রবীন্দ্র-সম্বর্দ্ধনা-তহবিলের উদ্বৃত্ত অর্থে মুদ্রিত

সাহিত্য-পরিষদ্‌গ্রন্থাবলী—সং ৫০

শ্রীশ্রীপদকল্পতরু

অর্থাৎ

পদকর্ত্তা বৈষ্ণবদাসের সঙ্কলিত সার্দ্ধশতাধিক বৈষ্ণব পদকর্ত্তৃ-
গণের তিন সহস্রের অধিক পদাবলি এবং সম্পাদকের
সংগৃহীত ও পরিশিষ্টে মুদ্রিত প্রায় এক সহস্র
পদাবলি, শব্দকোষ, পদসূচী, ভূমিকা
ইত্যাদি-সম্বলিত পদসংগ্রহ।

দ্বিতীয় খণ্ড

(তৃতীয় শাখা)

শ্রীসতীশচন্দ্র রায় এম্ এ সম্পাদিত

কলিকাতা

২৪৩।১ অপার সারকুলার রোড, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ মন্দির হইতে
শ্রীরামকমল সিংহ কর্ত্তৃক
প্রকাশিত।

১৩২৫

মূল্য—
- সাধারণ পক্ষে— ১৸০
- শাখা-সভার সদস্য পক্ষে— ১৷৴০
- পরিষদের সদস্য পক্ষে— ১৷০

26. c.m.

নিবন্ধ-সূচী

তৃতীয় শাখা

প্রথম পল্লব

(স্বয়ংদৌত্য)

দ্বিতীয় পল্লব

(স্বয়ংদৌত্য)

তৃতীয় পল্লব

(স্বয়ংদৌত্য)

চতুর্থ পল্লব

(স্বয়ংদৌত্য-সম্ভোগ)

পঞ্চম পল্লব

(রসালস)

ষষ্ঠ পল্লব

(রসোদ্গার)

ষোড়শ পল্লব

(রাস রসোদ্গার)

সপ্তদশ পল্লব

(শ্রীঅদ্বৈতাদির জন্ম-লীলা)

অষ্টাদশ পল্লব

(শ্রীকৃষ্ণের জন্ম-লীলা)

ঊনবিংশ পল্লব

(কৌমারোচিত বাৎসল্য)

বিংশ পল্লব

(প্রকারান্তর বাৎসল্য-রস)

একবিংশ পল্লব

(সখ্য রস গোষ্ঠলীলা)

দ্বাবিংশ পল্লব

(প্রকারান্তর সখ্য-বাৎসল্য)

ত্রয়োবিংশ পল্লব

(গোবর্দ্ধন-লীলা)

চতুর্ব্বিংশ পল্লব

(শরৎকালীয় মহারাস)

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক

পঞ্চবিংশ পল্লব

(গোষ্ঠ-বিহার ও দান-লীলা)

ষড়্‌বিংশ পল্লব

(নৌকা-বিলাস)

সপ্তবিংশ পল্লব

(বসন্ত-লীলা)

অষ্টাবিংশ পল্লব

(স্নান-যাত্রা)

ঊনত্রিংশ পল্লব

(রথযাত্রা)

ত্রিংশ পল্লব

(ঝুলন-যাত্রা)

একত্রিংশ পল্লব

(অভিষেক-লীলা)

শ্রীশ্রীপদকল্পতরু

(তৃতীয় শাখা)

শ্রীগৌরচন্দ্র

কামোদ।১

কলিযুগ-মত্ত-মতঙ্গজ-মরদনে[২]
কুমতি-করিণি দূর[৩] গেল।
পামর দুরগত নাম-মোতিম[৪] শত-
দাম কণ্ঠ ভরি দেল॥
অপরূপ গৌর বিরাজ।
শ্রীনবদ্বীপ-নগর-গিরি-কন্দরে
উয়ল কেশরি-রাজ॥ ধ্রু॥
সংকীর্ত্তন-রণ[৫] হুঙ্কৃতি শুনইতে
দুরিত দীপি-গণ[৬] ভাগি[৭]।
ভয়ে আকুল অণিমাদি মৃগীকুল
পুণবত[৮] গরব তেয়াগি॥
ত্যাগ যাগ যম তিরিথি বরত সম[৯]
শশ[১০] জম্বুকি জরি যাতি।
বলরাম দাস কহ অতয়ে সে জগ মাহ
হরি-ধনি[১১] শবদ খেয়াতি॥১॥৬১৭॥

পাঠান্তর

বিশেষ দ্রষ্টব্য—আমরা গ পুথির ৩য় ও ৪র্থ শাখা প্রাপ্ত হই নাই; সুতরাং অতঃপর গ পুথির পাঠান্তর উদ্ধৃত করা যায় নাই।

১। ইহা প-র-সা পুথির ১০৯১ সংখ্যক পদ। ২। 'মত্তজঙ্গ-মরদনে' স্থলে 'মতঙ্গ যম বদনে' ক, 'মতঙ্গজমবদনে' প-র-সা। ৩। 'দুর' ক, চ। ৪। 'মোতিম' ক। ৫। 'বন' ক, ঘ, চ; 'বনহু' খ। ৬। 'দ্বীপগণ' ক, খ, চ, প-র-সা। ৭। 'ভাগ' ক। ৮। 'পুমবত' ক; 'পুমরত' খ, ঘ, চ; 'পথরত' প-র-সা। ৯। 'তেয়াগ' ক। ১০। 'সম' চ; 'শশি' ক। ১১। 'হরি' ক, চ, (পাঠান্তর—'ধনি')।

টীকা

১—২। "কলিযুগ" ইত্যাদি। কলিযুগরূপ (মর্দ)-মত্ত মাতঙ্গের মর্দ্দন অর্থাৎ বিনাশ হেতু (তদাশ্রিত) কুবুদ্ধিরূপ হস্তিনী দূরে পলায়ন করিল। (স্ত্রী-জাতি অবধ্য বলিয়া পরিত্যক্ত হইল, ইহাও ব্যঞ্জিত হইতেছে)।

৩—৪। "পামর" ইত্যাদি। (শ্রীগৌরাঙ্গ) নাম-রূপ (অমূল্য গজদন্ত-জাত) মুক্তাসমূহের মালা অধম ও দরিদ্র ব্যক্তিদিগকে কণ্ঠ ভরিয়া দিলেন।

৫—৭। "অপরূপ" ইত্যাদি। অপূর্ব্ব শ্রীগৌরাঙ্গ বিরাজ করিতেছেন। (বোধ হইতেছে যেন) শ্রীনবদ্বীপ নগরের পর্ব্বত-গুহায় অর্থাৎ পর্ব্বত-চূড়ার ন্যায় সমুচ্চ মন্দিরের গর্ভে সিংহ-শ্রেষ্ঠ উদিত হইয়াছেন।

৮—১১। "সংকীর্ত্তন" ইত্যাদি। সংকীর্ত্তনরূপ যুদ্ধের হুঙ্কার শুনিয়া পাপরূপ (হিংস্র প্রাণী) নেকড়ে বাঘ সকল (সিংহের ভয়ে) পলায়ন করিল। (যোগৈশ্বর্য্য) অণিমা প্রভৃতি (নিরীহ প্রাণিস্বরূপ)

মৃগীসমূহ ভয়ে আকুল (হইল); পুণ্যবান্ ব্যক্তি (পুণ্য-কার্য্য-জনিত) গর্ব্ব পরিত্যাগ করিল।

১২—১৫। "ত্যাগ" ইত্যাদি। দান, যজ্ঞ, সংযম, তীর্থ ও ব্রতস্বরূপ (ক্ষুদ্র প্রাণী) শশক ও শৃগাল (সকল) জ্বালাতন হইল। (পদকর্ত্তা) বলরাম দাস কহিতেছেন,—এই জন্যই ত জগতের মধ্যে (শ্রীগৌরাঙ্গের উদয়ে) হরিধ্বনি শব্দ (এক অর্থে— 'হরি' 'হরি' শব্দ, অপর অর্থে 'সিংহ' 'সিংহ' শব্দ) প্রচারিত হইয়াছে। ('হরি' শব্দের 'কৃষ্ণ' ও 'সিংহ' উভয় অর্থই প্রসিদ্ধ বটে ; এই পদে বলরাম দাস শ্রীগৌরাঙ্গ-লীলার সহিত সিংহ-লীলার সাদৃশ্য প্রদর্শিত করিয়াছেন)। তুলনা করুন,—

"হরিঃ পুরটসুন্দরদ্যুতিঃ কদম্বসন্দীপিতঃ।
সদা হৃদয়কন্দরে স্ফুরতু বঃ শচীনন্দনঃ॥"
—বিদগ্ধমাধব নাটক।

শ্রীরাগ।১

নিতাই গুণমণি মোর নিতাই গুণমণি।
আনিয়া২ প্রেমের বন্যা ভাসাইলে৩ অবনী॥
প্রেমের বন্যা লইয়া নিতাই৪
আইলা গৌড়দেশে।
ডুবিল ভকত সব দীন-হীন ভাসে॥
দীন-হীন পতিত পামর নাহি বাছে।
ব্রহ্মার দুর্ল্লভ প্রেম সভাকারে যাচে॥
আবদ্ধ করুণা-সিন্ধু কাটিয়া মুহান৫।
ঘরে ঘরে বুলে প্রেম-অমিয়ার বান॥
লোচন বোলে আমার নিতাই যেবা
নাহি মানে।
আনল জ্বালি দিয়ে তার মাঝ
মুখখানে৬ ॥২॥৬১৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১০৭২ সংখ্যক পদ। ২। 'অমিয়া' চ। ৩। 'ভাসাইয়া' ক; 'ভাষাইল' প-র-সা। ৪। 'নিতাই আইলা' স্থলে 'আইলা নিতাই' ক, খ। ৫। 'জুহান' প-র-সা। ৬। 'আনল জ্বালি' ইত্যাদি স্থলে 'আনল জ্বালিয়া দি' ইত্যাদি ঘ; 'আনল জ্বালিয়ে তার মুখ মাঝ খানে' প-র-সা।

টীকা

৭—৮। "আবদ্ধ" ইত্যাদি। (শ্রীভগবানের) করুণারূপ সমুদ্র আবদ্ধ অর্থাৎ নিরুদ্ধ (ছিল); (নিতাই) উহার মুহান অর্থাৎ জল-নির্গমের প্রণালী কাটিয়া (দিলেন)। (তখন) প্রেম-রূপ অমৃতের বন্যা ঘরে ঘরে বেড়াইতে লাগিল অর্থাৎ সমস্ত দেশ প্লাবিত করিয়া ফেলিল।

অথ সম্ভোগরসস্য স্বয়ংদৌত্যং*
তদ্ভাবযুক্তঃ শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

কামোদ।১

দেখ দেখ২ গৌরচন্দ্র বর-রঙ্গী।
কামিনি-কাম মনহিঁ মন সঞ্চরু
তৈছন ললিত ত্রিভঙ্গী॥ ধ্রু॥
স্মিত-যুত বয়ন কমল অতি সুন্দর
শোভা বরণি না হোয়।
কত কত চাঁদ মলিন ভেল রূপ৩ হেরি
কোটি মদন পুন রোয়॥

---

* 'স্বয়ংদৌত্য'—'স্বয়ং দূত' বা 'স্বয়ং দূতী' শব্দের উত্তর ভাবার্থে 'ষ্ণ' প্রত্যয় দ্বারা 'স্বয়ংদৌত্য' শব্দটি সিদ্ধ হইয়াছে। শ্রীরূপ গোস্বামী "উজ্জ্বল-নীল-মণি" গ্রন্থে লিখিয়াছেন,—"অত্যৌৎসুক্য-ক্রুটদব্রীড়া যা চ রাগাতিমোহিতা। স্বয়মেবাভিযুঙ্‌ক্তে সা স্বয়ংদূতী ততঃ স্মৃতা॥" অর্থাৎ যে নায়িকা অত্যন্ত ঔৎসুক্য হেতু বিগতলজ্জা ও অনুরাগে বিমোহিতা হইয়া নিজে নায়কের নিকট মনের ভাব ইঙ্গিতে প্রকাশ করে, তাহাকে 'স্বয়ংদূতী' বলা হয়।

চামরি-চামর লাজে সুকুঞ্চিত
কুঞ্চিত কেশক বন্ধ।
পন্থহিঁ পন্থ চলত অতি মন্থর
মদগজ-দমনক[৪] ছন্দ ॥
আন উপদেশে কহত[৫] করি চাতুরি
মধুর মধুর পরিহাস।
নিজ অভিযোগ করত পুরুব মত
ভণ রাধামোহন দাস ॥৩।৬১৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১০৯৩ সংখ্যক পদ। ২। 'দেখ দেখ' স্থলে 'দেখ' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'রূপ' ক, চ, প-র-সা। 'রূপ' পাঠে ছন্দঃপতন অনিবার্য্য। ৪। 'গমনক' ক, চ; 'দশনকি' প-র-সা। ৫। 'বোলত' ক, খ, ঘ, চ।

টীকা

১—৩। "দেখ দেখ" ইত্যাদি। রাধামোহন ঠাকুর স্বকৃত "দেখ দেখ" ইত্যাদি পংক্তিত্রয়ের অর্থ লিখিয়াছেন—"কামিন্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ কামস্য কামক্রীড়াদিকারণরূপস্য প্রেমস্তস্যা মনস্যেব সঞ্চরণাৎ তদ্ভাবাক্রান্তস্য স্বস্য মনসি সুতরাং সঞ্চরণাৎ তদ্রূপং ললিতভাববিশিষ্টভঙ্গিযুক্তং পশ্য পশ্য। তথাহি—

'বিন্যাসভঙ্গিরঙ্গানাং ভ্রূবিলাসমনোহরা।
সুকুমারা ভবেদ্‌যত্র ললিতং তদুদীরিতম্॥'

পক্ষে শ্রীনবদ্বীপকামিনীনাং সর্ব্বাসাং মনসি মনসি প্রতিমনসি কামসঞ্চারকং ললিতং সুন্দরং বিশিষ্টং ভঙ্গি যস্য তং পশ্য।" অর্থাৎ (এক অর্থে) শ্রীগৌরাঙ্গকে দেখ; (তাঁহার) চিত্তে কামিনীর অর্থাৎ শ্রীরাধার কাম, কি না—কাম-ক্রীড়ার মূলীভূত প্রেম সঞ্চরণ করিতেছে; (তজ্জন্য) তাঁহারও সেইরূপ সুললিত অঙ্গভঙ্গী হইয়াছে। (শ্রীগৌরাঙ্গ শ্রীরাধার ভাবে বিভাবিত বলিয়া, তাঁহার পক্ষে শ্রীরাধার প্রেমভাব ও সুললিত অঙ্গভঙ্গী সুসঙ্গত হইয়াছে)। (অপর অর্থে) শ্রীগৌরাঙ্গের সুন্দর রূপ দর্শনে নবদ্বীপ-নাগরীদিগের সকলের মনেই কাম-ভাব সঞ্চারিত হইতেছে।

৪—৭। "স্মিতযুত" ইত্যাদি। "হাস্যযুক্ত বদন-কমল" বাক্য দ্বারা পদকর্ত্তা বুঝাইতেছেন যে, শ্রীগৌরাঙ্গের মুখ-পদ্ম সাধারণ পদ্মের ন্যায় রজনীতে মুদিত ও ম্লান-কান্তি না হইয়া দিবারাত্র সমভাবে বিকসিত থাকে; সুতরাং শ্রীগৌরাঙ্গের মুখপদ্মরূপ অসাধারণ পদ্ম-দর্শনে চন্দ্র লজ্জা কিংবা ভয় হেতু মলিন হইতেছে; (অদ্ভুত নবীন কাম-দর্শনে) কোটি কোটি কাম রোদন করিতেছে।

১২—১৫। "আন উপদেশে" ইত্যাদি। রাধামোহন ঠাকুর "আন উপদেশে" ইত্যাদি পংক্তিগুলির অর্থ লিখিয়াছেন—"অন্যব্যপদেশেন চাতুর্য্যেণ শব্দোত্থার্থ-বাগ্‌ভঙ্গ্যাদিনা পরিহাসং বিতনোতি। অতঃ পূর্ব্বাবতারোচিত-বাচিকাঙ্গিক-চাক্ষুষাদ-জনিতাভিযোগং করোতি।" অর্থাৎ শ্রীগৌরাঙ্গ অন্য ছলে কৌশল করিয়া, মধুর পরিহাস ব্যক্ত করিতেছেন; (অতএব) রাধামোহন বলিতেছেন যে, শ্রীগৌরাঙ্গ পূর্ব্ববৎ অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণাবতারের ন্যায় নিজ অভিযোগ কি না—বাক্য, অঙ্গভঙ্গী, নয়নভঙ্গী ইত্যাদি দ্বারা প্রণয়েঙ্গিত ব্যক্ত করিতেছেন।

বেলোয়ার।[১]

অতি অনুরাগ[২] ভরল মন উৎসুক
টুটল ধৈরজ লাজ।
তনু অনুলেপন সঙ্গক পরিজন
তেজল যত কিছু সাজ ॥
দেখ রাই চলত অতি[৩] মন্দ।
নিজ অভিযোগ করত অতি নিশ্চয়
বুঝিয়ে[৪] কাজক[৫] বন্ধ ॥
মুখ জিত[৬] শরদ-সুধাকর তনু-রুচি-
কবলিত-কাঞ্চন-দণ্ড।
নয়ন তিখন শর ফুলশর-মদহর
ভাঙু মদন-ধনু-খণ্ড ॥

ঐছন ভাতি ভাবিনি ভালে ভেটল
মনমথ-মনমথ পাশে।
অনুভব লাগি গুপতহিঁ[৭] সখি চন্দ্র
কহ রাধামোহন দাসে ॥৪॥৬২০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১০২৪ সংখ্যক পদ। ২। 'অনুরাগে' প-র-সা। ৩। 'গতি' চ। ৪। 'বুঝিয়া' ক, প-র-সা; 'বুঝিয়ে' খ। ৫। 'কাজকি' প-র-সা। ৬। 'জিতি' প-র-সা। ৭। 'গোপতহি' প-র-সা।

টীকা

৫—৭। "দেখ" ইত্যাদি। (কোনও সখী অপর সখীকে সম্বোধন করিয়া বলিতেছেন) দেখ, রাধা অতিশয় ধীরগমনে চলিতেছে; (সে) নিজে অভিযোগ অর্থাৎ বাক্য ও অঙ্গভঙ্গী দ্বারা কৌশলে প্রণয়েঙ্গিত প্রকাশ করিতেছে; (অতএব) অতি নিশ্চিতভাবে (তদ্দ্বারা তাহার স্বয়ংদৌত্যরূপ) কার্য্যের অনুবন্ধ বুঝিতে পারিতেছি।

৮—১১। "মুখ" ইত্যাদি। (শ্রীরাধার) মুখ—জিত হইয়াছে শরতের সুধাকর যৎকর্ত্তৃক অর্থাৎ শারদচন্দ্রবিজয়ী; (তাঁহার) দেহ-কান্তি—কবলিত হইয়াছে কাঞ্চনদণ্ড যৎকর্ত্তৃক অর্থাৎ স্বর্ণ-যষ্টির শোভাহারিণী; (তাঁহার) নয়ন অর্থাৎ নয়নের কটাক্ষ পুষ্পশরের গর্ব্ব-হারক তীক্ষ্ণ শরস্বরূপ; (তাঁহার) ভ্রূ কন্দর্পের (ত্রিভুবনবিজয়ী) ধনুর একাংশ কিংবা কন্দর্পধনুকের (গর্ব্বের) খণ্ডন-কারী। "ফুলশর-মদহর" বিশেষণের দ্বারা পদকর্ত্তা বুঝাইতেছেন যে, কন্দর্প পুষ্পময় শর দ্বারা ত্রিভুবন জয় করিয়া, মনে মনে যে বিজয়-গর্ব্ব অনুভব করিতেন, শ্রীরাধার নীলোৎপলবৎ নয়নের সুতীক্ষ্ণ অপাঙ্গ-দৃষ্টি দ্বারা সেই গর্ব্ব নিরাকৃত হইয়াছে।

ধানশী।১

মুরলী[২]-মিলিত অধর নব পল্লব
গায়ত[৩] কত কত রাগ।
কুলবতি হোই মন্দির ছোড়ি আয়লু
সহই[৪] না পারি বিরাগ ॥
মাধব তোহে কি শিখায়ব গান।
গৌরি আলাপি শ্যাম নট[৫] সঞ্চরু
তব[৬] তুহুঁ বিদগধ জান ॥ ধ্রু ॥
মুরলি ছোড়ি অছু মধুর আলাপবি
তেসর জন জনি জান[৭]।
কণ্ঠহি কণ্ঠ মেলি অব সমুঝিয়ে[৮]
যতি খণে[৯] হোত সুঠান[১০] ॥
নিরজন[১১] জানি হৃদয়ে অবধারবি[১২]
ঐছন গুণবতি-ভাস[১৩]।
গুণিজন-লাজ যৈছে নাহি হোয়ত
কহতহি[১৪] গোবিন্দ দাস ॥৫॥৬২১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৯।২৩৭ সংখ্যক ও প-র পুথির ২৩৩ সংখ্যক পদ। ২। 'মুরলী' চ। ৩। 'গাওত' খ, প-র-সা। ৪। 'কহই' খ। ৫। 'নঠ' প-র-সা। ৬। 'জব' প-র-সা। ৭। 'তেসর' ইত্যাদি স্থলে 'সো ('তে' ২৩৭ পদ, প-র-সা) সব নাহিক জান' প-র-সা। 'তে সব জন নাহি আন' ক; 'তে সব জন নীজ জান' চ। ৮। 'সমুঝয়ে' চ; 'সমুঝহ' প-র-সা। ৯। 'যতি খণে' স্থলে 'তৈখনে' প-র-সা; 'যত খনে' প-র। ১০। 'সুঠাম' ক, খ, চ, প-র। ১১। 'নিজ জন' প-র-সা। ১২। 'অবধারয়ি' প-র-সা। ১৩। 'ভাস' (প-স) স্থলে 'ভাষ' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১৪। 'গায়ত' প-র-সা।

টীকা

১—৪। "মুরলী" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা শ্লিষ্ট ও ইঙ্গিতপূর্ণ বাক্যে শ্রীকৃষ্ণকে কহিতেছেন) মুরলী-

সংযুক্ত (তোমার) নব পল্লবরূপ অধর কত কত রাগ (এক অর্থে—মল্লার মালবাদি রাগ, অন্য অর্থে—অনুরাগ) গাহিতেছে অর্থাৎ প্রকাশ করিতেছে; কুলবতী হইয়া, (আমি) মন্দির ছাড়িয়া আসিয়াছি; (কেন না) বিরাগ (এক অর্থে—রাগ-রাগিণীর ব্যতিক্রম, অন্য অর্থে—ঔদাসীন্য) সহিতে পারি না।

৫—৭। "মাধব" ইত্যাদি। হে মাধব! তোমাকে কি গান শিখাইব? গৌরী (রাগিণী) আলাপ করিয়া (তৎপরে) শ্যাম ও নট (রাগিণীর) সঞ্চার অর্থাৎ বিস্তার করিবে; তবে জানিব, তুমি অভিজ্ঞ বটে। (অপর অর্থে) হে মাধব! তোমাকে রস-রীতি কি শিখাইব? হে নট অর্থাৎ নটবর শ্যাম! (তুমি) গৌরী অর্থাৎ গৌরাঙ্গী (আমার সহিত) (রস)-আলাপ করিয়া সঞ্চার অর্থাৎ আনন্দের বিস্তার করিবে; তবে তোমাকে রসিক বলিয়া জানিব।

৮—১১। "মুরলি" ইত্যাদি। মুরলী পরিত্যাগ করিয়া এইরূপ সুমধুর আলাপ (এক অর্থে—রাগালাপ, অন্য অর্থে—রসালাপ) করিবে, যেন তৃতীয় ব্যক্তি জানিতে না পারে। (সেইরূপ করিলে) কণ্ঠে কণ্ঠ মিলাইয়া দেখিব, যতক্ষণে সুন্দর হয়! (এক অর্থে—তোমার সুরের সহিত আমার সুর মিলাইয়া যত ক্ষণ না সুন্দররূপে রাগালাপ অভ্যস্ত হয়, তত ক্ষণ চেষ্টা করিব। অন্য অর্থে—গলায় গলায় লাগিয়া দেখিব, যত ক্ষণ পর্য্যন্ত সুখোদয় না হয়।)

১২—১৩। "নিরজন" ইত্যাদি। রাধামোহন ঠাকুর 'ঐছন গুণবতিভাস' পাঠ গ্রহণ করিয়া, অর্থ লিখিয়াছেন,—'এতাদৃশগুণবতীভাসঃ কান্তিরূপাঃ অস্মান্' অর্থাৎ এতাদৃশ গুণবতী আমাদিগের (গৌরবে বহুবচন) কান্তিসমূহ বক্ষে ধারণ করিবে। আমাদিগের বোধ হয়, পদকর্ত্তা 'বাক্য' ও 'কান্তি' উভয় অর্থ প্রকাশ করার জন্যই শ্লিষ্ট 'ভাস' শব্দের প্রয়োগ করিয়াছেন।

গান্ধার।১

রাগ তাল২ তুহুঁ হৃদয়ে ধয়লি তুহুঁ
　　জানলু বচনক রীতে।
গ্রাম তিন স্বর বহুবিধ পরকার
　　জানসি কত কত নীতে॥
　　গুণবতি অতয়ে নিবেদিয়ে তোয়।
মধুর আলাপ শিখায়বি নিরজনে
　　নিজ জন জানিয়া৩ মোয়॥ ধ্রু॥
মুরলি ছোড়ি হাম নিকটহি বৈঠব
　　শীখব৪ সুমধুর গান।
গৌরি শ্যাম নট তব নহ দুরঘট
　　হোয়ব মিলন-সন্ধান॥
মুখহিঁ মুখহিঁ৫ যব তুহুঁ শিখায়বি
　　হৃদয়ে ধরব তব৬ হাম।
ভণ রাধামোহন বচন-রচন পুন
　　ভালে সে জানয়ে শ্যাম॥৬॥৬২২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১০২৫ সংখ্যক পদ। ২। 'তান' প-র-সা। ৩। 'জন জানিয়া' স্থলে 'জনে জানিয়ে' প-র-সা। ৪। 'শিখব' ক, খ, প-র-সা; 'সীখব' ঘ। ৫। 'মুখহিঁ মুখহিঁ' স্থলে 'মুখহিঁ মুখ' ক, খ; 'শুখহি শুখহি' প-র-সা। ৬। 'তব' ক, খ পুথিতে নাই।

টীকা

১—৪। "রাগ" ইত্যাদি। (শ্রীরাধার প্রতি শ্রীকৃষ্ণের শ্লিষ্ট প্রত্যুত্তর) তুমি রাগ (এক অর্থে—রাগ-রাগিণী, অন্য অর্থে—অনুরাগ) ও তাল (এক অর্থে—সঙ্গীতের কাল-পরিমাণজ্ঞাপক রূপক প্রভৃতি তাল, অন্য অর্থে—তাল-ফল-যুগলস্বরূপ স্তনদ্বয়) হৃদয়ে ধারণ করিয়াছ—(তোমার) কথার ভাবে জানিলাম; তুমি (সঙ্গীতের) তিন গ্রাম, বহুবিধ স্বর এবং কত প্রকার স্বর-রীতি (অন্য অর্থে—মৎ-

বর্তৃক সম্ভোগের উপযোগী ও মুরলী-গীতির নিবারক বহুবিধ বিলাস) জ্ঞাত আছ।

৫—৭। "গুণবতি" ইত্যাদি। হে সঙ্গীত-কুশলে! (অপর অর্থে—হে বিলাস-নিপুণে!) তাই তোমার নিকট নিবেদন করিতেছি; আমাকে আপনার জন জানিয়া নির্জ্জনে সুমধুর আলাপ (এক অর্থে—রাগালাপ, অপর অর্থে—রসালাপ) শিখাইবে!

৮—১১। "মুরলি" ইত্যাদি। আমি মুরলী পরিত্যাগ করিয়া, (তোমার) নিকটে বসিব;—(তোমার নিকট) সুমধুর গান শিক্ষা করিব; গৌরী, শ্যাম, নট (প্রভৃতি রাগিণী) তোমার পক্ষে দুর্ঘট অর্থাৎ দুঃসাধ্য নহে। (অপর অর্থে) হে গৌরি! নট অর্থাৎ নটবর শ্যাম তোমার পক্ষে দুষ্প্রাপ্য নহে। (এই প্রকারে) মিলন-সন্ধান অর্থাৎ (এক অর্থে) বহু রাগ-রাগিণীর সম্মেলন-সংসাধন, (অপর অর্থে) সঙ্গম-সিদ্ধি হইবে।

১২—১৫। "মুখহিঁ" ইত্যাদি। তুমি যখন মুখে মুখে শিখাইবে, তখন (তোমার সঙ্গীত-উপদেশ) হৃদয়ে ধারণ করিব; (অন্য অর্থে) তুমি যখন আমার মুখে মুখ দিয়া (মুখচুম্বন) শিখাইবে, তখন (তাহার প্রতিদানে) আমি তোমাকে বক্ষে ধারণ করিব। রাধামোহন বলিতেছেন, শ্যাম বাক্য-রচন ভালরূপে জানেন।

বরাড়ী।[১]

মনমথ-মকর ডরহিঁ ডর-কাতর
মঝু মানস-ঝষ কাঁপ[২]।
তুয়া হিয়ে[৩] হার-তটিনি[৪]-তট কুচ-ঘট[৫]
উছলি পড়ল দেই[৬] ঝাঁপ[৭] ॥
সুন্দরি সম্বরু কুটিল কটাখ।
কলসিক মীন[৮] বড়সি কিয়ে[৯] ডারসি
এ অতি কঠিন[১০] বিপাক ॥ধ্রু[১১]॥
পুন দেই ঝাঁপ[১২] পড়ল যব[১৩] আকুল
নাভি-সরোবর মাহ।
তাহিঁ রোমাবলি-ভুজগি[১৪]-সঙ্গ ভয়ে
ত্রিবলি-বেণি অবগাহ ॥
তাহি ফিরত কত কতহুঁ[১৫] মনোরথ[১৬]
দৈবকি[১৭] গতি নাহি জান।
কিঙ্কিণি-জালে পড়ত ভেল[১৮] সংশয়
গোবিন্দ দাস রস গান ॥৭॥৬২৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮২ সংখ্যক ও প-র পুথির ২৪।৩ সংখ্যক পদ। 'বরাড়ী' স্থলে 'কামোদ' প-র। ২। 'কাঁপি' প-র-সা। ৩। 'হিয়া' প-র-সা। ৪। 'তটনি' খ। ৫। 'ঘটে' খ, ঘ। ৬। 'তহি' প-র-সা; 'তহিঁ' প-র। ৭। 'ঝাঁপি' প-র-সা। ৮। 'মীনে' প-র। ৯। 'অব' প-র-সা, প-র। ১০। 'এ অতি কঠিন' স্থলে 'এ তুয়া কোন' প-র-সা; 'ইহ অতি কঠিন' প-র। ১১। ক, খ ও প-র পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ১২। 'ঝাঁপি' প-র-সা। ১৩। 'অব' প-র। ১৪। 'ভুজঙ্গ' প-র-সা। ১৫। 'কত কতহুঁ' স্থলে 'কতহুঁ কত' ঘ; 'কত শতহিঁ' প-র। ১৬। 'মনমথ' খ, ঘ। ১৭। 'দৈবক' ক, চ, প-র-সা, প-র। ১৮। 'পড়ত ভেল' স্থলে 'পড়ল ভেল' ঘ, চ; 'পড়ল সব' প-র-সা; 'পড়ল যব' প-র।

টীকা

১—৪। "মনমথ" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণ চাটু-বাক্যে শ্রীরাধাকে বলিতেছেন), আমার চিত্তরূপ মীন মন্মথের (বাহন-রূপ) মকরের ভয়ে ভয়াতুর হইয়া কাঁপিতেছিল; তোমার বক্ষের (মুক্তা)-হাররূপ তরঙ্গিণীর তীরে (তোমার) কুচরূপ কলসী দেখিয়া উল্লসিত হইয়া (জীবন রক্ষার জন্য) ঝাঁপ দিয়া (উহার মধ্যে) পড়িল।

৫—৭। "সুন্দরি" ইত্যাদি। হে সুন্দরি! (তুমি) কুটিল কটাক্ষ সম্বরণ কর;—কলসীর

(মধ্য-স্থিত) মীনের উপর (বঙ্কিম কটাক্ষরূপ) বড়শী নিক্ষেপ করিতেছ,—ইহা অতি দারুণ কর্ম্মফল অর্থাৎ দুরদৃষ্ট বটে ।

৮—১১। "পুন" ইত্যাদি। (কটাক্ষরূপ বড়শীর ভয়ে) অস্থির হইয়া (আমার চিত্তরূপ মীন) পুনরায় যখন (তোমার) নাভি-রূপ সরোবরের মধ্যে পতিত হইল, (তখন) সেখানে (তোমার) রোমাবলী-রূপ কাল-ভুজঙ্গীর সঙ্গ-ভয়ে ত্রিবলী-রূপ (সঙ্কীর্ণ) জল-প্রণালীর মধ্যে নিমগ্ন হইল।

১২—১৫। "তাহিঁ" ইত্যাদি। সেখানে বিচরণ করিতে করিতে (তাহার) কতই (সুখ)-বাসনা (হইতে লাগিল); (কিন্তু) দৈবের (বিচিত্র) গতি (কেহ) জানিতে পারে না; (সেই জন্য সে তোমার) কিঙ্কণীজালে (এক অর্থে—কিঙ্কিণী-সমূহে, অন্য অর্থে--কটিভূষণ কিঙ্কিণীরূপ মৎস্য ধরার 'জাল' নামক যন্ত্রে) পতিত হওয়া মাত্র (জীবন)-সংশয় হইল। গোবিন্দদাস (এই) রহস্য গান করিতেছেন।

প্রক্ষিপ্ত পদ।

শ্রীরাগ।[১]

মদন-কিরাত-কুসুম-শর দারুণ[২]
বৃন্দাবন-বন মাঝ।
তেঞি[৩] আকুল হরি তোহারি শরণ[৪] করি
পরিহরি পৌরুষ লাজ॥
সুন্দরি[৫] তুয়া দিঠি অথির সন্ধান।
মনমথ মারিতে[৬] জোড়ি নয়ন-শর
হানল হামারি পরাণ॥ ধ্রু॥
তুহুঁ[৭] শরে জর জর জীবন অন্তর
কীয়ে করব নাহি জান।
নিজ যশ চাই[৮] রাই অব[৯] দেয়বি
অধর সুধারস-পান[১০]॥
মণিময়-হার-তরঙ্গিণি-তীরহি
কুচ-কনকাচল-ছায়।
ঐছে তপত জনে[১১] গোপতে রাখবি তব[১২]
গোবিন্দ দাস যশ[১৩] গায়॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮১।২৬৭ সংখ্যক ও প-র পুথির ২৪।৪ সংখ্যক পদ। এই পদটি পদকল্পতরু গ্রন্থে অন্যত্র উদ্ধৃত না হইলেও এ স্থলে ইহা প্রক্ষিপ্ত বলিয়াই বোধ হয়; কারণ, এই পদটি গণনা করিলে তৃতীয় শাখার ১ম পল্লবের পদসংখ্যা ১০টি স্থলে ১১টি হইয়া পড়ে। প্রাচীনতর খ, ঘ ও চ পুথিতে এই পদটি নাই; কিন্তু পদামৃতসমুদ্র ও পদরত্নাকর গ্রন্থে এই পদটি স্বয়ংদৌত্য-পদাবলির অন্তর্গত করা হইয়াছে এবং এই পদটি পদকল্পতরু গ্রন্থে অন্যত্র দৃষ্ট হয় না—এই জন্য প্রক্ষিপ্ত হইলেও মূলে মুদ্রিত হইল। ২। 'কুসুম-শর দারুণ' স্থলে 'কুসুম-শরে জর জর' ক। ৩। 'তেহি' ক। ৪। 'স্মরণ' প-র-সা। ৫। 'এ ধনি' প-র। ৬। 'মারুত' প-র-সা। ৭। 'তুহুঁ' প-র-সা। ৮। 'যশ চাই' স্থলে 'জন চাহি' প-র-সা। ৯। 'মোহে' প-র। ১০। 'দান' প-র। ১১। 'জন' প-র-সা, প-র। ১২। 'রাখবি তব' স্থলে 'রাখ বন্ধ' প-র-সা; 'রাখু বর' প-র। ১৩। 'গুণ' ক; 'রস' (পাঠান্তর — প-র-সা)।

টীকা

১-৪। "মদন" ইত্যাদি। বৃন্দাবন-বিপিনের মধ্যে মদনরূপ ব্যাধের কুসুমময় শর (প্রচুর ও সুলভ বলিয়া) নিতান্ত দারুণ; তাই (কুসুম-শরের ভয়ে) অস্থির শ্রীকৃষ্ণ পুরুষোচিত ভাব ও লজ্জা পরিত্যাগ করিয়া, (বৃন্দাবনেশ্বরী) তোমারই শরণ লইয়াছেন।

৫—৭। "সুন্দরি" ইত্যাদি। (কিন্তু হিতে বিপরীত হইল); হে সুন্দরি! তোমার (চঞ্চল) নয়নের দৃষ্টি অর্থাৎ কটাক্ষ-বাণ অস্থির-লক্ষ্য বটে; (তাই তুমি) মন্মথকে মারিবার জন্য দৃষ্টি-শর যোজনা করিয়া

(অস্থির-লক্ষ্যতা হেতু) আমার হৃদয়ে বাণাঘাত করিলে !

৮—১১। "তুহুঁ" ইত্যাদি। (মন্মথের পুষ্প-শর ও তোমার দৃষ্টি-শর) উভয় শরে (আমার হৃদয় ও প্রাণ জর্জ্জরিত; কি করিব বুঝিতে পারি না; (আশ্রিত জনকে অকারণে বধ করিলে অখ্যাতি হয় বলিয়া) এখন নিজের যশের দিকে চাহিয়া, (আমাকে বাঁচাইবার জন্য) অধরামৃতের পান দান করিবে।

১২—১৫। "মণিময়" ইত্যাদি। (দাহ-পীড়িত জনের শৈত্য-সেবন সমুচিত বলিয়া) তোমার মণি-হার-রূপ তরঙ্গিণীর তীরে, তোমার কনক-গিরিরূপ কুচ-যুগলের ছায়াতে এইরূপ দাহার্ত্ত জনকে গুপ্তভাবে রাখিবে; তাহা হইলে পদকর্ত্তা গোবিন্দদাস তোমার যশ গাহিবে।

তথা রাগ।[১]

কনক-লতা[২] কিয়ে বিকশল[৩] পদুমিনি
কিয়ে মহি বিজুরি উজোর।
কুঞ্জ-কুটিরে কিয়ে উয়ল[৪] হিমকর
হেরইতে আয়লুঁ[৫] ভোর॥
সুন্দরি তোহারি চরিত বিপরীতে।
কাজর-গরলহি ভরল নয়ন-শর
হানলি অন্তর চীতে॥ ধ্রু[৬]॥
তব অগেয়ানে[৭] কয়লি তুহুঁ ঐছন
অব সুপুরুখ বধ জান।
উচ কুচ-চুম্বক[৮] সরস পরশ দেই
উদঘাটহ দিঠি-বাণ॥
আশা-পাশ[৯] হাসি দরশায়সি[১০]
কতি খণে রাখবি পরাণ[১১]।
বিঘটল[১২] সময় পালটি নাহি আয়ত
গোবিন্দদাস পরমাণ[১৩]॥৮॥৬২৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৪ সংখ্যক ও প-র পুথির ২৪।৫ সংখ্যক পদ। ২। 'কনকলতায়' প-র-সা; 'কলকলতায়ে' প-র। ৩। 'বিকসিল' চ। ৪। 'কিয়ে উয়ল' স্থলে 'উয়ল কিয়ে' প-র। ৫। 'ভৈ গেনু' ক; 'ভৈ গেল' প-র-সা। ৬। ক, ঘ, চ পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৭। 'অগেয়ান' ক। ৮। 'পাথর' ক; 'কঞ্চুক' খ, ঘ, চ। ৯। 'পাশে' প-র-সা। ১০। 'হাসি দরশায়সি' স্থলে 'হাস দরশায়ই' ঘ, চ, প-র-সা। ১১। 'কতি খণে' ইত্যাদি স্থলে 'কতি খণে বধবি পরাণ' খ, ঘ, চ; 'কতি খণে ধরবি পরাণ' ক। ১২। 'বিঘটন' ক, খ, চ, প-র-সা। ১৩। 'রস গান' প-র।

টীকা

১—৪। "কনক-লতা" ইত্যাদি। স্বর্ণ-লতিকায় (ইহা) কি বিকশিত পদ্ম? কিংবা মহী-তলে দীপ্তিময় বিদ্যুৎ? কিংবা কুঞ্জ-গৃহে চন্দ্র উদিত হইয়াছে? (আমি) মুগ্ধ হইয়া দেখিতে আসিলাম।

৫—৭। "সুন্দরি" ইত্যাদি। হে সুন্দরি! তোমার চরিত্র বিপরীত! (তুমি) কজ্জলরূপ বিষে পরিপূর্ণ (তোমার) নয়ন-(কটাক্ষ)রূপ শর (আমার) হৃদয় ও প্রাণে আঘাত করিলে!

৮—১১। "তব" ইত্যাদি। তখন তুমি অজ্ঞানে অর্থাৎ না বুঝিয়া ঐরূপ (কার্য্য) করিলে, (কিন্তু) এখন (উহার ফলে) সুপুরুষের বধ জানিতে পারিতেছ; (উহার প্রতিকার জন্য) তোমার উন্নত কুচ-রূপ চুম্বক পাথরের সুখকর স্পর্শ দান করিয়া (আমার বক্ষঃ-প্রবিষ্ট) দৃষ্টি-বাণ উদ্‌ঘাটন কর। (চুম্বক লৌহকে আকর্ষণ করিয়া থাকে; সুতরাং স্তন-রূপ চুম্বকের স্পর্শে বক্ষঃ-প্রবিষ্ট দৃষ্টি-রূপ বাণ নির্গত করা শ্রীকৃষ্ণের জীবন-রক্ষার একমাত্র সদুপায় বটে। এ স্থলে রূপকমূলক কাব্যলিঙ্গ অলঙ্কারের দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের সম্ভোগানুকূল প্রিয়ালিঙ্গন-লালসা ব্যঞ্জিত হইতেছে)।

১২—১৫। "আশা-পাশ" ইত্যাদি। (তুমি) ঈষৎ হাস্য করিয়া, (দৃষ্টি-শরে জর্জ্জরিত আমাকে) আশা-রূপ ফাঁদ দেখাইতেছ; (কিন্তু কেবল আশায় জীবন-রক্ষা হয় না; তাই বল) কতক্ষণে (আমার) জীবন রক্ষা করিবে? বিঘটল অর্থাৎ বিনষ্ট সময় ফিরিয়া আসে না অর্থাৎ সুযোগ একবার নষ্ট হইলে আর ফিরিয়া পাওয়া যায় না,—গোবিন্দদাস (ইহার) প্রমাণ অর্থাৎ গোবিন্দদাস ইহার সত্যতা উত্তমরূপে জানেন।

কেদার।১

গিরিবর-কুঞ্জে চললি তুহুঁ নিরজনে
উজ্জ্বল-সমরক লাগি।
নিজ অভিযোগ-বচনক কৌশলে
মনহিঁ মনোভব জাগি॥
সজনি আজু পরম রস ভেল।
অভিনব রাগ২ তুরঙ্গ-মনোরথে
দুহুঁক ঘটন পুন৩ ভেল॥ ধ্রু॥
অণ্ডজগণ পুন ভেল রণ-বাদক
কোকিলগণ সর-শৃঙ্গ।
ভেরি-তূরি-কুল বাজাওত শিখিগণ৪
বির-পন৫ গাওত ভৃঙ্গ॥
ভাঙু কামান কটাখ তিখিন৬ শর
অদভুত পুলক কচুক৭।
অশ্রু শেল৮ ভেল ঘাম পরশুকুল৯
স্বর-ভেদ মদন-বন্ধুক॥
ঐছন সাজ মদন-রণ-পণ্ডিত
যুঝব১০ যুগল কিশোর।
ভণ রাধামোহন দরশন কিয়ে উহ১১
লীলা হোয়ব মোর॥৯॥৬২৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১০৯৬ সংখ্যক পদ। ২। 'অভিনব রাগ' স্থলে 'অতি অনুরাগ' ক। ৩। 'অব' ক, খ। ৪। 'শিখিগণ' স্থলে 'সখীগণ' ক, প-র-সা। ৫। 'বীরপন' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'তিখন' ক, খ। ৭। 'কঞ্চুক' ক, খ; 'কচূক' চ। ৮। 'শ্রেণী' ক; 'শ্রণী' প-র-সা। ৯। 'পর মুকুল' ক; 'পরশু কুল' ঘ, চ। ১০। 'জুঝব' চ; 'যুঝব' ক। ১১। 'তুহুঁ' প-র-সা।

টীকা

১—৪। "গিরিবর" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণ) উভয়ে নির্জ্জন (গোবর্দ্ধন) পর্ব্বতের কুঞ্জে সুরত-যুদ্ধের জন্য গমন করিলেন; (তাঁহাদিগের) হৃদয়ে নিজ নিজ প্রণয়েঙ্গিত-সূচক বাক্যের কৌশলে মদন উদ্দীপিত হইল।

৫—৭। "সজনি" ইত্যাদি। হে সখি! আজ অপূর্ব্ব আনন্দ হইল! নব অনুরাগ ও (বেগাতিশয্য হেতু) তুরঙ্গমরূপ মনোরথ দ্বারা পুনরায় (শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণ) উভয়ের (মিলন) সঙ্ঘটন হইল।

৮—১১। "অণ্ডজ" ইত্যাদি। (নিকুঞ্জ-স্থিত) পক্ষিগণ (সুরত-যুদ্ধের) রণ বাদক হইল অর্থাৎ উহারা কলনাদ দ্বারা শ্রীরাধাকৃষ্ণের কাম-ভাব অধিকতর উদ্দীপিত করিয়া সুরত-যুদ্ধের সাহায্যকারী হইল; (সেইরূপ) কোকিলগণ স্বর-শৃঙ্গ স্বরূপ হইল; ময়ূরগণ (তীব্র কেকা-নাদে) তূরী-ভেরী বাজাইল; ভৃঙ্গগণ (গুঞ্জন-শব্দে) উভয়ের বীরত্ব গান করিতে লাগিল।

১২—১৫। "ভাঙু" ইত্যাদি। (উভয়ের সুরত-যুদ্ধে) ভ্রূ ধনু স্বরূপ, কটাক্ষ তীক্ষ্ণ শরস্বরূপ, রোমাঞ্চ অদ্ভুত বর্ম্মস্বরূপ, অশ্রু-(ধারা) শেল-অস্ত্র-স্বরূপ, ঘর্ম্ম (বিন্দুসমূহ) পরশু-স্বরূপ ও (রসাতিশয্যে) স্বর-ভেদ অর্থাৎ ভগ্ন কণ্ঠ-স্বর কন্দর্পের বন্দুক স্বরূপ হইল।

১৬—১৯। "ঐছন" ইত্যাদি। মদন-যুদ্ধে পারদর্শী কিশোর ও কিশোরী উভয়ে ঐরূপ সাজে

যুদ্ধ করিবে ; (সখী-স্থানীয়) রাধামোহন কহিতেছেন—ঐ লীলা আমার দর্শন হইবে কি ?

তথা রাগ।১

সখি অনুমানে জানিয়েং কাজ।
জয় জয় কিঙ্কিনি দুহুঁ নূপুর-মণি
কঙ্কণ রণ-রবং বাজ ॥ ধ্রু ॥
নিবিড় আলিঙ্গন ভুজে ভুজে বন্ধন
প্রতি অঙ্গ জনু ভট বীর।
কীয়ে পরস্পর করু পরিরম্ভন
জানিয়া সমর সুধীর ॥
কঙ্কণ বলয়া সঘন সম বোলত
চুম্বন যুগ যুগ থোর।
বুঝলুঁ৪ মদন পরাভব পায়ল৫
জীতল যুগল-কিশোর ॥
সৌরভে মাতি ভ্রমরকুল ধায়ত৬
ছোড়ল কুসুম-বিলাস।
নিজ অভিযোগ হোয়ত পুন ঐছন
কহ রাধামোহন দাস ॥১০॥৬২৬॥

এতদ্গীতং সম্ভোগ-রাত্রোপযুক্তম্।
ইতি প্রথম-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১০৯৭ সংখ্যক পদ। ২। 'জানিয়ে' প-স স্থলে 'বুঝল' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৩। 'রণ-রব' স্থলে 'রব রব' খ। ৪। 'বুঝল' ক, চ, প র-সা। ৫। 'পাওল' ক ; 'মানল' খ, ঘ। ৬। 'ধায়ল' প-র-সা।

টীকা

১—১৫। "সখি" ইত্যাদি। রাধামোহন ঠাকুর তাঁহার এই স্বরচিত পদের ব্যাখ্যা করিতে যাইয়া লিখিয়াছেন—"ততো নিকুঞ্জ বাহে পূর্ব্বগীতোক্ত 'সখি অনুমানে জানিয়ে কাজ' ইত্যাদিনা শৃঙ্গারস্য যুদ্ধরূপেণ কৌশলং জনান্তিকং বর্ণয়তি সর্ব্বাঙ্গানি সেনাগণানি। পরস্পরং যুদ্ধনৈপুণ্যাদিকং দৃষ্ট্বা আলিঙ্গনং কুর্ব্বন্তাবিব তৌ। সুগমত্বাৎ রহস্যত্বাচ্চান্যেষামর্থো ন কৃতঃ।" অর্থাৎ নিকুঞ্জের বাহিরে থাকিয়া কোনও সখী অপর সখীর নিকট শ্রীরাধাকৃষ্ণের রতি-রণের বর্ণনা করিতে যাইয়া শ্রীরাধাকৃষ্ণের সমস্ত অঙ্গগুলিকে সৈন্যগণরূপে বর্ণিত করিতেছেন। উহারা যেন পরস্পরের যুদ্ধনৈপুণ্য দেখিয়া আনন্দে পরস্পরকে আলিঙ্গন করিয়া রহিয়াছে। সুবোধ্য ও গোপনীয় বলিয়া অন্যান্য বাক্যের ব্যাখ্যা করা হইল না।

অত্র রাধামাধব বৈঠলি ইত্যাদি পদং গেয়ম্।

অথ স্বয়ংদৌত্যং দিবায়াং যথা।
তদুচিত-দিবাভিসারঃ।
তদুচিত-শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

সারঙ্গ।১

লাখবান হেম চম্পক জিনি গোরা তনু-
লাবণি অবনি উজোর।
চন্দন-চরচিত মালতি-মণ্ডিত
হেরইতে আঁখি ভেল ভোর ॥
মাঝ দিনহিঁ আজু গোর কিশোর।
বসনহিঁ ঝাঁপি নিজ আপদং মস্তক
যায়ত সুরধুনি-ওরং ॥ ধ্রু ॥
বাম নয়নে৪ ঘন চাহত দশ দিশ
বাম পদ আগু সঞ্চার।
বাম ভুজহি কাহে বসন আগোরই৫
গজ-গতি চলু অনিবার ॥
গদ গদ শবদে করত হরিকীর্ত্তন
অনুমানি মুখ-শশি ছান্দে।
রাধামোহন দাস না বুঝয়ে৬ ও৭ রস
নিজদোষ ভাবিয়া কান্দে ॥১॥৬২৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১০৯৮ সংখ্যক পদ। ২। 'আপাদ' ঘ, চ, প-র-সা। ৩। 'য়োর' ঘ, চ; 'জোর' ক। 'য়োর' পাঠের 'য়'কারের বিন্দুটি লিপিকর-প্রমাদে পরিত্যক্ত হইয়া 'যোর' এবং পরে 'যোর'ই 'জোর' পাঠে পরিণত হইয়াছে। ৪। 'নয়ন' ঘ, চ। ৫। 'আগোরহি' চ, প-র-সা। ৬। 'বুঝিয়ে' ঘ; 'বুঝিয়ে' চ। ৭। 'য়ো' চ; 'যো' প র-সা।

টীকা

৫—৭। "মাঝ" ইত্যাদি। আজ মধ্যাহ্নেই শ্রীগৌরাঙ্গ বসন দ্বারা নিজের চরণ হইতে মস্তক পর্য্যন্ত আবৃত করিয়া গঙ্গার তীরে যাইতেছেন। (দিবাভিসারিকা শ্রীরাধার ভাবে বিভাবিত হইয়া শ্রীগৌরাঙ্গ শ্রীরাধার অভিসারাভিনয় প্রদর্শিত করিতেছেন)।

বরাড়ী।১

দেব-আরাধন-ছলে২ চলু গোরী৩।
সঙ্গহি সম-বয় নবিন কিশোরী॥
চন্দন কুঙ্কুম আর ফুল-মাল।
লেয়ল বহু উপহার রসাল॥
চলু বর-নাগরি সঙ্গব মাহ।
সচকিত নয়নে দীগ৪ দশ চাহ॥
ঐছন সময়ে নিবিড় বন মাঝ।
মীলল৬ একলে বিদগধ-রাজ॥
হেরি সুবদনি অতি হরষিত ভেলি।
কহ কবিশেখর তুহুঁ জন কেলি॥২॥৬২৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১০৯৯ সংখ্যক পদ। ২। 'আরাধন ছলে' স্থলে 'আরাধনে' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'গৌরি' চ। ৪। 'দিগ' ক, প-র-সা। ৫। 'সময়' প-র-সা। ৬। 'মিলল' ক, প-র-সা।

ধানশী।১

কাননে কুসুম তোড়সি কাহে২ গোরি।
কুসুমহি৩ নিরমিত সব তনু৪ তোরি॥ধ্রু॥
আনন হেম-সরোরুহ-ভাস।
সৌরভে শ্যাম-ভ্রমর মিলু পাশ॥
নয়নযুগল নীল৫ উতপল জোর।
সহজে শোহায়ল৬ শ্রবণক ওর॥
অপরূপ৭ তিল-ফুল সুললিত নাস৮।
পরিমলে জিতল৯ অমর-তরু-বাস॥
বান্ধুলি-মিলিত অধর যাহাঁ হাস১০।
মুকুলিত কুন্দ-কুমুদ১১ পরকাশ॥
সব তনু ফুটল চম্পক-গোর১২।
পাণিক তল থল-কমল উজোর১৩॥
গোবিন্দদাস অতয়ে অনুমান।
পূজহ পশুপতি নিজ তনু দান॥৩॥৬২৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮০ সংখ্যক ও প-র পুথির ২৪।২ সংখ্যক পদ। ২। 'তোড়সি কাহে' স্থলে 'কাহে তোড়সি' প-র-সা। ৩। 'কুসুমহ' প-র-সা; 'কুসুমিত' প-র। ৪। 'নিরমিত সব তনু' স্থলে 'সব তনু নিরমিত' ক, প-র-সা, প-র। ৫। 'নীল' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'সহজে শোহায়ল' স্থলে 'সহজ শোহায়ন' ঘ; 'সহজ শোহায়ল' চ; 'সহজে সোহায়লু' প-র-সা। ৭। 'অপরূপ' ক, চ। ৮। 'অপরূপ তিল-ফুল' ইত্যাদি স্থলে 'সুললিত কিংশুক কোরক নাস' প র-সা। প্রাচীন কবিগণ শুক-চঞ্চুর সহিত নাসিকাকে উপমিত করিয়াছেন; কিংশুকের সহিত শুক-মুখের উপমাও বিরল নহে; যথা,—"কিং

কিংশুকৈঃ শুকমুখচ্ছবিভির্ন দগ্ধং, কিং কর্ণিকার-কুসুমৈর্ন হৃতং মনোজ্ঞৈঃ।"—ঋতুসংহার। সুতরাং কিংশুক-কোরকের সহিত নাসিকার উপমা অভিনব হইলেও অসমীচীন নহে। ৯। 'জীতল' ঘ; 'জিনল' প-র-সা। ১০। 'বান্ধুলি-মিলিত' ইত্যাদি স্থলে 'বান্ধুলি অধর মিলিত' ইত্যাদি ঘ; 'বান্ধুলি অধর মিলত যত হাস' প-র-সা; 'বান্ধুলি বন্ধু অধরে মধু হাস' প-র। ১১। 'মুকুলিত কুন্দ' ইত্যাদি স্থলে 'দশনহি কুন্দ কুসুম পরকাশ' ক; 'দশনহি কুন্দ কুমুদ পরকাশ' ক, প-র। ১২। 'সব তনু' ইত্যাদি স্থলে 'সব তনু ফুটল' ইত্যাদি চ; 'সব তনু ফুটল চম্পকদল গোর' ঘ; 'সব তনু ফুট চম্পক সম গোরা' ক; 'সব তনু ফুটল চম্পক গোরি' প-র-সা। ১৩। 'উজোরি' প-র-সা।

টীকা

১—১৪। "কাননে" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণকে দেখিয়া শ্রীরাধা ভাব-সঙ্গোপন জন্য ছল করিয়া ফুল তুলিতে প্রবৃত্ত হইলে, শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে রসিকতা করিয়া বলিতেছেন) হে গৌরাঙ্গি! তুমি কি জন্য কাননে কুসুম চয়ন করিতেছ? তোমার সকল অঙ্গই কুসুম দ্বারা নির্ম্মিত বটে। (তোমার) বদন স্বর্ণ-পদ্মের কান্তিযুক্ত; (উহার) সৌরভে শ্যাম ভ্রমর (এক অর্থে—কৃষ্ণবর্ণ ভ্রমর; অন্য অর্থে শ্রীকৃষ্ণ-রূপ ভ্রমর) পার্শ্বে আসিয়া মিলিত হইয়াছে! (তোমার) নয়নদ্বয় নীল উৎপল-যুগলস্বরূপ; (উহা) স্বাভাবিক সৌন্দর্য্যে (নীলোৎপল-কর্ণভূষণের ন্যায়) তোমার কর্ণের প্রান্ত শোভিত করিল। (তোমার) সুগঠিত নাসা অলৌকিক তিল-ফুল স্বরূপ; (উহার) সৌরভে পারিজাত-তরুর সুগন্ধকে পরাজিত করিল। (শ্রীরাধার নিশ্বাস-বায়ু পারিজাত পুষ্প হইতেও অধিক সুরভি,—এতদ্দ্বারা ইহাই ব্যঞ্জিত হইতেছে।) (তোমার) বান্ধুলি-পুষ্প-সংযুক্ত (আরক্তিম) অধর যেখানে হাসিতেছে, (সেখানেই) মুকুলিত কুন্দ ও কুমুদ পুষ্প প্রস্ফুটিত হইয়া উঠিতেছে! (তোমার) সকল অঙ্গ প্রস্ফুটিত চম্পকের ন্যায় সুগৌর; কর-তল স্থল-পদ্মের ন্যায় উজ্জ্বল। অতএব (সখী স্থানীয়) গোবিন্দদাস অনুমান দ্বারা স্থির করিতেছেন—(পুষ্পময়ী তোমার অন্য পুষ্প আহরণ নিষ্প্রয়োজন!) তুমি (পুষ্পময়) নিজ দেহ দান করিয়া পশুপতিকে (এক অর্থে—শিবকে, অন্য অর্থে—ব্রজের গো-রক্ষক কৃষ্ণকে) পূজা কর।

ভূপালী।১

পতি অতি দুরমতি কুলবতি নারী।
স্বামি-বরত পুন২ ছোড়ি৩ না পারি॥
তেঁ৪ রূপ যৌবন একু নহ উন৫।
বিদগধ নাহ না হোয় বিনি পূণ৬॥
এ হরি অতয়ে দেখায়বি৭ পন্থ।
পূজব পশুপতি গোরি একন্ত৮॥ধ্রু॥
সহজে বধূ-জন গতি মতি-হীন৯।
ঘর সঞে বাহির পন্থ না চীন১০॥
না মিলল কোই বনহিঁ বন আন।
অনুসরি১১মুরলি আয়লুঁ এহি১২ ঠাম॥
আয়লুঁ দূর পুরব নিজ সাধে১৩।
একলি বোলি১৪ করহ জনি বাধে১৫॥
তুহুঁ যৈছে গোরি১৬ আরাধলি কান১৭।
গোবিন্দ দাস তাহে১৮ পরমাণ॥৪॥৬৩০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৩।২৩৯ সংখ্যক ও প-র পুথির ২৩১২ সংখ্যক পদ। 'বড়ারি' প-র। ২। 'হাম' প-র-সা। ৩। 'লেই' প-র-সা। ৪। 'তে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৫। 'একু নহ উন' স্থলে 'এক নহে উন' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'হোয় বিনি পূণ' স্থলে 'হোয়ে বিপুন' ক; 'হোয়ে বিনি পুন' প-র, প-র-সা ১৯৩; 'হোয়ত পুন' প-র-সা ২৩৯; 'হোয়ে নিপুন' ঘ; 'হোয়ে

নিপুন' চ। ৭। 'দেখায়সি' প-র-সা। ৮। 'একান্ত' ক, থ, ঘ, চ, প-র-সা। ৯। 'গতি-মতি-হীন' স্থলে 'মতি অতি হীন' প-র-সা, প-র। ১০। 'পন্থ না চীন' স্থলে 'পন্থ না চিন' ক, থ, প-র-সা। 'পথ নাহি চিহ্ন' প-র। ১১। 'আগুসরি' প-র-সা। ১২। 'তুয়া' প-র। ১৩। 'নিজ সাধে' স্থলে 'মন সাধে' প-র-সা; 'নিজ সাধ' প-র। ১৪। 'বলি' ক; 'জানি' প-র। ১৫। 'বাদ' প-র। ১৬। 'গৌরি' ঘ। ১৭। 'ভান' প-র-সা। ১৮। 'তোহে' থ। 'তাহে আছে' প-র-সা।

টীকা

১—২। "পতি" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের রসিকতার উত্তরে ইঙ্গিতপূর্ণ বাক্যে কহিতেছেন)—আমার স্বামী অতিশয় অল্পবুদ্ধি; আমি কুলবতী নারী,—(তাই, পাতিব্রত্য ত্যাগ করিতে পারি না)। (ব্যঞ্জনাগম্য অর্থ) আমার পতি অর্থাৎ পালন-কর্ত্তা (প্রিয়তম নহে) নিতান্ত অসদ্বুদ্ধি; আমি কুলাঙ্গনা; (সুতরাং) পতিকুলের ও পিতৃকুলের ভয়ে আমাকে (বাহ্যিক) পাতিব্রত্য প্রকাশ করিতে হইতেছে।

৩—৪। "তেঁ রূপ যৌবন" ইত্যাদি। তাহাতে আবার (আমার) রূপ কিংবা যৌবন একটিও কম নহে! (কিন্তু তাহা হইলে কি হইবে?) রসিক স্বামী বিনা পুণ্যে হয় না। (ব্যঞ্জনা-গম্য অর্থ) আমার ন্যায় সুন্দরী ও যুবতি নায়িকা অরসিক স্বামীতে সন্তুষ্ট থাকিতে পারে না; সুতরাং রূপ-যৌবনসম্পন্ন সুরসিক নায়ক পাইলে যে তাহার প্রতি অনুরক্ত হইবে, তাহাতে সন্দেহ কি আছে?

৫—৬। "এ হরি" ইত্যাদি। হে হরি! অতএব তুমি আমাকে পথ দেখাইয়া দিবে; আমি একান্তে অর্থাৎ নির্জ্জনে পশুপতি মহাদেব ও গৌরী পার্ব্বতীকে (স্বামীর সুবুদ্ধি ও রূপগুণ বৃদ্ধির জন্য) অর্চ্চনা করিব। (ব্যঞ্জনা-গম্য অর্থ) হে আমার লজ্জা ধর্ম্মাদির সহিত চিত্তের অপহারক! তাই তুমি আমাকে (অভিসার-যোগ্য স্থলের) পথ দেখাইয়া দিবে; গৌরাঙ্গী আমি (ব্রজের) পশুপালক তোমাকে নির্জ্জনে ভজনা করিব।

৭—১০। "সহজে" ইত্যাদি। বধূজনেরা স্বভাবতঃ গতি-বুদ্ধি-হীন হইয়া থাকে; (তাহারা) ঘর হইতে বাহিরে (যাতায়াত করার) পথ চিনে না; (তাহাতে আবার) বনে বনে (ঘুরিয়া) অন্য লোকের দেখা পাইলাম না; (কেবল) তোমার বংশীধ্বনির অনুসরণ করিয়া এই স্থানে আসিলাম। (ব্যঞ্জনাগম্য অর্থ) এই বনভূমিতে লোকের গতায়াত নাই; তোমার বংশী নীরব হইলে উহার শব্দ শুনিয়া যদি কাহারও এখানে আসার আশঙ্কা থাকিত, তাহাও আর থাকিবে না; আমি তোমার বংশীরবে মোহিত ও আকৃষ্ট হইয়া তোমার নিকট আসিয়াছি; সুতরাং তুমি আমার সম্বন্ধে যাহা ইচ্ছা, তাহাই করিতে পার।

১১—১২। "আয়লুঁ" ইত্যাদি। (পূর্ব্বোক্ত বাক্য দ্বারা মনের গূঢ় ভাব যদি প্রকাশ না পাইয়া থাকে, এই আশঙ্কায় অনুরাগ ও উৎকণ্ঠার আতিশয্যে বিগতলজ্জা শ্রীরাধা অধিকতর স্পষ্ট ইঙ্গিত করিয়া বলিতেছেন)—নিজের মনোবাসনা পূর্ণ করিব বলিয়া অনেক দূরে আসিয়াছি; আমি একাকিনী বলিয়া দেখিও যেন, (আমার ইচ্ছায়) বাধা না জন্মাও! (ব্যঞ্জনা-গম্য অর্থ—সেবার জন্য সুদূরাগতা অনুরাগবতী নায়িকাকে নির্জ্জনে পাইয়া যে তাহার বাসনা পূর্ণ না করে, তাহার ন্যায় অরসিক ও জড়বুদ্ধি পুরুষ নায়িকার প্রণয়ভাজন হইতে পারে না।)

১৩—১৪। "তুহুঁ" ইত্যাদি। (সখীস্থানীয় গোবিন্দদাস এই স্বয়ংদৌত্যের অবসানে শ্রীরাধা-কৃষ্ণের গুহ্য সম্ভোগ-লীলা ইঙ্গিতে বর্ণনা করিতে যাইয়া শ্রীরাধাকে রসিকতা সহকারে বলিতেছেন)—হে গৌরি! তুমি যেরূপে শ্রীকৃষ্ণের সেবা করিলে, সে বিষয়ে গোবিন্দদাসই প্রমাণ অর্থাৎ সাক্ষী বটে! পদকর্ত্তার এই উক্তির তাৎপর্য্য বোধ হয় এই যে, যে স্থলে নায়ক-নায়িকা অনিয়ন্ত্রিতভাবে সম্ভোগ-

কেলিতে প্রবৃত্ত হয়, সে স্থলে উহাতে পূজা বা পরিচর্য্যার ভাব অপেক্ষা প্রতিদ্বন্দ্বিতা বা কলহের ভাবই সমধিক দৃষ্ট হইয়া থাকে ; সুতরাং উহাকে সেবা না বলিয়া তাহার বিপরীতই বলা সঙ্গত। তুলনা করুন—"কলহরূপং সুরতমাচক্ষতে" ইত্যাদি—বাৎস্যায়ন-কাম-সূত্র।

"দোর্ভ্যাং সংযমিতঃ পয়োধরভরেণাপীড়িতঃ পাণিজৈ-
রাবিদ্ধো দশনৈঃ ক্ষতাধরপুটঃ শ্রোণীতটেনাহতঃ।
হস্তেনানমিতঃ কচেঽধরসুধাপানেন সম্মোহিতঃ
কান্তঃ কামপি তৃপ্তিমাপ তদহো কামস্য বামা গতিঃ॥"
—গীতগোবিন্দ, ১২শ সর্গ।

অথ বর্ত্ম-রোধনম্।

বরাড়ী।১

ন কুরু কদর্থনমত্র সরণ্যাং২।
মামবলোক্য সতীমশরণ্যাং॥
চঞ্চল মুঞ্চ পটাঞ্চলভাগং।
করবাণ্যধুনা ভাস্কর-যাগং॥ ধ্রু৩॥
ন রচয় গোকুল-বীর বিলম্বং।
বিদধে৪ বিধুমুখ বিনতি-কদম্বং॥
রহসি বিভেমি বিলোল-দৃগন্তং।
বীক্ষ্য সনাতন দেব ভবন্তং॥৫॥৬৩১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১০০ সংখ্যক পদ। ২। 'শরণ্যাং' ক, খ, ঘ। ৩। ক, চ ও প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' চিহ্ন নাই। ৪। 'বিবিদয়ে' প-র-সা।

টীকা

১—৩। "নে"তি। অশরণ্যাং (অসহায়াং) সতীং (পতিব্রতাং) মাং অত্র (অস্মিন্) সরণ্যাং (বর্ত্মনি) অবলোক্য (দৃষ্ট্বা) কদর্থনং (কুৎসনং লাঞ্ছনামিতি ভাবঃ) ন কুরু। একাকিন্যাঃ কুলাঙ্গনায়াঃ দূরাধ্বগমনং যদ্যপি অভিসারাত্তাশঙ্কাং জনয়তি তথাপ্যসহায়ায়া মম গরিষ্ঠপ্রয়োজনানুরোধাৎ পথগমনং নান্যথা শঙ্কনীয়মিত্যর্থঃ।

৩—৪। "চঞ্চলে"তি। হে চঞ্চল! শ্রীকৃষ্ণ! মম পটাঞ্চল-ভাগং (পট্টবসনপ্রান্তং) মুঞ্চ (ত্যজ)। অহং অধুনা (ইদানীং) ভাস্কর-যাগং (সূর্য্যপূজনং) করবাণি। সূর্য্যপূজনার্থং সূর্য্যমন্দিরং গমিষ্যামীতি ভাবঃ।

৫—৬। "নে"তি। হে গোকুলবীর! (প্রবীরত্বাৎ গোকুলৈক-রক্ষক!) বিলম্বং (মম সূর্য্যপূজায়াং কালহানিং) ন রচয় (জনয়)। হে বিধুমুখ (চন্দ্রবদন) অহং তুভ্যং বিনতিকদম্বং (প্রণামসমূহং) বিদধে।

৭—৮। "রহসী"তি। হে সনাতন দেব! ভবন্তং রহসি (নিভৃতে) বিলোলদৃগন্তং (চঞ্চলাপাঙ্গং) বীক্ষ্য (দৃষ্ট্বা) বিভেমি (ভীতাস্মি) নির্ব্বিকারস্য ভগবতঃ কিমপি কারণং হিত্বা বিকার-ভাবঃ ন শুভাবহ ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ

১—২। অসহায়া পতিব্রতা আমাকে এখানে পথে দেখিয়া কুৎসা করিও না।

৩—৪। হে চঞ্চল! আমার পট্টবসনপ্রান্ত পরিত্যাগ কর ; আমি এখন সূর্য্য-পূজা করিব।

৫—৬। হে গোকুলবীর! আমার কালহানি করিও না ; হে চন্দ্রবদন! তোমাকে আমি শত শত প্রণাম করিতেছি।

৭—৮। হে সনাতন দেব! তোমাকে নির্জ্জনে বিলোল-কটাক্ষ-যুক্ত দেখিয়া আমার ভয় পাইতেছে।

তাৎপর্য্য

প্রথম দুই পংক্তির ভাবার্থ এই যে, যদিও একাকিনী কোন যুবতিকে দূর পথে গমন করিতে দেখিলে, তাহার চরিত্র সম্বন্ধে মনে আশঙ্কা জন্মিতে পারে, কিন্তু বিশেষ প্রয়োজনে সহায়হীনা সতী নারীও পথগমন করিয়া থাকেন ; সুতরাং কেবল একাকী পথ গমন করা হইতেই অসচ্চরিত্রের অনুমান সঙ্গত

নহে। ৭।৮ পংক্তির ভাবার্থ এই যে, যিনি সনাতন দেবতা অর্থাৎ নির্ব্বিকারাত্মক ভগবান্, তিনি জগজ্জনের মঙ্গলার্থে কোন সময়ে স্বেচ্ছায় বিকার-ভাব অবলম্বন করিলেও তাঁহার পক্ষে জন-শূন্য স্থলে নিষ্প্রয়োজনে বিলোল কটাক্ষ প্রভৃতি অনুভাব দ্বারা বিকার-ভাব প্রকাশ করা অতি আশ্চর্য্যজনক বটে,—সুতরাং না জানি, অকস্মাৎ জগতের কি এক বিভ্রাট উপস্থিত হইল, ইহা মনে করিয়া দর্শকের মনে ভয়ের সঞ্চার হওয়া স্বাভাবিক। 'ন কুরু কদর্থনং' ইত্যাদি বাক্যগুলির সরল অর্থ ছাড়া সুধীজনবোধ্য অপর গূঢ় ব্যঙ্গার্থ আছে; সেই ব্যঙ্গার্থের ইঙ্গিতে শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণকে স্বেচ্ছানুরূপ কার্য্য করিতেই প্রোৎসাহিত করিতেছেন।

সৌরাষ্ট্রী ।১

পুলকমুপৈতি ভয়াম্মম গাত্রং।
হসসি তথাপি মদাদতিমাত্রং ॥
বারয় তূর্ণমিমং২ সখি কৃষ্ণং।
অনুচিত-কর্ম্মণি নির্ম্মিত-তৃষ্ণং ॥ ধ্রু৩ ॥
জানে ভবতীমেব বিপক্ষাং।
মামুপনীতা যদ্বনকক্ষাং৪ ॥
অদ্য সনাতনমতিসুখহেতুং।
ন পরিহরিষ্যে বিধি-কৃত-সেতুং ॥৬॥৬৩২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১০১ সংখ্যক পদ। ২। 'তূর্ণমিয়ং' ঘ। ৩। ক, চ ও প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৪। 'যদ্বনকক্ষাং' খ; 'যদ্বকুলকক্ষাং' ক, চ, প-র-সা।

টীকা

১—২। "পুলক"মিতি। "রহসি বিভেমী"ত্যাদি শ্রীরাধাবাক্যং শ্রুত্বা স্ময়মানং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি শ্রীরাধা পুনরাহ 'পুলকমুপৈতী'ত্যাদি। ভয়াৎ (অনিষ্টাশঙ্কয়া) মম গাত্রং পুলকং (রোমাঞ্চং) উপৈতি (প্রাপ্নোতি) (রাগাতিরেকাৎ জাতরোমাঞ্চাপীত্যপি ব্যজ্যতে)। তথাপি ত্বং মদাৎ (রূপযৌবনয়োর্গর্ব্বাৎ) অতিমাত্রং হসসি।

৩—৪। "বারয়ে"তি। হে সখি! ত্বং অনুচিতকর্ম্মণি (পরাঙ্গনাধর্ষণরূপে অধর্ম্মকার্য্যে) নির্ম্মিততৃষ্ণং (সঞ্জাতস্পৃহং) ইমং পুরোবর্ত্তিনং কৃষ্ণং তূর্ণং (শীঘ্রং) বারয় যথায়ং কিমপি বিসদৃশং নাচরতীতি ভাবঃ।

৫—৬। "জানে" ইতি। সখীং কিমপ্যুত্তরমকুর্ব্বতীং প্রমুদিতাঞ্চ দৃষ্ট্বা শ্রীরাধা তাং গর্হয়ন্তী বদতি 'জানে' ইত্যাদি। ভবতীমেব (ত্বামেব) মম বিপক্ষাং (বৈরিণীং) জানে (অবগচ্ছামি) যৎ (যস্মাৎ, ত্বং মাং বনকক্ষাং (বিপিনপ্রদেশং) উপনীতা (প্রাপিতা) অসীতি শেষঃ।

৭—৮। "অদ্যে"তি। অদ্য সনাতনং (চিরন্তনং) অতিসুখহেতুং (অত্যন্তসুখকারণং) বিধিকৃতসেতুং (বিধাতৃকৃতনিয়মং প্রাণাত্যয়েঽপি সতীত্বং রক্ষণীয়মিতি সনাতনধর্ম্মবিধানং ইতি ভাবঃ) ন পরিহরিষ্যে (ন ত্যক্ষ্যামি) ক্ষণিক সুখলবলোভেনেতি শেষঃ।

অনুবাদ

১—২। হে কৃষ্ণ! আমার গাত্রে ভয়ে রোমোদ্গম হইতেছে,—তথাপি তুমি গর্ব্ব হেতু অতিশয় হাস্য করিতেছ।

৩—৪। হে সখি! তুমি অনুচিত কার্য্যে জাততৃষ্ণ এই কৃষ্ণকে সত্বর নিবারণ কর।

৫—৬। তোমাকেই আমার শত্রু বলিয়া জানিতেছি; যেহেতু তুমিই আমাকে এই বনভূমিতে আনিয়াছ।

৭—৮। অদ্য আমি প্রভূত সুখের নিদান বিধাতৃকৃত সনাতন নিয়ম পরিত্যাগ করিব না।

তাৎপর্য্য

৭।৮ পংক্তির সরল ভাবার্থ এই যে, স্ত্রী জাতির সতীত্ব রক্ষা বিধাতার কৃত সনাতন নিয়ম বটে, ক্ষণিক

সুখলাভের প্রত্যাশায় অশেষ সুখের নিদান সতীত্ব-ধর্ম্ম পরিত্যাগ করা নিতান্ত মূঢ়তার কার্য্য। পূর্ব্ব-পদের ন্যায় এই পদের "পুলকমুপৈতি" ইত্যাদি বাক্যেরও গূঢ় ব্যঙ্গার্থ আছে; ঐ ব্যঙ্গার্থের ইঙ্গিতে শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণকে যথেচ্ছ কার্য্যে প্রোৎসাহিত করিতেছেন।

ধানশী।১

সুন্দরি কাহে কহসি হেন বাণি।
মোহে পরশবি অব নিজজন২ জানি ॥
সব ছোড়ি আয়লু তোহারি লাগিয়া।
পূরহ আশ অধর-সুধা দিয়া ॥
এত কহি চুম্বয়ে চিবুক৩ ধরিয়া।
ঠমকি৪ ঝাঁপয়ে মুখ পটাঞ্চল দিয়া ॥
করে ধরি গিরিধর আয়ল৫ নিকুঞ্জে।
রচিত কুসুম-শেজ মধুকর গুঞ্জে ॥
বৈঠল দুহুঁ জন পূরল মন আশ।
নিরখয়ে দুহুঁ রূপ জগন্নাথ দাস৬ ॥৭॥৬৬৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১০২ সংখ্যক পদ। ২। 'নিরজন' প-র-সা। ৩। 'চিকুর' ঘ। ৪। 'চমকি' প-র-সা। ৫। 'আওল' খ, ঘ। ৬। 'যদুনাথ দাস' ক, চ, প-র-সা।

সারঙ্গ।

অপরুব১ দিনহি কুঞ্জ-মণি-মণ্ডপে
শিতল২ পবন বহ মন্দ।
দ্বিজ-কুল-নাদ সুবাদন যৈছন৩
মনমথ-যন্ত্রক ছন্দ ॥
জয়৪ রাধামাধব মেলি।
দুহুঁক প্রেম-লব৫ কো করু অনুভব
যবহুঁ সুরত-রস-কেলি ॥ধ্রু॥
তহিঁ পুন অতিশয় নাগরি আগরি৬
অতয়ে সে নিমিলিত-আঁখি।
আনন্দ-সিন্ধু-নিবেশহিঁ৭ মোহিত
দেয়ই প্রতিঅঙ্গ সাখি ॥
তহিঁ অতি সুশিতল৮ আনন্দ-নিরঝর
পুলক ভরল সব অঙ্গ।
চীত-পুতলি জনু কাঁপয়ে ঘন ঘন
অদভুত পুন সর-ভঙ্গ ॥
অনধিন৯ দেহ-দণ্ড পরি শোভিত
মুকুতা সম স্বেদ-বিন্দু।
বিগলিত অঙ্গ রাগ মণি-ভূষণ
কঞ্চুক অরু১০ নিবি-বন্ধ ॥
যাকর পরিমলে মাতল থাবর
তাহে কিয়ে জঙ্গম লেখি১১।
রাধামোহন-পহু-চিতে নিতি জাগই
জনু উহ পাথর-রেখি১২॥৮॥৬৩৪॥

ইত্যনন্তরং সম্ভোগ-পদং যথাসম্ভবং গেয়ম্।
ইত্যাদি স্বয়ং-দৌত্যম্।
ইতি দ্বিতীয়-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। 'অপরুব' প-স স্থলে 'অপরূপ' ঘ, 'অপ-রূপ' ক, খ, চ। ২। 'শীতল' ক। ৩। 'তৈছন' ক, ঘ, চ। ৪। 'জয় জয়' ক, চ। ৫। 'প্রেম নব' ক, ঘ, চ। ৬। 'নাগরি আগরি' স্থলে 'নাগর আগরি' ক, ঘ; 'নাগর আগর' চ। ৭। 'নিয়ে সহি' ক, ঘ। ৮। 'তহিঁ অতি সুশিতল' স্থলে 'তহি অতি মিলিত' খ। ৯। 'অনধিন' প-স স্থলে 'অনধি' ঘ, চ, 'অনধী' খ। ১০। 'আধ' ক, খ; 'আর' ঘ, চ। ১১। 'লেখ' খ। ১২। 'রেখ'।

টীকা

১—৪। "অপরুব" ইত্যাদি। দিবাভাগে অপূর্ব্ব কুঞ্জের মণিগৃহে শীতল পবন মন্দ মন্দ

বহিতেছে; পক্ষিগণের শব্দ যেন মন্মথের যন্ত্রের সুবাদ্যের ন্যায়।

৫—৭। "জয়" ইত্যাদি। শ্রীরাধামাধবের মিলনের জয় হউক; যখন (উভয়ের) সুরত-রস-কেলি (নির্ব্বাহিত হয়), তখন উভয়ের প্রেমানন্দের কণামাত্রও কে অনুভব করিতে পারে?

৮—১১। "তহিঁ" ইত্যাদি। তাহাতে আবার (উভয়ের মধ্যে) নায়িকা অতিশয় রসে পরিপূর্ণা; তাই তিনি নিমীলিতনয়না; (যেন) তিনি আনন্দ-রূপ সমুদ্রের রসাস্বাদনে বিমোহিত হইয়াছেন—(তাঁহার) প্রত্যেক অঙ্গ ইহা সাক্ষ্য দিতেছে!

১২—১৫। "তহিঁ" ইত্যাদি। তাহাতে অতি সুশীতল আনন্দ-জল অর্থাৎ সাত্ত্বিক-ভাব-জনিত ঘর্ম্মজল ঝরিতেছে; সকল অঙ্গ পুলকে পরিপূর্ণ হইয়াছে; (বোধ হইতেছে) যেন চিত্র-লিখিত প্রতিমূর্ত্তি; সকল অঙ্গ ঘন ঘন কম্পিত হইতেছে এবং অদ্ভুত স্বর-ভঙ্গ (প্রকাশ পাইতেছে)।

১৬—১৯। "অনধিন" ইত্যাদি। (রসাতিশয্যে) অনাবৃত দেহ-যষ্টির উপরে মুক্তার ন্যায় স্বেদ-কণা শোভিত হইয়াছে; অঙ্গ-রাগ, মণি-আভরণ, কাঁচুলী ও কটি-বসন-গ্রন্থি স্খলিত হইয়াছে।

২০—২৩। "যাকর" ইত্যাদি। যেই সম্ভোগের পরিমলে অর্থাৎ সম্ভোগ-বিমর্দ্দ-জনিত সৌরভে (গিরি, তরু প্রভৃতি) স্থিতিশীল পদার্থ পর্য্যন্ত (আনন্দে) উন্মত্ত হইয়াছে, তাহাতে পশু-পক্ষী প্রভৃতি গতিশীল প্রাণীদিগকে কি লিখিব? অর্থাৎ গতিশীল প্রাণী-দিগের কথা কি বলিব? পদকর্ত্তা রাধামোহনের প্রভু শ্রীকৃষ্ণের চিত্তে উহা প্রস্তরে (অঙ্কিত) রেখার ন্যায় নিত্য জাগরিত রহিয়াছে।

পুনশ্চ প্রকারান্তরং।

তদুচিত-শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

ধানশী।[১]

ভাব ভরে গরগর চিতং।
খেণে উঠে খেণে বৈসে না পায় সম্বিত[৩] ॥
অতি[৪] রসে নাহি বান্ধে থেহ।
সোঙরি সোঙরি কান্দে পুরুব সুনেহ[৫] ॥
নাচে পহু গোরা নট-রাজ।
কি লাগি গোকুল-পতি সংকীর্ত্তন মাঝ ॥ধ্রু[৬] ॥
নিজ পর কিছুই না জানে।
দীন হীন উত্তম অধম নাহি মানে[৭] ॥
প্রিয়-গদাধর-কর[৮] ধরি।
মরম-কথাটি কহে ফুকরি ফুকরি ॥
ডগমগ আনন্দ-হিলোলে[৯]।
লোলিয়া লোলিয়া[১০] পড়ে পতিতের[১১] কোলে ॥
গোরা-রসে সব রসময়[১২]।
না দরবে[১৩] বলরাম পাষাণ-হৃদয় ॥১॥৬৩৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১১২ ও প-র পুথির ২১।৬১ সংখ্যক পদ। এই পদটি পদকল্পতরুর তৃতীয় শাখার ১১শ পল্লবে ৯০৯ সংখ্যক পদরূপে পুনরুদ্ধৃত হইয়াছে। ২। 'চীত' ঘ, চ। ৩। 'পায় সম্বিত' স্থলে 'পান সম্বিত' ক, চ; 'পায় সম্বীত' ঘ। ৪। 'হরি' ক, খ, ঘ, চ (৬৩৫ সংখ্যক পদ)। ৫। 'সুলেহ' ক, খ, চ, প-র-সা; 'সিনেহ' প-র। ৬। প-র-সা ছাড়া অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৭। 'নিজ পর' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় ক, খ, ঘ, চ পুথির ৬৩৫ সংখ্যক পদে ও প-র-সা পুথিতে নাই। ৯০৯ সংখ্যক পদে 'দীনহীন উত্তম অধম' ইত্যাদি স্থলে ক প্রভৃতি পুথিতে 'উত্তম অধম' ইত্যাদি পাঠ আছে। ৮। 'করে' চ। ৯। 'আনন্দ-হিলোলে' স্থলে 'প্রেম-হিলোলে' ক, খ, ঘ, চ পুথি, ৯০৯ সংখ্যক পদ। ১০। 'লোলিয়া লোলিয়া' স্থলে 'ঢুলিয়া ঢুলিয়া' খ ৯০৯ পদ; 'ঢলিয়া ঢলিয়া' প-র। ১১। 'ভকতের' ক, খ, ঘ, চ পুথি (৯০৯ সংখ্যক সংখ্যক পদ), প-র। ১২। 'গোরা' ইত্যাদি স্থলে 'এ রসে জগত রসময়' ক, খ, ঘ, চ পুথি (৯০৯ সংখ্যক পদ), 'ও

রসে জগত রসময়' প-র। ১৩। 'বিদরে' ঘ, চ; 'দরপে' প-র-সা।

শ্রীনিত্যানন্দচন্দ্রস্য

কামোদ।

খঞ্জন[১]-গঞ্জন লোচন রঞ্জন
গতি অতি ললিত সুঠান।
চলত খলত পুন পুন উঠি গরজত
চাহনি বঙ্ক নয়ান॥
গৌর গৌর বলি ঘন দেই করতালি
কঞ্জ-নয়নে বহে লোর।
প্রেমেত[২] অবশ হৈয়া পতিতেরে নিরখিয়া
আইস আইস বলি দেই কোর॥
হুহুঙ্কার ঘন ঘন মালসাট পুন পুন
কত কত ভাব বিথার।
কদম্ব-কেশর জনু পুলকে পূরল তনু
ভাইয়ার ভাবে যেন মাতোয়ার॥
আগম-নিগম-পর বেদ-বিধি-অগোচর
তাহা কৈল পতিতেরে দান।
কহে আত্মারাম দাসে না পাইলুঁ[৩] কৃপা-লেশে
রহি গেলু পাষাণ সমান॥২॥৬৩৬॥

পাঠান্তর

১। 'অঞ্জনগঞ্জন' ক। ২। 'প্রেমেতে' ক, চ। ৩। 'পাইয়া' ক, চ।

তথা সম্ভোগস্য স্বয়ংদৌত্যং প্রকারান্তরং যথা।

ধানশী।১

ধরি নাপিতানী-বেশ মহলেতে পরবেশ
যেখানে বসিয়া আছে[২] রাই।
হাতে দেই[৩] দরপণী খোলে নখরঞ্জনী
বোলে বৈস দেই কামাই॥
বসিলা যে রসবতী নারী।
খুলিল কনক বাটী আনিল বিমল ঘটী[৪]
ঢালিল সুবাসিত বারি॥ ধ্রু[৫]॥
করে নখ-রঞ্জনী চাঁছয়ে নখের কণি
শোভিত করল যেন চাঁদে[৬]।
নাপিতানী একে শ্যামা মুনীর অধিক ঝামা[৭]
বুলাইছে মনের আনন্দে॥
ঘসিয়া ঘসিয়া পায় আলতা লাগায় তায়
নিরখি নিরখি অবিরাম।
রচয়ে বিচিত্র করি চরণ হৃদয়ে ধরি
তলে লেখে আপনার নাম॥
নাপিতানী বলে ধনি দেখহ চরণখানি[৮]
ভাল মন্দ করহ বিচার।
দেখি সুবদনী কহে কি নাম লেখিলা ওহে[৯]
পরিচয় দেহ আপনার॥
নাপিতানী কহে ধনি শ্যাম নাম ধরি আমি
বসতি এ[১০] তোমার নগরে।
দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয় এহ নাপিতানী নয়
কামাইলা[১১] যাহ নিজ ঘরে॥৩॥৬৩৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'দিয়া' ক, খ, ঘ, চ; 'দেয়' দৌঃ পুথি। ৩। 'দিয়া' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'আনিল বিমল ঘটী' স্থলে 'আনিয়া' ইত্যাদি ক, খ, ঘ, চ; 'আনিল কনক ঘটী' দৌঃ পুথি। ৫। ক, খ পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৬। 'যেন চাঁদে' স্থলে 'নখচাঁদে' দৌঃ পুথি। অতঃপর দৌঃ পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত পাঠ দৃষ্ট হয়; যথা,—

'অলসে উলস পায় ঘুম লাগে আধো গায়
হাত দেয় নাপিতানীর কান্ধে॥'

৭। 'নাপিতানী' ইত্যাদি স্থলে 'নাপিতানী একে শ্যামা মুনীর পুত্তলী ঝামা' ক, খ, ঘ, চ।

'নাপিতানী' ইত্যাদি পংক্তি ছয়টির পরিবর্তে দোঃ পুথির পাঠ ; যথা,—

'নাপিতানী বলে শ্যামা ননির সমান রামা
রোলাবে মনের আকুতে।
ঘসিতে ঘসিতে পায় আলতা লাগাএ তায়
রচএ যে মনোহর রীতে ॥
রচএ বিচিত্র করি চরণ উপরে ধরি
তলে লিখে নাম আপনার।'

৮। 'নাপিতানী বলে ধনি' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি প-র-সা পুথিতে নাই। ৯। 'দেখি সুবদনী কহে' ইত্যাদি পংক্তি ছয়টির পরিবর্তে দোঃ পুথির পাঠ ; যথা,—

'শুনি নাপিতানী-বাণী দেখিএ চরণখানি
হেটে দেখে শ্যামের নাম।
বুঝিয়া আপন মনে চাহে নাপিতানী পানে
বলে কহ আপনার নাম ॥
শ্যামা নাম কহে তারে জগত মোহিবার তরে
ফিরি আমি নগরে নগরে।
চণ্ডীদাসে কহে নাপিতানী নহে
কামাইলে যায় আপনার ঘরে ॥'

১০। 'যে' ক, খ, প-র-সা। ১১। 'কামাইলে' খ।

টীকা

৮—১১। "করে" ইত্যাদি। (নাপিতানী) করে নখরঞ্জনী অর্থাৎ নরুন্ (ধরিয়া) নখের কোণা চাঁছিতেছে ; (উহাকে) চন্দ্রের ন্যায় শোভাযুক্ত করিল। নাপিতানী একে যুবতী, (তাহাতে আবার) মনের উল্লাসে নবনীত অপেক্ষা অধিক (কোমল-ভাবে) ঝামা ঘর্ষণ করিতেছে। (এ স্থলে 'শ্যামা' শব্দের 'শ্যাম-বর্ণা' অর্থ সুসঙ্গত নহে। দোঃ পুথির পাঠে 'শ্যামা' নাপিতানীর নাম বলিয়া উক্ত হইয়াছে ; কিন্তু মুদ্রিত পাঠে সেইরূপ অর্থও সংলগ্ন হয় না ; সুতরাং অগত্যা 'শ্যামা' শব্দের অর্থ 'যুবতী' করা হইয়াছে। তুলনা করুন—"তন্বী শ্যামা শিখরি দশনা পক্কবিম্বাধরোষ্ঠী"—মেঘদূত)

সুহিনী।[1]

নাপিতানী কহে শুন গো[2] সই[3]।
অনাথী জনের[4] বেতন কই[5] ॥
কহ তুমি যাই রাইয়ের কাছে।
বেতন লাগি সে বসিয়া আছে ॥
যদি কহে তবে নিকটে যাই।
যে ধন দেন তা সাক্ষাতে পাই ॥
শুনি সখী কহে রাইয়ের[6] কাছে।
নাপিতানী বসি আছয়ে নাছে ॥
রাই কহে তবে আনহ তায়।
কতেক বেতন আমারে[7] চায় ॥
সখী যাই তবে ডাকয়ে আইস।
আসিয়া রাইয়ের নিকটে বৈস ॥
আসি নাপিতানী কহয়ে তায়।
বেতন কেন না দেহ আমায় ॥
রাই কহে কিবা হইবে তোর।
সে কহে বেতনে[8] নাহিক ওর ॥
হাসিয়া কহয়ে সুন্দরী রাই।
হেন নাপিতানী দেখিয়ে[9] নাই ॥
এমতে ধন[10] যে কর্যাছ কত।
সে কহে ভুবনে আছয়ে যত ॥
এক ধন আছে তোমার ঠাঞি।
সে ধন পাইলে ঘরকে যাই ॥
হৃদয়ে কনক-কলস আছে।
মণিময় হার তাহার কাছে ॥
তাহার পরশ-রতন দেহ।
দরিদ্র-জনারে কিনিয়া লেহ ॥
হাসিয়া কহয়ে সুন্দরী গোরী।
ভালে[11] নাপিতানী পরাণ-চোরী[12] ॥
পরশ-রতন পাইবা বনে।
এখন[13] চলহ নিজ ভবনে ॥

চণ্ডীদাসে কহে না কর লাজ।
নাপিতানী নহে রসিক-রাজ ॥৪॥৬৩৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১১৫ সংখ্যক পদ। ২। 'লো' দৌঃ পুথি। ৩। 'সোই' ঘ। ৪। 'লোকের' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'কোই' ঘ। ৬। 'রাইক' ক। ৭। 'আমায়' ক, খ; 'আমার' প-র-সা। ৮। 'বেতন' ক, থ, প-র-সা। ৯। 'দেখি যে' ক; 'দেখিএ' প-র-সা। ১০। 'ধনে' ক। ১১। 'ভাল' ক, প-র-সা। ১২। 'পরাণচুরি' প-র-সা। ১৩। 'এখনে' ক; 'এখনি' ঘ। দৌঃ পুথিতে সম্পূর্ণ পদটির নিম্নলিখিত রূপান্তর দৃষ্ট হয়, যথা,—

'নাপিতানী বলে শুন লো সই।
অনাথিনি লোকের সাক্ষাতে পাই ॥
দূতী যাই কহে রাইয়ের কাছে।
বেতন লাগিয়া নাপিতানী আইছে ॥
কহিল বোলই আনহ তাএ।
কতেক বেতন নাপিতানী চাএ ॥
ক্ষেবলি (?) বলিয়া ডাকএ আইস।
রাই বলে অই ছুলিচাএ বৈস ॥
বসিল ছুখিনী নাপিতানী শ্যামা।
কহএ বেতন দেহএ বামা ॥
কতেক বেতন হইবে তোর।
আমার বেতনের নাহিক ওর ॥
হাসিয়া কহই সুন্দরী রাই।
এমন ছুখিনী দেখিএ নাই ॥
এত ধন তুমি করিয়াছ কত।
ভুবন ভরিয়া আছএ যত ॥
এক ধন আছে তোমার ঠাই।
সে ধন পাইলে ঘরেতে যাই ॥
দয়া করি দেহ দরিদ্রে ধন।
চাহিলে না দেএ কৃপীন জন ॥
কুচযুগ-গিরি মোর মনহিত।
ইহা দিয়া মোরে করহ হিত ॥
আর যে বেতন না হএ মোর।
পরশ-রতন পাইএ যে তোর ॥
হাসিয়া বোলএ রসবতি গোরি।
ভালে সে নাপিতানি পরাণচুরি ॥
চণ্ডীদাসে কহে না কর লাজ।
নাপিতানী কহে (?) রসিকরাজ ॥'

টীকা

১৫—১৬। "রাই কহে" ইত্যাদি। রাই কহিলেন—'তোর (বেতন) কত হইবে?' সেই (নাপিতানী) কহিল—'(আমার) বেতনে সীমা নাই!'

১৯—২০। "এমতে ধন" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা বলিলেন)—এই প্রকারে অর্থাৎ সামান্য কার্য্যের প্রতিদানে অসীম ধন লইয়া, কত ধন সঞ্চিত করিয়াছ? সেই নাপিতানী কহিল, ভুবনে যত আছে অর্থাৎ ভুবনে যত ধন আছে, সকলই আমি সঞ্চিত করিয়াছি। (কপট নাপিতানীর পরিহাস-উক্তি সত্য বলিয়া প্রমাণিত করার উদ্দেশ্যেই পদ-কর্ত্তা কৌশলে এই বাক্য সন্নিবেশিত করিয়াছেন)।

২৫—২৬। "তাহার" ইত্যাদি। তাহার অর্থাৎ সেই কুচরূপ সুবর্ণ-কলসের স্পর্শ-রত্ন (এক অর্থে—পরশ পাথর, অন্য অর্থে উৎকৃষ্ট স্পর্শ) আমাকে দান কর; ('জাতৌ জাতৌ তু যৎ শ্রেষ্ঠং তদ্রত্নমিহ কথ্যতে।') দরিদ্র জনকে (স্পর্শ-রত্ন-দান-রূপ অপরিশোধ্য মূল্য দ্বারা) ক্রয় করিয়া লও।

২৯—৩০। "পরশ-রতন" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা ছদ্ম-বেশিনী নাপিতানীর কৌশলময় বাক্যের কৌশলময় উত্তর দিতে যাইয়া বলিতেছেন)—বনে স্পর্শ-রত্ন পাইবে, এখন নিজ-গৃহে যাও। 'বনে স্পর্শ-রত্ন পাইবে' এই শ্লিষ্ট বাক্যের একটি অর্থ এই যে, পরশ পাথর গৃহে থাকে না; উহা কদাচিৎ কোন সৌভাগ্যবান্ ব্যক্তি বনেই প্রাপ্ত হইয়া থাকে; সুতরাং পরশ পাথর কামনা করিলে তাহার

অন্ত বনে যাইয়া অনুসন্ধান করিও। অপর গূঢ় অর্থ এই যে, শ্রেষ্ঠ স্পর্শ অর্থাৎ আলিঙ্গন বনে (সঙ্কেত-কুঞ্জে) পাইবে। উভয় অর্থেই অস্থানে বৃথা যাজ্ঞায় কালহরণ না করিয়া, স্পর্শ-রত্ন লাভের উদ্দেশ্যে গৃহে যাইয়া বনগমনের উদ্যোগ করাই একান্ত কর্ত্তব্য—ইহা বুঝা যাইতেছে।

তথা রাগ।[১]

এক দিন মনে রভস-কাজ।
মাল্যানী[২] হইলা রসিক-রাজ॥
ফুল-মালা গাঁথি ঝুলাই হাতে।
কে নিবে কে নিবে[৪] ফুকরে পথে॥
ত্বরিতে আইলা ভানুর বাড়ী।
রাই কহে কত লইবে কড়ি॥
মাল্যানী লইয়া[৫] নিভৃতে বসি।
মালা মুল[৬] করে ঈষত হাসি॥
মাল্যানী কহয়ে সাজাই আগে।
পাছে দিবা কড়ি যতেক লাগে॥
এত কহি মালা পরায় গলে।
বদন চুম্বন করয়ে[৯] ছলে॥
বুঝিয়া নাগরী ধরিলা করে।
এত ঢীটপনা আসিয়া ঘরে॥
নাগর কহয়ে নহি যে পর।
চণ্ডীদাস কহে কি কর ডর॥৫॥৬৩৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১১৬ সংখ্যক পদ। ২। 'মাল্যানি' প-র-সা। ৩। 'ঝুলায়ে' ক; 'ঝুলাইয়া' ঘ, চ। ৪। 'কে নিবে কে নিবে' স্থলে 'কে নিবি কে নিবি' প-র-সা। ৫। 'লইয়া' স্থলে 'হইয়া' প-র-সা। ৬। 'মুল' ঘ। ৭। 'সাজাইয়া' খ; 'সাজাইয়ে' ক, ঘ, চ। ৮। 'পরায়ে' ক, খ, ঘ, চ। ৯। 'করেন' ক। ১০। 'নহি যে' স্থলে 'নহিয়ে' ক, খ, ঘ, চ।

বালা ধানশী।[১]

গোকুল নগরে ইন্দ্র-পূজা করে
দেখি আইল যত নারী।
নগর ভিতরে মহা কলরব[২]
নাগর হইলা[৩] পসারী॥
দোকান-দাকান[৪] মেলিলা[৫] তখন
দেখিয়া গাহকীগণ।
কহয়ে পসারে[৬] বহু দ্রব্য[৭] আছে
যে চাহে নিতে যে ধন[৮]॥
মুকুতা প্রবাল মণিময় মাল[৯]
পোতিক মাণিক যত[১০]।
বহু দিন মনে[১১] আনিল[১২] যতনে
তোমাদের অভিমত[১৩]॥
খস্তিকা পুতিয়া মুকুতা ঝুলাঞা[১৪]
কহে গাহকিনী আগে[১৫]।
শুনি গাহকিনা আসিয়া[১৬] আপনি
দোকান নিকটে লাগে॥
সুমধুর বাণী বলে সে দোকানী
কিসের লইবে ছড়া।
মুকুতা-মাল লইবা ভাল[১৭]
কড়ি যে লাগিবে বাঢ়া[১৮]॥
শুনি নারীগণ বোলয়ে বচন
গাহকী নহিয়ে[১৯] মোরা।
কিবা ভাগ্যে[২০] মেনে[২১] দেখ্যাছ[২২] জনমে
এমন ধন যে তোরা॥
যুবতী রসাল নিল এক মাল
দিল এক সখী-গলে[২৩]।
পরিমাণ হৈল[২৪] আনন্দ বাঢ়িল[২৫]
কতেক লইবে বলে॥

আর এক জনে সাধ করি[২৬] মনে
লইল সোণার সুঁচ।
লই চলি[২৭] যায় বেতন[২৮] না দেয়
পসারী ধরিল কুচ ॥
ফিরাফিরি[২৯] করে কুচ নাহি ছাড়ে[৩০]
কহে মূল্য দেহ মোর[৩১]।
সঘন[৩২] বদন করয়ে চুম্বন
এমতি[৩৩] কাজ সে তোর ॥
কাড়াকাড়ি ঘন না মানে বচন[৩৪]
অরাজক হৈল পারা।
যাহার বন[৩৫] কাটে সেই জন
রক্ষক হইব[৩৬] কারা ॥
রজকী[৩৭] সঙ্গতি চণ্ডীদাস গীতি
রচিল আনন্দ বটে।
দোকান-দাকান[৩৮] হৈল সমাধান
সকল গেল যে লুটে ॥৬॥৬৪০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'মহা কলরব' স্থলে 'কলরব করে' দোঃ পুথি। ৩। 'নাগর হইলা' স্থলে 'আনন্দে বসিলা' দোঃ পুথি। ৪। 'দোকান-দাকান' স্থলে 'দোকানি দোকান' দোঃ পুথি। ৫। 'মেলিয়া' ক, খ; 'মিলিলা' প-র-সা, দোঃ পুথি। ৬। 'পসারী' ক। 'কহয়ে পসারে' স্থলে 'আমার দোকানে' দোঃ পুথি। ৭। 'দিব্য' ঘ, চ। ৮। 'যে চাহে' ইত্যাদি স্থলে 'যে নিতে চাহ যে ধন' ক; 'যেবা চাহ যেবা ধন' দোঃ পুথি। ৯। 'পুতিকার' দোঃ পুথি। ১০। 'পোতিক' ইত্যাদি স্থলে 'আর যেবা চাই যত' দোঃ পুথি। ১১। 'বহু দিন মনে' স্থলে 'বহুদূর হনে' দোঃ পুথি। ১২। 'আইনাছি' দোঃ পুথি। ১৩। 'তোমাদের অভিমত' স্থলে 'তোমা সভার যেই মত' দোঃ পুথি। ১৪ 'খন্তিকা পুতিয়া' ইত্যাদি স্থলে 'খড়ুকা' ইত্যাদি প-র-সা; 'খন্তিকা পুতিয়া মতি' ইত্যাদি দোঃ পুথি। ১৫। 'কহে গাহকিনী আগে' স্থলে 'কহয়ে গাহকী আগে' ক, খ, ঘ, চ; 'কহই গ্রাহকি আগে' দোঃ পুথি। ১৬। 'আইসে' দোঃ পুথি। ১৭। 'মুকুতা-মাল' ইত্যাদি স্থলে 'মুকুতার মালা লইবা তোমরা' দোঃ পুথি। ১৮। 'বাড়া' ক, চ, প-র-সা, দোঃ পুথি। ১৯। 'নহি যে' দোঃ পুথি। ২০। 'ভাগ্য' ক। ২১। 'বেনে' দোঃ পুথি। ২২। 'দেখিছ' ক, চ; 'দেখেছ' খ, ঘ, প-র-সা; 'দেখিয়াছ' দোঃ পুথি। ২৩। 'দিল এক' ইত্যাদি স্থলে 'দিল যে সখীর গলে' দোঃ পুথি। ২৪। 'হৈলে' দোঃ পুথি। ২৫। 'বাড়িল' খ, প-র-সা; 'বাড়িলে' দোঃ পুথি। ২৬। 'সাধ করি' স্থলে 'ধার করি' দোঃ পুথি। ২৭। 'লই চলি' স্থলে 'লইয়া' দোঃ পুথি। ২৮। 'মূল্য' দোঃ পুথি। ২৯। 'ফেরাফিরি' ক। ৩০। 'কুচ' ইত্যাদি স্থলে 'কুচে ধরি বোলে' দোঃ পুথি। ৩১। 'কহে মূল্য' ইত্যাদি স্থলে 'বেতন দেই যে মোর' দোঃ পুথি। ৩২। 'সঘনে' প-র-সা; 'ঘন যে' দোঃ পুথি। ৩৩। 'এমনি' দোঃ পুথি। ৩৪। 'কাড়ি' ইত্যাদি স্থলে 'কাঢ়াকাঢ়ি' ইত্যাদি ক, খ; 'ডাকা-ডাকি করে বচন না সরে' দোঃ পুথি। ৩৫। 'যে বন' ক; 'এ বন' খ। ৩৬। 'রক্ষক হইব' স্থলে 'রক্ষক হইবে' ক; 'রক্ষা যে করিব' দোঃ পুথি। ৩৭। 'বাশুলি' দোঃ পুথি। ৩৮। 'দোকানি দোকান' দোঃ পুথি।

টীকা

২১—২৪। "শুনি" ইত্যাদি। (ছদ্মবেশী পসারীর বাক্য) শুনিয়া নারীগণ বলিল—'আমরা গ্রাহকী নহি'; (তাহাতে অসন্তুষ্ট হইয়া পসারী পরিহাস করিয়া বলিল)—না জানি কোন্ ভাগ্যে তোমরা জন্মের মধ্যে এরূপ ধন দেখিতে পাইয়াছ! (তাই অনর্থক গোলযোগ করিতেছ।) যুবতীরা স্বভাবতঃ অলঙ্কার-প্রিয়, তাহাতে এইরূপ পরিহাস-বাক্য কে সহ্য করিতে পারে?

সুতরাং ছদ্মবেশী পসারীর কৌশল সফল হইল এবং 'যুবতী রসাল নিল এক মাল দিল এক সখী-গলে।" ইত্যাদি।

৩১—৩২। "লই" ইত্যাদি। 'লই চলি যায়' ইত্যাদি বাক্যের তাৎপর্য্য এই যে, সুঁচ-গৃহিত্রী ছদ্ম-বেশী শ্রীকৃষ্ণকে চিনিতে পারিয়া, তাঁহার সহিত রসের ঝগড়া বাঁধাইবার জন্য বিস্মৃতির ছল করিয়া সুঁচের মূল্য না দিয়াই চলিয়া যাইতেছিল। অথবা এরূপ অর্থও হইতে পারে যে, যেরূপ সচরাচর ঘটিয়া থাকে, সুঁচগৃহিত্রী আনন্দবিহ্বল হইয়া বিস্মৃতিবশতঃ কিংবা সুঁচটি সখীকে দেখাইয়া পছন্দ করাইবার জন্যই মূল্য না দিয়া চলিয়া যাইতেছিল। 'ফিরাফিরি করে' ইত্যাদি পরবর্ত্তী বাক্যগুলি দেখিলে প্রথমোক্ত অর্থই সমীচীন বলিয়া বোধ হয়।

সিন্ধুড়া।[১]

দেয়াসিনী[২] বেশে মহলে প্রবেশে[৩]
রাধিকা[৪] দেখিবার তরে।
সুরক্ত[৫] চন্দন কপালে লেপন
কুণ্ডল কাণেতে পরে॥
নাগর সাজি[৬] বাম করে ধরে[৭]।
পিন্ধিয়া বিভূতি[৮] সাজিল মূরতি[৯]
রুদ্রাক্ষ জপয়ে করে॥ধ্রু॥[১০]
কহে জয় দেবী ব্রজপুর সেবি
গোকুল-রক্ষক নিতি।
গোপ গোয়ালিনী সুভগ-দাইনী[১১]
পূজ দেবী[১২] ভগবতী[১৩]॥
আশীর্ব্বাদ শুনি গোপের রমণী[১৪]
আইলা[১৫] দেয়াসিনী কাছে।
জিজ্ঞাসা করয়ে যত মনে লয়ে[১৬]
বলে গোপ ভাল আছে[১৭]॥

সভাকার জয় শত্রু হবে[১৮] ক্ষয়
মনে ভয় না ভাবিবে।
তোমাদের পতি সুন্দর সুমতি[১৯]
সভাকার ভাল হবে[২০]॥
সঙ্গেতে কুটিলা আসিয়া জটিলা
পড়য়ে চরণ ধরি।
আমার বধূর পতির মঙ্গল
বর দেহ কৃপা করি[২১]॥
শুনি দেয়াসিনী হরষিত বাণী
জটিলা সমুখে কয়।
বর যে লইবে ভালই হইবে
নিকটে আনিতে হয়[২২]॥
জটিলা[২৩] যাইয়া আনিল ধরিয়া[২৪]
আপন বধূর হাতে।
বসিলা হরিষে দেয়াসিনী পাশে
ঘুচাঞা বসন মাথে[২৫]॥
দেখি[২৬] দেয়াসিনী বোলে শুভবাণী
সব সুলক্ষণ-যুতা[২৭]।
গন্ধর্ব্ব-পাবনী জগদানন্দিনী[২৮]
রাধা নাম ভানুসুতা॥
ধরি ধনী-হাতে মনের আকুতে[২৯]
নিরখে বদন তার।
দেখিতে দেখিতে আনন্দিত চিতে
মদন করিল কার[৩০]॥
সাজিটি খুলিয়া[৩১] ফুলটি তুলিয়া[৩২]
বান্ধেন নাগরীর[৩৩] চুলে।
আনন্দে থাকিবে সকলি[৩৪] পাইবে[৩৫]
কলঙ্ক নহিবে কুলে॥
শুনিয়া সুন্দরী[৩৬] কহে ধীরি ধীরি[৩৭]
এ কথা কহবি মোয়[৩৮]।
আমার হৃদয়ে বেথাটি ঘুচয়ে[৩৯]
তবে সে জানিয়ে তোয়॥

একটি শপতি রাখহ যুবতি
দেখিতে বাসিয়ে ভয়[৪০]।
প্রাণ-পতি[৪১] সনে বান্ধ্যাছ পরাণে[৪২]
ইহাই দেবতা কয়[৪৩]॥
হাসিয়া নাগরী চাহে ফিরি ফিরি
দেয়াসিনী ঘর কোথা।
আমার[৪৪] ঘর হয়ে যে নগর
কহিব বিরল[৪৫] কথা॥
সঙ্কেত বুঝিয়া[৪৬] নয়ান ফিরাইয়া[৪৭]
তাক করে এক দিঠে[৪৮]।
নিরখি বদন চিহ্নিল তখন
শ্যাম নাগর ঢীটে॥
ধীরি ধীরি[৪৯] করি বসন সম্বরি
মন্দিরে চলিলা লাজে।
চণ্ডীদাসে কয় সুবুদ্ধি যে হয়
বেকত না করে কাজে ॥৬॥৬৪১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১১৮ সংখ্যক পদ। ২। 'দেয়াশিনী' ক; 'দিয়াসিনি' খ। ৩। 'দেয়াসিনী' ইত্যাদি স্থলে 'ধরি দেয়াসিনি-বেশ মহলে করে পরবেশ' দোঃ পুথি। ৪। 'রাধিকার' দোঃ পুথি। ৫। 'রাজা যে' দোঃ পুথি। ৬। 'সাজী' ক। ৭। 'নাগর' ইত্যাদি স্থলে 'সাজী ধরি বাম করে' দোঃ পুথি। ৮। 'পিন্ধিয়া বিভূতি' স্থলে 'পিন্ধি রাজা ধুতি' দোঃ পুথি। ৯। 'সাজিল মুরতি' স্থলে 'সাজল মুরতি' ক, চ; 'সাজিল যুবতি' দোঃ পুথি। ১০। ক, ঘ, চ ও দোঃ পুথিতে 'ঞ' নাই। ১১। 'সুভগদায়িনী' ক; 'শুভদাইনি' দোঃ পুথি। ১২। 'পূজ' দোঃ পুথি। ১৩। 'কহে জয় দেবী' ইত্যাদি কলিটির পরিবর্তে দোঃ পুথির পাঠ যথা—

'জয় জয় গোকুলরক্ষক দেবতী।
গোপগোপিনি শুভদাইনি
পুজ পুজ ভগবতী॥'

১৪। 'গোপিনী' দোঃ পুথি। ১৫। 'বসিলা' দোঃ পুথি। ১৬। 'হয়ে' খ, ঘ। ১৭। 'বলে গোপ' ইত্যাদি স্থলে 'গোপেরা কেমন আছে' দোঃ পুথি। ১৮। 'হয়ে' ঘ, চ। ১৯। 'সুন্দর মতি' ক, ঘ, চ; 'সুন্দরহ মতি' প-র-সা; 'সুন্দর যেমতি' দোঃ পুথি। ২০। 'সভাকার' ইত্যাদি স্থলে 'সভার ভাল যে হবে' দোঃ পুথি। ২১। 'সঙ্কেতে কুটিলা' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি দোঃ পুথিতে নাই। ২২। 'শুনি দেয়াসিনী' ইত্যাদি পংক্তি চারিটির পরিবর্তে দোঃ পুথির পাঠ যথা,—

'আমার বধুর বোলহ সুধীর
দেবতা কি সব কয়।
বর যে লইবে ভাল যে হইবে
নিকটে আসিতে হয়॥"

২৩। 'আপনে' দোঃ পুথি। ২৪। 'ধরিল' প-র-সা। ২৫। 'বসিলা হরিষে' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয়ের পরিবর্তে দোঃ পুথির পাঠ যথা,—

'আসিয়া বসিলা দেয়াসিনি দেখিলা
বসন ঘুচিয়া মাথে॥''

২৬। 'আনন্দে' দোঃ পুথি। ২৭। 'সব সুলক্ষণযুতা' স্থলে 'সুলক্ষণ দেখি মাথে' দোঃ পুথি। ২৮। 'জগত্তানন্দিনী' ঘ, চ, প-র-সা; 'জগততারিণী' দোঃ পুথি। কোন লিপিকর 'জগদানন্দিনী' শব্দের 'গ' অক্ষরটি ভুলে 'স' লিখায় 'জসদানন্দিনী' ও উহাই কোন পণ্ডিতম্মন্য লিপিকর-কর্তৃক সংশোধিত (?) হইয়া বটতলার মুদ্রিত গ্রন্থ ও তদনুযায়ী অধিকাংশ চণ্ডীদাসের মুদ্রিত পদাবলীতে হাস্যজনক 'যশোদানন্দিনী' পাঠের উৎপত্তি করিয়াছে। কোন কোন টীকাকার 'যশোদার আনন্দিনী অর্থাৎ আনন্দদায়িনী' এইরূপ অর্থ করিয়া 'যশোদানন্দিনী' পাঠের অর্থ-সঙ্গতি রক্ষা করার চেষ্টা করিয়াছেন; কিন্তু যিনি জগতের আনন্দদায়িনী, তাঁহাকে যশোদার আনন্দদায়িনী বলিয়া বর্ণিত করার কোনই সার্থকতা দেখা যায় না; সুতরাং 'যশোদানন্দিনী' পাঠ ভ্রমমূলক বলিয়াই বিবেচনাহয়।

২৯। 'মনের আকুতে' স্থলে 'মনেরানন্দেতে' প-র-সা। 'ধরি ধনী হাতে' ইত্যাদি স্থলে 'মনের অঙ্গেরত (?) দিয়াসিনি কৌতুকে' দৌঃ পুথি। ৩০। 'মদন' ইত্যাদি স্থলে 'মদন কেবল বিকার' দৌঃ পুথি। ৩১। 'ধরিয়া' দৌঃ পুথি। ৩২। 'পাড়িয়া' দৌঃ পুথি। ৩৩। 'নাগরী' ক, খ, দৌঃ পুথি। ৩৪। 'সকল' প-র-সা। ৩৫। 'সকলি পাইবে' স্থলে 'কুশল হইবে' দৌঃ পুথি। ৩৬। 'কামিনী' দৌঃ পুথি। ৩৭। 'কহে' ইত্যাদি স্থলে 'বলে মধুর বাণী' দৌঃ পুথি। ৩৮। 'এ কথা' ইত্যাদি স্থলে 'এমতি হইবে মোয়' দৌঃ পুথি। ৩৯। 'আমার হৃদয়ে' ইত্যাদি স্থলে 'আমার হৃদয় বেথাটি ঘুচিবে' দৌঃ পুথি। ৪০। 'দেখিতে বাসিয়ে ভয়' স্থলে 'কহিতে বাসিয়ে ভয়' ক, দৌঃ পুথি; 'দেখিতে বাসহ ভয়' খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৪১। 'পরপতি' ক, দৌঃ পুথি। শ্রীরাধা 'পর-পতির' সহিত প্রণয়-বন্ধন করিয়াছেন, এইরূপ কথা বলিয়া তাঁহাকে অপ্রতিভ করা চতুর-শিরোমণি শ্রীকৃষ্ণের পক্ষে সম্ভবপর বোধ হয় না; সুতরাং 'প্রাণপতি সনে' ইত্যাদি শ্লেষপূর্ণ পাঠই সমীচীন। ৪২। 'বান্ধিয়াছ পরাণে' স্থলে 'বেঁধেছ পরাণে' ক; 'বান্ধিয়াছ মনে' খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৪৩। 'ইহাই দেবতা কয়' স্থলে 'স্বরূপে কহিবি মোয়' দৌঃ পুথি। ৪৪। 'আমাদের' দৌঃ পুথি। ৪৫। 'বিরলে' দৌঃ পুথি। ৪৬। 'করিয়া' প-র-সা; 'জানিয়া' দৌঃ পুথি। ৪৭। 'ফিরিয়া' ক। ৪৮। 'তাক করে' ইত্যাদি স্থলে 'তাকে হেরে এক দিঠে' দৌঃ পুথি। ৪৯। 'ধির ধির' দৌঃ পুথি। ৫০। 'বেকত' ইত্যাদি স্থলে 'বেকত কর‍য়ে কাজে' ক; 'বেকত না করে লোকের মাঝে' দৌঃ পুথি।

টীকা

৪৮—৫১। "একটি শপতি" ইত্যাদি। হে যুবতি! তুমি আমার একটি শপথ (অর্থাৎ সত্য কথা বলিবার জন্ম দিব্য) পালন কর; তুমি প্রাণ-পতির সহিত প্রাণ বাঁধিয়াছ, অর্থাৎ প্রেম-বন্ধনে বাঁধা পড়িয়াছ,—ইহাই আমার দেবতা কহিতেছেন। ('প্রাণ-পতি' শব্দটি শ্লিষ্ট, ইহার সরল অর্থ—প্রাণনাথ বা স্বামী; কিন্তু ইহার গূঢ় অর্থ "হৃদয়েশ্বর" অর্থাৎ যিনি কেবল পালনকর্ত্তা বলিয়া পতি নহেন, কিন্তু প্রিয়তম বলিয়া জীবন ও মৃত্যুর মালিক। 'আর্য্যা সপ্তশতী' প্রভৃতি কোন কোন ব্যঞ্জনা-প্রধান কাব্যে পরকীয়া-নায়িকার বর্ণন-প্রসঙ্গে 'পতি' শব্দটি পরকীয়ার প্রেমসম্বন্ধ-হীন স্বামী ও 'প্রিয়' শব্দটি প্রেমাস্পদকে বুঝাইতে প্রায় সর্ব্বদা প্রযুক্ত হইয়াছে।)

সিন্দুড়া।[১]

নাগর আপনি হৈলা বণিকিনী[২]
কৌতুক করিব[৩] মনে।
চুয়া যে চন্দন আমলকী বর্ত্তন[৪]
যতন করিয়া আনে॥
কেশর যাবক কস্তুরী দ্রাবক[৫]
আনিল বেণার জড়[৬]।
সোন্ধা সুকুঙ্কুম কর্পূর চন্দন
আনিল মুথা[৭] শিকড়[৮]॥
থালিতে করিয়া আনিল ভরিয়া[৯]
উপরে বসন[১০] দিয়া।
মিছামিছি[১১] করি ফিরে বাড়ী বাড়ী
ভানুর দুয়ার দিয়া[১২]॥
চুবক[১৩] লইবে[১৪] ফুকরি[১৫] কহয়ে
আইল দাসী[১৬] যে তবে।
মোদের[১৭] মহলে আসি দেহ[১৮] বলে
অনেক নিতে যে[১৯] হবে॥
থালিতে ধরিয়া[২০] আইলা লইয়া[২১]
যেখানে নাগরী বসি।
চুয়া সুচন্দন করহ রচন
বেণ্যানী মনেতে খুসি॥

চন্দন চুবক লইবে কতেক
জানিতে চাহিয়ে আমি।
সকলি লইব[২৩] বেতন সে দিব[২৪]
যতেক আনহ[২৫] তুমি॥
আমলকী হাতে দিল যে[২৬] মাথে
ঘসিতে লাগিল কেশ।
ঘসিতে ঘসিতে শ্রম যে হইল
নাগরী পাইল ক্লেশ॥
সুমধুর[২৭] বাণী কহে সে বেণ্যানী[২৮]
চুয়া মাখিবার তরে।
চুল যে ছাড়িয়া[২৯] হাত নামাইয়া
মাথায়[৩০] হৃদয়[৩১] পরে॥
পরশে নাগরী হইলা আগরি[৩২]
পড়িয়া বেণ্যানী কোরে।
নিন্দ যে আইল অতি সুখ হৈল[৩৩]
সব শ্রম গেল দূরে॥
বেণ্যানী বলে গেল সে বেলে
যাইতে চাহিয়ে ঘরে।
উঠিলা নাগরী বসন সম্বরি
কহে কি লাগিবে মোরে[৩৪]॥
বট আনিবারে কহিল সখীরে
শুনিয়া[৩৫] নাগর-রাজে।
কহে না লইব আর ধন নিব[৩৬]
না কহি তোমার[৩৭] লাজে॥
কহ না কেনে কি আছে[৩৮] মনে
শুনিতে চাহিয়ে আমি।
থাকিলে পাইবে নতুবা[৩৯] যাইবে
থির হৈয়া কহ তুমি[৪০]॥
বেণ্যানী কহয়ে হিয়ার ভিতরে[৪১]
বড় ধন আছে সেহ।
কৃপা যে করিয়া বাস উঘারিয়া
সে ধন আমারে দেহ॥
তখন নাগরী বুঝিল চাতুরী
হাসিয়া[৪২] আপন মনে।
গন্ধের বেতন হইল এমন[৪৩]
জীবন যৌবন টানে॥
কর সমাধান বুঝিলাম কান[৪৪]
আর না বলিহ মোরে।
এতেক গুণে মারহ প্রাণে
কেবা শিখাইল তোরে॥
পরের নারী আশ যে করি
মরয়ে[৪৫] আপন মনে।
কোথা বা হৈয়াছে কেবা বা পাইয়াছে
না দেখিয়ে কোন স্থানে[৪৬]॥
চণ্ডীদাসে কয় কত ঠাঞি হয়
যাহাতে যাহাতে বনে।
যৌবন-ধনে কিবা বা মানে
সোঁপয়ে[৪৭] সে প্রাণে প্রাণে[৪৮]॥৮।৬৪২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১১৯ সংখ্যক পদ। ২। 'হৈলা বণিকিনী' স্থলে 'হইলা ব্যাঙ্গানি' দোঃ পুথি। ৩। 'করিবার' দোঃ পুথি। ৪। 'উদ্বর্ত্তন' দোঃ পুথি। ৫। 'শৌরব' দোঃ পুথি। ৬। 'বেণার জড়' স্থলে 'বোনাজ জড়' দোঃ পুথি। ৭। 'মথুয়া' প-র-সা। ৮। 'সোঙ্কা' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় স্থলে—
'সোঙ্কা যে শুনি কৃষ্ণের বাথানি
আনিল মেথির ফল।' দোঃ পুথি।
৯। 'ঢালিয়া' প-র-সা। ১০। 'চির (চীর ?) যে' দোঃ পুথি। ১১। 'মিছামিছা' দোঃ পুথি। ১২। 'ভাসুর দুয়ার দিয়া' স্থলে 'ভাসুর দুয়ারে গিয়া' ক, খ, ঘ, চ। ১৩। 'চুয়া যে' দোঃ পুথি। ১৪। 'লইয়ে' ক। ১৫। 'ডাকিয়া' দোঃ পুথি। ১৬। 'সখী' দোঃ পুথি। ১৭। 'আমার' দোঃ পুথি। ১৮। 'আসি দেহ' স্থলে 'দেহ আনি' দোঃ পুথি। ১৯। 'নিতে যে' স্থলে 'লইতে'

প-র-সা, দৌঃ পুথি। ২০। 'লইয়া' দৌঃ পুথি। ২১। 'চলিয়া' দৌঃ পুথি। ২২। 'চুয়া সুচন্দন' স্থলে 'চুয়া যে চন্দন' দৌঃ পুথি। ২৩। 'লইবে' দৌঃ পুথি। ২৪। 'সে দিব' স্থলে 'যে দিবে' দৌঃ পুথি। ২৫। 'চাহিবে' দৌঃ পুথি। ২৬। 'যে' স্থলে 'দিল যে সে' ক; 'খানিক দিল' দৌঃ পুথি। ২৭। 'মধুর' খ, ঘ, চ; 'মধুরস' প-র-সা। ২৮। অতঃপর দৌঃ পুথিতে 'চুয়া মাখিবার তরে' পংক্তিটির পূর্ব্বে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত পংক্তিগুলি দৃষ্ট হয়, যথা—

'ঘসিতে জানিএ আমি ভালে।
যদি মোরে বল আমলকি ঘসিয়া
খানিক মাখিএ চুলে॥
ডাকিলা আপনি বসিলা বাস্থানি'

২৯। 'ঝাড়িয়া' দৌঃ পুথি। ৩০। 'মাথায়' ক। ৩১। 'হৃদয়ে' প-র-সা; 'কুচের' দৌঃ পুথি। ৩২। 'পাগলি' দৌঃ পুথি; 'পাগরি' প্রঃ পুথি। ৩৩। 'অতি' ইত্যাদি স্থলে 'সুখ যে পাইল' দৌঃ, প্রঃ পুথি। ৩৪। 'বরে' দৌঃ পুথি। ৩৫। 'হাসিলা' দৌঃ পুথি। ৩৬। 'কহে' ইত্যাদির স্থলে দৌঃ পুথির পাঠ যথা,—

'ইহা যে লাগএ আর যে চাহিএ'

৩৭। 'তোমারে' খ, দৌঃ পুথি। ৩৮। 'কি আছে' স্থলে 'যে থাকে' দৌঃ পুথি। ৩৯। 'নহিলে' প-র-সা। ৪০। 'কহ না' ইত্যাদি পংক্তি চারিটির স্থলে দৌঃ পুথি ও প্রঃ পুথির পাঠ যথা,—

'কহ না কেনে কি আছে মনে
শুনিতে চাহিয়ে তারে।
হিয়ার বসনে রাখ্যাছ জে ধনে
সে ধন দেহ জে মোরে॥'

৪১। 'বেণ্যানী কহয়ে' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি দৌঃ পুথি ও প্রঃ পুথিতে নাই। ৪২। 'হাসিলা' দৌঃ ও প্রঃ পুথি। ৪৩। 'গন্ধের বেতন' ইত্যাদি স্থলে 'আমলকি বেতন চাহে যেবা ধন' দৌঃ ও প্রঃ পুথি। ৪৪। 'কারণ' প-র-সা। 'কর সমাধান' ইত্যাদি পংক্তি চারিটির স্থলে—

'কর সমাধান বুঝিয়া জেন
যেকত হএ পাছে ঘরে।
য়েতেক ধনে চাহে জে পরাণে
ধন্দ জে লাগএ মোরে॥'—দৌঃ পুথি।

৪৫। 'মারহ' খ; 'মরএ' দৌঃ পুথি। ৪৬। 'কোথা' ইত্যাদি পংক্তি দুইটির পরিবর্ত্তে—

'কে কোথা পাইছে কেবা দেখিয়াছে
হইয়াছে কোন বা স্থানে।'—দৌঃ পুথি।

৪৭। 'সোঁপে' ক, চ। ৪৮। 'চণ্ডীদাসে কয়' ইত্যাদি কলিটির স্থলে—

'চণ্ডীদাসে কএ কত ঠাঞি হয়ে
জাহার জেমন মোনে।
যৌবন ছার কে করে বিচার
সপএ আপন প্রাণে॥'—দৌঃ পুথি।

টীকা

৫৭—৬০। "কর সমাধান" ইত্যাদি। হে কৃষ্ণ! (তোমার চাতুরী) বুঝিয়া'ছি; (এখন) ক্ষান্ত কর; আমাকে আর (ঐরূপ কথা) বলিও না; তুমি এই সকল গুণে (নায়িকাগণকে তোমার অনুরাগিণী করিয়া) প্রাণে মার; (এইরূপ মোহিনী বিদ্যা) তোমাকে কে শিক্ষা দিল?

৬১—৬৪। "পরের নারী" ইত্যাদি। (কামুক পুরুষ) পরের রমণীর আশা করিয়া (আশা-পূর্ণ না হওয়ায়) নিজের মনে (ভাবিয়া) মরে; (এই-রূপ দুরাকাঙ্ক্ষার সফলতা) কোথায় হইয়াছে? কোন্ ব্যক্তি পাইয়াছে? কোন স্থানেই (এরূপ) দেখি নাই।

৬৫—৬৮। "চণ্ডীদাসে" ইত্যাদি। (শ্রীরাধার পূর্ব্বোক্ত বাক্যের উত্তরে) চণ্ডীদাস বলিতেছেন—(হইবে না কেন?) যাহার সহিত যাহার মিল হয়, (এরূপ) কত স্থানে হইতেছে; যৌবন-ধন দ্বারা কিংবা সম্মান দ্বারা কি প্রয়োজন? সে (প্রেমাস্পদের) হৃদয়ের উদ্দেশ্যে (নিজের) হৃদয়কে অর্পণ করে।

দোঃ পুথির 'যৌবন ছার' ইত্যাদি পাঠের অর্থও প্রায় এইরূপ; তবে উহার অন্বয় আরও সুস্পষ্ট।

বরাড়ী।[১]

বাদিয়ার বেশ ধরি বেড়ায় সে[২] বাড়ী বাড়ী
আইলেন[৩] ভানুর মহলে।
খুলি হাঁড়ির ঢাকুনি[৪] বাহির করে সাপিনী[৫]
লইয়া এক করিলেন গলে[৬] ॥
বিষহরী বলি দেই কর[৭]।
শুনিয়া যতেক বালা দেখিতে আইলা খেলা
খেলাইছে মাল[৮] পুরন্দর ॥ ধ্রু ॥
সাপিনীরে দেয় থোব[৯] সাপিনীর বাঢ়ে কোপ[১০]
দণ্ড করি উঠে ধরি ফণা[১১]।
অঙ্গুলী মুড়িয়া যায় নাগিনী[১২] ফিরিয়া চায়
ছোয়ে যাই[১৩] বাদিয়ার দাপনা ॥
খেলা দেখি গোপীগণ বড় আনন্দিত মন
কহে তুমি থাক কোন স্থানে।
থাকি বনের ভিতরে, নাগ-দমন বোলে[১৪] মোরে
মোর নাম জানে সব জনে[১৫] ॥
বস্ত্র[১৬] মাগিবার তরে, আইলুঁ[১৭] তোমাদের[১৮] ঘরে
বস্ত্র[১৯] দেহ আনিয়া আপনি।
ছিড়া বস্ত্র[২০] নাহি লব ভাল একখানি পাব[২১]
দেখি দেহ[২২] শ্রীঅঙ্গের খানি[২৩] ॥
বটের ভিখারি হও বহুমূল্য নিতে[২৪] চাও
নহিলে শোভিত[২৫] নহে বটে[২৬]।
বনে থাক সাপ ধর তেনা পরিধান কর
সদাই বেড়াও নদীতটে ॥
বাস্তা[২৭] কহে ধীরে ধীরে, তোমার বস্ত্র[২৮] নিব শিরে
মনে মোর হবে বড় সুখ।
তোমার সঙ্গ করিতে অভিলাষ হয় চিতে
তুমি যদি না বাসহ দুখ[২৯] ॥
চুপ কর্য়া থাক বাস্তা যা পাও তা লও সাধ্যা[৩০]
ভরমে ভরমে যাহ[৩১] ঘরে[৩২]।
চুরি দারি নাহি করি ভিখ[৩৩] মাগি পেট ভরি
আমি ভয় করিব কাহারে ॥
তোমা লৈয়া করি ক্রীড়া, তুমি কেন মান[৩৪] পীড়া[৩৫]
সুখী কর এ দুখিয়া জনে।
দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয়[৩৬] বাদিয়া যে এই নয়[৩৭]
বুঝিয়া দেখহ[৩৮] আপন মনে ॥৯॥৬৪৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১২০ সংখ্যক পদ। ২। 'জে' দোঃ পুথি। ৩। 'আইলা এ' দোঃ পুথি, প-র-সা। ৪। 'খুলি হাঁড়ির ঢাকুনি' স্থলে 'খুলি হাঁড়ি ঢাকুনি' ক; 'খোলে হাঁড়ি আপনি' দোঃ পুথি। ৫। 'সে সাপিনী' ক, খ, চ। ৬। 'লইয়া' ইত্যাদি স্থলে 'তুলিয়া লইল এক গলে' ক, প-র-সা। ৭। 'দেই কর' স্থলে 'দেহ বর' দোঃ পুথি। ৮। 'মোনে' দোঃ পুথি। ৯। 'থাপা' দোঃ পুথি। ১০। 'সাপিনীর বাঢ়ে কোপ' স্থলে 'সাপিনী বাঢ়ায় কোপ' ক; 'সাপিনীর বাড়ে কোপ' চ; 'নাগিনি হয় বড় কোপা' দোঃ পুথি। ১১। 'দণ্ড' ইত্যাদি স্থলে 'উঠে দণ্ড ধরিয়া যে ফণা' দোঃ পুথি; চণ্ডীদাসের মুদ্রিত সংস্করণসমূহে লিপিকরপ্রমাদ হেতু 'দণ্ড' স্থলে 'দন্ত' পাঠ সৃষ্ট হইয়াছে। (সাঃ পঃ পত্রিকার ২০শ ভাগের ১১২ পৃষ্ঠায় পাঠ-বিচার দ্রষ্টব্য) ১২। 'সাপিনি' দোঃ পুথি। ১৩। 'ছোয়ে যাই' স্থলে 'ছোঃ দেয়' দোঃ পুথি। ১৪। 'বোলে মোরে' স্থলে 'বোলে' ক, খ। ১৫। 'সর্ব্ব জনে' দোঃ পুথি। ১৬। 'বসন' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১৭। 'আইলাম' প-র-সা; 'আসিলাম' দোঃ পুথি। ১৮। 'তোর' দোঃ পুথি। ১৯। 'বস্ত' প-র-সা। ২০। 'বস্ত' প-র-সা। ২১। 'ভাল' ইত্যাদি স্থলে 'ভাল হইলে লইয়া জাব' দোঃ পুথি।

২২। 'দেয়' ক। ২৩। 'দেখি দেহ' ইত্যাদি স্থলে 'দেহ তোমার অঙ্গের এক খানি' দোঃ পুথি। ২৪। 'নিতে' স্থলে 'বস্ত্র' দোঃ পুথি। ২৫। 'শোভিতে' খ, ঘ, চ, প-র-সা। ২৬। 'নহিলে' ইত্যাদি স্থলে 'নহিলে শোভিত চায় বটে' ক; 'নহিলে শোভিতে চায় বটে' খ, ঘ, চ, প-র-সা। দোঃ পুথির পাঠ ব্যতীত কোন পাঠেই অর্থবোধ হয় না; সুতরাং ঐ পুথি অধিক প্রাচীন না হইলেও অগত্যা সেই পুথির পাঠই মূলে গৃহীত হইল। ২৭। 'বাদিয়া' প-র-সা। ২৮। 'বস্ত্র' প-র-সা। ২৯। 'বান্ধা কহে' ইত্যাদি কলিটির পরিবর্ত্তে দোঃ পুথির পাঠ যথা;—

'তোমার বস্ত্র শিরে করি　　　আনন্দিত হবো বড়ি
　　　বহুত বাসিএ মনে সুখ।
আপনার হাতে ধরি　　　বস্ত্র বান্ধো শিরোপরি
　　　মনে কিছু না ভাবিহ দুখ॥'

৩০। 'সুধ্যা' দোঃ পুথি। ৩১। 'যাও' ক, দোঃ পুথি। ৩২। 'ভরমে' ইত্যাদি স্থলে 'ভরমেতে যাহ নিজ ঘরে' প-র-সা। ৩৩। 'ভিক্ষা' ক, দোঃ পুথি; 'ভিক' প-র-সা। ৩৪। 'পাও' প-র-সা। ৩৫। 'তুমি কেন' ইত্যাদি স্থলে 'মনে কেন দেও পীড়া' দোঃ পুথি। ৩৬। 'কহে' দোঃ পুথি। ৩৭। 'নহে' দোঃ পুথি। ৩৮। 'বুঝিয়া দেখহ' স্থলে 'বুঝি কাজ কর' দোঃ পুথি।

টীকা

১৪—১৫। "থাকি" ইত্যাদি। (বাদিয়ার বেশধারী শ্রীকৃষ্ণ সখীদিগের প্রশ্নের উত্তরে শ্লেষপূর্ণ ভাষায় কহিতেছেন) আমি বনের ভিতর থাকি; (এক অর্থে—সাপ ধরিতে বনে বনে বিচরণ করি; অপর অর্থে—বন-প্রিয় বলিয়া বনে অর্থাৎ বৃন্দাবনে বাস করি) আমাকে লোকে নাগ-দমন বলে; (এক অর্থে—'নাগ-দমন' বলিয়া ডাকে; অপর অর্থে কালিয়-নাগের দমনকারী বলিয়া ঘোষণা করে); আমার নাম সকলেই জানে; (এক অর্থে—আমি সকলের বাড়ীতেই সাপ খেলাইতে যাই বলিয়া আমাকে সকলেই চিনে; অপর অর্থে—আমি জগদীশ্বর বলিয়া, আমার 'হরি', 'কৃষ্ণ' প্রভৃতি নাম সকলেরই সুবিদিত আছে।)

২০—২১। "বটের ভিখারি" ইত্যাদি। (বাদিয়ার বেশধারী কৃষ্ণ সখীর নিজ পরিধেয় বস্ত্রখানা প্রার্থনা করায়, উহা তাহার নিতান্ত ধৃষ্টতা বলিয়া সখী তাহাকে তিরস্কার করিয়া বলিতেছেন) তুমি কড়ার ভিখারী বটে; (কিন্তু) বহুমূল্য বস্ত্র লইতে চাহিতেছ; (তাহা) না হইলে কি কড়িতে (কর্ত্তায় ৭মী) শোভা পাইত না অর্থাৎ কড়ি তোমার পক্ষে মানাইত না? 'নহিলে শোভিতে চায় বটে' পাঠ গ্রহণ করিলে কোন সদর্থ হয় না; তবে 'চায়' শব্দটির স্থলে 'চায়া', 'চাইয়া' পাঠ কল্পনা করিলে, উহার অর্থ এইরূপ হইত যে— তাহা না হইলে তুমি কড়ি চাহিয়া শোভা পাইতা অর্থাৎ কড়ি চাহিলে তোমার শোভা পাইত।

২৮—২৯। "চুপ কর্য়া" ইত্যাদি। (বাদিয়ার ধৃষ্টতাপূর্ণ বাক্যের উত্তরে সখী তিরস্কার করিয়া বলিতেছেন) বাদিয়া! চুপ করিয়া থাক; (ছেঁড়া বস্ত্র প্রভৃতি) যাহা পাও, তাহাই খোসামুদী করিয়া লও (এবং) মানে মানে গৃহে যাও।

৩০—৩১। "চুরি দারি" ইত্যাদি। (বাদিয়া সখীর তিরস্কারের উত্তরে বলিতেছে) আমি চুরি-দারি করি না; ভিক্ষা মাগিয়া উদর পূর্ণ করি; (তবে) আমি কাহাকে ভয় করিব? অর্থাৎ কি জন্য উচিত কথা বলিতে ক্ষান্ত হইব?

—

ভাটিয়ারি।[১]

গোকুল নগরে　　　প্রতি ঘরে ঘরে[২]
　　　বেড়াই[৩] চিকিছা[৪] করি।
যে রোগ যাহার　　　দেখি এক বার[৫]
　　　ভাল যে করিতে পারি॥

শিরে শির-শূল পিরিতির জ্বর[৬]
হৈয়া থাকে যে রোগীর[৭]।
বচন না চলে আঁখি নাহি মেলে[৮]
তাহারে পিয়াই নীর[৯] ॥
এ কথা শুনিয়া বাহির হইয়া
কহে এক সখী ধাই।
আমাদের ঘরে রোগী আছে জ্বরে
দেখ একবার যাই ॥
এই বাড়ী হৈতে আসিছি ত্বরিতে
কহে হেথা থাক বসি।
সাজ সাজিতে চলিলা নিভৃতে
মনের হরিষে ভাসি[১০] ॥
আপন বসন ঘুচাঞা তখন
লেপয়ে[১১] কেশর মাটী।
তকল্লবি[১২] ছান্দে বসন পিন্ধে
সঙ্গে চলয়ে[১৩] হাটি ॥
মনোহর ঝুলি কান্ধে।
তাহার ভিতর শিকড়-নিকর
যতন করিয়া বান্ধে ॥ ধ্রু ॥
ঘুচাইয়া লাজে চিকিছক-সাজে[১৪]
বসিলা রোগীর[১৫] কাছে।
ঘুচাঞা বসন নিরখে বদন
রোগ যে ইহার আছে ॥
বাম হাথে ধরি অঙ্গুলি মুড়ি[১৬]
দেখে ধাতু কিবা বয়।
পিরিতি-বিষে জার‍্যাছে ইহারে[১৭]
পরাণ রহে না রয়[১৮] ॥
হাসিয়া[১৯] নাগরী উঠে[২০] অঙ্গ মুড়ি
ভাল যে কহিলা বটে।
বল কি খাইলে হইব সবলে
বেয়াধি কেমনে ছুটে ॥
ঔষধ হয় মনে করি ভয়
এখনি খাওয়াইয়া যাইতাম[২১]।
ভাল যে হইত জ্বর যে যাইত
যদি সে সময় পাইতাম ॥
তখন নাগরী বুঝিলা চাতুরী
টাট নাগর-রাজ।
বাশুলী নিকটে চণ্ডীদাস রটে
এমন[২২] কাহার কাজ ॥১০॥৬৪৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২২১ সংখ্যক পদ। ২। 'ফিরি' দোঃ পুথি। ৩। 'বেড়ায়ে' খ, ঘ; 'বেড়ায়' চ। ৪। 'চিকিৎসা' ক, ঘ, দোঃ পুথি। ৫। 'যে রোগ' ইত্যাদি স্থলে 'জার জে কথায় বেদনা সারএ' দোঃ পুথি। ৬। 'শিরে' ইত্যাদি স্থলে 'সিরঃশুল জ্বর পিরিতি রসের' দোঃ পুথি। ৭। 'যে রোগীর' স্থলে 'যেবা নর' দোঃ পুথি। ৮। 'বচন' ইত্যাদি স্থলে 'আঁখি নাহি মেলে অন্তর যে জলে' দোঃ পুথি। ৯। অতঃপর দোঃ পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কলিগুলি দৃষ্ট হয়; যথা,—

'কেবল একান্ত ধন্বন্তরি।
নাহি জানে বিধি এমন মহৌষধি
পিয়াইলে জায় জরি ॥
এক জনে তথা শুনিলে এ কথা
কহিলে রাইর কাছে।
ঔষধি খাও ভাল জে হও
বট দিহ তাহে পাছে ॥
পরের মুখে শুনিয়া সুখে
হরষিত হৈল মন।
তুমি জে জাইয়া আনহ ধাইয়া
দেখিব কেমন জন ॥'

১০। 'এ কথা শুনিয়া' ইত্যাদি আটটি পংক্তির

পরিবর্ত্তে দৌঃ পুথিতে নিম্নলিখিত পংক্তিগুলি দৃষ্ট হয় ; যথা,—

'বাহির হইয়া বোলএ চাহিয়া
কেমনে গেলা রে ভাই।
আমাদের ঘরে রুগি আছে ভরে
দেখ একবার জাই॥
শুনিয়া নাগরে ভাসিলা সাগরে
আপনার মনে খুসি।
এই বাড়ি হৈতে আসিএ তুরিতে
এইখানে রহ বসি॥
সাজ জে সাজিতে চলিলা তুরিতে
বেজার হইবে মনে।
চণ্ডীদাসে কহে ধাতুজ্ঞান হএ
তবে সে চিকিৎসা জানে॥'

দৌঃ পুথিতে 'আপন বসন' ইত্যাদি অবশিষ্ট অংশ স্বতন্ত্র পদরূপে লিখিত হইয়াছে ; কিন্তু রচনা দর্শনে উহা 'গোকুল নগরে' ইত্যাদি পদের শেষাংশ বলিয়াই প্রতীত হয়। ১১। 'লেপিলা' দৌঃ পুথি। ১২। 'তকল্লকি' ক ; 'তগল্‌গত্তি' দৌঃ পুথি। ১৩। 'চলিলা' দৌঃ পুথি। ১৪। 'চিকিছক-সাজে' স্থলে 'চিকিচ্ছার কাজে' ক। ১৫। 'নাগরির' দৌঃ পুথি। ১৬। 'অঙ্গুলি মুড়ি' স্থলে 'অঙ্গুলিতে জুড়ি' প-র-সা। ১৭। 'পিরিতি-বিষে' ইত্যাদি স্থলে 'পিরিতি বিষেরে জারিছে ইহায়ে' প-র-সা। ১৮। 'পরাণ' ইত্যাদি স্থলে 'পরাণ রহে কি না রয়' ক ; 'পরাণ রয় কি না রয়' প-র-সা। ১৯। 'শুনিয়া' দৌঃ পুথি। ২০। 'উঠি' ক, খ ; 'রহে' প-র-সা। ২১। 'যাত্যাম' ক, খ। ২২। 'নহিলে' দৌঃ পুথি।

টীকা

১৭—২০। "আপন বসন" ইত্যাদি। তখন নিজের বসন খুলিয়া (অঙ্গে) কুঁকুম-সংযুক্ত গেরি মাটী লেপন করে ; আড়ম্বরপূর্ণ ভঙ্গীতে বসন পরিধান করে (এবং) হাটিয়া (আহ্বান-কারিণীর) সঙ্গে চলে। ('তকল্লবি' শব্দটি আরবী 'তকল্লুফ' শব্দ হইতে গৃহীত ; উহা মুসলমানী বাঙ্গালায় অদ্যাপি ব্যবহৃত হইয়া থাকে)।

—

তথা রাগ।১

রসিক নাগর সাজি বাজিকর
সঙ্গেত সুবল সখা।
ঢোলক বাজাইয়া দড়ি দড়া লৈঞা
ভানুপুরে দিলা দেখা॥
ধুলা মাখি গায় ঝুপুপ[২] ঝুলায়
নটপটি পাগ শিরে।
সুবল সখার কান্ধে দিয়া ভার
নামাইলা ধীরে ধীরে॥
কুহক লাগাইয়া ঝুলি যে খুলিয়া
মুকুতা বাহির করে।
উগারে বদনে বহুমূল্য ধনে
রাখে সব থরে থরে॥
পেটে গুয়া দিয়া বাঁশেতে চড়িয়া
ঘুরয়ে কতেক পাকে।
দড়া বান্ধি তায়[৩] হাঁটি হাঁটি[৪] যায়
সুতা উগারয়ে নাকে॥
দেখিতে যতনে সব গোপীগণে
সঙ্গে রসবতী রাই।
আমার মহলে আইস আইস বলে
সভাই দেখিতে চাই॥
শুনি বাজিকর চলে তার ঘর
লইয়া সকল সাজে[৫]।
শিরে পদ দিয়া পড়ে উলটিয়া
রাইয়ের আঙ্গিনা মাঝে[৬]॥
কতেক কুহক দেখায় কৌতুক
শিরে হাঁটি হাঁটি[৭] চলে।
ধনী হাসি মন বিচিত্র বসন
বাজিকর-শিরে ফেলে॥

বসন না লয় আর ধন চায়
কহে সুবদনী-পাশে।
হিয়ার মাঝে[৮] হেম-ঘট আছে
দিয়া পূর অভিলাসে ॥
শুনিয়া নাগরী বুঝিলা চাতুরী
চমকিত হৈলা মনে।
হেন বাজিকর না দেখিয়ে আর
কত টীটপনা জানে ॥
যমুনার কূলে সুরতরু-মূলে
সকল সাধিবা তথা।
এ উদ্ধব সাথে চলিলা তুরিতে
বুঝিয়া সঙ্কেত-কথা ॥১১॥৬৪৫॥

ইতি তৃতীয়-পল্লবঃ।

এতানি গীতানি সর্ব্বকালোচিতানি।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১২২ সংখ্যক পদ। ২। 'ঝলুপ' খ। ৩। 'দড়ী' ক। ৪। 'হাটি হাটি' ঘ। ৫। 'সাজ' খ। ৬। 'মাঝ' খ। ৭। 'হাটি হাটি' ঘ। ৮। 'মাঝারে' ক।

পুনশ্চ প্রকারান্তরং। দিনান্তে শ্রীকৃষ্ণে চ সঙ্কেতঃ। এবং স্বয়ংদৌত্যং যথা।

ইমনকল্যাণ।১

মঝু মুখ বিমল-কমল-বর-পরিমলে[২]
জানলুঁ তুহুঁ অতি[৩] ভোর।
স্বামিক নিয়ড়ে কতহুঁ কর কলরব
না জানি কৈছে দিল[৪] ভোর ॥
দূরে রহু[৫] শ্যাম ভ্রমর-বর-রায়।
স্বামিক সেবন করইতে ঐছন
জানি করহ অন্তরায় ॥ ধ্রু ॥
এতহুঁ তিয়াসে হোত[৬] যব আকুল
কী[৭] ফল মন্দিরে গুঞ্জ[৮]।
তাহিঁ চলহ যাহাঁ কুসুম বিথারল
মঞ্জুল মাধবি-কুঞ্জ[৯] ॥
এতহুঁ সঙ্কেত কয়ল যব কামিনি
কানু চলল[১০] সোই ঠাম।
গোপ-গোঙার ভ্রমর বলি খোজত
গোবিন্দ দাস রস গান[১১] ॥১॥৬৪৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৪।১১২৩ সংখ্যক পদ। 'ইমন কল্যাণ' স্থলে 'কল্যাণী' খ, প-র-সা। ২। 'মুখ-বিমল' ইত্যাদি স্থলে 'মুখ-কমল-বিমল-রস-পরিমলে' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'নিধি' প-র-সা। ৪। 'দিন' খ, চ, প-র-সা। ৫। 'রহ' ক। ৬। 'হোয়ত' প-র-সা। ৭। 'কি' ক। ৮। 'গুঞ্জে' খ। ৯। 'কুঞ্জে' খ। ১০। 'চলত' প-র-সা। ১১। 'রস গান' স্থলে 'পরমাণ' খ।

টীকা।

১—৭। "মঝু" ইত্যাদি। রাধামোহন ঠাকুর লিখিয়াছেন,—'অথ শ্রীমতী বাটীনিকটে ভ্রমরধ্বনিনা কৃতসঙ্কেতং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি মঝু মুখ-বিমল-কমল-বর-পরিমল ইত্যাদিকং সঙ্কেতমাহ'। অর্থাৎ একদা শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধার বাটীর নিকটে যাইয়া ভ্রমরের ন্যায় গুঞ্জন-শব্দ করিয়া সঙ্কেত জানাইলে শ্রীরাধা 'মঝু মুখ' ইত্যাদি বাক্যে ঐ সঙ্কেতের প্রত্যুত্তরে সঙ্কেত করিয়াছিলেন। 'মঝু মুখ' ইত্যাদি পংক্তিগুলির ব্যাখ্যা করিতে ধ্রুব-পংক্তিগুলির ব্যাখ্যা আগে করা সুবিধাজনক। শ্রীরাধা কৃষ্ণ-ভ্রমরচ্ছলে শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করিয়া বলিতেছেন,—'হে শ্যাম ভ্রমর-রাজ! তুমি দূরে থাক; স্বামীর সেবা করিবার কালে এই-রূপ প্রতিবন্ধকতা করিও না। আমি জানিয়াছি যে, আমার মুখরূপ বিমল কমল-বরের সৌরভে তুমি নিতান্ত মোহিত; (তাই বলিয়া) স্বামীর নিকটে

কত কলধ্বনি করিতেছ ? না জানি তোমার দিল অর্থাৎ প্রাণের বাসনা কিরূপ ! (শ্রীকৃষ্ণ সঙ্কেত-সূচক ভ্রমর-গুঞ্জন করার সময়ে শ্রীরাধার পতি জাগরিত থাকায়, শ্রীকৃষ্ণকে কৌশলে সতর্ক করার উদ্দেশ্যে শ্রীরাধা এই সঙ্কেত করিতেছেন)।

৮—১১। "এতহুঁ" ইত্যাদি। যদি এতই তৃষ্ণায় অর্থাৎ মধুপানের পিপাসায় অস্থির হইয়া থাক, (তাহা হইলে) মন্দিরে গুঞ্জন করিয়া ফল কি ? সেই স্থলে যাও—যেখানে সুন্দর মাধবী-লতার কুঞ্জ কুসুম-রাশি বিস্তার করিয়াছে ! (এই বাক্যের ধ্বনি এই যে, তুমি নির্জ্জন মাধবীকুঞ্জে অভিসারে গমন কর, আমিও সত্বরেই সুযোগ-মতে তথায় যাইতেছি !)

১২—১৫। "এতহু" ইত্যাদি। নায়িকা (শ্রীরাধা) যখন এই সঙ্কেত করিলেন, তখন শ্রীকৃষ্ণ সেই স্থলে অর্থাৎ মাধবী-কুঞ্জে চলিলেন ; (শ্রীরাধার এই সঙ্কেত-বাক্যের তাৎপর্য্য বুঝিতে না পারিয়া, প্রকৃত পক্ষেই একটি ভ্রমর শ্রীরাধার মুখ-কমলের পরিমল দ্বারা আকৃষ্ট হইয়া গৃহে আসিয়া গুঞ্জন করিতেছে, মনে করিয়া ভ্রমর তাড়াইবার জন্য) মূর্খ গোপ ভ্রমর (কোথায় গেল) বলিয়া খুঁজিতে লাগিল। গোবিন্দ-দাস এই রস গান করিতেছেন। ('যেই গোপ, সেই গোঙার, এইরূপ কর্ম্মধারয় সমাস দ্বারা 'গোপ-গোঙার' শব্দটি নিষ্পন্ন হইয়াছে। 'গোঙার' শব্দের ব্যুৎপত্তিগত অর্থ 'গ্রামবাসী' ; 'নাগরিক' বা 'নাগর' লোকের তুলনায় 'গ্রাম্য' বা 'গোঙার' লোক প্রায়শঃ নির্ব্বোধ হয় বলিয়া 'গোঙার' শব্দের 'মূর্খ' অর্থ আসিয়াছে। আধুনিক বাঙ্গালায় 'গোঙার' হইতে জাত 'গোঁয়ার' শব্দটি 'একগুঁয়ে' অর্থেই ব্যবহৃত হয়।) গোবিন্দদাসের এই পদটি "উদ্ধবসন্দেশ" কাব্যের নিম্নলিখিত শ্লোকের মর্ম্মানুবাদ ; যথা,—

"মদ্বক্ত্রাম্ভোরুহ-পরিমলোন্মত্ত সেবানুবন্ধে
পত্যুঃ কৃষ্ণভ্রমর কুরুষে কিন্তরামন্তরায়ম্।
তৃষ্ণাভিত্থং যদি কলরুত ব্যগ্রচিত্তস্তদাগ্রে
পুষ্পৈঃ পাণ্ডুচ্ছবিমবিরলৈর্যাহি পুন্নাগকুঞ্জম্।"

"পাণ্ডুচ্ছবিমিতি অস্যাং চন্দ্রিকাবহুলায়াং রজন্যাং তস্য জনৈর্দুর্লক্ষ্যত্বম্। অবিরলৈরিতি দুষ্প্রবেশত্বম্। সুরভিত্বাৎ শৃঙ্গারোপযোগিত্বং চ।"
—বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তি-কৃত আনন্দচন্দ্রিকা টীকা।

কেদার।১

গুরুজন পরিজন সব নিঁদ২ গেল৩।
তৈখনে সবহুঁ সখীগণ মেল৪ ॥
চান্দনি রজনি হেরি ভেল ভীত।
বেশ বনাওল তাহিঁ উচিত ॥
গোপতে চলল ধনি কোই না জান।
হেরই দশ দিশ চকিত-নয়ান ॥
হিমকর-কিরণহি ভেল বিথার।
মেলি চললি কোই লখই না পার ॥
কালিন্দি-কূলে যাহাঁ মাধবি-কুঞ্জ।
কুসুম বিথারল অলিকুল গুঞ্জ ॥
তাহিঁ মিললি ধনি মাধব পাশ।
বৈঠল দুহুঁ জন পূরল আশ ॥২॥৬৪৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১২৪ সংখ্যক পদ। ২। 'নিন্দ' খ, চ। ৩। 'গেলি' খ ; 'গেলী' ঘ। ৪। 'মেলি' খ ; 'মেলী' ঘ।

টীকা

৩—৪। "চান্দনি" ইত্যাদি। (সখীগণ) জ্যোৎস্নাময়ী রজনী দেখিয়া, (জ্যোৎস্না রাত্রে কিরূপে অভিসার করিবে, সেই চিন্তায়) আশঙ্কিত হইল (এবং মনে সদুপায় স্থির করিয়া) জ্যোৎস্নার উপযুক্ত (শুভ্র) বেশ প্রস্তুত করিল।

৭—৮। "হিমকর" ইত্যাদি। চন্দ্রের জ্যোৎস্না (দশ দিকে) বিস্তারিত হইল ; (শ্রীরাধা ও সখীগণ) সেই জ্যোৎস্নার সহিত মিশিয়া চলিলেন,—কেহই

(তাঁহাদিগকে) লক্ষ্য করিতে পারিল না। তুলনা করুন,—

"মল্লিকাচিতধম্মিল্লাশ্চারুচন্দনচর্চ্চিতাঃ।
অবিভাব্যাঃ সুখং যান্তি চন্দ্রিকাস্বভিসারিকাঃ॥"

—সাহিত্যদর্পণ, ১০ম পরিচ্ছেদ।

তথা রাগ।১

দেখ রাধামাধব-মেলি।
মুরুতি মদন-রস-কেলি॥
ও নব জলধর-অঙ্গ।
ইহ থির-বিজুরি-তরঙ্গ॥
ও বর-মরকত ঠান।
ইহ কাঞ্চন দশবান॥
ও মত্ত মধুকর-রাজ।
ইহ নব পত্নমিনি সাজ॥
ও নব তরুণ-তমাল।
ইহ হেম-যূথি রসাল॥
ও মুখ চান্দ উজোর।
ইহ দিঠি লুবধ চকোর২॥
অরুণ নিয়ড়ে পুণ৩ চন্দ।
গোবিন্দ দাস রহুঁ৪ ধন্ধ॥৩॥৬৪৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৩৪৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ও মুখ' ইত্যাদি শ্লোকটি ক, খ, ঘ, চ পুথিতে নাই। ৩। 'পুন' ক, খ, ঘ, চ; 'পুর্ন' প-র-সা। ৪। 'পহু' প-র-সা।

টীকা

১—২। "দেখ" ইত্যাদি। (হে সখি!) শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণের সম্মিলন দর্শন কর; (উহা) মূর্ত্তিমান্ কাম-কেলিস্বরূপ।

৫—৬। "ও বর" ইত্যাদি। উনি (অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ) উৎকৃষ্ট মরকতের শোভা-বিশিষ্ট; ইনি (অর্থাৎ শ্রীরাধা) দশবান অর্থাৎ উপর্য্যুপরি দশ বার দাহ দ্বারা বিশুদ্ধ সুবর্ণস্বরূপ।

১৩—১৪। "অরুণ" ইত্যাদি। (পূর্ব্ব পূর্ব্ব শ্লোকের বর্ণিত নব-জলধরের নিকট বিদ্যুৎ-ছটার, মরকত-মণির নিকট নির্ম্মল স্বর্ণের, মধুকরের নিকট পদ্মিনীর, তরুণ তমালের নিকট স্বর্ণ-যূথি-লতার ও চন্দ্রের নিকট সুধা-লুব্ধ চকোরের অবস্থান অসম্ভব নহে, কিন্তু) অরুণের নিকটে পূর্ণচন্দ্র অর্থাৎ শ্রীরাধার সূর্য্যরূপ সিন্দুরবিন্দুর নিকটে শ্রীকৃষ্ণের চন্দ্ররূপ শ্বেত-চন্দন-বিন্দুর অবস্থান দেখিয়া গোবিন্দ-দাস স্তব্ধ হইয়া রহিলেন।

মল্লার।১

ভুলে ভুলে রে দোহাঁর রূপে নয়ন ভুলে।
কনক-লতিকা রাই তমালের২ কোলে॥
বাঁজই বনে বনে ভ্রমই দুহুঁ।
দোহাঁর৩ কান্ধে শোভে দোহাঁর৪ বাহু॥
দীপ সমীপে যেন ইন্দ্রনীল-মণি।
জলদে জড়ায়ল যেন সৌদামিনী॥
কষিতে কষিল নহে কুন্দন৫ হেম।
তুলনা দিবারে নাহি৬ দোহাঁকার৭ প্রেম॥
বদনে বদন দিতে মদন জাগে।
আলিঙ্গন দিয়া শ্যাম কিবা ধন মাগে॥
চান্দ উপরে চান্দ পিয়ে রস-সুধা।
গোবিন্দ দাস কহে না ভাঙ্গিল ক্ষুধা॥৪॥৬৪৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১২৫ সংখ্যক পদ। ২। 'তমাল' ক, ঘ। ৩-৪। 'দুহাঁর' ক। ৫। 'কুন্দল' প-র-সা। ৬। 'দিবারে নাহি' স্থলে 'দিবার নাহি' ক, চ; 'দিবারে নাই' খ, ঘ। ৭। 'দুহাঁকার' ক; 'দোহাঁর' খ, ঘ; 'রাধাকানুর' প-র-সা।

টীকা

৭—৮। "কষিতে" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা-কৃষ্ণের প্রেমের সহিত তুলনা দিবার জন্য) বিশুদ্ধ স্বর্ণ কষ্ করিতে (যাইয়া) কষ্ করার যোগ্য হইল না; উভয়ের প্রেমের তুলনা দিবার (উপযুক্ত বস্তু) নাই।

শ্রীরাগ।

আজি বড় শোভা রে মধুর বৃন্দাবনে।
রাই কানু বসিলা রতন সিংহাসনে॥
হেম-নিরমিত বেদী মাণিকের গাঁথনী।
তার মাঝে রাই কানু চৌদিগে গোপিনী॥
একেক তরুর মূলে একেক অবলা।
মেঘে বেঢ়ল যেন বিজুরীক মালা॥
নব গোরোচনা গোরী কানু ইন্দীবর।
বিনোদিনী বিজুরী বিনোদ জলধর॥
কাঁচ বেড়া[১] কাঞ্চনে কাঞ্চন বেড়া[২] কাঁচে।
রাই কানু দুহুঁ তনু একই হইয়াছে[৩]॥
রস-ভরে দুহুঁ জন হইলা বিভোর।
দাস অনন্তে কহে না পাইলুঁ ওর॥৫॥৬৫০॥

পাঠান্তর

১-২। 'বেঢ়া' ঘ। ৩। 'একই হইয়াছে' স্থলে 'এক হৈয়া আছে' ক।

তথা রাগ।[১]

কন্দর্প তাল।

রাই-অঙ্গ-ছটায়[২]　উদিত ভেল দশ দিশ
শ্যাম ভেল গৌর-আকার।
গৌর ভেল সখীগণ　গৌর নিকুঞ্জ বন
রাই রূপে চৌদিগে পাথার॥
গৌর ভেল শুক সারী　গৌর ভ্রমর ভ্রমরী
গৌর পাখী ডাকে ডালে ডালে।
গৌর কোকিলগণ　গৌর ভেল বৃন্দাবন
গৌর তরু গৌর ফল-ফুলে॥
গৌর যমুনা-জল　গৌর ভেল জলচর
গৌর সারস চক্রবাক।
গৌর আকাশ দেখি　গৌর চান্দ তার সাখী
গৌর তারা বেড়ি লাখে লাখ॥
গৌর অবনী হৈল　গৌরময় সব ভেল
রাই রূপে চৌদিগ ঝাঁপিত[৩]।
নরোত্তম দাস কয়　অপরূপ রূপ নয়
দুহুঁ তনু একই মিলিত॥৬॥৬৫১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১২৬ সংখ্যক পদ।
২। 'ছটায়ে' চ। ৩। 'রোপিত' প-র-সা।

টীকা

১—২। "রাই-অঙ্গ" ইত্যাদি। পদকর্ত্তা নরোত্তম দাস "রাই-অঙ্গ-ছটায়" ইত্যাদি বাক্যের ইঙ্গিত দ্বারা বুঝাইয়াছেন যে, শ্রীরাধার ভাব-কান্তি-সমন্বিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণ অতঃপর যে শ্রীগৌরাঙ্গ-রূপে প্রাদুর্ভূত হইবেন, এখানে তাহারই পূর্ব্বাভাস সূচিত হইয়াছে। তুলনা করুন,—

"রাধা-ভাব-দ্যুতি-সুবলিতং নৌমি কৃষ্ণস্বরূপম্।"
—শ্রীরূপগোস্বামীর কড়চা।

করুণ সুহিনী।[১]

মলয়জ-মিলিত　যমুনা-জল শীতল[২]
বংশীবট নিরমাণ।
নিকটহি নীপ　কদম্ব-তরু কুসুমিত
কোকিলা ভ্রমরা[৩] করু গান॥

তার তলে তিরিভঙ্গ[৪] তরুণ-তমাল-তনু[৫]
বামে রসবতি[৬] রাই।
একে নব জলধর কোরে[৭] বিজুরি থির
কাঞ্চনে রতন[৮] মিশাই॥
দুহুঁ[৯] তনু এক মন নিবিড় আলিঙ্গন
দুহুঁ[১০] জন[১১] একই পরাণ।
বসু রামানন্দ ভণে তুলনা না হয়ে[১২] মনে[১৩]
রূপের নিছনি পাঁচ-বাণ॥৭॥৬৫২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৩২৩।১১২৭ সংখ্যক ও প-র পুথির ৪২।৪৫ সংখ্যক পদ। 'করুণ সুহিনী' শব্দ-দ্বয় প-র পুথিতে নাই। ২। 'সুশীতল' খ, ঘ, চ, প-র; 'কুলতট' প-র-সা। ৩। 'কোকিলা ভ্রমরা' স্থলে 'কোকিলা ভ্রমর' ক; 'কোকিল ভ্রমর' ঘ; 'ভ্রমরা ভ্রমরি' প-র। ৪। 'তার' ইত্যাদি স্থলে 'তরুতলে ত্রিভঙ্গিম' প-র-সা। ৫। 'যেন' প-র-সা। ৬। 'রসবতী' ক। ৭। 'বামে' প-র-সা। ৮। 'কাঞ্চনে রতন' স্থলে 'কাঞ্চন বরণে' প-র-সা। ৯-১০। 'দোহ' প-র-সা। ১১। 'তনু' প-র। ১২। 'না হয়ে' স্থলে 'নহিল' প-র। ১৩। 'বেনে' প-র-সা (১১২৭ পদ)। 'তুলনা' ইত্যাদি স্থলে 'হেন লয় মোর মনে' প-র-সা (৩২৩ পদ)।

টীকা

৯—১২। "দুহুঁ" ইত্যাদি। দুইটি দেহ, (কিন্তু) মন অর্থাৎ ইচ্ছা এক; গাঢ় আলিঙ্গনে (আবদ্ধ) উভয়ের একই হৃদয়; বসু রামানন্দ কহিতেছেন—উভয়ের তুলনা মনে (উদিত) হয় না; (ভুবন-মোহন) পঞ্চ-বাণ অর্থাৎ কন্দর্প (উভয়ের) রূপের নিকট তুচ্ছ।

বিহাগড়া।১

রাই-কানু-পিরিতির বালাই লৈয়া মরি।
ক্ষণে করে আলিঙ্গন ক্ষণে মুখ-চুম্বন
ক্ষণে রাখে হিয়ার উপরি॥
আউলায়্যা[২] চাঁচর কেশ করে বহুবিধ বেশ
সিন্দুর চন্দন দেই ভালে।
মুখচাঁদে দেখি ঘাম আকুল হইয়া শ্যাম
মোছায়ই বসন-অঞ্চলে॥
দাসীগণ-করে[৩] হৈতে চামর লইয়া হাতে
আপনে করয়ে মৃদু বায়।
দেখি রাই-মুখ-শশী সুধা ঝরে রাশি রাশি
হেরি নাগর অনিমিখে চায়॥
ঐছন আরতি দেখি রাইয়ের সজল আঁখি
বাহু পসারিয়া করে কোরে।
দুহুঁ হিয়ায় দুহুঁ রাখি দুহুঁ চুম্বে মুখ-শশী
দুহুঁ-প্রেমে দুহুঁ ভেল ভোরে॥
নিকুঞ্জ-মন্দির মাঝে শুতল কুসুম-শেজে
দোহেঁ দোঁহা বান্ধি ভুজ-পাশে।
আর যত সখীগণ সভে করে নিরীক্ষণ
দূরে রহুঁ নরোত্তম দাসে॥৮॥৬৫৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১২৮ সংখ্যক পদ। ২। 'আলুয়া' ক; 'আলুয়্যা' খ, চ, প-র-সা; 'আথাঞা' ঘ। ৩। 'কর' ক, খ, প-র-সা।

সুহিনী।১

অধরে অধর দুহুঁ ধরি।
শুতিয়াছে কিশোর[২] কিশোরী॥
ভুজে ভুজে দোঁহে দোঁহা বান্ধি।
পবন পশিতে নাহি সান্ধি[৩]॥
চিকুরে চিকুরে এক করি।
শুতিয়াছে তাহারি উপরি॥

রাই-কুচ হিয়ার মাঝারে।
পশিয়াছে শ্যাম-কলেবরে ॥
হিয়ার মাঝারে রৈল পশি[৪]।
নীল-হেমগিরি[৫] মাঝে শশী ॥
বলয়া কিঙ্কিণী তাহে[৬] লাগে।
দুহুঁ তনু এক অনুরাগে[৭] ॥
চরণে চরণে একাকারে[৮]।
কেবা তাহা ছাড়াবারে পারে[৯] ॥
এক তনু ধরি যদি টানে।
দুহুঁ[১০] তনু চলে[১১] তার সনে[১২] ॥
শ্রীরূপমঞ্জরী দেখি হাসে[১৩]।
শ্রীগুণমঞ্জরী তার পাশে ॥
অপরূপ দুহুঁক বিলাসে।
এ যদুনন্দন রসে ভাসে ॥ ৯॥৬৫৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪০২।১১২৯ সংখ্যক ও প-র পুথির ৩৯।৪২ সংখ্যক পদ। ২। 'কিশোরা' প-র, প-র-সা। ৩। 'সন্ধি' ক। অতঃপর প-র পুথিতে 'রাই-কুচ' ইত্যাদি শ্লোক, তৎপরে 'বলয়া কিঙ্কিণী' ইত্যাদি শ্লোক ও তৎপরে 'চরণে চরণে' ইত্যাদি শ্লোক দৃষ্ট হয়। ৪। 'হিয়ার মাঝারে' ইত্যাদি স্থলে 'বসন ভূষণ পড়ে খসি' প-র-সা। ৫। 'নীল-হেমগিরি' স্থলে 'হেম নীলগিরি' প-র-সা (১১২৯ সং পদ)। ৬। 'বলয়া' ইত্যাদি স্থলে 'কুঙ্কুম চন্দন দুহুঁ' প-র। ৭। 'দুহুঁ' ইত্যাদি স্থলে 'দুটি তনু একু' ইত্যাদি প-র। ৮। 'এক করি' প-র। ৯। 'পারে' স্থলে 'পারি' প-র। 'কেবা' ইত্যাদি স্থলে 'রূপ কেহ নারে লখিবারে' প-র-সা। ১০। 'দুটী' প-র-সা; 'আর' প-র। ১১। 'আইসে' প-র। ১২। অতঃপর প-র পুথিতে নিম্নলিখিত শ্লোক দৃষ্ট হয়; যথা,—'অব কৈছে করবি বাইরি। ইহা কহি হাসে সহচরী ॥' ১৩। 'শ্রীরূপমঞ্জরী' ইত্যাদি পংক্তি চারিটির পরিবর্ত্তে প-র পুথিতে নিম্নলিখিত পংক্তি দুইটি দৃষ্ট হয়; যথা,—'শ্রীরূপমঞ্জরী বসি পাশে। এ যদুনন্দন রসে ভাসে ॥'

টীকা

৯—১০। "হিয়ার" ইত্যাদি। (শ্রীরাধার স্তন গাঢ় আলিঙ্গন হেতু শ্রীকৃষ্ণের) হৃদয়ের মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া রহিল; (তাহাতে বোধ হইল, যেন) নীলকান্ত-মণি ও সুবর্ণের পর্ব্বতের মধ্যদেশে (শ্রীরাধার স্তন-রূপ) চন্দ্র-মণ্ডল (বিরাজিত রহিয়াছে!)

কেদার।১

দেখ না দুখানি অঙ্গ জড়া।
নিকুঞ্জের মাঝে[২] তমালের গাছে[৩]
কনক-লতায় বেড়া ॥ ধ্রু ॥
আধ কপালে[৪] চন্দনের[৫] চাঁদ
আধ কপালে[৬] ভানু।
আধ নয়ানে[৭] কাজরের[৮] রেখা
আধ নয়ানে ইন্দ্রধনু ॥১০॥৬৫৫॥

ইতি চতুর্থ-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৩০ সংখ্যক পদ। 'কেদার বিহাগড়া' ক, চ, প-র-সা। ২। 'মাঝ' প-র-সা। ৩। 'গাছ' প-র-সা। ৪। 'কপালে শোভে' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'চন্দন' ক। ৬। 'কপালে শোভে' ক, খ, ঘ, চ। ৭। 'নয়ানে শোভে' ক, খ, ঘ, চ। ৮। 'কাজর' ক, প-র-সা।

টীকা

পদকল্পতরুর শেষে "অনুবাদ-প্রকরণে" বৈষ্ণবদাস পল্লব-সমূহের বর্ণনীয় বিষয়ের সংক্ষেপে উল্লেখ করিতে যাইয়া লিখিয়াছেন,—

"একাদশ পদ তৃতীয়ে চতুর্থে সে দশ।
স্বয়ংদূতী সম্পন্ন সম্ভোগাখ্যান রস ॥"

"সম্পন্ন" শব্দটির সহিত আকার ও অর্থ-গত কিঞ্চিৎ সাদৃশ্য হেতুই বোধ হয়, লিপিকরগণ প্রায় সর্ব্বত্রই "সম্পন্ন-সম্ভোগ' শব্দ-দ্বয়ের পরিবর্ত্তে ভ্রমবশতঃ "সম্পূর্ণ সম্ভোগ" লিখিয়াছেন; উদ্ধৃত শ্লোকেও সকলগুলি পুথিতেই "সম্পূর্ণ সম্ভোগ" পাঠ দেখা যায়। অদ্বিতীয় বৈষ্ণব রস-শাস্ত্রকার শ্রীরূপ গোস্বামী তাঁহার সুপ্রসিদ্ধ "উজ্জ্বল-নীল-মণি" গ্রন্থের "সম্ভোগ" প্রকরণে লিখিয়াছেন,—

"দর্শনালিঙ্গনাদীনামানুকূল্যান্নিষেবয়া।
যূনোরুল্লাসমারোহন্ ভাবঃ সম্ভোগ ঈর্য্যতে॥
মনীষিভিরয়ং মুখ্যো গৌণশ্চেতি দ্বিধোদিতঃ।

তত্র মুখ্যঃ।

মুখ্যো জাগ্রদবস্থায়াং সম্ভোগঃ স চতুর্ব্বিধঃ।
তান্ পূর্ব্বরাগতো মানাৎ প্রবাসদ্বয়তঃ ক্রমাৎ।
জাতান্ সংক্ষিপ্ত-সংকীর্ণ-সম্পন্নর্দ্ধিমতো বিদুঃ॥"

অর্থাৎ নায়ক-নায়িকার সম্মিলনাত্মক সম্ভোগ মুখ্য ও গৌণ-ভেদে দ্বিবিধ। জাগ্রদবস্থায় যে মুখ্য সম্ভোগ হয়, তাহা আবার চতুর্ব্বিধ; উহা যথাক্রমে পূর্ব্বরাগ, মান, অদূর প্রবাস ও সুদূর প্রবাসের পরে সঙ্ঘটিত হইয়া থাকে এবং উহাদিগকে যথাক্রমে সংক্ষিপ্ত, সংকীর্ণ, সম্পন্ন ও ঋদ্ধিমান্ কিংবা সমৃদ্ধিমান্ সম্ভোগ বলা হয়। স্বয়ং-দৌত্যের যে লক্ষণ ৩য় শাখার ২ পৃষ্ঠার পাদ-টীকায় উদ্ধৃত হইয়াছে, তাহার আলোচনা করিলে বুঝা যাইবে যে, নায়ক-নায়িকা পরস্পরের অদর্শনে অতিশয় উৎকণ্ঠিত না হইলে স্বাভাবিক লজ্জাসঙ্কোচ পরিত্যাগ করিয়া স্বয়ং-দৌত্যে প্রবৃত্ত হয় না। সুতরাং স্বয়ং-দৌত্যের স্থলে যে অদূর-প্রবাস-জনিত বিরহ বর্ত্তমান রহিয়াছে, ইহা অবশ্যই স্বীকার করিতে হইবে; সুতরাং স্বয়ং দৌত্যের অন্তে সঙ্ঘটিত নায়ক-নায়িকার সম্ভোগকে রস-শাস্ত্রানুসারে 'সম্পন্ন সম্ভোগ' বলিয়া গণ্য করাই সমীচীন হইয়াছে।

অথ রসালস।

তদুচিত-শ্রীগৌরচন্দ্র।

বিভাষ।[১]

শুতিয়াছে গোরাচাঁদ[২] শয়ন-মন্দিরে।
বিচিত্র পালঙ্ক[৩] শেজ অতি মনোহরে॥
আলসে[৪] অবশ-তনু গোরা নটরায়।
কি কহব অঙ্গ-শোভা[৫] কহনে না যায়॥
মেঘের বিজুরী কিবা ছানিয়া যতনে।
কত রস দিয়া বিধি কৈল নিরমাণে॥
অতি মনোহর শেজ বিচিত্র বালিশে।
বাসুদেব ঘোষে দেখে[৬] মনের হরিষে॥১॥৬৫৬

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৩১ সংখ্যক পদ। ২। 'শুতিয়াছে গোরাচাঁদ' স্থলে 'শুতিয়া আছেন গৌর' ঘ, চ। ৩। 'পালঙ্ক' প-র-সা। ৪। 'আবেশে' ক, চ; 'অলসে' ঘ। ৫। 'কি কহব অঙ্গ-শোভা' স্থলে 'কি কব অঙ্গের শোভা' প-র-সা। ৬। 'কয়' প-র-সা।

ভৈরবী।[১]

অকরুণ পুন বাল অরুণ
উদিত মুদিত কুমুদ-বদন
চমকি চুম্বি চঞ্চরি পঙ্ক-
মিনিক[২] সদন সাজে।
কি জানি সজনি রজনি ভোর[৩]
ঘুমু[৪] ঘন ঘোষে ঘোর[৫]
গত[৬] যামিনি জিত-দামিনি
কামিনি-কুল লাজে॥
কুহুকত[৭] হত-শোক কোক
জাগব অব সবহুঁ লোক

শুক-শারিক-পিক[৮] -কাকলি
নিধুবন ভরু[৯] ওয়াজে[১০]।
গলিত[১] ললিত বসন সাজ
মণিযুত বেণি-ফণি বিরাজ
উচ-কোরক-রুচ-চোরক[১২]
কুচ-জোরক[১৩] মাঝে ॥
তড়িত-জড়িত জলদ ভাতি
দুহে[১৪] সুখে শুতি[১৫] রহল মাতি
জিনি ভাদর রস-বাদর
পরমাদর শেজে।
বরজ-কুলজ জলজ-নয়নি[১৬]
ঘুমল বিমল-কমল-বয়নি
কৃত-নালিশ ভুজ বালিশ
আলিস নাহি[১৭] তেজে ॥
টুটল কিয়ে ঘুণ ধমুগুণ
কিয়ে রতি-রণে ভেল তুণ শুন[১৮]
সমর মাঝ[১৯] পড়ল লাজ
রতি-পতি ভয়[২০] ভাজে।
বিপতি পড়ল যুবতি-বৃন্দ
গুরুগণ-গতি কহই[২১] মন্দ
জগদানন্দ সরস[২২]-বিরস
রসবতি রসরাজে ॥ ২॥৬৫৭ ॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৩২ সংখ্যক ও প-র পুথির ৩৯।৫২ সংখ্যক পদ। ২। 'পদমিনিক' প-র-সা। ৩। 'থোর' ক, খ, ঘ, প-র-সা; 'ঘোর' চ। ৪। 'ঘুঘু' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'ঘোষে ঘোর' স্থলে 'ঘোষয়ে ঘোর' ক; 'ঘোষে থোর' চ; 'গভহু ঘোর' প-র-সা। ৬। 'গভো' প-র-সা। ৭। 'কুহরত' ক, খ; 'কুকরত' প-র। ৮। 'পিক' ক, খ, প-র-সা। ৯। 'ভরি' প-র-সা, প-র। ১০। 'ওআজে' ঘ। ১১। 'কলিত' খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১২। 'উচ-কোরক' ইত্যাদি স্থলে 'উচ চোরক কুচ জোরক' প-র। ১৩। 'কুচ কোরক' প র। ১৪। 'দোহে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১৫। 'সুখে শুতি' স্থলে 'সুখে' ক; 'শুতি সুখে' প-র-সা। ১৬। 'বরজ-কুলজ' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি খ ও প-র-সা পুথিতে নাই। ১৭। 'নাহি জে' প-র-সা। ১৮। 'কিয়ে রতি-রণে' ইত্যাদি স্থলে 'রতিরণে পুন ভই তুণ শুন' প-র। ১৯। 'মাঝে' খ। ২০। 'ভয়ে' খ, চ। ২১। 'গুরু-গণ' ইত্যাদি স্থলে 'গুরুজনগণ কহব' প-র। ২২। 'হরস' প-র।

টীকা

১—৪। "অকরুণ" ইত্যাদি। নিষ্ঠুর নবীন অর্থাৎ প্রভাতকালীন সূর্য্য উদিত (হইয়াছে); কুমুদের মুদ্রিত অর্থাৎ সঙ্কুচিত বদন (প্রেম-জ্ঞাপন জন্য) চমকিতভাবে চুম্বন করিয়া, (মধু-লুব্ধ) ভ্রমর পদ্মিনীর আলয়ে অর্থাৎ পদ্ম বনে বিরাজ করিতেছে। 'চমকি' শব্দের ধ্বনি দ্বারা পদ্মিনীর নিকট যাওয়ার জন্য ভ্রমরের চঞ্চলতা ব্যঞ্জিত হইতেছে। অথবা মুদ্রিত হওয়ার কালে কুমুদ যদি ভ্রমরকে আটকাইয়া ফেলে, সেই আশঙ্কায় ভ্রমর তাড়াতাড়ি প্রস্থান করিতেছে,—ইহাও বুঝা যাইতে পারে।

৫—৮। "কি জানি" ইত্যাদি। হে সখি! রজনী ভোর (হইয়াছে) জানিয়া কি ঘুঘু-পক্ষী ঘন ঘন গম্ভীর ধ্বনি করিতেছে? যামিনী গত হইয়াছে; জিত-দামিনী অর্থাৎ অঙ্গ-কান্তি দ্বারা বিদ্যুজ্জয়িনী (অভিসারিকা) রমণীগণ (লক্ষিত হওয়ার আশঙ্কায়) লজ্জিত হইতেছে।

৯—১২। "কুহকত" ইত্যাদি। (চক্রবাক-মিথুন বিধাতৃকৃত নিয়মানুসারে রজনীতে পরস্পর হইতে বিযুক্ত থাকিয়া সূর্য্যোদয়ে পুনরায় সম্মিলিত হয় বলিয়া) বিগতশোক অর্থাৎ শোক-অবসানে প্রফুল্ল চক্রবাক ডাকিতেছে; এখন সকল লোকই জাগিবে; শুক, শারিকা ও কোকিলের কলধ্বনি

দ্বারা নিধুবন আওয়াজ অর্থাৎ নিনাদে পরিপূর্ণ হইতেছে।

১৩—১৬। "গলিত" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণের) সুন্দর বসন অঙ্গ হইতে ভ্রষ্ট হইয়া (শয্যার) শোভা পাইতেছে; (শ্রীরাধার) মণি-যুক্ত বেণীরূপ ফণী উন্নত (কমলের) কোরকের কান্তি-অপহরণ-কারী কুচ-যুগলের মধ্যস্থলে বিরাজিত হইতেছে। 'মণিযুত' ইত্যাদি বাক্যের তাৎপর্য্য এই যে, শ্রীরাধার মণিগ্রথিত উন্মুক্ত কৃষ্ণ-বেণী তাঁহার স্তনদ্বয়ের মধ্যে পতিত হওয়ায় বোধ হই-তেছে যেন, মণিধারী একটি কৃষ্ণ-সর্প কমল-কোরক-দ্বয়ের মধ্যে শোভা পাইতেছে। পদ্মবন সর্পের প্রিয় বাস-স্থল বলিয়া প্রসিদ্ধ বটে। তুলনা করুন,—

"উর পর সামরি বেণী।
কমল-কোষ-পর কারি নগেনী॥
—বিদ্যাপতি।

১৭—২০। "বরজ" ইত্যাদি। ব্রজ-কুলজাতা জলজ-নয়না অর্থাৎ নীলোৎপল-নেত্রা পদ্মমুখী (শ্রীরাধা) ঘুমাইয়াছেন; (তাঁহার) কৃত-নালিশ (কৃত হইয়াছে নালিশ যৎকর্ত্তৃক) অর্থাৎ অভিযোগকারী ভুজ বালিশ ও আলস্য অর্থাৎ রতি-বিমর্দ্দ-জনিত অবসাদ পরিত্যাগ করিতেছে না। ('কৃত-নালিশ' শব্দের দ্বারা ইহা ব্যঞ্জিত হইতেছে যে, শ্রীরাধার ভুজ বালিশের উপর প্রসারিত হইয়া, অবসাদ হেতু আলিঙ্গনের অসামর্থ্য প্রকাশ করিয়া শ্রীকৃষ্ণের নির্দ্দয় সম্ভোগের প্রতি দোষারোপ করিতেছে।)

২১—২৪। "টূটল" ইত্যাদি। ঘুণ (কীট) কি (কন্দর্পের) ধনুর্গুণকে ছিন্ন করিয়াছে? কিংবা রতি-যুদ্ধে (কন্দর্পের) তূণ শূন্য হইয়াছে? (সুরতরূপ) যুদ্ধের মধ্যে রতি-পতি অর্থাৎ কন্দর্প কিংবা সুরতের অধিষ্ঠাতৃ-দেবতা (নিরস্ত্র হওয়ায়) লজ্জায় পড়িল এবং (পরাজিত হওয়ায়) ভয়ে পলায়ন করিল।

২৫—২৮। "বিপতি" ইত্যাদি। (অভি-সারিকা) যুবতী-সমূহ বিপদে পতিত হইল অর্থাৎ যাইবে, কি থাকিবে, স্থির করিতে না পারিয়া ফাঁফরে পড়িল; (তাহারা) গুরু-জনের গমনা-গমন সম্বন্ধে চুপে চুপে বলাবলি করিতে লাগিল কিংবা গুরুজনের মন্দ চরিত্র সম্বন্ধে বলাবলি করিতে লাগিল। জগদানন্দ (বলিতেছেন) রসবতী শ্রীরাধা ও রসরাজ শ্রীকৃষ্ণ সরস-বিরস অর্থাৎ সানন্দের অবস্থায় নিরানন্দ হইলেন।

সারীশুকোক্তি যথা।

বিভাস।[১]

রাই জাগ রাই জাগ শারী শুক[২] বলে।
কত নিদ্রা যাও কালামাণিকের কোলে॥
রজনী প্রভাত হৈল[৩] বলিয়ে তোমারে।
অরুণ-কিরণ দেখি[৪] প্রাণ কাঁপে ডরে॥
শারী বোলে শুন শুক গগনে উড়ি ডাক।
নব-জলধর আনি অরুণেরে[৫] ঢাক॥
শুক বলে শুন শারি আমরা পশু পাখী[৬]।
জাগাইলে না জাগে রাই ধরম[৭] কর সাখী॥
বংশীবদনে বলে[৮] চাঁদ গেল নিজ ঠাঞি।
অরুণ-কিরণ হবে উঠি ঘরে যাই॥৩॥৬৫৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৩৩ সংখ্যক পদ। ২। 'শুক শারী' ক, খ। ৩। 'হইলে' ঘ। ৪। 'হেরি' ক, খ। ৫। 'রাই কানু' প-র-সা। ৬। 'পশু-পাখী' স্থলে 'পোষা-পাখী' প-র-সা। ৭। 'ধর্ম্ম' প-র-সা। ৮। 'বংশীবদনে বলে' স্থলে 'বিদ্যাপতি কহে' ক, খ, ঘ, চ।

বঙ্গীয় বৈষ্ণব কবিদিগের সঙ্কলিত বিদ্যাপতির পদাবলির ভাষা যে কারণেই হউক, অল্পাধিক পরি-মাণে বঙ্গীকৃত হইয়া থাকিলেও প্রায় কোন স্থলেই এরূপ খাঁটি বাঙ্গালায় রূপান্তরিত দেখা যায় না। বিদ্যাপতি যে খাঁটি বাঙ্গালায় পদ রচনা করিয়াছেন, তাহারও কোন প্রমাণ নাই; সেরূপ করিলে অন্ততঃ

বঙ্গদেশে তাঁহার সেই বাঙ্গালা পদগুলি অধিক পরিমাণে পাওয়া যাইবার কথা ছিল; কিন্তু এরূপ পদ দুই চারিটির অধিক পাওয়া যায় নাই। সুতরাং প-র-সা পুথির প্রমাণ অনুসারে এই খাঁটি বাঙ্গালা পদটি বংশীবদনের রচিত বলিয়া গ্রহণ করাই সঙ্গত বিবেচনা হয়। পদ-রস-সার পুথির সঙ্কলয়িতা নিমানন্দ দাস এই পদটির ভাষা-দর্শনে শুধু অনুমানের উপর নির্ভর করিয়া, ইহা বিদ্যাপতির রচনা নহে বলিয়া স্থির করিয়াছেন, এরূপ বোধ হয় না; কেন না, আমরা পদ-রস-সার পুথিতে বিদ্যাপতির ভণিতা-যুক্ত নিম্নলিখিত নূতন খাঁটি বাঙ্গালা পদটিও পাইয়াছি; যথা,—

"ধিক্ ধিক্ নিঠুর কালিয়া
শুনবি বচন মোর।
দেহের গঠন মনের মরম
এবে সে জানিলাম তোর॥
সে রাধা বিহনে শয়নে সপনে
বদনে না ছিল আন।
যাহার চরিত্র পদাবলি করি
বাঁশীতে করিছ গান॥"—ইত্যাদি
প-র-সা, ১০১৩ সংখ্যক পদ।

সুতরাং পদকল্পতরুর ক, খ প্রভৃতি পুথিগুলির "বিদ্যাপতি কহে" স্থলে নিমানন্দ দাস যে "বংশীবদনে বলে" পাঠ গ্রহণ করিয়াছেন, উহার মূল অবশ্যই কোন প্রাচীন হস্তলিখিত পুথি ছিল, এরূপ অনুমান করাই সঙ্গত বোধ হয়।

তথা রাগ।[1]

প্রাণনাথ কি আজু হইল।
কেমনে যাইব ঘরে নিশি[2] পোহাইল॥
মৃগমদ চন্দন বেশ গেল দূর।
নয়ানের কাজর গেল সিঁথার সিন্দুর॥
যতনে পরাহ মোরে নিজ অভরণ।
সঙ্গে লৈয়া চল মোরে বঙ্কিম-লোচন॥
তোমার পীত-বাস আমারে দাও[3] পরি।
উভ করি বান্ধ চূড়া আউলায়্যা[4] কবরী॥
তোমার গলের[5] বনমালা দাও[6] মোর গলে।
মোর প্রিয় সখা কৈয়[7] সুধাইলে[8] গোকুলে॥
বসু রামানন্দ ভণে এমন পিরিতি।
ব্যাঘ্র-হরিণে যেন[9] তোমার বসতি॥৪॥৬৫৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৩৪ সংখ্যক পদ। ২। 'রজনি' ঘ। ৩। 'দেহ' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'এলাঞা' ক; 'এল্যায়া' খ; 'এল্যাইয়া' ঘ, চ; 'আউলাই' প-র-সা। ৫। 'গলার' ক, প-র-সা। ৬। 'দেও' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'কইয়' ক; 'বৈল' প-র-সা। ৮। 'সোধাইলে' ঘ, চ। ৯। 'যেন রাই' ক, খ, চ, প-র-সা।

টীকা

১০। "মোর" ইত্যাদি। গোকুলে কেহ (এটি কে?) জিজ্ঞাসা করিলে, বলিও—(এটি) আমার প্রিয় সখা।

১১—১২। "বসু" ইত্যাদি। বসু রামানন্দ বলেন—এরূপ প্রেমে (হে শ্রীরাধে!) ব্যাঘ্র ও হরিণ যেরূপ এক স্থলে বসতি করে—(গুরু জনের সহিত) তোমার বসতিও সেইরূপ! 'ব্যাঘ্র-হরিণে' শব্দটি ক্রিয়া-বিশেষণ; ইহা 'অহি-নকুল' ইত্যাদি শব্দের ন্যায় দ্বন্দ্ব-সমাস দ্বারা নিষ্পন্ন হইয়াছে।

তথা রাগ।[1]

নিজ নিজ মন্দির[2] যাইতে পুন পুন
দুহুঁ দুহুঁ বদন[3] নেহারি।
অন্তরে উয়ল প্রেম-পয়োনিধি
নয়নে গলয়ে ঘন বারি॥
মাধব হামারি বিদায় পায়ে তোয়[4]।
তোহারি প্রেম সঞে পুন চলি আয়ব
অব দরশন নাহি মোয়[5]॥ ধ্রু॥

কাতর নয়নে নেহারিতে দুহুঁ দুহুঁ।[৬]
উথলল প্রেম-তরঙ্গ।
মুরুছল রাই মুরুছি পড়ু মাধব
কবে হবে তাকর[৭] সঙ্গ ॥
ললিতা সুমুখি সুমুখি করি ফুকরত
রাইক কোরে আগোর।
সহচরি কানু কানু করি ফুকরত[৮]
চরকত লোচন[৯] -লোর ॥
কতি গেও[১০] অরুণ- কিরণ-ভয় দারুণ
কতি গেও[১১] লোকক ভীত।
মাধব ঘোষ অবহু[১২] নাহি সমুঝল
উদভট মুগধ চরীত[১৩] ॥৫॥৬৬০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৩৫।১৫৩৪ সংখ্যক পদ। ২। 'মন্দিরে' চ, প-র-সা। ৩। 'দুহুঁ দুহুঁ বদন' স্থলে 'দুহুঁ মুখচান্দ' ক; 'দোহেঁ দোহাঁর বদন' খ। ৪। 'তোর' ক। ৫। 'মোর' ক। ৬। 'দোহেঁ দোহাঁ' খ, ঘ, চ; 'দুহু দোহা' প-র-সা। ৭। 'সো রস' প-র-সা। ৮। 'ফুকরই' প-র-সা। ৯। 'লোচনে' প-র-সা। ১০-১১। 'গিও' প-র-সা। ১২। 'এতহুঁ' ক, খ, ঘ, চ। ১৩। 'চরিত' ক, খ, চ, প-র-সা।

টীকা

৫—৭। "মাধব" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা কহিলেন) হে মাধব! তোমার চরণে আমার বিদায় (চাহিতেছি); তোমার প্রেম হইতেই অর্থাৎ তোমার প্রেমের আকর্ষণেই (আমি) পুনরায় (তোমার চরণের নিকট) চলিয়া আসিব; এখন (তোমার চরণের) দর্শন আমার ভাগ্যে নাই।

১২—১৫। "ললিতা" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণ উভয়ে মূর্ছিত হইলেও) ললিতা শ্রীরাধাকে ক্রোড়ে জড়াইয়া ধরিয়া 'সুন্দরি! সুন্দরি!' বলিয়া ডাকিতে লাগিলেন; (সেইরূপ) শ্রীকৃষ্ণের সঙ্গে সমাগতা দূতী 'কানু! কানু!' বলিয়া ডাকিতে লাগিলেন; তাঁহাদিগের নয়নের অশ্রু-জল ধারা বহিয়া যাইতে লাগিল।

তথা রাগ।[১]

কতহুঁ যতনে দুহুঁ নিজ নিজ মন্দিরে
বিমনহি করত পয়ান।
দুহুঁক নয়ন গল প্রেম-বিচ্ছেদ-জল
দারুণ দৈব বিহান ॥
দেখ রাধামাধব-প্রেম।
ঐছন ঘটন[২] কতিহুঁ নাহি[৩] হেরিয়ে
যৈছন লাখবান হেম ॥ ধ্রু[৪] ॥
পদ আধ চলত খলত পুন ফীরত[৫]
কাতরে নেহারই মুখ।
একই পরাণ দেহ পুন ভিন ভিন
অতয়ে সে মানয়ে[৬] দুখ ॥
তিল এক বিরহ কলপ করি মানই
গায়ই দুহুঁ পরসঙ্গ।
ভণ রাধামোহন ঐছে গান গুণ
যতনহ সো রস-ভঙ্গ ॥৬॥৬৬১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৩৬ সংখ্যক পদ। ২। 'বিঘটন' প-র-সা। ৩। 'না' ক, খ, প-র-সা। ৪। ক, খ, ঘ, চ পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৫। 'গিরত' ক, খ; 'ফিরত' প-র-সা। ৬। 'মানিয়ে' খ।

টীকা

১২—১৫। "তিল" ইত্যাদি। এক তিলের পরিমাণ বিরহকে কল্প অর্থাৎ যুগ-পরিমিত বলিয়া মনে করিতেছেন; উভয়ে (উভয়ের) প্রসঙ্গ অর্থাৎ কাহিনী কীর্তন করিতেছেন; রাধামোহন কহেন—এরূপ গুণ-কীর্তনে (সখীদিগের) যত্নেই সেই রসের ভঙ্গ হইল।

বিভাষ ।১

নিজ নিজ মন্দিরে করল পয়ান ।
শয়ন কয়ল২ পুন কোই না জান ॥
অকপট প্রেমক৩ বন্ধ ।
দুরজন-সকল-নয়ন৪ করু অন্ধ ॥
প্রাতর-উচিত৫ করণ করু রাই ।
তেজল বিপরিত৬ বসন তনু লাই৭ ॥ ৭॥৬৬২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৩৭ সংখ্যক পদ। ২। 'কয়ল' ক। ৩। 'প্রেমকি' প-র-সা। ৪। 'দুর-জন-' ইত্যাদি স্থলে 'দুরুজন' ইত্যাদি ক, চ; 'দুর-জন-নয়ন-সকল' প-র-সা। ৫। 'প্রাতর-উদিত' ক; 'প্রাত-উচিত' খ। ৬। 'বিপরীত' ক, খ। ৭। 'নাই' ক, চ।

ক পুথি ও তদনুযায়ী বটতলার মুদ্রিত গ্রন্থে 'নিজ মন্দিরে ধনি' ইত্যাদি পরবর্ত্তী পদটি এই পদের শেষাংশ-রূপে লিখিত হইয়াছে; উহা সঙ্গত বলিয়া বোধ হয় না; কারণ, পদ দুইটির বর্ণনীয় বিষয়ের মধ্যে পার্থক্য আছে; বিশেষতঃ 'নিজ মন্দিরে ধনি' ইত্যাদি পংক্তিগুলিকে স্বতন্ত্র পদ গণ্য না করিলে এই পল্লবের নির্দ্দিষ্ট পদসংখ্যা হইতে একটি পদ কম পড়ে।

টীকা

৩—৪। "অকপট" ইত্যাদি। অকৃত্রিম প্রেমের বন্ধন (এই প্রকার) যে, (উহা) দুর্জ্জন-সমূহের নয়ন অন্ধ করিয়া রাখে অর্থাৎ অনুরাগের আতিশয্যে নায়ক ও নায়িকা প্রেমান্ধ হইয়া দুর্জ্জনগণ যে তাঁহা-দিগের গতিবিধি লক্ষ্য করিতেছে, তাহা অণুমাত্রও গ্রাহ্য করে না। (বস্তুতঃ নায়ক ও নায়িকা প্রেমান্ধ হইলেও, তাহাতে যখন তাঁহাদিগের অন্ধ-তমসাবৃত রজনীতেও অভিসারে গমনাগমনের কোন ব্যাঘাত জন্মে না এবং যখন দুর্জ্জনেরা চক্ষু সত্ত্বেও তাঁহাদিগের গমনাগমনের কোন ব্যাঘাত জন্মাইতে পারে না, তখন প্রেমিক-যুগলকে অন্ধ না বলিয়া দুর্জ্জনগণকে প্রেমের শক্তি দ্বারা অন্ধ বলিয়া বর্ণিত করিয়া পদকর্ত্তা ঐকান্তিক প্রেমের অচিন্তনীয় মহিমাই ব্যক্ত করিয়াছেন)।

৫—৬। "প্রাতর-" ইত্যাদি। (তখন) শ্রীরাধা প্রাতঃকালের উচিত কার্য্য সম্পন্ন করিলেন (এবং) অঙ্গে (নিজের) বস্ত্র ধারণ করিয়া, (রজনীতে সম্ভোগ-অন্তে শ্রীকৃষ্ণের সহিত পরিধেয় বস্ত্রের পরি-বর্ত্তন হওয়ায়) বিপরীত অর্থাৎ পরিবর্ত্তিত (পীত-বর্ণ) বস্ত্র পরিত্যাগ করিলেন। 'বসন তনু লাই' বাক্যের ধ্বনি দ্বারা পদ-কর্ত্তা ইহাও বুঝাইতেছেন যে, ঐ পীত বসন শ্রীরাধার অঙ্গকান্তির সহিত মিশিয়া যাওয়ায় এতক্ষণ শ্রীরাধার অঙ্গে ঐ বসনের অস্তিত্ব বুঝা যায় নাই; এখন তিনি নিজের প্রিয় সুনীল বসন ধারণ করায় বসনের অস্তিত্ব পরিস্ফুট হইল। ঐ বাক্য দ্বারা ইহাও ব্যঞ্জিত হইতেছে যে, শ্রীরাধা পীত বসনের পরিত্যাগ দ্বারা নারীজাতির প্রধান ভূষণ লজ্জাকে রক্ষা করিয়া ও সুনীল-বসনের ধারণ দ্বারা অপূর্ব্ব কৃষ্ণ-প্রীতির পরিচয় দিয়া, তাঁহার ন্যায় উত্তমা নায়িকার উপযুক্ত প্রভাত-কৃত্যই সম্পন্ন করিলেন।

ধানশী ।১

নিজ মন্দিরে ধনি বৈঠলি সখি মেলি২ ।
কহতহি পিয়া-গুণ রজনিক কেলি ॥
ভাবে অবশ ধনি পুলকিত অঙ্গ ।
গদ-গদ কহে কত বচন-বিভঙ্গ ॥
নয়নে বহয়ে জল কাঁপয়ে৩ শরীর ।
ঘামে ভিগল সব অরুণিম চীর ॥
কত কত ভাব৪ বিথারল রাই ।
কহিতে না পারে ধনি প্রেম অবগাই ॥
ধৈরজ ধরি ধনি কহয়ে বিলাস ।
প্রেম-অনুরূপ কহই কানু দাস ॥ ॥৮॥৬৬৩॥

ইতি পঞ্চম-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৩৮ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'যথা' প-র-সা। ২। 'নিজ মন্দিরে ধনি' ইত্যাদি পংক্তিটিতে দুইটি মাত্রার আধিক্য লক্ষিত হয়; 'নিজ' শব্দটি পরিত্যাগ করিলে সহজেই এই মাত্রাধিক্য নিবারিত হইতে পারে; কিন্তু সকলগুলি পুথিতেই 'নিজ মন্দিরে' ইত্যাদি পাঠ থাকায় আমরা অগত্যা যথাদৃষ্ট পাঠই গ্রহণ করিতে বাধ্য হইয়াছি। ৩। 'কাঁপে' চ। ৪। 'ভাবে' খ, ঘ।

টীকা

৫—৬। "নয়নে" ইত্যাদি। (শ্রীরাধার) নয়নে (সাত্ত্বিক-ভাবের বিকাশ হেতু) জলধারা বহিতেছে, শরীর কম্পিত হইতেছে (এবং) ঘর্ম্ম-জলে লোহিতাভ বসন সিক্ত হইল। (শ্রীরাধার নীলাভ বসন ঘর্ম্ম-জলার্দ্র হইয়া অঙ্গের সহিত মিশিয়া যাওয়ায় তাঁহার তপ্ত-কাঞ্চন-বর্ণের প্রভাবে লোহিতাভ প্রতীত হইতেছে—বুঝিতে হইবে)।

অথ রসোদ্গারঃ।

তদুচিত-পূর্ব্বাপর-কীর্ত্তনানুসারেণ

শ্রীমদ্গৌরচন্দ্রঃ।

বিভাষ।১

মহাভুজ[২] নাচত চৈতন্য রায়।
কে জানে কত কত ভাব শত শত
সোণার বরণ গোরা-গায়[৩] ॥ ধ্রু ॥
প্রেমে ঢর ঢর অঙ্গ নিরমল
পুলক-অঙ্কুর-শোভা[৪]।
আর কি কহব অশেষ অনুভব[৫]
হেরইতে জগ-মন-লোভা ॥
শুনিয়া[৬] নিজ-গুণ নাম-কীর্ত্তন[৭]
বিভোর নটন-বিভঙ্গ[৮]।
নদিয়া-পুর-লোক[৯] পাসরিল দুখ শোক
ভাসল[১০] প্রেম-তরঙ্গ[১১] ॥
রতন বিতরণ প্রেম-রস বরিখণ[১২]
অখিল ভুবন সিঞ্চিত[১৩]।
চৈতন্যদাস গানে[১৪] অতুল প্রেম-দানে[১৫]
মুঞি সে[১৬] হইলুঁ বঞ্চিত ॥১॥৬৬৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৩৯ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩।২৩ সংখ্যক পদ। ২। 'মহাপ্রভু' প-র-সা। ৩। 'গোরা-গায়' স্থলে 'গায়' প-র। ৪। 'অঙ্কুর' স্থলে 'অঙ্গের' প-র। ৫। 'অশেষ অনুভব' স্থলে 'অশেষানুভাব' প-র-সা; 'বিশেষ অনুভব' প-র। ৬। 'শুনি' ক। ৭। 'সংকীর্ত্তন' প-র। ৮। 'বিভোর' ইত্যাদি স্থলে 'লুটত বিভোর অঙ্গে' প-র। ৯। 'নদিয়া-পুর-লোক' স্থলে 'নদিয়ার সব লোক' প-র। ১০। 'ডুবল' প-র। ১১। 'ভাসল' ইত্যাদি স্থলে 'ভাসল প্রেম-তরঙ্গে' প-র। ১২। 'রতন' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—'করুণা নিরখনে অমিয়া বরিখনে'। ১৩। 'সঞ্চিত' প-র-সা। ১৪। 'বাসুদেব ঘোষ' প-র। ১৫। 'অতুল' ইত্যাদি স্থানে 'আওল প্রেমদানে' ক; 'আতুল' ইত্যাদি চ; 'তুলনা নাহিক আনে' প-র। ১৬। 'মুঞি সে' স্থলে 'মুঞি মাত্র' প-র।

তথা রাগ।১

অবতার ভাল গৌরাঙ্গ অবতার কৈলা[২] ভাল।
জগাই মাধাই নাচে বড় ঠাকুরাল ॥
চাঁদ নাচে সুরুজ নাচে আর নাচে তারা।
পাতালের বাসুকি নাচে বলে[৩] গোরা গোরা[৪] ॥
নাচয়ে ভকতগণ হইয়া বিভোরা।
নাচে অকিঞ্চন যত প্রেমে মাতোয়ারা ॥

জড় অন্ধ আতুর[৫] উদ্ধারে পতিত।
বাসু ঘোষে কহে মুঞি হইলুঁ বঞ্চিত॥২॥৬৬৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৪০ সংখ্যক পদ। ২। 'কৈল' ক। ৩। 'বলি' ক; 'বোলে' চ। ৪। 'গোরা গোরা' স্থলে 'গোরা' খ। ৫। 'অতুর' ঘ, চ; 'অতুরাদি' প-র-সা।

ধানশী।১

কহ কহ সুন্দরি রজনি-বিলাস।
কৈছনে নাহ পুরল তুয়া আশ[২]॥
কতহুঁ যতনে বিহি করি অনুমান।
নাগর নাগরি করু[৩] নিরমাণ॥
অখিল ভুবন মাহা তুহুঁ বর-নারি।
আজুক রজনি কিয়ে কয়ল মুরারি[৪]॥
পিয়াক পিরিতি হাম কহই[৫] না পার[৬]।
লাখ বদন[৭] বিহি না দিল হামার[৮]॥
আপনক গজ-মোতি-হার উতারি[৯]।
যতনে পরায়ল[১০] কণ্ঠে হামারি॥
করে ধরি পিয়া বৈসায়ল নিজ কোর[১১]।
সুগন্ধি চন্দন অঙ্গে লেপল[১২] মোর॥
ফুয়ল কবরি বান্ধয়ে অনুপাম।
তাহে বেঢ়ি[১৩] দেয়ল[১৪] চম্পক-দাম॥
মধুর মধুর দিঠে হেরই কান।
আনন্দ-জলে পরিপুরল নয়ান[১৫]॥
ভণয়ে বিদ্যাপতি ভাব-তরঙ্গ[১৬]।
এবে কহি শুন সখি সো পরসঙ্গ[১৭]॥৩॥৬৬৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৪১ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩৪৪ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'বিভাষ' প-র। ২। 'কৈছনে' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে 'কৈছে পুরলি তুহুঁ নাহক আশ' খ, ঘ, প-র-সা। 'পিয়াক পিরিতি হাম কহই না পার' ইত্যাদি উত্তর দর্শনে 'কৈছনে নাহ পুরল' ইত্যাদি প্রশ্নই সুসঙ্গত হয়; সুতরাং ক, চ ও প-র পুথির পাঠই শুদ্ধ বলিয়া গৃহীত হইয়াছে। ৩। 'কয়ল' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'আজুক' ইত্যাদি স্থলে 'সুপুরুখ নাহ তোহে মিলল মুরারি' ক, (পাঠান্তর—চ)। 'কতহুঁ যতনে' ইত্যাদি পংক্তিচতুষ্টয় প-র পুথিতে নাই। ক পুথিতে অতঃপর 'শ্রীরাধিকার উক্তি যথা' লিখিয়া 'পিয়াক পিরিতি' ইত্যাদি বাকি অংশটিকে একটি স্বতন্ত্র পদ-রূপে সন্নিবেশিত করা হইয়াছে; কিন্তু পদামৃত-সমুদ্রের টীকায় রাধামোহন ঠাকুর লিখিয়াছেন,—"পুনস্তদ্রসকথনাবহিত্থামবলম্ব্য 'অখিল ভুবন মাহা তুহুঁ বর নারি' ইত্যাদি চরণত্রয়েণ পুনঃ পৃচ্ছতি ততঃ শ্রীমতী 'পিয়াক পিরিতি হাম কহই না পারি' ইত্যাদি-না প্রত্যুত্তরং করোতি।" ইহা দ্বারা ও ক পুথি ছাড়া অন্যান্য পুথির প্রমাণানুসারে 'পিয়াক পিরিতি' ইত্যাদি পংক্তিগুলি এই পদটিরই শেষাংশ বলিয়া জানা যাইতেছে। ৫। 'কহিতে' ক, খ। ৬। 'পারি' প-র। ৭। 'বয়ন' প-র-সা, প-র। ৮। 'হামারি' প-র; 'আমার' ঘ, চ। ৯। 'আপনক' ইত্যাদি স্থলে প-র-সা ও প-র পুথির পাঠ যথা,—'আপন মালতী মালা হিয়াসে উতারি।' ১০। 'পড়াওল' ক, খ, প-র। ১১। 'বৈসায়ল' ইত্যাদি স্থলে 'মোর বসায়ল কোর' প-র-সা। ১২। 'লেপই' প-র-সা। ১৩। 'বেড়ি' ক। ১৪। 'বেঢ়ি দেয়ল' স্থলে 'বেড়ায়ল' প-র-সা, প-র। ১৫। 'আনন্দজলে' ইত্যাদি স্থলে প-র-সা ও প-র পুথির পাঠ যথা,—'দেখিতে দেখিতে মানে সপন সমান'। ১৬। 'ভাব-তরঙ্গ' স্থলে 'ইহ রস সঙ্গ' প-র। ১৭। 'এবে কহি' ইত্যাদি স্থলে প-স ও প-র পুথির পাঠ যথা,—'ভুলল ধনি কহইতে নিশি রঙ্গ'।

গান্ধার।১

চিরুণি করে ধরি কেশ-বেশ করি
সিঁথায়ে দেই[২] সিন্দূর।
নাস-বেশ করি বসন পরাই[৩]
পায়ে ধরি পরায়ে নূপুর॥
সই[৪] পিয়া-গুণ কহনে না যায়[৫]।
দরিদ্র[৬] হেম যেন তিলেক না ছোড়ই[৭]
রভসে রজনি গোঙায়॥ ধ্রু॥
সে[৮] মোর শ্রমজল আঁচরে মোছই
দেই বসনক বায়[৯]।
চিবুক করে ধরি সঘনে নিরখই[১০]
মুখ ভরি[১১] তাম্বূল খাওয়ায়॥
বৃন্দাবন ভরি রসের বাদর
দিন রজনী[১৩] নাহি জান।
কৃপণ ধন সম তিলেক না ছোড়ই
কবি শেখর[১৪] পরমাণ॥৪॥৬৬৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১২২ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩৪৬ সংখ্যক পদ। 'গান্ধার' স্থলে 'শ্রীগান্ধার' প-র। ২। 'সিঁথায়ে দেই' স্থলে 'সিথায়ে দেয়' প-র। ৩। 'পরাইয়া' প-র-সা। ৪। 'সোই' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'কহনে না যায়' স্থলে 'কহনে যায়' খ। 'সই পিয়া-গুণ' ইত্যাদি ধ্রুব-কলিটি প-র পুথিতে নাই। ৬। 'দারিদ্র' খ, চ, প-র-সা। ৭। 'ছাড়ই' ক; 'তেজই' প-র-সা। ৮। 'সো' ক, খ, ঘ, চ। ৯। অতঃপর প-র পুথিতে 'চিবুক করে ধরি' ইত্যাদি পংক্তি ছয়টির পরিবর্ত্তে পাঠ যথা,—

'মৃণাল চম্পক- দাম সম তনু
হিয়া বিনু শেজে না শোয়ায়॥
চিবুক করে ধরি মুখ নিরখিতে
যে কিছু কহয়ে মধুর।
নিরস বয়ান হেরি দিব্য দেই বন্ধু
মুখ ভরি খাওয়ায়ে তাম্বুল॥'

ইহার পরে কিছু স্থান ভণিতার জন্য ফাঁক রাখা হইয়াছে। ১০। 'চিবুক' ইত্যাদি স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ যথা,—

'অধর নিরস হেরি দিব্য দেই বেরি বেরি'

১১। 'মুখ ভরি' স্থলে 'মুখে তুলি' প-র-সা। ১২। 'বাদর' স্থলে 'বাদর করি' প-র-সা। ১৩। 'দিন রজনী' স্থলে 'দীন রজনি' ঘ। ১৪। 'কবি-শেখর' স্থলে 'রায় শেখর' প-র-সা।

কৌ রাগিণী।১

না পুছ না পুছ সখি পিয়াক পিরিত[২]।
পরাণ নিছনি দিলে না হয় উচিত[৩]॥
হিয়ার উপর হৈতে শেজে না ছোয়ায়[৪]।
বুকে বুকে মুখে মুখে রজনি গোঙায়॥
নিঁদের আলসে[৫] যদি পাশ মোড়া দিয়ে।
কি ভেল[৬] কি ভেল[৭] বলি চমকি উঠয়ে॥
হিয়ায় হিয়ায় এক বয়ানে বয়ানে[৮]।
নাসিকা নাসিকায়[৯] এক নয়ানে নয়ানে[১০]॥
ইথে যদি মুঞি তেজি দীঘ নিশাস[১১]।
আকুল হইয়া পিয়া উঠয়ে তরাস॥
এমতি বঞ্চিয়ে নিশি দোহেঁ[১২] এক মেলি।
জ্ঞানদাস কহে ঐছে নিতি নিতি কেলি॥৫॥৬৬৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৪৩ সংখ্যক পদ। ২। 'পিরীত' ক, খ, চ; 'পিরিতি' প-র-সা। ৩। 'উচিতি' প-র-সা। ৪। 'শোয়ায়' ক; 'ছুয়ায়' খ। ৫। 'আলিসে' ঘ, চ; 'অলসে' প-র-সা। ৬-৭। 'হৈল' প-র-সা। ৮। 'বয়ান' ক, চ, প-র-সা। ৯। 'নাসিকা' প-র-সা। ১০। 'নয়ান' ক, চ, প-র-সা। ১১। 'তেজি

দীর্ঘ নিশাস' স্থলে 'তেজিয়ে দীরঘ নিশাস' ক। 'ইথে যদি' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় প-র-সা পুথিতে নাই। ১২। 'দুহুঁ' ক ; 'দুহু' প-র-সা।

টীকা

৩—৪। "হিয়ার" ইত্যাদি। (আমাকে) বুকের উপর হইতে (নামাইয়া) শয্যায় স্পর্শ করায় না; (আমার) বুকে (নিজের) বুক,- (আমার) মুখে (নিজের) মুখ (রাখিয়া) রজনী যাপন করে। (নিদ্রিত হইলে সেই সময়টুকু ছাড়াছাড়ি হইবে বলিয়া জাগিয়া রজনী যাপন করে, ইহাই এই বাক্যের তাৎপর্য্য বটে)। তুলনা করুন,—

"কোরে আগোরি　　রাখই হিয়া পর
পালঙ্কে পাশ না পাই।
ও সুখ-সাগরে　　মদন-রস-ভরে
জাগিয়া রজনি গোঙাই ॥"
—নরোত্তম দাস ; ৬৬৯ সংখ্যক পদ।

"উর বিনু শেজ পরশ নাহি পাই।
চীবহি বিনু তাম্বুল নাহি খাই।"
—কবিরঞ্জন ; ৬৮০ সংখ্যক পদ।

ধানশী।[১]

সজনি[২] বড়ই বিদগধ[৩] কান।
কহিল নহে সে　　প্রেম-আরতি[৪]
কষিল হেম দশবান ॥ ধ্রু ॥
সমুখে রাখিয়া[৫] মুখ　　আঁচরে মোছই[৬]
অলকা তিলকা বনাই[৭]।
মদন-রসভরে　　বদন হেরি হেরি
অধরে অধর লাগাই[৮] ॥
কোরে আগোরি[৯]　　রাখই হিয়া পর
পালঙ্কে[১০] পাশ না পাই[১১]।
ও সুখ-সাগরে　　মদন-রসভরে[১২]
জাগিয়া রজনি গোঙাই ॥

কেবল রসময়　　মধুর মূরতি
পিরিতিময় প্রতি অঙ্গ।
নরোত্তম দাস কহ[১৪]　　যাহার অনুভব
সে জানে ও রসরঙ্গ[১৫] ॥ ৬ ॥ ৬৬৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৪৪ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩৪৮ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'সুহই' প-র। ২। 'সই গো' প-র। ৩। 'বিনদিয়া' প-র। ৪। 'কাহিনী' প-র-সা। ৫। 'রাখি' প-র। ৬। 'মোছায়ই' খ। ৭। 'বনায়ে' প-র-সা ; 'বনায়' প-র। ৮। 'লাগয়ে' প-র-সা ; 'লাগায়' প-র। ৯। 'আগোরই' প-র-সা ; 'আগরিয়া' প-র। ১০। 'পলকে' প-র-সা। ১১। 'পালঙ্কে' ইত্যাদি স্থলে 'শয়ন পাশ নাহি পায়' প-র। ১২। 'ও সুখ-সাগরে' ইত্যাদি স্থলে 'মদন-রসভরে ও সুখ-সাগরে' প-র-সা ; 'নবীন প্রেমভরে ও রস-সাগরে' প-র। ১৩। 'পোহাই' প-র-সা ; 'পোহায়' প-র। ১৪। 'নরোত্তম' ইত্যাদি স্থলে 'কহই নরোত্তম' প-র ; 'নরোত্তম' প-র-সা। ১৫। 'সে জানে' ইত্যাদি স্থলে 'সেই সে বুঝয়ে ইহ রঙ্গ' প-র।

সিন্ধুড়া।[১]

এমন পিরিতি কভু দেখি নাহি শুনি[২]।
নিমিখে মানয়ে যুগ কোরে দূর মানি ॥
সমুখে রাখিয়া করে বসনের বা[৩]।
মুখ ফিরাইলে[৪] তার ভয়ে কাঁপে গা[৫] ॥
একতনু হৈয়া মোরা রজনী গোঙাই।
সুখের সাগরে ডুবি অবধি না পাই ॥
রজনী প্রভাত হৈলে কাতর হিয়ায়।
দেহ ছাড়ি যেন মোর প্রাণ চলি যায় ॥
সে কথা কহিতে সই[৬] বিদরে পরাণ।
চণ্ডীদাস কহে ধনি সব পরমাণ ॥৭॥৬৭০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৪৫ সংখ্যক পদ। ২। 'দেখি' ইত্যাদি স্থলে 'নাহি দেখি শুনি' খ, প-র-সা। ৩। 'বাও' প-র-সা। ৪। 'ফিরাইতে' খ। ৫। 'গাও' প-র-সা। ৬। 'সোই' খ, চ।

কৌরাগিণী।১

আমি যাই যাই বলি২ বলে তিন বোল৩।
কত না চুম্বন দেই কত দেই কোল ॥
পদ-আধ যায় পিয়া চাহে পালটিয়া৪।
বয়ান নিরখে কত কাতর হইয়া ॥
করে কর ধরি পিয়া শপথি দেই৫ মোরে৬।
পুন দরশন লাগি কত চাটু বোলে৭ ॥
নিগূঢ় পিরিতি পিয়ার আরতি বহু৮।
চণ্ডীদাস কহে হিয়ার মাঝারে রহু৯ ॥৮॥৬৭১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৪৬ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩৪৫ সংখ্যক পদ। 'কৌ রাগিণী' স্থলে 'পঠমঞ্জরী' প-র। ২। 'পিয়া' প-র-সা। ৩। 'আমি যাই' ইত্যাদি স্থলে 'যাই যাই বলি পিয়া বলে তিন বোল' প-র। ৪। 'পদ-আধ' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় প-র পুথিতে 'পুন দরশন লাগি' ইত্যাদি পংক্তির পরে সন্নিবেশিত হইয়াছে। ৫। 'করে কর' ইত্যাদি স্থলে 'করে ধরি পিয়া সপতি দেই' প-র। ৬। 'মোর' খ, ঘ। ৭। 'কত চাটু বোলে' স্থলে 'পুন দেই কোরে' প-র। ৮। 'বহুক' খ, ঘ। 'নিগূঢ়' ইত্যাদি স্থলে 'নিগুড়হি পিরা মোরে আরতি করে বহু' প-র। ৯। 'চণ্ডীদাস কহে' ইত্যাদি স্থলে 'চণ্ডীদাস কহে পিয়ার পিরিতি হিয়ার রহু' প-র।

পিয়া-গুণ যে কহিলুঁ সেই ভাল আর কব না।*
গুণ কহিলে কি জানি হয় তেঞি কহিয়ে না ॥

ইত্যাদি সম্পন্ন-সম্ভোগস্য রসোদ্গারঃ।†

এতদ্গীতং সর্ব্ব-কালোচিতং।

পুনশ্চ প্রকারান্তরেণ যথা।

অথ রসোদ্গারানুরাগঃ।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

বিভাষ।১

পরশ-মণির সনে কি দিব তুলনা রে২
পরশ ছোয়াইলে হয় সোণা।
আমার গৌরাঙ্গের গুণে নাচিয়া গাইয়া রে
রতন হইল কত জনা৩ ॥
শচীর নন্দন বনমালী৫।
এ তিন ভুবনে যার তুলনা দিবার নাই
গোরা মোর পরাণ-পুতলী ॥ধ্রু॥
গৌরাঙ্গ-চাঁদের ছাঁদে ও চাঁদ কলঙ্কী রে৬
এমন করিতে নারে আলো৭।
অকলঙ্ক পূর্ণ-চাঁদ৮ উদয় নদিয়া-পুরে
মনের আন্ধার দূরে গেলো ॥৯
এ১০ গুণে সুরভি সুর- তরু সম নহে রে
মাগিলে সে পায় কোন১১ জন।
না মাগিতে১২ অখিল ভুবন ভরি জনে জনে
যাচিয়া দেওল১৩ প্রেম-ধন ॥

---

*'পিয়া-গুণ' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় প-র-সা পুথিতে নাই; এই পদটির অবশিষ্ট অংশ কোন পুথিতেই উদ্ধৃত হয় নাই; সুতরাং আমরা এ স্থলে উহা সন্নিবেশিত করিতে পারিলাম না।

† ক, খ প্রভৃতি সকল পুথিতেই 'সম্পন্ন' স্থলে 'সম্পূর্ণ' অশুদ্ধ পাঠ আছে। ৬৫৫ সংখ্যক পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

গোরাচাঁদের তুলনা গোরাচাঁদ গোসাঞি রে
বিচার করিয়া দেখ সভে।
পরমানন্দের মনে এ বড় আকুতি রে
গৌরাঙ্গের দয়া হবে কবে[১৪] ॥ ৯॥৬৭২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৪৭ সংখ্যক ও প-র পুথির ২২।২৭ সংখ্যক পদ। ২। 'কি দিব' ইত্যাদি স্থলে 'তুলনা কি দিয়ে রে' প-র-সা। ৩। 'ঠেকিলে' প-র। ৪। 'পরশ-মণির সনে' ইত্যাদি কলিটির পূর্ব্বে প-র পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কলি দৃষ্ট হয়; যথা—

'কেমনে পাসরিব গৌরাঙ্গচান্দের লীলা।
আমার গৌরাঙ্গ-গুণে পশু পাখী আদি কান্দে
গলিয়া গলিয়া পড়ে শিলা॥'

৫। 'শচীর নন্দন' ইত্যাদি ধুয়ার কলিটি প-র পুথিতে নাই। ৬। 'ও চাঁদ কলঙ্কী রে' স্থলে 'চান্দ কলঙ্কিত ভেল' প র। 'গৌরাঙ্গ চাঁদের ছান্দে' ইত্যাদি পংক্তি-চতুষ্টয় প-র পুথিতে "যাচিয়া দেওল প্রেমধন" পংক্তির পরে সন্নিবেশিত হইয়াছে। ৭। 'আর' ক; 'আল' চ। ৮। 'কলানিধি' প-র। ৯। 'গেল' ক, খ, চ, প-র সা, প-র। ১০। 'সে' প-র। 'সে গুণে সুরভি' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি প-র পুথিতে 'পরশ-মণির সনে' ইত্যাদি কলিটির পরে সন্নিবেশিত হইয়াছে। ১১। 'কোনো' প-র। ১২। 'না মাগতে' স্থলে 'অযাচিত' প-র। ১৩। 'যাচিয়া দেওল' স্থলে 'আপনে দিলেন' প-র। ১৪। 'গোরাচাঁদের তুলনা' ইত্যাদি পংক্তি চারিটির পরিবর্ত্তে প-র পুথির পাঠ যথা;—

'গৌরাঙ্গ-চান্দের ভাই তুলনা দিবার নাই
হৃদয়ে ভাবিয়া সব দেখ।
নয়নানন্দের মনে অধিক আনন্দ রে
গোরা-গুণ বিচারিয়া লেখ॥'

টীকা

১—৪। "পরশ-মণির" ইত্যাদি। পদ-কর্ত্তা বলিতেছেন,—স্পর্শ-মণির সহিত শ্রীগৌরাঙ্গের কি তুলনা দিব? স্পর্শ মণি (অন্য কোন ধাতু পদার্থে) স্পর্শ করাইলে (উহা) স্বর্ণ হয়; (কিন্তু) আমার শ্রীগৌরাঙ্গের (অদ্ভুত) শক্তির প্রভাবে নাচিয়া গাহিয়া কত (শত) ব্যক্তি রত্ন হইল। (প্রথমে ত পরশ-পাথর পাওয়াই দুর্ঘট; তার পরে উহা ধাতু দ্রব্যে স্পর্শ করান আবশ্যক; তাহা হইলে ঐ ধাতু-দ্রব্য স্বর্ণে পরিণত হয়, কিন্তু শ্রীগৌরাঙ্গের নামের বাতাসেই মানুষ রত্ন হইয়া যায়; সুতরাং এ স্থলে পরশ-পাথর অপেক্ষা শ্রীগৌরাঙ্গের উৎকর্ষ বর্ণিত হওয়ায় "ব্যতিরেক" অলঙ্কার হইয়াছে।)

৮—১১। "গৌরাঙ্গচাঁদের" ইত্যাদি। শ্রীগৌরাঙ্গ-রূপ চন্দ্রের শোভায় (আকাশের) সেই চন্দ্র কলঙ্ক-যুক্ত (হইয়াছে); উহা এরূপ আলো করিতে পারে না; (কেন না, শ্রীগৌরাঙ্গের আবির্ভাবে) নবদ্বীপ নগরে কলঙ্ক-বিহীন পূর্ণচন্দ্র সমুদিত হইয়াছে; (উহার প্রভাবে) দর্শকের মনের অন্ধকার বিদূরিত হইল। (আকাশের চন্দ্র কলঙ্ক-যুক্ত এবং হ্রাস-বৃদ্ধির অধীন; উহা মেঘ ইত্যাদির প্রতিবন্ধকতা না থাকিলে বাহ্য অন্ধকারমাত্র দূর করিতে পারে; কিন্তু অকলঙ্ক পূর্ণচন্দ্র-স্বরূপ শ্রীগৌরাঙ্গ তাঁহার আবির্ভাব দ্বারা দর্শকের মানসিক অন্ধকার পর্য্যন্ত বিদূরিত করিয়াছেন; সুতরাং এ স্থলেও "ব্যতিরেক" অলঙ্কার বুঝিতে হইবে।)

১২—১৫। "এ গুণে" ইত্যাদি। এই গুণের তুলনায় সুগন্ধি সুর-তরু পারিজাত (শ্রীগৌরাঙ্গের) তুল্য নহে; কোন (পুণ্যবান্) ব্যক্তি (স্বর্গে যাইয়া সেই কল্পতরু পারিজাতের নিকট) শুধু প্রার্থনা করিলেই (ধন ইত্যাদি) প্রাপ্ত হন; (কিন্তু) শ্রীগৌরাঙ্গ কেহ প্রার্থনা না করিলেও (অপূর্ব্ব দয়া-গুণ হেতু) সমস্ত জগৎ ভরিয়া (উত্তম-অধম না বাছিয়া) সকল ব্যক্তিকে (নিজে) যাজ্রা করিয়া

প্রেমরূপ অমূল্য রত্ন বিতরণ করিয়াছেন। (এ স্থলেও "ব্যতিরেক" অলঙ্কার হইয়াছে।)

১৬—১৭। "গোরাচাঁদের" ইত্যাদি। শ্রীগৌরাঙ্গের তুলনা কেবল শ্রীগৌরাঙ্গ—এই বাক্য দ্বারা শ্রীগৌরাঙ্গের দ্বিতীয় তুলনা-স্থল নাই, ইহা প্রতিপাদিত হওয়ায় "অনন্বয়" অলঙ্কার হইয়াছে।

"উপমানোপমেয়ত্বমেকস্যৈব ত্বনন্বয়ঃ॥"

—সাহিত্যদর্পণ, ১০ম পরিচ্ছেদ।

আদৌ সখ্যুক্তিঃ।

বরাড়ী।১

চলিতে না পার ২রসের ভরে।
আলস৩ নয়ান৪ অলপ৫ ঝরে৬ ॥
ঘন ঘন তুমি বাহিরে যাও।
আন ছলে কত কথা বুঝাও৭ ॥
না জানিয়ে কিবা অন্তরে৮ সুখে।
আঁচরে কাঞ্চন ঝলক৯ মুখে ॥
মরমে পিরিতি বেকত অঙ্গে১০।
তিলেক সোয়াথ না দেয় অনঙ্গে১১ ॥
কালা১২ বরণ১৩ দেখি চমকি চাও।
ভাবে বেয়াকুল১৪ ওর না পাও ॥
কপোলে পুলক বেকত দেখি।
প্রেম কলেবর ততহিঁ১৫ সাখী ॥
জ্ঞানদাস রস১৬ ভাবিয়া১৭ গায়।
রসের বেভার লুকা১৮ না যায় ॥১০॥৬৭৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৪৮ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩।১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'পারে' ক, খ। ৩। 'আলসে' প-র-সা, প-র। ৪। 'নয়ন' চ। ৫। 'অলস' ক। ৬। 'ঝোরে' প-র-সা, প-র। ৭। 'আন ছলে কত কথা বুঝাও' ইত্যাদি দুইটি পংক্তি খ, চ পুথিতে নাই। ৮। 'অন্তর' ক, প-র-সা। ৯। 'ঝলকে' ক, খ, প-র-সা। ১০। 'অঙ্গ' ক, খ, প-র-সা। ১১। 'অনঙ্গ' ক, খ, প-র-সা। ১২। 'কালার' ক, খ, প-র-সা। ১৩। 'বদন' ক। ১৪। 'ভাবে বেয়াকুল' স্থলে 'ভাবের আকুল' প-র। ১৫। 'তাহার' প-র-সা; 'সদত' প-র। ১৬। 'রস' শব্দটি ঘ, চ পুথিতে নাই। ১৭। 'রস ভাবিয়া' স্থলে 'অনুভবিয়া' প-র। ১৮। 'বুঝা' খ; 'ছাপা' প-র।

টীকা

৫—৬। "না জানিয়ে" ইত্যাদি। জানি না (তোমার) অন্তরে কি সুখ (রহিয়াছে!) অঞ্চলে স্বর্ণ (বাঁধা আছে), (স্বর্ণ-ধারীর) মুখে (উহার) দীপ্তি (দেখা যায়!); অর্থাৎ কেহ যদি আঁচলের গাঁঠিতে স্বর্ণ লুকাইয়া রাখে, তাহা হইলেও উহার মুখের প্রফুল্লতাই সেই গুপ্ত ধনের কথা ব্যক্ত করিয়া দেয়; এ স্থলেও তোমার মুখের প্রফুল্লতাই তোমার অন্তরের গুপ্ত প্রেম প্রকাশ করিয়া দিতেছে! তুলনা করুন,—

"আঁচরে কাঞ্চন ঝলকে দেখি।
প্রেম কলেবর দিয়াছে সাখী॥"

—বিদ্যাপতি; প-ক-ত—২২৬ সংখ্যক পদ।

"এ তুয়া হাস মরম পরকাশই
প্রতি-অঙ্গ-ভঙ্গিম সাখী।
গাঁঠিক হেম বদন মাহা ঝলকই
এত দিনে পেখলুঁ আঁখি॥"

—গোবিন্দদাস; প-ক-ত; ২২৭ সংখ্যক পদ।

সুহই।১

সুন্দরি বুঝিলুঁ২ তোমার ভাব।
প্রেম-রতন গোপতে৩ পাইয়া
ভাঁড়িলে কি হবে লাভ ॥ ধ্রু৪ ॥

আন ছলে কহ আনের কথা
বেকত পিরিতি-রঙ্গ[৫]।
রসের বিলাসে অঙ্গ ঢল ঢল[৬]
রঙ্গিত প্রেম-তরঙ্গ[৭] ॥
ভাবের ভরে[৮] চলিতে না পার[৯]
বচন হইলা হারা[১০]।
কানুর সনে নিকুঞ্জ-বনে
রঙ্গেত[১১] হৈয়াছ[১২] ভোরা ॥
পুছিলে না কহ মনের মরম[১৩]
এবে ভেল বিপরীত।
বলরাম কহে কি আর বলিবে
ভাবেতে মজিল চীত[১৪] ॥১১॥৬৭৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৪৯ সংখ্যক ও প র পুথির ১৩১৫ সংখ্যক পদ। 'সুহই' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র। ২। 'বুঝিল' ক। ৩। 'গুপত' প-র। ৪। ক, খ, ঘ, চ পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৫। 'ভঙ্গে' প-র। ৬। 'ঢলঢল' স্থলে 'ঢরঢর' প-র। ৭। 'প্রেম-তরঙ্গ' স্থলে 'রস-তরঙ্গে' প-র। ৮। 'ভরেতে' ক, প-র। ৯। 'পারে' প-র। ১০। 'বচন হইলা হারা' স্থলে 'চরণ হইল হারা' ক, প-র-সা। ১১। 'রঙ্গেতে' ক, প-র। ১২। 'হৈয়াছে' ক, প-র। ১৩। 'পুছিলে' ইত্যাদি স্থলে 'পুছিলে মনের মরম না কহ' প-র-সা, প-র। ১৪। 'চিত' ক, প-র-সা, প-র।

শ্রীরাগ।[১]

কি পুছহ[২] সখি প্রেমের[৩] কথা।
কহিতে না জানি কহিয়ে এথা[৪] ॥
পিয়ার পিরিতি কি না জান[৫] তুমি।
এত দিনে তাহে ঠেকিলুঁ আমি ॥
যত যত শ্যাম বঁধুর গুণ।
সোঙরি পাজরে বিন্ধল ঘুণ ॥
দিবস রজনি কিছু না জানি।
মনে পড়ে চাঁদ-বদন খানি ॥
চণ্ডীদাস কহে রসের সার[৬]।
পিয়ার পিরিতি অনঙ্গ পাথার ॥১২॥৬৭৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৫০ সংখ্যক পদ। ২। 'পুছ' ক, প-র-সা। ৩। 'ভাবের' প-র-সা। ৪। 'কহিয়ে এথা' স্থলে 'কি হয়ে এথা' খ, চ; 'কি হয় কথা' প-র-সা। ৫। 'কি না' স্থলে 'কি' প-র-সা। ৬। 'চণ্ডীদাস কহে' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় ক, খ, ঘ ও চ পুথিতে নাই।

সিন্ধুড়া।[১]

সই[২] নিরবধি কত পড়ে মনে।
শ্যাম বন্ধু[৩] বিনু না রহে মোর[৪] তনু
সোয়াস্ত নাহিক[৫] রাতি দিনে ॥ধ্রু॥
ধরিয়া আমার করে বৈসায়[৬] আপন কোরে
পুন দেই সিথায়ে[৭] সিন্দুর।
তাম্বুল সাজাঞা[৮] বোলে খাও খাও কত বোলে
কত গুণ কহিব বন্ধুর ॥
ঝাড়িয়া বান্ধয়ে চুল বেড়িয়া[৯] মালতী ফুল
বসন পরাই[১০] আমা দেখে।
দেখিয়া আমার মুখ না জানি কি পায় সুখ
রসের আবেশে করে বুকে ॥
হিয়ার উপরে ধরি কাঁপে পহু থরহরি
মুখে মুখ দিয়া ঘন কান্দে।
বিহি পোহাইলে[১১] রাতি
মোরে[১২] ছাড়ি যাবা[১৩] কতি
ধরণী[১৪] থীর[১৫] নাহি বান্ধে ॥১৩॥৬৭৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৫১ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩।৪৭ সংখ্যক পদ। 'সিন্ধুড়া' স্থলে 'সুহই' প-র। ২। 'সোই' ঘ, চ। ৩। 'শ্যাম বন্ধু' স্থলে 'সে শ্যাম বন্ধুয়া' প-র। ৪। 'আমার' প-র। ৫। 'নাহি' প-র-সা। ৬। 'বসায়' প-র-সা। ৭। 'দেই সিথায়ে' স্থলে 'দেয় সিথায়ে' প-র-সা। ৮। 'সাজাই' প-র-সা। ৯। 'বেড়িয়া' ক, প-র-সা। ১০। 'পরায়' খ, ঘ; 'পরাঞা' প-র। ১১। 'পোহায়ল' প-র-সা। ১২। 'আমা' প-র-সা। ১৩। 'যাবে' প-র। ১৪। 'এত বলি' প-র। ১৫। 'স্থির' ক, প-র।

তথা রাগ।[১]

মরম কহিলুঁ মো পুন[২] ঠেকিলুঁ
সে জনার[৩] পিরিতি-ফান্দে।
রাতি দিন চিতে ভাবিতে ভাবিতে
তারে সে পরাণ কান্দে[৪]॥
বুকে বুকে মুখে চৌখে লাগিয়া থাকে[৫]
তমু মোরে সতত হারায়[৬]।
ও[৭] বুক চিরিয়া হিয়ার মাঝারে
আমারে রাখিতে চায়[৮]॥
হার নহোঁ[৯] পিয়া গলায় পরয়ে
চন্দন নহোঁ[১০] মাখে গায়[১১]।
অনেক যতনে রতন পাইয়া
থুইতে সোয়াস্ত না পায়[১২]॥
কর্পূর তাম্বুল আপনি সাজিয়া[১৩]
মোর মুখ ভরি দেয়।
হাসিয়া হাসিয়া চিবুক ধরিয়া
মুখে মুখ দেই[১৪] লেয়॥
সাজাঞা কাচাঞা[১৫] বসন পরাঞা[১৬]
আবেশে লইয়া কোরে[১৭]।
দীপ লৈয়া হাতে মুখ নিরখিতে[১৮]
তিতিল নয়ান লোরে[১৯]॥
চরণে ধরিয়া যাবক রচই[২০]
আউলায়্যা[২১] বান্ধয়ে কেশ।
বলরাম চিতে ভাবিতে ভাবিতে
পাঁজর হইল শেষ॥১৪॥৬৭৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৫২ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩।৫২ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'সুহই' প-র। ২। 'পুন' স্থলে 'পুনি' খ, প-র-সা। ৩।'সে জনার' স্থলে 'সে শ্যাম' প-র-সা। ৪। এ স্থলে প-র পুথিতে 'ধ্রু' চিহ্ন আছে। 'মরম কহিলুঁ' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি প-র পুথিতে 'আমারে রাখিতে চায়' পংক্তির পরে সন্নিবেশিত হইয়াছে। ৫। 'চৌখে লাগিয়া থাকে' স্থলে 'চোখে লাগি থাকে' ক; 'চৌখে লাগিয়া থাকি' খ; 'চোখে লাগিয়া রহি' প-র-সা। 'বুকে বুকে' ইত্যাদি পংক্তির পরিবর্ত্তে প-র পুথির পাঠ যথা,—'বুকে বুকে মুখে চখ্যে লাগিয়া থাকিয়ে গো'। ৬। 'তমু' ইত্যাদি স্থলে 'তমু পিয়া সদাই হারায়' প-র। ৭। 'এ' খ, প-র-সা। ৮। 'আমারে রাখিতে চায়' স্থলে 'সদাই রাখিতে চায়' ক; 'আমারে থুইতে চায়' প-র। ৯-১০। 'নহে' ক; 'ন হও' প-র-সা; 'নাহি' প-র। ১১। 'মাখো' ক। ১২। 'থুইতে' ইত্যাদি স্থলে 'থুইতে ঠাঞি না পায়' ক; 'থুইতে স্বস্ত নাহি পায়' প-র-সা। 'অনেক যতনে' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয়ের পরিবর্ত্তে প-র পুথির পাঠ যথা,—

'অতি অভিলাষে মতি বেয়াকুল
থুইতে থল না পায়।'

১৩। 'সাজাইয়া' ক, খ; 'চিবাইয়া' প-র-সা। 'কর্পূর তাম্বুল' ইত্যাদি পংক্তি-চতুষ্টয় প-র পুথিতে

নাই। ১৪। 'দিয়া' ক, প-র-সা। ১৫। 'সাজাঞা কাচাঞা' স্থলে 'সাজাইয়া কাচায়া' চ; 'সাজায়া কাছায়া' প-র-সা। ১৬। 'পরায়া' প-র-সা। ১৭। 'আবেশে' ইত্যাদি স্থলে 'আদরে বসায় কোরে' প-র। ১৮। 'মুখ নিরখিতে' স্থলে 'মুখানি দেখিতে' প-র। ১৯। 'নীরে' প-র-সা, প-র। ২০। 'রচয়ে' প-র-সা। ২১। 'আগাঞা' ক; 'আউলায়া' খ; 'এল্যাঞা' ঘ; 'এল্যাইয়া' চ; 'আলুই' প-র-সা; 'খসাঞা' প-র। 'চরণে ধরিয়া' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয়ের পরিবর্ত্তে প-র পুথির পাঠ যথা,—

'মুখানি মোছাঞা পরায়ে সিন্দুর
খসাঞা বান্ধয়ে কেশ।'

টীকা

৯—১২। "হার" ইত্যাদি। (আমি) হার নহি, (তথাপি) প্রিয়তম (আমাকে যেন) গলায় পরিধান করে; (অর্থাৎ আমার ভুজ-লতাদ্বয় তাঁহার কণ্ঠে সংলগ্ন করাইয়া রাখে); আমি চন্দন নহি, (তথাপি) সে আমাকে (যেন) গায় মাখে; (অর্থাৎ সুদৃঢ় আলিঙ্গনে আমার অঙ্গের সহিত অঙ্গ মিশাইয়া রহে); (যেন দরিদ্র) বহু চেষ্টায় রত্ন পাইয়া উহাকে কোন স্থানে রাখিয়া শান্তি পাইতেছে না। তুলনা করুন,—

"সই কি না সে বন্ধুর প্রেম।
আঁখি পালটিতে নহে পরতীত
যেন দরিদ্রের হেম॥"
—জ্ঞানদাস; প-ক-ত; ৬৭৮ সংখ্যক পদ।

—

শ্রীরাগ।১

সই২ কি না সে বন্ধুর৩ প্রেম।
আঁখি পালটিতে নহে পরতীত৪
যেন দরিদ্রের৫ হেম॥ ধ্রু৬॥

হিয়ায় হিয়ায় লাগিব লাগিয়া৭
চন্দন না মাখে৮ অঙ্গে।
গায়ের ছায়া বায়ের দোসর৯
সদাই ফিরয়ে সঙ্গে১০॥
তিলে কত বেরি১১ মুখানি হেরয়ে১২
আঁচরে মোছায়ে১৩ ঘাম।
কোরে থাকিতে কত১৪ দূর হেন মানয়ে১৫
তেঞি সদাই লয়ে নাম১৬॥
জাগিতে ঘুমাইতে১৭ আন নাহি চিতে
রসের পসার১৮ কাছে।
জ্ঞানদাস কহে এমন পিরিতি
আর কি জগতে আছে॥১৫।৬৭৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৫৩ সংখ্যক ও প র পুথির ১৩৫৯ সংখ্যক পদ। 'শ্রীরাগ' স্থলে 'তুড়ী' প-র। ২। 'সোই' ঘ, চ। ৩। 'শামুর' প-র-সা। ৪। 'নহে পরতীত' স্থলে 'নহে পরতীতে' ক; 'নহে পরতিত' ঘ, চ; 'নাহি পরতীত' প-র। ৫। 'দারিদ্রের' ক, খ, প-র। ৬। ক, খ, ঘ, চ ও প-র পুথিতে 'ধ্রু' নাই। প-র পুথিতে 'তিলে কত বেরি' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি এই পদের প্রথমে সন্নিবেশিত হইয়াছে। ৭। 'লাগিব লাগিয়া' স্থলে 'লাগিয়া বলিয়া' প-র। ৮। 'চন্দন না মাখে' স্থলে 'চন্দন মাখয়ে' প-র-সা, 'চন্দন না পরে' প-র। ৯। 'বায়ের দোসর' স্থলে 'রাইয়ের দোসর' ক, খ; 'রায়ের দোসর' ঘ। ১০। 'সদাই' ইত্যাদি স্থলে 'রাতি দিন থাকে সঙ্গে' প-র-সা, প-র। ১১। 'বার' প-র-সা। ১২। 'মুখানি হেরয়ে' স্থলে 'মুখ নেহারয়ে' ক; 'মুখ নিরখয়ে' প-র-সা; 'মুখে নিরখিয়া' প-র। ১৩। 'মুছই' প-র; 'মোছয়ে' ক। ১৪। 'থাকিতে কত' স্থলে 'থাকি কত' প-র-সা; 'থাকিতে' চ। ১৫। 'দূর হেন মানয়ে' স্থলে 'দূরে হেন মানয়ে' ক; 'দূর হেন মানে' চ, প-র-সা;

'দূরে হেন বাসয়ে' প-র। ১৬। 'সদাই' ইত্যাদি স্থলে 'সদাই লই নাম' ক; 'সদাই লইয়ে নাম' খ, ঘ; 'সদা লয় নাম' প-র-সা; 'সদাই করি নাম' প-র। ১৭। 'ঘুমাত্যে' প-র। ১৮। 'পসরা' ক।

টীকা

৪—৭। "হিয়ায়" ইত্যাদি। (আলিঙ্গন-কালে) বক্ষে বক্ষে সংলগ্ন হইবে বলিয়া, (প্রিয়তম) অঙ্গে চন্দন মাখে না; (অর্থাৎ বক্ষে চন্দন মাখিলে আলিঙ্গন-কালে চন্দন মধ্যে থাকায় বক্ষের সহিত বক্ষ সংলগ্ন হইবে না মনে করিয়া বক্ষে চন্দনানুলেপন ধারণ করে না)। সে (আমার) গায়ের ছায়া ও (গায়ের) বাতাসের সহচর অর্থাৎ সাথী হইয়া সর্ব্বদা আমার সঙ্গে ভ্রমণ করে। তুলনা করুন,—

"ছায়ায় ছায়ায় লাগিব লাগিয়া
ফিরয়ে কতেক পাকে।
আমার অঙ্গের বাতাস যে দিগে
সে মুখে সে দিন থাকে।"
—রায়শেখর; প-ক-ত; ৬৭৯ সংখ্যক পদ।

———

তথা রাগ।১

সই২ পিরিতি পিয়া সে৩ জানে।
যে দেখি যে শুনি চিতে অনুমানি
নিছনি দিয়ে পরাণে ॥ধ্রু॥
মো৪ যদি সিনাঙ আগিলা৫ ঘাটে৬
পিছিলা ঘাটে সে নায়৭।
মোর অঙ্গের৮ জল পরশ লাগিয়া
বাহু পসারিয়া রয়৯ ॥
বসনে বসন লাগিবে১০ লাগিয়া১১
একই রজকে১২ দেয়।
মোর নামের আধ-১৩ আখর পাইলে
হরিষ হইয়া লেয়১৪ ॥
ছায়ায় ছায়ায় লাগিব লাগিয়া১৫
ফিরয়ে কতেক পাকে।
আমার১৬ অঙ্গের বাতাস যে দিগে১৭
সে মুখে সে দিন থাকে১৮ ॥
মনের আকুতি বেকত করিতে
কত না১৯ সন্ধান জানে।
পায়ের সেবক রায় শেখর
কিছু বুঝে অনুমানে২০ ॥১৬॥৬৭৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৫৪ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩৬১ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'সুহই' প-র। ২। 'সোই' ঘ, চ। ৩। 'পিরিতি পিয়া সে' স্থলে 'পিয়া সে পিরিতি' প-র-সা, প-র। ৪। 'মু' প-র-সা। ৫। 'আগের' প-র। ৬ 'ঘাটেতে' প-র। ৭। 'পিছিলা' ইত্যাদি স্থলে 'পিছে ঘাটে পিয়া নায়' প-র। ৮। 'অঙ্গ' প-র। ৯। 'বাহু' ইত্যাদি স্থলে 'পাথারে সাতার বায়' প-র-সা; 'বাহু পসারিয়া ধায়' প-র। ১০। 'লাগিব' প-র-সা, প-র। ১১। 'বলিয়া' প-র। ১২। 'একই রজকে' স্থলে 'এক রজকেরে' প-র। ১৩। 'নামের আধ' স্থলে 'নাম আধা' প-র। ১৪। 'নেয়' প-র-সা, প-র। ১৫। 'লাগিব লাগিয়া' স্থলে 'লাগিবে লাগিয়া' ক, চ; 'লাগিবার লাগি' প-র। ১৬। 'আমার' স্থলে 'এ মোর' প-র। ১৭। 'যে দিগে' স্থলে 'লাগিয়া' প-র। ১৮। 'সে মুখে' ইত্যাদি স্থলে 'সে দিগে সে দিন থাকে' খ, প-র-সা; 'সে দিন সে মুখে থাকে' প-র। ১৯। 'কত না' স্থলে 'কতেক' প-র। ২০। 'পায়ের সেবক' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় প-র পুথিতে নাই; উহার জন্য একটু জায়গা খালি রাখা হইয়াছে।

টীকা

১১—১৫। "ছায়ায়" ইত্যাদি। (আমার) ছায়া ও (তাহার) ছায়া সংলগ্ন হইবে বলিয়া, (সে) কত প্রকার চেষ্টায় ঘুরে; (অর্থাৎ আমার

অঙ্গ-স্পর্শ ত দূরের কথা, আমার ছায়ার সহিত তাহার ছায়া মিশ্রিত হইলেও সে আনন্দে অধীর হয় এবং সেই জন্য ছায়ার সহিত ছায়া মিশাইতে নানা কৌশল অবলম্বন করে); আমার অঙ্গসংলগ্ন বায়ু যে দিক্ হইতে প্রবাহিত হয়, সে সেই দিবস সেই বায়ুর দিকে মুখ করিয়া থাকে; (অর্থাৎ আমার অঙ্গ-সংলগ্ন বায়ুর স্পর্শেও সে কিয়ৎ পরিমাণে আমার আলিঙ্গনের সুখ অনুভব করে বলিয়া সেই বায়ুকে সাদরে আলিঙ্গন করে)। তুলনা করুন,—

"আলিঙ্গ্যন্তে গুণবতি ময়া তে তুষারাদ্রিবাতাঃ
পূর্ব্বং স্পৃষ্টং যদি কিল ভবেদঙ্গমেভিস্তবেতি।"
—মেঘদূত।

"বহু মনুতে ননু তে তনুসঙ্গত-পবন-চলিতমপি রেণুং"
—গীতগোবিন্দ।

তিরোথা ধানশী।১

কি পুছসি রে সখি কানুক নেহ[২]।
এক জিউ বিহি সে গঢ়ল[৩] ভিন দেহ[৪] ॥
কহিল যে কাহিনি[৫] পুছে[৭] কত বেরি।
না জানি কি পায়ই[৮] মঝু মুখ হেরি ॥
বিনি মঝু দরশ পরশে[৯] নাহি জীব।
মো বিনু পিয়াসে পানি নাহি পীব ॥
উর বিনু শেজ পরশ নাহি পাই[১০]।
চীবহি[১১] বিনু তাম্বুল নাহি খাই ॥
ঘুমক[১২] আলসে যদি পালটিয়ে[১৩] পাশ।
মান ভয়ে মাধব[১৪] উঠয়ে তরাস ॥
আন সঞে[১৫] কাহিনি না সহে পরাণ।
আন সম্ভাষণে হরয়ে[১৬] গেয়ান ॥
কহে কবিরঞ্জন শুন বর-নারি।
তোহারি পরশ-রসে[১৭] লুবধ মুরারি ॥
১৭॥৬৮০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৫৫ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩৪৯ সংখ্যক পদ। ২। 'লেহ' ক, চ, প-র-সা; 'নেহা' প-র। ৩। 'গঢ়ল' প-র-সা। ৪। 'দেহা' প-র। ৫। 'কহিলে' ক, চ। ৬। 'যে কাহিনি' স্থলে 'কাহিনি রে' প-র। ৭। 'পুছয়ে' প-র-সা; 'পুছই' প-র। ৮। 'না জানি' ইত্যাদি স্থলে 'না জানি কত সুখ পায়' প-র-সা; 'কত সুখ পাওই' প-র। ৯। 'বিনি মঝু' ইত্যাদি স্থলে 'মঝু বিনে দরশে পরশে' ক, খ, চ; 'মো বিনে দরশে পরশে' ঘ; 'বিনি মঝু দরশনে পরশে' প-র। ১০। 'উর বিনু' ইত্যাদি স্থলে 'উরহি বিনু সখি শেজ না পাই' প-র। 'উর বিনু' ইত্যাদি পংক্তি-দ্বয় প-র পুথিতে 'মানভয়ে মাধব উঠয়ে তরাস' পংক্তির পরে সন্নিবেশিত হইয়াছে। ১১। 'চিবহি' ক, প-র-সা; 'চৌরহি' চ। ১২। 'ঘুমের' ক, খ, চ, প-র-সা; 'ঘুমে' ঘ। ১৩। 'পালটি হও' প-র। ১৪। 'নাগর' প-র-সা। ১৫। 'সবে' প-র-সা। ১৬। 'আন' ইত্যাদি স্থলে 'আন সম্ভাষে না হরয়ে' ক। ১৭। 'পরশ-রসে' স্থলে 'প্রেমধনে' প-র।

টীকা

১১—১২। "আন" ইত্যাদি। (আমার) অন্যের সহিত কথোপকথন (তাঁহার) প্রাণে সহ্য হয় না; (আমি) অন্যকে সম্ভাষণ করিলে (তাঁহার) জ্ঞান বিলুপ্ত হয়। শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণের পরস্পরের নিকট দুর্ল্লভতা হেতু অন্য কার্য্যে ব্যয়িত তিলমাত্র সময়ও তাঁহারা অসহনীয় জ্ঞান করেন,—ইহাই 'আন সঞে' ইত্যাদি শ্লোকের ভাবার্থ বটে; অন্যথা নায়ক-শিরোমণি শ্রীকৃষ্ণের কার্য্যে অধম-নায়কোচিত সন্দেহ-জনিত ঈর্ষার বর্ণনা রসাভাসের পরিপোষক হইয়া পড়ে শ্রীরূপ গোস্বামী উজ্জ্বলনীলমণি গ্রন্থে শ্রীকৃষ্ণের সহিত ব্রজ-সুন্দরীদিগের প্রেম-লীলার শ্রেষ্ঠতা প্রমাণিত করিতে যাইয়া ভরত মুনির নিম্ন-লিখিত বাক্য উদ্ধৃত করিয়াছেন; যথা,—

"বহু বার্য্যতে যতঃ খলু
যত্র প্রচ্ছন্নকামুকত্বঞ্চ।
যা চ মিথো দুর্লভতা
সা মন্মথস্য পরমা রতিঃ।"

সুহই।[১]

অবলা কি জানি গুণ ধরে[২]।
রসিক-মুকুট-মণি নাগর হইয়া গো
এত না আদর কেনে করে ॥ধ্রু॥
মোর অঙ্গ-সঙ্গ আশে[৩] লালসা পাইয়া[৪] বৈসে[৫]
রসে পহুঁ বোলে[৬] জিলুঁ জিলুঁ।
নিজ[৭] অনুগত জনে[৮] গণিয়া রাখিহ মনে
এ তনু তোমারে[১০] দিলুঁ দিলুঁ ॥
আউলাঞা কবরী-ভার[১১] বেশ করে বারে বার[১২]
বসন পরায় কুতূহলে[১৩]।
বসাঞা[১৪] আপন উরে নূপুর পরায় মোরে
চরণ পরশে কর-তলে[১৫] ॥
বঁধুয়া বলয়ে ধনি কালিয়া-কস্তুরী খানি
ও রাঙ্গা চরণ-তলে[১৬] মাখি।
সখীর সমাজে তোর ঘোষণা রহুক মোর
নিগূঢ় মরম তার[১৭] সাখী ॥
বিদগধ শ্যাম-রায় বসনে করয়ে বায়
আপনে যোগায় গুয়া-পাণ।
গোবিন্দদাসের বাণী শুন রাধা বিনোদিনি[১৮]
তেঞি তুমি শ্যামের পরাণ ॥১৮॥৬৮১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৫৬ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩।৫৮ সংখ্যক পদ। 'সুহই' স্থলে 'বিভাষ' প-র। ২। 'অবলা' ইত্যাদি স্থলে 'সই অবলা কি গুণ জানি ধরে' প-র। ৩। 'রসে' খ, প-র। ৪। 'হইয়া' প-র-সা। ৫। 'লালসা' ইত্যাদি স্থলে 'আনন্দসাগরে ভাসে' প-র। ৬। 'রসে পহুঁ বোলে' স্থলে 'বঁধুয়া বলে' ক, প-র-সা; 'হরিষে বোলয়ে' প-র। ৭। 'বুঝি' প-র। ৮। 'নিজ' ইত্যাদি স্থলে 'সখীর মাঝারে তোরে' ঘ। ৯। 'গণিয়া' ইত্যাদি স্থলে 'গণিয়া রাখিবে মনে' ক; 'গণিয়া লইহ মনে' খ; 'গণিয়া রাখিয় মনে' চ; 'গণিয়া লইবা মোরে' ঘ; 'ভাবিয়া লইহু মনে' প-র। ১০। 'এ তনু তোমারে' স্থলে 'বন্ধুরে আপনা' প-র। ১১। 'আউলাঞা' ইত্যাদি স্থলে 'আম্বাঞা কুন্তলভার' প-র। ১২। 'বার বার' প-র। ১৩। 'কত বাব' প-র। ১৪। 'বসাইয়া' প-র-সা। ১৫। 'কর-তলে' স্থলে 'শতবার' প-র। ১৬। 'চরণ-তলে' স্থলে 'চরণে ভাল' খ, ঘ। ১৭। 'চরম তাব' স্থলে 'প্রেমের এই' প-র। ১৮। 'বিনদিনি' ঘ; 'ঠাকুরাণি' প-র।

টীকা

১২—১৫। "বঁধুয়া" ইত্যাদি। বন্ধু বলেন—সুন্দরি! কালো কস্তুরীখানা (ধ্বনিগম্য অর্থে—আমার কৃষ্ণ অঙ্গখানা) (তোমার) ঐ আরক্তিম চরণের তলে ঘর্ষণ করিতে চাহি! তোমার সখীবর্গের মধ্যে (তোমার সেবক বলিয়া) আমার খ্যাতি থাকুক; (আমার) গভীর মনোবাসনাই আমার উক্তির প্রমাণ।

ধানশী।[১]

রাতি দিনে[২] চৌখে চৌখে[৩] বসিয়া সদাই দেখে
ঘন ঘন মুখখানি মাজে।
উলটি পালটি চায় সোয়াস্ত নাহিক পায়[৪]
কত বা[৫] আরতি হিয়ার মাঝে ॥
সই ও দুখ লাগিয়া আছে মনে[৬]।
যারে বিদগধ-রায় বলিয়া জগতে[৭] গায়
মোর আগে কিছুই না জানে ॥ধ্রু॥

জ্বালিয়া উজ্জ্বল বাতি জাগিয়া পোহায়[৮] রাতি
নিঁদ নাহি যায় পিয়া ঘুমে[৯]।
ঘন ঘন করে কোলে খেণে করে উতরোলে[১০]
তিলে শতবার মুখ চুমে॥
খেণে বুকে খেণে পিঠে খেণে রাখে দিঠে দিঠে
হিয়া হৈতে শেজে না ছোয়ায়[১১]।
দরিদ্রের[১২] ধন হেন রাখিতে[১৩] না পায় স্থান[১৪]
অঙ্গে অঙ্গে সদাই ফিরায়॥
ধরিয়া দুখানি হাতে কখন ধরয়ে[১৫] মাথে
খেণে ধরে[১৬] হিয়ার উপরে।
খেণে পুলকিত হয় খেণে আঁখি মুদি রয়
বলরাম কি কহিতে পারে ॥১৯॥৬৮২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৫৭ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩৫৪ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'কামোদ করুণ' প-র। ২। 'রাত্যে দিনে' প-র। ৩। 'চোখ্যে চোখ্যে' চ; 'চখ্যে চখ্যে' প-র। ৪। 'সোয়াস্ত' ইত্যাদি স্থলে 'তভো স্বাস্ত নাহি পায়' প-র। ৫। 'না' প-র-সা। ৬। 'সই' ইত্যাদি স্থলে 'সোই ও মুখ লাগিয়াছে মনে' চ; 'সই অপরূপ লাগিয়াছে মনে' প-র। ৭। 'জগত' প-র-সা। ৮। 'জাগিয়া পোহায়' স্থলে 'জাগি পোহাইল' ক, খ, ঘ, চ। ৯। 'নিঁদ' ইত্যাদি স্থলে 'ভাত না খায় নিন্দ না যায় ঘুমে' প-র। ১০। 'খেণে' ইত্যাদি স্থলে 'প্রাণধন কত বলে' প-র। ১১। 'শোয়ায়' ক। ১২। 'দারিদ্রের' ঘ, চ। ১৩। 'থুইতে' প-র। ১৪। 'থান' প-র। ১৫। 'কখন ধরয়ে' স্থলে 'দুই কর লয়' প-র। ১৬। 'রাখে' প-র।

তুড়ী।[১]

নয়ানে নয়ানে থাকে রাতি দিনে[২]
দেখিতে দেখিতে ধান্দে[৩]।
চিবুক ধরিয়া মুখানি তুলিয়া
দেখিয়া দেখিয়া কান্দে॥
সই কি ছার পরাণ ধরি।
কি তার আরতি কিবা সে পিরিতি
জীতে কি পাসরিতে পারি ॥ধ্রু[৪]॥
নিশ্বাস ছাড়িতে গুণে পরমাদে[৫]
কাতর হইয়া পুছে।
বালাই লইয়া মো মরোঁ[৬] বলিয়া[৭]
আপনা দিয়া কত[৮] নিছে॥
না জানি কি সুখে দাড়াঞা[৯] সমুখে
যোড় হাতে কিবা মাগে।
যে করয়ে চিতে কে যাবে প্রতীতে[১০]
বলরাম চিতে[১১] জাগে ॥২০॥৬৮৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৫৪ ও প-র পুথির ১৩,৫৫ সংখ্যক পদ। ২। 'রাত্যে দিনে' প-র। ৩। 'দেখিতে' ইত্যাদি স্থলে 'আঁখি পালটিতে সাধে' প-র। ৪। ক, খ, ঘ, চ পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৫। 'পরমাদ' ঘ, চ, প-র। ৬। 'মো মর' ক; 'মু মরোঁ' ঘ। ৭। 'বালাই' ইত্যাদি স্থলে 'তোমার বালাই লঞা মরি যাই' প-র। ৮। 'আপনা' ইত্যাদি স্থলে 'বলিয়া আপনা' প-র। ৯। 'দাণ্ডাইয়া' খ; 'দাণ্ডাঞা' প-র; 'দাড়াইয়া' প-র-সা। ১০। 'যে করয়ে' ইত্যাদি স্থলে 'তখন যে করে চিত, কে যাইবে পরতিত' প-র। ১১। 'বলরাম দাসের চিতে' প-র।

বিভাষ।[১]

কিবা সে কহিব[২] বঁধুর পিরিতি
তুলনা দিব যে[৩] কিসে।
সমুখে রাখিয়া মুখ নিরখয়ে[৪]
পরাণ অধিক বাসে॥

আপনার[৬] হাতে পান সাজাইয়া
মোর মুখ ভরি[৭] দেয়।
মোর মুখে[৮] দিয়া আদর করিয়া
মুখে মুখ দিয়া[৯] নেয় ॥
মরোঁ মরোঁ[১০] সই[১১] বঁধুর বালাই লৈয়া।
না জানি কেমনে আছয়ে এখনে[১২]
মোরে কাছে না দেখিয়া ॥ধ্রু[১৩]॥
করতলে ঘন বদন মাজই
বসন করয়ে[১৪] দূর।
পরশিতে অঙ্গ সকলি সোঁপিলুঁ
ধৈরজ পাওল[১৫] চূর[১৬] ॥
মরম বান্ধল নানা সুখ দিয়া
বচন ঠেলিতে[১৭] নারি।
যখন[১৮] যেমতি[১৯] করে অনুমতি
তখন[২০] তেমতি করি ॥
তোর সঞে সখি কথাটি কহিতে
সোয়াস্ত ন পাঙ[২১] হিয়া।
বলরাম কহে মরি যাই হেন[২২]
পিরিতি[২৩] বালাই লৈয়া ॥২১॥৬৮৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৫৯ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩৫৬ সংখ্যক পদ। ২। 'কিবা' ইত্যাদি স্থলে 'কি জানি কহিতে' প-র। ৩। 'বা' প-র। ৪। 'নিরখিয়া' ক। ৫। এ স্থলে ঘ, চ পুথিতে 'ধ্রু' চিহ্ন আছে। ৬। 'আপন' খ, ঘ, চ। ৭। 'মুখ ভরি' স্থলে 'মুখে তুলি' প-র। ৮। 'হাথে' খ, প-র। ৯। 'মুখে মুখ দিয়া' স্থলে 'নিজ মুখ তুলি' প-র। ১০। 'মরো মরো' ক; 'মোরুঁ মোরুঁ' খ। ১১। 'সই' শব্দ প-র পুথিতে নাই। ১২। 'আছয়ে এখনে' স্থলে 'আছয়ে বন্ধুয়া' ঘ; 'আছয়ে তখন' চ; 'আছে এতক্ষণে' প-র-সা। ১৩। 'না জানি' ইত্যাদি স্থলে 'না জানি কি করিছে পরাণ বন্ধুয়া' প-র। ক, খ, প-র-সা ও প-র পুথিতে 'ধ্রু' নাই; ঘ, চ পুথিতে পুনরায় 'ধ্রু' চিহ্ন আছে। ১৪। 'করই' প-র-সা। ১৫। 'হইল' প-র। ১৬। 'বুর' প-র-সা। ১৭। 'পেলিতে' প-র। ১৮। 'যখনে' ক, খ। ১৯। 'যেমন' প-র। ২০। 'তখনে' ক, খ; 'তখনি' প-র। ২১। 'পাঞ' খ। ২২। 'মরি' ইত্যাদি স্থলে 'মরিয়া যাই' প-র। ২৩। 'পিরিতির' খ, প-র-সা, প-র।

টীকা

২০—২১। "তোর" ইত্যাদি। হে সখি! তোর সঙ্গে (দুই একটি) কথা বলিতে যাইয়াও প্রাণে শান্তি পাইতেছি না; অর্থাৎ আমার প্রাণ সর্ব্বদা প্রিয়তমের চিন্তায় এরূপ বিভোর হইয়া আছে যে, উহাকে ক্ষণকালের জন্য বলপূর্ব্বক অন্য কোন প্রীতিকর কর্ত্তব্য কার্য্যে নিয়োজিত করিলেও যেন সে অস্থির হইয়া পড়ে! পদ-কর্ত্তা বলরাম বলিতেছেন,—(শ্রীরাধার) এই প্রকার (অপূর্ব্ব) প্রেমের বালাই লইয়া মরিতে ইচ্ছা হয়! 'তোর সঞে সখি' ইত্যাদি বাক্য দ্বারা শ্রীরাধার যে একান্ত তন্ময়তা ও সর্ব্ব-কর্ম্ম-পরিত্যাগ সূচিত হইয়াছে, প্রেমিক ও ভক্তের তাহাই পরম বাঞ্ছনীয়,—পদকর্ত্তা বলরাম ইহাই ইঙ্গিতে বুঝাইয়াছেন। তুলনা করুন,—

"সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ।
অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ॥"
—গীতায় শ্রীভগবদ্বাক্য।

সিন্ধুড়া।[১]

নিজ পরসঙ্গ স্বপনে না করে
আনে না পাতয়ে কাণ।
দিঠে দিঠে রহে নিমিখ না বহে[২]
নিরখে মধু বয়ান ॥

কি না[৩] সে বন্ধুর পিরিতি কিরিতি[৪]
কহিতে কহিব কী[৫]।
সে সব চরিতে কত উঠে চিতে
পরাণ নিছনি দী[৭] ॥
খেণে খেণে তনু[৮] পুলকে আকুল
তিলেক না ছাড়ে সঙ্গ।
হাসির মিশালে রসের আলাপ
অমিয়া সিনায় অঙ্গ ॥
এত করি মোরে কোরে আগোরয়ে[৯]
রঞ্জয়ে বেশ বিশেষ।
জ্ঞানদাস কহে ধনি ধনি সেহ
যাহে এ পিরিতি-লেশ ॥২২॥৬৮৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৬০ সংখ্যক পদ। ২। 'রহে' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'কি না সে' স্থলে 'সই কি না সে' ক, খ; 'সোই কি না সে' ঘ, চ; 'কিবা সে' প-র-সা। ৪। 'পিরিতিকি রীতি' ক, খ। ৫। 'কি' ক, খ, ঘ, প-র-সা। ৬। 'সো' ক, খ। ৭। 'দি' ক, খ, ঘ, প-র-সা। ৮। 'তবু' প-র-সা। ৯। 'আগোরয়' ক।

টীকা

১—৪। "নিজ" ইত্যাদি। (প্রিয়তম) স্বপ্নেও নিজের সম্বন্ধে কোন কথা বলেন না; অন্যের কথায়ও কাণ দেন না; তিনি (সর্ব্বদা) আমার পানে তাকাইয়া থাকেন; (তাঁহার) (নেত্রে) পলক চলে না; (শুধু) আমার মুখ নিরীক্ষণ করেন।

ভাটিয়ারি।[১]

কত নাস-বেশ[২] করি পরায়[৩] পাটের শাড়ী
সাধে সাধে সমুখে হাটায়।
দেখিয়া হাটন মোর হইয়া আনন্দে ভোর
দুই বাহু পসারিয়া ধায়[৪] ॥
সই তেঞি[৫] সে হিয়ার মাঝে জাগে।
কত কুলবতী যারে হেরিয়া ঝুরিয়া মরে[৬]
সেহ[৭] যোড় হাথে[৮] মোর আগে ॥ধ্রু॥
অতিরসে গরগরি কাঁপে পহু থরহরি
আরতি করিয়া কোলে[৯] করে।
ঘন ঘন চুম্বনে নিবিড়[১০] আলিঙ্গনে
ডুবাইল রসের সাগরে ॥
চন্দন মাখায়[১১] গায় দেয়[১২] বসনের বায়
নিজ করে তাম্বুল খাওয়ায়।
বিনি কাজে কত পুছে কত না মুখানি মোছে
হেন বাসে[১৩] দেখিতে হারায় ॥
তুমি মোর ধন প্রাণ[১৪] তোমা বিনে নাহি আন
কহে পিয়া গদগদ ভাষে।
যতেক পিরিতি তার জগতে কি আছে আর
কি বলিবে[১৫] বলরাম দাসে ॥২৩॥৬৮৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৬১ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩৫১ সংখ্যক পদ। 'ভাটিয়ারি' স্থলে 'সুহই' প-র। ২। 'কত নাস-বেশ' স্থলে 'কত না বেশ' ঘ; 'নাসবেশ' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'পরায়ে' খ, প-র-সা। ৪। 'যায়' প-র। ৫। 'তেই' প-র-সা; 'বন্ধু' প-র। ৬। 'হেরিয়া' ইত্যাদি স্থলে 'ধেয়ানে ভাবিয়া মোরে' প-র। ৭। 'সেই' ক, খ, ঘ, চ। ৮। 'হাতে' ক, খ, প-র-সা। ৯। 'কোরে' প-র-সা। ১০। 'ঘন ঘন' প-র। ১১। 'লাগায়' প-র-সা; 'মাখাইয়া' প-র। ১২। 'দেই' প-র। ১৩। 'বা সে' ঘ। ১৪। 'প্রাণ-ধন' ক; 'জাতিপ্রাণ' প-র। ১৫। 'কি বলিবে' স্থলে 'গুণ গায়' প-র।

ধানশী।১

শিশুকাল হৈতে বন্ধুর সহিতে
পরাণে পরাণে নেহা২।
না জানি কি লাগি৩ কো বিহি গঢ়ল৪
ভিন ভিন করি দেহা৫ ॥
সই কিবা সে পিরিতি তার।
আলস করিয়া নারি৬ পাসরিতে৭
কি দিয়া শোধিব৮ ধার ॥ধ্রু॥
আমার অঙ্গের বরণ লাগিয়া
পীত বাস পরে শ্যাম।
প্রাণের অধিক করের মুরলী৯
লইতে আমার নাম ॥
আমার অঙ্গের বরণ সৌরভ
যখন যে দিগে পায়।
বাহু পসারিয়া বাউল হইয়া১০
তখন১১ সে দিগে ধায় ॥
লাখ১২ কামিনী১৩ ভাবে রাতি দিনি১৪
যে পদ সেবিতে চায়১৫।
জ্ঞানদাস কহে১৬ আহীর-নাগরী১৭
পিরিতে বান্ধিলা১৮ তায়১৯ ॥২৪॥৬৮৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৬২ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৪।৩ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'সুহই সিন্ধুড়া' প-র। ২। 'লেহা' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'কি লাগি' স্থলে 'কি খেনে' প-র। ৪। 'কো বিহি গঢ়ল' স্থলে 'বিধাতা কেমনে' প-র। 'না জানি' ইত্যাদি স্থলে 'না জানি কো বিহি, কি লাগি গঢ়ল' প-র-সা। ৫। 'করি দেহা' স্থলে 'কৈল দেহা' প-র-সা, প-র। ৬। 'নারে' ক, চ। ৭। 'পাশ দিতে' ক, চ। ৮। 'সুধিব' ক। ৯। 'প্রাণের' ইত্যাদি স্থলে 'পরাণ পুতলি, অধিক মুরলী' প-র। প-র পুথিতে 'পরাণ পুতলি' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় 'আমার অঙ্গের' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয়ের পূর্ব্বে সন্নিবেশিত হইয়াছে। ১০। 'বাউল হইয়া' স্থলে 'বাউর হইয়া' প-র সা; 'বাহু পসারিয়া' ইত্যাদি স্থলে 'বাউর হইয়া, বাহু পসারিয়া' প-র-সা। ১১। 'সে দিনে' প-র-সা। ১২। 'লাখ যে' প-র-সা। ১৩। 'লখিমী' প-র। ১৪। 'দিনে' খ। 'ভাবে রাতি দিনে' বাক্যটি প-র পুথিতে নাই। ১৫। 'যে পদ' ইত্যাদি স্থলে 'ভাবিয়া না পায় যাবে' প-র-সা, প-র। ১৬। 'জ্ঞানদাস কহে' স্থলে 'কহে চণ্ডীদাসে' প র; 'কবিশেখরে কহে' সা-প, ২০১ সংখ্যক পুথি। এতদ্ভিন্ন এই পুথিতে সামান্য সামান্য অনেক পাঠ-ভেদ আছে, তাহা এ স্থলে বাহুল্য-ভয়ে উদ্ধৃত হইল না। ১৭। 'আহীর' স্থলে 'আভির' প-র। ১৮। 'বান্ধল' ক, চ; 'বান্ধিল' প-র-সা। ১৯। 'তারে' প-র।

সিন্ধুড়া।১

পিয়ার কথা কি পুছসি রে সখি২
পরাণ নিছনি৩ দিয়ে।
গইড়ের৪ কুটাগাছি শিরে ঠেকাইয়া
আলাই বালাই তার নিয়ে৫ ॥ধ্রু॥
হাত দিয়া দিয়া মুখানি মোছাঞা৬
দীপ নিয়া নিয়া৭ চায়।
কতেক যতনে পাইয়া রতনে
থুইতে ঠাঞি না৮ পায় ॥
কত না আদরে রসের বাদরে
নিমগন কৈল মোরে।
তিলে না দেখিলে নিমিখ তেজিলে
ভাসয়ে নয়ান-লোরে ॥
সে হেন নাগর রসের সাগর
গুণের নাহিক সীমা।
দাস গোবিন্দে৯ কহল আনন্দে১০
তুমি সে জান মহিমা১১ ॥২৫॥৬৮৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৬৩ সংখ্যক পদ। ২। 'পিয়ার' ইত্যাদি স্থলে ক, খ, ঘ, চ পুথির পাঠ যথা—'এমন পিয়ার কথা কি পুছসি রে সখি।' ৩। 'নিছিয়া' খ, ঘ। ৪। 'গড্যের' ক; 'গড্যার' প-র-সা। ৫। 'আলাই' ইত্যাদি পাঠ সকলগুলি পুথিতে দৃষ্ট হইলেও উহা ছন্দোভঙ্গ-দোষ-দুষ্ট বলিয়া সম্ভবতঃ 'আলাই বালাই নিয়ে' শুদ্ধ পাঠ হইবে। ৬। 'মুছাইয়া' প-র-সা। ৭। 'লৈয়া লৈয়া' প-র-সা। ৮। 'নাহি' খ। ৯। 'গোবিন্দ' প-র-সা। ১০। 'আনন্দ' প-র-সা। ১১। গোবিন্দদাসের এই পদটির প্রথম দুইটি শ্লোকের সহিত বিদ্যাপতির 'এমন পিয়ার কথা কি পুছসি রে সখি' ইত্যাদি পদের প্রথম দুইটি শ্লোক অভিন্ন; বিদ্যাপতির উক্ত পদটি পদকল্পতরুর চতুর্থ শাখার সপ্তবিংশ পল্লবে উদ্ধৃত হইয়াছে।

তথা রাগ।১

যবে দেখা দেখি হয়২ হেন তার মনে লয়৩
নয়ানে নয়ানে মোরে পিয়ে।
পিরিতি আরতি দেখি হেন মনে লয় সখি
আমি তারে চাহিলে সে জিয়ে॥
আহা মরি মরি মুঞি কি কব৪ আরতি।
কি দিয়া শোধিব৫ শ্যাম বঁধুর পিরিতি॥ধ্রু॥
রসিয়া৬ নাগর যে নিতুই দুয়ারে সে
বিনা কাজে কত আইসে যায়।
জ্ঞানদাস তবে কয় তোমার চিতে৭ যেবা লয়
তাহা বা কহিবা তুমি কায়॥২৬॥৬৮৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৬৪ সংখ্যক পদ। ২। 'হয়ে' ক, খ, চ। ৩। 'লয়ে' ক, খ, চ। ৪। 'কয়ব' ক। ৫। 'সুধিব' ক, ঘ, চ। ৬। 'রসিক' ক। ৭। 'চরিত' ক।

গান্ধার।১

কাহারে কহিব কানুর পিরিতি
তুমি সে বেদনা সই।
সে রস -ধাধসে২ ধস-ধস হিয়া
তেঞি সে তোমারে কই॥
ও নব নাগর রসের সাগর
আগর৩ সকল গুণে।
সে সব চরিতি আদর পিরিতি৪
ঝুরিয়া৫ মরিব৬ মেনে৭॥
পিরিতি-বোলে কত না ছলে৮ সে
কি না সে আকুতি সাধে।
মান নাশিয়া মধুর ভাষিয়া১০
হাসিয়া মরম বাঁধে১১॥
সে মোরে১২ কোলেতে করিয়া ভরিয়া১৩
বদনে বদন দিয়া।
মধুর চুম্বিয়া বিধু বিড়ম্বিয়া
পরাণ লইল পিয়া॥
কাঁচুয়া১৪ ফাঁড়িয়া সে রস লুটিয়া
ভুলিয়া১৫ মধুপ জনু।
কমল-কোরক ভরমে১৬ কি কৈল১৭
গুণেত ঘুণিত১৮ তনু॥
ও দিঠি-চাতুরী মুখের১৯ মাধুরী
লহরী কত বা২০ আর।
এ সুখ২১ শুনিতে ঝুরি না মরয়ে২২
দাস গোবিন্দ ছার॥২৭॥৬৯০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৬৫ ও ১৪১৯ সংখ্যক পদ। এই পদটি তৃতীয় শাখার একাদশ পল্লবে ৯:৮ সংখ্যক পদরূপে পুনরায় উদ্ধৃত হইয়াছে; উহাতে পাঠের কিঞ্চিৎ ব্যতিক্রম দৃষ্ট হয়। ২। 'সে রস' স্থলে 'রসের' ক, খ, ঘ, চ (৯৩৮ সংখ্যক পদ); 'সে সঙ্গ' প-র-সা (১৪১৯ সংখ্যক পদ)।

৩। 'আগোর' ক (৬৯০ সংখ্যক পদ)। ৪। 'সে সব' ইত্যাদি পংক্তি স্থলে 'সে রস পিরিতি আদর আরতি' ক, চ (৯৩৮ সংখ্যক পদ); 'সে সব পিরিতি আদর আরতি' খ, ঘ (৯৩৮ সংখ্যক পদ)। ৫। 'বুঝিয়ে' প-র-সা (১১৬৫ সংখ্যক পদ)। ৬। 'মরিয়ে' ক, চ (৬৯০ সংখ্যক পদ)। ৭। 'মনে' ক (৬৯০ সংখ্যক পদ), প-র-সা (১১৬৫ সংখ্যক পদ)। ৮। 'বোল' ক, খ, ঘ, চ (৯৩৮ সংখ্যক পদ)। ৯। 'ছল' ক, চ, (৯৩৮ সংখ্যক পদ)। ১০। 'ভাখিয়া' ক (৯৩৮ সংখ্যক পদ)। ১১। 'পিরিতি-বোলে' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি ৬৯০ সংখ্যক পদে কোন পুথিতেই নাই; কিন্তু ৯৩৮ সংখ্যক পদে সকল পুথিতেই দৃষ্ট হয়। ১২। 'মোর' ক। ১৩। 'ভাবিয়া' ক, চ (৬৯০ সংখ্যক পদ)। ১৪। 'কাঁচুলী' ক (৯৩৮ সংখ্যক পদ)। ১৫। 'তুলিয়া' ঘ, চ; 'অলিমা' ক (৯৩৮ সংখ্যক পদ)। ১৬। 'ভরম' খ (৯৩৮ সংখ্যক পদ)। ১৭। 'হৈল' ক (৯৩৮ সংখ্যক পদ)। ১৮। 'গুণেত ঘুণিত' স্থলে 'গুণিতে ঘুণিত' ক, খ; 'গুণেতে ঘুর্ণিত' প-র-সা। ১৯। 'রসের' প-র-সা (৯৩৮ সংখ্যক পদ)। ২০। 'কত বা' স্থলে 'বহুয়ে' ক, খ, ঘ, চ (৯৩৮ সংখ্যক পদ) 'বহিয়া' প-র-সা (১৪১৯ সংখ্যক পদ)। ২১। 'এ সুখ' স্থলে 'সে রস' প-র-সা (১৪১৯ সংখ্যক পদ)। ২২। 'ঝুরি না মরয়ে' স্থলে 'ঝুরিলা মরয়ে' প-র-সা; (১১৬৫ সংখ্যক পদ); 'ঝুরিয়া মরুক' ক, খ, ঘ, চ; (৯৩৮ সংখ্যক পদ); প-র-সা (১৪১৯ সংখ্যক পদ)।

টীকা

৯—১২। "পিরিতি"- ইত্যাদি। সেই প্রিয়তম প্রেমপূর্ণ বাক্যে কত প্রকার কৌশলে (তাঁহার) কোন্ অভিলাষ না সিদ্ধ করেন? (তিনি) মধুর সম্ভাষণ করিয়া, (আমার) মান বিদূরিত করিয়া, হাস্তের মোহিনী শক্তি দ্বারা কিংবা অবলীলাক্রমে (আমার) প্রাণকে (প্রেমের বন্ধনে) আবদ্ধ করেন।

১৩—১৬। "সে মোরে" ইত্যাদি। সেই প্রিয়তম আমাকে ক্রোড়ে বসাইয়া, নিজের ক্রোড় পূর্ণ করিয়া অর্থাৎ আমাকে নিজের বাহু-পাশে দৃঢ়রূপে জড়াইয়া ধরিয়া, আমার মুখে নিজের মুখ অর্পণ করিয়া, চন্দ্রকে অনুকরণ করিয়া মধুর চুম্বন দিয়া, (ঐ সকল কার্য্য দ্বারা) আমার প্রাণ (ভুলাইয়া) লইয়াছেন। (সংস্কৃতে 'বিড়ম্ব' ধাতুর প্রসিদ্ধ অর্থ 'অনুকরণ করা'; যথা,—'পুণ্ডরীকাতপত্রস্তং বিকসৎকাশচামরঃ। ঋতুর্বিড়ম্বয়ামাস ন পুনঃ প্রাপ তচ্ছ্রিয়ম্।"—রঘুবংশ ৪।১৭; "বিড়ম্ব্যমানা নবকন্দলৈস্তে বিবাহ-ধূমারুণ লোচন-শ্রীঃ।"—রঘুবংশ, ১৩।২৯; সুতরাং 'মধুর চুম্বিয়া' ইত্যাদি বাক্যের তাৎপর্য্য এইরূপ হইতে পারে যে, চকোর যেমন চন্দ্রের সুধা পান করে, সেইরূপ আমার অধর-সুধা পান করিয়া। অথবা যদি 'বিড়ম্বিয়া' শব্দের আধুনিক 'ক্লেশ দিয়া' অর্থ ধরা যায়, তাহা হইলে উক্ত বাক্যের তাৎপর্য্য এইরূপ হইবে যে, 'চন্দ্র ইহার নিকট কি ছার! এইরূপ আমার বদনের প্রশংসা দ্বারা চন্দ্রকে ক্লিষ্ট করিয়া, মধুর চুম্বন দিয়া' ইত্যাদি। প্রথমোক্ত অর্থই পদ-কর্ত্তার অভিপ্রেত বলিয়া বোধ হয়।)

১৭—২০। "কাঁচুয়া" ইত্যাদি। সেই প্রিয়তম (সম্ভোগোৎকণ্ঠার আতিশয্য হেতু) আমার কাঁচুলি ছিন্ন করিয়া, (কমল-কোরকবৎ স্তনযুগলের) রস (এক অর্থে—মধু; অপর অর্থে—সুখ) লুণ্ঠন অর্থাৎ বলপূর্ব্বক আত্মসাৎ করিয়া মধু-পান-লুব্ধ ভ্রমরের ন্যায় (অপর অর্থে—মত্তপের ন্যায়) মত্ত হইয়া (আমার স্তন-যুগলকে) কমল-কোরক মনে করিয়া যাহা আচরণ করিলেন, (তাহা কি বলিব?) তাঁহার গুণে আমার দেহ ঘুণ-বিদ্ধ অর্থাৎ ঘুণ-বিদ্ধ বাঁশ ইত্যাদির ন্যায় জর্জ্জরিত হইয়াছে। ('ঘুণিত' শব্দ তনুর পক্ষে অপ্রযোজ্য বলিয়া এ স্থলে লক্ষণা দ্বারা উহার অর্থ 'জর্জ্জরিত' বুঝিতে হইবে। 'অত্যন্ত জর্জ্জরিত' বুঝাইবার উদ্দেশ্যেই 'ঘুণিত' শব্দের প্রয়োগ করায়, এখানে উক্ত বাক্যার্থ-রূপ বস্তু দ্বারা 'ঘুণ-বিদ্ধ বংশাদির ন্যায় শ্রীরাধার তনু, শ্রীকৃষ্ণের গুণে

জর্জ্জরিত হইয়াছে'—এই উপমা অলঙ্কার ব্যঞ্জিত হইয়া, উত্তম-কাব্যত্বের প্রযোজক হইয়াছে। ইহা লক্ষণা-মূলক 'অত্যন্ত-তিরস্কৃত-বাচ্য' ব্যঙ্গ্যের সুন্দর উদাহরণ। 'ঘুর্ণিত' পাঠ গ্রহণ করিলে, কিংবা 'ঘুণিত' শব্দটিকেই 'ঘুর্ণিত' শব্দের অপভ্রংশজাত কল্পনা করিলে, উহার 'ঘুর্ণিত' অর্থাৎ 'অস্থির' অর্থ করিলেও করা যাইতে পারে; কিন্তু তাহাতে অর্থের কোন গুরুত্ব থাকে না। তুলনা করুন,—

"যত রূপ তত বেশ ভাবিতে পাঁজর শেষ"

—জ্ঞানদাস; প-ক-ত; ২৯২ সংখ্যক পদ।

ধানশী।১

হাসিয়া হাসিয়া মুখ নিরখয়ে২
মধুর কথাটি কয়।
ছায়ার সহিতে ছায়া মিশাইতে
পথের নিকটে রয়॥
আলো সই সে জন মানুষ নয়।
তাহার সঙ্গে যে৩ পিরিতি করয়ে
কি জানি কি তার হয়॥ ধ্রু৪॥
সহজে রসের আকর৫ সে৬ যে
ভাবের অঙ্কুর তায়।
বাতাসে বসন উড়িতে আপন
অঙ্গে ঠেকাইয়া যায়॥
চমক৭ চলনি ও গীম-দোলনি
রমণী-মানস-চোর।
জ্ঞানদাস কহে সে৮ পিয়া-পিরিতি
মরমে পশিল তোর॥২৮॥৬৯১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৬৬ সংখ্যক পদ। ২। 'নিরখিয়া' প-র-সা। ৩। 'সঙ্গে সে' প-র-সা। ৪। ক, খ ও প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৫। 'আকার' চ, প-র-সা। ৬। 'সেই' খ। ৭। 'ঠমক' খ। ৮। 'সো' ক, খ, চ।

পঠমঞ্জরী।১

একলা যাইতে যমুনা২-ঘাটে।
পদ-চিহ্ন মোর দেখিয়া৩ বাটে॥
প্রতি পদ-চিহ্ন চুম্বয়ে কান।
তা দেখি আকুল বিকল প্রাণ॥
লোকে৪ দেখিলে কি বলিবে৫ মোরে।
নাসা পরশিয়া রহিলুঁ দূরে॥
হাসি হাসি পিয়া মিলল৬ পাশ।
তা দেখি কাঁপয়ে গোবিন্দ দাস॥২৯॥৬৯২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৬৭ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৪।২ সংখ্যক পদ। 'পঠমঞ্জরী' স্থলে 'ধানশ্রী' প-র। ২। 'যমুনার' ক। ৩। 'দেখিল' প-র। ৪। 'লোক' ক; 'লোকেতে' প-র। ৫। 'বলিব' প-র। ৬। 'মিলিল' প-র-সা।

তথা রাগ।১

১সিনান দোপর২ সময়ে৩ জানি।
তপ্ত৪ পথে পিয়া ঢালয়ে পানি॥
কি কহিব সখি পিয়ার কথা।
কহিতে হৃদয়ে লাগয়ে বেথা॥ ধ্রু৫॥
তাম্বুল ভখিয়া৬ দাঁড়াই৭ পথে।
হেন বেলে পিয়া৮ পাতয়ে হাথে৯॥
লাজে হাম যদি মন্দিরে যাই।
পদ-চিহ্ন তলে লুঠয়ে১০ তাই॥
আমার অঙ্গের সৌরভ পাইলে।
ঘুরি ঘুরি জনু ভ্রমরা বুলে॥
গোবিন্দদাসের জীবন হেন।
পিরিতি বিষম মানহ কেন॥৩০॥৬৯৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৬৮ সংখ্যক পদ। ২। 'দোপোর' খ। ৩। 'সময়' খ, চ। ৪।

'তপত' ক, খ, ঘ, চ। ৫। প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৬। 'ভরিয়া' চ; 'ভখি যদি' প-র-সা। ৭। 'দাঁড়াইয়ে' ঘ; 'দাঁড়াইয়া' চ। ৮। 'হেন' ইত্যাদি স্থলে 'অলখিতে আসি' প-র-সা। ৯। 'হাতে' ক, চ, প-র-সা। ১০। 'লুটয়ে' ক; 'লুটাই' প-র-সা।

গুণ কহিলে কি জানি হয়।
কহিতে কহিতে অথির তনু
ধৈরজ নাহিক রয় ॥ ইত্যাদি*

পুনশ্চ প্রকারান্তরং।

অথ স্বপ্নরসোদ্গারঃ ।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

বিভাষ ।[১]

করিব কি মুঞি করিব কি ।
গোপত[২] গৌরাঙ্গের প্রেমে ঠেকিয়াছি ॥ ধ্রু[৩] ॥
দীঘল দীঘল[৪] চাঁচর কেশ রসাল দুটি আঁখি ।
রূপে গুণে প্রেমে[৫] তনু মাখা যেন দেখি ॥
আচম্বিতে আসিয়া ধরল[৬] মোর বুক[৭] ।
স্বপনে দেখিলুঁ হাম গোরাচাঁদের মুখ ॥
বাপের কুলের[৮] মুই কুলের ঝিয়ারী ।
শ্বশুর-কুলের মুঞি কুলের বৌহারী[৯] ॥
পতিব্রতা মুঞি সে[১০] আছিলুঁ পতির[১১] কোলে।
সকল ভাসিয়া[১২] গেল গোরা-প্রেম-জলে[১৩] ॥
কহয়ে নয়নানন্দ বুঝিলাম ইহা[১৪] ।
কোন পরকারে এখন নিবারিবা হিয়া ॥৩১॥৬৯৪॥

---

* 'গুণ কহিলে কি জানি হয়' ইত্যাদি পদটির বাকি অংশ কোন পুথিতেই উদ্ধৃত হয় নাই; সুতরাং তাহা এ স্থলে মুদ্রিত করা গেল না।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৬৯ সংখ্যক ও প-র পুথির ১৩।৩৯ সংখ্যক পদ। ২। 'গুপত' প-র-সা 'গোপত' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে প-র পুথির পা যথা—'গৌরাঙ্গচান্দের ভাবে পড়িয়াছি ॥' ৩। ক খ, ঘ, চ পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৪। 'দিঘল দিঘল ঘ, চ; 'দীঘল দীঘল' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় প-র পুথিতে নাই। ৫। 'প্রেম' ঘ। ৬। 'ধরিল' ক ৭। 'আচম্বিতে' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় প-র পুথিতে ভণিতার পূর্ব্বে সন্নিবেশিত হইয়াছে। ৮। 'কুলে প-র। ৯। 'বোহারি' চ; 'বহুয়ারি' প-র। ১০ 'যে' প-র-সা। ১১। 'পতি' প-র-সা। ১২ 'ভাজিয়া' ক, খ, প-র-সা। ১৩। 'গোরা-প্রেম জলে' স্থলে 'গো প্রেমজলে' ঘ; 'নয়নের জলে প-র। ১৪। 'কহ নয়নানন্দ' ইত্যাদি ভণিতা পংক্তিদ্বয় প-র পুথিতে নাই; উহার জন্য এক ফাঁক আছে।

বিভাষ ।[১]

নবঘন-কিরণ-বরণ নব নাগর
মন্দিরে আওল মোর ।
লোল নয়ন-কোণে মদন জাগায়ল[২]
মৃদু মৃদু হাসি বিভোর ॥
সজনি কি কহব রজনি-আনন্দ ।
স্বপন-বিলোকন[৩] কিয়ে ভেল দরশন
মঝু মনে লাগল ধন্দ ॥ ধ্রু[৪] ॥
উর পর কমল-[৫] পাণি[৬] অবলম্বনে[৭]
দূরে করল আনোআন ।
নিবিহক বন্ধ-[৮] বিমোচন নাগর
কি করল কিছুই না জান ॥
তৈখনে মদন কুসুম-শর[৯] হানল
জর-জর জীবন মোর ।
গোবিন্দ দাস কহ গৌরি-আরাধন
বিফল কি যাইবে তোর[১০] ॥৩২॥৬৯৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১.৭০ সংখ্যক ও প-র পুথির .৩।৪১ সংখ্যক পদ। 'বিভাষ' স্থলে 'করুণা' প-র। ২। 'জাগাওল' ক; 'লাজাওল' প-র। ৩। 'সপন বিলোকনে' ঘ, চ, প-র। ৪। ঘ, চ পুথিতে '৯' নাই। ৫। 'পাণি' প-র। ৬। 'কয়ল' প-র। ৭। 'অবলম্বন' প-র। ৮। 'নিবি নিবন্ধ' প-র। ৯। 'পরে' প-র। ১০। 'তোমার' ঘ।

টীকা

৫—৭। "সজনি" ইত্যাদি। হে সখি! রজনীর আনন্দ কি কহিব? (তবে) উহা স্বপ্ন-দর্শন কিংবা (সাক্ষাৎ) দর্শন হইল—(সে বিষয়ে) আমার মনে ধাঁধা লাগিল।

৮—১১। "উর" ইত্যাদি। (কিন্তু সেই সন্দেহ অধিক ক্ষণ রহিল না;) নাগর (আমার) বক্ষের উপর (তাঁহার) পদ্ম-হস্ত অর্পণ করিয়া অশ্ব-ভাব অর্থাৎ ইহা স্বপ্ন-দর্শন, কি সশরীরে মিলন—সেই সন্দেহ বিদূরিত করিলেন; নাগর কটির বসন গ্রন্থির বিমোচন (এবং অন্যান্য কার্য্য) কি করিলেন, (আমি) কিছুই টের পাইলাম না অর্থাৎ রসাতিশয্যে আমি অচেতন হইয়া পড়িলাম। (ইহা দ্বারা শ্রীরাধার প্রগল্‌ভা-নায়িকা-ভাব ব্যক্ত হইতেছে; যথা—"স্মরান্ধা গাঢ়তারুণ্যা সমস্তরতকোবিদা। ভাবোন্নতা দরব্রীড়া প্রগল্‌ভাক্রান্তনায়কা॥" ইতি সাহিত্য-দর্পণ)।

তথা রাগ।১

পরাণ-বন্ধুকে২ স্বপনে দেখিলুঁ
বসিয়া শিয়র৩ পাশে।
নাসার বেশর পরশ করিয়া
ঈষত মধুর৪ হাসে॥
পিয়ল ৫বরণ বসন খানিতে
মুখানি আমার মোছে৬।
শিথান হইতে মাথাটি বাহুতে৭
রাখিয়া শুতল কাছে৮॥
মুখে মুখ দিয়া সমান৯ হইয়া
বধুয়া করল কোরে১০।
চরণ উপরে চরণ পসারি১১
পরাণ পাইলুঁ বোলে॥
অঙ্গ-পরিমল সুগন্ধি চন্দন
কুঙ্কুম কস্তুরী পারা।
পরশ করিতে রস উপজিল
জাগিয়া১২ হইলুঁ হারা১৩॥
কপোত পাখীরে১৪ চকিতে১৫ বাঁটুল
বাজিলে যেমন১৬ হয়।
চণ্ডীদাস১৭ কহে এমতি হইলে
আর কি১৮ পরাণ রয়১৯॥৩৩॥৬৯৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৮ সংখ্যক ও প-র পুথির ১।১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'বন্ধুরে' প-র-সা। ৩। 'নিউর' প-র-সা। ৪। 'ঈষত মধুর' স্থলে 'ঈষদ ঈষদ' প-র-সা; 'ঈসত ঈসত' প-র। ৫। 'পিঙ্গল' প-র-সা। চণ্ডীদাসের মুদ্রিত সংস্করণ-গুলিতে অশুদ্ধ 'পিঙ্গল' পাঠই গৃহীত হইয়াছে। শ্রীকৃষ্ণের বসন পিঙ্গল-বর্ণ নহে; উহা পীত-বর্ণ। সংস্কৃত 'পীত' শব্দের অপভ্রংশ হইতে 'পিয়ল' শব্দটি উৎপন্ন হইয়াছে। ৬। 'মুছে' প-র-সা। ৭। 'শিথান' ইত্যাদি স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ যথা—'বালিস উপরে মাথাটি থুইয়া'। ৮। 'রাখিয়া' ইত্যাদি স্থলে 'শুতল আমার কাছে' প-র-সা। ৯। 'সমুখ' প-র-সা। ১০। 'বন্ধুয়া' ইত্যাদি স্থলে 'আমারে লইল কোলে' প-র-সা। ১১। 'চরণ পসারি' স্থলে 'পসারি চরণ' ক, খ, প-র-সা। ১২। 'জাগিতে' প-র-সা। ১৩। এ স্থলে প-র-সা পুথিতে '৯' চিহ্ন আছে। ১৪। 'পক্ষেরে' প-র। ১৫। 'চক্ষেতে' প-র। ১৬। 'সেমত' প-র। ১৭। 'যদুনাথ' প-র। পদরত্নাকর গ্রন্থের সঙ্কলয়িতা কমলাকান্ত এই প্রসিদ্ধ পদটি যদুনাথ দাসের রচিত বলিয়া বিশেষ-রূপে জানিয়া শুনিয়াই ভণিতায় তাঁহার

নাম দিয়াছেন কিংবা অসতর্ক লিপিকর কর্ত্তৃক ভুলে যদুনাথের নাম লিখিত হইয়াছে, তাহা বুঝা যায় না। আমরা প্রাচীনতর পুথিগুলির প্রমাণ অনুসারে ইহা চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়াই বিবেচনা করি। ১৮। 'আর কি' স্থলে 'তবে কি' প-র। ১৯। 'কপোত পাখীরে' ইত্যাদি পংক্তি চারিটির পরিবর্ত্তে প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত পাঠ দৃষ্ট হয়; যথা,—

"চণ্ডীদাসে বোলে শুন বিনোদিনি
তোরে কি বলিব আর।
মুঞি অভাগিনী জনম-দুখিনী
পুন কি দেখিব আর।"

ধানশী।১

বন্ধুর সঙ্গেতে আজু যাইতে নারিলুঁ গো
পাপ ননদিনী হেল বাধা।
দুখেতে২ আপন ঘরে শুতিয়া রহিলুঁ গো
নিহি পূরাইল মন-সাধা॥
সজনি সে৩ সুখ কি কহিব অনেক।
পিয়া আসি যেন মোরে নিকুঞ্জ-কানন ঘরে
স্বপনে হইল৪ পরতেক॥
বুকে বুকে মুখে মুখে নিবিড় মদন-সুখে
কত না আরতি সে না কথা।
ননদী-জনিত দুখ জাগরণে যত ছিল
ঘুমাইলে গেল সব বেথা৫॥
কত না যতন করি বেশ বনাইল৬ গো
এ রাস-বিলাস৭ কৈল কত।
এক মুখে তোহে হাম তাহা কি কহিব গো
রভস কৌতুক যত যত॥
হেন কালে নিঁদ টুটি জাগিয়া বসিলুঁ৮ গো
স্বপন নারিলুঁ বুঝিবারে।
সেই হইতে প্রাণ মোর আনছান৯ করে গো
বিন্দু পরবোধে বারে বারে॥৩৪॥৬৯৭॥

ইত্যাদি স্বপ্ন-রসোদগারঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৭১ সংখ্যক পদ। ২। 'দুখিতে' ঘ, চ। ৩। 'সো' ক। ৪। 'হইনু' ক। ৫। 'গেল সব বেথা' স্থলে 'গেলি সব বেথা' খ, প-র-সা। ৬। 'বনাইলুঁ' খ। ৭। সকলগুলি পুথিতেই 'রাস-বিলাস' পাঠ আছে। ৮। 'বসিলাম' প-র-সা। ৯। 'আনচান' ক।

পুনশ্চ দিনান্তে প্রকারান্তরং যথা সখ্যুক্তিঃ।

তথা রাগ।১

হেদে লো তোমারে ভাল না দেখিয়ে আজি।
কালা-মাণিকের বাতাসে এ২ বুঝি
মজিল গোকুল-রাজি॥ ধ্রু৩॥
ভাবে ভরল সকল অঙ্গ
মুখে ত না সরে৪ রা।
আবেশে অবশ অথির চরণ
ধরণে না যায় গা॥
ঢর ঢর রাঙ্গা৫ নয়ন-যুগল
সঘনে নিশ্বাস ছাড়ো৬।
পীন পয়োধর বসনে ঝাঁপিয়া৭
অঙ্গ সদা কেনে মোড়ো৮॥
পুছিলে৯ মনের মরম না কহ
মাথা তুলি নাহি চাও।
যদুনাথ কহে এ দোষ বড়ই
সঙ্গের সঙ্গী ভাঁড়াও১০॥৩৫॥৬৯৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৭২ সংখ্যক পদ। ২। 'সে' ক। ৩। ক, খ, চ পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৪। 'মুখে ত না সরে' স্থলে 'মুখে না নিস্বরে' প-র-সা। ৫। 'রাতা' প-র-সা। ৬। 'ছাড়' ক।

৭। 'বসনে ঝাঁপিয়া' স্থলে 'ঝাপিয়া ঝাপহ' প-র-সা। ৮। 'মোড়' ক। ৯। 'পহিলে' প-র-সা। ১০। 'ভাড়াও' ক, খ, ঘ, প-র-সা।

পঠমঞ্জরী।[১]

শুন শুন আরে সখি আজুক রঙ্গ।
রজনি গোঙায়লু[২] সুপুরুখ সঙ্গ॥
মদন-মনোহর সুন্দর বেশ।
মন্দিরে মোর কয়ল পরবেশ॥
পাণি পাণি গহি বসাওল পাশ।
শশি কুমুদিনি জনু উপজল হাস॥
কাঁচুলি ফাঁড়ি[৩] কুচ-কুম্ভ বিদার।
নিবি-বন্ধ ফুগইতে টুটল হার॥
করে কর জোরি আলিঙ্গন দেল।
হৃদয়ক দারিদ তৈখনে গেল॥৩৬॥৬৯৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৭৩ সংখ্যক পদ। ২। 'গোঙায়ল' ক, প-র-সা। ৩। 'ফারি' ঘ, চ।

তথা রাগ।[১]

যব কানু আওল মন্দির মাঝে।
আঁচরে বদন ঝাঁপায়লু[২] লাজে॥
করে কর বারি ফুয়ল চির[৩] মোর।
পিয়া বড় ঢিঠ[৪] কর রাখল আগোর॥
কি কহব রে সখি কানুক নেহা[৫]।
ও সুখে মুগধ মুগধ মঝু দেহা॥ধ্রু॥
প্রেম পরশ-রস কয়ল অপার।
কত পরথাপল পিরিতি-পসার॥
চুম্বনে চুয়ল[৬] অধরক দাগ।
কি কহব সে সব সময় সোহাগ॥
নিবিড়-আলিঙ্গনে বিগলিত স্বেদ।
লুবধ মনোভব নহ[৭] পরিচ্ছেদ[৮]॥
উপজল[৯] আরতি কহন না যায়।
জ্ঞানদাস কহ সাম কে[১০] পায়॥৩৭॥৭০০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৭৪ সংখ্যক পদ। ২। 'ঝাঁপাওলু' ক, খ; 'ঝাপায়ল' প-র-সা। ৩। 'চীর' ক। ৪। 'ঢাট' খ, চ, প-র-সা; 'ঢীট' ক। ৫। 'লেহা' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'চুয়ল' ক, প-র-সা। ৭। 'নহো' প-র-সা। ৮। 'পরিছেদ' খ। ৯। 'উপাজল' ক, চ, প-র-সা। ১০। 'সীম কো' চ; 'সিমক' প-র-সা।

শ্রীরাগ।[১]

রূপ[২] হেরি লোচন তিরপিত ভেল।
গুণ শুনি শ্রবণ সফল ভৈ গেল॥
মনক মনোরথ মনমথ দেল।
চন্দন-চাঁদে[৩] চীত হরি নেল[৪]॥
এ সখি এ সখি আজুক রঙ্গ।
শুধই সুধায় সিঁচিত[৫] ভেল অঙ্গ॥
আরতি গুরুয়া পিরিতি নহ থোর[৬]।
লাখ মুখে কহিতে না পাইয়ে[৭] ওর॥
পরশে অবশ তনু বেশ নিরঝম্প[৮]।
ঘামল সব তনু উপজল কম্প॥
সরস সম্ভাষণ[৯] হাস পানপাটা।
তাম্বুল অধরে অধরে লেই[১০] বাঁটি॥
করে কত ভাতি কয়ল কত রঙ্গ।
জ্ঞান কহে ভুজ-তনু আধ-আধ অঙ্গ॥
॥৩৮॥৭০১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৭৫ সংখ্যক পদ। ২। 'রূপ' ক, খ, চ, প-র-সা। 'রূপ' পাঠে

ছন্দোভঙ্গ ঘটে; সুতরাং ঘ পুথির 'রূপ' পাঠই সমীচীন। ছন্দের অনুরোধে দীর্ঘ স্বরের পরিবর্ত্তে লঘু স্বরের প্রয়োগ পদাবলি-সাহিত্যে অনেক দেখা যায়। ৩। 'চন্দনে চান্দে' ঘ; 'চন্দন চন্দ' চ। ৪। 'চীত হরি নেল' স্থলে 'চিত রহি গেল' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'সুধায়ে সিঁচত' চ; 'সুধায়ে শিচত' ঘ; 'সুধায় সঁচিত' প-র-সা। ৬। 'ঘোর' প-র-সা। ৭। 'পারিয়ে' ক, চ; 'পায়ল' প-র-সা। ৮। 'নিরুঝম্প' ক। ৯। 'সম্ভাষে' ঘ; 'সম্ভাষ নহে' প-র-সা। ১০। 'লই' ক, চ।

ষথা রাগ ।১

পহিলহি পিরিতি নাহি পরকাশ।
দোতি শুতায়ল উনহিক পাশ ॥
ননদিনি নিঁদহি আপন ঘরে ভোর।
তৈখনে লেই গেও রসবতি চোর ॥
কি কহব রে সখি কেলি-বিলাস।
মদনমণিমন্দিরে কয়লু নিবাস ॥
পহিলহি নিবিড় আলিঙ্গন দেল।
দুহুঁ তনু পুলকিত দিগুণ ভৈ গেল ॥
প্রেম কয়ল কত বিদগধ-রাজ।
দশনে দশনে দুহুঁ ঘন ঘন বাজ ॥
দুহুঁ তনু লাগল ভালহি ভাল।
চন্দনে লাগল সিন্দুর-জাল ॥
বেশ বসন দুহুঁ আনহি ভেল।
জ্ঞানদাস কহ পুন কিয়ে কেল২ ॥

॥৩৯॥৭০২॥

পাঠান্তর

১। এই পদটি ঘ পুথি ছাড়া অন্যান্য পুথিতে নাই; অন্যান্য পুথিতে 'সজনি কি কহব রাইক সোহাগি' ইত্যাদি ৭১৬ সংখ্যক পদের পরে প্রকারান্তর রসোদ্গারের গৌরচন্দ্র স্বরূপ যে—'আরে মোর গৌর কিশোর। ইত্যাদি' লিখিত হইয়াছে, উহাকেই একটি পদ গণনা করিয়া ষষ্ঠ পল্লবের পদ-সংখ্যা পূরণ করিয়াছেন। ঘ পুথির উদ্ধৃত এই পদটি পদকল্পতরু-গ্রন্থের অন্য কোনও স্থলে দৃষ্ট হয় না; কিন্তু 'আরে মোর গৌরকিশোর' পদটি ৩য় শাখার ১৬শ পল্লবের প্রথমে সকল পুথিতেই উদ্ধৃত হইয়াছে; উহা ছাড়িয়া দিলে ১৬শ পল্লবের নির্দ্দিষ্ট পদসংখ্যার পূরণ হয় না; এরূপ অবস্থায় পূর্ব্বোক্ত 'আরে মোর' ইত্যাদি পংক্তিটিকে একটি স্বতন্ত্র পদ ধরিয়া ষষ্ঠ পল্লবের পদসংখ্যা পূরণ না করিয়া 'পহিলহি পিরিতি' ইত্যাদি অভিনব পদ দ্বারা ষষ্ঠ পল্লবের সংখ্যা পূরণ করাই সঙ্গত ও বৈষ্ণবদাসের অভিপ্রেত বলিয়া বোধ হয়। 'আরে মোর গৌর কিশোর' ইত্যাদি পদটি ৬ষ্ঠ পল্লবে সম্পূর্ণ উদ্ধৃত না হইয়া, ১৬শ পল্লবে উহা সম্পূর্ণ উদ্ধৃত হওয়াও আমাদিগের উক্ত অনুমানের পোষকতা করিতেছে। ২। ঘ পুথিতে 'কেল' স্থলে 'ভেল' পাঠ আছে; উহাতে হীন-মিলন দোষ ঘটে বলিয়া অন্য একখানা প্রাচীন হস্তলিখিত পুথির 'কেল' পাঠই সমীচীন বলিয়া গ্রহণ করা হইয়াছে।

টীকা

৩—৪। "ননদিনি" ইত্যাদি। ননদী নিজের ঘরে নিদ্রায় ভোর ছিল, সেই সময়ে রসিকা (দূতী) চোর অর্থাৎ প্রচ্ছন্ন-কামুক শ্রীকৃষ্ণকে (আমার শয্যায়) লইয়া গেল।

৯—১০। "প্রেম" ইত্যাদি। রসিক-শিরোমণি (শ্রীকৃষ্ণ) কত (প্রকারে) প্রেম-কেলি করিলেন! (দংশনের প্রতিদ্বন্দ্বিতায়) উভয়ের দন্তে দন্তে ঘন ঘন বাজিতে লাগিল অর্থাৎ এক জনের দন্তের সহিত অন্য জনের দন্তের সংঘর্ষণে শব্দ উৎপন্ন হইতে লাগিল। তুলনা করুন,—

"তস্মিন্নিতরোঽপি জিহ্বয়াস্তা দশনান্ ঘট্টয়েৎ তালু জিহ্বাং চেতি জিহ্বাযুদ্ধম্।"
"এতেন বলাদ্বদনরদনগ্রহণং দানং চ ব্যাখ্যাতম্।"
—বাৎস্যায়ন-কৃত কামসূত্র।

রসোদ্গারানুরাগঃ। প্রকারান্তরং।

তত্র গৌরচন্দ্রঃ।

সুহই।১

কহ না উপায় সখি কহ না উপায়।
নিরবধি হৃদয়ে জাগয়ে গোরা রায়॥
পাসরা না যায় গোরাচাঁদের পিরিতি।
কি করিব[২] বিধি সে করিল কুলবতী॥
কিবা সে মধুর বাণী অমিয়ার ধারা।
কিবা সে মোহন[৩] রূপ সতী-মন-চোরা॥
যদু কহে কি কহিব গোরা-গুণ যত।
বিকাইলুঁ[৪] গোরা-প্রেমে এ জনমের মত॥
॥৪০॥৭০৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৭৬ সংখ্যক পদ। ২। 'কহিব' খ। ৩। 'মধুর' প-র-সা। ৪। 'বিকাইলাম' প-র-সা।

সখ্যুক্তিঃ।

ধানশী।১

ঘন রসময় তনু অন্তর গহীন[২]।
নিমগণ কতহুঁ রমণি-মন-মীন॥
শ্রবণে[৩] মকর গিমে[৪] কম্বু বিরাজ।
হিয় মাহা লখিমি মিলিত মণি-রাজ[৫]॥
এ সখি শ্যাম-সিন্ধু করি চোর[৬]।
কৈছে ধয়লি[৭] কুচ-কনয়-কটোর[৮]॥ধ্রু॥
যছু মুখ চাঁদ সুধাময় হাস।
গরলহি[৯] ভরল নয়ন-পরকাশ॥
অধর পঙার[১০] দশন মণিমোতি।
রোচন-তিলক মৈনাক্ক জোতি॥
সুরতরু-কুসুম-সুগন্ধ নিবাস[১১]।
চূড়া জলদ পিঞ্ছ ধনু-ভাস॥
গতি গজরাজ চরণ অরবিন্দ।
নখমণি-নীছনি[১২] দাস গোবিন্দ॥৪১॥৭০৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৭৭ সংখ্যক ও প-র পুথির ১।৭ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'সুহই' প-র। ২। 'গহিন' ঘ। ৩। 'শ্রবন' ক, খ, চ, প-র-সা, প-র। ৪। 'গীম' ক, খ, চ, প-র-সা; 'গিম' প-র। ৫। 'ফণিরাজ' ক। 'শ্রবণে মকর' ইত্যাদি কলিটির পরিবর্ত্তে সা-প ১৮৪ সংখ্যক পুথির পাঠ যথা,—

'মকর হিলোলন শ্রবণক সীম।
হিয় মাহা লখিমি কম্বুবর গীম॥'

৬। প-র ও সা-প ২০১ সংখ্যক পুথিতে 'এ সখি' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় এই পদের প্রথমে সন্নিবেশিত হইয়াছে। ৭। 'ধয়ল' খ। ৮। 'কুচ-কনয়-কটোর' স্থলে 'কুচ কয়ল কঠোর' প-র-সা। ৯। 'গরলহু' ঘ, চ। ১০। 'পোঙার' খ; 'পোয়ার' সা-প ২০১ সংখ্যক পুথি। ১১। 'বিলাস' প-র। ১২। 'নিছনি' ক, খ, চ, প-র-সা, প-র।

টীকা

১—১৪। সখী রসিকতা করিয়া শ্রীরাধাকে বলিতেছেন—"ঘন-রসময় তনু" ইত্যাদি। বোধসৌকর্য্যার্থে আগে "এ সখি" ইত্যাদি ধ্রুব কলিটির ব্যাখ্যা করা যাইতেছে,—হে সখি! তুমি শ্যাম-সিন্ধুকে (এক অর্থে শ্যাম-রূপ সিন্ধুকে; অপর অর্থে শ্যামলতা, দুর্বিগাহতা প্রভৃতি গুণ হেতু সিন্ধু তুল্য শ্রীকৃষ্ণকে) চুরি করিয়া কি প্রকারে (তোমার) কুচ-রূপ স্বর্ণ-কটোরায় ধারণ করিলে? (শ্রীরাধা যে অন্যান্য ব্রজাঙ্গনাদিগের প্রভাব হইতে শ্রীকৃষ্ণকে সম্পূর্ণ বিচ্ছিন্ন করিয়া, তাঁহাকে নিজের হৃদয়-সংলগ্ন করিয়া রাখিয়াছেন,—উহাই অতিশয়োক্তি-অলঙ্কারের সাহায্যে সখী সোনার কটোরায় সমুদ্রকে ভরিয়া

রাখা বলিয়া বর্ণিত করায়—এ স্থলে অতিশয়োক্তি-মূলক বিষম অলঙ্কার হইয়াছে। তুলনা করুন,—

"বিপুলেন সাগরশয়স্য কুক্ষিণা
ভুবনানি যস্য পপিরে যুগক্ষয়ে।
মদবিভ্রমাসকলয়া পপে পুনঃ
স পুরস্ত্রিয়ৈকতময়ৈকয়া দৃশা ॥"
—মাঘ, সাহিত্যদর্পণ-ধৃত।

অন্যান্য কলিগুলিতে মালা-রূপক অলঙ্কারের সাহায্যে সখী শ্রীকৃষ্ণের সমুদ্রস্বরূপতা প্রমাণিত করিতেছেন। "ঘন-রসময়" ইত্যাদি। শ্রীকৃষ্ণের দেহ ঘন-রসময় (কৃষ্ণ-পক্ষে—ঘনীভূত রসের দ্বারা গঠিত অর্থাৎ আনন্দময়-বিগ্রহ ; সমুদ্র-পক্ষে—মেঘ-জাত জলের দ্বারা পরিপূর্ণ); (তাঁহার) অন্তর (কৃষ্ণ-পক্ষে—হৃদয় ; সমুদ্র-পক্ষে—গর্ভ) গহীন (কৃষ্ণ-পক্ষে—গভীর অর্থাৎ দুর্বিগাহ ; সমুদ্র-পক্ষে—গভীর অর্থাৎ অগাধ) ; (উহাতে) কতই নারী-হৃদয়-রূপ মৎস্য নিমগ্ন হইয়া রহিয়াছে। (কোমল, স্নিগ্ধ ও 'বুক ফাটে ত মুখ ফোটে না' প্রবাদ হেতু বাক্য-শূন্য বলিয়া নারীর চিত্ত-বৃত্তিগুলির সম্বন্ধে মৎস্য-কল্পনা সমীচীন হইয়াছে)। "শ্রবণে মকর" ইত্যাদি। (সমুদ্রে যেমন, সেইরূপ) শ্রীকৃষ্ণের কর্ণে অর্থাৎ কর্ণের কুণ্ডলে মকর, গ্রীবায় শঙ্খ অর্থাৎ শঙ্খের ন্যায় রেখাত্রয় ও হৃদয়ে লক্ষ্মীর সহিত সংযুক্ত মণিশ্রেষ্ঠ (কৌস্তুভ) বিরাজ করিতেছে। "বন্ধু" ইত্যাদি। (যাঁহার) মুখ চন্দ্র ও হাস্য সুধাময় অর্থাৎ অমৃত-স্বরূপ (তাদাত্ম্যে "ময়ট্" প্রত্যয়) এবং (যাঁহার) নয়নের প্রকাশ অর্থাৎ দীপ্তি গরল দ্বারা পরিপূর্ণ। "অধর" ইত্যাদি। (যাঁহার) অধর প্রবাল, দন্ত মুক্তা-মণি এবং গোরোচনা-তিলক (সমুদ্রগর্ভ-স্থিত) মৈনাকের কান্তিবিশিষ্ট। "সুরতরু" ইত্যাদি। (যাঁহার) বাস-স্থল (শ্রী-অঙ্গের সৌরভে) পারিজাত কুসুমের সুগন্ধবিশিষ্ট ; (যাঁহার) চূড়ারূপে গ্রথিত কেশ-রাজি জলধর ও (উহার) ময়ুর-পুচ্ছ (ইন্দ্র-) ধনুকের কান্তিযুক্ত। "গতি" ইত্যাদি। (যাঁহার) গতি ঐরাবত-গতি-তুল্য, চরণ কমলস্বরূপ,—গোবিন্দদাস সেই শ্রীকৃষ্ণের নখ-মণির নিছনি হইতেছেন। (লক্ষ্মী, মণিশ্রেষ্ঠ কৌস্তুভ, চন্দ্র, অমৃত, বিষ, ঐরাবত ও পারিজাত তরু সমুদ্র-মন্থনে উদ্ভূত ও মৈনাক পর্ব্বত ইন্দ্রের ভয়ে সমুদ্রের গর্ভে বিলীন বলিয়া পৌরাণিক আখ্যায়িকা আছে।)

তথা রাগ ॥১

কুটিল কটাখ-বিশিখ ঘন বরিখনে
দুর করু[২] বিবিধ তরঙ্গ।
নিজ তনু ঔষধি সরস পরশ-দধি-
লেপে থকিত করু[৩] অঙ্গ ॥
সুন্দরি[৪] পীতাম্বরি তুহুঁ ভেলি[৫]।
একলি[৬] হিলোলি[৭] শ্যাম-রস-সায়র[৮]
সবহুঁ সার হরি লেলি[৯] ॥ ধ্রু ॥
দুর-অবগাহ[১০] অন্তর মাহা মন্থর[১১]
মদন-কমঠ অবগাহি[১২]।
উচ-কুচ-মন্দর হার-ভুজগ-বর
মেলি মথন নিরবাহি[১৩] ॥
অধর সুধা পিয়-প্রেম লছমি হিয়[১৪]
বাহিরে নখ পদ চন্দ।
প্রতি-তনু ভাব[১৫] রতন পরিপূরল[১৬]
গোবিন্দদাস রহু ধন্দ ॥৪২॥৭০৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৭৮ ও প-র পুথির ১৩১৮ সংখ্যক পদ। ২। 'দুর করু' স্থলে 'দূরে করি' ক, প-র-সা ; 'দুর কর' খ, সা-প ২০১ সংখ্যক পুথি। ৩। 'করি' ক, সা-প ২০১ সংখ্যক পুথি। ৪। 'সুন্দরি ধনি' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা ; 'এ ধনি' প-র ; সা-প ১৮৪ সংখ্যক পুথির 'সুন্দরি' অথবা প-র পুথির 'এ ধনি' পাঠই সমীচীন ; 'সুন্দরি ধনি' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৫। 'ভেলি' (সা-প ২০১, ১৮৪ সংখ্যক পুথি) স্থলে 'ভেল' ক, খ, ঘ,

চ, প-র-সা, প-র। ৬। 'একলি' (সা-প ২০১ সংখ্যক পুথি) স্থলে 'এক' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা, প-র। ৭। 'হিলোলি' (সা-প ১৮৪ সংখ্যক পুথি) স্থলে 'হিলোলে' ক, খ ইত্যাদি পুথি। ৮। 'সায়রে' ক; 'সাগরে' খ। ৯। 'লেলি' (সা-প ২০১।১৮৪ সংখ্যক পুথি) স্থলে 'লেল' ক, খ ইত্যাদি পুথি। ১০। 'দুর অবগাহি' প-র। ১১। 'মহা মন্তর' খ; 'মাহা মন্থন' সা প ১৮৪ সংখ্যক পুথি। ১২। 'অবগাহ' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা, প-র। ১৩। 'নিরবাহ' ক, খ ইত্যাদি পুথি। ১৪। 'লখিমি হিয়' সা-প ২০১ সংখ্যক পুথি; 'লখিমা হিয়' প র। ১৫। 'প্রতিতনু ভাব' স্থলে 'প্রীতি অনুভাব' ক; 'প্রতি অঙ্গ ভাব' প-র, সা-প ২০১।১৮৪ সংখ্যক পুথি। ১৬। 'পরিপুরিত' প-র, সা-প ১৮৪ সংখ্যক পুথি; 'মণি পুরল' সা-প ২০১ সংখ্যক পুথি।

টীকা

১—১৫। পুরাকালে দেব ও অসুরগণ পরস্পর বিবাদ হেতু সমুদ্র-মন্থনে অকৃতকার্য্য হইলে, শ্রীকৃষ্ণ মৈটভী অর্থাৎ মোহিনীর রূপ ধারণ করিয়া সুকৌশলে সেই কার্য্যের নির্ব্বাহ করেন। এ স্থলে শ্রীরাধা বিপরীত সম্ভোগান্তে ভ্রম ও ব্যস্ততাবশতঃ শ্রীকৃষ্ণের পীত বাস পরিধান করিয়া সখীদিগের নিকট উপস্থিত হইলে কোনও সখী রসিকতা করিয়া পীতাম্বরধারিণী শ্রীরাধাকে পুরাণোক্ত মোহিনীরূপে প্রতিপাদিত করিয়া তৎকর্ত্তৃক কৃষ্ণ-রস-সাগরের মন্থন-লীলা বর্ণিত করিয়াছেন। বোধ-সৌকর্য্যের জন্ত আগে 'সুন্দরি' ইত্যাদি ধ্রুব-কলিটির ব্যাখ্যা করা যাইতেছে। হে সুন্দরি! তুমি পীতাম্বরী (এক অর্থে—পীতবসন-ধারিণী ; অন্ত অর্থে—শ্রীকৃষ্ণ রূপিণী) হইয়াছ! (তাই) তুমি একাকিনী হইলেও শ্যাম-রস-সাগর (এক অর্থে—শ্রীকৃষ্ণের প্রেমরূপ সাগর; অন্ত অর্থে—শ্যামল-জলপূর্ণ সমুদ্র) আন্দোলিত করিয়া (উহার) সকল সার পদার্থ হরণ করিয়া লইয়াছ। (শ্রীরাধা কি প্রকারে সমুদ্র-মন্থন করিলেন, তাহা দেখাইবার জন্ত বলিতেছেন—"কুটিল" ইত্যাদি। শ্রীকৃষ্ণ পূর্ব্ব অবতারে সেতু বন্ধনকালে তীক্ষ্ণ বাণ-বর্ষণে সাগরের তরঙ্গ নিবারিত ও সাগরকে নিশ্চল করিয়াছিলেন) তুমিও ঘন ঘন কুটিল কটাক্ষ-রূপ বাণ বর্ষণ দ্বারা (শ্যাম-রস-সাগরের) নানা প্রকার তরঙ্গ অর্থাৎ চাঞ্চল্য বিদূরিত করিয়াছ এবং তোমার নিজ দেহরূপ মহৌষধির রসযুক্ত স্পর্শ-রূপ দধি-বিন্দু দ্বারা (উহার) দেহ স্তগিত করিয়াছ। (দুগ্ধকে স্তম্ভিত করার পক্ষে দধিবিন্দুই মহৌষধি বটে; শ্রীকৃষ্ণ ক্ষীরোদগর্ভে বাস-কালে নিশ্চিতই দধিবিন্দু-রূপ তাঁহার অঙ্গ-স্পর্শের মাহাত্ম্যে ক্ষীরোদ-সাগরের জল স্তম্ভিত করিয়াছিলেন ; শ্রীরাধাও তাঁহার অঙ্গ স্পর্শ সুখের আতিশয্য দ্বারা শ্যাম-রস-সাগরের নিশ্চলতা সম্পাদন করায় তাঁহার কৃষ্ণরূপতা প্রমাণিত হইতেছে)। 'দুর-অবগাহ" ইত্যাদি। (শ্যাম-রস সাগরের) দুরবগাহ (কৃষ্ণ-পক্ষে—দুর্ব্বোধ্য ; সাগর-পক্ষে—দুর্গম) অন্তরের মধ্যে (কৃষ্ণ-পক্ষে – হৃদয়ের মধ্যে; সাগর-পক্ষে—গর্ভের মধ্যে) স্থির-গতি অর্থাৎ অবিচলিত মদন রূপ কূর্ম্ম অবগাহন করিয়াছে; (উহা) তোমার কুচ-রূপ মন্দর পর্ব্বত ও হার-রূপ সর্প-রাজ অনন্তের সহিত মিলিত হইয়া মন্থন-কার্য্য নির্ব্বাহ করিয়াছে। "অধর" ইত্যাদি। তোমার অধর (সমুদ্র-মন্থনোদ্ভূত) সুধা ; প্রিয়তমের প্রেমই তোমার হৃদয়-স্থিত (সমুদ্র মন্থনোদ্ভূত) লক্ষ্মী ; (হৃদয়ের) বাহিরে (প্রিয়তমের প্রদত্ত) নখ-চিহ্নই (সমুদ্র-মন্থনোদ্ভূত) চন্দ্র ; তোমার প্রতিঅঙ্গ (সমুদ্র-মন্থনোদ্ভূত রত্ন-রাজিস্বরূপ) পুলক, কম্প প্রভৃতি ভাব-রূপ রত্নাবলি পরিপূর্ণ করিয়াছে; (সখী-স্থানীয়) গোবিন্দদাস (এই অপূর্ব্ব লীলা-দর্শনে) স্তব্ধ হইয়া রহিলেন।

রাধামোহন ঠাকুর এই পদটির এই সংক্ষিপ্ত ব্যাখ্যা লিখিয়াছেন,—"কুটিল কটাখ ইত্যাদিনা হৃদয়-রসোদ্ঘাটনার্থং পৃচ্ছতি। পূর্ব্বং বস্ত্রব্যত্যয়ং স্মরন্তী হে পীতাম্বরি ইত্যাহঃ। পক্ষে নারায়ণ-রূপাসি। কুটিল কটাখ ইত্যত্র নিবিড় শরবর্ষেণ তরঙ্গদূরীকরণং পুরাণান্তরলিখিতকল্পভেদকৃতেন সাম্যম্। তথা

নিজ তনু ইত্যাত্তপি পুরাণান্তরমতং। অন্তর মাহা অন্তরমধ্যে মন্থরঃ অতিস্থিরঃ মন্দরৈরচাল্যঃ মদন এব কমঠঃ।"

বিভাষ।১

যো গিরি-গোচর বিপিনহি২ সঞ্চরু৩
কৃশ-কটি কর৪ অবগাহ।
চন্দ্রক চারু শটা৫-পরিমণ্ডিত
অরুণ-কুটিল দিঠি৬ চাহ॥
সুন্দরি ভালে তুহুঁ হরিণি-নয়ানি৭।
সো চঞ্চল হরি হিয়া-পিঞ্জর৮ ভরি
কৈছনে ধয়লি সেয়ানি৯॥ ধ্রু১০॥
কত বর-দন্তি১১ করহি কর বারত১২
দশনহি গণ্ড১৩ বিদারি।
বল কয়ে১৪ খরতর নখর-শিখর১৫ সঞে১৬
মোতিম বনহি বিথারি॥
অধর-সুধা দেই পুনহি জিয়ায়ই১৭
পুন নিরমদ করি তেজ।
গোবিন্দদাস ভণ তাক শয়ন১৮ পুন
অহনিশি কিশলয় শেজ॥৪৩॥৭০৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৭৯ ও প-র পুথির ১৩১৯ সংখ্যক পদ। 'বিভাষ' স্থলে 'শ্রীরাগ' প র। ২। 'বিপিনহু' প-র-সা। ৩। 'সঞ্চর' সা-প ১৮৪ সংখ্যক পুথি। ৪। 'কর' ক। ৫। 'শটা' (সা-প ১৮৩ সংখ্যক পুথি) স্থলে 'শঠা' ক, খ প্রভৃতি পুথি। ৬। 'দিঠে' প-র-সা। ৭। 'হরিণ নয়ানী' সা-প ১৮৩ সংখ্যক পুথি; 'হরিণ নয়ানি' সা-প ২০১ সংখ্যক পুথি। ৮। 'পঞ্জর' প-র-সা, প-র। ৯। 'সয়ানী' সা-প ১৮৩ সংখ্যক পুথি; 'শয়ানি' সা-প ১৮৪ সংখ্যক পুথি। ১০। ক, খ, চ পুথিতে 'ধ্রু' চিহ্ন নাই। ১১। 'দন্তী' ক, খ, প-র-সা, প-র। ১২। 'বারই' সা-প ১৮৩।২০১ সং পুথি। ১৩। 'খণ্ড' প-র-সা। ১৪। 'বল কয়ে' স্থলে 'বল করে' প-র; 'বল কএ' সা-প ১৮৪ সং পুথি। ১৫। 'নিকর' ক; 'সিখর' প-র। ১৬। 'ধরি' সা-প ১৮৩।২০১ সং পুথি। ১৭। 'জিয়ায়ত' প-র-সা। ১৮। 'সয়ন' সা-প ২০১ সং পুথি।

টীকা

১—৭। "যো গিরি-গোচর-" ইত্যাদি। (সখী পুনরায় শ্রীরাধাকে রসিকতার সহিত বলিতেছেন) কৃশ-কটি-বিশিষ্ট যে (প্রাণী) পর্ব্বত, গোচারণ-ভূমি ও কাননে (শিকার) অনুসন্ধান করিয়া সঞ্চরণ করে,—চন্দ্রক-চারু (কৃষ্ণ-পক্ষে—চন্দ্রক দ্বারা চারু; সিংহ পক্ষে—চন্দ্রকের ন্যায় চারু; চন্দ্রক—ময়ূরপুচ্ছের চন্দ্রাকৃতি চিহ্ন) শটা দ্বারা (কৃষ্ণ-পক্ষে—কুঞ্চিত কেশ দ্বারা, সিংহ পক্ষে—কেসর দ্বারা) শোভিত (যে) আরক্তিম বক্র দৃষ্টিতে নিরীক্ষণ করে,—হে সুন্দরি! তুমি (অপূর্ব্ব) হরিণ-নয়না (এক অর্থে মৃগ-নয়না; অন্য অর্থে হরিণী) বটে; (নতুবা) সুচতুরা তুমি সেই চঞ্চল হরিকে (এক অর্থে—কৃষ্ণকে; অপর অর্থে—সিংহকে) কি প্রকারে হৃদয়-পিঞ্জরে আবদ্ধ করিয়া রাখিলে? এ স্থলে 'যো গিরি-গোচর' ইত্যাদি বিশেষণ বাক্যের অর্থ দ্বারা শ্রীকৃষ্ণ ও সিংহ উভয়েরই প্রতীতি হওয়ায় অর্থ-শ্লেষ এবং ধ্রুব-কলিতে 'হরিণি-নয়ানি' ও 'হরি'—শ্লিষ্ট শব্দদ্বয়ের প্রয়োগ দ্বারা শব্দ-শ্লেষ ও সেই উভয়বিধ শ্লেষ অলঙ্কারের দ্বারা অনুপ্রাণিত বিষম অলঙ্কার ঘটিয়াছে।)

৮—১১। "কত বরদন্তি" ইত্যাদি। কত বরদন্তী (কৃষ্ণ পক্ষে—সুদশনা নায়িকা; সিংহ-পক্ষে—শ্রেষ্ঠ গজ) কর দ্বারা (কৃষ্ণ-পক্ষে—হস্ত দ্বারা; সিংহ-পক্ষে শুণ্ড দ্বারা) হস্ত নিবারিত করিলেও (সেই নিবারণ তুচ্ছ করিয়া) দন্ত দ্বারা (বর-দন্তীর) গণ্ড বিদারণ করিয়াছে এবং বলপূর্ব্বক তীক্ষ্ণ নখাগ্র হইতে মুক্তা-রাজি বন-ভূমিতে বিকীর্ণ করিয়াছে। (কৃষ্ণ-পক্ষে সুদশনা নায়িকার ছিন্ন-

মালার মুক্তারাজি এবং সিংহ-পক্ষে গজের বিদারিত কুম্ভ হইতে পতিত মুক্তারাজি বুঝিতে হইবে)।

১২—১৫। "অধর-সুধা" ইত্যাদি। সেই হরি—শ্রীকৃষ্ণ ও সিংহ—তোমার নিকট পরাজিত হইয়া নিমীলিত-নেত্র ও অচেতন হইয়াছিল; কিন্তু (তোমার অপূর্ব্ব মহিমা) তুমি সেই মৃত-প্রায় হরিকে অধরামৃত-দানে পুনর্বায় সঞ্জীবিত করিয়া, (তাহাকে প্রতিহিংসা-প্রবণ দেখিয়া, তাহার উপযুক্ত শাস্তি স্বরূপ) তাহাকে পুনরায় (সম্পূর্ণ) নিস্তেজ করিয়া ছাড়িয়া দিয়াছ! (সখী-স্থানীয়) গোবিন্দদাস বলিতেছেন—(সেই জন্যই) সেই হরির এখন দিবারাত্র পল্লব-শয্যা হইয়াছে! (শ্রীকৃষ্ণ দিবারাত্র সুশীতল পল্লব-শয়নে শয়ান হইয়া বিরহ-জনিত অঙ্গ-তাপের শান্তি করেন এবং রণ-ক্লিষ্ট সিংহ সুকোমল পল্লব-শয়নে শয়ান হইয়া রণ-ক্লান্তি নিবারণ করে—উভয় অর্থই ব্যঞ্জিত হইতেছে)।

নিজোক্তিঃ।

কৌ রাগিণী।১

বেণুক ফুকে২ বুকে৩ মদনানল
কুল-ইন্ধন মাহা জারি।
দরশ৪ পাণি দুহুঁ পরশে সোহাগল৫
শ্রম-জল জোরণ৬ বারি॥
সজনী কানু সে ছৈল সোনার৭।
মঝু মন-কাঞ্চন আপন প্রেম-মণি
জোরি পিন্ধায়ল হার॥ ধ্রু॥
নব অনুরাগ-রঙ্গে পুন রঞ্জল
মূল না জানই কোই।
গুরুজন-নয়ন-চোর পয়ে ছাপিয়ে৮
প্রাণ নাথ৯ সম গোই॥

যো রস-আগরি বিদগধ নাগরি
হেরতহুঁ তাকর সাধ।
গোবিন্দদাস কহই আনে হেরিলে১০
জানি হোয়ে১১ পরমাদ॥৪৪॥২০৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প র-সা পুথির ১১৮০ ও প-র পুথির ১৩৩ সংখ্যক পদ। 'কৌ রাগিণী' স্থলে 'ধানশ্রী' প-র। ২। 'ফুকে' (ঘ পুথি) স্থলে অন্যান্য পুথিতে 'ফুকে' পাঠ আছে। ৩। 'বুকে' (ঘ পুথি) স্থলে 'বুকে' চ; 'বুক' ক, খ, প-র-সা, প-র; 'বুকে' সা-প ১৮৪ সং পুথি। ৪। 'দরশ পাণি' ইত্যাদি স্থলে 'দরশন পাণি' ইত্যাদি চ; 'পরশ পাণি' ইত্যাদি প-র সা। ৫। 'সোহাগল' ঘ; 'সোহাগহুঁ' সা-প ১৮৪ নং পুথি। ৬। 'জোরণ' ক, খ, ঘ; 'জোবন' প-র-সা। ৭। 'সজনি' ইত্যাদি পংক্তিত্রয় প-র পুথিতে সর্ব্বাগ্রে সন্নিবেশিত হইয়াছে। ৮। 'গুরু-জন-নয়ন' ইত্যাদি স্থলে 'গুরুজন-নয়ন চোর ভয়ে ছাপিয়ে' প-র; 'গুরুজন চোর নয়ন ভয়ে ছাপিয়ে' সা-প ২০১ সং পুথি; 'গুরুজন চোর নয়ন পয়ে ছাপিয়ে' সা-প ১৮৪ সং পুথি। ৯। 'প্রাণ নাথ' স্থলে 'প্রাণনাথ' ক, খ, চ, প-র-সা। ১০। 'কহই' ইত্যাদি স্থলে 'কহত আন হেরণে' সা-প ২০১ সং পুথি; 'কহ আন জন হেরিলে' প-র। ১১। 'হোয়ে' (সা-প ১৮৪।২০১ সং পুথি) স্থলে 'হোয়ত'।

টীকা

১—৭। "বেণুক ফুকে" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের প্রেম-লীলাকে ধূর্ত্ত স্বর্ণকারের মণিহার-গঠনরূপে বর্ণিত করিতেছেন) বেণুর (কৃষ্ণ-পক্ষে—বংশীর; স্বর্ণকার-পক্ষে—বাঁশের চোঙের) ফুৎকারে হৃদয়ে কুল-ইন্ধনের (এক অর্থে—কুলরূপ জ্বালানি কাঠের; অপর অর্থে—স্বর্ণকারের ব্যবহার্য্য কুলগাছের কাঠের) মধ্যে মদনানল প্রজ্বলিত করিল; দৃষ্টি ও হস্ত উভয়ের স্পর্শ দ্বারা সোহাগ-যুক্ত (এক অর্থে—আদরযুক্ত; অন্য অর্থে—স্বর্ণ

গালাইবার উপাদান 'সোহাগা' নামক পদার্থ দ্বারা সংযুক্ত) করিল ; (সম্ভোগ-ক্লান্তি-জনিত) ঘর্ম্ম-জল সংযোগ-বারি অর্থাৎ পাইনের জল (হইল)। হে সখি ! সেই শ্রীকৃষ্ণ ধূর্ত্ত স্বর্ণকার ; সে আমার মন-রূপ স্বর্ণকে (অপহৃত করিয়া) নিজের প্রেম-রূপ মণির সহিত সংযুক্ত করিয়া আমাকে তার পরিধান করাইল !

৮—১১। 'নব" ইত্যাদি। (উহাকে) আবার সে অনুরাগ-রূপ রং দিয়া রঞ্জিত করিল ; (ঐ রঞ্জিত জিনিষটি দেখিয়া) কেহ (প্রকৃত) মূল্য বুঝিতে পারে না ; (আমি আমার সেই রূপান্তরিত) হৃদয়টিকে গুরুজনের নয়ন-রূপ চোরের নিকট (দরিদ্রের) লক্ষ মুদ্রার ন্যায় গোপন করিয়া লুকাইয়া রাখিতেছি।

১২-১৫। "যো" ইত্যাদি। রসিকা যে নায়িকা রস-পরিপূর্ণা, (শ্রীকৃষ্ণকে) দেখিতে যেন তাহারই বাঞ্ছা হয় ; (ভুক্ত ভোগী) গোবিন্দদাস কহিতে ছেন—(তাঁহাকে) অন্যে দেখিলে প্রমাদ হইবে, ইহা বেশ জানিতেছি !

শ্রীগান্ধার।১

কাজর ভমর২ তিমির জনু তনু-রুচি
নিবসই কুঞ্জ-কুটীর।
বাঁশি-নিশাসে৩ মধুর বিষ৪ উগরই
গতি অতি কুটিল সুধীর॥
সজনী৫ কানু সে বরজ-ভুজঙ্গ।
সো মঝু হৃদয়-চন্দন-রুহে লাগল
ভাগল৬ ধরম-বিহঙ্গ॥ ধ্রু॥
লোচন-কোণে পড়ত৭ যব নাগরি
রহই না পারই থীর৮।
কুঞ্চিত অরুণ অধরে ধরি পীবই৯
কুলবতি-বরত-সমীর॥
এক অপরূপ নয়ন-বিষ তাকর
মেটয়ে১০ দশনক দংশে।
ও বিষ-ঔষধ বিষ অবধারল১১
গোবিন্দদাস পরশংসে॥ ৪৫॥১০৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৮১ ও প-র পুথির ১২৭০ সংখ্যক পদ। 'শ্রীগান্ধার' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র। ২। 'ভ্রমর' খ, ঘ, চ ; প-র। ৩। 'নিশানে' প-র-সা, প-র। ৪। 'রস' প-র। ৫। 'সজনি' ক, চ, প-র-সা, প-র। ৬। 'ভাঙ্গল' ঘ। ৭। 'পড়ল' সা-প ২০১ সং পুথি। ৮। 'স্থির' প-র ; 'থির' ক, খ, প-র-সা। ৯। 'পিবই' ক, প-র-সা, প-র। ১০। 'মিটই' প-র-সা ; 'মিটয়ে' প-র। ১১। 'ও বিষ'-ইত্যাদি (প-র-সা পুথি) স্থলে 'বিষ ঔষধ বিষ বিষ অবধারল' খ, ঘ, চ। 'বিষ ঔষধ এক দুহু অবধারল' পাঠান্তর—চ ; 'বিষ ঔষধ বিষ অবধারল' ক, প-র।

টীকা

৫—৭। "সজনী" ইত্যাদি। হে সখি ! সেই শ্রীকৃষ্ণ ব্রজের ভুজঙ্গ (এক অর্থে—সর্প ; অপর অর্থে—লম্পট) ; সে আমার হৃদয়-রূপ চন্দনবৃক্ষে লগ্ন হইল ; (তাহাতে) ধর্ম্ম-রূপ বিহঙ্গ পলায়ন করিল। (সাঙ্গ-রূপক অলঙ্কার)।

১২-১৫। "এক অপরূপ" ইত্যাদি। (কিন্তু) একটি আশ্চর্য্য—তাহার দৃষ্টি-জনিত বিষ তাহার দন্তের দংশনে বিনষ্ট হয় ; ঐ (দৃষ্টি)-বিষের ঔষধ (দন্তাঘাতজনিত) বিষ (বিধাতা) বিধান করিয়াছেন ; গোবিন্দদাস (বিধাতার এই বিধান তথা শ্রীরাধার বৈদগ্ধ্যের) প্রশংসা করিতেছেন !

ধানশী ।১

পহিলহি কুল[২] তুল সম উয়ল[৩]
যাকর বেণুক ফুকে।
ধরম-করম-মতি ভরম সরিখ[৪] ভেল
নারি গারি সম দুখে ॥
সজনী কিয়ে[৫] হাম করব উপায়।
হেরইতে সো কানু আপনি আপন[৬] তনু
কাহে করত অন্তরায় ॥ ধ্রু ॥
নয়নহি নিন্দউ নিন্দ নাহি হেরই[৭]
হানল ফুলশর বাণ।
যত[৮] পরমাদ কহই না পারিয়ে[৯]
গোবিন্দদাস পরমাণ[১০] ॥৪৬॥৭০৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৮২ ও প-র পুথির ১৩৭১ সংখ্যক পদ। ২। 'কুল' ক, চ, প-র-সা, প-র। ৩। 'উয়ল' ক, চ, প-র-সা, প-র। ৪। 'সরিখ' (প-র পুথি) স্থলে 'সরিক' সা-প ১৮৩ সং পুথি; 'সদৃশ' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৫। 'কি' ক, চ। ৬। 'আপনা' ক, চ। ৭। 'নয়নহি' ইত্যাদি স্থলে 'নয়নহি নিন্দউ নয়নে না হেরই' ক। ৮। 'কত' প-র। ৯। 'পারই' প-র-সা, প-র। ১০। 'ভালে জান' সা-প ১৮৩ সং পুথি।

টীকা

১—৪। "পহিলহি" ইত্যাদি। যাঁহার বংশীর ফুৎকারে প্রথমেই কুল তুলার ন্যায় উড়িয়া গেল,—ধর্ম্ম-কর্ম্ম ভ্রমের ন্যায় ও দুঃখ হেতু 'নারী' শব্দটি গালির তুল্য (প্রতীত) হইল! (সংস্কৃত 'সদৃক্ষ' শব্দ হইতে জাত 'সরিখ' শব্দের অর্থ—সদৃশ, তুল্য)।

৫—৭। "সজনী" ইত্যাদি। হে সখি! আমি কি উপায় করিব? সেই কৃষ্ণকে দেখিবার সময়ে নিজের দেহ কি জন্য নিজের প্রতিবন্ধকতা করে? তুলনা করুন,—

"দরশনে লোর নয়নযুগ ঝাঁপি।
করইতে কোর দুহুঁ ভুজ কাঁপি॥
দূর কর এ সখি সো পরসঙ্গ।
নামহিঁ যাক অবশ করু অঙ্গ ॥ ধ্রু ॥
চেতন না রহ চুম্বন বেরি।
কো জানে কৈছে রভস-রস-কেলি ॥" ইত্যাদি
গোবিন্দদাস; প-ক-ত, ১৫৭ পৃষ্ঠা।

৮—১১। "নয়নহি" ইত্যাদি। নয়নকে (কৃষ্ণ-রূপ দেখার জন্য) নিন্দা করি,—(সেই অভিমানে আমার নয়ন) নিদ্রাকেও দেখে না অর্থাৎ নিদ্রাকে পরিত্যাগ করিয়াছে; (পুষ্প-শর কন্দর্পকে নিন্দা করি—সেই আক্রোশে) পুষ্প-শরধারী (পুষ্প রূপ) বাণ আঘাত করিতেছে; যত প্রমাদ (ঘটিয়াছে) বলিতে পারি না;—(সখীস্থানীয়) গোবিন্দদাস (উহার) প্রমাণ।

সুহই।১

হৃদয়-মন্দিরে মোর কানু ঘুমাওল
প্রেম-প্রহরি রহু জাগি।
গুরুজন-গৌরব চৌর-সদৃশ[২] ভেল
দূরহি দূরে রহু ভাগি ॥
সজনী এত দিনে ভাঙ্গল ধন্দ[৩]।
কানু অনুরাগ-ভুজঙ্গে গরাশল
কুল-দাদুরি মতি মন্দ ॥ ধ্রু ॥
আপনক চরিত আপে নাহি সমুঝিয়ে
আন করত[৪] হোয়[৫] আন।
ভাবে ভরল মন[৬] পরিজন বাঁচিতে[৭]
গৃহ-পতি শপতিক[৮] ঠান[৯] ॥
নয়নক নার পার নাহি বান্ধই[১০]
না জানিয়ে কিয়ে ভেল আঁখি।
যত পরমাদ কহই নাহি পারিয়ে
গোবিন্দদাস এক সাখী ॥৪৭॥৭১০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৮৩ ও প-র পুথির ১৩৬৯ সংখ্যক পদ। ২। 'সমদৃশ' খ। ৩। 'দ্বন্দ্ব'

ক; 'দন্দ' চ, প-র-সা। ৪। 'করিতে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৫। 'হয়ে' ক, খ, ঘ, চ। ৬। '‑নু' প-র। ৭। 'পরিজন বাচিতে' ঘ; 'গুরুজন বাঢ়িতে' প-র-সা। ৮। 'শপতিক' স্থলে আমাদিগের দৃষ্ট সকল পুথিতেই 'সপতিক' পাঠ আছে। ৯। 'ঠান' (সা-প ১৮৩ সং পুথি) স্থলে 'ঠাম' অন্যান্য সমস্ত পুথি। ১০। 'নয়নক নীর' ইত্যাদি (প-র পুথি) স্থলে 'নিন্দউ নিন্দ নয়নে নাহি হেরিয়ে' অন্যান্য পুথি।

টীকা

৮—১১। "আপনক" ইত্যাদি। নিজের আচরণ নিজেই বুঝিতে পারি না;—এক করিতে আর হইয়া পড়ে; মন ভাবে পরিপূর্ণ; পরিজন-দিগকে বঞ্চনা করিতে গৃহস্বামী শপথের স্থান (হইয়াছেন); অর্থাৎ পরিজনদিগকে ভুলাইবার জন্য গৃহস্বামীর দিব্য করি,—তাঁহার সহিত অন্য সংস্রব নাই।

বিভাষ।১

রজনী-কাহিনী কহিতে রমণী
পুলকে পূরল দেহা২।
কনক-বরণী কি হৈল না জানি
সোঙরি সে সব লেহা৩॥
অঙ্গের বসন খসয়ে সঘন
নয়ানে ভরয়ে৪ লোর।
বিষাদে বিকল বিছুরি৫ সকল
চরণ না চলে৬ থোর॥
হৃদয়-মন্দিরে পিরিতি-পালঙ্ক
রসের বালিস তায়।
আরতি তোষণি তাহাতে অমনি
শুতল রসিক রায়॥
পিয়ার পিরিতি কহয়ে যুবতি
ধরিয়া সখীর করে।
শেখর সত্বরে কহয়ে রাধারে
দেখিবে নাগর-বরে॥ ৪৮॥৭১১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৪৮ সংখ্যক পদ। ২। 'দেহ' ক। ৩। 'লেহ' ক; 'নেহা' ঘ। ৪। 'ভরল' খ, প-র-সা। ৫। 'বিছুরি' ঘ। ৬। 'না চলে' স্থলে 'নাচয়ে' খ।

সুহই।১

কহিতে কানুর২ বিলাস-কথা।
ছল-ছল ভেল নয়ান৩ রাতা॥
গদ-গদ কণ্ঠ৪ না সরে বাণী।
বিবরণ ভেল কি হৈল জানি॥
পুলকে পূরল সকল দেহ।
স্তবধ হইলে না চলে সেহ॥
ঝর-ঝর বাহি৫ পড়য়ে ঘাম।
খেণে থর-থর কম্পমান৬॥
মুরছি পড়ল সখীর গায়।
হেরি সহচরী চমক পায়॥
কোরে করিয়া রহল তাই।
খেণেকে চেতন৭ পাওল রাই॥
সখী কহে বিপরীত সে দেখি।
কহিতে এমন কোথা না লখি॥
আমরা পুছিয়ে৮ সুখের কথা।
ইহাতে৯ তোহার কি ভেল বেথা॥
রাই কহে মোর জীবন কানু।
সে কথা১০ কহিতে অবশ তনু॥
শেখর কহয়ে রহিয়া তাই।
এমন প্রেমের বালাই যাই॥৪৯॥৭১২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৮৫ সংখ্যক পদ। ২। 'বন্ধুর' প-র-সা। ৩। 'নয়ন' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'কণ্ঠে' ক, প-র-সা। ৫। 'বারি' ঘ; 'বহি' প-র-সা। ৬। 'কম্পিতমান' ক, প-র-সা। ৭। 'সম্বিত' প-র-সা। ৮। 'কহিতে' ক, খ, ঘ, চ। ৯। 'কহিতে' ক, খ, ঘ, চ। ১০। 'গুণ' ক, খ, ঘ, চ।

পুনশ্চ প্রকারান্তরং যথা।

রসোদ্গারানুরাগঃ।

সুহই।১

পিয়ার পিরিতে[২] জাগি ঘুমায়লুঁ
না জানি বিহান নিশি।
কানুর সঙ্গের[৩] অঙ্গের[৪] সৌরভ
ননদী পাওল আসি॥
ননদী বলে গা তোল বড়ুয়ার ঝি।
সে হেন অঙ্গের এমন বিতথা[৫]
লোকে না বলিবে কি॥ ধ্রু॥
কেন তোর তনু হেন বিবরণ
মলিন চাঁদের কলা।
মস্ত করিবরে মথিয়া থুইয়াছে[৬]
শিরীষ-কুসুম-মালা॥
কে দিলে যে হের[৭] রঙ্গের[৮] নূপুর
কে দিলে এমন হার।
তড়িত জিনিয়া বরণ বসন
গুপতে আনিলি কার॥
আপাদমস্তক নাহি পরকাশ
কে দিলে চন্দন চুয়া।
সুরঙ্গ অধরে রঙ্গ ধরাইয়া
কে দিলে তাম্বুল গুয়া॥
নাসার বেশর ভালে সে তিলক
কে দিলে এমন ছান্দে।
খঞ্জন-নয়ানে অঞ্জন রঞ্জিত
জ্ঞান পড়িল ধান্দে[৯]॥৫০॥৭১৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৮৬ সংখ্যক পদ। ২। 'পিরীতি' খ। ৩। 'অঙ্গের' প-র-সা। ৪। 'অঙ্গ' প-র-সা। ৫। 'বিতত্তা' প-র-সা। ৬। 'থুঞা রে' ক; 'থুয়াছে' খ, প-র-সা। ৭। 'হেরো' ঘ, চ। ৮। 'অঙ্গের' খ। ৯। 'জ্ঞান' ইত্যাদি স্থলে 'জ্ঞানদাস পড়ে ধান্দে' প-র-সা।

তথা রাগ।১

ননদি[২] গো রহিতে নারিলুঁ ঘরে।
না দেখি না শুনি এমন দেবতা
যুবতী দেখিয়া ভুলে॥ ধ্রু॥
নিশির স্বপনে চাঁদ-উপরাগ
হেরিয়ে মন্দিরে বসি।
হেনই সময়ে সে বনদেবতা
মোরে গরাসল আসি॥
গরাস-তরাসে আকুল হইয়া
মুরছি পড়িলুঁ ভূমে।
তোর নাম ধরি কত না ডাকিলু
শুনি না শুনিলি কাণে॥
এ মোর বিতথা সে বনদেবতা
শুনি চমকয়ে[৩] চিতে।[৪]
এ বোল শুনিয়া ননদী চমকি
ভ্রমিয়া বুলয়ে ভিতে॥
গোকুল-পতির মতি ভুলাইলা
ঈষত আঁখির ঠারে।
জ্ঞানদাস কহে ননদী ভুলাইতে
কিবা পরমাদ তারে॥৫১॥৭১৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৮৭ সংখ্যক পদ। ২। 'ননদিনি' প-র-সা। ৩। 'চমকই' খ। ৪। অতঃপর ক, ঘ ও চ পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত পংক্তিগুলি দৃষ্ট হয় ; যথা,—

'যুবতি দেখিয়া ফিরয়ে হেরিয়া
এমতি তাহারি রিতে ॥
যে জন হেরয়ে সে বনদেবতা
রহয়ে তাহারি চিতে।'

প্রাচীনতম খ পুথিতে পংক্তিগুলি নাই এবং উহার সহিত পূর্ব্ববর্ত্তী উক্তির সামঞ্জস্যও নাই ;—সুতরাং উহা প্রক্ষিপ্ত বলিয়াই বোধ হয়।

দিনান্তরস্থ বার্ত্তা।

মল্লার।[১]

এ ঘোর রজনী[২] মেঘের ঘটা[৩]
কেমনে আইল বাটে।
আঙ্গিনার কোণে[৪] বন্ধুয়া তিতিছে[৫]
দেখিয়া পরাণ ফাটে ॥
সই কি আর বলিব তোরে।
কোন[৬] পুণ্য ফলে সে হেন বন্ধুয়া
আসিয়া মিলল[৭] মোরে ॥ ধ্রু ॥
ঘরে গুরুজন ননদী দারুণ[৮]
বিলম্বে বাহির হৈলুঁ[৯]।
আহা[১০] মরি মরি সঙ্কেত করিয়া
কত না যন্ত্রণা[১১] দিলুঁ ॥
বন্ধুর পিরিতি আরতি দেখিয়া[১২]
মোর মনে[১৩] হেন[১৪] করে।
কলঙ্কের ডালি[১৫] মাথায় করিয়া
আনল[১৬] ভেজাই ঘরে ॥
আপনার দুখ সুখ করি মানে
আমার দুখের দুখী।
চণ্ডীদাস কহে[১৭] বন্ধুর[১৮] পিরিতি
শুনিয়া[১৯] জগত সুখী ॥৫২॥৭১৫ ॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৮৮ ও প-র পুথির ১৭৩৮ সংখ্যক পদ। 'মল্লার' স্থলে 'বিভাষ' প-র। ২। 'যামিনী' প-র। ৩। 'ঘটা' (প-র পুথি) স্থলে 'ছটা পিয়া' ক, খ, চ, প-র-সা ; 'ঘট পিয়া' ঘ। 'পিয়া' শব্দটি প-র পুথিতে নাই। ৪। 'কোণে' (প-র পুথি) স্থলে 'মাঝে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৫। 'তিতিছে' (প-র পুথি) স্থলে 'ভিজিছে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৬। 'অনেক' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৭। 'আসিয়া মিলল' স্থলে 'আনি মিলাওল' প-র। ৮। 'ঘরে' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে—'নহি স্বতন্তর গুরুজনা ডর' প-র। ৯। 'হৈনু' ক। ১০। 'হাহা' প-র। ১১। 'কত না যন্ত্রণা' স্থলে 'এতেক যাতনা' প-র। ১২। 'দেখিতে' সা-প ২০১ সং পুথি। ১৩। 'মন' খ, প-র। ১৪। 'যেবা' প-র। ১৫। 'ডালা' প-র সা। ১৬। 'আগুনী' সা-প ২০১ সং পুথি। ১৭। 'কয়' প-র। ১৮। 'কানুর' প-র। ১৯। 'শুনিতে' সা-প ২০১ সং পুথি।

— —

দিনান্তরে সখ্যুক্তিঃ।

সুহই।[১]

সজনী কি কহিব রাইক সোহাগি[২]।
যাকর দেহলি বদরি-কোরে হরি[৩]
রজনি পোহায়ল জাগি ॥ ধ্রু ॥
কোকিল[৪] সম হরি সঙ্কেত রবইতে
দ্বার খসাইতে রাধা।
কঙ্কণ ঝণকিতে[৫] গুরুজন জাগল
পড়ি গেও দারুণ বাধা ॥

ননদিনি বলে[৬] ধনি কো[৭] বাহিরায়ত[৮]
ভীত-পুতলি সম দেহা।
লোরে মিটায়ল[৯] পীন পয়োধর-
মৃগমদ-কুঙ্কুম-রেহা ॥
বিঘটি মনোরথ আন চলল[১০] হরি
তাহি[১১] তুহুঁ সঙ্কেত রাখি।
কুসুম-হার অরু মুকুলিত সরসিজ[১২]
গোবিন্দদাস এক সাখী ॥৫৩॥৭১৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৫৬।১১৮৯ সংখ্যক পদ। ২। 'সজনী' ইত্যাদি স্থলে 'ধনি ধনি রাইক সোহাগি' প-র-সা। ৩। 'ধরি' ক, চ। 'যাকর দেহলি' ইত্যাদি পংক্তি স্থলে 'যাকর দেহ নিরবধি কোরে ধরি' চ। ৪। 'কোকিল' (ক পুথি) স্থলে 'চাতক' খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৫। 'ছনকিতে' খ। ৬। 'ননদী পুছয়ে' প-র-সা। ৭। 'কে' ক, খ, প-র-সা। ৮। 'বাহিরাওত' ক, চ। ৯। 'মেটায়ল' ঘ, চ; 'পখাড়ল' প-র-সা ৪৫৬ সং পদ। ১০। 'চললি' খ; 'চলত' প-র-সা। ১১। 'তাহে' ক; 'তাহি' ঘ; 'এ' প-র-সা। ১২। 'কুসুম-হার' ইত্যাদি (প-র-সা পুথি) স্থলে 'হার কুসুমিত সরসিজ মুকুলিত' ক; 'মুকুলিত হার কুসুম সব সরসিজ' খ, চ। 'কুসুম-হার' ইত্যাদি পংক্তিটি ঘ পুথিতে লিপিকর-প্রমাদে পরিত্যক্ত হইয়াছে।

টীকা

১—১১। "সজনী" ইত্যাদি। হে সখি! শ্রীরাধার সৌভাগ্য কি বলিব? শ্রীকৃষ্ণ যাঁহার বহির্বাটী-স্থিত বদরী-বৃক্ষের ক্রোড়ে (সমস্ত) রজনী জাগিয়া পোহাইলেন! গোবিন্দদাস এই পদে উজ্জ্বলনীলমণি-ধৃত নিম্নলিখিত প্রসিদ্ধ শ্লোকের তাৎপর্য্যানুবাদ করিয়াছেন; যথা,—
"সঙ্কেতীকৃত-কোকিলাদি-নিনদং কংসদ্বিষঃ কুর্ব্বতো দ্বারোন্মোচন লোল-শঙ্খ-বলয়-ক্বাণং মুহুঃ শৃণ্বতঃ। কেয়ং কেয়মিতি প্রগল্‌ভ-জরতী-বাক্যেন দূনাত্মনো রাধা-প্রাঙ্গণ-কোণ-কোলি-বিটপি-ক্রোড়ে গতা শর্ব্বরী ॥" শ্রীমদ্বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তী তাঁহার সুপ্রসিদ্ধ "আনন্দ-চন্দ্রিকা" টীকায় এই পদের সমার্থক উদ্ধৃত শ্লোকের রস-ভাবের বিশ্লেষণ করিয়া লিখিয়াছেন—"তত্র সঙ্কেতীকৃতেতি দ্বারোন্মোচনেত্যাভ্যাং দ্বয়োরপৌৎ-কণ্ঠ্যোন্মিলিতত্বং প্রচ্ছন্ন-কামুকত্বঞ্চ। তত্রাপি প্রথমেন বিশেষণেন শ্রীরাধায়াঃ হর্ষোদয়ঃ দ্বিতীয়েন শ্রীকৃষ্ণস্য। পুনশ্চ কেয়ং কেয়মিত্যনেন হর্ষপ্রশম-শঙ্কো-দয়ৌ দ্বয়োরেব ততশ্চ মিথো দুর্ল্লভতা বহুবার্য্যতেতি তাভ্যাঞ্চ বিষাদৌৎকণ্ঠ্যচাপল্যাধৃতিবর্দ্ধিতানি। মুহু-রিতি কতিপয়ক্ষণানন্তরং পুনরপি কোকিলাদি-নিনদ-দ্বারোন্মোচন-জরতীবাক্যানি তথা তথা ভাববর্দ্ধ-কানি জ্ঞেয়ানি।" অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের সঙ্কেত-সূচক কোকিল-নাদ ও শ্রীরাধার দ্বারোদ্ঘাটন,—উভয় কার্য্য দ্বারা উভয়ের উৎকণ্ঠা-জনিত রজনি-জাগরণ ও প্রচ্ছন্ন অভিসার ব্যঞ্জিত হইতেছে। তাহাতে আবার প্রথম কার্য্য দ্বারা প্রধানতঃ শ্রীরাধার ও দ্বিতীয় কার্য্য দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের হর্ষোদয়,—তৎপরে 'কে বাহির হয়?' 'কে বাহির হয়?' ইত্যাদি কুটিলার বাক্যশ্রবণে উভয়েরই হর্ষ-প্রশম ও শঙ্কার উদয় হেতু (প্রেমোৎ-কর্ষের সারভূত) পরস্পর-দুর্ল্লভতা ও বহুবিঘ্নতা,—এবং উহার দ্বারা উভয়ের বিষাদ, উৎকণ্ঠা ও চিত্ত-চঞ্চলতার প্রাবল্য ব্যঞ্জিত হইতেছে। (মূল শ্লোকের) "মুহুঃ" ইত্যাদি বাক্যের দ্বারা সূচিত শ্রীকৃষ্ণের এইরূপ সঙ্কেত-শব্দ ও শ্রীরাধার দ্বারোদ্ঘা-টনের বারংবার বিফল প্রয়াস দ্বারা পূর্ব্বোক্ত রস-ভাবের পৌনঃপুন্য ও অনুরক্ত প্রেমিকযুগলের তাদৃশ রজনিযাপন ব্যঞ্জিত হইতেছে।

১২—১৫। "বিঘটি" ইত্যাদি। মনোরথ ব্যর্থ হইল; হরি তথায় পুষ্পহার ও মুকুলিত পদ্ম—দুইটি সঙ্কেত-চিহ্ন রাখিয়া অন্যত্র চলিলেন; গোবিন্দ-দাস (ইহার) একমাত্র সাক্ষী রহিলেন। (পুষ্প-হারের পরিত্যাগ দ্বারা উহার সন্তাপ-জনকতা হেতু উহার পরিবর্ত্তে শ্রীরাধাকে বক্ষে ধারণের বাসনা

ও মুকুলিত পদ্ম দ্বারা রজনীতে পরবর্ত্তী রাত্রে পুনঃ অভিসারের বাসনা ব্যঞ্জিত হইতেছে। এখানে সূক্ষ্ম ইঙ্গিত দ্বারা বক্তব্য প্রকাশিত হওয়ায় "সূক্ষ্ম" নামক অলঙ্কার ঘটিয়াছে।)

পুনশ্চ প্রকারান্তরেণ যথা।

দিনান্তরে পরস্পরং সখ্যুক্তিঃ।

রসোদ্গারঃ।

তদুচিত-শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

"আরে মোর গৌর কিশোর" ইত্যাদি পদং গেয়ম্ *।

সিন্ধুড়া।[১]

অবহুঁ রভস-রস[২] কয়লহিঁ[৩] ধাধস
ঝামর দুফর[৪] বেলি।
উলটল কবরি সম্বরি নাহি[৫] অম্বর
কহ[৬] কেবা গারি বা দেলি॥
সখি হে কোন[৭] এতহুঁ দুখ দেল।
বিকচ কমল ফুল লোচন ছল-ছল[৮]
অব কাহে মুদিত[৯] ভেল॥ ধ্রু॥
তাম্বুল অধরে[১০] মধুর[১১] বিম্ব-ফল[১২]
কির দংশন কিবা দেল।
কুচ-ছিরিফল পর[১৩] বিহগ কিয়ে বৈঠল[১৪]
তাহে অরুণ-রেখ ভেল॥
কাজর কপোল লোল অমিয়া-ফল
সিন্দুর সুন্দর[১৫] বয়ানে।
জ্ঞানদাস কহ চলহ চলহ সখি[১৬]
রাইক মিলাহ[১৮] সিনানে॥৫৪॥৭১৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৯১ ও প-র পুথির ১৩২৫ সংখ্যক পদ। ২। 'রভস' প-র-সা। ৩। 'কয়লহুঁ' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'দুফর' ক, চ, প-র-সা, প-র; 'দুফরি' খ। ৫। 'সম্বরি নহ' প-র-সা। ৬। 'কহে' প-র-সা। ৭। 'কওন' প-র-সা। ৮। 'ছল-ছল' স্থলে 'দুহুঁ তুল' প-র। ৯। 'মোদিত' খ, ঘ; 'মুদিত' ক, প-র-সা, প-র। ১০। 'অধর' প-র। ১১। 'মধু' প-র। ১২। 'বিম্বফলে' ক, খ, প-র-সা, প-র। ১৩। 'পর' শব্দটি প-র পুথিতে নাই। ১৪। 'কিয়ে বৈঠল' স্থলে 'বৈঠল কিবা' প-র। ১৫। 'সিন্দুর সুন্দর' স্থলে 'সুন্দর সিন্দুর' ঘ, প-র-সা। ১৬। 'চল' ক। ১৭। 'সখি' শব্দ প-র পুথিতে নাই। ১৮। 'মিলায়' চ; সিনাহ' প-র-সা।

টীকা

১-৪। "অবহুঁ" ইত্যাদি। উত্তাপ-দগ্ধ দ্বিপ্রহর বেলা,—এ সময়েও সম্ভোগ-লীলা বিস্ময় জন্মাইল; (শ্রীরাধার) কবরী আলু-আলু,—বস্ত্র অসংবৃত; (সখি!) বল, কেহ বুঝি (শ্রীরাধাকে) গালি দিয়াছে?

১২—১৫। "কাজর" ইত্যাদি। (শ্রীরাধার) বদনে গণ্ডে কাজল ও উজ্জ্বল সিন্দুর,—(যেন) চঞ্চল অর্থাৎ বায়ু-চালিত (সিন্দুরিয়া) আম্র-ফল; জ্ঞানদাস কহিতেছেন—সখি! চল,—(বিলম্ব করিও না) শ্রীরাধাকে স্নানে লইয়া যাও। ("লোল অমিয়া ফল" বাক্যের দ্বারা পদকর্ত্তা বুঝাইতেছেন যে, (তৃতীয় কলির বর্ণিত) তাম্বুল-রঞ্জিত অধর-রূপ বিম্বফল শুক-পক্ষী দংশন করায় ও কুচরূপ বিম্বফলে পক্ষী বসিয়া (নখ দ্বারা আঁচড়াইয়া) উহাকে

---

* "আরে মোর গৌর কিশোর" ইত্যাদি গৌরচন্দ্র-পদটি অতঃপর তৃতীয় শাখার ষোড়শ পল্লবের প্রথম ও ১০৯২ সংখ্যক পদরূপে উদ্ধৃত হইয়াছে। এ স্থলে ইহাকে গণনা করিলে ৬ষ্ঠ পল্লবের পদসংখ্যা বাড়িয়া যায়।

লোহিত-রেখাযুক্ত করায়, সিন্দূর ভ্রম আম মনে করিয়া শ্রীরাধার গণ্ডেরও সেইরূপ লাঞ্ছনা করার আশঙ্কা হইতেছে; অতএব কাজল ও সিন্দুরের চিহ্ন বিদূরিত করার জন্ত সত্বর স্নান বিধেয়। (শ্রীরাধার নয়নের কাজল ও ললাটের সিন্দুর তাঁহার নেত্র ও ললাটের চুম্বন দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের অধরোষ্ঠে সংলগ্ন হইয়া পরে গণ্ড-চুম্বনদ্বারা শ্রীরাধার গণ্ডে সংক্রমিত হইয়াছে —"কাজর কপোল"ইত্যাদি বাক্যের ইহাই ব্যঙ্গ্যার্থ।)

ধানশী।১

সখি রাই কলাবতি কানে২।
কি দুহুঁ৩ মনোভব মনহি বুঝাওল
কিয়ে দুহুঁ আপন সুজানে৪। ধ্রু॥
দুহুঁ দিঠি-অঞ্চল৫ বচন৬ সমাপল
চৌদিশে৭ কত আছে আনে।
দুহুঁ জন বুঝল কেহো৮ নাহি সমুঝল৯
ঐছন দুহুঁ যে সিয়ানে১০॥
ভুজে ভুজে বান্ধি উরহি দরশায়ল
রমণী সমুঝল কাজে।
আনন-সররুহ করে পরশায়ল
সময় বুঝায়ল সাঝে১১॥
কর-কমলে মুখ-কমল লুকায়ল
আন সমুঝায়ল নাহ১২।
জ্ঞানদাস কহ তরুণি উন নহ
তৈছে কয়ল নিরবাহ॥৫৫॥৭১৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৯২ ও প-র পুথির ১৩২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'কান' ক। ৩। 'কি দুহুঁ' স্থলে 'এ দুহুঁ' ক, খ, ঘ, চ; 'এতহুঁ' প-র-সা। ৪। 'সুজান' ক। ৫। 'চঞ্চল' ক, খ। ৬। 'বচনে' প-র। ৭। 'চৌদিগে' প-র। ৮। 'কেহ' ক। ৯। 'সুঝল' প-র। ১০। 'সিনানে' ক, খ, প-র-স, প-র। জ্ঞানদাসের পদাবলীর মুদ্রিত 'সিনানে' পাঠ এ স্থলে অর্থ-শূন্য। ১১। 'সাঁজে' খ, প-র-সা। ১২। 'আন সমুঝায়ল নাহ' স্থলে 'আলস বুঝায়ল' ঘ।

টীকা

১—৩। "সখি" ইত্যাদি। হে সখি! শ্রীরাধা কলা-নিপুণা; শ্রীকৃষ্ণও (সেইরূপ কলা-নিপুণ); এই দুই জনকে কি মনোভব অর্থাৎ কন্দর্প মন দ্বারাই বুঝাইল? কিংবা এই দুই জন আপনা হইতেই সুবিজ্ঞ? (কন্দর্প সংকল্পময় এবং উভয়ের চিত্তেই বিদ্যমান বলিয়া, তাঁহার প্রেরণা উভয়ের চিত্তেই স্বতঃ অনুভূত হইবে—এই যুক্তি অনুসারেই হউক, কিংবা শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণ সুচতুর বলিয়াই হউক, তাঁহাদিগের উভয়ের মনোভাব উভয়ের অজ্ঞাত নাই—ইহাই 'সখি" ইত্যাদি ধ্রুব-কলির তাৎপর্য্য)।

৪—৭। "দুহুঁ" ইত্যাদি। উভয়ের নয়ন-প্রান্ত বাক্য সমাধা করিল অর্থাৎ নয়নের কটাক্ষ বাক্যের কার্য্য সিদ্ধ করিল; (কেন না) চতুর্দ্দিকে অন্য কত (ব্যক্তি) রহিয়াছে। (দুই জনের নয়ন-ইঙ্গিত) দুই জনে বুঝিলেন—(অন্য) কেহ বুঝিল না;—দুই জনেই ঐরূপ চতুর।

৮—১১। "ভুজে" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণ) বক্ষঃস্থলে (একটি) ভুজ দ্বারা (অপর) ভুজকে বন্ধন করিয়া (শ্রীরাধাকে ইশারায়) দেখাইলেন; নায়িকা (শ্রীরাধা) কার্য্য অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের সেই কার্য্যের উদ্দেশ্য বুঝিলেন। (শ্রীকৃষ্ণ আলিঙ্গনের বাসনা প্রকাশ করিতেছেন—বুঝিতে পারিলেন)। তৎপরে শ্রীকৃষ্ণ কর দ্বারা (নিজের) মুখ-পদ্মকে (অল্পমাত্র) স্পৃষ্ট করিলেন; (তদ্দ্বারা) সন্ধ্যা-কাল বুঝাইলেন। (সন্ধ্যা-কালে সূর্য্য দিক্‌চক্রবালের নিকটবর্ত্তী হওয়ায় তাঁহার কর পদ্মকে অল্পমাত্র স্পর্শ করিয়া থাকে; সুতরাং শ্রীকৃষ্ণ কর দ্বারা মুখ-পদ্মকে অল্প স্পর্শ করায় ইঙ্গিতে সন্ধ্যা-কাল বুঝান হইল। এই ইঙ্গিতের তাৎপর্য্য অধিকতর গূঢ় বলিয়া, অর্থ-প্রতীতি নাও হইতে পারে আশঙ্কা করিয়া পদকর্ত্তা

'সময় বুঝায়ল সাঁঝে' বাক্যটির প্রয়োগ করিয়াছেন)।

১২—১৫। "কর-কমলে" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণ সম্ভোগোৎকণ্ঠা হেতু সন্ধ্যা-কালে অভিসারের জন্য শ্রীরাধাকে ইঙ্গিত করিলেও, শ্রীরাধা ঐ ইঙ্গিতের প্রত্যুত্তরে) নিজের কর-স্থিত লীলা-কমলে (লজ্জা প্রকাশের ছল করিয়া) নিজের মুখ-কমল লুকাইলেন; (এবং তদ্দ্বারা) নাথকে অন্য বুঝাইলেন অর্থাৎ সন্ধ্যা অভিসারের উপযুক্ত সময় নহে,—যখন পদ্ম নিমীলিত হইবে, সেই রজনী অভিসারের উপযুক্ত কাল—ইহা বুঝাইলেন। (এই পদের ৩য় ও ৪র্থ কলিতে "সূক্ষ্ম" নামক অলঙ্কার হইয়াছে।) তুলনা করুন,—

"সঙ্কেত-কাল-মনসং বিটং জ্ঞাত্বা বিদগ্ধয়া।
হসন্নেত্রার্পিতাকূতং লীলা-পদ্মং নিমীলিতম্॥"
—সাহিত্য দর্পণ, ১০ম পরিচ্ছেদ।

বরাড়ী।১

ছলে দরশায়ল উরজক ওর।
আপনি নেহারি হেরল মোহে থোর॥
বিহসি দশন আধ দরশন দেল।
ভুজে ভুজ২ বান্ধি অলপ চলি গেল॥
কি কহব রে সখি নারি সুজান।
হরখে বরখে কত মনমথ-বাণ॥
হরি কত দূরসে পালটি নেহারি।
তোড়ল কানড় কুসুম উঘারি॥
বসনক ওর ঝাঁপল তব৩ গোরি।
লীলা-কমলে মুখ রোপলি থোরি৪॥
বৈদগধি বিবিধ পসারল যেহ।
কোন৫ মুগধ তাহে ধরু৬ নিজ দেহ॥
ধনি ধনি তাক যাক ইহ নারি৭।
জ্ঞানদাস কহ ধনি জনা চারি॥ ৫৬॥৭১৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৯৩ ও প-র পুথির ১৩৫২৭ সংখ্যক পদ। ২। 'ভুজে' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'ঝাঁপল তব' স্থলে 'উঝায়ল' প-র। ৪। 'ঘোরি' প-র-সা। ৫। 'কোন' (সা-প ২০১ সং পুথি) স্থলে 'কানু' ক, খ, ঘ, চ, প-র; 'কাম' প-র-সা। ৬। 'ধর' প-র। ৭। 'ধনি ধনি' ইত্যাদি পংক্তি স্থলে 'ধন্য সে জনা যাহার বর নারী।' প-র।

টীকা

১১—১২। "বৈদগধি" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা) নানাবিধ যে বৈদগ্ধী বিস্তার করিলেন, (রসজ্ঞের ত কথাই নাই) কোন্ মুগ্ধ অর্থাৎ অরসিক তাহাতে নিজের শরীর ধারণ করিতে পারে ?

১৩—১৪। "ধনি ধনি" ইত্যাদি। ইনি যাহার নারী, তাঁহার ধন্য ধন্য অর্থাৎ শত ধন্য! জ্ঞানদাস কহিতেছেন—(কেবল তিনি ধন্য নহেন;) জনা চারি লোক ধন্য! (অর্থাৎ এই নায়িকা-শিরোমণির পিতা, মাতা, স্বামী ও প্রণয়-ভাজন—চারি জনকেই ধন্য বলিতে হইবে)।

সুহই।১

সখি২—বড় অপরূপ ভেল৩।
রাই—যমুনা সিনানে গেলি॥
কানু৪ দরশন ভেল।
কি দুহুঁ ইঙ্গিত কেল৫॥
বুঝিয়া সে সব রীত।
সভে গেল আন ভীত৬॥
যব হোত৭ নিরজনে।
পৈঠলি৮ নিকুঞ্জ-বনে॥
কি দুহুঁ কয়লি নেহ।
জ্ঞান কি বুঝিব থেহ৯॥ ৫৭॥৭২০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৯৪ ও প-র পুথির ১৩।২৯ সংখ্যক পদ। ২। 'দেখি' ঘ। ৩। 'কেলি' প-র। ৪। 'কানুক' খ। ৫। 'কি দুহুঁ' ইত্যাদি (প-র পুথি) স্থলে 'কিয়ে ইঙ্গিত দুহুঁ কেল' খ, ঘ; 'কিয়ে ইঙ্গিত কেল' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'সভে গেল' ইত্যাদি স্থলে 'সভে ভেল আনন্দিত' প-র। ৭। 'হৈতে' প-র। ৮। 'পেসলি' প-র। ৯। 'জ্ঞান' ইত্যাদি স্থলে 'জ্ঞানদাস কি বুঝিব থেহ' ক, প-র সা; 'জ্ঞান কি বুঝব থেহ' খ, ঘ, চ; 'জ্ঞানদাস তব থেহ' প-র।

বড়ারী।১

নাহি উঠল তিরে২ রাই কমল-মুখি
সমুখে হেরল৩ বর-কান।
গুরু-জন সঙ্গে লাজে৪ ধনি নত-মুখি
কৈছনে হেরব বয়ান॥
সখি হে৫ অপরুপ৬ চাতুরি গোরি।
সব জন তেজি আগুসরি ফুকরই
আড়৭ বদন৮ তহিঁ৯ ফেরি॥ ধ্রু॥
তঁহি১০ পুন মোতি-হার টুটি পেলল১১
কহত হার টুটি গেল।
সব জন এক এক চুনি সঞ্চরু১২
শ্যাম দরশ১৩ ধনি কেল॥
নয়ন-চকোর কানু-মুখ শশি-বর১৪
কয়ল অমিয়া১৫ রস পান।
দুহুঁ দোঁহা দরশনে রসহুঁ পসারল
বিদ্যাপতি ভালে জান॥৫৮॥৭২১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৯৫ ও প-র পুথির ১৩।৩০ সংখ্যক পদ। 'বরাড়ী' স্থলে 'সিন্ধুড়া' প-র। ২। 'তীরে' ক। 'তীরে' পাঠে ছন্দোভঙ্গ অনিবার্য্য। ৩। 'দেখয়ে' প-র। ৪। 'লাজ' ঘ। ৫। 'এ সখি' প-র। ৬ 'অপরূপ' ক, চ, প-র-সা। ৭। 'আধ' প-র। ৮। 'বদনে' ক, প-র সা। ৯। 'তহি' ঘ; 'তাহি' চ। ১০। 'তাহি' ঘ; 'তাহি' চ। ১১। 'ফেলল' ক, প-র-সা; 'ডারল' প-র। ১২। 'সব জন' ইত্যাদি স্থলে 'সব জন অউধ বদনে তাহি সঞ্চরু' প-র। ১৩। 'দরশন' চ। ১৪। 'শশধরে' প-র। ১৫। 'অমৃত' ক।

ভূপালী।১

কি কহব রাইক চরিত অপার।
ঐছন২ কতিহুঁ না হেরিয়ে আর॥
গুরুজন সনে আজু৩ চলইতে বাট।
অন্তরে উপজল কানুক নাট॥
পুলকে পুরল তনু ঝর ঝর ঘাম।
অবশ হইয়া কহে কানু কানু নাম॥
ননদি কহয়ে তহিঁ কানু কাহা হেরি।
ভানু ভানু করিয়া কহয়ে পুন বেরি॥
অতিশয় তাপে তনুতে বহে ঘাম।
তাহে পুন পুন সে কহলুঁ৪ ভানু নাম॥
গুরুজন শুনি তব নিশবদ ভেল।
জ্ঞানদাস চাতুরি উপদেশ কেল॥৫৯॥৭২২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৯৬ সংখ্যক পদ। ২। 'ঐছে' ক, চ। ৩। 'আজি' ক। ৪। 'কয়ল' খ।

অথ রসোদ্গারঃ প্রকারান্তরং যথা।

শ্রীমহাপ্রভুঃ।

বিভাষ।১

আজুক প্রেমক নাহিক ওর।
স্বপনহি শুতলুঁ২ গৌরক কোর॥

পহু-মুখ হেরইতে পড়লহি ভোর।
চরকি চরকি বহে লোচনে লোর॥
উচ-কুচ কাজরে হার উজোর।
ভীগল তিলক বসন রুচি গোর॥
মীটল অঙ্গ-বেশ রহু[৩] থোর[৪]।
বাসুদেব ঘোষ কহে প্রেম[৫] আগোর॥
॥৬০॥৭২৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৯৭ সংখ্যক পদ। ২। 'শুতল' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'বহু' ক, খ, ঘ, প-র-সা। ৪। 'ঘোর' প-র-সা। ৫। 'প্রেমে' প-র-সা।

ধানশী।[১]

কি কহব রে সখি রজনিক বাত।
শুতিয়া আছিলুঁ হাম গুরুজন সাথ॥
আধ রজনি যব পূরল চন্দা[২]।
সুমলয় পবন বহয়ে অতি মন্দা[৩]॥
গৌরক প্রেম ভরল মঝু দেহা।
আকুল জিবন না বান্ধই থেহা॥
গৌর গৌর করি উঠলুঁ রোই।
জাগল গুরুজন কহে পুন কোই॥
গৌর নাম সভে শুনল[৪] কাণে।
গুরুজন তবহিঁ করল চিতে আনে॥
চৌর চৌর করি উঠায়লুঁ[৫] ভাষ।
বাসুদেব ঘোষ কহে ঐছে বিলাস॥৬১॥৭২৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৯৮ সংখ্যক পদ। ২। 'চন্দ' প-র-সা। ৩। 'মন্দ' প-র-সা। ৪। 'শুনল' ক, খ, চ, প-র-সা। ৫। 'উঠলুঁ' খ, ঘ; 'উঠল' প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

পালঙ্কে শয়ন[২] ঘুমে অচেতন
দীঘল বহয়ে শ্বাস।
দীপ করে লই লুবধ[৩] মাধব
আওল হামারি পাশ॥
সখি হে কানু সে ঐছন ঢীঠ[৪]।
হরষে পরশে অধিক লালসে
বিষম তাকর দীঠ॥ ধ্রু॥
জাগইবে[৫] ডরে লহু লহু করে
বসন কয়ল দূর।
কনক-গাগরি[৬] বেকত নেহারি
নিজ মনোরথ পূর[৭]॥
দীপের ছটায় ঝটিতে জাগলু
ভরমে কহলুঁ চোর।
ডরে চোর পাশে আন্ধারে পশিলুঁ
সে মোরে করল কোর[৮]॥
হাসিয়া রভসে বান্ধি ভুজপাশে[৯]
বিলসে অধিক সুখ।
চম্পতি-পতি বেকত কহয়ে
চোরের নিলজ মুখ॥৬২॥৭২৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র সা পুথির ১১৯৯ ও প-র পুথির ১৩০৩ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'বিভাষ' খ; 'সুহই' প-র। ২। 'পালঙ্ক শয়ন' ঘ; 'পালঙ্ক শয়নে' প-র। ৩। 'মুগধ' প-র-সা। ৪। 'টীট' ক; 'চিঠ' চ; 'টীট' প-র-সা, প-র। ৫। 'জাগইব' প-র। ৬। 'কনয়া পুতরি' প-র। ৭। 'নিজ' ইত্যাদি স্থলে 'নয়ানে ভরল পুর' প-র। ৮। 'ডরে' ইত্যাদি পংক্তি-দ্বয়ের স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—

'চোরের ডরে পাস আন্ধিয়ারে
পসিলু তাকর কোর॥'

৯। 'হাসিয়া' ইত্যাদি ভণিতার কলি স্থলে প-র পুথির ভণিতা-হীন পাঠ, যথা—

'হাসির রভসে বান্ধি ভুজপাশে
চোরের নিলজ মুখ।
নিজ মনোরথ তা কহিব কত
বিলসে অধিক সুখ॥'

পঠমঞ্জরী।১

এ সখি রঙ্গিণি কি কহব তোয়।
আজুক[২] কৌতুক কহনে না হোয়॥ ধ্রু[৩]॥
একলি আছিলুঁ ঘরে হিন-পরিধান।
অলখিতে আয়ল কমল-নয়ান॥
এ দিগে ঝাঁপিতে তনু উদিগে[৪] উদাস।
ধরণি পশিয়ে যদি পাঙ পরকাশ॥
করে কুচ ঝাঁপিতে ঝাঁপন না যায়।
মলয়-শিখর জনু হিমে না লুকায়॥
ধিক যাউ[৫] জীবন যৌবন লাজ।
আজু মোর অঙ্গ দেখল যুবরাজ॥
ভণয়ে বিদ্যাপতি রসবতি রাই।
চতুরক আগে কিয়ে চতুরাই।৬৩॥৭২৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০০ সংখ্যক পদ। ২। 'আর এক' ঘ, প-র-সা। ৩। খ পুথি ছাড়া অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' চিহ্ন নাই। ৪। 'ও দিগে' ক, প-র-সা। ৫। 'জাও' প-র-সা।

টীকা

৩—৪। "একলি" ইত্যাদি। ক্ষুদ্র-বস্ত্র-পরিহিতা আমি ঘরে একাকিনী ছিলাম; (এমন সময়ে) পদ্মলোচন শ্রীকৃষ্ণ অলক্ষিত ভাবে আসিলেন। হীন (ক্ষুদ্র) পরিধান (পরিহিত-বস্ত্র) যাঁহার—এইরূপ বহুব্রীহি সমাস দ্বারা "হীন-পরিধান" শব্দটি সিদ্ধ হইয়াছে। কিংবা (আমি) ঘরে একাকিনী ছিলাম,—(আমার) পরিধান হীন অর্থাৎ ক্ষুদ্র (বস্ত্র)—এইরূপ সমাসহীন অন্বয়ও করা যাইতে পারে।

তথা রাগ।১

আর এক[২] লাজ তোহে[৩] কি কহব মাই।
জল দেই[৪] ধোই যদি তবহুঁ না যাই[৫]॥
নাহি উঠল হাম কালিন্দি-তীর।
অঙ্গহি লাগল পাতল চীর॥
তহিঁ[৬] বেকত ভেল সকল শরীর।
তহিঁ[৭] উপনীত সমুখে যদুবীর॥
বিপুল নিতম্ব অতি বেকত ভেল।
পালটিয়া তাপর কুন্তল দেল॥
উরজ উপর যব দেয়ল দীঠ।
উর মোড়ি বৈঠলুঁ হরি করি পীঠ॥
হাসি মুখ মোড়ই টীঠ[৮] মাধাই।
তনু তনু ঝাঁপিতে ঝাঁপন না যাই॥
বিদ্যাপতি কহে তুহুঁ অগেয়ানি।
পুন কাহে পালটি না পৈঠলি পানি॥
॥৬৪॥৭২৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০১ সংখ্যক পদ। ২। 'আর এক' স্থলে 'আজুক' ক, প-র-সা। ৩। 'তোহে' শব্দ ক, প-র-সা পুথিতে নাই। ৪। 'দিয়া' খ, ঘ। ৫। 'ধোই যদি' ইত্যাদি স্থলে 'ধুইলে ধোয়ে নাহি জাই' প-র-সা। ৬। 'তাহি' ক; 'তহি' ঘ। ৭। 'তাহি' ক; 'তহি' ঘ। ৮। 'টীট' ক।

টীকা

৯—১০। "উরজ" ইত্যাদি। (শ্রীহরি) যখন (আমার) কুচের প্রতি দৃষ্টি অর্পিত করিলেন, (তখন) আমি হরিকে পশ্চাতে করিয়া অর্থাৎ হরির দিকে পাছ দিয়া আমার বক্ষঃস্থল ঘুরাইয়া বসিলাম।

ধানশী ।১

এ ধনি রঙ্গিণি কি কহব তোয় ।
আজুক[২] কৌতুক কহল[৩] না হোয় ॥ ধ্রু[৪] ॥
একলি শুতিয়া ছিলুঁ কুসুম-শয়ান ।
দোসর মনমথ করে ফুলবাণ[৫] ॥
নূপুর রুণু-ঝুনু[৬] আয়ল কান ।
কৌতুকে হাম মুদি রহল নয়ান[৭] ॥
আয়ল কানু বৈঠল[৮] মঝু পাশ ।
পাশ মোড়ি[৯] হাম লুকায়লুঁ হাস ॥
কুন্তল-কুসুমদাম হরি নেল ।
বরিহা-মাল পুনহি মুঝে[১০] দেল ॥
নাসা-মোতিম গীমক হার ।
যতনে উতারল কত পরকার ॥
কঞ্চুক ফুগইতে[১১] পহু ভেল ভোর ।
জাগল মনমথ বান্ধলুঁ[১২] চোর ॥
ভণয়ে বিদ্যাপতি রসিক সুজান ।
তুহুঁ রসবতি[১৩] পহু সব রস
ভাণ[১৪] ॥৬৫॥৭২৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০২ ও প-র পুথির ১৩৩১ সংখ্যক পদ। ২। 'আর এক' খ। ৩। 'কহল' (প-র পুথি) স্থলে 'কহনে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৪। ক, ঘ, চ পুথিতে 'ধ্রু' চিহ্ন নাই। ৫। 'করে ফুলবাণ' স্থলে 'কোরে পাঁচবাণ' প-র। ৬। 'রুণুঝুনু' (ঘ পুথি) স্থলে 'ঝুনু ঝুনু' ক, খ, চ, প-র-সা, প-র। ৭। 'কৌতুকে' ইত্যাদি স্থলে 'কৌতুকে মুন্দি হাম রহল বয়ান' প-র। ৮। 'আয়ল' ইত্যাদি স্থলে 'আয়লি বৈঠল কানু' প-র-সা। ৯। 'পাশ মোড়ি' স্থলে 'কৈতব করি' প-র (পাঠান্তর)। ১০। 'তহিঁ' প-র। ১১। 'পরসিতে' প-র। ১২। 'বান্ধল' প-র-সা, প-র। ১৩। 'রসিকা' প-র। ১৪। 'পহু সব রস ভাণ' (প-র-সা পুথি) স্থলে 'পুন সব রস ভাণ' ক ; 'পহুঁ সরবস ভান' খ, চ ; 'পহু রস বস ভান' ঘ ; 'পহু সব রস জান' প-র।

তথা রাগ ।১

শাশ ঘুমায়ত কোরে আগোরি[২] ।
তহিঁ রতি-ঢীঠ পীঠ রহুঁ চোরি[৩] ॥
কিয়ে হাম আখরে কহলুঁ বুঝাই ।
আজুক চাতুরি রহব কি যাই ॥
না করহ আরতি এ অবুধ[৪] নাহ ।
অব নাহি হোত বচন-নিরবাহ ॥
পীঠ-আলিঙ্গনে[৫] কত সুখ পাব ।
পানিক পিয়াস দুধে কিয়ে যাব ॥
কত মুখ মোড়ি অধর-রস নেল ।
কত নিশবদ করি কুচে কর দেল ॥
সমুখে না যায় সঘনে নিশয়াস[৬] ।
কাহে কিরণ[৭] ভেল দশন-বিকাশ ॥
জাগল শাশ চলত তব কান ।
না পুরল আশ বিদ্যাপতি ভাণ ॥৬৬॥৭২৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০৩ সংখ্যক পদ। ২। 'আগোর' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'চোর' ক, চ ; 'মোর' প-র-সা। ৪। 'অবধ' প-র-সা। ৫। 'আলিঘনে' ক ; 'আলিঙ্গন' খ, ঘ। ৬। 'নিশোয়াস' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'কাহে কিরণ' (ঘ-পুথি) স্থলে 'হাস কিরণ' ক, চ, প-র-সা ; 'হাসে কিরণ' খ।

টীকা

৩—৪। "কিয়ে" ইত্যাদি। (আমি) কি জন্য আখরে অর্থাৎ সঙ্কেতে তাঁহাকে বুঝাইয়া কহিলাম ? (অর্থাৎ আমার পশ্চাতে অবস্থিত শ্রীকৃষ্ণের অধরোষ্ঠে করাঙ্গুলি স্থাপনরূপ সঙ্কেত দ্বারা তাঁহাকে নিঃশব্দে অবস্থান করার জন্য ইঙ্গিত করিয়া আমি কি জন্য

তাঁহাকে অবস্থানের অনুমতি দিলাম ?) আজিকার চাতুরী রক্ষা পাইবে, কি ঘুচিবে—বুঝিতে পারি না !

৫—৬। "না করহ" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণের চাঞ্চল্য দেখিয়া আমি মনে মনে বলিতে লাগিলাম) হে নির্ব্বোধ প্রিয়তম ! (এরূপ) উৎকণ্ঠা প্রকাশ করিও না। এখন আমাদিগের বাক্য-নির্ব্বাহ হইতেছে না অর্থাৎ কথাটি বলিবারও উপায় নাই। (আমার) পৃষ্ঠ আলিঙ্গন করিয়া কত সুখ পাইবে ? জলের তৃষ্ণা কি দুগ্ধের দ্বারা দূর হইবে ?

৯—১০। "কত" ইত্যাদি। (আমি মনে মনে এরূপ চিন্তা করিতেছি,—ইতিমধ্যে) শ্রীকৃষ্ণ (আমার) মুখ বক্র করিয়া কত অধরামৃত পান করিতে লাগিলেন ! শব্দ না করিয়া কত বক্ষে হস্তার্পণ করিতে লাগিলেন !

১১—১২। "সমুখে" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণ এরূপ সুচতুর যে) তাঁহার সঘন নিশ্বাস সম্মুখের দিকে যায় না ; (পাছে ঘন ঘন নিশ্বাস গায়ে লাগিলে শাশুড়ী জাগিয়া উঠেন !) কিন্তু (কি দুর্ভাগ্য ! শ্রীকৃষ্ণের চতুরতা দর্শনে আমি হাস্য সংবরণ করিতে না পারায়) কি জন্য আমার দন্ত-বিকাশ ও (তজ্জনিত) দীপ্তি হইল ?

১৩—১৪। "জাগল" ইত্যাদি। (আমার দশন-জ্যোতি চক্ষে লাগায়) শাশুড়ী জাগিলেন ; তখন কৃষ্ণ (নিরুপায় হইয়া) চলিয়া গেলেন ; (লীলা-দর্শক) বিদ্যাপতি বলিতেছেন,—(শ্রীকৃষ্ণের তথা পদ-কর্ত্তার) বাসনা পূর্ণ হইল না।

বিভাষ।১

এ সখি এ সখি কি কহব হাম।
পিয়া মোর বিদগধ বিহি মোরে বাম ॥
কত দুখে আয়ল পিয়া মঝু লাগি।
দারুণ শাশ রহল তহিঁ জাগি ॥
ঘরে ঘোর আন্ধিয়ার কি কহব সখি।
পাশে লাগল পিয়া কিছুই না দেখি ॥
চিত মোর ধস-ধস কহিতে না পাই।
এ বড় মনের দুখ রহু[২] চিরথাই ॥
বিদ্যাপতি কহ তুহুঁ অগেয়ানি।
পিয়া হিয়[৩] করি কাহে না ফেরি
বয়ানি।৬ ॥৭৩০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০৪ সংখ্যক পদ। ২। 'রহ' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'হিয়া' ক, খ।

টীকা

৯—১০। "বিদ্যাপতি" ইত্যাদি। বিদ্যাপতি কহিতেছেন—শ্রীরাধে ! তুমি জ্ঞান-হীনা ; প্রিয়তমকে বক্ষে (ধারণ) করিয়া কেন (শাশুড়ীর দিকে) মুখ ফিরাইলে না ? (অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের দিকে সম্মুখ দিয়া, তাঁহাকে বাহুপাশে গাঢ় আলিঙ্গন করিয়া শয়ন করিয়া, কেবল মুখটি শাশুড়ীর দিকে ফিরাইয়া রাখিলে শাশুড়ীর অঙ্গে পূর্ব্ববৎ শ্রীরাধার নিশ্বাসস্পর্শ হওয়ায়, তাঁহার মনে কোন সন্দেহ হইতে পারিত না এবং ঐ ভাবে মুখ রাখায় শাশুড়ীর অঙ্গ-প্রত্যঙ্গের গতি-বিধি লক্ষ্য করিয়া প্রয়োজন হইলে সতর্ক হওয়াও চলিত—কবির বাক্যের ইহাই তাৎপর্য্য বটে)।

আড়ানী।১

অলখিতে আয়ল অলখিতে গেল।
না পুরল মনরথ[২] বেকত না ভেল ॥
গুরুজন জাগল ভেল[৩] বিহান।
চরণ-লখন[৪] হেরি আন বয়ান ॥
হরি হরি[৫] কি করব কুলবতি হোই।
অঙ্গনে কানু-চরণ-চিহ্ন সোই ॥
গুরুজন-ভয়ে তব লেপইতে চাই।
বিরিতি[৬] বিশেষ লেপই নাহি[৭] পাই ॥
সংভ্রম ভেল মন ভ্রমে আনিবারি।
সো ডর ভাঙ্গল নয়নক[৮] বারি ॥

যে পথে রাতি চলল রতি-চোর।
সে পথে মনরথ গেলহি মোর॥
দেহ রহল জনু সুধ পসারি।
কহ কবিশেখর প্রেম বিচারি॥৬৮॥৭৩১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০৫ সংখ্যক পদ। 'আড়ানী' স্থলে 'আড়ানা' ক, খ, প-র-সা। ২। 'মনমথ' প-র-সা। ৩। 'ভৈগেল' প-র-সা। ৪। 'চরণ-লখন' (ঘ পুথি) স্থলে 'চরণ নখর' ক, খ, চ, প-র-সা। ৫। 'হেরি হেরি' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'পিরিতি' ক, চ, প-র-সা। ৭। 'না' ক, খ। ৮। 'নয়নকি' ক, চ। ৯। 'সুধ' ক প-র-সা।

টীকা

৩—৪। "গুরুজন" ইত্যাদি। প্রভাত হইল; গুরুজন জাগিল; (অঙ্গনে) শ্রীকৃষ্ণের চরণ-লক্ষণ অর্থাৎ কৃষ্ণ-চরণের ধ্বজ-বজ্রাঙ্কুশ ইত্যাদি চিহ্ন (সিক্ত মৃত্তিকায় মুদ্রিত) দেখিয়া (আমার) বদন অন্তরূপ অর্থাৎ চিন্তায় বিমলিন হইল।

৫—৬। "হরি হরি" ইত্যাদি। হরি-হরি! কুলবতী হইয়া (আমি) কি (উপায়) করিব? আঙ্গিনায় শ্রীকৃষ্ণের সেই (প্রসিদ্ধ ধ্বজ-বজ্রাঙ্কুশ-চিহ্ন-যুক্ত) পদ-চিহ্ন (রহিয়াছে)। (শ্রীকৃষ্ণের চরণ ব্যতীত অন্ত কাহারও চরণে ধ্বজ-বজ্রাঙ্কুশ ইত্যাদি চিহ্ন না থাকায়, তাদৃশ চরণ-চিহ্ন দর্শনে গুরুজনেরা রজনীতে আমার গৃহে শ্রীকৃষ্ণের আগমন এবং তদ্দ্বারা আমাকে নিঃসন্দেহে অসতী বলিয়া বুঝিতে পারিবেন)।

৭—৮। "গুরুজন" ইত্যাদি। তখন (আমি) গুরুজনের ভয়ে সেই চরণ-চিহ্ন (গোময়-জলাদি দ্বারা অঙ্গন-লেপনের ছল করিয়া) লেপিতে চাহিলাম; কিন্তু বিশেষ বিরীতি অর্থাৎ অনভ্যাস বলিয়া লেপিতেও পারিলাম না। (খ পুথির পত্র-পার্শ্বে দুর্বোধ্য 'বিরিতি' শব্দের অর্থ—'লেপনস্ত রীতং নাস্তি' লিখিত আছে)।

৯—১০। "সংভ্রম" ইত্যাদি। (আমার) ভয় হইল; মন অনবরত ঘুরিতে লাগিল অর্থাৎ কোন উপায় উদ্ভাবন করিতে পারিল না; (কিন্তু সৌভাগ্য-ক্রমে) আমার নয়নের জল-ধারা সেই ভয় দূর করিল অর্থাৎ আমি অনভ্যাস হেতু লেপন দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের পদ-চিহ্ন বিলুপ্ত করিতে না পারিলেও আমার অশ্রুজল অবিরলধারে পতিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণের চরণ-চিহ্নগুলি ধুইয়া ফেলিল।

১১—১৪। "যে পথে" ইত্যাদি। রজনীতে রতি-চোর অর্থাৎ প্রচ্ছন্নকামুক শ্রীকৃষ্ণ যেই পথে গেলেন, সেই পথে (তাঁহার সঙ্গে সঙ্গে) শ্রীরাধার (সমস্ত) মনোরথও গমন করিল; (কেবল) তাঁহার দেহ যেন সামান্ত চৈতন্য-মাত্র প্রকাশিত করিয়া রহিল; (অর্থাৎ শ্রীরাধার সামান্ত চেতনা-শক্তি থাকিলেও অন্তমনস্কতা হেতু তাঁহার কোন বিষয়েরই বিশেষ অনুভূতি রহিল না)—কবিশেখর (শ্রীরাধার) প্রেম বিচার করিয়া (এই কথা) কহিতেছেন।

দিনান্তরে।

ধানশী।১

সখি২—সে সব কহিতে লাজ।
যে করে রসিক-রাজ॥
আঙ্গিনা আওল সেহ।
হাম চললুঁ গেহ॥
ও ধরু আঁচর ওর।
ফুয়ল কবরি মোর॥
ঢীঠ নাগর চোর।
পাওল হেম-কটোর॥
ধরিতে ধয়ল তায়।
তোড়ল নখের ঘায়॥

চকোর৩ চপল চাঁদ।
পড়ল প্রেমের ফাঁদ॥
কবি বিদ্যাপতি ভাণ।
পূরল দুহুঁক৪ কাম ॥৬৯॥৭৩২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০৬ সংখ্যক পদ। ২। 'সখি হে' খ, ঘ। ৩। 'চকোরে' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'দোহক' খ, ঘ।

টীকা

৭—৮। "দীঠ" ইত্যাদি। চোর অর্থাৎ পর-ধনের অপহারক ধৃষ্ট নাগর (অঞ্চল অপসারিত করায়) স্বর্ণের কটোরা প্রাপ্ত হইল। (স্তন-দ্বয়ের উল্লেখ না করিয়া উহা স্বর্ণ-কটোরারূপে বর্ণিত করায় অতিশয়োক্তি অলঙ্কার হইয়াছে)।

১১—১২। "চকোর" ইত্যাদি। চকোর অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ ও চঞ্চল চাঁদ অর্থাৎ শ্রীরাধার ইতস্ততঃ সঞ্চালিত বদন—উভয়ে প্রেমের ফাঁদে পতিত হইল। (অর্থাৎ চন্দ্র যদিও প্রথমে চকোরের নিকট হইতে নিজের সুধা-ভাণ্ডারটিকে রক্ষা করার জন্য কিংবা চকোরকে বঞ্চিত করিয়া কৌতুক দেখার জন্য ইতস্ততঃ সঞ্চলন দ্বারা চকোর হইতে আত্ম-রক্ষা করিতেছিল, কিন্তু শেষে উভয়ে উভয়ের অনুরাগ-রূপ বন্ধনে আবদ্ধ হইয়া পরস্পরের অনুকূল কার্য্য করিতে বাধ্য হইল।)

তথা রাগ।১

যাইতে যমুনা-সিনানে।
সঙ্গহি২ কাল সমানে॥
অলখিতে আওল কান।
হাম তব বঙ্ক বয়ান৩॥
ননদিনি আগে আগে যায়।
তহিঁ কিছু কহিতে না পায়॥
ও বর বিদগধ নাহ।
ইথে যে করল নিরবাহ॥ ধ্রু॥
পুন পিছে পিছে গেও সেহ।
উলটি হেরিতে৪ শ্যাম-দেহ॥
অলখিতে চুম্বন কেল।
ভাবে অবশ তনু ভেল॥
বিহি দিল কণ্টক হাথে৫।
চললিহুঁ অধমক সাথে॥
কয়লহুঁ যমুনা সিনান।
জ্ঞান৬ কহে সহে কি পরাণ ॥৭০॥৭৩৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০৭ সংখ্যক পদ। ২। 'অঙ্গহি' প-র-সা। ৩। 'নয়ান' প-র-সা। ৪। 'হেরিয়ে' ক। ৫। 'হাতে' ক। ৬। 'জ্ঞানদাস' ক, প-র-সা।

দিনান্তরে।

ভূপালী।১

একসরি২ যাইতে যামুন৩ তীর।
অলখিতে আয়ল শ্যাম-শরীর॥
অসম্বরে৪ ছিল মোর অঙ্গ উদাস।
কত বেরি হেরি হেরি মৃদু৫ হাস॥
এ সখি এ সখি অপরুপ কাজে।
দীঠহি দীঠ পড়ল রহি৬ লাজে॥
আগে আগে অনুসরি ফিরি ফিরি চায়।
বিহসি বয়নে খণে বয়ন লাগায়॥
আন ছলে কত যে করয়ে পরিহাস।
হেন বুঝি কত কুলজা-কুল নাশ॥
শুনইতে মধুর মুরলি-রব থোর।
খসয়ে কাখের কুম্ভ নীবি-নিচোল॥
কি দেখিলুঁ কি শুনিলুঁ কহনে না যায়।
জ্ঞানদাস কহে পিরিতি যাহায় ॥৭১॥৭৩৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০৮ সংখ্যক পদ। ২। 'একসরী' ক, প-র-সা; 'একসরে' খ। ৩। 'যমুনা' ক, চ; 'যমুনাক' প-র-সা। ৪। 'অম্বরে' ক, চ, প-র-সা। মুদ্রিত পদাবলীর 'অম্বরে' পাঠে অর্থ-সঙ্গতি হয় না। ৫। 'মৃহু' (চ পুথি) স্থলে 'মৃহু মৃহু' ক, খ, প-র-সা; 'ও মৃহু' ঘ। ৬। 'তহি' প-র-সা।

তথা রাগ।১

বরুণক দেশ রয়নি২ চলি গেল।
অরুণা৩ অতি সুরপতি৪-দিগ ভেল॥
ঐছে সময়ে নিজ কেলি-নিবাসে।
বেশ কয়ল পিয়া বহু প্রতিআশে৫॥
আধা৬ আধ তাহে না পুরল আশ।
হেরি বিঘিনি কত ছাড়য়ে নিশাস॥
নাহক৭ চীতহি অতিশয় খেদ।
জ্ঞানদাস কহ বিহিক সম্ভেদ॥ ৭২॥৭৩৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০৯ সংখ্যক পদ। ২। 'রজনি' ক, খ। ৩। সকলগুলি পুথিতেই 'অরুণা' পাঠ আছে। মুদ্রিত পদাবলির 'অরুণ' পাঠে ছন্দোভঙ্গ অনিবার্য্য। ৪। 'শুভপতি' প-র-সা। ৫। 'প্রীতি আশে' ক; 'প্রিতি আসে' চ। ৬। 'আধ' ক। ৭। 'না কহ' ঘ।

টীকা

১—২। "বরুণক" ইত্যাদি। রজনী বরুণের দেশে অর্থাৎ বরুণাধিষ্ঠিত পশ্চিম দিকে চলিয়া গেল; সুরপতি-দিক্ অর্থাৎ ইন্দ্রাধিষ্ঠিত পূর্ব্ব দিক্ অত্যন্ত অরুণ-বর্ণ হইল।

তথা রাগ।১

বন্ধুর রসের কথা কি কহব তোয়।
মনের উল্লাস যত কহিল না হোয়॥
এক দুই গণনাতে অন্ত নাহি পাই।
রূপে গুণে রসে প্রেমে আরতি বাঢ়াই২॥
দণ্ডে প্রহরে দিনে মাসেকে বরিখে৩।
যুগ মন্বন্তরে কত কলপে না দেখে॥
দেখিলে মানয়ে যেন কভু দেখি নাই।
পদ্ম শঙ্খ আদি কত মহানিধি পাই॥
জ্ঞানদাস বলে ভাল মনে মনে থাক।
এড়াইতে নারিলা ঠেকিলা বিষম
পাক॥৭৩॥৭৩৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২১০ সংখ্যক পদ। ২। 'বাড়াই' ঘ, চ। ৩। 'মাসেকে বরিখে' স্থলে 'মাসেক বরিখে' ক, প-র-সা; 'মাসেখে বরিখে' খ; 'মাসেক বরিখে' চ।

দিনান্তরে।

ধানশী।১

একলি মন্দিরে শুতলি সুন্দরি২
কোরহি শ্যামর-চন্দ।
তবহুঁ তাকর৩ পরশ না ভেল
এ বড়ি মরমে ধন্দ॥
সজনি পাওলুঁ পিরিতিক ওর।
শ্যাম সুনাগর রসের সাগর৪
কঠিন হৃদয় তোর॥ ধ্রু৫॥
কস্তুরী চন্দন অঙ্গে বিলেপন
দেখিয়ে অধিক জোর।
বিবিধ কুসুমে বান্ধল কবরী
শিথিল না ভেল তোর৭॥

অমল কমল-　　　　বদন-মাধুরী[৮]
　　না ভেল মধুপ সাথ।
পুছইতে ধনি　　　　ধরণী হেরসি[৯]
　　হাসি না কহসি বাত ॥
কিবা রতি-পতি　　　　বসতি বিষয়ে
　　দেখিয়া দেয়লি[১০] ভঙ্গ।
জ্ঞানদাস কহে　　　　এ দোষ কাগর
　　দৈবে সে[১১] না ভেল সঙ্গ ॥৭৪॥৭৩৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১১১ ও প-র পুথির ১৩৩৬ সংখ্যক পদ। ২। 'শুতলি সুন্দরি' স্থলে 'শুতিয়া আছিলা' খ, ঘ। ৩। 'তাকর' (প-র-সা পুথি) স্থলে 'তাহার' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ৪। 'রসের সাগর' (প-র পুথি) স্থলে 'শৈশব কিবা' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। 'শ্যাম সুনাগর' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি খ পুথিতে নাই। ৫। ক, খ, ঘ, চ পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৬। 'জোর' (প-র-সা পুথি) স্থলে 'উজোর' ক, খ; 'ঘোর' ঘ, চ; 'কস্তুরী চন্দন' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি প-র পুথিতে নাই। ৭। 'তোড়' প-র-সা। ৮। 'অমল' ইত্যাদি স্থলে 'অমল বদন-কমল-মাধুরী' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৯। 'ধরসি' খ। ১০। 'দেখাল' ক। ১১। 'দেবে সে' (প-র পুথি) স্থলে 'দৈবে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা।

টীকা

৫—৭। "সজনি" ইত্যাদি। হে সখি! তোমার প্রেমের সীমা পাইলাম অর্থাৎ তোমার প্রেমের দৌড় কত দূর, বুঝিতে পারিলাম। নায়ক-শ্রেষ্ঠ শ্রীকৃষ্ণ রসের সমুদ্র; (কিন্তু) তোমার হৃদয় কঠিন। (অর্থাৎ তুমি অপ্রেমিকা ও কঠিন-হৃদয়া বলিয়াই শ্রীকৃষ্ণকে সম্ভোগ-রসে বঞ্চিত করিয়াছ)। "শ্যাম সুনাগর শৈশব কিবা" পাঠের অর্থ—"সুনাগর শ্যাম কি শিশু অর্থাৎ রসানভিজ্ঞ? না—তোমার হৃদয় কঠিন?" এই অর্থ করিলে 'সজনি পাওলি পিরিতিক ওর' বাক্যের বিশেষ সার্থকতা থাকে না এবং 'শ্যাম' শব্দের 'সুনাগর' বিশেষণটিও সঙ্গত হয় না; সুতরাং প-র পুথির পাঠই সমীচীন বোধ হয়।

সুহই।[১]

সজনি ও কথা কহিল[২] নয়।
শ্যাম সুনাগর　　　　গুণের সাগর
　　পড়িলুঁ কোরে ঘুমায় ॥ ধ্রু ॥
কত পরকারে　　　　চেতন করায়[৩]
　　চেতন না ভেল মোর।
অভিমান করি　　　　পাশ মোড়ি[৪] ফেরি[৫]
　　দুখে ত[৬] চলল ভোর ॥
উঠিলুঁ জাগিয়া　　　　দেখি নাহি পিয়া
　　হৃদয়ে বাজিল[৭] শেল।
আহা মরি মরি　　　　মদন-বাণেতে
　　জর জর হৈ[৮] গেল ॥
সে সব সোঙরি　　　　চিত বেয়াকুল[৯]
　　কেমনে আছয়ে[১০] পিয়া।
জ্ঞানদাস কহে　　　　এ কথা[১১] শুনিতে
　　বিদরয়ে মোর হিয়া ॥৭৫॥৭৩৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২১২ ও প-র পুথির ১৩৩৭ সংখ্যক পদ। ২। 'কথন' প-র। ৩। 'করয়ে' ক; 'করায়ে' প-র। ৪। 'মোড়া' ক, চ; 'মুড়ি' প-র। ৫। 'ফিরি' ক, ঘ, চ; 'রহি' প-র। ৬। 'দুখেতে' ক, খ, চ। ৭। 'বাজয়ে' ক, খ, প-র-সা। ৮। 'হোই' প-র। ৯। 'চিত বেয়াকুল' স্থলে 'বিভবে আকুল' ঘ। ১০। 'কেমনে আছয়ে' স্থলে 'কেমন করিছে' প-র। ১১। 'কথা' স্থলে 'সব' প-র।

দিনান্তরে।

তথা রাগ।১

এক দিন যাইতে ননদিনী সনে।
শ্যাম বন্ধুর কথা পড়ি গেল মনে॥
ভাবে ভরল মন চলিতে না পারি।
অবশ হইল তনু কাঁপে২ থরহরি॥
কি কহিব সখি সে হইল বড় দায়।
ঠেকিলুঁ বিপাকে আর না দেখি উপায়॥
ননদী বোলয়ে হে লো৩ কি না তোর হৈল।
কহে চণ্ডীদাস উহার কপালে যে
ছিল॥৭৬॥৭৩৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২১৩ সংখ্যক পদ। ২। 'কাঁপি' প-র-সা। ৩। 'হেঁলো' ক; 'হেন' প-র-সা।

দিনান্তরে।

ধানশী।১

একলি আছিলুঁ হাম গাঁথইতে হার।
সগরি খসল কুচ-চীর হামার॥
তৈখনে হাসি হাসি আওল কান্তু।
কুচ কিয়ে ঝাঁপব নিবিহক বন্ধ২॥
হাসি বহুবল্লভ আলিঙ্গন দেল।
ধৈরজ লাজ রসাতল গেল॥
করে৩ কি বুঝায়ব৪ দূরহি দীপ।
লাজে না যাওত৫ এ কঠিন জীব॥
বিদ্যাপতি কহে মরমক কাজ।
জিবন৬ সোঁপলি৭ যাহে তাহে কিয়ে
লাজ॥৭৭॥৭৪০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'নিবিহক বন্ধ' স্থলে 'কিয়ে নীবিবন্ধ' ক। ৩। 'কোরে' ক। ৪। 'বুঝাওব' ক। ৫। 'যাওল' ক। ৬। 'জীবন' ক। ৭। 'সোপিয়ে' প-র-সা।

ললিত।১

আজুক শয়নে ননদিনী সনে
শুতিয়া আছিলুঁ সই।
যে ছিল করমে২ বন্ধুর ভরমে
মরম তোহারে কই৩॥
নিন্দের আলসে বন্ধুর ধাধসে
তাহারে করিলুঁ কোরে।
ননদী উঠিয়া রুষিয়া বলিছে
বন্ধুয়া পায়লি৪ কারে॥
এত ঢীঠপনা জানে কোন জনা
বুঝিলুঁ তোহারি রীতি।
কুলবতি হৈয়া পর-পতি লৈয়া
এমতি করহ নিতি॥
যে শুনি শ্রবণে পরের বদনে
নয়নে দেখিলুঁ তাই।
দাদা ঘরে আইলে৫ করিব গোচরে
খেণেক বিরাজ৬ রাই॥
নিঠুর বচনে কাঁপিছে পরাণে৭
মরিয়া রহিলুঁ লাজে।
ফিরাইয়া আঁখি গরবাখাকি৮
সঘনে আমারে তাজে৯॥
এক হাতে সখি কচালিয়ে১০ আঁখি
নয়ানে দেখিয়ে আর।
চণ্ডীদাসে কয় কিবা কুল-ভয়
কানুর পিরিতি যার॥৭৮॥৭৪১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২১৫ সংখ্যক পদ। ২। 'মরমে' ক, খ। ৩। 'তাহারে কই' ক; 'কহিয়ে তোই' প-র-সা। ৪। 'পাইলি' ক, খ।

৫। 'এলে' ক। ৬। 'বিয়াজ' (প-র-সা পুথি) স্থলে 'বিরাজ' ঘ, চ। ৭। 'পয়াণ' ক, খ। ৮। 'গরবথাকি' ঘ। ৯। 'যজে' ক। ১০। 'কচালিয়া' ক, খ।

তথা রাগ।১

আর এক দিন সখি শুতিয়া আছিলুঁ।
বন্ধুর ভরমে ননদিনী কোলে নিলুঁ॥
বন্ধু নাম শুনি সেই উঠিল রুষিয়া।
কহে তোর বন্ধু কোথা গেল পলাইয়া॥
সতী কুলবতী-কুলে জ্বালি দিলি আগি।
আছিল আমার ভালে তোর বধ ভাগি[২]॥
শুনিয়া বচন তার অথির পরাণি।
কাঁপয়ে শরীর দেখি আঁখির তাজনি॥
কেমতে[৩] এড়াব সখি সে পাপিনীর[৪] হাথে।
বনের হরিণী থাকে কিরাতের সাথে॥
দ্বিজ চণ্ডীদাসে বলে পিরিতি এমতি।
যার যত জ্বালা তার ততই
পিরিতি॥৭৯॥৭৪২॥

ইতি সম্ভোগ-স্বপ্ন-রসোদ্গারঃ।
ইতি ষষ্ঠ-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২১৬ সংখ্যক পদ। ২। 'বধ ভাগী' ক; 'বধের ভাগি' প-র-সা। ৩। 'কেমনে' ক। ৪। 'তাপিনীর' ক।

অথাভিসারানুরাগঃ।

শ্রীগৌরচন্দ্র।

কামোদ।১

গৌরাঙ্গ-চরিত কিছু কহনে না যায়।
পুরব সোঙরি[২] পহু মৃদু মৃদু ধায়॥
নিরজনে কহে চল সুরধুনী-তীরে।
পশুপতি পূজিব বিপদ যাবে দূরে॥
ঐছন[৩] বচন সভে রচন করিয়া।
অগৌর[৪] চন্দন ফুল হস্তেত করিয়া॥
নিজ জন সঙ্গে চলে গোরা দ্বিজ-মণি।
কহে বিশ্বম্ভর গোরার যাইয়ে
নিছনি॥১॥৭৪৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৩২ সংখ্যক পদ। ২। 'সঙরি' চ। ৩। 'ঐছে' ক, প-র-সা। ৪। সকল পুথিতেই 'অগৌর' পাঠ আছে; ইহা 'অগুরু' শব্দের পরিবর্ত্তে ব্যবহৃত হইয়াছে।

কামোদ।১

সবহুঁ বধূজন চলু বৃন্দাবন
গৌরি আরাধন লাগি।
ঐছন মুগধ বচন রচন করি[২]
গুরুজন[৩] অনুমতি মাগি॥
হরি হরি কাহাঁ[৪] শিখলি পরকার।
গুরুজনে বাঁচি মিছই বচনামৃতে
দিনহি করলি[৫] অভিসার॥ ধ্রু॥
বেশ বনায়ত[৬] ননদি শুনায়ত[৭]
চতুর সখি সঞে বাত।
গৌরি[৮] আরাধি মনোরথ[৯] পূরব
পশুপতি-নন্দন হাথ[১০]॥
বাসিত কুসুম কপূরিত[১১] তাম্বুল
ভরি লেই[১২] চন্দন কটোর।
গোবিন্দদাস পহু দরশায়ত
যাহাঁ নাহি কণ্টক-আচোর[১৩]॥২॥৭৪৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৫০।১২৩৩ ও প-র পুথির ১৫।৩৬ সংখ্যক পদ। ২। 'রচন করি' স্থলে

'ধনি গুরুজনে' প-র। ৩। 'তৈখনে' প-র। ৪। 'কাহে' ক। ৫। 'চললি' প-র। ৬। 'বনায়তি' প-র-সা ১২৩৩ সং পদ। ৭। 'শুনায়তি' প-র-সা ১২৩৩ সং পদ। ৮। 'আজু গৌরি' প-র-সা ১২৩৩ সং পদ। ৯। 'মনমথ' প-র-সা ১২৩৩ সং পদ। ১০। 'সাথ' ক, প-র-সা। ১১। 'কর্পূর' প-র-সা। ১২। 'লেহ' প-র-সা ১২৩৩ সং পদ; 'লউ' প-র। ১৩। 'কণ্টক আঁচোর' খ; 'কণ্টক চোর' প-র-সা; 'কণ্ঠ আচোর' প-র।

তথা রাগ।১

গৌরি আরাধন ছল করি সুন্দরি
মীললি২ নাগর সঙ্গে।
আগুসরি নাহ রাই-কর ধরি তহিঁ
আনল কৌতুক-রঙ্গে॥
কুণ্ডক তীরে কুঞ্জ অতি শীতল
বহতহি মলয়-সমীর।
কোকিল কুহরত কপোত ফুকারত
চৌদিশে শিখিকুল ফীর৩॥
রাধা-মাধব কেলি-বিলাস।
দোহেঁ দোহাঁ৪ বদন নেহারি ঘন চুম্বয়ে
কতহুঁ হাস পরিহাস॥ ধ্রু॥
চন্দন কুসুম-হার৫ সব সখিগণ
দেয়ত কানুক অঙ্গে।
ঐছন সময়ে কবহুঁ রাধামোহন
হেরব সহচরি সঙ্গে॥৩॥৭৪৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৩৪ সংখ্যক পদ। ২। 'মিললি' চ। ৩। 'ফির' ক, প-র-সা। ৪। 'ছুঁহে ছুঁহা' ক; 'দুহু দোহার' প-র-সা। ৫। 'কুসুমহার' ক।

বড়ারী।১

রাই কানু নিকুঞ্জ-মন্দিরে।
বসিয়াছে বেদীর উপরে॥
হেমমণি-খচিত২ তাহাতে।
বিবিধ কুসুম চারি ভিতে॥
সখীগণ চৌদিগে বেড়িয়া।
বসিয়াছে দুহুঁ মুখ চাঞা॥
কুণ্ডের পুরুবে সেই কুঞ্জ।
যাহা বেঢ়ি৩ মধুকর গুঞ্জ॥
মলয়-পবন বহে তায়।
তরু পর শারী শুক গায়॥
রাই কানু সে শোভা দেখয়ে৪।
এ যদুনন্দন নিরখয়ে৫॥৪॥৭৪৬॥

অত্র সম্ভোগ-পদং যথাসম্ভবং গেয়ম্।
ইতি সপ্তম-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৩৫ সংখ্যক পদ। ২। 'রচিত' ক। ৩। 'বেড়ি' খ, চ। ৪। 'দেখয়' প-র-সা। ৫। 'নিরখয়' প-র সা।

অথ আক্ষেপানুরাগঃ।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

সুহই।১

গোরা-অনুরাগে মোর পরাণ কাতরে।
নিরবধি ছল ছল আঁখি-জল ঝরে২॥
গোরা গোরা করি মোর কি হৈল বিয়াধি।
নিরবধি পড়ে মনে গোরা গুণনিধি॥
কি করিব কোথা যাব গোরা-অনুরাগে।
অনুখণ৩ গোরা-প্রেম হিয়ার মাঝে জাগে॥
গৌরাঙ্গ-পিরিতি খানি বড়ই বিষম।
বাসু কহে নাহি রহে কুলের ধরম॥১॥৭৪৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৩৬ সংখ্যক পদ। ২। 'ঝুরে' প-র-সা। ৩। 'অনুক্ষণ' ক।

ধানশী।১

রূপ লাগি আঁখি ঝুরে গুণে মন ভোর।
প্রতি অঙ্গ লাগি কান্দে প্রতি অঙ্গ মোর॥
হিয়ার পরশ লাগি হিয়া মোর কান্দে।
পরাণ পিরিতি লাগি২ থির নাহি বান্ধে॥
সোই কি আর বলিব৩।
যে পুনি৪ করিয়াছি মনে৫ সেই সে৬ করিব।ধ্রু॥
দেখিতে৭ যে সুখ উঠে৮ কি বলিব তা৯।
দরশ পরশ১০ লাগি আউলাইছে গা১১।১২
হাসিতে খসিয়া পড়ে কত মধুধার।
লহু লহু হাসে পহু পিরিতির১৩ সার১৪॥
গুরু গরবিত মাঝে১৫ রহি সখী সঙ্গে১৬।
পুলকে পূরয়ে তনু শ্যাম-পরসঙ্গে॥
পুলক ঢাকিতে করি কত পরকার।
নয়নের ধারা মোর বহে অনিবার॥
ঘরের যতেক সভে১৭ করে কাণাকাণি।
জ্ঞান কহে লাজ ঘরে ভেজাইলাম
আগুনি॥২॥৭৪৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৩৭।১২৩৮ ও প-র পুথির ১৪।৩৭ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র। ২। 'পরাণ পিরিতি লাগি' স্থলে 'পরাণ-পুতলী মোর' প-র-সা। ৩। 'সোই' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে 'কি আর বলিব আমি কি আর বলিব' প-র-সা। 'সোই' ইত্যাদি ধ্রুব-কলিটি প-র পুথিতে নাই। ৪। 'পুনি' স্থলে 'পণ' ক; 'পোণ' প-র-সা। ৫। 'মনে' স্থলে 'আমি' প-র-সা। ৬। 'সেই সে' স্থলে 'সে পোণ' প-র-সা। ৭। 'দেখিতে' স্থলে 'কহিতে' প-র-সা, প-র। ৮। 'উঠে' স্থলে 'বাড়ে' প-র-সা। ৯। 'কি বলিব তা' স্থলে 'কি কহিব কায়' প-র-সা; 'কি বলিব তায়' প-র। ১০। 'দরশ পরশ' স্থলে 'সে অঙ্গ পরশ' প-র-সা; 'সে রস পরশ' প-র। ১১। 'আউলাইছে গা' স্থলে 'আউলাইছে গায়' প-র-সা; 'দগধে হিয়ায়' প-র। ১২। অতঃপর প-র-সা ও প-র পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত পংক্তিদ্বয় দৃষ্ট হয়; যথা,—

'দেখিতে না দেখে আঁখি শ্যাম বিনু আন।
ভরমে আনের কথা নাহি শুনে কাণ॥'

প-র পুথিতে 'নাহি শুনে কাণ' স্থলে 'না কহে বয়ান' পাঠ আছে।

অতঃপর প-র পুথিতে নিম্নলিখিত দুইটি কলি দ্বারা পদটি সম্পূর্ণ করা হইয়াছে, যথা,—

'শুনিতে না শুনে কাণ আন পরসঙ্গ।
সোঙরি সঘনে মোর পুলকিত অঙ্গ॥
জ্ঞানদাস কহে মুঞি কারে কি বলিব।
বন্ধুর লাগিয়া আমি সাগরে পশিব॥'

১৩। 'পিরিতির' স্থলে 'অমিয়ার' প-র-সা। ১৪। অতঃপর প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত কলি দ্বারা পদটি সম্পূর্ণ করা হইয়াছে, যথা,—

'যদুনাথ দাস কহে শুন গো সজনি।
পিরিতি লাগিয়া দিব যৌবন নিছনি॥'

'গুরু গরবিত' ইত্যাদি অবশিষ্ট পংক্তিগুলি প-র-সা পুথিতে ১২৩৮ সংখ্যক স্বতন্ত্র পদরূপে লিখিত হইয়াছে। ১৫। 'মাঝে' স্থলে 'সঙ্গে' প-র-সা। ১৬। 'সখী সঙ্গে' স্থলে 'নানা রঙ্গে' প-র-সা। ১৭। 'ঘরের যতেক সভে' স্থলে 'ঘরে পরে সব লোক' প্রাঃ হস্তলিখিত পুথি; 'দেখিয়া ঘরের লোক' প-র-সা।

ভাটিয়ারি।১

সই এবে বলি কি আর কুল-ধরমে।
দীঘল নয়ানের২ বাণ হানিলে মরমে॥

সই এবে বলি না রহে পরাণ।
জাগিতে ঘুমিতে দেখি বাঁশিয়ার[৩] বয়ান ॥
সই এবে বলি তার কি সন্ধান।
তাকিয়া মার‍্যাছে[৪] বাণ যেখানে পরাণ ॥
সই এবে বলি কি রূপ দেখিলুঁ।
দেখিয়া মোহন রূপ আপনা[৫] নিছিলুঁ ॥
সই এবে বলি কি রূপ সাজনি[৬]।
যাচিয়া যৌবন দিব শ্যাম-রূপের নিছনি ॥
সই এবে বলি মনে তাই[৭] জাগে।
গোবিন্দদাস কহে নব অনুরাগে ॥ ৩॥৭৪৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৩৯ সংখ্যক পদ। ২। 'ঞাখির' প-র-সা। ৩। 'বসিয়া' ক; 'বাসিয়ার' ঘ; 'বাঁসিয়ার' চ। ৪। 'মারিয়াছে' খ, ঘ, চ। ৫। 'আপনে' ক। ৬। 'সই এবে বলি' ইত্যাদি কলিটি ঘ পুথিতে নাই। ৭। 'তাহাই' ক, চ।

সখ্যুক্তিঃ।

ধানশী ॥১

সুন্দরি ধরবি[২] বচন হামার।
কানুক প্রেম-রতন পুন[৩] গোপবি
বেকত করবি কুলাচার ॥
ধৈরজ লাজ করণ[৪] তুয়া সমুচিত
শুনবি গুরুজন-ভাষ।
আপনক[৫] মান আপে পুন রাখবি
যৈছে নহত উপহাস ॥
তুয়া সম কো পুন আছয়ে ত্রিভুবন
কুলশিলবতি[৬] গুণবন্ত।
ঐছন দুহুঁ কুল হেরইতে উজোর
ধন-জন[৭] গৌরব-অন্ত ॥
ভাব অন্তরে[৮] যব হোয়ব[৯] অঙ্কুর[১০]
আনতহিঁ[১১] দেয়বি চীত[১২]।
গোবিন্দদাস কহ ঐছে প্রেম নহ
অনুরাগ-গতি বিপরীত[১৩] ॥৪॥৭৫০ ॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৪০ ও প-র পুথির ১৪।১৩ সংখ্যক পদ। ২। 'শুনবি' প-র-সা। ৩। 'ধন' প-র-সা। ৪। 'করবি' প-র। ৫। 'আপক' ক। ৬। 'কুল শীল লাজ' প-র; 'কুলশীল' ক, চ, প-র-সা। ৭। 'ধন' প র। ৮। 'ভাব অন্তরে' স্থলে 'ভাবান্তর' প-র। ৯। 'হোয়ত' ক। ১০। 'হোয়ব অঙ্কুর' স্থলে 'হিয় মাহা হোয়ব' প-র-সা; 'হোয়ব অন্তর' প-র। ১১। 'আনতহি' স্থলে 'আনহি' প-র-সা। ১২। 'চীত' স্থলে 'চীতে' প-র। ১৩। 'বিপরীত' স্থলে 'বিপরীতে' প-র।

টীকা

৮—১১। "তুয়া" ইত্যাদি। ত্রিভুবনে তোমার সদৃশ কুলশীলবতী ও গুণবতী আর কে আছে? (তোমার ন্যায়) এই প্রকার উভয় কুল অর্থাৎ স্বামি-কুল ও পিতৃ-কুল দেখিতে (কাহার) উজ্জ্বল? (এবং কাহার এরূপ) ধন, জন ও গৌরবের সীমা অর্থাৎ পরাকাষ্ঠা?

১২—১৫। "ভাব" ইত্যাদি। যখন (তোমার) হৃদয়ে অনুরাগ অঙ্কুরিত হইবে, (তখন) অন্য বিষয়ে চিত্ত অর্পণ করিবে। গোবিন্দদাস কহিতেছেন—প্রেম ঐরূপ নহে; অনুরাগের গতি বিপরীত অর্থাৎ উহাকে বাধা দিতে চাহিলে উহা আরও প্রবল হইয়া উঠে।

ধানশী ॥১

সখি হে ফিরিয়া[২] আপন ঘরে যাও।
জিয়ন্তে মরিয়া[৩] যে আপনা খাইয়াছে[৪]
তাহে[৫] তুমি কি আর বুঝাও[৬] ॥ধ্রু[৭] ॥

নয়ন-পুতলী করি লইলুঁ[৮] মোহন রূপ
হিয়ার মাঝারে করি প্রাণ।
পিরিতি-আগুনি জ্বালি সকলি পোড়াইয়াছি[৯]
জাতি কুল শীল অভিমান ॥
না জানিয়া[১০] মূঢ় লোকে, কি জানি কি বলে মোকে
না করিয়ে[১১] শ্রবণ গোচরে।
স্রোত-বিথার জলে এ তনু ভাসাইয়াছি[১২]
কি করিবে কুলের কুকুরে ॥
খাইতে শুইতে রৈতে[১৩] আন নাহি লয়[১৪] চিতে
বন্ধু বিনে আন[১৫] নাহি ভায়।
মুরারি গুপতে[১৬] কহে পিরিতি এমতি[১৭] হৈলে
তার গুণ[১৮] তিন লোকে[১৯] গায় ॥৫॥৭৫১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৪১ ও প-র পুথির ১৪।২২ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'ভাটিয়ারী' ক, খ, ঘ, চ। ২। 'ফেরিয়া' প-র। ৩। 'মরিল' প-র-সা। ৪। 'খাইল সে' প-র-সা। ৫। 'ভারে' প-র। ৬। 'সুধাও' প-র-সা। ৭। প-র-সা ছাড়া অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৮। 'লইল' ক; 'লইয়াছি' প-র। ৯। 'পোড়াঞাছি' ক, প-র। ১০। 'জানি' প-র। ১১। 'করিবে' খ। ১২। 'ভাসাঞাছি' ক, প-র-সা, প-র। ১৩। 'নিতে' প-র-সা; 'পথে' প-র; 'রৈতে' শব্দ খ ও ঘ পুথিতে নাই। ১৪। 'নাহি লয়' স্থলে 'নাহিক' প-র। ১৫। 'মনে' প-র। ১৬। 'গুপত' ক; 'গোপতে' খ। ১৭। 'পিরিতি এমতি' স্থলে 'এমন পিরিতি' প-র-সা। ১৮। 'যশ' প-র-সা। ১৯। 'তিন লোকে' স্থলে 'ত্রিজগতে' প-র-সা।

ধানশী।[১]

কানু-অনুরাগে ঘরে রহিতে না পারি।
কেমনে দেখিব তারে কহ না বিচারি ॥
গুরুজন-নয়ন-পাপগণ বারি।
কেমনে মিলিব সখী নিশি উজিয়ারি[২] ॥
কানুর পিরিতি হাম ছাড়িতে নারিব।
রহিতে না পারি ঘরে কেমনে যাইব[৩] ॥
শুনি কহে সখী শুন মো সভার বোল[৪]।
সবহুঁ ঘুমায়ব নহ উতরোল ॥
যৈছন[৫] যামিনি কৌমুদি[৬] ঘোর।
তৈছন[৭] বেশ বনায়ব[৮] তোর ॥
এতহুঁ[৯] কহই[১০] করু বেশ বনান।
ধনি অনুরাগিণি জ্ঞানদাস ভাণ ॥৬॥৭৫২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৪২ সংখ্যক পদ। ২। 'নিশি উজিয়ারি' স্থলে 'কহ না বিচারি' প-র-সা। ৩। 'মিলিব' প-র-সা। ৪। 'শুনি' ইত্যাদি স্থলে 'শুনি কহে সব সখী শুন মোর বোল' ক, ঘ, চ; 'শুনি কহে সখীগণ শুন' ইত্যাদি প-র-সা। ৫। 'যৈছনে' ক। ৬। 'কামিনি' ক, খ, চ। ৭। 'তৈছনে' ক। ৮। 'বনায়ত' ক। ৯। 'এতহি' ক, খ। ১০। 'এতহু কহই' স্থলে 'কহি সখীগণ' প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

কুন্দ-কুসুমে ভরু কবরিক ভার
হৃদয়ে বিরাজিত মোতিম-হার ॥
চন্দন-চরচিত রুচির কপূর।
অঙ্গহি অঙ্গ অনঙ্গ ভরিপূর ॥
চান্দনি রজনি উজোরলি গোরি।
হরি-অভিসার-রভস-রসে ভোরি ॥ ধ্রু ॥
ধবল বিভূষণ অম্বর বনই।
ধবলিম কৌমুদি মিলি তনু চলই ॥
হেরইতে পারিজন-লোচন ভুল।
রঙ্গপুতলি কিয়ে রস মহা বুর ॥

পূরতি মনরথ গতি অনিবার।
গুরুকুল-কণ্টক কি করয়ে পার ॥
সুরত-শিঙ্গার-কিরিতি সম ভাস।
মিললি নিকুঞ্জে কহ গোবিন্দদাস ॥৭॥৭৫৩॥

পাঠান্তর

১। এই পদটি ৩০৫ সংখ্যক পদরূপে ২য় শাখার পল্লবে পূর্ব্বে উদ্ধৃত হইয়াছে; সুতরাং পাঠান্তর ও টীকা উক্ত পদে দ্রষ্টব্য।

কামোদ।১

আদরে আগুসরি রাই হৃদয়ে ধরি
জানু উপরে পুন রাখি।
নিজ কর-কমলে চরণ-যুগ মোছই
হেরই২ চির থির আঁখি ॥
পিরিতি মুরতি অধিদেবা৩।
যাকর দরশনে সব দুখ মীটল৪
সোই আপনে করু সেবা ॥
হিমকর৫ -শীতল নীরহি৬ তীতল৭
কর-তলে৮ মাজই মুখ।
সজল নলিনি-দলে মৃদু মৃদু বীজই
পুছই৯ পন্থকি দুখ ॥
অঙ্গুলে চিবুক ধরি বদনে তাম্বুল পুরি
মধুর সম্ভাষই কান।
গোবিন্দ দাস ভণ নিতি নব নৌতুন১০
রাইক১১ অমিয়া-সিনান ॥৮॥৭৫৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৪৪ সংখ্যক পদ। ২। 'হেরইতে' প-র-সা। ৩। 'পিরিতি' ইত্যাদি স্থলে 'সজনি পিরিতি' ইত্যাদি প-র-সা। ৪। 'ছুরে গেও' প-র-সা। ৫। 'হিম সম' প-র-সা। ৬। 'নির গহি' প-র-সা। ৭। 'তিতল' চ। ৮। 'নিজ করে' প-র-সা। ৯। 'পুছই' ক; 'পুছত' প-র-সা। ১০। 'নিতি নব নৌতুন' স্থলে 'নাহ রসিক পণ' প-র-সা। ১১। 'রাই করু' প-র-সা।

উভয়োত্তরানুরাগো যথা।

পঠমঞ্জরী।১

তোমার প্রেমে বন্দী হৈলাম শুন বিনোদ-রায়।
তোমা বিনে মোর চিতে কিছুই না ভায় ॥
শয়নে স্বপনে আমি তোমার রূপ দেখি।
ভরমে তোমার রূপ ধরণীতে লেখি ॥
গুরুজন মাঝে যদি থাকিয়ে বসিয়া।
পরসঙ্গে নাম শুনি দরবয়ে২ হিয়া ॥
পুলকে পূরয়ে অঙ্গ আঁখে ঝরে জল।
তাহা নিবারিতে৩ আমি হইয়ে বিকল॥
নিশি দিশি বন্ধু তোমায় পাশরিতে নারি।
চণ্ডীদাসে কহে হিয়ায় রাখ স্থির করি॥৯॥৭৫৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৪৫ সংখ্যক পদ। ২। 'দরপয়ে' খ। ৩। 'নেহারিতে' ক।

তিরোথা ধানশী।১

সুন্দরি আমারে কহিছ কি।
তোমার পিরিতি ভাবিতে ভাবিতে
বিভোর হইয়াছি ॥
থির নহে মন সদা উচাটন
সোয়াথ নাহিক পাই।
গগনে ভুবনে দশ দিগ-গণে
তোমারে দেখিতে পাই ॥
তোমার লাগিয়া বেঁড়াই ভ্রমিয়া
গিরি নদী বনে বনে।
খাইতে শুইতে আন নাহি চিতে
সদাই জাগয়ে মনে ॥

শুন বিনোদিনি প্রেমের কাহিনী
পরাণ রৈয়াছে বান্ধা।
একই পরাণ দেহ ভিন ভিন
জ্ঞান কহে গেল ধান্ধা[২] ॥১০॥৭৫৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৪৬ সংখ্যক পদ।
২। 'ধান্দা' ঘ, প-র-সা।

শ্রীরাগ।[১]

তোমাতে আমাতে যেমত পিরিতি
ভালে সে জানহ তুমি।
লোক-চরচাতে ভাসুর ভাওই[২]
এমতি থাকিব আমি ॥
আসিবা যাইবা দূরেতে থাকিবা
না চাবে আমার পানে।
বড়ই বিষম গুরু দুরজন
দেখিলে মরয়ে প্রাণে ॥
তুমি যদি বল পরাণ-বন্ধু তবে
কুলে বা আমার কি।
ইঙ্গিত পাইলে সব সমাধিয়া[৩]
কুলে তিলাঞ্জলি দি ॥
সে দুখ চাহিতে এ দুখ বড়ই[৪]
কহি কেহো নাহি দেশী।
গোপত পিরিতি রাখিতে যুগতি
কহে রসময়ী দাসী ॥১১॥৭৫৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৪৭ সংখ্যক পদ।
২। 'ভায়ই' ক, প-র-সা। ৩। 'সমারিয়া' খ।
৪। 'এ দুখ চাহিতে' ইত্যাদি কলির পরিবর্তে—
'এ দুখ কহিতে সে দুখ বড়ই
কলঙ্ক রহিবে শেষে।
গোপত পিরিতি রাখহ যুবতি
কহয়ে লোচন দাসে ॥'—ক, চ পুথি।
'সে দুখ চাহিতে এ দুখ বড় যে
কহি কোথা নাহি দেশে।
গোপত পিরিতি রাখহ যুবতি
কহে রসময় দাসে ॥'—প-র-সা পুথি।

সুহিনী।[১]

দোঁহে কহি দোঁহ অনুরাগ।
দুহুঁ প্রেম দুই হৃদে[২] জাগ ॥
দোঁহে দোঁহা করু পরিহার।
দুহুঁ আলিঙ্গই কত বার ॥
দুহুঁ বিম্বাধরে দুহুঁ দংশ।
দুহুঁ গুণ দুহুঁ পরশংস ॥
দুহুঁ হেরি দোঁহার বয়ান।
দুহুঁ জন সজল-নয়ান ॥
দুহুঁ[৩] কহ মধুরিম ভাষ।
নিরখয়ে যদুনাথ দাস ॥১২॥৭৫৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৪৮ সংখ্যক পদ।
২। 'হিয়ে' প-র-সা। ৩। 'কহু' ঘ; 'কহু' প-র-সা।

ভূপালী।[১]

নব অনুরাগিণি নব অনুরাগ[২]।
মীলল দুহুঁ তনু[৩] গলে গলে লাগ[৪] ॥
তহিঁ এক রঙ্গিণি পরম রসাল।
দুহুঁ গলে দেওল এক ফুলমাল ॥
টুটব ভয়ে দুহুঁ পড়ু এক[৫] বন্ধ।
দৈবে ঘটায়ল প্রেম-আনন্দ ॥
সখি-মুখ হেরইতে উলসিত ভেল।
দোঁহে মেলি মালা[৬] সেই সখি গলে দেল ॥
বাহু পসারিয়া দোঁহে দোঁহা ধরু।
দোঁহ অধরামৃতে দোঁহ মুখ ভরু ॥
দূরে গেও মউর-শিখণ্ড পিতবাস[৭]।
দুহুঁ গুণ গাওত গোবিন্দদাস ॥১৩॥৭৫৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৪৯ সংখ্যক পদ। ২। 'অনুরাগী' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'জন' খ। ৪। 'লাগি' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'পড়ু এক' স্থলে 'পড়ি গেও' প-র-সা। ৬। 'মেলি মালা' স্থলে 'গলমাল' প-র-সা। ৭। 'পীতবাস' ক।

—

কেদার।১

পেখলুঁ রে সখি যুগল কিশোর।
কালিন্দি-তীর নিকুঞ্জক ওর ॥ধ্রু২ ॥
নব নব৩ রূপ নিরুপম লাবণি
মরকত-কাঞ্চন-কাঁতি।
নারি পুরুখ দুহুঁ৪ লখই না পারিয়ে৫
অছু৬ পরিরম্ভণভাতি ॥
ঘন ঘন চুম্বনে লুবধ বদন দুহুঁ৭
বিগলিত স্বেদ-উদ-বিন্দু৮।
হেরি হেরি মরম৯ ভরম পরিপূরল১০
কো বিধুমণি১১ কো ইন্দু১২ ॥
সিন্দুর অরুণ চন্দন১৩ বিধু-মণ্ডল
সঘনে উদিত অব১৪ মেলি।
গোবিন্দদাস কহই নব অপরূপ১৫
রাধা-মাধব-কেলি ॥১৪॥৭৬০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৫০ ও প-র পুথির ৪২।২৭ সংখ্যক পদ। 'কেদার' স্থলে 'বড়ারি' প-র। ২। প-র পুথি ছাড়া অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৩। 'নব নব' স্থলে 'সমবয়' প-র। ৪। 'দোঁহে' ক; 'দোহ' ঘ, প-র-সা। ৫। 'পারই' প-র-সা, প-র। ৬। 'ঐছে' প-র। ৭। 'ছবি' প-র। ৮। 'স্বেদ-উদ-বিন্দু' স্থলে 'শ্বেত অরবিন্দ' প-র-সা; 'স্বেদ অরবিন্দ' প-র। ৯। 'হেরি হেরি মরম' স্থলে 'হেরইতে মরমে' প-র-সা, প-র। ১০। 'পরিপূরিত' প-র-সা। ১১। 'বিধু খনি' প-র। ১২ 'কো' ইত্যাদি পংক্তি স্থলে 'কোরহি মণি করু ইন্দু' খ, ঘ। ১৩। 'বদন' ক। ১৪। 'আধ' ক, খ, ঘ, চ। ১৫। 'নব অপরূপ' স্থলে 'অপরূপ নব' ক, খ; 'ইহ অপরূপ' প-র-সা; 'সব অপরূপ' প-র।

টীকা

৭—১০। "ঘন ঘন" ইত্যাদি। বারম্বার চুম্বনে উভয়ের বদন লুব্ধ হইল; স্বেদজল-কণা বিগলিত হইল; (সেই শোভা) দেখিয়া দেখিয়া (সখীদিগের) চিত্ত কে চন্দ্রকান্ত-মণি ও কে ইন্দু, (ইহা ভাবিয়া) ভ্রান্তিতে পরিপূর্ণ হইল। (চন্দ্রকান্ত-মণি চন্দ্র-কিরণস্পর্শে জল-বিন্দু-রাজি উদ্গীর্ণ করে; এ স্থলে শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণ—উভয়ের বদন স্বেদ-বিন্দু-পরিপূর্ণ হওয়ায় উভয়ের মধ্যে কে চন্দ্র ও কে চন্দ্রকান্ত-মণি, তৎসম্বন্ধে সখীদিগের চিত্তে ভ্রান্তি উদ্ভূত হইল। এ স্থলে 'সন্দেহ' নামক অলঙ্কার হইয়াছে।)

—

বিহগড়া।১

বিগলিত কুন্তল মণিময় কুণ্ডল
রুণুঝুনু অভরণ বাজ।
ঘামহিঁ অলকা তিলক বহি যাওত
ঘন দোলত মণিরাজ ॥
দেখ দেখ দুহুঁ জন-কেলি।
দুহুঁ দুহুঁ অধর-সুধারস পিবি পিবি
দুহুঁ কিয়ে উনমত ভেলি ॥ ধ্রু২ ॥
গীমহি ভুজযুগ উপর৩ শশোধর৪
কনক-ধরাধর মাঝ।
অপরূপ পবনে সঘন জম্বু৫ দোলত
গগন সহিত দ্বিজরাজ ॥
চঞ্চল চরণ-কমল মণি-নূপুর
সশবদ মঙ্গল পূর।
মনমথ-কোটি মথন করু ঐছন
জ্ঞানদাস চিতে ফুর ॥১৫॥৭৬১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৫১ সংখ্যক পদ। ২। প-র-সা পুথি ছাড়া অন্যান্য পুথিতে 'ক্র' নাই। ৩। 'উর পর' ক, খ। ৪। 'শশধর' ক, খ, প-র-সা। 'শশধর' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৫। 'তনু' খ, ঘ,।

টীকা

৮–১১। "গীমহি" ইত্যাদি। (উভয়ের) গ্রীবায় (উভয়ের) ভুজ-যুগল, তদুপরি (উভয়ের বদনরূপ) শশধর (শোভা পাইতেছে) এবং (শ্রীরাধার কুচযুগ-রূপ) সুবর্ণ-গিরির মাঝে গগন সহ চন্দ্র অর্থাৎ মুক্তাহার সহ হারের মধ্য-মণি অপূর্ব্ব (নিশ্বাস)-পবনে সঘনে দুলিতেছে। তুলনা করুন,—

"নীল মুকুতা- হার বেকতা
শোভিত দেখিলুঁ ভাল।
যেন তারাগণ উদিত গগন
চান্দে বেড়িয়া জাল॥"

—প-ক-ত, ১৯৮ সংখ্যক পদ।

'নীল মুকুতা' ইত্যাদি শ্লোকের ব্যাখ্যা ১৯৮ সংখ্যক পদের টীকায় দ্রষ্টব্য।

ভূপালী।১

দুহুঁ রসে ভোর হেরি পাঁচবাণ।
কেলি-কলা লিয়েঽ করত সন্ধান॥
দেখ পুন চেতন দুহুঁ অবলম্ব।
পুনহি অচেতন যব পুন৩ চুম্ব॥
বিপুল পুলক বর স্বেদ-সঁচার৪।
চির-থির নয়নে নীর অনিবার॥
কাঁপই থরহরি গদ-গদ ভাষ।
দুহুঁ দুহুঁা পরশনে কতহুঁ উলাস৫॥
আন-আন-সঙ্গ-রঙ্গে ভরু অঙ্গ।
কো করু অনুভব প্রেম-তরঙ্গ॥
নিতি নিতি ঐছন হোয়ত বিলাস।
কবহ৬ হেরব রাধামোহন দাস৭॥১৬॥৭৬২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৫২ ও প-র পুথির ২৫।২৪ ও ৪২।৪৩ সংখ্যক পদ। ২। 'নিয়ে' ক, খ, ঘ, চ, প-র; 'কিয়ে' প-র-সা। ৩। 'দুহুঁ' চ, প-র-সা। ৪। 'সচার' ঘ; 'সঞ্চার' ক, চ, প-র-সা, প-র। ৫। 'উল্লাস' ক, খ, ঘ, প-র-সা। 'দুহুঁ দুহুঁা' ইত্যাদি চারিটি পংক্তি প-র পুথিতে লিপিকর-ভ্রমে পরিত্যক্ত হইয়াছে। ৬। 'কবহু' খ, প-র-সা। ৭। 'ইহ নরোত্তম দাস' প-র।

টীকা

১–২। "দুহুঁ" ইত্যাদি। পঞ্চবাণ অর্থাৎ কন্দর্প উভয়কে সম্ভোগ-রসে মত্ত দেখিয়া (সেই অবস্থার উপযোগী) কেলিকলা লইয়া সংযোজিত করিতেছেন। (টীকাকার রাধামোহন ঠাকুর লিখিয়াছেন—এ স্থলে 'পাঁচবাণ' শব্দের অর্থ 'অপ্রাকৃত মদন' বুঝিতে হইবে)।

রত্যন্তে মূর্চ্ছা।

বিহাগড়া।১

রতি-সুখ-শয়ন-নিবেশহি২ সুন্দরি
প্রমুদিত-মানস ভেলি।
বিছুরল আন আন কেলি-কৌতুক
অনুগত-নিধুবন-কেলি॥
অদভুত মদন-বিলাস।
রাইক দেহ-দণ্ড পরিশোভিত
শ্রমজল-মুকুতা বিকাশ॥
নিমিলিত নয়ন বয়ন-বর শোভন
অলখিত সহজহি হাস৩।
অনধিন বাহু-বল্লি অরু সব অঙ্গ৪
তে উহ রহত উদাস॥

বিগলিত অঙ্গ-রাগ অরু অভরণ
বিগলিত কুঞ্চিত কেশ।
রাধামোহন চিতে নিতি নিতি ভাবই
ঐছন প্রেম-আবেশ ॥১৭॥৭৬৩॥

ইতি অষ্টম-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৫৩ সংখ্যক পদ। ২। 'শয়নে নিবেশহি' ক। ৩। 'অলখিত সহজহি হাস' প-স স্থলে 'অলখিত সহজই হাস' খ; 'হেরইতে সহসহিঁ' খ, চ; 'হেরইতে সহচরি হাস' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'অনধিন' ইত্যাদি স্থলে 'অনধীন বাহুবল্লরী অরু সব অঙ্গ' ক, খ, প-র-সা।

টীকা

১—৪। "রতি"-ইত্যাদি। সুরত-কেলিতে সুখজনক শয্যায় শয়নে শ্রীরাধা হৃষ্ট-চিত্তা হইলেন (এবং) সুরত-লীলায় প্রবৃত্ত হইয়া অন্যান্য (আনুসঙ্গিক) কেলি-কৌতুক বিস্মৃত হইলেন। (সুরত-প্রসঙ্গে মোহ দ্বারা শ্রীরাধার 'মধ্যা' নায়িকার স্বভাব সূচিত হইতেছে)।

৮—১১। "নিমিলিত" ইত্যাদি। (শ্রীরাধার) নয়ন (রসাবেশে) মুদ্রিত, সুন্দর বদন অধিকতর শোভিত; স্বাভাবিক হাস্য অদৃশ্য হইল; (তাঁহার) বাহু-লতা ও সর্ব্বাঙ্গ অবশ,—সুতরাং (আবৃত করার অক্ষমতা হেতু) উন্মুক্ত রহিল।

রাধামোহন ঠাকুর তাঁহার স্বকৃত এই পদের ব্যাখ্যা-স্থলে লিখিয়াছেন যে, তিনি এই পদে উজ্জ্বল-নীলমণি-ধৃত নিম্নলিখিত শ্লোকের মর্ম্মানুবাদ করিয়াছেন; যথা,—

"শ্রমজলনিবিড়াং নিমীলিতাক্ষীং
শ্লথচিকুরামনধীনবাহুবল্লীম্।
মুদিতমনসমস্মৃতান্যভাবাং
রতিশয়নে নিশি রাধিকাং স্মরামি ॥"

"কিং ধ্যায়সীতি সুবলেন পৃষ্টঃ কৃষ্ণ আহ শ্রমেতি। অত্র শ্রমজলানাং নৈবিড়্যং চিকুরাণাং শ্লথত্বং বাহুবল্ল্যা দৌর্ব্বল্যঞ্চ সুরতাস্তং ব্যনক্তি। ন স্মৃতোঽন্যস্য বিষয়াশ্রয়োদ্দীপনাদের্ভাবো ভাবনা যস্যা ইতি রতিসুখবিশেষানুভবো মূর্চ্ছায়ামপি বর্ত্তমানস্তস্যা মুখমাধুর্য্যাত্তদানীমবগত ইতি জ্ঞেয়ম্। অত্র মুদিতমনসমিত্যস্যাপুষ্টার্থত্বং বক্তুঃ প্রেমবত্তানুলাপবশাৎ সোঢ়ব্যম্। স চ চিরাদ্দ্বিষয়ককামাগ্নিসন্তপ্তমনাঃ সা সুরতেন ময়াদ্য মুদিতমনাঃ কৃতা ইত্যতঃ কৃতার্থোঽস্মীতি স্বাভিপ্রায়োদ্গারময় ইতি।" বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তিকৃত 'আনন্দচন্দ্রিকা' টীকা।

অথ প্রেম-বৈচিত্ত্যং শ্রীরাধায়া যথা।

তদ্‌সূচিত-শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

গান্ধার।১

হরি হরি গোরা কেনে কাঁদে।
নিজ সহচরগণ পুছই কারণ২
হেরই গোরামুখ-চাঁদে ॥ ধ্রু ॥
অরুণিত লোচন প্রেম-ভরে ভেল ঢুন
ঝর ঝর ঝরে প্রেম-বারি।
যৈছন শিথিল- গাঁথল৩ মোতিফল৪
খসয়ে৫ উপরি উপরি ॥
সোঙরি বৃন্দাবন নিশাসই পুন পুন৬
আপনার অঙ্গ নিরখিয়া।
দুই হাত বুকে ধরি রাই রাই৭ করি
ধরণি পড়ল৮ মুরছিয়া ॥
তহিঁ প্রিয় গদাধর ধরিয়া৯ করল কোর
কহয়ে শ্রবণে মুখ দিয়া।
পুন১০ অট্ট অট্ট হাসে জগ-জন১১ মন তোষে
বাসুঘোষে মরয়ে ঝুরিয়া ॥১॥৭৬৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৫৪ সংখ্যক পদ। ২। 'পুছই কারণ' স্থলে 'না বুঝিয়ে কারণ' প-র-সা।

৩। 'গাঁথিল' ক, চ; 'গথিত' প-র-সা। ৪। 'মুকুতাফল' প-র-সা। ৫। 'খসতহি' প-র-সা। ৬। 'নিশাসই' ইত্যাদি স্থলে 'নিশ্বাসই পুন' খ। ৭। 'রাই রাই' স্থলে 'গোবি গোবি' প-র-সা। ৮। 'ধরণি পড়ল' স্থলে 'ধরণীতে পড়ে' প-র-সা। ৯। 'বসিয়া' ক। ১০। 'গৌর' প-র-সা।

কেদার।১

শ্যামক২ কোরে যতনে ধনি শূতল৩
মদন-আলসে দুহুঁ৪ ভোর।
ভুজে ভুজে বন্ধন নিবিড় আলিঙ্গন
জনু৫ কাঞ্চন মণি জোড়৬॥
কোরহি শ্যাম চমকি ধনি বোলত৭
কবে মোহে মীলব কান।
হৃদয়ক তাপ তবহিঁ৮ মঝু মীটব৯
অমিয়া করব১০ সিনান॥
সো মুখ-মাধুরি বঙ্ক নেহারই১১
সোঙরি সোঙরি১২ মন ঝূর।
সো তনু সরস১৩ পরশ যব পাওব১৪
তবহিঁ মনোরথ পূর॥
এত কহি সুন্দরি দীঘ নিশাসই
মুরছিত১৫ হরল গেয়ান।
আকুল রাই শ্যাম পরবোধই১৬
গোবিন্দদাস পরমাণ॥২॥৭৬৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৫৫ ও প-র পুথির ৩২।২ সংখ্যক পদ। 'কেদার' স্থলে 'কামোদ' প-র। ২। 'শ্যাম' খ; 'শ্যামর' প-র। ৩। 'শুতলি' প-র-সা, প-র। ৪। 'মদন-আলসে দুহুঁ' স্থলে 'মদন মদালসে' প-র-সা; 'মদনালসে তনু' প-র। ৫। 'যেন' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৬। 'মোর' প-র। ৭। 'রোয়ত' ঘ; 'পুছই' প-র। ৮। 'তবহুঁ' ক, খ, ঘ, চ। ৯। 'মঝু মীটব' স্থলে 'দূর যায়ব' প-র-সা; 'মিটি যায়ব' প-র। ১০। 'অমিয়া করব' স্থলে 'করবহি অমিয়া' প-র। ১১। 'সো মুখ' ইত্যাদি স্থলে 'আর কিয়ে সো মুখ মাধুরি হেরব' পর। ১২। 'সোঙরি সোঙরি' স্থলে 'গুণ সোঙরিতে' প-র। ১৩। 'দরশ' প-র। ১৪। 'হোয়ব' প-র-সা, প-র। ১৫। 'মুরছই' প-র। ১৬। 'আকুল' ইত্যাদি স্থলে 'যতনহি শ্যাম রাই পরবোধই' প-র (পাঠান্তর)।

বিহাগড়া।১

রোদতি রাধা শ্যাম করি কোর।
হরি হরি কাহাঁ গেও প্রাণনাথ মোর॥
জানলুঁ রে সখি প্রেম অগেয়ান।
নাগর কোরে নাগরি নাহি জান॥
মুরছলি নাগর মুরছলি রাই২।
বিরহে বেয়াকুল৩ কূল না পাই॥
দারুণ বিরহে না হেরই তায়।
সহচরি চিত্র-পুতলি৪ সম চায়৫॥
ঐছন হেরইতে রাইক রীত।
গোবিন্দদাস-চীত৬ সচকিত॥৩॥৭৬৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৫৬ ও ১৫৫৯ সংখ্যক পদ। ২। 'মুরছলি' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় খ ও ঘ পুথিতে নাই। ৩। 'ব্যাকুল দোহ' প-র-সা। ৪। 'চীতপুতলি' খ, প-র-সা। ৫। 'সম চায়' স্থলে 'সমুঝায়' প-র-সা। ৬। 'গোবিন্দদাস পহু চিত' প-র-সা।

তথা রাগ।১

রসবতি বৈঠি রসিকবর পাশ।
রোই২ কহই ধনি বিরহ-হুতাশ॥
আর কি মিলব মোহে৩ রসময় শ্যাম।
বিরহ-জলধি কত পউরব হাম॥

নিকটহি নাহ না হেরই রাই।
সহচরি কত পরবোধই৪ তাই ॥
কানু চমকি তব রাই করু কোর।
গোবিন্দদাস হেরি ভেল ভোর ॥৪॥৭৬৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৫৭ সংখ্যক পদ। ২। 'মাই' ক, খ। ৩। 'মোয়ে' খ। ৪। 'পরবোধব' ক।

ধানশী।১

কত পরকারে তহিঁ২ পরিচয় দেল।
হেরইতে মুখ-শশি দুখ দুর৩ গেল ॥
সহচরিগণ সব চমকিত ভেল।
সজল-নয়ানে আলিঙ্গন কেল ॥
আঁচরে মোছায়ত৪ নয়নক লোর।
যতনহি দৃঢ় করি দুহু করু কোর ॥
কোই সখি দেওত চামরক বায়।
গোবিন্দদাস দুহুক৫ গুণ গায়৬ ॥৫॥৭৬৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৫৮ সংখ্যক পদ। ২। 'তাহি' ক, প-র-সা। ৩। 'দূরে' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'মোছায়ই' ঘ। ৫। 'দুহুঁ' ক, খ, প-র-সা ; 'তবহু' ঘ। ৬। 'গুণ গায়' স্থলে 'প্রেমকি জয়' প-র-সা।

অত্র সম্ভোগোচিতপদং যথাসম্ভবং গেয়ম্।
জয় জয় রাধা কৃষ্ণের প্রেম অদভুত।
নিতুই নৌতুন প্রেম অনুরাগযুত ॥ ইত্যাদি।

ধানশী।১

শ্যামর-চন্দ গোরি যব বৈঠল
নিধুবনে সখিগণ সঙ্গ।
চাতুরি রভস কলা কত কৌশল
কিয়ে কিয়ে২ মদন-তরঙ্গ ॥
সজনী কো পয়ে৩ ঐছন জান।
পিয় পিয় পিপিয়-নাদ শুনি আকুল
মুরছি৪ আনত৫ ভই আন ॥ধ্রু॥
ঢর ঢর লোরে নয়ন বহি যাওত
কত কত করুণা-কোটি।
দন্তে তৃণহুঁ কহি প্রিয় দরশন দেহ
না হেরিয়া হিয়া যাউ ফোটি৬ ॥
বহুত বিনতি৭ করে সখির করে৮ ধরে
কোরহি শ্যাম না জান৯।
বিপরিত অচল সচল দেখি ঐছন
বল্লভদাস রস গান ॥৬॥৭৬৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৫৯ ও প-র পুথির ৬৬।৪ সংখ্যক পদ। ২। 'ভেল' প-র। ৩। 'কো পয়ে' স্থলে 'কো পায়ে' প-র-সা। ৪। 'মুরছিত' ক, চ। ৫। 'আন' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'ফাটি' ক, প-র-সা, প-র। ৭। 'মিনতি' প-র-সা। ৮। 'চরণে' প-র-সা। ৯। 'মান' ক, চ, প-র-সা।

শ্রীরাগ।১

সজনী প্রেমক কো কহ২ বিশেষ।
কানুক কোরে কলাবতি কাতর
কহত কানু পরদেশ ॥ ধ্রু ॥
চাঁদক হেরি সুরজ করি ভাখয়ে
দিনহি রজনি করি মান।
বিলপই তাপে তাপায়ত অন্তর
বিরহ পিয়ক৩ করি ভান ॥
কব আওব হরি হরি সঞে পুছই
হসই রোয়ই খেণে ভোরি।
সো গুণ গাই৪ শ্বাস খেণে কাঢ়ই৫
খণহি খণহি৬ তনু মোড়ি ॥

বিধুমুখি-বদন কানু যব পৌছল[৭]
নিজ পরিচয় কত ভাতি।
অনুভবি মদন কান্ত কিয়ে কামিনি[৮]
বল্লভদাস সুখে মাতি ॥৭॥৭৭০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৬০ ও প-র পুথির ৩৬।৩ সংখ্যক পদ। ২। 'প্রেমক কো কহ' স্থলে 'প্রেমকি কহবি' ঘ, প-র-সা। ৩। 'বিরহ পিয়ক' স্থলে 'প্রিয়ক বিরহ' ক; 'বিরহক পিয়' প-র। ৪। 'গাওই' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৫। 'বাঢ়ই' ক; 'কাড়ই' চ, প-র-সা। ৬। 'খণহি খণহি' স্থলে 'ক্ষণহি তনু' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৭। 'মোছল' প-র-সা; 'মোছত' প-র। ৮। 'ভাবিনি' প-র-সা।

বিহগড়া।১

নাগর[২] সঙ্গে রঙ্গে যব বিলসই
কুঞ্জে শুতলি ভুজ-পাশে।
কানু কানু করি রোয়ই সুন্দরি
দারুণ বিরহ-হুতাশে ॥
এ সখি আরতি কহনে না যাই।
আঁচলক হেম আঁচলে রহু যৈছন
খোঁজি ফিরত আন ঠাঞি[৩] ॥ ধ্রু ॥
কাহাঁ গেও সো মধু রসিক সুনাগর
মোহে তেজল কথি লাগি।
কাতর হোই মহা-তলে লুঠই
মদন-দহনে[৪] রহু জাগি ॥
রাইক বিরহে কানু ভেল সচকিত[৫]
বয়ানে বাণি নাহি ফুর।
প্রিয় সহচরি লেই করে কর বান্ধই
গোবিন্দদাস রহু দুর ॥৮॥৭৭১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৬১ সংখ্যক পদ। ২। 'কামুক' প-র-সা। ৩। 'আঁচলক হেম' ইত্যাদি স্থলে—
হেম আঁচলে রহু যৈছন খোজি
ফিরত আনহি ঠাঞি ॥ ধ্রু ॥ ক, চ পুথি।
৪। 'বেদনে' ক, খ, চ, প-র। ৫। 'চমকিত' ক, চ, প-র।

তথা রাগ।১

বহুখণে পরিচয় ভেল।
বিরহ-বেদন দুরে গেল ॥
দোঁহে দুহুঁ কোরে আগোরি।
সহচরি হেরি বিভোরি ॥
অদভুত প্রেম-চরীত[২]।
হেরইতে চমকিত চীত[৩] ॥
কোরহি দেখিতে না পায়।
ঐছন না শুনি কোথায় ॥
পুন দোঁহে নিবিড় বিলাস।
দুরে গেও বিরহ-হুতাশ ॥
গোবিন্দ দাসক দাস।
ইহ গুণ আনন্দে ভাষ ॥৯॥৭৭২॥

ইত্যাদি শ্রীরাধিকায়াঃ প্রেমবৈচিত্ত্যম্।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৬২ সংখ্যক পদ। ২। 'চরিত' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'চিত্ত' ক, খ, প-র-সা।

অথ প্রেমবৈচিত্ত্যং শ্রীকৃষ্ণস্য যথা।

সুহই।১

আর কিয়ে কনক-কষিল-তনু সুন্দরি
দরশ পরশ মঝু[২] হোয়।
উর[৩] পর পাণি হানি খিতি লুতল[৪]
আকুল-কণ্ঠে ঘন রোয় ॥

সজনি না বুঝিয়ে[৫] প্রেম-তরঙ্গ।
রাইক কোরে চমকি হরি বোলত[৬]
কবে হবে তাকর সঙ্গ ॥ ধ্রু ॥
আর কিয়ে শ্রবণে শুনব হাম[৭] তাকর
সো প্রিয় মধুরিম ভাষ[৮]।
নয়নহি বয়ন-চান্দ কিয়ে[৯] হেরব
কৌমুদি হাস-বিকাস ॥
রাইক কোরে কানু ঐছে[১০] বিলপই
ব্রজ-বনিতাগণ হাস।
প্রেমক রীত বুঝই সংশয় ভেল
কহতহি গোবিন্দদাস ॥১০॥৭৭৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৬৩ ও প-র পুথির ৬৬।৫ সংখ্যাক পদ। ২। 'হব' প-র। ৩। 'উরু' খ, চ, প-র-সা। ৪। 'লুঠই' প-র। ৫। 'সজনি না বুঝিয়ে' স্থলে 'সখি হে কো কহ' প-র। প-র পুথিতে 'সখি হে' ইত্যাদি কলি দ্বারা পদটি আরম্ভ করা হইয়াছে। ৬। 'চমকি হরি বোলত' স্থলে 'বৈঠি হরি কহতহি' প-র। ৭। 'বোল' প-র-সা, প-র। ৮। 'সো' ইত্যাদি স্থলে 'আর তাহে মধুরিম হাস' প-র। ৯। 'কবে' প-র। ১০। 'ঐছে' স্থলে 'যব' প-র-সা, প-র। ১১। 'প্রেমক' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা—'না বুঝল বাত ধন্দ মোহে লাগল'।

তথা রাগ।[১]

ধনি-কোরে বিনদ[২] নাগরবর[৩] ভুললা[৪]।
রোয়ত নীর বয়ন বহি গেলা ॥
কোরে আকুল ভই মুরছিত ভেল।
সহচরিগণ কর বয়নহি দেল ॥
শ্বাস-হীন হেরি সবহুঁ বিভোর।
রোয়ত ধনি তব শ্যাম করি কোর ॥
এক সখি যুগতি করল অনুপাম।
শ্রবণে কহই তব রাধা নাম ॥
বহুখণে শ্রবণে পৈঠল সোই বোল।
রাই রাই করি উঠল তনু মোড় ॥
রোই রোই সুবদনি পরিচয় দেল।
কোরে কয়ল সব দুখ দুরে[৫] গেল ॥
বৈঠল নাহ রাই বাম পাশ।
হেরি চমকিত রাধাবল্লভ দাস ॥১১॥৭৭৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৬৪ সংখ্যাক পদ। ২। 'বিনোদ' ক। ৩। 'নাগর' খ, প-র-সা। ৪। 'ভুলিলা' ক। ৫। 'দূরে' ক।

পুনশ্চ দিনান্তরে।

বিহগড়া।[১]

রাধা মাধব বিলসই কুঞ্জক মাঝ।
তনু তনু সরস পরশ-রস পীবই
কমলিনি মধুকর-রাজ ॥ ধ্রু ॥
সচকিতে[২] নাগর কাঁপই থর থর
শিথিল হোয়ল[৩] সব অঙ্গ।
গদ গদ কহয়ে রাই ভেল অদরশ
কবে হোয়ব তছু সঙ্গ ॥
সো ধনি-চাঁদ-বয়ন কিয়ে হেরব
শুনব অমিয়াময় বোল।
ইহ মঝু হৃদয়[৪] তাপ কিয়ে মেটব[৫]
সোই করব কিয়ে কোল ॥
ঐছন কতহুঁ বিলাপই[৬] মাধব
সহচরি দূরহি হাস।
অপরুপ প্রেমে বিষাদিত অন্তর
কহতহি মাধবি[৭] দাস ॥১২॥৭৭৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৬৫ সংখ্যক পদ। ২। 'সচকিত' ক। ৩। 'কয়ল' ক। ৪। 'হৃদয়ে' ক। ৫। 'মিটব' ক। ৬। 'বিলপয়ে' ক; 'বিলপই' প-র-সা। ৭। 'মাধব' ক, প-র-সা।

মঙ্গল।১

পরশিতে রাই-তনু আপনে ভুলল কানু
মুরছি পড়ল ধনি-কোর।
শ্যামকে২ হেরইতে ধনি ভেল গদগদ
চরকি চরকি বহে লোর॥
শ্যাম মুরছিত হেরি চকিতে ললিতা ফেরি
রাধা-মন্ত্র শ্রুতি-মূলে দেল।
অঙ্গ মোড়াইয়া কানু নিরখই রাই-তনু
হেরি সখী সচকিত৩ ভেল॥
চিত্র-পুতলি যেন বেঢ়ল সখিগণ
নিরখই শ্যাম-মুখ-চন্দ।
কি ভেল কি ভেল বলি ধাওল বিশাখা আলি
সব জনে লাগল ধন্দ॥
শ্যামর-সুন্দর- বদন-সুধাকর
সুমুখি নেহারই সাধে।
উপজল উল্লাস কহই মাধবি৪ দাস
বিদগধ মাধব রাধে॥১৩॥৭৭৬॥

ইত্যাদি শ্রীকৃষ্ণস্য প্রেম-বৈচিত্ত্যম্।

ইতি নবম-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৬৬ সংখ্যক পদ। ২। 'শ্যাম কহে' ক; 'শ্যামক' ঘ, চ; 'নাগর' প-র-সা। ৩। 'চমকিত' ক, প-র-সা। ৪। 'মাধবী' ক; 'মাধুরী' খ।

অথ অনুরাগঃ।

সদানুভূতমপি যঃ কুর্য্যান্নবনবং প্রিয়ম্।
রাগোভবন্নবনবঃ সোঽনুরাগ ইতীর্য্যতে॥
অনুরাগো ভবেত্রিধা রূপাদাক্ষেপতঃ ক্রমাৎ।
অভিসারানুরাগশ্চ জ্ঞায়ন্তে রসিকৈর্জনৈঃ॥

আদৌ রূপানুরাগো যথা।

তত্র শ্রীমহাপ্রভুঃ।

সুহই।১

নিরবধি মোর মনে গোরা-রূপ লাগিয়াছে
কহ সখী কি করি উপায়২।
না দেখিলে গোরা-মুখ৩ বিদরিয়া যায় বুক
পরাণ৪ বাহির হৈতে চায়॥
কহ সখি কি বুদ্ধি করিব।
গৃহপতি গুরুজন ভয় নাহি৫ মোর মন
গোরা লাগি পরাণ তেজিব॥
সব সুখ তেয়াগিনু কুলে তিলাঞ্জলি দিনু
গোরা বিনু আন নাহি ভায়।
নিঝরে ঝরয়ে৬ আঁখি শুন হে মরমি৭ সখি
বাসুঘোষ কি বলিবে তায়॥১॥৭৭৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৬৭ ও প-র পুথির ১৪।৩১ সংখ্যক পদ। 'সুহই' স্থলে 'তুড়ী' প-র। ২। 'কহ' ইত্যাদি স্থলে 'কি করিব কি হবে উপায়' প-র। ৩। 'রূপ' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৪। 'পরাণি' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'ভয় নাহি' স্থলে 'নাহি লয়ে' প-র। ৬। 'নিঝরে ঝরয়ে' স্থলে 'নিঝুরে ঝুরয়ে' প-র-সা। ৭। 'মরম' খ, প-র-সা, প-র।

তথা রাগ।১

নব-জলধর-তনু থীর বিজুরি জনু
পীত বসন বনি২ তায়।
চূড়া শিখি-দল বেড়িয়া মালতীমাল
সৌরভে মধুকর ধায়॥
শ্যাম-রূপ জাগয়ে মরমে।
পাসরিব মনে করি যতনে ভুলিতে নারি
ঘুচাইল কুলের ধরমে॥ ধ্রু॥
কিবা সেই মুখ-শশী উগারে অমিয়া-রাশি
আঁখি মোর মজিল তাহায়।
গুরুজন-ভয়ে যদি ধৈরজ ধরিতে চাহি
দ্বিগুণ আগুন উপজায়॥
এ তিন ভুবনে যত রস-সুধানিধি কত
শ্যাম আগে নিছিয়া পেলিয়ে৩।
এ দাস অনন্তে কয় হেন রূপ রসময়
না দেখিলে পরাণ না জীয়ে॥২॥৭৭৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৬৭ সংখ্যক পদ। ২। 'বেনে' প-র-সা। ৩। 'ফেলিয়ে' খ, ঘ, চ।

তাহে গুরু দুরুজন-লোচন কণ্টক
সঙ্কট কতহুঁ বিথার।
কুলবতি-বাদ বিবাদ করত কত
ধৈরজ লাজ বিচার॥
সবহুঁ উপেখি যাই বন পৈঠব
কানু গীমে করি হার।
নিরজনে রাতি দিবস সুখে হেরব৫
এহি দঢ়ায়লুঁ সার॥
কি করব আন ধরম-করম মত৬
জীবনহীন জনু দেহ।
গোবিন্দদাস ভণ মনমথ মোহন
মিলনে কিয়ে করু কেহ॥৩॥৭৭৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৬৯ ও প-র পুথির ১৪।১০ সংখ্যক পদ। ২। 'তিরখিত' প-র। ৩। 'হাম না বুঝি' স্থলে 'নাহি বুঝিয়ে' প-র। ৪। 'ঝুরয়ে' প-র-সা। ৫। 'বঞ্চব' প-র। ৬। 'তন' প-র। 'কি করব' ইত্যাদি ভণিতার কলিটি ক, ঘ, চ ও প-র-সা পুথিতে নাই।

তুড়ী।১

হেরি মুখচন্দ্র-সুধারস-লহরী-
কিরণহি ভুবন উজোর।
তিরপিত২ চাহি চকোরিণি-কামিনি-
লোচন নিশি দিশি ভোর॥
সজনি অব হাম না বুঝি৩ বিধান।
অতিশয় আনন্দে বিঘিন ঘটাওল
হেরইতে ঝরয়ে৪ নয়ান॥ ধ্রু॥
দারুণ দৈব কয়ল দুহুঁ লোচন
তাহে পলক নিরমাই।
তাহে অতি হরিষে এ দুহুঁ দিঠি পূরল
কৈছে হেরব মুখ চাই॥

ভাটিয়ারি।১

যো মুখ দেখিতে হিয়া বিদরয়ে
কে তাথে২ পরাণ ধরে।
ভালে সে কামিনী দিবস রজনী
ঝুরিয়া ঝুরিয়া মরে॥
সই সে কালা৩ কদম্বতলে।
ও রূপ দেখিয়া কুলে তিলাঞ্জলি
দিলুঁ যমুনার জলে॥ ধ্রু॥
বঙ্কিম নয়ানে ভঙ্গিম চাহনি
তিলে পাসরিতে নারি।
এত দিনে সখি নিচয়ে৪ জানিলুঁ
মজিল কুলের নারী॥

চাঁচর চুলে সে ফুলের কাঁচনি[৫]
সাজনি ময়ূর-পাখে।
বলরাম বলে কোন বা দারুণী
কুলের ধরম রাখে ॥৪॥৭৮০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৭০ ও প-র পুথির ৩৩৮ সংখ্যক পদ। ২। 'তায়' প-র। ৩। 'সে কালা' স্থলে 'কি জানি' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৪। 'নিশ্চয়' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'কাছনি' প-র-সা, প-র।

শ্রীরাগ।[১]

রসের ভরে অঙ্গ না ধরে
হেলিয়া পড়িছে বায়।
অঙ্গ মোড়া দিয়া ত্রিভঙ্গ হইয়া
ফিরিয়া ফিরিয়া চায় ॥
রসিয়া নাগর হেরিয়া মরিলুঁ
কি শেল বাজিল[২] মোরে।
গুরু পরিজন লাগে উচাটন
তারে সে[৩] পরাণ ঝুরে ॥
আঁখির ঠারে বুক বিদারে
ও বড় বিষম বাণ।
কুলবতী সতী পাপিনী যুবতি
রাখুক কুলের মান ॥
হিয়া জরজর পরাণ কাঁফর[৪]
দারুণ মুরলী-স্বরে।
কুটিল[৬] হরিণী লোটায় ধরণী[৫]
কান্দিয়া মরয়ে ঘরে ॥
মধুর বোলে পরাণ দোলে
তাহে পরমাদ হাস।
বলরাম কহে এবে সে নিচয়ে[৭]
ছাড়িলুঁ ঘরের আশ ॥৫॥৭৮১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৭১ ও প-র পুথির ৩৩৯ সংখ্যক পদ। ২। 'রহল' প-র। ৩। 'তারে সে' স্থলে 'তরে সে' চ। ৪। 'কাপর' ক, খ; 'কাফর' প-র-সা। ৫। 'বাঁশীর' প-র। ৬। 'কুটিল' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'নিশ্চয়' প-র।

সুহই।[১]

দুই ভুরু কামের কামান।
নষ্ঠ কৈল কুল-অভিমান ॥
কত ছাঁদে নয়ান ঢুলায়।
মন সনে পরাণ দোলায় ॥
সে মোহন নাগর কিশোর।
মরমে পশিয়া রৈল মোর ॥ ধ্রু ॥
কত না নাগরপনা জানে।
নিরখয়ে আধ নয়ানে ॥
আধ মুচকি কথা কয়।
অবলা-পরাণে কি তা[২] সয় ॥
কে না কৈল মনোহর বেশ।
সেই সে মজাইল সব দেশ ॥
তিরি-বধে তার নাহি ভয়।
বলরামের মনে হেন লয় ॥৬॥৭৮২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৭২ ও প-র পুথির ৩৩৫ সংখ্যক পদ। ২। 'অবলা-পরাণে কি তা' স্থলে 'অবলার প্রাণে কত' প-র।

ধানশী জুড়ী।[১]

ঈষত হাসিতে কত[২] অমিয়া উথলে।
ধরম করম হরে আধ আধ বোলে ॥
রূপ দেখি কি না সে করিলুঁ[৩]।
বল করি জাতি প্রাণ পর-হাতে দিলুঁ ॥ধ্রু॥

নানা ফুলে চাঁচর চুলে চূড়ার কাঁচনি।
কত না ভঙ্গিমা দুটি নয়ান-নাচনি ॥
কিসের লোকের ভয় কিবা গুরু-লাজে[৪]।
মধুর মুরতি সে লাগিল[৫] হিয়ার মাঝে ॥
ফাগু বিন্দু বিন্দু মাঝে[৬] চন্দনের চাঁদ।
কহে বলরাম ওই[৭] পিরিতের ফাঁদ॥৭॥৭৮৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৩৬৮, ১২৭৩ ও প-র পুথির ৩৩১ সংখ্যক পদ। ২। 'হাসিতে কত' স্থলে 'এাখির ঠারে' প-র-সা। ৩। 'রূপ দেখি' ইত্যাদি স্থলে 'রূপ দেখি সখি মুঞি অকাজ করিনু' প-র। ৪। 'কিসের' ইত্যাদি স্থলে 'কিসের ভয় কিবা গুরুজন লাজে' ক; 'কিবা সে লোকের ভয় গুরুজনা লাজে' প-র-সা। ৫। 'সে লাগিল' স্থলে 'খানি জাগে' প-র। ৬। 'ফাগু' ইত্যাদি স্থলে 'চৌদিগে ফাগুর বিন্দু' প-রসা, প-র। ৭। 'ইহা' ক।

শ্রীরাগ।[১]

কিবা রাতি কিবা দিন কিছুই না জানি।
জাগিতে স্বপনে দেখি কালা রূপ[২]খানি ॥
আপনার নাম মোর নাহি পড়ে মনে।
পরাণ হরিলে রাঙ্গা নয়ন-নাচনে ॥
কি খেণে দেখিলাম[৩] সই নাগর-শেখর।
আঁখি ঝরে মন কাঁদে পরাণ[৪] ফাঁফর ॥
সহজে মুরতি খানি বড়ই মধুর।
মরমে পশিয়া সে ধরম কৈলে চুর ॥
আর তাহে কত কত ধরে বৈদগধি।
কুলেতে মণ্ডন করে কোন বা মুগধী ॥
দেখিতে সে চাঁদমুখ জগ-মন হরে।
আধ মুচকি হাসে[৫] কত সুধা ঝরে ॥
কাল কপালে শোভে চন্দনের চাঁদে।
বলরাম বলে তেঞি সদাই পরাণ কাঁদে ॥৮॥৭৮৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৭৪ ও প-র পুথির ৩৩০ সংখ্যক পদ। ২। 'বরণ' প-র। ৩। 'কি খেণে দেখিলাম' স্থলে 'কি রূপ দেখিনু' ক, খ, প-র। ৪। 'নয়ান' ক, খ। ৫। 'হাসি' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা।

তুড়ী।[১]

রূপ দেখিলে এমন হবে জানিব কেমনে।
এত কি সহিতে পারে অবলা পরাণে ॥
দ্বিগুণ দহয়ে তনু[২] মুরলীর স্বরে।
কুলিন[৩] সাপিনী যেন গরল উগারে ॥
আর তাহে তাপ দিল[৪] পাপ ননদিনী।
ব্যাধের মন্দিরে যেন কম্পিত[৫] হরিণী ॥
নিরবধি প্রাণ মোর শ্যাম-অনুরাগী[৬]।
যে মোরে ছাড়িতে বোলে হবে বধের ভাগী।
জ্ঞান কহে যেই কহ সেই সে করিব।
শ্যাম বন্ধুর লাগি পরাণ হারাইব ॥৯॥৭৮৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১০৬ ও ১২৭৫ সংখ্যক পদ। ২। 'দহয়ে তনু' স্থলে 'দগধে প্রাণ' প-র-সা। ৩। 'কুলিনী' প-র-সা। ৪। 'আর তাহে' ইত্যাদি স্থলে 'তাহে দুখ দেই মনে' প-র-সা। ৫। 'বঙ্করে' প-র-সা। ৬। 'নিরবধি' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি ক, খ, ঘ, চ পুথিতে নাই; প-র-সা পুথি হইতে উদ্ধৃত হইয়াছে।

রামকেলি।[১]

মলুঁ মলুঁ শ্যাম-অনুরাগে।
মনোহর মধুর মুরতি নব কৈশোর
সদাই হিয়ার মাঝে জাগে ॥ ধ্রু ॥

জীতে পাসরিতে নারি বল না[২] কি বুদ্ধি করি
কি শেল রহল[৩] মোর বুকে।
বাহির হৈয়া নাহি যায় টানিলে না বাহিরায়
অন্তরে জ্বলয়ে ধিকে ধিকে ॥
চরণে চরণ থুঞা[৪] অধরে মুরলী লৈয়া
দাঁড়াইয়া[৫] তেরছ[৬] নয়ানে।
অঙ্গুলি লোলাইয়া[৭] শ্যাম কি জানি কি দেখাইল[৮]
সে কথা পড়য়ে সদা মনে ॥
কিছু না মোর সহে গায় কেবা পরতীত যায়
তিলে প্রাণ তিন ঠাঞি ধরি।
বসু রামানন্দের বাণী দিবানিশি নাহি জানি
গোপতে গুমরি মরি মরি ॥১০॥৭৮৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৭৬ সংখ্যক পদ। ২। 'সে' ক, খ। ৩। 'পশিল' খ। ৪। 'থুইয়া' ঘ, চ। ৫। 'দণ্ডাইয়া' খ। ৬। 'তেড়ছ' প-র-সা। ৭। 'লোলায়ে' ক; 'লোটাইয়া' ঘ। ৮। 'কহিল গো' প-র-সা।

পুনশ্চ প্রকারান্তরং যথা।

ধানশী।১

গৌরাঙ্গ-লাবণ্য রূপে কি কহিব এক মুখে
আর তাহে ফুলের[২] কাঁচনি।
চাঁদ-মুখের[৩] হাসি জীব না গো হেন বাসি
আর তাহে ভাতিয়া চাহনি ॥
বিহি সে গড়ল রূপ ছান্দে।
কেমন কেমন করে মন সব লাগে উচাটন
পরাণ-পুতলি মোর কান্দে ॥ ধ্রু ॥
বিধিরে বলিব কি করিলে কুলের ঝি
আর তাহে নহি স্বতন্তরি।
গেল কুল লাজ ভয় পরাণ রহিবার[৪] নয়
মনের অনলে[৫] পুড়ে মরি ॥
কহিব কাহার আগে কহিলে পিরিতি ভাঙ্গে
চিত মোর ধৈরজ না বান্ধে।
নয়নানন্দের বাণী শুন শুন বিনোদিনি[৬]
ঠেকিলা গৌরাঙ্গ-প্রেম-ফান্দে॥১১॥৭৮৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৭৭ সংখ্যক পদ। ২। 'কুলের' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'ও চাঁদ-মুখের' প-র-সা। ৪। 'বাহিরাবার' প-র-সা। ৫। 'মনের অনলে' স্থলে 'প্রেম অনলে' প-র-সা। ৬। 'ঠাকুরাণি' খ।

তথা রাগ।১

তপত-কাঞ্চন- কান্তি কলেবর
উন্নত ভাঙু র[২] ভঙ্গী।
করিবর-কর জিনি বাহুর স্ববলনি
বিহি সে গঢ়ল বহুরঙ্গী ॥
গোরা রূপ জগ-মনহারা।
আপন বৈদগধি বিধাতা প্রকাশিত[৩]
বধিতে কুলবতি নারী ॥ ধ্রু ॥
আপদ-মস্তক পূর্ণ পুলকিত
প্রেমে ছল ছল আঁখি।
আপন গুণ শুনি আপহিঁ[৪] রোয়ত
হেরি কান্দয়ে পশু পাখী ॥
চান্দ-চন্দ্রিকা কুমুদ-মল্লিকা
জিনিয়া মধুর মৃদুহাস।
মধুর বচনে অমিয়া সিঞ্চনে
নিছনি গোবিন্দদাস ॥১২॥৭৮৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৭৮ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'তুড়ী' প-র-সা। ২। 'ভাঙর' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'প্রকাশিল' খ। ৪। 'আপনি' প-র-সা।

পঠমঞ্জরী।[১]

মরি মরি[২] না লো[৩] শ্যাম-রূপের বালাই লৈয়া।
কোন বিধি নিরমিল কত সুধা দিয়া॥ ধ্রু॥
শরদ-বিধুবর ফুল্ল পুষ্কর
সুন্দরানন মণ্ডলে।
রত্ন মণিময় রবি সমোদিত[৪]
গণ্ডে নৃত্যতি কুণ্ডলে॥
চারু-চন্দ্রিম[৫] চূড়া চিক্কণ
চঞ্চরীগণ আবৃতে।
চমকিত হিয়া মোর ও রূপ দেখিতে॥
সজল জলধর তিমির পুঞ্জর[৬]
ইন্দ্রনীল[৭] মনোরমে।
বন্ধুরাধর রঙ্গ সিন্দুর
নিন্দি বিম্বুক বিভ্রমে॥
লোচনাঞ্চল বিমল চঞ্চল[৮]
বিষম-বাণ-সহোদরে।
শ্যাম-রূপ নিরখিতে হৃদয় বিদরে॥
প্রবল ভুজবর নিন্দি করিকর[১০]
কঙ্কণাঙ্গদ শোভনে।
নখর তীখণ রুচি বিলক্ষণ
গোপি-চিত্ত-প্রলোভনে॥
হেম-বিরচিত[১২] মুদ্রিকাযুত
পাণিশাখ মনোহরে।
ও রূপ দেখিতে প্রাণ কি জানি কি করে॥
বিপুল বক্ষ শ্রীবৎস-লাঞ্ছন
তার[১৩]-হার বিলম্বিতে।
কৃশিম মধ্যম উরগ বিক্রম[১৪]
পীত অম্বর শোভিতে॥
চরণ-পল্লব শরণ বল্লভ
মঞ্জু-মঞ্জির রঞ্জিতে।
মথুরাদাসের চিত্তে রহু অবিরতে।
॥১৩।৭৮৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১।৭৯ ও প-র পুথির ২।২৯ সংখ্যক পদ। 'পঠমঞ্জরী' স্থলে 'কামোদ' প-র। ২। 'মরি মরি' স্থলে 'মরি' প-র। ৩। 'না লো' স্থলে 'আলো' ক, খ, চ। ৪। 'সমোদয়' প-র-সা, প-র। ৫। 'চন্দ্রিক' ক, চ। ৬। 'পুঞ্জকর' ক; 'পুঞ্জহর' প-র-সা। ৭। 'ইন্দ্রনীল-মণি' ক। ৮। 'পরিসর' প-র। ৯। 'বিশিখ' খ, ঘ, প-র। ১০। 'করিবর' ক, খ। ১১। 'তিক্ষণ' ঘ, প-র-সা, প-র; 'তীক্ষণ' চ। ১২। 'বিরাজিত' ক, খ। ১৩। 'ভাব' ঘ; ১৪। 'কৃশিম' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা—'কনক বিক্রম কর মণিময়'।

সুহই।[১]

বদন-চান্দ কোন কুন্দারে কুন্দিলে গো
কে না কুন্দিলে দুই আঁখি।
দেখিতে দেখিতে মোর পরাণ যেমন করে
সেই সে পরাণ তার সাখী॥
রতন কাড়িয়া অতি[৩] যতন করিয়া গো
কে না গড়িয়া[৪] দিল কাণে।
মনের সহিতে মোর এ পাঁচ পরাণি[৫] গো
যোগী হবে[৬] উহারি ধেয়ানে॥
অমিয়া মধুর বোল সুধা খানি খানি গো
হাতের উপর নাহি[৭] পাও।
এমতি করিয়া যদি বিধাতা গড়িত গো
ভাজিয়া ভাজিয়া উহা খাও॥
মদন-কান্দ[৮] ও না চূড়ায় টালনি[৯] গো[১০]
উহা না শিখিয়া আইল কোথা।
এ বুক ভরিয়া মুঞি উহা না দেখিনুঁ গো
এ বড়ি মরমে মোর বেথা[১১]॥

নাসিকার আগে দোলে[১২] এ গজ-মুকুতা গো
সোণায় মড়িত[১৩] তার পাশে।
বিজুরী জড়িত[১৪] যেন চাঁদের কণিকা[১৫]গো
মেঘের আড়ালে থাকি[১৬] হাসে॥
করভের কর জিনি বাহুর বলনি[১৭] গো
হিঙ্গুল-মণ্ডিত তার আগে।
যৌবন-বনের পাখী পিয়াসে মরয়ে[১৮] গো
উহারি পরশ-রস মাগে॥
নাটুয়া-ঠমকে যায় রহিয়া রহিয়া চায়
চলে যেন গজরাজ[১৯]মাতা।
শ্রীনিবাস দাস কয় লখিলে লখিল নয়
রূপসিন্ধু গঢ়ল বিধাতা॥১৪॥৭৯০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৮০ ও প-র পুথির ২।৩২ সংখ্যক পদ। 'সুহই' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র। ২। 'কঢ়িয়া' ক; 'কড়িয়া' গ; 'কাটিয়া' চ, প-র। ৩। 'কেবা' ক। ৪। 'পরাইয়া' প-র-সা। ৫। 'পরাণ' ক, খ, চ। ৬। 'হৈল' প-র। ৭। 'লাগি' ক, খ। ৮। 'ফান্দয়া' ক; 'ফান্দুয়া' চ। ৯। 'সাজনি' প-র। ১০। 'মদন-ফান্দ' ইত্যাদি স্থলে 'ময়ূর-পুচ্ছের ছান্দে' ইত্যাদি খ; 'মউরপুচ্ছের চান্দে' ইত্যাদি ঘ। ১১। 'এ বড়ি' ইত্যাদি স্থলে 'মরমে রহিয়া গেল বেথা' প-র। ১২। 'শোভে' প-র। ১৩। 'মঢ়িল' ক; 'মুড়িত' প-র-সা। ১৪। 'সহিত' প-র; 'তড়িত' ঘ। ১৫। 'কলঙ্ক' ক। ১৬। 'কিবা' প-র। ১৭। 'বাহুর বলনি' স্থলে 'বাহু সুবলনি' প-র। ১৮। 'মরিল' প-র-সা। ১৯। 'গজপতি' প-র।

ভাটিয়ারি।[১]

অঙ্গে অঙ্গে মণি মুকুতা খেচনি[২]
বিজুরী চমকে[৩] তায়।
ছি ছি[৪] কি অবলা সহজে চপলা
মদন মুরছা পায়॥
মরোঁ মরোঁ[৫] সই ও রূপ নিছিয়া লৈয়া।
কি জানি কি খেণে কো বিহি গঢ়ল
কি রূপ মাধুরী দিয়া॥ ধ্রু॥
ঢুলু ঢুলু দুটি নয়ন-নাচনি
চাহনি মদন-বাণে।
তেরছ বন্ধানে বিষম সন্ধানে
মরমে মরমে হানে॥
চন্দন-তিলক আধ ঝাঁপিয়া
বিনোদ চূড়াটী বান্ধে।
হিয়ার ভিতরে[৬] লোটায়্যা লোটায়্যা[৭]
কাতরে পরাণ কান্দে॥
আধ[৮] চরণে আধ[৯] চলনি
আধ[১০] মধুর হাস।
এই সে লাগিয়া ভালে সে ঝুরিয়া
মরে বলরাম দাস॥১৫॥৭৯১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৮১ সংখ্যক পদ। ২। 'খেচনি' ক। ৩। 'দমকে' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'ছি ছি' স্থলে 'এথে' প-র-সা। ৫। 'মরোঁ মরোঁ' স্থলে 'মরো মরো' ক; 'মরও মরও' প-র-সা। ৬। 'মাঝারে' প-র-সা। ৭। 'লোটায়্যা লোটায়্যা' স্থলে 'লোটাঞা লোটাঞা' ক, খ; 'লোটায়া' প-র-সা। ৮। 'আধয়া' প-র-সা। ৯। 'আধয়া' প-র-সা। ১০। 'আধয়া' প-র-সা।

রামকেলি।[১]

আলো সই করিব কি।
পরাণ পরবশ জীবারে জি॥
কি দিয়া নিরমিল কেমন বিধি।
রূপের নাহি সীমা[২] গুণের নিধি॥
লখিল[৩] নহে রূপ লখিল নয়।
যে অঙ্গে পড়ে দিঠি সে অঙ্গে রয়॥

দেখিতে দেখিতে মনে এমনি[৪] লয়।
সকল অঙ্গে[৫] যদি নয়ান হয়॥
যখন শ্যামবন্ধু বাঁশীটি পূরে।
বনের পশু কান্দে বিরিখি ঝুরে॥
যখন তরুতলে[৬] বাঁশীটি বাজে।
পরাণ যেমন[৭] করে না কহি লাজে॥
নয়ান-কোণে তার[৮] আছে কি ধন।
যার লাগি[৯] জাতি কুল করিলুঁ পণ॥
॥১৬॥৭৯২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৮২ ও প-র পুথির ১৪।৩২ সংখ্যক পদ। 'রামকেলি' স্থলে 'বিভাষ' প-র। ২। 'রূপের নাহি সীমা' স্থলে 'শ্যামরূপে সীমা' প-র। ৩। 'লখিলে' ক। ৪। 'মনে এমনি' স্থলে 'মোর হেন মনে' প-র। ৫। 'অঙ্গ' প-র। ৬। 'যখন তরুতলে' স্থলে 'কদম্বতলাতে' প-র। ৭। 'পরাণ যেমন' স্থলে 'পরাণে যে' প-র। ৮। 'নয়ান-কোণে তার' স্থলে 'নয়ানের কোণে' প-র। ৯। 'যার লাগি' স্থলে 'যাতে' প-র।

সিন্ধুড়া।[১]

কি বা সে মোহন-বেশ ভুলাইলে সব[২] দেশ
না রহে সতীর সতীপনা।
ভরমে দেখিলে তারে জনম ভরিয়া গো
ঝুরিয়া মরয়ে[৩] কত জনা॥
সই হাম কি করিলুঁ[৪] কেনে বা সে বাঢ়াইলুঁ[৫]
কি শেল হানিল জানি[৬] বুকে।
জাতি কুল শীলে সই[৭] বজর পড়িল গো
কালারূপ দেখি চৌখে চৌখে[৮]॥
কিবা সে নয়ান-বাণ হিয়ায় হানিল গো
গরল ভরিয়া রৈল বুকে।
কোন বা পামরী নারী আপনা রাখয়ে[৯] গো
আগুন জ্বালিয়া দি তার[১০] মুখে॥
খাইতে সোয়াস্ত নাই নিন্দ দূরে গেল গো
হিয়া ডহ ডহ[১১] মন ঝুরে।
উড়ু উড়ু[১২] আনছান ধক ধক করে প্রাণ
কি হৈল রহিতে নারি[১৩] ঘরে॥
রসের মুরতি সে দেখিলে না রহে দে
বাতাসে পাষাণ হয় পানী।
বলরাম দাসে বোলে সে অঙ্গ পরশ হৈলে
প্রাণ লৈয়া কি হয় না জানি॥১৭॥৭৯৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৮৩ ও প-র পুথির ১৪।৩৩ সংখ্যক পদ। 'সিন্ধুড়া' স্থলে 'তুড়ী' প-র। ২। 'ভুলাইলে সব' স্থলে 'দেখিতে মুরছে' প-র। ৩। 'মজয়ে' ক, খ; 'না মরে' প-র। ৪। 'সই' ইত্যাদি স্থলে 'সই কি করিলুঁ মেনে' প-র। ৫। 'সে বাঢ়াইলুঁ' স্থলে 'চাহিলুঁ গো' প-র। ৬। 'যেন' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ৭। 'আজি' প-র। ৮। 'কালারূপ' ইত্যাদি স্থলে 'কিনা রূপ দেখিলাম চৌখে' প-র-সা। ৯। 'রাখিবে' প-র। ১০। 'জ্বালিয়া দি তার' স্থলে 'দেয়াব তার' প-র। ১১। 'দহ দহ' ক; 'চহ চহ' খ। ১২। 'উড়ু উড়ু' স্থলে উড়ু পুড়ু' প-র-সা। ১৩। 'নারোঁ' প-র।

ধানশী।[১]

রূপে ভরল দিঠি সোঙরি পরশ মিঠি
পুলক না তেজই অঙ্গ।
মধুর[২] মুরলী-রবে শ্রুতি পরিপূরিত
না শুনে আন[৩] পরসঙ্গ॥
সজনি অব কি করবি উপদেশ।
কানু-অনুরাগে মোর তনু মন মাতল
না গুণে[৪] ধরম লব-লেশ[৫]॥ ধ্রু॥

নাসিকা হো সে অঙ্গের[৬] সৌরভে উনমত
বদনে না লয়ে আন নাম।
নব নব গুণগণে বান্ধল মঝু মনে
ধরম রহব কোন ঠাম ॥
গৃহপতি-তরজনে গুরুজন-গরজনে
অন্তরে[৭] উপজয়ে হাস।
তহি একে[৮] মনোরথ জনি[৯] হয়ে অনরথ[১০]
পুছত গোবিন্দদাস ॥১৪॥৭৯৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৪৮ ও প-র পুথির ১৯।৪ সংখ্যক পদ। ২। 'মধুর' (প-র, সা-প ২০১ সংখ্যক পুথি) স্থলে 'মোহন' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৩। 'আপন' ক; 'আর' সা-প ২০১ সংখ্যক পুথি। ৪। 'সহে' ক, খ, ঘ, চ; 'শুনে' প-র। ৫ 'ভয়-লেশ' ক, প-র-সা। ৬। 'নাসিকা হো সে অঙ্গের' স্থলে 'নাসিকা সে অঙ্গের' ক; 'নাসিকা যে সে অঙ্গ' প-র। ৭। 'কো জানে' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ৮। 'তহি এক' স্থলে 'তাহে এত' প-র। ৯। 'যদি' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ১০। 'অনুরত' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা।

তুড়ী।[১]

কানড়-কুসুম জিনি কালিয়া বরণ খানি
তিলেক নয়নে যদি লাগে।
তেজিয়া সকল কাজ জাতি কুল শীল লাজ[২]
মরিবে কালিয়া-অনুরাগে ॥
সই আমার বচন যদি রাখ।
ফিরিয়া নয়ন-কোণে না চাইহ তার পানে
কালিয়া বরণ যার দেখ ॥ ধ্রু ॥
আরতি পিরিতি মনে যে করে কালিয়া সনে
কখন তাহার নহে ভাল।
কালিয়া রতন[৩] কালা মনেতে গাঁথিয়া মালা
জাগিয়া জপিয়া[৪] প্রাণ গেল ॥
নিশিদিশি[৫] অনুখণ প্রাণ করে উচাটন
বিরহ-অনলে জ্বলে তনু।
ছাড়িলে ছাড়ন নয় পরিণামে কিবা হয়
কি মোহিনী জানে কালা কানু ॥
দারুণ মুরলী-স্বর না মানে[৬] আপন পর
মরম ভেদিয়া যার থাকে।
দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয় তনু মন তার নয়
যোগিনী হইবে সেই[৭] পাকে ॥১৯॥৭৯৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৮৫ সংখ্যক পদ। ২। 'তেজিয়া' ইত্যাদি স্থলে সা-প ২০১ পুথির পাঠ যথা,—'ছাড়িএ সকল কাজ তেজি কুলভয় লাজ'। ৩। 'ভূষণ' সা-প ২০১ পুথি। ৪। 'জাগিয়া জপিয়া' স্থলে 'জাগিয়া জাগিয়া' ক, খ। ৫। 'নিশি দিশি' স্থলে 'নিশি দিন' ক, খ। ৬। 'জানে' সা-প ২০১ পুথি। ৭। 'সোই' ঘ; 'এই' সা-প ২০১ পুথি।

শ্রীরাগ।[১]

কি রূপ দেখিলুঁ সই কদম্বের তলে।
লখিতে নারিলুঁ রূপ নয়নের জলে ॥
কি বুদ্ধি করিব সেই কি বুদ্ধি করিব।
নিতি নব অনুরাগে পরাণ হারাব ॥
কিবা নিশি কিবা দিশি কালা পড়ে মনে।
দেখিলে এমন হবে[২] জানিব কেমনে ॥
গৃহকাজে নাহি মন কর[৩] নাহি সরে।
শ্যামনাম শুনিতে পুলকে অঙ্গ ভরে ॥
তাহে[৪] সে মোহন বাঁশী রাধা রাধা বাজে।
পরাণ কেমন করে মলুঁ লোক-লাজে ॥
॥২০॥৭৯৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৮৬ সংখ্যক পদ।

২। 'হব' খ। ৩। 'কার' ক। ৪। 'তাহাতে' ক।

ভাটিয়ারি।১

আগে পাছে চলে মোর কত প্রিয় সহচরী
যমুনার জলে আজু যাই।
ঘোঙ্গট কাড়িতে২ রূপ নয়ানে লাগিয়া গেল
সরম রহিল সেই ঠাঞি॥
আজু দেখিলুঁ৩ রূপ কদম্বের তলে।
হিয়ার মাঝারে মোর না জানি কি জানি হৈল
নিরবধি ধিক ধিক জ্বলে॥ ধ্রু॥
কেন বা চঞ্চল চিত নিবারিতে নারি গো
মন মোর থির নাহি বান্ধে।
তিলে তিলে বারে বারে মুরুছা পাইয়া৪ থাকি
চেতন পাইলে প্রাণ কান্দে॥
ধীরে ধীরে পা খানি বাড়াই কত ছল করি
তাহে গুরুজনেরে ডরাই।
বংশীবদনে কহে শুন অনুরাগিণি
পিরিতি-অনল না নিভাই॥২১॥৭১৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৮৭ সংখ্যক পদ। ২। 'কাঢ়িতে' ক, থ। ৩। 'দেখিল' ক, ঘ; 'দেখিলাম' খ। ৪। 'হইয়া' ক।

তথা রাগ।১

নব অনুরাগ-ভরে রহিতে না পারি ঘরে
চলে ধনী সখী একসঙ্গে২।
চলিতে না চলে পা ধরণে না যায় গা
কুঞ্জে মিলল৩ হেন রঙ্গে৪॥
দেখিয়া বিনোদ হরি আনিলেন আগুসরি
বসিলেন রসের আবেশে।
ধনী অনুরাগিণী কহয়ে সরস বাণী
শুনি নাগর প্রেম-জলে ভাসে॥
সুবদনী কহে কথা যেমন অন্তরে বেথা
ছলছল অরুণ নয়ানে।
গর্ব্ব হর্ষ রসাবেশ দৈন্য গ্লানি মোহ লেশ
গদগদ মলিন বয়ানে॥
আর কত ভাব তাহে শ্যাম-মন মোহে৫ যাহে
ঈষদ বঙ্কিম তাহে মাখা।
প্রেমদাস কহে ধনি সরস বিরস জানি৬
রাখিতে না যায় পুন রাখা॥২২॥৭১৮॥

ইত্যাদি রূপানুরাগঃ।

ইতি দশম পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৮৮ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'ভূপালী' প-র-সা। ২। 'এক সঙ্গ' ক, থ, ঘ, চ। ৩। 'মিলন' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'রঙ্গ' ক, থ, ঘ, চ। ৫। 'মোহ' ঘ, চ, প-র-সা। ৬। 'বাণী' খ।

অথ আক্ষেপানুরাগঃ।

স এব নানাবিধো যথা।

কৃষ্ণঞ্চ মুরলীঞ্চৈবং আত্মানঞ্চ সখীন্ প্রতি।
দূত্যাং ধাতরি কন্দর্পে তথা গুরুগণাদিষু॥

তত্র শ্রীকৃষ্ণং প্রতি আক্ষেপো যথা।

তত্রাদৌ শ্রীমহাপ্রভুঃ।

মল্লার।১

দেখি গোরা নীলাচল-নাথ।
নিজ পারিষদগণ সাথ॥
বিভোর হইলা গোপী-ভাবে।
কহে পহু করিয়া আক্ষেপে॥
আমি তোমা না দেখিলে মরি।
উলটি না২ চাহ তুমি ফিরি৩॥

করিলা পিরিতিময় ফাঁদ।
হাতে দিলা আকাশের চাঁদ॥
এবে তোমা দেখিতে সন্দেশ।
কহে গোরা করিয়া আবেশ॥
ছলছল অরুণ নয়ান।
রসরস বিরস বয়ান॥
অপরূপ গৌরাঙ্গ-বিলাস।
কহে কিছু নরহরি দাস॥১॥৭৯৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৮৯ সংখ্যক পদ। ২। 'উলটি না' স্থলে 'উলটিয়া' ক। ৩। 'ফেরি' ক, খ, ঘ, চ।

—

ধানশী।১

কুঞ্জহি ভেটল নাগর শ্যাম।
ধনি অনুরাগিণি সহজই বাম॥
গদগদ কহে কথা নাগর পাশ।
তুহুঁ কাহে মাধব ভেলি উদাস॥
পহিলহি যত তুহুঁ আরতি কেল২।
সো অব দুরহি দূরে রহি গেল৩॥
হাম তুয়া দরশন লাগি বিভোর৪।
তুহুঁ কাহে বচন না শুনসি৫ মোর॥
তুয়া লাগি কুল শিল৬ তেজিলুঁ হাম।
না জানি কি অবহুঁ আছয়ে পরিণাম॥
জ্ঞানদাস কহ নহে৭ চতুরাই।
ধনি অতি সরল কহয়ে পুন তাই॥২॥৮০০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৯০ সংখ্যক পদ। ২। 'কেলি' ক। ৩। 'গেলি' ক। ৪। 'লাগি বিভোর' স্থলে 'লাগিয়া বিভোর' ক; 'লাগিয়া ভোর' চ। ৫। 'শুনসি' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'শীল' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'নহে' স্থলে 'নাহ' ক, ঘ, চ।

—

শ্রীরাগ।১

বন্ধু সকলি আমার দোষ।
না জানিয়া যদি　　করাছি২ পিরিতি
কাহারে করিব রোষ॥
সুধার সমুদ্র　　সমুখে দেখিয়া
খাইলুঁ৩ আপন সুখে।
কে জানে খাইলে　　গরল হইবে
পাইব এতেক দুখে॥
মো যদি জানিতাঙ　　অলপ ইঙ্গিতে
তবে কি এমন করি।
জাতি কুল শীল　　মজিল সকল৪
ঝুরিয়া ঝুরিয়া মরি॥
অনেক আশার　　ভরসা মরুক
দেখিতে করিয়ে সাধ।
প্রথম পিরিতি　　তাহার নাহিক
ত্রিভাগ৫ আধের আধ॥
যাহার লাগিয়া　　যে জন মরয়ে
সেহ যদি করে৬ আনে।
চণ্ডীদাসে কহে　　এমনি৭ পিরিতি
করয়ে সুজন সনে॥৩॥৮০১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৯১ সংখ্যক পদ। ২। 'করেছি' ক; 'করিয়াছি' ঘ। ৩। 'খাইল' ঘ; 'আইলু' ক। ৪। 'মজিল সকল' স্থলে 'সকল মজিল' খ, ঘ; 'মজিল সকলি' চ। ৫। 'ত্রিভাগের' চ। ৬। 'করয়ে' খ, ঘ, প-র-সা। ৭। 'এমন' চ।

—

গান্ধার।[১]

অহে শ্যাম তু বড়ি[২] সুজন জানি[৩]।
কি গুণে বাঢ়াইলা[৪] কি দোষে ছাড়াইলা[৫]
নৌতুন[৬] পিরিতিখানি ॥
তোমার পিরিতি আদর আরতি
আর কি এমন হবে।
মোর মনে ছিল এ সুখ সম্পদ
জনম অবধি[৭] যাবে ॥
ভাল হৈল কান দিলা সমাধান
বুঝিলাম অলপ[৮] কাজে।
মুঞি অভাগিনী পাছু না গণিলাম[৯]
ভুবন[১০] ভরিল লাজে ॥
যখন আমার ছিল শুভ দিন
তখন বাসিতা ভাল।
এখন এ[১১] সাধে না পাই দেখিতে
কান্দিতে জনম গেল ॥
কহয়ে শেখর বন্ধুর পিরিতি
কহিতে পরাণ ফাটে।
শঙ্খ-বণিকের করাত যেমন[১২]
আসিতে যাইতে কাটে ॥৪॥৮০২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৯২ ও প-র পুথির ১৪।১২৭ সংখ্যক পদ। 'গান্ধার' স্থলে 'সিন্দুড়া' প-র। ২। 'তু বড়ি' স্থলে 'তুহুঁ সে' খ। 'অহে' ইত্যাদি পংক্তি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—'অহে শ্যাম তুমি বড় সুজন তা জানি'। ৩। 'গড়িলে' প-র। ৪। 'ছাড়িলা' ক খ, ঘ, চ। ৫। 'দোষে ছাড়াইলা' স্থলে 'গুণে তাজিলে' প-র। ৬। 'নবীন' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৭। 'এমনি' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৮। 'বুঝিলাম অলপ' স্থলে 'বুঝিনু তোমার' প-র। ৯। 'না গণিলাম' স্থলে 'নাহি গণি' প-র। ১০। 'জগত' প-র। ১১। 'অতি' প-র। ১২। 'করাত যেমন' স্থলে 'যেমন ধরণ' প-র-সা।

ধানশী।[১]

বন্ধু কানাই[২] কহিলে বাসিবা দুখ[৩]।
আর যত কুলবতী কুলের ধরম রাখে[৪]
সে জনি[৫] হেরয়ে তুয়া মুখ ॥ ধ্রু ॥
সহজে বরণ কাল তিমির-কাজর[৬] ভেল[৭]
অন্তর বাহিরে সমতুল।
মরুক তোমার বোলে কলসী বান্ধিয়া গলে
সে ধনি মজাকু জাতি কুল ॥
যখন তোমার সনে পরিচয় নাহি ছিল
আন ছলে দেখিয়া বেড়াও।
বারে বারে ডাকি আমি শুনিয়া না শুন তুমি
আঁখি তুলি সরসে[৮] না চাও ॥
যখন পিরিতি কৈলা আনি চাঁদ হাতে দিলা
আপনে বনাইতা[৯] মোর বেশ।
আঁখি-আড় নাহি কর হৃদয়[১০] উপরে ধর
এবে তোমা দেখিতে সন্দেশ ॥
একে হাম পরাধিনী তাহে কুল-কামিনী
ঘরে[১১] হৈতে আঙ্গিনা বিদেশ।
যথা তথা থাকি আমি তোমা বহি নাহি জানি
সকলি কহিলুঁ[১২] সবিশেষ ॥
বড় বৃক্ষ-ছায়া[১৩] দেখি ভরসা[১৪] করিলুঁ মনে
ফুল ফলে[১৫] একই না গন্ধ।
সাধিলা আপন কাজ আমারে সে দিলা লাজ
জ্ঞানদাস পড়ি রহু ধন্দ ॥৫॥৮০৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৯৩ ও প-র পুথির ১৪।১২৯ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'করুণা' প-র। ২। 'বন্ধু কানাই' স্থলে 'বন্ধু হে' খ; 'অহে বন্ধু' প-র। ৩। 'মনে দুখ' প-র। ৪। 'রাখি' ক, প-র-সা। ৫। 'জানি' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'পুঞ্জ' ক, প-র-সা। ৭। 'জনু' প-র। ৮। 'সরমে' ক, খ। ৯। 'বনাতো' প-র। ১০।

'হিয়ার' প-র। ১১। 'ঘর' ক, খ, প-র-সা। ১২। 'কহিল' ক; 'জানহ' প-র। ১৩। 'বড় বৃক্ষ-ছায়া' স্থলে 'রতনের বৃক্ষ' প-র। ১৪। 'ভরোসা' খ। ১৫। 'ফল' প-র।

সিন্ধুড়া।১

অহে কানাই২ বুঝিলুঁ তোমার চিত।
আগে আহার৩ দিয়া　　মারয়ে৪ বান্ধিয়া
এমতি তোমার রীত॥ ধ্রু॥
যখন আমাকে　　সদয় আছিলা
পিরিতি করিলা বড়।
এখন কি লাগি　　হইলা বিরাগী
নিদয় হইলা দড়৫॥
বুঝিলুঁ মরমে　　যে ছিল করমে
সেই সে হইতে চায়।
নহিলে কে জানে　　খলের বচনে
পরাণ সোঁপিলুঁ তায়॥
তোমার পিরিতি　　দেখিতে শুনিতে
যে দুখ উঠিছে চিতে।
সে নারী মরুক　　যে করে ভরসা
তোমার পিরিতি-রীতে॥
দেখিতে শুনিতে　　মানুষ-আকার
আছি না৬ আছিয়ে ঘরে৭।
হিয়ার ভিতরে　　যেমত পুড়িছে
সে দুখ৮ কহিব কারে॥
পুরুবে জানিতাম৯　　হইবে এমতি
পাইব এতেক লাজে।
জ্ঞানদাস কহে　　ধৈরজ ধরহ
আপন সুখের কাজে॥৬॥৮০৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৯৪ ও প-র পুথির ১৪।১৩০ সংখ্যক পদ। ২। 'অহে কানাই' স্থলে 'অহে নাথ' প-র। ৩। 'আধার' প-র। ৪। 'মারহ' খ। ৫। 'দঢ়' ক, খ। ৬। 'আছি না' স্থলে 'আছিলে' প-র-সা। ৭। 'আছি না' ইত্যাদি স্থলে 'আছিয়ে আভির ঘরে' প-র। ৮। 'সে দুখ' স্থলে 'তাহা বা' প-র। ৯। 'জানিতু' প-র।

সুহই।১

কি মোহিনী জান বন্ধু কি মোহিনী জান২।
অবলার প্রাণ নিতে নাহি তোমা হেন॥
রাতি কৈলুঁ দিবস দিবস কৈলুঁ রাতি।
বুঝিতে নারিলুঁ বন্ধু তোমার পিরিতি॥
ঘর কৈলুঁ বাহির বাহির কৈলুঁ ঘর।
পর কৈলুঁ আপন আপন কৈলুঁ পর॥
কোন বিধি সিরজিলে সোতের শেহলি৩।
এমন বেথিত নাই ডাকে রাধা বলি॥
বন্ধু তুমি যদি মোরে নিদারুণ হও।
মরিব তোমার আগে দাঁড়াইয়া রও৪॥
বাশুলী-আদেশে দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয়৫।
পরের লাগিয়া কি আপনা পর হয়॥৭॥৮০৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৯৫ ও প-র পুথির ১৫।১৩৭ সংখ্যক পদ। 'সুহই' স্থলে 'সিন্ধুড়া' প-র। ২। 'কি মোহিনী' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা—'বন্ধু কি জানি মোহিনী জান'। ৩। 'কোন বিধি' ইত্যাদি কলিটি প-র পুথি ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে নাই। ৪। 'চাও' খ, ঘ। ৫। 'বাশুলী-আদেশে' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—

'চণ্ডীদাস কহে হিয়া শুনিতে যুড়ায়।
এমন পিরিতি আর না দেখি কোথায়॥'

শ্রীরাগ।[১]

সে কাল[২] গেল বৈয়া বন্ধু
সে কাল গেল বৈয়া[৩]।[৪]
আঁখি ঠারাঠারি মুচকি হাসি
কত না করিতা রৈয়া[৫] ॥
বেশের লাগিয়া[৬] দেশের ফুল
না রহিত কিছু[৭] বনে।
নাগরীর সনে[৮] নাগর হইলা
আর যে[৯] চিনিবা কেনে ॥
কুলি[১০] বেড়াইয়া[১১] নাম লইয়া[১২]
ফিরিতা বংশী বাইয়া।
মুখের কথা শুনিতেহ[১৩] কত
লোক পাঠাইতা ধাইয়া[১৪]॥
হাতে করিয়া[১৫] মাথায় করিলুঁ[১৬]
কলঙ্কের[১৭] ডালা।
শেখর কহে পরের বেদন
নাহি জানে[১৮] কালা ॥৮॥৮০৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৯৬ ও প-র পুথির ১৪।১৩১ সংখ্যক পদ। 'শ্রীরাগ' স্থলে 'শ্রীগান্ধার' প-র। ২। 'দিন' প-র। ৩-৪। 'বৈহা' ঘ, চ; 'বঞা' প-র। ৫। 'রৈহা' ঘ, চ। ৬। 'যে' প-র-সা। ৭। ক, খ, ঘ, চ পুথিতে 'কিছু' শব্দ নাই। ৮। 'নাগরীর সনে' স্থলে 'নগরে আসিয়া' প-র। ৯। 'যে' শব্দ ক, খ, ঘ, চ, প-র পুথিতে নাই। ১০। 'কুলে' খ; 'পথে' প-র। ১১। 'বেড়াঞা' ক। ১২। 'কুলি' ইত্যাদি স্থলে 'পথে বেড়াইয়া মোর নাম লৈয়া' প-র। ১৩। 'শুনিতে' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ১৪। 'কত' ইত্যাদি স্থলে 'আমার বাটে বেড়াইতে ধাঞা' প-র। ১৫। 'করি তুলি' প-র। ১৬। 'লইলুঁ' প-র। ১৭। 'আপনি কলঙ্ক' প-র। ১৮। 'নাহি জানে কালা' স্থলে 'তুমি নাহি জান কালা' প-র।

শ্রীকৃষ্ণস্যোক্তিঃ।

ধানশী।[১]

সুন্দরি কাহে করসি তুহুঁ খেদ।
তুয়া বিনা রাতি দিবস হাম না জানিয়ে
কোনে[২] কয়ল তোহে[৩] ভেদ ॥
তুয়া মুখচাঁদ হেরি মঝু মানস
অহনিশি তহিঁ রহি গেল[৪]।
নয়ন-কমল পর ভাঙ মদন-ধনু
তাহে[৫] উমতি মতি ভেল ॥
কোটি রমণি তুয়া পদে[৬] নিরমঞ্ছিয়ে
তুহুঁ মঝু জীবন রাই।
তোহারি নাম গুণ অবিরত জপি হাম[৮]
সদয়-হৃদয় তুয়া চাই ॥
এত কহি মাধব ছল-ছল লোচন
হৃদয় উপরে ধনি রাখি।
চরণ পরশি কহে হাম তুয়া অনুগত
প্রেমদাস তহি[৯] সাখী ॥৯॥৮০৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৯৭ ও প-র পুথির ১৪।১৩২ সংখ্যক পদ। ২। 'কোন' ক, প-র। ৩। 'তুহুঁ' ক। ৪। 'অহনিশি' ইত্যাদি স্থলে 'কৈরব বিকচ না ভেল' প-র। ৫। 'বয়ান' খ। ৬। 'দেখি' প-র। ৭। 'পায়ে' ক, চ; 'পায়' প-র-সা। ৮। 'জপি হাম' স্থলে 'জপতহি' প-র। ৯। 'তাহি' ক, খ, প-র-সা; 'তাহে' প-র।

পুনঃ শ্রীমত্যুক্তিঃ।

সিন্ধুড়া।[১]

কি বলিব আর বন্ধু কি বলিব আর।
নয়ানের লাজে না ছাড়ি লোকাচার[২]।
গোকুলে গোয়ালাকুলে কেবা কিনা বোলে।
তবু মোর ঝুরে প্রাণ তোমা না দেখিলে ॥

একে মরি মনদুখে আরে৩ গুরুর গঞ্জনা৪।
ডাকিয়া সোধায়৫ হেন নাহি কোন জনা॥
ডরে ডরাইয়া সে বঞ্চিব কত কাল।
তুয়া প্রেম-রতন গাঁথিব৬ কণ্ঠমাল॥
নিশি দিশি অবিরত পোড়ে মোর হিয়া।
বিরলে বসিয়া কান্দি তোমা সঙরিয়া৭॥
তোমা দেখিবারে৮ বন্ধু আসি নানা ছলে।
লোকভয় লাগিয়া সে ডরে প্রাণ হালে৯॥
না দেখিলে মরি যারে তারে কিবা ভয়।
যদুনাথ দাসে বলে দড়াইলে হয়॥১০॥৮০৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৯৮ ও প-র পুথির ১৪।১৩৩ সংখ্যক পদ। ২। 'নয়ানের' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—'লাজে দুটি নয়ান না ছাড়ে লোকাচার'। ৩। 'আর' ক; 'তাহে' খ। ৪। 'গুরুর গঞ্জনা' স্থলে 'গুরুগঞ্জনা' খ, প-র-সা। ৫। 'সুধায়' ক, প-র-সা। ৬। 'করিয়া' প-র। ৭। 'নাম লৈয়া' ক। ৮। 'তোমা দেখিবারে' স্থলে 'তোমারে দেখিতে' প-র। ৯। 'লোকভয়' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—'লোকভয়ে মিলিতে না পারিয়ে বিরলে'।

সুহই।১

পরাণ কান্দে বন্ধু তোমা না দেখিয়া।
অন্তরে দগধে প্রাণ বিদরয়ে হিয়া॥
বারেক দেখিতে নাহি পাই সব দিনে২।
কেমনে বা রবে প্রাণ দরশন বিনে॥
এ দুখ কাহারে কব কে আছে এমন।
তুমি সে পরাণ-বন্ধু জান মোর মন॥ ধ্রু৩॥
ছটফট করে প্রাণ রহিতে না পারি।
খেণে খেণে জীয়ে প্রাণ খেণে খেণে মরি॥
কুল গেল শীল গেল না রহিল জাতি।
জ্ঞানদাস কহে এই বিষম পিরিতি॥
॥১১॥৮০৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৯৯ ও প-র পুথির ১৪।১৩৪ সংখ্যক পদ। 'সুহই' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র-সা; 'সিন্ধুড়া' প-র। ২। 'বারেক' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে 'বারেক দেখা না হইল সকল দিনে' খ; 'বারেক দেখা নাই সকল দিনে' ঘ, চ; 'বারেখ দেখাহ নাই সকলহু দিনে' প-র-সা। ৩। প-র পুথি ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই।

তুড়ী।১

তোমারে বুঝাই বন্ধু তোমারে বুঝাই।
ডাকিয়া সোধায় মোরে হেন জন নাই॥
অনুখণ গৃহে মোরে গঞ্জয়ে সকলে।
নিশ্চয়ে জানিহ মুঞি ভখিমু২ গরলে॥
এ ছার পরাণে আর কিবা আছে সুখ।
মোর আগে দাঁড়া৩ তোমার দেখি চাঁদমুখ॥
খাইতে সোয়াস্ত নাই নাহি টুটে৩ ভুক।
কে মোর বেথিত আছে কারে কব দুখ॥
চণ্ডীদাসে কহে রাই ইহা না যুয়ায়।
পরের বোলে কেবা প্রাণ ছাড়িবারে চায়॥
॥১২॥৮১০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩০০ ও প-র পুথির ১৪।১৩৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ভক্ষিমু' ক; 'ভুঞ্জিব' প-র। ৩। 'ছুটে' প-র।

আশাবরী।১

নিজ পতির বচন২ যেমন৩ শেলের ঘা।
তার আগে দাঁড়াইতে৪ ভয়ে কাঁপে৫ গা॥

তাহে আর[৬] ননদিনী করে অপমান।
তোমার পিরিতি লাগি রাখিয়াছি[৭] প্রাণ॥
মোর দিব্য লাগে বন্ধু মোর দিব্য লাগে[৮]।
চাঁদমুখ দেখি মরি[৯] দাড়াও মোর আগে॥
এ তোমার ভুবন[১০]-মোহন রূপ খানি।
ভাবিতে ভাবিতে মোর দগধে পরাণি॥
গুরু-ভয় লোক-লাজ নাহি পড়ে মনে।
কাঠের পুতলী যেন[১১] থাকি[১২] রাতি দিনে॥
কত পরকারে চিত করি নিবারণ।
তমু সে তোমার প্রেম নহে বিসরণ[১৩]॥[১৪]
তোমার পিরিতি বন্ধু পরাণ সনে জড়া[১৫]।
কহে বলরাম দাস কেমনে যাবে ছাড়া॥

॥১৩॥৮১১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩০১ ও প-র পুথির ১৪।১৩৬ সংখ্যক পদ। 'আশাবরী' স্থলে 'আসোয়ারি' প-র-সা; 'সিন্ধুড়া' প-র। ২। 'কুবচন' প-র। ৩। 'যেন' প-র। ৪। 'দাণ্ডাইতে' খ। ৫। 'হালে' প-র। ৬। 'তাহে আর' স্থলে 'তাতে কত' প-র। ৭। 'রহিয়াছে' প-র। ৮। 'মোর দিব্য' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে বন্ধু মোর দিব্য লাগে।' প-র। ৯। 'মরোঁ' প-র। ১০। 'জীবন' প-র। ১১। 'হেন' প-র-সা, প-র। ১২। 'থাকোঁ' খ। ১৩। 'তমু' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—'যে বল সে বল মোরে তুমি প্রাণধন'। ১৪। অতঃপর প-র পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কলিটি দৃষ্ট হয়; যথা,—'মোরে দেখি আন নারী করে ঠারাঠারি। এ বড় দারুণ শেল পাসরিতে নারি॥' ১৫। 'তোমার পিরিতি' ইত্যাদি ভণিতার কলির পরিবর্ত্তে প-র পুথির পাঠ যথা,—'বলরাম দাসে কহে ভাঙ্গল বিবাদ। সকল নিছিয়া লৈল তুয়া পরিবাদ॥'

গান্ধার।১

বিষের অধিক বিষ পাপ ননদিনী।
দারুণ শাশুড়ী মোর জ্বলন্ত আগুনি॥
শাণান[২] ক্ষুরের ধার স্বামী দুরজন।
পাঁজরে পাঁজরে কুলবধূর গঞ্জন॥
বন্ধু তোমায় কি বলিব আন।
যে বলু সে বলু লোকে তুমি সে পরাণ॥ ধ্রু[৩]।
তোমার কলঙ্ক বন্ধু গায় সব লোকে।
লাজে মুখ নাহি তোলোঁ[৪] সতীর সমুখে॥
এ বড় দারুণ শেল সহিতে না পারি।
মোরে দেখি আন নারী করে ঠারাঠারি॥
বলরাম দাস কহে ভাঙ্গিল বিবাদ।
সকল নিছিয়া নিলুঁ তোমার পরিবাদ॥১৪॥৮১২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩০২ সংখ্যক পদ। ২। 'সানন' খ; 'সানান' ঘ; 'সানান্' চ। ৩। প-র-সা পুথি ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৪। 'তোলো' ক; 'তোল' প-র-সা।

তুড়ী।১

কান্দিতে না পাই বন্ধু কান্দিতে না পাই।
নিচয়ে[২] মরিব তোমার চাঁদমুখ চাই॥
শাশুড়ী ননদীর কথা সহিতে[৩] পারি।
তোমার নিঠুরপনা সোঙরিয়া মরি॥
চোরের রমণী যেন ফুকরিতে নারে।
এমতি রহিয়ে পাড়াপড়সীর ডরে॥
তাহে আর তুমি সে হইলা নিদারুণ।
জ্ঞানদাস কহে তবে না রহে জীবন॥

॥১৫॥৮১৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩০৩ সংখ্যক পদ।

২। 'নিশ্চয়' ক; 'নিশ্চয়ে' খ, প-র-সা। ৩। 'না' ক, প-র-সা।

সিন্দুড়া।১

যখন২ পিরিতি কৈলা আনি চাঁদ হাতে দিলা
আপনি করিতা মোর৩ বেশ।
আঁখির আড় নাহি কর হিয়ার উপরে ধর
এবে তোমা দেখিতে সন্দেশ॥
একে হাম পরাধিনী তাহে কুল-কামিনী
ঘরে৪ হৈতে আঙ্গিনা বিদেশ।
এত পরমাদে প্রাণ না যায় তমু ত আন
আর কত কহিব বিশেষ॥
ননদী বিষের কাঁটা বিষমাখা দেয় খোঁটা৫
তাহে তুমি এত নিদারুণ।
কবি চণ্ডীদাসে কয় কিবা তুমি কর ভয়
বন্ধু তোর নহে অকরুণ॥১৩॥৮১৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩০৪ সংখ্যক পদ। ২। 'যখনে' ক। ৩। 'মোরে' ঘ। ৪। 'ঘর' ক, প-র-সা। ৫। 'খোটা' ঘ; 'ঘোঁটা' প-র-সা।

সুহই।১

হেদে হে বিনোদরায়।
ভাল হৈল ঘুচাইলে২ পিরিতের দায়॥
ভাবিতে গুণিতে তনু হৈল অতি ক্ষীণ।
জগ ভরি কলঙ্ক রহিল এই চিন॥
না জানি অন্তরে মোর হৈল কিনা৩ বেথা।
একে মরি মনদুখে আর নানা৪ কথা॥
ঘায়ে না মরিয়ে বন্ধু মরি মিছা দায়।
চণ্ডীদাস কহে কাহার কথায়ে৫ কি৬ যায়॥
॥১৭॥৮১৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩০৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ঘুচাইলা' ক। ৩। 'কিবা' প-র-সা। ৪। 'তাহে' প-র-সা। ৫। 'কথায়' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'কিবা' ক, প-র-সা।

ভাটিয়ারি।১

তুমি ত নাগর রসের সাগর
যেমত ভ্রমর-রীত।
আমি ত দুখিনী কুল-কলঙ্কিনী
হইলুঁ করিয়া প্রীত॥
গুরুজন ঘরে গঞ্জয়ে আমারে
তোমারে কহিব কত।
বিষম বেদনা কহিলে কি যায়
পরাণে সহিছে যত॥
অনেক সাধের পিরিতি বন্ধু হে
কি জানি বিচ্ছেদ হয়।
বিচ্ছেদ হইলে পরাণে মরিব
এমতি মনে সে লয়॥
চণ্ডীদাস কহে পিরিতি বিষম
শুনহ২ বড়ুয়ার বহু।
পিরিতি-বিচ্ছেদ৩ হইলে বিপদ
এমত না হউ কেহু॥১৮॥৮১৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩০৬ সংখ্যক পদ। ২। 'শুন হে' খ, প-র-সা। ৩। 'বিষদ' ক; 'বিচ্ছেদ' চ, প-র-সা।

তুড়ী।১

দুখিনীর বেথিত বন্ধু শুন দুখের২ কথা।
কাহারে মরম কব কে জানিবে বেথা॥

কান্দিতে না পাই পাপ ননদীর৩ তাপে।
আঁখির লোর দেখি কহে কান্দে
বন্ধুর ভাবে॥
বসনে মুছিয়ে৪ ধারা ঢাকি৫ যদি গায়।
আন ছলে ধরি গুরুজনেরে দেখায়॥
কালা নাম লৈতে না দেয় দারুণ শাশুড়ী।
কাল হার কাড়ি৬ লয় কাল পাটের শাড়ী॥
দুখের উপরে বন্ধু অধিক আর দুখ।
দেখিতে না পাই বন্ধু তোমার চাঁদমুখ॥
দেখা দিয়া যাইতে বন্ধু কিবা ধন লাগে।
না যায় নিলজ প্রাণ দাঁড়াই তোমার আগে॥
বলরাম দাস বলে হউক খেয়াতি।
জিতে পাসরিতে নারি তোমার পিরিতি॥
॥১৯॥৮১৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩০৭ সংখ্যক পদ। ২। 'হের' খ। ৩। 'ননদিনীর' খ। ৪। 'মুছিয়া' ক, খ, চ, প-র-সা। ৫। 'রাখি' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'কাঢ়ি' খ।

ধানশী।১

আপন শপতি করি হাত দিয়া মাথে।
সুধুই২ শরীর মোর প্রাণ তোমার হাতে৩॥
বন্ধু হে৪ তোমারে বুঝাই।
সভাই বলে আমি তোমার৫ তেঞি জীতে
চাই। ধ্রু॥
নিরবধি তোমা লাগি দগধে৬ পরাণ।
তিলেক দাঁড়াও কাছে৭ জুড়াকু নয়ান॥
কি লাগি দারুণ চিত কাঁদে দিন রাতি।
কহে বলরাম বড় বিষম পিরিতি॥ ২০॥
॥ ৮১৮ ॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩০৮ ও প-র পুথির ১৭।১৪০ সংখ্যক পদ। ২। 'সুধই' খ, প-র-সা, প র। ৩। 'সাথে' খ। ৪। 'রে' প-র-সা। ৫। 'আমি তোমার' স্থলে 'শ্যামের রাধা' প-র। ৬। 'দগধ' প-র-সা। ৭। 'পথে' প-র।

তথা রাগ।১

তোমার লাগিয়া বন্ধু যত দুখ পাই।
তাহা কি কহিতে পারি তোমার যে ঠাঞি॥
একে প্রেম-জ্বালা তাহে গুরুর গঞ্জন।
নিরবধি প্রাণ মোর করে উচাটন॥
পতি দুরমতি তাহে২ সদা দেয় গালি।
ভাবিতে ভাবিতে তনু ক্ষীণ অতি কালী॥
এ সব দুখেতে৩ আমি দুখ নাহি গণি।
তোমা না দেখিতে পাই বিদরে পরাণি॥
শুনিয়া নাগর কহে করি নিজ কোরে৪।
বুক৫ ভাসিয়া গেল নয়ানের লোরে॥
গদগদ কহে নাগর কাতর-বয়ানে।
পরাণ নিছিলুঁ রাই তোমার চরণে॥
তুয়া গুণে বিকাইয়াছি কিনিয়াছ মোরে।
অধীন জনেরে কেন কহ পুনবারে৬॥
যে কহ তাহাই করি নাহি কিছু ভয়।
যদু কহে এই ভাল আর কিছু নয়॥
॥২১॥৮১৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩০৯ সংখ্যক পদ। ২। 'তায়' খ। ৩। 'দুখেত' খ। ৪। 'নিজ কোরে' স্থলে 'জোড় করে' প-র-সা। ৫। 'বুক' ক, খ, চ, প-র-সা। 'বুক' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৬। 'পুনর্ব্বারে' ক।

ইতি সাক্ষাৎ অনুরাগঃ।

অত্রান্তরে সম্ভোগপদানি গেয়ানি।

পুনশ্চ দিনান্তরে।

মুরলীং প্রতি আক্ষেপো যথা।

তত্র শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

সুহিনী।১

রামানন্দ স্বরূপের সনে।
বসি গোরা ভাবে মনে মনে॥
চমকি কহয়ে আলি আলি।
ক্ষণে২ রহিয়া বাঁশীরে দেয় গালি॥
পুন কহে স্বরূপের পাশে।
বাঁশী মোর জাতিকুল নাশে॥
ধ্বনি কাণে পশিয়া রহিল।
বধির সমান মোরে কৈল॥
নরহরি মনে মনে হাসে।
দেখি এই গৌরাঙ্গ-বিলাসে॥২২॥৮২০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩১০ সংখ্যক পদ।
২। 'ক্ষণে ক্ষণে' ক।

শ্রীরাধায়াঃ মুরলীং প্রতি আক্ষেপঃ।

তথা রাগ।১

মুরলি রে মিনতি করিয়ে২ বারে বার।
শ্যামের অধরে রৈয়া৩ রাধা রাধা নাম লৈয়া৪
তুমি মেনে৫ না বাজিও আর॥
খলের বদনে থাক নাম ধরি সদা ডাক
গুরুজনা করে অপযশ।
খল হয় যেই জনা সে কি ছাড়ে খলপনা
তুমি কেনে হও তার বশ॥
তোমার মধুর স্বরে রহিতে নারিলাম৬ ঘরে
নিঝরে ঝরয়ে দু নয়ান।
পহিলে বাজিলা যবে কুল শীল গিয়াছে৭ তবে
অবশেষে৮ আছে মোর প্রাণ॥
যে বাজিলা সেই ভাল ইথেই সকলি৯ গেল
তোরে আমি কহিলুঁ নিশ্চয়।
এ দাস উদ্ধবে ভণে যে বংশীর গান শুনে
সে জন তেজই কুল-ভয়॥২৩॥৮২১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩১১ সংখ্যক পদ।
২। 'করয়ে' ক। ৩। 'রঞা' ঘ। ৪। 'লঞা' ঘ। ৫। 'মেন' খ, ঘ, চ; 'বেন' প-র-সা। ৬। 'নারিলুঁ' প-র-সা। ৭। 'গেল' ক। ৮। 'অবশেষ' খ। ৯। 'সকল' ক, প-র-সা।

সুহই।১

শুন তোরে কি বলিব বাঁশী।
সতীকুল সকলি বিনাশি॥
গোবিন্দ-অধর-সুধারস।
পিয়া পিয়া মাতালি সাহস॥
জগত মোহসি মৃদুস্বরে।
রমসি শবদে২ যারে তারে॥
অথবা কি তুমি অতি দোষী।
বাঁশিনী-বাঁশের জাতে৩ বাঁশী॥
দারুতে গঢ়ল তুয়া দেহ।
কেবল দারুময়ী৪ সেহ॥
এ যদুনন্দন দাস ভণে।
কি করুণা সুকঠিন জনে॥২৪॥৮২২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩১২ সংখ্যক পদ।
২। 'রমসি শবদে' স্থলে 'বসসি বদনে' ঘ। ৩।

'যাতে' ক; 'জাতি' খ। ৪। 'দারুণময়ী' ক, প-র-সা; 'দারুণমই' ঘ; 'দারুণময়ি' চ।

সূতিস্তে ধনুষশ্চ বংশবরতো বন্দে তয়োরন্তিমং১
বিদ্ধো যেন জনস্তনুং বিরহয়ন্নাস্তশ্চিরং তাম্যতি।
বিদ্ধানাং হৃদি মার-পত্রি-বিষমৈর্ধ্বানেষুভির্স্ত্বয়া
ক্রূরে বংশি ন জীবনং ন চ মৃতির্ঘোরাবিরাসীদ্দশা ॥

॥২৫॥৮২৩॥

পাঠান্তর

১। 'বিদগ্ধ-মাধব' নাটক হইতে উদ্ধৃত এই শ্লোকটি প-র-সা পুথিতে নাই। অন্যান্য পুথিতেও ইহা স্বতন্ত্র পদরূপে গণিত হয় নাই। কিন্তু ইহাকে গণনা না করিলে নির্দ্দিষ্ট পদসংখ্যার পূরণ হয় না বলিয়া ইহা স্বতন্ত্র পদ-রূপে গণিত হইল।

টীকা

"সূতিরিতি"। হে বংশি! বংশবরতঃ শ্রেষ্ঠ-বংশাৎ তব ধনুষশ্চ সূতিরুৎপত্তিঃ। 'বংশবরতঃ' ইত্যত্র শ্লেষমহিম্না শ্রেষ্ঠ-কুলাদিতি ধ্বনিঃ। তেন চ শ্রেষ্ঠকুলোদ্ভূতেন ন কদাপি পরাপকারঃ কার্য্য ইতি ব্যজ্যতে। তয়োর্বংশীধনুষোরন্তিমং শেষোক্তং ধনুরিতি শেষঃ বন্দে। যেন বিদ্ধো জনঃ তনুং বিরহয়ন্ ত্যজন্ সন্ চিরকালং নাস্তন্তাম্যতি। ত্বয়া হৃদয়ে বিদ্ধানাং নোহস্মাকং ন জীবনং ন চ মৃতিঃ। কিন্তু ঘোরা দারুণা দশা আবিরাসীৎ জাতা। কৈর্বিদ্ধানাং—ধ্বানেষুভিঃ ধ্বানাঃ স্বরা এব ইষবো বাণাস্তৈঃ। কীদৃশৈঃ—মারপত্রিভ্যঃ কন্দর্পবাণেভ্যোঽপি বিষমৈঃ।

অনুবাদ

হে বংশি! তোমার ও ধনুর উভয়েরই উৎকৃষ্ট বংশে জন্ম। তোমাদিগের উভয়ের মধ্যে ধনুকেই বন্দনা করি; যেহেতু উহার দ্বারা বিদ্ধ ব্যক্তি দেহ পরিত্যাগ করায় অধিক কাল ক্লেশ ভোগ করে না। কন্দর্পের শর হইতেও দারুণ তোমার স্বর-রূপ বাণসমূহ দ্বারা হৃদয়ে বিদ্ধ ব্যক্তিগণের না জীবন, না মৃত্যু—এক বিষম দশা ঘটিয়া থাকে।

তাৎপর্য্য

কবি 'উৎকৃষ্ট বংশে জন্ম' এই শ্লিষ্ট বাক্যের ধ্বনি দ্বারা বুঝাইতেছেন যে, সদ্বংশ-জাত ব্যক্তির পক্ষে পরের অপকার করা কখনই সঙ্গত নহে; সুতরাং সদ্বংশ-জাত বংশীর পক্ষে মৃত্যু অপেক্ষাও সুদারুণ সুদীর্ঘ যাতনা প্রদান করা যার-পর-নাই গর্হিত বটে।

আড়ানা।১

ছিদ্র-জালে পূর্ণা২ তুমি শুনহ মুরলী।
অতি লঘু সুকঠিন৩ অন্তর তোহারি॥
নীরস তোহার তনু গ্রন্থি তাহে হয়।
কৃষ্ণ-করে থাক তুমি কোন শুভোদয়৪॥
কৃষ্ণের অধরে তুমি রহ৫ অনুক্ষণ।
তাহাতে পাইলা তার৬ নিবিড় চুম্বন॥
যদুনাথ দাসে বোলে শুনহ মুরলি৭।
নারী-প্রাণ লওয়া হেন কোথায় পাইলি॥

॥২৬॥৮২৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'পূর্ণ' ক,খ, প-র-সা। ৩। 'সুকঠিনা' ঘ, চ। ৪। 'কোন শুভোদয়' স্থলে 'কেমন মতোদয়' ক; 'কোন মতোদয়' খ; 'কোন মতো নয়' ঘ; 'কোন পুণ্যোদয়' চ। ৫। 'রহি' প-র-সা। ৬। 'আরো' ক; 'তুমি' প-র-সা। ৭। 'যদুনাথ' ইত্যাদি ভণিতার কলি প-র-সা ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে নাই। এই পদটি নিম্নলিখিত বিদগ্ধমাধবীয় শ্লোকের মর্ম্মানুবাদ, যথা—'সখি মুরলি বিশালচ্ছিদ্রজালেন পূর্ণা, লঘুরতি কঠিনা ত্বং গ্রন্থিলা নীরসাসি। তদপি ভজসি শশ্বচ্চুম্বনানন্দসান্দ্রং, হরিকরপরিরম্ভং কেন পুণ্যোদয়েন॥'

বালা ধানশী।১

শ্যামের মুরলী হৃদয়২ খুরলি
করিলি সকলি৩ নাশ।
মোহর৪ মিনতি না শুনি আরতি
করহ বাজিতে আশ॥
শুন শুন রে ধরমনাশা।
দেব আরাধিয়া ও মুখ বান্ধিব
ঘুচাব তোমার আশা॥ ধ্রু॥
আমরা অবলা সহজে অখলা
দেখিয়া তোহার৫ লোভ;
অলপে অলপে সকলি৬ খাইয়া
জীবনে করহ ক্ষোভ॥
এখনে আমরা সতর হইলুঁ
তেজহ এ সব আশ।
যাহার যেমন না ছাড়ে করণ৭
কহে মনোহর দাস॥২৭॥৮২৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'হৃদয়' স্থলে 'হৃদয়ে' ঘ। ৩। 'সকল' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'মোহোর' ক, চ; 'মোরহ' প-র-সা। ৫। 'তোমার' প-র-সা। ৬। 'সকল' ক, খ, ঘ, চ। ৭। 'কারণ' ক।

সুহই।১

গুরুজনার২ জ্বালায় প্রাণ করয়ে বিকলি৩।
দ্বিগুণ আগুন দেও৪ শ্যামের মুরলী॥
উভ হাতে তোমায় মিনতি করি আমি।
মোর নাম লৈয়া আর না বাজিহ তুমি॥
তোর স্বরে গেল মোর জাতি কুল ধন।
কত না সহিব পাপ-লোকের গঞ্জন॥
তোরে কহি বাঁশিয়া নাশিয়া সতীকুল।
তোর স্বরে মুঞি অতি হৈয়াছি আকুল॥
আমার মিনতি৫ শত৬ না বাজিহ আর।
জ্ঞানদাস কহে উহার ওই৭ সে বেভার॥
॥২৮॥৮২৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩১৫ সংখ্যক পদ। ২। 'গুরুজন' ক। ৩। 'ব্যাকুলি' প-র-সা। ৪। 'দিয়া' ক; 'দাও' ঘ; 'তাহে' প-র-সা। ৫। 'সপতি' প-র-সা। ৬। 'সও' (সত্ত?) চ; 'তোরে' প-র-সা। ৭। 'অই' প-র-সা।

ততো মুরলী-চরিত্রং সখীং প্রতি
কথয়তি।

শ্রীরাগ।১

সজনি লো সই।
খানিক বৈসহ শ্যামের বাঁশীর কথা কই২॥ধ্রু॥
শ্যামের বাঁশীটী দুপর্যা৩ ডাকাতি
সরবস হরি লৈল৪।
হিয়া দগদগি পরাণ পুড়নি৫
কেন বা এমতি কৈল॥
খাইতে শুইতে আন নাহি চিতে
বধির করিলে বাঁশী।
সব পরিহরি করিলে বাউরী
মানয়ে যেমন দাসী॥
কুলের করম ধৈরজ ধরম
সরম মরম ফাঁসি।
চণ্ডীদাস কহে এই সে কারণে
কানু-৬সরবস বাঁশী॥২৯॥৮২৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩১৬ সংখ্যক পদ। ২। 'খানিক' ইত্যাদি স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ যথা,—'খানিক বৈসহ খানিক শ্যামের বাঁশীর কথাটি কই॥'

৩। 'ছুপয়ে' ক ; 'ছুফয়ে' প-র-সা। ৪। 'নিল' খ। ৫। 'গোড়নি' ক। ৬। 'কান্থুয়' ক, খ, প-র-সা।

টীকা

৯—১০। "সব" ইত্যাদি। (বাঁশী) সকল কার্য্য ছাড়াইয়া উন্মত্তা করিল ; (উহা) যেন (আমাকে) দাসী বলিয়া মনে করে অর্থাৎ আমার দ্বারা দাসীবৎ ইচ্ছামত কার্য্য করায়। তুলনা করুন ; যথা,—

"বিষম বাঁশীর কথা কহিলে না হয়।
ডাক দিয়া কুলবতী বাহির করয়॥
কেশে ধরি লৈয়া যায় শ্যামের নিকটে।
পিয়াসে হরিণী যেন পড়য়ে সঙ্কটে॥"
—চণ্ডীদাস ; প-ক-ত, ৮৩০ সংখ্যক পদ।

দ্বিজ চণ্ডীদাসে কহে বংশী কি করিবে।
সকলের মূল কালা তারে না পারিবে॥
॥৩০॥৮২৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'আর' খ। ৩। 'বৌহরী' খ। ৪। 'গুপতে' ক ; 'অন্তরে' প-র-সা। ৫। 'গুমরে' প-র-সা। ৬। 'দংশিল' ক। ৭। 'শ্যামের' প-র-সা। ৮। 'আমি' প-র-সা। ৯-১০। 'নিল' ক, প-র-সা। ১১। 'সবার' ক। ১২। 'রসাল' প-র-সা। ১৩। 'যে ঝাড়ের' ইত্যাদি স্থলে 'যেনা দেশে বাসির ঘর সেনা দেশে জাও' খ। 'যে ঝাড়ের বাশি তুমি তাহার লাগ পাও' প-র-সা।

ধানশী।[১]

কালা-গরলের জ্বালা আর তাহে অবলা
তাহে মুঞি[২] কুলের বৌহারী[৩]।
অন্তরে মরম-বেথা কাহারে কহিব কথা
গোপতে[৪] গুমরি[৫] মরি মরি॥
সখি হে বংশী দংশিলে[৬] মোর কাণে।
ডাকিয়া চেতন হরে পরাণ না রহে ধড়ে
তন্ত্র মন্ত্র কিছুই না মানে॥ ধ্রু॥
কালার[৭] লাগিয়া হাম[৮] হব বনবাসী।
কালা নিলে[৯] জাতি কুল প্রাণ নিলে[১০] বাঁশী॥
তরল বাঁশের বাঁশী নামে বেড়াজাল।
সভারি[১১] সুলভ বাঁশী রাধার হৈল কাল॥
অন্তরে অসার বাঁশী বাহিরে সরল[১২]।
পিবয়ে অধর-সুধা উগারে গরল॥
যে ঝাড়ের তরল বাঁশী ঝাড়ের লাগ পাও[১৩]।
ডালে মূলে উপাড়িয়া সাগরে ভাসাও[১৩]॥

তুড়ী।[১]

মুরলীর স্বরে রহিবে কি[২] ঘরে
গোকুল-যুবতীগণে।
আকুল হইয়া বাহির হইবে
না চাবে কুলের পানে॥
কি[৩] রঙ্গ-লীলা মিলায়[৪] শিলা
শুনিতে সে ধ্বনি[৫] কাণে।
যমুনা-পবন থকিত-গমন[৬]
ভুবন মোহিত গানে॥
আনন্দ উদয় সুখ[৭]-সুধাময়
ভেদিয়া অন্তর[৮] টানে।
মরমে[৯] জ্বালা জীয়ে কি অবলা[১০]
হানয়ে[১১] মদন-বাণে॥
কুলবতী-কুল করে নিরমূল
নিষেধ নাহিক মানে।
চণ্ডীদাস ভণে রাখিহ[১২] মরমে
কি মোহিনী কালা জানে॥৩১॥৮২৯॥

পাঠান্তর

ইহা প-র-সা পুথির ১২৯, ১৩১৮ ও প-র পুথির ৫।৩ সংখ্যক পদ। ২। 'রহিবে কি' স্থলে 'রহিব কে' প-র-সা। ৩। 'কিবা' প-র-সা। ৪। 'মিশায় যে' প-র-সা। ৫। 'সে ধ্বনি' স্থলে 'সুন্দর' প-র-সা, প-র। ৬। 'থকিত গগন' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৭। 'মুধু' ক; 'মুধ' চ, প-র-সা। ৮। 'অন্তরে' ক, প-র-সা। ৯। 'মরমে যে' প-র-সা; 'মরমের' প-র। ১০। 'কি অবলা' স্থলে 'কিয়ে বালা' ক। ১১। 'হানিল' প-র-সা, প-র। ১২। 'রাখিয়' ক; 'রাখিও' প-র-সা।

সুহই।১

বিষম বাঁশীর কথা কহিলে না হয়২।
ডাক দিয়া কুলবতী বাহির করয়॥
কেশে ধরি লৈয়া যায় শ্যামের নিকটে।
পিয়াসে হরিণী৩ যেন পড়য়ে সঙ্কটে॥
সতী ভুলে নিজ পতি মুনি ভুলে মন৪।
শুনি পুলকিত হয় তরু-লতাগণ॥
কি হবে অবলা জাতি সহজে সরলা।
কহে চণ্ডীদাস সব নাটের গুরু কালা॥
॥৩২॥১৩০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩১৯ সংখ্যক পদ। ২। 'কহিলে না হয়' স্থলে 'কহন না যায়' ক; 'কহন না হয়' চ; 'কহনে না যায়' প-র-সা। বোধ হয় 'কহিল না হয়' শুদ্ধ পাঠ হইবে। ৩। 'হরিণ' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'মৌন' ক, খ, চ, প-র-সা।

পঠমঞ্জরী।১

কি কহিব রে সখি ইহ দুখ-ওর।
বাঁশি-নিশাস-গরলে তনু ভোর॥
হঠ সঞে পৈঠয়ে শ্রবণক মাঝ।
তৈখনে বিগলিত তনু মন লাজ॥
বিপুল পুলক পরিপূরয়ে২ দেহ।
নয়নে না হেরি হেরয়ে জনি কেহ॥
গুরুজন সমুখহি ভাব-তরঙ্গ।
যতনহি বসনে ঝাঁপি সব অঙ্গ॥
লহু লহু চরণে চলিয়ে৩ গৃহ মাঝ।
দৈবে সে বিহি আজু রাখল লাজ॥
তনু মন বিবশ৪ খসয়ে নিবি-বন্ধ৫।
কি কহব বিদ্যাপতি রহু ধন্ধ॥৩৩॥৮৩১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩২০ সংখ্যক পদ। ২। 'পরিপূরল' ক। ৩। 'চলয়ে' খ। ৪। 'বিবশ' স্থলে 'বিরস' প-র-সা। ৫। 'নীবিবন্ধ' ক, খ।

নিজং প্রতি আক্ষেপো যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ॥

তুড়ী।১

গৌরাঙ্গ-চান্দের ভাব কহনে না যায়।
বিরলে বসিয়া পহু করে হায় হায়॥
প্রিয় পারিষদগণ পুছয়ে তাহারে।
কহে মুঞি ঝাঁপ দিব সমুদ্র মাঝারে২॥
করিলুঁ দারুণ প্রেম আপনা আপনি।
দু কুলে কলঙ্ক হৈল না যায় পরাণি॥
এত কহি গোরাচান্দ ছাড়য়ে নিশ্বাস।
মরম বুঝিয়া কহে নরহরিদাস॥৩৪॥৮৩২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩২১ সংখ্যক পদ। ২। 'সমুদ্র মাঝারে' স্থলে 'যমুনার নীরে' ক; 'যমুনা মাঝারে' চ, প-র-সা।

পাহিড়া।১

ধিক্ রহু নারীর যৌবনে।
পিরিতি করয়ে শঠ সনে॥
যার লাগি প্রাণ সদা ঝুরে।
ফিরিয়া না চাহে সেহ২ মোরে॥
কি করিব তারে দোষ দিয়া।
না দেখিয়ে ললাট চিরিয়া॥
আপনা আপনি৩ বাঢ়াইলুঁ।
দুই কুলে কলঙ্ক রাখিলুঁ॥
না করিলুঁ সুপুরুখ-সঙ্গ।
সকলি৪ করিলুঁ হাম ভঙ্গ॥
ছিয়ে ছিয়ে পাপ পরাণ।
অবহুঁ নাহিক বাহিরাণ॥
এ পাপ পিরিতি নাহি আশ।
শুনি কহে নরহরিদাস॥৩৫॥৮৩৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩২২ সংখ্যক পদ। ২। 'সেই' ক, ঘ, চ। ৩। 'আপুনি' খ, চ; 'আপনা' প-র-সা। ৪। 'সকল' ক, খ, ঘ, চ।

গান্ধার।১

ধিক রহুঁ জীবনে যে২ পরাধিনী জীয়ে।
তাহার অধিক ধিক্ পরবশ হয়ে॥
এ পাপ কপালে৩ বিহি৪ এমতি লিখিল।
সুধার সাগর৫ মোরে গরল হইল॥
অমিয়া বলিয়া যদি ডুব দিলুঁ তায়।
গরল ভরিয়া কেনে উঠিল হিয়ায়॥
শীতল বলিয়া যদি পাষাণ কৈলাম৬ কোলে।
এ দেহ-অনল-তাপে পাষাণ সে গলে॥
ছায়া দেখি বসি যাই৭ তরুলতা বনে৮।
জ্বলিয়া উঠয়ে তরু লতাপাতা সনে॥
যমুনার জলে যদি দিয়ে হাম ঝাঁপ।
পরাণ জুড়াবে কি অধিক উঠে তাপ॥
অতএ সে এ ছার পরাণ যাবে কিসে।
নিচয়ে ভখিমু মুঞি এ গরল বিষে॥
চণ্ডীদাস কহে দৈব-গতি নাহি জান।
দারুণ পিরিতি সেই বধয়ে৯ পরাণ॥
॥৩৬॥৮৩৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩২৩ সংখ্যক পদ। ২। 'যে' শব্দ খ, ঘ ও চ পুথিতে নাই। ৩। 'পাপ কপালে' স্থলে 'পাপ পরাণে' ক; 'পাপক প্রাণে' খ। ৪। 'বিধি' ক, চ। ৫। 'সাগরে' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'কৈলাঙ' প-র-সা। ৭। 'বসি যাই' স্থলে 'যাই যদি' ক। ৮। 'সনে' প-র-সা। ৯। 'ধরয়ে' ক, চ; 'বধই' প-র-সা।

তথা রাগ।১

যত নিবারিয়ে পায়২ নিবার না যায় রে।
আন পথে যাইতে৩ সে কানু-পথে ধায় রে॥
এ ছার রসনা মোর হইল কি বাম রে৪।
যার নাম নাহি লই লয় তার নাম রে॥
এ ছার নাসিকা মুঞি যত করি৫ বন্ধ।
তভু ত দারুণ নাসা পায় শ্যাম-গন্ধ॥
সে না কথা না শুনিব করি অনুমান।
পরসঙ্গ শুনিতে আপনি যায় কাণ॥
ধিক্ রহুঁ এ ছার ইন্দ্রিয় মোর সব।
সদা সে কালিয়া কানু হয় অনুভব॥
কহে চণ্ডীদাস রাই ভাল ভাবে আছ।
মনের মরম কথা কারে জানি পুছ॥
॥৩৭॥৮৩৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩২৪ সংখ্যক পদ। ২। 'তায়' ক; 'পদ' প-র-সা। ৩। 'যাই' ক।

৪। 'হইল কি বাম রে' স্থলে 'হৈল কি বাম রে' ক; 'হইল কিবা মোরে' খ। ৫। 'যত করি' স্থলে 'কত করু' ক, খ, চ, প-র-সা।

শ্রীরাগ।১

রাজার ঝিয়ারী কুলের বৌহারী২
স্বামী-সোহাগিনী নারী।
পিরিতি লাগিয়া এ তিন খোয়ালুঁ
হইলুঁ কুল-খাঁখারী॥
সই কি ছার পরাণ কাজে৩।
স্বপনে সে জন৪ নাহি দরশন
জগত ভরিল লাজে॥ ধ্রু॥
ধরম করম সব তেয়াগিলুঁ
যাহার পিরিতি সাধে।
জাতি কুল শীল সকল৫ মজিল
সে জনার পরিবাদে॥
ভাবিতে চিন্তিতে হিয়া জর-জর
না রুচে আহার পানি।
কহে বলরাম এ তিন৬ আখর
কেবল দুখের খনি॥৩৮॥৮৩৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩২৫ ও প-র পুথির ১৪১৪৫ সংখ্যক পদ। ২। 'কুলের বৌহারী' স্থলে 'কুলের বৌহয়ারি' চ; 'রাজার বহুয়ারি' প-র। ৩। 'সই' ইত্যাদি স্থলে 'সই ছার পরাণে কি কাজে' প-র। ৪। 'সে জন' স্থলে 'বা সনে' প-র। ৫। 'সকলি' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৬। 'এ তিন' স্থলে 'পিরিতি' প-র।

তথা রাগ।১

কোন বিধি সিরজিল কুলবতী নারী।
সদা পরাধিনী ঘরে রহে একেশ্বরী২॥
ধিক্ রহুঁ হেন জন হৈয়া প্রেম করে।
বৃথা সে জীবন রাখে তখনি৩ না মরে॥
বড় ডাকে৪ কথাটি কহিতে যে না পারে।
পর-পুরুষেতে৫ রতি ঘটে কেন তারে॥
এ ছার জীবনে মুই ঘুচাইলুঁ আশ।
চণ্ডীদাস কহে কেন ভাবহ উদাস॥৩৯॥৮৩৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'একাশ্বরী' খ, প-র-সা। ৩। 'এখনি' খ। ৪। 'ডাকি' খ। ৫। 'পুরুষেত' ক, প র-সা; 'পুরুষের' খ।

তথা রাগ।১

আন্ধার ঘরের কোণে থাকি একেশ্বরী।
কোন্ বিহি২ সিরজিল ছার কুলনারী৩॥
কথার দোসর নাই যারে কহোঁ৪ দুখ।
দেখিতে না পাও চাঁদ সুরুজের মুখ॥
কহ সখি৫ কি হবে উপায়।
না জানি কি গুণ কৈলে বিদগধ রায়॥ধ্রু॥
ঘরের আঙ্গিনা দেখিবারে লাগে সাধ৬।
তভু ত না গুণে মনে এত পরমাদ॥
ও রূপ দেখিয়া৭ কৈলুঁ মরণ সমাধি৮।
রাতি দিনে কান্দে প্রাণ বিষম৯ বেয়াধি॥
আন কথা কহোঁ১০ যদি গুরুর সমুখে।
ভরমে তখনি মোর শ্যাম আইসে মুখে॥
ভাবে১১ বিভোর তনু গদ-গদ বাণী।
ধরিতে ধরণে১২ না যায়১৩ দুটি চৌখের১৪ পানি১৫॥
সে রূপে মজিল চিত পাসরিল১৬ নয়।
বলরামদাস বলে না জানি কি হয়॥৪০॥৮৩৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩২৭ ও প-র পুথির ১৪১৪৩ সংখ্যক পদ। ২। 'বিধি' ক। ৩। 'কুলের বহুয়ারি' প-র। ৪। 'যারে কহোঁ' স্থলে 'যারে কহো' ক, ঘ, চ; 'কারে কব' প-র। ৫। 'সই' প-র। ৬। 'ঘরের' ইত্যাদি স্থলে 'ঘরের আঙ্গিনা মোর দেখিবারে সাধ' প-র। ৭। 'লাগিয়া' খ। ৮। 'কৈলুঁ মরণ সমাধি' স্থলে 'কৈল মরম সমাধি' প-র। ৯। 'কি কৈল' প-র। ১০। 'কহো' ক, ঘ, চ। ১১। 'ভাবিতে' ক, চ। ১২। 'ধরণ' ক, প-র-সা। ১৩। 'না যায়' স্থলে 'নহে' প-র। ১৪। 'ছুটি চৌখের' স্থলে 'ঠুটি আঁখের' ক; 'দুচক্ষের' প-র। ১৫। অতঃপর প-র পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কলিটি দৃষ্ট হয়; যথা, —

'ও চান্দমুখের হাসি আধ আধ বোলে।
হিয়ার ভিতরে প্রাণ নিরবধি দোলে॥'

১৬। 'পাসরিলে' ক, প-র-সা; 'পাসরিবার' খ।

তথা রাগ।[১]

অনুখণ কোণে থাকি বসনে আপনা ঢাকি
দুয়ারের বাহির পরবাস।
আপনা বলিয়া বলে হেন নাহি ক্ষিতিতলে[২]
হেন ছারের হেন অভিলাষ॥
সখি হে[৩] তুয়া পায়ে কি বলিব আর।
সে হেন দুলহ জনে অবিরত যার মনে
নিশ্চয়[৪] মরণ[৫] প্রতিকার॥ ধ্রু॥
বুঝাইলুঁ অনুক্ষণ না বুঝে পামর মন[৭]
পিরিতি হইল মোর কাল।
তাহে ননদিনী-কথা শুনিতে মরমে বেথা
এ ঘর-বসতি বড় জাল॥
যত তত মনে করি[৮] নিশ্চয় করিতে নারি[৯]
রাতি দিবস নাহি যায়।
ঘরে যত গুরুজন সব মোর রিপুগণ[১০]
কি কহিব[১১] কি হবে উপায়[১২]॥৪১॥৮৩৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২৬১ ও ১৩২৮ ও প-র পুথির ১৪১৪৪ সংখ্যক পদ। ২। 'আপনা' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ; যথা,—'হেন নাই মোর ক্ষিতিতলে আপনা বলিয়া বলে'। ৩। 'সই' প-র। ৪। 'পায়' ক; 'ঠামে' প-র-সা। ৫। 'কেবল' প-র-সা, প-র। ৬। 'পরম' প-র। ৭। 'বুঝাইলুঁ' ইত্যাদি কলিটি প-র ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে নাই। ৮। 'যত' ইত্যাদি স্থলে 'যত যত মনে করি' ক, চ; 'কি করিতে কি না করি' প-র-সা; 'কত কত মনে করি' প-র। ৯। 'নিশ্চয়' ইত্যাদি স্থলে 'কিছু দড়াইতে নারি' প-র-সা; 'চিত নিবারিতে নারি' প-র। ১০। 'বৈরিগণ' প-র-সা, প-র। ১১। 'করিব' ক, খ, প-র-সা, প-র। ১২। অতঃপর প-র পুথিতে নিম্নলিখিত অদ্ধ-কলি দৃষ্ট হয়; যথা,—

'নরোত্তম দাসে কয় শ্যাম সে তোমার হয়
ইথে দঢ় জানিহ নিশ্চয়।'

অত্র "ধিক্ রহু পরাধিনী নারী"
ইত্যাদি গেয়ম্।*

অথ সখীং প্রতি আক্ষেপো যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

সুহই।[১]

আরে মোর গৌর কিশোর।
পুরুব প্রেম-রসে ভোর॥
স্বরূপ দামোদর রামরায়।
করে ধরি করে হায় হায়॥

---

* 'ধিক্ রহু পরাধিনী নারী' ইত্যাদি পদটি কোন পুথিতেই উদ্ধৃত হয় নাই; সুতরাং আমরা উহা এ স্থলে সন্নিবেশিত করিতে পারিলাম না।

কহে মৃদু গদগদ ভাষ।
ঘন বহে দীঘ নিশাস[১] ॥
মরম না বুঝে কেহো মোর।
কহে পহু হইয়া বিভোর ॥
কেনে বা এ প্রেম বাঢ়াইলুঁ।
জীয়ন্তে পরাণ খোয়াইলুঁ ॥
নিঝরে ঝরয়ে[৩] দুনয়ান[৪]।
নরহরি মলিন বয়ান ॥ ৪২ ॥ ৮৪০ ॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩২৯ সংখ্যক পদ। ২। 'নিশ্বাস' ঘ, চ। ৩। 'নিঝুরে ঝুরয়ে' প-র-সা। ৪। 'নয়ান' ক, খ, চ, প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

কাহারে কহিব দুখ কে বুঝে অন্তর।
যাহারে মরমী কহি[২] সে বাসয়ে পর ॥
আপনার[৩] বলিতে বুঝি নাহিক সংসারে।
এত দিনে বুঝিলুঁ সে ভাবিয়া অন্তরে ॥
মনের মরম কহি জুড়াবার তরে।
দ্বিগুণ আগুন সেই জ্বালি দেয়[৪] মোরে ॥
এত দিনে বুঝিলাম মনেত[৫] ভাবিয়া।
এ তিন ভুবনে নাই[৬] আপনা বলিয়া ॥
এ দেশে না রব একা যাব দূরদেশে।
সেই সে যুগতি কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥
॥৪৩॥৮৪১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৩০ সংখ্যক পদ। ২। 'বাসি' প-র-সা। ৩। 'আপনা' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'দেই' প-র-সা। ৫। 'মনেতে' ক, প র-সা। ৬। 'নাহি' ক, খ; 'নাঞি' চ।

সুহই।[১]

কি করিব কোথা যাব কি হবে উপায়।
যারে না দেখিলে মরি তারে না দেখায় ॥
যার লাগি সদা প্রাণ আনছান[২] করে।
মোরে উপদেশ কর[৩] পাসরিতে তারে ॥
এত দিন ধরি মুঞি হেন নাহি জানি।
যে মোর দুখের দুখী তার হেন বাণী ॥
আন ছলে রহি কত কবে কাণাকাণি।
প্রেমদাস বলে তুমি বড় অভিমানী ॥
॥৪৪॥৮৪২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৩১ সংখ্যক পদ। ২। 'আনচান' ক। ৩। 'করে' ক, খ, ঘ, প-র-সা।

পুনশ্চ সখীং প্রতি আক্ষেপো যথা।

সিন্ধুড়া।[১]

তোমরা মোরে ডাকিয়া　সোধাও না
　　প্রাণ আনছান বাসি।
কেবা নাহি করে প্রেম আমি হৈলাম
　　দোষী ॥ ধ্রু ॥
গোকুল নগরে　কেবা কি না করে
　　তাহে কি নিষেধ বাধা।
সতী কুলবতী　সে সব যুবতী
　　কানু-কলঙ্কিনী রাধা ॥
বাহির হইলে[২]　লোকে চরচায়[৩]
　　বিষ মিশাইল ঘরে।
পিরিতি করিয়া　জগতের বৈরী
　　আপনা বলিব কারে ॥

তোমরা পরাণের বেথিত আছিলা
জীবনে মরণে সঙ্গ।
অনেক দোষের দোষিণী হইলে
কে ছাড়ে আপন অঙ্গ[৪] ॥
নন্দের নন্দন গোকুলের কান[৫]
সভাই আপনা বলে।
মো[৬] পুনি[৭] ইছিয়া নিছিয়া লইলুঁ
অনাদি জনম-ফলে ॥
রাধা বলি আর ডাকি না সুধাও
এখনি এখানে মৈলে।
চণ্ডীদাস কহে সকলি পাইবা
বন্ধুয়া আপন হৈলে ॥৪৫॥৮৪৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৩২ সংখ্যক পদ। ২। 'হইতে' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'চরচায়ে' খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৪। 'সঙ্গ' ক, খ। ৫। 'গোকুল কান' ক, খ, ঘ, চ। ৬। 'সো' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'পুন' ক, খ।

তথা রাগ।১

দেখিলে কলঙ্কিনীর[২] মুখ কলঙ্ক হইবে।
এ জনার মুখ আর দেখিতে না হবে ॥
ফিরি ঘরে যাও নিজ ধরম লইয়া।
এ দেশে না রব মুঞি যাব বারাইয়া ॥
কালা-মাণিকের মালা গাঁথি নিব গলে।
কানু-গুণযশ কাণে পরিব কুণ্ডলে ॥
কানু অনুরাগ[৩]-রাঙ্গা বসন পরিয়া।
দেশে দেশে ভরমিব যোগিনী হইয়া ॥
চণ্ডীদাসে কহে কেনে হইলে উদাস।
মরণের সাথী যেই সে কি ছাড়ে পাশ ॥
॥৪৬॥৮৪৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৩৩ সংখ্যক পদ। ২। 'কলঙ্কীর' ক, চ। ৩। 'অনুরাগে রাঙ্গা' ঘ, চ।

ধানশী।১

সখি হে ফিরিয়া আপন ঘরে যাও।
জিয়ন্তে মরিয়া যে আপনা খাইয়াছে
তাহে তুমি কি আর বুঝাও ॥ ধ্রু ॥
নয়ন-পুতলী করি লইলুঁ মোহন রূপ
হিয়ার মাঝারে করি প্রাণ।
পিরিতি-আগুনি জ্বালি সকলি পোড়াইয়াছি
জাতি কুল শীল অভিমান ॥
না জানিয়া মূঢ় লোকে, কি জানি কি বলে মোকে
না করিয়ে শ্রবণগোচরে।
স্রোত-বিথার জলে এ তনু ভাসাইয়াছি
কি করিবে কুলের কুকুরে ॥
খাইতে শুইতে রৈতে আন নাহি লয় চিতে
বন্ধু বিনে আন নাহি ভায়।
মুরারি গুপতে কহে পিরিতি এমতি হৈলে
তার গুণ তিন লোকে গায় ॥৪৭॥৮৪৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৩৪ সংখ্যক পদ। এই পদটি ইতিপূর্ব্বে ৭৫১ সংখ্যক পদরূপে উদ্ধৃত হইয়াছে ; সুতরাং পাঠান্তর উক্ত পদে দ্রষ্টব্য।

তুড়ী।১

আর কত বোল সই আর কত বোল।
নিভান[২] অনল আর পুন কেন জ্বাল[৩] ॥
যে অনলে পোড়ে হিয়া সে অনলে[৪] সেকি।
কস্তুরী লেপিয়া অঙ্গে শ্যাম-নাম লেখি ॥

শ্যাম-পরসঙ্গ বিনে যদি প্রাণ রয়।
তমু তঁ[৫] দারুণ লোকে এত কথা কয়॥
জ্ঞান কহে বিনদিনি নিবারহ চিতে[৬]।
কালায় মাতল মন কি করে কথাতে॥৪৮॥৮৪৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৩৫ ও প-র পুথির ১৪।২৩ সংখ্যক পদ। ২। 'নিভাল্য' প-র। প্রকৃত পাঠ বোধ হয়, 'নিভাইল' হইবে। বাঙ্গালা-কৃদন্ত 'নিভাইল' শব্দের অর্থ 'নির্ব্বাপিত'। 'নিভান' রূপটি অপেক্ষাকৃত আধুনিক। ৩। 'অনল' ইত্যাদি স্থলে 'অনল কেন ফুক দিয়া জ্বাল' প-র-সা; 'মনের আগুন পুন' ইত্যাদি প-র। ৪। 'সে অনলে' স্থলে 'তাহে পুন' প-র। ৫। 'তমু কি' খ, ঘ। ৬। 'জ্ঞান কহে' ইত্যাদি ভণিতার কলিটি প-র পুথি ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে নাই।

সিন্দুড়া।[১]

কি মোর এ ঘর[২] দুয়াবের[৩] কাজ
লাজে কহিতে[৪] নারি।
তিলেক বিচ্ছেদে লাগে পরমাদ
হিয়া বিদরিয়া[৫] মরি॥
আপন ইচ্ছায় বাছিয়া লইলুঁ
যে মোর করমে ছিল।
এ কথা[৬] শুনিয়া যে জন বিমুখ
তারে তিলাঞ্জলি দিল॥
কি আর বুঝাও কুলের ধরম[৭]
মন সতন্তর[৮] নয়।
কুলবতী হৈয়া রসের পরাণ
জনি[৯] কারো[১০] পাছে হয়॥
কানু সে জীবন জাতি প্রাণ ধন
এ দুটি নয়ানের তারা।
পরাণ-অধিক নয়ান[১১]-পুতলী
তিলেকে বাসিয়ে[১২] হারা॥
গঞ্জে গুরুজন বলু[১৩] কুবচন
সে মোর চন্দন চুয়া।
শ্যাম-অনুরাগে অঙ্গ বেচিয়াছি
তিল[১৪] তুলসী দিয়া॥৪৯॥৮৪৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৩৬ ও প-র পুথির ১৪।১১ সংখ্যক পদ। ২। 'ঘর' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৩। 'দুয়ারে' ক, খ, চ। ৪। 'লাজে কহিতে' স্থলে 'লাজ কহিতে' ক, প-র-সা; 'লাজ করিবারে' খ, ঘ, চ। ৫। 'হিয়া বিদরিয়া' স্থলে 'ঝুরিয়া ঝুরিয়া' ঘ, চ। ৬। 'বোল' খ, চ, প-র। ৭। 'কুলের ধরম' স্থলে 'ধরম বিচার' প-র। ৮। 'স্বতন্তর' ক, প-র-সা, প-র। ৯। 'জানি' ক, খ, প-র-সা, প-র। ১০। 'কার' ক; 'কারু' ঘ। ১১। 'হিয়ার' প-র। ১২। 'তিলেকে বাসিয়ে' স্থলে 'তিলে তিলে হই' প-র-সা। ১৩। 'বলু কুবচন' স্থলে 'বলে কুবচন' ক, চ, প-র-সা; 'বলুক বচন' খ। ১৪। 'তিল' ক, প-র-সা; 'তিল' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে।

দূতীং প্রতি আক্ষেপো যথা।

মল্লার।[১]

দিবস রজনী গুণ গণি গণি
কি হৈল দারুণ বেথা।
খলের বচনে পাতিয়া শ্রবণে
খাইলুঁ আপন মাথা॥
শুন শুন দূতি কি কহ মো প্রতি[২]
বচন না লাগে ভাল।
কি ছার পিরিতি ভাবিতে ভাবিতে
সোণার বরণ কাল[৩]॥

সোণার গাগরি বিষজল ভরি৩
কেবা আনি দিল আগে।
করিলুঁ আহার না করি৪ বিচার
এ বধ কাহারে লাগে ॥
নীর লোভে মৃগী পিয়াসে ধাইতে৫
ব্যাধ শর দিল বুকে।
জলের সফরী আহার করিতে
বড়শী লাগিল মুখে ॥
নব ঘন৬ হেরি পিয়াসে চাতকী৭
চঞ্চু পসারল আশে।
বারিক বারণ করল পবন
কুলিশ মিলল শেষে৮ ॥
লাখ হেম পাইয়া যতনে বান্ধিতে
পড়িল অগাধ জলে।
হেন অনুচিত করে পাপ বিধি
দ্বিজ চণ্ডীদাসে বলে ॥৫০॥৮৪৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৩৭ ও প-র পুথির ১৪।১১২ সংখ্যক পদ। ২। 'শুন শুন' ইত্যাদি পংক্তি দুইটির স্থলে প-র পুথির পাঠ ; যথা,—

'সই কে বলে পিরিতি ভাল।'

৩। 'সোণার গাগরী' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ ; যথা,—

'বিষের গাগরী খিরে মুখ পুরি।'

৪। 'না করি' স্থলে 'করহ' প-র। ৫। 'পিয়াসে ধাইতে' স্থলে 'আনন্দে ধাওই' প-র। ৬। 'নব ঘন' স্থলে 'জলধর' প-র। ৭। 'চাতক' প-র। ৮। অতঃপর প র পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কলিটি দৃষ্ট হয় ; যথা,—

'খির লাড়ু করি বিষ মাখাইয়া
অবলা বালকে দিল।
স্বাদু পাইয়া খাইতে খাইতে
নিকট মরণ ভেল ॥'

অথ বিধাতারং প্রতি আক্ষেপো যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

সুহই।১

কনক-চম্পক গোরাচান্দে।
ভূমিতে২ পড়িয়া কেন কান্দে ॥
ক্ষেণে উঠি কহে হরি হরি।
কে করিল আমারে বাউরি ॥
আজানুলম্বিত বাহু তুলি।
বিধিরে পাড়য়ে সদা গালি ॥
কহে ধিক্ বিধির বিধানে।
এমত যোটনা৩ করে কেনে ॥
কোন ভাবে কহে গোরারায়।
নরহরি সোধিয়া বেড়ায় ॥৫১॥৮৪৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৩৮ সংখ্যক পদ। ২। 'ভোমেতে' খ, ধ। ৩। 'যোটন' ক ; 'যোটিনা' খ।

তেউট বিহাগ।১

ধাতা কাতা বিধাতার বিধানে দিলাম২ ছাই।
জনম হৈতে একা কৈলে দোসর দিলে নাই ॥
না দিলে রসিক মূঢ় মুরুখের৩ সনে।
এমতি আছিল তোর এ পাপ বিধানে ॥
যার লাগি প্রাণ কান্দে তার নাই৪ দেখা।
এ পাপ করমে মোর এমতি লেখাজোখা ॥
ঘর-দুয়ারে আগুন দিয়া যাব দূর দেশে।
আরতি পূরিবে৫ কহে কবি চণ্ডীদাসে ॥
॥৫২॥৮৫০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৩৯ সংখ্যক পদ। 'তেউট বিহাগ' স্থলে 'তেউটী বিহাগড়া' প-র-সা।

২। 'দিয়াছি' ক; 'দিয়ে' চ, প-র-সা। ৩। 'পুরুষের' ক; 'মুরুখের' খ, ঘ, প র-সা। ৪। 'নাহি' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'পিরিতি' ঘ।

টীকা

৩—৪। "না দিলে" ইত্যাদি। হে মূঢ় (বিধাতা!) (তুমি) রসিক পুরুষের সঙ্গে (আমাকে) দিলে না অর্থাৎ আমাকে রসজ্ঞ নায়কের সহিত সম্মিলিত করিলে না; তোর পাপ-বিধানে এইরূপ ছিল?

তথা রাগ।১

বিধির বিধানে হাম আনল ভেজাই।
যদি সে পরাণ বন্ধুর২ তার লাগি পাই॥
গুরু দুরুজন যত বন্ধুর দ্বেষ করে।
সন্ধ্যাকালে সন্ধ্যামুনি৩ তার বুকে পড়ে॥
আপন দোষ না দেখিয়া পরের দোষ গায়।
কাল সাপিনী যেন তার বুকে৪ খায়॥
আমার বন্ধুকে যে করিতে চাহে৫ পর।
দিবস দুপরে যেন পোড়ে তার ঘর॥
এতেক যুবতি আছে গোকুল নগরে।
কে না বন্ধুরে৬ দেখি বুক ফাটি মরে॥
বাশুলী আদেশে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ভণে।
তোমার বন্ধু তোমার আছে গালি পাড়িছ কেনে ॥৫৩॥৮৫১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৪০ সংখ্যক পদ। ২। 'বন্ধু' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'সন্ধ্যামনি' ঘ; 'সন্ধামনি' প-র-সা। ৪। 'বুক' প-র-সা। ৫। 'চায়' খ, চ। ৬। 'বন্ধুকে' খ।

শ্রীরাগ।১

আপনা আপনি দিবস রজনী
ভাবিয়ে২ কতক দুখ।
যদি পাখা পাই পাখী হৈয়া যাই
না দেখাই পাপ মুখ॥
সই বিধি দিল মোরে৩ শোকে।
পিরিতি করিয়া আশ না পূরল
কলঙ্ক ঘুষিল লোকে॥ ধ্রু॥
হাম অভাগিনী তাহে একাকিনী
নহিল দোসর জনা।
অভাগিয়া লোকে যত বোলে মোকে
তাহা যে৪ না যায় শুনা॥
বিধি যদি শুনিত৫ মরণ হইত৬
ঘুচিত সকল দুখ।
চণ্ডীদাসে কয় এমতি হইলে
পিরিতির কিবা৭ সুখ ॥৫৪॥৮৫২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৭১ সংখ্যক পদ। ২। 'ভাবিয়া' প-র-সা। ৩। 'মোকে' প-র-সা। ৪। 'সে' ঘ। ৫। 'হৈত' প-র-সা। ৬। 'করত' প-র-সা। ৭। 'পিরিতির কিবা' স্থলে 'পিরিতি কিসের' প-র-সা।

কন্দর্পং প্রতি আক্ষেপো যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

তুড়ী।১

গৌর সুন্দর মোর।
কি লাগি একলে বসিয়া বিরলে
নয়নে গলয়ে২ লোর॥ ধ্রু॥

হরি-অনুরাগে আকুল অন্তর
গদগদ মৃদু কহে।
সকল অকাজ করে মনসিজ
এত কি পরাণে সহে ॥
অবলা-শরীর করে জরজর
মনের মাঝারে পশি।
কহিতে ঐছন পুরুব-বচন
অবনত মুখ-শশী ॥
প্রলাপের পারা কিবা কহে গোরা
মরম কেহো না জানে।
পুরুব-চরিত সদা বিভাবিত
দাস নরহরি ভণে ॥৫৫॥৮৫৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৪২ সংখ্যক পদ। ২। 'নয়নে গলয়ে' স্থলে 'গলয়ে নয়নে' ক, খ, চ, প-র-সা।

—

ধানশী ।১

পঞ্চবাণ-ধারী পর-মন্দকারী
তোরে বা২ বলিব কি।
তোর আকর্ষণে পিরিতের ফাঁদে
আমি সে ঠেকিয়াছি ॥
এত দিনে তোর মরম বুঝিলুঁ
অনঙ্গ তোহারি নাম।
অঙ্গ বা থাকিলে আর কি হইত৩
কি জানি কি গুণগাম ॥
মনের মাঝারে পশিয়া নারীর
সরম করিলি৪ দূর।
তার প্রতিফল হইবে তোমার
কহিলুঁ বচন গূঢ় ॥
কালার পিরিতি লাগি তোর শরে
কাতর হৈয়াছি আমি।
কহয়ে উদ্ধব যে জন অন্তরে
তারে কি ছাড়িবে তুমি ॥৫৬॥৮৫৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৪৩ সংখ্যক পদ। ২। 'আর' ঘ, চ। ৩। 'আর কি হইত' স্থলে 'আর কি হইতা' ক; 'আর কিবা হৈত' প-র-সা। ৪। 'করিলা' ক।

—

তিরোথা।১

কতয়ে২ মদন তনু দহসি হামারি।
হাম নহ শঙ্কর হঙু৩ বরনারি ॥
নাহি৪ জটা ইহ বেণি-বিভঙ্গ।
মালতি-মাল শিরে নহ গঙ্গ ॥
মোতিম-বন্ধ মৌলি৫ নহ ইন্দু।
ভালে নয়ন৬ নহ সিন্দুর-বিন্দু ॥
কণ্ঠে গরল নহ মৃগমদ-সার।
নহ ফণি-রাজ৭ উরে মণিহার ॥
নীল পটাম্বর নহ বাঘছাল।
কেলি-কণ্ডল ফুল৮ না হয়ে৯ কপাল ॥
বিদ্যাপতি কহ এহেন১০ সুছন্দ।
অঙ্গে ভসম নহ মলয়জ-পঙ্ক ॥৫৭॥৮৫৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৬০৫, ১৩৪৪ ও প-র পুথির ১৪।৬ সংখ্যক পদ। ২। 'কতিহুঁ' ক, খ, ঘ, চ; 'কথিহুঁ' প-র। ৩। 'তুহুঁ' ক; 'হুহু' চ। ৪। 'নহি' প-র-সা। ৫। 'শিরে' ঘ। ৬। 'অনল' প-র-সা, প-র। ৭। 'মণিরাজ' ক; 'ফণিহার' ঘ। ৮। 'কেলি-কণ্ডল ফুল' স্থলে 'কেলিকমল ইহ' ক; 'কেলিক কমল' চ। ৯। 'না হয়ে' স্থলে 'এ

নহে' প-র-সা; 'না হোয়ে' প-র। ১০। 'কহ এহেন' স্থলে 'কবি কহই' প-র-সা, প-র।

তথা রাগ।১

মনমথ তোহে কি কহব অনেক।
দিঠি-অপরাধে পরাণ পরিপীড়সি২
এ তুয়া কোন৩ বিবেক ॥ ধ্রু ॥
ডাহিন নয়ন৪ পিশুনগণ-বারণ
পরিজন বামহি আধ।
আধ নয়ন-কোণে যব হরি পেখলুঁ৫
তাহে ভেল এত পরমাদ ॥
পুর৬ বাহির পথ করত গতাগত
কোন না৭ হেরত কান।
তোহারি কুসুম-শর কতিহু৮ না সঞ্চরু
হামারি হৃদয়ে পাঁচবাণ ॥৫৮॥৮৫৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৪৫ ও প-র পুথির ১৪।৫ সংখ্যক পদ। ২। 'পয়ে পীড়সি' ক, চ; 'পর পিড়সি' প-র-সা। ৩। 'কৌন' প-র-সা। ৪। 'নয়নে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৫। 'যব হরি পেখলুঁ' স্থলে 'হরি অবলোকনে' প-র। ৬। 'পুরত' প-র-সা। ৭। 'কোন না' স্থলে 'কো নাহি' ক, খ, চ; 'কোনে না' ঘ। ৮। 'কতিহু' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা।

টীকা

১—৩। "মনমথ" ইত্যাদি। হে মন্মথ! তোমাকে অধিক কি বলিব? (তুমি) নয়নের দোষ হেতু প্রাণকে নিতান্ত পীড়া দিতেছ; ইহা তোমার কি বিবেচনা?

৪—৭। "ডাহিন" ইত্যাদি। (আমার) দক্ষিণ নয়ন নিন্দুকদিগের এবং বাম-নয়নের অর্দ্ধ-ভাগ পরিজনদিগের বারণ-কারী অর্থাৎ দক্ষিণ নয়নে নিন্দুকদিগের ও বাম-নয়নের অর্দ্ধভাগে পরিজনদিগের দৃষ্টি বাঁচাইয়া, (অবশিষ্ট) বাম-নয়নার্দ্ধের প্রান্তভাগ দ্বারা যখন শ্রীকৃষ্ণকে দেখিলাম, তাহাতেই এত প্রমাদ হইল। (উভয় নয়নে ভাল করিয়া শ্রীকৃষ্ণকে দেখিলে না জানি কি প্রমাদ হইত!)

৮—১১। "পুর" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণ) গোকুলে ও বাহিরের পথে যাতায়াত করেন; শ্রীকৃষ্ণকে কোন্ ব্যক্তি না দেখে? তোমার কুসুম-শর কোথায় না সঞ্চরণ করে? (তবে) আমার হৃদয়েই পঞ্চ-বাণ (স্থায়ী) কেন?

পুনশ্চ কন্দর্পরীতং সখীং প্রতি কথয়তি।

ধানশী।১

কুলের বৈরী হইল মুরলী
সকলি করিল নাশে।
মদন-কিরাতী মধুর যুবতী
ধরিতে আইল দেশে ॥
সই জীব না এমন বাসি।
পিরিতি আঠা ননদী কাঁটা২
পড়সা হইল ফাঁসী ॥ ধ্রু ॥
বৃন্দাবন মাঝে বেড়ায় সাজে
ধরিতে যুবতা-জনা।
যমুনার কূলে গাছের তলে
আসিয়া৩ করিল থানা ॥
গাছের ডালে বসিয়া ভালে
ডাক করে এক দিঠে।
জড়ান আঠা না যায় কাটা
লাগিল পাখার পিঠে ॥
পড়িয়া ভূমিতে ধড়ফড়ইতে৪
কিরাতে ধরিল পাখে।
পাখে পাখা দিয়া বান্ধিল টানিয়া
ঝুলিতে ভরিয়া রাখে ॥

চণ্ডীদাসে কয় মহাজন হয়
কিনিয়া লয় যে পাখী।
ছাড়িয়া দেয় পাখা যে ধোয়ায়
তবে সে এড়ান দেখি ॥৫৭।৮৫৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৪৬ সংখ্যক পদ। ২। 'খোটা' প-র-সা। ৩। 'বসিয়া' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'ধড়ফড় হইতে' খ, ঘ।

তথা রাগ।১

আরে মনমথ নাহি তুয়া ধরম-বিচার।
কো করু দোখ রোখ করু২ কা সঞে
বড় তুহুঁ মুরুখ গোঙার ॥
শুনইতে রূপ কলা গুণ-মাধুরি
তেঞি দিঠি হেরল কান।
সোই যোধ-পতি তাহে নাহ পারলি
হৃদয়ে হানলি পাঁচ বাণ ॥
কিয়ে গুণে রতি৩ তোহে পতি করি মানল
নাম কে রাখল কাম৪।
নাশসি কাম কুলটা-পদ দেওসি
অব তোহে চীনলুঁ৫ হাম ॥
দেবীপতি শিব৬ জীব তুয়া রাখল
ছিয়ে ছিয়ে এ বড়ি দুখে৭।
তা সঞে বাদ সাধি যৈছে ধাওলি
তৈছে অনল দিল মুখে৮ ॥
অব হাম শম্ভু আরাধব৯ তুয়া লাগি
পুন তোহে করব বিনাশ।
বিরহিণিগণ যেন কিয়ে ঘর কিয়ে বন
যাহাঁ তাহাঁ সুখে করু বাস ॥
ধরণিক বাণি মান১০ তুহুঁ সুন্দরি
শম্ভু আরাধবি কায়১১।
মনমথ-কোটি মথন করু যো জন
সো তুয়া চরণ ধেয়ায়১২ ॥৬০॥৮৫৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৪৭ সংখ্যক পদ। ২। 'কর' প-র-সা। ৩। 'গুণে রতি' স্থলে 'গুণবতী' ক। ৪। 'কান' ক। ৫। 'অব তোহে চীনলুঁ' স্থলে 'আর তোহে চিহ্নল' ক। ৬। 'দেবিপতি শীব' ঘ; 'দেবিপতি শিব' চ। ৭। 'দুখে' ক, খ, প-র-সা। ৮। 'মুখে' ক, খ, প-র-সা। ৯। 'আরাধিব' খ, ঘ। ১০। 'মানি' ঘ, চ, প-র-সা। ১১। 'আরাধবি কায়' স্থলে 'পুজবি অব কায়' ঘ। ১২। 'ধিয়ায়' খ; 'ধোয়ায়' ঘ।

গুরুগণাদীন্ প্রতি আক্ষেপো যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্র।

বরাড়ী।১

গোরাচাঁদে দেখিয়া কি হৈলুঁ।
গোপত পিরিতি-ফাঁদে মুঞি সে ঠেকিলুঁ ॥
ঘরে গুরুজন-জ্বালা সহিতে না পারি।
অবলা করিল বিহি তাহে কুলনারী ॥
গোরা-রূপ মনে হৈলে হইয়ে পাগলী।
দেখিয়া শাশুড়ী মোর সদা পাড়ে২ গালি ॥
রহিতে নারিলুঁ ঘরে কি করি উপায়।
যদু কহে ছাড়িলে৩ না ছাড়ে
গোরারায় ॥৬১॥৮৫৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৪৯ সংখ্যক পদ। ২। 'দেই' ঘ, প-র-সা। ৩। 'ছাড়িতে' প-র-সা।

সিন্দুড়া।১

তাহারে বুঝাই সই পাই তার লাগি।
ননদী-বচনে যেন বুকে উঠে আগি॥
কাহারে না কহি কথা রহি দুখে ভাসি।
ননদী-দ্বিগুণ বাদী এ পাড়াপড়সী[২]॥
কাহারে কহিব দুখ যাব আমি কোথা।
কার সনে কব আর[৩] কালা কানুর কথা॥
যত দূরে যায় মন তত দূরে যাব।
পিরিতি পরাণ-ভাগী[৪] যথা[৫] গেলে পাব॥
তাহারে কহিব দুখ বিনয় করিয়া।
চণ্ডীদাস কহে তবে জুড়াইবে
হিয়া॥৬২॥৮৬০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৫০ ও প-র পুথির ১৪।৫৯ সংখ্যক পদ। ২। 'পোড়া পড়সী' ক, খ। ৩। 'আমি' প-র। ৪। 'পরাণ-ভাগী' স্থলে 'পরাণ দোসর' খ। ৫। 'কোথা' খ, চ, প-র-সা, প-র।

শ্রীরাগ।১

পরের রমণী[২] ঘুচিবে কখনি[৩]
এমতি করিবে[৪] ধাতা।
গোকুল নগরে প্রতি ঘরে ঘরে
না শুনি পিরিতি কথা[৫]॥
সই যে বল সে বল[৬] মোরে।
শপতি করিয়া বলি দড়াইয়া[৭]
না রব এ পাপ ঘরে॥ ধ্রু॥
গুরুর গঞ্জন[৮] মেঘের গর্জ্জন
কত না সহিবে[৯] প্রাণে।
ঘর তেয়াগিয়া[১০] যাইব চলিয়া[১১]
রহিব গহন বনে॥
বনে যে[১২] থাকিব শুনিতে না পাব
এ পাপ জনার[১৩] কথা।
গঞ্জনা ঘুচিবে হিয়া জুড়াইবে[১৪]
ঘুচিবে[১৫] মনের বেথা॥
চণ্ডীদাস কয় সতন্তরী হয়[১৬]
তবে সে এমন[১৭] বটে।
যে সব কহিলে করিতে পারিলে[১৮]
তবে সে এ তাপ[১৯] ছুটে॥৬৩॥৮৬১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৫১ ও প-র পুথির ১৪।৬৭ সংখ্যক পদ। ২। 'অধীন' প-র। ৩। 'কখন' প-র। ৪। 'এমতি করিবে' স্থলে 'এমন করয়ে' প-র। ৫। 'না শুনি' ইত্যাদি স্থলে 'শুনি পিরিতের কথা' প-র। ৬। 'যে বল সে বল' স্থলে 'আর যে না বোল' প-র। ৭। 'বলি দড়াইয়া' স্থলে 'দোষ ছাড়াইব' প-র। ৮। 'তর্জ্জন' প-র। ৯। 'সহিব' ক, প-র-সা, প-র। ১০। 'ঘর তেয়াগিয়া' স্থলে 'ঘর যে ছাড়িয়া' প-র। ১১। 'যাইব চলিয়া' স্থলে 'যাব বাহিরাঞা' প-র। ১২। 'বনে যে' স্থলে 'বনেতে' প-র-সা। ১৩। 'পাপ লোকের' প-র। ১৪। 'হিয়া জুড়াইবে' স্থলে 'পরাণ জুড়াবে' প-র। ১৫। 'যাইবে' প-র। ১৬। 'সতন্তরী হয়' স্থলে 'যদি স্বতন্ত্র হয়' প-র। ১৭। 'এমনি' খ; 'এমতি' প-র। ১৮। 'করিতে পারিলে' স্থলে 'সে সব হয়' প-র। ১৯। 'এ তাপ' স্থলে 'এ পাপ' ক, খ, চ, প-র-সা; 'তাপ যে' প-র।

তথা রাগ।১

ছার[২] দেশে বসতি হইল নাহিক দোসর জনা।
মরমের মরমী নৈলে[৩] না জানে বেদনা॥
চিত উচাটন সদা কত উঠে মনে।
ননদিনীর[৪] বচনে পাঁজরে[৫] বিন্ধে ঘুণে॥

জ্বালার উপরে জ্বালা সহিতে না পারি।
বন্ধু হৈল[৬] বিমুখ ননদা হৈল বৈরী ॥
গুরুজন[৭]-কুবচন সদা শেলের ঘায়।
কলঙ্কে ভরিল দেশ কি করি উপায় ॥
বাঁশুলী-আদেশে দ্বিজ[৮] চণ্ডীদাসের গীত।
আপনা আপনি চিত করহ সম্বিত[৯] ॥৬৪॥৮৬২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩১২ সংখ্যক পদ। ২। 'এ ছার' ক, প-র সা। ৩। 'নহিলে' ক, খ, প-র-সা; 'নইলে' ঘ। ৪। 'ননদীর' ক, প-র-সা; 'ননদিনি' ঘ; 'ননদি' চ। ৫। 'পাজর' প-র-সা। ৬। 'হেন' প-র-সা। ৭। 'গুরুজনের' প-র-সা। ৮। 'কবি' ক, খ, ঘ, চ। ৯। 'সঙ্গীত' ঘ।

পঠমঞ্জরী।১

নিশ্বাস ছাড়িতে না দেয় ঘরের গৃহিণী।
বাহিরে বাতাসে ফাঁদ পাতে[২] ননদিনী ॥
বিনি[৩] ছলে ছলে সে সদাই ধরে চুরি[৪]।
হেন মন করে জলে প্রবেশিয়া মরি ॥
সতী-সাধে দাঁড়াই যদি[৫] সখীগণ সঙ্গে।
পুলকে পূরয়ে তনু[৬] শ্যাম-পরসঙ্গে ॥
পুলক ঢাকিতে নানা করি[৭] পরকার।
নয়নের ধারা মোর বহে অনিবার ॥
পাড়ার[৮] লোক না জানে পিরিতি বলি[৯] কারে।
তুমি যদি বল সমাধান দিয়ে[১০] ঘরে[১১] ॥
চণ্ডীদাস বলে শুন আমার যুগতি।
অধিক জ্বালা[১২] তার যার[১৩] অধিক পিরিতি ॥৬৫॥৮৬৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৫৩ ও প-র পুথির ১৪।২৮ সংখ্যক পদ। 'পঠমঞ্জরী' স্থলে 'করুণা শ্রীরাগ' প-র। ২। 'পাড়ে' খ। ৩। 'বিনা' প-র। ৪। 'ধরে চুরি' স্থলে 'ধরি চুলি' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'যদি' শব্দ ক, খ, প-র-সা ও প-র পুথিতে নাই। ৬। 'অঙ্গ' প-র। ৭। 'নানা করি' স্থলে 'করি কত' প-র। ৮। 'পোড়া' খ। ৯। 'বলে' ক। ১০। 'সমাধান দিয়ে' স্থলে 'সোই সমাধিয়ে' খ; 'সেই সমাধিয়ে' ঘ। ১১। 'তারে' প-র। ১২। 'যাতনা' প-র। ১৩। 'তার যার' স্থলে 'যার তার' ক, খ, ঘ, প-র-সা; 'যার' প-র।

টীকা

৩—৪। "বিনি" ইত্যাদি। (আমার) ছল বিনা অর্থাৎ ছল-শূন্য আচরণেও সে ছল পূর্ব্বক সর্ব্বদাই আমার চুরি অর্থাৎ চৌর্য্য-প্রণয় বাহির করে। (তাহাতে) এরূপ ইচ্ছা হয় যে, জলে প্রবেশ করিয়া প্রাণত্যাগ করি। 'সদাই ধরি চুলি' পাঠে 'ননদিনী ছল পূর্ব্বক সর্ব্বদাই চুলে ধরে' এইরূপ অর্থ সুসঙ্গত নহে।

১১—১২। "চণ্ডীদাস" ইত্যাদি। চণ্ডীদাস বলেন—(হে শ্রীরাধে!) আমার যুক্তি শ্রবণ কর; যাহার অধিক প্রেম, তাঁহারই অধিক যাতনা। (কবির সান্ত্বনার তাৎপর্য্য এই যে, ত্রিভুবন-সার প্রেম বস্তুটি যখন একান্তই বাঞ্ছনীয়, সুতরাং উহার জন্য অনিবার্য্য আনুষঙ্গিক যাতনা সহ্য না করিয়া উপায় কি?) 'অধিক জ্বালা যার তার অধিক পিরিতি' পাঠে সমীচীন অর্থ হয় না।

তথা রাগ।১

গুরুজন-বচনে পাঁজর ধসি গেল।
পাড়াপড়সীর জ্বালায় প্রাণ সারা হৈল ॥
কত না সহিব আর সহিতে না পারি।
কহিতে কহিতে দুখ কহিতেও নারি ॥

এ দেশ ছাড়িয়া যাব রহিব কাননে।
এ পাপ লোকের মুখ না দেখি
যেখানে ॥৬৬॥৮৬৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৫৪ সংখ্যক পদ।

তত্র কুটিলায়াঃ সাক্ষাদুক্তিঃ।

গান্ধার।১

এ কি পরমাদ আই।
লোকের বদনে　　শুনি যে২ শ্রবণে
তাহাই দেখিতে পাই ॥ ধ্রু ॥
তোমার আমার　　বাপের কুলেতে
কখন৩ কথাটি নাই।
তবে কেন তুমি　　কানু কানু করি
সদাই জপহ রাই ॥
কানু নাম শুনি৪　　চমকি উঠহ
পুলক তাহার সাখী।
কালা-রূপ দেখি　　ছলছল আঁখি
বেকত এ সব৫ দেখি ॥
আমি ননদিনী　　সব রস জানি
পাশার এ৬ চৌপিঠ।
কহে শিবরাম৭　　বুঝিলুঁ কথায়
তুমি সে বড়ই ঢীঠ ॥৬৭॥৮৬৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৫৫ ও প-র পুথির ১৪।৫৬ সংখ্যক পদ। 'গান্ধার' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র। ২। 'শুনি যে' স্থলে 'শুনিয়ে' খ; 'শুনিয়া' ক, চ, প-র-সা; 'শুনিতুঁ' প-র। ৩। 'যখন' খ। ৪। 'কানু নাম শুনি' স্থলে 'কানুর নামে' প-র। ৫। 'বেকত এ সব' স্থলে 'এ বড় বেকত' প-র। ৬। 'পাশার এ' স্থলে 'পাসার যে' ক; 'পাশার জেন এ' প-র-সা; 'পাসায়ের' প-র। ৭। 'কহে শিবরাম' স্থলে 'শিবানন্দ বলে' প-র।

বরাড়ী।১

ননদিনি লো মিছাই লোকের কথা।
যদি কানু সঙ্গে　　পিরিতি করি২ তবে
শপতি তোমার মাথা ॥ ধ্রু ॥
নিজ পতি বিনে　　আন নাহি জানি
সেই সে আমার ভাল।
কোন গুণে যাই　　রাখালে ভজিব
তাহাতে৩ বরণ কাল ॥
মণি মুকুতার৪　　অভরণ নাহি
সাজনি বনের ফুলে।
চূড়ার উপরে৫　　ভ্রমরা গুঞ্জরে
তাহে কি রমণী ভুলে।
রাজা হৈয়া যাবে　　দেখিতে না পারে
মায়ে বোলে ননীচোরা।
কহে শিবরাম　　রাধার কলঙ্ক৬
মিছাই করিলি তোরা ॥৬৮॥৮৬৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৫৬ ও প-র পুথির ১৪।৫৭ সংখ্যক পদ। ২। 'পিরিতি করি ত' স্থলে 'ভাব বাড়াই থাকি' প-র-সা। 'যদি' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—'সে নন্দনন্দন যদি দেখ্যা থাকি'। ৩। 'যাহার' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৪। 'মাণিকের' প-র। ৫। 'চূড়ার উপরে' স্থলে 'চূড়াটি বেড়িয়া' প-র। ৬। 'কহে শিবরাম' ইত্যাদি পংক্তি দুইটির স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—
'শিবরাম বলে　　বসি তরুমূলে
মিছা রব তোল তোরা।'

সিন্ধুড়া।১

সই এত কি সহে পরাণে।
কি বোল বলিয়া গেল ননদিনী
শুনিলা আপন কাণে॥ ধ্রু॥
পরের কথায় এত কথা কহে২
ইহাতে করিব কী৩।
কানু-পরিবাদে ভুবন ভরিল৪
বুথাই৫ পরাণে জী॥
কানুরে পাই ত এ সব৬ কহিত
তবে বা সে বোল ভাল৭।
মিছা পরিবাদে বাদিনী হইয়া৮
প্রাণ জরজর হৈল॥
কে আছে বুঝিয়া৯ শ্যামেরে কহিয়া
এ দুখে করিবে পার।
চণ্ডীদাসে কহে ধৈর্য্য করি রহ
কে কোথা কি করে১০ কার॥৬৯॥৮৬৭॥*

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৫৭ ও প-র পুথির ১৪।৫৮ সংখ্যক পদ। ২। 'কয়' প-র। ৩। 'কি' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৪। 'ভুবন ভরিল' স্থলে 'ভুবন ভুলিল' ক, খ; 'জগত ভাসিল' প-র। ৫। 'কেমনে' প-র। ৬। 'এ সব' স্থলে 'তবে যে' প-র। ৭। 'তবে' ইত্যাদি স্থলে 'তবে ভাল বাসে বোল' প-র-সা; 'সে বোল আমার ভাল' প-র। ৮। 'মিছা' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা—'মিছা বাদে পরিবাদিনী হইয়া'। ৯। 'বুঝাঞা' ক, খ; 'বুঝাইয়া' ঘ, চ। ১০। 'কি করে' স্থলে 'করিল' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা।

* ক, খ, ঘ, চ ও প-র-সা পুথিতে অতঃপর 'তাহারে বুঝাই সই' ইত্যাদি পংক্তি-চতুষ্টয় লিখিত হইলেও এই পদটি বর্ত্তমান পল্লবের ৬২ সংখ্যক পদ-রূপে ইতিপূর্ব্বে উদ্ধৃত হওয়ায় এ স্থলে সন্নিবেশিত ও গণিত হইল না।

ধানশী।১

ভাদরে দেখিলুঁ নঠ২ চাঁদে।
সেই হৈতে উঠে৩ মোর কানু৪-পরিবাদে।
এতেক যুবতী৫ আছে গোকুলে৬।
কলঙ্ক কেবল লেখা৭ মোর সে কপালে৮॥
স্বামী ছায়াতে মারে বাড়ি।
তার আগে কুকথা কয় দারুণ শাশুড়ী॥
ননদী দেখয়ে চৌখের৯ বালি।
শ্যাম নাগর তোলাই১০ সদাই পাড়ে গালি॥
এ দুঃখে১১ পাঁজর হৈল কাল।
ভাবিয়া দেখিলুঁ এবে মরণ সে ভাল॥
দ্বিজ চণ্ডীদাসে পুন কয়১২।
পরের বচনে কি আপন পর হয়॥৭০॥৮৬৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৫৯ সংখ্যক পদ। ২। 'নট' ক। ৩। 'সদা' প-র-সা। ৪। 'উঠে' প-র। ৫। 'যুবতীগণ' ক, চ। ৬। 'আছে গোকুলে' স্থলে 'আছয়ে গোকুলে' ক, চ; 'গোকুল নগরে' প-র-সা। ৭। 'কেবল লেখা' স্থলে 'লেখ্যাছে বিধি' প-র-সা। ৮। অতঃপর প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত প্রক্ষিপ্ত কলিটি দৃষ্ট হয়; যথা,—

'কখনো যাহারে মুঞি না দেখো সপনে।
কলঙ্ক তোলয়ে লোক সে জনার সনে॥'

৯। 'চোখের বালি' স্থলে 'সদা নয়নের বালি' প-র-সা। ১০। 'তোলাইয়া' প-র-সা। ১১। 'এ দুঃখে' স্থলে 'এত দুখে দুখে মোর' প-র-সা। ১২। 'দ্বিজ চণ্ডীদাসে' ইত্যাদি পংক্তি দুইটির স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ যথা,—

'কাহারে কহিব সই মরমের কথা।
বলরাম দাস বলে কি কৈল বিধাতা॥'

তথা রাগ।১

ইহ গুরু-গঞ্জন বোল।
শুনইতে জিউ উতরোল ॥
কত সহ এ২ পাপ পরাণ।
বুঝি কিয়ে হয় সমাধান ॥
মিছা৩ ছলে তোলে পরিবাদ।
কি কার করিলুঁ অপরাধ ॥
ননদী-নয়ন-জ্বালে বসি।
তাহে কাল এ পাড়াপড়সী ॥
জ্ঞানদাস কহে ধনি রাই।
পরিবাদে আর ভয় নাই ॥৭১॥৮৬৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৬০ সংখ্যক পদ। ২। 'সহ এ' স্থলে 'সহয়ে' চ। ৩। 'বিনা' খ।

প্রেম প্রতি আক্ষেপ যথা।

পঠমঞ্জরী।১

কি বুকে দারুণ বেথা।
সে দেশে যাইব যে দেশে না শুনি
পাপ পিরিতের২ কথা ॥ ধ্রু ॥
সই কে বলে পিরিতি ভাল।
হাসিতে হাসিতে পিরিতি করিয়া
কান্দিতে জনম গেল ॥
কুলবতী হৈয়া কুলে দাঁড়াইয়া৩
যে ধনি পিরিতি করে।
তুষের আনল যেন৪ সাজাইয়া
এমতি৫ পুড়িয়া মরে ॥
হাম বিনোদিনি এ দুখে দুখিনী
প্রেমে ছল ছল আঁখি।
চণ্ডীদাস কহে যে গতি হইল
পরাণ-সংশয় দেখি ॥৭২॥৮৭০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৬১ সংখ্যক পদ। ২। 'পিরিতির' ক, খ; 'পিরিতী' প-র-সা। ৩। 'কুলে দাঁড়াইয়া' স্থলে 'কুলেতে দাঁড়াঞা' ক, চ; 'কুলে ডাড়াইয়া' ঘ। ৪। 'সে জন' প-র-সা। ৫। 'আপনি' প-র-সা।

শ্রীরাগ।১

পিরিতি-মুরতি কভু না হেরিব
এ দুটি নয়ান-কোণে।
পিরিতি বলিয়া নাম শুনইতে
মুদিয়া রহিব কাণে ॥
সখি আর কি বলিব তোরে।
পিরিতি বলিয়া এ তিন২ আখর
এত দুখ দিল মোরে ॥ ধ্রু ॥
পিরিতি-আরতি কভু না করিব
শয়ন সপন৩ মনে।
পিরিতি-নগরে বসতি তেজিয়া
রহিব গহন বনে ॥
পিরিতি-পবন পরশ লাগিয়া
তেজিব নিকুঞ্জবাস।
পিরিতি-বেয়াধি ছাড়িলে৪ না ছাড়ে
ভালে৫ জানে চণ্ডীদাস ॥৭৩॥৮৭১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৬২ ও প-র পুথির ১৪৫২ সংখ্যক পদ। ২। 'এ তিন' স্থলে 'দারুণ' প-র। ৩। 'শয়ন সপন' স্থলে 'শয়ন স্বপনে' ক, চ, প-র-সা; 'শয়নে স্বপনে' খ। ৪। 'ছাড়িতে' প-র-সা। ৫। 'ভাল' খ।

তথা রাগ।[১]

পিরিতি সুখের[২] সায়র[৩] দেখিয়া
নাহিতে নামিলাম[৪] তায়।
নাহিয়া উঠিয়া[৫] ফিরিয়া চাহিতে
লাগিল দুখের বায়॥
কেবা নিরমিল প্রেম-সরোবর
নিরমল[৬] তার জল।
দুখের মকর ফিরে নিরন্তর
প্রাণ করে টলমল॥ ধ্রু॥
গুরুজন-জালা জলের শিহালা[৭]
পড়সী-জীয়ল-মাছে।
কুল-পানিফল কাঁটায় সকল
সলিল বেড়িয়া[৮] আছে॥
কলঙ্ক-পানায়[৯] সদা লাগে গায়
ছানিয়া খাইলুঁ[১০] যদি।
অন্তরে[১১] বাহিরে কুটু কুটু[১২] করে
সুখে দুখ দিল বিধি॥
কহে চণ্ডীদাস শুন বিনোদিনি[১৩]
সুখ দুখ দুটি ভাই।
সুখের লাগিয়া যে করে পিরিতি
দুখ যায় তার ঠাঞি॥৭৪॥৮৭২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৬৩ ও প-র পুথির ১৪।১১০ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'সিন্ধুড়া' প-র। ২। 'রসের' সা-প ২০১ পুথি। ৩। 'সাগর' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৪। 'ডুবিলাম' সা-প ২০১ পুথি। ৫। 'উঠিতে' প-র, সা-প, ২০১ পুথি। ৬। 'সুধময়' প-র-সা, প-র; 'সুকমল' সা-প ২০১ পুথি। ৭। 'সিহলা' ঘ, চ; 'সিহালা' প-র; 'সেহলা' প-র-সা; 'শেহলা' সা-প ২০১ পুথি। ৮। 'ঢাকিয়া' প-র-সা, প-র; 'বুড়িয়া' সা-প ২০১ পুথি। ৯। 'পানা তায়' প-র, সা-প ২০১ পুথি। ১০। 'খাইল' ক; 'খাইলাম' প-র। ১১। 'অন্তর' ক, প-র-সা। ১২। 'কুটকুট' ক, প-র-সা, সা-প ২০১ পুথি। ১৩। 'কহে' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা—'চণ্ডীদাসে বলে শুন গো সুন্দরি'।

সুহিনী।[১]

শুন সহচরি না কর চাতুরী
সহজে দেহ উত্তর।
কি জাতি মুরতি কানুর পিরিতি
কোথাই[২] তাহার ঘর॥
চলে কি বাহনে টিকে কোন স্থানে
সৈন্যগণ কেবা সঙ্গে।
কোন অস্ত্র ধরে পারাপার[৩] করে
কেমনে প্রবেশে অঙ্গে॥
পাইয়া সন্ধান হব সাবধান
না লব তাহার বা।
নয়নে শ্রবণে বচনে তেজিব
সোঙরি তাহার পা॥
সখী কহে সার দেখি নৈরাকার
স্বরূপ কহিবে কে।
অনুরাগ-ছুরী বৈসে মনোপরি[৪]
জাতির বাহিরে সে॥
মন তার বাহন রক্ষক মদন
ভাবগণ তার সঙ্গী[৫]।
সুজন পাইলে না দেয় ছাড়িয়া
পিরিতি অদ্ভুত রঙ্গী[৬]॥
কহে চণ্ডীদাসে বাশুলী-আদেশে
ছাড়িতে কি কর আশ।
পিরিতি-নগরে বসতি কর্যাছ
পর্যাছ পিরিতি-বাস॥৭৫॥৮৭৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৬৪ সংখ্যক পদ। ২। 'কোথায়ে' প-র-সা। ৩। 'পারাবার' ক,

চ, প-র-সা। ৪। 'মান পরি' খ, ঘ ; 'মোনাপরি' প-র-সা। ৫। 'সঙ্গে' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'রঙ্গে' ক, চ, প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

পিরিতি বলিয়া　　এ তিন আঁখর
　　ভুবনে আনিল কে।
মধুর বলিয়া　　ছানিয়া খাইলুঁ[২]
　　তিতায় তিতিল দে॥
　　সই এ কথা কহিল[৩] নহে।
হিয়ার ভিতর　　বসতি করিয়া
　　কখন কি জানি কহে॥ ধ্রু॥
পিয়ার পিরিতি　　প্রথম আরতি
　　তাহার নাহিক শেষ[৪]।
পুন নিদারুণ　　শমন সমান
　　দয়ার নাহিক লেশ॥
কপট পিরিতি　　আরতি বাঢ়াঞা[৫]
　　মিরিতি সাধিলুঁ[৬] কাজে।
লোকে চরচায়ে　　কুলের খাঁখার
　　জগত ভরিল লাজে॥
হইতে হইতে　　অধিক হইল
　　সহিতে সহিতে মলুঁ।
কহিতে কহিতে　　তনু জর জর
　　পাগলী হইয়া গেলুঁ॥
এমতি পিরিতি　　না জানি এ[৭] রীতি
　　পরিণামে কিবা হয়।
পিরিতি পরম　　হয় দুখময়[৮]
　　দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয়॥৭৬॥৮৭৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৬৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ছানিয়া খাইলুঁ' স্থলে 'ছাকিয়া খাইতে' সা-প ২০১ পুথি। ৩। 'কহন' প-র-সা। ৪। 'তাহার' ইত্যাদি স্থলে 'আনল অধিক শেষ' ঘ; 'পাওল অবধি শেষ' সা-প ২০১ পুথি। ৫। 'বাঢ়াইলুঁ' সা-প ২০১ পুথি। ৬। 'মিরিতি সাধিলুঁ' (সা-প ২০১ পুথি) স্থলে 'মরণ অধিক' ক, খ, ঘ, চ, প-র সা। 'মরণ অধিক' পাঠে ভাল অর্থ হয় না। ৭। 'না জানি এ' স্থলে 'না জানিয়া' সা-প ২০১ পুথি। ৮। 'পিরিতি' ইত্যাদি স্থলে সা-প ২০১ পুথির পাঠ যথা—'পিরিতি পরাণ হয় সুখদুখময়'।

তথা রাগ।[১]

পিরিতি পিরিতি　　কি রীতি মুরতি
　　হৃদয়ে লাগল সে।
পরাণ ছাড়িলে　　পিরিতি না ছাড়ে
　　পিরিতি গড়ল[২] কে॥
পিরিতি বলিয়া　　এ তিন আঁখর
　　না জানি আছিল কোথা।
পিরিতি-কণ্টক　　হিয়ায় ফুটল
　　পরাণ-পুতলী যথা॥
পিরিতি পিরিতি　　পিরিতি অনল
　　দ্বিগুণ জ্বলিয়া[৩] গেল।
বিষম অনল　　নিভাইল নহে
　　হিয়ায় রহিল[৪] শেল॥
চণ্ডীদাস-বাণী　　শুন বিনোদিনি
　　পিরিতি না কহে কথা।
পিরিতি লাগিয়া　　পরাণ ছাড়িলে
　　পিরিতি মিলয়ে তথা॥৭৭॥৮৭৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৬৬ সংখ্যক পদ। ২। 'গড়ল' খ, প-র-সা। ৩। 'জ্বালিয়া' চ, প-র-সা। ৪। 'রহল' ঘ, চ।

শ্রীরাগ।[১]

ভুবন ছানিয়া যতন করিয়া
আনিল[২] প্রেমের বীজ।
রোপণ করিতে গাছ যে হইল
সাধল[৩] মরম নিজ[৪] ॥
সই প্রেম-তরু কেন হৈল।
হাম অভাগিনী দিবস রজনী
সিঁচিতে জনম গেল ॥ ধ্রু ॥
পিরিতি করিয়া সুখ যে পাইব
শুনিলুঁ সখীর মুখে।
অমিয়া বলিয়া গরল কিনিয়া
খাইলুঁ আপন সুখে ॥
অমিয়া হইত স্বাদু লাগিত
হইল গরল ফলে।
কানুর পিরিতি শেষে[৫] হেন রীতি
জানিলুঁ পুণ্যের বলে ॥
যত মনে ছিল সকলি পূরিল
আর না চাহিব নেহা[৬]।
চণ্ডীদাস কহে পরশন বিনে
কেমনে ধরিবে দেহা ॥৭৮॥৮৭৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৬৭ সংখ্যক পদ। ২। 'আনিনু' ক, চ। ৩। 'সাধিল' খ। ৪। 'নীজ' ঘ, চ। ৫। 'শেষ' প-র-সা। ৬। 'লেহা' ক, খ, চ, প-র-সা।

সই কে বলে পিরিতি হীরা[১]।
সোণায় জড়িয়া হিয়ায় করিতে
দুখ উপজিল ফিরা ॥ ধ্রু ॥
পরশ-পাথর বড়ই শীতল
কহয়ে সকল লোকে।
মুই অভাগিনী লাগিল[৩] আগুনি
পাইলুঁ এতেক শোকে[৪] ॥
সব কুলবতী করয়ে পিরিতি
এমত না হয় কারে।
এ পাড়াপড়সী ডাহিনী[৫]-সদৃশী
এমত না খায় তারে ॥
গৃহের গৃহিণী আর ননদিনী
বোলয়ে বচন যত।
কহিলে কি যায় কি করি উপায়
পরাণে সহিবে কত ॥
নান্নুরের মাঠে[৬] গ্রামের হাটে
বাশুলী আছয়ে যথা।
তাহার আদেশে কহে চণ্ডীদাসে
সুখ যে পাইবা[৭] কোথা ॥৭৯॥৮৭৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৬৮ সংখ্যক পদ। ২। 'হিরা' ঘ, চ। ৩। 'লাগুক' ক, খ। ৪। 'দুখে' ক, চ। ৫। 'ডাইন' প-র-সা। ৬। 'ঠামে' খ। ৭। 'পাইব' ক; 'পাইবে' প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

কানুর পিরিতি চন্দনের রীতি
ঘসিতে সৌরভময়।
ঘসিয়া আনিয়া হিয়ায় লইতে
দহন দ্বিগুণ হয় ॥

তথা রাগ।[১]

আপনা খাইলুঁ সোণা যে কিনিলুঁ
ভূষণে ভূষিব[২] দেহ।
সোণা যে নহিল পিতল হইল
এমতি কানুর লেহ[৩] ॥

সই মদন-সোণারে না চিনে সোনা।
সোনা যে বলিয়া পিতল আনিয়া
গড়ি দিল যে গহনা ॥ ধ্রু ॥
প্রতি অঙ্গুলিতে ঝলকে[৫] দেখিতে
হাসয়ে সকল লোকে।
ধন সে[৫] গেল কাজ না হইল[৬]
শেল রহি গেল বুকে ॥
যেন মোর মতি তেমতি এ গতি
ভাবিয়া দেখিলুঁ চিতে।
খলের কথায় পাথারে সাঁতারি
উঠিতে নারিলুঁ ভিতে ॥
অভাগিয়া জনে ভাগ্য নাহি জানে
না পূরয়ে সব সাধ।
খাইতে নাহি ঘরে সাধ বহু করে
বিহি করে অনুবাদ ॥
চণ্ডীদাসে কহে বাশুলী-কৃপায়ে
আর নিবেদিব কায়।
তভু ত পিরিতি নাহি পায় যদি
পরাণে মরিয়া যায় ॥৮০॥৮৭৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৬৯ সংখ্যক পদ। ২। 'ভূষিত' ক। ৩। 'নেহ' ঘ। ৪। 'ঝলক' প-র-সা। ৫। 'যে' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'না হইল' স্থলে 'নহিল' প-র-সা।

তথা রাগ।১

কানুর পিরিতি মরমে বেয়াধি
হইল এতেক দিনে।
মৈলে কি ছাড়িবে সঙ্গে না যাইবে[২]
কিনা করিব[৩] বিধানে ॥
সই জিয়ন্তে এমন জ্বালা।
জাতি কুল শীল সকলি ডুবিল
ছাড়িলে না ছাড়ে কালা ॥ ধ্রু ॥
শয়নে স্বপনে না করিয়ে মনে
ধরম গণিয়া থাকি।
আসিয়া মদন দেয় কদর্থন[৪]
অন্তরে জ্বালয়ে[৫] উকি ॥
সরোবর মাঝে মীন যে থাকয়ে
উঠে অগ্নি দেখিবারে।
ধীবর কাল হাতে[৬] লই জাল
তুরিতে ঝাঁপয়ে তারে ॥
কানুর পিরিতি কালের বসতি
যাহার হিয়ায় থাকে।
খলের খলনে জারে সেই জনে[৭]
কলঙ্ক ঘোষয়ে লোকে ॥
চণ্ডীদাস-মন বাশুলী-চরণ
আদেশে রজক[৮]-নারি।
সহিতে সহিবে[৯] কিছু না ভাবিবে
রহিবে একান্ত করি ॥৮১॥৮৭৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৭০ সংখ্যক পদ। ২। 'না যাইবে' স্থলে 'নাহি যাইবে' প-র-সা। ৩। 'কিনা করিব' স্থলে 'না করিব কি' ক, খ। ৪। 'কদথন' খ। ৫। 'জলয়ে' খ, ঘ, প-র-সা। ৬। 'তাহে' প-র-সা। ৭। 'জারে সেই জনে' স্থলে 'যারে সেই জানে' ক; 'জারে সেই জানে' চ, প-র-সা। ৮। 'রমুক' ক; 'রজুক' চ। ৯। 'সহিতে' ক, প-র-সা।

তথা রাগ ।১

যাবত জনমে কি হৈল করমে
পিরিতি হইল কাল।
অন্তরে বাহিরে পশিয়া রহিল
কেমতে হইবে ভাল ॥
সই বল না উপায় মোরে।
গঞ্জনা সহিতে নারি আর চিতে
মরম কহিলুঁ তোরে ॥
ননদী-বচনে জ্বলিছে পরাণে
আপাদ মস্তক চুল।
কলঙ্কের ডালি মাথায় করিয়া
পাথারে ভাসাব কুল ॥
ভাসিয়া যায় ঘুচয়ে দায়
না[২] বোলে[৩] এ ছার লোকে।
চণ্ডীদাস কহে এমতি হইলে
মরিবে তাহারা শোকে ॥৮২॥৮৮০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৭১ সংখ্যক পদ। ২। 'এ' ক। ৩। 'বোল' ক; 'বোলয়ে' চ।

ধানশী ।১

আমরা সরল[২] পিরিতি গরল
লাগিল অমিয়াময়।
মহানন্দ রীতি বিছুরিলুঁ পতি
কলঙ্ক সভাই কয় ॥
সই দৈবে হৈল হেন মতি।
অন্তর জ্বলিল পরাণ পুড়িল
ঐছন পিরিতি-রীতি ॥ ধ্রু ॥
মাটি খোদাইয়া খাল বানাইয়া
উপরে দেয়ল[৩] চাপ।
আহার দিয়া মারয়ে বান্ধিয়া
এমন করয়ে পাপ ॥
নৌকাতে চড়াঞা দরিয়াতে লৈয়া
ছাড়য়ে অগাধ জলে।
ডুবু ডুবু করি ডুবিয়া না মরি
উঠিতে নারিয়ে কূলে ॥
এমতি করিয়া পরাণে মারিয়া
চলিল আপন ঘরে।
চণ্ডীদাসে কয় এমতি সে হয়
তুমি সে ভাবহ তারে ॥৮৩॥৮৮১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৭২ সংখ্যক পদ। ২। 'সরলা' ঘ। ৩। 'দেওল' ক।

তথা রাগ ।১

সুখের লাগিয়া পিরিতি করিলুঁ
শ্যাম বন্ধুয়ার সনে।
পরিণামে এত দুখ হবে বল্যা[২]
কোন অভাগিনী জানে ॥
সই পিরিতি বিষম মানি।
এত সুখে এত দুখ হবে বল্যা[৩]
স্বপনে নাহিক জানি ॥ ধ্রু ॥
সে হেন কালিয়া নিঠুর হইল
কি শেল লাগিল যেন।
দরশন-আশে যে জন ফিরয়ে
সে এত নিঠুর কেন ॥
বল না বল না কি বুদ্ধি করিব[৪]
ভাবনা বিষম হৈল।
হিয়া দগদগি পরাণ পোড়নি
কি দিলে হইবে ভাল ॥
চণ্ডীদাসে কহে শুন বিনোদিনি
মনে না ভাবিহ আন।
তুমি সে শ্যামের সরবস ধন
শ্যাম সে তোমার প্রাণ ॥৮৪॥৮৮২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৭৩ সংখ্যক পদ। ২-৩। 'হবে বল্যা' স্থলে 'যে হইবে' প-র-সা। ৪। 'বল না' ইত্যাদি স্থলে 'বল না কি বুদ্ধি করিব এখন' ক; 'বল না কি বুদ্ধি করিব সজনি' প-র-সা।

শ্রীরাগ।[১]

বিবিধ কুসুম যতনে আনিয়া
গাঁথিলুঁ পিরিতি-মালা।
শীতল নহিল পরিমল গেল
জ্বালাতে জ্বলিল গলা॥
সই মালী কেন হেন হৈল।
মালায় করিয়া বিষ মিশাইয়া
হিয়ার মাঝারে[২] দিল॥ ধ্রু॥
জ্বালায় জ্বলিয়া উঠিল যে হিয়া
আপাদ মস্তক চুল।
কি কহিব[৩] সখি না শুনি না দেখি
আগুন হইল ফুল॥
ফুলের উপর চন্দন লাগল
সংযোগ হইল ভাল।
দুই এক হৈয়া পোড়াইল হিয়া
পাঁজর ধসিয়া গেল॥
ধসিতে ধসিতে সকলি ধসিল
নির্ম্মূল[৪] হৈল দেহ।
চণ্ডীদাসে কয় কহিলে না হয়
ঐছন কানুর লেহ[৫]॥৮৫॥৮৮৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৭৪ সংখ্যক পদ। ২। 'হিয়ার মাঝারে' স্থলে 'আমার গলায়' প-র-সা। ৩। 'কহিব' ক। ৪। 'নির্ম্মল' ক, খ, চ, প-র-সা। ৫। 'নেহ' ঘ।

তথা রাগ।[১]

সুখের লাগিয়া রন্ধন করিলুঁ
জ্বালাতে জ্বলিল[২] দে।
স্বাদু[৩] নহিল জাতি সে গেল
ব্যঞ্জন খাইবে কে॥
সই ভোজন বিস্বাদ[৪] হৈল।
কানুর পিরিতি হেন রসবতী
স্বাদ[৫] গন্ধ দূরে গেল॥ ধ্রু॥
পিরিতি রসের নাগর[৬] দেখিয়া
আরতি বাঢ়ালুঁ তাতে।
তবে সে সজনি দিবস রজনী
অনল উঠিল চিতে॥
উঠিতে উঠিতে অধিক উঠিল
পিরিতে ডুবিল দেহ।
নিমে সুধা দিয়া একত্র করিয়া
ঐছন কানুর লেহ[৭]॥
চণ্ডীদাস কয় হিয়ায়[৮] সহয়
সকলি গরল হৈল।
কিছু কিছু সুধা বিষ-গুণ[৯] আধা
চিরঞ্জীবী দেহ কৈল॥৮৬॥৮৮৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৭৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ভরিল' প-র-সা। ৩। 'স্বাদ' চ, প-র-সা। ৪। 'বিস্বাদু' খ, ঘ। ৫। 'স্বাদু' ঘ, চ। ৬। 'সাগর' ঘ। ৭। 'নেহ' ঘ। ৮। 'হিয়া যে' ঘ। ৯। 'বিষগুণা' ক, ঘ; 'বিষগুন' প-র-সা।

সুহই।[১]

পাপ পরাণে কত সহিবেক জ্বালা।
শিশুকালে মরি গেলে হইত যে[২] ভালা॥
এ জ্বালা জঞ্জাল সই তবে পরিহরি।
ছেদন করিয়া দেহ পিরিতের ডুরি॥

তেমতি নহিল যার এমতি বেভার।
কলঙ্ক-কলসী লৈয়া ভাসিব পাথার॥
চণ্ডীদাসে কহে ইহা বাশুলী-কৃপায়।
পিরিতি লাগিয়া কেন ভাসিবে
দরিয়ায় ॥৮৭॥৮৮৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৭৬ সংখ্যক পদ। ২। 'হইত যে' স্থলে 'তবে হৈত' ঘ; 'হইত সে' প-র-সা।

তথা রাগ।১

ধরম করম গেল গুরু-গরবিত।
অবশ করিল কালা কানুর পিরিত॥
ঘরে পরে কি না বলে করিব হাম কি২।
কে না করয়ে প্রেম আমি কলঙ্কী॥
বাহির হইতে নারি লোক চরচাতে।
হেন মন করে বিষ খাইয়া মরিতে॥
একে নারী কুলবতী অবলা বলে লোকে।
কানু-পরিবাদ হৈল পুড়্যা৩ মরি শোকে॥
খাইতে নারিয়ে কিছু রহিতে নারি ঘরে।
ভাবিতে ভাবিতে ব্যাধি সামাইল৪ অন্তরে॥
জারিল সে তনু মন ব্যাপিল শরীর।
চণ্ডীদাস বলে ভাল হইবে
সুস্থির ॥৮৮॥৮৮৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৭৭ সংখ্যক পদ। ২। 'কী' চ। ৩। 'পুড়ে' ক। ৪। 'হইল' প-র-সা।

ধানশী।১

সুখের লাগিয়া এ ঘর বান্ধিলুঁ
আনলে পুড়িয়া গেল।
অমিয়া-সাগরে২ সিনান করিতে
সকলি৩ গরল ভেল॥
সখি হে৪ কি মোর করমে৫ লেখি।
শীতল বলিয়া ও চাঁদ৬ সেবিলুঁ৭
রবির৮ কিরণ দেখি॥ ধ্রু॥
নিচল ছাড়িয়া উচলে উঠিতে৯
পড়িলুঁ অগাধ জলে।
লছিমী১০ চাহিতে দারিদ্র্য বাঢ়ল১১
মাণিক হারালুঁ হেলে॥
পিয়াস লাগিয়া জলদ সেবিলুঁ
বজর পাড়িয়া গেল১২।
জ্ঞানদাস১৩ কহে কানুর পিরিতি১৪
মরণ-অধিক শেল১৫ ॥৮৯॥৮৮৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২, ২৮১ ও ১৩৭৮ এবং প-র পুথির ১৪।৮১ সংখ্যক পদ। ২। 'হিল্লোলে' প-র। ৩। 'সুধই' প-র। ৪। 'সখি হে' স্থলে 'সই' প-র-সা, প-র। ৫। 'করম' প-র। ৬। 'ও চাঁদ' স্থলে 'চান্দ যে' প-র-সা। ৭। 'সেবিতে' প-র। ৮। 'ভানুর' প-র-সা, প-র। ৯। 'উঠিলুঁ' খ, চ, প-র। 'নিচল' ইত্যাদি স্থলে—'উচল বলিয়া অচলে চড়িতে' প-র-সা। ১০। 'লছমি' প-র-সা; 'লখিমি' প-র। ১১। 'বেঢ়ল' ক, খ, চ, প-র-সা, প-র। ১২। 'বজর' ইত্যাদি স্থলে 'বজর পড়িয়া গেল' ক, খ, ঘ, চ; 'পাইলু' (পাঠান্তর—'পীড়িলু') 'বজর তাপে' প-র-সা। ১৩। 'চণ্ডীদাসে' প-র। ১৪। 'কানুর পিরিতি' স্থলে 'পিরিতি করিয়া' প-র-সা। ১৫। 'মরণ' ইত্যাদি স্থলে 'পাছে কর অনুতাপে' প-র-সা; 'হৃদয়ে রহিল শেল' প-র।

সিন্ধুড়া।১

এ দেশে না রহিব২ সই দুরদেশে যাব।
এ পাপ পিরিতের কথা শুনিতে না পাব ॥
না দেখিব নয়নে পিরিতি করে যে।
এমতি বিষম বেথা৩ জানি৪ দিবে সে ॥
পিরিতি আঁখর তিন না দেখি নয়ানে।
যে কহে তাহার আর না দেখি বয়ানে ॥
পিরিতি বিষম দায়ে ঠেকিয়াছি আমি।
দ্বিজ চণ্ডীদাসে কহে ইহার গুরু
তুমি ॥৯০॥৮৮৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৭৯ সংখ্যক পদ। ২। 'রব' ক, প-র-সা। ৩। 'ব্যথা' ক, চ; 'কথা' খ। ৪। 'আলি' ক, প-র-সা।

ততঃ প্রকারান্তরং।

বালা ধানশী।১

পিরিতি বলিয়া এ তিন আঁখর
সিরজিল কোন ধাতা।
অবধি জানিতে সোধাই২ কাহাতে
ঘুচাই মনের বেথা ॥
পিরিতি-মুরতি পিরিতি-রতন
যার চিতে উপজিল।
সে ধনি কতেক জনমে জনমে
ভাগ্য করিয়াছিল ॥
সই পিরিতি না জানে যারা।
এ তিন ভুবনে জনমে জনমে
কি সুখ জানয়ে তারা ॥ ধ্রু ॥
যে জন যা বিনে না রহে পরাণে
সে যে হৈল কুলনাশী।
তবে কেনে তারে কলঙ্কিনী বলে
অবুধ গোকুলবাসী ॥
গোকুল-নগরে কেবা কি না করে
অবুধ মুঢ় সে৩ লোকে।
চণ্ডীদাসে ভণে মরুক যে৪ জনে
পর-চরচায় থাকে ॥৯১॥৮৮৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৮০ সংখ্যক পদ। 'বালা ধানশী' স্থলে 'ধানশী' ক, খ, প-র-সা। ২। 'সুধাই' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'মুঢ় সে' স্থলে 'মুঢ়সি' ঘ; 'মুড়সি' চ।

শ্রীরাগ।১

এই মোর মনে হয় রাতি দিনে
ইহা বহি নাহি আর।
পিরিতি বলিয়া এ তিন আঁখর
এ তিন ভুবন-সার ॥
বিহি একচিতে ভাবিতে ভাবিতে
নিরমাণ কৈল পি২।
রসের সায়র মন্থন করিতে
তাতে উপজিল রি ॥
পুন যে মথিয়া অমিয়া হইল
তাহে ভিয়াইল৩ তি।
সকল সুখের এ তিন আঁখর
তুলনা দিব যে কি৪ ॥
যাহার মরমে পশিল যতনে
এ তিন আঁখর সার।
ধরম করম সরম ভরম
কিবা জাতি কুল তার ॥
এ হেন৫ পিরিতি না জানি কি রীতি
পরিণামে কিবা হয়।
পিরিতি-বন্ধন বড়ই বিষম
দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয় ॥৯২॥৮৯০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৮১ সংখ্যক পদ। ২। 'পী' ঘ, চ। ৩। 'ভিঞাইল' খ, চ। ৪। 'কী' চ। ৫। 'এ হেন' স্থলে 'এই না' ঘ।

তথা রাগ।১

পিরিতি বলিয়া একটি কমল
রসের সায়র২ মাঝে।
প্রেম-পরিমল৩ - লুবধ ভ্রমর
ধায়ল আপন কাজে॥
ভ্রমর জানয়ে কমল-মাধুরী
তেঞি সে তাহারি৪ বশ।
রসিক জানয়ে রসের চাতুরী৫
আনে৬ কহে অপযশ॥
সই এ কথা বুঝিবে কে।
যে জন জানয়ে সে যদি না কহে
কেমনে ধরিব৭ দে॥ ধ্রু॥
ধরম করম লোক চরচাতে
এ কথা বুঝিতে নারে।
এ তিন আঁখর যাহার মরমে
সেই সে বুঝিতে পারে।
চণ্ডীদাসে কহে শুন ল সুন্দরি৮
পিরিতি রসের৯ সার।
পিরিতি-রসের১০ রসিক নহিলে১১
কি ছার পরাণ তার॥৯২॥৮৯১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৬, ৩৬১ ও ১৩৮২ সংখ্যক পদ। ২। 'সাগর' প-র-সা (পাঠান্তর)। ৩। 'পরিমলে' প-র-সা (পাঠান্তর)। ৪। 'তাহার' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'মাধুরী' প-র-সা। ৬। 'লোকে' প-র-সা। ৭। 'ধরিবে' ক, খ, চ, প-র-সা। ৮। 'চণ্ডীদাসে কহে' ইত্যাদি স্থলে 'কহে নরহরি শুন সুনাগরি' প-র-সা (পাঠান্তর)। ৯। 'সুখের' প-র-সা (পাঠান্তর)। ১০। 'মরম' প-র-সা (পাঠান্তর)। ১১। 'রসিক নহিলে' স্থলে 'মরমে নহিল' প-র-সা (পাঠান্তর)।

তথা রাগ।১

সুখের পিরিতি আনন্দ যে রীতি২
দেখিতে সুন্দর হয়।
মধুর পীযূষে মদন সহিতে
মাখিলে সে রসময়৩॥
সই কিবা কারিগর সে।
এমত সংযোগে৪ করি অনুরাগে
কেমতে গড়িল দে॥ ধ্রু॥
সাগর মাঝারে থাকয়ে৫ অমিয়া
কেমনে পাইবে সেহ৬।
মদন মাদন পাইল কোন স্থান
রসে নিরমিল দেহ৭॥
তিন তিন গুণে বিন্ধিলেক ঘুণে
পাঁজর ধসিয়া গেল।
যতন করিয়া অবলা বধিতে
আনিলে৮ এমতি শেল॥
এমন অকাজ করে কোন রাজ৯
বুঝিতে নারিলুঁ মোরা।
কুলের ধরমে তেজিলুঁ মরমে
এমতি হউক তারা॥
চণ্ডীদাসে কয় মিছা গালি হয়
না দেখি জনেক লোকে।
আপনা আপনি বোলহ১০ কাহিনী
আপন মনের সুখে॥৯৪॥৮৯২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৮৩ সংখ্যক পদ। ২। 'যে রাতি' স্থলে 'কিরিতি' খ, ঘ। ৩। 'সে রসময়' স্থলে সরসময়' প-র-সা। ৪। 'সম্ভোগ' ক। ৫। 'থাকিয়া' ক, খ, প-র-সা। ৬ 'সে' ক, প-র-সা। ৭। 'দে' ক, প-র-সা। ৮। 'আনিল' ক। ৯। 'এমন অকাজ' ইত্যাদি কলিটি প-র-সা পুথিতে নাই। ১০। 'বলহ' ক, খ, প-র-সা।

তথা রাগ।১

সই পিরিতি আঁখর তিন।
জনম অবধি ভাবি নিরবধি
না জানিয়ে রাতি দিন॥ ধ্রু॥
পিরিতি পিরিতি সব জনা কহে
পিরিতি কেমন রীত।
রসের স্বরূপ পিরিত-মুরতি
কেবা করে পরতীত॥
পিরিতি-মন্তর জপে যেই জন
নাহিক তাহার মূল।
বন্ধুর পিরিতে আপনা বেচিলুঁ[২]
নিছি[৩] দিলুঁ জাতি কুল॥
সে রূপ-সায়রে নয়ন ডুবিল[৪]
সে গুণে বান্ধল[৫] হিয়া।
সে সব চরিতে ডুবিল যে চিতে[৬]
নিবারিব কি বা[৭] দিয়া॥
খাইতে খাইছি শুইতে শুইছি
আছিতে আছিয়ে[৮] ঘরে।
চণ্ডীদাস কহে ইঙ্গিত পাইলে
অনল দি[৯] ঘর ঘারে[১০]॥৯৫॥৮৯৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৮৪ পদ। ২। 'নিছিলু' প-র-সা। ৩। 'বিচি' প-র-সা। ৪। 'ডুবল' খ। ৫। 'বাহিল' ক। ৬। 'যে চিতে' স্থলে 'সে মন' খ। ৭। 'কি না' ক, খ। ৮। 'আছি আপন' খ; 'আছিয়ে আপন' ঘ। ৯। 'দিয়ে' ক, খ, চ, প-র-সা। ১০। 'ঘর ঘারে' স্থলে 'দুয়ারে' ক, চ, প-র-সা।

সুহই।১

এই ভয় উঠে মনে এই ভয় উঠে।
না জানি কানুর প্রেম তিলে জানি[২] টুটে[৩]॥
গড়ন[৪] ভাঙ্গিতে সই আছে কত খল[৫]।
ভাঙ্গিয়া গড়িতে[৬] পারে সে বড় বিরল[৭]॥
যথা তথা যাই আমি যত দুখ পাই।
চাঁদমুখের[৮] মধুর হাসি তিলেক জুড়াই॥
সে হেন বন্ধুরে মোর যে জন ভাঙ্গায়।
হাম নারী অবলার বধ লাগে তায়॥
চণ্ডীদাস কহে রাই ভাবিছ অনেক।
তোমার পিরিতি বিনে না[৯] জিয়ে
তিলেক॥৯৬॥৮৯৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৮৫ সংখ্যক পদ। ২। 'জান' প-র-সা। ৩। 'ছুটে' ঘ। ৪। 'গঢ়ন' খ, ঘ। ৫। 'জন' প-র-সা। ৬। 'গঢ়িতে' খ, ঘ। ৭। 'সুজন' প-র-সা। ৮। 'চাঁদ মুখে' ক, প-র-সা। ৯। 'সে' ক; 'সে না' ঘ, চ, প-র-সা।

শ্রীরাগ।১

শ্যামের পিরিতি মুরতি[২] হইলে
তবে কি পরাণে[৩] ফলে।
পরাণে পিরিতে[৪] সমান করিলে
কে তারে জিয়ন্ত বলে॥

যদি হাম শ্যাম বন্ধু লাগি পাঙ[৫]
তবে সে এ দুখ টুটে।
আন মত[৬] শুনি মনের আগুনি
ঝলকে ঝলকে উঠে॥
পরাণ সমান[৭] পিরিতি-রতন[৮]
জুখিলুঁ হৃদয়-তুলে[৯]।
পিরিতি-রতন[১০] অধিক[১১] হইল
পরাণ উঠিল চুলে[১২]॥
জাতি কুল বলি দিলুঁ তিলাঞ্জলি
আর সতী-চরচাতে।
তনু ধন জন[১৩] জীবন যৌবন
নিছিলুঁ কালা-পিরিতে॥
হিয়ায় রাখিব কারে না কহিব[১৪]
পরাণে পরাণে[১৫] জড়া।
কি জানি কি খেণে[১৬] কি দিয়া কি কৈলে
মরিলে[১৭] না যায় ছাড়া॥
তিলেকে[১৮] মরিয়ে যদি না দেখিয়ে
শয়নে স্বপনে[১৯] বন্ধু।
কহে চণ্ডীদাস মরমে রহল[২০]
পিরিতি অমিয়া-সিন্ধু॥৯৭॥৮৯৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৮৬ ও প-র পুথির ১৪।৫৫ সংখ্যক পদ। ২। 'কিরিতি' প-র; 'মিরিতি' সা-প ২০১ পুথি। ৩। 'পরাণ' ক, চ, প-র-সা; 'গরল' প-র। ৪। 'পরাণে পিরিতে' স্থলে 'পরাণ পিরিতি' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'যদি' ইত্যাদি পংক্তি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—'শ্যাম-ধনের নাগালি পাল্যো'। প-র পুথিতে 'শ্যাম-ধনের' ইত্যাদি কলিটি দ্বারাই এই পদ আরম্ভ করা হইয়াছে। ৬। 'আনমত' স্থলে 'অনুপায়' প-র। ৭। 'রতন' প-র। ৮। 'পরশে' প-র। ৯। 'জুখিলুঁ' ইত্যাদি স্থলে 'খুজিনু হৃদয়ে তুলে' ক। ১০। 'পরশ' প-র। ১১। 'দ্বিগুণ' প-র। ১২। 'তুলে' প-র। ১৩। 'মন ধন' প-র। ১৪। 'হিয়ায়' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা—'হিয়ায় হিয়ায় লাগিয়া থাকিব'। ১৫। 'পরাণ' প-র। ১৬। 'কি খেণে' স্থলে 'কি থানে' খ, ঘ, চ; 'কি ক্ষণে' ক। ১৭। 'অন্তরে' প-র। ১৮। 'তিলেক' ক, খ, ঘ, চ। ১৯। 'শয়নে স্বপনে' স্থলে 'সপনে সে শ্যাম' প-র। ২০। 'হানিল' প-র।

তথা রাগ।[১]

কানু-পরিবাদ মনে ছিল সাধ
সফল করিল বিধি।
কুজন-বচনে ছাড়িতে নারিব
সে হেন গুণের নিধি॥
বন্ধুর পিরিতি শেলের ঘা
পহিলে সহিলুঁ[২] বুকে।
দেখিতে দেখিতে বেথাটি বাড়িল
এ দুখ কহিব কাকে॥
হিয়া দগদগ করে নিরন্তর[৩]
যারে না দেখিলে মরি।
হিয়ার ভিতরে কি শেল সন্ধাইল
বল না কি বুদ্ধি করি॥
অঙ্গ বেথা নয় বোধে সোধে রয়
হিয়ার মাঝারে থুইয়া[৪]।
কোন কুলবতী কুল মজাইয়া
কেমনে রৈয়াছে সইয়া[৫]॥
অবলা অখল হৃদয় সরল[৬]
কথায়ে ভুলিয়া গেলুঁ।
পরের কথায় পিরিতি করিয়া
জনম কান্দিয়া মলুঁ॥
সকল ফুলে ভ্রমরা বুলে
কি[৭] তার আপনা[৮] পর।
চণ্ডীদাস কহে কানুর পিরিতি
কেবল দুখের ঘর॥৯৮॥৮৯৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৮৭ সংখ্যক পদ। ২। 'সহিলে' ক; 'সহিল' চ, প-র-সা। ৩। 'হিয়া' ইত্যাদি কলিটি ক, খ, ঘ, চ ও প-র-সা পুথিতে নাই; সা-প ২০১ সংখ্যক পুথি হইতে উদ্ধৃত হইল। ৪। 'থুইঞা' ক, খ; 'থুইয়ে' প-র-সা। ৫। 'শুইঞা' ক, খ; 'সহিয়া' ঘ; 'শেঞা' চ; 'সইয়ে' প-র-সা। ৬। 'অবলা' ইত্যাদি কলিটি ক, খ, ঘ, চ ও প-র-সা পুথিতে নাই; সা-প ২০১ সংখ্যক পুথি হইতে উদ্ধৃত হইল। ৭। 'কে' ঘ। ৮। 'আপন' চ, প-র-সা।

শ্রীরাগ।[১]

না বোল না বোল সখি না বোল এমনে।
পরাণ বান্ধিয়া আছি সে বন্ধুর সনে ॥ধ্রু॥
তেজিল কুল শীল এ লোক-লাজ।
কি গুরু-গৌরব গৃহের কাজ ॥
তেজিয়া সব লেহ পিরিতি কৈলুঁ।
যে ইহায় বিরতি তারে জিয়ন্তে মেলুঁ[২] ॥
যে চিতে দড়াঞাছি[৩] সেই সে হয়।
খেপিল বাণ যেন রাখিল নয় ॥
ঠেকিলুঁ প্রেমফাঁদে সকলি নাশ।
ভালে সে জ্ঞানদাস না করে আশ ॥

॥৯৯॥৮৯৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৮৮ সংখ্যক পদ। ২। 'যে' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে 'যেই হয়ে বিরতি তারে তেজিয়া মৈলুঁ' ক; 'যে হয়ে বিরতি তারে জিয়ন্তে মলু'। প-র-সা। ৩। 'দড়াইয়া' খ; 'দড়ায়্যাছি' চ।

টীকা

৫—৬। "তেজিয়া" ইত্যাদি। অন্ত সকল স্নেহ পরিত্যাগ করিয়া (শ্রীকৃষ্ণের সহিত) প্রেম করিলাম; যে (শ্রীকৃষ্ণ) ইহাতে বিরতি অর্থাৎ বিতৃষ্ণ, জীবিতাবস্থায় তাহার সহিত সম্মিলিত হইলাম! (শ্রীরাধার উক্তির তাৎপর্য্য এই যে, এ ভাবে শ্রীকৃষ্ণের সহিত সম্মিলন অপেক্ষা দেহ পরিত্যাগ করা শ্রেয় ছিল)।

৭—৮। "যে" ইত্যাদি। চিত্তে যে (ভাব) দৃঢ় করিয়াছি, তাহাই কার্য্যে প্রকাশ পাইবে; যেমন (ধনু হইতে) নিক্ষিপ্ত বাণ রক্ষা করিবার যোগ্য নহে! (শ্রীরাধার উক্তির তাৎপর্য্য এই যে, যেমন মুক্ত শরকে ফিরাইয়া আনা যায় না, তেমন প্রেম-প্রবণ হৃদয়কেও নিরস্ত করা অসম্ভব)।

১০। "ভালে" ইত্যাদি। জ্ঞানদাস যে আশা করে না,—(তাহা) ভালই (বটে)। (আশা করিলেই আশার অপরিতৃপ্তি-জনিত নানা দুঃখ নানা সময়ে সহ্য করিতে হয়; সে জন্য সুচতুর জ্ঞানদাস আশাকে হৃদয়ে পোষণ করেন না)। তুলনা করুন,—

"ন তথা সুখয়ত্যঙ্গ-সংলগ্না বরবর্ণিনী।
যথা সুখয়তি স্বান্তমিন্দু-শীতা নিরাশতা॥"
—যোগবাশিষ্ঠ, ৪০.১৪।

সুহই।[১]

কানু সে জীবন জাতি প্রাণ-ধন
এ দুটি আঁখির তারা।
পরাণ-অধিক হিয়ার পুতলী
নিমিখে নিমিখে[২] হারা ॥
তোরা কুলবতী ভজ নিজ পতি
যার যেবা মনে লয়।
ভাবিয়া দেখিলুঁ শ্যামবন্ধু বিনু
আর কেহো মোর নয় ॥
কি আর বুঝাও কুলের ধরম[৩]
মন স্বতন্তর[৪] নয়।
কুলবতী হৈয়া রসের পরাণ
আর কার[৫] জনি[৬] হয় ॥

যে মোর করমে[৭] লিখন আছিল
বিহি ঘটায়ল মোরে।
তোমরা কুলবতী দেখিলে কুমতি[৮]
কুল লৈয়া থাক ঘরে[৯] ॥
গুরু দুরুজন বলু কুবচন
না যাব সে লোক-পাড়া।
জ্ঞানদাস কয় কানুর পিরিতি
জাতি কুল শীল ছাড়া ॥১০০॥৮৯৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১১, ১৩৮৯ ও প-র পুথির ১৪।১০৯ সংখ্যক পদ। ২। 'বাসিয়ে' প-র-সা; 'নিমিখ' প-র। ৩। 'কুলের ধরম' স্থলে 'ধরম বিচার' প-র-সা। ৪। 'আপনার' প-র। ৫। 'আর কার' স্থলে 'কভু কারো' প-র-সা। ৬। 'জানি' ক। ৭। 'কপালে' প-র-সা। ৮। 'দেখিলে কুমতি' স্থলে 'দেখিনু মুকতি' ক; 'দেখিলে মুকতি' প-র-সা; 'দেখিলে মুরতি' চ, প-র। ৯। অতঃপর প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কলিটি দৃষ্ট হয়; যথা,—

'কানু বিনে প্রাণ নাহি জানে আন
না শুনি আনের কথা।
কানু বিনে সব যে সুখ বৈভব
শুনিতে শ্রবণে বেথা ॥'

অথ অনুরাগঃ প্রকারান্তরং যথা।

তত্র শ্রীগৌরচন্দ্র।

শ্রীরাগ।[১]

গোরা-রূপ লাগিল নয়নে।
কিবা নিশি কিবা দিশি শয়নে স্বপনে ॥
যে দিগে ফিরাই আঁখি[২] সেই দিগে দেখি।
পিছলিতে করি সাধ[৩] না পিছলে আঁখি ॥
কি খেণে দেখিলাম গোরা কি না মোর হৈল।
নিরবধি গোরা-রূপ মরমে[৪] লাগিল[৫] ॥
চিত নিবারিতে চাহি নহে নিবারণ।
বাসুঘোষে বলে গোরা রমণী-মোহন ॥

॥১০১॥৮৯৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৯০, ১৩৯৮ ও প-র পুথির ১৪।৭ সংখ্যক পদ। ২। 'ফিরাই আঁখি' স্থলে 'পড়য়ে দিঠি' প-র। ৩। 'করি সাধ' স্থলে 'করে মন' প-র-সা; 'করে সাধ' প-র। ৪। 'নয়নে' ক। ৫। 'পশিল' প-র।

তুড়ী।[১]

মুঞি যদি বলোঁ[২] পাসরোঁ কান[৩]
মনে সে না লয় আন।
তিল-আধ তার মুখ না হেরিলে[৪]
নিঝরে ঝরে[৫] নয়ান ॥
শুন শুন শুন পরাণের সই
কানুর পিরিতি কাজে।
তনু মন ধন ভেল পরাধীন
কি আর করিবে লাজে ॥ ধ্রু ॥
মানের নামে সে পরাণ উছলে
ঐছন হয় অকাজে[৮]।
যদি, শুনিতে না চাহোঁ[৯] কানুর বচন
কাণে সে মুরলী বাজে ॥
যদি, চলিতে না চাহোঁ[১০] কানাইর[১১] পাশে
চরণে থির না বান্ধে।
গোবিন্দ দাস কহে কানুর লাগিয়া
ভালে সে পরাণ কান্দে ॥১০২॥৯০০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৭ ও ১৩৯১ এবং প-র পুথির ১৪।৮ সংখ্যক পদ। ২। 'বোলো'

ক, খ ; 'বলত' প-র-সা। ৩। 'পাসরোঁ কান' স্থলে 'পাসরো কান' ঘ ; 'পাসরোঁ কাহু' চ, প-র-সা। ৪। 'না হেরিলে' স্থলে 'নাহি দেখি' ক : 'না দেখিয়া' ঘ। ৫। 'নিঝরে ঝরে' স্থলে 'অঝুরে ঝুরে' প-র-সা। ৬। 'বয়ান' খ। ৭। 'জীবন' ক, ঘ, চ। ৮। 'ঐছন' ইত্যাদি স্থলে 'ঐছন হয়ে যে কাজে'। ৯-১০। 'চাহো' ঘ, প-র-সা। ১১। 'কানুর' ক, খ, ঘ, চ; 'কাহ্নায়ের' প-র।

টীকা

৯—১০। "মানের" ইত্যাদি। (মান করা দূরে থাকুক), মানের নামেও আমার প্রাণ অস্থির হয়,—এইরূপ আমার দুরবস্থা হইয়াছে।

ধানশী ।১

শুনইতে অনুখণ যছু নব গুণগণ২
শ্রবণ নয়ন ভৈ গেল৩।
দরশনে তাকর এ হেন৪ লোর ঝর
নয়ন শ্রবণ সম ভেলা৫ ॥
হরি হরি কি ভেল দারুণ কাজ৬।
না জানিয়ে কো বিহি বিঘন বাঢ়াওল
কানু-সমাগম মাঝ ॥ ধ্রু ॥
যা সঞে কেলি- কলা-রস-লালসে
লাখ মনোরথ কেল।
তাকর পাণি- পরশে তনু পরবশ
তবহি অচেতন ভেল ॥
হিয়া ঘন-সার হার নাহি পহিরলুঁ
যাক পরশ-রস-৭ আশে।
তাক বিছেদে৮ জীউ নাহি নিকসয়ে
কহতহিঁ৯ গোবিন্দদাসে॥১০৩॥২০১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৭ ও ১৩৯২ এবং প-র পুথির ১৪।১১ সংখ্যক পদ। ২। 'নব গুণ' প-র-সা। ৩। 'গেল' ক, প-র-সা। ৪। 'ঐছে' প-র-সা। ৫। 'ভেল' ক, প-র-সা। ৬। 'হরি হরি' ইত্যাদি ধ্রুব-কলিটির স্থলে সা-প ২০১ পুথির পাঠ, যথা—

'হরি হরি কো বিহি বিঘিন বাঢ়াওল
কানু-সমাগম মাঝে।
জীবন যৌবন ভেল পরাধিন
কি আর করব লাজে ॥'

৭। 'সুখ' ঘ, চ, প-র-সা, পর। ৮। 'বিচ্ছেদে' ক, চ, প-র-সা, প-র। ৯। 'কি কহব' প-র-সা; 'কি করব' প-র।

টীকা

১—৪। "শুনইতে" ইত্যাদি। সর্ব্বদা যাঁহার অপূর্ব্ব গুণ-গ্রাম শুনিতে শুনিতে (আমার) কর্ণ নয়ন হইল অর্থাৎ নয়নের কার্য্য কর্ণই সম্পন্ন করিল,—(অর্থাৎ অনুরাগোৎপত্তির জন্য দর্শনের আর অপেক্ষা রহিল না)—তাঁহার সাক্ষাৎ দর্শনে (প্রেমানন্দ হেতু) নয়নে এরূপ অশ্রু বর্ষণ হইতে লাগিল (যে), নয়ন কর্ণের ন্যায় (দৃষ্টি-শক্তি-হীন) হইল।

কামোদ।১

নব নব গুণগণ শ্রবণ-রসায়ন
নয়ন২ -রসায়ন অঙ্গ।
রভস৩ সম্ভাষণ হৃদয় রসায়ন
পরশ-রসায়ন সঙ্গ ॥
এ সখি রসময় অন্তর যার।
শ্যাম সুনাগর গুণগণ-সাগর৫
কো ধনি বিছুরয়ে পার ॥ ধ্রু ॥
গুরুজন-গঞ্জন গৃহপতি-তরজন
কুলবতি-কুবচন ভাষ।
যত পরমাদ সবহুঁ পুন মেটই৬
মধুর-মুরলি-আশোআস ॥

কিয়ে করব কুল দিবস-দীপ তুল
প্রেম-পবনে ঘন ডোল[৭]।
গোবিন্দ দাস যতন করি রাখত
লাজক জালে আগোর ॥১০৪॥৯০২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৭, ১৩৯৩ ও প-র পুথির ১৪।১২ সংখ্যক পদ। ২। 'পরশ' প-র-সা। ৩। 'সরস' প-র। ৪। 'রভস' ইত্যাদি পংক্তি দুইটির স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ, যথা—
'শুন সখি রসময় শ্যাম সুনাগর
কো ধনী বিছর অপাঙ্গ।'
৫। 'আগর' ক, চ। ৬। 'পুন মেটই' স্থলে 'পুন মেটব' ক; 'পুন মেটয়ে' চ; 'পহু মিটয়ে' প-র-সা। ৭। 'দোল' প-র-সা, প-র।

কৌ রাগিণী।১

অরুণ-উদয়-কালে ব্রজ-শিশু আসি মিলে
বিপিনে[২] পয়াণ প্রাণনাথ[৩]।
এক দিঠি গুরুজনে আর দিঠি পথ পানে
চাহিয়ে পরাণ করি হাথ[৪] ॥
সজনি না জানি কি হয়ে[৫] প্রেম লাগি।
দারুণ পিরিতি পর- বোধ না মানই[৬]
কত চিতে নিবারিব আগি ॥ ধ্রু ॥
একে কুল-কামিনি তাহে নব-যৌবনি
আর তাহে পরের অধীন।
পিরিতি বিষম-শরে রহিতে না পারি ঘরে
ভাবিতে ভাবিতে তনু ক্ষীণ ॥
নিশি দিশি অবিরত জাগিতে ঘুমিতে[৭] কত
প্রাণনাথ সোঙরি সদাই[৮]।
জ্ঞানদাস বোলে আকুল নয়ান[৯]-জলে
তিল আধ থির নাহি পাই[১০] ॥১০৫॥৯০৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৯৪ ও প-র পুথির ১৫।৩৫ সংখ্যক পদ। 'কৌ রাগিণী' স্থলে 'কোড়া রাগ' প-র। ২। 'বিপিন' ক, খ; 'বিপিনহি' প-র-সা। ৩। 'প্রাণনাথে' প-র। ৪। 'হাত' ক; 'হাথে' প-র। ৫। 'হয়' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৬। 'দারুণ' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—'দারুণ পিরিতি মোর পরবোধ নাহি মানে'। ৭। 'ঘুমাত্যে' প-র। ৮। 'প্রাণনাথ' ইত্যাদি স্থলে 'প্রাণনাথ সঙরিব কত' প-র। ৯। 'নয়ানের' ঘ, চ। ১০। 'তিল' ইত্যাদি স্থলে 'বিষাধিক অধিক পিরিত' প-র।

ভূপালী।১

শুন শুন বিনোদিনি রাই।
তোহে পুন কহিয়ে বুঝাই ॥
কানুক ভাব যব হোই।
হিয় মাহা রাখবি গোই[২] ॥
কোই জনু[৩] লখই না পার।
বেকত করবি কুলাচার ॥
কানু উয়ব হিয় মাহা।
আন ছলে বিছুরবি তাহা ॥
গুরু দুরুজন[৪] তুয়া পাপ।
দেখিলে দেওব বহু তাপ ॥
থীর করবি সদা চীত।
ঐছন কুলবতি-রীত ॥
পুন জনি ভাবহ আন।
ইহ কবিশেখর ভাণ ॥১০৬॥৯০৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৯৫ সংখ্যক পদ। ২। প-র-সা এ স্থলে 'ইত্যাদি' শব্দ দ্বারা এই পদটি সমাপ্ত করা হইয়াছে। ৩। 'জন' ক। ৪। 'গুরু দুরুজন' স্থলে 'গুরুজন জনি' ক, খ।

টীকা

৯—১০। "গুরু" ইত্যাদি। তোমার গুরুজন দুর্জন ও পাপ-স্বরূপ; তাহারা দেখিলে অনেক যাতনা দিবে।

বরাড়ী।[1]

কানড়[2] কুসুম করে　　পরশ না করি ডরে
　　এ বড় মনের মনবেথা[3]।
যেখানে সেখানে যাই　　সকল লোকের ঠাঞি
　　কাণাকাণি শুনি এই কথা ॥
　　সই লোকে বলে কালা পরিবাদ।
কালার ভরমে হাম　　জলদ না হেরি গো
　　তেজিয়াছি কাজরের সাধ ॥ ধ্রু ॥
যমুনা-সিনানে যাই　　আঁখি মেলি নাহি চাই
　　তরুয়া কদম্বতলা পানে।
যথা তথা বসি থাকি　　বাঁশীটি শুনিয়ে যদি[4]
　　দুটি হাত দিয়া থাকি কাণে ॥
চণ্ডীদাস ইথে[5] কহে　　সদাই অন্তর দহে
　　পাসরিলে না যায় পাসরা।
দেখিতে দেখিতে[6] হরে　　তনু মন চুরি করে
　　না চিনিয়ে[7] কালা কিবা গোরা ॥

॥১০৭॥৯০১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৬৩ সংখ্যক পদ। ২। 'কানড়' স্থলে 'কাল' ক, খ, চ, প-র। ৩। 'মনব্যথা' ক, চ; 'মোর বেথা' প-র। ৪। 'শুনিয়ে যদি' স্থলে 'শুনিয়া গো' খ। ৫। 'চণ্ডীদাস ইথে' স্থলে 'বড়ু চণ্ডীদাসে' প-র। ৬। 'চেতন' খ। ৭। 'চিনি যে' ক, খ, প-র।

তথা রাগ।[1]

জীবারে নহো মুই　　জীবারে নহো নহো
　　জীবারে নহে[2] মোর সাধ[3]।
যাহার সনে সই[4]　　পরিচয় নাহি মোর[5]
　　তাহা সনে কহে[6] পরিবাদ ॥
কেমন বানাই সেই[7]　　কেমন মুরতি সই[8]
　　কেমন বা[9] তাহার[10] বেভার।
রাধার বন্ধুয়া বলি　　সব লোকে ডাকে তারে[11]
　　সেই মোর কুলের খাঁখার ॥
কাহারে কহিব দুখ　　কেবা কোথা জানে গো
　　পরাণ হইল সে ফাঁফ[12]।
তাহার সনে যদি[13]　　পিরিতি হইত গো[14]
　　তবে সে কহিত বাদ মোর[15] ॥

॥১০৮॥৯০২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৬১ সংখ্যক পদ। ২। 'নহো' ক। ৩। 'জীবারে' ইত্যাদি পংক্তি দুইটির স্থলে প-র পুথির পাঠ, 'সই—যৌবন আর নাহি জীবনের সাধ।' ৪। 'যাহার' ইত্যাদি স্থলে 'যার সনে কভু মোর' প-র। ৫। 'গো' প-র। ৬। 'তাহা' ইত্যাদি স্থলে 'সে জনার সনে' প-র। ৭। 'সে' প-র। ৮। 'গো' প-র। ৯। 'কেমন বা' স্থলে 'কেমন' ক, চ। ১০। 'কেমন বা তাহার' স্থলে 'না জানিয়ে কেমন' প-র। ১১। 'ডাকে তারে' স্থলে 'বলে গো' প-র। ১২। 'পরাণ' ইত্যাদি স্থলে 'প্রাণ মোর বিদরিয়া যায়' প-র। ১৩। 'তার সনে যদি মোর' প-র। ১৪। 'থাকতে' প-র। ১৫। 'তবে' ইত্যাদি স্থলে 'এ কথা সহিত তবে যায়' প-র।

সিন্দুড়া।১

যে দিগে কানুর ঘর সে দিগে না বসি।
সতী-সাধে সে দিগের বাউ২ না পরশি॥
তমু ত দারুণ লোকে নানা কথা কয়।
দুখের উপর দুখ আছয়ে হৃদয়৩॥
কাহারে কহিব দুখ কে মোর হিতাশী৪।
পরের কথায় প্রাণ পোড়ে দিবানিশি॥
শিবা কহে সুবদনি বুকে না হানিবে।
কুবাদিনী লোকের কথায় কিবা হবে॥

॥১০৯॥৯০৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪৬৫ সংখ্যক পদ। ২। 'বাও' ক। ৩। 'আছয়ে হৃদয়' স্থলে 'ততোধিক হয়' প-র। ৪। 'কাহারে কহিব' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি ক, খ, ঘ, চ পুথিতে নাই,—প র পুথি হইতে উদ্ধৃত হইল।

ভাদরে দেখিনু নট চাঁদে ইত্যাদি গেয়ম্।

সুহই।

যারে মুই না দেখোঁ নয়ানে।
কলঙ্ক তোলায় তার সনে॥
নগরে আছয়ে কত নারী।
কে না চাহে শ্যাম পানে ফিরি॥
কে না পিরিতি নাহি করে।
গুরুজন নাহি কার ঘরে॥
মোর হৈল সব বিপরীত।
জগতে করিলে১ বেয়াপিত॥
যাহা নাহি দেখয়ে নয়নে।
তাহা যেন দেখিল এখনে॥
বলরাম কহে পাপ-লোকে।
মিছা কথা করে পরতেকে॥১১০॥৯০৮॥

অথ প্রেম-বিচার।

শ্রীগৌরচন্দ্র॥

ধানশী।১

ভাব-ভরে গরগর চিত।
খেণে উঠে খেণে বৈসে না পায় সম্বিত।
অতি রসে নাহি বান্ধে থেহ।
সোঙরি সোঙরি কাঁদে পুরুব সুনেহ॥
নাচে পহু গোরা নটরাজ।
কি লাগি গোকুল-পতি সঙ্কীর্ত্তন মাঝ॥ধ্রু॥
নিজ পর কিছুই না জানে।
দীনহীন উত্তম অধম নাহি মানে॥
প্রিয়-গদাধর-কর ধরি।
মরম-কথাটি কহে ফুকরি ফুকরি॥
ডগমগ আনন্দ-হিল্লোলে।
লোলিয়া লোলিয়া পড়ে পতিতের কোলে।
গোরা-রসে সব রসময়।
না দরবে বলরাম পাষাণ-হৃদয়॥১১১॥৯০৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১১২ সংখ্যক পদ। এই পদটি ৬৩৫ সংখ্যক পদরূপে পদকল্পতরু গ্রন্থে ইতিপুর্ব্বে উদ্ধৃত হইয়াছে; সুতরাং পাঠান্তর উক্ত পদে দ্রষ্টব্য।

পরস্পর সখ্যুক্তি প্রেম-বিচার।

সুহই।১

সো কুলবতি অতি দুলহ গতাগতি
পতিং দুরমতি খুর-ধার৩।
পাপিয় পিরিতি এতহু নাহি সমুঝয়ে৪
দোসর মদন গোঙার॥

সজনী[৫] রাই সহজে পরতন্ত্র।
গহন বিরহ-গহ　　　কবহুঁ[৬] দূর নহ
ইথে কি আছয়ে মণিমন্ত্র ॥ ধ্রু ॥
দরশনে নহত　　　নয়ন ভরি তিরপিত
পরশনে না রহে গেয়ান।
তাহে[৭] বিমু তনু মন　　　জীবন জর জর
কহত কিয়ে সমাধান ॥
বিছুরত মরমে[৮]　　　মরম মাহা[৯] পৈঠত
স্বপনে না হেরয়ে[১০] আন।
অমিলন মিলন　　　দুহুঁ ভেল সমতুল
গোবিন্দদাস ভালে জান ॥১১২॥৯১০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০০ সংখ্যক পদ। ২। 'পর' ক। ৩। 'থরধার' ক। ৪। 'সমুঝিয়ে' ক, চ। ৫। 'সজনি' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'কবহুঁ না' ক। ৭। 'তাহা' ক। ৮। 'মরম' প-র-সা। ৯। 'মাহা' প-র। ১০। 'হেরই' ক, চ; 'হেরিয়ে' প-র-সা।

বরাড়ী।[১]

দুহুঁ রসময়-তনু[২] গুণে নাহি ওর।
লাগল দুহুঁক না ভাঙ্গই জোর[৩] ॥
কে নাহি কয়ল কতহুঁ পরকার।
দুহুঁ জন ভেদ করই নাহি পার ॥
খোজলুঁ[৫] সকল মহীতল-গেহ।
ক্ষীর[৫] নীর সম না হেরলুঁ নেহ ॥
যব কোই বেরি আনল-মুখ আনি।
খার দগু দেই নিরসত[৬] পানি ॥
তবহুঁ ক্ষীর উছলি[৭] পড়ু তাপে।
বিরহ-বিয়োগ[৮] আগি[৯] দেই[১০] ঝাঁপে ॥
যব কোই পানি আনি তহিঁ[১১] দেল।
বিরহ-বিয়োগ তবহিঁ[১২] দূরে গেল ॥
ভণহুঁ বিদ্যাপতি এতেনে সুরেহ[১৩]।
রাধা মাধব ঐছন নেহ ॥১১৩॥১১১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৯৬ সংখ্যক পদ। 'বরাড়ী' স্থলে 'ধানশী' প-র। ২। 'দুহুঁ' প-র। ৩। 'লাগল' ইত্যাদি স্থলে 'দুহুঁ দরশনে দুহুঁ পুলকে অগোর' প-র। ৪। 'যোখল' ক; 'জোখল' খ, চ। ৫। 'ক্ষীর' ক, খ। ৬। 'নিরসল' খ, ঘ, প-র। ৭। 'উমড়ি' ক। ৮। 'বিয়োগে' ক, প-র। ৯। 'আগ' ক, চ। ১০। 'দিল' ঘ। ১১। 'তাহে' ক, খ, ঘ, চ। ১২। 'সবহিঁ' প-র। ১৩। 'এতেনে সুরেহ' স্থলে 'এ তিন সুরেহ' ক, প-র; 'এতিনে সুরেহ' চ।

টীকা

৫--৬। "খোজলুঁ" ইত্যাদি। পৃথিবীর সকল গৃহ অনুসন্ধান করিলাম; (কিন্তু) দুগ্ধ ও জলের (প্রণয়ের) ন্যায় প্রণয় দেখিলাম না।

১৩--১৪। "ভণহুঁ" ইত্যাদি। বিদ্যাপতি বলিতেছেন—সুরেহ অর্থাৎ সুলেহ কি না উৎকৃষ্ট প্রণয় এই প্রকার। রাধা ও মাধবের প্রণয় এইরূপ বটে। (নগেন্দ্র বাবুর সংস্করণে 'এতেনে সুরেহ' স্থলে 'এহন সুনেহ' পাঠ মুদ্রিত হইয়াছে, কিন্তু ঐরূপ পাঠ কোন পুথিতেই দৃষ্ট হইল না। 'র' ও 'ল'য়ের অভেদ হেতু 'সুলেহ'—'সুরেহ' হইতে পারে। 'এতেনে' শব্দটি হিন্দী 'এতনা' শব্দের রূপান্তর বলিয়াই বিবেচনা হয়)।

সুহই।

এমন পিরিতি কভু নাহি দেখি শুনি।
পরাণে পরাণে বান্ধা আপনা আপনি ॥
দুহুঁ কোরে দুহুঁ কাঁদে বিচ্ছেদ ভাবিয়া।
আধ তিল না দেখিলে যায় কি মরিয়া ॥

জল বিনু১ মীন যেন কবহুঁ না জিয়ে।
মানুষে এমন প্রেম কোথা না শুনিয়ে॥
ভানু কমল বলি সেহো হেন নয়।
হিমে২ কমল মরে ভানু সুখে রয়॥
চাতক জলদ কহি সে নহে তুলনা।
সময় নাহিলে সে না দেয় এক কণা॥
কুসুমে মধুপ কহি সেহো নহে তুল৩।
না আইলে ভ্রমর আপনি না যায় ফুল৪॥
কি ছার চকোর চাঁদ দুহুঁ সম নহে।
ত্রিভুবনে হেন নাহি চণ্ডীদাসে কহে॥
॥১১৪॥৯১২॥

পাঠান্তর

১। 'বিনে' খ, ঘ। ২। 'হিমে' ক, খ। 'হিমে' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৩। 'তুল' ক, খ। ৪। 'ফুল' ক, খ।

সওয়ারী।১

নিতুই নৌতুন পিরিতি দুজন
তিলে তিলে বাঢ়ি২ যায়।
ঠাঞি নাহি পায় তথাপি বাঢ়য়৩
পরিণামে নাহি থায়৪॥
সখি হে অদভুত দুহুঁ প্রেম।
এত দিন চাই৫ অবধি না পাই
ইথে কি কষিল হেম॥ ধ্রু॥
উপমার গণ সব কৈল আন
দেখিতে শুনিতে ধন্দ৬।
এ কি অপরূপ তাহার স্বরূপ
স্বভাবে৭ করিলে অন্ধ॥
চণ্ডীদাস কহে দোহ৮ সম হয়ে
এখানে সে বিপরীত।
এ তিন ভুবনে হেন কোন জনে
শুনি না দরবে চীত৯॥১১৫॥৯১৩॥

পাঠান্তর

১। 'শোয়ারী' খ। ২। 'বাড়ি' ক, খ, চ। ৩। 'বাড়য়' খ। ৪। 'থায়' চ। ৫। 'ঠাঞি' ক, চ। ৬। 'ধন্ধ' খ। ৭। 'সভাবে' ক, খ, চ। ৮। 'দুহুঁ সম হয়ে' ক; 'দোহাঁ' খ; 'দোঁহ' চ। ৯। 'চিত' ক, খ।

সুহই।১

একে কুলবতী ধনী তাহে সে অবলা।
ঠেকিল বিষম প্রেমে কত সবে জ্বালা॥
অকথন বেয়াধি কহন২ নাহি যায়।
যে করে কানুর নাম ধরে তার পায়॥
পায়ে ধরি কাঁদে সে চিকুর গড়ি যায়।
সোণার পুতলী যেন ভূমিতে লোটায়॥
পুছয়ে কানুর কথা ছল ছল আঁখি।
কোথায় দেখিলা শ্যাম কহ দেখি সখি॥
চণ্ডীদাস বলে কাঁদে কিসের লাগিয়া।
সে কালা আছয়ে তার হৃদয়ে জাগিয়া॥
॥১১৬॥৯১৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩১৬ সংখ্যক পদ। ২। 'এ কহা' ক, চ; 'কহনে' খ; 'এ কহনে' প-র সা।

তথা রাগ।১

সহজেই২ কুলবতী বালা।
সো৩ কি সহই প্রেম-জালা॥
তাহে গুরু-গঞ্জন বোল।
অহনিশি অন্তর ডোল৪॥
তাহে নিতি প্রেম-তরঙ্গ।
জোরি কবহুঁ নহ ভঙ্গ॥

তুরজন সঙ্গ সঞ্চারি।
ব্যাধ-মন্দিরে জনু শারী॥
সকল কহব কানু-ঠাম।
ইথে কি কহয়ে পরিণাম॥
জ্ঞানদাস কহ তাগ।
পরিণামে বড়ই সেদাগ॥১১৭॥৯১ ॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৯৭ সংখ্যক পদ। ২। 'সহজই' ঘ, চ। ৩। 'সে' ক। ৪। 'রোল' ক, খ; 'ঢোল' প-র-সা।

তত্রানুরাগঃ প্রকারান্তরং যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

ধানশী রাগ।[১]

গোরা-রূপ লাগিল নয়নে।
কিবা নিশি কিবা দিশি শয়নে স্বপনে॥
যে দিগে পড়য়ে দিঠি সেই দিগে দেখি।
পিছলিতে করি সাধ না পিছলে আঁখি॥
কি খেণে দেখিলাম গোরা কিনা মোর হৈল।
নিরবধি গোরা-রূপ মরমে লাগিল॥
চিত নিবারিতে চাহি নহে নিবারণ।
বাসুঘোষে বলে গোরা রমণী-মোহন॥
॥১১৮॥৯১৬॥

পাঠান্তর

১। এই পদটি ৮৯৯ সংখ্যক পদরূপে ইতিপূর্ব্বে উদ্ধৃত হইয়াছে; সুতরাং পাঠান্তর উক্ত পদে দ্রষ্টব্য।

তুড়ী।[১]

ছাড়িয়া[২] ঘরের আশ　　করিব সে বনবাস
এই চিতে দঢ়াইলুঁ সার।
রাতি দিবসে[৩] ঠাম[৪]　　হিয়ার উপরে থোব
না করিব আর আঁখির[৫] আড়॥
সই তোমারে[৬] কহিয়ে[৬] মরম।
জাতি ভাসাইলুঁ　　কুলে তিলাঞ্জলি দিলুঁ
ঘুচাইলুঁ[৭] ধরম-করম॥ ধ্রু॥
শাশুড়ী-ননদী-ডরে　　নিশ্বাস না ছাড়ি ঘরে
এই দুখে হেন সাধ করে।
বুকের উপর অঙ্গ থুইয়া　　চাঁদমুখ নিরখিয়া
মনের কথাটি কব তারে॥
নয়ানে না দেখে[৮] আন　　আন নাহি শুনে কাণ
যত দেখি[৯] সব লাগে ধন্দ।
বলরাম দাসে বলে　　না জানি কি করিলে[১০]
সে[১১] নাগর গোকুলের চন্দ॥১১৯॥৯১৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৩৯০ ও প-র পুথির ১১০৭ সংখ্যক পদ। ২। 'ছাড়িব' ক, খ, প-র-সা; (পাঠান্তর—ঘ, চ)। ৩। 'দিবস' ক, চ। ৪। 'চিতে' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'আর আঁখির' স্থলে 'নয়নের' প-র। ৬। 'কহিলুঁ' (পাঠান্তর—ঘ, চ), প-র। ৭। 'আছমু সে' ক। ৮। 'দেখি' খ, ঘ, প-র-সা। ৯। 'দেখো' ক, খ, প-র-সা; 'দেখ' প-র। ১০। 'হইলে' খ; 'হৈল' প-র-সা। 'ও' ক, খ।

সিন্ধুড়া।[১]

এ দেশে বসতি নাই[২] যাব কোন দেশে।
যার লাগি প্রাণ কান্দে তারে পাব কিসে॥
বোল না উপায় সই বোল না উপায়।
জনম অবধি দুখ রহল হিয়ায়॥

তিত৩ কৈল দেহ মোর ননদী-বচনে৪।
কত না সহিব জ্বালা এ পাপ পরাণে৫ ॥
বিষ খাইলে দেহ যাবে রব রবে দেশে।
বাশুলী-আদেশে কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে৬ ॥
॥১২০॥৯১৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪০০ ও প-র পুথির ১৪।৬০ সংখ্যক পদ। ২। 'বসতি নাই' স্থলে 'নহিল বাস' প-র। ৩। 'তিঁতা' ক। ৪। 'ননদীর বোলে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৫। 'এ পাপ পরাণে' স্থলে 'শাশুড়ীর বোলে' প-র। ৬। 'কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে' স্থলে 'কবি কহে চণ্ডীদাসে' প-র।

ধানশী।১

শুনিয়া২ দেখিলুঁ দেখিয়া ভুলিলু
ভুলিয়া৩ পিরিতি কৈলুঁ।
পিরিতি-বিচ্ছেদে না রহে পরাণ৪
ঝুরিয়া ঝুরিয়া মৈলুঁ৫ ॥
সই পিরিতি দোসর ধাতা৬।
বিধির বিধান সব করে আন
না শুনে ধরম-কথা ॥ ধ্রু ॥
পিরিতি মিরিতি তুলে তৌলাইলুঁ৭
পিরিতি গুরুয়া ভার।
পিরিতি-বেয়াধি যার উপজয়ে
সে বুঝে৮ না বুঝে৯ আর।
সভাই কহয়ে পিরিতি-কাহিনী
কে বলে পিরিতি ভাল।
কানুর পিরিতি ভাবিতে ভাবিতে
পাঁজর খসিয়া গেল ॥
জীবনে মরণে পিরিতি-বেয়াধি
হইল যাহার অঙ্গ১০।
জ্ঞানদাস কহে কানুর পিরিতি
নিতুই১১ নৌতুন রঙ্গ ॥১২১॥৯১৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪০১ ও প-র পুথির ১৪।৪৯ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'সুহই' প-র-সা। ২। 'শুনিয়া' প-র। ৩। 'শুনিয়া' প-র। ৪। 'জীবন' প-র। ৫। 'মলুঁ' খ। ৬। 'সই পিরিতি দোসর ধাতা' ইত্যাদি ধ্রুব-কলির পরিবর্ত্তে ক পুথিতে নিম্নলিখিত কলি দৃষ্ট হয়; যথা,—
'সই কে বলে পিরিতি ভাল।
শ্যাম বন্ধু সনে পিরিতি করিয়া
পাঁজর খসিয়া গেল ॥'
৭। 'তৌলাইয়া' খ। ৮-৯। 'জানে' প-র-সা। ১০। 'সঙ্গ' প-র। ১১। 'নিতি' ক, খ, ঘ, চ; 'নিত্যাই' প-র-সা।

সিন্ধুড়া।১

মুঞি মৈলুঁ মৈলুঁ মরিয়া গেলুঁ
ঠেকিলুঁ পিরিতি-রসে।
এ ঘর-করণ বিহি নিদারুণ
সকলি পরের বশে ॥
কালিয়া কালিয়া বলিয়া বলিয়া
জনমে কি সুখ পাইলুঁ।
হিয়া দগদগি পরাণ পুড়নি
মনের আগুনে মৈলুঁ ॥১২২॥৯২০॥
ইত্যাদি গেয়ম্।

পাঠান্তর।

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪০২ সংখ্যক পদ।

তথা রাগ।১

কিবা সে মোহন বেশ দেখিতে মুরুছে দেশ
না রহে সতীর সতীপনা।
ভরমে দেখিলে যারে জনম ভরিয়া সই
ঝুরিয়া মরয়ে কত জনা ॥

কি করিলুঁ কি না হৈল কেনে বা সে বাড়াইল
কি শেল হানিয়া গেল বুকে।
জাতি-কুল-শীল-শিরে বজর পড়িল সই
কানুরে দেখিয়া চৌখে চৌখে ॥
খাইতে সোয়াস্তি[২] নাই নিন্দ গেল দূরে গো
হিয়া ডহ ডহ মন ঝুরে।
উড়ু পুড়ু আনছান ধক ধক করে প্রাণ
কি হৈল রহিতে নারি ঘরে ॥
রসের মুরতি সে দেখিলে না[৩] রহে দে
বাতাসে পাষাণ হয় পানি।
বলরাম দাসে বলে সে অঙ্গ পরশ হলে
প্রাণ লৈয়া কি হয় না জানি ॥১২৩॥৯২১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০৩ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'তুড়ী' খ। ২। 'সোয়াস্ত' ক। ৩। 'সে' ক, চ।

তুড়ী।১

কি ঘর বাহির লোকে বলে একি রীতি[২]।
জীতে পাসরিল[৩] নহে বন্ধুর পিরিতি ॥
দেখিতে না দেখে আঁখি শ্যাম বিনে আন।
ভরমে আনের কথা না কহে বয়ান ॥
শুনিতে শুনিয়ে হাম সেই[৪] পরসঙ্গ।
সোঙরি সঘনে মোর পুলকিত অঙ্গ ॥
হিয়ার আরতি গো[৫] কহিতে নাহি দেশ।
মরমে ধরম কথা না করে প্রবেশ ॥
গৃহকাজ করিতে আউলায় সব দেহ।
জ্ঞানদাস কহে বড় বিষম শ্যাম-লেহ ॥
॥১২৪॥৯২২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৩৬ সংখ্যক পদ। ২। 'একি রীতি' স্থলে 'এ কিরিতি' ঘ, চ; 'অকিরিতি' প-র। ৩। 'পাসরিলে' ক। ৪। 'শ্যাম' প-র। ৫। 'গো' শব্দটি ক, খ, ঘ, চ পুথিতে নাই।

শ্রীরাগ।১

মনের[২] মরম-কথা শুন লো সজনি।
শ্যাম বন্ধু পড়ে মনে দিবস রজনী। ধ্রু ॥
চিতের আগুনি কত চিতে নিবারিব।
না যায় কঠিন প্রাণ কারে কি বলিব ॥
কোন বিধি সিরজিল কুলবতী বালা।
কেবা নাহি করে প্রেম কার এত জ্বালা ॥
কিবা সে মোহন রূপ[৩] মন মোর বাঁধে।
মুখেতে না সরে[৪] বাণী দুটি আঁখি কান্দে[৫] ॥
জ্ঞানদাস কহে সখি এই সে করিব।
কানুর পিরিতি লাগি যমুনা পশিব[৬] ॥
॥১২৫॥৯২৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৭, ১৪০৪ ও প-র পুথির ১৪।৩৮ সংখ্যক পদ। ২। 'মনের' শব্দ ক, চ ও প-র-সা পুথিতে নাই। ৩। 'কিবা সে মোহন রূপ' স্থলে 'কিবা রূপে কিবা গুণে' প-র-সা। ৪। 'মুখেতে না সরে' স্থলে 'মুখে না নিঃসরে' প-র। ৫। অতঃপর প-র-সা পুথিতে এই অতিরিক্ত কলিটি দৃষ্ট হয়, যথা,—

'ঘরে হৈতে বাহির বাহির হৈতে ঘর।
দেখিবারে কারি সাধ নহি সতন্তর ॥'

৬। 'কানুর' ইত্যাদি স্থলে 'কানুর লাগিয়া আমি অনলে পশিব।' প-র-সা।

শ্রীরাগ।১

রাজার ঝিয়ারী কুলের বৌহারী
স্বামী-সোহাগিনী নারী।
পিরিতি লাগিয়া এ তিন খোয়ালুঁ
হইনু কুল-খাখারী ॥

সই কি ছার পরাণ কাজে।
স্বপনে তা সনে নাহি দরশন
জগত ভরিল[2] লাজে ॥ ধ্রু ॥
ধরম করম সব তেয়াগিলুঁ
যাহার পিরিতি-সাধে।
জাতি কুল শীল সকলি নাশিলুঁ[3]
সে জনার পিরিতি-বাদে ॥
ভাবিতে চিন্তিতে হিয়া জর জর
না রুচে আহার পানি।
কহে বলরাম পিরিতি-আঁখর
কেবল দুখের খনি ॥১২৬॥৯২৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪০৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ভরিয়া' ক। ৩। 'নাশিল' প-র-সা।

তুড়ী।[1]

এক জ্বালা ঘর[2] হৈল আর জ্বালা কানু।
জ্বালাতে জ্বলিল প্রাণ[3] সারা হৈল তনু ॥
কোথায় যাইব সই কি হবে উপায়।
গরল সমান লাগে বচন হিয়ায় ॥
কাহারে কহিব কেবা যাবে পরতীত।
মরণ-অধিক ভেল[4] কানুর পিরিত ॥
জারিলেক তনু মন কি আছে ঔষধে।
জগত ভরিল কালা কানু-পরিবাদে ॥
লোক-লাজে[5] ঠাঞি নাই অপযশ দেশে।
বাশুলী-আদেশে কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥
॥১২৭॥৯২৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪০৬ ও প-র পুথির ১৪।৫৩ সংখ্যক পদ। ২। 'ঘরে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৩। 'দেহ' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'হেন' ক, চ; 'হৈল' খ, প-র-সা। ৫। 'মাঝে' ক, খ।

তুড়ী।[1]

কি হৈল কি হৈল মোরে[2] কানুর পিরিতি।
আঁখি ঝুরে[3] পুলকিত প্রাণ কাঁদে নিতি ॥
শুইলে সোয়াস্ত নাই নিন্দ গেল দূরে।
কানু কানু করি প্রাণ নিরবধি ঝুরে ॥
নবীন পাউসের[4] মীন মরণ না জানে।
নব অনুরাগে চিত ধৈরজ না মানে ॥
এ না রস যে না জানে সে না আছে ভাল।
হৃদয়ে পশিল[5] মোর কানু-প্রেম-শেল ॥
নিগূঢ় পিরিতিখানি আরতির ঘর।
ইথে চণ্ডীদাস বড় হইল ফাঁফর ॥১২৮॥৯২৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪০৭ সংখ্যক পদ। ২। 'মোর' ক। ৩। 'ঝরে' ঘ। ৪। 'পাঙসের' ক। ৫। 'রহিল' ক, চ।

করুণ বরাড়ী।[1]

বিষম হইল কালার প্রেম লাগে শেলি[2]।
ঝুরিয়া ঝুরিয়া কান্দে পরাণ-পুতলী ॥ ধ্রু ॥
যত যত পিরিতি করিয়াছে মোরে।
আঁখরে আঁখরে লেখা হিয়ার ভিতরে ॥
হাসিয়া পাঁজরকাটা কইয়াছে[3] কথাখানি।
সোঙরিতে চিতে উঠে আগুনের খনি ॥
নিরবধি বুকে থুইয়া চায়[4] চোখে চোখে।
এ বড় দারুণ শেল ফুটি রৈল বুকে ॥
হিয়ায় ধরিয়া কবে দেখিব মুখখানি[5]।
বলরাম বলে হিয়ায় দারুণ আগুনি ॥
॥১২৯॥৯২৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪০৮ সংখ্যক পদ। ২। 'বিষম' ইত্যাদি স্থলে 'বড়ি বিষম হৈল কালার প্রেম এ ঘর বসতি লাগে শেলি' ক, খ, ঘ, চ। ৩।

'হইয়াছে' খ ; 'কয়' প-র-সা। ৪। 'চাহিলে' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'হিয়ায় ধরিয়া' ইত্যাদি প-র-সা পংক্তি দুইটির স্থলে ক, খ, ঘ, চ পুথির পাঠ যথা,—

'হিয়ায় ধরিয়া নয়ন ভরিয়া
কবে সে দেখিব মুখখানি।
বলরাম দাসে বোলে হিয়ার ভিতর জ্বলে
দারুণ শেল আগুনি ॥'

একটি পদের ভণিতা ত্রিপদী-ছন্দে রচিত হইয়া অবশিষ্ট পদ পয়ার-ছন্দে রচিত হওয়া সম্ভবপর বোধ হয় না ; সুতরাং প-র-সা পুথির পাঠই সমীচীন বোধে মূলে গৃহীত হইল।

তথা রাগ।[১]

নয়ান-কোণের বাণে হিয়ায় হানিলে রে
সেই হইল পিঠের পার।
জ্বালিয়া তিন কোণের খড়, দিলুঁ ও সুখের মুখে
তবে আমার দুখের নাহি পার ॥
রসের আবেশে অঙ্গ মোড়া দিয়া[২]
হাসিয়া কথাটি কয়।
কত ভঙ্গিমায় ও ভুরু[৩] নাচায়
তাতে কি পরাণ রয় ॥
বাঁশীর ফুকে বুকের ভিতরে
ফুটিয়া আগুন জ্বলে।
মধুর বচনে[৪] হিয়ার হিলোলে[৫]
পরাণ-পুতলী দোলে ॥
হিয়া জর জর পরাণ কাঁফর
দেখিয়া ও মুখ চান্দ[৬]।
বলরাম-মনে আন নাহি লয়
সবে প্রাণ গোকুলচান্দ ॥১৩০।৯২৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪০৯ সংখ্যক পদ। ২। 'মোড়া দিয়া' স্থলে 'মোড়াইয়া' প-র-সা। ৩। 'দিঠি' প-র-সা। ৪। 'চলনে' চ। ৫। 'হিলনে' ক, চ ; 'হিল্লোলে' প-র-সা। ৬। 'চন্দ' ক।

ভাটিয়ারি।[১]

একে কুলবতী করি বিড়ম্বিল[২] বিধি।
আর তাহে দিল হেন পিরিতি-বিয়াধি ॥
কি হৈল কি হৈল সই কিবা সে করিলুঁ।
গোপতে বাঢ়ায়া প্রেম আপনা খোয়ালুঁ[৩] ॥
জাগিতে[৪] স্বপনে মনে নাহি জানে আন।
সে নব নাগর লাগি কান্দয়ে পরাণ ॥
কত না সহিব আর হিয়াব পোড়নি।
কহিতে নাহিক[৫] ঠাঞি[৬] ছার[৬] পরাধিনী ॥
যার লাগি যেবা জন জাতি প্রাণ[৭] তেজে।
বলরাম বলে তার[৮] কি করিবে লাজে ॥
॥১৩১।৯২৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪১০ ও প-র পুথির ১৪৪৭ সংখ্যক পদ। ২। 'নিরমিলে' খ ; 'সিরজিল' প-র। ৩। 'খাইলুঁ' প-র-সা। ৪। 'জাগিলে' ক। ৫। 'নাহিয়ে' ক। ৬। 'মুঞি' প-র। ৭। 'জাতি প্রাণ' স্থলে 'পরাণ' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৮। 'আর' ক।

সুহই।[১]

শুন অনুরাগিণি কি তোহে কহিব বাণী
সদাই ভাবহ কালা কানু।
নিরবধি আঁখি ঝরে পুলকে শরীর ভরে
দিনে দিনে ক্ষীণ কর[২] তনু ॥
যদি তুহুঁ শুন মোর কথা।
সে কালা কানুর প্রেমে সদা হবে[৩] সাবধানে
তবে সে ঘুচিবে সব বেথা ॥ধ্রু॥

একে তুহুঁ কুলবতী তাহে তুরজন পতি
জানিলে পড়িবে পরমাদ।
এ পাড়াপড়সী যত বিপক্ষ আছয়ে কত
জগতে ঘুষিবে পরিবাদ॥
যব তাহে পড়ে মনে চিত দিবে আন কামে
যেন লোকে নহে উপহাস।
ধরিবে আমার কথা মনে না ভাবিহ বেথা
যতনে কহয়ে প্রেমদাস ॥১৩২॥৯৩০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪১১ সংখ্যক পদ। ২। 'কত' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'সদা হবে' স্থলে 'রবে সদা' ক, খ, প-র-সা।

সুহই।১

তোমরা কি আর বুঝাও ধরম।
শয়নে স্বপনে দেখোঁ কালিয়া-বরণ॥
কেশ আউলাইয়া বেশ বনাইতে
হাত নাহি সরে বান্ধি।
সে কালার ভরমে কেশ কোলে করি
কালা কালা করি কান্দি॥
কালা সে কেশ কালা সে বেশ৪
লোটন বান্ধিয়া রাখি।
যখন কালাকে পড়য়ে মনে
আউলাইয়া তাহা দেখি ॥১৩৩॥৯৩১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪১২ ও প-র পুথির ১৪১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'দেখো' ক, খ; 'দেখঙ' প-র-সা; 'দেখি' প-র। ৩। 'বেশ' ক, চ; 'বেশে' প-র। ৪। 'কেশ' ক, খ; 'কেশে' প-র।

সিন্দুড়া।১

ছাড়ে ছাড়ুক পতি কি ঘর-বসতি
কিবা বা২ করিবে বাপ মায়।
জাতি জীবন ধন এ রূপ৩ যৌবন
নিছনি ফেলিব৪ শ্যাম-পায়॥
কহিলুঁ নিদান আর না রহে প্রাণ
শ্যাম সুনাগর বিনে।
কুলের ধরম ভরম সরম
ভাগিল৫ এতেক দিনে॥
সমুখে রাখিয়া নয়ানে৬ দেখিমু৭
লইয়া থাকিমু চৌখে চৌখে।
হার করিয়া গলায় গাঁথিয়া৮
লইয়া থাকিমু বুকে॥
চিতে উঠে যত বেশ করি তত
অঙ্গে অঙ্গে দিয়া হাথ।
অনেক দিনের সাধ পূরাইব
কোলে করি প্রাণনাথ॥
দেখিয়া দেখিয়া মুখানি মাজিব১০
তাম্বুল দিব চাঁদমুখে১১।
বলরামের কথা বন্ধু লৈয়া যাব যথা১২
রাধা বলি কেহ নাহি ডাকে॥
॥১৩৪॥৯৩২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪১৩ ও প-র পুথির ১৪।২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'কিবা বা' স্থলে 'কি' প-র। ৩। 'নব' প-র। ৪। 'পেলিব' প-র-সা। ৫। 'ভাজিল' ক, চ। ৬। 'মুখানি' প-র। ৭। 'দেখিমু' ক; 'দেখিয়ে' প-র-সা। ৮। 'পরিয়া' প-র। ৯। 'লইয়া থাকিমু' স্থলে 'সদাই রাখিব' প-র। ১০। 'মুখানি মাজিব' স্থলে 'মুখ নিরখিয়া' প-র-সা। ১১। 'তাম্বুল' ইত্যাদি স্থলে 'গুয়া তুলি দিব মুখে' প-র। ১২। 'তথা' ক।

তথা রাগ।১

সই না কহ ও সব কথা।
কালার পিরিতি যাহারে লাগিল
জনম হইতে২ বেথা॥
কালিন্দীর জল নয়ানে না হেরি
বয়ানে না বলি কালা।
তভু ত সে কালা অন্তরে জাগয়ে৩
কালা হৈল জপ-মালা॥
বন্ধুর লাগিয়া যোগিনী হইব
কুণ্ডল পরিব কাণে।
সভার আগে বিদায়৪ হইয়া
যাইব গহন বনে॥
গুরু পরিজন বলে কুবচন
না যাব সে লোক৫-পাড়া।
চণ্ডীদাসে কহে কানুর পিরিতি
জাতি কুল শীল ছাড়া॥১৩৫॥৯৩৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪১৪ ও প-র পুথির ১৪।১৮ সংখ্যক পদ। ২। 'অবধি' প-র। ৩। 'না ছাড়ে' প-র। ৪। 'বিদিত' প-র। ৫। 'সে লোক' স্থলে 'লোকের' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা।

সিন্ধুড়া।১

কহিলাম মনের কথা ছাড়িতে নারিব।
শ্যাম নাগর বিনে২ তিলেক না জীব॥
অনুখণ হিয়া মোর শ্যাম-অনুরাগা।
ছাড়িতে কহিবে৩ যে সে হবে বধের ভাগী॥
শ্যাম সঙ্গে রস-রঙ্গে অঙ্গ গেল পাগা।
মজিল আমার মন সোণায় সোহাগা॥
শিবরাম দাসে৪ বলে ভাঙ্গিল চাতুরী।
মরমে লাগিল শ্যাম-রূপের মাধুরী॥
॥১৩৬॥৯৩৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪১৫ ও প-র পুথির ১৪।২০ সংখ্যক পদ। ২। 'বিনে আমি' প-র। ৩। 'ছাড়িতে কহিবে' স্থলে 'ছাড়াইতে চাহে' প-র। ৪। 'শিবা সহচরী' প-র।

সিন্ধুড়া।১

কি মোর এ ঘর দুয়ারের কাজ
লাজে কহিতে নারি।
ইত্যাদি ॥১৩৭॥৯৩৫॥

পাঠান্তর

১। এই পদটি ৮৪৭ সংখ্যক পদরূপে ইতিপূর্ব্বে উদ্ধৃত হইয়াছে বলিয়া এ স্থলে পুনরায় সম্পূর্ণ লিখিত হইল না; এই পদের অবশিষ্ট অংশ ও পাঠান্তর উক্ত পদে দ্রষ্টব্য।

অনুরাগঃ প্রকারান্তরং যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্র।

ধানশী।১

নিরবধি মোর হেন লয় মনে
খেণে খেণে অনিমিষে।
নয়ন ভরিয়া গৌরাঙ্গ-বদন
হেরিয়ে মন হরিষে॥
আই আই কিয়ে সে রূপ-মাধুরী
নিরমিল কোন বিধি।
নদীয়া-নাগরী সোহাগ-আগরি
পাইল রসের নিধি॥
অপরূপ রূপ কেশর করিয়া
ইচ্ছা বে২ হিয়ায় লেপি।
সোণার বরণ বসন পরিয়া
জীবন যৌবন সোঁপি॥

চুলের চাঁপার[৩] ফুল হেন করি
আউলায়্যা করিয়ে দেখা।
লাজ ভয় ছাড়ি কোলে[৪] উড়ি পড়ি
ছু বাহু করিয়া[৫] পাখা ॥
পিরিতি-মুরতি চিত্র বনাইয়া
কহিয়ে[৬] মনের কথা।
বুকে বুকে সুখে মুখে মুখ ভরি[৭]
ঘুচাই মনের বেথা ॥১৩৮॥৯৩৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'ইচ্ছা যে' স্থলে 'ইচ্ছায়' ক; 'ইছায়ে' খ, প-র-সা। ৩। 'চাঁপা' ক, চ। ৪। 'লোকে' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'করিয়ে' ক, প-র-সা। ৬। 'কহি যে' ক; 'কহিএ' খ। ৭। 'বুকে' ইত্যাদি স্থলে 'বুকে বুকে মুখে মুখে মুখ ভরি' প-র-সা।

রসোদ্গারান্তে অনুরাগঃ।

তথা রাগ।[১]

সখি হে[২] কি পুছসি অনুভব মোয়।
সোই পিরিতি অনু- রাগ বাখানিয়ে[৩]
অনুখণ নৌতুন[৪] হোয়॥ধ্রু॥
জনম অবধি হৈতে[৫] ও রূপ নেহারলুঁ[৬]
নয়ন না তিরপিত ভেলা।
লাখ লাখ যুগ হাম হিয়ে হিয়ে মুখে মুখে
হৃদয় জুড়ন নাহি গেলা ॥
বচন-অমিয়া-রস অনুখণ শুনলুঁ
শ্রুতি-পথে পরশ না ভেলি।
কত মধু-যামিনি রভসে গোঙায়লুঁ
না বুঝলুঁ কৈছন কেলি ॥
কত বিদগধ জন রস অনুমোদই
অনুভব কাহু[৭] না পেখি[৮]।
কহ কবিবল্লভ হৃদয় জুড়াইতে
মিলয়ে কোটিমে[৯] একি[১০] ॥

॥১৩৯॥৯৩৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪১৬ সংখ্যক পদ। ২। 'সখি হে' স্থলে 'সখি' ক, চ। ৩। 'বাখানি এ' খ; 'বাখানি' প-র-সা। ৪। 'নব নব' প-র-সা। ৫। 'হইতে' খ, ঘ, প-র-সা। ৬। 'নেহারিনু' ক, চ। ৭। 'অনুভব কাহু' স্থলে 'অনুভব কাহ' ক, খ; 'অনুভাবি কাহে' প-র-সা। ৮। 'পেখ' খ। ৯। 'মিলয়ে কোটিমে' স্থলে 'লাখে না মিলয়ে' প-র-সা। ১০। 'এক' খ।

টীকা

১—১। "সহি হে" ইত্যাদি। হে সখি! আমাকে (প্রেমের) অনুভব কি জিজ্ঞাসা করিতেছ? সেই প্রেমকেই অনুরাগ বলিয়া ব্যাখ্যা করি—(যাহা) অনুক্ষণ অর্থাৎ ক্ষণে ক্ষণে নূতন (রূপে প্রতীত) হয়। তুলনা করুন;—

"সদানুভূতমপি যঃ কুর্য্যান্নবনবং প্রিয়ম্।
রাগো ভবন্নবনবঃ সোঽনুরাগ ইতীর্য্যতে ॥"

১২—১৫। "কত" ইত্যাদি। কত রসিক ব্যক্তি রস অর্থাৎ অনুরাগকে প্রশংসা করিয়া থাকেন; (কিন্তু) অনুরাগের (প্রকৃত) অনুভব কাহাতেও দেখিতে পাই না। কবিবল্লভ কহেন—হৃদয় জুড়াইবার জন্য (প্রাণের মানুষ) কোটির মধ্যে একটি পাওয়া যায়।

শ্রীগান্ধার।[১]

কাহারে কহিব কানুর পিরিতি
তুমি সে বেদনী সই।
রসের ধাধসে ধসধস হিয়া
তেঞি সে তোমারে কই ॥

ও নব-নাগর রসের সাগর
আগর সকল গুণে।
সে সব[২] পিরিতি আদর আরতি
ঝুরিয়া মরিব মেনে॥
পিরিতি-বোলে কত না ছলে[৩] সে
কি না সে আকুতি সাধে।
মান নাশিয়া মধুর ভাষিয়া[৪]
হাসিয়া মরম বাঁধে॥
সে মোরে[৫] কোলেতে করিয়া ভরিয়া
বদনে বদন দিয়া।
মধুর চুম্বিয়া বিধু বিড়ম্বিয়া
পরাণ লইল পিয়া॥
কাঁচুয়া[৬] ফাঁড়িয়া[৭] সে রস লুটিয়া
ভুলিয়া[৮] মধুপ জনু।
কমল-কোরক ভরমে কি কৈল[৯]
গুণেতে ঘুণিত তনু॥
ও দিঠি-চাতুরী মুখের[১০] মাধুরী
লহরী বহয়ে আর।
এ সুখ[১১] শুনিয়া ঝুরিয়া মরুক
দাস গোবিন্দ ছার॥১৪০॥৯৩৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪১৯ সংখ্যক পদ। ২। 'বস' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'ছল' ক, খ, চ। ৪। 'ভাখিয়া' ক। ৫। 'মোর' ক। ৬। 'কাঁচুলী' ক; 'কাচুয়া' খ, চ। ৭। 'ফুটিয়া' খ। ৮। 'অলিমা' ক; 'ভুলিয়া' খ, চ। ৯। 'হৈল' ক। ১০। 'রসের' প-র-সা। ১১। 'এ সুখ' স্থলে 'সে রস' প-র-সা।

টীকা

১৩—১৭। "সে মোরে" ইত্যাদি। সে আমারে ক্রোড়ে ধারণ ও (আমার দ্বারা) ক্রোড় পূর্ণ করিয়া, (আমার) মুখে মুখ অর্পণ করিয়া, (আমার মুখে) মধুর ভাবে চুম্বন করিয়া ও (চন্দ্র এই মুখের নিকট কি ছার!—এই বলিয়া) চন্দ্রকে তিরস্কার করিয়া, আমার হৃদয় হরণ করিল।

পুনশ্চ প্রকারান্তরং যথা।

তিরোথা।[১]

সখি হে মন্দ প্রেম-পরিণামা।
বরকে[২] জীবন কয়ল পরাধীন
নাহি উপকার এক ঠামা॥ধ্রু॥
ঝাঁপল[৩] কূপ লখই নাহি পারলুঁ
যাইতে[৪] পড়লহুঁ ধাই।
তখনক লঘু গুরু কছু না বিচারলুঁ
অব পাছু[৬] তরইতে চাই[৭]॥
মধু সম বচন প্রেম সম মানুখ
পহিল জানন নাহি[৮] ভেলা।
আপন চতুরপন পর হাতে সোঁপলুঁ
হৃদিসে গরব দূরে গেলা॥
এত দিন[৯] আন ভানে[১০] হাম আছিলুঁ
অব বুঝলু অবগাহি।
আপন শূল[১১] হাম আপহি চাঁছলুঁ[১২]
দোখ দেয়ব অব কাহি॥
ভণয়ে বিদ্যাপতি শুন বর যুবতি
চিতে নাহি গুণবি[১৩] আনে।
প্রেমক কারণ জীউ উপেখিয়ে
জগ-জন কো নাহি জানে॥১৪১॥৯৩৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫২০ সংখ্যক পদ। ২। 'বরাক' প-র-সা। ৩। 'ঝাঁপয়ে' ক। ৪। 'না' ক। ৫। 'আইতে' ক, চ। ৬। 'পাছে' প-র-সা। ৭। 'জাই' প-র-সা। ৮। 'পহিল জানন নাহি' স্থলে 'পহিলহি জানহু না' ক; 'পহি-

নতি জানলু না' ঘ, চ। ৯। 'দিনে' ক, খ, ঘ, চ। ১০। 'ভানে হাম' স্থলে 'ভালে হাম' চ। ১১। 'শুভ' খ, প-র-সা। ১২। 'আপহি চাঁচলু' স্থলে 'আপে না চাহিল' প-র-সা। ১৩। 'গুণবি' ক, খ, ঘ; 'ভাবিহ' প-র-সা।

ধানশী।১

পিরিতিকি রীত কোন অবগাহই২
সহজই বঙ্কিম সোই।
যো রস ধাধসে ধস ধস অন্তর
পাঁজর৩ জর জর হোই ॥
সজনি তোহে কহি৪ কানুক নেহা।
যত যত নীত৫ চীতে মঝু উঠয়ে
ভাবিতে আকুল দেহা ॥ ধ্রু ॥
পরবশ হোই যোই ধনি জীবই৬
প্রেম-বিলাসক আশে।
দরশন৭ দুলহ দূরে রহু লালস
নিচয়ে মরণ অভিলাষে ॥
মরমক বোল কহত৮ হিয়া ডোলত৯
কো কহ জনি পরিবাদে।
গোবিন্দদাস বচনে হাম ভুললুঁ
তে১০ ভেল এত পরমাদে ॥
॥১৪২॥৯৪০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২ ও ১৪২১ সংখ্যক পদ। ২। 'অবগাহক' ক, খ, ঘ, চ; 'অবগাহব' সা-প ২০১ পুথি। ৩। 'পঞ্জর' ঘ, চ। ৪। 'তোহে কহি' স্থলে 'তাহে কি' ক, প-র-সা। ৫। 'নিতি নিতি' প-র-সা। ৬। 'জীবয়ে' ক, খ, ঘ, চ। ৭। 'পরিচয়' সা-প ২০১ পুথি। ৮। 'কতহি' প-র-সা। ৯। 'ডোলয়ে' প-র-সা। ১০। 'তাহে' ক, খ; 'তেঞি' প-র-সা।

তুড়ী।১

একে কুলবতী চিতের আরতি
বিধি-বিড়ম্বিত কাজে।
শ্যাম সুনাগর- পিরিতি-কণ্টক
ফুটিল হিয়ার মাঝে ॥
শুন শুন সই মর্ম্ম তোরে২ কই
পড়িলুঁ বিষম ফাঁদে।
অমূল্য৩ রতন বেড়ি ফণিগণ
দেখিয়া পরাণ কান্দে ॥ ধ্রু ॥
গুরু গরবিত বোলে অবিরত
এ বড়ি বিষম বাধা।
এ কুল ও কুল দু কুল চাহিতে
সংশয় পড়ল রাধা ॥
ছাড়িলে ছাড়ান না যায় সে লোক৪
পরাণ-অধিক বড়।
জ্ঞানদাস কহে এমন সম্পদ
কাহার ডরে বা এড় ॥১৪৩॥৯৪১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪২২ সংখ্যক পদ। ২। 'মর্ম্ম তোরে' স্থলে 'মরম তোমারে' ক, খ, ঘ; 'মরম তোরে' প-র-সা। ৩। 'অমূল' ক, ঘ, চ। ৪। 'ছাড়িলে' ইত্যাদি স্থলে 'ছাড়িলে ছাড়িল এ লোক সে লোক' ক, খ, ঘ, চ।

বিহগড়া।

কবহুঁ রসিক সনে দরশ হোয়১ জনি২
দরশনে হোয় জনি৩ নেহ।
নেহ-বিছেদ৪ জনি কাহুঁকে উপজয়ে
বিছেদে৫ ধরয়ে জনি দেহ ॥
সজনি দুরে৬ কর ও পরসঙ্গ।
পহিলহি উপজিতে প্রেমক৭ অঙ্কুর
দারুণ বিহি দিল ভঙ্গ ॥

যবহুঁ দৈব দোষ উপজয়ে প্রেমহি
রসিক সনে জনি[৮] হোয় ।
কানু সে গোপত[৯] নেহ করি অব এক
সবহুঁ শিখায়ল[১০] মোয় ॥
হেন ঔখদ সখি কাহাঁ নাহি পাইয়ে
জনু[১১] যৌবন জরি যায় ।
অসমঞ্জস রস সহিতে না পারিয়ে
ইহ কবি শেখর গায় ॥১৪৪॥৯৪২॥

পাঠান্তর

১। 'দরশ হোয়' স্থলে 'দরশন হোয়ে' ক। ২। 'জানি' ক, খ। ৩। 'জনু' ক, চ। ৪। 'লেহবিচ্ছেদ' ক, চ। ৫। 'বিচ্ছেদে' ক, চ। ৬। দূরে' ক, খ। ৭। 'প্রেম' ক। ৮। 'জনু' ক, চ। ৯। 'গোপতে' ক। ১০। 'শিখাওলুঁ' খ। ১১। 'জনি' খ।

টীকা

১—৪। "কবহুঁ" ইত্যাদি। কখনও যেন রসিক জনের সহিত সাক্ষাৎ হয় না; সাক্ষাৎ হইলেও যেন প্রণয় হয় না; প্রণয় (হইলেও) যেন বিচ্ছেদ ঘটে না; বিচ্ছেদ ঘটিলে যেন দেহ ধারণ করে না। ('একাবলী' অলঙ্কার)। তুলনা করুন,—

"কুলবতি কোই নয়নে জনি হেরই
হেরত পুন জনি কান।
কানু হেরি জনি প্রেম বাঢ়ায়ই
প্রেম করই জনি মান॥"
—প-ক-ত, ৫৩৪ সংখ্যক পদ।

—

সুহই।[১]

একে নব পিরিতি আরতি অতি[২] দুরগম
সোঙরি সোঙরি খিণ দেহা।
তাহে গুরু-গঞ্জন হৃদয়-বিদারণ
জীবইতে ভেল সন্দেহা[৩] ॥
সজনি দূরে কর ও পরথাব[৪]।
প্রেম-নাম যাহাঁ শুনই না পায়ব
সোই নগরে হাম যাব ॥ধ্রু॥
যাহে বিনু সপনে আন নাহি হেরিয়ে[৫]
অব মোহে বিছুরল সোই।
হাম অতি দুখিনি[৬] সহজে একাকিনি
আপন বলিতে নাহি কোই ॥
দুহুঁ কুল চাহিতে[৭] আকুল অন্তর
পাঁতরে[৮] পড়ি রহুঁ হেম।
জ্ঞানদাস কহে ধিক ধিক জীবনে
যাকর পরবশ প্রেম ॥১৪৫॥৯৪৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।১১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'আরতি অতি' স্থলে 'আর অতি' ক; 'আরতি' খ, ঘ, চ। ৩। 'জীবইতে ভেল সন্দেহা' স্থলে 'পরিজনক গেহা' প-র; 'পরিজন কণ্টক গেহা' সা-প ২০১ পুথি। ৪। 'প্রস্তাব' প-র; 'পরতাব' সা-প ২০১ পুথি। ৫। 'জানিলুঁ' প-র। ৬। 'ডুখিনী' ক; 'দোখিনি' চ। ৭। 'হেরইতে' প-র, সা-প ২০১ পুথি। ৮। 'পাতরে' ক, ঘ; 'পন্থহি' প-র।

—

তুড়ী।[১]

ভালই সময় ছিল যখন শিশুমতি।
অন্তরে অনল জ্বলে[২] পিরিতি-কিরিতি[৩] ॥
বাহিরে অনল নহে জল দিব[৪] তায়।
শ্যাম-প্রেমে ধকধকি[৫] কি বলিব কায়[৬] ॥
প্রাণসখি[৭] তোমারে সে বলি।
হিয়ার ভিতরে[৮] শ্যাম পরাণ-পুতলী ॥
ঘর হৈতে বাহির হইয়ে নিরন্তর[৯]।
দেখিবারে সাধ করি নহি সতন্তর ॥
মন ধকধক[১০] করে দিবস রজনী[১১]।
লোক মাঝে না থাকিয়ে রহি একাকিনী ॥

নিশ্বাস ছাড়িতে মোর[১২] নাহি অবসর[১৩]।
কৃষ্ণপরসাদ কহে পরমাদ বড়[১৪] ॥

॥১৪৬॥৯৪৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।১২১ সংখ্যক পদ। 'তুড়ী' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র। ২। 'হবে' প-র। ৩। 'পিরিতিক রীতি' ক, খ, প-র। ৪। 'দিয়ে' প-র। ৫। 'দগদগি' প-র। ৬। 'কি বলিব কায়' স্থলে 'কি করি উপায়' প-র। ৭। 'মনের মরম কথা' প-র। ৮। 'মাঝারে' প-র। ৯। 'ঘর হৈতে' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয়ের স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—

'দেখিবারে করি সাধ নহি স্বতন্তর।
ঘর কৈলুঁ বাহির বাহির কৈলুঁ ঘর ॥'

১০। 'ধকধকি' ক; 'দকদকি' চ। ১১। 'মন' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় প-র পুথিতে নাই। ১২। 'মোরে' প-র। ১৩। 'অবসাদ' প-র। ১৪। 'কৃষ্ণ-পরসাদ' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ, যথা,—

'শিবানন্দ কহে এই পিরিতি প্রমাদ।

পঠমঞ্জরী।

একে কাল হৈল মোরে[১] নহলি যৌবন।
আর কাল হৈল মোর বাস বৃন্দাবন ॥
আর কাল হৈল মোরে[২] কদম্বের তল।
আর কাল হৈল মোরে[৩] যমুনার জল ॥
আর কাল হৈল মোর রতন-ভূষণ।
আর কাল হৈল মোরে[৪] গিরি গোবর্দ্ধন ॥
এত কাল সনে আমি থাকি একাকিনী।
এমন বেথিত নাহি শুনে যে[৫] কাহিনী ॥
দ্বিজ চণ্ডীদাসে কহে না কহ এমন।
কারু কোন দোষ নাই সবে[৬] এক জন ॥

॥১৪৭॥৯৪৫॥

পাঠান্তর

১। 'মোর' ক, খ। ২। 'মোর' ক, খ। ৩। 'মোর' ক, খ। ৪। 'মোর' ক, খ। ৫। 'শুনে যে' স্থলে 'শুনয়ে' ক, খ। ৬। 'সব' ক, খ।

টীকা

"মোর" ও "মোরে" শব্দের প্রয়োগে চণ্ডীদাস যে সূক্ষ্ম পার্থক্য রক্ষা করিয়াছেন, অধিকাংশ লিপি-কর উহা লক্ষ্য না করায় চণ্ডীদাসের সকল সংস্করণ-গুলিতেই বটতলার মুদ্রিত পুথির অনুকরণে 'মোরে' শব্দের স্থলে সর্ব্বত্র 'মোর' পাঠ গৃহীত হইয়াছে। 'মোর' শব্দটি সম্বন্ধে ষষ্ঠী বিভক্তির পদ; 'মোরে' শব্দটি চতুর্থী বিভক্তির পদ; উহার অর্থ—'আমার পক্ষে'। বলা বাহুল্য যে, 'কদম্বের তল', 'যমুনার জল' ও 'গিরি-গোবর্দ্ধন'—এই সকল পদার্থে শ্রীরাধার কোন স্বামিত্ব-সম্বন্ধ নাই; সুতরাং সেই সেই স্থলে 'মোরে কদম্বের তল' ইত্যাদি-রূপ প্রয়োগ সমীচীন ও বৈশিষ্ট্যসূচক হইয়াছে। 'নহলি যৌবন' অর্থাৎ 'নবীন যৌবন' বস্তুটিতে শ্রীরাধার স্বামিত্ব-সম্বন্ধ থাকিলেও তাঁহার মনে যৌবনাভিমান নাই এবং তিনি উহাকে বাঞ্ছনীয়ও মনে করেন না; সুতরাং সেই স্থলেও 'মোর' অপেক্ষা 'মোরে' প্রয়োগই সুসঙ্গত হইয়াছে। শ্রীরাধার অঙ্গ-ধৃত দৃশ্যমান 'রতন-ভূষণ'গুলি সুখকর না হইলেও উহাদিগের স্বামিত্ব অস্বীকার করার ও গুরুজনের গঞ্জনার ভয়ে উহা পরিত্যাগ করার উপায় নাই বলিয়াই 'মোর রতন-ভূষণ' বলা হইয়াছে।

ভাটিয়ারী।

একে দেখি অতি চিতের আরতি
পহিলে না ছিল এত।
হরে গুরুজন- গঞ্জনা না মানি[১]
নিতি নিবারিব কত ॥

সই ঠেকিলুঁ বিষম ফাঁদে।
কানুর পিরিতি তিলেক বিরতি[2]
হইলে[3] পরাণ কাঁদে ॥
সহজে মধুর শ্যামের মুরতি
পিরিতি বুঝিবে কে।
সে সব আদর ভাদর-বাদর[4]
কেমনে ধরিবে[5] দে ॥
চিত্তের বিচার উচিত[6] কহিতে
জগত ভরিয়া লাজ।
জ্ঞানদাস কহে ইহার অধিক
রসিক লোকত কাজ ॥১৪৮॥৯৪৬॥

পাঠান্তর

১। মানে' ক। ২। 'বিরিতি' খ, চ। ৩। 'তিলক' ক চ ৪। 'বাদর ভাদর' খ, ঘ, চ। ৫। 'ধরিবে' ক, খ। ৬। 'উদিত' ক, খ।

সুহই।

ঘর হেন নহে মোর ঘরের বসতি।
বিষ হেন লাগে মোরে পতির পিরিতি ॥
বিরলে ননদী মোরে যতেক বুঝায়।
কানুর পিরিতি বিনে আন নাহি ভায় ॥
সখি মোর নব অনুরাগে।
পরবশ জাউ না উবরে[1] পুণভাগে ॥
আঁখে[2] রৈয়া আঁখে[3] নহে[4] সদা রহে[5] চিতে।
সে রস বিরস[6] নহে জাগিতে ঘুমিতে ॥
এক কথা লাখ হেন মনে বাসি ধান্দি।
তিলে কতবার দেখোঁ[7] স্বপন-সমাধি ॥
জ্ঞানদাস কহে ভাল ভাবে পড়িয়াছ।
মনের মরম কথা কারে জানি পুছ ॥
॥১৪৯॥৯৪৭॥

পাঠান্তর

১। 'উবরে' খ। ২-৩। আখো' ঘ, চ। ৪। 'রহে' ক, চ। ৫। 'জাগে' খ। ৬। 'নীরস' ক; 'নিরস' ঘ, চ। ৭। 'দেখি' ক; 'দেখো' খ।

তথা রাগ।

জীব না জীব না সোই জীবার নহোঁ মুক্রি[1]
এ ছার পরাণ কার তরে।
এত পরমাদে সই রাধার মনে আন নাই
প্রাণ কাঁদে বিচ্ছেদের ডরে ॥
বন্ধুরে বিদরে হিয়া একা নিশবদ হইয়া
শুতিয়া রহিলুঁ মুক্রি দিনে।
স্বপনে বন্ধুর সনে মনের কথাটি কই
ননদী দাঁড়াঞা তাহা শুনে ॥
ঘুমের আলিসে দুটি আঁখি মেলিতে নারি
কালা-রূপ যাহাঁ তাহাঁ দেখি।
আন বোল বলিতে বালা বন্ধুয়া বলিয়া ডাকি[2]
প্রতি বোলে তারা করে সাখী ॥
কালা বিলাসের হার কালা গলার[3] কাঁঠি
কালা সুতায় নিতি নিতি গাঁথি।
লোচন বলয়ে অনু- রাগের বালাই যাই
বন্ধুর গুণের লাগি বেথি ॥১৫০॥৯৪৮॥

পাঠান্তর

১। 'জীব না' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় স্থলে ক ও চ পুথির পাঠ যথা—'জীব না জীব না সই এ ছার পরাণ কার তরে।' ২। 'আন' ইত্যাদি স্থলে ক ও চ পুথির পাঠ যথা—'আন বোল বলিতে কানু বলিয়া ডাকি'। ৩। 'গুণের' ঘ; 'গলের' চ।

তথা রাগ।

পাসরিতে শরির হোয়ে[1] অবসান।
কহিতে না নাগর বুঝই অবধান[2] ॥
কহনে না পারিয়ে[3] সহনে না যায়।
রচহ[4] সজনি অব কি করি উপায় ॥

কোন বিহি নিরমিল এহ পুন লেহ।
কাহে কুলবতি করি গড়ল মোর দেহ ॥
কাম করে ধরিয়া সে করায়[৫] বাহার।
রাখয়ে মন্দিরে এ কুল-আচার[৬] ॥
রহই[৭] না পারিয়ে চলই না পারি।
ঘন ফিরি[৮] যৈছে[৯] পিঞ্জর মাহা শারি ॥
এতহুঁ বিপদে কাহে জীবয়ে দেহ।
ভণয়ে বিদ্যাপতি বিষম এ নেহ ॥১৫১॥৯৪৯॥

পাঠান্তর

১। 'হয়' ক। ২। 'কহিতে' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে 'কহিতে না লয় অব বুঝই অবধান' ক; 'কহিতে না লয়ব বুঝই অবধান' চ। ৩। 'না পারিয়ে' স্থলে 'নারিয়ে' ঘ। ৪। 'বলহ' ক, খ। ৫। 'করয়ে' ক। ৬। 'কুলাচার' ক। ৭। 'সহই' ক, চ। ৮। 'ফিরে' ক। ৯। 'যৈছন' ক, খ।

ততঃ সখ্যুক্তিঃ।

শুন শুন সুন্দরি কর অবধান।
নাহ রসিকবর বিদগধ জান ॥
কাহে তুহুঁ হৃদয়ে করসি অনুতাপ।
অবহুঁ মিলব সোই সুপুরুখ আপ ॥
উদভট প্রেম করসি অনুরাগ[১]।
নিতি নিতি ঐছন[২] হিয় মাহা জাগ ॥
বিদ্যাপতি কহ বান্ধহ[৩] পেহ।
সুপুরুখ কবহু না তেজয়ে নেহ ॥
॥১৫২॥৯৫০॥

পাঠান্তর

১। 'অনুতাপ' ক, খ। ২। 'নৌতুন' খ। ৩। 'বান্ধই' ক; 'বান্ধব' খ।

পুনশ্চ আক্ষেপানুরাগঃ।

সুহই।

আর শুন্যাছ[১] আলো সই তোমার কানুর রীত।
হাসাইলে সব মোর গুরু গরবিত ॥
সখীর সাগিলে পথে আসিয়ে[২] চলিয়া।
বাহু পসারিয়া রহে পথ আগুলিয়া ॥
যতেক নিষেধি তায় দ্বিগুণ উথলে।
লোকে বলে এমন কেনে সে বোল নহিলে ॥
পথে যাইতে লোক[৩] সব কহে আমার কথা।
সদাই আমার নাম লয় যথা তথা ॥
রসাভাসে যে বোল বোলে শুন্যা[৪] লাজে মরি।
পাপিয়া পাড়ার লোক করে ঠারাঠারি ॥
এত দিন ছিল মোর অবেকত কাজ।
এবে সে বেকত হৈল গোকুল-সমাজ ॥
বিরলে পাইয়া তাহা সোঙরি কহিয়।
যদুনাথ দাস কহে সময় বুঝাইয় ॥১৫৩॥৯৫১॥

পাঠান্তর

১। 'শুনেছ' ক। ২। 'আসিতে' ক, খ, চ। ৩। 'লোকে' ক, চ। ৪। 'শুনে' ক।

টীকা

৫—৬। "যতেক" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণের ধৃষ্টতা) যত নিষেধ করি, তাহাতে (ক্ষান্ত না হইয়া) দ্বিগুণ বর্দ্ধিত হয়। (তাহা দেখিয়া) লোকে বলে যে, সেই কথা অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের সহিত শ্রীরাধার গুপ্ত প্রণয়ের কথা (প্রকৃত) না হইলে—এরূপ হইবে কেন? (গুপ্ত প্রণয় না থাকিলে কোন কুলাঙ্গনা নীরবে পর-পুরুষের এইরূপ ধৃষ্টতা সহ্য করে না)।

তুড়ী।১

সই কেমনে দেখাব মুখ।
গোপত পিরিতি বেকত করয়ে
এ বড়ি মরমে দুখ ॥ ধ্রু ॥

এত ঢীঠপনা করে কোন জনা
বুঝিল[২] তাহার মতি।
মোর অপযশে সকলে হাসয়ে
ইথে কি পাইবে সিধি[৩] ॥
আর এক দিন সিনানে যাইতে
আঁচরে ধরল মোর।
তথা দুই চারি নাগরী আছিল
হাসিয়া[৪] হইল ভোর ॥
পরশ পাইয়া অবশ হইলু
ইহাতে করিব কি।
শেখর কহে কি করিবে লোকে
তোমার নিছনি[৫] দি ॥১৫৪॥৯৫২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৭০ সংখ্যক পদ। ২। 'বুঝিনু' ক, চ। ৩। 'ইথে' ইত্যাদি স্থলে 'ইথে পাবে কোন সিধি' প-র। ৪। 'দেখিয়া' প-র। ৫। 'তোমার নিছনি' স্থলে 'তোমারে নিছিয়া' প-র।

সিন্দুড়া।১

এমত বেভার না জানি তাহার
পিরিতি যাহার সনে।
গোপত করিয়া কেনে না রাখিল
বেকত করিল কেনে ॥
মনের মরম জানিবে কে।
সেই সে জানয়ে মনের মরম
এ রসে মজিল যে ॥ ধ্রু ॥
চোরের মায়ে[২] যেন পোয়ের লাগিয়া
ফুকরি কাঁদিতে নারে।
কুলবতী হৈয়া পিরিতি করিলে
এমতি সঙ্কট তারে ॥
কে আছে বেথিত করে পরতীত[৩]
এ দুখ কহিব কারে।
হয় দুখভাগী পাইয়ে[৪] তার লাগি
তবে সে কহিয়ে তারে ॥
পরে কি জানয়ে পরের বেদন
সতর[৫] আপন কাজে।
চণ্ডীদাসে কহে বনের ভিতরে
তাহে কি[৬] রোদন সাজে ॥
॥১৫৫॥৯৫৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৭১ সংখ্যক পদ। ২। 'মা' ক, খ, চ, প-র। ৩। 'পরহিত' ক, চ; 'পরতিত' ঘ। ৪। 'পাই' প-র। ৫। 'সম্বর' চ। ৬। 'তাহে কি' স্থলে 'তাহা কি' খ; 'তবে সে' প-র।

শ্রীরাগ।১

সই কাহারে করিব রোষ।
না জানি না দেখি গরল হইলুঁ
সে পুনি আপন দোষ ॥ ধ্রু ॥
বাতাস বুঝিয়া পেলাই থু[২] পা
বাঢ়াই বুঝিয়া গেহ।
মানুষ বুঝিয়া কথা যে[৩] কহিয়ে
রসিক বুঝিয়া নেহ ॥
মড়ক বুঝিয়া ধরিয়ে ডাল
ছায়ায়[৪] বুঝিয়া মাথা।
গাহক বুঝিয়া গুণ প্রকাশিয়ে[৫]
বেথিত বুঝিয়া বেথা ॥
অবিচারে সই করিলুঁ পিরিতি
কেন কৈলুঁ হেন কাজে[৬]।
প্রেমদাস কহে ধীর হ সুন্দরি
কহিলে পাইবা লাজে[৭] ॥১৫৬॥৯৫৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৭২ সংখ্যক পদ। ২। 'পেলাই থু' স্থলে 'ফেলাইতু' খ; 'ফেলাই থু'

চ; 'ফেলাইত' প-র। ৩। 'সে' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'ছায় সে' খ। ৫। 'পরকাশি' ক। ৬। 'কাজ' ক, চ, প-র। ৭। 'লাজ' ক, চ, প-র।

টীকা

৪—৭। "বাতাস" ইত্যাদি। (আমরা) বাতাস বুঝিয়া অর্থাৎ কোন্ দিক্ হইতে বায়ু প্রবাহিত হইতেছে, তাহা স্থির করিয়া থুথু ফেলি; (নতুবা নিজের থুথু নিজের গায়ে উড়িয়া পড়িতে পারে)। সেই প্রকার (পাদ-বিক্ষেপ-স্থলের) স্থিরতা বুঝিয়া পা বাড়াই; (নতুবা পা খাদে পড়িয়া ভগ্ন হইতে পারে)। (সেইরূপ) মানুষ বুঝিয়া অর্থাৎ সুজন কি কুজন, তাহা স্থির করিয়া কথা বলি; (নতুবা সেই কথার বিপদ্ ঘটিতে পারে)। (সেইরূপ) রসিক বুঝিয়া প্রণয় করি, (কেন না, অরসিকের সঙ্গে প্রণয় করিলে সারা জীবন ক্লেশ পাইতে হয়)।

৮—১১। "মড়ক" ইত্যাদি। মড়ক অর্থাৎ কীটাদি-জনিত জীর্ণতা বুঝিয়া (গাছে চড়িতে হইলে) ডাল অবলম্বন করি; ছায়া দেখিয়া মাথা রাখি; (গুণের উপযুক্ত) গ্রাহক বুঝিয়া গুণ প্রকাশ করি (নতুবা বেনার বনে মুক্তা ছড়ান হয়); এবং (ব্যথার) ব্যথী বুঝিয়া (তাঁহার নিকট) ব্যথা প্রকাশ করি (নতুবা অরণ্যে রোদন করা হয়)।

তথা রাগ।

জ্বালার উপর জ্বালা সই১
জ্বালার উপর জ্বালা।
জলকে যাই পথ না পাই২
বসন টানে কালা॥
সরম কর‍্যা ভরম কর‍্যা৩
বসন দিলাম মাথে।
সকল সখীর মাঝে কালা
ধরে আমার হাতে॥
রস করিতে জানে যদি
তবে সে মনের সুখ৪।
গোপত কথা বেকত করে৫
এই সে বড় দুখ।
চলমল্যাকে চতুর বলি
হেটমুড়াকে জপু।
রস জানিলে৬ রসিক বলি
নৈলে বলি৭ ভেপু॥
লোচন বলে আলো দিদি
ইহা বল্লি৮ কেনে।
কালার সমান৯ রসিক নাই
এ তিন ভুবনে।১৫০॥৯১৫॥

পাঠান্তর

১। 'জ্বালার' ইত্যাদি স্থলে 'কি হৈল কি হৈল সই' ক, চ। ২। 'জলকে' ইত্যাদি স্থলে 'পথে যাইতে দেখা হইলে' ক, চ। ৩। 'সরম কর‍্যা' ইত্যাদি স্থলে 'ভরম কৈরা সরম কৈরা' ক। ৪। 'রস করিতে' ইত্যাদি স্থলে 'কালার সনে রসের কথায় মনে পাইনু সুখ' ক, চ। ৫। 'হৈল' ক। ৬। 'বুঝিলে' ক, চ। ৭। 'নৈলে বলি' স্থলে 'না বুঝিলে' ক, চ। ৮। 'হেন বল্লি' স্থলে 'গালি দিলা' ক। ৯। 'কালার সমান' স্থলে 'কালা বই' ক।

টীকা

১৩—১৪। "চলমল্যাকে" ইত্যাদি। (আমরা) চলমল্যা অর্থাৎ ক্ষিপ্রকারী লোককে চতুর ও অবনত-মস্তক ব্যক্তিকে জপশীল বলিয়া থাকি; সেইরূপ (প্রেম)-রস জানিলে রসিক বলিয়া থাকি; যদি (প্রেম)-রস না জানে, তাহা হইলে তাহাকে ভেপু অর্থাৎ শব্দ-কারী যন্ত্রমাত্র বলিয়া থাকি।

বরাড়ী।১

কেনে কৈলুঁ পিরিতির সাধ।
পিরিতি-অঙ্কুর হৈতে যত দুখ পাইলুঁ চিতে
শুনিলে গণিবে পরমাদ॥ ধ্রু॥

মুঞি যদি জানিতুঁ[২] এত তবে কেন হব রত
না করিতুঁ[৩] হেন সব কাজ।
ভুলিলুঁ পরের বোলে কুলটা হইলুঁ কুলে
জগত ভরিয়া রৈল লাজ ॥
যখন পিরিতি কৈল আনি চাঁদ হাতে দিল
পুন তারে না পাই দেখিতে।
কি করিতে কি না[৪] করি ঝুরিয়া ঝুরিয়া মরি
অবশেষে প্রাণ চাহে নিতে ॥
পিরিতি আঁখর তিন যাহার হৃদয়ে চিন
কিবা তার লাজ কুল ভয়।
কহে দ্বিজ চণ্ডীদাস যে করে পিরিতি-আশ
তার বুঝি এই দশা[৫] হয় ॥১৫৮।৯৫৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুঁথির ১৪।৭৭ সংখ্যক পদ। ২-৩। 'জানিতু' ক, চ। ৪। 'বা' খ। ৫। 'সব' ক, খ, ঘ, চ।

পুনশ্চ শ্রীকৃষ্ণং প্রতি আক্ষেপঃ।

ধানশী।[১]

সখি আর কি কহিতে ডর[২]।
যাহার লাগিয়া সব তেয়াগিলুঁ
সে কেনে বাসয়ে পর ॥
সুজন কুজন যে জন না জানে[৩]
তাহারে কহিব কি।
অন্তর বাহির[৪] যে জন জানয়ে
তাহারে পরাণ দি ॥
কানুর পিরিতি কহিতে শুনিতে
পরাণ কাটিয়া উঠে।
শঙ্খ-বণিকের করাত যেমন
আসিতে[৫] যাইতে কাটে ॥
॥১৫৯।৯৫৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুঁথির ১৪।৭৭ সংখ্যক পদ। ২। 'আর কি' ইত্যাদি স্থলে 'কহিতে বাসিয়ে ডর' প-র। ৩। 'বুঝে' প-র। ৪। 'অন্তর বাহির' স্থলে 'মনের বেদন' প-র। ৫। 'আসিতে' স্থলে 'আইতে' প-র।

সিন্ধুড়া।

গৃহে গুরুজন স্বামি-ডরজন
যা লাগি না দিলুঁ কাণে।
এখন কি লাগি সে জন আমারে
না চাহে নয়ান-কোণে ॥
সই পরখি[১] বুঝলুঁ কাজে।
বিনি অপরাধে সাধিলে বাদ
জগত ভরিল লাজে ॥ ধ্রু ॥
সে সব পিরিতি আদর আরতি
সদাই পড়িছে মনে।
প্রেম-পরাভব এমন জানিয়া
এখন যায় পরাণে ॥
সহজে অবলা আগু অনুসরে
না জানি কি হয় পাছে।
জ্ঞানদাস বোলে[২] সময় বুঝিতে
কে জন এমন আছে ॥১৬০।৯৫৮॥

পাঠান্তর

১। 'পরখে' ক, চ। ২। 'কহে' ক।

শ্রীরাগ।[১]

যাহার লাগিয়া কৈলুঁ কুলের লাঞ্ছনা।
কত না সহিবে দেহে গুরুর গঞ্জনা ॥
যার লাগি ছাড়িলুঁ গৃহের যত সুখ[২]।
না জানি কি লাগি এবে সে জনা বিমুখ ॥
সজনি নিবেদলুঁ[৩] তোরে।
কলঙ্ক রহল সব গোকুল নগরে। ধ্রু ॥

তিলেকে সে তেয়াগিলুঁ পতি খুর-ধার।
শ্রবণে না শুনলুঁ[4] ধরম-বিচার॥
অবলা অখল-জাতি ভুলে পর-বোলে।
অনেক সাধের দীপ নিভাইল[5]
সাঁঝের[6] বেলে॥
দুখের উপরে দুখ পরিজন-বোল।
সতীর সমাজে দাঁড়াইতে হৈলুঁ চোর॥
জ্ঞানদাস কহে ইথে কেমন উপায়।
প্রেম-পরাভব দুখ সহনে[7] না যায়॥

॥১৬১॥৯৫৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৮০ সংখ্যক পদ। ২। 'গৃহের যত সুখ' স্থলে 'সকল গৃহসুখ' প-র। ৩। 'সজনি নিবেদিলুঁ' স্থলে 'আলো সই নিবেদিয়ে' প-র। ৪। 'শুনিলাম' প-র। ৫। 'নিভে' চ; 'নিভাল্য' প-র। ৬। 'সাঁঝ' চ; 'সাঁজ' ক। ৭। 'হইলে' প-র।

সুহই।[1]

ভালই আছিলুঁ আন-মনে।
প্রমাদ পড়িল[2] সেই খণে॥
কেনে শুনাইলা তার গুণ।
উথলিল আগুনের থুন॥
নিশি দিশি যার গুণ গাই।
তার[3] কেনে এত[4] নিঠুরাই॥
যার লাগি তেয়াগিলুঁ ঘর।
সে কেনে ভাবয়ে ভিন পর॥
যার লাগি কুলে দিলুঁ ছাই।
তারে কেনে দেখিতে না পাই॥
সতীর সমাজে হৈলুঁ মন্দ।
জ্ঞানদাস শুনি রহু ধন্দ॥১৬২॥৯৬০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৮১ সংখ্যক পদ। ২। 'পাড়িলে' প-র। ৩। 'সে' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'এতেক' ক, খ, ঘ, চ।

শ্রীরাগ।

বন্ধুর লাগিয়া সব তেয়াগিলুঁ
লোকে অপযশ কয়।
এ ধন আমার লয় অন্য জন
ইহা কি পরাণে সয়॥
সই কত না রাখিব হিয়া।
আমার বন্ধুয়া আন বাড়ী যায়
আমারি[1] আঙ্গিনা দিয়া॥
যে দিন দেখিব আপন নয়ানে
আন জন সঞে কথা।
কেশ ছিঁড়ি ফেলি[2] বেশ দূর করি
ভাঙ্গিব আপন মাথা॥
বন্ধুর হিয়া এমন করিলে
না জানি সে জন কে।
আমার পরাণ করিছে যেমন
এমনি[3] হউক সে॥
জ্ঞানদাস কহে শুনহ[4] সুন্দরি
মনে না ভাবিহ আন।
তুহুঁ সে শ্যামের সরবস ধন
শ্যাম সে তোহারি প্রাণ॥

॥১৬৩॥৯৬১॥

পাঠান্তর

১। 'আমার' ক, চ,। ২। 'ফেলি' ক, চ। ৩। 'এমন' ক, চ। ৪। 'শুন হে' ক।

ধানশী।

এ সখি হাম সে কুলবতি রামা।
অনেক যতন করি প্রেম ছাপায়লুঁ
বেকত করল ওই শ্যামা॥ ধ্রু॥

আছিলুঁ মালতি বিহি কৈল কিবা রিতি[১]
ভৈ গেল কেতকি ফুলে[২]।
কণ্টক লাগি ভ্রমর নাহি আওত
দূরে[৩] রহি দুহুঁ মন ঝুরে[৪] ॥
যব দুহুঁ[৫] দরশন দৈবে মিলায়ল
কোন না কহে কত বোল।
অন্তরে বৈদগধি- মাণিক ছাপায়ল
দুহুঁ ভেল পন্থক চোর ॥
দখিণ নয়ন করি রঞ্জব কিয়ে[৬] হরি
বাম নয়ন করি আধা।
গোপত পিরিতি খানি কোন[৭] টুটায়ল
মঝু মনে লাগল ধাঁধা[৮] ॥
কান্দিব রে কত কাঁদি গোঙায়ব
কাহারে করিব বিশোয়াস।
জ্ঞানদাস কহ ধিক রহু[৯] জীবনে
যো করে পর-পতিআশ[১০] ॥
॥১৬৪॥৯৬২॥

পাঠান্তর

১। 'কিবা রিতি' স্থলে 'বিপরীতি' ক ; 'বিপরিত' চ। ২। 'ফুলে' ক, খ। ৩। 'দূরে' ক, খ। ৪। 'ঝুরে' ক, খ। ৫। 'যব দুহুঁ' স্থলে 'যবহু' খ। ৬। 'কি' খ। ৭। 'কানু' ক, খ। ৮। 'ধান্ধা' খ। ৯। 'রহ' ক, চ। ১০। 'প্রতিআশ' ক।

তিরোথা ধানশী।[১]

প্রেমক গুণ[২] কহই[৩] সব কোই।
যো প্রেমে কুলবতি[৪] কুলটা হোই ॥
হাম যদি জানিয়ে পিরিতি দুরন্ত।
তব কিয়ে যায়ব পাপক অন্ত ॥
অব সব বিষসম[৫] লাগয়ে মোই।
হরি হরি পিরিতি করই[৬] জনি কোই ॥
বিদ্যাপতি কহ শুন বরনারি।
পানি পিয়ে পিছে[৭] জাতি বিচারি ॥
॥১৬৫॥৯৬৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৮৩ সংখ্যক পদ। ২। 'গুণ' ক, খ, চ, প-র। ৩। 'কহব' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'যো' ইত্যাদি স্থলে 'যাহে কুলবতি জন' প-র। ৫। 'বিষময়' ক, খ ; 'বিষম' প-র। ৬। 'না করে' ক, খ, ঘ, চ। ৭। 'পাছে' ক।

সিন্ধুড়া।[১]

পুরুখ-রতন হেরি মন ভেল ভোর।
তিল-আধ[২] সুখ লাগি[৩] দুখ নাহি ওর ॥
বড় অভিলাষে ভজিলুঁ বর নাহ।
দৈবে বিমুখ ভেল কি কহব কাহ ॥
দরশন দুলহ দুলহ নব নেহ।
বিরহ-বিকল মন জিবন সন্দেহ ॥
অপরুপ রূপ মধুর রস-লীলা।
সকল নাগরিগণ-কষণক শিলা[৪] ॥
অনুচিত কাজ সহজে মঝু ভেলা।
সোঙরি সো তনু নব[৫] যৌবন গেলা ॥
মরমক দুখ কহিতে হয় লাজ।
দারুণ দৈব কয়ল কোন কাজ ॥
রসিক-শিরোমণি নাগর কান।
রস সঙ্গিত[৭] কবিরঞ্জন ভাণ ॥১৬৬॥৯৬৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৯৬ ও প-র পুথির ১৪।৮৪ সংখ্যক পদ। ২। 'এক' প-র-সা, প-র। ৩। 'নাহি' ক। ৪। 'সকল' ইত্যাদি স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ যথা—'নাগরি নাগর গুণ নিকষণ শিলা'। ৫। 'নব' শব্দ ক, খ পুথিতে নাই। ৬। 'দুখ' ক, খ, চ, প-র-সা, প-র। ৭। 'ইঙ্গিত' ক ; 'সঙ্গীত' চ ; 'প্রসংসিত' প-র।

তথা রাগ।১

কত গুরু-গঞ্জন দুরজন-বোল।
মনে কছু২ না গণলু ও৩ রসে ভোল৪॥
কুলজা-রীত ছোড়লুঁ যছু লাগি।
সো অব বিছুরল হামারি অভাগি॥
সোঙরি সোঙরি সখি কহবি মুরারি।
সুপুরুখ পরিহরে কি দুখ৫ বিচারি॥ধ্রু॥
যো পুন সহচরি হোয় মতিমান।
করয়ে পিশুন-বচনে অবধান॥
নারি অবলা হাম কি বোলব আন।
তুহুঁ রসনানন্দ-গুণক নিধান৬॥
মধুর বচন কহি কানুকে৭ বুঝাই।
এই কর দোখ রোখ অবগাই॥
তুহুঁ বর চতুর হাম কিয়ে জান।
ভণয়ে বিদ্যাপতি ইহ রস গান॥

॥১৬৭॥১৬৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪৮৫ সংখ্যক পদ। ২। 'কিছু' ক; 'কছু' প-র। ৩। 'পিয়া' প-র। ৪। 'ভোর' খ। ৫। 'কি দুখ' স্থলে 'দুখ' ক; 'দুখ' খ, ঘ, চ। সাহিত্য-পরিষদের সংস্করণে 'দোখ' পাঠ গৃহীত হইয়াছে; কিন্তু ঐ পাঠ কোন হস্ত-লিখিত পুথিতে দৃষ্ট হইল না। প্রণয়িনীর দোষ ক্ষমা করাই সুপুরুষের কর্ত্তব্য; সুতরাং 'সুপুরুখ পরিহরে দোখ বিচারি' এইরূপ বাক্য নায়িকার মুখে তেমন সঙ্গত বোধ হয় না। ৬। 'রসনানন্দ' ইত্যাদি স্থলে 'রস আনন সব গুণধাম' প-র। ৭। 'পিয়াকে' প-র।

টীকা

৫—৬। "সোঙরি" ইত্যাদি। হে সখি! তুমি স্মরণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণকে কহিবে—সুপুরুষ কি দুঃখ ভাবিয়া (প্রণয়িনীকে) পরিত্যাগ করে? (অর্থাৎ যদিও প্রণয়িনীর রূপ-গুণ না থাকায়, তাহার সহিত সম্মিলন সুখ-জনক না হইয়া দুঃখের কারণ হইয়া থাকে, তথাপি শ্রেষ্ঠ নায়কের এরূপ ধর্ম্ম নহে যে, সেই দুঃখ মনে করিয়া পদাশ্রিতা নায়িকাকে পরি-ত্যাগ করেন।)

৭—৮। "যো" ইত্যাদি। হে সহচরি! যে ব্যক্তি বুদ্ধিমান্ হন, (তিনি) খলের বাক্যে অবধান করেন অর্থাৎ ঐ বাক্য সত্য, কি মিথ্যা, তাহা বিচার করিয়া দেখেন। (সুতরাং খল ব্যক্তি আমার কোন দুর্নাম করিয়া থাকিলে, সে জন্যও আমি অবিচারে পরিত্যাজ্যা নহি)।

৯—১০। "নারি" ইত্যাদি। আমি অবলা নারী আর কি বলিব? (আমার প্রাণেশ্বর) তুমি রসনার আনন্দ-জনক গুণের আকর। (অর্থাৎ তুমি নিজ গুণে আমার সকল অপরাধ মার্জ্জনা করিবে)।

১১—১২। "মধুর" ইত্যাদি। (হে সখি!) তুমি মধুর বাক্য বলিয়া শ্রীকৃষ্ণকে বুঝাইবে যে, তুমি (শ্রীরাধার) দোষ ও তোমার কোপের সঙ্গতি-অসঙ্গতির বিচার করিয়া, (যদি কর্ত্তব্য হয়), এই-রূপ (আচরণ) কর।

ধানশী।১

গুরুজন পরিজন কেহ২ নাহি গঞ্জয়ে
কেহ৩ নাহি করয়ে বিগান।
আপন অপযশ৪ যশ করি মানলুঁ
হৃদয়ে না ভাবলুঁ৫ আন॥
সখি হে কানুকে কহবি সম্বাদ।
এত দিন প্রেম গোপত করি রাখলুঁ
অব ভেল মুঝে৬ পরমাদ॥ধ্রু॥
যা৭ লাগি প্রাণ তৃণহুঁ করি মানলুঁ
কি করব কুলবতি-জাতি।
কহ কবিশেখর অনুভবে জানলুঁ
পিরিতিক বৈছন৮ ভাতি॥

॥১৬৮॥১৬৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৮৬ সংখ্যক পদ। ২-৩। 'কো' প-র। ৪। 'অবযশ' খ, ঘ। ৫। 'ভাবই' খ, ঘ, চ। ৬। 'অব' ইত্যাদি স্থলে 'অবহুঁ ভেল' খ, ঘ। ৭। 'প্রেম' প-র। ৮। 'ঐছন' প-র।

সুহই।১

কৌতুকে দুহুঁ কুল- কমল তেয়াগলুঁ
যো পদ-পঙ্কজ আশ।
পাহুক মীন দীন জনু লাগল
না গুণল মরণ-তরাস ॥
সজনী নিকরুণ-হৃদয় মুরারি।
অব ঘর যাইতে ঠাম না পাইয়ে
পরিজন দেওই গারি ॥
গগনক চান্দ পাণিতলে বারলুঁ
সাগরে নগর-বেভার।
অমিয়া-ঘট বলি হাথ পসারলুঁ
পায়লুঁ গরলক ধার ॥১৬৯॥৯৬৭ ॥

পাঠান্তর

১। এই পদটি ক, খ ও চ পুথিতে নাই; ঘ পুথি হইতে পদ-সংখ্যার পূরণার্থ উদ্ধৃত হইল।

শ্রীরাগ।১

সজনি২ কানুকে কহবি বুঝায়।
রোপিয়া৩ প্রেম-বিজ৪ অঙ্কুরে মোড়লি৫
বাঢ়ব৬ কোন উপায়৭ ॥
তৈল-বিন্দু যৈছে পানি পসারল৮
তৈছন তুয়া অনুরাগে।
সিকতা জল যৈছে খণহি শুখায়ল
ঐছন তোহারি সোহাগে ॥
কুল-কামিনি ছিলুঁ কুলটা ভৈ গেলুঁ৯
তাকর বচন লোভাই১০।
আপন করে হাম মূড় মুড়ায়লুঁ১১
কানুসে১২ প্রেম বাঢ়াই১৩ ॥
চোর-রমণি জনু১৪ মনে মনে রোয়ই
অম্বরে বদন ছাপাই১৫।
দীপক লোভে শলভ জনু ধায়ল১৬
সো ফল ভুঞ্জইতে চাই ॥
ভণয়ে বিদ্যাপতি ইহ কলিযুগ-রিতি
চিন্তা না কর কোই।
আপন করম-দোষ আপহি ভুঞ্জই
যো জন পরবশ হোই ॥১৭০॥৯৬৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৮৮ ও ৪০।৯১ সংখ্যক পদ। প-র পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কলিদ্বারা এই পদটি আরম্ভ করা হইয়াছে; যথা,—

অগোর চন্দন তনু অনুলেপন
কো কহে শীতল চন্দা।
পিয়া বিনে সো পুন আনল বরিখয়ে
বিপদে চিনিয়ে ভাল মন্দা ॥

২। 'শুন সজনি' প-র। ৩। 'রোপি' প-র। ৪। 'প্রেমের বীজ' ক, চ; 'প্রেমবীজ' খ, প-র। ৫। 'ভাঙ্গলি' খ। ৬। 'বাঁচব' ক, প-র; 'বাঢ়ব' ঘ। ৭। 'বাঢ়ব' ইত্যাদি স্থলে 'এ অতি কোন বড়াই' প-র। ৮। 'তৈলবিন্দু' ইত্যাদি কলিটি প-র পুথিতে নাই। ৯। 'কুলকামিনি' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা—

'কুলবতি হোই কুলটা-পদ পাওলুঁ'

১০। 'তাকর' ইত্যাদি স্থলে 'কানু সঙ্গে নেহ বাড়াই' প-র। ১১। 'আপন করে' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় প-র পুথিতে নাই। ১২। 'কানুক' খ, ঘ। ১৩। 'বড়াই' ঘ; 'বাড়াই' চ। ১৪। 'চোর-রমণি জনু' স্থলে 'চোরজন-প্রিয়া যৈসে' প-র। ১৫। 'ঝাপাই' প-র। ১৬। 'ধাওই' প-র। প-র পুথির ৪০।৯১ সংখ্যক পদে 'দীপক লোভে

ইত্যাদি পংক্তি ছয়টি নাই ; উহার স্থলে নিম্নলিখিত পংক্তিগুলি দৃষ্ট হয় ; যথা,—

'এখন তখন করি দিবস গোঙায়লুঁ
দিবস দিবস করি মাস।
মাস মাস করি বরিখ গোঙায়লুঁ
ছোড়লুঁ জিবনক আশ ॥
বরিখ বরিখ করি জনম গোঙায়লুঁ
জরা জারত তনু পাশে।
হিম গরল জনু হিম গিরি বরিখয়ে
কি করবি মাধবি-মাসে ॥'

পাহাড় ।১

মনে ছিল না টুটব নেহা।
সুজনক পিরিতি পষাণক² রেহা ॥
তাহে ভেল অতি বিপরীত।
না জানিয়ে ঐছন দৈব-গঠীত³ ॥
এ সখি কহবি বন্ধুরে কর যোড়ি।
কী ফল⁴ প্রেমক অঙ্কুর⁵ মোড়ি ॥ধ্রু॥
যদি কহ তুহুঁ অগেয়ানী।
হাম সোঁপল হিয়⁶ নিজ করি জানি ॥
বিদ্যাপতি কহে লাগল ধন্দা।
যাকর পিরিতি সো জন অন্ধা ॥
।১৭১॥৯৬৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪৮৯ সংখ্যক পদ। ২। 'পাষাণ সম' ক। ৩। 'দৈবগঠিত' ক, ঘ; 'দৈব করিত' প-র। ৪। 'কি ফল' ক, খ। ৫। 'আঁকুর' খ। ৬। 'হিয়া' ক।

ধানশী ।১

পহিলে পিয়া মোর মুখে মুখে² হেরল³
তিল এক না ছোড়ল অঙ্গ।
অপরূপ প্রেম- পাশে⁴ তনু গাঁথল
অব তেজল মোর সঙ্গ ॥
সঙ্গিনি⁵ হাম জিয়ব কথি লাগি।
যা বিনে তিল এক রহই না পারিয়ে
সো ভেল পর-অনুরাগী ॥ ধ্রু ॥
অঙ্গুলক আঙ্গুটি⁶ সো ভেল বাহুটি
হার ভেল অতি⁷ ভার।
মনমথ-বাণহি অন্তর জর জর
সহই না পারিয়ে আর ॥১৭২॥৯৭০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৩।৯০ সংখ্যক পদ। ২। 'মুখ' ক, প-র। ৩। 'হেরি রহে' প-র। ৪। 'আশে' ক ; 'ফাঁসে' চ। ৫। 'সখি' ক, খ, চ। ৬। 'অঙ্গরি' প-র। ৭। 'জনু' প-র।

পুনশ্চ সখ্যুক্তিঃ তথা মিলনম্।

পঠমঞ্জরী ।১

এ সখি কাহে করসি অনুযোগে।
কানুসে অবহি করবি প্রেম ভোগে ॥
কোনে² লেয়ব সখি তুহুঁক পিয়া³।
হাম চললুঁ তহিঁ⁴ থির কর হিয়া ॥
কানু সমিপে যাই মিলল সখি⁵।
প্রেমক রীত কহল সব দুখি⁶ ॥
শুন তহিঁ কানু মিলল ধনি-পাশ।
বিদ্যাপতি কহে অধিক উলাস ॥১৭৩॥৯৭১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৪।৯৫ সংখ্যক পদ। ২। 'কোলে' ক, খ। ৩। 'কোনে' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা—'কোন লওব ধনি তোহারি পিয়া' ; ৪। 'তাই' ক। ৫। 'কানু সমিপে' ইত্যাদি স্থলে ক, খ, ঘ, চ পুথির পাঠ যথা,—

'এত কহি কানু পাশে মিলল সোই সখী।'

'এত কহি' ইত্যাদি পাঠ ছন্দোভঙ্গ-দুষ্ট ; বোধ হয়, 'কহি কানু পাশে' ইত্যাদি প্রকৃত পাঠ ছিল। ৬।

'ছুখি' পাঠ সকল পুথিতেই দৃষ্ট হয়; সুতরাং 'দুখি' বা 'দোখি' পাঠ সমীচীন হইলেও প্রমাণাভাবে উহা গৃহীত হইল না।

বিহগড়া।

নব অনুরাগে মিলল দুহুঁ কুঞ্জে।
আবেশে কহয়ে ধনি রস পরিপুঞ্জে ॥
বন্ধু হে কি বলিব তোরে।
তোমা বিনে দেখোঁ[১] মুঞি সব আন্ধিয়ারে ॥ধ্রু॥
পাইয়াছি তোমারে বন্ধু না ছাড়িব আর।
যে বলু[২] সে বলু[৩] মোরে লোকে দুরাচার ॥
এক তিল তোমা বন্ধু না দেখিলে মরি।
ছাড়িয়া কেমনে যাব পরাধীন নারী ॥
হিয়ার মাঝারে থোব বসনে ঝাঁপিয়া।
প্রেমদাস কহে রাই দড়[৪] কর হিয়া ॥
॥১৭৪॥৯৭২॥

ইতি আক্ষেপানুরাগঃ সম্পূর্ণঃ।
ইতি একাদশপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। 'দেখো' ক, ঘ। ২-৩। 'বলু' চ। ৪। 'দঢ়' চ।

ততঃ পুনশ্চ অভিসারানুরাগঃ
রাত্রৌ যথা।
শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

সুহই।১

চল দেখি গিয়া গোরা অতি মনোহরে।
অপরূপ রূপ গোরা নদীয়া নগরে ॥
ঢল ঢল কষিল কাঞ্চন জিনি অঙ্গ।
কে দেখি ধৈরজ ধরে নয়ান-তরঙ্গ ॥
আজানুলম্বিত ভুজ কনকের স্তম্ভ।
অরুণ বসন কটি বিপুল নিতম্ব ॥
মালতীর মালা গলে আপাদ দোলনি।
বাসু কহে চল দিব পরাণ নিছনি ॥১॥৯৭৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪২৩ সংখ্যক পদ।

তথা রাগ।১

চলু নব নাগরি-মালা।
গোরা-রূপ হিয়ে উজিয়ালা[২] ॥
গুরুজন-ভয় নাহি মান।
হেরইতে কয়ল পয়ান ॥
অপরূপ সুরধুনি-তীর।
বহতহি মলয়-সমীর ॥
সকল ভকতগণ মাঝ।
নাচত গোরা দ্বিজরাজ ॥
হেরি সভে চমকিত ভেল।
নয়ন নিমিষ হরি গেল[৩] ॥২॥৯৭৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪২৪ সংখ্যক পদ। ২। 'উজিয়ারা' খ, প-র-সা। ৩। 'লেল' প-র-সা।

তত্র শ্রীমত্যা যথা।

ধানশী।১

কানু-অনুরাগে　　হৃদয় ভেল কাতর
রহই না পারই গেহে[২]।
গুরু-দুরুজন-ভয়　　কছু নাহি মানয়ে
চির[৩] নাহি সম্বরু দেহে[৪] ॥
দেখ দেখ নব[৫] অনুরাগক রীত[৬]।
ঘন আন্ধিয়ার　　ভুজগ-ভয় কত শত
তৃণহু না[৭] মানয়ে ভীত ॥ ধ্রু ॥

সখিগণ সঙ্গ তেজি চলু একসরি[৮]
হেরি সহচরিগণ যায়।
অদভুত প্রেম- তরঙ্গে তরঙ্গিত
তবহুঁ সঙ্গ নহি পায়॥
চললি কলাবতি অতিশয় রস-ভরে
পন্থ বিপথ নাহি মান।
জ্ঞানদাস কহ এহ অপরুপ নহ
মনহি উজোরল কান ॥৩॥৯৭৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪২৫ সংখ্যক পদ। ২। 'গেহ' ক, প-র-সা। ৩। 'চীর' ক, থ, প-র-সা। ৪। 'দেহ' ক, প-র-সা। ৫। 'নব' শব্দ ক, ষ, চ ও প-র-সা পুথিতে নাই। ৬। 'অনু-রাগ রীত' ক, থ। ৭। 'তৃণহু না' স্থলে তৃণহুঁ' ক; 'তৃণহুঁ না' থ; 'তৃণহি' প-র সা। ৮। 'সখি-গণ' ইত্যাদি স্থলে ক পুথির পাঠ যথা,—'সখীগণ তেজি চলু একশরী'।

কেদার।১

নব অনুরাগিণি রাধা।
কছু নাহি মানয়ে বাধা॥
একলি কয়লি পয়ান।
পন্থ বিপথ নাহি মান॥
তেজল মণিময় হার।
উচ কুচ মানয়ে ভার॥
কর সঞে কঙ্কণ মুদরি।
পন্থহিঁ তেজলি সগরি[২]॥
মণিময় মঞ্জির[৩] পায়।
দুরহিঁ[৪] তেজি চলি যায়॥
যামিনি ঘন-আন্ধিয়ার।
মনমথ হিয়ে[৫] উজিয়ার॥
বিঘিনি বিথারিত বাট।
প্রেমক আয়ুধে কাট॥
বিদ্যাপতি মতি জান।
ঐছে না হেরিয়ে আন ॥৪॥৯৭৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'সারি' থ। ৩। 'মঞ্জীর' ক, থ। ৪। 'দুরহিঁ' ক, থ। ৫। 'হেরি' ক, প-র-সা।

তত্র সঙ্কেতকুঞ্জে শ্রীকৃষ্ণোৎকণ্ঠা।

ভূপালী।১

রয়নি[২] ছোটি অতি ভীরু রমণী।
কতি খনে আওব কুঞ্জর-গমনী॥
ভীম[৩] ভুজঙ্গম[৪] সরণা[৫]।
কত সঙ্কট তাহে[৬] কোমল-চরণা[৭]॥
বিহি পায়ে করোঁ[৮] পরিহার।
অবিঘিনে[৯] সুন্দরি করু অভিসার ॥ধ্রু॥
গগনে সঘন মহি পঙ্কা।
বিঘিনি বিথারিত[১০] উপজয়ে শঙ্কা॥
দশ দিশ ঘন-আন্ধিয়ার[১১]।
চলইতে খলই লখই নাহি পার[১২]॥
সব জনি[১৩] পালটি ভুললি[১৪]।
আওত মানবি ভাল তঁ[১৫] লোলি॥
বিদ্যাপতি কবি কহই।
প্রেমহি কুলবতি[১৬] পরাভব সহই ॥৫॥৯৭৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪২৭ ও প-র পুথির ১৫।২৪ সংখ্যক পদ। ২। 'রাতি' প-র; 'রয়নহি' প-র-সা। ৩। 'সীম' থ; 'ভিত' প-র। ৪। 'ভুজগিম' থ, ষ। ৫। 'শরণা' থ, চ। ৬। 'কত' ইত্যাদি স্থলে 'বাটহি শঙ্কট' প-র। ৭। 'বচনা' থ। ৮। 'করি' ক, প-র-সা। ৯। 'অবিঘনে' ক, চ। ১০। 'বিথারস্ত' ক। ১১। 'আন্ধিয়ারা' ক, থ, ষ, চ, প-র। ১২। 'পার' স্থলে 'পারা'

ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১৩। 'সব জনি' স্থলে 'সব জন' প-র-সা; 'সজনি' সা-প ২০১ পুথি। ১৪। 'সব জনি' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় প-র পুথিতে নাই। ১৫। 'আওত মানবি ভানত' স্থলে 'আওত মানবি ভাসত' প-র-সা; 'আওত ম্লান বিতানত' সা-প ২০১ পুথি। ১৬। 'কুলবতি' স্থলে 'কুলবধু' খ, ঘ।

টীকা

১১—১২। "সব জনি" ইত্যাদি। এই পংক্তি দুইটির অর্থ লইয়া বিশেষ গোলযোগ আছে; বিদ্যাপতির পদাবলীর সম্পাদকগণ নানা জনে নানারূপ অর্থ করিয়াছেন; কিন্তু নিরপেক্ষ ভাবে বিচার করিলে সেই সকল অর্থের কোনটিই সমীচীন বলিয়া বোধ হয় না। আমাদিগের বিশ্বাস যে, মুদ্রিত পাঠে লিপিকর-প্রমাদ আছে। প্রাচীন পুথির 'ল' ও 'ন' অক্ষরের প্রভেদ অতি সামান্য; অনভিজ্ঞ লিপিকরের হাতে পড়িয়া সেই প্রভেদ লুপ্ত হওয়া ও 'ভাল ত' পাঠ 'ভানত' পাঠে পরিণত হওয়া কিছুই বিচিত্র নহে। 'ভাল ত' পাঠ স্বীকার করিলে এরূপ অর্থ হইবে যে,—'শ্রীরাধা (ভয় হেতু) প্রত্যাবৃত্ত হইয়া (সঙ্কেত-কুঞ্জে আমার সোৎকণ্ঠ-ভাবে অবস্থান ইত্যাদি) সকল বিষয় পাছে ভুলিয়া গেল! (এরূপ দুর্দ্দিনে) আসিলে মনে করিব, সে বিলক্ষণ চঞ্চলা অর্থাৎ উৎকণ্ঠা-শালিনী বটে।'

সা-প ২০১ সংখ্যক পুথির পাঠ গ্রহণ করিলেও প্রায় এইরূপ অর্থই হইবে। 'তানত' বা 'বিতানত' শব্দের অর্থ 'বিস্তার করে' বা 'প্রকাশ করে'; সুতরাং 'আওত ম্লান বিতানত লোলি' পাঠের 'ম্লান' শব্দটি স্পষ্টতঃ 'আন' কিংবা 'জান' শব্দের স্থলে লিপিকর-প্রমাদ গণ্য করিলে যথাক্রমে অর্থ হইবে —(শ্রীরাধা) আসিলে অপূর্ব্ব লোলতা প্রকাশ করিবে, (ভবিষ্যৎ-সামীপ্যে বর্ত্তমান প্রয়োগ) কিংবা 'শ্রীরাধা আসিলে জানিব (সে) লোলতা প্রকাশ করিতেছে।' 'আওত জানবি তানত লোলি' পাঠ কল্পনা করিলেও ঠিক এইরূপ অর্থই হইবে। এই সকল পাঠের মধ্যে আমরা 'আওত মানবি ভাল ত লোলি।' পাঠই সমীচীন বলিয়া বিবেচনা করি।

শ্রীরাগ।১

একলি কুঞ্জহি কান।
পথ হেরি আকুল পরাণ॥
মনমথে জর জর ভেল।
তৈখনে সুন্দরি গেল॥
হেরই নাগর কান।
হোয়ল অমিয়া-সিনান॥
নব অনুরাগিণি নারি।
কি কহব কহই না পারি॥
নাহ-দরশেং ভেল ভোর।
কো কহ আরতি-ওর॥
সহচরিগণ পিছে গেল।
হেরি দুহুঁ আনন্দ ভেল॥
পূরল মন-অভিলাষ।
জ্ঞান কহই সখি পাশ॥৮॥৯৭৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪২৮ সংখ্যক পদ।
২। 'দরশনে' ক, চ।

ধানশী।১

মাধব কি কহব দৈব-বিপাক[২]।
পথ-আগমন কথা কত না কহিব হে[৩]
যদি হয় মুখ লাখে লাখ॥ ধ্রু॥
মন্দির তেজি যব পদ চারি[৪] আওলুঁ
নিশি হেরি কম্পিত অঙ্গ।
তিমির দুরন্ত পথ হেরই না পারিয়ে[৫]
পদযুগে বেড়ল ভুজঙ্গ॥
একে কুল-কামিনি তাহে কুহু-যামিনি
ঘোর গহন অতি দূর।

আর তাহে জলধর বরিখয়ে ঝর ঝর
হাম যাওব[৮] কোন পুর ॥
একে পদ-পঙ্কজ পঙ্কে বিভূষিত
কণ্টকে জরজর ভেল।
তুয়া দরশন-আশে কছু নাহি জানলুঁ[৯]
চির দুখ অব[১০] দুর গেল ॥
তোহারি মুরলি যব শ্রবণে প্রবেশল
ছোড়লুঁ গৃহ-সুখ আশ।
পন্থক দুখ[১১] তৃণ- হুঁ করি না গণলুঁ[১২]
কহতহি গোবিন্দ দাস ॥৭॥৯৭৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪২৯ ও প-র পুথির ১৫।২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'দৈবক পাক' প-র-সা। ৩। 'পথ' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ,—'পথে যত অনুরথ তাহা বা কহিব কত'। ৪। 'ছুই' প-র। ৫। 'হেরই' ইত্যাদি স্থলে 'লখই না পারই' প-র। ৬। 'খরতর' প-র। ৭। 'রহব' প-র-সা, প-র। ৮। 'পুর' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৯। 'তুয়া' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ —'তুয়া মুখ দরশনে সব সুখ পাওব।' ১০। 'সব' প-র। ১১। 'দুখ' ক, খ, প-র-সা, প-র। ১২। 'পন্থক' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ—
'যৈছনে আওলুঁ তৈছনে দেখিলুঁ'।

ততঃ সম্ভোগঃ।

বিহাগড়া।[১]

কিবা সে দোঁহার রূপ।
কিশোর-কিশোরী- রূপ পসারই
সরস রসের কূপ ॥ ধ্রু ॥
অরুণ-কিরণে[২] মলিন ইন্দু
কুমুদ মুদিত লাজে।
চান্দের ভরমে চকোর মাতল
ইন্দীবর হাসে মাঝে ॥
চান্দের উপরে চান্দ পেখলুঁ
ইন্দুর[৩] উপরে শশী।
প্রেমের আবেশে পিয়ে রস-সুধা
খঞ্জন-যুগল পশি ॥
যমুনা-তরঙ্গে অরুণ উদয়[৪]
তারার পসার তথা।
অরুণ ঝাঁপিয়া তিমির রহল
কিয়ে অদভুত কথা ॥
কনক-লতায় সুমেরু-শিখর
ঘনের জনম তায়।
ঘনের লতায় মুকুতা ফলিল
কেবা পরতীত যায় ॥
সে রাধামাধব- রসের[৫] বৈভব
কহিতে শকতি কায়।
রসের পাথারে না জানে সাঁতার
ডুবল শেখর রায় ॥৮॥৯৮০।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৩০ সংখ্যক পদ। ২। 'কিরণ' ক। ৩। 'ইন্দু' খ, ঘ, প-র-সা। ৪। 'উদয়ে' ক। ৫। 'রস' ক।

টীকা

৪—৭। "অরুণ" ইত্যাদি। অরুণ অর্থাৎ শ্রীরাধার ললাটস্থিত সিন্দুর-বিন্দুর জ্যোতির দ্বারা ইন্দু অর্থাৎ তৎসংলগ্ন শ্রীকৃষ্ণের ললাট-স্থিত চন্দন-বিন্দু নিষ্প্রভ হইল। (ইন্দুর নিষ্প্রভতা দর্শনে) কুমুদ অর্থাৎ শ্রীরাধার নেত্র লজ্জায় মুদিত হইল। (এ স্থলে অতিশয়োক্তি অলঙ্কারের দ্বারা শ্রীরাধার সম্ভোগ-সুখ-জনিত নেত্র-নিমীলন ব্যঞ্জিত হইতেছে)। চকোর অর্থাৎ শ্রীরাধার মুখচন্দ্রের সুধাপায়ী শ্রীকৃষ্ণের বদন চন্দ্র-ভ্রমে অর্থাৎ শ্রীরাধার বদনের সহিত চন্দ্রের সাদৃশ্য দর্শনে ভ্রান্ত হইয়া (অধর-সুধাপানে) মত্ত হইল;

(ইহা দেখিয়া) ইন্দীবর অর্থাৎ শ্রীরাধার নয়ন মধ্যে থাকিয়া (কৌতুক হেতু) হাসিতে লাগিল।

১২—১৫। "যমুনা" ইত্যাদি। যমুনা-তরঙ্গে অর্থাৎ সুনীল শ্রীকৃষ্ণের দেহের উপরে শ্রীরাধার দোদুল্যমান হারের মধ্য-মণিরূপ সূর্য্যের উদয় হইল এবং সেই স্থলে হারের মুক্তা-রাজি-রূপ তারাগণের বিস্তার হইল। (শ্রীরাধার উন্মুক্ত কেশ-পাশ-রূপ) তিমির (আন্দোলন-বশতঃ) তাঁহার (হার-মধ্য-মণি-রূপ) সূর্য্যকে আচ্ছাদন করিল—কিরূপ অদ্ভুত কথা!

১৬—১৭। "কনক-লতায়" ইত্যাদি। (শ্রীরাধার কৃশ দেহ-রূপ) স্বর্ণলতায় (স্তন-রূপ) সুমেরু-শিখর,—তাহাতে (কেশ-পাশ-রূপ) মেঘের উদ্ভব; সেই মেঘ-লতায় অর্থাৎ বিকীর্ণ কেশ-কলাপে (শিরো-ভূষণ) মুক্তা-জালের উৎপত্তি হইল; (এইরূপ অদ্ভুত কথা) কে বিশ্বাস পাইবে?

কেদার।১

রতি-রণ-রঙ্গ ভূমি বৃন্দাবন
রণ-বাজন পিকু-রাব।
চঢ়ল২ মনোরথে দোসর মনমথে
পরিমলে অলিকুল ধাব॥
দেখ৩ রাধামাধব মেলি।
দুহুঁ কর চপল চরিত নাহি সমুঝিয়ে
কিয়ে কলহ কিয়ে কেলি॥ ধ্রু॥
জরজর চন্দন কবরি কুচ-কঞ্চুক৪
বিপুল পুলক ফুল-বাণ।
দুহুঁ নূপুর-ধনি দুহুঁ মণি-কিঙ্কিণি
কঙ্কণ-বলয়া-নিসান॥
দুহুঁ ভুজ-পাশ পরি দুহুঁ জন বন্ধন
অধর-সুধা করু পান।
আকুল বসন চিকুর শিখি-চন্দ্রক৫
গোবিন্দদাস রস গান॥৯॥৯৮১॥

পাঠান্তর

১। ইহা পর পুথির ১২।৩ সংখ্যক পদ। ২। 'দুহুঁ চঢ়ল' ক, গ। ৩। 'দেখ সখি' প-র। ৪। 'কবরি কচ-কঞ্চুক' স্থলে 'কর কুচকঞ্চুক' ক; 'কবচহি কঞ্চুক' খ, ঘ। ৫। 'চিকুর শিখি-চন্দ্রক' স্থলে 'রতনময় অভরণ' প-র।

নব অনুরাগী নব অনুরাগ।
মীলল দুহুঁ তনু গলে গলে লাগ॥
ইত্যাদি পূর্ব্বোক্তপদানি গেয়ানি।

তথা রাগ।

রাধামাধব রতি-রণ বিরমে।
বৈঠল মাধব রাধা বামে॥
হেরি সহচরি কোই চামর বিজই।
বয়ান পাখালি বসনে কোই মোছই॥
কোই সখি দেয়ল তাম্বুল বয়নে।
আনন্দে হেরই ঢরঢর নয়নে॥
কোই সখি দেওত গন্ধ সুবাসে।
চরণ সেবন করু বলরাম দাসে॥১০॥৯৮২॥

ইতি অভিসারানুরাগান্তে মিলনম্।
ইতি দ্বাদশপল্লবঃ।

অথ অভিসারোৎকণ্ঠা।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

মল্লার।১

বিরলে বসিয়া গোরা রায়।
আপাদ মস্তক পুলকে পূরিত
প্রেম-ধারা বহি যায়॥ ধ্রু॥
সহচরগণে কহয়ে বচনে
রহিতে নারিয়ে ঘরে।
নন্দের নন্দন পাই দরশন
তবে২ সে পরাণ ধরে॥

কস্তুরী চন্দন অঙ্গে বিলেপন
গলে নীলমণি-মালা।
এ সাজ সাজায়ে³ অঙ্গের ছটায়ে
ভুবন করিলে আলা ॥
দেখিয়া গৌর ভাবিয়া অন্তর
বসনে ঝাঁপয়ে তনু।
চাঁচর চিকুর বেড়ি⁴ নানা ফুল
জলদে বিজুরী জনু ॥
সঙ্গে সহচর গৌরাঙ্গ সুন্দর
সুরধুনী-তীরে চলে।
ভাবাবেশ⁵ মন আকুল বচন
এ দাস মোহন বলে ॥১॥৯৮৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুঁথির ১৪৩১ সংখ্যক পদ। ২। 'সবে' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'সাজয়ে' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'বেড়ি' ক। ৫। 'ভাবাবেশে' ক, প-র-সা।

জয়জয়ন্তী।১

গগনে অব ঘন মেহ দারুণ
সঘনে দামিনি ঝলকই।
কুলিশ-পাতন- শবদ ঝন ঝন
পবন খরতর বলগই ॥
সজনি আজু দুরদিন ভেল²।
হমারি কান্ত নি- তান্ত আগুসরি
সঙ্কেত-কুঞ্জহি গেল ॥ ধ্রু ॥
তরল জলধর বরিখে ঝর ঝর
গরজে ঘন ঘন ঘোর।
শ্যাম নাগর একলি কৈছনে
পন্থ হেরই মোর ॥
সঙরি মঝু তনু অবশ ভেল জনু
অথির থরথর কাঁপ।
এ মঝু গুরুজন- নয়ন দারুণ
ঘোর তিমিরহি ঝাঁপ ॥
তুরিতে চল অব কিয়ে বিচারহ
জিবন³ মঝু আগুসার।
রায় শেখর⁴- বচনে অভিসর
কিয়ে সে বিঘিনি বিথার ॥২॥৯৮৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুঁথির ১৪৩২ সংখ্যক পদ। ২। 'সজনি আজু দুরদিন ভেল' হইতে 'গরজে ঘন ঘন ঘোর' পর্য্যন্ত পাঁচটি পংক্তি খ পুথিতে নাই; উহার স্থলে খ পুথির পাঠ, যথা—'সজনি আজু দুরদিন ঘোর।' ৩। 'জীবন' ক, চ, প-র-সা। এই পদটি বিষম-মাত্রিক ত্রিপদী-ছন্দে রচিত; ধ্রুব ব্যতীত ইহার প্রত্যেক চরণ-দ্বয়ে নিম্ন-লিখিতরূপ মাত্রা-বিভাগ দৃষ্ট হয়; যথা,—

৩+৪ ৩+৪
৩+৪+৪।

সুতরাং 'জিবন' স্থলে 'জীবন' পাঠ গ্রহণ করিলে ছন্দোভঙ্গ হয়। ৪। শ্রীযুক্ত নগেন্দ্র বাবু 'রায়-শেখর' স্থলে 'কবিশেখর' পাঠ ধরিয়া এই পদটি বিদ্যাপতির রচনা বলিয়া স্থির করিয়াছেন; কিন্তু এখানে ছন্দ-অনুসারে যে 'কবিশেখর' পাঠ হইতে পারে না—তাহা লক্ষ্য করেন নাই।

তিরোথা ধানশী।১

ঝরঝর বরিখে সঘনে জল-ধারা।
দশ দিশ সবহুঁ ভেল আন্ধিয়ারা ॥
এ সখি কীয়ে করব পরকার।
অব জনি বাধয়ে হরি-অভিসার ॥ ধ্রু ॥
অন্তরে শ্যাম-চন্দ্র পরকাশ।
মনহি মনোভাব লেই নিজ পাশ ॥
কৈছনে সঙ্কেতে বঞ্চয়ে কান।
সোঙরিতে জর জর অথির পরাণ ॥

ঝলকই দামিনি দহন সমান।
ঝনঝন শবদ[২] কুলিশ ঝনঝান॥
ঘর মাহা রহইতে রহই না পার।
কি করব এ সব বিঘিনি বিথার॥
চঢ়ব[৩] মনোরথে সারথি কাম।
তুরিতে মিলায়ব নাগর ঠাম॥
মন মাহা সাখি দেয়ত পুনবার।
কহ শেখর ধনি কর অভিসার॥৩॥৯৮৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৩৩ সংখ্যক পদ। ২। 'শব্দ' ক। ৩। 'চঢ়ল' প-র-সা।

কামোদ। কানড়া।১

অম্বরে ডম্বর ভরু নব মেহ।
বাহিরে তিমিরে না হেরি নিজ দেহ॥
অন্তরে উয়ল শ্যামর-ইন্দু।
উছলল মনহিঁ মনোভব-সিন্ধু॥
অব জনি সজনী করহ বিচার।
শুভখণ ভেল পহিল অভিসার॥
মৃগমদে তনু অনুলেপহ মোর।
তহিঁ পহিরায়হ নীল নিচোল॥
কী ফল উচ-কুচ-কঞ্চুক ভার।
দূর কর সৌতিনি মোতিম-হার॥
তুহুঁ সখি দেখহ দেহলি লাগি।
গুরুজন অবহুঁ ঘুমল কিয়ে জাগি॥
চলইতে দীগ-ভরম জনি হোয়।
গোবিন্দদাস সঙ্গে চলু গোয়॥৪॥৯৮৬॥

পাঠান্তর

১। এই পদটি ৩৪২ সংখ্যক পদ-রূপে ইতি-পূর্ব্বে উদ্ধৃত হইয়াছে; সুতরাং পাঠান্তর ও টীকা উক্ত পদে দ্রষ্টব্য।

তথা রাগ।১

মন্দির-বাহির[২] কঠিন কপাট।
চলইতে শঙ্কিল পঙ্কিল বাট॥
তহিঁ অতি দুরতর বাদর দোল[৩]।
বারি কি বারই[৪] নীল নিচোল॥
সুন্দরি কৈছে করবি অভিসার।
হরি রহ মানস-সুরধুনি পার॥
ঘন-ঘন ঝন-ঝন বজর নিপাত।
শুনইতে শ্রবণ মরম[৫] জরি যাত॥
দশ দিশ দামিনি দহন[৬] বিথার।
হেরইতে উচকই[৭] লোচন-তার॥
ইথে যব[৮] সুন্দরি তেজবি গেহ।
প্রেমক লাগি উপেখবি দেহ॥
গোবিন্দদাস কহ ইথে কি বিচার।
ছুটল বাণ কিয়ে যতনে[৯] নিবার॥৫॥৯৮৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২২৭,৪১৫ ও প-র পুথির ১৫।৪ সংখ্যক পদ। ২। 'বাহিরে' খ, চ। ৩। 'তহিঁ' ইত্যাদি স্থলে 'তাহে অতি বাদর দরদর বোল' প-র-সা; 'তাহে অতি বাদর দুরদুর বোল' প-র। ৪। 'বারি কি বারই' স্থলে 'বারি কি বারবি' খ; 'বারিক বারণ' প-র। ৫। 'শ্রবণ মরম' স্থলে 'শ্রবণে মরমে' ক। ৬। 'দহই' ক, প-র-সা। ৭। 'চমকই' প-র। ৮। 'যদি' ক, খ; 'জনি' প-র। ৯। 'যতন' ক, চ, প-র-সা, প-র।

ধানশী।১

কুল-মরিযাদ[২]-　　কপাট উদঘাটলুঁ
　তাহে কি কাঠকি[৩] বাধা।
নিজ[৪] মরিযাদ-　　সিন্ধু সঞে[৫] পঙরলুঁ[৬]
　তাহে কি তটিনি[৭] অগাধা॥
　সহচরি[৮] মঝু পরিখণ কর দূর।

যৈছে[9] হৃদয় করি পন্থ হেরত হরি
সোঙরি সোঙরি মন ঝুর ॥ ধ্রু ॥
কোটি কুসুম-শর বরিখয়ে[10] যছু পর
তাহে কি জলদ-জল লাগি।
প্রেম-দহন-দহ যাক হৃদয়[12] সহ
তাহে কি বজরক[13] আগি ॥
যছু পদতলে নিজ জীবন সোঁপলুঁ
তাহে কি তনু অনুরোধ।
গোবিন্দদাস কহই ধনি অভিসর[14]
সহচরি পাওল বোধ ॥ ৬ ॥ ৯৮৮ ॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২২৮, ৪১৬ ও প-র পুথির ১৫।৪ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'কেদার' প-র। ২। 'কুল-মরিয়াদ' (প-স) স্থলে 'কুলবতি কঠিন' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ৩। 'কপাটকি' প-র-সা; 'কপাটক' প-র। ৪। 'কুল' প-র-সা। ৫। 'ষব' প-র-সা। ৬। 'পউরনু' ক; 'পওরিলুঁ' প-র-সা; 'পৈরলুঁ' প-র। ৭। 'যমুনা' প-র-সা। ৮। 'সজনি' ক। ৯। 'কৈছে' ক; 'ঐছে' প-র-সা। ১০। 'পরিখয়ে' খ; 'বরিখত' প-র-সা। ১১। 'দহনে' ক, ঘ। ১২। 'হৃদয়ে' ঘ, প-র। ১৩। 'বজরকি' চ। ১৪। 'অবসর' প-র-সা; 'আগুসর' খ-র।

টীকা

১—৪। "কুল-মরিযাদ' ইত্যাদি। কুল-মর্য্যাদা-রূপ কঠিন কপাট উদ্‌ঘাটন করিয়াছি,—তাহাতে কাঠের অর্থাৎ কাষ্ঠ-কপাটের বাধা কোন্ ছার? নিজের মর্য্যাদা-রূপ সিন্ধু হইতে উত্তীর্ণ হইয়াছি,—তাহাতে অগাধ নদী কোন্ ছার?

তত্রাভিসারঃ।

কামোদ।

নীলিম মৃগমদে তনু অনুলেপন
নীলিম হার উজোর।
নীল বলয়গণে ভুজযুগ মণ্ডিত
পহিরণ নীল নিচোল ॥
সুন্দরি হরি-অভিসারক লাগি।
নব অনুরাগে গোরি ভেল শ্যামরি
কুহু যামিনি ভয় ভাগি ॥
নীল অলকাকুল অলিকে[1] হিলোলত[2]
নীল তিমিরে চলু গোই।
নীল নলিনি জনু শ্যামর-সায়রে[3]
লখই না পারই কোই ॥
নীল ভ্রমরগণ পরিমলে ধাবই
চৌদিকে করত ঝঙ্কার।
গোবিন্দ দাস অতয়ে অনুমানল
রাই চললি অভিসার ॥ ৭ ॥ ৯৮৯ ॥

পাঠান্তর

১। 'অলিক' ক। ২। 'হিলোলিত' ক। ৩। 'শ্যামর-সায়রে' স্থলে 'শ্যাম-সিন্ধু-রসে' ক, চ।

টীকা

১২—১৫। "নীল ভ্রমরগণ" ইত্যাদি। কৃষ্ণবর্ণ ভ্রমরগণ সৌরভ জন্যে চৌদিগে ধাবিত হইতেছে (এবং) ঝঙ্কার করিতেছে; অতএব (সহচরীস্থানীয়) গোবিন্দদাস অনুমান করিলেন যে, শ্রীরাধা অভিসারে চলিয়াছেন। (এ স্থলে 'মীলিত' নামক অলঙ্কার হইয়াছে)।

কেদার।১

গুরুজন-নয়ন বিধুন্তুদ মন্দ।
নীল নিচোলে ঝাঁপি[2] মুখ-চন্দ ॥
কুহু[3]-যামিনি ঘন তিমির দুরন্ত।
মদন-দীপ দরশায়ল পন্থ ॥
চললি নিতম্বিনি[4] হরি-অভিসার।
গতি অতি মন্থর আরতি বিথার ॥ ধ্রু ॥
রস-ধাধসে চলু পদ দুই চারি।
লীলাকমল[5] তেজল বরনারি ॥

পরিহরি মৌলিক মালতি-মাল।
তেজল[৬] মণিময় গীমক হার॥
নব অনুরাগ-ভরম ভরে[৭] ভোরি।
নিন্দয়ে পীন পয়োধর জোরি[৮]॥
বেশ-শেষ রহু নীলিম বাস।
মিললি নিকুঞ্জে কহ[৯] গোবিন্দদাস॥৮॥৯৯০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৪৮ ও প-র পুথির ১০।১২ ও ১৫।১৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ঝাঁপলি' ক; 'ঝাঁপিলুঁ' খ। ৩। 'দহ' ক। ৪। 'চললি নিতম্বিনি' স্থলে 'চলু গজগামিনি' প-র। ৫। 'নীল-কমল' খ, প-র। ৬। 'তোড়ল' প-র-সা, প-র। ৭। 'ভরম ভরে' স্থলে 'ভরমে ভেল' ক। ৮। 'গোরি' প-র (১০।১২ সংখ্যক পদ)। ৯। 'মিললি' ইত্যাদি স্থলে 'অভরণ সম্বরু' প-র (১১।১৫ পদ)।

অথ শ্রীকৃষ্ণোক্তিঃ।

পঠমঞ্জরী।[১]

অম্বর ভরি নব নীরদ ঝাঁপ[২]।
কত শত কোটি শবদে[৩] জিউ কাঁপ[৪]॥
তহিঁ দিঠি জারত বিজুরিক জালা।
ইথে জনি[৫] ছোড়বি মন্দির[৬] বালা॥
ঐছন কুঞ্জে একলি বনমালি।
অন্তর জর জর পন্থ নেহারি॥
ভ্রমই[৭] ভুজঙ্গম নিশি আন্ধিয়ার।
তহিঁ বরিখত অবিরত জলধার॥
পাঁতর মা[৮] ভেল আঁতর[৯] বারি।
কৈছে পঙারব[১০] সো সুকুমারি॥
গুণি গুণি[১১] আকুল চলল মুরারি।
মীলল[১২] আধ পন্থে বরনারি॥
গোবিন্দ দাস কহই পুন[১৩] ধন্দ।
প্রেম পরীখত মনমথ মন্দ॥৯॥৯৯১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথিতে 'গগনহি নিমগন দিন-মণি-কাঁতি' ইত্যাদি ৯৯৪ সংখ্যক পদের শেষাংশ এবং প-র পুথির ১৫।৬ সংখ্যক পদ। 'পঠমঞ্জরী' স্থলে 'কেদার' প-র। ২। 'ঝাঁপি' প-র-সা, প-র। ৩। 'শবদ' ক। ৪। 'কাঁপি' প-র-সা, প-র। ৫। 'জানি' ক। ৬। 'ছোড়বি মন্দির' স্থলে 'মন্দির ছোড়হ' প-র। ৭। 'ভ্রমর' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৮। 'না' ক, প-র। ৯। 'আতর' ঘ, প-র-সা, প-র। ১০। 'পোয়ায়ব' ক; 'গোঙায়ব' খ, প-র। ১১। 'গণি গণি' ক, খ, প-র-সা। ১২। 'মিলল' ক, খ, প-র-সা, প-র। ১৩। 'সব' প-র-সা।

কেদার।[১]

দুহুঁ জন আওল কুঞ্জক মাহ।
অপরুপ[২] কো বিহি[৩] রস নিরবাহ॥
ঝর-ঝর বরিখে গগনে জল-ধার।
দামিনি দহই ঝ-কে অনিবার॥
ঐছে সময়ে বর রাধা কান।
কুঞ্জক মাঝে বৈঠি এক ঠাম॥
দুহুঁ তনু মালল[৪] মনমথে মাতি।
দুহুঁ পরিরম্ভন সমরক ভাতি॥
অপরুপ[৫] দুহুঁ জন নিধুবন-কেলি।
গোবিন্দদাস হেরই সখি মেলি॥১০॥৯৯২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৩৪ সংখ্যক পদ। ২। 'অপরূপ' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'কো বিহি' স্থলে 'দুহু জন' প-র-সা। ৪। 'মিলল' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'অপরূপ' ক, খ, প-র-সা।

এতদ্দিনান্তরং সম্ভোগপদং গেয়ম্।

দিনান্তরে।

জয়জয়ন্তী।[১]

মেঘ-যামিনি চললি কামিনি
পহিরি নীল নিচোল রে[২]।

সঙ্গে নায়ক কুসুম-শায়ক
ছোড়ি মঞ্জির[৩] লোল রে ॥
গুরুয়া কুচ-ভরে চল উলট-পদ[৪]
পীন জঘনক ভার রে।
হেরি[৫] দামিনি[৬] ফটিক-তরু জানি
চমকি ধরু নিরধার[৭] রে ॥
দেখি ফণি-মণি দীপ জনু[৮] জানি
বাম কর[৯] দেই ঝাঁপি রে।
জানি যুবতী[১০] এহি ফণি-পতি[১১]
সঘনে তনু উঠে কাঁপি রে ॥
প্রাণ-বল্লভ ভেটল দুর্ল্লভ[১২]
পূরল মনমথ[১৩] আশ রে।
ঐছন পাই গেহ[১৪] সফল করু দেহ[১৫]
বদত[১৬] গোবিন্দ দাস রে ॥১১॥৯৯৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৫।২১ সংখ্যক পদ। এই পদের প্রত্যেক অযুগ্ম ও যুগ্ম চরণে নিম্নলিখিত রূপ মাত্রা দৃষ্ট হয়; যথা,—

৩+৪ ৩+৪ (অযুগ্ম-চরণ)
৩+৪+৩+২ (যুগ্ম-চরণ)

২। প-র পুথিতে যুগ্ম-চরণগুলির শেষে 'রে' নাই; সুতরাং উহার যুগ্ম-চরণগুলিতে দুইটি মাত্রা কম আছে। ৩। 'মঞ্জীর ক, খ; 'মন্দির' প-র। ৪। 'চল উলট-পদ' স্থলে 'চলিতে পদ টলে' প-র। ৫। 'হেরিয়া' ক। ৬। 'যামিনী' ক। ৭। 'ধরু নিরধার' স্থলে 'ধর নীরধার' ক। ৮। 'জনু' ক, খ, প-র। ৯। 'করে' ক। ১০। 'জানি যুবতী' স্থলে 'জানল যুবতী' ক; 'জানল যুবতি' ঘ, চ। ১১। 'এহি ফণিপতি' স্থলে 'বিষম অহিপতি' প-র। ১২। 'ভেটল দুর্ল্লভ' স্থলে 'ভেট বহিঁ দুহুঁ' প-র। ১৩। 'পূরল মনমথ' স্থলে 'দুহুঁ পূরল মন' ক; 'পূরব মনোরথ' প-র। ১৪। 'ঐছন' ইত্যাদি স্থলে 'ঐছন যছু লেহ' প-র। ১৫। 'করু দেহ' স্থলে 'তনু দেহ' প-র। ১৬। 'ভণত' প-র।

অত্র সম্ভোগপদানি গেয়ানি।

অথ বর্ষাকালোচিত-দিবাভিসারঃ।

সিন্ধুড়া।[১]

গগনহি নিমগন দিনমণি-কাঁতি।
লখই না পারিয়ে[২] কিয়ে দিন রাতি ॥
ঐছন জলদ[৩] কয়ল আন্ধিয়ার।
নিয়ড়হি কোই লখই নাহি পার ॥
চলু গজ-গামিনি হরি-অভিসার।
গমন নিরঙ্কুশ আরতি[৪] বিথার ॥
চৌদিশে[৫] অথির পবন করু[৬] দোল।
জগ ভরি শীকরনিকর হিলোল ॥
চলইতে গোরি নগর পুর[৭] বাট।
মন্দিরে মন্দিরে লাগল কপাট[৯] ॥
যব ধনি কুঞ্জে মিলল হরি পাশ[১০]।
দুরহি দুরে রহু গোবিন্দদাস ॥১২॥৯৯৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৫৩ ও প-র পুথির ১৫।৩২ সংখ্যক পদ। 'সিন্ধুড়া' স্থলে 'ধানশ্রী' প-র। ২। 'বুঝিয়ে' প-র। ৩। 'ঘোর' প-র-সা। ৪। 'মদন' প-র। ৫। 'চৌদিগে' ক। ৬। 'ভরু' ক, খ, ঘ, চ। ৭। 'পুট' খ। ৮। 'হেরি হেরি' প-র। ৯। অতঃপর প-র-সা ও প-র পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কলিটি দেখা যায়, যথা,—

'জানলু গুণবতি পুণফল সোই।
দুরদিন কাহক শুভ দিন হোই ॥'

১০। 'যব ধনি' ইত্যাদি কলির পরিবর্ত্তে প-র-সা পুথিতে 'অম্বর ভরি নব নীরদ ঝাঁপি' ইত্যাদি ৯৯১ পদটি লিখিত হইয়াছে।

অস্তোচিত-সম্ভোগঃ।

বরাড়ী।[১]

ঝাঁপল দিনমণি প্রাতহিঁ[২] নীর।
তহিঁ অতি দর দর বহত সমীর ॥

রাধা মাধব রতি-রণ-ধীর।
দুহুঁ পরবেশল কুঞ্জ-কুটীর॥
নিধুবন-কেলি মিলিত এক সান।
পরাভব পাওল কিয়ে পাঁচবাণ॥
রাধা মাধব[3] দুহুঁক বিলাস।
তাহি রসিকগণ অধিক[4] উলাস॥১৩॥৯৯৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৩৫ সংখ্যক পদ। ২। 'পরতহি' খ, ঘ। ৩। 'রাধা মাধব' স্থলে 'রাধামোহন' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'তাহি' ইত্যাদি স্থলে 'তাহা হেরি গোবিন্দ দাস' প-র-সা।

অথ শীতকালোচিত-দিবাভিসারঃ।

ভূপালী।[1]

হরি রহু কাননে কামিনি লাগি।
জাগয়ে জর-জর মনসিজ-আগি॥
দারুণ গুরুজন-নয়ন নিপাত।
না মিলল সুন্দরি ভৈ গেল পরাত[2]॥
আজি ভেল ভালে কুঝটি-আন্ধিয়ার।
ঐছে সময়ে ধনি চলু অভিসার[3]॥
বিঘটি মনোরথ অবইতে[4] কান।
ধনি চলু আন ছলে মাঘ-সিনান॥
যব দুহুঁ মীলল অনঅন[5] পন্থ।
দরশনে মীটল বিরহ দুরন্ত॥
যব দুহুঁ হরখে তরখে করু কোর।
বিঘটি কি ঘটল[6] চকোরক জোর॥
গোবিন্দদাস দুলহ রস গাব।
ভাঙ্গল[7] গঠই[8] মদন-পরতাব॥১৪॥৯৯৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৫৫ ও প-র পুথির ১৫।৩৩ সংখ্যক পদ। ২। 'প্রভাত' ক, প-র-সা, প-র। ৩। 'ঐছে' ইত্যাদি স্থলে 'অবতনে রাই নির্ভই অভিসার' প-র-সা; 'করলহি রাই দিনাহি অভিসার' প-র। ৪। 'অব ইথে' ঘ, চ। ৫। 'আনআন' ক, খ, প-র-সা; 'আনয়ান' ঘ; 'আনয়ন' চ। ৬। 'বিঘটি' ইত্যাদি স্থলে 'বিঘটি বিঘটল' ঘ; 'বিঘটহি ঘটল' প-র। ৭। 'ভাগল' ক, প-র। ৮। 'ঘটহি' প-র।

টীকা

৫—৬। "আজি" ইত্যাদি। আজ (প্রাতে) ভালর জন্যই কুজ্ঝটিকার অন্ধকার হইল; (সুসময় বুঝিয়া) ঐ সময়ে শ্রীরাধা অভিসারে চলিলেন।

৭—৮। "বিঘটি" ইত্যাদি। মনোবাঞ্ছা ব্যর্থ হইয়া শ্রীকৃষ্ণ (সঙ্কেত-কুঞ্জ) হইতে আসিবার কালে শ্রীরাধা (গৃহ হইতে) অন্য ছলে মাঘ-স্নানে চলিলেন।

৯—১০। "যব" ইত্যাদি। যখন উভয়ে (দৈবাৎ) পরস্পরের পথে (যাইতে যাইতে) সম্মিলিত হইলেন, (তখন) পরস্পরের দর্শনে দারুণ বিরহ বিদূরিত হইল।

১১—১২। "যব" ইত্যাদি। যখন (দর্শন-জনিত) আনন্দে ও (অপরে দেখিবে বলিয়া) ভয়ে উভয়ে উভয়কে ক্রোড়ে ধারণ করিলেন,—(তখন মনে হইল) চক্রবাক-যুগল (রজনীতে) বিচ্ছিন্ন হইয়া কি (দিবসে) সম্মিলিত হইল?

দিনান্তরে।

ধানশী।[1]

সহজই শীত সময় অতি হীম[2]।
তাহাধিক[3] পবন বাঢ়ায়ত সীম॥
কুঝটি ভেল তহি দশ দিশ ব্যাপি।
দিনমণি-কিরণ সবহুঁ রহু ছাপি[4]॥
রাই করল সুখে হরি-অভিসার[5]।
সুসময় জানি অব তাক সঞ্চার॥ ধ্রু॥
কছু নাহি দীশই[6] গতি[7] অনিবার।
সুপথ দেখায়ল মদন[8] দিশার॥

কুসুম-পরশে যোই বরণিত[৯] হোই।
এতহুঁ তুহিনে পদ নিরাপদ সোই॥
ঐছে মিলল বর যুগল কিশোর।
রাধামোহন[১০] পহু আনন্দে ভোর॥১৫॥৯৯৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৩৬ ও প-র পুথির ১৫।৩৪ সংখ্যক পদ। ২। 'হিম' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৩। 'তাহে ধিক' খ, ঘ, প-র। ৪। 'ঝাপি' প-র। ৫। 'রাই করল' ইত্যাদি স্থলে 'রাই কমলমুখী সুখে অভিসার' প-র। ৬। 'দিশই' ক, চ, প-র; 'দীশই' খ; 'দিবসই' প-র-সা। ৭। 'রাতি' প-র। ৮। 'প্রেম' প-র। ৯। 'তরলীত' প-র। ১০। 'গোবিন্দ দাস' প-র।

টীকা

১—২। "সহজই" ইত্যাদি। শীত-কাল স্বভাবতই অতি শীতল, তাহাতে (হিমালয়ের) বায়ু (শৈত্যের) সীমা আরও বর্দ্ধিত করিতেছে।

৭—৮। "কছু" ইত্যাদি। কিছুই দৃশ্য হইতেছে না; (অথচ) শ্রীরাধার গতি ক্ষান্ত হইতেছে না; (কেন না, দিগ্‌দর্শক কন্দর্প সুপথ দেখাইলেন)।

৯—১০। "কুসুম" ইত্যাদি। (শ্রীরাধার) যেই চরণ কুসুমের স্পর্শে ব্রণিত অর্থাৎ ব্রণযুক্ত হয়, সেই চরণ (প্রেমোৎকণ্ঠার প্রাবল্যে) এরূপ হিমের মধ্যেও নিরাপদ অর্থাৎ অবিচলিত রহিয়াছে।

তথা রাগ।

রাধামাধব করু রস-পুঞ্জে।
হিম-ঋতু-দিনহিঁ মিলল দুহুঁ কুঞ্জে॥
নিবিড় আলিঙ্গনে শাত নিবার[১]।
এক মুখে ঘাম আরে[২] শিতকার॥
ঐছনে কতহুঁ করত সঞ্চার।
সুরত-পয়োনিধি দুহুঁ ভেল পার॥
দুহুঁকর গুণ[৩] দুহুঁ করু[৪] পরশংস।
রাধামোহন-পহু দুহুঁ অবতংস॥১৬॥৯৯৮॥

পাঠান্তর

১। 'অনিবার' ক, খ। ২। 'আর' ক। ৩। 'গণ' ক। ৪। 'জন' ক, চ।

অথ বর্ষাকালোচিতো যথা।

ভূপালী।[১]

চলু গজ-গামিনি হরি-অভিসার।
গমন নিরঙ্কুশ আরতি[২] বিথার॥ ধ্রু॥
পঙ্ক-পিছল পথ গুরুয়া নিতম্ব।
পড়ু কত বেরি নাহি অবলম্ব॥
বিজুরি-জোতি দরশায়ল দেহ[৩]।
উঠইতে চাহে জলধারক থেহ[৪]॥
ঐছনে মীলল নাগর পাশ।
গোবিন্দদাস কহ পূরল আশ॥১৭॥৯৯৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৬৬ ও প-র পুথির ১৫।২২ সংখ্যক পদ। প-র-সা পুথিতে এই পদের প্রারম্ভে নিম্নলিখিত চারিটি অতিরিক্ত পংক্তি দৃষ্ট হয়; যথা,—

'মন্দির বাহির পদ দুই চারি।
বারি ঘনাঘন মেহ ভরু বারি॥
এক গুণ তিমির লাখ গুণ ভেল।
উতর দখিন ভান দুরহি গেল॥'

২। 'মদন' প-র। ৩। 'এহ' প র-সা। ৪। 'এহ' ক, খ, ঘ, চ।

টীকা

৫—৬। "বিজুরি" ইত্যাদি। বিদ্যুতের দ্যুতি (অন্ধকারের মধ্যে) শ্রীরাধার দেহকে দৃষ্টিগোচর করাইল। (ভূপতিতা মুগ্ধা শ্রীরাধা) বৃষ্টি-জলের ধারা অবলম্বন করিয়া উঠিতে চাহিতেছেন।

সুহই।[১]

আজু কৈছে তেজলি গেহ[২]।
কে জানে কৈছন তোহারি সিনেহ[৩]॥

গুরুজন-ভয়ে কি না কাঁপ[৪]।
ঘন-আন্ধিয়ারে সবহুঁ দিঠি ঝাঁপ ॥
কুহুঁ কৈছে হেরলি রাতি।
মরমহি উয়ল মনমথ-বাতি ॥
দূতর[৬] পন্থ সঞ্চার।
চঢ়ল মনোরথে ইথে কি বিচার ॥
একলি আওলি এত দূর।
আগহি আগে কুসুম-শর শূর ॥
আপে করই দুহুঁ কোর।
মীলল দুহুঁ জন[৭] তনু তনু জোর ॥
রাধামাধব-ভাষ।
না বুঝল[৮] মুগধল গোবিন্দদাস ॥১৮॥১০০০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪২২ ও প-র পুথির ১০১২৪ সংখ্যক পদ। ২। 'আজ' ইত্যাদি (প-র-সা) স্থলে 'আজু কৈছে সুন্দরি তেজলি গেহ' ক, খ, ঘ, চ; 'আজু কৈছে ধনি' ইত্যাদি প-র। প-র-সা পুথি ব্যতীত অন্যান্য পুথির পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। পদামৃত-সমুদ্রের পাঠ পদরসসারের অনুরূপ। ৩। 'সুনেহ' ক, খ, চ। ৪। 'কাঁপি' খ, প-র-সা, প-র। ৫। 'ঝাঁপি' খ, প-র-সা, প-র। ৬। 'দুতর' ক। ৭। 'দুহুঁ' ক। ৮। 'না বুঝল' স্থলে 'কি কহব' প-র।

শ্রীকৃষ্ণং প্রতি সখ্যুক্তিঃ।

কেদার।[১]

কণ্টক গাড়ি কমল সম পদতল
মঞ্জির[২] চীরহি ঝাঁপি।
গাগরি-বারি ঢারি করু পীছল
চলতহি অঙ্গুলি চাপি[৩] ॥
মাধব তুয়া অভিসারক লাগি।
দূতর পন্থ-গমন ধনি সাধয়ে
মন্দিরে যামিনি জাগি ॥
করযুগে[৫] নয়ন মুন্দি চলু ভাবিনি[৬]
তিমির-পয়ানক[৭] আশে।
কর-কঙ্কণ পণ[৮] ফণি-মুখ-বন্ধন
শিখই ভুজগ-গুরু পাশে ॥
গুরুজন-বচন বধির সম মানই[৯]
আন শুনই কহ[১০] আন।
পরিজন-বচন[১১] মুগধি সম হাসই[১২]
গোবিন্দদাস পরমাণ ॥১৯॥১০০১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৬২ ও প-র পুথির ১০১২০ সংখ্যক পদ। 'কেদার' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র। ২। 'নূপুর' প-র-সা, প-র। ৩। 'করু পীছল' স্থলে 'করি পিছল' ক, চ। ৪। 'ঝাঁপি' ক। ৫। 'কর-তলে' প-র-সা, প-র। ৬। 'ভামিনি' প-র-সা, প-র। ৭। 'পয়ান গতি' প-র। ৮। 'পণে' প-র-সা। ৯। 'ভাষয়' প-র-সা; 'ভাসয়' প-র। ১০। 'শুনই কহ' স্থলে 'শুনত কহে' প-র-সা; 'শুনত কহ' প-র। ১১। 'বচনে' খ, ঘ; ১২। 'পরিজন' ইত্যাদি স্থলে প-র-সা ও প-র পুথির পাঠ, যথা—
'পরিজন-হাসে মুগধি জনু হাসয়ে'।

টীকা

১—৪। "কণ্টক" ইত্যাদি। (সুকুমারী শ্রীরাধা অন্ধকারাবৃত, সর্পসঙ্কুল, কণ্টকাকীর্ণ, পিচ্ছিল বনপথে অভিসার অভ্যাস করার উদ্দেশ্যে কি কি কার্য্য করিয়াছেন, সখী তাহা বর্ণন করিতেছেন) শ্রীরাধা (গৃহাঙ্গনে) কণ্টক রোপণ করিয়া (শব্দ নিবারণ জন্য) নূপুর বসনাঞ্চলে আচ্ছাদন অর্থাৎ বন্ধন করিয়া কলসীর জল ঢালিয়া পিছল করেন এবং পদ্মের ন্যায় (সুকোমল) পদতলে আঙ্গুল চাপিয়া চলেন।

৮—১১। "করযুগে" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা) অন্ধকারে গমনের আশায় করযুগল দ্বারা নিজের চক্ষু মুদ্রিত করিয়া চলেন এবং নিজের করের (সুবর্ণময়) কঙ্কণ মূল্য দিয়া সর্প-গুরু সাপুড়িয়াদিগের

নিকট (মন্ত্রৌষধি দ্বারা) সর্পদিগের মুখ-বন্ধন শিখিতেছেন।

১২—১৫। "গুরুজন" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা) গুরুজনের বাক্য বধিরের ন্যায় গ্রহণ করিতেছেন,—এক শুনিয়া অন্য উত্তর দিতেছেন ; নিজের সখীদিগের (উপদেশ) বাক্যে মুগ্ধার ন্যায় হাসিতেছেন অর্থাৎ সেই বাক্য হাসিয়া উড়াইয়া দিতেছেন ; (এ বিষয়ে) গোবিন্দদাস প্রমাণ। ('গোবিন্দ দাস প্রমাণ' বাক্যের সহজ অর্থ সখীস্থানীয় গোবিন্দ দাস শ্রীরাধার এই অপূর্ব্ব অভিসার-লীলা প্রত্যক্ষ করিয়া এই পদে উহা ব্যক্ত করিতেছেন)।

তথা রাগ।১

ভীতক চীত২ ভুজগ৩ হেরি যো ধনি
চমকি চমকি ঘন কাঁপ।
অব আন্ধিয়ারে আপন তনু ছাপই৪
কর দেই ফণি-মণি ঝাঁপ ॥
মাধব কি কহব তুয়া অনুরাগ৫।
তুয়া অভিসারে অবশ নব নাগরি৬
জীবই বহু পুণভাগ৭ ॥ ধ্রু ॥
যো পদতল থল-কমল-সুকোমল
ধরণি-পরশে উপচঙ্ক।
অব কণ্টকময় সঙ্কট বাটহি
আয়ত বায়ত৮ নিশঙ্ক ॥
মন্দির মাঝ সাজ৯ নাহি তেজত
দেহলি মানয়ে দূর।
অব কুহু-যামিনি চলয়ে একাকিনি
গোবিন্দদাস কহ ফুর১০ ॥২০॥১০০২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪২৫, ৪৬৪ ও প-র পুথির ১০।১৯ সংখ্যক পদ। ২। 'চিত' ক, প-র-সা, প-র। ৩। 'ভুজগ' স্থলে পদামৃতসমুদ্র গ্রন্থে 'পুতলি' পাঠ গৃহীত ও ব্যাখ্যাত হইয়াছে। 'পুতলি' পাঠ গ্রহণ করিলেও যখন উহার অর্থ 'ভুজঙ্গের মূর্ত্তি' না করিলে অসঙ্গতি হইয়া পড়ে, তখন পদকল্পতরু, পদরসসার ও পদরত্নাকর অনুসারে 'ভুজগ' পাঠই সমীচীন বোধ হয়। ৪। 'আপন তনু ছাপই' স্থলে 'আপন তনু ঝাঁপই' ক, চ; 'বসনে তনু ছাপিয়ে' প-র-সা। ৫। 'তুয়া অনুরাগ' স্থলে 'ধনী অনুরাগি' প-র-সা। ৬। 'তুয়া' ইত্যাদি স্থলে 'তুয়া অনুরাগ রভসে নব নাগরি' প-র। ৭। 'জীবই' ইত্যাদি স্থলে 'জিবইতে বহু পুণভাগি' প-র-সা। ৮। 'যাত' চ, প-র-সা, প-র। ৯। 'সাঁজ' খ, চ, প-র-সা (পাঠান্তর); 'সাঁঝে' প-র। ১০। 'ফুর' ক, চ, প-র-সা, প-র।

টীকা।

১—৪। "ভীতক" ইত্যাদি। যে সুন্দরী ভিত্তি অর্থাৎ গৃহের প্রাচীরের চিত্রিত ভুজঙ্গম দেখিয়া চমকিয়া চমকিয়া পুনঃ পুনঃ কম্পিত হয়,—(সে) এখন অন্ধকারে নিজের দেহ লুকাইয়া হাত দিয়া বিষধর সর্পের মস্তকস্থিত মণি চাপা দিতেছে। (মণির আলোকে পাছে শ্রীরাধাকে কেহ দেখিতে পায়, সেই আশঙ্কায় তিনি উহা আচ্ছাদিত করিতেছেন)।

গান্ধার।১

যব ধনি ঘর সঞে ভেল বাহার।
ঝর ঝর বরিখে জলদ অনিবার ॥
কর ঠেলন২ নহে ঘন আন্ধিয়ার।
দিশ দরশায়ল মদন দিশার ॥
কি কহব মাধব পুণ-ফল তোরি।
এতহুঁ দূর তরি৩ তোহে মিলু গোরি ॥ধ্রু॥
ঝলকত বিজুরি নয়ন ভরুচঙ্ক।
চলইতে খলই৪ সঘনে মহি পঙ্ক ॥
উঠইতে৫ ফণি-মণি উজর৬ হেরি।
কনক-দণ্ড বলি ধরু কত বেরি ॥

ঐছনে সোঁপলুঁ তোহে নিজ দেহ।
অপরূপ ঐছন তোহারি স্থনেহ ॥
এত দিনে প্রেমক পরিচয় ভেল।
গোবিন্দদাস ভরম দুরে গেল ॥

॥২১॥১০০৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৫২ সংখ্যক পদ। ২। 'ঠৈরল' খ। ৩। 'দুর তরি' স্থলে 'দুরতরা' প-র-সা। ৪। 'খলয়ে' ক; 'খলত' প-র-সা। ৫। 'উঠই' খ। ৬। 'উজোর' ক, খ; 'উজর' চ। ৭। 'সুনেহ' ক, খ, চ, প-র-সা, প র। ৮। 'দুরে' ক, খ, প-র-সা, প-র।

অত্র সম্ভোগপদানি গেয়ানি।

অথ গ্রীষ্মকালোচিত-দিবাভিসারঃ।

বরাড়ী।১

মাথহিঁ তপন তপত পথ-বালুক
আতপ দহন বিথার।
ননিক২ পুতলি তনু চরণ কমল জনু
দিনহি৩ কয়ল৪ অভিসার ॥
হরি হরি প্রেমক গতি অনিবার।
কানু-পরশ রসে পরবশ রসবতি
বিছুরল সবহুঁ বিচার ॥ ধ্রু ॥
গুরুজন-নয়ন-পাশগণ৫-বারণ
মারুত-মণ্ডল-ধূলি।
তা পয়ে৬ মেলি চললি বর রঙ্গিণি
পন্থহি গেও সব৭ ভূলি ॥
যত যত৮ বিঘনি জিতলি অনুরাগিণি
সাধলি মনসিজ-মন্ত্র৯।
গোবিন্দদাস কহই অব সমুঝউ
হরি সঞে রসময় তন্ত্র ॥২২॥১০০৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৪৯ ও প-র পুথির ১৫।৩০ সংখ্যক পদ। ২। 'নুনীক' খ, প-র; 'নোনীক' ক; 'নোনিক' চ। ৩। 'তবহি' খ, প-র-সা, প-র। ৪। 'চললি' প-র-সা, প-র। ৫। 'পাপগণ' ক, চ। ৬। 'তা পয়ে' স্থলে 'তাহিক' খ; 'তাহা পয়' প-র-সা; 'তা সঞে' প-র। ৭। 'পথদুখ গেলহি ভূলী' প-র। ৮। 'যত যত' স্থলে 'যত সব' ক; 'জয় জয়' খ; 'কত কত' প-র। ৯। 'তন্ত্র' প-স।

টীকা

১—৪। "মাথহিঁ" ইত্যাদি। মস্তকোপরি সূর্য্য; পথের বালুকা উত্তপ্ত; সূর্য্য-কর অগ্নি বিস্তার করিতেছে; (শ্রীরাধার) দেহ নবনীতের পুত্তলিকা, —চরণ পদ্মের ন্যায় (সুকোমল),—(এ অবস্থায়ও তিনি) দিবাভাগে অভিসার করিলেন।

৮—১১। "গুরুজন" ইত্যাদি। বাতাবর্ত্ত অর্থাৎ ঘূর্ণী বায়ুর ধূলি গুরুজনদিগের নয়ন-রূপ ফাঁদগুলির নিবারক (হইল); অভিসারানন্দযুক্তা শ্রীরাধা সেই ধূলিময় বাতাবর্ত্তের সহিত মিশিয়া অভিসারে গমন করিলেন এবং পথেই সকল (প্রতিবন্ধকতার কথা) ভুলিয়া গেলেন।

১২—১৫। "যত যত" ইত্যাদি। অনুরাগবতী শ্রীরাধা যত কিছু বিঘ্ন, সব জয় করিলেন ও কন্দর্পের (বশীকরণ)-মন্ত্র সাধন করিলেন; গোবিন্দদাস কহিতেছেন—এখন (শ্রীরাধা) হরির সহিত রসময় তন্ত্র অর্থাৎ আনন্দ-জনক কাম-তন্ত্রের অনুশীলন করুন।

তথা রাগ।১

রাধামাধব মীলন ভেল।
নিদাঘক দুখ২ সবহুঁ দুরে৩ গেল ॥
তঁহি পুন সরোবর-মন্দির মাঝ।
জল-কণ-শীকর৪-নিকর বিরাজ ॥

সৌরভ[৫] মিলিত গন্ধবহ মন্দ।
কি করব দিনমণি-কিরণক বন্ধ॥
তহি় বর সুরত-বাপি[৬] অবগাহ।
রাধামোহন পহুঁ রসিক সুনাহ[৭]॥
॥২৩॥১০০৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৩৭ সংখ্যক পদ। ২। 'দুঃখ' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'দূরে' ক, প-র-সা। ৪। 'জল' ইত্যাদি স্থলে 'জল কলসী কর' চ। ৫। 'সৌরভে' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'বারি' ক, চ, প-র-সা। ৭। 'সুলেহ' প-র-সা।

অথ উৎকণ্ঠায়াং ভ্রমাভিসারঃ।

দূত্যুক্তিঃ।

তথা রাগ।[১]

সুন্দরি কৈছন আরতি তোর।
বিঘটিত ঘটিত সাজ নাহি জানল
ভূলল[২] মাধব মোর॥
বিপরিত চীর পহিরি হরি সাজল
দুহুঁ অঙ্গদ দুহুঁ কাণে।
সীঁথি বলয় করি হাথে[৩] সাজাওল
কুণ্ডল মুদরিক ভানে॥
কিঙ্কিণি-জাল মাল করি পহিরল
হার সাজাওল হাতে।
চূড়ক সাজ করি[৪] চরণহি পহিরল
মঞ্জির পহিরল মাথে॥
পুরুব উত্তর নাহি দীগ দিগান্তর[৫]
নব অনুরাগক লাগি।
বল্লভদাস কহ চঢ়ল মনোরথে
সঙ্কট দুরহি ভাগি॥২৪॥১০০৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৩৮ সংখ্যক পদ। ২। 'ভুলল' ক, প-র-সা। ৩। 'বাহে' ক, চ, প-র-সা। ৪। 'করি' শব্দটি ক, খ, চ ও প-র-সা পুথিতে নাই। উহা ব্যতীত ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৫। 'দিগ দিগন্তর' ক, প-র-সা; 'দিগ দীগান্তর' খ; 'দীগ দীগান্তর' চ।

ধানশী।[১]

কানুক ইহ উতকণ্ঠিত জানি।
বিছুরল সুন্দরি আপনার বাণী॥
কি কহিতে[২] কি কহয়ে[৩] নাহিক থেহ।
বিছুরল অভরণ আপনক দেহ॥
কানুক নেহ হৃদয় মাহা জাগ।
সো রূপ নিরুপম নয়নহি লাগ॥
কহইতে চল চল রহ রহ বোল।
লেহ লেহ কহইতে দেহ দেহ বোল॥
সাজহ[৪] কহইতে ভাঙ্গহ[৫] ভাষ।
আনহ[৬] বাণি জান[৭] পরকাশ॥
ঐছন ভ্রমময় শুনইতে হাস।
কি কহব সহচরি বল্লভ দাস॥
॥২৫॥১০০৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৩৯ সংখ্যক পদ। ২। 'করিতে' খ। ৩। 'হয়' ক। ৪। 'সাজ' খ; 'সাজ সাজ' প-র-সা। ৫। 'ভাজই' ক; 'ভাজ ভাজ' প-র-সা। ৬। 'আনহি' ক, খ। ৭। 'বাণি জান' স্থলে 'বাণী জাল' ক, খ; 'বাণী জান' প-র-সা।

কেদার।[১]

মণিময়[২] মঞ্জির যতনে আনি ধনি
সো পহিরল[৩] দুই হাত।

কিঙ্কিণি গীম-হার বলি পহিরল[২]
হার সাঙ্গাওল[৩] মাথ[৪] ॥
সুন্দরি অপরূপ পেখলুঁ আজ।
হরি-অভিসার-ভরম-ভরে সুন্দরি
বিছুরল সাজ বিসাজ ॥ ধ্রু ॥
ঘন[৬] আন্ধিয়ার রজনি জনি[৬] কাজর
গরজত বরিখত মেহ।
বিষধর ভরল দুতর[৭] পথ[৮] পাঁতর
একলি চললি তেজি গেহ ॥
চড়লি মনোরথে দোসর মনমথ[৯]
পন্থ বিপথ নাহি মান।
গোবিন্দদাস কহই ব্রজ-নাগরি[১০]
ঐছনে ভেঠলি কান ॥২৬॥১০০৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৪০ সংখ্যক পদ। ২। 'মণি' ক, চ। ৩। 'পহিরনু' ক। ৪। 'হাতে' প-র-সা। ৫। 'মাথে' প-র-সা। ৬। 'ঘন' খ, ঘ; 'জিনি' প-র-সা। ৭। 'দুরত' খ, ঘ, প-র-সা; 'দুরতর' চ। ৮। 'পন্থ' খ, ঘ। ৯। 'মনমথে' ক, খ, প-র-সা। ১০। 'ধনি ঐছন' প-র-সা।

শ্রীরাগ।[১]

রাই সাজে বাঁশী বাজে পড়ি গেও[২] উল[৩]।
কি করিতে কিবা[৪] করে সব হৈল ভুল ॥
মুকুরে আচরি[৫] রাই বান্ধে কেশ-ভার।
পায়ে বান্ধে ফুলের মালা না করে বিচার ॥
করেতে নূপুর পরে জজ্ঘে[৬] পরে তাড়।
গলাতে কিঙ্কিণী পরে কটিতটে হার ॥
চরণে কাজর পরে নয়নে আলতা।
হিয়ার উপরে পরে বঙ্করাজ-পাতা ॥
শ্রবণে করয়ে রাই বেশর সাজনা।
নাসার উপরে করে বেণীর রচনা ॥
বংশীবদনে কহে যাঙ[৭] বলিহারি।
শ্যাম-অনুরাগের বালাই লৈয়া মরি ॥
॥২৭॥১০০৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৪১ সংখ্যক পদ। ২। 'পড়ি গেও' স্থলে 'না পড়িল' ক, খ, ঘ, চ। 'না পড়িল' পাঠে অর্থ-সঙ্গতি ঘটে না। এই বাঙ্গালা পদে হিন্দী 'গেও' শব্দের ব্যবহারও চিন্তনীয় বটে। সম্ভবতঃ 'পড়ি গেল' প্রকৃত পাঠ হইবে। ৩। 'ওল' প-র-সা। ৪। 'কিনা' ক, প-র-সা। ৫। 'আচারে' ক, প-র-সা। ৬। 'জঙে' প-র-সা। ৭। 'যাই' ক।

বেলাবলী।[১]

বিপরিত বেশে মিলল ধনি মাধব
মাধব বিপরিত বেশ।
ভূলল সরস সম্ভাষ হাসময়
জনু নহ আরতি লেশ ॥
সজনী[২] অপরুপ[৩] প্রেম বিচারি।
দোঁহ দোঁহা হেরি স্তম্ভ ভেল কলেবর
চীত-পুতলি সম থারি ॥ ধ্রু ॥
বহুখণে সহচরি-বচনহি দুহুঁ জন
ধাই কয়ল দুহুঁ কোর।
তৈছন[৪] তনু তনু লাগি রহল দুহুঁ
দুহুঁ দোহাঁ ভাবে বিভোর ॥
বিছুরল কেলি-বিলাস রস-লালস[৫]
রহলহি কোরে আগোরি।
ঐছন সহচরি শেজে শুতায়ল
বল্লভ হেরি বিভোরি ॥২৮॥১০১০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৪২ সংখ্যক পদ। ২। 'সজনি' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'অপরূপ' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'তৈছনে' ক,

৫। 'বিছুরল' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি চ ও প-র-সা পুথিতে নাই।

কেদার।১

কতহুঁ যতনে দুহুঁ দুহুঁ তনু তেজ।
বৈঠল সরস কুসুমময় শেজ॥
বিপরিত চরিত হেরি সখি হাস।
তনু তনু তেজি অতনু পরকাশ॥
সহচরিগণ কহ দুহুঁজন-রীত।
শুনইতে দুহুঁ জন চমকিত-চীত॥
লাজহিঁ সুন্দরি না কহয়ে বাণি।
তেজল ভূষণ বিপরিত জানি॥
উপজল কতহুঁ হাস পরিহাস।
কত কত কৌতুক মদন-বিলাস॥
রাধামাধব[২] প্রেম-তরঙ্গ।
হেরই বল্লভ[৩] সহচরি সঙ্গ॥২৯॥১০১১॥

ইতি ভ্রমাভিসারঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৪৩ সংখ্যক পদ। ২। 'রাধামাধব দুহুঁ' প-র-সা। ৩। 'বল্লভদাস' প-র-সা।

অথ জ্যোৎস্নাভিসারঃ।

প্রকারান্তরং যথা।

তথা রাগ।১

অবহু[২] রাজপথে পুরজন[৩] জাগি।
চাঁদ-কিরণ জগমণ্ডল[৪] লাগি॥
রহিতে সোয়াথ নাহি নৌতুন নেহ[৫]।
হেরি হেরি সুন্দরি পড়ল সন্দেহ॥ ধ্রু॥
কামিনি কয়ল কতয়ে পরকার[৬]।
পুরুখক বেশে কয়ল অভিসার॥
ধামিলি[৭] লোল ঝুট করি বন্ধ।
পহিরল[৮] বসন আন করি ছন্দ॥
অম্বরে কুচ নাহি সম্বরু গেল[৯]।
বাজন-যন্ত্র হৃদয়ে করি নেল॥
ঐছনে মীলল কুঞ্জক মাঝ।
হেরি না চিহ্নই[১০] নাগর-রাজ॥
হেরইতে মাধব পড়লহি ধন্দ।
পরশিতে ভাঙ্গল হৃদয়ক দন্দ[১১]॥
বিদ্যাপতি কহ তব কিয়ে ভেলি।
উপজল কত কত মনমথ কেলি॥

।৩০॥১০১২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৪৪ ও প-র পুথির ২৫।১৩ সংখ্যক পদ। ২। 'অবহুঁ' ক, চ; 'বহুই' প-র। ৩। 'জামিনী' প-র। ৪। 'জগমণ্ডলে' খ, প-র। ৫। 'রহিতে' ইত্যাদি স্থলে 'সহই না পারই নব নব লেহ' প-র। ৬। 'কামিনি' ইত্যাদি ১২টি পংক্তির স্থলে প-র পুথির পাঠ, যথা—
'কসিদ কনয়া জেন কুন্দন হেম।
তুলনা দিবারে নাই এ দোহার প্রেম॥
দোহে দোহা নিরখিতে দোহে দোহা ভুলে।
গোবিন্দ দাস চিতে নিরবধি ঝুরে॥'
৭। 'ধামিলী' ক। ৮। 'পহিরণ' ক, প-র-সা। ৯। 'ভেল' ক। ১০। 'চীনই' খ। ১১। 'দ্বন্দ' ক।

পুনশ্চ দিনান্তরে।

ধানশী।১

ত্বং কুচ-বল্গিত-মৌক্তিক-মালা।
স্মিত-সান্দ্রীকৃত-শশি-কর-জালা॥
হরিমভিসর সুন্দরি সিত-বেশা।
রাকা-রজনিরজনি গুরুরেষা॥ ধ্রু॥
পরিহিত-মাহিষ-দধি-রুচি-সিচয়া।
বপুরর্পিত-ঘন-চন্দন-নিচয়া॥

কর্ণ-করম্বিত-কৈরব-হাসা।

কলিত-সনাতন-সঙ্গ-বিলাসা ॥৩১॥১০১৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৫।২০ সংখ্যক পদ।

টীকা

১—৮। 'ত্বমিতি'। (হে রাধে!) ত্বং কুচয়োঃ বল্গিতা (গতিবেগেন উল্লম্ফিতা) মৌক্তিকমালা যস্যা তাদৃশী। পুনঃ কীদৃশী?—স্মিতেন (ঈষদ্ধাস্যেন) সান্দ্রীকৃতঃ (নিবিড়ীকৃতঃ) চন্দ্রকরাণাং জালঃ (সমূহঃ) যয়া তাদৃশী। হে সুন্দরি! সিতবেশা (শুভ্রবেশ-ধারিণী) ত্বং শ্রীকৃষ্ণং অভিসর (তদন্তিকং গচ্ছ) এষা রাকা-রজনিঃ (পূর্ণিমা-নিশা) গুরুঃ (উপদেষ্টা) অজনি (জাতঃ)। রাকারজন্যাঃ শুভ্রত্বেন শুক্লাভি-সারোপযোগাৎ অভিসারোপদেষ্টৃত্বং বোধ্যম্। ত্বং পুনঃ কীদৃশী?—পরিহিতং মাহিষ-দধি-রুচি সিচয়ং (বসনং) যয়া সা। পুনশ্চ বপুষি (দেহে) অর্পিতঃ ঘনঃ চন্দন-সমূহো যয়া সা। পুনশ্চ কর্ণয়োঃ কর-ম্বিতাভ্যাং (সংযুক্তাভ্যাং) কৈরবাভ্যাং হাসঃ(প্রকাশঃ) যস্যাঃ সা। পুনশ্চ কলিতঃ (জনিতঃ) সনাতনস্য (শ্রীকৃষ্ণস্য) সঙ্গে বিলাসো যয়া সা। পক্ষে কলিতঃ সনাতনস্য (তন্নামকগোস্বামিনঃ) সঙ্গঃ (সখীভাবেন সাহচর্য্যং) তত্র বিলাসো যয়া সা।

অনুবাদ

১—৮। (গতি-বেগে) তোমার কুচযুগে মুক্তা-হার বল্গিত হইতেছে; তোমার ঈষৎ-হাস্যে চন্দ্র-কিরণ আরও ঘনীভূত হইতেছে; হে শুভ্র-বেশ-ধারিণী সুন্দরি! তুমি (এখন) শ্রীকৃষ্ণের নিকটে অভিসার কর; এই পূর্ণিমা রজনী (তোমার অভি-সার-কার্য্যের) উপদেষ্টা হইয়াছে! তোমার পরিধেয় বসন মাহিষ দধির ন্যায় শুভ্র-কান্তি; দেহে ঘন-চন্দনানুলেপন অর্পিত হইয়াছে; তোমার কর্ণ-ধৃত কুমুদের শ্বেত-শোভা প্রকাশিত হইয়াছে এবং তুমি সনাতন-সঙ্গ-বিলাস* বর্দ্ধিত করিয়াছ।

তথা রাগ।

কুন্দ কুসুমে ভরু কবরিক ভার॥

ইত্যাদি পূর্ব্বোক্তং গেয়ম্।

ভূপালী।১

গুরু দুরু[২] বঞ্চ[৩] উজোরল[৪] চন্দ।

দুরজন[৫]-নয়ন পদহি পদ ফন্দ॥

তাহে অতি দুরতর পন্থ সঞ্চার[৬]।

তঁহি কলাবতি চলু অভিসার॥

কি কহব মাধব প্রেমক রীত।

তুয়া অনুরাগিণি ত্রিভুবন জীত[৭]॥ ধ্রু॥

যাহাঁ ধনি সাধসে ভাও ধ্যনান।

সাধসে ধাওয়ে কম্হুঁ পাঁচবাণ॥

সো তোহে কুঞ্জে মিলল নিরবাধ।

গোবিন্দদাস কহ পূরল সাধ॥৩২॥১০১৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৬১ ও প-র পুথির ১০।২২ সংখ্যক পদ। ২। 'দুর' চ। ৩। 'বঞ্চন' প-র-সা। ৪। 'উজোর বর' প-র-সা, প-র। ৫। 'গুরুজন' ক, খ। ৬। 'তাহে অতি' ইত্যাদি পংক্তি দুইটি প-র পুথিতে নাই। ৭। 'জিত' ক, খ, প-র-সা, প-র। অতঃপর প-র সা ও প-র পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কলি দুইটি দৃষ্ট হয়, যথা—

'পতিভুজ ভুজগবন্ধ করে তোড়ি।
চরণক ঘাতে কুলাচল ডারি॥
তাহে কি কহব লঘু মন্দির-কপাট।
ভয়ে মরিযাদে সিন্ধু দেই বাট॥'

---

* 'সনাতনসঙ্গ-বিলাস' পদটি শ্লিষ্ট। ইহার এক অর্থ 'সনাতন অর্থাৎ আদি পুরুষ শ্রীকৃষ্ণের সহিত সম্ভোগ-বিলাস'। অপর অর্থ—সনাতন-নামক গোস্বামীর সাহচর্য্য-জনিত বিলাস।

পুনশ্চ দিনান্তরে।

শ্রীরাগ।১

চিকুর-তরঙ্গক-ফেন-পটলমিব
কুসুমং দধতী কামম্‌২।
নটদপসব্যদৃশা দিশতীব চ
নর্ত্তিতুমতনুমবামম্‌॥৩
রাধা মধুর-বিহারা।
হরিমুপগচ্ছতি মন্থর-পদ-গতি-
লঘু-লঘু-তরলিত-হারা॥ ধ্রু॥
শঙ্কিত-লজ্জিত-রস-ভর-চঞ্চল-
মধুর-দৃগন্ত-লবেন।
মধু-মথনং প্রতি সমুপহরন্তী
কুবলয়-দাম রসেন॥
গজপতি-রুদ্র-নরাধিপমধুনাতন-
মদনং৪ মধুরেণ।
রামানন্দ-রায়-কবি-ভণিতং
সুখয়তু রস-বিসরেণ॥
॥৩৫॥১৩১৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৪৮ সংখ্যক পদ। ২। 'দধতী কামং' (অঃ বঃ) স্থলে 'দধতি সকামং' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৩। 'নটদপসব্য' ইত্যাদি (ঘ, অঃ বঃ) পংক্তিদ্বয়ের পাঠ অন্যান্য পুথিতে নিতান্ত বিকৃত। ৪। 'নরাধিপ' ইত্যাদি (অঃ বঃ) স্থলে 'নরাধিপমধুনা তনুমধুরং' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা।

টীকা

১—১৫। "চিকুরে"ত্যাদি। মধুর-বিহারা মধুরসম্ভোগবতী শ্রীরাধা মন্থর-পদগত্যা অন্নাল্পং কম্পিতঃ হারো যস্যাঃ তাদৃশী হরিমুপগচ্ছতি শ্রীকৃষ্ণান্তিকং গতা। কীদৃশী শ্রীরাধা? চিকুরাণাং (কেশানাং) তরঙ্গকেষু (ক্ষুদ্রবীচিষু) তরঙ্গায়মানকেশেষু ইত্যর্থঃ ফেনপটলমিব (ফেনপুঞ্জমিব) কামং অত্যর্থং কুসুমং শুভ্রপুষ্পরাজিং দধতী (ধারয়ন্তী) তথা স্ফুর-বামনেত্রেণ বামা-রহিতং কন্দর্পং নর্ত্তিতুং আদিশতীব উপদিশন্তীব। পুনঃ কীদৃশী? শঙ্কিতঃ লজ্জিতস্তথা রসভরেণ চঞ্চলঃ যো মধুরো দৃগন্তলবঃ কটাক্ষলেশস্তেন (করণে তৃতীয়া) মধুরাপাঙ্গদৃষ্ট্যেতি ভাবঃ মধুসূদনং প্রতি রসেন (অনুরাগেন হেতুনা) কুবলয়দাম (নীলোৎপল মাল্যং) সমুপহরন্তী (উপঢৌকয়ন্তী)। অত্র শ্রীরাধায়া নীলনলিনাভকটাক্ষপরম্পরৈব কবিনা কুবলয়দাম-রূপেণ বর্ণিতেতি বোধ্যম্‌। রামানন্দরায়াখ্যকবের্ভণিতং গীতং মধুরেণ রস-বিসরেণ (রস-বিস্তারেণ) অধুনাতনমদনং (ইদানীন্তনকন্দর্পং কন্দর্পস্যাভিনবাবতারমিত্যর্থঃ) গজপতি-রুদ্র-নরাধিপং সুখয়তু। 'গজপতি'রিতি বিশেষণেনাঙ্কিতঃ যো রুদ্রনরাধিপঃ প্রতাপরুদ্রনরপতিস্তম্‌। নামৈকদেশগ্রহণে নামমাত্রগ্রহণস্য সিদ্ধত্বাৎ রুদ্র-শব্দেন প্রতাপরুদ্রো গম্যতে।

অনুবাদ

১—১৫। শ্রীরাধা তরঙ্গায়মান কেশ-কলাপে ফেনরাজির প্রায় (শ্বেত) কুসুমসমূহ ধারণ করিয়াছেন এবং নিজের স্পন্দমান বাম নেত্র দ্বারা যেন রতি-বিরহিত কন্দর্পকে নর্ত্তনের জন্য উপদেশ করিতেছেন। সুমধুর-সম্ভোগ-শালিনী শ্রীরাধা মন্থর-পদ-সঞ্চারে মুক্তাহার ঈষৎ দোলাইয়া শ্রীকৃষ্ণের নিকট উপনীত হইতেছেন। তিনি কিঞ্চিৎ শঙ্কিত ও লজ্জিত রস চঞ্চল সুমধুর কটাক্ষ-রাজি দ্বারা প্রীতিবশতঃ শ্রীকৃষ্ণকে যেন নীলোৎপল-মাল্য উপহার অর্পণ করিতেছেন। রামানন্দ রায় কবির রচিত এই সঙ্গীত সুমধুর রস-বিস্তার দ্বারা কন্দর্পের অভিনব অবতার গজপতি প্রতাপরুদ্র নৃপতিকে সুখ দান করুক।

—

কেদার।১

কলয়তি নয়নং দিশি২ দিশি বলিতম্‌।
পঙ্কজমিব মৃদু-মারুত-চলিতম্‌॥
কেলী-বিপিনং প্রবিশতি রাধা।
প্রতিপদ-সমুদিত-মনসিজ-বাধা॥ ধ্রু॥

বিনিদধতী[৩] মৃদু-মন্থর-পাদম্।
রচয়তি কুঞ্জর-গতিমনুবাদম্ ॥
জনয়তু[৪] রুদ্র-গজাধিপ-মুদিতম্।
রামানন্দ-রায়-কবি-গদিতম্ ॥৩৪॥১০১৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৪৫ সংখ্যক পদ। ২। 'নিশি' প-র-সা। ৩। 'বিনিদধতী' (জঃ বঃ) স্থলে 'বিনিদধতি' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৪। 'জনয়তি' ক।

টীকা

১—৮। "কলয়তী"ত্যাদি। প্রতিপদং (প্রতি-পদ-ন্যাসে) সমুদিতঃ সমুদ্ভূতো মনসিজস্য কন্দর্পস্য বাধা (পীড়া) যস্যাঃ সা রাধা কেলীবিপিনং (কেলি-নিকুঞ্জং) প্রবিশতি। পুনঃ কিং করোতি?—মৃদু-মারুতচালিতং মৃদু-পবন-চঞ্চলং পঙ্কজমিব নীলোৎ-পলমিব দিশি দিশি বলিতং চতুর্দিক্ষু প্রেরিতং নয়নং কলয়তি (ধারয়তি) নিকুঞ্জে শ্রীকৃষ্ণঃ কুত্র তিষ্ঠতী-ত্যজানতী বলবদুৎকণ্ঠয়া দিশঃ পশ্যতীতি ভাবঃ। পুনঃ কিং করোতি? মৃদু-মন্থর-পাদং (মন্দমন্দচরণং) বিনিদধতী (বিন্যস্যন্তী) কুঞ্জরগতিং অনু কুঞ্জরগমনং লক্ষীকৃত্য বাদং (বিবাদং) রচয়তি (গজগতিং জয়-তীতি ভাবঃ)। রামানন্দরায়কবেরিদং বাক্যং রুদ্র-গজাধিপস্য মুদিতং (হর্ষং) জনয়তু।

অনুবাদ

১—৮। শ্রীরাধা মৃদুপবন-চালিত নীলোৎপলের প্রায় নিজের নয়ন চারি দিকে প্রেরণ করিতেছেন। প্রতিপদ-বিক্ষেপে তাঁহার কন্দর্প-পীড়া উদ্ভূত হই-তেছে; তিনি কেলিকুঞ্জে প্রবেশ করিতেছেন। তিনি মৃদুমন্থরভাবে চরণ নিক্ষেপ করিয়া কুঞ্জর-গতিকে পরাজিত করিতেছেন। রামানন্দ রায় কবির এই বাক্য গজপতি প্রতাপরুদ্রের আনন্দ উৎপাদন করুক।

মায়ূর।[১]

সম-বয় বেশ-ভূষণ[২]-ভূষিত-তনু
সখিগণ সঙ্গহি মেলি।
গজ-গতি[৩] নিন্দি[৪] গমন অতি সুন্দর[৫]
কিয়ে জিত-খঞ্জন-কেলি ॥
দেখ রাই করল[৬] অভিসার।
শিরিষ-কুসুম জিনি কোমল পদতল
বিপথে পড়ত অনিবার ॥ধ্রু॥
যো থল-কমল পরশে অতি কোমল[৭]
ঝামর ভই উপচঙ্ক।
সো অব যাহাঁ তাহাঁ কঠিন ধরণি মাহা
ডারত বড়ই নিশঙ্ক ॥
ঐছন ভাতি মিলল কুঞ্জ মাহা
দূতিক যাহাঁ উপদেশ।
ভণ রাধামোহন তঁহি যো আচরণ
হাম কিয়ে পায়ব উদেশ[৮] ॥
॥৩৫॥১০১৭॥

পাঠান্তর

১। 'মায়ূরী' ক। ২। 'ভূষন' ক, খ। 'ভূষণ' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৩। 'গজপতি' খ। ৪। 'নিন্দিত' (পাঠান্তর—ক, খ, ঘ, চ, ১০৫৬ সং পদ)। ৫। 'গমন' ইত্যাদি 'গমন সুমন্থর' (পাঠান্তর—ক, খ, ঘ, চ, ১০৫৬ সং পদ)। ৬। 'অতি কোমল' স্থলে 'সুকোমল' (পাঠান্তর—ক, খ, ঘ, চ, ১০৫৬ সং পদ)।

অত্র সম্ভোগপদানি গেয়ানি।

পুনশ্চ দিনান্তরে।

তিমিরাভিসারে দূত্যুক্তিঃ।

বরাড়ী।[১]

রতি-সুখ-সারে গতমভিসারে
মদন-মনোহর-বেশম্।

ন কুরু নিতম্বিনি গমন-বিলম্বন-
মনুসর তং হৃদয়েশম্ ॥
ধীর-সমীরে যমুনা-তীরে
বসতি বনে বনমালী ।ধ্রু॥
নাম-সমেতং কৃত সঙ্কেতং
বাদয়তে মৃদু বেণুম্ ।
বহুমনুতে ননু তে তনু-সঙ্গত-
পবন-চলিতমপি রেণুম্ ॥
পততি পতত্রে বিচলতি পত্রে
শঙ্কিত-ভবদুপযানম্ ।
রচয়তি শয়নং সচকিত-নয়নং
পশ্যতি তব পন্থানম্ ॥
মুখরমধীরং ত্যজ মঞ্জীরং
রিপুমিব কেলিষু লোলম্ ।
চল সখি কুঞ্জং সতিমিরপুঞ্জং
শীলয় নীল-নিচোলম্ ॥
উরসি মুরারেরুপহিত-হারে
ঘন ইব তরল-বলাকে ।
তড়িদিব পীতে রতি-বিপরীতে
রাজসি সুকৃত-বিপাকে ॥
বিগলিত-বসনং পরিহৃত-রসনং
ঘটয় জঘনমপিধানম্ ।
কিশলয়-শয়নে পঙ্কজ-নয়নে
নিধিমিব হর্ষ-নিধানম্ ॥
হরিরভিমানী রজনিরিদানী-
মিয়মপি যাতি বিরামম্ ।
কুরু মম বচনং সত্বর-রচনং
পূরয় মধুরিপু-কামম্ ॥
শ্রীজয়দেবে কৃত-হরি-সেবে
ভণতি পরম-রমণীয়ম্ ।
প্রমুদিত-হৃদয়ং হরিমতি-সদয়ং
নমত সুকৃত-কমনীয়ম্ ॥৩৬॥১০১৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৫।১০ সংখ্যক পদ। 'বরাড়ী' স্থলে 'পঠমঞ্জরী' প-র।

টীকা

জয়দেবের শ্রীগীতগোবিন্দ সর্ব্বত্র সুলভ বলিয়া এ স্থলে টীকা ও অনুবাদ দেওয়া হইল না।

ভূপালী।১

সখিগণ-বচনে বনায়ল বেশ।
বিরচিল কবরি আঁচরি নিজ কেশ ॥
ভালহি দেয়ল সিন্দুর-বিন্দু।
চন্দন-রেখ শোভয়ে আধ ইন্দু ॥
কত কত অভরণ সাজায়ল অঙ্গে।
হেরইতে মুরছয়ে২ কতহুঁ অনঙ্গে ॥
নীল-বসনে তনু ঝাঁপলি গোরি।
চললি নিকুঞ্জে শ্যাম-রসে ভোরি ॥
মদনমোহন-মনমোহিনি নারি।
জ্ঞানদাস কহ যাঙ বলিহারি ॥৩৭॥১০১৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৪৮ সংখ্যক পদ।
২। 'মুরুছয়ে' ক; 'মুরছল' প-র-সা।

বেলোয়ার।১

সাজলি রসবতি রঙ্গিণি রামা২।
মন্দ মন্দ গতি নূপুর-কলরব-
লজ্জিত-রাজহংসকুল বামা৩ ॥ধ্রু॥
চম্পক কনক কেশর-কুসুমাবলি
রুচি জিনি সুন্দর অপঘন সাজে।
অলিকুল অঞ্জন জলদ নীলমণি
ছবিচয়-নিন্দিত বসন বিরাজে ॥
অমল ইন্দিবর- দল লোচনযুগ
কত কত শশি জিনি কমল-বয়ানী।

সিন্দুর-বিন্দু অরুণ-ছবি নিন্দই
অহি-রমণী ফণি বেণি বনী ॥
বিদ্রুম-অধরে মধুর মৃদু হাসনি
দশন সুদামিনি দমন করে।
তার[৪]-হার মণি- কুণ্ডল লম্বিত
কত মণি দরপই দরপবরে ॥
চৌদিশে সহচরি যন্ত্র বাজায়ত
ধিরে ধিরে[৫] রসবতি চলত সমাজে।
বল্লভ ভণত প্রবেশলি নিধুবনে
হেরি কত রতিপতি ভাজল লাজে ॥
॥৩৮॥১০২০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৪৯ সংখ্যক পদ। ২। 'বামা' খ, চ। ৩। 'রামা' ক, খ, চ। ৪। 'ভার' ঘ, প-র-সা। ৫। 'ধীরে ধীরে' ক, খ, প-র-সা।

সুহই।[১]

মিললি নিকুঞ্জে রাই কমলিনী।
দোহে দোহাঁ[২] পায়ল পরশ-মণি ॥
দরশনে দুহুঁ মুখ দুহুঁ প্রেমে ভোর।
নয়নে ঝরয়ে দোহাঁর[৩] আনন্দ লোর ॥
সরস-সম্ভাষণে উপজল রঙ্গ।
উথলল[৪] দুহুঁ মন মদন-তরঙ্গ ॥
সহচরিগণ সব আনন্দে ভাস।
দুহুঁ মুখ হেরই[৫] নরোত্তম দাস ॥৩৯॥১০২১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৫০ সংখ্যক পদ। ২। 'দোঁহে' ক, চ। ৩। 'দুহাঁর' ক, চ। ৪। 'উছলল' প-র-সা। ৫। 'নেহারই' প-র-সা।

মঙ্গল।[১]

ও মুখ শরদ- সুধাকর-সুন্দর
ইহ নলিনি-দল গঞ্জে।
ও তনু নবঘন- সুন্দর রঞ্জিত
ইহ থির দামিনি পুঞ্জে ॥
দেখ রাধামাধব জোরি।
দুহুঁক পরশ-রসে দুহুঁ পুলকাইত[২]
দুহুঁ দোহাঁ রহল আগোরি ॥ধ্রু॥
ও নব নাগর সব গুণে আগর
ইহ সে কলাবতি-সীম।
ও অতি চতুর- শিরোমণি বিদগধ
এ সব গুণহি গরীম[৩] ॥
মধুর বৃন্দাবনে শ্যাম-গোরি-তনু
দুহুঁ নব কিশোরি কিশোর।
নরোত্তম দাস আশ চরণে রহু
শ্রীবল্লভ-মন ভোর ॥৪০॥১০২২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৫১ সংখ্যক পদ। ২। 'পুলকায়িত' ক। ৩। 'গরিম' ক, খ, প-র-সা।

পুনশ্চ দিনান্তরে।

কল্যাণী।[১]

বয়স সমান সঙ্গে নব রঙ্গিনি
সাজলি শ্যাম-দরশ-রস লোভে।
কোই রবাব মুরজ সরমণ্ডল[২]
বীণ[৩] উপাঙ্গ হাত পর শোভে ॥
ভালে বনি আওয়ে বৃষভানু-তনি।
চরণ-কমল-তলে অরুণ বিরাজিত
মঞ্জির-রঞ্জিত মধুর-ধনি[৪] ॥ধ্রু॥

গতি অতি মন্থর নব যৌবন-ভর
নীল৫ বসন মণি-কিঙ্কিণি বোলে।
গজ-অরি মাঝরি৬ উপরে কনয়া-গিরি
বীচহি সুরধুনি মুকুতা-হিলোলে ॥
রবি-মণ্ডল-ছবি জিনি মণি-কুণ্ডল৭
সুন্দর সিন্দুর ভালিরে ভালে৮।
গোবিন্দদাস কহ ভূলল৯ অলিকুল
বেঢ়ল কবরিক মালতী-মালে ॥
॥৪১॥১০২৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৫৭ সংখ্যক পদ। ২। 'স্বরমণ্ডল' ক। ৩। 'বীণা' ঘ। ৪। 'ধ্বনি' ক, খ। ৫। 'অসিত' প-র-সা। ৬। 'মাঝারি' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'রবি-মণ্ডল' ইত্যাদি স্থলে 'রবি-মণ্ডল-ছবি জিনি মণি-মণ্ডল' ক; 'রবিমণ্ডল জিনি ছবি কুণ্ডল' ঘ; 'রবিমণ্ডল ছবি কুণ্ডস ঝলমল' প-র-সা। ৮। 'সুন্দর' ইত্যাদি স্থলে 'সিন্দুর বিন্দুর ভালি রে ভালে' খ, ঘ; 'সুন্দর সিন্দুর বিন্দু ভালহি ভালে' ক। ৯। 'ভুলল' ক, খ, প-র-সা।

শ্রীরাগ।

রাই কনক-মুকুর-কাঁতি।
শ্যাম বিলাসিতে১ সুন্দর তনু
সাজয়ে কতেক ভাতি ॥
নীল বসন রতন ভূষণ
জলদে দামিনী সাজে।
চাঁচর কেশের২ বিচিত্র বেণী
দুলিছে হিয়ার মাঝে ॥
রসের আবেশে গমন মন্থর
হেলি দুলি৩ চলি যায়।
আধ ওঢ়নি ঈষত হাসিয়া৪
বঙ্কিম-নয়নে চায় ॥
সিঁথায়ে সিন্দুর নয়ানে কাজর
তাহে চন্দনের রেখা।
নব জলধরে অরুণ-কোরে৫
নবীন চাঁদের দেখা ॥
শ্যামানন্দ ভণে নিকুঞ্জ-ভবনে
কলপ-তরুর মূলে।
রসের আবেশে৬ বৈসে৭ বিনোদিনী
শ্যাম নাগরের কোরে৮ ॥৪২॥১০২৪॥

পাঠান্তর

১। 'দরশনে' খঃ প্রাঃ পুথি। ২। 'কেশর' খ; 'কেশেতে' খঃ প্রাঃ পুথি। ৩। 'হেলি দুলি' স্থলে 'হেলি দোলি' খ, ঘ; 'ভাবে ঢুলি' খঃ প্রাঃ পুথি। ৪। 'হাসিনী' খঃ প্রাঃ পুথি। ৫। 'নব জলধরে' ইত্যাদি স্থলে—'অরুণের কোরে নব জলধর' খঃ প্রাঃ পুথি। ৬। 'রসের আবেশে' স্থলে 'হাসিতে হাসিতে' ঘ। ৭। 'বসিলা' খ, ঘ। ৮। 'কোলে' খঃ প্রাঃ পুথি।

অত্র সম্ভোগপদানি গেয়ানি।

পুনশ্চ জ্যোৎস্নাভিসারো যথা।

বেলোয়ার।১

সখি মাধব নিকট গমন করি২
তুরিতহিঁ এমতি করবি চতুরাই৩।
যদবধি গগনে উদিত নহে৪ হত-বিধু
হরি অভিসারবি সময় জানাই ॥
মদন-দহনে তনু অবিরত দাহই
পরাণক দুখ তুহুঁ জানসি চীত৫।
ইহ তাহে নাহি জানাওবি অন্তর
হাম যাহে কুলবতি-পথে উপনীত ॥
এত শুনি দূতি চলল অবিলম্বনে
আসি ভেল উপনিত৬ কামুক পাশ।

নয়ন-তরঙ্গে সকল সমুঝায়ল
পুন হেরি কুমুদ কহে পরকাশ ॥
কুমুদিনি গুণ৭ পরি- মলে জগ জীতল
কাহে বিলমায়ত৮ শ্যামল ভৃঙ্গ।
দূতিক বচনে চলল বরনাগর
তুরতহি গৌর হৃদয় পরসন্ন ॥৪৩॥১০২৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৫২ সংখ্যক পদ। ২। সকল পুথিতে 'সখি' ইত্যাদি পাঠ দৃষ্ট হইলেও সম্ভবতঃ 'এ সখি' ইত্যাদি প্রকৃত পাঠ হইবে; কেন না, 'সখি' ইত্যাদি পাঠে প্রথম চরণে দুইটি মাত্রা কম হয়। ৩। 'তুরিতহিঁ' ইত্যাদি স্থলে 'তুমি তহিঁ' ইত্যাদি ক, খ, ঘ। ৪। 'উদিত নহে' স্থলে 'উদিত নয়' ক; 'উদয় নহে' ঘ, চ। ৫। 'চিত' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'উপনীত' ক। ৭। 'গণ' ঘ। ৮। 'বিকলায়ত' ক, খ, ঘ, চ।

টীকা

৯—১৬। "এত" ইত্যাদি। দূতী ঐ কথা শুনিয়া অবিলম্বে চলিলেন এবং শ্রীকৃষ্ণের নিকট আসিয়া উপস্থিত হইলেন; (তিনি) নয়নের চঞ্চল ইঙ্গিত দ্বারা তাঁহার সকল অভিপ্রায় শ্রীকৃষ্ণকে অবগত করাইলেন; পুনশ্চ কুমুদের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া স্পষ্টভাবে বলিলেন—'কুমুদিনী তাহার গুণ ও সৌরভ দ্বারা জগৎ জয় করিয়াছে,—(এ অবস্থায়) শ্যামবর্ণ ভৃঙ্গ কেন বিলম্ব করিতেছে?' দূতীর এই বাক্যে নাগর-শিরোমণি সত্বর (শ্রীরাধার সঙ্কেত-কুঞ্জে) গমন করিলেন; (ইহাতে সখী-স্থানীয় পদকর্তা) গৌরের হৃদয় আনন্দিত হইল।

মঙ্গল।

সুন্দরি মাধব তুয়া পথ হেরই
তুরিতে করহ অভিসার।
গগন উপরে উয়ল বিধু-মণ্ডল
বিমল কিরণ পরচার ॥
সমুচিত বেশ করহ বর চন্দন
কপুর-খচিত করি অঙ্গ।
দুগ্ধ-ফেন-সিত অম্বর পহিরহ
কুঞ্জহি চলহ নিশঙ্ক ॥
চরণ-কমলে নূ- পুর তেজি সুন্দরি
চল তাহে শবদ-রহিত।
এতহিঁ বচনে চললি গজ-গামিনি
মনসিজ-মদে উলসিত ॥
নয়ন কমল-মৃগ- খঞ্জন-গঞ্জন
সচকিত হেরত গোরি।
গৌরমোহন অনু- মানই আনবি
শ্যাম-নয়ন চিত চোরি ॥৪৪॥১০২৬॥

কেদার।১

কুন্দ কুমুদ গজ-মোতিম হার।
পহিরল হৃদয়ে ঝাঁপি কুচ-ভার ॥
থোরহিঁ২ শশধর-কিরণ বিথার।
ঐছন সময়ে কয়ল অভিসার ॥
চৌদিকে সচকিত-নয়নে নেহার।
মদন-মদালসে চলই না পার ॥
মিললি নিকুঞ্জে কুঞ্জ-নৃপ পাশ।
কহ কবিশেখর কেলি-বিলাস ॥৪৫॥১০২৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৫৪ সংখ্যক পদ। ২। 'থোরই' ক; থোরহিঁ' চ।

ততঃ সম্ভোগপদানি গেয়ানি।

পুনশ্চ দিনান্তরে।

শঙ্করাভরণ।

ধনি ধনি বনি অভিসারে।
সঙ্গিনি রঙ্গিণি প্রেম-তরঙ্গিণি
সাজলি শ্যাম-বিহারে। ধ্রু ॥

চলইতে চরণ সঙ্গে চলু মধুকর
মকরন্দ-পানকি লোভে।
সৌরভে উনমত ধরণি চুম্বয়ে কত
যাহাঁ যাহাঁ পদচিহ্ন শোভে॥
কনক-লতা জিনি জিনি সৌদামিনি[১]
বিধির অবধি রূপ[২] সাজে।
কিঙ্কিণি-রণরণি বঙ্করাজ-ধনি
চলইতে সুমধুর বাজে॥
হংসরাজ জিনি গমন সুলাবণি
অবলম্বন সখি-কান্ধে।
অনন্তদাস ভণে মিললি নিকুঞ্জ-বনে
পুরাইতে শ্যাম-মন সাধে।৪৮॥১০২৮॥

অত্র সম্ভোগপদং সম্ভবপরং গেয়ম্।
ইতি তৃতীয়শাখায়াং ত্রয়োদশপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। 'কনক-লতা' ইত্যাদি আটটি পংক্তির স্থলে খ পুথির পাঠ, যথা—
'লোচনে অঞ্জন খঞ্জন-গঞ্জন
রঞ্জন বসন বিরাজে।
কিঙ্কিণি রণরণি বঙ্করাজধনি
চলইতে সুমধুর বাজে॥
কনক-লতা জিনি জিনি সৌদামিনি
বিধির অবধি রূপ রাধে।
অনন্ত দাস ভণে গমন নিকুঞ্জ বনে
পুরাইতে শ্যাম-মন-সাধে॥'
২। 'রূপ' স্থলে 'রূপ' ক, চ।

অথ রূপোল্লাসঃ।

শ্রীমদ্গৌরচন্দ্রঃ।

ধানশী।১

গোরাচাঁদ কিবা তোমার বদন-মণ্ডল।
কনক-কমল কিয়ে শরদ-পূর্ণিমা-শশী
নিশি দিশি করে ঝলমল॥ ধ্রু॥
তোমার বরণখানি তনু[২] হরিতাল জিনি
কিয়ে থির বিজুরী জিনিয়া।
কিয়ে নব গোরোচনা কিয়ে দশবান সোণা
মনমথ-মন-মোহনিয়া॥
খগপতি জিনি নাসা অমিয়া-মধুর ভাষা
তুলনা না হয় ত্রিভুবনে।
আকর্ণ নয়ান-বাণ ভুরু-ধনু-সন্ধান
কটাক্ষে হানয়ে নারী-মনে[৩]॥
আজানুলম্বিত ভুজ বিলেপিত মলয়জ
অঙ্গুরী বলয়া তাহে সাজে।
সিংহ জিনি মধ্য সরু হেম-রম্ভা জিনি উরু
চরণে নূপুর বঙ্করাজে॥
জিনি ময়মত্ত[৪] হাতী হংসরাজ জিনি[৫] গতি
দেখিয়ে[৬] এ হেন রূপ-রাশি।
কহয়ে গোবিন্দ ঘোষ মোর মনে সন্তোষ
নিছনি যাইয়ে হেন বাসি॥১॥১০২৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৫৫ সংখ্যক পদ। ২। 'তনু' প-র-সা। ৩। 'নারীর মনে' খ, ঘ, প-র-সা। ৪। 'মদমত্ত' ক, খ। ৫। 'হংসরাজ জিনি' স্থলে 'হংস জিনিয়া' ক, খ। ৬। 'দেখিয়া' ক, খ, ঘ, চ।

সুহই।

আহা মরি গোরা-রূপে কি দিব তুলনা।
তুলনা নহিল যে কষিল বান সোণা॥
মেঘের বিজুরী নহে রূপের উপাম।
তুলনা নহিল রূপে চম্পকের দাম॥
তুলনা নহিল স্বর্ণ-কেতকীর দল।
তুলনা নহিল গোরোচনা নিরমল॥
কুঙ্কুম জিনিয়া অঙ্গ-গন্ধ মনোহরা।
বাসু কহে কি দিয়া গড়িল বিধি গোরা॥
॥২॥১০৩০॥

ভাটিয়ারী।১

ওহে গৌর বসিয়া থাকহ নিজ ঘরে।
দেখিয়া ও রূপ ঠাম মোহে কত শত কাম
যুবতি ধৈরজ কিয়ে ধরে ॥ ধ্রু ॥
হেরিয়া বদন-ছাঁদ২ উদয় না করে চান্দ
লাজে যায় মেঘের ভিতরে।
সৌদামিনী চমকিল চম্পক শুখাঞা৩ গেল
লাজে কেহ সোণা নাহি পরে ॥
ভাঙু৪-ধনু-ভঙ্গিমায় ইন্দ্র-ধনু লাজ পায়
দশনে মুকুতা নাহি গণে।
দেখিয়া চাঁচর কেশ চামরী৫ ছাড়িল দেশ
চঞ্চল জলদ আন ভানে ॥
মৃণাল শুখায় লাজে দেখিয়া যুগল ভুজে
রঙ্গ-ভূমি জিনিল হিয়ায়।
হরি হেরি মধ্যদেশে কন্দরাতে পরবেশে
উরুতে কি রাম-রম্ভা ভায় ॥
স্থল-পদ্ম আদি যত তরুতে শুখায় কত
না তোলয়ে৬ হেরি পদপাণি।
শুন গৌরসুন্দর এই তোমার কলেবর
ভুবন-বিজই৭ অনুমানি ।৩॥১০৩১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৫৭ সংখ্যক পদ। ২। 'চাঁদ' চ। ৩। 'শুখাইয়া' খ, চ; 'শুখাই' প-র-সা। ৪। 'ভাঙ' ক, প-র-সা। ৫। 'চমরী' ক, খ। ৬। 'তোলায়' প-র-সা। ৭। 'বিজয়ী' ক।

তথা রাগ।১

দামিনি-দাম-দমন২-রুচি দরশনে
দুরে৩ গেও দরপক দাপ।
সোন৪ কুসুম তাহে কোন গণিয়ে৫ রে
প্রাতর-অরুণ-সন্তাপ ॥
গোরা-রূপে যাঙ বলিহারি।
হেরি সুধাকর মুরছি চরণ-তলে
পড়ি দশ-নখ-রূপ-ধারী ॥ ধ্রু ॥
সুবরণ-বরণ হেরি নিজ কুবরণ
মানি আপন মনতাপে৬।
নিজ-তনু জারি৭ ভসম সম করইতে
পৈঠল অনল-সন্তাপে ॥
যা সম বিধিক অধিক নহে৮ অনুভবি
তুলনা দিবার নাহি ঠোর।
জগদানন্দ কহুঁ পহুঁক তুলনা পহুঁ
নিরুপম গৌরকিশোর ॥৪।১০৩২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৫৮ সংখ্যক পদ। ২। 'মদন' খ। ৩। 'দূরে' ক; 'দূর' খ, ঘ। ৪। 'শোণ' ক; 'সৌন' প-র-সা। ৫। 'গণিয়া' চ। ৬। 'মনস্তাপে' ক। ৭। 'জারল' খ। ৮। 'নাহি' ক, প-র-সা।

টীকা

১—৪। "দামিনি" ইত্যাদি। (শ্রীগৌরাঙ্গের) বিদ্যুৎপুঞ্জ-জয়ী কান্তি দর্শন করিয়া (সৌন্দর্য্যের) গর্ব্বকারীর দর্প বিদূরিত হইল; সেই কান্তির নিকট শন-পুষ্প কিংবা প্রভাতের অরুণ-কিরণ কে গণনা করে?

তথা রাগ।১

গৌর কলেবর মৌলি মনহর
চিকুর ঐছে নেহারি।
(জনু) হেম-মহিধর-২ শিখরে৩ চামর
দেই উর পর ডারি৪ ॥
পীন উর উপ- নীত কৃত উপ-
বীত-শীতিম রঙ্গ৫।
(জনু) কনয়-ভূধর বেঢ়ি বিলসই
সুর-তরঙ্গিনি গঙ্গ ॥

আধ অম্বর আধ সম্বর[৭]
আধ অঙ্গ সুগৌর।
(জনু)[৮] জলদ সঞে অতি বাল রবি-ছবি
নিকসে অধিক উজোর ॥
জগত-আনন্দ[৯] পহুক পদ-নখ
লখই[১০] ঐছন ছন্দ।
(জনু) মীন-কেতন করু নিমঞ্ছন[১১]
চরণে দেই দশ চন্দ ॥৫॥১০৩৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৫৯ সংখ্যক পদ। এই পদের প্রত্যেক অযুগ্ম ও যুগ্ম চরণে যথাক্রমে নিম্নলিখিত মাত্রা আছে; যথা,—

৩+৪ ৩+৪ (অযুগ্ম চরণ)
৩+৪+৩ (যুগ্ম চরণ)

২। 'মহীধর' ক, খ। ৩। 'শেখরে' চ। ৪। 'দেই' ইত্যাদি স্থলে 'দেই উরু' ইত্যাদি ক, খ, ঘ; 'দেলি মনমথ ঢারি' প-র-সা। ৫। 'শীতিম রঙ্গ' স্থলে 'শিতিম রঙ্গ' ক, প-র-সা; 'সীতমতঙ্গ' খ, ঘ। ৬। 'অধরে' প-র-সা। ৭। 'সম্বরু' প-র-সা। ৮। 'তনু' প-র-সা। ৯। 'জগদানন্দ' ঘ, চ। 'জগদানন্দ' পাঠে যতি-ভঙ্গ ঘটে। ১০। 'হেরি' প-র-সা। ১১। 'নিরমঞ্ছন' ক, খ।

টীকা

১—৪। "গৌর" ইত্যাদি। (শ্রীগৌরাঙ্গের) দেহ গৌর-বর্ণ; মস্তক ও কেশ এরূপ মনোহর দেখিতেছি, যেন সুবর্ণ-গিরির শিখরে (কেহ) চামর (সেই গিরির) বক্ষ পর্য্যন্ত ঝুলাইয়া দিয়াছে।

৫—৮। "পীন" ইত্যাদি। (তাঁহার) বিশাল বক্ষে উপবীতের শ্বেত-শোভা প্রাপিত হইয়াছে; যেন সুবর্ণ-গিরিকে বেষ্টন করিয়া সুর-নদী গঙ্গা শোভা পাইতেছে।

অথ শ্রীরাধিকায়াঃ সখ্যুক্তিঃ।

কামোদ কন্দর্প।১

ধনি ধনি কো বিহি[২] বৈদগধি-সাধে।
মদন সুধা-রসে যো নিরমাওল
তুয়া মুখ-মণ্ডল রাধে ॥ ধ্রু ॥
ভাল[৩] আধ-ইন্দু-অমিয়া আগোরল
ভাঙু তিমির ঘন ঘোর।
কিরণ-বিকাশিত শ্রুতি-কুবলয় পরি
ধাবই নয়ন-চকোর ॥
নাসা-শিখর সমুখে উদিত পুন
সিন্দুর-ভানু উজোর।
অহনিশি বদন-কমল তহিঁ বিকসিত
শ্যাম ভ্রমর নাহি ছোড় ॥
অরুণ-কিরণ পুন অধরে হেরি হেরি
হার-তরঙ্গিণি-তীরে।
কুচযুগ-কোক শোক নাহি জানত
গোবিন্দদাস কহ ধীরে[৪] ॥৬॥১০৩৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৬৬ সংখ্যক পদ। 'কামোদ কন্দর্প' স্থলে 'কাম কন্দর্প' ক। ২। 'বিধি' খ। ৩। 'ভালে' খ, ঘ, প-র। ৪। 'ফুরে' ক।

টীকা।

১—৩। "ধনি ধনি" ইত্যাদি। হে শ্রীরাধে! বৈদগ্ধীর আকাঙ্ক্ষায় যে কন্দর্প সুধা-রস দ্বারা তোমার মুখ-মণ্ডল নির্ম্মাণ করিল, (তাহার তুলনায়) বিধাতা অর্থাৎ ব্রহ্মা কে ? (এইরূপ অমৃতময় নির্ম্মাণ-কৌশল কেবল সুরসিক কন্দর্পের পক্ষেই সম্ভবপর, অরসিক প্রাচীন ব্রহ্মার পক্ষে ইহা নিতান্তই অসম্ভব)। তুলনা করুন,—

'অস্যাঃ সর্গবিধৌ প্রজাপতিরভূচ্চন্দ্রো নু কান্তিপ্রদঃ
শৃঙ্গারৈকরসঃ স্বয়ং নু মদনো মাসো নু পুষ্পাকরঃ।

বেদাভ্যাসজড়ঃ কথং নু বিষয়ব্যাবৃত্তকৌতূহলো
নির্ম্মাতুং প্রভবেন্মনোহরমিদং রূপং পুরাণো মুনিঃ ॥

৪—১৫। "ভাল" ইত্যাদি। (ব্রহ্মার সৃষ্টিতে চন্দ্র ও সূর্য্যের, জ্যোৎস্না ও অন্ধকারের যুগপৎ উদয় এবং চকোর ও চক্রবাকের যুগপৎ আনন্দ সম্ভবপর নহে ; এ স্থলে তাহাও দৃষ্ট হইতেছে,— সুতরাং শ্রীরাধার রূপ ব্রহ্মার সৃষ্ট নহে—ইহা দেখাইবার জন্য সখী বলিতেছেন) তোমার ললাট অর্দ্ধ-ইন্দুর অর্থাৎ অষ্টমীর চন্দ্রের অমৃত এবং তোমার ভ্রূযুগল (অষ্টমী-রজনীর) ঘোর অন্ধকার সঞ্চিত করিয়া রাখিয়াছে ; তোমার (ললাট-রূপ চন্দ্রের) কিরণে প্রস্ফুটিত কর্ণের নীলোৎপলের উপরে (তোমার) নেত্র-রূপ চকোর ধাবিত হইতেছে। (নয়ন আকর্ণ-বিস্তৃত বলিয়া কবি লুপ্তোৎপ্রেক্ষা অলঙ্কারের সাহায্যে চকোর নীলোৎপলের মধুপানের জন্য ধাবিত হইতেছে বলিয়া উৎপ্রেক্ষা করিতেছেন)। (তোমার) নাসিকা-রূপ স্বর্ণ-গিরি-শৃঙ্গের সম্মুখে আবার সিন্দুর-বিন্দুরূপ সূর্য্য উদিত হইয়াছে ও সেখানে দিবারাত্রে (সম-ভাবে) তোমার মুখ-রূপ পদ্ম প্রস্ফুটিত রহিয়াছে ; (সুতরাং) কৃষ্ণবর্ণ ভ্রমর (অপর অর্থে—শ্রীকৃষ্ণরূপ ভ্রমর) উহাকে পরিত্যাগ করে না। (তোমার) মুক্তা-হার-রূপ তটিনীর কূলে (তোমার) কুচদ্বয়রূপ চক্রবাক-যুগল (তোমার) অধরে (আরক্তিমতা-রূপ) অরুণ-কিরণ দেখিয়া দেখিয়া (তৃপ্ত হওয়ায়) শোক জানে না ;— গোবিন্দ-দাস ধীর-ভাবে এই কথা বলিতেছেন।

শ্রীরাগ।১

এ ধনি না করু পসাহন আন২।
এতহুঁ৩ নেহারি মুগধ মধুসূদন
দিন রজনী৪ নাহি জান ॥ ধ্রু ॥
সিন্দুর-তরুণ-অরুণ-রুচি-রঞ্জিত
ভাল সুধাকর-কাঁতি।
সো ঘন চিকুর-তিমির-ঘন-৫চুম্বিত
ইহ অতি অপরূপ ভাতি ॥
লোচন-যুগল কমল কিয়ে কুবলয়
খঞ্জন চারু চকোর।
কাজর৬-জালে পড়ত কিয়ে সংশয়৭
তঁহি ভ্রমই অলি-জোর ॥
তবহু যে৮ হাসি অধর দরশায়সি
অরুণিম কৌমুদি-কাঁতি।
মোহিত জনকে কি ফল পুন মোহন
গোবিন্দদাস নাহি ভাতি ॥৭॥১০৩৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৬৮ সংখ্যক পদ। ২। 'এ ধনি' ইত্যাদি (প-র) স্থলে 'এ ধনি না করু পসাহ নয়ান' ক, খ, ঘ, চ। সংস্কৃত 'প্রসাধন' শব্দের অপভ্রংশ হইতে 'পসাহন' শব্দ ও উহার অন্ত্য ন-কারের লোপ দ্বারা 'পসাহ' শব্দ সিদ্ধ হইলেও এ স্থলে সাধারণতঃ প্রসাধনের কথা না বলিয়া নয়ন-প্রসাধনের উল্লেখ করার সঙ্গতি দেখা যায় না ; সুতরাং প-র পুথির পাঠই সমীচীন বটে। ৩। 'সুন্দরি' প-র ; ৪। 'দিন রজনী' স্থলে 'দীন রজনি' ঘ। ৫। 'চয়' প-র। ৬। 'আকর' ঘ। ৭। 'পড়ত' ইত্যাদি স্থলে 'পড়ব যব আকুল' প-র। ৮। 'তবহু যে' স্থলে 'তবহি যো' ক, প-র ; 'তবহি যে' খ।

টীকা

১—৩। "এ ধনি" ইত্যাদি। হে সুন্দরি! অন্য সাজ-সজ্জা করিও না ; ইহা অর্থাৎ তোমার স্বাভাবিক রূপ দেখিয়াই শ্রীকৃষ্ণ মোহিত হইয়াছেন, —দিবা কি রাত্রি জানেন না। (অর্থাৎ তিনি এরূপ মুগ্ধ হইয়াছেন যে, তাঁহার অতি স্থূল জ্ঞানও বিলুপ্ত হইয়াছে।)

ততো রূপোল্লাসেন অভিসারোপ-
যুক্তং বেশং রচয়তি।

তুড়ী।

সিচয়মুদঞ্চয় হৃদয়াদল্পম্।
বিলিখাম্যদ্ভুত-মকরাকল্পম্॥
ইহ নহি সঙ্কুচ পঙ্কজ-নয়নে।
বেশং তব করবৈ রতি-শয়নে॥
রাধে দোলয় ন কিল কপোলম্।
চিত্রং রচয়াম্যহমবিলোলম্॥
তব বপুরস্তু সনাতন-শোভম্।
জনয়তি হৃদি মম কঞ্চন লোভম্॥৮॥১০৩৬॥

টীকা

১—৮। "সিচয়"মিত্যাদি। (হে রাধে!) ত্বং তব হৃদয়াৎ (বক্ষোদেশাৎ) সিচয়ং (বসনং) অল্পং যথা স্যাৎ তথা উদঞ্চয় (অপসারয়); কস্মাৎ? —অহং তত্র অদ্ভুতং (বিচিত্রং) মকরাকল্পং মকরাকার-চিত্রং বিলিখামি (ঘনচন্দনরসেন রচয়ামি)। হে পদ্ম-নেত্রে! ইহ (অত্র প্রসাধনে) নহি সঙ্কুচ ন সঙ্কুচিতা ভব; কস্মাৎ? তব রতি-শয়নে (রতি-শয্যাবিষয়ে) বেশং করবৈ (রতি-শয্যোচিতং) বেশং রচয়ামীতি ভাবঃ। হে রাধে! ত্বং কপোলং (গণ্ডং) ন কিল দোলয় (ন সঞ্চালয়) অহং অবিলোলং অচঞ্চলং যথা স্যাৎ তথা চিত্রং রচয়ামি। কপোল-দোলনে চন্দন-চিত্রজালমসুন্দরং স্যাদিতি ভাবঃ। অস্তু সনাতনশোভং সুচিরস্থায়ি-মণ্ডনং কিংবা সনাতনাৎ শ্রীকৃষ্ণাৎ শোভা যস্য তৎ শ্রীকৃষ্ণেন কৃত-শোভং ইতি ভাবঃ তব বপুঃ (অঙ্গং) মম হৃদি কঞ্চন লোভং (কামপ্যনির্ব্বচনীয়াং লালসাং) জনয়তি (উৎপাদয়তি)। পক্ষে সনাতনেন কবিনা (সখী-স্থানীয়েন) রচিতা শোভা যত্র তৎ তাদৃশং বপুঃ।

অনুবাদ

১—৮। হে শ্রীরাধে! তুমি বক্ষঃস্থল হইতে বসন কিঞ্চিৎ অপসারিত কর; আমি (সেখানে) বিচিত্র মকর-চিত্র অঙ্কিত করিব। হে কমল-লোচনে! ইহাতে সঙ্কুচিত হইও না; আমি তোমার রতি-শয্যোচিত বেশ রচনা করিতে চাহি। তোমার কপোল সঞ্চালিত করিও না, আমি উহাতে স্থির-ভাবে চিত্র রচনা করিব। অস্তু তোমার স্থির-শোভা-যুক্ত দেহ আমার হৃদয়ে কি এক লোভ জন্মাইতেছে।

এই পদটি যে শ্রীকৃষ্ণের উক্তি, তাহা একটু প্রণিধান করিলেই প্রতীত হইবে; সুতরাং পদের টীকা তদনুসারেই করা হইয়াছে। বৈষ্ণবদাস যে কি জন্ম ইহা সখীর উক্তিরূপে সন্নিবেশিত করিয়াছেন, তাহা বুঝা যায় না।

তত্রাভিসারঃ।

বেলোয়ার।

কন্দর্প তাল।

কঞ্জ-চরণযুগ যাবক-রঞ্জন
খঞ্জন-গঞ্জন মঞ্জির বাজে।
নীল বসন মণি-কিঙ্কিণি-রণরণি
কুঞ্জর-গমন[১] দমন খিন[২] মাঝে॥
সাজলি শ্যাম বিনোদিনি রাধে।
সঙ্গহি রঙ্গ-তরঙ্গিণি রঙ্গিণি
মদন-মোহন-মন-মোহন[৩]-ছাঁদে॥ধ্রু॥
কনক-কটোর চোর কুচ-কোরক
জোরে উজোরল মোতিম-দাম।
ভুজযুগ থীর বিজুরি পরি মণিময়
কঙ্কণ ঝনকিতে চমকিত কাম॥
মধুরিম হাস সুধারস-নিরসন।
দশন-জোতি জিতি মোতিম-কাঁতি।
সুভগ কপোল লোল মণি-কুণ্ডল
দশ দিশ ভরল নয়ন[৪]-শর-পাঁতি॥

ঝাঁপল[৬] কবরি ভালে অলকাবলি
ভাঙু-ধনুয়া জনু মনমথ সেবি।
গোবিন্দদাস হৃদয়ে অবধারল[৬]
মুরতি শিঙ্গার-দেব[৭]-অধিদেবি ॥
॥৯॥১০৩৭॥

পাঠান্তর

১। 'কুঞ্জর-দমন-গমন' ক, খ। ২। 'ক্ষীণ' ক; 'ক্ষিণ' ঘ। ৩। 'মনমোহিনী' খ; 'মনমোহিনি' ঘ; 'মন' চ। ৪। 'কুসুম' ঘ। ৫। 'ঝাঁপলি' ক, চ। ৬। 'অবধারলি' ক। ৭। 'দেবী' খ।

বিহাগড়া।[১]

এ ধনি আঁচরে বদন ঝাঁপাউ[২]।
লুবধল মধুপ চকোর বিধুন্তুদ
অনত অনত চলি যাউ[৩] ॥
মুখ-মণ্ডল কিয়ে শরদ-সরোরুহ
ভালহি অটমিক চন্দ।
মধুরিপু-মরমে[৪] ভরম যাহাঁ[৫] ঐছন
তাহে কি গণিয়ে মতি-মন্দ ॥
জনি কহ গরবে পাণিতলে বারব
ও থল-কমল-উজোর।
তহিঁ নখ-চাঁদ-ভরম ভরে ঐছন[৬]
ততহিঁ পড়ত জনি[৭] ভোর ॥
ভাঙু-ধনুয়া কিয়ে সুতনু ধুনায়সি
যছু শরে গিরিধর কাঁপ।
সো কিয়ে অতনু-পতগ-শিরে ডারসি
গোবিন্দদাস-হিয়ে তাপ ॥১০॥১০৩৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৬৮৭ সংখ্যক পদ। ২। 'ঝাঁপাঙ' ক; 'ঝাঁপাও' চ। ৩। 'যাঙ' ক। ৪। 'মরম' ক। ৫। 'জাঁহা' প-র। ৬। 'আকুল' প-র। ৭। 'জানি' ক।

টীকা

১—৩। "এ ধনি" ইত্যাদি। হে সুন্দরি! তুমি অঞ্চল দ্বারা বদন আবৃত কর; লুব্ধ ভ্রমর, চকোর ও রাহু অন্যান্য স্থানে চলিয়া যাউক।

৪—৭। "মুখ-মণ্ডল" ইত্যাদি। (ইহা) মুখ-মণ্ডল, কি শরৎ-কালের পদ্ম? ললাট, কি অষ্টমীর চন্দ্র? যেখানে (চতুর-চূড়ামণি) শ্রীকৃষ্ণের মনেই এইরূপ ভ্রম হয়, তাহাতে বুদ্ধিহীনকে (অর্থাৎ ভ্রমর, চকোর ও রাহুকে) কি গণনা করিব? অর্থাৎ ভ্রমর ইত্যাদির যে ভ্রম জন্মিবে, তাহাতে কি সন্দেহ আছে?

৮—১১। "জনি" ইত্যাদি। গর্ব্ব হেতু বলিও না যে, (উহাদিগকে) কর-তল দ্বারা বারণ করিব; (তাহাতেও অনর্থ ঘটিবে; কেন না,) তোমার সেই কর-তল স্থল-পদ্মের ন্যায় উজ্জ্বল (কান্তিবিশিষ্ট); তাহাতে নখ-চন্দ্র শোভা পাইতেছে। সুতরাং ঐরূপ ভ্রম-বশতঃ মুগ্ধ হইয়া পাছে তাহারা যাইয়া পড়ে।

১২—১৫। "ভাঙু" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা সখীর পরিহাস-বাক্য শুনিয়া ভ্রূ কুঞ্চিত করায়, সখী পুনরায় পরিহাস করিয়া বলিতেছেন) হে সুন্দরি! তোমার ভ্রূ-রূপ ধনু কি জন্য কম্পিত করিতেছ? যে ধনুর শর-বর্ষণে (অর্থাৎ কটাক্ষ-বাণে) স্বয়ং গিরিধারী অর্থাৎ বীরশ্রেষ্ঠ শ্রীকৃষ্ণ কম্পিত হন, তুমি (মশা মারিতে কামান দাগার ন্যায়) সেই শর কি জন্য কন্দর্প-রূপ পতঙ্গের মস্তকে নিক্ষেপ করিতেছ? (ইহাতে) গোবিন্দদাসের হৃদয়ে ক্লেশ হইতেছে।

সুহই।[১]

হন্ত ন কিমু[২] মন্থরয়সি সন্ততমভিজল্পম্।
দন্ত-রোচিরন্তরয়তি[৩] সন্তমসমনল্পম্ ॥
রাধে পথি মুঞ্চ ভূরি সম্ভ্রমমভিসারে।
চারয় চরণাম্বুরুহে ধীরং[৪] সুকুমারে ॥ ধ্রু ॥
সন্তনু ঘন-বর্ণমতুল-কুন্তল-নিচয়ান্তম্।
ধ্বান্তং তব জীবতু নখ-কান্তিভিরভিশান্তম্ ॥

সসনাতন-মানসাস্তং যাস্তী গত-শঙ্কম্।
অঙ্গীকুরু মঞ্জু-কুঞ্জ-বসতেরলমঙ্কম্ ॥১১॥১০৩৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৬১ ও প-র পুথির ১৫।১৭ সংখ্যক পদ। 'সুহই' স্থলে 'সুহিনী' ঘ, চ; 'আশাবরী' প-র। এই সংস্কৃত পদের প্রত্যেক চরণে নিম্নলিখিত রূপ মাত্রা-বিভাগ দৃষ্ট হয়, যথা,—৩+৩ +৩+৩+৩+৩+৪=২২ মাত্রা। ২। 'কিং' ক, চ; 'কিল' প-র-সা। ৩। 'রোচিরন্তরয়তি' স্থলে 'রুচিরন্তরয়তি' ক, চ, প-র সা, প-র; 'রুচি-রন্তরয়সি' খ। 'রুচি' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৪। 'ধীরে' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'সসনাতনমানসান্ত' (প-র) স্থলে 'সা সনাতনমানসান্ত' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা।

টীকা

১—৮। "হন্তে"ত্যাদি। (হে রাধে!) হন্ত ইতি খেদে। সন্ততং (সততং) অভিজল্পং (অভিভাষিতং) কিমু (কথং) ন মন্থরয়সি (ন নিবর্তয়সি) তত্র কিং দূষণমিতি চেত্তত্রাহ—তব দন্ত-রোচিঃ (দশন-দ্যুতিঃ) অনল্পং (বহুলং) সন্তমসং (অন্ধকারং) অন্তরয়তি (বিদূরয়তি)। (দশন-কান্ত্যা) বিদূরিতান্ধকারে বর্ত্মনি তবাভিসারঃ সুলভপ্রচারো ভবিষ্যতীতি ভাবঃ। হে রাধে! ত্বং পথি (বর্ত্মনি) অভিসার-বিষয়ে ভূরি (প্রভূতং) সম্ভ্রমং (ভয়ং) মুঞ্চ (ত্যজ) কিঞ্চ তব সুকুমারে (সুকোমলে) চরণাম্বুরুহে (পাদাম্ভোজে) পল্লববৎ সুকোমলং পদ-ন্যস্যমিত্যর্থঃ ধীরং যথা স্যাৎ তথা চারয় (সঞ্চালয়)। নন্থ দন্তকান্তির্ময়া পিহিতা নখকান্তিপিধানে কোঽভ্যুপায় ইতি চেত্তত্রাহ—তব ঘনবর্ণং (মেঘ-রুচি) অতুল-কুন্তল-নিচয়ান্তং (অনুপম-কেশ-সমূহ-প্রান্তং) সন্তনু (বিস্তারয়) নখোপরীতি ভাবঃ। তেন কিং স্যাদিত্যত্রাহ—তব নখ-কান্তিভিঃ অভিশান্তং নিবারিতং ধ্বান্তং (তিমিরং) জীবতু কথঞ্চিৎ স্বরূপং লভতাম্। অত্র সর্বনাশো ন কার্য্যঃ স্বীয়াভিসারানুকূলত্বাদিতি ভাবঃ। সসনাতনং (সনাতন-যুক্তং) মানসং (চিত্তং) যস্যাঃ সা ত্বং অত্র গতশঙ্কং (বিগত-ভয়ং) যথা স্যাৎ তথা যান্তী (অভিসরন্তী) মঞ্জু-কুঞ্জ-বসতেঃ (সুন্দর-কুঞ্জ-গৃহস্য) অঙ্কং (ক্রোড়ং মধ্যমিতি ভাবঃ) অঙ্গীকুরু (স্বীকুরু)।

অনুবাদ

১—৮। হে শ্রীরাধে! হায়! তুমি কেন অনর্গল আলাপ একটু বন্ধ কর না? তোমার দশন-কান্তি প্রভূত অন্ধকার বিদূরিত করিতেছে। তুমি পথে অভিসারের প্রবল আশঙ্কা পরিত্যাগ কর ও তোমার সুকোমল পদ-পঙ্কজ ধীর-ভাবে চালনা কর। তোমার মেঘ-বর্ণ অতুলনীয় কুন্তলের প্রান্ত নখ-রাজির উপর প্রসারিত কর,—তোমার নখ-কান্তির দ্বারা নিবারিত অন্ধকার জীবিত থাকুক। সনাতন-গত-চিত্তা তুমি অত্র নিঃশঙ্ক-ভাবে অভিসার করিয়া মনোহর কুঞ্জ-গৃহের ক্রোড়কে অলঙ্কৃত কর।

কেদার ।১

কলয়তি নয়নং দিশি দিশি বলিতম্।
পঙ্কজমিব মৃদু-মারুত-চলিতম্ ॥
কেলী-বিপিনং প্রবিশতি রাধা।
প্রতিপদ-সমুদিত-মনসিজ-বাধা ॥ ধ্রু ॥
বিনিদধতী মৃদু-মন্থর-পাদম্।
রচয়তি কুঞ্জর-গতিমনুবাদম্ ॥
জনয়তু রুদ্রগজাধিপ-মুদিতম্।
রামানন্দ-রায়-কবি-গদিতম্ ॥১২॥১০৪০।

পাঠান্তর

১। এই পদটি ১০১৬ সংখ্যক পদ-রূপে ইতি-পূর্বে উদ্ধৃত হইয়াছে; সুতরাং পাঠান্তর, টীকা ও অনুবাদ উক্ত পদে দ্রষ্টব্য।

পূর্ব্বরাগাভিসারঃ।

শঙ্করাভরণ।১

এ ধনি পদুমিনি পড়ল অকাজ।
জনি ভেটহ[২] হরি কুঞ্জকরাজ[৩] ॥ ধ্রু ॥
তুহুঁ গজ-গামিনি মতি অতি ভোর।
উচ কুচ-কুম্ভ-গরবে নাহি ওর ॥
যৌবন-গরবে না[৪] হেরসি পন্থ।
পরিমলে বাসিত করসি দিগন্ত ॥
যব তোহে করব অরুণ দিঠি-ভঙ্গ।
নিয়ড়ে না হেরবি সহচরি সঙ্গ ॥
সো খর-নখর পরশ যব হোতি।
এ কুচ-কুম্ভে না রাখব[৫] মোতি ॥
গণ্ডে করব যব দশনক ঘাত।
মুরছি পড়বি তহিঁ[৬] ধরণি নিপাত ॥
গোবিন্দদাস যবহুঁ[৭] সোঙরাব।
অধর-সুধা দেই তবহি[৮] জিয়াব ॥
॥১৩॥১০৪১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১৬।১০ সংখ্যক পদ। 'শঙ্করাভরণ' স্থলে 'ধানশ্রী' প-র। ২। 'ভেটত' ক, খ। ৩। 'কুঞ্জক রাজ' স্থলে 'কুঞ্জক মাঝ' ক, চ। ৪। 'গরবে না' স্থলে 'মদে নাহি' প-র। ৫। 'রাখবি' ক, খ। ৬। 'তহিঁ' শব্দ ক, খ পুথিতে নাই। ৭। 'তবহুঁ' প-র। ৮। 'দেই তবহি' স্থলে 'রসে পুনহি' প-র।

অস্য মিলনম্।

ধানশী।১

নূপুর-কলরব শুনইতে মাধব[২]
কুঞ্জক[৩] হোই বাহার।
চলইতে খলই বলই[৪] সব স্বাভরণ
অম্বর নহত সম্ভার[৫] ॥

সজনি অদভুত কানুক নেহ।
আগুসরি আদর ভাবহি বাদর
কি করব না পায়ই থেহ ॥ ধ্রু ॥
কর গহি সঙ্কেত লেই[৬] পরবেশই
করু নিরজন[৭] নিজ হাত।
শীকরযুত সর-সিজ-দলে বীজই[৮]
মলয়জ লেপই গাত ॥
রাই পুন দরশ-পরশ রসে নিমগন
লাজহি অবনত মুখ[৯]।
হেরি রাধামোহন সোই সুশোভন[১০]
মীটব পুরুবক দুখ[১১] ॥১৪॥১০৪২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৬২ ও প-র পুথির ১৫।৩৯ সংখ্যক পদ। ২। 'চমকই' প-র-সা; 'চমকিত' প-র। ৩। 'কুঞ্জসে' প-র। ৪। 'পড়ই' ক। ৫। 'সাম্ভার' খ, 'সম্ভাল' প-র। ৬। 'পুন' প-র। ৭। 'করু নিরজন' স্থলে 'করু নীরাজন' ক, চ; 'করই বিজন' প-র। ৮। 'শীকর-যুত' ইত্যাদি স্থলে 'শীকরযুত সরসীদলে বীজই' ক, চ, প-র-সা। ৯। 'মুখ' ক, খ, প-র-সা, প-র। ১০। 'হেরি' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা—'গোবিন্দ দাস হেরি সোই শোভন'। ১১। 'দুখ' ক, খ, প-র-সা, প-র।

শ্রীকৃষ্ণস্যোক্তিঃ রূপোল্লাসঃ।

তথা রাগ।১

তুয়া মুখ চাঁদ কমল আদি কবলই
নিবিড় চামর জিতি কেশ।
কনক কমল অলি জিনি[২] অলকাবলি
শ্রুতি অছু গিধিনি বিশেষ ॥
তরুণি-মুকুট-মণি গোরি।

ভ্রূযুগ নরতনে[৩] কাম-ধনু[৪] কম্পিত
পরাণ-পুতলি তুহুঁ মোরি ॥ ধ্রু ॥
চঞ্চল নয়ন ইন্দীবর নিন্দই
গণ্ডহি জিতল মুকুর।
নাসা তিলফুল[৫] অধর পণ্ডারকুল
স্মিত জিতি[৬] অমিয়া কপূর[৭] ॥
কুন্দ করগ-বিজ[৮] জিতি দ্বিজ-লাবণি
কণ্ঠহি কম্বুক শোভা।
বাহু মৃণাল করযুগ পঙ্কজ
মঝু মন-মধুকর-লোভা ॥
কুচযুগ কোক লোম ভুজঙ্গিনি
ত্রিবলি ত্রিবেণী-বিলাস।
মাঝ বর সিংহ নিতম্ব করি-কুম্ভ
উরু রম্ভা করু উপহাস ॥
পদ থল-কমল নখ জিত[৯] চাঁদ কত
লাবণি অমিয়া-তরঙ্গ।
রাধামোহন পহু কহইতে ঐছন
ভাবে অবশ ভেল অঙ্গ ॥১৫॥১০৪৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৬৩ সংখ্যক পদ। ২। 'জিতি' প-র-সা। ৩। 'ভ্রূযুগ নরতনে' স্থলে 'ভ্রুযুগল রাতনে' ক; 'ভ্রুযুগল রতনে' খ; 'ভ্রু-যুগল নবতেনে' চ। ৪। 'কাম-ধনু' স্থলে 'তনু অতি' ক। ৫। 'তিলক ফুল' খ। ৬। 'জিত' খ, চ। ৭। 'কপূর' ক। ৮। 'বীজ' ক, খ। ৯। 'জিতি' ক, খ।

ধানশী ।[১]

নিরমিল কো বিধি কেলি-কলানিধি
মণ্ডল কিশোর কিশোরী।
দুহুঁ দোহাঁ[২] নিরখি পুলককুলে আকুল
হাসি কহই গিরিধারী ॥
শুন শুন সুন্দরি রাধে।
তুয়া মুখ-মাধুরি লেশ নাহি হেরি
কমল মুকুরবর চাঁদে ॥ ধ্রু ॥
যো বিধু শোভিত সোই কলঙ্কিত
বিরহি-বিদারণ-শূল।
নিরখি বদন তব সোই জুড়ায়ত
ইথে শশি না ভেল তূল[৩] ॥
দরপণ মলিন পরশে যদি জল-কণ
মার্জ্জন-বিহিন[৪] অসার।
তুয়া মুখ মলিন কবহুঁ নহে সুন্দরি
নীরে নিচয় উজিয়ার ॥
নিতি নিতি নলিন মলিন জল মাঝহি[৫]
তেজই অলি মধুপান।
তুয়া মুখ-কমল বিমল নব পরিমল
মঝু মন মধুপ সমান ॥
শুনি ধনি বাণি অলস দিঠি-পঙ্কজ
প্রিয় সহচরি হেরি হাস।
নিরখিতে শ্যাম পরস-রসে মাতল
কহতহিঁ নন্দন দাস ॥১৬॥১০৪৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৬৪ সংখ্যক পদ। ২। 'দুহাঁ' ক, চ। ৩। 'তুল' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'বিনহি' প-র-সা। ৫। 'মলিন' ইত্যাদি স্থলে 'মলিনী জল মাজহি' প-র-সা।

পাহাড় ।[১]

শুন শুন নাগর সকল কহিতে পার
কে বুঝিবে বচন-তরঙ্গ।
একে তুহুঁ বিদগধ তাহে প্রিয়ম্বদ[২]
তাহে কত রসবতি সঙ্গ ॥
মাধব রসিক রসায়ন-বাণী।
ব্রজবধূ-বদন , বিমল বর রাজীব[৩]
তাহে ভ্রমর তুহুঁ জানি ॥ ধ্রু ॥

আড় নয়ন করি　　অলক তিলক হেরি
　　মুচকি মুচকি করু হাস।
সো হসনামৃত　　অধরে মিলায়ত
　　তঁহি মধু-মঞ্জুল ভাষ ॥
তাপনি-তীর　　তীর নিতি ধায়সি
　　তাহে এত শীতল দেখি।
সুরধুনি দেবি　　সেবি কিয়ে সুমধুর
　　পুছহ নন্দ[৪] এক সাখি ॥১৭॥১০৪৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৬৫ সংখ্যক পদ। ২। 'প্রিয় সম্বদ' ঘ। ৩। 'বিমলবর রাজীব' স্থলে 'বিমল সুরাজিত' চ; 'বিমল রাজিত' প-র-সা। ৪। 'নন্দন' প-র-সা।

পুনশ্চ শ্রীকৃষ্ণস্যোক্তিঃ।

বালা ধানশী।১

সুন্দরি, আন-গুণে নহে[২] মোর বচনমধুর।
তুয়া পরসাদে সাধ সব পূর ॥
আন-সঙ্গ কভু[৩] না কহবি মোর।
চাঁদ না তেজই কবহুঁ চকোর ॥
তুয়া গুণ-গায়ন বয়ন[৪] হামার।
তুয়া হৃদি শীতল পঙ্কজ-হার ॥
তুহুঁ দরপণ[৫] বিনু সব আন্ধিয়ার।
মিছ নহ নন্দ[৬] কহয়ে[৭] কত বার ॥
॥১৮॥১০৪৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৬৬ সংখ্যক পদ। ২। 'নহ' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'কব' প-র-সা। ৪। 'বয়ান' চ। ৫। 'দরশন' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'নন্দন' প-র-সা। ৭। 'কহত' প-র-সা।

তুপালী।১

দুহুঁ রসে ভোর হেরি পাঁচ-বাণ।
কেলি-কলা লিয়ে করত সন্ধান ॥
দেখ পুন চেতন দুহুঁ অবলম্ব।
পুনহি অচেতন যব পুন চুম্ব ॥
বিপুল পুলক বর স্বেদ-সঁচার।
চির থির নয়নে নীর অনিবার ॥
কাঁপই থরহরি গদ-গদ ভাষ।
দুহুঁ দুহুঁ৷ পরশনে কতহুঁ উলাস ॥
আন-আন-সঙ্গ-রঙ্গে ভরু অঙ্গ।
কো করু অনুভব প্রেম-তরঙ্গ ॥
নিতি নিতি ঐছন হোয়ত বিলাস।
কব হেরব রাধামোহন দাস ॥১৯॥১০৪৭॥

পাঠান্তর

১। এই পদটি ইতিপূর্ব্বে ৭৬২ সংখ্যক পদ-রূপে উদ্ধৃত হইয়াছে; সুতরাং পাঠান্তর ও টীকা উক্ত পদে দ্রষ্টব্য।

বিহাগড়া।১

রতি-সুখ-শয়ন-নিবেশহি সুন্দরি
　　প্রমুদিত-মানস ভেলি।
বিছুরল আন আন কেলি-কৌতুক
　　অনুগত নিধুবন কেলি ॥
　　অদভুত মদন-বিলাস।
রাইক দেহ-দণ্ড পরিশোভিত
　　শ্রমজল-মুকুতা বিকাশ ॥
নিমিলিত নয়ন বয়ন-বর শোভন
　　অলখিত সহজহি হাস।
অনধিন বাহু-বল্লি অরু সব অঙ্গ
　　তে উহ রহত উদাস ॥

বিগলিত অঙ্গ-রাগ অরু অভরণ
বিগলিত কুঞ্চিত-কেশ।
রাধামোহন চিতে নিতি নিতি ভাবই
ঐছন প্রেম-আবেশ ॥২০॥১০৪৮॥

ইতি রূপোল্লাসঃ।

পাঠান্তর

১। এই পদটি ইতিপূর্ব্বে ৭৮৩ সংখ্যক পদ-রূপে উদ্ধৃত হইয়াছে; সুতরাং পাঠান্তর ও টীকা উক্ত পদে দ্রষ্টব্য।

অথ রূপোল্লাসঃ প্রকারান্তরং যথা।

শ্রীমদ্গৌরচন্দ্রঃ।

বরাড়ী।১

নিরুপম সুন্দর গৌর-কলেবর
মুখ জিতি২ শারদ-চন্দ।
কুন্দ-করগ-বিজ৩ নিন্দি সুশোভিত
অতিশয় দন্ত সুছন্দ॥
বুঝলুঁ৪ কাম পুন সাধে।
অমিয়াক সার ছানি নিরমায়ল
বিহি-সিরজন ভেল বাধে॥ ধ্রু॥
অকলঙ্ক চান্দ ভানে বিধুন্তুদ
ধাবই৫ পরশক লাগি।
নিকটহি যাই হেরি তছু মাধুরি
তছু কর-ভয়ে পুন ভাগি॥
প্রতিযোগি৬ আদি নাম-দোষ শত
গুণ ভেল৭ যাক ধেয়ান।
সোই চরণ-গুণ কলিযুগ-পাবন
করু রাধামোহন গানে॥২১॥১০৪৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৭৯ সংখ্যক পদ। ২। 'জিত' খ। ৩। 'বীজ' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'বুঝল' ক, প-র-সা। ৫। 'ধাওই' খ, চ। ৬। 'প্রতিযোগী' ক, খ। ৭। 'ভেলহি' ক, চ।

টীকা

৫—৭। "বুঝলুঁ" ইত্যাদি। বুঝিলাম, স্বয়ং কন্দর্প সাধ করিয়া অমৃতের সারাংশ ছানিয়া লইয়া (তদ্দ্বারা শ্রীগৌরাঙ্গের রূপ) নির্ম্মাণ করিল,—ব্রহ্মার সৃষ্টি ব্যর্থ হইল। (অর্থাৎ কন্দর্পই কেবল এইরূপ অমৃতময় রূপ নির্ম্মাণ করিতে পারেন; ব্রহ্মার এরূপ সাধ্য নাই। ১০৩৪ সংখ্যক পদের ১—৩ পংক্তির টীকা দ্রষ্টব্য)। তুলনা করুন,—

'ধনি ধনি কো বিহি বৈদগধি-সাধে।
মদন সুধা-রসে যো নিরমাওল
তুয়া মুখ-মণ্ডল রাধে॥ ধ্রু॥
—প-ক-ত, ১০৩৪ সংখ্যক পদ।

১২—১৩। "প্রতিযোগি" ইত্যাদি। রাধামোহন ঠাকুর লিখিয়াছেন,—'প্রতিযোগ্যপ্রসিদ্ধাদয়ো দোষা কবিতায়াং সন্তি তথাপি তচ্চরণগুণবর্ণনাৎ সর্ব্বে নিরস্তা ইত্যর্থঃ।' অর্থাৎ কবিতার 'প্রতিযোগী', 'অপ্রসিদ্ধ' প্রভৃতি দোষ যাঁহার চরণ-গুণ-বর্ণন দ্বারা নিরস্ত হইয়াছে।

শ্রীকৃষ্ণস্য রূপম্।

শ্রীরাগ।১

সুর-পতি-ধনু কি শিখণ্ডক চূড়ে।
মালতি-ঝুরি কি বলাকিনি উড়ে২॥
ভাল কি ঝাঁপল বিধু আধ-খণ্ড।
করিবর-কর কিয়ে ও ভুজ-দণ্ড॥
ও কি শ্যাম নট-রাজ।
জলদ কলপ-তরু তরুণি-সমাজ॥ ধ্রু॥
কর-কিসলয় কিয়ে অরুণ-বিকাশ।
মুরলি-খুরলি কিয়ে চাতক-ভাষ॥

হাস কি ঝরয়ে অমিয়া মকরন্দ।
হার কি তারক-দোতিক[৩] ছন্দ॥
পদ-তলে কি থল-কমল ঘন-রাগ।
তাহে কলহংস কি নূপুর জাগ॥
গোবিন্দদাস কহয়ে মতিমন্ত।
ভুলল যাহে ব্রিজ রায়[৪] বসন্ত॥২২॥১০৫০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ২১২২ সংখ্যক পদ। ২। 'উড়ে' ক, খ, চ, প-র। ৩। 'দ্যোতিক' ক, খ; 'মোতিম' প-র। ৪। 'রাজ' ক, খ, চ, প-র।

শ্রীকৃষ্ণস্য অভিসারঃ।

তথা রাগ।১

কাননে সবহুঁ কুসুম পরকাশ[২]।
শারি শুক পিককুল-মধুরিম-ভাষ॥
মউর মউরিগণ ঘন দেই নাদ[৩]।
শুনইতে কাতর ভেল উনমাদ॥
দেখ দেখ নাগর-রাজ।
চললহি সঙ্কেত-কুঞ্জক মাঝ॥ ধ্রু॥
কিশলয়-পুঞ্জহি শেজবর কেল।
তঁহি পর[৪] বৈঠি পুন তরখিত ভেল॥
পথ হেরি আকুল বিকল পরাণ।
অবহুঁ না সুন্দরি করল পয়ান॥
অন্তরে মদন কয়ল পরকাশ।
চৌদিশে হেরই গোবিন্দদাস॥২৩॥১০৫১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৭০ সংখ্যক পদ। ২। 'কাননে' ইত্যাদি স্থলে 'কাননে ভেল সব কুসুম বিকাস' প-র-সা। ৩। 'মউর' ইত্যাদি ছয়টি পংক্তি স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ, যথা—

'গুঞ্জত ভ্রমর ভ্রমরি উতরোল।
মধু-লোভে মাতি রহু মালতি-কোল॥
তাহি গমন করু বিদগধ-রাজ।
ঝুনুঝুনু নূপুর অবিরত বাজ॥
ভ্রমি ভ্রমি বৈঠলি নিবিড় নিকুঞ্জে।
শেজ বিছায়ল কিসলয়-পুঞ্জে॥'

শ্রীমত্যাঃ আপ্তদূত্যাঃ উক্তিঃ।

গান্ধার।১

কালিয়-দমন জগতে তুয়া ঘোষই
সহচরি শুনইতে কাণে।
তুয়া সঙ্গে[২] বাদ করিয়া ধনি[৩] আওত
মনমথ চঢ়ই কাঁপানে॥
মাধব অতয়ে কহিয়ে তুয়া লাগি।
ত্রিবলিক মাঝে লোম-ভুজঙ্গিনি
হেরইতে তুহুঁ জনি[৪] ভাগি॥ ধ্রু॥
নয়ন-কমল পর যুগল-ভুজগবর
কাজর-গরল উগারি।
মদন-ধনন্তরি আপে যব আওব
সো বিখ তবহি না সারি॥
বেণি-ভুজগবর পিঠ পর দোলত
চিরদিন ভুখিল পিয়াসে।
শুনইতে নাগ-দমন[৫]-তনু কম্পিত
কহতহিঁ গোবিন্দদাসে॥২৪॥১০৫২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৭১ সংখ্যক পদ। ২। 'সনে' ক। ৩। 'সভে' খ, ঘ। ৪। 'জানি' ক। ৫। 'মদন' ঘ, চ।

টীকা

১—৪। "কালিয়" ইত্যাদি। (প্রাচীন সময়ে সাপুড়িয়াদিগের মধ্যে মাঝে মাঝে প্রতিদ্বন্দ্বিতা হইত; তাহাতে এক পক্ষ অপর পক্ষকে পরাজিত করার জন্য অনেক তন্ত্র-মন্ত্র প্রয়োগ করিত ও গুণ দেখাইবার জন্য উভয় পক্ষকে উভয় পক্ষের প্রদত্ত

ভয়ানক ভয়ানক বিষধর সর্পের সহিত ক্রীড়া করিতে হইত। এই 'বাদ' বা প্রতিদ্বন্দ্বিতার নাম 'ঝাঁপান'। উভয় পক্ষ মাঁচার উপর চড়িয়া এই ক্রীড়া করিত বলিয়া ইহাকে 'ঝাঁপান চড়া' বলা হইত। শ্রীরাধার আপ্তদূতী শ্রীরাধার সহিত শ্রীকৃষ্ণের সম্ভোগ-ক্রীড়াকে পরিহাস করিয়া 'ঝাঁপান চড়া'-রূপে বর্ণন করিয়া বলিতেছেন) হে শ্রীকৃষ্ণ! তোমাকে জগতে (সর্পশ্রেষ্ঠ) কালিয়-নাগের দমন-কারী বলিয়া ঘোষণা করে—(আমাদিগের) সখী (শ্রীরাধা) (এই কথা) কাণে শুনিবা মাত্র তোমার সঙ্গে প্রতিদ্বন্দ্বিতা করিয়া, কন্দর্পের ঝাঁপানে চড়িয়া (এখানে) আসিতেছেন!

৫—১৫। এই পংক্তিগুলিতে সখী শ্রীরাধার সর্প-বাহুল্য বর্ণন করিতেছেন। 'শুনইতে নাগ-দমন তনু কম্পিত' এই কৌশলময় বাক্যের এক অর্থ এই যে, শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধার সর্পগণের পরাক্রম-শ্রবণে ভীত হইয়া কম্পিতকলেবর হইলেন। ইহার ব্যঙ্গ্যার্থ—শ্রীকৃষ্ণের সাত্ত্বিক-ভাব হেতু কম্প হইতে লাগিল।

—

কামোদা রাগ।১

রাইক আগমন-বাত।
শুনইতে উলসিত গাত॥
তাহে কহই নব-কাম২।
নাগ-দমন মঝু নাম॥
খগ পতি রহু মঝু পাশ।
সবহুঁ সে করব গরাস॥
বিকট মকর পুন হোয়।
এক না রাখব সোয়॥
দৈব করয়ে যব আন।
দংশয়ে হামারি বয়ান॥
রসনা-ধনন্তরি আগে;
তহিঁ পুন অমিয়া লাগাবে॥
নিরবিষ হোয়ব তায়।
জীতব এহিত উপায়॥
এত শুনি সহচরি গেল।
গোবিন্দ অনুমতি৩ দেল॥২৫॥১০৫৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৭২ সংখ্যক পদ। ২। 'নব-কাম' স্থলে 'নব কান' চ, প-র-সা। ৩। 'গোবিন্দ অনুমতি' স্থলে 'গোবিন্দদাস মতি' ক।

—

শ্রীমত্যাঃ অভিসারঃ।

শ্রীরাগ।১

নিরুপম কাঞ্চন-রুচির কলেবর
লাবণি বরণি না হোই২।
নিরমল বদন হাস-রস-পরিমলে
মলিন সুধাকর অম্বরে রোই৩॥
আজু বনি নব রঙ্গিণি রাই।
সঙ্গিনি সকল শিঙ্গারিণি সাই॥
লোল৪ অলক তিলকাবলি রঞ্জিত
সীথহিঁ৫ কাঞ্চন-কমল উজোর।
লোচন-মধুকরি চলত ফেরি ফেরি
শ্রুতি-কুবলয়-পরিমলে কিয়ে ভোর॥
শ্যামর-চীত-চোর কুচ-কোরক
নীল নিচোল-কোরে করু বাস।
যাবক-রঞ্জিত অরুণ চরণ-তলে৬
জিউ নিরমঞ্ছব৭ গোবিন্দদাস॥২৬॥১০৫৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ৫।৫ সংখ্যক পদ। ২। 'হোয়' প-র। ৩। 'মলিন' ইত্যাদি স্থলে 'অম্বরে সুধাকর রোয়' প-র। ৪। 'লোলত' প র। ৫। 'সিন্দুরহিঁ' প-র। ৬। 'অরুণ' ইত্যাদি স্থলে 'চরণ-সরোরুহ' প-র। ৭। 'নিরমঞ্ছব' স্থলে 'নিরমঞ্ছল' প-র।

—

সিন্ধুড়া।১

শরদ-সুধাকর-মণ্ডল-মণ্ডন
খণ্ডন বদন-বিকাশ২।
অধরে মিলায়ত শ্যাম-মনোহর
চীত চোরায়নি৩ হাস ॥
আজু নব শ্যাম বিনোদিনি রাই।
তনু তনু অতনু-যূথ-শত-সেবিত
লাবণি বরণি না যাই ॥ ধ্রু ॥
কবরি-বকুল ফুলে আকুল অলিকুল
মধু পিবি পিবি উতরোল।
সকল অলঙ্কৃতি কঙ্কণ৪ ঝঙ্কৃতি
কিঙ্কিণি রণরণি বোল ॥
পদ-পঙ্কজ পর মণিময় নূপুর
পূরিত ৫খঞ্জন-ভাষ।
মদন-মুকুর জনু৬ নখ-মণি-দরপণ
নীছনি৭ গোবিন্দদাস ॥২৭॥১০৫৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৬০ সংখ্যক পদ। ২। 'মণ্ডল-মণ্ডন' ইত্যাদি স্থলে 'বদনমণ্ডল খণ্ডন' ইত্যাদি ক; 'মণ্ডল-মণ্ডন বদন চাঁদ বিকাশ' প-র-সা। ৩। 'চোরায়লি' খ। ৪। 'কঙ্কণ' ক, খ। 'কনক' ক, (পাঠান্তর)। ৫। 'রণঝণ' ক, খ (পাঠান্তর) 'ঝনঝন' প-র-সা। ৬। 'জিনী' প-র-সা। ৭। 'নিছনি' ক, খ, প-র-সা।

মায়ুর।১

সম-বয় বেশ-ভূষণ-ভূষিত-তনু
সখিগণ সঙ্গহি মেলি।
গজ-গতি নিন্দি গমন অতি সুন্দর
কিয়ে জিত-খঞ্জন-কেলি ॥
দেখ রাই করল অভিসার।
শিরিষ কুসুম জিনি কোমল পদতল
বিপথে পড়ত অনিবার ॥ধ্রু॥
যো থল-কমল-পরশে অতি কোমল
ঝামর ভই উপচঙ্ক।
সো অব যাহাঁ তাহাঁ কঠিন ধরণি মাহা
ডারত বড়ই নিশঙ্ক ॥
ঐছন ভাতি মিলল কুঞ্জ মাহা
দূতিক যাহাঁ উপদেশ।
ভণ রাধামোহন তহিঁ যো আচরণ
হাম কিয়ে পায়ব উদেশ ॥২৮॥১০৫৬॥

পাঠান্তর

১। এই পদটি ইতিপূর্ব্বে ১০১৭ সংখ্যক পদ-রূপে উদ্ধৃত হইয়াছে; সুতরাং পাঠান্তর উক্ত পদে দ্রষ্টব্য।

কেদার।

দুহুঁ দোহাঁ১ দরশনে উলসিত ভেল।
আকুল অমিয়া-সাগরে ডুবি গেল ॥ধ্রু॥
দুহুঁ দিঠি দুহুঁ মুখে অবধি নাহিক সুখে
পুলকে পূরল দুহুঁ তনু।
বেঢ়ল সখীর ঠাট যৈছন চান্দের হাট
তার মাঝে সাজে রাধা কানু ॥
দোহাঁর২ রূপের ছান্দে মদন পড়িয়া কান্দে
সুধাকর কিরণ লুকায়।
দোহাঁর৩ মুখের বাণী অমিয়া-অধিক শুনি
সখীগণ শ্রবণ জুড়ায় ॥
দোহাঁর৪ মাধুরী-গুণে উলসিত সখীগণে
নানা ফুলে দোঁহারে সাজায়।
সুগন্ধি চন্দন দিয়া কর্পূর তাম্বূল লৈয়া
বিশাখিকা দোঁহারে যোগায় ॥
ললিতা-ইঙ্গিত পাঞা মালিনী আইল ধাঞা
বিনি সুতে গাঁথি ফুলহার।
দেওল দোঁহার গলে হিয়ার উপরে দোলে
দেখি আঁখি শীতল সভার ॥২৯॥১০৫৭॥

পাঠান্তর

১। 'তুহুঁ' ক, চ। ২-৩-৪। 'দোহাঁর' স্থলে 'তুহাঁর' ক, চ।

তথা রাগ।

রাধামাধব সুমধুর-কেলি।
তুহুঁ রূপে তুহুঁ জন[১] নিমগন ভেলি॥
উলসিত বিনদ[২] নাগরবর কান।
কহই অমিয়া-বাণি হসিত-বয়ান॥
সুন্দরি কি কহব তোহারি বাখান।
অলপে জিতলি তুহুঁ ইহ পাঁচ-বাণ॥
ভুরুয়া[৩] কামান নয়ান-কোণে এক।
আর এক ইষত হাস পরতেক॥
করহি সুকুসুম[৪] তাহে এক হোয়।
কুঞ্চিত কেশ দরশে এক সোয়॥
অঙ্গহি অঙ্গ কিরণ[৫] কত ভেল।
হেরি পরাভব ভই[৬] চলি গেল॥
কহ কবিশেখর কি কহব কান।
লাখ বয়ানে নহত পরিমাণ[৭] ॥৩০॥১০৫৮॥

পাঠান্তর

১। 'গণ' ঘ। ২। 'বিনোদ' ক। ৩। 'ভুরুয়া' ক। ৪। 'কুসুম' খ। ৫। 'কিরণে' খ, ঘ। ৬। 'হোই' প-র-সা। ৭। 'পরিণাম' ক, খ, চ।

পুনশ্চ।

শ্রীরাগ।[১]

সুধামুখি কো বিহি নিরমিল বালা।
অপরূপ রূপ মনোভব-মঙ্গল
ত্রিভুবন-বীজই[২] মালা ॥ধ্রু॥
সুন্দর বদন চারু অরু লোচন
কাজরে রঞ্জিত ভেলা।
কনক-কমল মাঝে কাল-ভুজঙ্গিনি
শ্রীযুত-খঞ্জন-খেলা॥
নাভি-বিবর সঞে[৩] লোম-লতাবলি
ভুজগি নিশ্বাস পিয়াসা[৪]।
নাসা-খগপতি-চঞ্চু-ভরম-ভয়ে
কুচ-গিরি সান্ধি[৫] নিবাসা॥
তিন বাণে মদন জিতল[৬] তিন ভুবনে
অবধি রহল দউ[৭] বাণে।
বিধি বড় দারুণ বধিতে রসিক জন
সোঁপল তোহারি নয়ানে॥
ভণয়ে[৮] বিদ্যাপতি শুন বর যুবতি
ইহ রস কো পয়ে[৯] জান।
রাজা শিবসিংহ রূপনারায়ণ
লছিমা দেবি পরমাণ ॥৩১॥১০৫৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৭৬ এবং প-র পুথির ১৬১২ সংখ্যক পদ। ২। 'বিজয়ী' ক; 'বিজই' চ, প-র-সা, প-র। ৩। 'সে' প-র-সা। ৪। 'বিয়াসা' খ, ঘ। ৫। 'সাধি' প-র। ৬। 'তিজল' ক। ৭। 'দৈ' ক; 'দোউ' খ। ৮। 'কহ' প-র। ৯। 'যুবতি' ক, খ, প-র-সা, প-র।

বিহাগড়া।[১]

শুনহ সুন্দরি কি রূপ তোর।
হেরিতে হরল মরম মোর॥
মদন-সদন বদন-চান্দ।
ভুরু সে মুরতি সুরত-ফান্দ॥
অরুণ তরুণ অধর-কাঁতি।
নিন্দিত-মোতিম দশন-পাঁতি॥
তীল[২]-কুসুম-সুষম নাসা।
শ্যাম চাঁচর চিকুর-পাশা॥

অমল কমল লোচন জোর।
তরল করল হৃদয় মোর ॥
রুচির চিবুক মধুর গীম।
বিধিক শিলপ৩-শকতি-সীম ॥
কনক-দাড়িম কুচক জোর৪।
মুনিক মানস-চতুর-চোর ॥
ভণয়ে বল্লভ না লভ৫ বাক।
মদন দেয়ল জয়-পতাক ॥৩২॥১০৬০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৭৭ সংখ্যক পদ। ২। 'তিল' ক, খ, প-র-সা। এই পদের প্রত্যেক চরণে ত্রিমাত্রিক চারিটি গণ আছে ; সুতরাং 'তিল' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৩। 'সিলিপ' ঘ, চ। ৪। 'ওর' ঘ ; 'য়োর' চ। ৫। 'না লভ' স্থলে 'না লব বাক' ক ; 'নাল' ঘ।

তিরোথা।১

আঁচরে বদন ঝাঁপায়হ২ গোরি।
রাজা শুনইছে৩ চান্দকি চোরি ॥ধ্রু॥
ঘরে ঘরে পহরি ছোড়ি গেল জোয়৪।
অবহি দেখব ধনি৫ নাগরি তোয় ॥
হাসি সুধামুখি না কর বিজোরি৬।
বাণিক ধনি ধনি বোলবি মোরি৭ ॥
অধর সমীপ দশন করু৮ জোতি।
সিন্দুর সমিপ বসায়লি৯ মোতি ॥
শুন শুন সুন্দরি হিত উপদেশ।
স্বপনে হোয়ে জনি১০ বিপদক লেশ ॥
চান্দক আছয়ে ভেদ কলঙ্ক।
ও যে কলঙ্কিত১১ তুহুঁ নিকলঙ্ক ॥
রাজা শিবসিংহ লছিমা দেবি সঙ্গ১২।
ভণয়ে বিদ্যাপতি মনহু নিশঙ্ক ॥৩৩॥১০৬১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৭৮ ও প-র পুথির ১৬১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'ঝাঁপহ' ক ; 'ছাপায়হ' খ। ৩। 'শুনইতে' ক ; 'শুনিয়াছে' প-র ; 'শুনল' প-র-সা। ৪। 'পহরি' ইত্যাদি স্থলে 'পহরু গেলহি জোয়' প-র। ৫। 'দেখব ধনি' স্থলে 'না দেখিল' প-র। ৬। 'কর বিজোরি' স্থলে 'করবি জোরি' ঘ ; 'করবি য়োরি' চ। 'হাসি' ইত্যাদি পংক্তি দুইটির স্থলে প-র পুথির পাঠ, যথা—

'হাসি হাসি সুধামুখি না করবি আন।
সাখি দেওব ইথে তোহারি বয়ান ॥'

৭। 'মোরি' স্থলে বিদ্যাপতির অধিকাংশ মুদ্রিত সংস্করণে 'গোরি' পাঠ দৃষ্ট হয়, কিন্তু আমরা 'গোরি' পাঠ কোন পুথিতেই প্রাপ্ত হই নাই। ৮। 'দশন করু' স্থলে 'দশনক' খ। ৯। 'সমিপ বসায়লি' স্থলে 'সীমে পসারল' প-র। ১০। 'জানি' প-র-সা। ১১। 'কলঙ্কী' ক ; 'কলঙ্কি' ঘ, চ ; 'কলঙ্কিনি' প-র-সা। ১২। 'দেবি সঙ্গ' স্থলে 'কন্ত' প-র।

টীকা

১—২। "আঁচরে" ইত্যাদি। হে গৌরাঙ্গি! তুমি অঞ্চল দ্বারা বদন আচ্ছাদিত কর ; (কেন না) রাজা চান্দের চুরি শুনিতেছেন, অর্থাৎ চান্দের চুরি শুনিয়া উহার বিচার করিতেছেন।

৩—৪। "ঘরে" ইত্যাদি। (চান্দের চোর কোথায় আছে,—তাহা অনুসন্ধান করার উদ্দেশ্যে) প্রহরী প্রতি ঘর দেখিয়া (চান্দের চোর না পাইয়া) ছাড়িয়া গেল ; হে সুন্দরি নাগরি! (সে) এখনই তোমাকে দেখিতে পাইবে।

৫—৬। "হাসি" ইত্যাদি। হে সুধামুখি! (তুমি) হাসিয়া বিদ্যুৎ (প্রকাশ) করিও না ; (আমার কথার উপকারিতা বুঝিতে পারিয়া) আমার কথার ধন্য ধন্য করিবে।

ততঃ সম্ভোগঃ।

কেদার।১

সুখদ বৃন্দাবন সুখময় শ্যাম।
সুখময়ি রাধা তহিঁ[২] অনুপাম ॥
দুহুঁ মেলি কেলি-বিলাস করু।
দুহুঁ অধরামৃতে দুহুঁ মুখ ভরু ॥
দুহুঁ অঙ্গ পুলকিত বিলাসে বিভোর।
বিনদিনি রাধা বিনদিয়া-কোর ॥
দুহুঁ কেলি-পণ্ডিত রূপে গুণে সম।
বিলাস রভস[৩]-রসে কেহ নহ[৪] কম ॥
সুরত-মুরত[৫] দুহুঁ করু পরকাশ।
রতিপতি-হৃদয়েত[৬] লাগত[৭] তরাস ॥
অদভুত পরিরম্ভণে ধনি লাজ।
নূপুর রুণু রুণু[৮] কিঙ্কিণি বাজ ॥
এক-তনু এক-মন একহি পরাণ।
দুহুঁ তনু এক ভেল বিহি-নিরমাণ ॥
শ্রম-জলে ভীগল[৯] দুহুঁ জন-গায়।
দুহুঁ রতি-সায়রে ওর না পায় ॥
দুহুঁ দোহাঁ[১০] চুম্বি সমাধল[১১] কেলি।
দুহুঁ জন-সেবনে শেখর গেলি ॥৩৪॥১০৬২॥

ইত্যাদি রূপোল্লাসঃ।

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং চতুর্দ্দশপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৭৯ সংখ্যক পদ। ২। 'অভি' প-র-সা। ৩। 'রভসে' ঘ; 'বিক্রম' প-র-সা। ৪। 'নহে' ক। ৫। 'মুকুত' চ; 'মুরতি' প-র-সা। ৬। 'হৃদয়ত' খ, চ; 'হৃদয়' ঘ। ৭। 'লাগল' ঘ, প-র-সা। ৮। 'রুণু রুণু' স্থলে 'রুনুঝুনু' ক; 'ঝনু ঝনু' খ। ৯। 'ভিগল' ক, খ, প-র-সা। ১০। 'দুহাঁ' ক। ১১। 'চুম্বি সমাধল' স্থলে 'চুম্বন সমাধান' প-র-সা।

অথ নিত্যরাসঃ সর্ব্বকালোচিতঃ।

তদুচিতশ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

তুড়ী।১

দেখত বেকত গৌর-চন্দ
বেঢ়ল ভকত[২]-নখত-বৃন্দ
অখিল-ভুবন উজরকারি
কুন্দ[৩]-কনক-কাঁতিয়া।
অগতি-পতিত-কুমদ-বন্ধু
হেরি উছল রসক সিন্ধু[৪]
হৃদয়-কুহর-তিমির-হারি[৫]
উদিত দিনহিঁ রাতিয়া ॥
সহজে সুন্দর মধুর দেহ
আনন্দে আনন্দে না বান্ধে থেহ
ঢুলি ঢুলি ঢুলি[৬] চলত খলত
মত্ত-করিবর-ভাতিয়া।
নটন ঘটন তৈ গেল ভোর
মুকুন্দ মাধব গোবিন্দ বোল
রোয়ত হসত ধরণি খসত
শোহত[৭] পুলক-পাঁতিয়া ॥
অসিম-মহিমা কো কহুঁ[৮] ওর
নিজ পর ধরি করই[৯] কোর
প্রেম-অমিয়া হরখি বরখি
তরখিত মহি মাতিয়া ॥
যো[১১] রসে উত্তম অধম ভাস
বঞ্চিত একলি গোবিন্দদাস
কো জানে কি[১২] খেনে কোন গঢ়ল[১৩]
কাঠ-কঠিন ছাতিয়া ॥১॥১০৬৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ৬।৪২ ও ১৫।১ সংখ্যক পদ। ২। 'বেকত' প-র, ১৫।১। ৩। 'কুন্দ' প-র, ১৫।১। ৪। 'হেরি উছল রসক সিন্ধু' স্থলে

'হেরি উছলল রসিকসিন্ধু' ক, খ; 'হেরি উছল রসিকসিন্ধু' ঘ; 'হেরতউ ঐছন' ইত্যাদি প-র। ৫। 'হৃদয়' ইত্যাদি স্থলে 'তিমিরহারি উজরকারি' প-র ১৫।১। ৬। 'ঢুলি ঢুলি ঢলি' স্থলে 'ঢুলি ঢুলি' ক, খ। ৭। 'শোভত' ক। ৮। 'মহিম' ক, ঘ; 'মহিমা' খ, চ; 'মহি' প-র ৬।৭২; 'অসিম' প-র ১৫।১। ৯। 'কক' প-র ১৫।১। ১০। 'করত' খ, প-র। ১১। 'ও' প-র। ১২। 'কো' ক, খ। ১৩। 'কোন গঢ়ল' স্থলে 'কোন পড়ল' প-র ১৫।১।

শ্রীরাগ।[১]

পরম মধুর মৃদু   মুরলি বোলায়ত
অধর-সুধাধরে ধরিয়া।
ধ্বনি শুনি ধরণি   ধরল[২] কুল-কামিনি
চোঙক পড়ল জগ ভরিয়া॥
নীপ নিকটে নব রঙ্গিয়া।
পদের উপরে পদ   তরুমূলে শ্যামচাঁদ
লীলা-ললিত তিরিভঙ্গিয়া[৩]॥ধ্রু॥
পঞ্চানন চতু-   রানন নারদ
ধ্বনি[৪] শুনি সুরপতি ধন্দে।
ফল ফুলে[৫] মগন   সকল বৃন্দাবন
তরু সঞে ঝরে মকরন্দে॥
শুনিয়া বংশীর গান[৬]   মুনিজন ভুলে ধ্যান
যোগীন্দ্র মুনীন্দ্র মুরুছায়।
রায়শেখর বোলে   বাঁশী শুনি[৭] কে না ভুলে
কুলবতী কি বাঁচিবে তায়॥২॥১০৬৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৮১ সংখ্যক পদ। ২। 'ধরল' ক। ৩। 'ত্রিভঙ্গিয়া' ক, খ, ঘ, প-র-সা। ৪। 'ধনি' ঘ, চ। ৫। 'ফুলফলে' খ। ৬। 'তান' ঘ। ৭। 'বাঁশী শুনি' স্থলে 'ধ্বনি শুনি' প-র-সা।

মায়ুর।[১]

নব-যৌবনি ধনি জগ জিনি লাবণি
মোহিনি[২] বেশ বনায়লি[৩] তাই।
মনমথ চীত ভীত নাহি মানত
কুঞ্জরাজ পর সাজলি রাই॥
চললি[৪] নিকুঞ্জে কুঞ্জর-বর-গমনী।
যুবতিযূথ মেলি[৫] গাওত বাওত
চলত চিত্র-পদ বিদগধ রমণী॥ধ্রু॥
হেরই[৬] শ্যাম সুরত-রণ-পণ্ডিত
হাসি মদন-মদে মাতলি[৭] বালা।
রতি-রণ-বীর ধীর সহচরি মেলি
বরিখয়ে নয়নে কুসুম-শর-জালা[৮]॥
নয়নে নয়নে বাণ ভুজে ভুজে সন্ধান[৯]
তনু তনু পরশে নাহি[১০] জয় ভঙ্গ।
গোবিন্দদাস চিতে[১১] অব নাহি সমুঝল
বাজত কিঙ্কিণি কো'ন[১২] তরঙ্গ॥
॥৩॥১০৬৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৪৫৮ ও প-র পুথির ৪২।৩৫ সংখ্যক পদ। ২। 'মোহন' ক; 'মোহিনী' চ; 'মোহনী' প-র-সা। ৩। 'বনায়ই' প-র-সা। ৪। 'মিললি' প-র-সা, প-র। ৫। 'যুবতিযূথ মেলি' স্থলে 'যুবতিযুত মেলি' ক, খ; 'যুবতি যূথ শত' প-র-সা, প-র। ৬। 'হেরইতে' প-র। ৭। 'মাতল' ক। ৮। 'মালা' প-র। ৯। 'বন্ধনে' প-র। ১০। 'পরশে নাহি' স্থলে 'পরশনে হেরি' প-র। ১১। 'কহ' প-র। ১২। 'কোন' ক।

বিহাগড়া।[১]

দেখ রি[২] সখি   শ্যাম-চন্দ
ইন্দু-বদনি রাধিকা।
বিবিধ যন্ত্র   যুবতি-বৃন্দ
গাওয়ে রাগ-মালিকা॥

মন্দ-পবন কুঞ্জ-ভবন
কুসুম-গন্ধ-মাধুরী।
মদন-রাজ নব সমাজ[৩]
ভ্রমরা-ভ্রমরি[৪]-চাতুরী॥
তরল তাল গতি দুলাল
নাচে নটিনি নটন-শূর।
প্রাণ-নাথ করত হাত
রাই তাহে অধিক পূর॥
অঙ্গে অঙ্গে পরশে ভোর
কেহুঁ রহত কাহুঁক কোর[৫]।
জ্ঞানদাস কহত রাস
যৈছন জলদে বিজুরি জোর॥
॥৪॥১০৬৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৮২ ও প-র পুথির ৩৮।১২ সংখ্যক পদ। ২। 'দেখ রি' স্থলে 'দেখবি' ক; 'দেখ রী' খ, ঘ; 'দেখ দেখ' প-র। ৩। 'নব সমাজ' স্থলে 'রভস মাঝ' খ, ঘ। ৪। 'ভ্রমরা ভ্রমরি' স্থলে 'ভ্রমর ভ্রমণ' ক, চ। ৫। 'কেহুঁ' ইত্যাদি স্থলে 'দোহাঁর আনন্দে নাহিক ওর' প-র।

টীকা।

৫—৮। "মন্দ" ইত্যাদি। কুঞ্জ-গৃহ মন্দ-পবন-যুত,—উহাতে কুসুম-গন্ধের মাধুর্য্য (রহিয়াছে); মদন-রাজ অর্থাৎ মদনের অধীশ্বর শ্রীকৃষ্ণ ও নব-যুবতিগণের সমাজ ভ্রমর-ভ্রমরীর চাতুর্য্য-শালী।

৯—১২। "তরল" ইত্যাদি। চঞ্চল তাল;—মোহন গতি,—নটন-নিপুণা (ব্রজাঙ্গনা) ও নটন-বীর (শ্রীকৃষ্ণ) নাচিতেছেন; তাহাতে প্রাণনাথ (শ্রীকৃষ্ণকে) (অনন্যসাধারণ) রূপ-গুণের দ্বারা হস্তে করিয়া অর্থাৎ বশীকরণ পূর্ব্বক শ্রীরাধা (সেই রাস-লীলায়) শ্রেষ্ঠ (স্থান) পূর্ণ করিতেছেন।

তথা রাগ।[১]

মত্ত মধুকর বিবিধ গুঞ্জর
কোকিলা পঞ্চম গায়।
নানা তরুকুল বিকসিত ফুল
খসি[২] পড়ু শ্যাম গায়॥
শ্যাম গোরি গোরি শ্যাম
নটনে চঞ্চল গমনি।
কনক-লতায় বেড়ল যৈছে
ইন্দ্র নীলমণি॥
কবহুঁ গোরি ভোরি চলত
কবহুঁ চলত কান।
রসের আবেশে অবশ অঙ্গ
ওর নাহিক পান॥৫॥১০৬৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৮৩ সংখ্যক পদ। ২। 'সখি' খ।

তথা রাগ।[১]

নব নায়রি নব নায়র
নৌতুন নব নেহা।
আঁখে আঁখে নিমিখে নিমিখে
বিছুরল নিজ দেহা॥
নৌতুন গণ নৌতুন বন
নৌতুন সখি গানে।
তা দিগ দিগ তা দিগ দিগ
থো দিগ দিগ[২] থো দিগ দিগ
তাল ফুকারই[৩] বামে॥
নৌতুন রস কেলি-রভস
নৌতুন গতি ভালে[৪]।
ত্রিমি থো ত্রিমি থো ত্রিমি ত্রিমি[৫]
বাওত[৬] সখি তালে[৭]॥

চঞ্চল মণি- কুণ্ডল চল

চঞ্চল পট-বাস।

দোহুঁ দোহাঁ-কর ধরিয়া নাচত[৯]

হেরত অনন্তদাস ॥৬॥১০৬৮॥

পাঠান্তর

১। প-র-সা পুথিতে এই পদটি ১০৬৭ সংখ্যক পদের শেষাংশরূপে লিখিত হইয়াছে। ২। 'তা দিগ দিগ' ইত্যাদি স্থলে 'তা দিগ দিগ থো দিগ দিগ' ক, প-র-সা। ক ও প-র-সা পুথির তালের বোল অপেক্ষা খ, ঘ ও চ পুথির বোল দ্বিগুণ আছে; সুতরাং উহা 'চতুরঙ্গ' গীতের বোলের ন্যায় 'দুন্' লয়ে অর্থাৎ দ্বিগুণ দ্রুত-ভাবে উচ্চারিত হইবে। ৩। 'ঢুকরই' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'তালে' ঘ, চ। ৫। 'ত্রিমি' ইত্যাদি স্থলে 'ত্রিমি থো ত্রিমি ত্রিমি, থো ত্রিমি থো দ্রিমি' খ, ঘ। এই পদটির প্রত্যেক অযুগ্ম চরণে চারিটি ত্রিমাত্রিক গণ আছে; সুতরাং খ ও ঘ পুথির চতুর্মাত্রিক বোলে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৬। 'বাওল' ক, খ, ঘ, চ। ৭। 'ভাণে' ঘ, চ। ৮। 'দোহুঁ দোহাঁ' স্থলে 'দুহে দুহা' ক। ৯। 'নাচয়ে' ক, চ।

মল্লার শঙ্করাভরণ।[১]

বাজত তাল রবাব পাখোয়াজ

নাচত যুগল কিশোর।

অঙ্গ হেলাহেলি নয়ন ঢুলাঢুলি

দুহুঁ দোহাঁ[২] মুখ হেরি ভোর ॥

চৌদিগে সখি মেলি গাওত বাওত

করহি করহি কর জোর।

নবঘন পরে জনু তড়িত লতাবলি

দুহুঁ রূপ[৩] অধিক[৪] উজোর ॥

বীণ[৫] উপাঙ্গ মুরজ সর-মণ্ডল

বাজত থোরহি থোর।

অনন্তদাস-পহুঁ রাই-মুখ নিরখই

যৈছন চান্দ চকোর ॥৭॥১০৬৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৮৪ সংখ্যক পদ। ২। 'দুহাঁ' ক। ৩। 'রূপ' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'অতি' ক, খ; 'আতি' ঘ, চ। ৫। 'বীণা' খ, ঘ, প-র-সা।

মল্লার।[১]

শ্যাম রাস-রস-রঙ্গিয়া[২]।

নব যুবরাজ যুবতি সঙ্গিয়া ॥ধ্রু॥

চঞ্চল-গতি চরণে চলত

সঙ্গিত সুরঙ্গিয়া।

নাচে মনোহর-গতি[৩] অঙ্গ-ভঙ্গিয়া ॥

বীণ অধিক বিবিধ যন্ত্র

বাওয়ে উপাঙ্গিয়া।

মধুর তাতা থৈ থৈ থৈ

বোলত[৪] মৃদঙ্গিয়া ॥

কানু লপত সুর[৫] মোহন

লাল মঞ্জির মান রি[৬]।

রুচির তাতা থৈয়া থৈয়া থৈয়া

গাওত সুর তান[৭] রি[৮] ॥

বৃষভানু-নন্দিনি কিশোরি গোরি

গাওত অনুপাম রি[৯]।

শিবরাম আনন্দে নাহিক ওর

হেরত রাস-ধাম রি[১০] ॥৮॥১০৭০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৮৫ সংখ্যক পদ। ২। 'রাস-রঙ্গিয়া' ক, চ, প-র-সা; 'সারঙ্গিয়া' খ। ৩। প-র-সা পুথিতে 'গোরি' শব্দ দৃষ্ট হয়। ৪। 'বলে' খ। ৫। 'সুর' ঘ, চ। ৬। 'রে' ক। ৭। 'সুতান' ক, চ। ৮-৯-১০। 'রে' ক।

বিহাগড়া ।১

বাজে গিড়ি গিড়ি[২] দিং দ্রাম্[৩]
দ্রাম্ দ্রিমি দ্রিমি কট্ দিদি দ্রাম্
উঘটত[৪] পটতাল মৃদঙ্গ
রঙ্গ রভস-মূল ॥ধ্রু॥
তা তা থোঙ্গি[৫] থোঙ্গি
ধোঙ্গি ননন ঝিঝি[৬] ননন
ঝঙ্কৃত নন ঝনন[৭] ননন
মনমথ-মন ভূল[৮] ।
হরষ পরশ সরস হাস
নয়ন ছয়ল[৯] রতি-বিলাস[১০]
চঞ্চল পট-অঞ্চল মণি-
কুণ্ডলতেঁ[১১] ফূল[১২] ।
তারক[১৩]-মণিহারক[১৪] শশি
ঝিলমিলি দপিদার[১৫] কলসি[১৬]
পুঞ্জ পুঞ্জ মঞ্জুল অতি
গুঞ্জতি অলিকূল[১৭] ।
তাতা থৈথৈ[১৮] নাদ নপুর[১৯]
গান মান তান[২০] মধুর
ধ্বনি শুনি শিবরাম-অন্তরে
আনন্দেতে[২১] ভূল ॥৯॥১০৭১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৮৬ সংখ্যক পদ। ২। 'গিড়ি গিড়ি' স্থলে 'গৃড়ি গৃড়ি' ঘ, চ। ৩। 'দিং দ্রাম' স্থলে 'দাং' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'ও ঘটত' প-র-সা। ৫। 'তোঙ্গ' ক, চ; 'তোঙ্গি' খ, প-র-সা। ৬। 'ঝিঝি' ক; 'ঝি ঝি' ঘ; 'ঝি ঝি' চ। ৭। 'নন ঝনন' স্থলে 'নানা ঝন' প-র-সা। ৮। 'ভুল' ক, খ, চ, প-র-সা। ৯। 'ছলয়' ক; 'ছল' চ। ১০। 'রতি' চ। ১১। 'কুণ্ডলাতে' ক, চ, প-র-সা; 'কুণ্ডলতে' ঘ। ১২। 'ফুল' ক, খ, চ, প-র-সা। ১৩। 'তাকর' ক। ১৪। 'মণিহার' ক, খ, চ, প-র-সা। ১৫। 'দাপ' প-র-সা। ১৬। 'কলসী' ক, খ; 'কলসি' চ। ১৭। 'অলিকুল' ক, খ, চ, প-র-সা। ১৮। 'থৈ' খ। ১৯। 'নূপুর' ক; 'নুপুর' খ, প-র-সা। ২০। 'তাল' প-র-সা। ২১। 'আনন্দিত' প-র-সা।

কেদার ।১

বাজে ধৃংনিং ধৃংনিং বাজে ংনিং ধৃংনিং
খটত্তা[২] তাগর্ধো নাগর্ধো
নাগর্ধো[৩] ধুক্কা ধুম্মা যে[৪] ॥ধ্রু॥
বীণ উপাঙ্গ তাল সর-মণ্ডল
বাজত ডম্ফ রবাব যে।
বাজে থো দ্রিমি দ্রিমিধো তথৈ তথৈ তৎ তা
থো থো বোল মৃদঙ্গ যে ॥
কনক-কঙ্কণ কিঙ্কিণি কিনিকিনি
ঝননন মঞ্জির-রাব যে ।
রাধা-কর ধরি সুঘড়-শিরোমণি
নাচত কহই প্রবন্ধ যে ॥
কবহুঁ তাল কহই নট-শেখর
কবহুঁ চন্দ্রমুখি গাওই যে ।
আনন্দ-সাগরে সগণে সুধাকর
শিবরামদাস মন[৫] ভাওই[৬] যে ॥
॥১০॥১০৭২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৮৭ সংখ্যক পদ। ২। 'খট্টা' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'নাগর্ধো' শব্দ ক ও প-র-সা পুথিতে নাই। ৪। 'জে' খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৫। 'মনে' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'ভাও' ক, খ, ঘ, চ।

সিন্ধুড়া।[১]

জলদহি জলদ বিজুরি দিঠি-তাপক
মরকত কনয় কঠোর।
এ দুহুঁ[২] তনু মন-নয়ন-রসায়ন
নিরুপম নওল কিশোর॥
দেখ সখি রাধামাধব-ভাতি।
কো বিহি নিরমিল কোন ঘটাওল
শ্যামর-গোরি-সঙ্গাতি[৪]॥
যবঁ দুহুঁ দুহুঁ হেরি নয়ন-অঞ্জলি ভরি[৫]
আন-আন[৬] পিবইতে চাহ।
তনু তনু পৈঠত সঘন আলিঙ্গনে[৭]
কৈছে হোয়ব[৮] নিরবাহ॥
আরতি অধর-সুধারস পিবি পিবি
দুহুঁক পিরিতি[৯]-উনমাদ।
গোবিন্দদাস কহ[১০] অধিক রস-আবেশে[১১]
কিয়ে না করু পরমাদ[১২]॥১১॥১০৭৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৮৮ ও প-র পুথির ১২১৬ সংখ্যক পদ। ২। 'এ দুহুঁ' স্থলে 'এতহুঁ' ক। ৩। 'দেখ সখি' ক, খ, ঘ, চ ও প-র পুথিতে নাই। ৪। 'সাজ্যাতি' চ; 'সাঙ্গাতি' প-র। ৫। 'পুরি' প-র-সা। ৬। 'দুহু দোহা' ঘ; 'দুহুঁ রূপ' প-র। ৭। 'সঘন আলিঙ্গনে' স্থলে 'সঘনে আলিঙ্গিত' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৮। 'কৈছে হোয়ব' স্থলে 'কৈছে হোয়ত' ক, খ, চ, প-র-সা; 'পুন কৈছে হোত' প-র। ৯। 'মদন' প-র। ১০। 'ভণ' প-র। ১১। 'অধিক' ইত্যাদি স্থলে 'হেন লয় মঝু মন' প-র। ১২। 'কিয়ে' ইত্যাদি স্থলে 'অতি রসে অতি পরমাদ' প-র।

টীকা

১—৪। "জলদহি" ইত্যাদি। জলদ জলদই (অর্থাৎ শ্যামবর্ণ হইলেও জলদের ন্যায়ই নিকৃষ্ট); বিদ্যুৎ (উজ্জ্বল হইলেও) দৃষ্টির পীড়াজনক; মরকত (ও) স্বর্ণ (যথাক্রমে শ্রীকৃষ্ণ ও শ্রীরাধার অঙ্গকান্তির তুলনাস্থল হইলেও) কঠিন; (কিন্তু) এই উভয়ের দেহ—নয়ন ও মনের আনন্দজনক; (সুতরাং) নবীন কিশোর ও কিশোরী উপমা-রহিত।

কামোদ।[১]

একতাল ধরা।

কদম্ব-তরুর ডাল ভূমে নামিয়াছে ভাল
ফুল ফুটিয়াছে সারি সারি।
পরিমলে ভরল সকল বৃন্দাবন
কেলি করে ভ্রমরা ভ্রমরী॥
রাই কানু বিলসই রঙ্গে।
কিয়ে দুহুঁ[২] লাবণি বৈদগধি ধনি ধনি[৩]
মণিময় অভরণ অঙ্গে॥ধ্রু॥
রাইর দক্ষিণ কর ধরি প্রিয়[৪] গিরিধর
মধুর মধুর চলি যায়।
আগে পাছে সখীগণ করে ফুল[৫] বরিষণ
কোন সখী চামর ঢুলায়॥
পরাগে ধূসর স্থল চন্দ্র-করে সুশীতল
মণিময় বেদীর উপরে।
রাই কানু-কর ধরি[৬] নৃত্য করে[৭] ফিরি ফিরি
পরশে পুলক অঙ্গ[৮] ভরে[৯]॥
মৃগমদ চন্দন করে করি সখীগণ
বরিখয়ে ফুল গন্ধরাজে।
শ্রম-জল বিন্দু বিন্দু শোভে রাই[১০] মুখ-ইন্দু
অধরে মুরলী নাহি [illegible]॥
কুসুমিত বৃন্দাবন [illegible]
পরাগে ভরল[১১] অলিকুল।
রতনে খচিত হেম মন্দির সুন্দর যেন
নরোত্তম-মনোরথ পূর[১২]॥১২॥১০৭৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র সা পুথির ১৪৮৯ ও প-র পুথির

২৫।১৮ সংখ্যক পদ। ২। 'কিয়ে দুহুঁ' স্থলে 'কিবা রূপ' প-র-সা। ৩। 'কিয়ে দুহুঁ' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—

'নৃত্যাবেশে বৈদগধি ধনি ধনি সুবদনি
অভরণ বাজে অঙ্গে অঙ্গে। ধ্রু।'

৪। 'পহু' প-র-সা। ৫। 'পুষ্প' প-র-সা। ৬। 'জোড়ি' প-র-সা; 'জুড়ি' প-র। ৭। 'নৃত্য করে' স্থলে 'গতি চিত্র' প-র। ৮। 'তনু' প র-সা, প-র। ৯। 'ধরে' প-র। ১০। 'করে' প-র-সা, প-র। ১১। 'ভরল' ক, খ, চ। ১২। 'কুসুমিত' ইত্যাদি কলিটির স্থলে প-র পুথির পাঠ, যথা,—

'হাস বিলাস রস কলা সুমধুর ভাষ
লোচনে মোহন লীলা ধরু।
দুহুঁ রূপ লাবণি হেম মরকত জিনি
নরোত্তম মনোরথ তরু।'

কেদার।১

কানন-ভ্রমণ নটন দুহুঁ মেলি।
অতিশয় শ্রমযুত দুহুঁ ভৈ গেলি॥
দুহুঁ জন বৈঠল মণিময় কুঞ্জে।
কুসুম-শেজ পরে আনন্দ-পুঞ্জে॥
চামর বীজই২ কেহ দুহুঁ অঙ্গে।
কোই তাম্বুল দেই প্রেম-তরঙ্গে॥
কত কত কৌতুক হাস পরিহাস।
নিরখই আনন্দে উদ্ধব দাস॥১৩॥১০৭৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৯০ সংখ্যক পদ। ২। 'বীজয়ে' খ, ঘ, চ।

অথ বিপরীত-রতি।

ধানশী।১

মধু পদ২ দংশল মদন-ভুজঙ্গ।
গরলহি৩ ভরল অবশ ভেল অঙ্গ॥
তুহুঁ যদি সুন্দরি করসি উপায়।
মুধগল৪ জন তব জীবন পায়॥ধ্রু॥
পহিলহি ঝাঁরবি দীঠি পসারি৫।
করে কর পঞ্জনে ভাব সম্ভারি৬॥
শ্রম-জল অঙ্গহি করবি বিথার।
কুচযুগ-কলসে করবি পানি-সার॥
খর নখ-রঞ্জনি তুয়া নখ মানি।
ঝারবি নিরবিষ উর পর হানি॥
যতনে অধর ধরি অধর-রস দেবি।
অধরক দংশে৭ অধর-বিষ নেবি॥
রজনি উজাগরি রহবি অগোরি;
গোবিন্দদাস গুণ গাওব তোরি॥
॥১৪॥১০৭৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২৮৪, ১৪৯১ ও প-র পুথির ২৪।৮ সংখ্যক পদ। ২। 'পদে' ঘ; 'মন' প-র-সা; 'মনে' প-র। ৩। 'গরলে' প-র। ৪। 'দগধল' প র। ৫। 'ঝাঁরবি' ইত্যাদি স্থলে 'ঝাঁপবি দিঠে পসারি' ক, চ; 'হেরি ঝাড়বি দিঠি সারি' প-র-সা, প-র। ৬। 'করে' ইত্যাদি স্থলে 'করে কর পঞ্জনে ভার সম্ভারি' ক; 'করে কর মঞ্জনে ভাব সম্ভারি' প-র-সা, প-র। ৭। 'দংশনে' ক, খ; 'দংশন' ঘ, চ।

কামোদ।

রতি-রঙ্গ-উচিত শয়নহি নাগর
যাচত বিপরিত কেলি।
অনুনয় কতহুঁ করয়ে জনি হসি হসি
মুখহি মুখহি করি মেলি॥
শুনি হসি শশি-মুখি লাজহি কুঞ্চিত
অবনত করত বয়ান।
জিয়ইতে১ উপবাসি দারিদ বৈছন
মাগয়ে ভোজন পান॥

দেখ দেখ বৈদগধি-রঙ্গ।
কামকলা-গুরু রসিক-শিরোমণি
না ছোড়ই সো রস ঢঙ্গ[২] ॥
পাদ পরশি পুন রাই মানায়ল
নিজসুখ বহুত জানাই।
ভণ রাধামোহন তছু সুখে সুখি উহ
অতয়ে সে হোত বাধাই ॥১৫॥১০৭৭॥

পাঠান্তর

১। 'জীউইতে' ক ; 'জিউইতে' চ। ২। 'রস ঢঙ্গ' স্থলে 'সঙ্গ' খ।

টীকা

১৪—১৫। "ভণ" ইত্যাদি। রাধামোহন কহিতেছেন,—উনি (অর্থাৎ শ্রীরাধা) তাঁহার (অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের) সুখে সুখী ; অতএব সেই (শ্রীকৃষ্ণের প্রিয়) বাধাই অর্থাৎ আনন্দ-উৎসব (উদ্ভূত) হইল। 'বাধাই আনন্দবিশেষঃ'—পদামৃতসমুদ্র-টীকা।

গুর্জ্জরী ।১

উদসল কুন্তল-ভারা।
মুরতি শিঙ্গার-লখিমি[২] অবতারা ॥
অতিশয় প্রেম-বিকারা।
কামিনি করত পুরুখ[৩]-বিহারা[৪] ॥
ডোলত[৫] মোতিম-হারা।
যামুন-জলে যৈছে দুধক[৬] ধারা ॥
কুচ-কুম্ভ পালটল[৭] বয়না[৮]।
রস-অমিয়া জনু ঢারল ময়না[৯] ॥
প্রিয়তম কর[১০] তহিঁ দেবা।
সরসিজ মাহে জনু রহল[১১] চকেবা ॥
কঙ্কণ কিঙ্কিণি বাজে।
জয় জয় ডিণ্ডিম মদন সমাজে ॥
রসিক-শিরোমণি কান।
কবিরঞ্জন রস ভাণ ॥১৬॥১০৭৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ২৫।১০ সংখ্যক পদ। 'গুর্জ্জরী' স্থলে 'বেলোয়ার' প-র। ২। 'মুরতি' ক। ৩। 'পুরুখ' ক, খ, চ, প-র। 'পুরুখ' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৪। 'বেবহারা' প-র। ৫। 'দোলত' খ ; 'তোড়ল' প-র। ৬। 'দুধক' ক, খ, প-র। ৭। 'পালট' প-র। ৮। 'কুচকুম্ভ' ইত্যাদি পংক্তিচতুষ্টয় পদামৃতসমুদ্রের টীকায় ব্যাখ্যাত হইলেও লিপিকর-ভ্রমে উহার মূলে পরিত্যক্ত হইয়াছে ; তদ্রূপ সাহিত্য-পরিষদের বিদ্যাপতির পদাবলীতে এই পদটি পদকল্পতরু হইতে উদ্ধৃত হইয়াছে বলিয়া উল্লেখ থাকিলেও ভ্রম-ক্রমে উক্ত পংক্তিচতুষ্টয় পরিত্যক্ত হইয়াছে। ৯। 'নয়না' ক। ১০। 'প্রিয়তম-কর' স্থলে 'প্রিয় মরকত' প-র। ১১। 'কনক' প-র।

টীকা

১—২। "উদসল" ইত্যাদি। 'উদসল কুন্তলভারা ইত্যাদিনা বিগলিতকবরী। শৃঙ্গারলক্ষ্মীঃ মূর্ত্তিমতী স্বয়মবতীর্ণা' রাধামোহন ঠাকুরের টীকা।

৭—৮। "কুচকুম্ভ" ইত্যাদি। কুচকুম্ভ ও বদন বিবর্ত্তিত হইল। 'ময়না মদনঃ অমৃতরসং কলসধারয়া দদাতীব' রাধামোহনের টীকা ;—অর্থাৎ মদন কুচ-রূপ কুম্ভ দ্বারা অমৃত-রস ঢালিল—এইরূপ বোধ হইতেছে। (উৎপ্রেক্ষা অলঙ্কার)।

৯—১০। "প্রিয়তম" ইত্যাদি। প্রিয়তমের (যুগল) কর তাহাতে প্রদত্ত হইয়াছে ; যেন সরসিজ-যুগলের মাঝে (আরক্তিম) চক্রবাক যুগল রহিয়াছে। পদামৃত-সমুদ্র-কার রাধামোহন ঠাকুর 'দেবা' শব্দটিকে সংস্কৃত ক্রীড়ার্থক 'দিব' ধাতু হইতে নিষ্পন্ন বিশেষ্য-পদ মনে করিয়া উহার অর্থ 'ক্রীড়ন' লিখিয়াছেন। এরূপ প্রয়োগ মৈথিল-ভাষায় দেখা যায় না।

তুপালী।১

বিগলিত-চিকুর মিলিত মুখ-মণ্ডল
চাঁদে বেঢ়ল ঘনমালা।
মণিময়-কুণ্ডল শ্রবণে দুলিত ভেল
ঘামে তিলক বহি গেলা॥
সুন্দরি তুয়া মুখ মঙ্গলদাতা।
রতি-বিপরীত-সময়ে যদি রাখবি
কি করব হরি হর ধাতা॥ধ্রু॥
কিঙ্কিণি কিনি কিনি কঙ্কণ কণ কণ
কল-রব নূপুর বাজে।
নিজ-মদে মদন পরাভব মানল
জয় জয় ডিণ্ডিম বাজে॥
তলে একু জঘন সঘন-রব করইতে২
হোয়ল সৈনক ভঙ্গ।
বিদ্যাপতি-পতি ও রস-গাহক
যামুনে মীলল গঙ্গ-তরঙ্গ॥১৭॥১০৭৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ২৫।১১ সংখ্যক পদ। ২। 'করইতে' ক। 'তলে একু' ইত্যাদি কলিটির স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—

'তড়িত লতাতলে জলদ সাতাওল
আন্তরে বহু জলধারা।
তরল তিমির শশি সুরে গরাসল
চৌদিগে খসি পড়ু তারা॥
অম্বর খসল ধরাধর উলটল
ধরণী ডগমগ ডোলে।
খরতর পবন সমীর বহে বহুবেগে
চঞ্চরিগণ করু রোলে॥
প্রলয়পয়োধি অবধি জলে ভাসল
অব নাহি যুগ অবসান।
রতি বিপরীত কথা কো পাতিয়াওব
কবি বিদ্যাপতি ভাণ॥'

প-র পুথির উদ্ধৃত কলি তিনটি পদকল্পতরুর ১০৯৬ সংখ্যক পদে ২য়, ৩য় ও চতুর্থ কলিরূপে উদ্ধৃত হইয়াছে।

টীকা

৫—৭। "সুন্দরি" ইত্যাদি। রাধামোহন ঠাকুরের ব্যাখ্যা—'রতি বিপরীত সময়ে যদি রাখবি অর্থাৎ তদ্রসং যদি স্থগয়সি তদা হরিহরাদয়ঃ কিং করিষ্যন্তি কিমুত তবাধীনোঽহং।' রাধামোহন ঠাকুরের প্রতিপাদিত 'রাখবি' শব্দের 'স্থগিত করিবে' অর্থ এ স্থলে সংলগ্ন হয় না। এ স্থলে 'রাখবি' শব্দের অর্থ 'রক্ষা করিবে' বা 'পালন করিবে'। তুলনা করুন,—

'আলোলামলকাবলিং বিলুলিতাং বিভ্রচ্চলৎকুণ্ডলং
কিঞ্চিন্মৃষ্ট-বিশেষকং তনুতরৈঃ স্বেদাম্ভসাং শীকরৈঃ।
তন্ব্যা যৎ সুরতান্ত-তান্ত-নয়নং বক্ত্রং রতি-ব্যত্যয়ে
তৎ ত্বাং পাতু চিরায় কিং হরি-হর-ব্রহ্মাদিভির্দৈবতৈঃ'॥
—অমরুশতক।

বিহাগড়া।১

গৌর দেহ সু- চারু সুবদনি২
শ্যামসুন্দর নাহ রে।
জলদ উপরে তড়িত সঞ্চরু
সরূপ৩ ঐছন আহ রে॥
পীঠ পর ঘন শ্যাম বেণী
নিরখি৪ ঐছন ভানরে।
(জনু) উজর৫ হাটক- পাট৬ কর গহি
লিখন লেখু৭ পাঁচবাণ রে॥
খণ ন৮ থির রহু সঘন সঞ্চরু
মণিক মেখল-রাব রে।
ময়ন-রায় দু- হাই কহু কহ৯
জঘন যশ রস গাব রে॥
রয়নি বরু১০ অব- সান মানিয়ে
কেলি১১ নহ অবসান রে।
রসিক যদুপতি রমণি রাধা
সিংহভূপতি ভাণ রে॥১৮॥১০৮০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ২৫।৯ সংখ্যক পদ। ২। 'সুচারু সুবদনি' স্থলে 'সুধারস সুবদনি' ক, খ। 'সুধার সুবদনি' ঘ, চ। ৩। 'স্বরূপ' ক, খ। ৪। 'দেখিয়ে' প-র। ৫। 'অজর' ক, খ, ঘ, চ। ৬। 'পাঁতি' ক, খ, ঘ, চ। ৭। 'লিখন লেখু' স্থলে 'লিখন লিখু' খ; 'লিখন লিখ' প-র। ৮। 'খণ ন' স্থলে 'খলন' ক, চ; 'খনন' খ, ঘ। ৯। 'কহ কহ' স্থলে 'দেই দেই' খ, ঘ। ১০। 'অরু' ক; 'বর' প-র। ১১। 'রভস' প-র।

টীকা

৭—৮। "জনু" ইত্যাদি। 'অজর হাটক পাঁতি কর গহি অনশ্বর-স্বর্ণপত্রং করে গৃহীত্বা লিখনং নিজ-পরাজয়সূচকং ব্যলিখত পঞ্চবাণঃ'—রাধামোহন ঠাকুরের টীকা। অর্থাৎ বোধ হয়, যেন (পৃষ্ঠরূপ) অনশ্বর স্বর্ণপত্র করে গ্রহণ করিয়া কন্দর্প (বেণী-রূপ) নিজের পরাজয়সূচক লিপি লিখিয়াছে। পদ-রত্নাকর পুথির 'উজর' ও 'পাট' পাঠ উৎকৃষ্টতর বলিয়া মূলে গৃহীত হইয়াছে। 'উজর হাটক-পাট' অর্থাৎ উজ্জ্বল স্বর্ণের পট্টক।

—

ধানশী।

বদন সোহায়ল[১] শ্রমজল-বিন্দু।
মদন মোতি দেই পূজল ইন্দু॥
প্রিয়-মুখ সমুখহি[২] চুম্বন ওজ।
চাঁদ অধোমুখে পিবই সরোজ॥
রতি-বিপরীত বিলম্বিত হার।
কনক-লতা পরি দুধক[৩] ধার॥
কিঙ্কিণি-শবদ নিতম্বহি সাজ।
মদন-বিজই[৪] রণ-বাজন বাজ॥
বিগলিত চিকুর মাল ধরু অঙ্গ।
জনু যামুন জলে গঙ্গ-তরঙ্গ[৫]॥
সুকবি বিদ্যাপতি এহ[৬] রস জান।
জলদে ঝাঁপল জনু চপল সুঠান॥১৯॥১০৮১॥

পাঠান্তর

১। 'সোহাগল' ক, খ, ঘ। ২। 'সমুখ' ক; 'সমুখহি' চ। ৩। 'দুধক' ক, খ। ৪। 'বিজয়ী' ক। ৫। 'দুধতরঙ্গ' ক; 'দুধ তরঙ্গ' চ। ৬। 'ইহ' ক, খ, চ।

—

মল্লার।

রতি-অবসানে বৈঠি শ্যামসুন্দর
পোঁছয়ে নিজ করে ঘাম।
জনু দ্বিজ-রাজ পুজই[১] বর কোকনদে
পরাভব পাইয়া কাম॥
অপরুপ[২] নাগর-প্রেম।
না জানিয়ে কি করব যৈছন দারিদ
পাইয়া ঘট ভরি হেম॥ধ্রু॥
বীজনে মৃদুতর পবন করই পুন
চন্দন গাত লাগায়।
খপুর কপুরযুত পর্ণ[৩] সুশোভিত
মুখ ভরি প্রচুর যোগায়॥
ঐছন বহুবিধ করিয়া সুসেবন
পুন লই[৪] কয়ল শয়ন।
কহ রাধামোহন কব হব শুভ দিন
যবহিঁ পায়ব দরশন॥২০॥১০৮২॥

পাঠান্তর

১। 'পুজই' ক, খ। ২। 'অপরূপ' ক। ৩। 'পূর্ণ' ক, খ; 'পন্ন' ঘ। ৪। 'পুন লই' (প-স) স্থলে 'পুনহি' ক, খ, ঘ, চ। 'পুনহি' পাঠ ছন্দোভঙ্গ-দুষ্ট।

—

রসালসঃ।

কেদার।[১]

রাস-জাগরণে নিকুঞ্জ-ভবনে
আলুয়্যা[২] আলস-ভরে।

শুতলি কিশোরী আপনা পাসরি
পরাণনাথের[৩] কোরে ॥
সখি হের দেখসিয়া বা।
নিন্দ যায় ধনা[৪] চাঁদ-বদনী
শ্যাম-অঙ্গে দিয়া পা ॥ ধ্রু ॥
নাগরের বাহু করিয়া শিথান
বিথান[৫] বসন ভূষা।
নিশ্বাসে দুলিছে রতন[৬]-বেশর[৭]
হাসিখানি তাহে মিশা[৮] ॥
পরিহাস[৯] করি নিতে চাহে হরি[১০]
সাহস না হয় মনে।
ধীরি করি[১১] বোল না করিহ রোল
দাস জগন্নাথ[১২] ভণে ॥২১॥১০৮৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৩০ সংখ্যক পদ। 'কেদার' স্থলে 'টোড়ি' প-র-সা। ২। 'আলুঞা' ক; 'আউলাই' প-র-সা। ৩। 'প্রাণনাথের' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'নিন্দ' ইত্যাদি স্থলে 'নিন্দ আলি সুন্দরি' প-র-সা। ৫। 'বিথার' ক, খ। ৬। 'নাশার' খ। ৭। 'নিশ্বাসে' ইত্যাদি স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ যথা—'নাকের নিশ্বাসে বেশর দুলিছে'। ৮। 'হাসি' ইত্যাদি স্থলে 'মুখে হাসি আছে মিশা' খ, ঘ; 'মুখে আধ হাসি মিশা' প-র-সা। ৯। 'অনুমান' প-র-সা। ১০। 'চুরি' প-র-সা। ১১। 'ধীরে ধীরে' প-র-সা। ১২। 'দাস জগন্নাথ' স্থলে 'জ্ঞানদাস রস' ক; 'দ্বিজ চণ্ডীদাসে' প-র-সা। চণ্ডীদাসের মুদ্রিত সংস্করণগুলিতে এই পদটি চণ্ডীদাসের বলিয়া গৃহীত হইয়াছে। প্রাচীনতর খ, ঘ ও চ পুথির প্রমাণানুসারে ইহা জগন্নাথ দাসের রচিত বলিয়াই অনুমান হয়।

কেদার।

আলসে[১] শুতল দোঁহে মদন-শয়নে[২]।
উরে উর দোহেঁ দোঁহার[৩] বয়ানে বয়ানে ॥
দুহুঁক উপরে দোহেঁ দুহুঁ শির রাখি।
কনয়া-জড়িত যেন মরকত কাঁতি ॥
রতি-রসে পণ্ডিত নাগর কান।
রতি-রণে[৪] পরাভব ভেল পাঁচ-বাণ ॥
স্বেদ-মকরন্দ বিন্দু বিন্দু গায়।
নরোত্তম দাস করু চামরের বায় ॥

॥২২॥১০৮৪॥

পাঠান্তর

১। 'অলসে' ঘ। ২। 'শয়নে' খ। ৩। 'দুহু দোহা' ঘ। ৪। 'রসে' ক, খ।

রসালসোপযুক্তরূপং যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

ভৈরবী।[১]

সোঙরো[২] নব গৌরচন্দ্র[৩]
নাগর বনয়ারি[৪]।
নবদ্বীপ-ইন্দু করুণা-সিন্ধু
ভকত-বৎসলকারী[৫] ॥ ধ্রু ॥
বদন-চন্দ অধর রঙ্গ
নয়নে গলত প্রেম-তরঙ্গ
চন্দ্র কোটি ভানু কোটি
শোভা[৬] নিছয়ারি[৭]।
কুসুম-শোভিত চাঁচর চিকুর
ললাটে তিলক নাসিকা উজোর
দশন মোতিম আমিয়া হাস
দামিনি ঘনয়ারি[৮] ॥
মকর-কুণ্ডল ঝলকে গণ্ড
মণি-কৌস্তুভ-দীপ্ত কণ্ঠ
অরুণ বসন করুণ বচন
শোভা অতি ভারি।
মাল্য-চন্দন-চর্চ্চিত অঙ্গ।

লাজে লজ্জিত কোটি অনঙ্গ।
অঙ্গদ[৯] বলয়া রতন[১০]-নূপুর
যজ্ঞ-সূত্রধারি ॥
ছত্র ধরত ধরণিধরেন্দ্র
গাওত যশ ভকতবৃন্দ
কমলা-সেবিত পাদদ্বন্দ্ব
বলিয়ে[১১] বলিহারি।
কহত দীন কৃষ্ণদাস
গৌর-চরণে করত আশ।
পতিত-পাবন নিতাই চান্দ
প্রেম দানকারী ॥২৩॥১০৮৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৯৪ সংখ্যক পদ। ২। 'সোঙর' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'গৌরচন্দ্র' (প-র-সা) স্থলে 'গৌরসুন্দর' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'বনওারি' খ, ঘ, প-র-সা; 'বনওয়ারি' চ। ৫। 'বচ্ছলকারী' প-র-সা। ৬। 'মুখশোভা' ক, খ। ৭। 'নিছওয়ারি' খ, চ, প-র-সা। ৮। 'ঘনওয়ারি' খ, চ, প-র-সা। ৯। 'চন্দন' ক, খ, ঘ, চ। ১০। 'তরল' খ। ১১। 'বলিয়া' ক, খ, ঘ, চ।

তথা রাগ।[১]

গোবিন্দ-মুখারবিন্দ
নিরখি মন বিচারোঁ[২]।
চন্দ্র কোটি ভানু কোটি
মদন কোটি[৩] ওয়ারোঁ[৪] ॥
সুন্দর কপোল লোল
পঙ্কজদল-নয়না।
অধরবিম্বু মধুর হাস
কুন্দকলিক-দশনা ॥
মণি-কুণ্ডল মকরাকৃত
অলক-ভৃঙ্গপুঞ্জা।
কেশরকো[৫] তিলক বৈনো
সোণে মড়ি[৬] গুঞ্জা ॥
নব জলধর তড়িদম্বর
গলে বনমালা শোহে।
লীলা-নট সুরকে প্রভু
রূপে জগ-মন-মোহে ॥২৪॥১০৮৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৯৫ সংখ্যক পদ। ২। 'বিচারো' ক। ৩। 'মদন কোটি' স্থলে 'মদনকো' প-র-সা। ৪। 'আরো' ক। ৫। 'কেশরকোহ' প-র-সা। ৬। 'সোণে মড়ি' স্থলে 'সোণে মঢ়ি' ক; 'সোণায়ে মড়ি' প-র-সা।

তথা রাগ।

রাধা-মুখ কঞ্জল বিমল
নিরখি চিত রিঝাওয়ে[১]।
কোটি চন্দ্র কোটি ভানু
মদন ছবি নিছাওয়ে[২] ॥
ভাল সুন্দর[৩] অতি মনোহর
কুবলয়দল-নয়নী।
অধর অরুণ মুকুতা দশন
হাস অমিয়াবয়নী ॥
শ্রবণ-ভূখণ জিনি রবি-ছবি
বেশরযুত[৪] নাসা।
ঘন মৃগমদ-তিলক অলক
খলিত চাঁচর কেশা ॥
জিনি নবঘন নীল বসন
গলে গজমোতি-হার।
ত্রিভুবন-মন-মোহিনি রূপ
উদ্ধব বলি হার ॥২৫॥১০৮৭॥

পাঠান্তর

১। 'রিঝাওে' ক, খ। ২। 'নিছাওে' ক, খ।
৩। 'সুন্দরি' চ। ৪। 'কেশরযুত' প-র-সা।

তথা রাগ।১

দেখ রি সখি কঙ্কল-নয়ন
কুঞ্জমে বিরাজ হেঁ২ ॥ ধ্রু ॥
বামেতে কিশোরি গোরি
অলস-অঙ্গ অতি বিভোরি
হেরি শ্যাম-বয়ন-চন্দ
মন্দ মন্দ হাস হেঁ।
অঙ্গে অঙ্গে বাহে৩ ভীড়
পুছত বাত অতি নিবীড়৪
প্রেম-তরঙ্গে চরকি পড়ত
কঙ্কল মধুপ সঙ্গ হেঁ ॥
শারি শুক পিকু করত গান
ভমরা ভমরি ৫ধরত তান
শুনি ধনি৬ ধনি উঠি বৈঠত
চোর চপল যাত হেঁ।
শ্রীগোপাল ভট্ট-আশ
বৃন্দাবন কুঞ্জে বাস
শয়ন সপন নয়ন৭ হেরি
ভুলল৮ মন আপ হেঁ ॥২৬॥১০৮৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৯৬ সংখ্যক পদ। ২। 'হে' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'বাহেঁ' খ। ৪। 'নিবিড়' ক, খ, প-র-সা। 'নিবিড়' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৫। 'ভওরা ভওরী' প-র-সা। ৬। 'ধ্বনি' ক, খ; 'শুনি' ঘ। ৭। 'নয়নে' প-র-সা। ৮। 'ভুলল' ক, খ, প-র-সা।

বিভাষ।১

হেরি দুহুঁ নিশি অবসান
তৈখনে তেজল শয়ান।
সব সহচরিগণ মেলি
করি কত কৌতুক কেলি ॥
মন্দিরে করত পয়ান
করে কর ধরি২ ধনি কান।
হেরি যদু দুহুঁক বয়ান
কি করব তাক বাখান ॥২৭॥১০৮৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৯৭ সংখ্যক পদ।
২। 'কর ধরি' স্থলে 'কত ধনি' ক।

ভৈরবী।১

রাধিকা-মুখারবিন্দ
কোটি ইন্দু লাজে।
নয়ন-যুগল অতি রসাল
বিবিধ রত্ন কণ্ঠমাল
উমগতি অতি২ প্রেম-বিবশ
যৌবন-মদ৩ গাজে ॥
মণি দামিনি নছত৪ দশন
পহিরি৫ গোরি নীল বসন
কঙ্কণ কিঙ্কিণি নুপুর আদি৬
মধুর মধুর বাজে।
নিরখি মুকুন্দ ছবিকে রঙ্গ৭
লাজে লজিত৮ কোটি অনঙ্গ
তাহে কনয়৯-মুকুর অঙ্গ
দামিনি ঘন সাজে১০ ॥২৮॥১০৯০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৪৯৮ সংখ্যক পদ।
২। 'উমগতি অতি' স্থলে 'উমতি গতি' প-র-সা।
৩। 'মদে' প-র-সা। ৪। 'লসত' ক, খ; 'লহত'

প-র-সা। ৫। 'পহিরে' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'নুপুর আদি' স্থলে 'নূপুর' খ, ঘ; 'নূপুরাদি' চ। ৭। 'ছবিকে রঙ্গ' স্থলে 'ছবিতরঙ্গ' ক, প-র-সা। ৮। 'লজ্জিত' ক, খ, চ, প-র-সা। ৯। 'কনক' ক; 'কমল' প-র-সা। ১০। 'দামিনি' ইত্যাদি স্থলে 'বিবিধ মঞ্জির বাজে' ক, চ, প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

চললহি মন্দিরে নওল কিশোরি।
হেরইতে হরি-মুখ অলস বিলোচন
চেতন-রতন চোরায়লি[২] গোরি॥
ঝামর বদন শ্যাম-ঘন-চুম্বনে
প্রান্তর-ধূসর-শশধর-কাঁতি।
চম্পক-মাল ললিত-করে বারই
পরিমলে লুবধল মধুকর-পাঁতি॥
বিগলিত কেশ বেশ সব খণ্ডিত
নখ-পদ-মণ্ডিত হৃদয় নেহারি।
পীত বসনে চমকি তনু ঝাঁপই
রস-আবেশে চলু চলই না[৩] পারি॥
লহু লহু হাসি সম্ভাষই সহচরি
সচকিত-লোচনে দশ দিশ চাই।
গোবিন্দদাস কহই জনি গুরুজন[৪]
জাগব চলহ[৫] তুরিতে ঘর যাই॥
॥২৯॥১০৯১॥

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং পঞ্চদশপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ৩৯।১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'চোরাওলি' খ, চ। ৩। 'চলু চলই না' স্থলে 'চলই নাহি' প-র। ৪। 'গোবিন্দ দাস' ইত্যাদি স্থলে 'গোবিন্দ দাস কহ জানব গুরুজন' ক, খ, চ। ৫। 'জাগব চলহ' স্থলে 'চলহ' ক, খ, চ; 'জানই বৈঠ' ঘ।

অস্যোচিত-রসোদ্গারঃ।

শ্রীগৌরচন্দ্র।

বিভাষ।[১]

আরে মোর গৌর কিশোর।
রজনী-বিলাস-রস-ভাবে বিভোর॥ধ্রু॥[২]
কহইতে গদগদ কহই না পার।
নিরজনে বসিয়া নয়নে জলধার॥
প্রেমালসে[৩] ঢুলু ঢুলু অরুণ নয়ান।
কহইতে রসরস[৪] বিরস বয়ান॥
চকিত-নয়নে পহু[৫] চৌদিশে নেহারে।
চতুর ভকতগণ পুছে বারে বারে॥
কি আছে মনের কথা কহনে[৬] না যায়।
এ রাধামোহন পহু গোরা-গুণ গায়[৭]॥
॥১॥১০৯[২]॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৯০ সংখ্যক প[দ]। ২। প-র-সা ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৩। 'রসালসে' প-র-সা। ৪। 'কহইতে রসরস' স্থ[লে] 'কহই সরস রস' ক; 'কহইতে সরস' চ। ৫। 'প্রভু' ক, খ, ঘ, চ। ৬। 'বুঝন' প-র-সা। ৭। 'গোরা-গুণ গায়' স্থলে 'চকিত হৃদয়' প-র-সা।

আদৌ সখ্যুক্তিঃ।

বিভাষ।[১]

কহ কহ সখি নিকুঞ্জ-মন্দিরে
আজু কি হোয়ল[২] ধন্দ।
চপলে ঝাঁপল জনু জলধর
নীল উতপল চন্দ॥
ফণী মণিবর উগরে[৩] নিরখি
শিখিনী আনত গেল।
সুমেরু উপরে[৪] সুর-তরঙ্গিণী
কেবল তরল ভেল॥

কিঙ্কিণী কঙ্কণ করু কলরব
নূপুর অধিক তাহে।
সুকাম-নটনে তুরিজতিকহুঁ৫
ঐছন সকল শোহে॥
না কর৬ গোপন নিজ পরিজন
ইহ বুঝি অনুমান৭।
বিদ্যাপতি-কৃত কৃপায়ে তাহারি
কোন জন ইহা গান৮॥২॥১০৯৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৯১ সংখ্যক পদ। ২। 'হইল' ক, প-র-সা। ৩। 'উরগে' ঘ। ৪। 'শিখরে' প-র-সা। ৫। 'তুরিজতিকহু' ঘ। ৬। 'না কর' স্থলে 'নায়ক' ক। ৭। 'অনুনায়' প-র-সা। ৮। 'গায়' প-র-সা।

টীকা

৩—৪। "চপলে" ইত্যাদি। যেন চপলায় জলধরকে (এবং) চন্দ্র নীলোৎপলকে আবৃত করিল। (এ স্থলে শ্রীরাধা চপলা ও চন্দ্ররূপে এবং শ্রীকৃষ্ণ জলধর ও নীলোৎপল-রূপে বর্ণিত হইয়াছেন)।

৫—৮। "ফণী" ইত্যাদি। ফণী অর্থাৎ শ্রীরাধার উন্মুক্ত বেণী মুক্তা-জাল কিংবা পুষ্প-সমূহরূপ মণি উদ্গীরণ করিতেছে,—দৃষ্টি করিয়া শিখিনী অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের ময়ূর-পুচ্ছ-শোভিত কেশ-কলাপ অন্যত্র গেল অর্থাৎ বিস্রস্ত হইয়া পড়িল এবং সুমেরু অর্থাৎ কুচের উপরে সুর-তরঙ্গিণী অর্থাৎ মুক্তাহার শুধু চঞ্চল হইল।

৯—১২। "কিঙ্কিণী" ইত্যাদি। তাহাতে কিঙ্কিণী, কঙ্কণ ও নূপুর অধিক কল-ধ্বনি করিতেছে; কন্দর্পের সুন্দর নৃত্যে (যেরূপ) তৌর্য্যত্রিক অর্থাৎ নৃত্য-গীত ও বাদ্য, ঐরূপ সকল শোভা পাইতেছে।

১৩—১৬। "না কর" ইত্যাদি। গোপন করিও না; (তোমার) নিজ পরিজন (আমরা) এই সম্ভোগ-লীলা অনুমানে বুঝিতেছি। (এই গীত) বিদ্যাপতির রচিত; তাঁহারই কৃপাতে (নাম-প্রকাশে অনিচ্ছুক?) কোন ব্যক্তি (ভাষান্তরে?) ইহা গান করিতেছেন।

বিদ্যাপতির পদাবলীর সম্পাদক শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহাশয় শেষ পংক্তিটির 'কে ন জান ইহ গান' পাঠ গ্রহণ করিয়া ঐ পাঠে লিপিকর-প্রমাদ থাকা অনুমান করিয়াছেন। বস্তুতঃ এই পদটি অবিকল বিদ্যাপতির রচিত হইলে 'কৃপায়ে তাহারি কে ন জান ইহ গান' বাক্যাংশের কোন সার্থকতা থাকে না; সুতরাং এই পদটিতে কোন অজ্ঞাতনামা কবি কর্ত্তৃক বিদ্যাপতির মৈথিল পদের ভাব ভাষান্তরিত হইয়াছে, এইরূপ অনুমান অধিকতর সঙ্গত নহে কি?

বিভাষ।১

আজুক রজনী২ নিধুবনে আনি
করল বিনোদ রাস।
রসের সাগরে ডুবায়ল৩ মোরে
ভুলল৪ আপন বাস॥
শুনহ মরমি৫ সোই।
তুহুঁ সে আমার প্রাণের৬ দোসর
তেঞি সে তোমারে কই॥ধ্রু॥
তাহার সাধন- বচন যতেক
তাহা কি কহনে যায়।
রতি বিপরীত লাগিয়া নাগর
ধয়ল৭ হামারি পায়॥
তাহারি পিরিতে৮ বশ যে হইয়া
করিলুঁ তাহারি মত।
না জানিলুঁ মুঞি তাহার সুখে৯
আপনি হইলুঁ রত॥
মোর শ্রমজল হইয়া১০ বিকল
মোছয়ে আপন করে।
বীজন লইয়া আপনি বীজয়ে
আমার ছরম-ডরে॥

সে সব কাহিনী কহিতে আপনি
অবশ হইল[১১] অঙ্গ।
এ রাধামোহন- দাস কি শুনব[১২]
এ সব প্রেমক রঙ্গ ॥৩॥১০৯৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৯২ ও প-র পুথির ১৩।৬৩ সংখ্যক পদ। ২। 'রজনি' খ, চ; 'জামিনি' প-র। ৩। 'ডুবাইয়া' প-র। ৪। 'ভুলল' চ; 'চলল' প-র। ৫। 'সরস' প-র। ৬। 'পরাণের' ক, খ। ৭। 'ধরল' ক। ৮। 'পিরিতি' খ। ৯। 'সুখেতে' প-র। ১০। 'দেখিয়া' প-র-সা। ১১। 'হইছে' প-র। ১২। 'এ রাধামোহন' ইত্যাদি পংক্তি দুইটির স্থলে প-র পুথির পাঠ, যথা—
'গোবিন্দদাস কি কহব সব
এ হেন প্রেমক রঙ্গ।'

সুহই।১

কি কহব রে সখি কেলি-বিলাস।
বিপরিত সুরত নায়র-অভিলাষ ॥ধ্রু॥[২]
মাতল নায়র দুরে রহু[৩] লাজ।
অবিরত কিঙ্কিণি কঙ্কণ বাজ ॥
শুনইতে ঐছন লহু লহু ভাষ।
দুহুঁ মুখ হেরইতে উপজল হাস ॥
শ্রম-জল-বিন্দু মুখে[৫] সুন্দর জোতি[৬]।
কনক-কমলে যৈছে ফুটি রহ[৭] মোতি ॥
কুচযুগ কনক-ধরাধর জানি।
ভাঙ্গি পড়য়ে[৮] জনু[৯] পহুঁ দিল পাণি ॥
ভণহুঁ[১০] বিদ্যাপতি শুন বরনারি।
নহিলে রসিক[১১] কৈছে তোহারি মুরারি ॥
॥৪॥১০৯৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৯৩ ও প-র পুথির ১৩।৬৮ সংখ্যক পদ। ২। প-র ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৩। 'মানত' ক, খ, ঘ, চ। কোন কোন সংস্করণের 'মানায়ত' পাঠ অপ্রামাণিক ও ছন্দোভঙ্গ-দুষ্ট। ৪। 'দুরে রহু' স্থলে 'দূরে রহ' ক; 'দুরে রহ' খ। ৫। 'মুখে' ক, খ। ৬। 'জ্যোতি' ক, খ। ৭। 'রহ' ক। ৮। 'পড়ল' ক, খ, ঘ, চ। ৯। 'জনু' প-র স্থলে 'জানি' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১০। 'ভণয়ে' ক। ১১। 'রসিক' প-র স্থলে 'কি বশ' ক, খ, ঘ; 'কি রস' চ, প-র-সা।

ভাটিয়ারি।১

সখি হে কি কহব নাহিক ওর।
স্বপন কি পরতেক কহই[২] না পারিয়ে
কিয়ে[৩] অতি নিকট কি[৩] দূর ॥ধ্রু॥
তড়িত-লতাতলে তিমির সাঙায়ল[৪]
আঁতরে[৬] সুরধুনি-ধারা।
তরল[৭] তিমির শশি সূর গরাসল
চৌদিগে খসি পড়ু[৮] তারা ॥
অম্বর খসল ধরাধর উলটল
ধরণি ডগমগ ডোলে।
খরতর-বেগ স- মীরণ সঞ্চরু
চঞ্চরিগণ করু রোলে ॥
প্রলয়-পয়োধি জলে জনু ঝাঁপল
ইহ নহ যুগ-অবসানে।
কো বিপরীত[৯] কথা পতিয়ায়ব[১০]
কবি বিদ্যাপতি ভাণে ॥৫॥১০৯৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৯৪ সংখ্যক পদ। ২। 'কথই' প-র-সা। ৩। 'কি' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'কি' স্থলে 'হি' প-র-সা। ৫। 'তিমির সাঙায়ল' স্থলে 'জলদ সম্ভোজল' প-র-সা। ৬। 'আতরে' ঘ, চ। ৭। 'তরুণ' প-র-সা। ৮। 'খসি

পড়,' স্থলে 'সঙ্কুরু' প-র-সা। ৯। 'পরতীত' খ। ১০। 'পাতিয়ায়ব' ক, খ, চ, প-র-সা।

টীকা

৪—১১। "তড়িত" ইত্যাদি পংক্তিগুলিতে শ্রীরাধার রূপ-তনু তড়িৎ-লতা, শ্রীকৃষ্ণ তিমির, শ্রীরাধার মুক্তা-হার সুরধুনী-প্রবাহ, শ্রীরাধার উন্মুক্ত কেশপাশ তরল তিমির, শ্রীরাধার ললাটের চন্দন-বিন্দু শশী, সিন্দুর-বিন্দু সূর অর্থাৎ সূর্য্য, পুষ্প-মাল্য-চ্যুত কুসুমাবলি তারা, অম্বর (বস্ত্র) অম্বর (আকাশ), কুচযুগ ধরাধর অর্থাৎ পর্ব্বত, নিতম্ব মেদিনী, নিশ্বাস-বায়ু খরতর পবন ও ভূষণ-শিঞ্জিত ভ্রমর-ধ্বনিরূপে 'অতিশয়োক্তি' অলঙ্কারের সাহায্যে বর্ণিত হইয়াছে।

১২—১৫। "প্রলয়" ইত্যাদি। ইহা যুগের অবসান নহে,—(তথাপি) যেন (স্বেদ-প্রবাহরূপ) প্রলয়-কালীন সমুদ্র-জলে আচ্ছাদন করিল। কবি বিদ্যাপতি কহিতেছেন, (এই) বিপরীত (এক অর্থে বিরুদ্ধ, অন্য অর্থে বিপরীত-সম্ভোগের) কথা কে প্রত্যয় করিবে ? [ইহার তাৎপর্য্য এই যে, কেবল প্রলয়-কালেই পুর্ব্ব-বর্ণিত নানা বিরুদ্ধ ঘটনা দৃষ্ট হয়, কিন্তু এ স্থলে যুগান্ত ব্যতীতও প্রলয়ের বিরুদ্ধ কার্য্যগুলি দৃষ্ট হইতেছে, সুতরাং ইহা কে বিশ্বাস করিবে ?]

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্র বাবুর গৃহীত "প্রণয়-পয়োধি-জলে" পাঠ কোন পুথিতেই দৃষ্ট হয় না এবং উহার অর্থও এ স্থলে তাদৃশ সুসঙ্গত নহে।

শ্রীরাগ।[১]

আমার পিয়ার কথা কি কহিব সই।
যে তার চিতে তাহাই করি স্বতন্তরী নই[২] ॥
তাহার[৩] গলার ফুলের মালা
আমার গলায় দিল।
তাহার মত মোরে করি
সে মোর মত হৈল ॥
তুমি সে আমার প্রাণের অধিক,
তেঞি সে তোমায়[৪] কহি।
এই[৫] যে কাজ কহিতে[৬] লাজ
আপন মনেই রহি ॥
তাহার প্রেমের বশ হইয়া
যে কহে তাহাই করি।
চণ্ডীদাস কহয়ে ভাষ
বালাই লইয়া মরি ॥৬॥১০৯৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৯৫ সংখ্যক পদ। ২। 'যে তার' ইত্যাদি স্থলে 'যে হয় তাহার চিতে স্বতন্তরী নই।' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'আপনার' প-র-সা। ৪। 'তোমারি' ক, খ। ৫। 'এ' খ, চ, প-র-সা। ৬। 'কহইতে' ক, খ।

পুনর্ব্যক্তরূপেণ সখীং প্রতি কথয়তি।

ধানশী।[১]

এ কথা করিবে সই এ কথা কহিবে।
অবলা এতেক তপ করিয়াছে কবে ॥
পুরুষ পরশ[২] হৈয়া নন্দের কুমার।
কি ধন লাগিয়া ধরে চরণে আমার ॥
কাহারে কহিব সখি[৩] মরমের কথা।
নাগর হইয়া দেয় মোর[৪] চরণে আলতা ॥
আপন চূড়ার বেশ বনায় আমারে[৫]।
রমণী হইয়া যেন[৬] রহে মোর কোরে ॥
কহিতে সরম সই কহিতে[৭] সরম।
আমারে আচরে[৮] সই পুরুষ-ধরম ॥
জ্ঞানদাস কহে শুন শুন বিনোদিনি।
জিতে কি পাসরা[৯] যায় কানু গুণমণি ॥
॥৭॥১০৯৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৯৬ ও প-র পুথির ১৩।৫০ সংখ্যক পদ। ২। 'পরেস' প-র-সা, প-র। ৩। 'মুক্রি' প র। ৪। 'দেয় মোর' স্থলে 'মোরে দেয়' প-র-সা। ৫। 'বনায় আমারে' স্থলে 'বনারে আমারে' ক, চ; 'দেয় মোর শিরে' প-র। ৬। 'রমণী' ইত্যাদি স্থলে 'আপনি রমণী হৈয়া' প-র। ৭। 'বলিতে' প-র। ৮। 'আমারে আচরে' স্থলে 'মোরে আচরিতে বোলে' প-র-সা। ৯। 'জিতে কি পাসরা' স্থলে, 'জিতে পাসরা না' খ।

পঠমঞ্জরী ।১

কুচযুগ চারু ধরাধর জানি ।
হৃদি পৈঠব জনি২ পহুঁ দিল পাণি ॥
ঘামবিন্দু মুখ হেরয়ে নাহ ।
চুম্বয়ে হরষে৩ সরস অবগাহ ॥
বুঝই না পারিয়ে পিয়া-মুখ-ভাব ।
বদন নেহারিতে উপজয়ে হাস ॥
আপন-ভাব মোহে অনুভাবি ।
না বুঝিয়ে ঐছনে৪ কিয়ে সুখ পাবি ॥
তাকর বচনে কয়লুঁ সব কাজ ।
কি কহব সো সব কহইতে লাজ ॥
এ বিপরীত ৫বিদ্যাপতি ভাণ ।
নাগরি রমইতে ৬ভয় নাহি মান ॥৮।১০৯৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৯৭ সংখ্যক পদ। 'পঠমঞ্জরী' স্থলে 'বিভাষ' প-র-সা। ২। 'জানি' পাঠ সকলগুলি পুথিতে দৃষ্ট হইলেও উহা ছন্দোভঙ্গ-দুষ্ট বলিয়া 'জনি' পাঠই সমীচীন বোধ হয়। ৩। 'হরষে সরস' স্থলে 'হরষ সরস' ক। ৪। 'ঐছন' ক, খ, ঘ, চ,। ৫। 'বিপরীত পহু' প-র-সা। ৬। 'মরইতে' খ।

শ্রীরাগ ।১

আজু মঝু সরম ভরম রহু দূর ।
আপন মনোরথ সো পরিপূর ॥
কি কহব রে সখি কহইতে হাস ।
সব বিপরিত ভেল আজুক বিলাস ॥ ধ্রু ॥
জলধর উলটি পড়ল মহি মাঝ ।
উয়ল২ চারু ধরাধর-রাজ ॥
মরকত-দরপণ হেরইতে হাম ।
উঁচ নিচ৩ না বুঝি পড়লুঁ সোই ঠাম ॥
পুন অনুমানিয়ে নাগর কান ।
তাকর বচনে ভেল সমাধান ॥
নি-বাসে বাস পুন দেয়ল সোই ।
লাজে রহলুঁ হিয়ে আনন গোই ॥
সোই রসিকবর কোরে আগোরি ।
আঁচরে শ্রম-জল মোছল মোরি ॥
মৃদু মৃদু৪ বিজইতে ঘুমল৫ হাম ।
ভণয়ে বিদ্যাপতি রস অনুপাম ॥৯।১১০০॥৬

ইত্যাদি বিপরীত-রসোদ্গার ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৯৮ সংখ্যক পদ। ২। 'উয়ল' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'নীচ' ক, খ। ৪। 'মৃদু মৃদু' স্থলে 'মৃদু' ক। ৫। 'ঘুমল' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। অতঃপর ক, চ পুথিতে নিম্নলিখিত প্রক্ষিপ্ত পংক্তিগুলি দৃষ্ট হয়, যথা—

তথা রাগ ।

'মিলজে কহিনু সখি রাখিহ হিয়ায় ।
জীবন নিছিয়ে যাহে ইহ কি তাহায় ॥'

টীকা

৭—৮। "মরকত" ইত্যাদি। আমি (শ্রীকৃষ্ণের বক্ষঃস্থলরূপ) মরকত-দর্পণ দৃষ্টি করিয়া, উচা-নীচা বুঝিতে না পারিয়া সেই স্থলে পতিত হইলাম। (দর্পণস্থ প্রতিবিম্ব উল্টা-ভাবে দৃষ্ট হয় বলিয়া প্রতি-

বিম্বে শয়ান শ্রীকৃষ্ণকে উপবিষ্টবৎ ও উপবিষ্ট আপনাকে শয়ানবৎ জ্ঞান করিয়া পতিত হইলাম।) তুলনা করুন,—

"প্রতিবিম্বিত-প্রিয়া-তনু
সকৌস্তুভং জয়ন্তি মুরভিদো বক্ষঃ।
পুরুষায়িতমভ্যস্যতি
লক্ষ্মীর্যদ্বীক্ষ্য মুকুরমিব॥"—আর্য্যা-সপ্তশতী।

৯—১০। "পুন" ইত্যাদি। (কিন্তু স্পর্শদ্বারা) অনুমান করিতেছি, (নিম্ন-স্থিত ব্যক্তি) নাগর শ্রীকৃষ্ণ! (ইহাতে আমি লজ্জাতুরা হইলেও) তাঁহার (অনুনয়)-বাক্যে (কার্য্যের) সমাপ্তি হইল।

১১—১২। "নি-বসনে" ইত্যাদি। তিনি (আমার) বস্ত্রহীন (অঙ্গে) বস্ত্র দিলেন; (কেন না) আমি লজ্জায় তাঁহার বক্ষে (আমার) মুখ ঢাকিয়া রহিয়াছিলাম। ['লাজে রহলুঁ' ইত্যাদি বাক্যে অতি সুন্দর 'স্বভাবোক্তি' অলঙ্কার রহিয়াছে]।

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য রসোদ্গারো যথা।

তদুচিত-শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

বিভাষ।১

অপরূপ গোরাচান্দে।
বিভোর হইয়া রাধার প্রেমে
তার গুণ কহি কান্দে॥ধ্রু॥২
নয়নে গলয়ে প্রেমের ধারা
পুলকে পূরল অঙ্গ।
খেনে গরজয়ে খেনে সে কাঁপয়ে
উথলে ভাব-তরঙ্গ॥
পারিষদগণে কহয়ে যতনে
রাধার প্রেমের কথা।
জ্ঞানদাস কহে গৌরাঙ্গ নাগর৩
যে লাগি আইলা এথা॥১০॥১১০১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৯৯ সংখ্যক পদ।
২। প-র-সা ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই।
৩। 'চান্দ' প-র-সা।

সিন্দুড়া ছুটা।১

আজুকার নিশি নিকুঞ্জেত বসি২
করল৩ বিবিধ রাস।
রসের সাগরে ডুবাইয়া৪ মোরে
বিহানে চলিলা বাস॥
শুন হে সুবল সখা।
সে হেন সুন্দরী৫ গুণের আগরি৬
পুন কি পাইব৭ দেখা॥
মদনে আগলি গলে গলে মিলি৮
চুম্বন করল৯ যত।
কেশ বেশ আদি বিথার হইল
তাহা বা কহিব কত॥
অশেষ বিশেষে বচন কহিয়া১০
আবেশে১১ লইয়া কোরে।
অঙ্গের১২ পরশে হিয়া জুড়াইল১৩
কেমনে বিসরি১৪ তারে॥
চণ্ডীদাসে কহে১৫ শুন হে নাগর
এ বড় লাগল ধন্দ।
সে রাধা রমণী রস-শিরোমণি১৬
তোমারে করিল বন্ধ॥১১॥১১০২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬০০ ও প-র পুথির ১৩৭৩ সংখ্যক পদ। ২। 'নিকুঞ্জেত বসি' স্থলে 'নিকুঞ্জে আসি' ক; 'নিকুঞ্জেত আসি' চ; 'নিকুঞ্জেতে বসি' প-র। ৩। 'করল' প-র। ৪। 'ডুবাইল' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'নাগরী' প-র-সা। ৬। 'আগোরি' খ, প-র-সা। ৭। 'হইব' প-র। ৮। 'মদনে'

ইত্যাদি স্থলে 'মদন আনলে লাগে গলে গলে' প-র। ৯। 'করয়ে' প-র। ১০। 'বচন কহিয়া' স্থলে 'বচন কহিয়ে' প-র-সা; 'যে কিছু কহল' প-র। ১১। 'আমারে' প-র। ১২। 'সে অঙ্গ' প-র। ১৩। 'ডুবাইল' ক, চ, প-র-সা। ১৪। 'পাসরিব' প-র। ১৫। 'চণ্ডীদাস কহে' স্থলে 'কহে বিদ্যাপতি' প-র। ১৬। 'সে রাধা' ইত্যাদি স্থলে 'রাধা বিনোদিনি রসিক রমণি' প-র।

সুহিনী।১

সুবলের সনে বসিয়া শ্যাম।
কহয়ে রজনি-বিলাস কাম॥
সে যে সুবদনি সুন্দরি রাই।
আবেশে হিয়ার মাঝারে লাই॥
চুম্বন করল[২] কতহুঁ ছন্দ।
রভসে বিহসি মন্দ মন্দ॥
বহুবিধ কেলি করল সোই।
সে সব সপন হোয়ল মোই॥
কিবা সে বচন অমিয়া-মীঠ[৩]।
ভাঙুর ভঙ্গিম[৪] কুটিল দীঠ॥
সে ধনি[৫] হিয়ার মাঝারে জাগে।
বিদ্যাপতি কহে নবিন[৬] রাগে॥১২॥১১০৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬০১ সংখ্যক পদ। ২। 'করলু' প-র-সা। ৩। 'মিঠ' ক, খ। ৪। 'ভাঙ্গ বিভঙ্গিম' খ। ৫। 'সে ধনি' স্থলে 'ধনী' ক; 'ধনি' চ। ৬। 'নবীন' ক।

পঠমঞ্জরী।১

কি কব রাইয়ের গুণের কথা।
সব গুণে তারে গড়িলে ধাতা॥
এ রাস-বিলাস করিল যত।
এক মুখে তাহা কহিব কত॥
কিবা সে মধুর নটন গান।
অমিয়া-অধিক করিলুঁ পান॥
সে সব কহিতে হিয়া না বান্ধে।
দরশন লাগি পরাণ কান্দে॥
শুন হে পরাণ-বল্লভ সখা।
সে ধনী পুন কি পাইব দেখা॥
নয়ন-বাণে[২] সে হানল যবে।
বিভোর হইয়া রহিলু তবে॥
চুম্বন করল যখন ধনী।
অথির তবহুঁ কছু না জানি॥
দৃঢ় আলিঙ্গনে হরল জ্ঞান।
বিপরীত কবিরঞ্জন ভাণ॥১৩॥১১০৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬০২ সংখ্যক পদ। ২। 'নয়ন বাণ' ক, খ, চ, প-র-সা।

সুহই।১

রাধার প্রেমের ভরে[২] বিনোদ নাগর।
ধরি সুবলের করে[৩] কাতর-অন্তর॥
দোঁহে চলি আয়ল[৪] নিকুঞ্জক[৫] মাঝ।
রাইকুণ্ড-তীরে সে[৬] বসিলা রস-রাজ॥
বৃন্দা দেবি তহিঁ মীলল[৭] যাই।
তাহে মিনতি বহু করল কানাই॥
শুনি[৮] আওল সোই রাইক পাশ।
উদ্ধব দাস কহ মধুরিম ভাষ॥১৪॥১১০৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬০৩ সংখ্যক পদ। ২। 'তবে' ক। ৩। 'কর' প-র-সা। ৪। 'আওল' চ। ৫। 'নিকুঞ্জ' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'সে' শব্দটি ঘ পুথিতে নাই। ৭। 'মিলল' ক। ৮। 'শুনিয়া' ক, খ, ঘ, চ।

কামোদ।১

সুন্দরি তুরিতহিঁ করহ পয়ান।
সবহুঁ তিরিথ-ফল স্বামি-সুমঙ্গল
ভানুক কুণ্ডে২ সিনান ॥ধ্রু॥
ঐছন বচন কহল যব সো সখি
গুরুজনে অনুমতি মাগি।
বহু উপহার সুকর্পূর চন্দন
লেওল ভানুক লাগি ॥
সবহুঁ সখী মেলি দেই হুলাহুলি
চলতহিঁ পন্থক মাঝ।
সো বর-সুন্দরি করি পথ চাতুরি
মিলায়ল নাগর-রাজ ॥
রাইক বদন-চান্দ হেরি মাধব
পূরল সব অভিলাষ।
দুহুঁ দরশনে দুহুঁ আরতি নব নব
কহতহিঁ গোবিন্দদাস ॥১৫॥১১০৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬০৪ সংখ্যক পদ। 'কামোদ' স্থলে 'তথা রাগ' ক; 'পঠমঞ্জরী' প-র-সা। ২। 'কুণ্ড' প-র-সা।

ভূপালী।১

দোঁহার দুলহ দুহুঁ দরশন ভেল।
বিরহ-জনিত দুখ সব দূরে২ গেল ॥
করে ধরি বৈসায়ল৩ বিচিত্র আসনে।
রময়ে রতন-শ্যাম রমণি-রতনে ॥
বহুবিধ বিলসয়ে বহুবিধ রঙ্গ।
কমলে মধুপ যেন পাওল সঙ্গ ॥
নয়ানে নয়ান দুহাঁর বয়ানে বয়ান।
দুহুঁ গুণে দুহুঁ গুণ দুহুঁ জনে গান ॥
ভণয়ে বিদ্যাপতি নাগর ভোর।
ত্রিভুবন-বীজই৪ নাগরি ঠোর৫ ॥১৬॥১১০৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬০৫ সংখ্যক পদ। ২। 'দূরে' ক। ৩। 'বৈসায়লি' ক, খ। ৪। 'বিজয়ী' ক; 'বিজই' প-র-সা। ৫। 'নাগরি ঠোর' স্থলে 'নাগর চোর' ক; 'নাগরি চোর' খ। প্রাচীন পুথিতে অনেক স্থলেই 'ঠ' অক্ষরটির শিরঃস্থিত বক্র রেখা দৃষ্ট হয় না; সুতরাং ঐ সকল স্থলে উহা 'চ' অক্ষর বলিয়া সহজেই ভ্রম হইতে পারে। এইরূপ ভ্রম হইতেই 'ঠোর' স্থলে ক, খ পুথি ও বিদ্যাপতির মুদ্রিত সংস্করণের হাস্য-জনক 'চোর' পাঠের উৎপত্তি হইয়াছে।

টীকা

৯—১০। "ভণয়ে" ইত্যাদি। বিদ্যাপতি বলিতেছেন—নাগর মুগ্ধ হইলেন; ত্রিভুবন-পরাজয়ী শ্রীকৃষ্ণ নাগরী শ্রীরাধার স্থানে (পরাজিত হইলেন)। খ পুথির পত্রপ্রান্তে 'ঠোর' শব্দের অর্থ 'ঠাই' লিখিত আছে। 'ঠোর' শব্দের ব্যুৎপত্তি ও প্রয়োগ পরিশিষ্টে 'পদাবলি-শব্দকোষে' দ্রষ্টব্য।

তত্র জল-ক্রীড়া।

তদুচিত-শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

সারঙ্গ।১

জলকেলি গোরাচান্দের মনেতে২ পড়িল।
পারিষদগণ সঙ্গে৩ জলেতে নামিল ॥
কারো৪ অঙ্গে কেহো কেহো৫ জল
পেলি৬ মারে।
গৌরাঙ্গ পেলিয়া৭ জল মারে গদাধরে ॥
জল-ক্রীড়া করে গোরা হরষিত-মনে।
হুলাহুলি বোলাবুলি করে জনে জনে ॥
গৌরাঙ্গচান্দের লীলা কহনে না যায়।
বাসুদেব ঘোষে তহিঁ গোরা-গুণ গায় ॥
॥১৭॥১১০৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬০৬ সংখ্যক পদ। ২। 'মনেতে' ক, খ। ৩। 'সঙ্গে' ক, প-র-সা। ৪। 'কার' ক। ৫। 'কেহ কেহ' ক, চ। ৬। 'কেলি' ক, চ। ৭। 'কেলিয়া' ক, চ।

আশাবরী।১

রাধা সখি জল-কেলিষু নিপুণা২।
খেলতি নিজকুণ্ডে মধুরিপুণা ॥ধ্রু॥
কুচ-পট-লুণ্ঠন৩-নির্ম্মিত-কলিনা।
আয়ুধ-পদবী-যোজিত-নলিনা ॥
দৃঢ়-পরিরম্ভণ-চুম্বন-হঠিনা।
হিম৪-জল-সেচন৫-কর্ম্মণি কঠিনা ॥
সুখ-ভর৬-শিথিল-সনাতন-মহসা।
দয়িত-পরাজয়-লক্ষণ-সহসা ॥১৮॥১১০৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬০৭ ও প-র পুথির ৩২১২ সংখ্যক পদ। ২। 'জলকেলিসুনিপুণা' ঘ। ৩। 'লুণ্ঠিত' প-র। ৪। 'শ্রম' প-র। ৫। 'সিঞ্চন' প-র-সা। ৬। 'ভব' প-র-সা, প-র।

টীকা

১—৮। শ্রীরাধামোহন ঠাকুরের টীকা যথা—'তত্ত উভয়োর্জলযুদ্ধং দর্শয়তি 'রাধে'ত্যাদি। হে সখি! জলকেলিষু নিপুণা শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণেন সহ নিজকুণ্ডে খেলতি পরস্পরং নানাভঙ্গ্যা জলমুৎক্ষিপতি। কীদৃশেন?—কুচয়োঃ পটলুণ্ঠনেন কঞ্চুলিকাকর্ষণেন নির্ম্মিতঃ কলিঃ কলহো যেন। সা চ কীদৃশী?—আয়ুধস্যাস্ত্র জলরূপাস্ত্রস্য পদব্যাং পথি যোজিতং তন্নিবারকত্বেন নিরূপিতং নলিনং যয়া। দৃঢ়পরিরম্ভণচুম্বনয়োর্হঠোঽস্যাস্তীতি তথা তেন। অত্র নিমিত্ত-সপ্তমী। শীতলজলসেককর্ম্মণি দৃঢ়া। সুখাতিশয়েন শিথিলং সনাতনং নিত্যং মহস্তেজো যস্য তেন। 'মহস্তুৎসবতেজসো'রিত্যমরঃ। পক্ষে তন্নাম্না গোস্বামিনা সহেতি শ্লেষার্থঃ। দয়িতস্য পরাজয়চিহ্নেন সহাস্যা।"

অনুবাদ

১—৮। হে সখি! বিবিধ জল-কেলিতে নিপুণা শ্রীরাধা নিজ-কুণ্ডে শ্রীকৃষ্ণের সহিত ক্রীড়া করিতেছেন। প্রিয়তম তাঁহার কুচ-বসন অপহরণ করিতে উদ্যত হইলে, তিনি তাঁহার সহিত (কৃত্রিম) কলহ করিয়া কমল-সমূহরূপ অস্ত্র বর্ষণ করিয়া নিবারণ করিতে চেষ্টা করিতেছেন। প্রিয়তম গাঢ় চুম্বন ও আলিঙ্গনের নিমিত্ত বল-প্রয়োগ করিলে, তিনি (তাঁহার প্রতি) সবেগে শীতল জল সেচন করিতেছেন। সুখাতিশয্য হেতু প্রিয়তমের ক্রীড়াবেগ শিথিল হইলে তিনি তাঁহার পরাজয়ের লক্ষণ দর্শনে হাস্যমুখী হইতেছেন! (অপর পক্ষে অর্থ—প্রিয়তমের পরাজয়-লক্ষণ দর্শনে তিনি আনন্দ-ভর-মন্থর সনাতন গোস্বামীর সহিত হাস্য করিতেছেন!)

সারঙ্গ।১

রাধে নিজ-কুণ্ড-পয়সি তুঙ্গীকুরু রঙ্গং।
কিঞ্চ সিঞ্চ পিঞ্ছ-মুকুটমঙ্গীকৃত২-ভঙ্গং ॥
অস্য পশ্য ফুল্ল-কুসুম-রচিতোন্নত-চূড়া।
ভীতিভিরতি-নীল-নিবিড়-কুন্তলমনুগূঢ়া ॥
ধাতু-রচিত-চিত্র-বীথিরম্ভসি পরিলীনা।
মালাপ্যতি শিথিল-বৃত্তিরজনি ভৃঙ্গ-হীনা ॥
শ্রীসনাতন-মণিরত্নমংশুভিরতিচণ্ডং।
ভেজে প্রতিবিম্ব-ভাব-দম্ভাত্তব গণ্ডং ॥
॥১৯॥১১১০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬০৮ সংখ্যক পদ। ২। 'মুকুটমঙ্গাকৃত' (প-স) স্থলে 'মুকুটমঙ্গীকুরু' ক, খ, চ, প-র-সা; 'মুকুট ভঙ্গীকুরু' ঘ।

ধানশী।১

নাহি উঠিল দোঁহে কুণ্ডক তীর।
তনু তনু লাগল পাতল চীর ॥
অঙ্গে বনায়ল নব নব বেশ।
কুঞ্জক মাঝে করল পরবেশ ॥
বিবিধ মিঠাই কতহুঁ উপহার।
ভোজন করু তঁহি২ কত পরকার ॥
রাইক যতনে সোই শ্যামরায়।
বহুবিধ ভুজল৩ হরিষ-হিয়ায় ॥
যো কছু শেষ রহল পুন থারি।
সখি সঞে ভোজন করল বরনারি ॥
তাম্বুল খাই শয়ন দুহুঁ কেল।
আলসে আকুল দোঁহে নিন্দ গেল ॥
সখিগণ তাহিঁ৪ শয়ন করু কুঞ্জে।
কুসুম-শেজ রচিত রসপুঞ্জে ॥
নিতি নিতি ঐছন দুহুঁক বিলাস।
বীজন করতহিঁ গোবিন্দদাস ॥২০॥১১১১॥

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং ষোড়শপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬০৯ সংখ্যক পদ। ২। 'করু তহিঁ' স্থলে 'করতহিঁ' খ। ৩। 'ভুঞ্জল' ক; 'ভোজন করু' খ, ঘ; 'ভোজন' প-র-সা। ৪। 'তহিঁ' ক, খ, চ।

টীকা

১—৮। শ্রীরাধামোহন ঠাকুরের টীকা, যথা—'ততঃ কাচিৎ সখী শ্রীকৃষ্ণস্য পরাজয়ং সূচয়ন্তী শ্রীমতীং প্রতি পুনর্জলসেকার্থং 'রাধে নিজ কুণ্ডে'-ত্যাদিকমাহ। হে রাধে! নিজকুণ্ডপয়সি রঙ্গং জলসেককৌশলং তুঙ্গীকুরু বর্দ্ধয়। পিঞ্ছমুকুটং শ্রীকৃষ্ণং সিঞ্চ। কীদৃশং?—অঙ্গীকৃত-ভঙ্গং স্বীকৃত-পরাজয়ং। ভঙ্গ-চিহ্নান্যাহ। অস্য শ্রীকৃষ্ণস্য ফুল্ল-কুসুমেন রচিতা উন্নতচূড়া অতিনীলনিবিড়কুন্তলমম্বু লক্ষীকৃত্য ভীতিভির্গূঢ়া সংগুপ্তা লুক্কায়িতা ইত্যর্থঃ। তথা ধাতুভির্গৈরিকৈ রচিতা চিত্রপঙ্‌ক্তিরম্ভসি পরিলীনা নিমগ্না ভীতিভিরিতি সর্ব্বত্র যোজ্যম্। 'বীথিঃ পঙ্‌ক্তৌ গৃহাঙ্গে চ রূপ-কান্তারবর্ত্মনো'রিতি বিশ্বঃ। মালাপি ভৃঙ্গবিহীনা সতী শিথিল-বৃত্তিরজনি ম্লানবদনা জাতা। 'ভৃঙ্গবিহীনে'ত্যনেন ভৃঙ্গানাং পলায়নং সূচিতং তেন সর্ব্বসহায়ানাং পরাজয়ো বৃত্তঃ। যৎ শ্রীসনাতনস্য শ্রীকৃষ্ণস্য মণিরত্নং মণিশ্রেষ্ঠং কৌস্তভং অংশুভিশ্চণ্ডং পশ্যসি তদপি তব গণ্ডং প্রতিবিম্বভাব-কপটাৎ ভেজে ত্বাং শরণং গতমিতি পশ্য। 'কপটোঽস্ত্রী ব্যাজদম্ভোপধয়' ইত্যমরঃ। পক্ষে শ্রীসনাতনগোস্বামিনো মণিঃ শিরোমণিঃ শ্রীকৃষ্ণঃ তস্য রত্নম্।'

অনুবাদ

১—৮। হে শ্রীরাধে! তুমি নিজ-কুণ্ডের জলে ক্রীড়া-কৌশল বিস্তার এবং স্বীকৃত-পরাজয় শিখি-পুচ্ছধারী শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গে জল-সেচন কর। দেখ, ফুল্ল-কুসুম-রচিত ইঁহার উন্নত চূড়া ভয়ের জন্যই সুনীল নিবিড় কুন্তলের মধ্যে লুক্কায়িত হইয়াছে। ইঁহার গৈরিক-রচিত চিত্ররাজি (ভয়ের জন্যই) জলের মধ্যে বিলীন এবং মালা শিথিল-গ্রন্থি ও ভ্রমর-রহিত হইয়াছে। প্রভাতাবধি শ্রীকৃষ্ণের মণি-শ্রেষ্ঠ (কৌস্তভ,—অপর পক্ষে—সনাতন গোস্বামীর শিরোমণি শ্রীকৃষ্ণের রত্ন) প্রতিবিম্বচ্ছলে তোমার গণ্ডের শরণ লইয়াছে।

অথ জন্ম-লীলা।

আদৌ শ্রীঅদ্বৈতচন্দ্রস্য যথা।

সিন্ধুড়া।১

এ তিন ভুবন মাঝে অবনী-মণ্ডল সাজে
তাহে পুন অতি অনুপাম।
শোক দুখ অপত্রয় যার নামে শান্ত হয়
হেন সেই শান্তিপুর গ্রাম ॥

কুবের পণ্ডিত তায়　　　শুদ্ধ-সত্ব দ্বিজরায়
　　নাভা[২] দেবী তাহার গৃহিণী।
শান্তিপুরে করি[৩] স্থিতি　　কৃষ্ণ-পূজা করে নিতি
　　ভক্তি-হীন দেখিয়া অবনী॥
কলি-হত জীব দেখি　　মনে দুখ পায় অতি
　　ভক্ত্যে আরাধয়ে ভগবান।
সেই আরাধন-কাজে　　নাভা[৪] দেবী-গর্ভ মাঝে
　　মহাবিষ্ণু হৈলা অধিষ্ঠান॥
মাঘ মাস শুভক্ষণে　　শুক্লা সপ্তমী দিনে
　　অবতীর্ণ হৈলা মহাশয়।
দেখিয়া পণ্ডিত অতি　　হৈলা হরষিত-মতি[৫]
　　নয়নে আনন্দ-ধারা বয়॥
আচম্বিতে জগ-জনে　　আনন্দ পাইল মনে
　　কি লাগিয়া কেহো নাহি জানে।
এ বৈষ্ণবদাসে[৬] বলে　　উদ্ধার হইবে হেলে
　　পতিত পাষণ্ডী দীন হীনে॥১॥১১১২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬১০ সংখ্যক পদ। ২। 'লাভা' ক। ৩। 'করে' ক। ৪। 'লাভা' ক। ৫। 'হরিষ মতি' খ, ঘ। ৬। 'এ বৈষ্ণব-দাসে' স্থলে 'বৈষ্ণবের দাসে' খ, ঘ।

কল্যাণী।১

কুবের পণ্ডিত　　　অতি হরষিত
　　দেখিয়া পুত্রের মুখ।
করি জাতকর্ম্ম　　যে আছিল[২] ধর্ম্ম
　　বাঢ়য়ে মনের সুখ॥
সব সুলক্ষণ　　বরণ কাঞ্চন
　　বদন-কমল-শোভা।
আজানুলম্বিত　　বাহু সুবলিত
　　জগ-জন-মন-লোভা॥
নাভি সুগভীর　　পরম সুন্দর
　　নয়ন কমল জিনি।
অরুণ চরণ　　নখ-দরপণ
　　জিতি কত বিধুমণি॥
মহাপুরুষের　　চিহ্ন মনোহর
　　দেখিয়া বিস্ময় সভে।
বুঝি ইহা হৈতে　　জগত তরিবে
　　এই করে অনুভবে॥
যত পুরনারী[৩]　　শিশু-মুখ হেরি[৩]
　　আনন্দ-সায়রে[৪] ভাসে।
না ধরয়ে হিয়া　　পুন পুন গিয়া
　　নিরখয়ে অনিমিষে॥
তাহার মাতারে　　করে[৫] পরিহারে[৬]
　　কহে হেন সুত যার।
তার ভাগ্য-সীমা　　কি দিব উপমা
　　ভুবনে কে সম তার॥
এতেক বচন　　সব[৭] নারীগণ
　　কহে গদ গদ ভাষা[৮]।
জগত-তারণ　　বুঝল[৯] কারণ
　　দাস বৈষ্ণবের আশা[১০]॥২॥১১১৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬১১ সংখ্যক পদ। ২। 'যে আছিল' স্থলে 'যেবা বিধি' খ; 'যেবা ছিল' প-র-সা। ৩। 'যত পুরনারী' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি খ পুথিতে নাই। ৪। 'সাগরে' ক, প-র-সা। ৫। 'করি' খ, প-র-সা। ৬। 'তাহার' ইত্যাদি স্থলে 'তাহার মাতার করি পরিহার' প-র-সা। ৭। 'কহে' প-র-সা। ৮। 'ভাষ' প-র-সা। ৯। 'বুঝিল' খ। ১০। 'আশ' প-র-সা।

সুহই ।১

বিষয়ে সকল[২] মত্ত নাহি কৃষ্ণ-নাম-তত্ত্ব
ভক্তিশূন্য হইল অবনী[৩] ।
কলিকাল-সর্প-বিষে দগ্ধ জীব মিথ্যারসে
না জানয়ে কেবা[৪] সে আপনি ॥
নিজ কন্যা-পুত্রোৎসবে ধন-ব্যয় করে সভে
নাহি অন্য শুভ কর্ম্মলেশ ।
যক্ষ[৫] পূজে মদ্য মাংসে নানা মতে জীব হিংসে
এই মত হৈল সর্ব্ব দেশ ॥
দেখিয়া করুণা করি কমলাক্ষ নাম ধরি
অবতীর্ণ হৈলা গৌড় দেশে ।
ব্রজরাজ-কুমার সাঙ্গোপাঙ্গে অবতার
করাইব এই অভিলাষে ॥
সর্ব্ব-আগে আগুয়ান জীবের করিতে ত্রাণ
শান্তিপুরে করিলা প্রকাশ ।
সকল দুষ্কৃতি যাবে সভে কৃষ্ণ-প্রেম পাবে
কহে দীন বৈষ্ণবের দাস ॥৩॥১১১৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬১২ সংখ্যক পদ। ২। 'সকলে' ক; 'সকলি' খ। ৩। 'মেদিনী' প-র-সা। ৪। 'কিবা' খ। ৫। 'জন্ম' প-র-সা।

তথা রাগ ।১

জয় জয় অদ্বৈত আচার্য্য দয়াময় ।
অবতীর্ণ হৈলা জীবে হইয়া সদয় ॥
মাঘ মাস শুক্লপক্ষে সপ্তমী দিবসে ।
শান্তিপুরে আসি প্রভু হইলা প্রকাশে ॥
সকল মহান্ত মাঝে আগে আগুয়ান ।
শিশুকালে থুইলা পিতা কমলাক্ষ নাম ॥
কলি-কাল-সাপে জীবে করিল গরাস ।
দেখিয়া করুণা করি হইলা প্রকাশ ॥
॥৪॥১১১৫॥

ইত্যাদি গেয়ম্ ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬১৩ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'শ্রী' খ।

ততঃ শ্রীনিত্যানন্দচন্দ্রাবির্ভাবঃ ।

শ্রীরাগ ।১

রাঢ়দেশে[২] নাম একচক্রা গ্রাম
হাড়াই পণ্ডিত-ঘর ।
শুভ মাঘ-মাসি শুক্লা ত্রয়োদশী
জনমিলা হলধর ॥
হাড়াই পণ্ডিত অতি হরষিত
পুত্র-মহোৎসব করে ।
ধরণী-মণ্ডল করে টলমল
আনন্দ নাহিক ধরে ॥
শান্তিপুর-নাথ মনে হরষিত
করি কিছু অনুমান ।
অন্তরে জানিলা বুঝি জনমিলা
কৃষ্ণের অগ্রজ রাম ॥
বৈষ্ণবের মন হৈল পরসন্ন
আনন্দ-সাগরে ভাসে ।
এ দীন পামর হইবে উদ্ধার
কহে দুখী কৃষ্ণদাসে ॥৫॥১১১৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'রাঢ়দেশ' ক, প-র-সা।

সুহই ।১

ভুবন-আনন্দ-কন্দ বলরাম নিত্যানন্দ
অবতীর্ণ হৈলা কলি-কালে ।
ঘুচিল সকল দুখ দেখিয়া ও চান্দমুখ
ভাসে লোক আনন্দ-হিলোলে[৩] ॥

জয় জয় নিত্যানন্দ রাম।
কনক-চম্পক-কাঁতি অঙ্গুলে চান্দের পাঁতি
রূপে জিতল কোটি কাম ॥ ধ্রু ।[৪]
ও মুখ-মণ্ডল দেখি পূর্ণ-চন্দ্র কিসে লেখি
দিঘল নয়ান ভাঙু ধনু।
আজানুলম্বিত ভুজ তল থল-পঙ্কজ
কটি খীণ করি-অরি[৫] জনু ॥
চরণ-কমল-তলে ভকত-ভ্রমর বুলে
আধ বাণী অমিয়া[৬] প্রকাশ।
ইহ কলিযুগ-জীবে উদ্ধার হইবে[৭] এবে
কহে দীন দুখী কৃষ্ণদাস ॥৬॥১১১৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬১৫ সংখ্যক পদ। 'সুহই' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র-সা। ২। 'হৈল' ক, খ। ৩। 'সাগরে' প-র-সা। ৪। প-র-সা ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৫। 'ঐরি' ক; 'যৈরি' চ। ৬। 'আনিয়া' খ। ৭। 'হইল' ক; 'হইব' প-র-সা।

ধানশী।[১]

আগে জনমিলা নিতাইচান্দ।
পাতিলা অমিয়া করুণা ফান্দ ॥
নারীগণ সভে দেখিতে যায়।
সভারে করুণা-নয়ানে চায় ॥
দেখিয়া সে ঘরে আসিতে নারে।
রূপ হেরি তার নয়ান ঝুরে[২] ॥
দেখি সভে মনে বিচার করে।
এই কোন মহাপুরুষ-বরে ॥
দেখিতে দেখিতে বাড়য়ে সাধ।
ঘরে আসিবারে পড়য়ে বাদ ॥
মনে করি ইহায় হিয়ায় ভরি।
নয়ানে কাজর করিয়া পরি ॥
কত পুণ্য কৈল ইহার মাতা।
এ হেন বালক দিলা বিধাতা ॥
এত কহি কারু নয়ান দিয়া।
আনন্দের ধারা পড়ে বাহিয়া ॥
কারু স্তন বাহি দুগধ ঝরে।
কেহো যায় তারে করিতে কোরে ॥
এ সব বিকার রমণীগণে।
শিবরাম আশা করয়ে মনে ॥৭॥১১১৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬১৬ সংখ্যক পদ।
২। 'ঝরে' ক, চ।

তথাহি শ্রীচৈতন্য-ভাগবতে যথা[১]।

রাঢ় মাঝে[২] একচাকা নামে আছে গ্রাম।
তহিঁ অবতীর্ণ নিত্যানন্দ বলরাম[৩] ॥
হাড়াই পণ্ডিত নাম শুদ্ধ বিপ্ররাজ।
মূলে সর্ব্ব পিতা তানে কৈল পিতা-ব্যাজ ॥
মহা জয়জয়-ধ্বনি পুষ্প-বরিষণ।
সঙ্গোপে দেবতাগণ করিলা তখন ॥
কৃপা-সিন্ধু ভক্তিদাতা শ্রীবৈষ্ণব-ধাম।
অবতীর্ণ হৈলা রাঢ়ে নিত্যানন্দ রাম ॥
সেই দিন হৈতে রাঢ়-মণ্ডল সকল[৪]।
পুন পুন[৫] বাড়িতে লাগিল সুমঙ্গল[৬] ॥
॥৮॥১১১৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'মধ্যে' খ; 'দেশে' প-র-সা। ৩। 'তহিঁ' ইত্যাদি স্থলে 'তাহে' ইত্যাদি ক, খ; 'তাহা অবতীর্ণ হৈলা নিত্যানন্দ রাম' প-র-সা। ৪। 'সকলে' ক, খ। ৫। 'পুনঃ পুনঃ' ক। ৬। 'সুমঙ্গলে' ক, খ।

অথ শ্রীচৈতন্যচন্দ্রস্য জন্মলীলা।

ভাটিয়ারি।১

ফাল্গুন-পূর্ণিমা তিথি সুভগ সকলি।
জনম লভিবে গোরা পড়ে হুলাহুলি২ ॥
অম্বরে অমর সভে ভেল উনমুখ।
লভিবে জনম গোরা যাবে সব দুখ ॥
শঙ্খ দুন্দুভি বাজে পরম হরিষে।
জয়-ধ্বনি সুরকুল কুসুম বরিষে ॥
জগ ভরি হরিধ্বনি উঠে ঘন ঘন।
আবালবনিতা আদি নরনারীগণ ॥
শুভক্ষণ জানি গোরা জনম লভিল৩।
পূর্ণিমার চন্দ্র যেন উদয় করিল৪ ॥
সেই কালে চন্দ্রে রাহু করিল গ্রহণ।
হরি হরি ধ্বনি উঠে ভরিয়া ভুবন ॥
দীন হীন উদ্ধার হইবে ভেল৫ আশ।
দেখিয়া আনন্দে ভাসে জগন্নাথ দাস৬ ॥

॥৯॥১১২০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬১৮ সংখ্যক পদ। ২। 'হুড়াহুড়ি' প-র-সা। ৩। 'লভিলা' ক, প-র-সা। ৪। 'করিল' ক, প-র-সা। ৫। 'হেন' খ। ৬। 'দেখিয়া' ইত্যাদি স্থলে 'আনন্দে ভাসে পহু জগন্নাথ দাস' প-র-সা।

তুড়ী।১

জয় জয় কলরব নদিয়া নগরে।
জনম লভিলা গোরা শচীর উদরে ॥
ফাল্গুন-পূর্ণিমা তিথি নক্ষত্র ফাল্গুনি।
শুভক্ষণে জনমিলা গোরা দ্বিজমণি ॥
পূর্ণিমার চন্দ্র জিনি কিরণ প্রকাশ।
দূরে গেল অন্ধকার পাইয়া নৈরাশ ॥
দ্বাপরে নন্দের ঘরে কৃষ্ণ অবতার।
যশোদা-উদরে জন্ম বিদিত সংসার ॥
শচীর উদরে এবে জন্ম নদীয়াতে।
কলিযুগের জীব সব নিস্তার করিতে ॥
বাসুদেব ঘোষ কহে মনে করি আশা।
গৌর-পদ-দ্বন্দ্ব মনে করিয়া ভরোসা২ ॥

॥১০॥১১২১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬১৯ সংখ্যক পদ।
২। 'ভরসা' ক, খ, প-র-সা।

কল্যাণী।১

নদিয়া-উদয়-গিরি পূর্ণ-চন্দ্র গৌরহরি
কৃপা করি করিলা উদয়।
পাপ-তম হৈল নাশ ত্রিজগতে উল্লাস
জগ ভরি হরি-ধ্বনি হয় ॥
হেন কালে২ নিজালয়ে৩ উঠিয়া অদ্বৈত রায়ে৪
নৃত্য করে আনন্দিত-মনে।
হরিদাস লৈয়া সঙ্গে হুঙ্কার গর্জ্জন রঙ্গে
কেনে নাচে কেহো৫ নাহি জানে।
দেখি উপরাগ-রাশি শীঘ্র গঙ্গাঘাটে আসি৬
আনন্দে করিল গঙ্গাস্নান।
পাঞা উপরাগ-ছলে আপনার মনোবলে৭
ব্রাহ্মণেরে করে নানা দান ॥
জগত আনন্দময় দেখি মনে বিস্ময়
ঠারে-ঠোরে কহে হরিদাস।
তোমার ঐছন রঙ্গ মোর মন পরসন্ন
বুঝি কিছু কাজে আছে ভাষ ॥
আচার্য্য-রত্ন শ্রীবাস হৈল মনে সুখোল্লাস
যাই স্নান করে৮ গঙ্গাজলে।
আনন্দে বিহ্বল-মন কৈল হরি-সঙ্কীর্ত্তন
নানা দান কৈল মনোবলে ॥

এই মত ভক্ত তথি[৯] যার যেই দেশে স্থিতি
তাহাঁ তাহাঁ[১০] পাই মনোবলে।
নাচে করে সঙ্কীর্ত্তন আনন্দে বিভোল[১১] মন
দান করে গ্রহণের ছলে ॥১১॥১১২২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬২০ সংখ্যক পদ। ২। 'হেন কালে' স্থলে 'সেই কালে' প-র-সা। ৩। 'নিজালয়' প-র-সা। ৪। 'রায়' প-র-সা। ৫। 'কেহ' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'দেখি' ইত্যাদি অবশিষ্ট কলিগুলি প-র-সা পুথিতে নাই। ৭। 'মন-বলে' খ। ৮। 'কৈল' খ। ৯। 'তভি' ঘ; 'তিথি' চ। ১০। 'তাহা তাহা' ক। ১১। 'বিহ্বল' ক, চ।

দিনান্তরে।

বিভাষ বা তুড়ী।[১]

হের দেখসিয়া নয়ান ভরিয়া
কি আর পুছসি আনে।
নদিয়া নগরে শচীর মন্দিরে
চান্দের উদয় দিনে॥
কিয়ে লাখবান কষিল কাঞ্চন
রূপের নিছনি গোরা।
শচীর উদর- জলদে নিকসিল
থীর[২] বিজুরি পারা॥
কত বিধুবর বদন উজোর
নিশি-দিশি সম শোভে।
নয়ান-ভ্রমর শ্রুতি-সরোরুহে
ধায় মকরন্দ-লোভে॥
আজানুলম্বিত ভুজ সুবলিত
নাভি হেম-সরোবর।
কটি করি-অরি[৩] উরু[৪] হেম-গিরি
এ লোচন-মনোহর[৫] ॥১২॥১১২৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬২১ সংখ্যক পদ। ২। 'স্থির' ক, চ। ৩। 'ঐরি' প-র-সা। ৪। 'উরু' ক, খ, ঘ, প-র-সা। ৫। 'মনহর' ঘ।

সুহিনী।[১]

প্রকাশ হইলা গৌরচন্দ।
দশ দিশে[২] বাড়িল[৩] আনন্দ॥
রূপ কোটি মদন জিনিয়া।
হাসে নিজ-কীর্ত্তন করিয়া॥
অতি সুমধুর মুখ আঁখ।
মহারাজ-চিহ্ন সব দেখি॥
শ্রীচরণে ধ্বজ বজ্র শোহে।
সব অঙ্গে জগ-মন মোহে॥
দূরে গেল[৪] সকল আপদ।
ব্যক্ত হইল সকল সম্পদ॥
শ্রীচৈতন্য নিত্যানন্দ জান,
বৃন্দাবন তছু পদে[৫] গান॥১৩॥১১২৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬২২ সংখ্যক পদ। ২। 'দিগে' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'বাঢ়িল' খ; 'বাঢ়ল' প-র-সা। ৪। 'গেও' প-র-সা। ৫। 'পদ' ঘ।

জয়জয়ন্তী।[১]

শ্রীচৈতন্য অবতার শুনি লোক নদিয়ার
উঠিল পরম মঙ্গল রে।
সকল-তাপ-হর শ্রীমুখ সুন্দর
দেখিয়া হইল বিভোর রে॥
অনন্ত ব্রহ্মা শিব আদি[২] যত দেব
সভাই নর-রূপ-ধারী রে।
গায়েন হরি হরি গ্রহণ[৩] ছল করি
লখিতে কেহো[৪] নাহি পারি রে॥

কেহো করে স্তুতি কারো[৫] হাতে ছাতি
কেহো চামর ঢুলায় রে ।
পরম হরিষে কেহো পুষ্প বরিষে
কেহো নাচে কেহো গায় বায় রে ॥
দশ দিগে ধায় লোক নদিয়ায়
করিয়া উচ্চ হরি-ধ্বনি রে ।
মানুষ দেবে মেলি এক ঠাঞি[৬] করে কেলি
আনন্দে নবদ্বীপপুরী রে ॥
শচীর অঙ্গনে সকল দেবগণে
প্রণত হইয়া পড়িল রে ।
গ্রহণ-অন্ধকারে লখিতে কেহো নারে
দুর্জ্ঞেয় চৈতন্যের[৭] খেলা রে ॥
সকল শক্তি সঙ্গ আইলা গৌরাঙ্গ
পাষণ্ডী কেহো নাহি জানে রে ।
রাহু ধরল ইন্দু প্রকাশে[৮] নাম-সিন্ধু
কলি-মর্দ্দন বান্ধে[৯] বানা রে ॥১৪॥১১২৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬২৩ সংখ্যক পদ। ২। 'আদি করি' প-র-সা। ৩। 'গ্রহণের' প-র-সা। ৪। 'কোই' খ, ঘ, চ। ৫। 'কার' ক। ৬। 'এক ঠাঞি' স্থলে 'একত্র' প-র-সা। ৭। 'চৈতন্য' ক, খ, প-র-সা। ৮। 'প্রকাশ' ক। ৯। ঘ পুথি ছাড়া অন্যান্য পুথিতে 'বান্ধে' শব্দ নাই।

তথা রাগ ।১

দুন্দুভি ডিণ্ডিমি[২] মহুরী[৩] জয়-ধ্বনি
গাওয়ে মধুর[৪] বিষাণ[৫] রে ।
বেদের অগোচর ভেটিব গৌরবর
বিলম্বে নাহি আর কাজ রে ॥
আনন্দে[৬] ইন্দ্রপুর মঙ্গল-কোলাহল
সাজ সাজ বলি সাজ রে ।
বহু পুণ্যভাগে[৭] চৈতন্য প্রকাশে
পাওল নবদ্বীপ মাঝ রে ॥
অন্যোন্যে[৮] আলিঙ্গন চুম্বন ঘনে ঘন
লাজ কেহো নাহি মানে রে ।
নদিয়া-পুরবাসী জনম-উল্লাসী
আপন পর নাহি জানে রে ॥
ঐছন কৌতুকে[৯] দেবতা নবদ্বীপে
আওল শুনি হরি-নাম রে ।
পাইয়া গৌর-রসে বিভোর পরবশে
চৈতন্য জয় জয় গান রে ॥
দেখিলা শচী-গৃহে গৌরাঙ্গ পরকাশে
একত্রে কত কোটি চান্দ রে[১০] ॥
মানুষ-রূপ ধরি গ্রহণ-ছল করি
বোলয়ে উচ্চ হরি-নাম রে ॥
সকল শক্তি সঙ্গে আইলা গৌরাঙ্গে
পাষণ্ডী কেহো নাহি জানে রে ।
শ্রীচৈতন্য নিত্যানন্দ অদ্বৈত আদি ভক্ত-বৃন্দ
বৃন্দাবনদাস গুণ গান রে ॥১৫॥১১২৬॥

ইত্যাদি শ্রীঅদ্বৈত-নিত্যানন্দ-গৌরচন্দ্রস্য জন্ম-লীলা।
ইতি তৃতীয়-শাখায়াং সপ্তদশপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬২৪ সংখ্যক পদ। ২। 'ডিণ্ডিম' ক, ঘ, চ। ৩। 'মহরি' প-র-সা। ৪। 'মধু' খ। ৫। 'বিশাল' প-র-সা। ৬। 'আনন্দ' প-র-সা। ৭। 'পুণ্য ভাগ্যে' ক; 'পুণ্য ভাবে' প-র-সা। ৮। 'অনন্তে' প-র-সা। ৯। 'কৌতুক' ক। ১০। 'একত্রে' ইত্যাদি স্থলে 'একত্রে বৈছে কত কোটি চান্দ রে' ক; 'একত্র ঐছে কোটি চান্দ রে' চ।

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য জন্ম-লীলা।

নন্দোৎসবঃ।

অন্যোচিত-শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

কল্যাণী।১

পুরুব জনম- দিবস দেখিয়া
আবেশে গৌর রায়।
নিজগণ২ লৈয়া হরষিত হৈয়া
নন্দ-মহোৎসব গায়॥
খোল করতাল বাজয়ে রসাল
কীর্ত্তন জনম-লীলা।
আবেশে আমার গৌরাঙ্গ-সুন্দর
গোপ-বেশ নিরমিলা॥
ঘৃত ঘোল দধি গো-রস হলদি
অবনী মাঝারে ঢালি।
কান্ধে ভার করি তাহার উপরি
নাচে গোরা বনমালী॥
করেত৩ লগুড় নিতাই সুন্দর
আনন্দ-আবেশে নাচে।
রামাই মহেশ রাম গৌরীদাস
নাচে তার পাছে পাছে৪॥
হেরিয়া যতেক নীলাচল৫-লোক
প্রেমের পাথারে ভাসে।
দেখিয়া বিভোর আনন্দ-সাগর
এ জগমোহন দাসে৬॥১॥১১২৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬২৫ সংখ্যক পদ। ২। 'নিজগণ' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'করেতে' প-র-সা। ৪। 'পিছে পিছে' প-র-সা। ৫। 'নীলাচল' প-র-সা। ৬। 'এ জগমোহন দাসে' স্থলে 'গায় বৃন্দাবন দাসে' প-র-সা।

বিভাষ।১

নিশি-অবশেষে জাগি বরজেশ্বরি
হেরই বালক-মুখ চান্দে।
কতহুঁ উল্লাস কহই না পারিয়ে২
উথলই হিয়া নাহি বান্ধে॥
আনন্দ কো করু ওর।
শুনি ধনি৩ নন্দ গোপেশ্বর আয়ল
শিশু-মুখ হেরিয়া বিভোর॥ধ্রু॥
চলতহিঁ খলত উঠত খেনে গীরত৪
কহি সব গোকুল-লোকে।
আয়ল বন্দিগণ ব্রাহ্মণ সজ্জন
করতহিঁ জাত বৈদিকে॥
দধি ঘৃত নবনি হরিদ্রা হৈয়ঙ্গব
ঢালত অঙ্গন মাঝে।
কহ৫ শিবরাম দাস আনন্দে নাচত
গাওত ব্রজবর-রাজে॥২॥১১২৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'পারই' প-র-সা। ৩। 'ধ্বনি' ক। ৪। 'গিরত' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'কহ' ইত্যাদি স্থলে—'কহ শিবরাম দাস অব আনন্দে নাচত গাওত ব্রজবর-রাজে॥' ক, খ, ঘ, চ।

ধানশী।১

নন্দ সুনন্দ যশোমতি রোহিণি
আনন্দ করত বাধাই।
গোকুল নগর-লোক সব হরষিত
নন্দ-মহল২ চলু ধাই॥
গোরোচনা জিনি গোরি সুনাগরি
নব নব রঙ্গিনি সাথ৩।
নন্দ-সুন৪ সবে হেরইতে আনন্দে
লোক চলত পথ মাঝ॥

আনন্দে৬ কো করু ওর।
পন্থহি গান৬ তান৭ কত করতহিঁ
মন-সুখে সব জন ভোর ॥ ধ্রু ॥
আওল নন্দ-মহল মহা আনন্দে
অঙ্গনে ভেল উপনীত।
যশোমতি রোহিণি লেই সব গোপিনি
করতহি সব জনে৮ প্রীত ॥
যশোমতি-বয়ন হেরি সভে পুছত৯
কৈছন বালক দেখি১০।
জনম সফল তুয়া আনন্দ ধন জন
পুণ্য ভুবনে কত লেখি১১ ॥
গোপ গোপিগণ দধি ঘৃত মাখন
ঢালত ভারহি ভার।
কহ শিবরাম সকল দুখ মীটল১২
আনন্দে কো করু পার ॥৩॥১১২৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬২৭ সংখ্যক পদ। ২। 'মহলে' খ, প-র-সা। ৩। 'সাত' ঘ। ৪। 'সুন' ক, খ, চ; 'শুন' প-র-সা। ৫। 'আনন্দ' ক, খ। ৬। 'গমনে' খ। ৭। 'তাল' প-র-সা। ৮। 'জন' ক, চ। ৯। 'পুছত' ক, চ, প-র-সা। ১০। 'তোর' প-র-সা। ১১। 'দেখি' ক, খ, চ। 'জনম সফল' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয়ের স্থলে—'শুনি জসোমতি আনন্দে অতি দেখহ বালক মোর ॥' প-র-সা। ১২। 'মিটব' ক; 'মিটল' চ।

ভৈরবী ॥১

পুত্রমুদারমসূত যশোদা।
সমজনি বল্লব-ততিরতিমোদা২ ॥ধ্রু॥
কোঽপ্যুপনয়তি৩ বিবিধমুপহারম্।
নৃত্যতি কোঽপি জনো বহুবারম্ ॥
কোঽপি মধুরমুপগায়তি গীতম্।
বিকিরতি কোঽপি সদধি-নবনীতম্ ॥
কোঽপি তনোতি মনোরথ-পূর্ত্তিম্।
পশ্যতি কোঽপি সনাতন-মূর্ত্তিম্ ॥৪॥১১৩০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৮ সংখ্যক পদ। ১১৩০।১১৩১ সংখ্যক পদদ্বয় নরহরি চক্রবর্ত্তীর 'ভক্তি-রত্নাকর' গ্রন্থে (রামনারায়ণ বিদ্যারত্নের সংস্করণ) ২৭৮ পৃষ্ঠায় উদ্ধৃত হইয়াছে। ২। ভ-র গ্রন্থ ব্যতীত অন্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৩। 'কাপ্যুপনয়তি' ক; 'কোপ্যপনয়তি' প-র-সা।

টীকা

১—৮। "পুত্র"মিত্যাদি। যশোদা উদারং মহান্তং পুত্রং অসূত প্রসূতবতী। বল্লবততিঃ গোপ-সমাজঃ অতিমোদা প্রকৃষ্টহর্ষঃ সমজনি জাতঃ। কোঽপি বিবিধমুপহারং উপনয়তি সমাগতদ্বিজাদিভ্যঃ বিতরতি। কোঽপি জনো বহুবারং হর্ষাতিরেকাৎ বারং বারং নৃত্যতি। কোঽপি মধুরং গীতং উপ-গায়তি কোঽপি দধ্না সহ নবনীতং বিকিরতি দধি-নবনীতাদিকং ভূমৌ বিকীর্য্য মঙ্গলমাচরতীতি ভাবঃ। কোঽপি মনোরথপূর্ত্তিং বাঞ্ছিতপূরণং যাচকানামিতি শেষঃ তনোতি বিদধাতি কোঽপি সনাতনমূর্ত্তিং শ্রীকৃষ্ণং পক্ষে সনাতনগোস্বামিনঃ আরাধ্যমূর্ত্তিং পশ্যতি।

অনুবাদ

১—৮। যশোদা পুত্র-রত্ন প্রসব করিলেন; গোপগণ আনন্দোৎফুল্ল হইলেন। কেহ বিবিধ উপহার আনয়ন ও কেহ বারম্বার নৃত্য করিতেছেন। কেহ মধুর স্বরে গান করিতেছেন ও কেহ দধির সহিত নবনীত ছড়াইতেছেন। কেহ (যাচকদিগের) বাঞ্ছিত-পূরণ করিতেছেন; কেহ বা সনাতন-মূর্ত্তিকে দেখিতেছেন।

আশাবরী ।১

বিপ্র-বৃন্দমভূদলঙ্কৃতিং-গোধনৈরপি পূর্ণম্।
গায়নানপি মদ্বিধান্ ব্রজনাথ তোষয় তূর্ণম্ ॥
সূনুরদ্ভুত৩-সুন্দরোঽজনি৪ নন্দরাজ তবায়ম্।
দেহি গোষ্ঠ-জনায় বাঞ্ছিতমুৎসবোচিত-দায়ম্৫
॥ ধ্রু ॥

তাবকাত্মজ-বীক্ষণ-ক্ষণ-নন্দি মদ্বিধ-চিত্তম্।
যন্ন কৈরপি লব্ধমর্থিভিরেতদিচ্ছতি বিত্তম্ ॥
শ্রীসনাতন-চিত্ত-মানস-কেলি-নীল-মরালে।
মাদৃশাং৬ রতিরত্র তিষ্ঠতু সর্ব্বদা তব বালে ॥
॥৫॥১১৩১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬২৯ সংখ্যক পদ। ২। 'বৃন্দমভূদলঙ্কৃতি' (ভ-র) স্থলে 'বৃন্দমভূদলঙ্কৃত' ক, খ, ঘ, চ; 'বৃন্দমভূদলঙ্কৃতং' প-র-সা। ৩। 'সূনরদ্ভুত' (?) ঘ। ৪। 'সুন্দরো জানে' খ। ৫। ভ-র ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৬। 'মাদৃশাং' স্থলে 'মাদৃশং' ঘ, চ।

টীকা

১—৮। "বিপ্রবৃন্দ"মিত্যাদি। হে ব্রজনাথ ব্রজেশ্বর নন্দ! বিপ্রবৃন্দং ব্রাহ্মণসমূহঃ অলঙ্কার-গোধনৈঃ পূর্ণং পূরিতাভিলাষঃ অভূৎ জাতঃ মদ্বিধান্ মৎসদৃশান্ গায়নান্ গায়কান্ অপি তূর্ণং সত্বরং তোষয় রত্নাদিদানেন প্রীণয়। হে নন্দরাজ! তব অয়ং সূনুঃ কুমারঃ অদ্ভুতসুন্দরঃ অপূর্ব্বসুশ্রীকঃ অজনি জাতবান্। অতঃ গোষ্ঠজনায় গোপজনায় বাঞ্ছিতমভীষ্টং উৎসবোচিত-ধনং দেহি। তাবকস্য ত্বৎসম্বন্ধিনঃ আত্মজস্য বীক্ষণ-ক্ষণেন দর্শনানন্দেন নন্দতে মোদতে ইতি তথা মদ্বিধানাং জনানাং চিত্তং যৎ কৈরপি অর্থিভির্যাচকৈঃ ন লব্ধং প্রাপ্তং এতৎ এতাবৎ বিত্তং ধনং ইচ্ছতি অভিলষতি অন্যজনদুর্ল্লভং ধনং কাঙ্ক্ষতীতি ভাবঃ। শ্রীঃ সনাতনী যস্য স শ্রীকৃষ্ণস্তস্মিন্ চিত্তং যেষাং অর্থাৎ তদ্ভক্তানাং মানসং এব মানসসরঃ তস্মিন্ কেলিবিষয়ে যো নীলমরালঃ নীলমরালবৎ শ্রীকৃষ্ণঃ তস্মিন্। পক্ষে শ্রীসনাতনস্য গোস্বামিনঃ চিত্তমেব মানসং মানসসরস্তস্মিন্নিত্যাদি শেষং পূর্ব্ববৎ। তব অত্র বালকে মাদৃশাং ত্রিতাপকাতরাণাং ইতি ভাবঃ রতিরনুরাগঃ সর্ব্বদা তিষ্ঠতু স্থিরীভবতু।

অনুবাদ

—৮। হে ব্রজেশ্বর! বিপ্র-বৃন্দ অলঙ্কার ও গোধনের দ্বারা পরিতৃপ্ত হইয়াছেন; (এখন) মাদৃশ গায়কদিগকেও সত্বর সন্তুষ্ট করুন। হে নন্দরাজ! আপনার এই পুত্র অতি অপূর্ব্ব সৌন্দর্য্যশালী জন্মিয়াছেন; আপনি গোপগণকে উৎসবোচিত অভীষ্ট ধন দান করুন। আপনার পুত্র-দর্শনানন্দোৎফুল্ল মাদৃশ জনের চিত্ত, যাহা অন্যে পায় নাই, এইরূপ বিত্ত কামনা করিতেছে। কৃষ্ণগত-চিত্ত ব্যক্তিগণের চিত্তরূপ মানস-সরোবরের সুনীল মরাল (অপর পক্ষে—সনাতন নামক গোস্বামীর চিত্তরূপ মানসের সুনীল মরাল) আপনার এই বালকের প্রতি মাদৃশ জনের অনুরাগ সর্ব্বদা অবিচলভাবে অবস্থান করুক।

তুড়ী ।১

জয় জয় ধ্বনি ব্রজ ভরিয়া রে।
উপনন্দ অভিনন্দ　　সনন্দ নন্দন নন্দ
পঞ্চ ভাই২ নাচে বাহু তুলিয়া রে ॥ধ্রু॥
যশোধর যশোদেব　　সুদেবাদি গোপ সব
নাচে নাচে আনন্দে ভুলিয়া রে।
নাচে রে নাচে রে নন্দ　সঙ্গে লৈয়া গোপ-বৃন্দ
হাতে লাঠি কান্ধে ভার করিয়া রে ॥
খেনে নাচে খেনে গায়　　সূতিকা-গৃহেতে ধায়
গিরয়ে৩ বালক-মুখ হেরিয়া রে।
দধি দুগ্ধ ভারে ভারে　　ঢালয়ে অবনী পরে
কেহ শিরে ঢালে দধি ভুলিয়া রে ॥
লগুড় লইয়া করে　　আওল ধীরে ধীরে
নন্দের জননী নাচে বরীয়সা৪ বুঢ়িয়া৫ রে।
যত বৃদ্ধ গোপ নারী　　জয়জয়কার৬-ধ্বনি করি
আশীষ করয়ে শিশু বেঢ়িয়া৭ রে ॥

নর্ত্তক বাদক কত নাচে গায় শত শত
ধেনু ধায় উচ্চ পুচ্ছ করিয়া রে।
ভোর হৈল গোপ সব অপরূপ নন্দোৎসব
এ দাস শিবাই নাচে ফিরিয়া রে॥

॥৬॥১১৩২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৩০ সংখ্যক পদ। ২। 'পঞ্চ ভাই' স্থলে 'সবে মেলি' ক, খ, চ; 'পাঁচ ভাই' ঘ। ৩। 'ফিরয়ে' ক, খ। ৪। 'বরিয়সি' ক, খ, চ, প-র-সা; 'বরীয়সি' ঘ। ৫। 'বুড়িয়া' ক। ৬। 'জয়কার' ক, চ। ৭। 'বেড়িয়া' ক।

ঝুমর।১

স্বর্গে দুন্দুভি বাজে নাচে দেবগণ।
হরি হরি হরি ধ্বনি ভরিল ভুবন॥
ব্রহ্মা নাচে শিব নাচে আর নাচে ইন্দ্র।
গোকুলে গোয়ালা নাচে পাইয়া গোবিন্দ॥
নন্দের মন্দিরে গোয়ালা আইল ধাইঞা।
হাতে লড়ি২ কান্ধে ভার নাচে থৈয়া থৈয়া৩॥
দধি দুগ্ধ ঘৃত ঘোল অঙ্গনে ঢালিয়া।
নাচে রে নাচে রে নন্দ গোবিন্দ পাইয়া॥
আনন্দ হইল বড় আনন্দ হইল।
এ দাস শিবাইর মন ভুলিয়া রহিল॥

॥৭॥১১৩৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৩১ সংখ্যক পদ। 'ঝুমর' স্থলে 'তুড়ী' প-র-সা। ২। 'লাঠি' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'থেইয়া থেইয়া' ঘ, চ।

কল্যাণী।১

যশোদা-নন্দন দেখি আনন্দে পূর্ণিত আঁখি
কৌতুকে নাচয়ে২ গোপ-রাণী।
তৈল হরিদ্রা পায় সভে সভার অঙ্গে দেয়
হুলাহুলি দিয়া জয়-ধ্বনি॥
কেহো নাচে কেহো গায় কেহো নানা বাদ্য বায়
নন্দের আনন্দের নাহি সীমা।
উৎসব করয়ে রোলে ঘন ঘন হরি বোলে
কি কহিব যশোদার মহিমা॥
অখিল-ভুবন-পতি অনাথ জনার গতি৩
সকল দেবের শিরোমণি।
আজু শুভ দিন মোরে হৈলা প্রভু নন্দ-ঘরে
বড় ভাগ্যবতী নন্দ-রাণী॥৮॥১১৩৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৩২ সংখ্যক পদ। ২। 'নাচে' ক। ৩। 'অখিল-ভুবন-পতি' ইত্যাদি কলিটি প-র-সা ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে নাই, তৎস্থলে 'ইত্যাদি' শব্দ আছে।

ঝুমর মধ্যে।১

যোগমায়া ভগবতী দেবী পৌর্ণমাসী।
দেখিয়া যশোদা-পুত্র নন্দ-গৃহে আসি॥
সভে সাবধান করি যশোদারে কহে।
বহু পুণ্যে এ হেন বালক মিলে২ তোহে।
বহু আশীর্ব্বাদ কৈলা হরষিত হৈয়া।
রূপ নিরখয়ে সুখে এক-দিঠে চাইয়া॥
এ দাস শিবাই বলে অপরূপ হেরি৩।
দেখিয়া বালক-ঠাম যাঙ বলিহারি॥

॥৯॥১১৩৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৩৩ সংখ্যক পদ। ২। 'মেন' প-র-সা। ৩। 'এ দাস শিবাই' ইত্যাদি ভণিতার কলি প-র-সা ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে নাই।

আশোয়ারী ।[1]

ব্রজরাজ-কোঙর ।
গোকুল-উদয়গিরি-চাঁদ উজোর ॥ ধ্রু[2] ॥
কোটি ইন্দু জিনি মুখ তনু জলধর ।
একত্র উদয়ে আলো[3] করিয়াছে ঘর ॥
মুখ নীল-সরোরুহ বিম্বু অধর ।
অরুণ-কমল শ্রুতি নয়ান ভ্রমর ॥
করভ জিনিয়া কর রক্তপল্লবর ।
নীল ধরাধর উর[4] নাভি সরোবর ॥
সিংহের শাবক কটি অতি মনোহর ।
উলটি কদলী উরু দেখিতে সুন্দর ॥
ও থল[5]-কমল জিনি চরণ রাতুল ।
হেরিয়া উদ্ধব পহুঁ চিত মন ভুল ॥
॥১০॥১১৩৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৩৪ সংখ্যক পদ। ২। প-র-সা ব্যতীত অন্যান্ত পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৩। 'আল' ক, খ, ঘ, প-র-সা। ৪। 'উরু' ক, খ, ঘ, প-র-সা। ৫। 'ও থল' স্থলে 'উথল' প-র-সা।

অথ শ্রীরাধিকায়া জন্মোৎসবঃ।

তত্র শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

গোরা-রূপে কি দিব তুলনা[1] ।
তুলনা[2] নহিল যে কষিল বান[3] সোণা ॥
মেঘের বিজুরী নহে রূপের উপাম ।
তুলনা নহিল রূপে চম্পকের দাম ॥
তুলনা নহিল স্বর্ণ[4]-কেতকীর দল ।
তুলনা নহিল গোরোচনা নিরমল ॥
কুঙ্কুম জিনিয়া অঙ্গ-গন্ধ[5] মনোহরা ।
বাসু কহে কি দিয়া গঢ়িল বিধি গোরা ॥
॥১১॥১১৩৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৩৭৭ ও ১৬৪১ ও প-র পুথির ২১১ সংখ্যক পদ। ২। 'উপমা' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'কষিল বান' স্থলে 'কসিদ কাঁচা' প-র। ৪। 'রূপের' প-র-সা; 'রূপে' প-র। ৫। 'অঙ্গ-গন্ধ' স্থলে 'রূপ অতি' প-র-সা, প-র।

"গাও রে গৌরাঙ্গ-গুণ গাও।
গাইয়া দেখ কেমন জুড়াও ॥"

ইত্যাদি পূর্ব্বাপরং গীয়তে।

কল্যাণী ।[1]

ভাদ্র-শুক্লাষ্টমী তিথি   বিশাখা নক্ষত্র তথি
শ্রীমতীর জনম সেই কালে ।
মধ্যদিন-গত রবি   দেখিয়া বালিকা-ছবি
জয় জয় দেই কুতূহলে ॥
বৃষভানু-রাজপুরে[2]   প্রতি ঘরে প্রতি ঘরে[3]
জয় রাধে শ্রীরাধে রাধে বোলে ।
কন্যার শ্রী-মুখ[4] দেখি   রাজা হৈলা মহাসুখী
দান দেই ব্রাহ্মণ সকলে ॥
নানা দ্রব্য হস্তে করি   নগরের যত নারী
আইলা সভে কীর্ত্তিদা[5]-মন্দিরে ।
অনেক পুণ্যের ফলে   দৈব হৈলা অনুকূলে
এ হেন বালিকা মিলে[6] তোরে ॥
মোদের মনে হেন লয়   এহোত[7] মানুষ নয়
কোন ছলে কেবা জনমিলা ।
ঘনশ্যাম[8] দাস কয়   না করিহ সংশয়
কৃষ্ণ-প্রিয়া সদয় হইলা ॥১২॥১১৩৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৪৩ সংখ্যক পদ। ২। 'পুরে' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'প্রতি ঘরে' স্থলে 'ঘরে' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'চান্দ-মুখ' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'কৃত্তিকা' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'মেলু'

প-র-সা। ৭। 'এহত' প-র-সা। ৮। 'ঘনরাম' প-র-সা।

আশোয়ারী।১

জয় জয়২ বৃষভানু-তনি।
অবনী উয়ল থির বিজুরী জিনি॥
অরুণ অধর মুখ চন্দ্র জিনি।
উগারে অমিয়া তাহে ঈষত হাসনি॥
নয়নযুগল শ্রুতি অতি মনলোভা।
কর-পদতল এই অষ্ট পদ্ম-শোভা॥
মুখ-ইন্দু গণ্ডযুগ ভালে অর্দ্ধ চান্দে।
কর-পদ-নখে কত বিধু পড়ি কান্দে॥
কনক-মৃণাল ভুজ নাভি সরোবর।
এ দাস উদ্ধব হেরি চিত৩ মনোহর॥

॥১৩॥১১৩৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৪৪ সংখ্যক পদ। ২। 'জয় জয়' স্থলে 'জয়' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'হেরি চিত' স্থলে 'কহে বিচিত্র' খ।

ঝুমর।১

বৃষভানু-পুরে আজু২ আনন্দ বাধাই।
রত্নভানু সুভানু নাচয়ে তিন ভাই॥
দধি ঘৃত নবনীত গো-রস হলদি।
আনন্দে অঙ্গনে ঢালে নাহিক অবধি॥
গোপ গোপী নাচে গায় যায় গড়াগড়ি।
মুখরা নাচয়ে বুড়ী হাতে লৈয়া নড়ি॥
বৃষভানু রাজা নাচে অন্তর৩-উল্লাসে।
আনন্দ বাধাই গীত গায় চারি পাশে॥
লক্ষ লক্ষ গাবী বৎস অলঙ্কৃত করি।
ব্রাহ্মণে করয়ে দান আপনা পাসরি॥
গায়ক নর্ত্তন ভাট করে উতরোল।
দেহ দেহ লেহ লেহ শুনি এহি বোল॥
কন্যার বদন দেখি কীর্ত্তিদা৪ জননী।
আনন্দে অবশ দেহ আপনা না জানি॥
কত কত পূর্ণ-চন্দ্র জিনিয়া উদয়।
এ দাস উদ্ধব হেরি আনন্দ হৃদয়॥

॥১৪॥১১৪০॥

ইতি জন্মলীলা।

তৃতীয়-শাখায়াং অষ্টাদশ-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৪৬ সংখ্যক পদ। ২। 'আজি' ক, প-র-সা। ৩। 'আনন্দ' প-র-সা। ৪। 'কৃত্তিকা' ক, চ, প-র-সা।

অথ বাৎসল্যং কৌমারকালোচিতং যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

তুড়ী।১

এক মুখে কি কহব গোরাচান্দের লীলা।
হামাগুড়ি যায় নানা রঙ্গে শচীর বালা২॥
লালে৩ মুখ ঝর ঝর দেখিতে সুন্দর।
পাকা বিম্বফল জিনি সুরঙ্গ৪ অধর॥
অঙ্গদ বলয়া শোভে সুবাহু-যুগলে।
চরণে মগরা খাড়ু বাঘনখ গলে॥
সোণার শিকলী পিঠে পাটের থোপনা।
বাসুদেব ঘোষ কহে নিছনি আপনা॥

॥১॥১১৪১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৪৮ সংখ্যক পদ। ২। 'হামাগুড়ি' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে 'হামাগুড়ি দিয়া নানা রঙ্গে করে খেলা॥' প-র-সা। ৩। 'নালে' ক, চ। ৪। 'সুন্দর' ক, খ, ঘ, চ।

নাটিকা বেলোয়ার।[১]

নাচত মোহন নন্দ-দুলাল মেরো কান।
নাসা-বিরাজিত মোতিম-ভূষণ
কটি মাঝে ঘুঙ্গুরু রসাল[৩] ॥
সুন্দর উর পর বর রুরু-নখ-পদ
সররুহ রতন-মঞ্জীর।
নব নব বচ্ছ[৪]-পুচ্ছ ধরি ধায়ত
পতন অঙ্গুলি[৫] ধুলি[৬]-ধুসর শরীর ॥
মরকত চান্দ মুকুর[৭] মুখ-মণ্ডল
পরিসর কুঞ্চিত অলক-হিলোল।
ব্রজ-রমণী পরবোধ করায়ত
নয়ন ফিরায়ত আধ আধ বোল ॥
অভিনব নীল জলদ জিনি তনুরুচি
কহিল নহিল রূপ[৮] কিয়ে নিরমাণ।
কত কত ভকত যতন করি ধ্যাওত[৯]
সবে চূড়ামণি দাসের এই নিবেদন ॥
॥২॥১১৪২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৪৯ সংখ্যক পদ। ২। 'মোর' প-র-সা। ৩। 'ঘুঙ্গুরক সান' প-র-সা। 'দুলাল' শব্দের মিলে 'রসাল' শব্দ দ্বারা কলিটি শেষ করায় বুঝা যাইতেছে যে, প্রথম পংক্তির 'মেরো কান' অংশটি গীতের আখর-রূপে প্রযুক্ত হইয়াছে। আধুনিক রীতি অনুসারে উহা বন্ধনী-চিহ্নের মধ্যে রাখার যোগ্য। ৪। 'বৎস' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'অঙ্গলি' প-র-সা। 'অঙ্গুলি' পাঠে ভাল অর্থ হয় না; বোধ হয়, 'অঙ্গনে' শুদ্ধ পাঠ হইবে। ৬। 'ধুলি' শব্দ খ পুথিতে নাই। ৭। 'মুখর' খ। ৮। 'রূপ' খ, চ, প-র-সা; 'রূপে' ক। ৯। 'ধায়ত' ক।

বিভাষ।[১]

বাল গোপাল রঙ্গে সম-বয় সখা[২] সঙ্গে
হামাগুড়ি আঙ্গিনায়[৩] খেলায়।
তেজিয়া মাখন সরে তুলিয়া কমল[৪]-করে
মৃত্তিকা মনের সুখে খায় ॥
বলরাম তা দেখিয়া যশোদা নিকটে যায়্যা[৫]
কহিলা ভাইয়ের এই কথা।
শুনি তবে যশোমতী আইলা তুরিত গতি
গোপাল খাইছে মাটি যথা ॥
মায় দেখি মাটি ফেলে না খাই না খাই বোলে
আধ আধ বদন ঢুলায়।
মুখ নিরখয়ে[৬] রাণী ধরিয়া যুগল পাণি
মন-দুখে করে হায় হায় ॥
এ খির নবনী সর কিবা নাহি মোর ঘর
মৃত্তিকা খাইছ কিবা সুখে।
পিতা যার ব্রজ-রাজ কি তার এমন কাজ
শুনিলে হইবে মনে দুখে ॥
এতেক বলিয়া রাণী কোলে করি নীলমণি
ছল-ছল ভেল দু নয়ান।
এ উদ্ধব দাস গীতে যশোমতী হরষিতে
অনিমিখে নেহারে বয়ান ॥৩॥১১৪৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৫০ সংখ্যক পদ। ২। 'বেশ' ক। ৩। 'আঙ্গিনা' ক, চ। ৪। 'কোমল' ক। ৫। 'যাঞা' ক। ৬। 'নিরখিয়া' ক, খ।

তথা রাগ।[১]

বদন মেলিয়া গোপাল রাণী পানে চায়।
মুখ মাঝে অপরূপ দেখিবারে পায় ॥
এ ভূমি আকাশ আদি চৌদ্দ ভুবন।
সুরলোক নাগলোক নরলোকগণ ॥

অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড গোলোক আদি[২] যত ধাম।
মুখের ভিতর সব দেখে নিরমাণ ॥
শেষ মহেশ ব্রহ্মা আদি স্তুতি করে।
নন্দ যশোমতী আর মুখের ভিতরে ॥
দেখি নন্দ ব্রজেশ্বরী[৩] বচন না স্ফুরে।
স্বপ্নপ্রায় কি দেখিলুঁ হেন মনে করে ॥
নিজ-প্রেমে পরিপূর্ণ কিছুই না মানে।
আপন তনয় কৃষ্ণ প্রাণ মাত্র জানে ॥
ডাকিয়া কহয়ে নন্দে আশ্চর্য্য বিধান।
পুত্রের মঙ্গল লাগি বিপ্রে কর[৪] দান ॥
এ দাস উদ্ধবে কহে ব্রজেশ্বরীর[৫] প্রেম।
কিছু না মিশায়[৬] যেন জাম্বুনদ হেম ॥

॥৪॥১১৪৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৫১ সংখ্যক পদ। ২। 'গোলোকাদি' ঘ। ৩। 'ব্রজেশ্বরীর' খ, প-র-সা। ৪। 'করে' ক, খ, চ। ৫। 'ব্রজেশুদ্ধ' ক, খ, ঘ, চ। ৬। 'না মিশায়' স্থলে 'নাহি সীমা' ক; 'না মিসয়ে' প-র-সা।

টীকা

১৫—১৬। "এ দাস" ইত্যাদি। উদ্ধব দাস কহিতেছেন যে, ব্রজেশ্বরী যশোদার প্রেম যেন (নির্ম্মল) জাম্বুনদ-স্বর্ণ,—উহাতে কিছুই মিশ্রিত হয় না; অর্থাৎ জাম্বুনদ-স্বর্ণে যেমন মলিনতা মিশিতে পারে না, সেইরূপ যশোদার এই বাৎসল্য-প্রেমেও ঐশ্বর্য্য প্রভৃতি অন্য কোন ভাব মিশ্রিত হইতে পারে না; তজ্জন্যই নিজ পুত্রের ঐশ্বর্য্য-দর্শন তাঁহার চিত্তে ক্ষণিক বিস্ময় ব্যতীত অন্য কোন ভাব উৎপাদন করিতে পারে নাই।

বিভাষ।[১]

কোলেতে[২] করিয়া রাণী নিরখয়ে মুখ।
সুখের সায়রে ডুবে পাসরে সব দুখ ॥
মায়ের কোলেতে গোপাল মুখ পসারিল।
এ ভব-সংসার সব তাহাতে দেখিল ॥
ই কি ই কি বলি রাণী হিয়ায় লইল।
স্বপন দেখিল[৩] কিবা বুঝিতে নারিল ॥
থুতু থুতু দেয় রাণী বসনের দশি।
দেখিয়া মায়ের রীত ও না মুখে হাসি ॥
ঘনশ্যাম[৪] দাস আশা করে এই মনে।
কবে বা সেবিব আমি[৫] যশোদা-চরণে ॥

॥৫॥১১৪৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬১২ সংখ্যক পদ। ২। 'কোলে' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'দেখিনু' ক, চ। ৪। 'ঘনরাম' খ, প-র-সা। ৫। 'যাই' প-র-সা।

ফলক্রয়ো যথা।

ভাটিয়ারি।[১]

এক দিন মথুরা হৈতে ফল লৈয়া আচম্বিতে
আইলা সে ফল বেচিবারে।
ফল লেহ ফল[২] লেহ ডাকে পুন পুন সেহ
নামাইলা নন্দের দুয়ারে ॥
ব্রজ-শিশু শুনি তায় ফল কিনিবারে ধায়
বেতন লইয়া পরতেকে।
কিনি কিনি ফল খায় আনন্দিত হিয়ায়
পসারি বেড়িয়া একে একে ॥
শুনি কৃষ্ণ কুতূহলী ধান্য লইয়া একাঞ্জলি
কর হৈতে পড়িতে পড়িতে।
পসারি[৩] নিকটে আসি ফল দেও বলে হাসি
ধান্য দিল ফলাহারী[৪] হাতে ॥
ধান্য লৈয়া ফলাহারী পুন পুন মুখ হেরি
নিমিষ তেজিল পসারিণী।
এ দাস উদ্ধব কয় কহিলে কহিল নয়
ভুবনমোহন রূপখানি ॥৬॥১১৪৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৫৩ সংখ্যক পদ। ২। 'লেহ' ক। ৩। 'পসার' ঘ। ৪। 'ফলহারী' প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

ফল লেহ ফল লেহ ডাকে ফলাহারী[২]।
চ্যুত ধান্য শুধা[৩] করে আইলা শ্রীহরি॥
পসারে পেলিয়া[৪] ধান্য ফল দেহ বোলে।
অনিমিখে পসারিণী সে মুখ নেহালে॥
নয়নে গলয়ে ধারা দেখি মুখখানি।
কার ঘরের শিশু তুমি[৫] যাইয়ে নিছনি॥
কোন পুণ্যবতী তোমা[৬] করিলেক কোলে।
কাহারে বলিয়া মা স্তন পান কৈলে॥
ঘনরাম দাসে[৭] বোলে শুন পসারিণি।
ফলের সহিত কর জীবন নিছনি ৭॥১১৪৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৫৪ সংখ্যক পদ। ২। 'ফলহারী' প-র-সা। ৩। 'শুধ' ক; 'সুধা' খ। ৪। 'ফেলিয়া' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'তোমার' প-র-সা। ৬। 'তোমায়' প-র-সা। ৭। 'ঘনশ্যাম দাসে' ক, ঘ, চ।

সুহই।[১]

ও মোর সোণার চাঁদ কি তোর মায়ের নাম
কার ঘরে হৈলা উতপতি।
বহু কাল তপ করি কে পূজিলে[২] হরগৌরী
কোন পুণ্য কৈল সেই সতী॥
তোমারে করিয়া কোলে কত শত চুম্ব দিলে
নয়ানের জলে গেল ভাসি।
পাইয়া মনের সুখে স্তন দিল চান্দমুখে
মুঞি যাই হব তার দাসী॥
এত কহি ফলাহারী[৩] ফল দিল[৪] কর ভরি
প্রেম-ভরে গরগর চীত।
কৃষ্ণচন্দ্র ফল হাতে খাইতে খাইতে পথে
আসি নিজ-গৃহে[৫] উপনীত॥
ফল দেখি যশোমতী আনন্দে না জানে কতি
খাওয়াইয়া প্রেম-সুখে ভাসে।
ধন্য সেই ফলাহারী[৬] ফলে[৭] পাইল[৮] নন্দহরি
কহে কিছু ঘনরাম দাসে ৮॥১১৪৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৫৫ সংখ্যক পদ। ২। 'পূজিল' ক। ৩। 'ফলহারী' প-র-সা। ৪। 'দেন' ক, চ। ৫। 'আসি নিজ-গৃহে' স্থলে 'নিজ-গৃহে হৈলা' প-র-সা। ৬। 'ফলহারী' প-র-সা। ৭। 'ফল' ক, খ, প-র-সা। ৮। 'খাইল' প-র-সা।

টীকা

১৫—১৬। "ধন্য" ইত্যাদি। সেই ফল-বিক্রেত্রী ধন্য; (কেন না) ফলের দ্বারা নন্দ-নন্দন শ্রীকৃষ্ণকে প্রাপ্ত হইলেন। (শ্রীকৃষ্ণের লীলা অপার বলিয়া) ঘনরাম দাস (যথা-সাধ্য) কিঞ্চিৎ বর্ণনা করিতেছেন।

সুহিনী।[১]

ডালা হৈল রতনে পূরিত।
ফলাহারী[২] সবিস্ময়-চিত॥
আপনা আপনি করে খেদ।
মনে মনে ভাবে নিবেদ।৯॥১১৪৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'ফলহারী' প-র-সা।

টীকা

৩—৪। "আপনা আপনি" ইত্যাদি। ডালা রত্নপূর্ণ দেখিয়া ফলবিক্রেত্রী আনন্দ প্রকাশ না

করিয়া খেদ করার তাৎপর্য্য এই যে, তাঁহার তখন মনে হইল—আমি কি হতভাগিনী! স্বয়ং ভগবান্‌কে পাইয়াও পাইলাম না; যদি তাঁহাকে চিনিতে পারিতাম, তাহা হইলে ছার ধন-রত্ন না চাহিয়া তাঁহার পদ-সেবা মাগিয়া লইতাম। উহা না করিতে পারায় তাঁহার মনে নির্ব্বেদ-ভাব আসিল।

অথ কৌমার-পৌগণ্ড-কালোচিত-বাৎসল্যং যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

মায়ুর।১

কিয়ে হাম পেখলুঁ কনক-পুতলিয়া।
শচীর আঙ্গিনায় নাচে ধূলি-ধুসরিয়া॥
চৌদিকে দিগম্বর বালকে বেঢ়িয়া২।
তার মাঝে গোরা৩ নাচে হরি হরি বলিয়া॥
রাতুল কমল-পদে ধায় দ্বিজমণিয়া।
জননী শুনয়ে ভাল নূপুরের ধ্বনিয়া৪॥
বাসুদেব ঘোষে কহে শিশু-রস জানিয়া।
ধন্য নদিয়ার লোক নবদ্বীপ ধনিয়া॥

॥১০॥১১৫০॥

পাঠান্তর

১। 'মাউর' ঘ, চ। ২। 'বেড়িয়া' ঘ, চ। ৩। 'গৌর' ঘ। ৪। 'নূপুরের ধ্বনিয়া' স্থলে 'নূপুর-সুধ্বনিয়া' ক।

তথা রাগ।১

শচীর আঙ্গিনায় নাচে বিশ্বম্ভর রায়।
হাসি হাসি ফিরি ফিরি মায়েরে লুকায়॥
বয়ানে২ বসন দিয়া বোলে লুঁকাইলুঁ।
শচী বোলে বিশ্বম্ভর আমি না দেখিলুঁ॥
মায়ের অঞ্চল ধরি চঞ্চল-চরণে।
নাচিয়া নাচিয়া যায় খঞ্জন-গমনে॥
বাসুদেব ঘোষে কহে অপরূপ শোভা।
শিশু-রূপ দেখি হয় জগ-মন-লোভা॥

॥১১॥১১৫১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৫৭ সংখ্যক পদ।
২। 'বদনে' প-র-সা।

মায়ুর।১

পঞ্চ-বরিখ-বয়সাকৃত-মোহন
ধাবমান পর-অঙ্গনা।
পায়স পাণি উরথলে মাখন
খায়ত২ মিটায়ত বয়না॥
দোলে দোলে মোহন গোপাল।
প্রখর৩ চরণ-গতি মুখর কিঙ্কিণি কটি
লোটন লোলয়ে বনমাল॥ ধ্রু॥
সোণায় বান্ধিলা ভাল রুরু-নখ উরে মাল
পিঠে দোলে পাটকি থোপ।
খেনে আলগছি দেই খেনে ভূমে গড়ি যাই
খেনে পরসন্ন খেনে কোপ॥
নন্দ সুনন্দ যশোমতি রোহিণি
আনন্দে সুত-মুখ চায়।
নয়ন-দৃগঞ্চল কাজরে রঞ্জিত
হাসি হাসি বদন দেখায়॥
কুন্তলে রতন মণি ঝলমল৪ দেখি।
কুণ্ডলে উজ্জ্বল গণ্ড কাজর৫ আঁখি॥
ঘনরাম দাসে বোলে শুন নন্দরাণি।
ত্রিজগত-নাথ নাচাও করে দিয়া ননী॥

॥১২॥১১৫২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৫৮ সংখ্যক পদ। এই পদটি লিপিকর-ভ্রমে ঘ পুথিতে বর্জ্জিত হইয়াছে।

২। 'আয়ত' ক। ৩। 'নখর' প-র-সা। ৪। 'ঝলমলি' প-র-সা। ৫। 'কাজরেহ' প-র-সা।

নাটিকা।১

চপলহি নন্দ-নন্দন২ মতি ভাওয়ে।
বহুবিধ বালক সঙ্গহি রঙ্গহি
অঙ্গ দোলাইয়া আওয়ে ॥ ধ্রু ॥
হেরি হরষিত অতি রাণি যশোমতি
বাহু পসারিয়া ধাওয়ে।
কটি-তটে কিঙ্কিণি ঘুঙ্গুর-রণরণি
অরুণিত-চরণ৩ নাচাওয়ে ॥
এক করে লবনি আর করে পায়স
খেলন সঙ্গিয়া যাচাওয়ে৪।
গারত৫ আধ আধ কর বদনহি
রহি রহি আধ আধ খাওয়ে ॥১৩॥১১৫৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৫৯ সংখ্যক পদ। ২। 'নন্দন' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'চরণে' ক, খ। ৪। 'যাচয়ে' ক; 'যাচওয়ে' খ। ৫। 'গিরত' ক, প র-সা।

মায়ুর।১

ধাতু প্রবাল-দল নব গুঞ্জাফল
ব্রজ-বালক সঙ্গে সাজে।
কুটিল কুন্তল বেঢ়ি মণি মুকুতা ঝুরি
কটিতটে ঘুঙ্গুর২ বাজে ॥
নাচত মোহন বাল গোপাল।
বরজ-বধূ মেলি দেওই৩ করতালি
বোলই ভালি রে ভাল ॥
নন্দ সুনন্দ৪ যশোমতি রোহিণি
আনন্দে সুত-মুখ চায়।
অরুণ দৃগঞ্চল কাজরে রঞ্জিত
হাসি হাসি দশন দেখায় ॥
বংশি কহই সব ব্রজ-রমণীগণ
আনন্দ-সায়রে ভাস।
হেরইতে পরশিতে লালন করইতে
স্তন-খিরে ভীগল বাস ॥১৪॥১১৫৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৬০ সংখ্যক পদ। ২। 'ঘুঙুর' খ। ৩। 'দেই' ক, প-র-সা। ৪। 'সনন্দ' খ।

বিভাষ।১

হোর দেখ বাছার রুচির করতল আঁখি
বিধির করণ এক ঠাম।
আমার মনের সাধ বুঝিয়া সে মুনিরাজ
গোপাল বলিয়া থুইল নাম ॥
অতিশয় শিশু-মতি মন্দ মন্দ২ গতি
কটি-তটে কিঙ্কিণী বাজে।
কম্বু-কণ্ঠ পরি মোতি৩-মালবর
লম্বিত রুরু-নখ সাজে ॥
অনেক সাধ করি করে নবনিত ভরি
দেয়লুঁ ভোজন লাগি।
সো নাহি খাওত খিতিতলে ডারত
ইহ মোর করম অভাগ ॥
বংশি কহয়ে শুন মাত৪ যশোমতি৫
তোহারি চরণে করোঁ৬ সেবা।
এ তুয়া নন্দন ভুবন-বিমোহন
পুণ-ফলে পাওই কেবা ॥১৫॥১১৫৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৬১ সংখ্যক পদ। ২। 'মন্দ মন্দ' স্থলে 'চলে মন্দ মন্দ' প-র-সা। ৩। 'মোতিম' ক, চ; 'মৌতি' প-র-সা। ৪। 'মাতা' ক। ৫। 'বংশি' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে 'বংশীবদন

কহে শুন ওহে যশোমতি' প-র-সা। ৩। 'করও' প-র-সা।

ভাটিয়ারি।১

ভাল নাচে রে নাচে রে২ নন্দ-দুলাল।
ব্রজ-রমণীগণ চৌদিগে বেঢ়ল
যশোমতি দেই করতাল॥
রুনুর ঝুনুর ধ্বনি ঘাঁঘর৩ কিঙ্কিণী
গতি নট খঞ্জন-ভাতি৪।
হেরইতে অখিল- নয়ন মন ভুলয়ে৫
ইহ নব-নীরদ-কাঁতি॥
করে করি মাখন দেই রমণিগণ
খাওই নাচই রঙ্গে।
ধ্বজ-বজ্রাঙ্কুশ- পঙ্কজ-সুললিত
চরণ চালই কত ভঙ্গে॥
কুঞ্চিত কেশ বেশ দিগম্বর৬
কটি-তটে ঘুঙ্গুর সাজ।
বংশি কহই কিয়ে জগ-জন-মঙ্গল
শ্রবণে সুধা সম৭ বাজ॥১৬॥১১৫৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৬২ সংখ্যক পদ। ২। 'নাচে রে নাচে রে' স্থলে 'নাচ রে নাচ রে' ক। ৩। 'ঘাঘর' ঘ, চ। ৪। 'ভাঁতি' ক, চ। ৫। 'ভুলয়ে' ক, খ; 'ভুলত' প-র-সা। ৬। 'দিগাম্বর' ঘ, চ। ৭। 'সুধা সম' স্থলে 'সুধাময়' প-র-সা।

পুনশ্চ দিনান্তরে।

মায়ুর।১

দধি-মন্থ-ধ্বনি শুনইতে নীলমণি
আওল সঙ্গে বলরাম।
যশোমতী হেরি মুখ পাওল মরমে সুখ
চুম্বয়ে চান্দ-বয়ান॥
কহে শুন যাদুমণি২ তোরে দিব ক্ষীর ননী
খাইয়া নাচহ মোর আগে।
নবনী-লোভিত হরি মায়ের বদন হেরি
কর পাতি নবনীত মাগে॥
রাণী দিল পূরি কর খাইতে রঙ্গিমাধর৩
অতি সুশোভিত ভেল তায়৪।
খাইতে খাইতে নাচে কটিতে কিঙ্কিণী বাজে
হেরি হরষিত ভেল মায়॥
নন্দ-দুলাল নাচে ভালি।
ছাড়িল মন্থন৫-দণ্ড উথলিল মহানন্দ
সঘনে৬ দেই করতালি॥ ধ্রু॥
দেখ দেখ রোহিণি গদ গদ কহে রাণী৭
যাদুয়া নাচিছে দেখ মোর।
ঘনরাম দাসে কয় রোহিণী আনন্দময়
দুহুঁ ভেল প্রেমে৮ বিভোর॥১৭॥১১৫৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৬৩ সংখ্যক পদ। ২। 'যদুমণি' ক। ৩। 'বঙ্কিমাধর' প-র-সা। ৪। 'রায়' ক, খ। ৫। 'মথন' প-র-সা। ৬। 'সঘনেহ' প-র-সা। ৭। 'বাণী' প-র-সা। ৮। 'প্রেমেতে' প-র-সা।

পটমঞ্জরী।১

নাচে রে নাচে রে মোর রাম দামোদর।
যত নাচ তত দিব ক্ষীর ননী সর॥
আমি নাহি দেখি বাছা নাচ আর বার২।
গলায় গাঁথিয়া দিব মণিময়৩ হার॥
তাতা থৈয়া থৈ৪ বোলয়ে নন্দ-রাণী।
করতালি দিয়া নাচে রাম যদুমণি॥
রাম কানু রে মোর রাম৫ কানু।
মণিময় ঝুরি৬ মাথে ঝলমল তনু
॥১৮॥১১৫৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৮৪ সংখ্যক পদ। ২। 'নাচ আর বার' স্থলে 'নাচন তোমার' প-র-সা। ৩। 'গজমতি' প-র-সা। ৪। 'তাতা থৈয়া থৈ' স্থলে 'তাতা থৈয়া তাতা থৈয়া' প-র-সা। ৫। 'ওরে রাম' প-র-সা। ৬। 'ঝুলি' প-র-সা।

সুহিনী।১

নব-নীরদ-নীল সুঠান২ তনু।
ঝলমল ও মুখ চান্দ জনু॥
শিরে কুঞ্চিত কুন্তল-বন্ধ ঝুটা।
ভালে শোভিত গোময়-চিত্র ফোঁটা॥
অধরোজ্জ্বল রঙ্গিম বিম্বু জিনি৩।
গলে শোভিত মোতিম-হার-মণি॥
ভুজ-লম্বিত অঙ্গদ মণ্ডনয়া৪।
নখ-চন্দ্রক৫ গর্ব্ব-বিখণ্ডনয়া॥
হিয়ে হার রুরু-নখ রত্ন৬ জড়া।
কটি কিঙ্কিণি ঘাঁঘর তাহে মড়া॥
পদ৮-নূপুর বঙ্করাজ সুশোভে।
থল-পঙ্কজ-বিভ্রমে ভৃঙ্গ লোভে॥
ব্রজ-বালক মাখন লেই করে।
সভে৯ খায়ত দেয়ত শ্যাম-করে॥
বিহরে নন্দ-নন্দন এ ভবনে।
পদ-সেবক দেব নৃসিংহ ভণে॥১৯॥১১৫৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৮৫ সংখ্যক পদ। ২। 'সুঠাম' ঘ, চ, ৩। 'জনি' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'মণ্ডলয়া' ক, খ, চ, প-র-সা। ৫। 'চন্দ্র' খ। ৬। 'রত্নে' ক, খ, ঘ, চ। ৭। 'মোড়া' ক; 'মঢ়া' প-র-সা। ৮। 'পদে' ঘ, চ। ৯। 'সবে' ক।

ভটিয়ারী।১

নাচত মোহন নন্দ-দুলাল।
রঙ্গিম চরণে মঞ্জির ঘন বাজত
কিঙ্কিণি তাহিঁ রসাল॥
স্থল-পঙ্কজদল জিনিয়া চরণতল
অরুণ-কিরণ কিয়ে আভা।
তাহার উপরে নখ- চান্দ সুশোভিত২
হেরইতে জগ-মন-লোভা॥
মণি-অভরণ কত অঙ্গহি ঝলকত
নাসায় মুকুতা কিবা৩ দোলে।
মা মা মা বলি চান্দ-বদন তুলি
নবীন কোকিলা৪ যেন বোলে॥২০॥১১৬০॥

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং ঊনবিংশতি-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৬৬ সংখ্যক পদ। ২। 'শোভিত দেখি' খ। ৩। 'কত' প-র-সা। ৪। 'কোকিল' ক, খ, ঘ, চ।

অথ বাৎসল্যরসঃ প্রকারান্তরং যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

ভাটিয়ারি।১

গোরা নাচে শচীর দুলালিয়া।
চৌদিকে বালক মেলি সভে দেই করতালি
হরিবোল হরিবোল বলিয়া॥ ধ্রু॥
সুরঙ্গ চতুনা২ মাথে গলায় সোণার কাঁঠি।
সাধ করিয়া মায় পরাইছে৩ ধড়া গাছি আঁটি॥
সুন্দর চাঁচর কেশ সুবলিত তনু।
ভুবন-মোহন বেশ ভুরু কাম-ধনু॥
রজত কাঞ্চন নানা অভরণ
অঙ্গে মনোহর সাজে।
রাতা-উতপল চরণ-যুগল
তুলিতে নূপুর বাজে॥

শচীর অঙ্গনে নাচয়ে সঘনে
বোলে আধ আধ বাণী।
বাসুদেব ঘোষে বোলে ধর ধর কর কোলে
গোরা মোর[৪] পরাণের পরাণি ॥
॥১॥১১৬১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৮০ সংখ্যক পদ। ২। 'চতুলা' চ। ৩। 'পরাঞাছে' ক। ৪। 'গোরা' ক।

তথা রাগ।১

যমুনার জলে গেলা যশোদা রোহিণী।
শূন্য ঘর পাঞা লুটে এ ক্ষীর নবনী[২] ॥
পিঁড়ির উপর পিঁড়ি উদুখল দিয়া।
তবু ত শিকার ভাণ্ড লাগি না পাইয়া ॥
নড়িতে ছেদিয়া ভাণ্ড হেটে[৩] পাতে মুখ।
হেনই সময় দেখে[৪] জননী সম্মুখ ॥
মায়ের শবদ শুনি যাদু ধন নাচে।
ধড়ার[৫] অঞ্চল দিয়া চাঁদ-মুখ মোছে ॥
এমনে কেমনে গোপাল লুকাইবা আর।
তোমার বুক বাহিয়া পড়ে গো-রসের ধার ॥
ঘনরামদাসে বোলে শুন যশোমতি।
মায়ারূপে তোমার ঘরে অখিলের পতি ॥
॥২॥১১৬২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৮২ সংখ্যক পদ। ২। 'এ ক্ষীর নবনী' স্থলে 'ক্ষীর সর ননী' প-র-সা। ৩। 'তলে' প-র-সা। ৪। 'হেনই সময় দেখে' স্থলে 'হেনই সময় হইলা গোপাল' খ। ৫। 'পিত ধড়ার' খ।

সুহই।

অরুণ অধর উরে নবনী লাগিয়াছে রে
মরি মরি বাছনি কানাই।
হেরি যশোমতী প্রেমেতে পূরিত আঁখি
আয় কোলে বলিহারি যাই ॥
করে[১] মোছে অধর মিঠাই[২]।
আয়[৩] মোর বাছনি কানাই ॥৩॥১১৬৩॥

পাঠান্তর

১। 'কর' ক, চ, প-র-সা। ২। 'মোছাই' ক; 'মোছুই' খ। ৩। 'আরে' খ, চ।

শ্রীরাগ।১

দু বাহু পসারি আগে যায় নন্দরাণী।
ধরিতে ধরিতে ধরা না দেয় নীলমণি ॥
গৃহে পড়ি গড়ি যায় দধি নবনীত।
কোপ-নয়নে রাণী চাহে চারি ভীত ॥
হেদে রে নবনী-চোরা বলি পাছে ধায়।
এ ঘর ও ঘর করি গোপাল লুকায় ॥
নড়ি হাতে নন্দরাণী যায় খেদাড়িয়া।
অখিল-ভুবন-পতি যায় পালাইয়া ॥
এ তিন ভুবনে যারে ভয় দিতে নারে।
সে হরি পালাঞা যায় জননীর ডরে ॥
রাণীর কোল হইতে গোপাল গেলা পলাইয়া।
আকুল হইলা রাণী গোপাল না দেখিয়া ॥
ঘরে ঘরে উকটিল সকল গোকুল।
তোমা না দেখিয়া প্রাণ হইল আকুল ॥
কার ঘরে আছ গোপাল বোল[২] ডাক দিয়া।
তোমার মায়ের প্রাণ যায় বিদরিয়া ॥
শ্রীদাম ডাকিয়া বোলে কানাই আমাদের[৩] ঘরে।
সভাকার প্রাণ গোপাল লুকাইল মায়ের ডরে ॥

ঘনরাম দাসে কহে থির কর মন৪।
প্রেমের অধীন গোপাল পাবে দরশন ॥
॥৪॥১১৬৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৮৭ সংখ্যক পদ। প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত কলি দ্বারা পদটি আরম্ভ করা হইয়াছে। যথা,—

"বন্ধন ছাড়িয়া দিয়া গোপাল নিল কোলে।
কোল হৈতে নামি গোপাল ধাইয়া চলিলে॥"

পদকল্পতরু-গ্রন্থে বৈষ্ণবদাস শ্রীকৃষ্ণের বন্ধনলীলার পদ সন্নিবেশিত করেন নাই; বোধ হয়, সেই জন্যই অসঙ্গতি-ভয়ে এই পদটির প্রথম দুই পংক্তি পরিত্যাগ করিয়াছেন। পদাংশ-বর্জ্জনের এইরূপ দৃষ্টান্ত একান্ত বিরল নহে। ২। 'বোলে' ক, চ; 'বল' ঘ। ৩। 'আমার' ক, প-র সা। ৪। 'ঘনরাম দাসে' ইত্যাদি ভণিতার কলিটি কেবল ঘ পুথিতেই দৃষ্ট হয়।

সিন্ধুড়া।

আমি কিছু নাহি জানি ভাঙ্গিয়াছে ক্ষীর ননী
তোমারে সোধাই ইহার কথা।
না দেখি গোকুলচান্দ কেমন করয়ে প্রাণ
বোল না গোপাল পাব কোথা ॥
আমি কি এমন জানি কোলে লৈয়া যাদুমণি
বাছারে করাইছি স্তন পান।
মোরে বিধি বিড়ম্বিল উথলি গো-রস গেল
তা দেখি ধরিতে নারি প্রাণ ॥
ভুলিলাম রোহিণীর বোলে
গোপাল নামাঞা কোলে
সে কোপে কোপিত যাদুমণি।
কোপিত নয়ান-কোণে চাইয়াছিল আমা পানে
আমি কি এমন হবে জানি॥
তোমরা করিছ খেলা
গোপাল আমার কোথা গেলা
দঢ় করি বোল এক বোল।
ঘনরাম দাসে কহে আকুল হইলা সভে
রাখালের মাঝে উতরোল ॥৫॥১১৬৫॥

ধানশী।১

কি বলিমা নন্দরাণী হারাইয়াছ নীলমণি
কানাই বিনা না রাখিব হিয়া।
ক্ষুধা বল্যা ভাইয়া২ গেলা
সেই হৈতে রৈয়াছে খেলা
আমরা রৈয়াছি মুখ চাঞা ॥
হেদে শ্রীদামের মা শুন গো রোহিণি বা
এ পথে দেখ্যাছ গোপাল মোর।
আর এক বিপরীত যাইতে না দেখি পথ
কাল হৈল নয়ানের লোর ॥
নিরমিয়া শোক-নদী তাহে ফেলাইলা বিধি
বিধি তাহে না দিলা সাঁতার।
এ দুখ কহিব কাবে স্তন ফাটে৩ ক্ষীর-ভরে
চলিয়া যাইতে নারি আর ॥৬॥১১৬৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৯০ সংখ্যক পদ। ২। 'ভাই' ক, চ; 'ভায়া' প-র-সা। ৩। 'ছুটি' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা।

ধানশী।১

ঘরে ঘরে উকটিতে পদচিহ্ন দেখি পথে
সকরুণ-নয়ানে নেহারে।
আহা মরি হায় হায় মুরছিয়া পড়ে তায়
কান্দে পদচিহ্ন লৈয়া কোরে ॥

মায়েরে কর‍্যাছ রোষ সঙ্গিয়ার কিবা দোষ
কোথা আছ বোল ডাক দিয়া।
যদি থাকে মনে রোষ ক্ষেম ভাই সব দোষ
যশোদা মায়ের মুখ চায়্যা॥
শুনিয়া শ্রীদামের কথা মরমে পাইয়া বেথা
ত্বরিতে আইলা নীলমণি।
মরণ-শরীরে যেন পাইল পরাণ দান
শুনিতেই[২] নূপুরের ধ্বনি॥
বসিলা[৩] মায়ের কোলে গদগদ বাণী বোলে
অনেক সাধের যাদুমণি।
সব ধন সম্পদ সকল তোমার আগে
চল যাই করিগা[৪] নিছনি॥
ধরিয়া বলাইর হাতে দাড়াঞা মায়ের আগে
নাচিতে লাগিলা দুই ভাই।
ঘনরাম দাসে কয় হইলা আনন্দময়
গোপালের বলিহারি যাই॥৭॥১১৬৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৯১ সংখ্যক পদ। এই পদটি ক পুথি ও তদনুযায়ী বটতলার মুদ্রিত গ্রন্থে পূর্ব্ব-পদের শেষাংশরূপে লিখিত হইয়াছে। অন্যান্য সকল পুথিতেই ইহা স্বতন্ত্র পদ। ২। 'শুনিয়া' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'বসিয়া' ক, খ। ৪। 'করিয়ে' ক, প-র-সা।

ধানশী।[১]

কত ভঙ্গী জান গোপাল নাচিতে নাচিতে।
অরুণ-কিরণ দেখি[২] চরণ তুলিতে॥
বাঘ[৩]-নখ মণিহার হিয়ার মাঝে দোলে।
চরণে নূপুর কিবা রুণু ঝুনু বোলে[৪]॥
গোপাল নাচিছে তুড়ি দিয়া[৫]।
কোথা গেলা নন্দরায় আনন্দ বহিয়া যায়
দেখসিয়া নয়ান ভরিয়া॥
চিত্র বিচিত্র নাট চরণে চাঁদের হাট
চলে যেন খঞ্জনিয়া পাখী।
সাধ করিয়া মায় নূপুর দিয়াছে পায়
পা খানি তুলিয়া নাচ দেখি[৬]॥৮॥১১৬৮॥

তাতা থৈ থৈ তাতা থৈ থৈ বোলে নন্দরাণী।
করতালি দিয়া নাচে রাম যাদুমণি॥
ইত্যাদি গেয়ম্।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৬৯৬ সংখ্যক পদ। ২। 'দিছে' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'ব্যাঘ্র' ক, খ, ঘ, চ। ৪। অতঃপর প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত কলিগুলির দ্বারা এই পদটি সমাপ্ত করা হইয়াছে যথা—

'হেন কালে নন্দরায় আইল বাথান হৈতে।
কেমন নাচিলি বাপ নাচ আমার সাক্ষাতে।
গোঠে মাঠে যাইতে তোরে সঙ্গে করি নিব।
মিঠ ননী দুগ্ধের সর নিতি খাইতে দিব॥
কেমনে নাচিলি বাছা নাচ আর বার।
তবে সে গঠিয়া দিব গজমতি হার॥'

৫। 'গোপাল' ইত্যাদি স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ যথা—'দেখসিয়া রামের মা গোপাল' ইত্যাদি; প-র-সা পুথিতে 'দেখ সিয়া' ইত্যাদি পরবর্ত্তী কলিগুলি স্বতন্ত্র (১৬৯৫ সংখ্যক) পদরূপে লিখিত হইয়াছে। ৬। অতঃপর প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত ভণিতার কলিটি দৃষ্ট হয়, যথা—

'যাদু-পদ-চিহ্ন তায় পৃথক পড়িয়া যায়
ধ্বজ-বজ্রাঙ্কুশ তাহে সাজে।
যাদবেন্দ্র দাসে কয় নাটুয়া গোবিন্দ রায়
প্রেমভরে অধিক বিরাজে॥

অথ গোষ্ঠাষ্টমী-যাত্রা।

শ্রীমদ্গৌরচন্দ্রঃ।

ভূপালী।১

গৌরাঙ্গ-চান্দের মনে কি ভাব উঠিল।
পুরুব-চরিত্র বুঝি মনেতে পড়িল॥
গৌরীদাস-মুখ হেরি উলসিত হিয়া২।
আনহ ছান্দন ডুরি বোলে ডাক দিয়া॥
আজি শুভ দিন চল গোঠেরে যাইব।
আজি হৈতে গো-দোহন আরম্ভ করিব॥
ধবলী সাঙলী কোথা শ্রীদাম সুদাম।
দোহনের ভাণ্ড মোর হাতে দেহ রাম॥
ভাবাবেশে বেয়াকুল শচীর নন্দন।
নিত্যানন্দ আসি কোলে করে সেই ক্ষণ॥
চৈতন্যদাসেতে বলে ছান্দনের দড়ি৩।
হারাইল গৌরীদাস গোপী কৈল চুরি॥

॥৯॥১১৬৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১০০ সংখ্যক পদ। ২। 'হয়া' খ। ৩। 'ডুরি' প-র-সা।

ভাটিয়ারি।১

নন্দের মন্দিরে আজু বড়ই আনন্দ।
রাম-কৃষ্ণ-হাতে দিব গোদোহন-ভাণ্ড॥
প্রভাতে উঠিয়া নন্দ লৈয়া গোপগণ।
পাত্র মিত্র সহিতে বসিলা সভা-জন॥
যত্ন করি যতেক ব্রাহ্মণ মুনিগণে।
আনাইলা নন্দঘোষ করি নিমন্ত্রণে॥
পাদ্য অর্ঘ দিয়া নন্দ পূজে মুনিগণে।
রাম কৃষ্ণ বন্দিলেন মুনির চরণে॥
মুনিগণে কহে শুন নন্দ মহামতি।
আজি শুভ দিন হয় শুক্লাষ্টমী তিথি।
পুত্র-হস্তে দেহ গোদোহন-ভাণ্ড আজ।
গোষ্ঠপূজা মহোৎসব কর মহারাজ॥
পাইয়া মুনির আজ্ঞা নন্দ মহাশয়।
মহামহোৎসবে করে আনন্দ হৃদয়॥
চৈতন্যদাসের মনে পরম উল্লাস।
দেখিব নয়নে গাবী২-দোহন বিলাস॥

॥১০॥১১৭০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১০১ সংখ্যক পদ। ২। 'গাভী' প-র-সা।

জয়জয়ন্তী।১

ডাকিয়া তখন নিজ প্রজাগণ
আজ্ঞা দিল ব্রজ-রাজ।
বস্ত্র অলঙ্কার নানা উপহার
করহ গোষ্ঠের সাজ॥
শুনি গোপী যত আনন্দিত-চিত
যৌতুক থালীতে ভরি।
নন্দের ভবনে দিলা দরশনে
দিব্য বাস ভূষা পরি॥
নন্দের গৃহিণী যশোদা, রোহিণী
অম্বা কিলিম্বাদি২ সঙ্গে।
হরিদ্রা কুঙ্কুম গন্ধ উদ্বর্তন
দিলা রাম-কৃষ্ণ-অঙ্গে॥
সুবাসিত জলে ধান্য দূর্ব্বাদলে
স্নান সমাপন করি।
পরিয়া বসন মণি-আভরণ
গোষ্ঠেতে চলিলা হরি॥
নন্দ মহামতি মুনির সংহতি
সভাসদ৩-গণে লৈয়া।
নানা বাদ্য বাজে মঙ্গল সুসাজে
গোষ্ঠে প্রবেশিলা যাঞা॥

যশোদা রোহিণী গোপিনী সঙ্গিনী
মঙ্গল-দ্রব্য সহিতে।
নানা উপহারে বস্ত্র অলঙ্কারে
গোষ্ঠে হৈলা উপনীতে ॥
দিব্য আলিপনে অগোর[4] চন্দনে
স্থান কৈলা পরিষ্কার।
দিব্য চন্দ্রাতপ নিবারি আতপ
উপরে বান্ধিল তার ॥
স্থাপিল কদলী জল ঘট ভরি
সহিত আম্রের দল।
রত্ন-পীঠোপরি[5] বৈসে রাম হরি
হৈল মহা কোলাহল ॥
স্বর্ণ-সূত্রে[6] করি ছান্দনের ডুরি
রত্নের দোহন-ভাণ্ড।
মুনি-আজ্ঞামতে রাম-কৃষ্ণ-হাতে
আনন্দে দিলেন নন্দ ॥
বেদ পাঠ করি ব্রাহ্মণ সকলি
করে আশীর্ব্বাদ-ধ্বনি।
নর্ত্তক গায়ক ভট্টাদি যাচক
শব্দ চতুর্দ্দিকে শুনি ॥
স্বর্গে সুরগণ পুষ্প বরিষণ
করিয়া সুখেতে ভাসে।
ত্রিভুবন ভরি আনন্দ সঞ্চারি
কহয়ে চৈতন্যদাসে ॥১১॥১১৭১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭০২ সংখ্যক পদ। 'ধরজয়ন্তী' স্থলে 'আহিরী' প-র-সা। ২। 'কিলষাদি' প-র-সা। ৩। 'সভাসভগণে' ঘ, চ। ৪। 'অগুরু' ঘ। ৫। 'পিড়ি পরি' প-র-সা। ৬। 'ছাত্র' প-র-সা।

তথা রাগ।[1]

তবে নন্দ শীঘ্র আনাইলা দুই গাই।
ধবলী সাঙলী বৎস[2] সহিত তথাই ॥
সুরভি-সন্ততি সেই মহা দুগ্ধবতী।
স্বর্ণযুক্ত শৃঙ্গ[3] খুর নবীন যুবতী ॥
দুই গাই দুই ভাই ছান্দনে ছান্দিয়া।
দোহন করিলা গাবী আনন্দিত হৈয়া ॥
দোঁহাকার দুই ভাণ্ড ক্ষণেকে[4] পূরিল।
প্রথম দোহন দুগ্ধ ব্রাহ্মণেরে দিল ॥
চৈতন্যদাসেতে কহে গাবীর দোহন।
দেখি ব্রজ-বাসিগণের জুড়াইল মন ॥
॥১২॥১১৭২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭০৩ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'আহিরী' প-র-সা। ২। 'বচ্ছ' প-র-সা। ৩। 'দুই' প-র-সা। ৪। 'ক্ষেণেকে' ঘ।

তথা রাগ।[1]

আইলা সকলে নন্দের মহলে
নন্দ আনন্দিত-মন।
প্রথমে পূজিল ব্রাহ্মণ সকল
দিলেন অনেক ধন ॥
সুবর্ণ রজত গাবী বৎস কত
লক্ষাধিক পরিমাণ।
অলঙ্কার যত দক্ষিণা সহিত
ব্রাহ্মণে করয়ে দান ॥
নর্ত্তক গায়ক ভট্টাদি বাদক
গোধনে তুষিল সভে।
নানা মিষ্ট-অন্ন করাই[2] ভোজন
বিদায় করিলা তবে।
কৃষ্ণ বলরাম সখাগণ বাম[3]
করিল ভোজন-কেলি।

নন্দ যশোমতী করিল আরতি
গোপ-গোপীগণ মেলি ॥
ধন্য ব্রজ-জন ধন্য সে ব্রাহ্মণ
ধন্য সে গোকুলপুর।
ধন্য গাবীগণ যমুনা-পুলিন
এ দাস চৈতন্য ফুর ॥১৩॥১১৭৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭০৪ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'আহিরী' প-র-সা। ২। 'করাইল' ক। ৩। 'সাথ' খ; 'রাম' প-র-সা।

অথ বৎসচারণাদি।

তদুচিত-শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

ভাটিয়ারী।১

ভালিরে নাচে রে[২] মোর শচীর দুলাল।
চঞ্চল বালক মেলি সুরধুনী-তীরে কেলি
হরিবোল দিয়া কর-তাল ॥
কুটিল কুন্তল শিরে বদনে অমিয়া ঝরে
রূপ জিনি সোণা শতবান।
যতন করিয়া মায় ধড়া পরাইছে তায়
কাজরে উজোর দুনয়ান ॥
ভুজে শোভে তাড় বালা গলে মুকুতার মালা
কর-পদ কোকনদ জিনি।
সভে কহে মরি মরি সাগরে কামনা করি
হেন সুত পাইল শচী রাণী ॥১৪॥১১৭৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭০৫ সংখ্যক পদ। ২। 'নাচে রে' ক, খ, চ, প-র-সা।

ধানশী।১

ও গো[২] মা আজি আমি চরাব বাছুর।
পরাইয়া দেহ ধড়া মন্ত্র পড়ি বান্ধ চূড়া
চরণেতে পরাহ নূপুর ॥
অলকা তিলক ভালে বন-মালা দেহ গলে
শিঙ্গা বেত্র বেণু দেহ হাতে।
শ্রীদাম সুদাম দাম সুবলাদি বলরাম
সভাই দাঁড়াইয়া রাজপথে ॥
বিশাল অর্জ্জুন আন কিঙ্কিণী অংশুমান
সাজিয়া সভাই গোঠে যায়।
গোপালের কথা শুনি সজল-নয়নে রাণী
অচেতনে ধরণী লোটায় ॥
চঞ্চল বাছুরি সনে কেমনে ধাইবা বনে
কোমল[৩] দুখানি রাঙ্গা পায়।
বিপ্রদাস ঘোষে বলে এ বয়সে গোঠে গেলে
প্রাণ কি ধরিতে পারে মায় ॥১৫॥১১৭৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭০৬ সংখ্যক পদ। ২। 'আগো' ক। ৩। 'কমল' খ, ঘ, প-র-সা।

সুহই।১

গোপাল নাকি যাবে দূর-বনে।
তবে আমি না জীব পরাণে ॥ধ্রু॥[২]
দধি-মন্থন-কালে সম্মুখে বসিয়া খেলে
আঙ্গিনার বাহির নাহি[৩] করি।
আঙ্গিনার বাহির হৈয়া
যদি গোপাল খেলে গিয়া[৪]
তবে প্রাণ ধরিতে না পারি ॥
গোপাল যাবে বাথানে[৫] কি শুনিলাম[৬] শ্রবণে
যাদু মোর নয়ানের তারা।
কোরে থাকিতে কত চমকি চমকি উঠি[৭]
নয়ান-নিমিখে হই হারা ॥

গোপাল আমার পরাণ-পুতলী।
তোমারে সোঁপিয়া রাম কিছুই সন্দেহ নাই[৮]
তবু প্রাণ করয়ে ব্যাকুলি[৯] ॥১৬॥১১৭৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭০৭ সংখ্যক পদ। ২। প-র-সা ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৩। 'নাই' চ। ৪। 'গ্রাঞা' ক; 'যাইয়া' চ, প-র-সা। ৫। 'যাবে বাথানে' স্থলে 'যাইবে বনে' প-র-সা। ৬। 'শুনি রে' প-র-সা। ৭। 'উঠে' খ। ৮। 'কিছুই সন্দেহ নাই' স্থলে 'কিছু ভয় নাহি চিতে' প-র-সা। ৯। 'বিকুলি' ক, খ, প-র-সা।

ভাটিয়ারি।[১]

বলরাম[২] তুমি নাকি আমার প্রাণ[৩] লৈয়া
বনে যাইছ।
যারে চিয়াইয়া দুগ্ধ পিয়াইতে নারি
তারে তুমি গোঠেরে[৪] সাজাইছ ॥
বসন ধরিয়া হাতে ফিরে গোপাল সাথে সাথে
দণ্ডে দণ্ডে[৫] দশ বার খায়।
এ হেন দুধের ছাওয়াল বনেরে[৬] বিদায় দিয়া
দৈবে মরিবে বুঝি[৭] মায় ॥
কত জন্ম[৮] ভাগ্য করি আরাধিয়া হরগৌরী
তাহে পাইলাম এ দুঃখ-পাসরা।
কেমনে ধৈরজ ধরে মায় কি বলিতে পারে
বনে যাউক এ দুগ্ধ[৯] -কোঙরা ॥
ছাওয়ালে ছাওয়ালে খেলে
ঘরে যাইতে পথ ভুলে[১০]
দুটি হাত মুখে দিয়া কান্দে।
আউলাইয়া কটি-ধড়া দুচরণে লাগে বেড়া
আপনা আপনি পড়ে কান্দে ॥
শ্রীদাম সুদাম দাম সুবল আদি বলরাম
শুন তোমার যতেক রাখাল।
বংশীবদনের বাণী কান্দি কহে নন্দরাণী
আজু রাখি যাও রে গোপাল ॥১৭॥১১৭৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭০৮ সংখ্যক পদ। ২। 'বলরাম রে' প-র-সা। ৩। 'পরাণ' ক, চ 'গোপাল' প-র-সা। ৪। 'গোঠে' প-র-সা। ৫। 'দুগ্ধ' প-র-সা। ৬। 'বনে' ক। ৭। 'বুঝি' প-র-সা। ৮। 'কত জন্ম' স্থলে 'জনম' ক, খ, চ। ৯। 'দুধ' ক, চ। ১০। 'ছাওয়ালে' ইত্যাদি অতি সুন্দর কলি দুইটি কেবল প-র-সা পুথিতেই দৃষ্ট হয়। উহাদিগের পরিবর্ত্তে খ পুথিতে নিম্নলিখিত প্রক্ষিপ্ত-লক্ষণাক্রান্ত কলিটি দৃষ্ট হয়, যথা—

'জল খাইতে গিয়াছিল আনলে বেড়িয়াছিল
দুই হাতে আনল ধরি পিয়ে।
নন্দের ভাগ্যবলে যশোদার পুণ্যফলে
তেঞি সে গোপাল মোর জিয়ে ॥'

তথা রাগ।[১]

নন্দরাণি গো মনে না ভাবিহ কিছু ভয়[২]।
বেলি-অবসান কালে গোপাল আনিয়া দিব
তোর আগে কহিলুঁ নিশ্চয় ॥ধ্রু॥[৩]
সোঁপি দেহ মোর হাতে আমি লৈয়া যাব সাথে
যাচিয়া[৪] খাওয়াব খীর ননী।
আমরা[৫] জীবন হৈতে অধিক জানিয়ে গো
জীবনের জীবন নীলমণি ॥
সকালে আনিব ধেনু বাজাইব[৬] শিঙ্গা বেণু
গোচারণ শিখাইব ভাইয়েরে[৭]।
গোপ-কুলে উতপতি গোধন-চারণ[৮] বৃত্তি
বসিয়া থাকিতে নাই[৯] ঘরে ॥

শুনিয়া বলাইর কথা মরমে পাইয়া বেথা
ধারা বহে অরুণ নয়ানে।
এ দাস শিবাই বোলে রাণী ভাসে প্রেম-জলে
হেরইতে কানাইর বয়ানে ॥১৮॥১১৭৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭০৯ সংখ্যক পদ। ২। 'না ভাবিহ' ইত্যাদি স্থলে 'কিছু না ভাবিহ ভয়' ক। ৩। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' আছে। ৪। 'বাচায়্যা' ঘ, চ। ৫। 'আমার' ক। ৬। 'বাজাইয়া' ক, খ,। ৭। 'ভাইয়ারে' প-র-সা। ৮। 'চরণে' প-র-সা। ৯। 'নাহি' ক, খ।

মায়ুর।১

কান্দিয়া সাজায় নন্দরাণী।
হেরি হলধর পানে ধারা বহে দুনয়নে
মুখে না নিঃসরে কিছু বাণী ॥ ধ্রু২ ॥
অলকা তিলক দিতে মুখ ঘামে আচম্বিতে
দেখিয়া বিভোর যশোমতী।
নারিলে৩ পাঠাইতে বনে দেখিয়া সে মুখ পানে
শিশুগণে করয়ে মিনতি ॥
স্তন-ক্ষীরে আঁখি-নীরে বসন ভিজিয়া পড়ে
বেশ বনাইতে৪ কাঁপে কর।
কান্দি গদগদ কহে আজি রাখি যাহ সভে
শূন্য না করিহ মোর ঘর ॥১৯॥১১৭৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭১০ সংখ্যক পদ। ২। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' আছে। ৩। 'নারিব' প-র-সা। ৪। 'বানাইতে' প-র-সা।

গান্ধার।১

অভরণ পরাইতে অভরণের শোভা।
প্রতি-অঙ্গ চুম্বইতে মনে২ হয় লোভা ॥
বান্ধিতে বিনোদ চূড়া নিরখিতে কেশ।
আঁখিযুগ ঝরঝর না হইল বেশ ॥
পরাইতে নারে রাণী রঙ্গ পীত ধড়া।
ক্ষীণ মাজা৩ দেখি ভয়ে ভাঙ্গি পড়ে পারা ॥
পরাইতে নূপুর কমল সে চরণ।
নারিলুঁ বিদায় দিতে কহে ঘন ঘন ॥
স্তন-ক্ষীরে ভিজিল রাণীর সব বাস।
নিছনি লইয়া মরু ঘনরামদাস ॥২০॥১১৮০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭১১ সংখ্যক পদ। ২। 'মন' ঘ, চ। ৩। 'মাঝ' ঘ।

শ্রীরাগ।১

গোপালে২ সাজাইতে নন্দরাণী না পারিল।
যতনে কানাই-চূড়া বলাই বান্ধিল ॥
অঙ্গদ বলয়া হার শোভিয়াছে ভাল।
শ্রবণে কুণ্ডল দোলে গলে গুঞ্জাহার৩ ॥
পীত ধড়া আঁটিয়া পরায় কটি-তটে।
বেত্র মুরলী হাতে শিঙ্গা দোলে পিঠে ॥
ললাটে তিলক দিল শ্রীদাম আসিয়া।
নূপুর পরায় রাঙ্গা চরণ ধরিয়া৪ ॥
ঘনরাম দাসে বোলে কান্দিতে কান্দিতে।
অমনি রহিল রাণী বদন হেরিতে ॥
॥২১॥১১৮১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭১২ সংখ্যক পদ। ২। 'গোপালকে' প-র-সা। ৩। 'গুঞ্জহার' ক, খ। ৪। 'ধরিয়া' প-র-সা।

মঙ্গল।১

বিপিনে২ গমন দেখি হৈয়া সকরুণ আঁখি
কান্দিতে কান্দিতে নন্দরাণী।

গোপালেরে কোলে লৈয়া প্রতি-অঙ্গে হাত দিয়া
রক্ষা-মন্ত্র পড়য়ে[৩] আপনি[৪] ॥
এ দুখানি রাঙ্গা পায় ব্রহ্মা রাখিবেন তায়
জানু রক্ষা করু দেবগণ।
কটিতট সুজঠর রক্ষা করু যজ্ঞেশ্বর
হৃদয় রাখুন নারায়ণ ॥
ভুজযুগ নখাঙ্গুলি রক্ষা করু বনমালী
কণ্ঠা[৫] মুখ রাখু[৬] দিনমণি।
মস্তক রাখুন শিব পৃষ্ঠদেশ হয়গ্রীব
অধ ঊর্দ্ধ রাখু[৭] চক্রপাণি ॥
জলে[৮] স্থলে গিরি বনে রাখিবেন জনার্দ্দনে
দশ দিগে দশ দিকপাল।
যত শত্রু হউ[৯] মিত্র রক্ষা করু সর্ব্বত্র
নহে তুমি হও তার কাল ॥
এই সব মন্ত্র পড়ি প্রতি-অঙ্গে হস্ত ধরি
গোময়ের ফোঁটা ভালে দিল।
এ দাস মাধব কয় নন্দরাণী প্রেমময়
বলরামের[১০] হাতে সমর্পিল ॥

॥২২॥১১৮২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭১৩ সংখ্যক পদ। ২। 'বিপিনে' প-র-সা। ৩। 'পঢ়য়ে' ঘ। ৪। 'আপুনি' খ, চ। ৫। 'কণ্ঠ' ক, খ। ৬। 'রাখ' ক; 'রাখুক' প-র-সা। ৭। 'রাখুন' ক। ৮। 'জল' ক। ৯। 'হও' প-র-সা। ১০। 'বলরামে' ক, খ, ঘ, চ।

তথাহি শ্লোকঃ।

শৃণু বল মম বাক্যং বালকানাং বলী ত্বং
গিরি-বন-জল-মধ্যে রক্ষ কৃষ্ণং মদীয়ং।
ইতি বল-কর-যুগ্মে কৃষ্ণ-পাণিং নিধায়
নয়ন-গলিত-ধারা নন্দ-জায়া পপাত ॥

কামোদ ।১

প্রণতি করিয়া মায় চলিলা যাদব রায়
আগে পাছে ধায় শিশুগণ।
ঘন বাজে শিঙ্গা বেণু গগনে গো-খুর-রেণু
শুনি সভার[২] হরষিত মন ॥
আগে আগে বৎসপাল পাছে ধায় ব্রজ-বাল
হৈ হৈ শবদ ঘন রোল[৩]।
মধ্যে নাচি যায় শ্যাম দক্ষিণে সে বলরাম
ব্রজ-বাসী হেরিয়া বিভোর[৪] ॥
নবীন রাখাল সব আবা আবা কলরব
শিরে চূড়া নটবর-বেশ।
আসিয়া যমুনা-তীরে নানা রঙ্গে খেলা করে
কত কত কৌতুক বিশেষ ॥
কেহো যায় বৃষ-ছান্দে
কেহো কারো[৫] চড়ে কান্ধে
কেহো নাচে কেহো গান গায়।
এ দাস মাধব বলে কি শোভা যমুনা-কূলে
রাম কানাই আনন্দে খেলায় ॥

॥২৩॥১১৮৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭১৫ সংখ্যক পদ। প-র-সা পুথিতে 'শৃণু' ইত্যাদি সংস্কৃত শ্লোকটিকে স্বতন্ত্র (১৭১৪ সংখ্যক) পদরূপে গণনা করা হইয়াছে। ২। 'শুনি সভার' স্থলে 'সুরনর' ক, খ; 'সুবলের প-র-সা। ৩। 'বোল' খ। ৪। বিভোল' খ, চ; 'বিহ্বোল' প-র-সা। ৫। 'কার' ক।

ভাটিয়ারি ।১

সকল রাখাল মেলি খেলা আরম্ভিল।
রাম কানাই দুই-ভাই দু দিগে দাঁড়াইল[২] ॥
শ্রীদামে কানাইয়ে খেলা বলাইয়ে[৩] সুবলে।
এই মত আর সব শিশুগণে খেলে ॥

কানাই হারিয়া কান্ধে করয়ে শ্রীদামে৪।
সুবল হারিয়া কান্ধে করে বলরামে৫॥
বংশীবটের তলে রাখিবারে যায়।
হেরি সব শিশুগণে শিঙ্গা বেণু বায়॥
শ্রীদাম কানাইর৬ কান্ধে হইতে নামিল।
আবা আবা রব দিয়া নাচিতে লাগিল॥
এ দাস মাধব বলে অপরূপ নহে।
প্রেমের অধীন কানাই সাধু লোকে কহে॥
॥২৪॥১১৮৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭১৬ সংখ্যক পদ। ২। 'দুদিগে দাঁড়াইল' স্থলে 'দুই দিগে হইল' প-র-সা। ৩। 'বলাই' ক, চ, প-র-সা। ৪। 'শ্রীদাম' ঘ। ৫। 'বলরাম' ঘ। ৬। 'কানাই' ক, খ, ঘ, চ।

সারঙ্গ।১

নিরমল যমুনা- জল মাহা হেরই
আপন আপন তনু-ছাহ২।
দশনহি অধর নয়ন করি বঙ্কিম
কোপ করয়ে পুন তাহ৩॥
খেণে তিরিভঙ্গ রঙ্গ৪ করি রহতহি৫
খেণে খেণে বেণু বাজায়।
খেণে তরুবর হীলন দেই রঙ্গহি
রঙ্গিম৬ চরণ দোলায়॥
বিহরই৭ নন্দ-দুলাল।
শৃঙ্গ মুরলি করে গলে গুঞ্জাবলি
চৌদিগে বেঢ়ি ব্রজবাল॥২৫॥১১৮৫॥

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং বিংশতিপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'ছাহ' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'তাহ' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'রঙ্গি' ক, খ। ৫। 'রয়-তহি' ক। ৬। 'বঙ্কিম' প-র-সা। ৭। 'বিহরয়ে' ক, খ।

অথ সখ্যরসঃ গোষ্ঠ-গমনং যথা।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

বেলোয়ার।১

আজু রে গৌরাঙ্গের মনে কি ভাব উঠিল।
ধবলী সাঙলী বলি সঘনে ডাকিল২॥
শিঙ্গা বেণু মুরলী করিয়া জয়-ধ্বনি।
হৈ হৈ বলিয়া গোরা ফিরায় পাঁচনী॥
রামাই সুন্দরানন্দ সঙ্গে নিত্যানন্দ।
গৌরীদাস অভিরাম সভার৩ আনন্দ॥
বাসুদেব ঘোষ কহে মনের হরিষে৪।
গোষ্ঠলীলা গোরাচাঁদ৫ করিলা প্রকাশে৬॥
॥১॥১১৮৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭১৮ সংখ্যক পদ। ২। 'হাকিল' প-র-সা। ৩। 'অভিরাম সভার' স্থলে 'অভিরামের বাঢ়িল' ঘ। ৪। 'মনের হরিষে' স্থলে 'মনে করি আশ' প-র-সা। ৫। 'মহাপ্রভু' প-র-সা। ৬। 'প্রকাশ' প-র-সা।

ভূপালী।১

নীল পীত ধড়া নন্দ পরায় আপনি।
চন্দন-তিলক দেই যশোদা রোহিণী॥
চূড়ায় ময়ুর-পুচ্ছ২ গলে গুঞ্জা-হার।
চরণে নূপুর রাণী দেই দোঁহাকার৩॥
গোপালে সাজাঞা রাণী দোলমাল হিয়া।
একবার কোলে আয় রে মা মা বলিয়া॥
॥২॥১১৮৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭১৯ সংখ্যক পদ। ২। 'মউরের পাখা' প-র-সা। ৩। 'মোহাঁর' খ, চ।

সুহই ।[১]

হের আয় রে বলরাম হাত দে মোর[২] মাথে।
ধড় রাখিয়া প্রাণ দিয়ে[৩] তোর হাতে ॥
আর এক কথা কহি শুন হলধর।
যশোদার বালক বলি না ভাবিহ পর ॥
যাচিয়া নবনী দিহ নিকটে রাখিবে[৪]।
বেলি অবসান হৈলে সকালে আসিবে[৫] ॥

॥৩॥১১৮৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭২০ সংখ্যক পদ। ২। 'মায়ের' ক, চ। ৩। 'দিলু' প-র-সা। ৪। 'রাখিহ' প-র-সা। ৫। 'আসিহ' প-র-সা।

শ্রীরাগ ।[১]

আমার শপতি লাগে না ধাইহ ধেনুর আগে
পরাণের পরাণ নীলমণি।
নিকটে রাখিহ ধেনু পূরিহ মোহন বেণু
ঘরে বসি আমি যেন শুনি ॥
বলাই ধাইবে আগে আর শিশু বাম ভাগে
শ্রীদাম সুদাম সব[২] পাছে।
তুমি তার মাঝে ধাইয়[৩] সঙ্গ ছাড়া না হইয়[৪]
মাঠে বড় রিপু-ভয় আছে ॥
ক্ষুধা[৫] হৈলে লইয়া[৬] খাইয়[৭]
পথ পানে চাহি[৮] যাইয়[৯]
অতিশয় তৃণাঙ্কুর পথে।
কারু বোলে বড় ধেনু ফিরাইতে না যাইহ কানু
হাত তুলি দেহ মোর[১০] মাথে ॥
থাকিবে[১১] তরুর ছায় মিনতি করিছে মায়
রবি যেন না লাগয়ে গায়।
যাদবেন্দ্রে সঙ্গে লইয়[১২]
বাধা পানই[১৩] হাতে থুইয়[১৪]
বুঝিয়া যোগাবে রাঙ্গা পায় ॥৪॥১১৮৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭২১ সংখ্যক পদ। ২। 'তার' প-র-সা। ৩। 'ধাইয়ো' চ; 'রইও' প-র-সা। ৪। 'হইও' প-র-সা। ৫। 'ক্ষুধা' ক, খ। ৬। 'চাহি' ক, খ; 'চাহিয়া' প-র-সা। ৭। 'আইয়' ব। ৮। 'চাহিয়া' ব। ৯। 'যাইও' প-র-সা। ১০। 'দেহ মোর' স্থলে 'দেরে মায়ের' প-র-সা। ১১। 'থাকিও' ক; 'থাকিহ' চ; 'বসিহ' প-র-সা। ১২। 'লেহ' প-র-সা। ১৩। 'নূপুর' প-র-সা। ১৪। 'দেহ' প-র-সা।

ভাটিয়ারি ।[১]

সাজ সাজ বলিয়া পড়িয়া গেল সাড়া।
বলরামের শিঙ্গাতে সাজিল গোয়াল-পাড়া ॥
হাম্বা হাম্বা[২] রব যে উঠিল ঘরে ঘরে।
সাজিয়া কাচিয়া[৩] সভে হইলা বাহিরে ॥
আজি বড় গোকুলের রঙ্গ রাজপথে।
গোধন চালাঞা সভে চলিলা এক[৪] সাথে ॥ধ্রু॥
চারি দিকে সব শিশু মধ্যে রাম কানু।
কাঁচনী পাঁচনী কারু[৫] হাতে শিঙ্গা বেণু ॥
সভার সমান বেশ বয়স এক ছান্দ।
তারাগণ বেঢ়িয়া[৬] চলিলা শ্যামচান্দ ॥
ধাইয়া যাইয়া কেহ ধেনু বাহুড়ায়।
জ্ঞানদাস এক ভিতে দাঁড়াইয়া চায় ॥৫॥১১৯০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭২২ সংখ্যক পদ। ২। 'হামা হামা' খ। ৩। 'কাজিয়া' খ।

৪। 'একই' খ। ৫। 'কার' ক। ৬। 'বেঢ়ি যেন, ঘ।

তথা রাগ।১

আজু বন বিজই রাম কানু।
আগে পাছে শিশু ধায় লাখে লাখে ধেনু॥
সমান বয়েস বেশ সমান রাখাল।
সমান হৈ হৈ রবে চালাইছে পাল॥
কারু নীল কারু পীত কারু রাঙ্গা ধড়ি[২]।
সুরঙ্গ চতুনা[৩] মাথে বিনোদ পাগড়ি[৪]॥
কারু গলে গুঞ্জাগাভা[৫] কারু বনমালা।
রাখালের মাঝে[৬] নাচিছে চিকণ কালা॥
নূপুরের ধ্বনি শুনি মুনি[৭]-মন ভুলে।
ঝাপিল রবির রথ গো-খুরের ধূলে॥৬॥১১৯১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭২৩ সংখ্যক পদ। ২। 'ছড়ি' খ। ৩। 'চতুলা' চ। ৪। 'পাগুড়ি' ঘ। ৫। 'হার' ঘ। ৬। 'মাঝে রে' প-র-সা। ৭। 'মুনির' প-র-সা।

ভাটিয়ারি। তেয়ট।১

গোঠেরে[২] সাজল গোপাল।
ধবলি সাঙলি পিউলি বলিয়া
হাঁকারে সব[৩] রাখাল॥ ধ্রু॥
কারু কান্ধে[৪] চেলি বিনোদ পাগড়ি
কারু গলে গুঞ্জাগাভা[৫]।
শ্বেত লোহিত কারু নীল পীত
কটি-তটে ভাল শোভা॥
ভাইয়া[৬] বলরাম পূরিছে বিষাণ
কানাই পূরিছে বেণু।
উচ্চ পুচ্ছ করি শ্রবণ তুলিয়া
আগে চলে সব ধেনু॥
নাচত গায়ত বেণু বাজায়ত
ধেনু চালায়ত রঙ্গে।
ভোজন-সম্ভার লৈয়া আগুসার
যাদবেন্দ্র চলু সঙ্গে॥৭॥১১৯২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭২৪ সংখ্যক পদ। 'তেয়ট' স্থলে 'তেউট' চ; 'তেউড়ি' প-র-সা। ২। 'গোঠে রে' স্থলে 'আজু গোঠে' ঘ। ৩। 'সব' শব্দ ঘ, চ পুথিতে নাই। ৪। 'মাথে' প-র-সা। ৫। 'গুঞ্জা গাঁথা' খ। ৬। 'ভাই' ক, চ।

ভাটিয়ারি।১

ভালি রে গোপাল চূড়ামণি।
বংশীবটের মাঠে গোঠের সাজনি॥ ধ্রু[২]॥
বান্ধিয়া মোহন[৩] চূড়া গুঞ্জার আটনি।
বরিহা বকুলমালে ঈষৎ টালনি॥
গলায় ফুলের দাম গো-ধূলি সব গায়।
নাচিয়া যাইতে সে[৪] মঞ্জীর বাজে পায়॥
মণিময় অভরণ শ্যাম কলেবর।
তড়িতে জড়িত যেন নব জলধর॥
সভার সমান বেশ নাটুয়া-কাচনি[৫]।
সঘনে পবন-বেগে ফিরায় পাচনি॥
ব্রজ-বালকের[৬] সঙ্গে রঙ্গে চলি যায়।
নবচন্দ্র দাস পায় পড়িয়া লোটায়॥
॥৮॥১১৯৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭২৫ সংখ্যক পদ। ২। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' আছে। ৩। 'বিনোদ' প-র-সা। ৪। 'সে' শব্দটি প-র-সা পুথিতে নাই। ৫। 'কাছনি' ক। ৬। 'বালক' ক, খ, ঘ, চ।

সারঙ্গ।১

ও রাম কানাই কালিন্দীর২ তীরে।
শ্বেত শ্যাম দুই ভাই চান্দে মেঘে৩ এক ঠাঞি
শিশুগণ তারা যেন ফিরে। ধ্রু৪ ॥
কেহো জলপানে ধায় অঞ্জলি পূরিয়া খায়
কেহো দেখে নিজ অঙ্গ-ছায়া।
যমুনা আনন্দ-মন তরঙ্গ উঠিছে ঘন৫
দেখি ব্রজ-বালকের মায়া ॥
তুলিল কানাইর বানা
ঠাঞি ঠাঞি রাখালের থানা
সুবলের থানা সভার আগে।
মাঝে রাজা শ্যাম-ধাম তার বামে বলরাম
রাখাল বেড়িল লাখে লাখে ॥
কেহো হাতী ঘোড়া হয় রাখাল রাখালে বয়
কেহো নাচে কেহো গায় গীত।
কেহো বায় শিঙ্গা বেণু বনে৬ রাজা হৈল কানু
বলাই হইলা তার মীত ॥
কেহো বলে সাজ সাজ বসিলা রাখাল-রাজ
অসুর উপরে দেও৭ হানা।
বংশী বদনে গায় দধি দুগ্ধ কাড়ি খায়
কংসের যোগান দিতে মানা ॥
॥৯॥১১৯৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'কালিন্দি' ঘ। ৩। 'চাঁদ মেঘ' ক। ৪। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' আছে। ৫। 'উঠিছে ঘন' স্থলে 'উঠে ঘন ঘন' প-র-সা। ৬। 'বনে' ক, খ; 'বোনে' ঘ, চ। ৭। 'দেহ' প-র-সা।

ধানশী।১

যমুনাক তীর তরুতল সুশীতল
আসিয়া মিলল দোন২ ভাই।
সভে বলে ভাল ভাল কি খেলা খেলাবে৩ বোল
আজু খেলিব এই ঠাঞি ॥
কারু কোচড়েতে ভেটা কড়ি৪
রামচাকি দাড়াগুলি
কেহো কেহো পাচনি ফিরায়।
রাম কানাই কুতূহলে দুই ভাই৫ দুই দলে
শিশুগণ করে ধাওয়া ধায় ॥
কৌতুকে ঠেলাঠেলি নিজ অঙ্গ হেলাহেলি
কেহ কেহ লাটুয়া৬ ঘুরায়।
সব শিশু৭ থরে থরে গেঁড়ুয়া বলাই করে
লোফে গেঁড়ু মত্ত বলাই ॥
সাতলি৮ ভাঙ্গলু বলি ডাকে মহামত্ত বলী
চৌদিগে পড়ে ধাওয়া ধাই৯।
এক শিশু কহে শুন সাতলি পাত্যাছি পুন
মার যদি কানাইর দোহাই ॥১০॥১১৯৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭২৭ সংখ্যক পদ। ২। 'দুই' প-র-সা। ৩। 'খেলাবি' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'কারু' ইত্যাদি স্থলে 'কারু কাছরেত' ইত্যাদি ক; 'কারু কাঁছড়েত' ইত্যাদি খ, চ; 'কারু কোছে' ইত্যাদি প-র-সা। ৫। 'দিগে' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'নাটুয়া' প-র-সা। ৭। 'সব শিশু' স্থলে 'শিশুগণ' ঘ। ৮। 'সাওলি' ক। ৯। 'সাতলি' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় ক, চ পুথিতে নাই। অতঃপর খ, ঘ পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত পংক্তিদ্বয় দৃষ্ট হয়, যথা—

'কেহো ধায় ছুয়াছুরি কেহো তরু লম্ফ করি
পাছে পাছে মত্ত বলাই ॥'

প-র-সা পুথিতে উদ্ধৃত পংক্তিদ্বয়ের পরিবর্ত্তে পুনরায় 'সব শিশু' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় লিখিত হইয়াছে।

ভাটিয়ারি ।১

আরে মোর রাম কানাই ।
যমুনা-তীরের[২] ছায় খেলে দোন ভাই ॥
সভাই সমান খেলু[৩] বাটিয়া লইল ।
হারিলে চড়িব কান্ধে এই পণ কৈল ॥
যে জন হারিবে ভাই কান্ধে করি লবে[৪] ।
বংশীবটের তলে[৫] রাখিয়া আসিবে ॥
দুই দিগে দুই ভাই আসি দাঁড়াইলা ।
যার যেই খেলু[৬] সব বাঁটিয়া লইলা ॥
শ্রীদাম সুদাম আদি কানাইর দিগে হৈল ।
সুবল বলাইর দিগে নাচিতে লাগিল ॥
শ্রীদাম কহে আমরা কানাইর দিগে হব ।
কানাই হারিলে উহার[৭] কান্ধে না চড়িব ॥
এমতে বাঁটিয়া খেলু[৮] খেলা আরম্ভিলা ।
সঘনে গম্ভীর নাদে খেলিয়া চলিলা ॥
ঘনরাম দাস কহে দেখিয়া বলাই ।
আপনি সাতলি[৯] ভাঙ্গি হারিলা কানাই ॥
॥১১॥১১৯৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭২৮ সংখ্যক পদ। ২। 'তরুর' ঘ, চ, প-র-সা। ৩। 'খেড়ু' প-র-সা। ৪। 'নিবে' ক, খ। ৫। 'তলে নিয়া' ক, খ। ৬। 'খেড়ু' প-র-সা। ৭। 'আর' ক, খ, চ, প-র-সা। ৮। 'খেড়ু' প-র-সা। ৯। 'সাওলি' ক, খ; সাঁতলি' ঘ; 'সাঙুলি' চ; 'সাঁওলি' প-র-সা।

—

ধানশী ।১

আজি খেলায় হারিলা কানাই ।
সুবলে করিয়া কান্ধে　　বসন আঁটিয়া বান্ধে
বংশীবটের তলে যাই ॥ ধ্রু ॥[২]
শ্রীদাম বলাই লৈয়া চলিতে না পারে ধাইয়া
শ্রম-জল-ধারা পড়ে অঙ্গে ।
এখন খেলিব যবে　　হইব বলাইর দিগে
আর না খেলিব কানাইর[৩] সঙ্গে ॥
কানাই না জিতে কভু　জিতিলে হারয়ে তভু
হারিলে জিতয়ে বলরাম ।
খেলিয়া বলাইর সঙ্গে চড়িব কানাইর কান্ধে
নহে কান্ধে নিব ঘন-শ্যাম ॥
মত্ত বলাই-চান্দে　কে করিতে পারে কান্ধে
খেলিতে যাইতে লাগে ভয় ।
গেড়ুয়া লইয়া করে　হারিলে সভারে মারে
ঘনরাম দাস দেখি কয় ॥১২॥১১৯৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭২৯ সংখ্যক পদ। ২। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' আছে। ৩। 'খেলিব কানাইর' স্থলে 'খেলাব কানু' প-র-সা।

—

সারঙ্গ ।১

ভাগ্যবতী যমুনা মাই ।
যার এ কূলে ও কূলে ধাওয়া ধাই ॥
শ্বেত শাওল দোন ভাই ।
যার[২] জলে দেখে আপন[৩] ছাই ॥
যমুনার জলে কিবা শোভা[৪] ।
এ যদুনন্দন-মনলোভা ॥১৩॥১১৯৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৩০ সংখ্যক পদ। ২। 'যার' শব্দ ঘ পুথিতে নাই। ৩। 'নিজ অঙ্গ' ঘ; 'আপনার' চ। ৪। 'যমুনার' ইত্যাদি কলিটি কেবল প-র-সা পুথিতে আছে। অতঃপর উহাতে নিম্নলিখিত প্রক্ষিপ্ত কলিটি দৃষ্ট হয়, যথা—
'নিত্যানন্দ দাসের হয় তথি ।
জলে দেখি কতেক মুরতি ॥'

নিমানন্দ দাস বৈষ্ণবদাসের পরবর্ত্তী সময়ের ব্যক্তি ; সুতরাং বৈষ্ণবদাসের 'পদকল্পতরু' গ্রন্থে নিমানন্দ দাসের ভণিতাযুক্ত রচনা সন্নিবেশিত হওয়া অসম্ভব। প-র-সা পুথিতে এই পদে যদুনন্দন দাসের ভণিতা আছে ; তৎপরে আবার নিমানন্দ দাসের ভণিতার কোন সার্থকতা দেখা যায় না। নিমানন্দ দাস এই পদের লুপ্ত-প্রায় ভণিতাটির উদ্ধার করিয়াছেন বলিয়া এই পদের শেষে নিজ-নামাঙ্কিত অপর ভণিতা সংযোজিত করিয়াছেন কি ?

অথ বনভোজন।

তথা রাগ।

খেলা সমাধিয়া শ্রমযুত হৈয়া
সখাগণ লৈয়া সঙ্গে।
ভোজন-সম্ভার ছিল ভারে ভার
ভোজনে বসিলা রঙ্গে॥
যমুনা-পুলিনে বেড়ি সখাগণে
মাঝে করি বৈসে কানু।
পাড়ি বনপাত তাহে নিল ভাত
জল ভরি শিঙ্গা বেণু॥
সব সখা মেলি করিয়া মণ্ডলী
ভোজন করয়ে সুখে।
ভাল ভাল কৈয়া মুখ হৈতে লৈয়া
সভে দেই কানু মুখে॥
সভে কহে ভাই আমার কানাই
মোরে বড় ভাল বাসে।
আমার সমুখে বসি খায় সুখে
সদা রহে মোর পাশে॥
এহি করি মনে করয়ে ভোজনে
আনন্দ-সাগরে ভাসে।
বিশ্বম্ভর দাস করি মনে আশ
রহে সুবলের পাশে॥১৪॥১১৯৯॥

শঙ্করাভরণ। সম তাল।[১]

তোর আইঠা[২] বড় মিঠা লাগে কানাই রে।
খাইতে বড় সুখ পাই তেঞি তোর আইঠা খাই
খেত্যে খেত্যে বেঁতে হৈতে দিতে হৈল
ভাই রে[৩]॥ধ্রু॥
ও রাঙ্গা অধর মাঝে না জানি কি মধু আছে
আমরা তোর[৪] চান্দ-মুখের বালাই যাই রে।
এই উপহার নেও[৫] খাইয়া আমাদিগে[৬] দেও
এ দাস উদ্ধবে কিছু দিতে চাই রে॥
॥১৫॥১২০০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৩১ সংখ্যক পদ। ২। 'আঁইঠ' ঘ ; 'আঁঠ্য' চ ; 'এঠো' প-র-সা। ৩। 'খেত্যে' ইত্যাদি স্থলে 'খাইতে বেঁতে হৈতে দিতে' ইত্যাদি ক ; 'খেতে বেঁতে হইতে দিত' ইত্যাদি খ ; 'খেত্যে বেঁতে হৈতে দিতে' চ ; 'খাইতে দিতে' প-র-সা। ৪। 'তোমার' ক। ৫। 'লাও' খ ; 'নাও' ঘ ; 'লেও' ক। ৬। 'আমার দিগে' ঘ।

তথা রাগ।[১]

ভোজন সমাপি সবহুঁ ব্রজ-বালক
বৈঠল নীপক ছায়।
কালিন্দি-নীর-সমীর বহই মৃদু
শীতল করু সব গায়॥
সুন্দর শ্যাম-শরীর।
শ্রীদামক কোরে অলসে তহিঁ শুতল[২]
সুবল-কোরে বলবীর॥ধ্রু॥
নব নব পল্লব লেই সখাগণ
বীজই দুহুঁ জন-অঙ্গে।
কোকিল ভ্রমর কানু-মুখ হেরি হেরি
গায়ই শবদ-তরঙ্গে॥

আলস তেজি বৈঠল নন্দ-নন্দন
দূরহিঁ গেও সব ধেনু।
হেরইতে যতনে একযোগ কারণে[৩]
বায়ই মোহন বেণু ॥১৬॥১২০১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৩২ সংখ্যক পদ। ২। 'শুতল' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'কাননে' প-র-সা।

যথা রাগ।১

সব সহচর সনে বেণু বাজাওয়ে।
প্রেমহি কোই কানু-গুণ গাওয়ে ॥
কোই কোই নিরখয়ে কানুক মুখ।
খেলই কোই ততহুঁ মন সুখ ॥
কোই চক্রাবত[২] লগুড় ফিরায়।
কাহুঁক কান্ধে কোই[৩] চড়ি যায় ॥
ঐছে সখা সহ খেলয়ে কান।
মোহন রাম-কানুক গুণ গান ॥১৭॥১২০২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৩৩ সংখ্যক পদ। ২। 'চক্রবৎ' ক, খ, ঘ; 'চক্রবত' চ। 'চক্রবৎ' ও 'চক্রবত' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। 'চক্রাবত' শব্দ সংস্কৃত 'চক্রাবর্ত্ত' শব্দের অপভ্রংশ। ৩। 'কোই চড়ি' স্থলে 'চড়ি কোই' ক, খ, ঘ, চ।

করুণ ভাটিয়ারি।১

আজু বনে আনন্দ বাধাই।
পাতিয়া বিনোদ খেলা আনন্দে[২] হইলা ভোলা
দূর বনে গেল সব গাই ॥ধ্রু

ধেনু না দেখিয়া বনে চকিত রাখালগণে
শ্রীদাম সুদাম আদি সভে।
কানাই বলিছে ভাই খেলা ভাঙ্গা যাবে[৩] নাই
আনিব গোধন বেণু-রবে ॥
সব ধেনু নাম কৈয়া[৪] অধরে মুরলী লৈয়া
ডাকিয়া পূরিল উচ্চস্বরে।
শুনিয়া বেণুর রব[৫] ধায় ধেনু বৎস সব[৬]
পুচ্ছ ফেলি পিঠের উপরে ॥
ধেনু সব সারি সারি হাম্বা হাম্বা রব করি
দাঁড়াইল কৃষ্ণের নিকটে।
দুগ্ধ স্রবি পড়ে বাঁটে প্রেমের তরঙ্গ উঠে
স্নেহে গাবী শ্যাম-অঙ্গ চাটে ॥
দেখি সব সখাগণ আবা আবা ঘনে ঘন
কানুরে করিল আলিঙ্গন।
প্রেমদাস কহে বাণী কানাইর মুরলী শুনি[৭]
পশু পাখী পাইল চেতন ॥১৮॥১২০৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৩৪ সংখ্যক পদ। ২। 'সভাই' খ, প-র-সা। ৩। 'হবে' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'কহিয়া' ঘ; 'কয়্যা' চ। ৫। 'রবে' ঘ। ৬। 'সবে' ঘ। ৭। 'ধ্বনি' প-র-সা।

সিন্ধুড়া।১

শ্রুতি-অবতংস অংস পরি লম্বিত
মুরলী অধর সুরঙ্গ।
চরণে লম্বিত পিত[২] ধটিকর[৩] অঞ্চল
গো-ধূলি-ধূসর শ্যাম-অঙ্গ ॥
ধেনু চরাওত বেণু বাজাওত
কানাই কালিন্দি-তীরে।
ধবলি সাঙলি বলি দীগ[৪] নেহারই
গরজই মন্দ গভীরে ॥

করধৃত-লগুড় ভূমে[৫] আরোপিত
কটি-অবলম্বন-কারী।
বাম-চরণ পর দখিণ চরণ খানি
অঙ্গ-ভঙ্গ জগ-মন-হারী ॥
ব্রজ-বালক সঙ্গে রঙ্গে কত ধাওত
মত্ত সিংহ-গতি[৬] গমনে।
চান্দ-মুখের ঘাম বামকরে বারই
রহই লগুড় হিলানে[৭] ॥
উচ্চ পুচ্ছ করি ধেনুগণ ধাওত
চাহত ঝরঝর দীঠে[৮]।
অনন্ত দাস কহ কানু-মুখ হেরি হেরি
পুচ্ছ নাচাওত পীঠে[৯] ॥১৯॥১২০৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৩৫ সংখ্যক পদ। ২। 'পীত' ক, চ। ৩। 'ধটিকর' স্থলে 'ধরি কর' ক; 'ধরি করু' খ, প-র-সা; 'ধটির' ঘ। ধটিকর=ধটির। ৪। 'দিঘ' ক; 'দিহ' চ, প-র-সা। ৫। 'ভোমে' ঘ, চ। ৬। 'জিনিয়া' ক, খ। ৭। 'হিলোনে' চ; 'হিলনে' প-র-সা। ৮। 'দিঠে' ক, চ, প-র-সা। ৯। 'পিঠে' ক, প-র-সা।

জয়জয়ন্তী।১

সখাগণ সঙ্গে রঙ্গে ব্রজ-নন্দন[২]
ধেনু চরাওত কালিন্দি-তীরে।
সম-বয়-বেশ কেশ পরি চন্দ্রক
গজবর-গমনে চলই ধিরে[৩] ধীরে ॥
দাম শ্রীদাম মহাবল কোকিল
সবহুঁ সখা সঞে বহুবিধ খেল।
কর চরণে মহি[৪] ধরই ধবলি সম
কোই বৎস কোই বৃষ সম ভেল ॥
কোই কোকিল সম গরজই কুহু কুহু
কোই ময়ূর সম নৃত্য রসাল।
ঐছন ক্রীড়নে[৫] নিমগন সব জন
দূর কানন মাহা[৬] চলু সব পাল ॥
যমুনা-তরঙ্গ রঙ্গ হেরি কোই কোই
জল মাহা পৈঠি করয়ে[৭] জল-খেলা।
ঐছে আনন্দে বিহরে[৮] ব্রজ-বালক
দাস অনন্ত-চীত[৯] হরি নেলা ॥২০॥১২০৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৩৬ সংখ্যক পদ। ২। 'যদুনন্দন' ক; 'কত ধায়ত' প-র-সা। ৩। 'ধীরে' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'মহী' ক। ৫। 'ক্রীড়ন' ঘ। ৬। 'মহা' ঘ। ৭। 'করল' ক, খ; 'করত' প-র-সা। ৮। 'খেলত' প-র-সা। ৯। 'অনন্তক চীত' চ; 'অনন্ত চিত' ঘ; 'অনন্তক চিত' ক।

শ্রীরাগ।১

যমুনার তীরে কানাই শ্রীদামেরে[২] লৈয়া।
মাথামাথি রণ করে[৩] শ্রমযুত হৈয়া ॥
প্রখর রবির তাপে শুখাইল মুখ।
দেখি সব সখাগণের মনে হইল দুখ ॥
আর না খেলিব ভাই চল যাই ঘরে।
সকালে যাইতে মা কহিয়াছে[৪] সভারে ॥
মলিন হইল কানাই মুখানি[৫] তোমার।
দেখিয়া বিদরে হিয়া আমা সভাকার ॥
বেলি অবসান হৈল চল ঘরে যাই।
কহে বলরাম দূর বনে গেল গাই ॥
॥২১॥১২০৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৩৭ সংখ্যক পদ। ২। 'শ্রীদামে' ঘ; 'ছিদাম' প-র-সা। ৩। 'করি' খ, ঘ। ৪। 'কইয়াছে' প-র-সা। ৫। 'মুখানি' ঘ।

অথ উত্তর গোষ্ঠ।

তথা রাগ।১

পাল জড় কর শ্রীদাম সান দেও২ শিঙ্গায়।
সঘনে বিষম খাই৩ নাম করে মায়॥
আজি মাঠে আমাদের বিলম্ব দেখিয়া।
হেন বুঝি কান্দে মায়৪ পথ পানে চাইয়া৫॥
বেলি অবসান হৈল চল যাই ঘরে।
মায়ে না দেখিয়া প্রাণ কেমন জানি করে॥
বলরাম দাস কহে শুনি কানাইর বোল।
সকল রাখাল মাঝে পড়ে উতরোল॥
॥২২॥১২০৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৩৮ সংখ্যক পদ। ২। 'দাও' ঘ, চ। ৩। 'লাগে' ঘ। ৪। 'মাতা' ক; 'মা' চ। ৫। 'চাঞা' ক।

টীকা

২। "সঘনে" ইত্যাদি। আমি বারম্বার বিষম খাইতেছি,—(তাহাতে অনুমান হইতেছে যে) মাতা আমার নাম স্মরণ করিতেছেন। (কেহ একাগ্র-মনে দূরস্থিত প্রিয় জনকে স্মরণ করিলে, তাহার বিষম লাগে—এইরূপ প্রচলিত সংস্কার আছে।)

ভাটিয়ারি।১

চাঁদ-মুখে বেণু দিয়া　সব ধেনু নাম লইয়া
ডাকিতে লাগিলা উচ্চস্বরে।
শুনিয়া কানাইর বেণু　ঊর্দ্ধমুখে ধায় ধেনু
পুচ্ছ ফেলি পিঠের উপরে॥
অবসান বেণু-রব　বুঝিয়া রাখাল সব
আসিয়া মিলিল নিজ-সুখে।
যে বনে যে ধেনু ছিল　ফিরিয়া একত্র কৈল
চালাইলা গোকুলের মুখে॥
শ্বেত-কান্তি অনুপাম　আগে ধায় বলরাম
আর শিশু চলে ডাহিন বাম।
শ্রীদাম সুদাম পাছে　ভাল শোভা করিয়াছে
তার মাঝে নবঘন-শ্যাম॥
ঘন বাজে শিঙ্গা বেণু　গগনে গো-ক্ষুর-রেণু
পথে চলে করি কত ভঙ্গে২।
যতেক রাখালগণ　আবা আবা ঘনে ঘন
বলরাম দাস চলু সঙ্গে৩॥২৩॥১২০৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৩৯ সংখ্যক পদ। ২। 'ভঙ্গি' প-র-সা। ৩। 'সঙ্গি' প-র-সা।

গৌরী।১

বন সঞে আওত নন্দ-দুলাল।
গো-ধূলি-ধূসর　শ্যাম কলেবর
আজানুলম্বিত বন-মাল॥ধ্রু॥
ঘন ঘন শৃঙ্গ　বেণু-রব শুনইতে
বরজ২-বাসিগণ ধায়।
মঙ্গল থারি　দীপ করে বধুগণ৩
মন্দির-দ্বারে দাঁড়ায়॥
পীতাম্বর-ধর　মুখ জিনি৪ বিধুবর
নব-মঞ্জরি অবতংস।
চূড়া ময়ুর-　শিখণ্ডক-মণ্ডিত
বায়ই মোহন বংশ॥
বরজ৫-বাসিগণ　বাল বৃদ্ধ জন
অনিমিখে মুখ-শশি হেরি।
ভুখিল চকোর　চান্দ জনু পাওল
মন্দিরে না চলয়ে৬ ফেরি॥
গোগণ সবহুঁ　গোঠে পরবেশল
মন্দিরে চলু নন্দলাল।
আকুল পন্থে　যশোমতি আওল
মোহন-ভণিত রসাল॥২৪॥১২০৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৪০ সংখ্যক পদ। ২। 'ব্রজ' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'বধুগণ' ক, খ। ৪। 'ক্ষিতি' ঘ। ৫। 'ব্রজ' ক, খ, ঘ, চ। ৬। 'না চলয়ে' স্থলে 'নাচয়ে' ক।

গৌরী।১

নন্দ-দুলাল বাছা যশোদা-দুলাল।
এত ক্ষণ মাঠে থাকে কাহার ছাওয়াল২ ॥
রতন-প্রদীপ লৈয়া আইলা নন্দরাণী।
এক দিঠে দেখে রাঙ্গা চরণ দুখানি৩ ॥
নেতের আঁচলে রাণী মোছে হাত পা।
তোমার মুখের নিছনি লৈয়া মরি৪ যাউক মা ॥
কহে বলরাম নন্দরাণী কুতুহলে।
কত লক্ষ চুম্ব দেই বদন-কমলে ॥২৫॥১২১০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৪১ সংখ্যক পদ। ২। 'ছায়াল' ঘ। ৩। 'এক দিঠে' ইত্যাদি স্থলে 'গদগদ কণ্ঠ না নিকসয়ে বাণী॥' (পাঠান্তর—ক)। ৪। 'মরে' ক; 'মর্যা' খ, চ।

টীকা

৪। "এক দিঠে" ইত্যাদি। যশোদা একদৃষ্টে শ্রীকৃষ্ণের আরক্তিম চরণ-যুগল দেখিতে লাগিলেন—পাছে বন-ভ্রমণ-কালে উহাতে কণ্টকাদি বিদ্ধ হইয়া থাকে। তুলনা করুন,—

"নব তৃণাঙ্কুর কত ভুকিল চরণে।
এক-দিঠি হৈয়া রাণী চাহে চরণ পানে।"
—প-ক-ত, ১২১২ সংখ্যক পদ।

কল্যাণী।১

পঞ্চদীপে নিরমঞ্ছন কেল।
কত শত চুম্ব বয়ন পর দেল ॥
কোরে আগোরি সুত মন্দিরে গেল।
বহু উপহার থারি২ পর দেল ॥
রাম কানাই ব্রজ-বালক সঙ্গে৩।
ভোজন করল কতহুঁ৪ রসরঙ্গে৫ ॥
কাতরে তবহি৬ পুছয়ে নন্দরাণী।
গদগদ কণ্ঠ না নিকসয়ে৭ বাণী ॥
স্তন-খিরে৮ ভীগল৯ পহিরণ-চীর।
ঝরঝর নয়নে গলয়ে ঘন১০ নীর ॥
আকুল ভই১১ তব পুছত১২ বাত।
মোহন নিরখই রোহিণি সাথ১৩ ॥
॥২৬॥১২১১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৪২ সংখ্যক পদ। ২। 'থার' ক, চ। ৩। 'সঙ্গ' ঘ। ৪। 'বহুত' ক, খ। ৫। 'রসরঙ্গ' ঘ। ৬। 'তবহুঁ' ক, খ। ৭। 'সরয়ে' ঘ। ৮। 'ক্ষীরে' ক, চ। ৯। 'তিগল' ক, প-র-সা। ১০। 'বহু' প-র-সা। ১১। 'হোই' প-র-সা। ১২। 'পুছত' ক, চ, প-র-সা। ১৩। 'সাত' খ, চ।

গৌরী।১

কোন বনে গিয়াছিলা ওরে রাম কানু।
আজি কেন চান্দ-মুখের শুনি নাই বেণু ॥
ক্ষীর সর ননী দিলাম আঁচলে বান্ধিয়া।
বুঝি কিছু খাও নাই শুখাঞাছে হিয়া ॥
মলিন হৈয়াছে মুখ রবির কিরণে।
না জানি ফিরিলা কোন গহন কাননে ॥
নব তৃণাঙ্কুর কত ভুকিল২ চরণে।
এক-দিঠি৩ হৈয়া রাণী চাহে চরণ পানে ॥
না বুঝি ধাইয়াছ কত ধেনুর পাছে।
এ দাস বলাই কেনে এ দুখ দেখ্যাছে৪ ॥
॥২৭॥১২১২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৪৩ সংখ্যক পদ। ২। 'ভুঁকিল' ক। ৩। 'একদিঠ' ক, খ, চ, প-র সা। ৪। 'দিয়াছে' ঘ।

ধানশী।১

ওগো মা তোমার গোপাল কিবা জানয়ে
মোহিনী।
আমরা সঙ্গের ভাই তমু ত না মন পাই
তোমারে ভুলাবে কত খানি ॥
তৃণ খাইতে ধেনুগণ যদি যায় দুর বন
কেহ ত না যায় ফিরাইতে।
তোমার দুলাল কানু পূরয়ে মোহন বেণু
ফিরে ধেনু মুরলীর গীতে ॥
আমরা ফিরাইতে ধেনু তাহা নাহি দেয় কানু
সদা ফিরে সুবলের পাছে।
সুবলে করিয়া কোলে প্রেমে গদগদ বোলে
না জানি মরম কিবা আছে ॥
কিবা লীলা করে এহ বুঝিতে না পারে কেহ
অপরূপ চরিত বিহরে২।
বলরাম দাস ভণে৩ বলাই দাদা নাহি জানে
আনে কিবা বুঝিবে অন্তরে ॥
॥২৮॥১২১৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৪৪ সংখ্যক পদ। ২। 'বিহারে' ঘ, চ, প-র-সা। ৩। 'বোলে' ক, চ, প-র-সা।

ইমন কল্যাণী।১

রাণী ভাসে আনন্দ-সাগরে।
বামে বসাইয়া শ্যাম দক্ষিণে বসাইয়া রাম২
চুম্ব দেই মুখ-সুধাকরে ॥ ধ্রু ॥
ক্ষীর ননী ছেনা সর আনিয়া সে থরে থর
আগে দেই রামের বদনে।
পাছে কানাইর মুখে দেয় রাণী মন-সুখে৩
নিরখয়ে চাঁদ-মুখ পানে ॥
গোপের রমণী যত চৌদিগে শত শত
মুখ হেরি লহু লহু বোলে।
মাতা যশোমতী মেলি মঙ্গল হুলাহুলি
আরতি করয়ে কুতূহলে ॥
জ্বালিয়া রতন-বাতি করে সবে আরতি
হরষিত যশোমতী মাই।
কহে বলরাম দাসে আনন্দ-সাগরে ভাসে
দোহুঁ৪ রূপের বলিহারি যাই ॥২৯॥১২১৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২১৪ সংখ্যক পদ। 'ইমনকল্যাণী' স্থলে 'ইহমন কল্যাণী' চ। ২। 'দক্ষিণে বসাইয়া রাম' স্থলে 'দক্ষিণেতে বলরাম' প-র-সা। ৩। 'মহাসুখে' ক, খ। ৪। 'দুহুঁ' ক, প-র-সা।

কেবল সখ্যবাৎসল্য-রস যথা।

কল্যাণী।১

জয় জয় রাম কানাই দুই ভাই।
কলিতে হইলা দোহেঁ চৈতন্য নিতাই ॥
পঞ্চ রসে মাতাইলা অখিল ভুবন।
সে কৃপা নহিলে ইহা জানিবে কোন জন ॥
॥৩০॥১২১৫॥

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং একবিংশতিপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৪৬ সংখ্যক পদ।

অথ সখ্য-বাৎসল্য-রস প্রকারান্তর যথা।

গোষ্ঠবিহারাদি।

আদৌ মহাপ্রভু।

ভাটিয়ারি।[1]

গৌর কিশোর পুরুব-রসে গর গর
মনে ভেল গোঠ-বিহার।
দাম শ্রীদাম সুবল বলি ডাকই
নয়নে গলয়ে জলধার॥
বেত্র বিষাণ[2] বেণু[3] লেই সাজহ
যায়ব ভাণ্ডি[4] সমীপ।
গৌরীদাস সাজ করি তৈখনে
গৌর নিকটে উপনীত॥
ভেয়্যা[5] অভিরাম বদন[6] ঘন বাওই
নূপুর চরণহি দেল[7]।
নিত্যানন্দ-চন্দ্র পহুঁ আগুসরি
ধবলি ধবলি ধনি[8] কেল॥
নদিয়া-নগর-লোক সব ধাওত
হেরইতে গৌরক রঙ্গ।
দাস জগন্নাথ ছান্দ দোহনি লেই
যাওব সব অনুসঙ্গ॥১॥১২১৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৪৯ সংখ্যক পদ। ২। 'বিশান' খ, ঘ, চ; 'বিশাল' ক, প-র-সা। ৩। 'সাজ' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'ভাণ্ডীর' ক, খ; 'ভাণ্ডির' চ। ৫। 'ভাই' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'বদনে' ক। ৭। 'নূপুর' ইত্যাদি স্থলে 'চরণে নূপুর আনি' ঘ। ৮। 'ধ্বনি' ক, খ, প-র-সা।

তথা রাগ।[1]

গোঠে আমি যাব মা গো গোঠে আমি যাব।
শ্রীদাম সুদাম সঙ্গে বাছুরি চরাব॥
চূড়া বান্ধি[2] দে গো মা মুরলী দে মোর[3] হাতে।
আমার লাগিয়া শ্রীদাম দাঁড়াইয়া[4] রাজপথে॥
পীতধড়া দে গো মা গলায় দেহ[5] মালা।
মনে পড়ি গেল মোর কদম্বের তলা॥
শুনিয়া গোপালের কথা মাতা যশোমতী।
সাজায় বিবিধ বেশে মনের আরতি॥
অঙ্গে বিভূষিত কৈল রতন-ভূষণ।
কটিতে কিঙ্কিণী ধটী পীত[6] বসন॥
কিবা সাজাইল রূপ ত্রিভুবন জিনি।
পুষ্প গুঞ্জা শিখি-পুচ্ছ চূড়ার টালনি॥
চরণে নূপুর দিলা তিলক কপালে।
চন্দনে চর্চ্চিত অঙ্গ রত্ন-হার গলে॥
বলরাম দাসে কয় সাজাইয়া রাণী।
নেহারে গোপালের[7] মুখ কাতর পরাণি॥
॥২॥১২১৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৫০ সংখ্যক পদ। ২। 'বেন্ধ্যা' ঘ, চ। ৩। 'গো' খ। ৪। 'দাঁড়াঞা' ক। ৫। 'দে গো' ইত্যাদি স্থলে 'পরায় মা গো গলায় দায়' ঘ; 'দে গো মা মোর গলায় দেহ' প-র-সা। ৬। 'নীল' প-র-সা। ৭। 'গোপাল' ক, চ, প-র-সা।

সিন্ধুড়া।[1]

শ্রীদাম সুদাম দাম[2] শুন ওরে বলরাম
মিনতি করিয়ে তো সভারে।
বন কত[3] অতি দূর নব তৃণ কুশাঙ্কুর[4]
গোপাল লৈয়া না যাইহ দূরে॥
সখাগণ[5] আগে পাছে গোপাল করিয়া[6] মাঝে
ধীরে ধীরে করিহ[7] গমন।
নব তৃণাঙ্কুর আগে রাঙা পায় জানি লাগে
প্রবোধ না মানে মোর[8] মন॥

নিকটে গোধন রাখ্য[৯]
মা বল্যা[১০] শিঙ্গায়[১১] ডাক্য[১২]
ঘরে থাকি শুনি যেন রব।
বিহি কৈলে[১৩] গোপ-জাতি, গোধন-পালন বৃত্তি
তেঞি বনে পাঠাই যাদব[১৪] ॥
বলরাম দাসের[১৫] বাণী শুন ওগো[১৬] নন্দরাণী
মনে কিছু না ভাবিহ ভয়।
চরণের বাধা লৈয়া দিব আমরা যোগাইয়া
তোমার আগে কহিল[১৭] নিশ্চয় ॥
॥৩॥১২১৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৫১ সংখ্যক পদ। ২। 'দাস' শব্দ খ পুথিতে নাই। ৩। 'কতি' ঘ। ৪। 'কুশ তৃণাঙ্কুর' ঘ। ৫। 'সখা সব' ঘ। ৬। 'লইয়া' প-র-সা। ৭। 'করিয়' খ, চ। ৮। 'মায়ের' ক, খ, চ, প-র-সা। ৯। 'রেখ' ঘ; 'রাইখো' প-র-সা। ১০। 'বলে' ক; 'বৈল্যা' চ। ১১। 'শিঙ্গাতে' ক, খ, চ, প-র-সা। ১২। 'ডেকো' ক; 'ডেক' ঘ; 'ডাইকো' প-র-সা। ১৩। 'কৈলা' ক; 'কৈল' চ। ১৪। 'পাঠাই যাদব' স্থলে 'পাঠাইয়া দিব' ক। ১৫। 'বলরাম দাসের' স্থলে 'এ দাস বলাইর' ঘ। ১৬। 'শুন' ঘ। ১৭। 'কহিনু' ক।

ধানশী।১

সাজল রাখালগণ নিতি নব নূতন[২]
নন্দের অঙ্গনে সভে যায়।
কানাই কানাই বলি করে অঙ্গ হেলাহেলি[৩]
আনন্দে ললিত[৪] গীত গায় ॥
গোপালেরে সাজাইয়া চাঁদ-মুখ মোছাইয়া
ভালে দিল চন্দনের বিন্দু।
নব জলধর যেন চলিয়া যাইতে হেন[৫]
উদয় হইল যুগ ইন্দু ॥
দুই ভাই সাজিয়া[৬] তায় হাসিয়া হাসিয়া যায়
করে[৭] কর করি একবন্ধ।
দেখিয়া বালক সব শুনি শিঙ্গা বেণু-রব
সুরপুরে লাগে বহু ধন্দ ॥
ব্রজ-নারীগণ সব যার যেই বালক
সভাকার বিয়াকুল চিত।
ঘনরাম দাস ভণে হৈয়া আনন্দিত মনে[৮]
নিরখই দোহাঁকার[৯] রীত ॥৪॥১২১৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৫২ সংখ্যক পদ। ২। 'নৌতুন' ক, চ। ৩। 'কানাই' ইত্যাদি স্থলে 'অঙ্গ হেলাহেলি কানাই কানাই বলি' ঘ। ৪। 'আনন্দে ললিত' স্থলে 'রাখাল আনন্দে' প-র-সা। ৫। 'যাইতে হেন' স্থলে 'যাইছে হেন' ক, প-র-সা; 'যাইছেন' খ, চ। ৬। 'সাজি' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'করি' ক, প-র-সা। ৮। 'হৈয়া আনন্দিত মনে' স্থলে 'আনন্দ হইয়া মনে' খ। ৯। 'দুহুঁকার' ক, চ।

ভাটিয়ারি।১

সকালে আসিহ[২] গোপাল ধেনুগণ লৈয়া।
অভাগিনী রৈল তোমার[৩] চাঁদ-মুখ চাইয়া[৪] ॥
থাকিহ শ্রীদামের সঙ্গে চরাইহ বাছুরী।
জোরে শিঙ্গা রব দিহ পরাণে না মরি ॥
এ ক্ষীর নবনী এই[৫] খাইবারে[৬] দিলুঁ।
তুমি যাবে দুর বনে আমি ভাবি মলুঁ ॥
॥৫॥১২২০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৫৩ সংখ্যক পদ। ২। 'আনিহ' প-র-সা। ৩। 'তোর' ঘ। ৪। 'চাঞা' ক; 'চাহিয়া' ঘ। ৫। 'রে' প-র-সা। ৬। 'খাইতে তোরে' ক, চ।

তথা রাগ।১

নন্দরাণি যাহ গো ভবনে[২]।
তোমার গোপাল আনি দিব বেলি অবসানে ॥
লৈয়া যাছি[৩] তোমার গোপাল রাখিব বসাইয়া[৪]।
আমরা ফিরাব ধেনু চাঁদ-মুখ চাইয়া[৫] ॥
লৈয়া যাইতে তোমার গোপাল পাই[৬] বড় সুখ।
বেণুতে[৭] ফিরায় ধেনু এ বড় কৌতুক ॥
যে দিন যেবা[৮] মনে করি কানাই তাহা জানে।
খুধা লাগিলে[৯] অন্ন কোথা[১০] হৈতে আনে ॥
এক দিন দাবানলে মরিতাম পুড়িয়া।
তাহাতে রাখিল গোপাল[১১] কেমন করিয়া ॥
নন্দরাণি তেঞি তোমার গোপাল লৈয়া যাই।
সঙ্গেতে সাজিল পাছে এ দাস বলাই ॥

॥৬॥১২২১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৫৪ সংখ্যক পদ। ২। 'নন্দরাণি' ইত্যাদি স্থলে 'জাহ গো ভবনে রাণি জাহ গো ভবনে।' ঘ। ৩। 'যাইছি' প-র-সা। ৪। 'বসাঞা' ক। ৫। 'চাঞা' ক। ৬। 'পাই বড়' স্থলে 'বড় পাই' ক, চ। ৭। 'বেণু-রবে' ঘ। ৮। 'যে' ঘ। ৯। 'হইলে' প-র-সা। ১০। 'জানি কোথা' প-র-সা। ১১। 'কানাই' ঘ।

ভূপালী।১

আজু গোঠেরে[২] সাজল দোন ভাই।
রাম কানাই[৩] গোঠে সাজে
যোড়[৪] শিঙ্গা বেণু বাজে
বরজে পড়িল ধাওয়া ধাই ॥ধ্রু[৫] ॥
চৌদিকে ব্রজ-বধূ মঙ্গল গায়ত
মুরছিত কতহুঁ নয়ান।
আগে লাখে লাখে[৬] ধেনু গগনে উঠিছে[৭] রেণু
দ্বিজগণে করে বেদ গান ॥
মুরহর হলধর ধরাধরি করে কর
লীলায় দোলায়[৮] নিজ অঙ্গ।
ঘনায়্যা ঘনায়্যা[৯] কাছে মউরা মউরী[১০] নাচে
চান্দে মেঘে দেখি এক সঙ্গ ॥
সুবল তুলিল বানা যেখানে বলাইর থানা
রাখালের কান্ধে ভাল সাজে।
রাম কানাই কুতুহলে সাজিলা যে আগু দলে
বলাইর যুগল শিঙ্গা বাজে ॥৭॥১২২২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৫৫ সংখ্যক পদ। ২। 'গোঠে' খ, ঘ। ৩। 'কানু' খ। ৪। 'জোরে' ক, খ, ঘ, চ। ৫। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' আছে। ৬। 'আগে লাখে লাখে' স্থলে 'লাখে লাখে যায়' প-র-সা। ৭। 'উড়িছে' প-র-সা। ৮। 'লিলায়া দোলায়া' প-র-সা। ৯। 'ঘনাঞা ঘনাঞা' ক, 'ঘনায়া ঘনায়া' ঘ। ১০। 'মউরা মউরী' স্থলে 'আনন্দে ময়ূর' ক, খ; 'আনন্দে মউরি' ঘ, চ।

তথা রাগ।১

কানাই বলাই চলে দোন ভাই
বিদায় হইয়া মায়।
নন্দ যশোমতী স্নেহাধিক অতি
সঙ্গে সঙ্গে চলি যায় ॥
কত যে যতনে পিতা মাতাগণে
নিজ গৃহে পাঠাইয়া।
মত্ত বলরাম অতিশয় প্রেম
বিচিত্র কৈগেল হিয়া ॥
বেয়াকুল-মনে[২] সহিত সগণে[৩]
ব্রজ-রাজ গেলা ঘর।
তাহার পিরিতে অগেয়ান[৪]-চিতে
ফিরি চলে হলধর ॥

ভুলিয়া সখারে৫ প্রেমের আবেশে
কানাই চলিলা বনে।
বলাই ফিরিল কিছু না জানল
এ দাস উদ্ধবে ভণে ॥৮॥১২২৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৫৬ সংখ্যক পদ। ২। 'ব্যাকুল নয়নে' ক; 'বেয়াকুল মন' প-র-সা। ৩। 'সগণ' প-র-সা। ৪। 'আগে আন' খ। ৫। 'সখায়' প-র-সা।

—

ভাটিয়ারি।১

শিঙ্গা বেণু বেত্র বাধা কটিতে আঁটিয়া।
সাজল রাখালরাজ সঙ্গে শিশু লৈয়া ॥
শ্রীদাম ডাকিয়া বলে ভাইরে কানাই।
এ সব রাখাল মাঝে বলাই দাদা নাই ॥
তুমি যদি বেণু পুরি ডাক এক বার।
বড় মনে সাধ আছে ভাজি খাব তাল ॥
শ্রীদামের কথা শুনি হরষিত হৈয়া।
হাসি পুরে বেণু দাদা বলাই বলিয়া ॥
ঘনরাম২ দাসের মন করে উচাটন।
দাদা রে বলাই বলি ডাকে ঘনে ঘন৩ ॥
॥৯॥১২২৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৫৭ সংখ্যক পদ। 'ভাটিয়ারি' স্থলে 'তথা রাগ' ক। ২। 'বলরাম' প-র-সা। ৩। 'ঘনে ঘন' স্থলে 'শিশুগণ' ক, খ, চ।

—

সারঙ্গ।১

বট ভাণ্ডিরে যাবি বলাই আয় রে আয়।
ব্রজ-বালক সব তোর মুখ চায় ॥
ধেনু তৃণ নাহি খায় তোহারি ধেয়ানে।
উচ্চ-পুচ্ছে২ ধায় সব ব্রজ-পুর পানে ॥
যমুনার তীরে যত রাখালের মেলা।
নাহিক নটন গীত নাহি কারু খেলা ॥
তো বিনু নাহিক সুখ গহন কাননে।
যাদবেন্দ্র ডাকে ঝাট৩ দেও দরশনে ॥
॥১০॥১২২৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৫৮ সংখ্যক পদ। ২। 'উচ্চ পুচ্ছ' ক, প-র-সা। ৩। 'ঝাটি' প-র-সা।

—

তথা রাগ।১

ধাইয়া২ আইল নন্দরাণী কেশ নাহি ঢাকে।
বাছার মুখের বেণু তোরে কেন ডাকে ॥
কানাইর মুখের বেণু শুনিয়া বলাই।
মাতল রোহিণী-সুত ডাকে ভাই ভাই ॥
শিঙ্গা-রবে বোলে কেনে৩ ডাক রে কানাই।
নিকটে যাইছি৪ আমি আর ভয় নাই ॥
ঘনরাম৫ দাস বোলে শুন যশোমতি।
জান না এমতি হয় রাখালের পিরিতি৬ ॥
॥১১॥১২২৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৫৯ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'তুড়ী' খ; 'মঙ্গল' প-র-সা। ২। 'ধাই' খ, প-র-সা। ৩। 'বোলে কেনে' স্থলে 'কহে কেন' ক, চ; 'কেন কেন' খ। 'আসিছি' ক, চ; 'আসেছি' প-র-সা। ৫। 'বলরাম' প-র-সা। ৭। 'মতি' ক, চ; 'রিতি' প-র-সা।

—

মঙ্গল।১

বাঁকুয়া[২] পাঁচনী হাতে রঙ্গিয়া রাখাল সাথে
বাহির হৈলা[৩] রোহিণী-নন্দন।
শিঙ্গা দিয়া চাঁদ-মুখে উভ করি দিলা ফুকে
শিঙ্গা-রবে ভেদিল গগন ॥
পরিধান নীল ধটী গলে শোভে হেম-কাঁঠি
কোটি চন্দ্র জিনিয়া বদন।
আকর্ণ শোভিত ঠান আঁখিযুগ ঘূর্ণমান
শোভে কত রতন-ভূষণ ॥
এক কাণে কোকনদ দেখিতে লাগয়ে সাধ
আর কাণে মকর-কুণ্ডল।
জিনি মত্ত-মত্ত হাতী গমন মন্থর-গতি
ধরণী করয়ে টলমল ॥
বাহির হৈলা বলরাম না দেখিয়া ঘন-শ্যাম
প্রেমে ছলছল দুনয়ন।
জ্ঞানদাসেতে[৪] কয় মিলিলা[৫] রাখালময়
মাঝে করি নন্দের নন্দন ॥১২॥১২২৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৬১ সংখ্যক পদ। প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত পয়ার দ্বারা পদটি আরম্ভ করা হইয়াছে, যথা—

'বাম কক্ষে শিঙ্গা বলাইর কাণে রাঙ্গা ফুল।
বিহানা বারুণী পানে দুই আঁখি রাতুল ॥'

২। 'বাখুয়া' প-র-সা। ৩। 'বাহির হৈলা' স্থলে 'বেইরাইল রে' প-র-সা। ৪। 'জ্ঞানচন্দ্র দাস' প-র-সা। 'মিলিয়া' ক, খ।

বলাই[২] মল্লবেশে আইলা কাননে[৩]।
শ্রীকরে চম্পক বেড়া চাঁচর চিকুরে চূড়া
শিখি-পুচ্ছ উড়িছে পবনে ॥ধ্রু॥
কনক অঙ্গদ বালা গলে বৈজয়ন্তী মালা
মকর-কুণ্ডল এক কাণে।
কান্ধে শোভে শিঙ্গা বেত্র ঘূর্ণিত রাতুল নেত্র
রাতা উতপল আর কাণে ॥
বাথানে আসিয়া সুখে শিঙ্গা দিল চাঁদ-মুখে
ডাকে শিঙ্গা ধাও ধাও বলি।
শুনিয়া শিঙ্গার রব ধাইল ধবলী সব
মেলি গেল রাখাল-মণ্ডলী ॥
হাঁকি নিজ নিজ পাল সব করি সমিশাল[৪]
সভে মেলি করি এক ছাঁদ[৫]।
বলাই রঙ্গিয়া বড়ি হাতে নিল[৬] ছান্দন-ডুরি
চলিলা যেমন[৭] সোণার চাঁদ[৮] ॥
সকল রাখাল সঙ্গে পরম কৌতুক রঙ্গে
তাল-বন পানে ঘন চায়।
রূপ গুণ বেশ দেখি জুড়ায় তাপিত আঁখি
প্রেমদাস কি বলিবে তায় ॥১৩॥১২২৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৬২ সংখ্যক পদ। 'দেশ বরাড়ী' স্থলে 'বরাড়ী' খ। ২। 'বলাই' শব্দ খ পুথিতে নাই। ৩। 'বাথানে' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'সুমিশাল' চ। ৫। 'ছান্দে' প-র-সা। ৬। 'ছিল' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'যেন' খ। ৮। 'চান্দে' প-র-সা।

দেশবরাড়ী।১

কত কোটি চন্দ্র জিনি উজোর বদন খানি
মল্ল-ছাঁদে পরে নীল ধটী।
কর পদ সুরাতুল জিনি কোকনদ ফুল
বিনোদ-রূপের পরিপাটী ॥

শ্রীরাগ।১

আসিয়া বলাই বলে কানাই ওরে ভাইয়া।
আমারে ডাকিয়া ছিলা কিসের লাগিয়া ॥
হাসিয়া কানাই[২] বলে বলাই[৩] ওরে ভাই।
ধেনুক মারিয়া সভে তাল ফল খাই ॥

শুনিয়া বলাই[2] মনে হরষিত হৈয়া।
সামাইলা[5] তাল-বনে কৌতুক লাগিয়া[6] ॥
রুষিয়া আইল ধেনুক বলাই দেখিয়া।
লীলায় মারিল তার[7] পুচ্ছ ঘুরাইয়া ॥
তাল ফল লৈয়া সভে করিলা ভোজন।
ঘনরাম দাস হেরি আনন্দিত মন ॥

॥১৪॥১২২৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৬৩ সংখ্যক পদ। ২। 'বলাই' ক। ৩। 'কানাই' ক। ৪। 'বলাই মনে' স্থলে 'বলাইর কথা' ক। ৫। 'প্রবেশিলা' প-র-সা। ৬। 'করিয়া' ক, খ, চ, প-র-সা। ৭। 'তারে' প-র-সা।

ভাটিয়ারি।[1]

চলিলা রাখালগণ　যথা গিরি গোবর্দ্ধন
ধেনুগণ ধায় আগে আগে।
ঘন বায় শিঙ্গা বেণু　গগনে গো-ক্ষুর-রেণু
চরণে শরণ মহী মাগে ॥
যমুনার তীরে তীরে　গোগণ আনন্দ চরে
পাছে পাছে ধায় রামকানু।
শ্রীদাম সুদাম দাম　ধাইছে ডাহিন বাম
উভ করি মুখে দিয়া বেণু ॥১৫॥১২৩০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৬৪ সংখ্যক পদ। 'ভাটিয়ারি' স্থলে 'বরাড়ী' প-র-সা।

ধানশী।[1]

নানা খেল্যা খেল্যা　শ্রমযুত হৈয়া
বসিলা তরুর মূলে।
মলয়-পবন　বহয়ে সঘন
শীতল যমুনা-কূলে ॥
ছরমে ঘরমে　আলসে বলাই
শুইলা সুবল-কোরে।
কানাই দেখিয়া　আকুল হইয়া
পাদ সম্বাহন করে ॥
নবীন পল্লব　লইয়া শ্রীদাম
সঘনে করয়ে বায়।
বসন ভিজাঞা[2]　যতনে আনিয়া
মোছায়[3] বলাইর[4] গায় ॥
শ্রম দূরে গেল　শীতল হইল
বলরামের শ্রী-অঙ্গ।
সব সখাগণ　হরসিত মন
শিবাই দেখয়ে রঙ্গ ॥১৬॥১২৩১ ॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৬৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ভিগায়া' প-র-সা। ৩। 'মোছয়ে' প-র-সা। ৪। 'বলাই' ক, চ।

অথ যজ্ঞপত্নী-অন্ন-ভোজন

ভাটিয়ারী।[1]

শ্রীনন্দ-নন্দন　করি গোচারণ
মলিন ও মুখ-শশী।
সঙ্গে হলধর　সব সহচর
বংশীবট[2]-তলে বসি[3] ॥
সকল রাখাল　খুধায় আকুল[4]
কহয়ে তেজিয়া লাজ।
হৃদয় বুঝিয়া[5]　কি খাবে বলিয়া
পুছয়ে রাখালরাজ ॥
বটু কহে ভাই　অন্ন খাইতে চাই
যদি খাওয়াইতে পার[7]।
তবে সুখ পাই　গোধন চরাই
কিছু না চাহিয়ে আর[8] ॥

বটুর বচন শুনিয়া তখন
হাসি নবঘন-শ্যাম।
এ উদ্ধবদাস চির দিন আশ
পূরাহ৯ মনের কাম ॥১৭॥১২৩২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৬৪ সংখ্যক পদ।
২। 'নন্দের' প-র-সা। ৩। 'মিলি তরু' খ।
৪। 'আসি' প-র-সা। ৫। 'ব্যাকুল' ক। ৬।
'হৃদয় বুঝিয়া' স্থলে 'হৃদয়ে ঝুরিয়া' প-র-সা। ৭।
'পারো' প-র-সা। ৮। 'আরো' প-র-সা। ৯।
'পুরাও' ক, চ, প-র-সা।

শ্রীরাগ—একতালী তাল ।১

শ্রীদাম সুদামে ডাকি কহয়ে কানাই।
যাজ্ঞিক নিকটে চাহি অন্ন আন যাই ॥
কহ গিয়া যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণগণ আগে।
রামকৃষ্ণ খুধায় তোমারে অন্ন মাগে ॥
শুনিয়া শ্রীদাম গিয়া মুনি২ বরাবর।
রামকৃষ্ণ অন্ন চাহে৩ কি কহ উত্তর ॥
মুনি কহে কোন রামকৃষ্ণ কহ শুনি।
বলে ব্রজরাজ-সুত পরিচয় জানি ॥
অরুণ-নয়নে মুনি সক্রোধ-বচন।
যজ্ঞ-অগ্রভাগ চাহে গোপের৪ নন্দন ॥
দেবতারে অন্ন নাহি করি সমর্পণে।
গোপ জাতি আগে মাগে ভয় নাহি মনে ॥
নিন্দা শুনি শ্রীদামাদি ফিরিয়া আইলা।
মুনির ভৎর্সনা রামকৃষ্ণেরে কহিলা ॥
অন্ন নাহি দেয় আর কহে কটুবাণী।
শুনিয়া উদ্ধবদাসের কাতর৫ পরাণি ॥
॥১৮॥১২৩৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৬৭ সংখ্যক পদ।
২। 'মুনির' প-র-সা। ৩। 'মাগে' প-র-সা।
৪। 'গোয়াল' প-র-সা। ৫। 'আকুল' প-র-সা।

তথা রাগ ।১

শুনিয়া শ্রীদামের কথা অন্তরে পাইয়া বেথা
কহে তুমি যাহ পুনর্ব্বার।
যাহাঁ যজ্ঞপত্নী রহে কহ কৃষ্ণ অন্ন চাহে
শুনিলে নৈরাশ নহে আর ॥
শুনি আর বার ধাই২ যজ্ঞপত্নী-স্থানে যাই৩
কৃষ্ণ-আজ্ঞা কহিলা সত্বর।
কহি তোমাদের আগে রামকৃষ্ণ অন্ন মাগে৪
ইথে মোরে কি কহ উত্তর ॥
শুনি কৃষ্ণ-পরসঙ্গ প্রেমে পরিপূর্ণ৫ অঙ্গ
থরে থরে থালী সাজাইয়া।
দিব্য অন্ন ভরি ভরি চলিলা যে সারি সারি
কুল-ভয় লজ্জা তেয়াগিয়া ॥
আর এক মুনির নারী তার পতি করে ধরি
রাখিলা নির্জ্জন-গৃহে তারে।
যাইবারে না পাইয়া নিজ তনু তেয়াগিয়া
শ্রীকৃষ্ণ ভেটিল দেহান্তরে ॥
নানা অন্ন ব্যঞ্জন লৈয়া মুনি-পত্নীগণ
যেখানে বসিয়া রামকানু।
নবঘন-শ্যাম দেখি প্রেমে ছল ছল আঁখি
সমর্পিল অন্ন সহ৬ তনু ॥
নিরখিয়া শ্যাম-রূপ কি কোটি কন্দর্প-ভূপ
পদ-তলে কয়য়ে নিছনি।
এ উদ্ধবদাস কয় লখিলে লখিল৭ নয়
অখিল অমিয়া-রস-খনি৮ ॥১৯॥১২৩৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৬৮ সংখ্যক পদ।
২। 'ধাইয়া' প-র-সা। ৩। 'যাইয়া' প-র-সা।
৪। 'মাজে' খ। ৫। 'পূর্ণ হৈল' প-র-সা

৬। 'সহে' ক, খ, চ, প-র-সা। ৭। 'লখিলে লখিল' স্থলে 'নিখিলে নিখিল' ঘ; 'লিখিলে লিখন' প-র-সা। ৮। 'খানি' প-র-সা।

মঙ্গল।১

নবঘন জিনি তনু দখিণ করেতে বেণু
সুবলের কান্ধে বাম-ভুজ।
চূড়া বান্ধা২ শিখি-পুচ্ছ বরিহা মালতী-গুচ্ছ
ভাঙ ভূঙ্গ৩ নয়ান অম্বুজ ॥
অলকা তিলক ভালে কাণে মকর-কুণ্ডলে
পাকা বিম্বু জিনিয়া অধর৪।
দশন মুকুতা-পাঁতি কম্বু-কণ্ঠ৫ শোভে৬ অতি
মণি-রাজ হিয়া পরিসর৭ ॥
বনমালা তহিঁ লম্বে সারি সারি অলি চুম্বে
ক্ষীণ কটি সুপীত বসন।
নাভি-সরোবর পাশে ত্রিবলী-লতিকা ভাসে
মগন রমণী-মীন-মন৮ ॥
রামরম্ভা উরু-ছান্দে কত বিধু নখ-চান্দে
অরুণ-কমল পদ-তলে।
দাড়াঞা কদম্ব-তলে বঙ্কিম লগুড় হেলে
রঙ্গ-ভঙ্গী নয়ান-অঞ্চলে ॥
ত্রিভঙ্গ-ভঙ্গিম রঙ্গে বেশ নটবর-অঙ্গে
হাসিয়া মধুর মৃদু বোলে।
এ দাস উদ্ধব ভণে ভুলিল রমণীগণে
রূপ দেখি নিমিখ না চলে ॥২০॥১২৩৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৬৯ সংখ্যক পদ। ২। 'বান্ধা' শব্দ ক পুথিতে নাই। ৩। 'ভঙ্গী' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'অধরে' ঘ, চ। ৫। 'কণ্ঠে' ঘ। ৬। 'শোভা' ক, চ, প-র-সা। ৭। 'হিয়া পরিসর' স্থলে 'হিয়ার উপরে' ঘ; 'হিয়া পরিসরে' চ। ৮। 'মগন' ইত্যাদি স্থলে 'নিমগন রমণীর মন' ক, খ; 'নিমগন রমণি-মিন-মন' ঘ।

রামকেলি।১

যজ্ঞ-পত্নী অন্ন দিয়া নয়ান-ইঙ্গিত পায়্যা
নিজ গৃহে করিলা গমনে।
অন্ন পাই২ বন মাঝে আনন্দে৩ রাখালরাজে
সখা সহ বসিলা ভোজনে ॥
অগ্রজ শ্রীবলরাম কৃষ্ণ করি নিজ বাম
চৌদিগে বেঢ়িয়া সব সখা।
আনিয়া পলাশ পাত বাঢ়িলা ব্যঞ্জন ভাত
কি আনন্দ নাহি তার৪ লেখা ॥
খাইতে খাইতে সুখে কেহ৫ দেই কারু মুখে
বন্য ভোজন রস-কেলি।
খাইতে খাইতে আগে৬ ব্যঞ্জন যে ভাল লাগে
প্রশংসি প্রশংসি ভাল বলি ॥
কক্ষতালি দিয়া দিয়া ভুঞ্জয়ে আনন্দ হিয়া
সুখের সাগর মাঝে ভাসে।
ভোজন হইল সায় আচমন কৈলা৭ তায়
গুণ গায় এ উদ্ধব দাসে ॥২১॥১২৩৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৭০ সংখ্যক পদ। ২। 'পাঞা' ক; 'পাইয়া' চ। ৩। 'আনন্দ' খ, ঘ। ৪। 'আর' খ। ৫। 'কেহ' খ। ৬। 'সুখে' প-র-সা। ৭। 'করি' প-র-সা।

অথ বন-বিহার যথা।

তুড়ী।১

রাখালে রাখালে মেলা খেলিতে বিনোদ খেলা
অতিশয় শ্রম সভাকার।
ননীর পুতলী শ্যাম রবির কিরণে ঘাম
স্রবে যেন মুকুতার হার ॥

শ্রীদাম আসিয়া বোলে বৈসহ তরুর তলে
কানাই হইবে মাঠে রাজা।
যমুনা-পুলিনে ভাই কংসের দোহাই নাই
কেহ পাত্র মিত্র কেহ প্রজা ॥
বনফুল আন যত সপত্র কদম্ব শত
অশোক-পল্লব আম্র-শাখা।
শুনি শ্রীদামের কথা সকল আনিল তথা
নবগুঞ্জা-গুচ্ছ শিখী-পাখা[২] ॥
গাঁথিয়া ফুলের মালে কদম্ব-তরুর তলে
রাজপাট করি নিরমাণ[৩]।
এ উদ্ধব দাসে ভণে কক্ষতালি ঘনে ঘনে
আবা আবা বাজায় বয়ান ॥২২॥১২৩৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৭১ সংখ্যক পদ।
২। 'নব' ইত্যাদি স্থলে 'নবগুঞ্জ শিখিপুচ্ছ পাখা' খ।
৩। 'করি নিরমাণ' স্থলে 'করিল নির্ম্মাণ' প-র-সা।

ধানশী।১

বিবিধ কুসুম দিয়া সিংহাসন নিরমিয়া
কানাই বসিলা রাজাসনে।
রচিয়া ফুলের দাম ছত্র ধরে বলরাম
গদগদ নেহারে বদনে ॥
অশোক-পল্লব করে সুবল চামর করে
সুদামের করে শিখি-পুচ্ছ।
ভদ্রসেন গাঁথি মালে পরায় কানাইর গলে
শিরে দেয় গুঞ্জাফল-গুচ্ছ ॥
স্তোককৃষ্ণ[২] পুতি বানা ঠাঞি ঠাঞি বসাইলা থানা
আজ্ঞা বিনে আসিতে না পায়।
শ্রীদামাদি দূত হৈয়া কানাইর দোহাই দিয়া
চারি পাশে ঘুরিয়া বেড়ায় ॥
করযুগ যুড়ি তথি অংশুমান করে স্তুতি
রাজ-আজ্ঞা বচন চালায়।
বটু করে বেদ-ধ্বনি পড়ে আশীর্ব্বাদ-বাণী
দাম বসুদাম নাচে গায় ॥
অতি মনোহর ঠাট নিরমিয়া রাজপাট
কতেক হইল রস-কেলি।
এ উদ্ধবদাস কয় সখ্য-দাস্য-রসময়
সেবয়ে সকল সখা মেলি ॥২৩॥১২৩৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৭২ সংখ্যক পদ।
২। 'স্তোককৃষ্ণ' খ, চ।

সারঙ্গ।১

মোহন যমুনা-মাঠে অশোকের বন।
নবীন পল্লব সব অতি সুশোভন ॥
তার মধ্যে দুই ভাই কৃষ্ণ বলরাম।
সখা সঙ্গে বিহরয়ে অতি অনুপাম ॥
নবীন-জলদ-শ্যাম-তনু মনোহর।
ধাতু-রাগ-নব[২]-গুঞ্জা-শৃঙ্গ-বেণুধর[৩] ॥
কদম্ব-মঞ্জরী কাণে শিখি-চন্দ্র চূড়ে।
পীতবাস পরিধান বনমালা উরে ॥
শ্রীদামের অংসে[৪] বাম[৫] হস্ত-পদ্ম[৬] দিয়া।
দক্ষিণ হস্তেত এক পদ্ম ঘুরাইয়া ॥
দাঁড়াইয়া তরু-তলে সঙ্গে বলরাম।
নব মেঘে চান্দে[৭] কিয়ে ভেল এক ঠাম ॥
আহীর-বালক সব বেঢ়ি চারি পাশ।
মনের হরিষে দেখে নবচন্দ্র দাস ॥
॥২৪॥১২৩৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৭৩ সংখ্যক পদ।
২। 'রাগ-নব' স্থলে 'রাগনব' প-র-সা। ৩। 'বেণু-

ধর' ক। ৪। 'অঙ্গে' ঘ, প-র-সা। ৫। 'রাম' ক, চ; 'তেহ' প-র-সা। ৬। 'বাম হস্ত' প-র-সা। ৭। 'মেঘ চান্দ' প-র-সা।

শ্রীরাগ।১

পীত-ধটী হেম-কাঁঠি ছান্দন ডুরি মাথে।
গাবী-দোহন২-ভাণ্ড শোভে বাম হাতে॥
শিঙ্গা বেণু মুরলী দক্ষিণ কক্ষ-মূলে।
ধবলি বলিয়া ধায় কালিন্দীর কূলে॥
লম্বিত গুঞ্জার মালা গোরোচনা ভালে।
গোধূলি-ধূসর অঙ্গ কাণে ফুল-ডালে॥
ছান্দনের ডুরি আর রাঙ্গা লড়ি হাতে৩।
নবচন্দ্র দাস রহে চাহি এক ভিতে॥
॥২৫॥১২৪০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৭৪ সংখ্যক পদ। ২। 'দোহনের' প-র-সা। ৩। 'ছান্দনের' ইত্যাদি ভণিতার কলি কেবল প-র-সা পুথিতে দৃষ্ট হয়।

শ্রীগান্ধার।১

পাল জড় করি শিশুগণ মেলি
নামাইল যমুনার জলে।
আনন্দে গোগণে করে জলপানে
পিও পিও সভে২ বোলে॥
উচ্চ পুচ্ছ করি জলে পেট ভরি
উপরে উঠিল ধেনু।
রাখাল মেলিয়া হেলিয়া হেলিয়া৩
ঘন বায় শিঙ্গা বেণু॥
নব তৃণ পাইয়া ধেনু খাইয়া খাইয়া৪
ভ্রময়ে যমুনা-তীরে।
নন্দের নন্দন করি গোচারণ
সখাগণ সঙ্গে ফিরে॥
বেলি অবসান দেখি বলরাম
ধেনুগণ লৈয়া সুখে।
কৃষ্ণ মাঝে করি সখাগণ ঘেরি
চলিলা গোকুল মুখে॥
গোষ্ঠে প্রবেশিয়া গোগণ৫ রাখিয়া
পথেতে মিলিলা মায়।
পুত্র কোলে নিলা পরাণ পাইলা
দাস গোবর্দ্ধন গায়॥২৬॥১২৪১॥

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং দ্বাবিংশতিপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৭৫ সংখ্যক পদ। ২। 'সদা' প-র-সা। ৩। 'হুলিয়া হুলিয়া' ক, খ, চ; 'তুলিয়া তুলিয়া' প-র-সা। ৪। 'খাইয়া খাইয়া' স্থলে 'খাওয়াইয়া' প-র-সা। ৫। 'গোপাল' প-র-সা।

অথ গোবর্দ্ধন-যাত্রা।

তদুচিত-শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

শ্রীগান্ধার।১

দেখ দেখ অপরূপ গৌরাঙ্গ-বিলাস।
পুন গিরি-ধারণ পূরব লীলা-ক্রম
নবদ্বীপে করিলা প্রকাশ॥ধ্রু॥
শুদ্ধ ভক্তি গোবর্দ্ধন পূজা কর জগ-জন
এই বিধি দিলা কলি মাঝে।
শ্রবণাদি নব অঙ্গ কল্পতরুময় শৃঙ্গ২
পঞ্চ-রস ফল তাহে সাজে॥
পুলক-অঙ্কুর শোভা অশ্রু-জল মনোলোভা
মন্দ বায়ু বেপথু সুন্দর।
নিজেন্দ্রিয়-উপচারে সেব সেই গিরিবরে
প্রেম-মণি পাবে ইষ্ট-বর॥

দেখিয়া লোকের গতি কলিযুগ-সুরপতি
কোপে তনু কম্পিত হইল।
অধরম-ঐরাবতে কুমতি-ইন্দ্রাণী সাথে
সসৈন্যেতে সাজিয়া আইল ॥
কাম-মেঘ বরিষণে ক্রোধ-বজ্র নিক্ষেপণে
লোকের হইল বড়[৩] ডর।
লোভ-মোহ-শিলাঘাতে মাৎসর্য্যাদি-খর-বাতে
ধৈর্য্য ধর্ম্ম উড়ে নিরন্তর ॥
জানিয়া জীবের ভয় শ্রীগৌরাঙ্গ দয়াময়
উপায় চিন্তিলা মনে মনে।
ভক্ত-ভাব-সারোদ্ধার নিজে করি অঙ্গীকার
ভক্তি-গিরি করিলা ধারণে ॥
তাহার আশ্রয়ে লোক পাসরিল দুঃখ শোক
কলি-ভয় খণ্ডিল সকলে।
তবে কলি-দেবরাজ পাঞা পরাভব-লাজ
স্তুতি করে চরণ-কমলে ॥
অপরাধ ক্ষমাইয়া[৪] কহে কিছু দীন হৈয়া
যত জীব প্রভুর আশ্রয়।
যেবা তব গুণ গায় তাহে মোর নাহি দায়
এই সত্য করিল নিশ্চয় ॥
প্রভু তারে দয়া কৈল ধন্য কলি নাম থুইল
অদ্যাপিহ ঘোষয়ে সংসার।
চৈতন্যদাসেতে বলে গোবর্দ্ধন-লীলা-ছলে
যুগে যুগে জীবের উদ্ধার ॥১॥১২৪২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৭৩ সংখ্যক পদ। 'শ্রীগান্ধার' স্থলে 'ধানশী' প-র-সা। ২। 'অঙ্গ' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'মহা' খ, প-র-সা। ৪। 'ক্ষেমাইয়া' ক, খ, চ।

তথা রাগ।[১]

গাও রে গাও রে সুখে কৃষ্ণের চরিত।
গিরি গোবর্দ্ধন- যাত্রা মনোরম
শ্রবণ-মঙ্গল গীত ॥ ধ্রু ॥
এক দিন ব্রজে ইন্দ্র-পূজা কাজে
সাজে গোপ গোপী যত।
জানিয়া কারণ নন্দের নন্দন
কহেন আপন মত ॥
শুন ব্রজ-রাজ গোপের সমাজ
না পূজ দেবের রাজা।
মোর লয় মনে গিরি গোবর্দ্ধনে
সাবধানে কর পূজা ॥
এহি সে উচিত মোর অভিমত
পাইবে বাঞ্ছিত ফল।
নানা উপহারে বস্ত্র অলঙ্কারে
সত্বরে সাজিয়া চল ॥
বিপ্রে দেহ দান হইবে কল্যাণ
মা ভাবিহ আন চীতে[২]।
কহে কৃষ্ণদাস সভার উল্লাস
শ্রীবাস-বচন-রীতে ॥২॥১২৪৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৭৭ সংখ্যক পদ।
২। 'চিতে' ক, খ, প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

কি আনন্দ আজু বৃন্দাবনে।
গিরি-গোবর্দ্ধন-পূজা না যায় কহনে[২] ॥ধ্রু॥
নন্দ আদি গোপ গোপী একত্র হইয়া।
গিরি-গোবর্দ্ধন পূজে নিকটে যাইয়া ॥
মিষ্টান্ন পক্বান্ন আনি ধরিলা সকলে।
কৃষ্ণ-গুণ গায় নানা বাদ্য কোলাহলে ॥

হেনই সময়ে কৃষ্ণ দেব-মায়া মতে।
আরোহণ একরূপে করিলা পর্ব্বতে ॥
দেখি গোপ গোপীগণে প্রণাম করিলা।
সভে কহে গোবর্দ্ধন মূর্ত্তিমন্ত হৈলা ॥
প্রণাম করিয়া কহে নন্দের নন্দন।
দেখ দেখ কি ভাগ্য যতেক গোপগণ ॥
যত ব্রজ-বাসী সভে পাইয়া আহ্লাদ।
পর্ব্বতের স্থানে মাগি নিল আশীর্ব্বাদ ॥
নানা দ্রব্য অলঙ্কারে সাজায়্যা গোধনে।
বেদের বিহিত দান দিলেন ব্রাহ্মণে ॥
কৃষ্ণের সহিত তবে গেলা গোবর্দ্ধনে।
ইন্দ্র-মখ-ভঙ্গ-কথা কৃষ্ণদাস ভণে ॥

॥৩॥১২৪৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৭৮ সংখ্যক পদ। ২। 'গিরি-গোবর্দ্ধন' ইত্যাদি পংক্তিটি কেবল প-র-সা পুথিতেই দৃষ্ট হয়। অন্যান্য পুথিতে 'কি আনন্দ' ইত্যাদি পংক্তির পরেই '৶' চিহ্ন আছে।

তথা রাগ।১

যত গোপগণ পূজে গোবর্দ্ধন
না কৈল ইন্দ্রের পূজা।
পাই অপমান কোপে কম্পমান[২]
সাজিলা দেবের রাজা ॥
মহা অহঙ্কারে কৃষ্ণ-নিন্দা করে
অজ্ঞানে মোহিত হৈয়া।
কহে গোপ-পুরী মহাবৃষ্টি করি
আজি ডুবাইব যাঞা ॥
ডাকি মেঘগণে যতেক পবনে
আজ্ঞা দিলা সুর-পতি।
শিলা-বৃষ্টি করি ভাঙ্গ ব্রজ-পুরী
যাহ যাহ শীঘ্র-গতি ॥

আপনে তখনে চড়িয়া বারণে[৩]
বজ্র হস্তে দেবরাজ।
সঙ্গে সেনাগণ ছাইয়া গগন
আইল গোকুল মাঝ ॥
চতুর্দিগে মেঘে ধায় বায়ু[৪]-বেগে
দিনে হৈল অন্ধকার।
খর বরিষণে বজ্রের ক্ষেপণে[৫]
ভাঙ্গিল ঘর দুয়ার ॥
প্রলয়ের হেন বৃষ্টি-ধারা ঘন
ঝঞ্ঝনা চিকুর[৬] পড়ে।
হাহাকার করি পথাপথ ছাড়ি
ব্রজবাসী সব নড়ে[৭] ॥
পড়িয়া সঙ্কটে কৃষ্ণের নিকটে
আইলা গোকুল-বাসী।
ধেনুগণ যত যূথে যূথে কত[৮]
দাঁড়াইল নিকটে আসি ॥
কৃষ্ণ মহামতি গোকুলের পতি
কর পরিত্রাণ বোলে।
চৈতন্যের দাস[৯] করি এই আশ
এবার রাখ গোকুলে ॥৪॥১২৪৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৭৯ সংখ্যক পদ। ২। 'কম্পবান' প-র-সা। ৩। 'বাহনে' ক, খ; 'বিমানে' প-র-সা। ৪। 'বাউ' খ; 'বহু' প-র-সা। ৫। 'খেপনে' খ। ৬। 'চিক্কুর' প-র-সা। ৭। 'লড়ে' প-র-সা। ৮। 'যূথে যূথে কত' স্থলে 'যূথ যূথ কৃত' প-র-সা। ৯। 'চৈতন্যদাস' ক।

তথা রাগ।১

নন্দ আদি গোপ গোপী হইলা বিকল।
দেখিয়া জানিলা কৃষ্ণ ইন্দ্রে[২] করে বল ॥

এতেক ভাবিয়া কৃষ্ণ নন্দের নন্দন।
এক হস্তে তুলিয়া ধরিলা গোবর্দ্ধন ॥
কন্দুকের প্রায় গিরি ধরিয়া কৌতুকে।
সভারে ডাকেন আর জননী জনকে ॥
আইস আইস সভে শিশু বৎসগণ লৈয়া।
এই গর্ত্তে থাক আসি নির্ভয় হইয়া[৩] ॥
গোপগণ বলে কৃষ্ণ শুন হে বচন।
হাত হৈতে তোমার[৪] যদি পড়ে গোবর্দ্ধন ॥
সকল গোকুল-পুরী যাবে রসাতলে।
কিসে হৈতে[৫] রক্ষা তায়[৬] পাইব[৭] সকলে ॥
কান্দিয়া যশোদা দেবী[৮] কহে গোপগণে।
একাকী পর্ব্বত কৃষ্ণ ধরিব[৯] কেমনে ॥
কোথা রে[১০] কৃষ্ণের প্রিয় শ্রীদাম সুদাম।
সভে মেলি গোবর্দ্ধন ধর বলরাম ॥
চৈতন্যদাসেতে কহে শুন যশোমতি।
গোকুল রাখিতে তুয়া সহায় শ্রীপতি ॥
॥৫॥১২৪৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৮০ সংখ্যক পদ। ২। 'ইন্দ্রে' ক। ৩। 'এই' ইত্যাদি পংক্তি স্থলে 'আমার নিকটে সভে থাকহ আসিয়া' প-র-সা। ৪। 'তুয়া' খ। ৫। 'হবে' প-র-সা। ৬। 'তবে' প-র-সা। ৭। 'পাইবে' ক, খ, চ, প-র-সা। ৮। 'রাণী' প-র-সা। ৯। 'ধরিবে' ক, খ, প-র-সা। ১০। 'কোথা রে' স্থলে 'কোথায়' প-র-সা।

তথা রাগ।১

হেম কালে সখী মেলে[২] রাই-কনক-গিরি
আচম্বিতে দরশন দিলা।
দাণ্ডাঞা রূপের ভরে ধরি সফরী-করে
মুখ জিনি শশী ষোলকলা[৩] ॥

রাই নব সুমেরু-সুঠান[৪]।
স্মিত-সুরধুনী-ধারে রসের ঝরণা ঝরে
হেরি হেরি তৃষিত[৫] নয়ান[৬] ॥
নব অনুরাগ-বাতে স্থির নাহি বান্ধে চিতে
পাসরিলা নিজ মরিযাদ।
কাঁপে তনু[৭] থরহরে পর্ব্বত ডোলয়ে[৮] করে
গোয়ালে গণিল পরমাদ ॥
লগুড় লইয়া করে কেহো কেহো গিরি ধরে
উদার ব্রজের গোপগণ।
ললিতা দেবী যে[৯] হাসি
দাণ্ডাইলা[১০] আগে আসি
রাইরে[১১] করিলা[১২] অদর্শন ॥
ভাব সম্বরিয়া হরি রাখিল গোকুল-পুরী
ইন্দ্রেরে করিয়া পরাজয়।
চৈতন্যদাসের বাণী ত্রিভুবনে জয়-ধ্বনি
গোবর্দ্ধন-লীলা রসময়[১৩] ॥৬॥১২৪৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৮১ সংখ্যক পদ। ২। 'মেলি' খ; 'মিলি' প-র-সা। ৩। 'মুখ' ইত্যাদি স্থলে 'মুখ যে জিনিয়া শশিকলা' প-র-সা। ৪। 'সুঠাম' ক, চ; 'সুঠানে' খ। ৫। 'তৃষিত' ক। ৬। 'নয়ানে' খ। ৭। 'কাঁপে তনু' স্থলে 'কাঁপেন' খ। ৮। 'তোলয়ে' ক, খ, প-র-সা। ৯। 'দেবী যে' স্থলে 'দেবী' ক, খ, ঘ, চ। ১০। 'দাঁড়াইলা' ক, চ; 'ডাড়াইয়া' ঘ। ১১। 'রাইয়ে' ক; 'রাইয়েরে' প-র-সা। ১২। 'করিয়া' ক। ১৩। 'লীলা রসময়' স্থলে 'লীলায় সময়' ক।

তথা রাগ।১

জয় জয় ব্রজেন্দ্র-নন্দন।
ব্রজের জীবন প্রাণ-ধন ॥ ধ্রু ॥
পরিবার সহ ব্রজ-বাসী।
গর্ত্ত হৈতে উঠিলা হরষি ॥

সেইখানে লীলায় শ্রীহরি।
স্থাপিলেন গোবর্দ্ধন গিরি ॥
নন্দ আদি যত[২] গোপগণে।
আশীর্ব্বাদ করে কায়মনে ॥
কেহো কেহো করে আলিঙ্গন।
স্বর্গে স্তুতি করে দেবগণ ॥
যশোদা রোহিণী হর্ষ পাঞা।
চাঁদ-মুখ চুম্বয়ে চাপিয়া ॥
আনন্দেতে নাচে[৩] বিদ্যাধরী।
পুষ্প বর্ষে অপ্সরা[৪] কিন্নরী ॥
দেবরাজ পাঞা পরাভব।
কর যুড়ি[৫] করে নানা স্তব ॥
নিজ অপরাধ ক্ষেমাইয়া।
গেলা আপনার গণ লৈয়া ॥
চৈতন্যদাসেতে ইহা গায়।
যুগে যুগে ভক্তের সহায় ॥৭॥১২৪৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৮২ সংখ্যক পদ। ২। 'সব' প-র-সা। ৩। 'আনন্দেতে নাচে' স্থলে 'আনন্দে নাচেন' খ। ৪। 'অপছরি' প-র-সা। ৫। 'যোড়ে' চ।

পুনশ্চ যথা।

মঙ্গল।[১]

কৃষ্ণের আদেশ পাঞা ইন্দ্র-যজ্ঞ নিবারিয়া
নন্দ আদি যত গোপগণ।
নানা উপহার লৈয়া[২] সকলে একত্র হৈয়া
আইলেন যথা গোবর্দ্ধন ॥
সহস্র সহস্র জন রান্ধে অন্ন ব্যঞ্জন
এক ঠাঞি লৈয়া করে রাশি।
দধি-দুগ্ধ-সরোবর ক্ষোটী-রাশি থরে থর
হরিষে সাজায়[৩] ব্রজ-বাসী ॥
শ্রীকৃষ্ণের অভিমত পাক কৈল বহু মত
সুপান্ত[৩] পায়স শিখরিণী।
ব্যঞ্জনের কত কূপ পর্ব্বত সমান স্তূপ
অন্নকোটি[৪] করিলা সাজনি ॥
নানা বাদ্য বাজে কত নর্ত্তকী নাচয়ে শত
সহস্র সহস্র লোকে গায়।
যত গোপ গোপীগণ অলঙ্কৃত সব জন
আনন্দ অবধি নাহি পায় ॥
ধেনু বৎস সাজাইয়া কত স্বর্ণ-মুদ্রা লৈয়া
ব্রাহ্মণেরে দেই নন্দরায়।
মহা মহোৎসব রোল কে কার শুনয়ে বোল
এ মাধব দেখিয়া বেড়ায় ॥৮॥১২৪৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৮৩ সংখ্যক পদ। ২। 'না.থায়' ক। ৩। 'সুপাগু' ক, খ, ঘ, চ; 'শুপান্ন' প-র-সা। বোধ হয় 'সুপান্ন' শুদ্ধ পাঠ হইবে। ৪। 'অন্নরোটী' প-র-সা।

শ্রীরাগ।[১]

নানা মত অন্নকোটি[২] করিয়া সাজন।
গোবর্দ্ধনে বিপ্রগণ কৈল সমর্পণ ॥
মূর্ত্তিমন্ত গোবর্দ্ধন আপনে আইলা।
অন্ন ব্যঞ্জন সব ভোজন করিলা ॥
প্রসন্ন হইয়া বর দিলা গোপগণে।
দেখি ব্রজ-বাসীগণ সবিস্ময় মনে ॥
কৃষ্ণ কহে এই শৈল কর নমস্কার।
মাগি বর লেহ সভে যে ইচ্ছা যাহার ॥
বর দিয়া গোবর্দ্ধন অন্তর্দ্ধান হৈলা[৩]।
প্রণাম করিয়া সভে বিস্ময় হইলা ॥
গোবর্দ্ধন-প্রসাদ সভে করিলা ভক্ষণ।
আনন্দিত ব্রজ-বাসী প্রসন্ন হৈল মন ॥
॥৯॥১২৫০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৮৪ সংখ্যক পদ। ২। 'অন্নকোটী' প-র-সা। ৩। 'কৈলা' খ, চ। ৪। 'গোবর্দ্ধনের' প-র-সা।

ধানশী ।১

যত ব্রজ-বাসীগণ পূজা কৈলা গোবর্দ্ধন
না করিল ইন্দ্রের অর্চ্চন২
করিল শৈলের পূজা শুনি ইন্দ্র মহারাজা
ক্রোধ করি ডাকে৩ মেঘগণ ॥
মহাক্রোধে ইন্দ্রদেব প্রলয়-কালের মেঘ
চারি জনে ডাকিয়া আনিল।
অতি কোপ৪-মন করি নন্দের গোকুল-পুরী
ডুবাইতে তারে আজ্ঞা দিল ॥
তবে দেব সুরপতি আনি ঐরাবত হাতী
আপনি করিলা আরোহণ।
গোধন নাশিতে মেঘ বায় অতি বায়ু-বেগ
উপনীত নন্দের ভবন৫ ॥
পবনে করিয়া ঝড়৬ উড়াইল বৃক্ষ ঘর
মুষল-ধারায় পড়ে জল।
ঝনকি৭ তড়িত পাত ঘন হয় বজ্রাঘাত
জলে পূর্ণ হৈল উচ্চ স্থল ॥
কৃষ্ণের আদেশ পায়্যা গোধনাদি সব লৈয়া
গোবর্দ্ধনের লইলা শরণ।
কৃষ্ণ-চন্দ্র অতি ত্রস্তি পসারিয়া বাম হস্ত
ধরিলেন গিরি গোবর্দ্ধন ॥
তার মধ্যে গোপগণ ধেনু বৎস ধন জন
সশঙ্কিত হইয়া রহিলা।
ইন্দ্রদেব সাত৮ দিন বৃষ্টি করি৯ পরবীণ
পরাভব আপনি মানিলা ॥১০॥১২৫১॥১০

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৮৫ সংখ্যক পদ। ২। 'অন্চন' প-র-সা। ৩। 'ক্রোধ করি ডাকে' স্থলে 'ডাকে ঘন ঘন' প-র-সা। ৪। 'ক্রোধ' ক। ৫। 'ভুবন' খ, চ। ৬। 'ঝড়' প-র-সা। ৭। 'ঝড়কি' প-র-সা। ৮। 'সপ্ত' প-র-সা। ৯। 'করে' প-র-সা। ১০। অতঃপর খ পুথিতে 'ইত্যাদি শ্রীকৃষ্ণমঙ্গলে।' ও খ পুথিতে 'ইত্যাদি।' পাঠ দৃষ্ট হয়।

তথা রাগ ।১

পর্ব্বত-গভরে থাকি ব্রজ-বাসীগণ।
কৃষ্ণ রাখিলেন প্রাণ এই সভার মন ॥
পরাভব মানি ইন্দ্র গেলা নিজ-স্থান।
ধেনু বৎস লইয়া উঠে যত গোপগণ ॥
নন্দ যশোমতী অতি হরষিত হৈয়া।
বহু দান কৈল কৃষ্ণের কল্যাণ লাগিয়া ॥
॥১১॥১২৫২॥

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং ত্রয়োবিংশতিপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৭৮৬ সংখ্যক পদ।

অথ শরৎকালীয়-পূর্ণিমায়াং মহারাসঃ।

তদুচিত-শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

তুড়ী।

বৃন্দাবন-লীলা গোরার মনেতে পড়িল।
যমুনার ভাব সুরধুনীরে করিল ॥
ফুলবন দেখি বৃন্দাবনের সমান১।
সহচরগণ গোপীগণ অনুমান২ ॥
খোল করতাল গোরা সুমেলি করিয়া।
তার মাঝে নাচে গোরা জয় জয় দিয়া ॥
বাসুদেব ঘোষ আগে করয়ে বিলাস [illegible]
রাস-রস [illegible] ॥১১॥১২৫৩॥

পাঠান্তর

১। 'সমানে' ঘ, চ। ২। 'অনুমানে' ঘ, চ।

কামোদ।

নাচত গৌর রাস-রস অন্তর
গতি অতি ললিত ত্রিভঙ্গী।
বরজ-সমাজ[১] রমণিগণ যৈছন
তৈছন অভিনয়-রঙ্গী॥
দেখ দেখ নবদ্বীপ মাঝ।
বাওত গাওত মধুর ভকত শত
মাঝহি বর-দ্বিজরাজ॥ধ্রু॥
তা তা ত্রিমি ত্রিমি মাদল[২] সুবাজত
ঝুনু ঝুনু নুপুর রসাল।
রবাব বীণা[৩] আর সর-মণ্ডল
সুমিলিত কর[৪] করতাল॥
এ হেন আনন্দ না হেরিয়ে ত্রিভুবনে
নিরুপম প্রেম-বিলাস।
ও সুখ-সিন্ধু পরশ কিয়ে পাওব
কহ রাধামোহন দাস॥২॥১২৫৪॥

পাঠান্তর

১। 'সমাঝ' ক, ঘ। ২। 'মৃদঙ্গ' ক, চ। ৩। 'বীণ' ক, খ, চ। ৪। 'কঙ্ক' খ।

অভিসার।

কানড়া।[১]

শরদ-চন্দ পবন মন্দ
বিপিনে ভরল কুসুম-গন্ধ
ফুল্ল মল্লিকা মালতি যুথি[২]
মত্ত-মধুকর-ভোরণি[৩]।
হেরত[৪] রাতি ঐছন ভাতি
শ্যাম মোহন মদনে মাতি
মুরলি-গান পঞ্চম তান
কুলবতি-চিত চোরণি[৫]॥
শুনত গোপি প্রেম[৬] রোপি
মনহিঁ মনহিঁ[৭] আপন[৮] সোঁপি
তাঁহি চলত যাঁহি বোলত
মুরলিক কল[৯] লোলনি[১০]।
বিসরি[১১] গেহ নিজহুঁ[১২] দেহ
এক নয়নে কাজর-রেহ
বাহে রঞ্জিত কঙ্কণ একু[১৩]
একু কুণ্ডল ডোলনি[১৪]॥
শিথিল-ছন্দ নিবিক বন্ধ[১৫]
বেগে ধাওত যুবতিবৃন্দ
খসত বসন রসন চোলি[১৬]
গলিত বেণি লোলনি[১৭]।
ততহিঁ[১৮] বেলি সখিনি মেলি
কেহু কাহুক পথ না হেরি
ঐছে[১৯] মিলল গোকুল-চন্দ
গোবিন্দদাস গাওনি[২০]॥৩॥১২৫৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫০০ ও প-র পুথির ৩৮।২ সংখ্যক পদ। 'কানড়া' স্থলে 'টোড়ি রাগ' প-র-সা; 'কেদার' প-র। ২। 'যুতি' ক, চ; 'জোতি' খ; 'জুথি' ঘ, প-র-সা। ৩। 'ভোরণী' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ৪। 'হের' খ; 'হেরই' প-র। ৫। 'চোরণী' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ৬। 'প্রেমহি' খ। ৭। 'মনহি মনহি' ঘ। ৮। 'আপনা' ক। ৯। 'মুরলিক কল' স্থলে 'মুরলি কনক' প-র-সা। ১০। 'লোলনী' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ১১। 'বিছুরি' ক, খ, ঘ, চ। ১২। 'নিজহি' প-র-সা, প-র। ১৩। 'কঙ্কণ একু' স্থলে 'মঞ্জির এক' প-র। ১৪। 'ডোলনী' ক, খ, ঘ, চ; 'দোলনি' প-র-সা, প-র। ১৫। 'নিবি নিবন্ধ' প-র-সা, প-র। ১৬। 'চৌনি' প-র-সা। ১৭। 'লোলনী' ক, খ, ঘ, চ, প-র; 'ললনি' প-র-সা। ১৮। 'তবহিঁ' প-র। ১৯।

'ঐছনে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ২০। 'বোলনী' ক, খ, ঘ, চ; 'গায়নি' প-র-সা।

মল্লার।১

বিপিনে মিলল গোপ-নারি
হেরি হসত২ মুরলিধারি
নিরখি বয়ন৩ পুছত বাত
প্রেম-সিন্ধু গাহনি৪।
পুছত সবক৫ গমন-খেম৬
কহত কীয়ে৭ করব প্রেম
ব্রজক সবহুঁ৮ কুশল বাত
কাহে কুটিল চাহনি৯॥
হেরি ঐছন১০ রজনি ঘোর
তেজি তরুণি পতিক কোর
কৈছে পাওলি১১ কানন ওর১২
থোর নহত কাহিনি১৩।
গলিত-ললিত-কবরি-বন্ধ১৪
কাহে ধাওত যুবতিবৃন্দ
মন্দিরে কিয়ে পড়ল দন্দ১৫
বেঢ়ল বিপথ-বাহিনি১৬॥
কীয়ে শরদ১৭ চান্দনি রাতি
নিকুঞ্জে ভরল কুসুম-পাঁতি
হেরত শ্যাম ভ্রমর১৮-ভাতি
বুঝি আওলি সাহনি১৯।
এতহুঁ কহত২০ না কহ২১ কোই
রাখত কাহে মনহি২২ গোই
ইহহি আন নহই কোই২৩
গোবিন্দদাস গাহনি২৪ ॥৪।১২৫৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫০১ ও প-র পুথির ৬৮।৩ সংখ্যক পদ। 'মল্লার' স্থলে 'তথা রাগ' প-র-সা, প-র। ২। 'হাসত' ঘ, প-র। ৩। 'বয়ান' ক, চ। ৪। 'গাহনী' ক, খ, ঘ, চ; 'গাওনী' প-র। ৫। 'সকল' প-র-সা। ৬। 'ক্ষেম' ক। ৭। 'কহত কীয়ে' স্থলে 'কহত কিয়ে' ক; 'কহ অব কিয়ে' প-র। ৮। 'সকল' প-র। ৯। 'চাহনী' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ১০। 'হেরি ঐছন' স্থলে 'হেরত ঐছে' প-র-সা; 'হেরত ঐছন' প-র। ১১। 'পাওল' ঘ, চ। ১২। 'কৈছে' ইত্যাদি স্থলে 'কাহে আয়লি কানন ওর' প-র-সা, প-র। ১৩। 'কাহিনী' ক, খ, ঘ, চ, প-র। 'থোর' ইত্যাদি স্থলে 'কহ না থোর কাহিনী' প-র। ১৪। 'বৃন্দ' ক, খ, ঘ, চ। ১৫। 'দ্বন্দ্ব' ক, খ, প-র-সা। ১৬। 'বাহিনী' ক, ঘ; 'বাহনি' চ; 'বাহনী' খ। ১৭। 'কীয়ে শরদ' স্থলে 'কিয়ে শারদ' ক। ১৮। 'ভ্রমর' প-র-সা; 'ভ্রম' প-র। ১৯। 'সাহনী' ক, খ, ঘ, চ, প-র; 'শোভনী' পাঠান্তর খ; 'সাহিনি' প-র-সা। ২০। 'এতহুঁ কহত' স্থলে 'এতহি কহি' প-র-সা, প-র। ২১। 'না কহ' স্থলে 'নাহক' চ। ২২। 'মোহে' প-র। ২৩। 'ইহহি' ইত্যাদি স্থলে 'ইহই আন ন হোই কোই' ঘ, চ; 'ইহহি আন কোহি না হোই' প-র-সা; 'শুনি আনন বিরস হোই' প-র। ২৪। 'গায়নী' ক, ঘ, চ; 'গাওনী' প-র।

টীকা

৩—৪। "নিরখি" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণ) গোপাঙ্গনাদিগের বদন নিরীক্ষণ করিয়া বার্ত্তা জিজ্ঞাসা করিতেছেন,—(যেন) প্রেম-সিন্ধুতে অবগাহন।

৫—৮। "পুছত" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণ) সকলের গমন-কুশল জিজ্ঞাসা করিতেছেন এবং বলিতেছেন, (তোমাদিগের) কি প্রীতি-সূচক কার্য্য করিব? ব্রজের সকলের মঙ্গল-বার্ত্তা বটে ত?—কেন কুটিল দৃষ্টিপাত (করিতেছ?) তুলনা করুন,—

'স্বাগতং বো মহাভাগাঃ প্রিয়ং কিং করবাণি বঃ।
ব্রজস্যানাময়ং কচ্চিদ্ ব্রূতাগমনকারণম্॥'

—শ্রীমদ্ভাগবত, ১০।২৯।১৭।

৯—১২। "হেরি" ইত্যাদি। এরূপ ঘোর (অন্ধকার-যুক্ত) রজনী দেখিয়া, যুবতী (তোমরা) স্বামীর ক্রোড় পরিত্যাগ করিয়া কিরূপে কানন-প্রান্তে উপস্থিত হইলা ?—(ইহা) অল্প কথা নহে।

১৩—১৬। "গলিত" ইত্যাদি। সুন্দর কবরী-বন্ধন স্খলিত হইয়াছে—এরূপ যুবতি-বৃন্দ (তোমরা) কি জন্ম (বনে) ধাবিত হইতেছ ; গৃহে কি কলহ উপস্থিত হইয়াছে ? বিপথ-গামিনী অর্থাৎ কুলটা স্ত্রীগণ কি (তোমাদিগকে) বেষ্টিত করিয়াছে ? (কুলটাদিগের সাহচর্য্য কুলবতীগণের গৃহ-ত্যাগের বলবৎ কারণ বটে।)

১৭—২০। "কীয়ে" ইত্যাদি। কিংবা (আজ) শরৎকালীয় জোৎস্নাময়ী রজনী ; কুসুম-সমূহে কানন পরিপূর্ণ করিয়াছে ; শ্যামাঙ্গ (শ্রীকৃষ্ণকে) ভ্রমর-(পুঞ্জের) ন্যায় দেখিয়া স্বাধীনা (তোমরা) বোধ হয়, (এথায়) আসিয়াছ ! ('হেরত' ভাবে সপ্তমী)।

২১—২৪। "এতহুঁ" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণ) ইহা কহিলে, কেহ (কিছু) কহিলেন না ; (তখন শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন) কেন (মনের কথা) মনে গোপন করিয়া রাখিতেছ ? এখানে অন্য কেহই নাই।—গোবিন্দদাসের এই গান।

ধানশী।১

ঐছন বচন কহল যব কান।
ব্রজ-রমণীগণ সজল-নয়ান ॥
টূটল[২] সবহুঁ মনোরথ-করণি।
অবনত-আননে নখে লিখু ধরণি ॥
আকুল অন্তর গদগদ কহই।
অকরুণ-বচন-বিশিখ নাহি সহই ॥
শুন শুন সুকপট শ্যামর-চন্দ।
কৈছে কহসি[৩] তুহুঁ ইহ অনুবন্ধ[৪] ॥
ভাঙ্গলি কুল-শিল[৫] মুরলিক সানে[৬]।
কিঙ্করিগণ জনু কেশ ধরি আনে ॥
অব কহ কপটে ধরমযুত[৭] বোল।
ধার্ম্মিক হরয়ে কুমারি-নিচোল ॥
তোহে সোঁপিত জিউ[৮] তুয়া রস পাব।
তুয়া পদ ছোড়ি অব কো কাহাঁ যাব ॥
এতহুঁ কহল[৯] ব্রজ-যৌবত মেল।
শুনি নন্দ-নন্দন হরষিত ভেল ॥
করি[১০] পরসাদ তহিঁ করয়ে বিলাস।
আনন্দে নিরখয়ে গোবিন্দদাস ॥৫॥১২৫৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫০৪ সংখ্যক পদ। ২। 'টুটল' ক ; 'ছুটল' প-র-সা। ৩। 'কহত' প-র-সা। ৪। অতঃপর প-র-সা পুথিতে নিম্ন-লিখিত কলি দ্বারা এই পদটি শেষ করা হইয়াছে। যথা,—'নয়নে গলয়ে জল বুক বায়া পড়ে। কাজরে মজিল কুচকুঙ্কুম পাখালে ॥' প-র-সা পুথিতে অতঃপর 'যথা রাগ। পরমধার্ম্মিক হয়া ধরম শিখাও হে। ধ্রু ॥' পংক্তি দ্বারা একটি নূতন পদ আরম্ভ করা হইয়াছে। ৫। 'কুলশীল' ক, খ। ৬। 'মুরলিক সানে' স্থলে 'মুরলীর গানে' প-র-সা। ৭। 'কপটে ধরমযুত' স্থলে 'ধরম কপটযুত' প-র-সা। ৮। 'জীউ' ক, খ, প-র-সা। ৯। 'কহত' ক, খ। ১০। 'করি' ক।

মহারাসঃ।

কামোদ।১

কাঞ্চন মণিগণে[২] জনু নিরমাওল
রমণী-মণ্ডল সাজ।
মাঝহি মাঝ মহামরকত-মণি[৩]
শ্যামর নটবররাজ ॥
ধনি ধনি[৪] অপরূপ রাস-বিহার ॥
থীর বিজুরি সঞে সঞ্চরু[৫] জলধর
রস বরিখয়ে অনিবার ॥ ধ্রু ॥

কত কত চান্দ তিমির পর বিলসই
তিমিরহুঁ[৬] কত কত চান্দে[৭]।
কনক-লতায়ে তমালহুঁ[৮] কত কত
দুহুঁ দুহু তনু তনু বান্ধে[৯] ॥
কত কত পদুমিনি পঞ্চম গাওত[১০]
মধুকর ধরু শ্রুতি-ভাব।
মধুকর মেলি কত পদুমিনি[১১] গাওত
মুগধল গোবিন্দদাস ॥৬॥১২৫৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫১৫ ও প-র পুথির ৩৮।৩ সংখ্যক পদ। 'কামোদ' স্থলে 'ধানশী' প-র-সা। ২। 'মণিগণ' ক, প-র-সা। ৩। 'সম' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'ধনি ধনি' প-র-সা পুথিতে নাই। তৎ স্থলে 'বৃন্দাবনে' প-র। ৫। 'চঞ্চল' ক, প-র-সা। ৬। 'তিমিরহি' ক। ৭। 'চান্দ' প-র। ৮। 'তমালহু' ঘ। ৯। 'বান্ধ' প-র। ১০। 'পঞ্চম গাওত' স্থলে 'বারত গায়ত' প-র-সা। ১১। 'কমলিনি' প-র।

অত্রান্তরে অন্তর্দ্ধানং যথা।

কেদার।[১]

রাস-বিহারে মগন শ্যাম নটবর
রসবতি রাধা বামে।
মণ্ডলি[২] ছোড়ি রাই-কর ধরি হরি
চললি আন বন[৩]-ধামে ॥
যব হরি অলখিত ভেল।
সবহুঁ[৪] কলাবতি আকুল ভেল অতি
হেরইতে বন মাহা গেল ॥ ধ্রু ॥
সখিগণ মেলি সবহুঁ[৪] বন ঢুঁড়ই[৫]
পুছই[৬] তরুগণ পাশ।
কাহাঁ মঝু প্রাণ-নাথ ভেল অলখিত[৭]
না দেখিয়া জিবন নিরাশ ॥
কহ কহ কুসুম-পুঞ্জ[৮] তুহুঁ ফুল্লিত
শ্যাম-ভ্রমর কাহাঁ পাই।
কোন উপায়ে[৯] নাহ মঝু মীলব[১০]
উদ্ধবদাস তাহাঁ যাই ॥৭॥১২৫৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'মণ্ডল' ক, খ; 'মণ্ডলী' প-র-সা। ৩। 'আন বন' স্থলে 'নিকুঞ্জ' প-র-সা। ৪। 'সকল' ঘ। ৫। 'ঢুড়ই' ঘ, চ। ৬। 'পুছই' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'কাহাঁ' ইত্যাদি স্থলে 'কাহাঁ মঝু প্রাণনাথ ভেল অতি অলখিত' ক, খ। ৮। 'কুঞ্জ' প-র-সা। ৯। 'কোন উপায়ে' স্থলে 'কোনহ উপায়' প-র-সা। ১০। 'মিলব' ক, চ, প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

পনস পিয়াল চুতবর চম্পক
অশোক বকুল বক নীপ।
একে একে পুছিয়া[২] উত্তর না পাইয়া
আওল তুলসি সমীপ ॥
জাতি যুথি[৩] নব-মল্লিক[৪] মালতি
পুছল সজল-নয়ানে।
উত্তর না পাই[৫] সতিনি সম মানই
দূরহিঁ করল পয়ানে ॥
পুন দেখে[৬] তরুকুল অতিশয় ফলফুল-
ভরে পড়িয়াছে মহি-মাঝ।
কামুক হেরি প্রণাম করল ইহ
এ পথে চলল ব্রজ-রাজ ॥
এত কহি বিরহে বেয়াকুল অতিশয়
ব্রজ-রমণীগণ রোয়।
উদ্ধবদাস কহ শ্যাম ভেল অলখিত
কতি খণে মীলব[৭] মোয় ॥৮॥১২৬০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫১৮ সংখ্যক পদ। ২। 'পুছিয়া' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'যুথী' ক। ৪। 'মল্লিকা' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'পাইয়া' ক, চ। ৬। 'দেখি' প-র-সা। ৭। 'মিলব' ক, প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

যুথে যুথে[২] রঙ্গিণি বরজ-বর-কামিনি
যামিনি কানন মাহ।
সব জন পরিহরি কুঞ্জে চলল হরি
করে ধরি রাইক বাহ॥
সজনী,[৩] অব হরি কোন কানন মাহা গেল।
গুণবতি গুণহি মনহি মন বান্ধল
নাগর অনুকূল[৪] ভেল॥ ধ্রু[৫]॥
ঠামহি ঠাম চরণ-চিহ্ন হেরই
রাই করল যাহাঁ কোর।
কুসুম তোড়ি বহু বেশ বনায়ল
সুরত-রভসে ভেল ভোর॥
কিশলয়-শেজ ঠামহিঁ ঠাম হেরই
টুটল[৬] কত ফুলমাল[৭]।
দুহুঁ অঙ্গ-পরিমলে কানন বাসল
গুঞ্জরে মধুকর-জাল[৮]॥
ধনি ধনি রমণি-শিরোমণি সুন্দরি
আরাধল মনমথ দেব।
গোপালদাস কহ ও সহচরি সহ[৯]
রাধামাধব সেব॥৯॥১২৬১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫১৯ সংখ্যক পদ। ২। 'যুথে যুথে' ক। ৩। 'সজনি' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'অনুকূল' ক, খ। ৫। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' চিহ্ন আছে। ৬। 'টুটল' ক, চ, প-র-সা। ৭। 'ফুলবান' প-র-সা। ৮। 'জান' প-র-সা। ৯। 'গোপালদাস' ইত্যাদি স্থলে 'গোপালদাস কহয়ে সহচরি সহ' প-র-সা।

ধানশী।[১]

সকল রমণিগণ ছোড়ি বর-নাগর
রাইক কর ধরি গেল।
বনে বনে ভ্রমই কুসুমকুল তোড়ই
কেশ-বেশ করি দেল॥
চলইতে রাই চরণে ভেল বেদন
কান্ধে চঢ়ব মন কেল।
বুঝইতে ঐছে[২] বচন বহু-বল্লভ
নিজ তনু অলখিত ভেল॥
না দেখিয়া নাহ তাহিঁ[৩] ধনি রোয়ত
হা প্রাণনাথ উতরোলে।
ব্রজ-রমণীগণ[৪] না দেখিয়া মন-দুখে
ভাসল বিরহ-হিলোলে॥
উদ্দেশে কোই কোই বনে পরবেশিয়া
হেরল রোদতি রাধা।
সখিগণ মেলি ধরণি পর লুঠই[৫]
উদ্ধবদাস চিতে বাধা॥১০॥১২৬২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫২০ সংখ্যক পদ। ২। 'বুঝইতে ঐছে' স্থলে 'বুঝাইতে ঐছন' প-র-সা। ৩। 'তাহি' খ; 'তহি' প-র-সা। ৪। 'ব্রজচান্দ রমণ' খ। ৫। 'লুঠই' ক, চ, প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

সভে মিলি বৈঠল কালিন্দি-তীর।
ঝর ঝর সবহুঁ নয়নে[২] বহ নীর॥
কাহাঁ গেও নাহ[৩] দুখ-সাগরে ডারি।
অবলা-মতি কৈছে তরইতে পারি[৪]॥

বিরহ-বিয়াধি৬ -বিরামক লাগি।
গাওত তছু গুণ যামিনি জাগি ॥
বিষ-জল ব্যাল বর্ষ ভয়ে রাখি।
অব কাহে মারসি অকরুণ-আঁখি ॥
যবহুঁ চলসি৬ বন গোধন সাথ।
নিমিখে মানিয়ে জনু যুগ-শত যাত ॥
অব কৈছে তুয়া বিনে ধরব পরাণ।
তব বচনামৃত৭ না করিয়া৮ পান ॥
তে পদ৯-পঙ্কজ কোমল জানি।
স্তন-যুগে রাখিতে ভয় অনুমানি ॥
কৈছে কণ্টক-বনে করসি বিহার১০।
সোঙরি সোঙরি জিউ ধরই না পার১১ ॥
এত কহি রোয়ত গদ গদ ভাষ।
কহ রাধামোহন দাসক দাস ॥১১॥১২৬৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫২১ সংখ্যক পদ। ২। 'নয়ন' ঘ। ৩। 'নাথ' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'অবলা' ইত্যাদি স্থলে ঘ পুথির পাঠ যথা—'পহিলে জিয়াই পালটি পুন মারি।' ৫। 'পয়োধি' খ, ঘ। ৬। 'চলল' প-র-সা। ৭। 'চরণামৃত' প-র-সা। ৮। 'করিয়ে' ক। ৯। 'তব' প-র-সা। ১০। 'বেহারি' ঘ। ১১। 'পারি' চ।

বরাড়ী।১

তব কথামৃতং তপ্তজীবনং
কবিভিরীড়িতং কল্মষাপহং।
শ্রবণমঙ্গলং শ্রীমদাততং
ভুবি গৃণন্তি যে ভূরিদা জনাঃ ॥

পাঠান্তর

১। এই শ্রীমদ্ভাগবতীয় শ্লোকটি প-র-সা পুথিতে উদ্ধৃত এবং চ পুথিতে গণিত হয় নাই। ইহাকে স্বতন্ত্র পদ-রূপে গণিত করিলে ২৪শ পল্লবের নির্দ্দিষ্ট পদ-সংখ্যা বাড়িয়া যায়; তথাপি পদকল্পতরুর সকলগুলি পুথিতে শ্লোকটি উদ্ধৃত হওয়ায় উহা আমরাও উদ্ধৃত করিলাম। ২। 'কবিভিরীড়িতং' স্থলে 'কবিভিরীরিতং' ক, খ, চ পুথি।

টীকা

"তবে"ত্যাদি। শ্রীকৃষ্ণং প্রতি গোপী-জন-বাক্যম্। তব কথা এব অমৃতং ভূরিদাঃ পূর্ব্বজন্মনি বহুদাতারো জনা পরম-সুকৃতিন ইত্যর্থঃ ভুবি সংসারে আততং বিস্তৃতং যথা স্যাৎ তথা গৃণন্তি প্রাপ্নুবন্তি। কথামৃতং কীদৃশম্? তপ্তানাং সংসারানলদগ্ধানাং জীবনং জীবনরক্ষৌষধং কবিভির্ব্রহ্মাদিভিরীড়িতং স্তুতং কল্মষাপহং পাপনাশনং শ্রীমৎ সৌভাগ্যাস্পদং কল্যাণাবহমিতি ভাবঃ।

অনুবাদ

সংসারে যাঁহারা পরম-পুণ্যবান্ ব্যক্তি, তাঁহারাই ব্রহ্মাদির প্রশংসিত কলুষ-নাশন, শ্রবণ-মঙ্গল ও কল্যাণকর আপনার কথামৃত প্রভূতরূপে লাভ করিয়া থাকেন।

বিহাগড়া।১

অঙ্গনামঙ্গনামন্তরা মাধবো
মাধবং মাধবং চান্তরেণাঙ্গনা।
ইত্থমাকল্পিতে মণ্ডলে মধ্যগো
বেণুনা সংজগৌ দেবকী-নন্দনঃ ॥
॥১২॥১২৬৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫২৬ সংখ্যক পদ।

টীকা

১—৪। "অঙ্গনা"মিত্যাদি। মাধবঃ অঙ্গনাং অঙ্গনাং অন্তরা প্রতিব্রজাঙ্গনাদ্বয়স্য মধ্যবর্ত্তী। 'অন্তরে'ত্যব্যয়-যোগে দ্বিতীয়া। অঙ্গনা চ মাধবং মাধবং অন্তরেণ প্রত্যেকমাধবপ্রকাশয়োঃ মধ্যবর্ত্তী। 'অন্ত-

রেণ্'ত্যব্যয়যোগে দ্বিতীয়া। ইত্থং অনেন প্রকারেণ আকল্পিতে রচিতে মণ্ডলে চক্রাকারেণ রাস-নৃত্যে মধ্যগো মধ্যবর্ত্তী সন্ দেবকীনন্দনঃ শ্রীকৃষ্ণঃ বেণুনা সংজগৌ গানং কৃতবান্। "অস্ত সর্ব্বব্রজাঙ্গনা-মধ্যগতত্বং অলাতমিব দর্শনং চক্রভ্রমন্যায়েন নৃত্যবিশেষকৌশলেনেতি বোধ্যং ন বৈশ্বর্য্যেণ।" ইতি রাধামোহনঃ।

অনুবাদ

প্রত্যেক ব্রজাঙ্গনা-দ্বয়ের মধ্যে শ্রীকৃষ্ণও বহুরূপে প্রকাশমান, প্রত্যেক শ্রীকৃষ্ণদ্বয়ের মধ্যে ব্রজাঙ্গনা—এইরূপে সংগঠিত রাস-মণ্ডলের মধ্যগত হইয়া দেবকীনন্দন শ্রীকৃষ্ণ বংশীর গান বিস্তার করিলেন!

তাৎপর্য্য-ব্যাখ্যা

রমণীদ্বয় পরস্পরের কর ধারণ করিয়া মণ্ডলাকারে যে নৃত্য করেন, উহাকে রাস বা মণ্ডলী-নৃত্য বলা হয়। সহস্র সহস্র ব্রজাঙ্গনাদিগের সম-ভাবে আনন্দ-বর্দ্ধন করিতে হইলে, শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাদিগের প্রত্যেকের সহিত যুগপৎ নৃত্যাদি করিতেছেন, তাঁহাদিগের মনে এই বিশ্বাস উৎপাদন করা আবশ্যক। অবশ্য শ্রীভগবানের পক্ষে ইহা অসম্ভব নহে। 'যোগেশ্বরেণ কৃষ্ণেন তাসাং মধ্যে দ্বয়োর্দ্বয়োঃ। প্রবিষ্টেন গৃহীতানাং কণ্ঠে স্বনিকটং স্ত্রিয়ঃ॥' এই ভাগবতীয় শ্লোকের শ্রীধর-স্বামি-কৃত ব্যাখ্যার আভাসে বুঝা যায় যে, শ্রীকৃষ্ণ যোগ(মায়া) দ্বারা যুগপৎ বহু মূর্ত্তি পরিগ্রহ করিয়া এই কার্য্য সিদ্ধ করিয়াছিলেন। কিন্তু শ্রীকৃষ্ণলীলার বিশেষদর্শী সনাতন গোস্বামী ও বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তী শ্রীকৃষ্ণের মধুরভাবাত্মক ব্রজ-লীলায় ঐশ্বর্য্য-প্রকাশ অযৌক্তিক মনে করিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন যে, বস্তুতঃ একই কৃষ্ণ নৃত্য-পটুতা হেতু এক সময়েই সকল গোপীদিগের নিকটে আছেন বলিয়া প্রতীত হইয়াছিলেন। বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তীর মতে পূর্ব্বোক্ত ভাগবতীয় শ্লোকের 'কৃষ্ণেন' ও পরবর্ত্তী 'তত্রাতিশুশুভে তাভির্ভগবান্ দেবকীসুতঃ। মধ্যে মণীনাং হৈমানাং মহামারকতো যথা॥' শ্লোকের 'মহামারকতঃ' এই এক-বচনান্ত পদ-দ্বয় দ্বারা এই অভিপ্রায়ই সূচিত হয়। বস্তুতঃ প্রণিধান করিলে টীকাকারদিগের এই মত-বিরোধের বিশেষ সার্থকতা দেখা যায় না। যে অদ্ভুত নৃত্য-কৌশল দ্বারা নর্ত্তক যুগপৎ সহস্র সহস্র প্রকাশরূপে প্রতিভাত হইতে পারেন, তাহা অলৌকিক ও তজ্জন্যই অতিপ্রাকৃত বলিয়া স্বীকার করিলেও বোধ হয় কোন দোষ হয় না। বস্তুতঃ শ্রীকৃষ্ণ-চরিত্রের বহু অবদান তাঁহার পক্ষে সহজ ও স্বাভাবিক হইলেও সাধারণ মানবের পক্ষে যে একান্ত অসাধ্য ও অসম্ভব, ইহা অবশ্যই স্বীকার করিতে হইবে।

তথা রাগ।১

যত নারীকুল বিরহে আকুল
ধৈরজ ধরিতে নারে।
রসিক নাগর বুঝিয়া অন্তর২
দাঁড়াইল যমুনা ধারে॥
কদম্বের তলে বসি কোন ছলে
মৃদু মৃদু বায়ে বাঁশী।
শুনিতে শ্রবণে ব্রজ-বধূগণে
তাহাই মিলল আসি॥
মরণ-শরীরে পরাণ পাইল
ঐছন সবহুঁ ভেলি।
বন-দাবানলে পুড়িয়া যেমন
আমিয়া-সায়রে কেলি॥
চাতকিনী-গণ৩ হেরি নব-ঘন
মনের আনন্দে ভাসে।
জিনি শশধর বদন সুন্দর
চকোরিণী চারি৪ পাশে॥
বিরহে তাপিত ভেল তিরপিত
বরিখে অমিয়া-রাশি।
জ্ঞানদাস কহে শ্যামের বদনে
আধ ঈষত হাসি॥১৩।১২৬৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫২২ সংখ্যক পদ। ২। 'সময়' প-র-সা। ৩। 'ব্রজবধূগণ' প-র-সা। ৪। 'চারু' ঘ; 'চান্দ' প-র-সা।

বেলোয়ার।১

বাজত ডম্ফ রবাব পাখোয়াজ
করতল তাল তরল২ একু মেলি।
চলত চিত্র-গতি সকল কলাবতি
করে করে নয়নে নয়নে করু খেলি ॥
নাচত শ্যাম সঙ্গে ব্রজ-নারি।
জলদ-পুঞ্জে জনু তড়িত-লতাবলি
অঙ্গ-ভঙ্গ কত রঙ্গ বিথারি ॥ ধ্রু ॥
নটন-হিলোল-লোল মণি-কুণ্ডল
শ্রম-জল ঢল ঢল বদনহুঁ চন্দ৩।
রস ভরে গলিত ললিত কুচ-কঞ্চুক
নীবি খসত অরু৪ কবরিক বন্ধ ॥
দুহুঁ দুহুঁ সরস পরশ-রস লালসে
আলিঙ্গই রহ তনু লাই৫।
গোবিন্দদাস পহু মুরতি মনোভব
কত যুবতী৬ রতি৭ আরতি বাঢ়াই ॥
॥১৪॥১২৬৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ৩৮১৬ সংখ্যক পদ। ২। 'চরণ' প-র। ৩। 'শ্রমজল' ইত্যাদি স্থলে 'শ্রমজলে ঢরঢর মুখ-অরবিন্দ' প-র। ৪। 'অব' ঘ; 'উরু' চ। ৫। 'আলিঙ্গই' ইত্যাদি স্থলে 'তনু তনু আলসে রহ তনু লাই' ক, খ; 'আলসে বহুত লনাই' চ। ৬। 'যুবতি' ক, খ; 'যুবতি' ঘ। 'যুবতি' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৭। 'মতি' খ।

দেব গান্ধার।

বলয়ানাং নূপুরাণাং কিঙ্কিণীনাঞ্চ যোষিতাং।
সপ্রিয়াণামভূচ্ছব্দস্তুমুলো রাস-মণ্ডলে ॥
॥১৫॥১২৬৭॥

টীকা

"বলয়ানা"মিত্যাদি। রাসমণ্ডলে সপ্রিয়ানাং কৃষ্ণসহিতানাং যোষিতাং স্ত্রীণাং বলয়ানাং কর-ভূষণানং নূপুরাণাং পদভূষণানাং কিঙ্কিণীনাং কটি-ভূষণানাং চ নৃত্য-বেগ-চঞ্চলানামিতি ভাবঃ তুমুলঃ সঙ্কীর্ণঃ বলয়-নূপুরাদি-শিঞ্জিত-মিশ্রঃ শব্দোঽভূৎ নিনাদো জাতঃ।

অনুবাদ

রাস-মণ্ডলে শ্রীকৃষ্ণের সহিত সম্মিলিতা ব্রজাঙ্গনা-দিগের বলয়, নূপুর ও কিঙ্কিণীর ধ্বনি-মিশ্রিত শব্দ উদ্ভূত হইল।

কেদার।১

কালিন্দি-তীর সুধীর সমীরণ
কুন্দ কুমুদ অরবিন্দ বিকাশ।
নাচত মোর২ ভোর৩ মত্ত৪ মধুকর
শুক সারিক৫ পিকু-পঞ্চম ভাষ ॥
মধুবনে৬ নিধুবন৭-মুগধ মুরারি।
মুগধ গোপ-বধু অধিক লাখ সঞে
রঙ্গে বিহরে বৃখভানু-কুমারি৮ ॥ ধ্রু ॥
নাচত নটিনি গাওয়ে৯ নট-শেখর
গাওত নটিনি নাচে১০ নট-রাজ।
শ্যামর গোরি১১ গোরি সঞে শ্যামর
নব জলধরে জনু১২ বিজুরি বিরাজ ॥
হেরি হেরি অপরূপ১৩ রাস-কলা-রস১৪
মনমথে লাগল মনমথ ধন্দ।
ভুলল১৫ গগনে১৬ সগণে১৭ রজনীকর
চৌদিশে১৮ফিরত দীপধর১৯ ছন্দ ॥

তারা-গণ সঙ্গে তারা-পতি হেরি
লাজে লুকায়ল দিনমণি-কাঁতি।
গোবিন্দ দাস পহু জগ-মন-মোহন[২০]
বিহরই[২১] ভেল কলপ সম রাতি ॥
॥১৬॥১২৬৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৪৭ ও প-র পুথির ৩৮।৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ময়ূর' ক। ৩। 'ভোর' শব্দ প-র-সা পুথিতে নাই। ৪। 'মত্ত' শব্দ খ পুথিতে নাই। ৫। 'শারি শুক' ঘ, চ; 'শুক সারি' প-র-সা। ৬। 'মধুর' ক। ৭। 'নিধুবনে' খ; 'নাচত' প-র-সা। ৮। 'কিশোরী' প-র-সা, প-র। ৯। 'গায়' ক; 'গায়ে' চ। ১০। 'নাচত' প-র। ১১। 'শ্যামর গোর' ক, খ; 'শ্যামক গোরি' প-র-সা; 'শ্যাম গোরি' প-র। ১২। 'যৈছে' প-র। ১৩। 'রাস' প-র। ১৪। 'বিলাস মনোহর' প-র। ১৫। 'উয়ল' প-র-সা। ১৬। 'সগণে' প-র। ১৭। 'সগণ' প-র-সা; 'গগনে' প-র। ১৮। 'চৌদিগে' ক, চ। ১৯। 'দীপ ধরি চন্দ' ক; 'দীপ ধরু ছন্দ' প-র। ২০। 'জগ-মন-মোহন' স্থলে 'নটবর-শেখর' প-র। ২১। 'বিহরিতে' প-র।

টীকা

৫—৭। "মধুবনে" ইত্যাদি। রাধামোহন ঠাকুর লিখিয়াছেন,—'মধুবনে মথুরামণ্ডলে তত্রাপে নিধুবননাম্ন্যুপবনে মুগধ মুগ্ধো হরিরিতি। যদ্বা নিধুবনমুগ্ধঃ 'রতং নিধুবনং স্মৃত'মিত্যর্থঃ। অর্থাৎ 'নিধুবন-মুগধ' শব্দের অর্থ মধুবন-স্থিত নিধুবন-নামক উপবনে' কিংবা নিধুবন শব্দ অভিধানে 'সুরত' অর্থে প্রসিদ্ধ বলিয়া 'সুরত-মুগ্ধ'। 'অধিক লাখ সঞে' বাক্যের অর্থ 'লক্ষ সংখ্যা অপেক্ষাও অধিক'।

১২—১৫। "হেরি" ইত্যাদি। অপূর্ব্ব রাস-কলা-উৎসব বৃষ্টি করিতে করিতে মন্মথের অর্থাৎ কন্দর্পের চিত্তে মন্মথ অর্থাৎ অপ্রাকৃত মদন (শ্রীকৃষ্ণ) ধাঁধার ন্যায় বোধ হইল! (শ্রীভগবানের নিষ্কাম প্রেম-লীলা যে, কন্দর্পের নিকট দুর্বোধ্য বলিয়া প্রতিভাত হইবে, তাহা সহজেই অনুমেয়)। গগনে নিজের গণ অর্থাৎ নক্ষত্রসমূহের সহিত নিশাকর চন্দ্র (রাস-লীলা-দর্শনে) মুগ্ধ হইলেন এবং প্রদীপ-ধারী অর্থাৎ মশালচির ন্যায়, (রাস-স্থলী আলোকিত করিয়া) চৌদিগে ঘুরিতে লাগিলেন।

কেদার।[১]

মণ্ডিত-হল্লীষক-মণ্ডলাং[২]।
নটয়ন্ রাধাঞ্চল-কুণ্ডলাং[৩] ॥
নিখিল-কলা-সম্পদি পরিচয়ী।
প্রিয়সখি পশ্য নটতি মুরজয়ী ॥ ধ্রু[৪] ॥
মুহুরান্দোলিত-রত্ন-বলয়ং[৫]।
সনয়ন-বলয়ৎ[৬] কর-কিশলয়ং[৭] ॥
গতি-ভঙ্গিভিরবশীকৃত-শশী।
স্থগিত-সনাতন-শঙ্কর-বশী ॥১৭॥১২৬৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫১৫ ও প-র পুথির ৩৮।১২ সংখ্যক পদ। 'কেদার' স্থলে 'ভৈরবী' প-র। ২। 'মণ্ডলা' প-র-সা। ৩। 'কুণ্ডলা' প-র-সা। ৪। প-র পুথি ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে 'ধ্রু' নাই। ৫। 'বলয়া' প-র-সা। ৬। 'সনয়ন' ইত্যাদি স্থলে 'সনয়ন চলয়ন' ক, প-র; 'সনয়ন্ চলয়ন্' খ, চ; 'সনয়ন বলয়ন্' ঘ। ৭। 'কিশলয়া' প-র-সা।

টীকা

১—৮। "মণ্ডিতে"ত্যাদি। মণ্ডিতং শোভিতং হল্লীষকমণ্ডলং রাস-চক্রং যয়া তাং চলকুণ্ডলাং চঞ্চলকর্ণাভরণাং শ্রীরাধাং নটয়ন্ নিখিল-কলা-সম্পদি সমস্ত-কলা-সমৃদ্ধৌ পরিচয়ী পারদর্শী মুরারি-র্নটতি—হে প্রিয়সখি! পশ্য। কথং নটতি?

—মুহুর্ব্বারং বারং আন্দোলিতং রত্নবলয়ং যস্মিন্। পুনশ্চ নয়নেন সহ বলয়ৎ বিঘূর্ণয়ৎ করকিশলয়ং যস্মিন্। তৎ যথা স্যাৎ তথেতি ক্রিয়া-বিশেষণং। মুরজয়ী পুনঃ কীদৃশঃ?—গতিভঙ্গীভিঃ নৃত্যকালীনাঙ্গ-সঞ্চালন-বিশেষৈঃ অবশীকৃতঃ কামাকুলীকৃতঃ শশী চন্দ্রো যেন। পুনশ্চ স্থগিতঃ বিস্ময়োদ্রেকাৎ জড়ীকৃতঃ সনাতনঃ তন্নামকো যোগীশ্বরঃ পক্ষে তন্নামকঃ কবিঃ শঙ্করশ্চ যেন স চাসৌ বশী চেতি তাদৃশঃ। 'কৃষ্ণ-বিক্রীড়িতং বীক্ষ্য ব্যমুহন্ খেচরস্ত্রিয়ঃ। কামার্দ্দিতঃ শশাঙ্কশ্চ সগণো বিস্মিতোঽভবৎ॥' ইতি শ্রীদশমে শ্রীশুকবাক্যমনুসন্ধেয়ম্।

অনুবাদ

১—৮। হে প্রিয়-সখি! দেখ! রাসমণ্ডল-শোভিনী চঞ্চল-কুণ্ডলা শ্রীরাধাকে নর্ত্তিত করিয়া নিখিল-কলা-পারদর্শী মুরারি নৃত্য করিতেছেন। নৃত্যবশে তাঁহার রত্ন-বলয় বারম্বার আন্দোলিত ও নয়নের সহিত কর-পল্লব বিঘূর্ণিত হইতেছে। জিতেন্দ্রিয় তাঁহার নৃত্যকালীন অঙ্গভঙ্গী দর্শনে শশাঙ্ক কামাকুল এবং সনাতন ও শঙ্কর স্তব্ধীভূত হইতেছেন!

বিহগড়া।১ প্রবন্ধ।

আগর তাতা দধি দম্বা উয়ারে২
থুগু থুগু থুগু থুগু থুগু থুগু তা।
দৃগি তা দৃগি তা দৃগি মাদল বাজত
অঙ্গ-ভঙ্গে৩ চলি যায়ত পা॥
তা তা তা থৈয়া তা থৈয়া দিগি দিগি
দিগি দিগি দিগি দিগি দিগি দিগি তা॥ধ্রু॥
রতি-রঙ্গে সজিত ভঙ্গিম গোপিনি
সঙ্গে নাচে গোপালা।
থিয়া ইয়া ইয়া ইয়া আ ইয়া আ ইয়া৪
বহুবিধ ছন্দ রসালা॥
রুণু রুণু রুণু রুণু ঝুমু ঝুমু ঝুমু ঝুমু৫
কঙ্কণ কর রণরণি।
ঝম ঝম ঘাঁঘর ঘাঘটি৬ কটি কিঙ্কিণি
কঙ্কণ ঝুমর ধ্বনি॥
ডগ মগ ডগ মগ ডম্ফ ডিমিকি ডুমি
পী পী৭ বেণু-নিসানে।
চলত চিত্র-গতি নর্ত্তন-পদ অতি
মাধব ইহ রস গানে॥১৮॥১২৭০॥

পাঠান্তর

১। 'বিহাগ' ক। ২। 'উআরে' ঘ। ৩। 'ভঙ্গি' চ। ৪। 'আ ইয়া আ ইয়া' স্থলে 'আইয়া ইয়া' ক, খ, চ। ৫। 'ঝুমু ঝুমু ঝুমু ঝুমু' স্থলে 'রুনু রুনু রুনু রুনু' ক, খ, চ। ৬। 'ঘাঘাটী' ক; 'ঘাঘটী' খ, চ। ৭। 'পি পি' ক।

বিহগড়া।১

চৌদিকে চারু অঙ্গনা বেঢ়িয়া
রঙ্গিণি কত গায়নি২।
ক্রন্তা৩ থৈয়া থৈয়া বোলনি॥
মাঝে বিরাজে শ্যাম সুঘড় শিরোমণি।
কিঙ্কিনি৪ কিনি কিনি বোলনি॥
তাগর৫ ন ধোগ্ গা ঘেটিতা ঘেটিতা ঘেটি
তী ঘেনে নাঙ্ তীস্তঘ তীস্ত ঘ নাঙ্।
গরণ ঘেনাতীনি তা খিটি তৃষং তীঘর ঝাঁ॥
বর্ণিত রাস বিদ্যাপতি সূর।
রাধামোহন দাস রস-পূর॥১৯॥১২৭১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০৭ সংখ্যক পদ। 'বিহগড়া' স্থলে 'তুক' প-র-সা। ২। 'গাউনি' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'ক্রন্তা' স্থলে 'ক্রন্তাতা' ক, ঘ, চ; 'কৃন্তিতা কৃতিতা' প-র-সা। ৪। 'বাজে

কঙ্কণ কন' প-র-সা। ৫। 'তাগর' ইত্যাদি অবশিষ্ট পংক্তিগুলি প-র-সা পুথিতে নাই।

কেদার।১

ও নব-জলধর অঙ্গ।
ইহ থির বিজুরি-তরঙ্গ॥
ও বর-মরকত ঠান।
ইহ কাঞ্চন দশবান॥
রাধামাধব[২] মেলি।
মুরতি মদন-রস কেলি॥
ও তনু[৩] তরুণ তমাল।
ইহ হেম যূথি রসাল॥
ও নব পদুমিনি সাজ।
ইহ মত্ত মধুকর রাজ॥
ও মুখ চান্দ উজোর।
ইহ দিঠি লুবধ চকোর॥
অরুণ নিয়ড়ে পুন চন্দ[৪]।
গোবিন্দদাস রহু ধন্দ॥২০॥১২৭২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ১২১৫ সংখ্যক পদ। ২। 'রাধামাধব' স্থলে 'দেখ রাধামাধব' প-র। ৩। 'নব' প-র। ৪। 'ছন্দ' খ।

শ্রীরাগ।১

রাস-অবসানে অবশ ভেল অঙ্গ।
বৈঠল দুহুঁ জন রভস-তরঙ্গ[২]॥
শ্রম-ভরে অঙ্গ ঘাম বহি যায়।
কিঙ্করিগণ করু চামরের বায়॥
পৈঠল সবহুঁ যমুনা জল মাহ[৩]।
পানি-সমরে দুহুঁ করু অবগাহ[৪]।
নাভি-মগন জলে মণ্ডলি কেল[৫]।
দুহুঁ দুহুঁ মেলি করই[৬] জলখেল॥
কণ্ঠ-মগন জলে করল পয়ান।
চুম্বয়ে নাহ তব[৭] সবহুঁ বয়ান॥
ছলে বলে কানু রাই লেই গেল।
যো অভিলাস করল দুহুঁ মেল॥
জল সঞে উঠি সভে মোছই শরীর।
জনু বিধু-মণ্ডিত যামুন তীর[৮]॥
রাস-বিলাস করি পানি-বিলাস।
দাস অনন্তক পূরল আশ॥২১॥১২৭৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫১৮ সংখ্যক পদ। ২। 'রভস-তরঙ্গ' স্থলে 'সখীগণ সঙ্গ' প-র-সা। ৩। 'মাহি' প-র-সা। ৪। 'কর অবগাহি' প-র-সা। ৫। 'অঞ্জলি ফেলি' প-র-সা। ৬। 'করল' প-র-সা। ৭। 'তব' ক, খ, চ; 'সব' প-র-সা। ৮। 'যামুন নীর' ক, চ; 'যমুনাক তীর' প-র-সা।

কেদার।১

কেলি সমাধি[২] উঠল দুহুঁ তীরহি
বসন ভূষণ পরি অঙ্গ।
রতন-মন্দির মাহা বৈঠল নাগর
করু বন-ভোজন[৩]-রঙ্গ॥
আনন্দে কো করু ওর।
বিবিধ মিঠাই খীর বহু বনফল
ভুঞ্জই নন্দ-কিশোর॥ ধ্রু॥
নাগর-শেষ লেই সব রঙ্গিণি[৪]
ভোজন করু রসপুঞ্জে।
ভোজন সমাধি তাম্বুল সভে খাওল
শূতলি[৫] নিজ নিজ কুঞ্জে॥
ললিতানন্দ কুঞ্জ যমুনা-তট[৬]
শূতল যুগল কিশোর।
দাস নরোত্তম করতহি সেবন
অলস নয়ন হেরি ভোর॥২২॥১২৭৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫২৯ সংখ্যক পদ। 'কেদার' স্থলে 'বেহাগ' প-র-সা। ২। 'সমাধি' স্থলে 'সমাধিয়া' প-র-সা। ৩। 'করু বন-ভোজন' স্থলে 'করল ভোজন' প-র-সা। ৪। 'সঙ্গিনী' প-র-সা। ৫। 'শুতলি' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'যামুন-তট' ক, খ, ঘ, চ।

কামোদ।১

কুসুম-আসন হেরি বামে কিশোরি গোরি
বৈঠল কুঞ্জ-কুটীরে।
চিবুকে দক্ষিণ কর ধরি প্রিয় গিরিধর
মুখানি নিছিয়া লেই শিরে॥
দেখ সখি অপরূপ ছান্দে।
প্রেম-জলধি মাঝে ডুবল দুহুঁ জন
মনমথ পড়ি গেল ফান্দে॥
রতন পালঙ্ক পর শেজ বিরাজিত
শূতল যুগল কিশোর।
স্মের মধুর মুখ- পঙ্কজ মনোহর
মরকত কাঞ্চন জোর॥
প্রিয় নর্ম্ম-সহচরি বীজন করে ধরি
বীজই মারুত মন্দ।
শ্রম-জল সকল কলেবর শীতল
হেরই পরম আনন্দ॥
নরোত্তম দাস আশ পদ-পঙ্কজ-
সেবন-মধুরিম-পানে।
নিজ নিজ কুঞ্জে নিন্দ গেও সখিগণ
প্রিয়জন সেবই বিধানে॥২৩॥১২৭৫॥

ধানশী।১

কোমল-শশি-কর-রম্য-বনান্তর-
নির্ম্মিত-গীত-বিলাস।
তূর্ণ-সমাগত-বল্লব-যৌবত-
বীক্ষণ-কৃত-পরিহাস॥
জয় জয় ভানু-সুতা-তট-রঙ্গ-মহানট
সুন্দর নন্দ-কুমার।
শরদঙ্গীকৃত-দিব্য-রসাবৃত-[৩]
মঙ্গল[৪]-রাস[৫]-বিহার॥ ধ্রু॥
গোপী-চুম্বিত রাগ[৬]-করম্বিত
মান-বিলোকন-লীন।
গুণ-বর্গোন্নত-রাধা সঙ্গত
সৌহৃদ-সম্পদধীন॥
তদ্বচনামৃত-পান-মদাহৃত-[৭]
বলয়ীকৃত-পরিবার।
সুর-তরুণীগণ-মতি-বিক্ষোভন[৮]
খেলন-বল্লিত-হার॥
অম্বু-বিগাহন-নন্দিত-নিজ-জন-
মণ্ডিত-যমুনা[৯]-তীর।
সুখ-সম্বিদঘন-পূর্ণ-সনাতন
নির্ম্মল-নীল-শরীর॥২৪॥১২৭৬॥
ইত্যাদি শরৎকালীয়-মহারাসঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ৩৮।১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'রসাল' ঘ। ৩। 'রসামৃত' ঘ। ৪। 'মণ্ডল' ক, খ। ৫। 'রাজ' ঘ। ৬। 'বাস' ঘ। ৭। 'মুদামৃত' ক, খ, ঘ। ৮। 'বিলোভন' চ। ৯। 'যামুন' ঘ, প-র-সা।

টীকা

১—২০। "কোমলে"ত্যাদি। আদৌ ধ্রুবপদং ব্যাখ্যায়তে—ভানুসুতায়াস্তটমেব রঙ্গঃ নর্ত্তনস্থানং তত্র মহানট নটশিরোমণে হে সুন্দর নন্দাত্মজ শ্রীকৃষ্ণ ত্বং জয় জয় সর্ব্বোৎকর্ষেণ বিরাজস্ব। ত্বং কীদৃশঃ?—শরদি অঙ্গীকৃতঃ দিব্যেনাপ্রাকৃতেনাত্ম-রাগেণাবৃত্তো মঙ্গলো রাসবিহারো যেন তৎসম্বোধনং।

পুনঃ কীদৃশঃ ?—কোমল-শশি-করৈঃ রম্যে সুন্দরে বনান্তরে গীতবিহারকারিন্। তূর্ণসমাগত গোপ-যুবতিসমূহস্য ভাবীক্ষণায় পরিহাস-কারিন্। হে গোপীচুম্বিত হে রাগকরম্বিত রাগালাপকারিন্ কান্তানাং মানস্য গর্ব্বস্য বিলোকনেন লীন কৃতান্তর্দ্ধান হে। গুণবর্গৈরুন্নতয়া অসমোর্দ্ধগুণবত্যা রাধয়া সহ সঙ্গত হে। তস্যা যা সৌহৃদ-সম্পৎ প্রেম-সম্পত্তিঃ তস্যা অধীন। যদ্বা গুণবর্গোন্নতায়াং রাধায়াং সঙ্গতা যা সৌহৃদসম্পৎ তদধীন হে। 'কংসারিরপি সংসার-বাসনাবদ্ধশৃঙ্খলাং। রাধামাধায় হৃদয়ে তত্যাজ ব্রজ-সুন্দরীঃ॥" ইত্যাদি জয়দেব-শ্লোকেন শ্রীকৃষ্ণস্য রাধাপ্রেমাধীনত্বং স্ফুটমেব। তাসাং গোপীনাং যানি বচনামৃতানি তেষাং পানেন যো মদস্তদ্বিষয়কেন প্রেম্না মত্ততা তেনাহৃত তাসাং সদস্যানীত হে। বলয়ী-কৃতঃ মণ্ডলাকারেণ স্থাপিতঃ পরিবারঃ গোপাঙ্গনা-রূপ-পরিজনো যেন তৎসম্বোধনং। সুরতরুণীনাং যৎ মতিবিক্ষোভনং বুদ্ধিচাঞ্চল্যকারকং খেলনং রাস-নর্ত্তনং তেন বল্গিতঃ উল্লম্ফনশীলো হারো যস্য তৎ-সম্বোধনং। অম্বুবিগাহনেন জল-ক্রীড়য়া নন্দিতৈঃ প্রীণিতৈঃ নিজজনৈর্মণ্ডিতং যমুনাতীরং যেন তৎ-সম্বোধনং। সুখং আনন্দঃ সম্বিৎ জ্ঞানং তয়োর্ঘনঃ সান্দ্রানন্দবিজ্ঞানরূপ ইত্যর্থঃ পূর্ণঃ আপ্তকামঃ সনা-তনশ্চেতি তৎসম্বোধনং। পক্ষে সুখসম্বিদ্‌ঘনেন পূর্ণঃ কৃতার্থীকৃতঃ সনাতননামা কবির্যেন তৎসম্বোধনং। নির্ম্মল-নীলশরীর অমল-সুনীল-কলেবর।

অনুবাদ

১—২০। যমুনা-তট-রঙ্গভূমির নটরাজ হে সুন্দর নন্দকুমার! তোমার জয় হউক। তুমি শরৎকালে অপ্রাকৃত-রস-পূর্ণ মঙ্গলজনক রাস-বিহার প্রকাশিত করিয়াছ। তুমি কোমলচন্দ্র-কিরণ দ্বারা সুরম্য বন-স্থলীতে গীত-বিলাসের অনুষ্ঠান ও ত্বরার সহিত সমাগত গোপ-যুবতিগণের ভাব-পরীক্ষার নিমিত্ত পরিহাস করিয়াছ। হে গোপীচুম্বিত রাগা-লাপকারী শ্রীকৃষ্ণ! তুমি প্রিয়াগণের গর্ব্ব-ভাব দর্শনে অন্তর্হিত হইয়া গুণ-গণ-বরেণ্যা শ্রীরাধার সহিত সম্মিলিত এবং তাঁহার প্রেম-সম্পদের অধীন হইয়াছ। তুমি গোপীগণের তৎকালীন প্রেম-পূর্ণ বচনামৃত-পানে বিমুগ্ধ হইয়া তাঁহাদিগের সমীপে উপস্থিত ও তাঁহাদিগের দ্বারা পরিবেষ্টিত হইয়াছ এবং তুমি সুরাঙ্গনা-গণের চিত্তোন্মাদক ক্রীড়া দ্বারা চঞ্চল-হার-বিশিষ্ট হইয়া বিরাজ করিতেছ। তোমার জল-কেলির দ্বারা আনন্দিত গোপাঙ্গনারূপ পরিজন দ্বারা যমুনার তীর-ভূমি সুশোভিত হইয়াছে। হে নির্ম্মল-নীল-কলেবর শ্রীকৃষ্ণ! তুমি চিদানন্দ-মূর্ত্তি ও পূর্ণ-সনাতন। (পক্ষে—তুমি চিদানন্দ দ্বারা কবি সনাতনকে কৃতার্থ করিয়াছ।)

শ্রীচৈতন্য-নিত্যানন্দ-চরণ-ধ্যানেন

এতদ্গীতসংগ্রহঃ।

অথ পুনশ্চ রাসঃ।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

কামোদ।

দং দ্রিমিকি দ্রিমি[১]　　মাদল বাজত
　কতহুঁ তান সুতানুয়া[২]।
অখিল ভুবনক　　নাথ নাচত
　শ্রীবাস আদি সঙ্গে গানুয়া[৩]॥
জানু-লম্বিত　　বাহু-যুগল
　কলিত-কলধৌত ঠামুয়া।
অরুণ-অম্বরে　　ভুবন ভগমগি
　যৈছে প্রাতর[৪]-ভানুয়া॥
খণহি কম্পিত　　খণহি পুলকিত
　খণহি করযুগ-চালনা[৫]।
খণহি উচ করি　　বোলই হরি হরি
　পুরব-প্রেমক পালনা॥
চাঁদ অবধৌত　　ঠাকুর অদ্বৈত
　সঙ্গে সহচর মেলিয়া।
কহয়ে রামানন্দে　　কুলিশ সরসয়ে
　দারু দরবিত[৬] কেলিয়া॥২৫॥১২৭৭॥

পাঠান্তর

১। 'দ্রিমি' স্থলে 'দ্রিমি দ্রিমি' ক, খ, চ। ২। 'তান সুতানুয়া' স্থলে 'তাল সুতালুয়া' ক, খ। ৩। 'গান্থুয়া' ঘ; 'গান্থুঞা' চ। ৪। 'পাতয়' ক, খ। ৫। 'করযুগলানা' ঘ। ৬ 'দরবতি' ক, খ।

কেদার।১

একে সে মোহন যমুনা[২]-কূল
আরে সে[৩] কেলি-কদম্ব-মূল
আরে সে[৪] বিবিধ ফুটল ফূল[৫]
আরে সে শরদ-যামিনি।
ভ্রমরা ভ্রমরি করত রাব
পিকু কুহু কুহু করত গাব[৬]
সঙ্গিনি রঙ্গিণি মধুর বোলনি[৭]
বিবিধ রাগ গায়নি[৮]।
বয়স কিশোর মোহন[৯] ঠাম
নিরখি মুরছি পড়ত কাম
সজল-জলদ-শ্যাম-ধাম
পিয়ল[১০] বসন দামিনি।
শাঙল[১১] ধবল[১২] কালি[১৩] গোরি
বিবিধ বসন[১৪] বনি কিশোরি
নাচত গায়ত রস-বিভোরি[১৫]
সবহুঁ[১৬] বরজ-কামিনি।
বিণা কপিনাস[১৭] পিনাক তাল[১৮]
সপ্ত-সুর[১৯] বাজত তাল
এ সর-মণ্ডল মন্দিরা ডম্ফ[২০]
মেলি[২১] কতহুঁ[২২] গায়নি।
নুপুর ঘুঙ্গুর[২৩] মধুর বোল
ঝনন ননন[২৪]নটন লোল[২৫]
হাসি হাসি কেহু[২৬] করত কোল
ভালি ভালি[২৭] বোলনি।
বলরাম দাস পঢ়ত[২৮] তাল
গাওত মধুর অতি রসাল
শুনত শুনত[২৯] জগত উমত
হৃদয়-পুতলি দোলনি ॥২৬॥১২৭৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ৩৮।১১ সংখ্যক পদ। ২। 'যমুনার' ক, খ। ৩-৪। 'আবেশে' খ। ৫। 'ফুল' ক, খ, চ, প-র। ৬। 'রাব' চ। ৭। 'মধুর বোলনি' স্থলে 'সঙ্গতি ধাব' প-র। ৮। 'বিবিধ' ইত্যাদি স্থলে 'গাওত বিবিধ রাগিণী' প-র। ৯। 'সুন্দর' প-র। ১০। 'পিয়লি' প-র। ১১। 'শাঙলি' প-র। ১২। 'ধবলি' প-র। ১৩। 'কালিম' ক, খ, চ। ১৪। 'বসনে' প-র। ১৫। 'করত কেলি' প-র। ১৬। 'সঙ্গিতি' প-র। ১৭। 'বিনা কপিনাস' স্থলে 'বিনাক বিশাল' প-র। ১৮। 'রাব' প-র। ১৯। 'বীণা সপ্তসুরা' প-র। ২০। 'ডম্বু' ক; 'ডম্প' চ। ২১। 'কেলি' ক, খ। ২২। 'করত' প-র। ২৩। 'ঘাগর' প-র। ২৪। 'ঝন ঝম ঝন' প-র। ২৫। 'রোল' প-র। ২৬। 'কেহু' ক, খ। ২৭। 'ভালি ভালি ভালি' খ, ঘ, চ; 'ভাল ভাল' প-র। ২৮। 'পঠত' খ; 'পড়ত' চ। ২৯। 'ভুলত' ক, খ, ঘ, চ।

তথা রাগ।১

নাচত বৃষভানু[২]-কিশোরি
অঙ্গে অঙ্গে বাহু জোরি
মেঘ উপরে যৈছে দামিনি[৩]
ফিরত ঐছন ভাতিয়া[৪]।
তরু তমাল শ্যামলাল
মাঝে রহত[৫] ধরত তাল
ভালি ভালি করত রহত[৬]
গমন মন্থর পাতিয়া[৭] ॥

নূপুর বলয়া কঙ্কণ সাজ
কন কন কন[৮] কিঙ্কিণি বাজ
তালে রিঝত[৯] সুঘড়শেখর[১০]
ডুবল জলদ-কাঁতিয়া[১১] ।
বসন ভুষণ কবরি-ভার
খোলি পড়ত বার বার[১২]
হসত খসত কোই পড়ত
রঙ্গিণি রঙ্গে মাতিয়া ॥
তাল মৃদঙ্গ[১৩] ডম্ফ বাজ[১৪]
বিণা পাখোয়াজ মধুর গাজ[১৫]
আনন্দে মগন বৃখভানু-সুতা[১৬]
সব সখিগণ সঙ্গিয়া ।
রস-ভরে উছ[১৭] খীণ[১৮] অঙ্গ
রাই বৈঠলি শ্যাম সঙ্গ
মন্দ মন্দ হসত খসত[১৯]
কানু-অঙ্গে অঙ্গিয়া[২০] ॥২৭॥১২৭৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ও প-র পুথির ৩৮।৯ সংখ্যক পদ। ২। 'বৃষভানু' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৩। 'বৈছে দামিনি' স্থলে 'জনু সৌদামিনী' প-র-সা; 'যেন সৌদামিনি' প-র। ৪। 'ভাঁতিয়া' চ; 'পাতিয়া' প-র-সা। ৫। 'মাঝে' প-র। ৬। 'বহুত' প-র; 'বহু' প-র-সা। ৭। 'পাতিয়া' চ; 'ভাতিয়া' প-র-সা, প-র। ৮। 'কন কন কন' স্থলে 'কুহু কুহু কুহু' প-র-সা; 'ঝনু ঝনু ঝনু' প-র। ৯। 'রীঝত' ক, খ, ঘ, চ। ১০। 'সুগর-শেখর' প-র। ১১। 'রসিকসিন্দুয়া' প-র-সা; 'রসক সিন্ধুয়া' প-র। ১২। 'বারহি বার' প-র-সা, প-র। ১৩। 'তাল মৃদঙ্গ' স্থলে 'বিবিধ তান মিলি' প-র। ১৪। 'ডম্ফ বাজ' স্থলে 'পাখওাজ' প-র-সা; 'পাখাজ' প-র। ১৫। 'বিনা' ইত্যাদি স্থলে 'ডম্ফ বীণা ঝাঝর গাজ' প-র-সা; 'বীণ ডম্ফ কতহি বাজ' প-র। ১৬। 'ভানুনন্দিনি' প-র। ১৭। 'উলসই' প-র-সা; 'সব' প-র। ১৮। 'শিথিল' প-র। ১৯। 'রহত' প-র-সা; 'কান' প-র। ২০। 'কানু' ইত্যাদি স্থলে 'অঙ্গে অঙ্গ হেলিয়া' প-র।

বিহগড়া।১

নন্দ-নন্দন সঙ্গে শোহন[২]
নওল গোকুল-কামিনি।
তপন-নন্দিনি- তীরে ভালি বনি
ভুবন-মোহন লাবণি ॥
তাতা থৈয়া থৈয়া[৩] বাজে পাখাওজ[৪]
মুখর কঙ্কণ কিঙ্কিণি।
বিলসে গোবিন্দ প্রেম-আনন্দ
সঙ্গে নব নব রঙ্গিণি ॥
চারু চিত্রিত[৫] দুহুঁক অম্বর
পবনে অঞ্চল[৬] দোলনি[৭]।
দুহুঁ কলেবর ভরল[৮] শ্রমজল
মোতি মরকত হেম মণি[৯] ॥
উরহি[১০] দোলনি বাজত কিঙ্কিণি
নুপুর-ধ্বনি অনুসঙ্গিয়া।
গীম-দোলনি নয়ন-নাচনি[১১]
সঙ্গে রসবতি রঙ্গিয়া[১২] ॥
রাসে মাধব বিবিধ বিলসই[১৩]
সঙ্গে সঙ্গিনি[১৪] মাতিয়া।
নীল দরপণ[১৫] শ্যাম-মুরতি
হেরত গোবিন্দ দাসিয়া ॥২৮॥১২৮০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ও প-র পুথির ৩৮।১০ সংখ্যক পদ। 'বিহগড়া' স্থলে 'কেদার' প-র। ২। 'মোহন' প-র-সা। ৩। 'তাথৈ তাথৈ' প-র-সা; 'তা তা থৈ থৈ' প-র। ৪। 'বাজে পাখাওজ' স্থলে 'মৃদঙ্গ বাজই' প-র-সা; 'মৃদঙ্গ বাজত' প-র। ৫। 'চারু চিত্রিত' ইত্যাদি অব-

শিষ্ট কলিগুলির পরিবর্ত্তে প-র-সা পুথিতে নিম্ন-লিখিত পাঠ আছে ; যথা,—

'উরে লম্বিত কনক চম্পক-
দাম কর্দ্দম চন্দনে।
দোঁহ কলেবর ভেল শ্রমজল
মোতি মরকত কাঞ্চনে॥
রাসে মাতল সঙ্গে ষড় ঋতু
কুঞ্জকাননে রাজই।
শুক শিখী পিক চাতক ডাহুক
ভ্রমরা পঞ্চম গায়ই॥
রাস মণ্ডল গোপিনীকুল
শ্যাম সঙ্গে নব রঙ্গিণী।
দেই করতালি বোলে ভালি ভালি
কাশীদাস বলি জাইনি॥'

৬। 'কিঙ্কিত' প-র। ৭। 'দোলনে' প-র। ৮। 'ভেল' প-র। ৯। 'কাঞ্চনে' প-র। ১০। 'উরহি রণরণি' প-র। ১১। 'চাহনী' প-র। ১২। 'সজিয়া' প-র। ১৩। 'রাসে' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ, যথা—

'রাসে মধুকর কুঞ্জে নাচত'

১৪। 'রসবতি' প-র। ১৫। 'দরপণে' প-র।

বিহগড়া।

নাচে রে নাগর-শিরোমণি।
যুথে যুথে[১] পাটোয়ার সুঘড় রমণী॥
রঙ্গিম অধরে মৃদু মধুরিম হাস।
বঙ্ক নেহারণি পিরিতি-সম্ভাষ॥
থৈ তাতা থৈ তাতা কেহ কেহ বোল।
বলয়া[২]-নুপুর মণি-কিঙ্কিণি বোল॥
চৌদিগে গাওত কত কত রমণী।
মাঝে বিরাজে শ্যাম সুঘড়-শিরোমণি॥
॥২৯॥১২৮১॥

পাঠান্তর

১। 'যুথে যুথে' ক। ২। 'কনয়া' ক।

কেদার।

নটহিঁ[১] নটবর রাস-মণ্ডল
রমণি-মণ্ডল মাঝ রে।
হেম-করিণী- নিকর অন্তরে
বিহরে কুঞ্জর-রাজ রে॥
কনয়া-কঙ্কণ ঝনর ঝন ঝন
রতন-কিঙ্কিণি বোল রে।
দ্রিমিকি দ্রিমি দ্রিমি তাল তাণ্ডব
রাস-রসে মন ভোর রে॥
গোরি গোপিনি বাহু সুবলনি
শ্যাম তরুণ তমাল রে।
যৈছে যমুনাক মাঝে বিহরই
কনকময় মিরিণাল রে॥
সুভগ[২] আনন ঘামময়-কণ
মুদিত মনসিজ অঙ্গ।
দাস অনন্ত কহে ও রূপ[৩] বরণি নহে
বরিখে কত কত রঙ্গ॥৩০॥১২৮২॥

পাঠান্তর

১। 'নটহি' স্থলে 'নটহিঁ' খ, চ। 'নটই' বোধ হয় শুদ্ধ পাঠ হইবে। ২। 'সুভক' খ। ৩। 'ও রূপ' স্থলে 'রূপের' ক, খ।

কামোদ।

চন্দন চান্দ কুসুম নব কিশলয়
মন্দ পবন পিকু-রাব।
বরিহা কপোত জোরে জোরে নাচত
চীতক নিজ পরথাব॥
ভালি রে ভালি অভিনব মদন-সমাজে।
রাধা রসবতি অতি রসে আরতি
কানু রসিক-বর রাজে॥ ধ্রু॥
কুসুমিত কুঞ্জহি রঞ্জন মনসিজ
নব নব রঙ্গিণি মেলি।

রসময় ভৃঙ্গ　　কতহুঁ রস মধুকরি
ভ্রমি ভ্রমি করু রস-কেলি ॥
ধনি রে ধনি রে ধনি　　দুহুঁ রূপ[১] লাবণি
ধনি বৈদগধি কত ভাতি।
আর কে[২] কহুঁ কত　　দুহুঁ রসে উনমত
জ্ঞান কহে নাহি দিন রাতি ॥
॥৩১॥১২৮৩॥

পাঠান্তর

১। 'রূপ' ক। ২। 'কেহ' খ।

তথা রাগ।

মনমথ-যন্ত্র-সুধীর সুনায়রি
শ্যামসুন্দর রস-সীম।
সব বৈচিত্র-কলা-রস-চাতুরি
নাগরি গুণ-গরীম[১] ॥
বিলসই রাসে রসিকবর কান।
রাই বিনোদিনি শোভই বাম ॥ ধ্রু ॥
নয়নক অঞ্জন কানু-কৃত রেখহি[২]
রাই তাহি ভেল ভোর।
প্রেমে পরশ-রস লিলা[৩]-রস-লহরি
দুহু তনু ভাবে উজোর ॥
চঞ্চল চারু চিকুরে শিখি-চন্দ্রক
সুন্দর সিন্দুর দাগ।
দুহুঁক হৃদয়ে উদয় সুখ-সম্পদ
জ্ঞান কহে ধনি অনুরাগ ॥৩২॥১২৮৪॥

পাঠান্তর

১। 'গুণ গরিম' ক; 'গুণ গরীম' খ, ঘ।
২। 'রেখহিঁ', ক, চ। ৩। 'লীলা' ক।

সুহই।

নাগরি নাগর শ্যাম রসরাজে[১]।
রঙ্গে মিলল দুহুঁ মণ্ডলি মাঝে ॥
অতিরসে পুলকিত অঙ্গ।
উপজত কত কত মদন-তরঙ্গ ॥
বিগলিত-কেশ-বেশ ভেল অঙ্গ।
রতি-রস-আবেশে বাঢ়ল দুহুঁ রঙ্গ ॥
রাসে রসিকবর বিলসই রাধা।
গৌর আধ তনু শ্যামর আধা ॥ ধ্রু ॥
দুহুঁ সুখে আপনে নাহি রস-ওর।
হেম মরকত জনু লাগল জোর ॥
ভুজে ভুজে বেঢ়ি অধর-রস নেল।
দুহুঁ মুখ-চাঁদে দুহুঁ চুম্বন দেল ॥
দুহুঁক মরম দুহুঁ জানল ভাল।
জ্ঞানদাস কহে মদন দালাল ॥৩৩॥১২৮৫॥

পাঠান্তর

১। 'রসরাজে' স্থলে 'রাজে' ক, খ।

বেলোয়ার।

রাস-বিলাসে রসিক বর-নাগর
বিলসই রসবতি মাঝে।
দুহুঁ বনি　বশ বয়স বৈদগধি
অবধি করিয়া ধনি সাজে ॥
এক অপরূপ রস এহ খিতি-মণ্ডলে
মধুময় কুসুমিত-কুঞ্জে।
রাধা রাতি দিবস রস-আরতি
শ্যামর-ঘন-রস-পুঞ্জে ॥
অলিকুল-রব[১] শুক-রাব।
কোকিলকুল গুরু পঞ্চম গাব ॥ ধ্রু ॥
ফিরত মনোহর মউরক পাঁতি।
মদন-হাট পড়য়ে দিন রাতি ॥
বাজত বিবিধ যন্ত্র একতান।
নিজ সব সঙ্গে রঙ্গে রস গান ॥
নারি পুরুষ দুহুঁ ভাবে বিভোর।
জ্ঞানদাস কহ কি কহব ওর[২] ॥৩৪॥১২৮৬॥

পাঠান্তর

১। 'বর' ক, খ। ২। অতঃপর ক, ঘ ও চ পুথিতে নিম্নলিখিত প্রক্ষিপ্ত পদটি দৃষ্ট হয়, যথা,—

মঙ্গল।

সহজে শ্যাম মনোহর ছান্দ।
লীলা-রভস মনোহর ফান্দ॥
তাহে কত বেশবিশেষ পরিপাটি।
হেমমণি রমণিক হৃদয়ক শাটি॥
ধনি বনি আওল মোহন রায়।
ব্রজ-বনিতা বনি সজিত গায়॥
ভালে বিলম্বিত চন্দ্রক-চূড়।
কত কত মধুকর উনমত উড়॥
কিয়ে হিয়-হারক চন্দ্রক-জোতি।
জনু আন্ধিয়ার তলে গজ-মোতি॥
কটি কিঙ্কিণি ধটি উপরে কাছ।
জনু মন সোদামিনি থির আছ॥
চরণকমল মণিমঞ্জির বোল।
জ্ঞানদাস আনন্দ উতরোল॥

এই পদটি খ পুথিতে নাই ও ইহার সহিত রাস-লীলার পূর্ব্বের ও পরের পদগুলির সামঞ্জস্য নাই। ইহাকে প্রক্ষিপ্ত না বলিলে ২৪শ পল্লবের নির্দ্দিষ্ট পদসংখ্যা অপেক্ষা একটি পদ বেশী হইয়া পড়ে; সুতরাং ত্রিবিধ কারণেই এই পদটি প্রক্ষিপ্ত বলিয়া বুঝা যাইতেছে।

গুর্জ্জরী।

বিলসে গোবিন্দ প্রেম-আনন্দ
সঙ্গে নব নব রঙ্গিণি।
চারু চিত্রিত দুহুঁক অম্বর
পবনে কিঞ্চিত দোলনি॥
উরে লম্বিত হার চম্পক-
দাম কর্দ্দম চন্দনে।
দুহুঁক কলেবর তরল শ্রম-জল
মোতি মরকত কাঞ্চনে॥
কনক-দরপণ ভাল বেঢ়ল
মাঝে শ্যাম নট-রাজ রে।
নবিন জলধরে থীর বিজুরী
নবিন শশধর সাজ রে॥
বলয়া রণরণি কনক-কিঙ্কিণি
নুপুর-ধ্বনি অনুসঙ্গিয়া।
নয়ন-চাহনি প্রেম-দোলান
হেরই নব নব রঙ্গিয়া॥৩৫॥১২৮৭॥

পাঠান্তর

১২৮০ সংখ্যক পদের ৫ সংখ্যক পাঠান্তর দ্রষ্টব্য।

বেলোয়ার।

বিনদিনি রাধা নব নাগর কান।
নটন-বিলাস-উলাস পুলক-তনু
এক শকতি দুই একই পরাণ॥ ধ্রু॥
একে নব কুঞ্জ কুসুম অতি মনহর
ভ্রমরা ভ্রমরিগণ গাওয়ে রসাল।
রতনক দীপ নীপ পর হিমকর
মদনদেব মোহন নটরাজ[১]॥
বাজত বলয় নুপুর মণি-কিঙ্কিণি
শ্যাম-বামে রহু গোরি কিশোরি।
ভুজ দুহুঁ দুহুঁক কান্ধ পর শোভই
নব বারিদে জনু বিনদ[২] বিজুরি॥
মৃদু মধুরস্মিত মিলিত-দৃগঞ্চল
আনন্দে হেরি দুহুঁ দুহুঁক বয়ান।
অখিল ভুবন সুখ-সাগরে শুতল[৩]
জ্ঞানদাস চিতে ঐছন ভান॥
॥৩৬॥১২৮৮॥

পাঠান্তর

১। সকল পুথিতেই 'নটরাজ' পাঠ আছে— যদিও তাহাতে হীন-মিলন দোষ ঘটে। ২। 'বিনোদ' ক। ৩। 'শুতল' ক, খ।

বিহগড়া।

দুহুঁ জন নটন- পরিশ্রম অতিশয়
প্রিয়-সহচরিগণ মেলি।
নিকটহি যমুনা- নীর সুশীতল
পৈঠি করত জল-কেলি ॥
দেখ রাধামাধব রঙ্গে।
হেম-কমলিনি সঞে[১] নীল-কমল জনু
ভাসই যমুনা-তরঙ্গে ॥
গ সখিগণ করে কর-বন্ধন
মাঝহি রাধা কান।
জল-মণ্ডুক[২]-ধনি[৩] করে জল উছলনি
আনন্দে কয়ল সিনান ॥
অপরূপ শ্যাম- চরিত কোই সমুঝব
সখি সঞে কেলি-বিলাস।
সব জন মরমে নিকটে মধু বিহরত
কহতহিঁ ইহ শ্যামদাস ॥৩৭॥১২৮৯॥

পাঠান্তর

১। 'সনে' ক। ২। 'মণ্ডক' খ। ৩। 'ধ্বনি' ক, খ।

তথা রাগ।

রাধামাধব সখিগণ সঙ্গ।
নাহি উঠল তিরে[১] মোছল অঙ্গ ॥
সভে মেলি কয়ল বসন পরিধান।
করতহি বহুবিধ বেশ বনান ॥
বৈঠল দুহুঁ জন নিরজন-কুঞ্জে।
রতন-পীঠ পর আনন্দ-পুঞ্জে ॥
বহু উপহার তাহি আনি দেল।
ভোজন কয়ল সখীগণ মেল ॥
ভোজন সারি শয়ন-পরিযঙ্কে।
নাগরি শুতল[২] নাগর-অঙ্কে ॥
ললিতা তাম্বুল বীড় বনাই।
উদ্ধবদাস করে দেওব[৩] যোগাই ॥

॥৩৮॥১২৯০॥

পাঠান্তর

১। 'তীরে' ক, খ। ২। 'শুতল' ক।
৩। 'করে দেওব' স্থলে 'করে দেওল' চ।

পুনশ্চ।

ধানশী।

শরদ-পূর্ণিমা নিরমল রাতি
উজোর সকল বন।
মল্লিকা মালতী বিকসিত তথি[১]
মাতল ভ্রমরাগণ ॥
তরুকুল ভাল ফুল[২] ভরি ডাল
সৌরভ পূরিল তায়।
দেখিয়া সে শোভা জগ-মন-লোভা
ভুলিলা নাগর-রায় ॥
নিধুবনে আছে রতন-বেদিকা
মণি মাণিকেতে বান্ধা।
ফটিকের তরু শোভিয়াছে চারু
তাহাতে হীরার ছান্দা ॥
চারি পাশে সাজে প্রবাল মুকুতা
গাঁথনি[৩] মাঠনি কত।
তাহাতে বেড়িয়া কুঞ্জ-কুটীর
নিরমাণ শত শত ॥
নেতের পতাকা উড়িছে উপরে
কি তার কহিব শোভা।
অতি রম্য স্থল বেদ[৪]-অগোচর
কি কহিব তার আভা ॥
মাণিকের ঘটা কিরণের ছটা
এমতি মণ্ডপ-ঘর।

চণ্ডীদাস বোলে অতি অপরূপ
নাহিক যাহার পর ॥৩৯॥১২৯১॥

পাঠান্তর

১। 'তভি' ক, খ, চ। ২। 'ফল' খ, ঘ। ৩। 'গাথনি' ঘ, চ। ৪। 'দেব' খ।

কামোদ।

রমণী-মোহন বিলসিতে মন
হইল মরমে পুনি।
গিয়া বৃন্দাবনে বসিলা যতনে
রমিতে বরজ-ধনি ॥
মধুর মুরলী পূরে বনমালী
রাধা রাধা করি গান।
একাকী গভীর বনের ভিতর
বাজায় কতেক তান ॥
অমিয়া-নিছন বাজিছে সঘন
মধুর মুরলী-গীত।
অবিচল কুল- রমণী সকল
শুনিয়া হরল চিত ॥
শ্রবণে যাইয়া রহল পশিয়া
বেকতে বাজিছে বাঁশী।
আইস আইস বলি ডাকয়ে মুরলী
যেন ভেল সুখ-রাশি ॥
আনন্দ-অবশ পুলক-মানস
সুকুমারী ধনি রাধে।
গৃহ-কর্ম্ম যত হৈল বিসরিত
সকল করিল বাধে ॥
রাইয়ের অগ্রেতে যতেক রমণী
কহয়ে মধুর বাণী।
ওই ওই শুন কিবা বাজে তান
কেমন করয়ে প্রাণী ॥
সহিতে না পার মুরলীর ধ্বনি
পশিল হিয়ার মাঝে।
বরজ-তরুণী হইল বাউরী
হরিল কুলের লাজে ॥
কেহো পতি সনে আছিল শয়নে
ত্যজিয়া তাহার সঙ্গ।
কেহো বা আছিল সখীর সহিত
কহিতে[১] রভস-রঙ্গ ॥
কেহো বা আছিল দুগ্ধ-আবর্ত্তনে
চুলাতে রাখি বেসালি।
তেজি আবর্ত্তন হই আনমন
ঐছনে সে গেল চলি ॥
কেহো শিশু লৈয়া কোলেতে করিয়া
দুগ্ধ করায়ে[২] পান।
শিশু ফেলি ভূমে চলি গেল ভ্রমে
শুনি মুরলীর গান ॥
কেহো বা আছিল শয়ন করিয়া
নয়ানে আছিল নিন্দ।
যেন কেহো আসি চোরাই লইল[৩]
মানসে কাটিয়া সিন্ধ[৪] ॥
কেহো বা আছিল রন্ধন করিতে
তেমতি চলিয়া গেল।
কৃষ্ণ-মুখী হৈয়া মুরলী শুনিয়া
সব বিসরিত ভেল ॥
সকল রমণী ধাইল অমনি
কেহো কাহো[৫] নাহি মানে।
যমুনার কূলে কদম্বের মূলে
মিলল শ্যামের সনে ॥
ব্রজ-নারীগণ দেখিয়া তখন
হাসিয়া নাগর-রায়।
রাস-বিলসন করল বচন
দ্বিজ চণ্ডীদাসে গায় ॥৪০॥১২৯২॥

পাঠান্তর

১। 'করিতে' ঘ। ২। 'করায়েন' ক। ৩। 'যেন' ইত্যাদি স্থলে 'যেন চোরাই লইল' ক; 'যে কেহো' ইত্যাদি ঘ। ৪। 'সিন্দ' ক; 'সৌন্ধ' খ। ৫। 'কেহ কাহা' ক; 'কেহোঁ কাহোঁ' চ।

মঙ্গল।

ব্রজ-নাগরিগণ[১] হেরি হরখিত মন
নাগর নটবর-রাজ।
নটন-বিলাস- উলাসহি নিমগন
চৌদিশে[২] রমণি-সমাজ ॥
যুথে যুথে[৩] মেলি করে কর ধরাধরি
মণ্ডলি রচিয়া সুঠান।
বাজত বীণ উপাঙ্গ পাখাওজ
মাঝহি রাধা কান ॥
শরদ-সুধাকর গগনহিঁ[৪] নিরমল
কাননে কুসুম-বিকাশ।
কোকিল ভ্রমর গাওয়ে অতি সুস্বর
অমল কমল পরকাশ ॥
হেরি হেরি ফেরি ফেরি[৫] বাহু ধরাধরি
নাচত রঙ্গিণি মেলি।
জ্ঞানদাস কহ নাগর রসময়
করু[৬] কত কৌতুক-কেলি ॥
॥৪১॥১২৯৩॥

পাঠান্তর

১। 'রমণীগণ' ক; 'নারিগণ' খ, চ। ২। 'চৌদিগে' ক। ৩। 'যুথে যুথে' ঘ। ৪। 'গগনহি' ঘ, চ। ৫। 'ফেরি ফেরি' স্থলে 'ফিরি ফিরি' ক; 'ফেরি' ঘ। ৬। 'কর' ক।

কেদার।

শ্যামর-সকল-কলারস-সীম।
গোরি নাগরি কত গুণহিঁ গরীম ॥
দুহুঁ বনি বেশ বয়স এক-ছান্দ।
রাজিত কঞ্জ[১] মুঞ্জ[২] মুখ-চাঁদ ॥
বিলসই[৩] রাসে রসিক-বর নাহ।
নয়নে নয়নে কত রস নিরবাহ ॥
দুহুঁ বৈদগধি দুহুঁ হিয়ে হিয়ে লাগ।
দুহুঁক মরমে পৈঠে দুহুঁক সোহাগ ॥
দুহুঁক পরশ-রসে দুহুঁ ভেল ভোর।
বোলইতে বয়নে উগয়ে নাহি বোল ॥
পূরল দুহুঁক মনোরথ-সিন্ধু।
উছলিত ভেল তহিঁ[৪] স্বেদ বিন্দু বিন্দু ॥
দুহুঁক পরশ-রসে দুহুঁ উমতায়।
জ্ঞানদাস কহ মদন সহায় ।৪২॥১২৯৪॥

পাঠান্তর

১। 'কুঞ্জ' ঘ। ২। 'মুঞ্জ' পাঠ সকল পুথিতেই দৃষ্ট হয়। বোধ হয়, 'মঞ্জু' শুদ্ধ পাঠ হইবে। ৩। 'বিলসহ' খ। ৪। 'ভেল তহিঁ' স্থলে 'দুহুঁ ভেল' ঘ।

সুহই।

কুঞ্জ-কুটীর কুসুম নব পল্লব
ভ্রমরা ভ্রমরি কত রঙ্গে।
সারি নারি শুক পুরুখ যোড়ে যোড়ে[১]
মউর মউরি কত[২] সঙ্গ ॥
ভুবনে অনুপ রাস- রস অতি মোহন
ষড়-ঋতু নব নিতি নিতি।
রাই কানু তাহে নিতি নব নিরবাহে
খেনে খেনে নবিন পিরিতি ॥
নয়নে নয়নে রস[৩] পরশিতে গুণ দশ[৪]
বিহসিতে শত গুণ রঙ্গ।
খেনে খেনে হৃদয়ে হৃদয় পরশাইতে
ভাবে ভরয়ে দুহুঁ অঙ্গ ॥

নাচত গাওত কোই কোই বাওত
বিলসিতে বিগলিত বেশ।
জ্ঞানদাস কহ আবেশে অবশ তনু
তাহে কত কেলি-বিশেষ ॥
॥৪৩॥১২৯৫॥

পাঠান্তর

১। 'জোরে জোরে' খ। ২। 'মউরি কত' স্থলে 'ময়ূরীক' ক; 'মউরিক' খ, চ। ৩। 'রোষ' ক, খ। ৪। 'দোষ' ক, খ।

শ্রীরাগ।১

ভরি নায়র২-কোর৩।
বিলসই রাই৪ সুখের নাহি ওর ॥ ধ্রু ॥
ধনি রঙ্গিণি রাই।
বিলসই হরি সঙ্গে৫ রস অবগাই ॥
হরি মানস সাধা।
বিলসই শ্যাম পরাজিত৬ রাধা ॥
হরি সুন্দর মুখে৭।
তাম্বুল দেই চুম্বই নিজ সুখে৮ ॥
ধনি রঙ্গিণি ভোর।
ভুলল৯ গরবে কানু করি কোর ॥
দুহুঁ দুহুঁ-গুণ গায়১০।
একই মুরলি-রন্ধ্রে দুজন বাজায় ॥
কেহ কহে মৃদু ভাষ।
নাগরি-পরশে অবশ পিতবাস ॥
কেহ কাড়ি লয়ে বেণু।
রাস-রসে আজু ভুলল কানু ॥
॥৪৪॥১২৯৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ২৫।৮ সংখ্যক পদ। 'শ্রীরাগ' স্থলে 'কেদার' প-র। ২। 'ভরি নায়র' স্থলে 'হরি নাগরি' প-র। ৩। খ পুথিতে প্রত্যেক অযুগ্ম চরণের শেষে (২) অর্থাৎ পুনরুক্তির চিহ্ন আছে, সুতরাং খ পুথির মতানুসারে 'ভরি নায়র-কোর ভরি নায়র-কোর।' ইত্যাদি পাঠ বুঝিতে হইবে। ৪। 'নায়রী' ক, খ। ৫। 'বিলসই হরি সঙ্গে' স্থলে 'হরি বিলসই কত' প-র। ৬। 'পরাভব' প-র। ৭। 'মুখে' প-র। ৮। 'চুম্বই নিজ সুখে' স্থলে 'চুম্বন ঘন সুখে' প-র। ৯। 'ভুলল' ক, খ। ১০। 'দুহুঁ' ইত্যাদি পরবর্ত্তী কলিগুলি প-র পুথিতে নাই, তৎপরিবর্ত্তে নিম্নলিখিত ভণিতা দৃষ্ট হয়, যথা—
'বিদ্যাপতি কবি ভাষ।
কহতহি হেরত গোবিন্দদাস ॥'

সুহই।

আজু রসে১ বাদর নিশি।
প্রেমে ভাসল সব বৃন্দাবন-বাসী ॥
শ্যাম-ঘন বরিখয়ে কত রস-ধার।
কোরে রঙ্গিণি রাধা বিজুরি সঞ্চার ॥
ভাবে পিছল পথ গমন সুবঙ্ক২।
মৃগমদ-চন্দন-পরিমল পঙ্ক ॥
দীগ৩ বিদিগ নাহি প্রেমের পাথার।
ডুবল নরোত্তম না জানে সাঁতার ॥
॥৪৫॥১২৯৭॥

পাঠান্তর

১। 'রসের' খ। ২। 'সুরঙ্গ' খ। ৩। 'দিগ' ক।

শ্রীরাগ।

আরে, নিকুঞ্জ-বনে শ্যামের সনে
কিরূপ দেখিনু রাই১।
কেমন বিধাতা গঢ়ল২ মুরতি
লখই নাহিক যাই৩ ॥
সজল জলদ কানুর বরণ
চম্পক-বরণী রাই।

মণি মরকত কাঞ্চনে জড়িত
ঐছন রহল ঠাই ॥
কিয়ে অপরূপ রাস-মণ্ডল
রমণী মণ্ডল-ঘটা।
মনমথ-মন[৫] পাইল অচেতন[৬]
দেখিয়া ও অঙ্গ-ছটা॥
বদনে মধুর হাস অধরে
হৃদয়ে হৃদয়ে সঙ্গ।
কোন রসবতী রসের আবেশে
কুসুম-শয়নে অঙ্গ॥
নবীন মেঘের নিবিড় আভা
তাহে বিজুরি উজোই[৭]।
দাস লোচনের রাই সরবস
ও রস-আবেশ[৮] মোই ॥৪৬॥১২৯৮॥

পাঠান্তর

১। 'কিরূপ রাই দেখিনু' খ। ২। 'ঘটন' ক; 'ঘটল' চ। ৩। 'লখই' ইত্যাদি স্থলে 'পিরিতি লখিতে নারিনু' খ। ৪। 'মিশাই' খ। ৫। 'মনে' ক, খ, চ। ৬। 'চেতনে' ক, খ, চ। ৭। 'য়োই' চ; 'বোই' ক, খ। ৮। 'আবেশে' ক, চ।

কেদার।

আজু দুহু ভালে বনি।
দুহুঁ কান্দে দুহুঁ ভুজ দোঁহে দোঁহা প্রেম-পুঞ্জ
লাবণ্য-সায়রে যৈছে চান্দ চান্দনি[১] ॥ধ্রু॥
সুন্দর সে মুখ ভাল তিলক ত্রিভঙ্গ লাল
সুন্দরী-সিন্দুর-বিন্দু ইন্দু-বদনী।
শিরে শিখণ্ড বেণী মত্ত মউর ফণী
অতিরসে অবশ বিনদ বিনদিনী॥
রস-ভরে পীনস্থলী[২] কম্পিত জঘন দলি
কটি টুটি পড়ে ভরে ঝুকরে কিঙ্কিণী।
অরুণ চরণ-ভঙ্গে[৩] দুহুঁ প্রেম-রস-রঙ্গে[৪]
কুঙ্কুম-রঞ্জন নখ-মণি খনি খনি॥
॥৪৭॥১২৯৯॥

পাঠান্তর

১। 'চন্দ্রিনি' খ। ২। 'পিনস্থলি' খ; 'পীন-স্থলি' চ। ৩। 'ভঙ্গি' খ। ৪। 'রঙ্গি' খ।

ততঃ সম্ভোগঃ।

ভূপালী।[১]

রাধা[২]-বদন হেরি কানু আনন্দ[৩]।
জলনিধি উছলই হেরইতে চন্দ[৪]॥
কতহুঁ মনোরথ কৌশল কত রি[৫]।
কুসুম-শরে রাই কানু অসম্বরি[৬]॥
পুলকে পুরল[৭] তনু হৃদয় উলাস[৮]।
নয়ন ঢুলাঢুলি আধ আধ[৯] হাস॥
দুহুঁ অতি বিদগধ অতুলন[১০] নেহা।
রসের আবেশে বিছুরল[১১] নিজ দেহা॥
হার টুটল পরিরম্ভণ-কেলি।
মৃগমদ চন্দন সব দূরে[১২] গেলি[১৩]॥
খসল কুসুম কেশ দুহুঁ অতি ভোর।
নিলমণি[১৪] কাঞ্চন জড়িত উজোর॥
॥৪৮॥১৩০০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ৩৮৩ ও প-র পুথির ৩৭৩ সংখ্যক পদ। 'ভূপালী' স্থলে 'ধানশ্রী' প-র। ২। 'রাই' প-র। ৩। 'আনন্দা' প-র। ৪। 'জলনিধি' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ,—'জলধি উছলে যৈছে হেরইতে চন্দা॥' ৫। 'কত রি' স্থলে 'করি' ক; 'ভরি' প-র। ৬। 'কুসুম' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ—'রাধা কানু কুসুম-শর সমরি॥'

৭। 'পুরিত' ক; 'পূরিল' খ, চ। ৮। 'উল্লাস' ক, খ। ৯। 'আধ আধ' স্থলে 'লহু লহু' প-র। ১০। 'অতুল' খ; 'অনবধি' প-র। ১১। 'রসের' ইত্যাদি স্থলে 'রস আবেশে বিসরি' প-র। ১২। 'দূরে' ক, খ। ১৩। 'মৃগমদ' ইত্যাদি স্থলে 'মৃগমদ কুঙ্কুমে পরিমল মেলি॥' প-র। ১৪। 'নীলমণি' ঘ, চ।

শঙ্করাভরণ।

কুসুমিত মধুবন মধুকর মেলি।
পিককুল গাওত মনমথ-কেলি॥
নিধুবনে মুগধল নাগরি কান।
এক-কলেবর দুহুঁ[১] একই[২] পরাণ॥ধ্রু॥
চান্দ চন্দন মন্দ মলয়জ বাতি[৩]।
অতিরসে বাদর নহে পরভাতি[৪]॥
রাধামাধব মধুর বিলাস।
লহু অবলোকনে মৃদু মৃদু হাস॥
রূপ কলা গুণ দুহুঁ সমতুল[৫]।
প্রেম পরশ-রস আরতি অমূল॥
নিবিড় আলিঙ্গন কয়ল[৬] অপার।
চুম্বনে বদনে রচয়ে সিতকার[৭]॥
পুরল মনোরথ বিগলিত স্বেদ।
দুহুঁ তনু একই নহত লব ভেদ॥
বিগলিত কেশ বসন ভেল আন।
জ্ঞানদাস কহ একই পরাণ॥৪৯॥১৩০১॥

পাঠান্তর

১। 'দুহুঁ' শব্দ ক, খ পুথিতে নাই। ২। 'একুই' ক। ৩। 'বাতে' ঘ। ৪। 'পরভাতে' ক। ৫। 'সমতুল' ক, চ। ৬। 'করল' ক, খ, চ। ৭। 'সীতকার' ক।

বরাড়ী।

বড় অপরূপ দেখিলুঁ[১] সজনি
নয়লি[২] নিকুঞ্জ[৩] মাঝে।
ইন্দ্রনীল-মণি কনকে জড়িত
হিয়ার উপরে সাজে॥
কুসুম-শয়নে মিলিত নয়নে
উলসিত অরবিন্দা[৪]।
শ্যাম-সোহাগিনী কোরে ঘুমায়লি
চান্দের উপরে চন্দা[৫]॥
কুঞ্জ কুসুমিত সুধাকরে রঞ্জিত
তাহে পিককুল গান।
মরমে মদন-বাণ দোঁহে অগেয়ান
কি বিধি কৈল নিরমাণ॥
মন্দ মলয়জ পবন বহ মৃদু
ও সুখ কো করু অন্ত।
সরবস ধন দোঁহার দুহুঁ জন
কহয়ে রায় বসন্ত॥৫০॥১৩০২॥

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং চতুর্বিংশতিপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। 'পেখিলুঁ' খ। ২। 'নয়লী' ক; 'নওল' খ। ৩। 'কুঞ্জের' ক। ৪। 'অরবিন্দ' ক। ৫। 'চান্দ' ক।

অথ গোষ্ঠবিহারঃ।

তদুচিত-শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

সুহই। ভাটিয়ারি।[১]

লাখবান-হেম- বরণ গৌর-জুতি[২]
মুখ বর শারদ-চান্দ।
অখিল ভুবন-মন- মোহন মনমথ[৩]-
মনমথ[৪] রাজকি ছান্দ॥
দেখ গৌরচন্দ্র নব কাম[৫]।
আনন্দ-সার[৬] মিলিত নবদ্বিপে[৭]
প্রকট ভাব অবিরাম॥ ধ্রু॥

সঙ্গব৮-সুসময়　　হেরি খেনে বোলত
　　হোয়ব গোঠ-বিহারে।
পুন তব বোলত৯　　সফল জিবন১০ তছু
　　যো ইহ রূপ নিহারে॥
ব্রজপতি-নন্দন　　চান্দ চলত বন
　　সৌধ উপরে চল১১ যাই।
রাধামোহন　　ইহ রস১২ মাগয়ে
　　সোই চরণ জনু পাই॥১॥১৩০৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮০৬ সংখ্যক পদ। 'সুহই। ভাটিয়ারি' স্থলে 'সুহই' প-র-সা। ২। 'জ্যোতি' ক; 'যুতি' চ; 'জুথি' প-র-সা। ৩-৪। 'মনরথ' প-র-সা। ৫। 'নব কাম' স্থলে বর কান' প-র-সা। ৬। 'আনন্দ-সার' স্থলে 'আজু সব মিলিত' প-র-সা। ৭। 'নবদ্বীপে' ক, চ। ৮। 'সঙ্গর' ক, খ। ৯। 'রোয়ত' প-র-সা। ১০। 'জীবন' ক, চ। ১১। 'চলু' প-র-সা। ১২। 'বর' ক, খ।

মায়ুর।১

দেখ দেখ ব্রজেশ্বরি-নেহ।
গোধন সঙ্গে　　বিজয় করু নিজ সুতে
　　কি করব না পায়ই থেহ॥ধ্রু॥
মুখ ধরি চুম্বন　　করতহিঁ পুন পুন
　　নয়নে গলয়ে জল-ধার।
স্তন-গত বসন　　ভীগি২ পড়য়ে ঘন
　　ক্ষীর-ধার৩ অনিবার॥
বিনিহিত নয়ন　　বয়ন-কমল পর
　　যৈছন চান্দ৪ চকোর।
দিন-অবসানে　　কীয়ে৫ পুন হেরব
　　অনুমানি হোয়ত৬ বিভোর॥
কো বিহি অদভুত　　প্রেম ঘটায়ল
　　তাহে পুন ইহ পরমাদ।
ভণ রাধামোহন　　অনুদিন ঐছন
　　হোয়ত রস-মরিযাদ॥২॥১৩০৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮০৭ সংখ্যক পদ। ২। 'ভিগি' ক, প-র-সা। ৩। 'ক্ষীর ধারা' ক, চ। ৪। 'চন্দ্র' খ; 'চন্দ' চ। ৫। 'কিয়ে' ক, প-র-সা। ৬। 'হোত' ক; 'হোওত' খ, চ। ৭। 'অদ্ভুত' ঘ, চ।

তথা রাগ। মণ্ঠ তাল।১

আজু বিপিনে যাওত২ কান
মুরতি মুরত৩ কুসুম-বাণ
জনু জলধর রুচির অঙ্গ
　　ভঙ্গি-নটবর-শোহনি।
ইষত হসিত৪ বয়ন-চন্দ
তরুণি-নয়ন-ময়ন৫-ফন্দ
বিম্বু-অধরে মুরলি-খুরলি
　　ত্রিভুবন-মন-মোহনি॥
কুসুম-মিলিত৬ চিকুর-পুঞ্জ
চৌদিগে ভ্রমর ভ্রমরি গুঞ্জ
পিঞ্ছ-নিচয়-রচিত-মুকুট
　　মকর-কুণ্ডল ডোলনি৭।
চঞ্চল নয়ন খঞ্জন জোর
সঘন৮ ধাওত শ্রবণ-ওর
গীম শোহত রতন-রাজ
　　মোতিম-হার লোলনি১০॥
কটি পিত-পট১১ কিঙ্কিণি বাজ
মদগতি অতি১২ কুঞ্জর-রাজ
জানু১৩-লম্বিত কদম্ব-মাল
　　মত্ত মধুকর ভোরণি১৪।
অরুণ-বরণ চরণ-কঞ্জ
তরুণ-তরণি১৫-কিরণ গঞ্জ

গোবিন্দদাস-হৃদয় রঞ্জ[১৬]
মঞ্জু-মঞ্জির বোলনি ॥৩॥১৩০৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৭৩।১৮০৮ ও প-র পুথির ২১৫ ও ২৭।৩ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'কল্যাণ' প-র-সা; 'মাউর' প-র। ২। 'আওত' ক, খ, প-র-সা; 'চলই' প-র ২৭।৩। ৩। 'সুরত' খ। ৪। 'হাসত' ক। ৫। 'তরুণি-নয়ন-ময়ন' (সা-প, ২০১নং পুথি) স্থলে 'তরুণী-নয়ন-নয়ন' ক, ঘ, চ; 'তরুণীগণ-নয়ন' খ; 'তরুণিনয়ন বয়ন' প-র। ৬। 'খচিত' প-র। ৭। 'দোলনি' ক, খ, প-র ২১৫। ৮। 'সঘনে' ক, খ, ঘ, চ। ৯। 'শোহত' (প-র ও সা-প, ২০১নং পুথি) স্থলে 'শোহন' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১০। 'দোলনি' প-র-সা ১৫৭৩নং পদ। ১১। 'পীত পট' ক; 'পীতধটি' প-র, ২৭।৩। ১২। 'মদগতি অতি' স্থলে 'ময়মত্তগতি' প-র-সা; 'মত্তগতি জিতি' প-র; 'ময়মদগতি' সা-প ২০১ পুথি। ১৩। 'অজানু' প-র ২৭।৩; সা-প ২০১ পুথি। ১৪। 'জোরনী' প-র ২৭।৩। ১৫। 'অরুণ' প-র, সা-প, ২০১ পুথি। ১৬। 'রঞ্জন' ঘ, চ।

তুড়ী।[১]

গোঠে[২] বিজই[৩] ব্রজরাজ-কিশোর।
জননী-বিরচিত[৪] বেশ উজোর ॥ধ্রু॥
আগে অগণিত কত গোধন চলিয়া[৫]।
পাছে ব্রজ-বালক হৈ হৈ বলিয়া ॥
সম-বয়-বেশ সবহুঁ করে[৬] ছান্দ।
রাম-বামে[৭] চলু শ্যামর-চান্দ ॥
মউর-শিখণ্ড চূড়ে ঝলমলিয়া।
মণিময় কুণ্ডল গণ্ডে টলমলিয়া ॥
শির পর ছান্দ[৮] অধর পর মুরলি।
চলইতে পন্থে করয়ে কত খুরলি[৯] ॥
কটি-তটে পীত পটাম্বর বনিয়া।
মন্থর-গতি চলু গজবর[১০] জিনিয়া ॥
মণি-মঞ্জির বাজত রুণিঝুনিয়া[১১]।
গোবিন্দদাস কহই ধনি ধনিয়া ॥৪॥১৩০৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮০৯ ও প-র পুথির ২৭।২ সংখ্যক পদ। 'তুড়ী' স্থলে 'করুণ ভাটিয়ারি' প-র। ২। 'গোঠ' ক, খ, ঘ, প-র। ৩। 'বিজয়ী' ক। ৪। 'বিরাজিত' প-র। ৫। 'আগে' ইত্যাদি স্থলে 'আগে আগে গোধন অগণিত চলিয়া' প-র। ৬। 'এক' প-র। ৭। 'ধাম' প-র-সা। ৮। 'চান্দ' প-র। ৯। 'খুরুলি' খ। ১০। 'কুঞ্জর' প-র। ১১। 'রণঝনিয়া' ক, খ; 'রুনিরুনিয়া' ঘ।

মল্লার।[১]

গোঠে গোচর[২] গূঢ় গোপাল।
গাওত গমকে গণ্ডকিরি গুর্জ্জরি
গৌরি গোল[৩] গান্ধার ॥
গোপী-গোপ- গবীগণ[৪]-গোপক
গোকুল-গাম[৫]-বিহারি।
গুঞ্জা গৈরিক গোরস-গরভিত[৬]
গোরোচন-রুচি[৭]-ধারী ॥
গহন-গুহাগত[৮] গোচারণ-রত
গো-দোহন-গতি[৯]-কারী।
গো-গিরিধারি গূঢ় গরবাইত[১০]
গুরু-গৌরব-পরচারী ॥
গজ-গতি-গামি গান-গুণ-গুম্ফিত[১১]
গগনে চরয়ে সুরবৃন্দ।
গোরস-গাহি[১২] গিরীশ্বর[১৩]-নন্দন
গাওত দাস গোবিন্দ ॥৫॥১৩০৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮১০ ও প-র পুথির ২৭।৫ সংখ্যক পদ। 'মল্লার' স্থলে 'মালব' প-র।

২। 'গোচারই' প-র। ৩। 'গোরিগণ' প-র-সা। ৪। 'গরিমগুণ' ক, খ, প-র-সা; 'গরীমগুণ' ঘ, চ; 'গাবিগণ' প-র। ৫। 'গীম' প-র-সা। ৬। 'ভাবিত' প-র। ৭। 'রুচির' ক, প-র-সা। ৮। 'গৃহাগত' প-র-সা। ৯। 'রতি' ক, খ। ১০। 'গো' ইত্যাদি স্থলে 'গো গিরি গূঢ় গুরুয়া গরবাইত' প-র। ১১। 'গুম্ভিত' ঘ। ১২। 'গ্রাহি' প-র। ১৩। 'গোষ্ঠেশ্বর' প-র।

জয়জয়ন্তী।১

মুদির-মরকত- মধুর মুরতি
মুগধ মোহন ছান্দ।
মল্লি-মালতি- মালে মধুকর২
মত্ত মনমথ-ফান্দ॥
শ্যাম সুন্দর সুঘড়-শেখর
শরদ-শশধর-হাস।
সঙ্গে সবয়স সুবেশ সম-রস৩
সতত সুখময় ভাষ॥ধ্রু॥
চিকণ চাঁচর চিকুর-চুম্বিত
চারু চন্দ্রক-পাঁতি।
চপল চমকিত চকিত৫ চাহনি
চৌত-চোরক ভাতি॥
গিরিক গৈরিক গোরজ-গোরচন৬
গন্ধ-গরভিত৭ বাস।
গোপ গোপন৮ গরিম গুণ-গণ৯
গাওত গোবিন্দদাস॥৬॥১৩০৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮১১ ও প-র পুথির ২।১৩ সংখ্যক পদ। ২। 'মধুমত' প-র। ৩। 'সমবয়' (পাঠান্তর—ক, খ), প-র-সা, প-র। ৪। 'সমবেশ' প-র। 'সুবেশ সমরস' স্থলে 'বয়শ রসময়' প-র-সা। ৫। 'চম্বিত' ঘ। ৬। 'মণ্ডিত' প-র। ৭। 'গন্ধ গরবিত' ঘ; 'গোরস গরভিত' প-র-সা, প-র। ৮। 'গোগণ' ঘ; 'গোপাল' প-র-সা। ৯। 'গুণ-গান' ক, খ।

সারঙ্গ।১

গোধন সঙ্গে রঙ্গে যদুনন্দন২
বিহরই যমুনা৩-তীর।
দাম শ্রীদাম সুদাম মহাবল
গোপ গোপাল৪ সঙ্গে৫ বলবীর॥
বাজত ঘন ঘন বিষাণ৬ বেণু।
হৈ হৈ রব হাম্বারব গরজন
আনন্দে মগন চরত সব ধেনু॥ধ্রু॥৭
সম-বয়৮-বেশ কেশ পরিমণ্ডিত
চূড়ে৯ শিখণ্ডক কুসুম উজোর।
মণিময় হার গুঞ্জা নব মঞ্জুল
হেরইতে জগ-জন-মন করু ভোর॥
বলয় বিশাল কনক কটি১০ কিঙ্কিণি
নূপুর রুণু ঝুনু বাজ।
গোবিন্দদাস-পহু নিতি নিতি ঐছন
বিহরই নব-ঘন বিপিন সমাজ॥
॥৭॥১৩০৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮১২ সংখ্যক পদ। ২। 'নন্দনন্দন' ঘ, চ, প-র-সা। ৩। 'যামুন' ঘ; 'যমুনাক' প-র-সা। ৪। 'গোয়াল' ক। ৫। 'সঙ্গে' শব্দ চ ও প-র-সা পুথিতে নাই। ৬। 'নিসান' ঘ; 'বিশাল' ক, চ। ৭। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' আছে। ৮। 'রসময়' প-র-সা। ৯। 'চূড়' ঘ, চ। ১০। 'কনক কটি' স্থলে 'কটি পর' প-র-সা।

অথ দিবাভিসারঃ।

সুহই সারঙ্গ।১

তপনক তাপে তপত ভেল মহিতল২
অতল বালুক দহন সমান।

চঢ়ল মনোরথে ভাবিনি চলু পথে
তাপ তপন নাহি জান ॥
প্রেমক গতি দুরবার[৩]।
নবিন-যৌবনি ধনি চরণ কমল জিনি
তবহিঁ কয়ল অভিসার ॥ধ্রু॥
কুল গুণ গৌরব সতি-যশ অপযশ
তৃণ করি না মানয়ে রাধে।
মন মহা মদন মহোদধি উছলল
ছোড়ল কুল-মরিযাদে ॥
কতহুঁ বিঘিনি জীতল অনুরাগিণি
সাধল মনমথ-তন্ত্র।
গুরুজন-নয়ন নিবারিতে সুবদনি
পাঠ করয়ে মণিমন্ত্র ॥
কেলি-কলাবতি কুসুম সরসি কুলে
কৌশলে কয়ল পয়ান।
যত ছিল মনরথ[৪] পূরল মনমথ[৫]
ইহ কবিশেখর গান ॥৮॥১৩১০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮১৩ সংখ্যক পদ। 'সুরট সারঙ্গ' স্থলে 'সুরট সারঙ্গী' ঘ। ২। 'মহী-তল' ক। ৩। 'অনিবার' ক। ৪। 'অনুরথ' চ। ৫। 'মনোরথ' ঘ, চ; 'অনুরথ' খ, ঘ।

সারঙ্গ।১

সহচর সঙ্গে রঙ্গে নন্দ-নন্দন২
কত কত মত করি খেল।
রাইক গমন- সময় বুঝি তৈখনে
আন ছলে আপহি গেল ॥
সজনী হোর[৩] দেখ মীলন[৪]-রঙ্গ।
চাঁদক দরশনে যৈছন জলনিধি
উছলিত অধিক তরঙ্গ[৫] ॥ধ্রু॥

দূরহি দুহু মুখ হেরইতে দুহুঁকর
নয়নহি আনন্দ-নীর।
দুহুঁ অঙ্গ পুলকিত দুহুঁ ঘরমাইত
কম্পিত দুহুঁক শরীর ॥
কতহুঁ যতনে দুহুঁ হোয়ল একঠাম
দুহুঁ রূপ[৬] পিবইতে চাহ ॥
রাধামোহন পহু চতুর-শিরোমণি
খেলত রস অবগাহ ॥৪॥১৩১১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮১৮ সংখ্যক পদ। 'সারঙ্গ' স্থলে 'সারঙ্গী' ঘ, চ। ২। 'যদুনন্দন' ক। ৩। 'সজনী হোর' স্থলে 'সজনি হোর' ক, খ; 'সজনি হের' চ, প-র-সা। ৪। 'মিলন' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'অধিক তরঙ্গ' স্থলে 'আর কত রঙ্গ' প-র-সা। ৬। 'রূপ' ক, প-র-সা।

ধানশী।১

দূরহিঁ দুহুঁ হেরি দুহু পুলকাইত
দুহুঁ ভেল ভাবে বিভোর।
নয়নে নয়নে যব দুহুঁ দোহাঁ নিরখই
তব বহ[২] আনন্দ-লোর[৩] ॥
সজনী দেখ রাধামাধব-প্রেম।
দুহুঁ দোহাঁ কি করব লেহ না পাওত
জনু দুহুঁ দারিদ-হেম ॥ধ্রু॥
দুহুঁকর বচন রচন পুন গদ গদ
দুহুঁ অঙ্গ ভেল সুকম্প।
দুহুঁ দোহাঁ পরশিতে দুহুঁ ভেল নিমগন
ঐছন হোয়ত স্তম্ভ ॥
অপরূপ বিধু-মনি দুহুঁ কিয়ে বিধুবর
মঝু মন করত আশংস।
রাধামোহন[৭]-পহু দুহুঁ অতি নিরুপম
ত্রিভুবন করু অবতংস[৮] ॥
॥১০॥১৩১২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮১৫ ও প-র পুথির ১৫।২৫ সংখ্যক পদ। ২। 'বহুঁ' প-র। ৩। 'নোর' ঘ। ৪। কেবল প-র-সা ও প-র পুথিতে 'ধ্রু' আছে। ৫। 'দুহুঁ' ইত্যাদি স্থলে 'দুহুঁক ভেলহি কম্প' প-র। ৬। 'সুরন্ত' প-র। ৭। 'গোবিন্দ দাস' প-র। ৮। 'অবশংস' ক, খ, চ, প-র-সা ; 'পরশংস' প-র।

সারঙ্গ।১

ঘন ঘন চুম্বন ঘন পরিরম্ভণ
ভুজে ভুজে সঘন বন্ধান।
ঘন ঘন নখ-শর- ঘাতন দুহুঁ জন২
আনন্দে আপনা না৩ জান॥
অপরুপ৪ নিধুবন-কেলি।
অতি রসে নিমগন দিনহিঁ রাধা মাধব
মদন-কদন দুরে৫ গেলি॥ধ্রু॥
দুহুঁ দোঁহা উর পর নিচল-কলেবর
করত সঘন সিতকার।
অভিনব ঘনবর থির৬ বিজুরি কিয়ে
বেড়ি রহল অনিবার॥
দাস যদুনন্দন কব সোই হেরব
হোয়ব বেলি অবসান।
শুকযুগ হেরি তবহি নিবেদব
করইতে সো সমাধান॥১১॥১৩১৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮১৬ সংখ্যক পদ। 'সারঙ্গ' স্থলে 'সারঙ্গী' খ, চ। ২। 'ঘন ঘন' ইত্যাদি পংক্তি দুইটির স্থলে—

'ঘন নখশর ঘাত দুহুঁ জন আনন্দ
আপনা আপনা নাহি জান।' প-র-সা।

৩। 'নাহি' ক, খ, চ। ৪। 'অপরূপ' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'দুরে' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'থির' ক, প-র-সা। ৭। 'তবছ' ক, খ, প-র-সা ; 'তবহি' চ।

সুহই।১

রাধা মাধব যব দুহুঁ মেলি।
নিদাঘক দাহ সবহুঁ দুরে২ গেলি॥ধ্রু॥
তহিঁ পুন সরোবর মন্দির মাঝ।
কল-জল-শীকর৩-নিকর বিরাজ॥
সৌরভ-মিলিত গন্ধবহ মন্দ।
কি করব দিনমণি-কিরণক বন্ধ॥
তহিঁ বর সুরত-বাপি৪ অবগাহ।
রাধামোহন পহু রসিক সুনাহ॥১২॥১৩.৪॥

ইত্যাদি গ্রীষ্ম সময়োচিত-মিলনম্।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'দুরে' ক, প-র-সা। ৩। 'কন-জল-শীকর' ক ; 'ফল-জল-শীকর' চ। ৪। 'বাপী' ক, প-র-সা।

টীকা

৩—৪। "তহিঁ" ইত্যাদি। তথায় সরোবরস্থিত মন্দিরের মাঝে কল অর্থাৎ ফোয়ারার জল-কণা-সমূহ বিরাজ করে। 'কলঃ শিল্প-বিশেষঃ ফুআরা ইতি খ্যাতঃ তদুত্থজলকণা-সমূহৈর্বিরাজমানে।' ইতি রাধামোহন ঠাকুরের টীকা। ৭। "তহিঁ" ইত্যাদি। 'সুরতমেব বাপি দীর্ঘিকা' ইতি রাধামোহন।

ধানশী।১

রাই নিয়ড় সঞে চলু বর২ কান।
সখাগণ মাঝহি কয়ল পয়ান॥
দুরহিঁ৩ নেহারি ধেনুগণ ধায়।
সহচরগণ সব মঙ্গল৪ গায়৫॥
ধেনুগণ অঙ্গহি৬ দেওত৭ হাত।
উচ্চ৮ পুচ্ছ করি ধুনায়ত৯ মাথ॥

সবহুঁ সখাগণ পুছত[১০] তাই।
কোন কাননে ছিলা ভাই কানাই॥
কাহে মলিন ভেল তোহারি বয়ান।
যদুনন্দন হেরি আকুল পরাণ॥১৩॥১৩১৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'যব' ক, চ। ৩। 'দূরহি' ক, খ। ৪। 'মিলল' ক, প-র-সা। ৫। 'আয়' ঘ। ৬। 'সঙ্গহি' ঘ। ৭। 'দেয়ল' ঘ। ৮; 'উৰ্দ্ধ' ক, খ, প-র-সা। ৯। 'ঢুলায়ত' প-র-সা। ১০। 'পুছত' ক, চ, প-র-সা।

করুণ ভাটিয়ারি।[১]

হিয়ায় কণ্টক দাগ বয়ানে বন্দন-রাগ[২]
মলিন হৈয়াছে মুখ-শশী।
আমা সভা তেয়াগিয়া কোন বনে ছিলা গিয়া
তোমা বিনে সব শূন্য বাসি॥
নবঘন-শ্যাম তনু ঝামর হৈয়াছে জনু
পাষাণ বাজিয়াছে[৩] রাঙ্গা পায়।
বনে আসিবার কালে, হাতে হাতে সোঁপি দিলে
ঘরে[৪] গেলে কি বলিব মায়॥
খেলাব বলিয়া বনে আইলাম তোমার সনে
বসিয়া থাকিব[৫] তরু-ছায়।
বনে বনে উকটিয়া[৬] তোর লাগি না পাইয়া
আমা সভার প্রাণ ফাটি যায়॥
॥১৪॥১৩১৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮২৭ সংখ্যক পদ। ২। 'বন্ধন নাগ' ক; 'বন্ধন রাগ' খ, প-র-সা। ৩। 'বেজেছে' ক; 'বাজিছে' প-র-সা। ৪। 'ঘর' ঘ, চ। ৫ 'থাক রে' প-র-সা। ৬। 'তলাসিয়া' প-র-সা।

অথ উত্তর-গোষ্ঠ-গৃহাগমনম্।

শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

তুড়ী।[১]

বেলি অবসান হেরি শচি[২]-নন্দন
ভাবহিঁ গদ গদ বোল।
কানুক গমন- সময় অব হোয়ল
শুনিয়ে[৩] বেণুক[৪] রোল॥
সজনি না বুঝিয়ে গৌরাঙ্গ-বিলাস।
প্রেমহি নিমগন রহতহিঁ অনুখন
কথিহু নাহি অবকাশ॥ ধ্রু॥
খেনে পুন কহই নিকট শুনিয়ে অব[৬]
ঘন হাম্বা-রব রাব।
হেরইতে শ্যাম- চন্দ্র অনুমানিয়ে
গোকুল-জন যত ধাব॥
ঐছন ভাতি করত কত অনুভব
যো রসে কৃত-অবতার।
রাধামোহন-পহু সো বর শেখর
তৈছন সতত বিহার।১৫॥১৩১৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮২৮ সংখ্যক পদ। ২। 'শচীনন্দন' ক। ৩। 'শুনিয়া' ঘ, চ। ৪। 'ধেনুক' প-র-সা। ৫। 'কতিহুঁ' ক, খ। ৬। 'নিকট' ইত্যাদি স্থলে 'নিকটই শুনিয়ে' ঘ, চ; 'নিকটহি শুনই' প-র-সা।

কামড়া বা গৌরী।[১]

গো-খুর-ধূলি উছলি ভরু অম্বর
ঘনহু হাম্বা-রব[২] হৈ হৈ রাব।
বেণু-বিষাণ- নিসান সমাকুল
সঙ্গে রঙ্গে সব সহচর ধাব॥
বন সঞে[৩] গিরিবরধর ঘর আওয়ে[৪]।

জলদ হেরি জনু　　হরষিত চাতকি
　　ব্রজ-রমণীগণ মঙ্গল গাওয়ে ॥ধ্রু॥
কুটিল অলককুল　　গোরজ-মণ্ডিত[৫]
　　বর্হা-মুকুট[৬] মনোহর ছান্দ।
বিপিন-বিহারি　　ছরম[৭] ঘরমাইত
　　ঝামর নিল[৮] উতপল মুখ-চান্দ ॥
কিশলয়-বলিত　　ললিত মণি-কুণ্ডল
　　গণ্ড-মুকুরে[৯] উজিয়ার।
গোবিন্দদাস-পহু　　নটবর-শেখর
　　হেরইতে জগ ভরি মদন বিথার ॥
　　　　॥১৬॥১৩১৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮২৯ ও প-র পুথির ৩৫।৩ সংখ্যক পদ। ২। 'রব' শব্দ প-র-সা পুথিতে নাই। ৩। 'বনতে' প-র। ৪। 'বন সঞে' ইত্যাদি ধ্রুব-কলিটির স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ, যথা—

'বন সঞে গিরিধর　　ঘরহি আয়ল
　　জলদ হেরি জনু আওয়ে।
সব জন হরষিত　　ব্রজ-রমণীগণ
　　মঙ্গল সব গুণ গাওয়ে ॥'

৫। 'মণ্ডিল' ঘ। ৬। 'বরিহা' ক। ৭। 'ছরমে' ক। ৮। 'নীল' ক, খ। ৯। 'মুকুর' প-র।

গৌরী ।১

তরুণী-লোচন-　　তাপ-বিমোচন-
　　হাস-সুধাঙ্কুর-ধারী।
মন্দ-মরুচ্চল-　　পিঞ্ছ-কৃতোজ্জ্বল-
　　মৌলিরুদার-বিহারী ॥
　　সুন্দরি পশ্য মিলতি বনমালী।
দিবসে পরিণতি-　　মুপগচ্ছতি সতি
　　নব-নব-বিভ্রম-শালী ॥ ধ্রু।
ধেনু-খুরোদ্ধৃত[২]　　রেণু পরিপ্লুত-
　　ফুল্ল-সরোরুহ-দামা।
অচির-বিকস্বর-　　লসদিন্দীবর-
　　মণ্ডল-সুন্দর-ধামা ॥
কল-মুরলী-কৃতি-　　কৃত-তাবক-রতি-
　　রত্র দৃগন্ত-তরঙ্গী।
চারু-সনাতন-　　তনুরনুরঞ্জন-
　　কারি সুহৃদ্গণ-সঙ্গী ॥১৭॥১৩১৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৩০ ও প-র পুথির ৩৫।৫ সংখ্যক পদ। 'গৌরী' স্থলে 'মল্লার গৌরী চলত' খ, চ। ২। 'খুরোদ্ধৃত' (প-র) স্থলে 'খুরোদ্ধৃত' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা, প-র।

টীকা

১—১৫। রাধামোহন ঠাকুর-কৃত টীকা যথা,—"ততঃ শ্রীকৃষ্ণং দৃষ্ট্বা প্রাসাদ-শিখরারূঢ়া ব্রজদেব্যঃ 'তরুণী-লোচন' ইত্যাদিকং পরস্পরমূচুঃ। হে সুন্দরি! বনমালী মিলতি স্বগৃহমাগচ্ছতীতি পশ্য। কীদৃশঃ—তরুণী-লোচনানাং তাপখণ্ডকো যো হাস-সুধাঙ্কুরস্তদ্ধারণশীলঃ। তথা মন্দমরুতা চলেন চঞ্চলেন পিঞ্ছেন কৃত উজ্জ্বলো মৌলির্যস্য স শোভন-বিহরণশীলঃ মহাবিহারী বা। তথা দিবসে পরিণতিং শান্তিং প্রাপ্তে সতি নবনববিভ্রমো লীলাবিশেষো ভাববিশেষো বা তদ্যুক্তঃ। ধেনুখুরোদ্ধৃতেন রেণুনা পরিপ্লুতঃ তথা ফুল্ল-সরোরুহদামা স চাসৌ স চেতি। তৎকালবিকাসি-লসদিন্দীবরমণ্ডলমিব সুন্দরং ধাম স্বরূপং যস্য তাদৃশঃ। মধুরমুরলীশব্দেন কৃতা তাবকানাং ত্বদীয়ানাং প্রীতির্যেন সঃ। অত্র ত্বয়ি দৃগন্ততরঙ্গী। চার্ব্বী সুন্দরী সনাতনী তনুর্যস্য পক্ষে সনাতননামানং গোস্বামিনং তনোতি অর্থাৎ সানন্দং করোতি ধাতুনামনেকার্থতা কল্পনা। তথা অনুরঞ্জন-কারি-সুহৃদ্গণানাং সঙ্গী।"

অনুবাদ

১—১৫। হে সুন্দরি! দেখ, বনমালী আগমন

করিতেছেন। তিনি তরুণীগণের লোচন-তাপ-নাশন হাস্য-সুধাঙ্কুর-ধারী, মন্দ পবন-চঞ্চল শিখি-পুচ্ছে উজ্জ্বল-চূড়া-বিশিষ্ট ও সুন্দর ক্রীড়াশীল। দিবা-অবসান হইলে তিনি নব নব বিলাস-বিভ্রম প্রকাশ করিয়া থাকেন। তাঁহার ফুল্ল-পঙ্কজ-মাল্য ধেনু-খুরোদ্ধৃত ধূলি দ্বারা সমাবৃত হইয়াছে; তিনি অচির-বিকসিত নীলোৎপল পুঞ্জের ন্যায় কান্তি দ্বারা শোভা পাইতেছেন। তিনি মধুর মুরলী-রব দ্বারা তোমার প্রীতি উৎপাদিত করিয়া, তোমার পানে পুনঃপুনঃ বঙ্কিম দৃষ্টি-পাত করিতেছেন; তিনি সুন্দর সনাতন-তনু (পক্ষান্তরে—গোস্বামী সনাতনের আনন্দদায়ী) ও চিত্তানুরঞ্জনকারী সুহৃদগণের দ্বারা বেষ্টিত হইয়া রহিয়াছেন।

তুড়ী।১

গোঠে২ প্রবেশ করায়ল গোগণ৩
সখাগণ নিজ নিজ৪ মন্দিরে গেল।
বৎসক বান্ধি ছান্ধি ধেনুগণ
ঘন ঘন দোহন কেল ॥
সুন্দর শ্যামর-অঙ্গ।
রঙ্গ পটাম্বর হার মনোহর
গো-ধূলি-ধূসর অঙ্গ ॥ ধ্রু ॥
নব নব পল্লব- গুচ্ছ-সুমণ্ডিত
চূড়ে শিখণ্ডক বেঢ়ল দাম।
মকরাকৃত মণি- কুণ্ডল দোলনি
হেরই চমকি পড়য়ে কত কাম ॥
বন-ফুল-মাল বিরাজিত উর পর
কিঙ্কিণি-রণরণি নূপুর পায়।
গোবিন্দদাস-পহু জগ-মন-মোহন
ব্রজ-রমণীগণ হরষিত তায় ॥
॥১৮॥১৩২০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৩১ সংখ্যক পদ। ২। 'গোঠ' খ। ৩। 'করায়ল গোগণ' স্থলে 'গোপ সখাগণ' প-র-সা। ৪। 'সখাগণ নিজ নিজ' স্থলে 'নিতি নিতি' প-র-সা।

অথ দিনান্তরে গোষ্ঠবিহারাদি।

শ্রীগৌরচন্দ্র।

সুহট সারঙ্গ।১

সুরধুনি-তীর২ তীর মাহা বিলসই
সম-বয় বালক সঙ্গ।
করতল-তাল- বলিত হরি হরি ধনি৩
নাচত নটবর-ভঙ্গ ॥
জয় শচি-নন্দন৪ ত্রিভুবন-বন্দন
পূর্ণ পূর্ণ অবতার।
জগ-অনুরঞ্জন ভব-ভয়-ভঞ্জন
সংকীর্ত্তন পরচার ॥
চম্পক-গৌর প্রেম-ভরে কম্পই
ঝম্পই সহচর কোর।
অঙ্গহি অঙ্গ পুলককুল আকুল
কঞ্জ-নয়নে ঝরু লোর ॥
ধনি ধনি ভাওনি৫ চতুর-শিরোমণি
বিদগধ-জীবন জীব।
গোবিন্দদাস এ হেন রসে বঞ্চিত
অবহুঁ শ্রবণে নাহি পাব৬ ॥১॥১৩২১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৩২ সংখ্যক পদ। ২। 'সুরধুনী-তীরে' ক। ৩। 'ধ্বনি' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'শচীনন্দন' ক। ৫। 'ভাওনি' (প-স ও ঘ পুথি) স্থলে 'ভাবিনী' ক; 'ভাবিনি' খ, চ, প-র-সা। ৬। 'পিব' ক, প-র-সা।

শ্রীনিত্যানন্দচন্দ্রস্য ।

তথা রাগ ।১

কমল জিনিয়া আঁখি শোভা করে মুখ-শশী
করুণায় সভা পানে চায় ।
বাহু পসারিয়া বোলে আইস আইস করি কোলে
প্রেম-ধন সভারে বিলায় ॥
কাঁচনি২ কটির বেশ শোভিছে চাঁচর কেশ
বান্ধে চূড়া অতি মনোহর৩ ।
নাটুয়া-ঠমকে চলে বুক বাহি পড়ে লোরে
বিবিধ জীবের তাপ-হর৪ ॥
হরি হরি বল৫ বলে ডাহিনে৬ বামে অঙ্গ দোলে
রাম গৌরীদাসের গলা ধরি ।
মধুমাখা মুখ-চান্দ নিতাই৭ প্রেমের ফান্দ
ভাব-সিন্ধু৮ উছলে লহরী৯ ॥
নিতাই করুণা-সিন্ধু পতিত১০ জনার বন্ধু
করুণায় জগত ডুবিল ।
মদন-মদেত১১ অন্ধ প্রসাদ হইল ধন্দ
নিতাই১২ ভজিতে না পারিল ॥২০॥১৩২২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৩৩ সংখ্যক পদ। ২। 'কাচনি' ঘ, চ। ৩। 'মনোহরে' খ। ৪। 'তাপ হরে' খ। ৫। 'বোল' প-র-সা। ৬। 'ডাহিন' ঘ, চ। ৭। 'নিতাইর' ঘ। ৮। 'ভবসিন্ধু' ক, খ, ঘ, চ। ৯। 'উছলে লহরী' স্থলে 'বলিহারী' প-র-সা। ১০। 'অধম' প-র-সা। ১১। 'মদের' ক। ১২। 'নিতাইর' প-র-সা।

তুড়ী ।১

যমুনাক তীরে ধীরে চলু মাধব
মন্দ মধুর বেণু বাওই২ রে ।
ইন্দিবর৩-নয়নি বরজ-বধু৪ কামিনি
সদন তেজিয়া বনে ধাওই রে ॥
অসিত অম্বুধর অসিত সরসিরুহ
অতসি-কুসুম অহিমকর-সুতা-নির৫ ।
ইন্দ্র-নীলমণি উদার মরকত-
শ্রী-নিন্দিত বপু-আভা৬ রে ॥
শিরে শিখণ্ডদল নব গুঞ্জাফল
নিরমল মুকুতা লম্বি৭ নাসাতল৮ ।
নব কিশলয় অবতংস গোরোচন
অলক তিলক মুখ শোভা৯ রে ॥
শ্রোণি পিতাম্বর১০ বেত্র১১ বাম কর
কম্বু-কণ্ঠে বনমালা মনোহর১২ ।
ধাতু-রাগ-বৈচিত্র১৩ কলেবর
চরণে চরণ পরি শোভা রে ॥
গো-ধুলি-ধূসর বিশাল বক্ষথল১৪
রঙ্গ-ভূমি জিনি বিলাস নটবর ।
গো-ছান্দন রজু১৫ বিনিহিত কন্ধর
রূপে ভুবন-মনলোভা১৭ রে ॥
ব্রহ্মা১৮ পুরন্দর দিনমণি শঙ্কর
যো চরণাম্বুজ সেবে নিরন্তর১৯ ।
সো হরি কৌতুক ব্রজ-বালক সাথে২০
গোপ-নগরি২১ অভিলাসা রে ॥
সো পহুঁ-পদতল-পরাগ-ধূসর২২
মানস মন করু আশা নিরন্তর ।
অভিনব সৎকবি দাস জগন্নাথ
জননি-জঠর-ভয়-নাশা রে ॥
॥২১॥১৩২৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৩৪ ও প-র পুথির ২৭।৮ সংখ্যক পদ। ২। 'বায়ই' প-র-সা। ৩। 'ইন্দীবর' ক। ৪। 'বধূ' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৫। 'অসিত কুসুম অহি করত সুতানি রে' ক, খ; 'অতসীকুসুম মহিমকর শুধানিয়ে' প-র-সা; 'অসিত কুসুম অহী মকর সুতা নির' প-র।

৬। 'রাভা' চ। ৭। 'লম্বিত' ক, প-র-সা; 'লম্বে' প-র। ৮। 'নাসাতল রে' ক। ৯। 'শোভনি' খ; ১০। 'পীতাম্বর' ক, খ। ১১। 'বেণু' প-র-সা। ১২। 'মনোহর রে' ক, প-র-সা। ১৩। 'বিচিত্র' প-র। ১৪। 'বক্ষস্থল' ক; 'কক্ষতল' প-র-সা, প-র। ১৫। 'নটবর রে' ক; 'নটবরে' প-র-সা। 'রঙ্গভূমি' ইত্যাদি স্থলে 'রঙ্গভূমি পর নাচত নটবর' প-র। ১৬। 'রঙ্গু' ক, খ, প-র-সা, প-র। ১৭। 'মনোলোভা' ক। ১৮। 'ব্রহ্মা' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১৯। 'নিরন্তর রে' ক, প-র-সা। ২০। 'সো হরি' ইত্যাদি স্থলে 'কৌতুকে সো হরি বরঙ্গ বেশ ধরি' প-র। ২১। 'গোপ-নগরি' স্থলে 'নন্দ মন্দির' প-র। ২২। 'সো পহুঁ' ইত্যাদি (প-র) পংক্তিদ্বয় ক, খ, ঘ, চ ও প-র-সা পুথিতে নাই।

শ্রীগান্ধার।১

ব্রজ-নন্দকি নন্দন নীলমণী২।
হরি৩-চন্দন-তীলক ভালে বনী৪ ॥
শিখি-পুচ্ছকি৫ বন্ধনি বামে টলী৬।
ফুল দাম নেহারিতে কাম ঢলী৭ ॥
অতি কুঞ্চিত কুন্তল লম্বি চলী৮।
মুখ নীল-সরোরুহ বেঢ়ি অলী৯ ॥
ভুজ-দণ্ডে বিখণ্ডিত হেমমণী১০।
নব বারিদ বিদ্যুত খার জনী১১ ॥
অতি চঞ্চল লম্বিত পীত ধটী১২।
কল-কিঙ্কিণি সংযুত পীত কটী১৩ ॥
পদ-নূপুর বাজত পঞ্চ-শরং১৪।
কর-বাদন নর্ত্তন১৫ গীত বরং ॥
পদ-নূপুর বাজত পঞ্চরসে।
কিবা বেণু১৬ বেয়াপিত১৭ দীগ১৮ দশে ॥
যোগি যোগ ভুলে মুনি ধ্যান টলে।
ধায় কামিনি কাননে তেজি কুলে ॥
গজ সর্প সঙে গিরিরাজ চলে।
সুখ১৯-রূপ-ভু-বীরুধ২০ পুষ্প-ফলে ॥
সুরাসুর লজ্জিত শান্ত মনে।
পদ-সেবক দেব নৃসিংহ ভণে ॥

॥২২॥১৩২৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৩৫ সংখ্যক পদ। ২। 'নীলমণি' ক, প-র-সা। এই পদটি 'তোটক'-ছন্দে রচিত; ইহার ৩য়, ৬ষ্ঠ, ৯ম ও ১২শ বর্ণ গুরু; সুতরাং অন্ত্য বর্ণটি গুরু হওয়া আবশ্যক। ৩। 'হেরি' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'বনি' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'পুচ্ছক' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'টলি' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'ঢলি' ক, খ, প-র-সা। ৮। 'চলি' ক, খ, প-র-সা। ৯। 'অলি' ক, খ, প-র-সা। ১০। 'হেমমণি' ক, খ, চ, প-র-সা। ১১। 'জনি' ক, খ, প-র-সা। ১২। 'ধটি' ক, খ, প-র-সা। ১৩। 'কটি' ক, খ, প-র-সা। ১৪। 'পঞ্চশরং' ক, চ। ১৫। 'নর্ত্তক' প-র-সা। ১৬। 'কিবা বেণু' স্থলে 'বেণু' ক, খ; 'বেণুধ্বনি' ঘ। ১৭। 'ব্যাপিত' ঘ। ১৮। 'দিগ' ক, খ, ঘ, প-র-সা। ১৯। 'শুক' প-র-সা। ২০। 'ভুবিরুধ' ক, প-র-সা; 'ভুবীরুদ' ঘ; 'ভুবীরধ' খ।

টীকা

৭—৮। "ভুজ" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণের) ভুজ-রূপ দণ্ড দ্বারা স্বর্ণ-রূপ মণি পরাজিত হইয়াছে। (তাঁহার সুনীল অঙ্গ ও পীত ধড়া) যেন নবীন মেঘ ও স্থির বিদ্যুৎ।

১৭—১৮। "গজ" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণের দর্শন লালসা হেতু) গজ সর্প প্রভৃতি প্রাণিগণ সঙ্গে গিরিরাজ হিমাচল সুখ-জনক রূপবিশিষ্ট ভূমি, লতা ও পুষ্প-ফলের সহিত সমাগত হয় অর্থাৎ তাঁহার দর্শনানন্দে পৃথিবী পুষ্প-ফলে পরিপূর্ণ হইয়া উঠে।

শ্রীরাগ।১

শ্রুতিপাশ বিলাস　　মণি-মকরাকৃতি
　　কুণ্ডল মণ্ডিত গণ্ডে দোলে।
নট-বেশ সুকেশ　　চূড়া২ শিখি সাজনি
　　মালতি-মাল প্রসন্ন গলে৩ ॥
ধেনু চরায়ত　　বেণু বাজায়ত
　　কালিন্দি-তীর পুলীন৪-বনে।
প্রিয় দাম শ্রীদাম　　সুদাম মহাবল
　　এ সব গোপ সখা সগণে৫ ॥
অতি মন্দ সুগন্ধ　　বহে মলয়ানিল৬
　　উরত চূড়ে মউর-শিখণ্ড।
ধবলি সাঙলি　　পিয়লি ডাকই
　　মণি-মণ্ডিত করে পাচনি-দণ্ড ॥
　　শিখি-পুচ্ছ-শিরে নব-মেঘ-রুচিং৭
　　মণি-কাঞ্চনে-ভূষিত বেণু-করং।
　　সিত-চন্দনে চর্চ্চিত নীল-তনুং
　　বনমাল্য গলে বর-পীত-পটং ॥

॥২৩॥১৩২৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৩৬ সংখ্যক পদ। ২। 'চূড়া' ক, খ। ৩। 'দলে' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'পুলিন' ক, খ, চ, প-র-সা। ৫। 'সঘনে' প-র-সা। ৬। 'অতি মন্দ' ইত্যাদি কলিটি কেবল ঘ পুথিতে আছে। ৭। 'শিখি-পুচ্ছ' ইত্যাদি শ্লোকটি প-র-সা পুথিতে নাই।

সারঙ্গ।১

গিরিধর লাল　　গিরি পর খেলন
　　তরু হেলন২ পদ-পঙ্কজ দোলনিয়া।
অতি বল সুবল　　মহাবল বালক
　　কান্ধে ছান্দ করে ভাড়৩ দোহনিয়া ॥
গিরিবর নিকট　　খেলত শ্যামসুন্দর৪
　　ঘূর্ণিত নয়ন বিশালা।
নৌতুন তৃণ　　হেরিয়া যমুনা-তট৫
　　চঞ্চল ধায় গোপালা ॥
সখাগণ সঙ্গে　　রঙ্গে নন্দ-নন্দন
　　উপনিত৬ যমুনা-তীর।
পাঁচনি বেত্র　　বাম কক্ষে দাবই
　　অঞ্জলি ভরি পিয়ে নীর ॥
প্রিয় বসুদাম৭　　শ্রীদাম মধুমঙ্গল
　　তিরে৮ রহি হেরত রঙ্গ।
শ্যামল সুন্দর　　মুরতি মনোহর
　　হেরি যমুনা অতি বাঢ়ল তরঙ্গ।

॥২৪॥১৩২৬॥

পাঠান্তর

১। 'গিরিধর' ইত্যাদি পদটি প-র-সা পুথিতে ১৩২৫ সংখ্যক পদের শেষাংশ-রূপে লিখিত হইয়াছে। ২। 'হিলন' ঘ, চ। ৩। 'ভাণ্ড' ক; 'ভাঁড়ে' খ, চ। ৪। 'শ্যামসুন্দর' স্থলে 'নন্দনন্দন' প-র-সা। ৫। 'যমুনা-তট' স্থলে 'সব বন মাহা' ঘ। ৬। 'উপনীত' ক। ৭। 'সুদাম' ক, খ, চ; 'দাম সুদাম' প-র-সা। ৮। 'তীরে' ক, চ, প-র-সা।

তথা রাগ।১

গলিত রজত-গিরি　　জিনি তনু সুন্দর
　　জানু লম্বিত বন-মাল।
নীল বসন বনি　　অপরূপ শোভনি
　　মরকতে হীরং২ মিশাল ॥
　　ধাওত ধবলি পাছে বলরাম।
চঞ্চল নয়ন　　ঢুলয়ে৩ জনু পঙ্কজ
　　হেরি মুগধ ভেল কাম ॥ধ্রু॥
উভ করে৪ ধবলি　　শাঙলি বলি ডাকই
　　কোমল৫ বৎস লেই কান্ধে।

সঘনে খসয়ে শিখি- পিঞ্ছ[৮] মনোহর
ছান্দন-ডুরি দেই বান্ধে ॥
বয়ান চান্দ অধর জনু[৭] বান্ধুলি
তাহে মধুর মৃদু হাস ।
বরিখয়ে অমিয়া শ্রবণ[৮] ভরি পীবই[৯]
সহচর সুন্দর দাস ॥২৫॥১৩২৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৩৭ সংখ্যক পদ। ২। 'হীরক' ক ; 'হারা' প-র-সা। ৩। 'ঢুলায়ে' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'করি' ক, খ। ৫। 'কেমন' প-র-সা। ৬। 'পুচ্ছ' ক। ৭। 'জিনি' ক, খ। ৮। 'নয়ন' ক, খ। ৯। 'পিবই' ক, প-র-সা।

ভাটিয়ারি ।১

নীল বসন রতন ভূষণ
নাটুয়া মোহন বেশ ।
বদন-ছান্দে[২] মদন কান্দে[৩]
চামরী চাঁচর কেশ ॥
তাহাতে বিনোদ চূড়া ।
শিখণ্ড রচিত গুঞ্জায় খচিত
বিবিধ কুসুমে বেড়া ॥ ধ্রু ॥
গণ্ড-মণ্ডলে[৪] এক[৫] কুণ্ডল
এক মঞ্জরি[৬] ফুল ।
চান্দ-বদনে শিঙ্গার নিসানে
ধাওয়ে ধবলিকুল ॥
মধু-মঙ্গল বামে সুবল
সমুখে চিকণ কালা ।
তার মাঝে রাম জিনি কোটি কাম
যমুনা দু-কূল আলা ॥
সখাগণ সনে ভাণ্ডীরের[৭] বনে
যমুনা-পুলিনে রৈয়া ।
চরায়ে[৮] ধেনু বাজায়ে[৯] বেণু
দাস সুন্দরে[১০] রৈয়া ॥২৬॥১৩২৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৩৮ সংখ্যক পদ। ২। 'চান্দে' ঘ। ৩। 'বান্ধে' প র-সা। ৪। 'মণ্ডল' ঘ। ৫। 'দোলয়ে' প-র-সা। ৬। 'মুঞ্জি' ক; 'মঞ্জরী' খ, প-র-সা। ৭। 'ভাণ্ডির' ঘ। ৮। 'চরায়' ক, খ ; 'চরাইছে' প-র-সা। ৯। 'বাজায়' ক, খ; 'বাজাইছে' প-র-সা। ১০। 'সুন্দর' ক, খ, প-র-সা।

তুড়ী ।১

চলত রাম সুন্দর শ্যাম
পাঁচনি কাচনি বেত্র বেণু
মুরলি-খুরলি গান রি[২] ।
প্রিয় শ্রীদাম সুদাম মেলি
তরণি[৩]-তনয়া-তীরে কেলি
ধবলি শাঙলি আও রি আও রি
ফুকরি চলত কান রি[৪] ॥
বয়েস[৫] কিশোর মোহন ভাতি
বদন-ইন্দু জলদ-কাঁতি
চারু-চন্দ্রি[৬] গুঞ্জাহার
বদনে মদন-ভান রি ।
আগম নিগম বেদসার
লিলায়[৭] করত গোঠ-বিহার
নসিরমামুদ করত আশ
চরণে শরণ দান রি ॥২৭॥১৩২৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৩৯ সংখ্যক পদ। ২। 'রে' প-র-সা। ৩। 'তরুণি' ক। ৪। 'রে' প-র-সা। ৫। 'বয়েসে' ক, চ। ৬। 'চন্দ্রিকা' খ। ৭। 'লীলায়' ক, খ।

ধানশী ।১

মরকত রজত মিশাল ।
শ্যাম রাম রূপ ভাল ॥
অংসহি ভুজ অবলম্বি ।
দুহুঁ দুহুঁ ললিত ত্রিভঙ্গী ॥
হেলন কেলি কদম্ব ।
বনি বনমাল[২] বিলম্ব ॥
দুহুঁ মুখ চান্দ উজোর ।
শ্যামদাস-চিত ভোর ॥২৮॥১৩৩০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৪০ সংখ্যক পদ।
২। 'বনি বনমাল' স্থলে 'বলি বলবান' প-র-সা।

অথ দানলীলা।

শ্রীগৌরচন্দ্র।

মল্লার। সমতাল।১

হোর দেখ নব নব গৌরাঙ্গ-মাধুরি
রূপে জিতল কোটি কাম।
অঙ্গহি অঙ্গ ঘামকুল সঞ্চরু
যৈছন মোতিম-দাম ॥
নয়নহি নির[২] বহ কম্পই থির নহ
হাসি কহত মৃদু বাত।
কো জানে কি[৩] ক্ষণে ঘর সঞে আয়লুঁ
ঠেকি গেলুঁ শ্যামর হাত ॥
বেশক উচিত দান কভু না শুনিয়ে
কাহাঁ শীখলি[৪] অবিচার।
বুঝি দেখি নিরজন বন সে[৫] গোবর্দ্ধন[৬]
লুটবি[৭] তুহুঁ বাটপার ॥
কো ইহ ভাব- ভরহি ভরমাইত
কিঞ্চিত পাটল আঁখি।
রাধামোহন কিয়ে আনন্দে ডুবব[৮]
ও রস-মাধুরি দেখি ॥২৯॥১৩৩১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৪১ সংখ্যক পদ। ২। 'নীর' ক। ৩। 'কী' ঘ। ৪। 'শিখলি' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'বন সে' ক ও প-র-সা পুথিতে নাই। ৬। 'গোবর্দ্ধন কানন' প র-সা। ৭। 'লুটবি' ক, প-র-সা। ৮। 'ডুবব' ক, চ, প-র-সা।

শ্রীকৃষ্ণস্য রূপং অস্যোচিতং যথা।

ধানশী।

মুদির-মরকত মধুর মুরতি
মুগধ মোহন ছান্দ।
মল্লি-মালতি- মালে মধুকর
মত্ত মনমথ ফান্দ ॥
ইত্যাদি।*

অথ অভিসারানুবন্ধঃ।

ধানশী।১

সুন্দরি শুনহ[২] আজুক কথা।
তাপ দূরে গেল সব ভাল হৈল
ইহা[৩] উপজিল যথা ॥ ধ্রু ॥
অরুণ উদয়ে ব্রাহ্মণ-নিচয়ে
আইল গোকুল মাঝ।
জরতীর[৪] স্থানে করি নিবেদনে
আপন মনের কাজ ॥

---

* এই পদটি ইতিপূর্ব্বে ১৩০৮ সংখ্যক পদ-রূপে উদ্ধৃত হইলেও সকলগুলি পুথিতেই এ স্থলে পুনরায় উদ্ধৃত হইয়াছে। এই পদটি এ স্থলে গণনা করিলে নির্দ্দিষ্ট পদ-সংখ্যা বাড়িয়া যায়; সুতরাং উহা এ স্থলে সম্পূর্ণ উদ্ধৃত ও গণিত হইল না।

গোবর্দ্ধন পাশে আমরা হরিষে
করিব যজ্ঞের কাম।
যে গোপ-যুবতি ঘৃত দিবে তথি
ইষ্ট-বর পাবে দান ॥
জটিলা শুনিয়া আমারে ডাকিয়া
যতন করিয়া কৈল[৫]।
বধূরে সাজাঞা গাবী-ঘৃত লৈয়া
তুরিতে তাহাঁই চৈল[৬] ॥
এ সব বচনে সব সখীগণে
রাইয়ের[৭] আনন্দ হোয়।
সে হেন নাগর গুণের সাগর
দরশ হইবে মোয় ॥
এত মনে করি অতিরসে ভরি
অঙ্গহি সুবেশ কেল।
ঘৃতের পসার সাজাঞা সত্বর
সঙ্গে মেলি চলি গেল ॥
এ কথা জানিয়া সে যে বিনোদিয়া
বান্ধিয়া ও চূড়া-চান্দে[৮]।
সুবলাদি লইয়া আধ পথে যাইয়া
রহল দানীর ছান্দে[৯] ॥
বেণুর নিসান করয়ে সঘন
বাজায় ও জয়-তুরী।
এ যদুনন্দন করে দরশন
নিবিড় আনন্দে ভরি ॥৩০॥১৩৩২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৪২ সংখ্যক পদ। ২। 'শুন শুন' প-র-সা। ৩। 'ইহ' প-র-সা। ৪। 'যুবতীর' প-র-সা। ৫। 'কৈল' প-র-সা। ৬। 'চল' ঘ। ৭। 'রাইর' ক। ৮। 'ছান্দে' ক, খ, ঘ; 'চান্দ' প-র-সা। ৯। 'ছান্দ' প-র-সা।

ভাটিয়ারি।[১]

চললি রাজপথে রাই সুনাগরি
নাসবেশ করি অঙ্গে।
ঘৃত দধি দুগ্ধে সাজাইয়া পসরা[২]
প্রিয় সহচরি[৩] করি সঙ্গে ॥
বেনন[৪] পাটের জাদে বান্ধিয়া কবরী[৫]
বেড়িয়া মালতী-মালে।
সিঁথায়[৬] সিন্দূর লোচনে কাজর
অলক তিলক চারু[৭] ভালে ॥
মণিময়-অভরণ শ্রবণে কুণ্ডল
গীমে সুরেশ্বরী[৮] হার।
রূপ নিরুপম বিচিত্র[৯] কাঁচুলি
পীন পয়োধর ভার ॥
চরণ-কমলে রাতুল আলতা
বাজন[১০] নূপুর বাজে।
গোবিন্দদাস ভণে ও[১১] রূপ যৌবনে
জিতব[১২] নিকুঞ্জ-রাজে ॥৩১॥১৩৩৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৪৩ ও প-র পুথির ২৮।১ সংখ্যক পদ। 'ভাটিয়ারি' স্থলে 'সারঙ্গ' প-র। ২। 'ঘৃত' ইত্যাদি স্থলে প-স গ্রন্থের পাঠ যথা—
'স্বর্ণ-ঘটি করি গাবী ঘৃত ভরি'
৩। 'প্রাণসখীগণ' প-স। ৪। 'বেনিন' প-র-সা; 'বেলন' প-র। ৫। 'জাদে' ইত্যাদি স্থলে 'জাদের বান্ধিয়া' প-র-সা; 'জাদেতে কবরি' প-র। ৬। 'সুরঙ্গ' প-র। ৭। 'চারু' শব্দ প-র-সা ও প-র পুথিতে নাই। ৮। 'মুক্তেশ্বরী' প-র। ৯। 'চিত্রের' প-র। ১০। 'মোহন' প-র। ১১। 'এ' প-র। ১২। 'জিতবি' ক, খ; 'জিতল' চ, প-র-সা।

শ্রীরাগ।[১]

ব্রজকুল-নন্দন চান্দ হাম পেখলুঁ
অপরূপ কত কত বেরি।

প্রতি অঙ্গ রঙ্গ তরঙ্গিম শোভন
পুরবহি এতহুঁ না হেরি ॥
সজনী[২] কো ইহ মাধুরি অপার।
যো সুধা-সিন্ধু বিন্দু নব পুন পুন
মঝু আঁখি পিবই না পার ॥ধ্রু॥
তনু তনু অতনু- যূথ কিয়ে সেবই
কিয়ে রূপ আপহি সেব।
কিয়ে সুমনোহর কান্তি-রূপ-ধর
কিয়ে বর-রস-অধিদেব ॥
এত কহি গোরি ভোরি পুন অনিমিখ-
নয়ন-চষকে[৩] করু পান।
সো বচনামৃতে কিয়ে রাধামোহন
শ্লাঘই[৪] পাতব কান ॥৩২॥১৩৩৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৪৪ সংখ্যক পদ। ২। 'সজনি' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'চষক' ক; 'চুসক' প-র-সা। ৪। 'শ্লাঘহি' ক, খ, ঘ।

টীকা

৮—১১। "তনু" ইত্যাদি। কন্দর্প-সমূহ কি (তাঁহার) প্রতি অঙ্গ সেবা করিতেছে? কিংবা তিনি নিজেই নিজের রূপের সেবা করিতেছেন? (তিনি) কি (অনির্ব্বচনীয়) রূপ ও কান্তিধারী! (তিনি) কি শ্রেষ্ঠ (শৃঙ্গার)-রসের অধিষ্ঠাতৃ-দেবতা?

বরাড়ী।[১]

সহচরি সঙ্গে রঙ্গে চলু কামিনি
দামিনি যৈছে উজোর।
গোবর্দ্ধন-তট নিকট বাটহি[২]
লেই যজ্ঞ-ঘৃত ঘোর[৩] ॥
দেখ সখি অপরূপ রঙ্গ।
নিরুপম বিলাস রসায়ন[৪] পিবইতে
দুহুঁ জন পুলকিত অঙ্গ ॥
দুহুঁ সঙ্গে দরশন অনিমিখ লোচন
বহতহিঁ আনন্দ-নীর।
আনন্দ-সায়রে ডুবল[৫] দুহুঁ জন
বহু খণে ভৈ গেল থীর[৬] ॥ধ্রু॥
অতিশয় আদর বিদগধ নাগর
রাই নিয়ড়ে উপনীত।
ইহ যদুনন্দন নিরখই দুহুঁ জন
অতিসুখে নিমগন-চীত[৭] ॥৩৩॥১৩৩৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৪৫ সংখ্যক পদ। ২। 'নিকট বাটহি' স্থলে 'নিকটহি বাট' ক, প-র-সা। ৩। 'ঘোর' (প-র-সা) স্থলে 'ঘোল' ক, খ; 'থোর' ঘ, চ। ৪। 'নিরুপম' ইত্যাদি স্থলে প-স গ্রন্থের পাঠ—

'নিরুপম প্রেম- বিলাস রসায়ন
পিবইতে পুলকিত অঙ্গ।'

৫। 'ডুবল' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'থির' ঘ, প-র-সা। ৭। 'চিত' ক, প-র-সা।

অথ রূপোল্লাসঃ।

ধানশী।[১]

সুন্দর বদনে সিন্দুর-বিন্দু
শাঙর[২] চিকুর-ভার[৩]।
জনু রবি শশি সঙ্গহি উয়ল
পিছে করি আন্ধিয়ার ॥
রামা হে[৪] অধিক চন্দ্রিম[৫] ভেল।
কত না[৭] যতনে কত অদভুত
বিহি বহি তোহে[৮] দেল ॥ধ্রু॥
উরজ-অঙ্কুর[৯] চিরে[১০] ঝাঁপায়সি
থোর থোর[১১] দরশায়।
কত না[১২] যতনে কত না গোপসি[১৩]
হিমে[১৪] গিরি না লুকায় ॥

চঞ্চল-লোচনে বঙ্ক নেহারণি[১৫]
অঞ্জন শোভন তায়[১৬]।
জনু ইন্দীবর পবনে পেলল[১৭]
আল-ভরে উলটায় ॥
ভণ[১৮] বিদ্যাপতি শুনহ যুবতি[১৯]
এ সব এরূপ জান[২০]।
রায় শিবসিংহ রূপনারায়ণ[২১]
লছিমা দেবি পরমাণ ॥৩৪॥১৩৩৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৪৬ ও প-র পুথির ১৬৭৩ সংখ্যক পদ। ২। 'শাঙল' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'ভারা' প-র। ৪। 'আন্ধিয়ারা' প-র। ৫। 'রামা হে' স্থলে 'সুধামুখি' প-র। ৬। 'চাকম' প-র-সা; 'চন্দ্রীমা' প-র। ৭। 'কত না' স্থলে 'কতহু' প-র। ৮। 'বহি তোহে' স্থলে 'নিধি তোরে' ক, খ; 'না তোহারে' প-র-সা। ৯। 'উরজ-অঙ্কুর' স্থলে 'উন্নত উরজ' প-র। ১০। 'চীরে' ক, খ, প-র-সা। ১১। 'থোর থোর' স্থলে 'পুন পুন' প-র। ১২। 'কত না' স্থলে 'কতহু' প-র। ১৩। 'না গোপসি' স্থলে 'লুকাওই' প-র। ১৪। 'হিয়া' প-র-সা; 'হেম' প-র। ১৫। 'নেহারই' প-র। ১৬। 'শোভন তায়' স্থলে 'শোভন পায়' ক, খ; 'শোভিত পায়' প-র। ১৭। 'পবনে পেলল' স্থলে 'পবনে পেলিল' খ, চ, প-র-সা; 'পবনে ঠেলল' খ; 'পওনে পেলল' প-র। ১৮। 'কহে' প-র। ১৯। 'শুনহ যুবতি' স্থলে 'শুন সুবদনি' প-র। ২০। 'এ সব' ইত্যাদি স্থলে 'এ সব স্বরূপ জান' খ; 'তুয়া রূপ অনুপাম' প-র। ২১। 'রায়' ইত্যাদি স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা—

'দিয়া কিবা নিধি নিরমিল বিধি
মোহিতে নাগর কান ॥'

টীকা

১—৪। "সুন্দর" ইত্যাদি। (তোমার) সুন্দর বদনে সিন্দুর-বিন্দু ও কেশ-ভার শ্যামবর্ণ; (বোধ হয়) যেন (সিন্দুর-বিন্দু-রূপ) সূর্য্য (চন্দন-বিন্দুরূপ) চন্দ্রের সঙ্গে পশ্চাদ্ভাগে (কেশ-পাশরূপ) অন্ধকার করিয়া উদিত হইল! ("অদ্ভুতোপমা" অলঙ্কার)।

৫—৭। "রামা" ইত্যাদি। হে সুন্দরি! (রবি ও চন্দ্র একত্র উদিত হওয়ায়) অধিক জ্যোৎস্না অর্থাৎ প্রকাশ হইল; না জানি কত যত্নে বিধি তোমাকে উহা (বহি = ওহি) দিয়াছেন!

বরাড়ী।[১]

কানুক[২] মধুর বচন রচনগণ[৩]
শুনইতে নায়রি[৪] ভোর।
মধুরিম-হাস- মিলিত নয়নে থোর
চাহনি তাকর ওর ॥
সজনী কো কহু প্রেম-বিলাস।
হেরইতে ঐছন নিজ নিজ জীবন
নীছন করু[৫] অভিলাষ ॥ ধ্রু[৬] ॥
দুহুঁ জন নয়ন[৭] নয়ন-শর বরিষণে
হানল দুহুঁকর চীত[৮]।
রস-আকুতে ভরি আন ছলে নাগরি
অনতহিঁ ভেল উপনীত ॥
নাহ রসিক বর পন্থ আগোরল
কহতহি চতুরিম বাত।
আনন্দে নিমগন দাস যদুনন্দন
শুনতহি পুলকিত গাত ॥৩৫॥১৩৩৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৪৭ সংখ্যক পদ। ২। 'কানুর' ক, চ। ৩। 'বচন রচনগণ' স্থলে 'বচন রচন' ক, খ; 'রচন শুনিতে' প-র-সা। ৪। 'শুনইতে নায়রি' স্থলে 'নাগরী হইলা' প-র-সা। ৫। 'নীছন করু' স্থলে 'নিছন করু' ক; 'নিছন করি' প-র-সা। ৬। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' আছে। ৭। 'নয়নে' ক। ৮। 'চিত' ক, প-র-সা।

সিন্ধুড়া।[১]

আহির[২]-রমণী যত　　চালাঞা[৩] বাহির পথ
　　আপনে যাইছ[৪] আন ছলে[৫]।
বাহু নাড়া দিয়া যাও[৬]　　দানী পানে নাহি চাও
　　এত না গরব কার বলে[৭] ॥
হেদে লো কিশোরি গোরি　　শুনহ বচন মোরি
　　তোর দান না করিব আন।
এতেক শুনিয়া তবে[৮]　　হাসিয়া বোলয়ে সভে[৯]
　　কিবা দান কহ দেখি কান ॥
পুন হাসি কহে বাণী　　শুন অহে[১০] বিনোদিনি
　　অল্প নিব[১১] তোহারি[১২] পিরিতে।
পীত-বাস কাম-রায়　　সে বা যত দান চায়
　　তাহা পুন[১৩] না পারিবে দিতে ॥[১৪]
গলে গজমোতি[১৫]-হার　　এক লক্ষ দান তার
　　দুই লক্ষ সিঁথায় সিন্দূর।
তিন লক্ষ কেশপাশ　　দান মাগে পীত-বাস
　　চারি লক্ষ পায়ের নূপুর ॥
কুসুম-কবরী ঝুরি　　পাঁচ লক্ষ দান তারি[১৬]
　　নহে কহ যে হয় উচিত।
মোরা করোঁ[১৭] রাজ-সেবা
　　　　কাঁচুলীতে লুকা কিবা[১৮]
　　দেখাইয়া করাও পরতীত ॥
কে[১৯] জানে কিসের[২০] দান,
　　　　কি বোল বলিলে কান[২১]
　　অন্য কৈলে[২২] আমি ভালে জানি।
যদি পুন হেন[২৩] বোল　　মাথায় ঢালিব ঘোল[২৪]
　　হাসিল অনন্ত-পহুঁ শুনি ॥৩৬॥১৩৩৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৪৮ ও প-র পুথির ২৮১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'আহীর' ক; 'আহিরি' প-র-সা। ৩। 'চালাইয়া' ঘ, চ; 'চলাইয়া' প-র-সা। ৪। 'আপনি চলয়ে' প-র ৫। 'ছলে' প-র-সা। ৬। 'যায়' খ। ৭। 'বোলে' ঘ, চ। ৮। 'সভে' প-র। ৯। 'তবে' প-র। ১০। 'ওহে' ক, খ, চ, প-র-সা; 'হের' প-র। ১১। 'লব' প-র। ১২। 'তোমার' ক। ১৩। 'তুমি' ক, প-র। ১৪। অতঃপর প-র পুথিতে নিম্নলিখিত কলিটি দৃষ্ট হয়, যথা—

'দানীরে ভাড়াঞা গোরি　　নিতি যাও মধুপুরী
　　হেন কাজ না হয় উচিত।
শুন বৃষভানুর ঝি　　আঁচলে ঝাপিলে কি
　　দেখাইয়া কর পরতীত ॥'

১৫। 'গলার মোতির' প-র। ১৬। 'কুসুম' ইত্যাদি কলিটি প-র পুথিতে নাই। ১৭। 'কর' খ; 'কর' প-র-সা। ১৮। 'লুকি কিবা' প-র-সা। ১৯। 'কো' খ। ২০। 'কেশের' খ। ২১। 'কি বোল' ইত্যাদি স্থলে 'কিবা বলিলেন' প-র-সা। ২২। 'নহে' প-র। ২৩। 'এমন' ঘ। ২৪। 'তবে পাবে প্রতিফল' ক, খ, ঘ, চ।

বরাড়ী।[১]

এই ত[২] বৃন্দাবন-পথে।
নিতি নিতি[৩] করি গতায়াতে ॥
যদি[৪] হাতে করি লইয়ে[৫] সোণা।
তুমি কে না কহে কোন[৬] জনা ॥
তুমি দেখি পুছহ বড়াই।
কিসের দান চাহেন[৭] কানাই ॥ ধ্রু[৮] ॥
সঙ্গে সবে[৯] ঘৃতের[১০] পসার।
তাহে কেনে এতেক জঞ্জাল ॥[১১]
তুমি ত বরজ-যুবরাজ।
তুমি কেনে করিবে অকাজ ॥
দূর কর হাস পরিহাস।
কহতহি[১২] গোবিন্দদাস ॥৩৭॥১৩৩৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৪৯ ও প-র পুথির ২৮১৩ সংখ্যক পদ। ২। 'এহিত' প-র-সা ক,

৩। 'মিতি' শব্দ প-র-সা পুথিতে নাই। ৪। 'যদি' শব্দ ক, খ, চ ও প-র-সা পুথিতে নাই। ৫। 'করি লই যাই' ক, খ, চ; 'করি লইয়া' ঘ; 'কর্যা লঞা' প-র; 'করি লয়া' প-র-সা। ৬। 'হেন' ঘ, চ। 'তুমি' ইত্যাদি স্থলে 'কেহত না বোলে কোন' প-র-সা। ৭। 'মাগেন' প-র। ৮। কেবল প-র পুথিতে 'ঞ' আছে। ৯। 'সভে' প-র-সা, প-র। ১০। 'দধির' প-র। ১১। অতঃপর প-র পুথিতে নিম্নলিখিত পংক্তিদ্বয় দৃষ্ট হয়, যথা—

'সবে আছে ঘৃত দুগ্ধ দধি।
ইহাতে পাইবে কোন নিধি॥'

১২। 'দেখতহুঁ' প-র।

ধানশী।১

গরবহি সুন্দরি চললহু আনতঃ
নাগর পন্থ আগোর।
কহতহিঁ বাত দান দেহ মঝু হাত
আন ছলে কাঁচলি তোড়৩॥
অপরুপ প্রেম-তরঙ্গ।
দান-কেলি-রস- কলিত মহোৎসব
বর কিলকিঞ্চিত-রঙ্গ॥ধ্রু॥
অলপ পাটল ভেল অথির দৃগঞ্চল
তহিঁ জল-কণ পরকাশ।
ধুনাইত ভুরু৪-ধনু পুলকে পূরল৫ তনু
অলখিত আনন্দ-হাস॥
ঐছন হেরি চকিত পুন তৈখনে৬
বাহুড়ল পদ দুই চারি।
রাধা মাধব দুহুঁকর পদতলে৭
রাধামোহন বলিহারি॥৩৮॥১৩৪০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৫০ সংখ্যক পদ। ২। 'চলল আপন পথ' ক; 'চলল আন পথে' খ, ঘ, চ। ৩। 'তোর' ক, খ, চ। ৪। 'ভ্রু' খ, ঘ, চ। ৫। 'পূরল' ক। ৬। 'তৈখন' ক, চ। ৭। 'পদতল' প-র-সা।

টীকা

১—১৫। পদকর্ত্তা রাধামোহন ঠাকুর স্বকৃত টীকায় লিখিয়াছেন,—"ততঃ গরবহি সুন্দরি" ইত্যাদিনা তৎকৌশলমুদাহরতি। অপূর্ব্বোঽয়ং প্রেম-বিলাসঃ যেন দানকেলিরসে কলিতো জনিতো যো মহোৎসবস্তত্র বরঃ কিলকিঞ্চিতস্ত রঙ্গঃ কৌশলো জাতঃ। তল্লক্ষণং যথা শ্রীমদুজ্জ্বলনীলমণৌ,—'গর্ব্বা-ভিলাষ-রুদিত-স্মিতাসূয়া-ভয়-ক্রুধাং। সঙ্করীকরণং হর্ষাদুচ্যতে কিলকিঞ্চিতং॥' 'আনত' অন্যত্র। অত্র প্রথমচরণে গর্ব্বঃ স্পষ্টঃ। 'অলপ পাটল' ইত্যনেন ক্রোধঃ। 'তহিঁ জল-কণ' ইত্যনেন রোদনং। 'ধুনাইত ভুরু-ধনু' ইত্যনেনাসূয়া। 'পুলকে পূরল' ইত্যনেনাভিলাষঃ। 'অলখিত আনন্দ-হাস' ইত্যনেন স্মিতং। 'তৈখনে বাহুড়ল পদ দুই চারি' ইত্যনেন ভয়ং ইতি সপ্ত।' টীকা প্রাঞ্জল বলিয়া অনুবাদ অনাবশ্যক।

ভাটিয়ারি।১

এই মনে বনে দানী হইয়াছ
ছুঁইতে রাধার অঙ্গ।
রাখাল হইয়া রাজ-কুমারী সনে২
কিসের রভস৩ রঙ্গ॥
এমন আচর৪ নাহি কর ডর
ধনাঞা৫ আসিছ কাছে।
গুরুবর আগে করিব গোচর৭
তখন জানিবা৮ পাছে॥
ছুইয় না ছুইয় না৯ নিলজ কানাই
আমরা পরের নারী।
পর-পুরুষের পবন পরশে
সচেলে১০ সিনান করি॥

গিরি গিয়া যদি গৌরী আরাধহ
পান[১১] কনক-ধূমে।
কাম-সাগরে কামনা করহ
বেণী-বদরিকাশ্রমে॥
সূর্য্য[১২]-উপরাগে সহস্র সুন্দরী
ব্রাহ্মণে করহ সাত[১৩]।
তভু হয়ে নহে[১৪] তোমার শকতি[১৫]
রাই-অঙ্গে দিতে হাত॥[১৬]
গোবিন্দ দাসের বচন মানহ
না কর এমন ঢঙ্গ।
যোই নাগরী ও রসে আগরি[১৭]
করহ তাকর[১৮] সঙ্গ॥৩৯॥১৩৪১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৫১ ও প-র পুথির ২৮।৮ সংখ্যক পদ। ২। 'এমন বলেতে' প-র-সা। ৩। 'সঙ্গে' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'সুরত রসের' প-র। ৫। 'আচার' ঘ। 'এমন আচার' ইত্যাদি কলিটি প-র পুথিতে নাই। ৬। 'ঘনাইয়া' ঘ, চ। ৭। 'গোচরে' ঘ। ৮। 'জানিবে' ক। ৯। 'ছুঁইও না ছুঁইও না' ক; 'ছুয় না ছুয় না' ঘ। 'ছুইয় না' ইত্যাদি কলিটি প-র-সা ও প-র পুথিতে নাই। ১০। 'সচেল' ঘ। ১১। 'পান কর' ক, খ, চ, প-র-সা, প-র। ১২। 'সুরজ' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১৩। 'সাথ' প-র-সা। ১৪। 'তভু তো না হয়' প-র-সা; 'তবে হয় নয়' প-র। ১৫। 'তুয়া অধিকার' প র। ১৬। অতঃপর প-র পুথিতে নিম্নলিখিত কলি দুইটি আছে, যথা—

'গাএর মলা যদি তুলিয়া ফেলাই
সেহ হয় কাচা সোনা।
মুখের ঘাম যদি মুছিয়া ফেলাই
সে হয় চান্দের কোণা॥
খাছ গন্ধ নাই তোমার কথায়
মুচকি মুচকি হাস।
এ রূপ দেখিয়া আপনা চাহিতে,
ছি ছি লাজ নাহি বাস।'

১৭। 'আগোরি' খ, প-র-সা। ১৮। 'তাহার' প-র-সা, প-র।

টীকা

১৪। "পান" ইত্যাদি। রাধামোহন ঠাকুর লিখিয়াছেন,—'পান কনক ধূমে' ইতি কনকধূমপানং অতি-কঠোর-তপস্যাবিশেষঃ যতোঽধোমুখঃ সন্ কনকবর্ণধূমং পিবন্ দুর্লভ্যাভিলষিত-সিদ্ধ্যর্থং তপতি।' অর্থাৎ 'কনক-ধূম-পান' শব্দের অর্থ অতি কঠোর তপস্যা বিশেষ,—যাহাতে ঊর্দ্ধপদ ও অধোমুখ-ভাবে থাকিয়া কনক-বর্ণ ধূম অর্থাৎ অগ্নি-শিখার অব্যবহিত স্বর্ণাভ ধূম পান করিয়া অভীষ্ট-লাভের জন্য তপস্যা করিতে হয়।

ধানশী।[১]

তোহারি হৃদয় বেণি-বদরিকাশ্রম
উন্নত কুচ-গিরি কোর[২]।
সুন্দর বদন-ছবি কনক-ধূম পিবি
তঁহি তপত জিউ[৩] মোর॥
সুন্দরি তোহারি চরণযুগ[৪] ছোড়ি।
গোরি-আরাধনে কাহাঁ চলি যাওব
তুহুঁ সে তিরিথময়ি[৫] গোরি॥ ধ্রু॥
সিন্দুর সুন্দর মৃগমদ[৬] পরশল[৭]
এহি[৮] সুরজ-গ্রহ জানি[৯]।
তুয়া পদ-নখ-দিজ[১০]- রাজহি সোঁপলুঁ
সুন্দরি সহস্র[১১] পরাণি[১২]॥
কাম-সাগরে হাম সহজই নিমগন
কাম পুরবি তুহুঁ রাই।
শ্যামর বলি অব[১৩] চরণে না[১৪] ঠেলবি
গোবিন্দদাস মুখ চাই॥৪০॥১৩৪২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৫২ ও প-র পুথির ২৮৮৯ সংখ্যক পদ। ২। 'জোর' প-র। ৩। 'মন' প-র। ৪। 'নিয়ড় অব' প-র। ৫। 'তিরিথময়' ক, খ, চ, প-র-সা, প-র। ৬। 'মৃগমদে' ক। ৭। 'মৃগমদবিন্দু সিন্দুর পরশন' প-র। ৮। 'এই' ক; 'সেই' প-র। ৯। 'জান' প-র। ১০। 'দ্বিজ' ক, খ, চ, প-র-সা, প-র। ১১। 'সহজ' প-র। ১২। 'পরাণ' প-র। ১৩। 'শ্যামক বোল' প-র। ১৪। 'নাহি' প-র।

মায়ুর।১

সখিগণ সমুখহি২ কাতরে কানু যব
সুবিনয়৩ করলহি দীঠে৪।
তব তছু অভিমত করইতে কোই সখি
গোপতে বচন কহ মীঠে৫॥
সুন্দরি অলখিতে হও৬ তিরোধান।
গিরিবর-কুঞ্জ- কুটিরে অতি গোপতে
যাই রাখহ নিজ মান ॥ ধ্রু৭॥
ইহ অতি চপল- চরিত বর গিরিধর
কিয়ে জানি করু বিপরীতে।
শুনি উহ সুবচন ভীতহিঁ জনু জন
রাই করল সোই নীতে॥
বুঝি পুন নাগর সব গুণ-আগর
অলখিতে তহিঁ উপনীত।
রাধামোহন দেখি সুনাগরি
আনন্দে নিমগন-চীত ॥৪১॥১৩৪৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৫৩ সংখ্যক পদ। ২। 'সমুখেহি' খ। ৩। 'সবিনয়' খ। ৪। 'দিঠ' প-র-সা। ৫। 'কহ মিঠ' প-র-সা। ৬। 'আও' খ। ৭। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' আছে।

ধানশী।১

পরশহি গদ গদ নহি নহি বোল।
তনু-তনু পুলকিত আনন্দ হিলোল॥
কো করু অনুভব দুহুঁক বিলাস।
এক মুখে সিতকার এক মুখে হাস॥
নিমিলিত নয়ন নয়ন করু থীর।
মণিত-বলিত২ মণি-মঞ্জু-মঞ্জীর॥
নাগরি দেওল ঘন-রস দান।
রাধামোহন পহুঁ অমিয়া সিনান॥
॥৪২॥১৩৪৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৫৪ সংখ্যক পদ। ২। 'মণি তরলিত' ক; 'মনিত রনিত' খ, ঘ; 'মিলিত বলিত' প-র-সা।

পুনর্গোষ্ঠ-গমনম্।

সারঙ্গ।১

নন্দের নন্দন যায় বেণু বাজাইয়া।
মরুক মেন২ গৃহ-কাজ দেখ বাহির হৈয়া৩॥
কার ঘরের বন্ধুয়া যায় রূপ দেখি যাইয়া৪।
যদি না শুন৫ আমার বোল মরিবা ঝুরিয়া৬॥
নীল উতপল শ্যাম বসন শোভা ভাল৭।
থীর বিজুরি মেঘে৮ করিয়াছে আল॥
রতন-খিচনি মোহন৯ বাঁশী শোভে বাম হাতে।
চলিতে না চলে অঙ্গ দোলায়১০ রাজপথে॥
॥৪৩॥১৩৪৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৫৫ ও প-র পুথির ২৭১৯ সংখ্যক পদ। ২। 'মরুক মেন' প-র-সা; 'থাকুক মেনো' প-র। ৩। 'দেখো দাড়াইয়া' প-র-সা; 'চল দেখি যাঞা' প-র। ৪। 'কার প্রাণবন্ধু যায় দেখ বাহির হঞা' প-র। ৫। 'না

শুনি' প-র-সা। ৬। 'দুকুল বাহিয়া যায় নয়ন না চাঞা' প-র। ৭। 'হিরণ-কিরণ শ্যামবরণ শোভা করে তাল' প-র। ৮। 'মেঘে যেন' প-র। ৯। 'মোহন' শব্দ প-র পুথিতে নাই। ১০। 'দোলে' প-র।

ভাটিয়ারি।[১]

কালিন্দী কিনারে নাগর ধায়[২]।
আমা পানে চাইয়া ঘনাইয়া বাঁশী বায়[৩] ॥
খেণে খেণে[৪] শ্রীদামের কান্ধে অবলম্বি।
খেণে খেণে[৫] বাজায় বাঁশী হইয়া ত্রিভঙ্গী ॥
নখ-মণি ইন্দু জিনি[৬] রাঙ্গা চরণেত[৭] সাজে।
দু গাছি[৮] সোণার নুপুর না চলিতে[৯] বাজে ॥
মণিময় অভরণ বসন পিয়লি।
নব জলধরে যেন[১০] পড়িছে বিজুরি ॥

॥৪৪॥১৩৪৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৫৬ ও প-র পুথির ২৭।১০ সংখ্যক পদ। 'ভাটিয়ারি' স্থলে 'পঞ্চম' প-র। ২। 'শ্যাম যায়' প-র। ৩। 'আমা' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে—'আমা পানে চাঞা চাঞা ঘনাঞা ঘনাঞা বাঁশী বায়' ক; 'আমা পানে চাহিয়া ঘনাইয়া ঘনাইয়া বংশী বাজায়।' খ; 'আমা পানে চাইয়া ঘনাইয়া ঘনাইয়া বাঁশীটি মধুর বায়॥' ধ। এই পদের সকলগুলি কলি পয়ার-ছন্দে রচিত হইয়া প্রথম কলিটি যে ত্রিপদী ছন্দে রচিত হইবে, ইহা সম্ভবপর বোধ হয় না; সুতরাং প-র-সা পুথির পাঠই সমীচীন বোধ হয়। ৪-৫। 'ক্ষণে ক্ষণে' ক। ৬। 'ধ্বজ বজ্রাঙ্কুশ' প-র। ৭। 'চরণেতে' ক, খ, প-র। ৮। 'দিগে' প-র। ৯। 'নাচনিতে' খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১০। 'নব জলধরে জনু' ক, খ, প-র-সা; 'নবীন মেঘেতে জনু' প-র।

টীকা

৬। "দুগাছি" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণের চরণদ্বয় এরূপ সুচঞ্চল যে, বোধ হয় যেন) সোনার নুপুর দুগাছি না চলিতেই বাজিতেছে। (এ স্থলে অতি-শয়োক্তিমূলক প্রতীয়মান 'উৎপ্রেক্ষা'-অলঙ্কার দ্বারা নুপুরের সুচঞ্চলতা-রূপ বস্তু ব্যঞ্জিত হইতেছে)। নৃত্যকালে সকল নুপুরই বাজিয়া থাকে; সুতরাং 'নাচনিতে' পাঠ ধরিলে অর্থের কোন বৈচিত্র্য থাকে না। প্রাচীন পুথির 'ল' ও 'ন' প্রায় এক রকম এবং অনেক সময়ে শব্দদ্বয়ের মধ্যে ফাঁক না রাখা-তেই এই পাঠ-বৈষম্যের উৎপত্তি হইয়াছে।

তথা রাগ।[১]

নীল-কমল-দল শ্রীমুখ-মণ্ডল[২]
ঈষত মধুর মৃদু হাস।
নাচিতে নাচিতে যায় গো-ধূলি লাগ্যাছে গায়
আহীর-বালক চারি[৩] পাশ ॥
মণিময় ঝুরি মাথে কনয়া[৩] পাঁচনি হাতে
রতন-নুপুর রাঙ্গা পায়।
আগে আগে[৪] ধেনু ধায়[৫] পাছে যায়[৭] শ্যামরায়
বরিহা উড়িছে মন্দ বায়[৮] ॥
সভার সমান ঝুঁটা[৯] কপালে চন্দন-ফোঁটা
রাখাল কোন জনা বিনদিয়া[১০]।
শ্রীদামের কান্ধে হাত ওই যায়[১১] প্রাণনাথ
রাই দিছেন চিনাইয়া চিনাইয়া[১২] ॥

॥৪৫॥১৩৪৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৫৭ ও প-র পুথির ২৭।১১ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'করুণা' প-র। ২। 'নীল-কমল' ইত্যাদি কলিটির স্থলে প-র পুথির পাঠ, যথা—

'আহির-বালক চারি পাশ।
নীল-কমল-দল শ্রীমুখ মণ্ডল
ঈষত মধুর মৃদু হাস॥'

৩। 'চারু' ঘ। ৪। 'সোনার' প-র। ৫। 'নাচিতে নাচিতে' প-র। ৬। 'যায়' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৭। 'পাছে' চ, প-র-সা, প-র; 'ধায়' ক, খ। ৮। 'গোধুলি-ধুসর শ্যামকায়' প-র। ৯। 'ঝুঠা' খ; 'ঝোটা' প-র। ১০। 'বিনোদ রাখাল কোন জনা' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ১১। 'যায় মোর' প-র। ১২। 'দিয়াছেন দেখাইয়া' প-র-সা; 'রাই দিছে চিনিয়া চিনিয়া' প-র।

তথা রাগ।[১]

মকর-কুণ্ডল মেলে কনক-কেতকী দোলে
কেওয়া[২] নহে কামের করাতি।
উপরে বিজুরি-ভাতি হেম-অভরণ-কাঁতি
পীত পিন্ধন কত ভাতি॥
সজনি পেখলুঁ বরিহা চূড়া মালে।
মাতল ভ্রমর জানি[৩] ঘুরিয়া ঘুরিয়া বুলে
পড়ে জানি[৪] নয়ন-কমলে॥
কুন্দে কুন্দাওল কালা কনক কেয়ূর[৫] বালা[৬]
শ্যাম-অঙ্গে করে ঝিকিমিকি[৭]।
অঙ্গের সৌরভ পাঞা অলি-কুল[৮] আইল ধাঞা
লাখে লাখে মদন ধানুকী॥৪৬॥১৩৪৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৫৮ সংখ্যক পদ। ২। 'কেয়া' সা-প ২০১নং পুথি। ৩। 'জালে' ক; 'জনু' প-র-সা। ৪। 'জনি' সা-প ২০১ নং পুথি। ৫। 'বিজুরি' চ, প-র-সা। ৬। 'মালা' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৭। 'ঝকমকি' সা-প ২০১নং পুথি। ৮। 'অলিরাজ' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা, প-র।

তথা রাগ।[১]

কানুক গোঠ গমন হেরি রাই।
বিরহে বেয়াকুল নিরজনে যাই॥
তহিঁ মুখরা সখি সঞে উপনীত।
রাইক মুখ হেরি গদগদ চীত॥
সো কহে কাহে বিলপসি[২] অনুরাগে।
হাম মিলায়ব তোহে কানুক আগে॥
ধনি কহে এক দিন হেরিলুঁ তাহে।
উদ্ধব কহয়ে গোঠে[৩] কানন মাহে॥
॥৪৭॥১৩৪৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৫৯ সংখ্যক পদ। ২। 'বিলাপসি' ক; 'বিলসি' খ। ৩। 'গোঠে' শব্দটি ঘ পুথিতে নাই।

বরাড়ী।[১]

বড়ি মাই[২] কানুরে পরাণ পোড়ে মোর।
যমুনা-পুলিন বনে দেখ্যাছি রাখাল সনে
খেলা-রসে হৈয়াছিল ভোর[৩]॥
বংশী বটের তল ছায়া অতি সুশীতল
তাহাতে যাইতে না[৪] লয় মন।
রবির কিরণে চান্দ- মুখানি ঘামিয়াছিল
ভোখে[৫] আঁখি অরুণ-বরণ[৬]॥
পীত ধড়ার অঞ্চল[৭] ঘামে তিতিয়াছিল[৮]
ধূলায় ধূসর শ্যাম-কায়া।
মোর মনে হেন হয় যদি নহে[৯] লোক-ভয়
আঁচর ঝাঁপিয়া করোঁ[১০] ছায়া॥
কি করিব কোথা যাব এ দুখ কাহারে কব
না কহিলে মনে বেথা লাগে।
বংশীবদনে কয় কি করিবে লোক-ভয়
কহ যাইয়া যশোদার আগে॥৪৮॥১৩৫০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৬০ ও প-র পুথির ২৭।১৩ সংখ্যক পদ। ২। 'মাই গো' প-র। ৩। 'হইয়াছে বিভোর' প-র। ৪। 'তাতে যাত্যে নাহি'

প-র। ৫। 'ভোগে' প-র-সা ; 'ভুখে' প-র। ৬। 'অরুণ বয়ন' প-র-সা ; 'মলিন বয়ান' প-র। ৭। 'ধড়ার অঞ্চল তার' প-র। ৮। 'ঘামেতে ভিজিয়াছে' প-র। ৯। 'না হয়' প-র-সা। ১০। 'করো' ক ; 'করু' খ ; 'করও' প-র-সা।

সুহই।[১]

কহিতে কহিতে এ সব কথা।
দ্বিগুণ ভৈগেল অন্তরে বেথা॥
রূপের লাবণি অসীম গুণে।
সোঙরি ধৈরজ না ধরে মনে॥
পুন পুন গোঠ[২]-গমন-লীলা।
কহিতে নয়ন নীরে ভরিলা॥
সখীগণ কহে প্রবোধ-বাণী।
হেরিয়া উদ্ধব আকুল প্রাণী॥৪৯॥১৩৫১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৬১ সংখ্যক পদ। ২। 'গোঠে' ক, খ, প-র-সা।

ধানশী।[১]

কানুক গোঠ-গমনে ধনি রাই।
বিরহে বেয়াকুল থীর না পাই॥
সখিগণে কহে হই[২] বিরহে বিভোর।
কৈছে মিলব আজু নন্দ-কিশোর॥
হৃদয়ক তাপ তব মিটব হামার[৩]।
গোগণে কানন ভেল বিথার॥
গোপ-সখাগণ তাহে অপার।
আজু কি করব মিলন বিচার[৪]॥
কৈছনে যাওব ইহ দিন মাঝ[৫]।
যদুনন্দন তুয়া সঙ্গহি সাজ[৬]॥৫০॥১৩৫২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৬২ সংখ্যক পদ। ২। 'ইহ' প-র-সা। ৩। 'হৃদয়ক তাপ মিটব তব মোর' ক, প-র-সা। ৪। 'আজু' ইত্যাদি পংক্তিটি ক ও প-র-সা পুথিতে নাই। ৫। 'কৈছে যাওব এহ দিন মাঝার' প-র-সা। ৬। 'যদুনন্দন' ইত্যাদি পংক্তির পরে প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত পংক্তি দৃষ্ট হয়, যথা—'সব সখী করু ধনিক সাজ'।

অথ দান-লীলা। সঙ্কেত-মুরলী।

তদুচিতশ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

বেলোয়ার।[১]

সোঙরি পুরব-লীলা ত্রিভঙ্গ হইয়া।
মোহন মুরলী গোরা অধরে লইয়া॥
মুরলীর রন্ধ্রে ফুক দিল[২] গোরাচাঁদ।
অঙ্গুলী চালাএ্যা করে সুললিত গান॥
নগরের লোক যত শুনিয়া মোহিত।
সুরধুনী-তীরে তরু লতা পুলকিত॥
ভুবন মোহন[৩] গোরা-মুরলীর স্বরে।
বাসুদেব ঘোষ ইথে কি বলিতে পারে॥
॥৫১॥১৩৫৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৬৩ সংখ্যক পদ। ২। 'দিয়া' ক। ৩। 'ভুবন মোহিন' (পাঠান্তর—চ)।

শ্রীরাগ।[১]

খেলা-রসে ছিলা কানাই শ্রীদামের[২] সনে।
হেন কালে রাধারে পড়িয়া গেল মনে॥
আপনার ধেনু সব[৩] সঙ্গিগণে দিয়া।
রাধা বলি বাজায় বাঁশী ত্রিভঙ্গ হইয়া॥
রাধা বলি কানাই পুরিল মোহন বাঁশী।
শ্রীরাধিকার কাণে তাহা প্রবেশিল আসি॥
শুনি ধ্বনি সুবদনী অথির হইয়া।
বন্ধুরে আপনা দিয়া মিলিব[৪] যাইয়া[৫]॥

রায় শেখর কহে এই কথা[৬] বটে।
চল সভে যাই আমরা যমুনার তটে[৭] ॥
॥৫২॥১৩৫৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৬৪ সংখ্যক পদ। ২। 'সুবলের' (পাঠান্তর—খ) প-র-সা। ৩। 'বচ্ছ' প-র-সা। ৪। 'মিলব' ঘ, চ। ৫। 'বন্ধুরে' ইত্যাদি স্থলে 'বন্ধুরে ভেটিব যায়া আপনাকে দিয়া' প-র-সা। ৬। 'এ কথাটি' প-র-সা। ৭। 'চলো আমরা যাই সভে কালিন্দীর তটে' প-র-সা।

—

গান্ধার।[১]

মোহন মুরলী-রবে[২] আকুল হইয়া সভে[৩]
আর চিত্ত ধরণে না যাই।
চল চল বড়ি মাই মথুরার দিকে যাই
দান-ছলে ভেটিব কানাই ॥
চলু বৃষভানু-নন্দিনী।
আনন্দে আকুল চিত অঙ্গ ভেল পুলকিত
শুনিয়া গোবিন্দ পথে দানী ॥ধ্রু॥
সুবর্ণের ভাণ্ড ভরি[৪] ঘৃত দধি ছেনা পূরি[৫]
সারি সারি পসরা উপর।
তাহাতে ওড়নি[৬] ডালি[৭] বিচিত্র নেতের ফালি
দাসী শিরে করে ঝলমল ॥
নিতম্ব-গুরুয়া-ভরে পাখানি টলমল করে
যেন মদ-মত্ত করিণী।
লোটন লোটায় পিঠে কাঁকালি[৮] লুকায় মুঠে
তাহে শোভে বিচিত্র কিঙ্কিণী ॥
মুখে চুয়াইছে ঘাম যেন মুকুতার দাম
হেন বুঝি কুমুদের সখা।
শীতল তরুর ছায় রহিয়া রহিয়া যায়
যমুনা-কিনারে দিল দেখা ॥
নাগর আছিলা তথি[৯] দেখিয়া সে কুলবতী
দান ছলে আগুলিলা[১০] আসি।
দাস জগন্নাথে কয় মুখ নিরখিয়া রয়
যেমন[১১] চকোরে মিলে শশী ॥
॥৫৩॥১৩৫৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৬৫ সংখ্যক পদ। ২। 'স্বরে' প-র-সা। ৩। 'রহিতে না দিল ঘরে' প-র-সা। ৪। 'প্রতি' প-র-সা। ৫। 'ছানা আদি' প-র-সা। ৬। 'উড়নি' ক, খ, চ, প-র-সা। ৭। 'ডালি' ক, ঘ, চ। ৮। 'কাকালি' ঘ। ৯। 'তথি' প-র-সা। ১০। 'আগুরিলা' প-র-সা। ১১। 'যেন' ক।

—

ধানশী।[১]

চলইতে গজ-পতি বেচনে[২] যাহ।
কনক-মুকুর কত মুখ নিরবাহ ॥
অধর অরুণ-ছবি মাণিক[৩] কাঁতি।
দশনে চোরায়সি[৪] মোতিম পাঁতি ॥
এ ধনি কমলিনি কি বলিব আন।
সভে তোহে ছোড়ব গোরস-দান ॥
উর পর বিরাজিত[৫] কনক-মহেশ।
চামর-ধাম সুবাসিত কেশ ॥
সিন্দুর-বিন্দু ভাল পর শোভ[৬]।
দানি নাহি ছোড়য়ে বিক্রম-লোভ[৭] ॥
নয়নক অঞ্জন কণ্ঠক[৮] হার।
ইথে জনি[৯] আছয়ে কতয়ে[১০] বেভার ॥
সখি সঞে[১১] যুগতি করহ[১২] আন ঠামে।
জ্ঞানদাস কহব[১৩] পরিণামে ॥৫৪॥১৩৫৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৬৬ ও প-র পুথির ২৮।১৫ সংখ্যক পদ। ২। 'বেচল' প-র-সা।

৩। 'মাণিকের' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৪। 'চোরায়ল প-র। ৫। 'আবরু' প-র। ৬। 'শোভা' প-র। ৭। 'লোভা' প-র। ৮। 'কঞ্চুক' ক, খ; 'কাটক' প-র-সা। ৯। 'জানি' খ, ঘ, চ, প-র-সা, প-র। ১০। 'কহয়ে' ক, খ, চ, প-র-সা। ১১। 'সনে' ক, খ, প-র-সা। ১২। 'করয়ে' ক, খ, প-র-সা। ১৩। 'অব করহ' প-র-সা।

তথা রূপোল্লাস।

সিন্দুড়া।[1]

আইস[2] বৈস তরু-মূলে শশি-মুখি রাই।
তোমার বদন-শোভার[3] বলিহারি যাই॥
ঢর ঢর কষিল-কাঞ্চন-তনু গোরি[4]।
ধরণী পড়িছে নব-যৌবন-হিলোরি[5]॥
বদন শরদ-সুধানিধি অকলঙ্ক।
মনমথ-মথন অলপ দিঠি বঙ্ক॥
আলো রাই কি বলিব আর।
ভুবনে দিবার নাহি তুলনা তোমার॥ ধ্রু[6]॥
কুটিল কুন্তল বেঢ়ি কুসুমের জাদ।
সুরঙ্গ সিন্দুর সিথে[7] বড় পরমাদ॥
উন্নত উরজ[8] কিবা কনক-মহেশ।
মুঠে[9] ধরিয়ে[10] কিবা খিণ মাঝ-দেশ॥
উলটি-কদলী উরু[11] গুরুয়া নিতম্ব।
জ্ঞানদাসের পহু জীয়ে এই[12] অবলম্ব॥

॥৫৫॥১৩৫৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৬৭ সংখ্যক পদ। ২। 'আই' চ। ৩। 'শোভা' ক, প-র-সা। ৪। 'গোরি তনু' প-র-সা। ৫। 'হিলহু' প-র-সা। ৬। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' আছে। ৭। 'শিরে' ক, খ, প-র-সা। ৮। 'উজর' খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৯। 'মুঠে' ক, খ, চ, প-র-সা। ১০। 'ধরিয়া' খ, চ। ১১। 'উরু' প-র-সা। ১২। 'এই' প-র-সা পুথিতে নাই।

মায়ূর।[1]

কবরী ভয়ে চা- মরি গিরি-কন্দরে[2]
মুখ-ভয়ে চান্দ আকাশ[3]।
হরিণি নয়ন-ভয়ে স্বর[4]-ভয়ে কোকিল
গতি-ভয়ে গজ বন[5]-বাস[6]॥
সুন্দরি কাহে মোহে সম্ভাষি না যাসি[7]।
তুয়া ডরে[8] ইহ সব[9] দুরহি[10] পলায়ল
তুহুঁ পুন কাহে[11] ডরাসি॥ধ্রু॥
কুচ-ভয়ে কমল- কোরক[12] জলে মুদি রহুঁ[13]
ঘট পরবেশে হুতাশে[14]।
দাড়িম[15] শ্রীফল গগনে বাস করু
শম্ভু গরল করু গ্রাসে[16]॥
ভুজ-ভয়ে কনক- মৃণাল পঙ্কে রহুঁ
কর-ভয়ে কিসলয় কাঁপে।
বিদ্যাপতি কহ[17] কত কত ঐছন
করহ[18] দমন[19] পরতাপে[20]॥

॥৫৬॥১৩৫৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৬৮ ও প-র পুথির ১৬।১১ সংখ্যক পদ। 'মায়ূর' স্থলে 'তিরোথা ধানশী' প-র। ২। 'কবরীক ভয়ে শিখি গেও গিরি-কন্দরে' প-র। ৩। 'আকাশে' ঘ। ৪। 'স্বর' খ, চ। ৫। 'বন' চ। ৬। 'বাসে' ঘ। ৭। 'এ ধনি তুহু পুন কাহে না সম্ভাষি' প-র। ৮। 'ভয়ে' খ। ৯। 'কো নাহি' প-র। ১০। 'কাহা' প-র। ১১। 'কাহে ন' খ। ১২। 'মুকুল' প-র। ১৩। 'মজি গেও' প-র। ১৪। 'উদাসে' প-র-সা। ১৫। 'ডাড়িম' প-র। ১৬। 'গরাসে' প-র। ১৭। 'কবিশেখর ভণ' প-র। ১৮। 'করহ' প-র। ১৯। 'মদন' প-র। ২০। 'কয় তাপে' প-র।

বরাড়ী।১

হেন রূপে কেন যাও মথুরার দিকে।
বিষম রাজার ভয়ে ঠেকিবা বিপাকে ॥
দিনকর-কিরণে মলিন মুখখানি।
হেরিয়া হেরিয়া মোর বিকল পরাণী ॥
বসিয়া তরুর ছায় করহ বিশ্রাম।
শ্রম-জল-বিন্দু যেন মুকুতার দাম ॥
বংশীবদনে কহে শুন হে নাগর।
বুঝিলাম বট তুমি রসের সাগর ॥

॥৫৭॥১৩৫৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৬৯ সংখ্যক পদ।

শ্রীগান্ধার।১

না যাইয় না যাইয় রাই[২] বৈস তরু-মূলে।
আসিতে পাইয়াছ বেথা[৩] চরণ-যুগলে[৪] ॥
মণি মুকুতার দাম[৫] অঙ্গ ঝলমলি।
ব্রজের বিষম[৬] চোর লইবে[৭] সকলি ॥
চাঁচর কেশের বেণী দুলিছে কোমরে[৮]।
ফণীর ভরমে বেণী গিলিবে ময়ূরে ॥
নীল ওড়নীর[৯] মাঝে মুখ শোভা করে[১০]।
সোণার কমল বলি দংশিবে ভ্রমরে ॥
করি-কুম্ভ-দম্ভ জিনি কুম্ভ কুচ-গিরি।
গজের ভরমে পাছে পরশে কেশরী ॥
খঞ্জন-গঞ্জন আঁখি[১১] অঞ্জন ভাল শোভে।
বিন্ধিবেক ব্যাধ হেম-হরিণীর[১২] লোভে ॥
সিন্দুরের বিন্দু ভালে[১৩] ভানুর[১৪] উদয়।
রবি শশী বলি মুখ রাহু গরাসয়[১৫] ॥
মালতী-দলন রাই তব মুখ করে।
ভ্রমর ছাড়িবে কেনে[১৬] রস নাহি পিলে[১৭] ॥
তড়িত জড়িত বসন ঘন উড়ে।
পাইলে ইন্দ্রের বাণ পাছে আসি পড়ে[১৮] ॥
বংশীবদনে কহে কহিলে সে ভাল[১৯]।
বিদগধ বট তুমি তাহা জানা গেল ॥৫৮॥১৩৬০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৭০ ও প-র পুথির ২৮।১১ সংখ্যক পদ। 'শ্রীগান্ধার' স্থলে 'পঞ্চম' প-র। ২। 'না যাইহ না যাইহ রাই' ক; 'না যাও না যাও রাই' প-র; 'আইস আইস বিনোদিনি' প-র-সা। ৩। 'আস্ত কাছে বাজে পাছে' প-র। ৪। 'কমলে' প-র-সা, প-র। ৫। 'দামে' প-র-সা। ৬। 'দারুণ' প-র-সা। ৭। 'নিবেক' খ। ৮। 'কমরে' খ, প-র-সা। ৯। 'উড়নির' ঘ; 'উড়নির' প-র-সা। ১০। 'নীল' ইত্যাদি কলিটি প-র পুথিতে নাই। ১১। 'আঁখে' প-র। ১২। 'হেম হরিণের' ক; 'হেন হরিণীর' প-র-সা। ১৩। 'ভাল' ক, চ। ১৪। 'রবির' প-র-সা। ১৫। 'মুখ' ইত্যাদি স্থলে 'রাহু গিলিবে তোমায়' প-র। ১৬। 'ভ্রমর' ইত্যাদি স্থলে 'চকোর না ছাড়িবেক' ক, খ, চ, প-র-সা; 'চকোর না ছাড়িবে রাই' ঘ। ১৭। অতঃপর প-র পুথিতে নিম্নলিখিত কলিটি দৃষ্ট হয়, যথা—

'নানা আভরণ অঙ্গে করে ঝলমলি।
দারুণ ব্রজের চোরে লইবে সকলি ॥'

১৮। 'পাইলে ছাড়িবে না দারুণ ভ্রমরে।' প-র। ১৯।

'গোবিন্দ দাসের বাণী শুন বিনোদিনি।
শ্যাম সঙ্গে রস-রঙ্গে কর বিকিকিনি ॥'—প-র।

ধানশী।১

ওহে নাগর ঘনাইয়া ঘনাইয়া[২] আইস কাছে।
সোণার বরণ মোর দেখিয়া কৈয়াছ তোর
ভরমে পরশ কর পাছে ॥ধ্রু[৩]
আমরা ত[৪] কুলবতী তুমি সে[৫] রাখাল জাতি[৬]
কি কহিতে কিবা কহ[৭] বাণী ॥

বাঙনেস্তে[৮] চান্দ যেন　　ধরিতে করয়ে মন
　　সেই[৯] দেখি তোমার কাহিনী ॥
সঘনে ঢুলাও মাথা　　শুনিয়া না শুন কথা
　　পসারি আসিছ[১০] দুটি বাহু।
না বুঝিয়া কর[১১] বল　　পাইবা তাহার ফল
　　তখন কথা না শুনিবে কেহু ॥
শুনিয়া কহয়ে[১২] দানী　　শুন শুন বিনোদিনি
　　না পারিবা আমারে বঞ্চিতে।
বিকি না ছাড়িবা তুমি　আমি ত[১৩] পথের দানী
　　নিতুই ঠেকিবা মোর হাতে ॥৫৯॥১৩৬১ ॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৭১ সংখ্যক পদ। ২। 'ঘনাঞা' ক, খ; 'ঘনায়া ঘনায়া' প-র-সা। ৩। কেবল প-র-সা পুথিতে 'ধ্রু' আছে। ৪। 'সে' প-র-সা। ৫। 'তো' প-র-সা। ৬। 'মতি' প-র-সা। ৭। 'হয়' প-র-সা। ৮। 'বাঙনের' ঘ; 'বামনে এ' প-র-সা। ৯। 'তেঞি' প-র-সা। ১০। 'পসারিয়া আইস' প-র-সা। ১১। 'না' বুঝি করহ' প-র-সা। ১২। 'শুনি শুনি কহে' প-র-সা। ১৩। 'তো' প-র-সা।

আশাবরী।[১]

ওহে নাগর,
　কেমনে তোমার সঙ্গে পিরিতি করিব[২]।
সোণার বরণ[৩]　　তনু খানি মোর[৪]
　　ছুঁইলে বদল পাছে হব[৫] ॥ধ্রু॥
তোমার গলায়　　গুঞ্জা[৬]-মালা গাছি
　　আমার গলায়[৭] গজ-মোতি।
নিকড়্যা[৮] বনের ফুলে[৯]　চূড়াটি বান্ধিয়া আছ[১০]
　　মউরের[১১] পুচ্ছ[১২] তার সাথী[১৩] ॥
মণি মুকুতার　　নাহি আভরণ
　　সাজনি[১৪] বনের ফুলে।
চূড়াটি বেড়িয়া[১৫]　　ভ্রমরা[১৬] গুঞ্জরে
　　তাহে কি রমণী ভুলে ॥
কি জানি কি কর‍্যা　　রাখালে ভুলাঞা[১৭]
　　আইলা কোন বনে থুঞা।
আমরা রাখাল নই　　চতুর[১৮] সমাজে রই
　　ভুলাইবা কি বোল বলিয়া ॥৬০॥১৩৬২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৭২ ও প-র পুথির ২৮।১০ সংখ্যক পদ। 'আশাবরী' স্থলে 'আসোয়ারি' প-র-সা; 'ভাটিয়ারি' প-র। ২। 'কেমনে তোমার' ইত্যাদি প-র-সা; স্থলে 'তুমি রাখাল রাজ-নন্দিনি আমি কেমনে' ইত্যাদি প-র। ৩। 'সোণার বরণ আমি' প-র। ৪। 'অঞ্জনের পুঞ্জ তুমি' প-র। ৫। 'ছুইলে বোদল' ইত্যাদি ঘ; 'তুমি ছুলো মলিন হইব' প-র। ৬। 'গুঞ্জার' ঘ, চ। ৭। 'মোর গলে' প-র-সা। ৮। 'নিকাড়িয়া' প-র-সা। ৯। 'ফুলের' প-র-সা। ১০। 'বান্ধিয়াছ' ঘ, চ। 'বান্ধিয়া আছ' শব্দ দুইটি প-র-সা পুথিতে নাই। ১১। 'ময়ুর' ক; 'মউর' খ, ঘ, চ। ১২। 'পাখা' প-র-সা। ১৩। 'সাথী' ক। ১৪। 'ভূষণ' প-র। ১৫। 'চূড়ার উপরে' প-র-সা; 'চূড়ার উপরে কত' প-র। ১৬। 'ভ্রমর' ক। ১৭। 'কি জানি' ইত্যাদি কলি প-র পুথিতে নাই। তৎস্থলে নিম্নলিখিত কলি দৃষ্ট হয়, যথা—

　'অরণ্য ভিতরে　　পাইয়া অবলা
　　বিবাদ না কর কালা।
　বংশীদাসে কয়　　ভাল না হইবে
　　আমরা কুলের বালা ॥"

১৮। 'চতুরি' ঘ।

সিন্ধুড়া—তেওট।[১]

শুন লো সুন্দরি　　প্রেমেতে আগরি[২]
　　তোমার অনুরাগে মরি।
তোমার লাগিয়া　　সকল ছাড়িয়া
　　আইলাম গোকুল পুরী ॥

তোমার কারণে ফিরি বনে বনে
ধেনু রাখিবার ছলে।
ভ্রমিয়া ভ্রমিয়া লাগি না পাইয়া
ছলে বসি তরুতলে ॥
রাই আমি সে তোমার৩ দাসী।
সকল ছাড়িয়া রাধা নাম ধেয়াঞা
নামের মহিমা শুনি৪ ॥৬১॥১৩৬৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৭৩ সংখ্যক পদ। ২। 'না কহি চাতুরি' প-র-সা। ৩। 'তোমারি' ক, খ। ৪। অতঃপর প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কলিগুলি দৃষ্ট হয়, যথা—

'নাগরের বাণী শুনি বিনোদিনী
প্রেমে ছল ছল আঁখি।
তোমার দুখে ত সদাই দুখিত
তোমার সুখেতে সুখী ॥
শুন হে নাগর দয়ার সাগর
দয়া না ছাড়িহ তুমি।
সকল ছাড়িয়া তোমার লাগিয়া
দুখির পসারিণী আমি ॥'

উদ্ধৃত কলি দুইটি পরিত্যাগ না করিলে পরবর্তী পদের সহিত অসামঞ্জস্য হয় বলিয়াই, বোধ হয় বৈষ্ণবদাস উহা পরিত্যাগ করিয়াছেন।

কামোদ।১

হেদে হে কিশোরি গোরি, তোহে পরিহার করি
শুনি কিছু কর অবধান।
ও চান্দ-মুখের হাসি হৃদয়ে রহল পশি
বৈদগধি দগধে২ পরাণ ॥
রাই তোমার বৈদগতা৩ কি কহিব তার কথা
কহিতে উথলে হিয়া মোর।
না দেখিয়া তোমারে পরাণ কেমন করে
তোমার গুণের নাহি ওর ॥
যে জন প্রণত হয় তাহারে তেজিতে নয়
মনে বিচারহ এই কথা।
তুমি যে কহাও বাণী তাহাই কহিয়ে আমি
নিশ্চয় জানিহ৪ সর্ব্বথা ॥
যে পণ কয়্যাছ৫ তুমি সেই পণ দিব আমি
তুমি মোরে দয়া না ছাড়িহ৬।
জ্ঞানদাসেতে৭ কয় দুহুঁ তনু একই৮ হয়
পরাণে পরাণে বান্ধা থুইহ ॥৬২॥১৩৬৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৭৪ সংখ্যক পদ। ২। 'বধ' ক; 'বধহ' খ, চ; 'না বধ' ঘ। ৩। 'বৈদগ্ধতা' ক। ৪। 'জানিও' ক। ৫। 'কয়হ' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'ছাড়িয়' ঘ। ৭। 'জ্ঞানদাস' ক, খ, ঘ, চ। ৮। 'এক' ক। ৯। 'থুইয়' চ।

কামোদ—মঙ্গল।১

কিছু বৈল২ না হে কৈয়৩ না হে
কথা শুনি ফাটে মোর বুক।
তোমা না দেখিলে প্রাণ সদা করে আনছান৪
দেখিলে সে জিয়ে৫ চাঁদ-মুখ ॥ধ্রু॥
তুমি জল আমি মীন আমি দেহ তুমি প্রাণ
তুমি চন্দ্র আমি যেন নিশি।
কে জানে কে হেদে কেনে৬
আধ তিল তোমা বিনে
আপনা৭ জনম সম বাসি ॥
সরল সারিকা হাম পঞ্জর তোমার প্রেম
তাহে বন্দী৮ হইয়াছি হরি।
তোমার বিয়োগে হাম সদাই বিয়োগী হে
তেজিঞা আনি৯ দুখির পসারি ॥
দাড়াঞা পথের মাঝে তিলাঞ্জলি দিলাহ লাজে
তুয়া গুণে বাজায়্যা১০ নিসান ॥

হের দেখ ওহে শ্যাম, দুই বাউহে[11] তোমার নাম
দাগিয়া রাখিয়াছি নিজ প্রাণ ॥
ধৈরজ ধরিতে নারি এক নিবেদন করি
না হইও মোর বধের বধী ।
বংশীবদনে কয় এ কথা অন্যথা নয়
এক জিউ দুই কৈল বিধি ॥৬৩॥১৩৭৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৭৫ সংখ্যক পদ। ২। 'বল্য' ক, খ, চ। ৩। 'কৈহ' ঘ। ৪। 'আনচান' ক, খ। ৫। 'জুড়ায়' প-র-সা। ৬। 'কে জানে' ইত্যাদি স্থলে 'কি জানি এ দেহ' প-র-সা। ৭। 'আপন' ক, খ, চ, প-র-সা। ৮। 'বন্ধ' প-র-সা। ৯। 'তাহে লাগি' প-র-সা। ১০। 'বাজাঞা' ক; 'বাজাইয়া' খ। ১১। 'বাহুয়ে' ক; 'বাহুতে' খ।

ধানশী ।১

তোমার বদন আমার জীবন
সরবস ধন তুমি ।
তোমা ধরি চিতে খুঁজিতে খুঁজিতে
আসিয়া পাইলাম আমি ।
রাই হে, কি মোর করম ভাগি ।
ব্রজের জীবন সভাকার ধন
আসিয়া পাইলাম লাগি ॥ধ্রু॥
দারিদ্রের মত ফিরিয়ে জগত
চনক-মুঠের আশে ।
তার মাঝে যেন হেম-বরিষণ
বিধি মিলায়ল পাশে ॥
এতক্ষণে মোর আশ পূরল
ভাজল মনের ধন্দ ।
কহে নটবর এ হেন দুর্লভ
রাই শ্যামর-চন্দ ॥৬৪॥১৩৭৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৭৬ সংখ্যক পদ।

ভূপালী ।১

রাধামাধব নীপ-মূলে ।
কেলি-কলা-রস দান ছলে ॥
দূরেং গেও সখিগণ সহিতে বড়াই ।
নিভৃত-নীপ মূলে বৈঠল৩ রাই ॥
ভুজে ভুজে বেঢ়ি দোঁহার বয়নে বয়ন৪ ।
কমলে মধুপ যেন হইল মিলন৫ ॥
দোঁহার অধর-মধু দোঁহে করু পান ।
নিজ অঙ্গে দিল রাই ঘন-রস দান ॥
মীলল দুহুঁ জন পূরল আশ ।
আনন্দে সেবই গোবিন্দদাস ॥৬৫॥১৩৭৮॥

ইত্যাদি অনুরাগযুক্ত-দানপর্য্যায়ো গীতঃ পূর্ব্বাপর-মনোহরসাহি-শ্রীসংকীর্ত্তনানুসারেণ এতদ্গীত-সংগ্রহঃ। তত্র সকলেষু পদেষু ভণিতা নাস্তু, কেবলং গানানুসারেণ সংগ্রহঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৭৭ সংখ্যক পদ। 'ভূপালী' স্থলে 'গৌরী' ক, খ, প-র-সা। ২। 'দূরে' ক। ৩। 'সুঠই' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'বয়ানে বয়ানে' প-র-সা। ৫। 'মিলনে' প-র-সা।

অথ দান-কেলিঃ প্রকারান্তরং যথা।

তত্র গৌরচন্দ্র।

সুহই ।১

গৌরাঙ্গচাঁদের মনে কি ভাব উঠিল২ ।
নদীয়ার মাঝে৩ গোরা দান সিরজিল ॥
কি রসের৪ দান চাহে৫ গোরা দ্বিজ-মণি ।
বেত্র দিয়া আগুলিয়া রাখয়ে তরুণী ॥

দান দেহ দান দেহ বলি গোরা ডাকে৬।
নগরের৭ নাগরী সব পড়িল বিপাকে ॥
কৃষ্ণ-অবতারে আমি সাধিয়াছি দান।
সে ভাব পড়িল মনে বাসুঘোষে গান ॥
॥৬৬॥১৩৬৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৭৮ সংখ্যক পদ। ২। 'পড়িল' প-র-সা। ৩। 'মাঝারে' ক, খ। ৪। 'কিসের' ক, খ, চ, প-র-সা। ৫। 'দান দেহ বলি ডাকে' প-র-সা। ৬। 'দান দেহ দেহ বলি ঘন ঘন ডাকে' প-র-সা। ৭। 'নদিয়া' প-র-সা।

শ্রীরাগ।১

কে যাবে কে যাবে২ বড়াই ডাকে উচ্চস্বরে।
দধি দুগ্ধ ঘৃত ঘোল মথুরায় বেচিবারে৩ ॥
সাজাইয়া পসরা রাই দিল দাসীর মাথে৪।
চলিলা মথুরার৫ বিকে রঙ্গিয়া বড়াই৬ সাথে ॥
পথে যাইতে কহে কথা কানু-পরসঙ্গ।
প্রেমে গরগর৭ চিত পুলকিত অঙ্গ ॥
নবীন প্রেমের ভরে চলিতে না পারে।
চঞ্চলা হরিণী যেন দীগ৮ নেহারে৯ ॥
হের কি দেখিয়ে বড়াই কদম্বের তলে১০।
তড়িতে জড়িত যেন নব জলধরে ॥
তাহার উপরে শোভে নব ইন্দ্র-ধনু।
বড়াই বলে চিহ্ন না নন্দের বেটা কানু ॥
মথুরার বিকে যাইতে১১ আর পথ নাই।
পাতিয়া মঙ্গল-ঘট বস্যাছে১২ কানাই ॥
বাসুদেব ঘোষ কহে দধির পসারিনি১৩।
পাতিয়া মঙ্গল-ঘট বসিয়াছে দানী ॥৬৭॥১৩৬৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৭৯ সংখ্যক পদ। ২। 'যাবে বল্যা' ঘ, চ। ৩। 'বিকি করিবারে' প-র-সা। ৪। 'হাথে' খ। ৫। 'মথুরা' ক। ৬। 'বড়াইর' ঘ। ৭। 'প্রেমে গদগদ' প-র-সা; 'আনন্দে আকুল' ঘ। ৮। 'দিগ' ক, খ, ঘ, প-র-সা। ৯। 'নিহালে' ক। ১০। 'হের' ইত্যাদি তিনটি কলি প-র-সা পুথিতে নাই। ১১। 'যাই' ক। ১২। 'বসেছে' ক। ১৩। 'বাসুদেব' ইত্যাদি ভণিতার কলিটি কেবল প-র-সা পুথিতে দৃষ্ট হয়।

ভাটিয়ারি।১

এমনে২ কেমনে যাব পথে শ্যাম দানী।
আপনা খাইয়া কেনে আইলাম তোমার৩ সনে
জাতি জীবনে টানাটানি ॥ধ্রু॥
ঘরে হৈতে বারাইতে৪ কত৫ না বিপদ পথে
সাপিনী চলিয়া গেল বামে।
তখনি বলিলাম আমি হাস্যা৬ না শুনিলা তুমি
না জানি কি হয়৭ পরিণামে ॥
নীপ-মূলে করি থানা ঘাটি করিয়াছে৮ মানা
কানাই হৈয়াছে মহাদানী।
আমরা সে৯ কুলবতী তাহে নব যুবতী
কি করিলে কিবা১০ হয় জানি ॥
হাতে বাঁশী মুখে হাসি পথের নিকটে১১ বসি
আঁখি-ঠারে ত্রিভুবন ভুলে।
ভারি১২ দিব ছেনা১৩ দধি পসার পরশে যদি
ঝাঁপ দিব যমুনার জলে ॥
মনে না করিহ ভয় গো-রসের দানী নয়
শুন শুন রাই১৪ বিনোদিনি।
হরেকৃষ্ণ দাসে বোলে ঘাট আইস তরুতলে
আনন্দে করহ বিকিকিনি ॥৬৮॥১৩৭০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৮০ সংখ্যক পদ। ২। 'এ পথে' প-র-সা। ৩। 'তোমা' ঘ। ৪। 'বাহিরাইতে' প-র-সা। ৫। 'এত' প-র-সা।

৬। 'হাসিয়া' প-র-সা। ৭। 'হবে' ক; 'হয়ে' খ, চ। ৮। 'রাজপথ করি' প-র-সা। ৯। 'ত' প-র-সা। ১০। 'কি না' খ, প-র-সা। ১১। 'উপরে' প-র-সা। ১২। 'যাচি' ক, খ, ঘ, চ। ১৩। 'ছানা' প-র-সা। ১৪। 'রাধা' প-র-সা।

শ্রীরাগ।১

কপট-দানের২ ছলে বসিয়া রৈয়াছে।
এ পথে কেমনে যাব দানী ছোঁয় পাছে॥
এমন হইবে বল্যা৩ আমি ত না৪ জানি।
মথুরার বিকে যাইতে পথে মহাদানী॥
বিকি শিখাইব বল্যা৫ লৈয়া আইলা সাথে।
আনিয়া সোঁপিয়া দিচ রাখালের হাতে॥
বংশীবদনে বলে শুন ধনি রাই৬।
দান সাধে ফিরে পথে রসিক কানাই॥

।৬৯॥১৩৭১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৮১ সংখ্যক পদ। ২। 'দানীর' ক। ৩। 'বৈলে' প-র-সা। ৪। 'আমি নাহি' খ। ৫। 'বলি' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'বংশীবদন' ইত্যাদি ভণিতার কলিটি কেবল প-র-সা পুথিতে দৃষ্ট হয়।

শ্রীরাগ।১

কোথা যাও গোয়ালিনি কোথা তোমার ঘর।
কিসের পসরা দাসীর মাথার উপর॥
দধি দুগ্ধ ঘৃত বোলে পসরা২ আমার।
কে তুমি তোমার বোলে৩ ওলাব পসার॥
ঘাটের ঘাটিয়াল আমি পথের মহাদানী৪।
আজি দান দিতে হৈল শুন বিনোদিনি॥

।৭০॥১৩৭২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৮২ সংখ্যক পদ। ২। 'পসার' ক। ৩। 'বলি' প-র-সা। ৪। 'ঘাটের' ইত্যাদি কলিটি কেবল প-র-সা পুথিতে দৃষ্ট হয়।

বরাড়ী।১

চিকুরে চোরায়সি চামর-কাঁতি।
দশনে চোরায়সি মোতিম-পাঁতি॥
এ গজ-গামিনি তো বড়ি সেয়ান২।
বলে ছলে বাঁচসি গিরিধর-দান৩॥
অধরে চোরায়সি সুরঙ্গ৪ পঙার।
বরণে চোরায়সি কুঙ্কুম-ভার॥
কনয়া৫-কলস৬ দউ৭ রস ভরি তাই।
হৃদয়ে চোরায়সি আঁচরে ঝাঁপাই৮॥
তেঞি৯ অতি মন্থর গমন১০-সঞ্চার।
কোন তেজব১১ তোহে বিনহি বিচার॥
সুবল লেহ তুহুঁ গো-রস দান।
রাই করহ অব কুঞ্জে পয়ান॥
যাহাঁ বৈঠত মনমথ মহারাজ।
গোবিন্দদাস কহে পড়ল অকাজ॥

॥৭১॥১৩৭৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৮৩ ও প-র পুথির ২৮৭ সংখ্যক পদ। ২। প-র-সা পুথিতে 'এ গজ-গামিনি' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় দ্বারা পদটি আরম্ভ করা হইয়াছে। 'সিয়ানি' প-র। ৩। 'দানী' প-র। ৪। 'সিন্দুর' প-র-সা। ৫। 'কনক' ক। ৬। 'কলসে' ক, খ, ঘ, চ। ৭। 'দণ্ড' ইত্যাদি ক; 'তহ রস ভারি চায়' প-র-সা। ৮। 'ছাপায়' প-র-সা। ৯। 'তাহে' প-র-সা; 'তেঁ' প-র। ১০। 'চরণ' ক, খ। ১১। 'ছোড়ব' প-র-সা; 'ছাড়ব' প-র।

ধানশী।১

সুন্দরি শুনিয়া না শুন মোর বাণী২।
না জান কানাই পথে দানী॥

সিঁথায়[৩] সিন্দুর তোমার নয়ানে কাজর।
দুই[৪] লক্ষ দান তার মাগে গিরিধর॥
হৃদয়ে[৫] কাঁচুলি গলে গজ-মোতি হার।
চারি লক্ষ দান মাগে করিয়া বিচার॥
করের কঙ্কণ আর কটিতে কিঙ্কিণী।
ছয়[৬] লক্ষ দান তার মাগে মহাদানী॥
রঙ্গণ আলতা পায়ে রতন-নূপুর।
আট লক্ষ দান মাগে দানীর ঠাকুর॥
এই সব দান বুঝি দেহ দানি-রাজে।
আমি নিব দান তোমার সঙ্গিনী সমাজে[৭]॥
জ্ঞানদাস কহে তুমি ছাড় ঢাঁঠপনা।
তুমি মহাদানী তোমার ঠাকুর কোন জনা॥
॥৭২॥১৩৭৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৮৪ সংখ্যক পদ। ২। 'সুন্দরি' ইত্যাদি পংক্তি-দ্বয় স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ যথা—

'দান দেহ শুন বিনোদিনি।
জান না যে আমি এ পথের মহাদানী॥'

৩। 'কপালে' প-র-সা। ৪। 'ছয়' প-র-সা। ৫। 'হিয়ায়' প-র-সা। ৬। 'দুই' প-র-সা। ৭। 'আজি দান বুঝি নিব সখীর সমাজে' প-র-সা।

মণি-অভরণ সুরঙ্গ শাড়ী[১০]
আদ[১১] কেবা নাহি[১২] পরে।
যদি দানের এ গতি তুমি ত গোকুল-পতি[১৩]
দান সাধহ ঘরে ঘরে[১৪]॥
আমরা[১৫] চলিতে না জানি, কহিতে[১৬] না জানি
তোমারে কেনে বা বাজে[১৭]।
জ্ঞানদাস[১৮] কহে কেমনে জানিব[১৯]
পরের মনের কাজে॥৭৩॥১৩৭৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৮৫ ও প-র পুথির ২৮১৫ সংখ্যক পদ। ২। 'শুন' শব্দটি প-র-সা পুথি ব্যতীত অন্যান্য পুথিতে নাই। ৩। 'ত' প-র। ৪। 'নৌতুন' ব। ৫। 'রস' প-র-সা। ৬। 'কভু' শব্দ প-র-সা পুথিতে নাই। ৭। 'একি' ক। ৮। 'ভূষণ' প-র। 'নারীর যৌবন' স্থলে 'নারীর অঙ্গে অভরণ' প-র-সা। ৯। 'তাহে' ইত্যাদি প-র; 'ইহাতে কিসের দায়' প-র-সা। ১০। 'শ্রবণে কুণ্ডল' প-র-সা। ১১। 'বাদ' ক। ১২। 'কেবা কোথা নাহি' প-র। ১৩। 'গোলোকের পতি' প-র-সা। ১৪। 'দান সাধ প্রতি ঘরে ঘরে' প-র। ১৫। 'মোরা' প-র। ১৬। 'চাহিতে' প-র। ১৭। 'সে কেনে তোমারে বাজে' প-র। ১৮। 'গোবিন্দ দাস' প-র। ১৯। 'জানিবে' প-র।

সিন্ধুড়া।[১]

শুন শুন শুন[২] সুজন কানাই
তুমি সে[৩] নূতন[৪] দানী।
বিকি কিনির দান গো-রসে[৫] মানিয়ে
বেশের দান কভু[৬] নাহি শুনি॥
সিঁথার সিন্দুর নয়ানে কাজর
রঙ্গণ আলতা পায়।
(ইকি[৭]) বিকি কিনির ধন নারীর যৌবন[৮]
ইথে কার কিবা দায়[৯]।

ভাটিয়ারী।[১]

দানী দেখি কাঁপিছে শরীর[২]।
মো যদি জানিতাম[৩] পাছে, এ পথে কণ্টক আছে
তবে ঘরের[৪] না হইতাম বাহির।
ঘরে হৈতে বাহাইতে[৫] ও ঠাঁও[৬] ঠেকিল [illegible]
হাঁচি জিঠী[৭] পড়িল [illegible]
[illegible]
[illegible]

বিষম দানীর[১১] দায়　　এক লয় আর চায়[১২]
না পাইলে করয়ে বিবাদ[১৩]।
দান নিবার বেলে লেয় বাদ দিবার বেলে দেয়[১৪]
একেক লক্ষের পরিবাদ[১৫] ॥
মণি[১৬]-অভরণ ছিল　　ভরে ভরে সব দিল
তমু দানী না দেয় ছাড়িয়া।
মো[১৭] হইলাম সোণার গাছ
দানী ত না ছাড়ে পাছ[১৮]
ডালে মূলে নিবে[১৯] উপাড়িয়া ॥
ঘরে বৈরী ননদিনী　　পথে বৈরী মহাদানী[২০]
দেহের বৈরী হইল যৌবন।
হেন মনে উঠে তাপ　　যমুনায় দিয়ে ঝাঁপ
না রাখিব এ ছার[২১] জীবন ॥
অবলা বলিয়া গায়[২২]　　বলে হাত[২৩] দিতে চায়
পসারিয়া আইসে দুটি বাহু।
জ্ঞানদাসেতে[২৪] কয়　　মোর মনে হেন লয়
চান্দে যেন গরাসয়ে[২৫] রাহু ॥৭৪॥১৩৭৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৮৬ ও প-র পুথির ২৮।১৮ সংখ্যক পদ। ২। 'বড়ি মাই দানি' ইত্যাদি প-র। ৩। 'এত না গণিল' প-র। ৪। 'ঘরে' ঘ, চ। ৫। 'বার্য়াইতে' খ। ৬। 'উচাল' প-র-সা; 'এ চাল' প-র। ৭। 'ঝিটি' খ। ৮। 'না পড়িল' ক; 'না শুনিলাম' প-র-সা। ৯। 'পলায়া' প-র-সা, প-র। ১০। 'তেমতি' প-র। ১১। 'বিষম হৈল দানের' প-র-সা, প-র। ১২। 'একে দিলে আরে চায়' প-র-সা; 'একে লয় আরে চায়' প-র। ১৩। 'করে পরমাদ' প-র-সা, প-র। ১৪। 'দায়' ক, খ, প-র। ১৫। 'একে কলঙ্কের পরমাদ' ক, চ; 'একেক লক্ষের পরমাদ' ঘ। ১৬। 'অঙ্গে' প-র-সা, প-র ১৭। 'মুঞি' প-র। ১৮। 'কাছ' ক, খ, চ। ১৯। 'লবে' প-র। ২০। 'হৈল মহাদানী' ঘ, চ; 'বৈরী হৈল দানী' প-র-সা। ২১। 'পাপ' প-র-সা, প-র। ২২। 'দেখিয়া তায়' প-র। ২৩। 'কোল' প-র। ২৪। 'শ্যামানন্দদাসে' প-র। ২৫। 'চান্দ গরাসে যৈছে' প-র।

বরাড়ী।[১]

হেদে হে নিলজ কানাই
না কর এতেক চাতুরালী।
যে না জানে মানসতা[২]　　তার আগে কহ কথা
মোর আগে বেকত সকলি ॥ধ্রু॥
বেড়াইলা গরু[৩] লৈয়া　　সে লাজ ফেলিলা ধুইয়া
এবে হৈলা দানী মহাশয়।
কদম্ব-তলায় থানা　　রাজপথ কর মানা
দিনে দিনে বাড়িল বিষয় ॥
আন্ধার-বরণ কাল গা　　ভূমেতে না পড়ে পা
কুল-বধূ সনে পরিহাস।
এ রূপ নিরখিয়　　আপনাকে চাও দেখি[৪]
আই আই লাজ নাহি বাস ॥
মা তোমার যশোদা[৫]　　তার মুখে নাহি রা[৬]
নন্দ ঘোষ অকলঙ্ক নিধি।
জনমিয়া তার বংশে　　কাজ কর জিনি কংসে
এ বুদ্ধি তোমারে দিল বিধি ॥
একই নগরে ঘর　　দেখা শুনা আট পর
তিল আধ নাহি আঁখি-লাজ।
রায় শেখরে[৭] কয়　　রাজারে না করে[৮] ভয়
এ দেশে বসতি কিবা কাজ ॥৭৫॥১৩৭৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৮৭ সংখ্যক পদ। ২। 'মানুসতা' চ। ৩। 'গাবী' ক; 'গোরু' খ; 'ধেনু' প-র-সা। ৪। 'দেখ চায়া' প-র-সা। ৫। 'যশোদা রাণী' প-র-সা। ৬। 'বাণী' প-র-সা। ৭। 'জ্ঞানদাসে ত' ঘ; 'বংশীবদনে' প-র-সা। ৮। 'কয়' ক।

সৌরাষ্ট্রী।[১]

কহ লহু লহু জটিলার বহূ
তোমারে সভাই জানে।
কহিতে কহিতে অনেক[২] কহিছ
এত না গরব কেনে॥
পসরা লইয়া যাইছ চলিয়া
দানীরে না কর ভয়।
রাজ-কাজ করি দান সাধি ফিরি
এথা কিবা পরিচয়॥
এ রূপ যৌবনে নানা অভরণে
যাইছ মথুরার[৩] দিকে।
বুঝি দান নিব তবে যাইতে[৪] দিব
আমি ডরাইব কাকে[৫]॥
অমূল্য রতন করিয়া গোপন[৬]
রাখ্যাছ হিয়ার মাঝে।
নিজ-ভাল[৮] চাহ খসাই দেখাহ[৯]
ইথে কি আমার লাজে॥
এত কহি হরি দু বাহু পসারি
রহে পথ আগুলিয়া।
জ্ঞানদাসে কয় কিবা কর[১১] ভয়
যাহ হাত ঠেলা দিয়া॥৭৬॥১৩৭৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৮৮ সংখ্যক পদ। ২। 'অনেকি' খ, চ। ৩। 'মথুরা' ক, চ। ৪। 'যাইতে না' প-র-সা। ৫। 'কাথে' ঘ, চ। ৬। 'যতন' প-র-সা। ৭। 'রাখিছ' প-র-সা। ৮। 'লাভ' প-র-সা। ৯। 'খসাইয়া দেহ' প-র-সা। ১০। 'আগুড়িয়া' প-র-সা। ১১। 'কায়ে করো' প-র-সা।

বরাড়ী।[১]

হেদে হে নন্দের সুত কে তোমা[২] করিলে
মহাদানী।
দণ্ডে কাচ[৩] নানা কাচ[৪] না ছাড় রমণীর[৫] পাছ
বুঝাইলে না বুঝ হিত বাণী॥ধ্রু॥
শুনিয়াছি শিশুকালে পূতনা বধ্যাছ হেলে
তৃণাবর্ত্তের লৈয়াছ পরাণ।
এখনি[৬] নন্দের বাড়ী দেখিয়াছি[৭] গড়াগড়ি
এখনি[৮] সাধিতে আইলা দান॥
কাড়ি লব[৯] পীত ধড়া আলুয়্যা[১০] ফেলিব চূড়া
বাঁশীটি ভাসাঞা[১১] দিব জলে।
কুবোল বলিবা যদি মাথায় ঢালিব দধি
বসিতে না দিব তরুতলে॥
মোহন চাতুরী করি বাঁশীতে সন্ধান পূরি
বুকে হান মনমথ-বাণ।
রমণী-মণ্ডল করি অভরণ লব কাড়ি[১২]
ভাল মতে সাধাইব[১৩] দান॥
রাখাল বর্ব্বর জাতি ধেনু রাখ[১৪] দিবা রাতি
মহিষ গোধন বৎস[১৫] লয়্যা[১৬]।
কুল-বধূ সনে হাস ইথে নাহি লাজ বাস
এখনি কংসেরে দিব কয়্যা[১৭]॥৭৭॥১৩৭৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৮৯ সংখ্যক পদ। ২। 'তোমায়' প-র-সা। ৩। 'কয়' প-র-সা। ৪। 'কাজ' প-র-সা। ৫। 'রমণী' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'এখন' ক, চ; 'তখনি' খ; 'অথনি' প-র-সা। ৭। 'ননি লাগি' প-র-সা। ৮। 'অথনি' প-র-সা। ৯। 'নিব' ক। ১০। 'এল্যাইয়া' ঘ; 'আউলাই' প-র-সা। ১১। 'ভাসাইয়া' ক। ১২। 'কাড়ি' ঘ। ১৩। 'শিখাইব' প-র-সা। ১৪। 'ধেনু রাখ' স্থলে 'ধেনু রাখে' ক, খ; 'মাঠে থাকো' প-র-সা। ১৫। 'বচ্ছ' ঘ। ১৬। 'লঞা' খ; 'লইয়া' ঘ। ১৭। 'কঞা' খ; 'কইয়া' ঘ।

সুহই।[১]

কি করবব[২] গোরস দান।
আপনে[৩] দিল সমাধান ॥
অধরে অমিয়া-রস তোর।
যৌবন[৪] যোধ[৫] আগোর ॥
তোহে কহি[৬] সুন্দরি রাধে।
হরি সঞে না করু বাদে[৭] ॥
কুচ-কনকাচল পারে[৮]।
শোভে তাথ মোতিম-হারে[৯] ॥
কুণ্ডল চক্র[১০] বিকাশে।
বেণি ভুজঙ্গিনি পাশে ॥
ভাঙ ধমুয়া জনু ভঙ্গ।
খর শর নয়ন-তরঙ্গ ॥
অতয়ে বুঝিয়ে রণ-আশ[১১]।
কহতহি গোবিন্দ দাস ॥৭৮॥১৩৮০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৯০ ও প-র পুথির ২৮৩৬ সংখ্যক পদ। ২। 'করিব' প র-সা। ৩। 'আপনি' ক। ৪। 'যৌবনে' ক, খ। ৫। 'যোধি' ক; 'যোদ্ধা' খ; 'জোধে' ঘ, চ। ৬। 'তোহে কহি' স্থলে 'শুন শুন' প-র। ৭। 'কর বাদে' প-র-সা; 'কর বিবাদে' খ। ৮। 'পরে' প-র-সা। ৯। 'শোভে' ইত্যাদি স্থলে 'হার-সুরেশ্বরী ধারে' প-র। ১০। 'চন্দ্র' প-র-সা। ১১। 'রস আশ' খ; 'রণ-ভাস' ঘ; 'মন আশ' প-র-সা।

পঠমঞ্জরী।[১]

রাই-মুখ হেরি মুখরা কহে।
এত কি আমার পরাণে সহে ॥
রাখাল হইয়া ছুইতে চায়।
অব কি করব নাহি উপায় ॥
দানী অবসর বুঝিয়া কাজে।
লুকাই যাইয়া[২] নিকুঞ্জ মাঝে ॥
এত কহি সভে ধাইয়া চলে।
নিকুঞ্জে রাই লুকায় ছলে ॥
রসিক নাগর বুঝিয়া কাজ।
লুকায়্যা[৩] চলিলা কুঞ্জের মাঝ ॥
রাই কানু তাহাঁ দরশ পাই।
রহে দুহুঁ দুহাঁর[৪] বদন চাই ॥
প্রতিঅঙ্গে দানী লইলা দান।
রতি রতি-পতি মুরতিমান ॥
যে ছিল মানস পূরল আশ।
আনন্দে মগন শেখর দাস ॥৭৯॥১৩৮১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৯১ সংখ্যক পদ। ২। 'লুকাই যাই' ক, খ; 'লুকায় যাইয়া' চ। ৩। 'লুকাঞা' ক, খ; 'লুকাইয়া' ঘ। ৪। 'দুহুঁ দোহাঁ' ক, খ; 'দোহে দোহা' ঘ।

পুনশ্চ দিনান্তে।

মায়ুর।[১]

গোঠে[২] বিজই ব্রজ- রাজ-কিশোরবর[৩]
বাজত বেণু বিষাণ[৪]।
করি কত ছন্দ পদ্ম-মুখি নিকসই
হেরইতে বিপিনে পয়ান ॥
সুন্দরি হেরই না পায়ল রঙ্গ।
সুন্দর সুবদন দ্রুত চলি গেও বন
না জানিয়ে কোন তরঙ্গ। ধ্রু ॥
মেঘ-নাদ শুনি যৈছন চাতকিনি
ধাওল পানিক আশে[৫]।
দারুণ দখিণ[৬] পবনে দুখ দেওল[৭]
ভৈ গেল তবহি নৈরাশে[৮] ॥৮০॥১৩৮২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৯২ সংখ্যক পদ। ২। 'গোঠ' ঘ; 'গোঠেতে' প-র-সা। ৩। 'রাজ-

কিশোর' ক, প-র-সা। ৪। 'বিশান' চ; 'নিশান' ঘ। ৫। 'পাশে' ক, খ। ৬। 'দক্ষিণ' ক। ৭। 'দেয়ত' প-র-সা। ৮। 'মেঘ-নাদ' ইত্যাদি পংক্তি চারিটির স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ, যথা—

"মেঘ-নাদ শুনি বৈছে চাতকিনি
ধাওল পানিক আসে।
ঐছন প্রেম আরতি নাই পাইয়ে
নিমিখে ত যুগ হুতাশে॥
দারুণ দখিণ পবনে দুখ দেয়ত
তৈ গেল তবহি নৈরাশে।
পন্থহি খরতর তাহে রবি প্রখর
কহতহি গোবিন্দ দাসে॥"

ধানশী॥১

কানুক গোঠ- গমন তহি হেরইতে[২]
অতি উতকণ্ঠিত রাই।
মন্দিরে নিজ সহ- চরি সনে বৈঠলি[৩]
সো মুখ হৃদি অবগাই॥
সজনি কি করব অব হাম থেহ।
গুরুজনে বঞ্চিয়া কৈছন মীলব[৪]
শ্যামর রসময়-দেহ॥ ধ্রু॥
ঐছন বচন রচন তব করইতে
মুখরা মিলল সোই[৫] ঠাম।
তাকর বদন হেরি তহিঁ জানল
পূরব সব মনকাম॥
মুখরা কহত[৬] তব চল সভে[৭] যাওব
গোবর্দ্ধন গিরি পাশ।
দধি ঘৃত গোরস তহিঁ সব বেচব[৮]
সঙ্গহি মোহনদাস॥৮১॥১৩৮৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৯৩ সংখ্যক পদ। ২। 'তহি হেরইতে' স্থলে 'নাহি হেরিয়া' ক, খ, চ, প র-সা। ৩। 'মন্দিরে' ইত্যাদি স্থলে 'মন্দিরে বৈঠলি নিজ সহচরি সনে' খ। ৪। 'মিলব' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'তহি' প-র-সা। ৬। 'কহে' ঘ। ৭। 'সব' চ। ৮। 'তহিঁ' ইত্যাদি স্থলে 'সাজাইয়া পসার' প-র-সা।

বরাড়ী॥১

দধি ঘৃত গোরসে সাজায়া[২] পসার।
চীরহিঁ ঝাপন[৩] দেওল তার[৪]॥
কিঙ্করিগণ[৫] সব শির পর নেল।
মুখরা সঙ্গে ধনি তহিঁ[৬] চলি গেল॥
সহচরি সঙ্গহি বিনোদিনি রাই।
দূরহি কানুক দরশন পাই॥
পুলকে পুরল তনু গদ-গদ বোল।
ঘামহি ভীগল নীল নিচোল॥
কো ইহ কেলি-কদম্বক মূল।
নব মেঘে বিজুরি জড়িত সমতুল॥
বাহু তুলিয়া উহ[৭] ডাকয়ে কায়।
মুখরা কহয়ে ইহ[৮] নব রস রায়॥
পন্থহি মাগয়ে গোরস দান।
মোহন কহে মোহে ঐছন ভান॥
॥৮২॥১৩৮৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৯৪ সংখ্যক পদ। ২। 'সাজাঞা' ক, খ; 'সাজাইয়া' ঘ। ৩। 'ঝাপিয়া' ঘ; 'ঝাপল' প-র-সা। ৪। 'তার' ঘ, প-র-সা। ৫। 'কিঙ্করগণ' ক, খ, প-র-সা। ৬। 'ধনি তহিঁ' স্থলে 'ধনী' খ। ৭। 'তুহু' প-র-সা। ৮। 'হই' প র-সা।

সুহই॥১

কপট দানের ছলে দান সিরজিয়া।
ঘাট পাতি বসিয়া রৈয়াছে বিনোদিয়া॥

বড়াই দেখিয়া কহে বচন চাতুরী।
কার ঘরের বধূ লৈয়া যাও সঙ্গে করি ॥
এ রূপ যৌবনে কোথা লৈয়া যাও বধূ।
না জানি অন্তরে উহার কত আছে মধু ॥
সুকোমল চরণ-ভঙ্গিমা শোভা অতি।
এ বেশে বাহির করে কেমন বা পতি ॥
বড়াই কহে এত কথা কিবা প্রয়োজন।
যেখানে সেখানে কেন না করি[৩] গমন[৪] ॥
পর-বধূ প্রশংসিয়া তোমার কি কাজ।
ঘনায়্যা[৫] আসিছ কাছে নাহি বাস লাজ ॥
তোর পিতা নন্দ রায় পরম উদার।
তাহার তনয় হয়্যা[৬] হেন ব্যবহার ॥
এই পথ দিয়া মোরা যাই মথুরাতে।
পথেতে[৭] বিরোধ[৮] কর কুল-বধূ সাথে ॥
চাতুরী না কর কানাই চতুর সিয়ান[৯]।
কংস রাজা শুনিলে লইবে জাতি প্রাণ[১০] ॥
॥৮৩॥১৩৮৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৯৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ভঙ্গিমা শোভা' স্থলে 'শোভা দেখিয়ে সে' প-র-সা। ৩। 'করে' প-র-সা। ৪। অতঃপর প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত ভণিতার কলি দ্বারা এই পদটি সমাপ্ত করা হইয়াছে; যথা,—

"বংশীবদনে বোলে কি কাজ তোমার।
আমরা যাইব গো-রস বিকিবার ॥"

খ, চ ও প-র-সা পুথিতে 'পর-বধূ' ইত্যাদি বাকি চরণগুলি স্বতন্ত্র পদরূপে লিখিত হইয়াছে। ৫। 'ঘনাঞা' ক, খ; 'ঘনাইয়া' খ। ৬। 'হইয়া' খ। ৭। 'পথের' ক, খ, চ, প-র-সা। ৮। 'নিরোধ' চ। ৯। 'সেয়ান' ক, খ। ১০। অতঃপর প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত ভণিতার কলিটি দৃষ্ট হয়; যথা,—

"বংশীবদনে বোলে ছাড় টাটপনা।
তুমি মহাদানী তোমার ঠাকুর কোন জনা ॥"

শ্রীরাগ।[১]

কানাই কত ফরকাহ চুল।
দানী হইয়া[২] যে জন লৈসয়ে
তার ধরম গণ্ডার মূল[৩] ॥
আছে মেন[৪] তোমার চাঁচর কেশ
টানিয়া বান্ধ্যাছ[৫] ভালে।
তাহার উপরে শিখী-পাখ্যের পাখা[৬]
জড়ান বকুল-মালে[৭] ॥
এ তাড় তোড়ল বলয়া ঝাঘর
ইথে আছে বুঝি ভাড়া।
নন্দরাজ ঘরে নবনী খাইয়া
হৈয়াছ উমাদ সাঁড়া[৮] ॥৮৪॥১৩৮৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮১৬ সংখ্যক পদ। ২। 'হৈয়া সে', ক। ৩। 'তার' ইত্যাদি স্থলে 'তার ধরম গণ্ডা মূল' ক; 'অব ধরম গণ্ডা মূল' প-র-সা। ৪। 'মেনে' ক, খ; 'বেন' প-র-সা। ৫। 'বান্ধিছ' প-র-সা। ৬। 'পাখের পাখা' চ; 'পাখা দেখি' প-র-সা। ৭। 'জড়ান' ইত্যাদি স্থলে 'জড়ান বকুল ফুলে' ক, খ, চ; 'লবঙ্গ মালতি মালে' প-র-সা। ৮। 'সাড়া' খ, চ; 'সাড়া' প-র-সা। অতঃপর প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত ভণিতার কলিটি দৃষ্ট হয়; যথা,—

যশোদা যেমন দু-করে বান্ধিতো
রাখিতো তোমারে কেবা।
কহে মনোহর কেমন বাটপাড়
বাটপাড়ি শিখি যাবা ॥"

শ্রীরাগ।[১]

দানী কহে ফির ফির[২] না শুনয়ে রাই।
বাহু পসারিয়া দানী রাখল তাই[৩] ॥

কহে কিয়ে পসারে বিথারি[৪] দেখি এথা।
আগে বুঝি নিব দান পাছে[৫] কব কথা ॥
যত অভরণ গায় বেশ ভূষা আছে।
সব লেখা করি দান দেহ মোর কাছে ॥
নিতি নিতি গতায়াত কর এই ঠাঞি।
এ পথে মদন-রাজ[৬] কভু শুন[৭] নাই ॥
কত ভঙ্গে কথা কহ ভয় নাহি বাস।
রাজ-অনুগত জনে হেরি পুন হাস ॥
কাহার গরবে যাহ দিয়া বাহু নাড়া।
ভূষণ যৌবন ধন সব হবে হারা[৮] ॥
বংশী কহয়ে বুঝি অরাজক হৈল।
পথে বাটোয়ারি করা নহিবেক ভাল ॥

॥৮৫॥১৩৮৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৯৭ সংখ্যক পদ। ২। 'ফিরি ফিরি' ক। ৩। 'তথাই' প-র-সা। ৪। 'বিথারে' ক, ঘ। ৫। 'পাছু' ঘ, চ। ৬। 'রাজ' ক। ৭। 'শুনি' ক, খ, প-র-সা। ৮। 'সারা' প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

রাজা এথা থাকে কোথা কেবা সাধে দান।
কিবা চায়[২] কিবা লয়[৩] কেবা করে আন ॥
কুল-নারী হেরি হেরি ঠারে কও কথা।
সঙ্গে বুড়ী হাতে নড়ী ঘন নাড়ে মাথা ॥
এখনি যাইয়া কব[৪] গোকুল সমাজ।
কোথা যাবে দান সাধা কোথা যাবে সাজ ॥
কোথা পলাইয়া যাবে সুবল রাখাল।
তিলেকে ভাজিয়া যাবে সব ঠাকুরাল ॥
অতয়ে আমার বোলে হও সাবধান।
কুলবতী দেখি আর না করিহ আন ॥
বংশীবদনে কহে কেবা শুনে কথা।
এখনি দেখিয়া লবে যেবা থাকে যথা ॥

॥৮৬॥১৩৮৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৯৮ সংখ্যক পদ। ২। 'চাও' প-র-সা। ৩। 'কিবা লয়' স্থলে 'কেবা লেয়' ঘ; 'কিবা লয়ে' খ; 'কিবা লও' প-র-সা। ৪। 'কবে' ঘ; 'কভো' প-র-সা।

বরাড়ী।[১]

বান্ধিয়া চিকণ চূড়া বনফুল তাহে বেড়া
গুঞ্জা-মালা তাহে বন-সোণা[২]।
গোঠে থাক ধেনু রাখ আপনা নাহিক দেখ
বড় হেন বাসহ আপনা ॥
অহে কানাই বিষয় পাইয়া হৈলা[৩] ভোরা[৪]।
আঁখি মটকিয়া হাস আপনা কেমন বাস
আন হেন নহিয়ে আমরা ॥ধ্রু॥
গায়ের গরবে তুমি চলিতে না পার জানি
রাজ-পথে কর পরিহাস।
রাজ-ভয় নাহি মান কংস-দরবার জান
দেখি কেনে নহ এক পাশ ॥
চতুরে চাতুরী কত আর কহ অবিরত
কাচা[৫] কাঞ্চনের সমান।
জ্ঞানদাস কহে হিয়ায় কষিয়া[৬] লহ
কাচা[৭] নহে কষটি[৮] পাষাণ ॥৮৭॥১৩৮৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৮৯৯ সংখ্যক পদ। ২। 'বন-সোণা' স্থলে 'বলো সোনা' প-র-সা। ৩। 'হৈলে' ক, খ, চ। ৪। 'ভোলা' ক, খ, চ, প-র-সা। ৫। 'কাঁচা' ক, খ, চ। ৬। 'কসিয়া' ঘ, চ; 'করিয়া' প-র-সা। ৭। 'কাঁচা' ক, খ, চ। ৮। 'কসটি' ঘ, চ।

ভাটিয়ারি।[১]

ওহে কানাই এ বুদ্ধি শিখিলা কার[২] ঠাঞি।
পরের রমণী দেখি সঘনে ফিরাও আঁখি
দড়[৩] জনার হাতে ঠেক নাই ॥ধ্রু॥

আন্ধার-বরণ গা　　ভূমিতে না পড়ে পা
　কি গরবে ঘন ঘন হাস।
বনে বনে চড়াও[৩] গাই　　আপনাকে চিহ্ন[৪] নাই
　হায় ছিছি লাজ নাহি বাস॥
পেঁচ রাখি পর ধড়া　　টেড়া করি বান্ধ চূড়া
　কাণে গোঁজ বনফুল ডাল।
ডিগর লইয়া সাথী　　বনে ফির নানা ভাতি
　বেচাইবে ব্রজ রাজের পাল॥
বনে আছে ফুলগুলা[৬]　　তাহা তুলি পর মালা
　গায়ে সদা রাঙ্গা মাটী মাখি।
এত[৭] বেশ ভূষায় কিবা　　পরনারী ভুলাইবা
　বংশীদাসের মনে দেয়[৮] সাখী॥

॥৮৮॥১৩৯০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯০০ সংখ্যক পদ। ২। 'কার' খ। ৩। 'দড়' খ, প-র-সা। ৪। 'চরায়' খ। ৫। 'চিন' প-র-সা। ৬। 'ফুলগোলা' ঘ, চ। ৭। 'এ' খ। ৮। 'মনে দেয়' স্থলে 'মনে দেখ' চ; 'মনে' ঘ।

তথা রাগ।১

সুধাও দেখি সুবল সখা কার ঘরের এ হটী[২]।
দেখিতে দেখিতে মোরে　　কি গুণ করিল হে
　খেপা কৈলে এই যে[৩] মায়্যাটি[৪] ॥ধ্রু॥
আর চোর চুরি করে　　লোক জন অগোচরে
　ধন কড়ি সব লয় হরি।
এ বড়ি বিষম চোর　　দেখিতে দেখিতে মোর
　তনু মন সব কৈল চুরি॥
মায়্যা[৫] নয় এই যে　　মায়্যার[৬] বেশ ধরিয়াছে
　নিশ্চয় সে বাটোয়ারী বটে।
অঙ্গ-বাস ঘুচাইয়া　　সাবধানে দেখ ভাইয়া
　কি কি ধন ইহার নিকটে॥

এত বলি গোপী-নাথ　　দিতে চাহে গায়ে হাত
　চুম্বন করিতে বারে বার।
উচিত কহিল তোরে　　দান দিয়া যাও মোরে[৭]
　নহে ত উতার অলঙ্কার॥
শুনিয়া ললিতা বলে　　বন মাঝে নহে ভালে
　রাজ-পথে এত কি জঞ্জাল।
আপন নগর ঘরে　　যদি লাগি পাই তোরে
　তবে সে জানিয়ে ভালে ভাল[৮]॥
দানী কহে দোহাই আছে লৈয়া যাব রাজার কাছে
　তবে সে জানিবা ভালে তুমি।
বংশীবদন কয়　　মোরে না করিহ ভয়
　বিরোধ ভাঙ্গিয়া দিব আমি॥৮৯॥১৩৯১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯০১ সংখ্যক পদ। ২। 'হটি' ক, চ; 'হুটি' খ, ঘ। ৩। 'সে' খ। ৪। 'মেয়্যাটি' খ; 'মাইয়াটি' ঘ। ৫। 'মেয়্যা' খ। ৬। 'মেয়্যার' খ। ৭। 'ঘরে' প-র সা। ৮। 'ভালি ভাল' ঘ, চ।

ধানশী।১

শুন শুন নীলজ[২] কান।
কা সঞে মাগহ দান॥
সবে দধি ঘৃতের পসার।
কাহে করহ অবিচার॥
সহজই তুহুঁ সে অধীর।
ধর কুল-বধূগণ[৩]-চীর॥
রাজ-ভয় নাহিক তোহার।
পথ মাহা এতহুঁ বেভার॥
গোপ গোপালগণ[৪] সঙ্গ।
অহনিশি কৌতুক রঙ্গ॥
তেঞিঃ[৫] সাহস এত ভেল।
পরশহ কুলবতি-চেল॥

বিপরিত[৬] কর পরিহাস।
কহ রাধাবল্লভ দাস ॥৯০॥১৩৯২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯০২ সংখ্যক পদ। ২। 'নিলজ' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'বধূগণ' ক। ৪। 'গোয়ালাগণ' ক। ৫। 'ভেজিত' প-র-সা। ৬। 'বিপরীত' ক।

'রাই-মুখ হেরি মুখরা কহে' ইত্যাদি গেয়ম্।

পুনশ্চ দান-কেলি যথা।

সুহই।[১]

ত্রিভুবন-বিজই মদন মহারাজ।
বৈঠল বৃন্দাবনে নিকুঞ্জক মাঝ॥
গোরস আওত[২] রসবতি ঠাম[৩]।
সৃজিল[৪] বিপিন-পথে সরবস দান॥
তোহে কহোঁ[৫] গোপিনি[৬] আয়ানের[৭] রাণি।
কেমনে জানিবা দান[৮] সহজে আয়ানি॥
তুহুঁ[৯] গজ-গামিনি হরি জিনি মাঝ।
নব যৌবন-মদে নাহি দেহ রাজ॥
মোহে[১০] গিরিধর বলি সোঁপল কাজ।
আপনে আপন কথা কহিতেহ লাজ॥
কেবল গোরস-দানে কেনে দেহ ভঙ্গ।
বিচারে[১১] চাহিয়ে দান প্রতি অঙ্গে অঙ্গ॥
এ সব দানের কথা জানয়ে বড়াই।
গোবিন্দদাস কহ[১২] চপল কানাই॥
॥৯১॥১৩৯৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯০৩ ও প-র পুথির ২৮।২ সংখ্যক পদ। ২। 'আওল' ক। ৩। 'ঠান' প-র-সা ৪। 'পুজিল' প-র-সা। ৫। 'কহ' ক; 'কহে' খ; 'কহত' প-র-সা। ৬। 'আলো রাধে' প-র। ৭। 'রায়াণের' খ। ৮। 'জানিবা দান' স্থলে 'জানিবে তুমি' প-র। ৯। 'তুহুঁ' ইত্যাদি স্থলে 'এ গজগামিনি ধনি' প-র। ১০। 'মোরে' প-র; 'তোহে' খ। ১১। 'বিচারি' চ, প-র-সা। ১২। 'কহে' ক।

ভাটিয়ারি।[১]

মাধব দূরে[২] কর উলট নয়ান[৩]।
সোই চাতুরিপনা জগ মাহা জানিয়ে
যোই রাখয়ে নিজ মান॥ ধ্রু॥
হাসি হাসি নিয়ড়ে[৫] আসিছ অবলা হেরি[৪]
ভাল নহে[৬] তোহারি[৭] বেভার[৮]।
লোক-লাজ ভয় এক[৯] না মানসি
ও[১০] কুলে[১১] কংস দুরবার[১২]॥
নহোঁ[১৩] কুলটা হাম বর-কুল-কামিনি
নিকটে ভাত-ঘর মোর।
তুহুঁ বন-চারি তোর মতি চঞ্চল
তাহে[১৪] সাহস এত তোর॥
শ্রুতি-সম্ভব[১৫] নহ ইহ সব কুবচন
যে[১৬] সব কহসি মঝু আগে।
জ্ঞানদাস কহ ঐছে কহসি কাহে[১৮]
আওলি নব অনুরাগে[১৯] ॥৯২॥১৩৯৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯০৪ ও প-র পুথির ২৮।১৬ সংখ্যক পদ। ২। 'দূরে' ক। ৩। 'উলট নয়ান' স্থলে 'না কর বয়ান' প-র। ৪। 'অবলা' প-র। ৫। 'আসিছ' ইত্যাদি স্থলে 'নিয়ড়ে তুহুঁ আওসি' প-র। ৬। 'নহ' খ, চ। ৭। 'তোহার' খ, চ। ৮। 'তোহারি বেভার' স্থলে 'ইহ ব্যবহার' প-র। ৯। 'একই' প-র। ১০। 'উ' খ। ১১। 'কুলে' ক। ১২। 'দরবার' প-র-সা। ১৩। 'নহ' ক। ১৪। 'কি দেখি' প-র। ১৫। 'সম্বর' ক। ১৬। 'সো' প-র। ১৭। 'সে' প-র-সা, প-র। ১৮। 'ঐছে'

ইত্যাদি স্থলে 'এত সে না বোলহ' প-র। ১৯। 'আওলি' ইত্যাদি স্থলে 'ধনি কানু ধনি অনুরাগে' প-র।

—

পঠমঞ্জরী।১

নিতি নিতি যাও২ রাই মথুরা নগরে।
ঘৃত দধি দুধ৩ ঘোলে৪ সাজাঞা৫ পসারে॥
আমি পথে মহাদানী বিদিত সংসারে।
কার বোলে কোন ছলে যাও৬ অবিচারে॥
দেহ মহাদান রাই বসিয়া নিকটে।
এক পণ অধিক কাহণ প্রীতি ঘটে৭ ॥
চির দিন আছে দান সমুখে আসাড়ি৮।
অঙ্গে বহু-মূল ধন আর৯ নানা শাড়ী॥
সিঁথার সিন্দুর দান কহনে না যায়।
নয়ানে কাজল-রেখে ধরণী বিকায়॥
কি বলিবে বল রাই না সহে বেয়াজ।
তুমি ধনী আমি দানী ইথে কিবা লাজ॥
ঈষত চাহনি হাসি আধ আধ কথা।
জ্ঞানদাস কহে দানী বিষম বিধাতা১০ ॥

॥৯।১।১৭৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০২ ও প-র পুথির ২৮।১৭ সংখ্যক পদ। 'পঠমঞ্জরী' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র। ২। 'যাহ' প-র। ৩। 'দুগ্ধ' ক; 'দুধ' ঘ। ৪। 'খালে' খ। ৫। 'সাজায়্যা' চ। ৬। 'কর' ক, খ। ৭। 'ঘাটে' ঘ, প-র-সা, প-র। ৮। 'চির দিন আছে' ইত্যাদি স্থলে 'সমুখে আছয়ে' ইত্যাদি ক, খ, ঘ, চ। ৯। 'আরে' প-র। ১০। 'বিষম বিধাতা' স্থলে 'বান্ধ প্রেমলতা' প-র।

টীকা

৭—৮। "চির দিন" ইত্যাদি। দান অর্থাৎ শুল্ক গ্রহণ করিতে হইলে তিনটি জিনিস থাকা আবশ্যক,—(১) দানের প্রথা, (২) দান-গ্রহণকারীর সামর্থ্য, (৩ দান গ্রহণের উপযুক্ত দ্রব্য। এ স্থলে ঐ তিনটি জিনিসের কোনটির অভাব নাই—ইহা দেখাইবার জন্যই শ্রীকৃষ্ণ বলিতেছেন,—চির দিন দান অর্থাৎ দানের নিয়ম আছে; সম্মুখে আষাঢ়ী অর্থাৎ দণ্ডধারী রহিয়াছেন; তার পরে শ্রীরাধার অঙ্গে দানের উপযুক্ত বহু-মূল্য অলঙ্কার ও বসন রহিয়াছে; সুতরাং এ স্থলে দান না দেওয়ার কোনই কারণ নাই। ['পালাশো দণ্ড আষাঢ়ঃ'; অমর-কোষ; 'অথাজিনাষাঢ়ধরঃ প্রগল্‌ভবাক্‌' কুমার-সম্ভব। ব্রহ্মচারীর ধৃত পলাশ-দণ্ড হইতেই বোধ হয় 'আষাঢ়' (অপভ্রংশে আসাড়) শব্দের সাধারণ দণ্ড ও 'আষাঢ়ী' (অপভ্রংশে 'আসাড়ি') শব্দের সাধারণ দণ্ডধারী অর্থ আসিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণ বোধ হয় রসিকতা করিয়াই নিজের হস্ত-স্থিত গো-চারণের যষ্টি অথবা বংশীটিকেই দণ্ড বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন]।

—

শ্রীরাগ।১

পথ ছাড় ওহে কানাই কিবা রঙ্গ কর।
যার বাতাস নিতে না পাও২ তার করে৩ ধর॥
এখনি মরণ হউ৪ এ ছিল৫ কপালে।
বৃষভানু-সুতা-তনু ছুঁইলে৬ রাখালে॥
একে যে তোমারে ভাল বাসে৭ কংসাসুর।
এ বোল শুনিলে হৈবে৮ দেশ হৈতে দূর॥
কে তোমারে বিষয় দিলে ফেল দেখি৯ পাটা।
তুমিও নূতন দানা আমরা নহি টুটা১০ ॥
থাকিবা খাইবা১১ যদি যমুনার পানী।
গোপীগণে না রাখিহ না হইও দানী১২ ॥

॥২৪।১৩৯৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০৬ ও প-র পুথির ২৮।২২ সংখ্যক পদ। 'শ্রীরাগ' স্থলে 'সিন্ধুড়া' প-র। ২। 'নিতে না পাও' স্থলে 'সইতে নার'

প-র-সা। ৩। 'হাত' প-র-সা। ৪। 'হউক' প-র-সা। ৫। 'ছার' প-র। ৬। 'ছুইবে' প-র-সা। ৭। 'না বাসে' ক, খ। ৮। 'হইবে' খ, চ। ৯। 'রাজ' প-র। ১০। 'তুমিও' ইত্যাদি স্থলে 'তুমি সে বড়ার পো আমি কিসে টুটা' প-র। ১১। 'থাকিবে খাইয়া' প-র। ১২। 'না ছুইও গোপিকার অঙ্গ না হইও দানী' প-র-সা; 'গোপীগণে না ঘাটাহ পথে হঞা দানী' প-র।

পঠমঞ্জরী।১

এড়িয়া না যাইহ বড়াই ধরি তোমার পায়।
কি লাগি নন্দের পো২ ধরিয়া রহায়৩॥
ঘরের বাহিরে৪ কৈলা৫ বলিয়া কহিয়া।
আনিয়া রাখালের হাতে দিলা যে সোঁপিয়া৬॥
এ দেশে বিচার এই রাজা নাহি পাটে৭।
গোয়ালা হইয়া দানী দান সাধে বাটে॥
এ দেশে এমন বড়াই এ দেশে এমন।
দানী হৈয়া কেবা টানে অঙ্গের বসন॥
অবোধ নন্দের পোলা না শুনে কারো বোল।
পাছে চাহে দান দানী আগে চাহে কোল॥
বংশীবদনে বোলে হরষিত হিয়া।
দানী নহে নন্দসুত আছে দাঁড়াইয়া॥

॥৯৫॥১৩৯৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২০৭ ও প-র পুথির ১৮।১৯ সংখ্যক পদ। ২। 'বালা' প-র। ৩। 'রহয়' প-র-সা। ৪। 'বাহির' প-র। ৫। 'কৈলা মোরে' প র। ৬। 'আনিয়া দানীর হাতে দিয়া যাও ছাড়িয়া' প-র। ৭। 'এ দেশে' ইত্যাদি বাকি চরণগুলি কেবল প-র-সা পুথিতে আছে।

সুহিনী।১

হেম-ঘট পাইয়া পাথারে।
চোরার মন সাত পাঁচ করে॥
তুমি ইহায়২ পুছহ বড়াই।
কিবা ধন মাগয়ে৩ কানাই॥
মাকড়ের হাথে নারিকল৪।
খাইত্যে সাধ ভাঙ্গিতে নাহি বল॥
তুমি কি না জান বনমালি।
রাখালে কি ভজে৫ চন্দ্রাবলি॥
সাপের মাথা(য়) মণি জ্বলে৬।
বড়ু কহে বাশুলির বলে॥৯৬॥১৩৯৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯০৮।১৯১১ ও প-র পুথির ২৮।২১ সংখ্যক পদ। 'সুহিনী' স্থলে 'বরাড়ী' প-র। ২। 'উহায়' প-র-সা; 'দেখি' প-র। ৩। 'মাগেন' প-র। ৪। 'মাকড়ের' ইত্যাদি কলিটি কেবল প-র পুথিতে আছে। ৫। 'ভেটে' প-র। ৬। 'সাপের' ইত্যাদি ভণিতার কলিটি শ্রীযুক্ত শিবরতন মিত্র মহাশয় একখানা প্রাচীন পুথিতে প্রাপ্ত হইয়াছেন। 'চণ্ডীদাসের পদাবলী'—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের সংস্করণ, পরিশিষ্ট।০ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য।

টীকা

৫—৬। "মাকড়ের" ইত্যাদি। মাকড়ের অর্থাৎ মর্কটের হাতে নারিকেল (যে প্রকার),—(মর্কটের) খাইতে সাধ হয়, কিন্তু (নারিকেল) ভাঙ্গিতে বলে কুলায় না (শ্রীকৃষ্ণের শ্রীরাধাকে পাওয়ার বাঞ্ছা সেইরূপ অসম্ভব।)

৭—৮। "তুমি" ইত্যাদি। হে বনমালী! তুমি কি জান না? চন্দ্রাবলি অর্থাৎ চন্দ্রাবলিনাম্নী শ্রীরাধা কি রাখালকে ভজনা করে? শ্রীযুক্ত শিবরতন বাবুর প্রাপ্ত

'নিসেদ (?) নীলক বনমালি।
বাখানে কি ভেটে চন্দ্রাবলি॥'

পাঠের 'নিসেদ' ও 'বাখানে' শব্দ দুইটি যে 'নিষেধ' ও 'রাখালে' শব্দের স্থলে অশুদ্ধ পাঠ, তাহা সহজেই বুঝা যায়। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের প্রকাশিত

চণ্ডীদাসের 'শ্রীকৃষ্ণকীর্ত্তন' গ্রন্থে 'চন্দ্রাবলি' শব্দ কেবল শ্রীরাধারই নামান্তররূপে অনেক স্থলে ব্যবহৃত হইয়াছে এবং ঐ গ্রন্থে 'মর্কট' বা 'বানর' অর্থে অপভ্রংশ 'মাকড়' শব্দেরও কয়েকটি প্রয়োগ আছে। 'মাকড়' শব্দের এইরূপ প্রয়োগ চণ্ডীদাসের পরবর্ত্তী বাঙ্গালা সাহিত্যে পাইয়াছি বলিয়া স্মরণ হয় না। 'হেমঘট' ইত্যাদি পদটি শ্রীরাধার সখীর উক্তি; এ স্থলে চন্দ্রাবলিনাম্নী প্রতিপক্ষ-নায়িকার কোন প্রসঙ্গই নাই; সুতরাং উল্লিখিত নানা কারণেই আমরা এই পদের 'চন্দ্রাবলি' শব্দের প্রতিপাদ্য শ্রীরাধা ও পদটি বড়ু চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া সিদ্ধান্ত করিতে বাধ্য হইয়াছি।

পঠমঞ্জরী।১

আজি কেনে নাহি বাজাও বাঁশী।
অপাঙ্গ-ইঙ্গিত ইষত হাসি॥
কিবা ভরসায় আইস কাছে।
না জানি মরমে কি ভাব আছে॥
পসরা২ ছুইতে করহ সাধ।
বরাকের দানী সোণায় সাধ॥
মুখের সুখেতে কহিতে৩ চাও।
বিপরীত ইথে করিলে পাও॥
কালা হৈয়া এত রসের ভোরা।
খঞ্জন কমলে দেখিলা পারা॥
কি গুণ দেখাঞা৪ সঘনে চাও।
হাতে কি চান্দের পরশ পাও॥
জ্ঞানদাস কহে গোপ-ঝিয়ারি।
বলিতে পারিলে এত কি৫ বলি॥৯৭॥১৩৯৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'পসার' ক, খ। ৩। 'কইতে' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'গুণ দেখিয়া' খ; 'গুণেতে তুমি' প-র-সা। ৫। 'কি এতেক' ক, প-র-সা।

টীকা

৯—১০। "কালা" ইত্যাদি। তুমি কৃষ্ণকায় হইয়া এরূপ রসে বিভোব, (ইহা বড়ই বিচিত্র); বোধ হয় যেন, তুমি পদ্মের মাঝে খঞ্জন-পক্ষী দেখিয়াছ! (পদ্মের মাঝে খঞ্জন-পক্ষী দৃষ্ট হইলে শাকুন-শাস্ত্র অনুসারে দর্শকের বিশেষ সৌভাগ্য সূচিত করে।) তুলনা করুন,—

'একো হি খঞ্জনবরো নলিনীদলস্থো
দৃষ্টঃ করোতি চতুরঙ্গবলাধিপত্যম্।'
—শৃঙ্গার-তিলক।

সখীর উক্তির অপর গূঢ় অর্থ ইহাও বটে যে, তুমি বোধ হয়, শ্রীরাধার বদন-কমলে খঞ্জনের ন্যায় চঞ্চল নয়ন-ভঙ্গী দেখিয়াছ; তাই এরূপ রসে বিভোর হইয়া পড়িয়াছ!

শ্রীরাগ।১

সহজই তনু তিরিভঙ্গ।
এমন হইয়া এত রঙ্গ॥
যবে২ তুমি সুন্দর হইতা৩।
তবে নাকি কাহারে থুইতা৪॥
আপনা চতুর হেন বাস।
কি দেখিয়া কি বুঝিয়া হাস॥
চাহিতে সঘনে আঁখি চাপ।
পর-নারী দেখিয়া না৫ কাঁপ॥
যে দেখি মরমে এই ভাব৬।
তেঞি সে বাতাসে৭ রসে ডুব৮॥
জ্ঞানদাস কহে শুন শ্যাম৯।
আপনা না ভাব অনুপাম১০॥৯৮॥১৪০০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯১৫ ও প-র পুথির ২৮।২৩ সংখ্যক পদ। ২। 'যদি' প-র। ৩। 'হইতে' প-র। ৪। 'থুইতে'। অতঃপর প-র পুথিতে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কলিটি দৃষ্ট হয়, যথা—

'পরশে তোমার ঝুর‍্যা মরি।
তেঞি সে তোমারে ভাল বলি ॥'

৫। 'দেখি ঘন' প-র। ৬। 'ভাবো' প-র-সা। ৭। 'বাতাস' ক, প-র। ৮। 'ডুবো' প-র-সা। ৯। 'রাই' প-র। ১০। 'কহিতে জানিলে এত কই' প-র। ১০। 'তোর' প-র। ১১। 'সাধিব' প-র। ১২। 'বাচয়ে' প র। ১৩। 'পাঠাইল' প-র। ১৪। 'ক্ষমা' ক; 'ক্ষেমা' প-র-সা।

অথ শ্রীকৃষ্ণোক্তিঃ।

ধানশী।১

কি লাগিয়া[২] আইলা দূর দেশে।
তোমার সহজ রূপ কাম হেরি কান্দে হে[৩]
ভুবন ভুলল[৪] ও না বেশে ॥ধ্রু॥
আইস বৈস[৫] মোর কাছে রৌদ্রে[৬] মিলাও পাছে
বসনে করিয়ে মন্দ বায়[৭]।
এ দুখানি রাঙ্গা পায় কেমনে হাঁটিছ[৮] তায়
দেখিয়া হালিছে মোর গায় ॥
কেমন[৯] তোমার[১০] গুরুজন
কি সাধে সাধিল[১১] ধন
কেনে বিকে পাঠাইল তোমা।
তোর নিজ পতি যে কেমনে বাচিবে[১২] সে
পাঠাইয়া[১৩] চিতে দিয়া খেমা[১৪] ॥
হাসি হাসি মোড় মুখ বসনে ঝাঁপিছ বুক
দেখিয়া হইলুঁ বড় দুখী।
জ্ঞানদাসেতে কয় পসারী যে জন হয়
রসাল বচনে করে বিকি ॥৯৯॥১৪০১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯১৬ ও প-র পুথির ২৮।২৪ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র। ২। 'লাগি' প-র। ৩। 'লো' প-র। ৪। 'ভুলিল' খ, চ। ৫। 'আস্য আস্য' প-র। ৬। 'বৈসহ' ক। ৭। 'দিয়ে ছায়' প-র-সা। ৮। 'হাটিছ' খ; 'হাটিবে' প-র। ৯। 'কেমনে' প-র।

ধানশী।১

বিনোদিনি মো বড় উদার দানী।
সকল ছাড়িয়া দানী হইয়াছি
তোমার মহিমা শুনি ॥ধ্রু॥
খঞ্জন-নয়ন অঞ্জনে রঞ্জিত
তাহে কটাক্ষের বাণ।
নাসিকা উপরে অমূল্য মুকুতা
উহার অধিক দান॥
অলকা উপরে কুটিল কবরী
তাহে চন্দনের রেখা।
পরশ[২]-দাপনি[৩] জিনি[৪] মুখখানি
কে করে দানের লেখা ॥
পীন পয়োধর সুমেরু-শিখর
তাহে মুকুতার হারে।[৫]
রতন অধিক যতন[৬] করিয়া
কি ধন লৈয়াছ[৭] কোরে ॥
চরণ উপরে কনক-নূপুর
চলিতে করয়ে ধ্বনি।
রসের পসার করি আগুসার
প্রবোধ করহ দানী ॥
বংশীবদনে কহল যতনে
শুনহ রাজার ঝি।
উচিত কহিতে[৮] মনে মন্দ ভাব[৯]
আঁচলে ঝাঁপিলা কি ॥১০০॥১৪০২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯১৭, প-র পুথির ২৮।২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'পরম' প-র-সা;

'পরেস' প-র। ৩। 'দর্পনি' ঘ; 'দাপিনি' প-র। ৪। 'নিজ' ক, খ। ৫। 'কেতন' প-র-সা। ৬। 'কি ধন' ইত্যাদি প-র স্থলে 'ও ধন লৈয়া যাও' ক, খ, ঘ; 'ধন লইয়া' ইত্যাদি প-র-সা। ৭। 'কহিলে' প-র-সা। ৮। 'বাস' প-র।

কেবল প-র পুথিতে আছে; তৎপরিবর্ত্তে প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত পাঠ দৃষ্ট হয়, যথা—

'শুনিয়া কানুর বাণী হৃদয়ে হরিষ ধনী
প্রেমভরে গরগর অঙ্গ।
বংশীবদনে বোলে বৈস ধনি তরুমূলে
হরায়ে করহ কানু-সঙ্গ॥'

তথা রাগ।[১]

হেদে লো বিনোদিনি এ পথে কেমতে[২]
যাবে তুমি।
শীতল কদম্ব-তলে বৈসহ আমার বোলে
সকলি কিনিয়া নিব[৩] আমি ॥ধ্রু॥
এ ভর[৪] দুপর[৫] বেলা তাতিল পথের ধূলা
কমল জিনিয়া পদ তোরি।
রৌদ্রে ঘামিয়াছে মুখ দেখি[৬] লাগে বড় দুখ
শ্রম-ভরে আউলাইল[৭] কবরী॥
অমূল্য রতন সাথে গোঙারের[৮] ভয় পথে
লাগি পাইলে লইবে কাড়িয়া[৯]।
তোমার লাগিয়া আমি এই পথে মহাদানী
তিল-আধ না যাও[১০] ছাড়িয়া॥
মথুরা অনেক পথ ভেজ অন্য মনোরথ[১১]
মোর কাছে বৈস বিনোদিনি।
বংশীবদনে কয় এই সে উচিত হয়
শ্যাম সঙ্গে কর বিকিকিনি ॥১০১॥১৪০৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯১৮ ও প-র পুথির ২৮।২৭ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'শ্রীরাগ' প-র। ২। 'কেমনে' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৩। 'লব' প-র। ৪। 'ভরি' প-র। ৫। 'দুকর'। ৬। 'দেখ্যা' প-র। ৭। 'আল্যাইল' ঘ; 'আলুয়াল্য' চ, প-র। ৮। 'গোঁয়ারের' খ। ৯। 'কাড়িয়া' ঘ, প-র। ১০। 'দেও' প-র-সা; 'যাই' প-র। ১১। 'মথুরা' ইত্যাদি ভণিতার কলিটি

করুণ বরাড়ী।[১]

মোহন বিজন[২] বনে দূরে গেল সখীগণে
একলা[৩] রহিলা ধনী রাই।
দুটি আঁখি ছল ছলে[৪] চরণ-কমল-তলে[৫]
কানু আসি পড়ল লোটাই॥
জনম সফল ভেল মোর[৬]।
তোমা হেন গুণ-নিধি পথে আনি দিলা[৭] বিধি
আনন্দের কি কহিব ওর[৮] ॥ধ্রু॥
রবির কিরণ পাছে[৯] চান্দ-মুখ ঘামিয়াছে
মুখর মঞ্জীর[১০] দুটি পায়[১১]।
হিয়ার উপরে রাখি, জুড়াও[১২] সে মোর আঁখি[১৩]
চন্দন চর্চ্চিত করি গায়[১৪]॥
এতেক মিনতি করি রাইয়ের করেতে ধরি[১৫]
বসায়ল নিজ পীতবাসে।
নির্জ্জন নিকুঞ্জ বনে মিলল দোঁহার সনে
মনে মনে হাসে বংশীদাসে ॥১০২॥১৪০৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯২০ ও প-র পুথির ২৮।১৩ সংখ্যক পদ। 'করুণ বরাড়ী' স্থলে 'ধানশ্রী' প-র। ২। 'বিজই' প-র-সা; 'নিকুঞ্জ' প-র। ৩। 'একলি' প-র। ৪। 'ছল ছল' প-র। ৫। 'তল' প-র। ৬। 'জনম' ইত্যাদি স্থলে 'বিনোদিনি জনম' ইত্যাদি প-র। ৭। 'মিলায়ল' প-র-সা। ৮। 'আজুকার সুখের নাহি ওর' প-র-সা। ৯। 'কিরণে তোমার' প-র। ১০। 'সুখের মঞ্জরি' প-র। ১১। 'পা' প-র। ১২। 'জুড়াকু' প-র।

১৩। 'চান্দমুখি' প-র। ১৪। 'গা' প-র। 'রবির কিরণ' ইত্যাদি কলিটির স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ, যথা—

'পাতিয়া বসনখানি আইস বৈস বিনোদিনি
সুখের মঞ্জরি ছুটি পা।
রবির কিরণে পাছে চান্দ-মুখ ঘামিয়াছে
চন্দন-চর্চ্চিত করি গা ॥'

১৫। 'এতেক মিনতি' ইত্যাদি ভণিতার কলিটি কেবল প-র-সা পুথিতেই আছে।

মঙ্গল।

রাধামাধব নীপ-মূলে।
কেলি-কলা রস-দান ছলে ॥
দুহুঁ দোহাঁ দরশই নয়ন-বিভঙ্গ।
পুলকে পুরল[১] তনু জরজর অঙ্গ ॥
দূরে[২] গেল সখিগণ সহিতে বড়াই।
নিভৃত নীপ-মূলে[৩] লুঠই[৪] রাই ॥
দোহেঁ[৫] দোহাঁ হেরইতে দুহুঁ ভেল ভোর।
চান্দ মিলল জনু লুবধ চকোর ॥
দুহুঁ জন হৃদয়ে মদন পরকাশ।
সখিগণ হেরি দূরে[৬] বাঢ়ল উল্লাস ॥১০৩॥১৪০৫॥

পাঠান্তর

১। 'পুরল' ক। ২। 'দূরে' ক। ৩। 'মূলে' ক। ৪। 'লুটই' ক; 'লুটয়ে' খ, চ। ৫। 'দুহুঁ' ক, খ। ৬। 'দূরে' ক।

বরাড়ী।[১]

বিনোদিনি মুঞি বড় উদার দানী।
সকল ছাড়িয়া বিষয় লৈয়াছি
তোমার মহিমা শুনি ॥
হেম-বরণ মণি-আভরণ
সদাই নয়নে দেখি।
পালরিতে নারি হিয়ার ভরি
পালটিতে নারি আঁখি ॥
তুমি সে পরাণ সরবস ধন
এ দুই নয়ানের তারা।
এত কলাবতী গোকুলে বসতি
কারো[২] নহে হেন ধারা ॥
কি জানি কি গুণে হিয়ার মাঝারে
পশিয়া করহ বাস।
অপরূপ নহে এমতি[৩] সহজে
কহয়ে[৪] বংশীদাস ॥১০৪॥১৪০৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯২১ সংখ্যক পদ। ২। 'কারু' ক, খ। ৩। 'এমত' ক, খ। ৪। 'কহয়ে এ' খ।

ধানশী।[১]

এমা[২] ছান্দে কে না বান্ধে চুল।
চূড়ায় মজালো[৩] জাতি কুল[৪] ॥
কেবা নাহি পরে বন-মালা।
মালার এতেক কেন জ্বালা[৫] ॥
কেবা থাকে[৬] ত্রিভঙ্গ[৭] হইয়া।
প্রাণ কান্দে এ[৮] রূপ দেখিয়া ॥
কেবা না[৯] এতেক জানে কলা।
যাহা দেখি ভুলল[১০] অবলা ॥
কেবা নাহি কহে কথা খানি।
চাঁদ-মুখে সুধা খসে জানি[১১] ॥
কেবা নাহি ধরে রূপ কালা।
তোমার[১২] রূপে ত্রিভুবন[১৩] আলা ॥
তোমা বিনে মনে নাহি লয়।
জ্ঞানদাস কহে ভাল হয়[১৪] ॥১০৫॥১৪০৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯২২ ও প-র পুথির ১৪।১৪১ সংখ্যক পদ। ২। 'এত' ক, খ। ৩। 'চূড়ায় মজিল' প-র; 'তোমার চূড়ায় মজাইলে' খ।

'তোমার' ইত্যাদি পাঠে ছন্দঃ-পতন ঘটে। ৪। অতঃপর প-র পুথিতে নিম্নলিখিত কলিটি দৃষ্ট হয়, যথা—

'এই ত চন্দনের ফোঁটা কেবা নাহি পরে।
কপাল-গুণে ঝলমল করে ॥'

৫। 'মালায়' ইত্যাদি স্থলে 'তোমার মালায় সে এতেক' ইত্যাদি ক, খ; 'তোমার মালায় এতেক' ইত্যাদি ঘ, চ; 'তোমার মালা এত কৈল আলা' প-র-সা। ৬। 'কেনে থাক' প-র-সা, প-র। ৭। 'ত্রিভঙ্গা' খ। ৮। 'যে' ক। ৯। 'বা' প-র। ১০। 'ভুলয়ে' প-র। ১১। 'চাঁদ-মুখে' ইত্যাদি প-র স্থলে 'তোমার চান্দমুখে সুধা খসে জানি' ক; 'তোমার চান্দমুখে সুধা জানি' খ; 'তোমার চান্দমুখে সুধা হেন জানি' ঘ; 'তোমার চান্দমুখের সুধা জানি' প-র-সা। ১২। 'তুয়া' প-র। ১৩। 'সে ভুবন কৈল' ক, খ, ঘ, চ; 'ভুবন কৈলে' প-র-সা। ১৪। 'জ্ঞানদাস' ইত্যাদি স্থলে 'জ্ঞান কহে এই ভাল হয়' প-র।

ভূপালী ।১

হাথক২ দরপণ মাথক ফুল।
নয়নক অঞ্জন মুখক তাম্বুল ॥
হৃদয়ক মৃগ-মদ গীমক হার।
দেহক৩ সরবস গেহক সার ॥
পাখিক পাখ মীনক পানি।
জীবক জীবন হাম ঐছে জানি ॥
তুহুঁ কৈছে মাধব কহ তুহুঁ মোয়।
বিদ্যাপতি কহ দুহুঁ দোহাঁ হোয়৪ ॥

॥১০৬॥১৪০৮॥

ইত্যাদি গোষ্ঠবিহারাদি-দানলীলা।
তৃতীয়-শাখায়াং পঞ্চবিংশতি-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯১৩ ও প-র পুথির ১৪।১৪২ সংখ্যক পদ। 'ভূপালী' স্থলে 'ধানশ্রী' প-র। ২। 'হাতক' ক, চ, প-র-সা; 'হাথকি' প-র। ৩। 'দেহকি' প-র। ৪। প-র পুথিতে 'বিদ্যাপতি কহ' ইত্যাদি পংক্তিটি নাই; উহার স্থান ফাঁক রাখা হইয়াছে।

অথ নৌকা-বিলাস।

তদুচিত শ্রীমহাপ্রভু।

তুড়ী ।১

না জানিয়ে গোরাচাঁদের কোন ভাব মনে।
সুরধুনী-তীরে গেলা সহচর সনে ॥
প্রিয় গদাধর আদি সঙ্গে ত করিয়া।
নৌকায় চড়িলা গৌর প্রেমাবেশ হৈয়া ॥
আপনে২ কাণ্ডারী হৈয়া বায়৩ নৌকাখানি।
ডুবিল ডুবিল বলি সিঞ্চে সভে পানি ॥
পারিষদগণ সবে হরি হরি বোলে।
পুরব সোঙরি কেহো ভাসে প্রেম-জলে ॥
গদাধর-মুখ হেরি মৃদু মৃদু হাসে।
বাসুদেব ঘোষে কহে মনের উল্লাসে৪ ॥

॥১।১৪০৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯২৫ সংখ্যক পদ। ২। 'আপনি' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'বহে' প-র-সা। ৪। 'হরিষে' প-র-সা।

মল্লার ।১

সবহুঁ২ সখীগণ চলু ঘর মাই।
নব নব রঙ্গিণি রসবতি রাই ॥
মানস-সুরধুনি দু কুল৩ পাথার।
কৈছনে সহচরি হোয়ব পার ॥
প্রাবৃট সময়ে গরজে ঘন ঘোর।
খরতর পবন বহই তহিঁ জোর ॥

দুরহি[৪] নেহারত নাগর শ্যাম।
তরণী লেই মিলল সোই ঠাম॥
হাসি হাসি কহয়ে নাবিকবর কান।
চড়[৫] সভে পার উতারব হাম॥
শুনি সুবদনি ধনি হরখিত ভেলি[৬]।
চড়ল[৭] তরণি পর সহচরি মেলি[৮]॥
নৌতুন নাবিক কছু নাহি জান[৯]।
বেগেত তরণি লেই করল পয়ান[১০]॥
টুটি[১১] তরণি হেরি ভেল তরাস।
সিঞ্চয়ে পানি করে[১২] জ্ঞানদাস॥২॥১৪১০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'সকল' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'দুকুল' ক; 'দো কুল' প-র-সা। ৪। 'দূরহি' ক। ৫। 'চড়' ক, প-র-সা। ৬। 'ভেল' ক, ঘ, চ, প-র-সা। ৭। 'চড়ল' ক, প-র-সা। ৮। 'মেল' ক, ঘ, চ। ৯। 'জানে' খ। ১০। 'পয়ানে' খ। ১১। 'টুটিল' ক; 'টুট' খ, চ, প-র-সা। ১২। 'সিঞ্চয়ে' ইত্যাদি স্থলে 'সিঞ্চয়ে পানি করি' ক; 'সিঞ্চয়ে পানি করি' ঘ, চ; 'সিঞ্চে পানি করে' প-র-সা।

ভাটিয়ারি।[১]

মানস-গঙ্গার জল ঘন করে কল কল
দু কুল[২] বাহিয়া যায় ঢেউ।
গগনে উঠিল মেঘ পবনে বাড়িল[৩] বেগ
তরণি রাখিতে নাহি কেউ॥
দেখ সখি নবীন কাণ্ডারী শ্যামরায়।
কখন না জানে কান বাহিবার সন্ধান
জানিয়া চড়িলুঁ[৪] কেনে নায়॥ধ্রু॥
নায়্যার[৫] নাহিক ভয় হাসিয়া কথাটি কয়
কুটিল নয়ানে চায়[৬] মোরে।
ভয়েত কাঁপিছে দে এ জ্বালা সহিবে কে
কাণ্ডারী ধরিয়া করে কোরে॥
অকাজে দিবস গেল নৌকা নাহি পার হৈল
পরাণ[৭] হইল পরমাদ।
জ্ঞানদাস কহে সখি থির হৈয়া থাক দেখি[৮]
এখন না ভাবিহ বিষাদ॥৩॥১৪১১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'দো কুল' প-র-সা। ৩। 'পাড়িল' খ। ৪। 'উঠিনু' চ। ৫। 'নেয়্যার' চ। ৬। 'চাহে' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'তুমি' প-র-সা।

শ্রীরাগ।[১]

যব লহু লহু হাসি মরমে মরমে[২] পশি
নায়ে চঢ়ায়ল ওই[৩]।
তৈখনে মঝু মন ভেলহি অনছন[৪]
দেকত ধয়ল ফল সোই[৫]॥
এ সখি[৬] হরি সঞে মানহ[৭] কুঞ্জ-বিনোদ।
ইহ নাবিক অতি চঞ্চল চপল-মতি[৮]
অব যেও তেও পরবোধ॥ধ্রু॥
গগনহি সঘন বিজুরি ঘন ঝলকই[৯]
দিনহি ভেল আন্ধিয়ার।
খরতর পবনে তরণি ঘন ঘূরত[১০]
পৈঠত জল অনিবার॥
দুরজন জানি পড়ল জিউ সঙ্কটে
ইথে জনি[১১] করহ বিচার।
তুয়া ইঙ্গিতে অব[১২] সব সখি জীবউ[১৩]
গোবিন্দদাস কহ সার॥৪॥১৪১২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯২৮ ও প-র পুথির ২৯১৮ সংখ্যক পদ। 'শ্রীরাগ' স্থলে 'কামোদ' প-র। ২। 'রহল' ক। ৩। 'এই' চ, প-র-সা; 'তোর' প-র। ৪। 'আন ছল' ক, প-র; 'আছন' প-র-সা। ৫। 'মোর' প-র। ৬। 'সুন্দরি' প-র। ৭। 'মানই'

প-র-সা। ৮। 'চপল চরিত মতি' প-র। ৯। 'ঝন ঝন কত' প-র। ১০। 'ঘুরত' ক, চ, প-র-সা, প-র। ১১। 'জানি' প-র-সা। ১২। 'আজু' প-র। ১৩। 'জীবও' ক; 'জিউ' প-র-সা; 'জিবই' প-র।

মল্লার।১

কহ সখি কি করি উপায়।
নায়ের নাবিক হৈয়া এ যৌবন চায়॥
পরমাদ হৈল সই পরমাদ হৈল।
নায়্যার গলার মালা মোর গলে দিল॥
যে ছিল কপালে সই যে ছিল কপালে।
নাবিক হইয়া মোরে পরশিল বলে॥
কলঙ্ক হইল সই কলঙ্ক হইল।
বলে ছলে নায়্যা মোরে কোলে করি২ নিল॥
জ্ঞানদাস কহে ধনি না ভাব বিষাদ।
নন্দের নন্দন নায়্যা কিসের পরমাদ॥৫॥১৪১৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২২৯ সংখ্যক পদ। ২। 'করে' ক।

জয়জয়ন্তী।১

নায়্যা হে এখন লইয়া চল পার।
পূরিল তোমার আশা২ কি আর বিচার॥
অকলঙ্ক কুলে মোর কলঙ্ক রাখিলে।
এখন কিবা মনে আছে না বোলহ ছলে॥
নায়্যা হৈয়া চূড়া বান্ধ ময়ূরের পাখে।
ইথে কি গরব৩ কর কুল-বধূ সাথে॥
পারে যাও৪ নূতন নায়্যা না কর বেয়াজ।
জ্ঞানদাস কহে নায়্যা বড় রসরাজ॥৬॥১৪১৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৩০ সংখ্যক পদ। ২। 'আশ' খ, প-র-সা। ৩। 'গৌরব' প-র-সা। ৪। 'নেও' ক, প-র-সা।

ধানশী।১

শুন বিনোদিনি ধনি আমার কাণ্ডারী তুমি
তোমার কাণ্ডারী কহ কারে।
তুয়া অনুরাগে প্রেম- সমুদ্রে ডুব্যাছি২ আমি
আমারে তুলিয়া৩ কর পারে॥
যোগী ভোগী৪ নাপিতানী তোমার লাগিয়া দানী৫
ওঝা৬ হইলাম তোমার কারণে।
তুয়া অনুরাগে মোরে লৈয়া ফিরে৭ ঘরে ঘরে
তুয়া লাগি করিলুঁ দোকানে॥
রাখাল হইয়া বনে সদা ফিরি ধেনু সনে
তুয়া লাগি বনে বনচারী।
তোমার পিরিতি পাইয়া এ ভাঙ্গা তরণী লৈয়া
তুয়া লাগি হইলুঁ কাণ্ডারী॥
না বোল কুবোল ধনি রমণীর শিরোমণি
তুয়া প্রেমে কি না করি আমি।
দাস জগন্নাথে কয় না ঠেলিহ রাঙ্গা পায়
জাতি জীবন ধন তুমি॥৭॥১৪১৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১২৩১ সংখ্যক পদ। ২। 'ডুবিয়াছি' ক। ৩। 'তুমি মোরে তুলি' প-র-সা। ৪। 'যুগি জুগী' খ, চ। ৫। 'বান্দিয়া বানিকিনী' প-র-সা। ৬। 'দানী' প-র-সা। ৭। 'ফিরো' প-র-সা।

ভাটিয়ারি।১

না বাও নবীন কাণ্ডারি।
ঝলকে উঠয়ে জল ভয়ে কাঁপ্যা মরি॥
ত্বরায় তরণী লৈয়া তীরে আইলা শ্যাম।
সফল করিলা বিধি পূরিল মনকাম॥

নবনিং মাখন ছেনা যে ছিল পসারে।
সকল দিলেন শ্যাম৩ নাগরের করে ॥
অঞ্জলি অঞ্জলি করি করিলা ভোজন।
সভে মেলি চলিলেন আপন ভবন ॥
আইলা মন্দিরে রাই সখাগণ সঙ্গে।
হরিষে বসিলা ধনী প্রেমের তরঙ্গে৪ ॥৮॥১৪১৬॥

কীর্ত্তনিয়ামুখাৎ শ্রুত্বা নানামতে সংগ্রহঃ
গাননির্ব্বাহকার্য্যে। ইত্যাদি মানস-
গঙ্গায়াং নৌকাবিলাসঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৩২ সংখ্যক পদ। ২। 'নবীন' ক। ৩। 'ধনী' প-র-সা। ৪। অতঃপর প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত ভণিতার কলি দৃষ্ট হয়, যথা—

'বংশীবদনে বোলে আহা মরি মরি।
ছলে বলে বন্ধুয়া মিলে রাধিকা সুন্দরী ॥'

অথ যমুনায়াং নৌকাবিলাসো যথা।

শ্রীরাধাকৃষ্ণ-চরণে মনো দত্ত্বাবধীয়তাং।

আদৌ শ্রীমহাপ্রভুঃ।

ধানশী।১

আরে মোর আরে মোর গৌরাঙ্গ রায়।
সুরধুনী মাঝে যাইয়া নবীন নাবিক হইয়া
সহচর মিলিয়া২-খেলায় ॥
প্রিয় গদাধর সঙ্গে পুরব রভস-রঙ্গে
নৌকায় বসিয়া করে কেলি।
ডুব ডুব করে না বহয়ে বিষম বা
দেখি হাসে৩ গোরা বনমালী ॥
কেহো করে উতরোল ঘন ঘন হরিবোল
দু কুলে নদীয়ার লোক দেখে।
ভুবন-মোহন নায়্যা দেখিয়া বিবশ হৈয়া
যুবতী ভুলিল লাখে লাখে ॥
জগজন-চিত-চোর গৌরসুন্দর মোর
যে করে তাহাই৪ পরতেক।
কহে দীন রামানন্দে এ হেন আনন্দ-কন্দে
বঞ্চিত রহিলুঁ৫ মুঞি এক ॥৯॥১৪১৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৬৩ সংখ্যক পদ। ২। 'মেলিয়া' ক, খ। ৩। 'হাসি' খ। ৪। 'তাই' খ। ৫। 'হইলু' প-র-সা।

কামোদ।১

দধি-ঘৃত-পসরা লেই সব রঙ্গিনি২
আওল কালিন্দি৩-তীরে।
যমুনা-তরঙ্গ- রঙ্গ হেরি আকুল
পরশ না পায়ই৪ নীরে ॥
প্রাবিট-সময়ে উঠয়ে ঘন ঘুর্ণনি৫
গরজন দু কুল৬ পাথার।
ঐছন হেরি কহই সব কামিনি
কৈছনে হোয়ব পার ॥
মুখরা সঞে ধনি রমণি-শিরোমণি
বদন পাণিতলে নাই।
হেরি নাগর-বর হরষিত অন্তর
তরণি লেই চলু ধাই ॥
কর্ণধার-বর চড়িয়া তরণি পর
আওল রাইক পাশে৭।
চড় সভে পারে উতারব এ ধনি
কিছু নাহি ভাব তরাসে৮ ॥
এত কহি সবহুঁ পাণি ধরি নাবিক৯
তরণি উপর সভে লেল১০।
জ্ঞানদাস ভণ লেই রমণিগণ
গহন পানি মাহা গেল ॥১০॥১৪১৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৩৪ সংখ্যক পদ। ২। 'সজিনী' প-র-সা। ৩। 'কালিন্দির' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'পাবই' খ, ঘ; 'পাই' চ। ৫। 'ঘূর্ণত' প-র-সা। ৬। 'ঢুকুল' ক। ৭। 'পাশ' ক। ৮। 'তরাস' ক। ৯। 'পানি' ইত্যাদি অংশ ক পুথিতে লিপিকর-ভ্রমে পরিত্যক্ত হইয়াছে। ১০। 'গেল' ক।

আশাবরী।১

যমুনার দু কুল আলা কৈল নায়্যার রূপে২।
জগজন-মন ভুলে দেখিয়া৩ স্বরূপে॥
গলে বনমালা দোলে শিরে শিখি-পাখা।
দেখি মেন৪ জাতি কুল নাহি যায়৫ রাখা॥
মুচকি হাসিয়া নায়্যা যার পানে চায়।
যাচিয়া যৌবন দিতে সেই জন ধায়॥
ঠেকিলুঁ নায়্যার হাতে কি করি উপায়।
বজর পড়িল সখি কুলের মাথায়॥
বংশীবদনে কহে থির৬ কর হিয়া।
তোমরা এমন হৈলা৭ না কাহতে নায়্যা॥
॥১১॥১৪১৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৩৫ সংখ্যক পদ। ২। 'যমুনার দু কুল করিলে' ইত্যাদি ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'দেখি এহেন' ঘ। ৪। 'মেনে' ক। ৫। 'গেল' প-র-সা। ৬। 'স্থির' ক, চ। ৭। 'হৈলে' ক, চ।

ভণা রাগ।১

রাই কানু যমুনার মাঝে২।
ফিরয়ে তরণী　　জলের ঘুরণী
দূরে গেল কুল লাজে॥ধ্রু॥
কুম্ভীর মকর৩　　মান উঠন্ত
সঘনে বদন তুলি।
হরিষে যমুনা　　উথলে দ্বিগুণা
রাই কানু রূপে৪ ভুলি॥
কহয়ে ললিতা　　হৈয়া৫ সচকিতা
শুন লো মুখরা বুড়ি।
তোহারি কথায়　　চড়ি ভাঙ্গা নায়
পরাণ সহিতে মরি॥
মুখরা কহয়ে　　যে মাগে কাণ্ডারী
তাহাই করহ দান।
এ ভাঙ্গা তরণী　　পার হবে এখনি৬
কেনে বা যাইবে প্রাণ॥
এ সব বচন　　শুনিয়া কাণ্ডারী
কহই ললিতা পাশে।
তোমার সখীর　　পরশ মাগিয়ে৭
বংশী শুনিয়া৮ হাসে॥১২॥১৪২০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৩৬ সংখ্যক পদ। ২। 'মাঝে মাঝে' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'মগর' ঘ। ৪। 'গেল' প-র-সা। ৫। 'নায়্যা' খ। ৬। 'অমনি' প-র-সা। ৭। 'মাগয়ে' প-র-সা। ৮। 'বংশীদাস শুনি' প-র-সা।

ভাটিয়ারি।১

শুন লো বড়াই বুড়ি　　তুমি সে নাটের গুঁড়ি২
আনিয়া করিলি পরমাদ।
মোর মনে যত ছিল　　সকলি বিফল হৈল
দূরে গেল ঘর৩ যাবার সাধ॥
দু কূলে বহিছে বায়৪　　কাঁপিছে রাধার গায়৫
নন্দ-সুত নবীন কাণ্ডারী।
তরণী নবীন নয়৬　　ভার দিতে করি ভয়
ভাঙ্গা নায় বসিতে না পারি৭॥

হাসি বলে গোবিন্দাই পার হবে[৮] ভয় নাই
অশ্ব গজ[৯] কত করি পার[১০]।
দেবতা গন্ধর্ব্ব কত পার হৈছে[১১] শত শত[১২]
যুবতীর যৌবন কত ভার[১৩]॥
শুনি[১৪] বিনোদিনী রাই নয়ান-ইঙ্গিতে চাই
কানু-মন[১৫] করিলেন[১৬] চুরি।
হাসি হাসি[১৭] ধীরে ধীরে ভাঙ্গা তরণীর পরে[১৮]
আঁচলে ধরিল যাই হরি[১৯]॥
সখীগণ দেখি রঙ্গ[২০] আন ছলে দেই ভঙ্গ
রাই কানু রহে এক পাশে[২১]।
কাম-কলহ-বাদ পূরল মনের সাধ
হরষিত দেখে[২২] বংশীদাসে[২৩] ॥১৩॥১৪২১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৩৭ ও প-র পুথির ২৯৯ সংখ্যক পদ। ২। 'গুড়ি' ঘ, প-র; 'গুরি' প-র-সা। ৩। 'বিকী' প-র। ৪। 'বা' প-র-সা, প-র। ৫। 'গা' প-র-সা, প-র। ৬। 'তরণী' ইত্যাদি স্থলে 'তরুণ নবিন নায়' প-র। ৭। 'তরা দিতে নারি' প-র। ৮। 'হও' প-র। ৯। 'অবিরত'। ১০। 'পার করি' প-র-সা। ১১। 'করি' প-র-সা, প-র। ১২। 'কত শত' প-র-সা। ১৩। 'ভারি' প-র-সা। ১৪। 'শুনো' প-র-সা। ১৫। 'কেন মন' প-র-সা। ১৬। 'করিলেক' প-র-সা, প-র। ১৭। 'পার হও' প-র। ১৮। 'বলিয়া যমুনাতীরে' প-র। ১৯। 'আঁচল ধরিতে চাহে' প-র-সা; 'আঁচল ধরিলা যাঞা' প-র। ২০। 'অঙ্গ' ঘ। ২১। 'রাই রহে কানু এক পাশে' ক; 'রাই রহল কানু পাশে' প-র। ২২। 'দেখি' প-র। ২৩। 'সখীগণ' ইত্যাদি ভণিতার কলিটি প-র-সা পুথিতে নাই।

ধানশী।[১]

এ নব নাবিক শ্যামর-চন্দ[২]।
কৈছন তোহারি[৩] হৃদয়-অনুবন্ধ[৪]॥
তুয়া বোলে গোরস যমুনহি[৫] ঢার[৬]।
ফারলুঁ কাঁচুলি ডারলুঁ[৭] হার॥
কর অবসর[৮] নাহি সিঁচইতে[৯] নীর।
অতিখনে[১০] তবহুঁ[১১] না পাওল তীর॥
হাম নিরস তুহুঁ হাসি উতরোল।
কেহ জিউ তেজই কেহ হরি বোল[১২]॥
এত দিনে কুলবতি-কুলে পড়ু বাজ।
চড়ি[১৩] ইহ নায়ে দূরে গেও[১৪] লাজ॥
উতরি[১৫] পার যব যো তুহুঁ মাগ।
কাহু সঞে মাগি[১৬] ধরব তুয়া আগ॥
গোবিন্দদাস কহ সময়ক কাজ।
নাবিক বেতন নাওক[১৭] মাঝ ॥১৪॥১৪২২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৩৮ ও প-র পুথির ২৯৭ সংখ্যক পদ। ২। 'চান্দা' প-র-সা। ৩। 'তোমার' ক; 'তোহার' খ, ঘ, চ। ৪। 'নিরবন্ধ' প-র; 'নিরবান্ধা' প-র-সা। ৫। 'যমুনায়' প-র-সা, প-র। ৬। 'ভার' চ। ৭। 'তোড়িলু' প-র-সা। ৮। 'অবসান' ক। ৯। 'সিঞ্চইতে' ক, খ, ঘ, চ। ১০। 'এতখনে' প-র-সা। ১১। 'অবহুঁ' ক, খ, ঘ, চ। ১২। 'হাম' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয়ের স্থলে প-র পুথির পাঠ, যথা—

'মঝু মুখ নীরস তুহুঁ ঘন হাস।
কোই জিউ তেজই কোই হরি হরি ভাষ॥'

১৩। 'চড়ি' প-র। ১৪। 'গেল' প-র। 'দূরে গেও' স্থলে 'তিয়াগিলু' প-র-সা। ১৫। 'উতরি' ইত্যাদি স্থলে 'উঠত কুলে পায়ে' ক, খ, ঘ, চ; 'উতরিলে পার অব' প-র-সা। ১৬। 'খোজি' প-র-সা, প-র। ১৭। 'নাবক' ক, খ, প-র-সা; 'নায়ক' প-র।

পুনশ্চ দিনান্তে।

মল্লার।

মুখরার সঙ্গে[১] রাই সখীগণ সনে।
যমুনা সাঁতার দেখি ভাবে মনে মনে॥
ডাক দিয়া বলে নায়্যা না আন ঘাটে।
আমরা হইব পার বেলা সব টুটে॥
দেখিয়া নাগর-রাজ জীর্ণ তরি লৈয়া।
হাসিয়া কহয়ে কথা কাণ্ডারী হইয়া॥
কি দিবে আমারে কহ কতেক বেতন।
একে একে পার করিব যত জন॥
রাই কহে যাহা চাও তাহা আমরা দিব।
কাণ্ডারী কহয়ে হিয়ার রতন লইব॥
সখী সঙ্গে[২] নৌকায় চড়িল বিনোদিনী।
তরঙ্গ বাড়িল তায়[৩] জীর্ণ তরিখানি॥
তরঙ্গের রঙ্গে নৌকা ডুবু ডুবু করে।
হেরি সব সহচরী কাঁপয়ে অন্তরে॥
তরঙ্গ দেখিয়া থরহরি কাঁপে রাই।
কোলে করি বায় নৌকা কাণ্ডারী কানাই॥
রাই কোলে করি নাগর হরষিত চিতে।
এ পার হইল নৌকা দেখিতে দেখিতে॥
দুহুঁ অঙ্গ[৪] পরশিতে দুহুঁ প্রেমে ভাসে।
নৌকা-বিলাস কহে উদ্ধবদাসে।১৫॥১৪২৩॥

পাঠান্তর

১। 'মুখরা-বচনে' ক; 'মুখরার সনে' খ, চ। ২। 'সনে' ক, খ। ৩। 'বায়' ক, খ। ৪। 'অঙ্গে' ক, খ।

ধানশী।[১]

থির[২] সর মাখন সহচরি দেল।
নাবিক সো সব কছু নাহি নেল॥
রাইক আঁচর[৩] ছোড়ি না যায়।
সব সখিগণ তবে রচয়ে উপায়॥
নাবিক কহয়ে দেহ বেতন মোর।
তব হাম ছোড়ব আঁচর[৪] তোর॥
কহি কহি চুম্বয়ে রাই-বয়ান।
পুরয়ে মনোরথ নাগর কান॥
পুরল মনোরথ আনন্দ ওর।
বৃষভানু-কুমারি ও নন্দকিশোর॥
নিজ নিজ মন্দিরে সভে চলি গেল।
বংশিবদন চিতে আনন্দ ভেল॥১৬॥১৪২৪॥

ইতি যমুনায়াং নৌকা-বিলাসঃ।
ইতি তৃতীয়শাখায়াং ষড়্‌বিংশতি-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৩৯ সংখ্যক পদ। ২। 'ক্ষির' ক, চ। ৩৪। 'আঁচল' ক, খ।

প্রাবৃট্‌-সময়-শেষে শরৎ প্রবেশিল।
জলে জলরুহগণ নিরমল হৈল॥
বৃন্দাবনে বৃন্দাবন-চন্দ্র গোপী সঙ্গে।
করিল রাসাদি-লীলা নানা-রস-রঙ্গে॥
শরতের অন্তে সে হেমন্ত ঋতু নাম।
তাহে যে বিলাস রাধা কৃষ্ণ অনুপাম॥
কুমারিকাগণ-বস্ত্র হরিলা কানাই।
শুনি রাধা সুবদনার কৌতুক সদাই॥
হেমন্তের অন্তে নব শিশির প্রবল।
অতিশয় শীতে তনু সদাই চঞ্চল॥
শীতে ভাত সুধামুখী প্রবেশে কুঞ্জেতে।
দেখি কৃষ্ণচন্দ্র তবে মিলিলা তথাতে॥
নানা রস-কৌতুক মদন-যুদ্ধ করি।
নিবারিলা শীত দোঁহে নাগর নাগরী॥*

---

* 'প্রাবৃট্‌-সময়-শেষে' ইত্যাদি পয়ার ঘ পুথিতে স্বতন্ত্র পদ-রূপে গণিত হয় নাই; ইহাকে একটি পদ বলিয়া গণনা করিলে সপ্তবিংশ পল্লবের নির্দিষ্ট পদ-সংখ্যা হইতে একটি পদ বেশী হয়; সুতরাং এই পয়ারটি পদ-রূপে গণিত হইল না।

অথ বসন্ত-লীলা বসন্ত-পঞ্চম্যাং।

তত্র শ্রীমহাপ্রভুঃ।

বসন্তরাগ।১

দেখ দেখ ঋতু-রাজ বসন্ত সময়।
সহচর সঙ্গে বিহরে গোরা² রায় ॥
ফাগু খেলে গোরাচান্দ নদীয়া নগরে।
যুবতীর চিত হরে নয়নের শরে ॥
সহচর মেলি ফাগু দেয় গোরা-গায়।
কুঙ্কুম পিচকা লেই কেহ কেহ³ ধায় ॥
নানা যন্ত্রে সুমেলি করিয়া শ্রীনিবাস।
গদাধর আদি সঙ্গে করয়ে বিলাস ॥
হরি বলি বাহু তুলি নাচে হরিদাস।
বাসুদেব ঘোষ রস করিল প্রকাশ ॥

॥১॥১৪২৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৭৮ সংখ্যক পদ। ২। 'গোর' ক, প-র-সা। ৩। 'লেই' ইত্যাদি স্থলে 'লইয়া কেহ কেহ' ঘ; 'লইয়া কেহো' প-র-সা।

তথা রাগ।১

অভিনব-কুট্মল- গুচ্ছ-সমুজ্জ্বল-
কুঞ্চিত কুন্তল-ভার।
প্রণয়ি-জনেরিত- বন্দন²-সহকৃত-
চূর্ণিত-বর-ঘন-সার ॥
জয় জয় সুন্দর নন্দ-কুমার।
সৌরভ-সঙ্কট- বৃন্দাবন-তট-
বিহিত-বসন্ত-বিহার ॥ ধ্রু॥
অধর-বিরাজিত- মন্দতর-স্মিত-
রোচিত³-নিজ-পরিবার।
চটুল-দৃগঞ্চল- রচিত⁴-রসোচ্চল⁵-
রাধা-মদন-বিকার ॥
ভুবন-বিমোহন- মঞ্জুল-নর্তন-
গতি-বল্গিত-মণি-হার।
নিজ-বল্লব⁶-জন- সুহৃৎ⁷ সনাতন
চিত্ত-বিহরদবতার ॥২॥১৪২৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৭৯ ও প-র পুথির ৩০১৯ সংখ্যক পদ। ২। 'বন্ধন' ক, খ, প-র। ৩। 'লোচিত' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ৪।, 'রভস' প-র। ৫। 'রসোজ্জল' প-র-সা। ৬। 'বল্লভ' খ, ঘ, প-র। ৭। 'হৃদয়' প-র-সা; 'সুহৃত' প-র।

টীকা

১—১৫। "অভিনব-কুট্মল" ইত্যাদি পদের রাধামোহন ঠাকুর-কৃত টীকা, যথা—'তত্তন্তৎসখা সুবলো নিরতিশয়-মহোজ্জ্বলরূপং শ্রীকৃষ্ণং অভিনবেত্যাদিকমাহ। হে সুন্দর! হে নন্দকুমার! ত্বং জয় জয় নিজোৎকর্ষমাবিষ্কুরু। এতাস্তরুণীঃ পরাজিতাঃ কুর্বিতি ভাবঃ। অত্র বীপ্সায়াং দ্বিত্বং। অভিনবকুট্মলানাং বিকাশোন্মুখকোরকানাং গুচ্ছেন সম্যগোজ্জ্বল্যং যস্মাৎ হে তাদৃশ। কুঞ্চিতঃ কুন্তলভারো যস্য তথাভূত। প্রণয়িজনৈরীরিতো নিক্ষিপ্তো বন্দনেন বসন্তখেলোচিত-চূর্ণবিশেষেণ সহকৃতো মিলিতশ্চূর্ণিতো বরঃ শ্রেষ্ঠো ঘনসারঃ কর্পূরো যস্মিন্ তাদৃশ। সৌরভেন সঙ্কটে ব্যাপ্তে বৃন্দাবনতটে বিহিতঃ কৃতো বসন্তবিহারো যেন ॥ ধ্রু॥ অধরবিরাজিতেন মন্দতরস্মিতেন রোচিত আনন্দিতো নিজপরিবারো যেন তাদৃশ। চটুল-দৃগঞ্চলেন চঞ্চলকটাক্ষেণ রচিতো রসোদ্রেকেণ রাধায়াং মদনস্য প্রেম্নো বিকারো যেন। ভুবনবিমোহনং যৎ মঞ্জুলনর্তনং তস্য গত্যা তত্যা বল্গিতঃ সুখকারমানঃ মণিহারো যস্য। হে নিজবল্লবজনসুহৃৎ! হে সনাতন! হে চিত্তে বিহরন্নবতারো লীলাবিশেষো যস্য তাদৃশ। পক্ষে সনাতনগোস্বামিনশ্চিত্তবিহরদবতার ॥

অনুবাদ

১—১৫। হে কুঞ্চিত-কেশ শ্রীকৃষ্ণ। বিকাশো-

মুখ কোরকাবলি তোমার অঙ্গ-সংলগ্ন হইয়া অধিকতর সমুজ্জ্বল এবং প্রিয়জনের নিক্ষিপ্ত কর্পূর-চূর্ণ-মিশ্রিত ফল্গু-চূর্ণে তোমার দেহ সুশোভিত হইয়াছে। হে সুন্দর নন্দকুমার! তোমার বলিহারি! সৌরভ-পরিব্যাপ্ত বৃন্দাবন-পুলিনে তুমি কি অপূর্ব বসন্ত-বিহারই করিতেছ! তোমার অধরে মৃদু-মধুর হাস্য প্রস্ফুরিত হইয়া নিজ-পরিজনগণকে আনন্দিত এবং তোমার চঞ্চল কটাক্ষ-রাজি রস-বিহ্বলা শ্রীরাধার প্রেম-বিকার উৎপাদন করিতেছে। তোমার ভুবন-মোহন মধুর নর্ত্তনের গতি দ্বারা হৃদয়-স্থিত মণি-হার নর্ত্তিত হইতেছে; হে অনুগত-গোপ-জন-বান্ধব সনাতন শ্রীকৃষ্ণ! তুমি আমাদিগের, পক্ষান্তরে—সনাতন গোস্বামীর অন্তরে তোমার অবতার-লীলা বিস্তার করিতেছ!

তথা রাগ।১

কেলি-রস-মাধুরী-　　ততিভিরতিমেদুরী-
　　কৃত-নিখিল-বন্ধু-পশুপালং।
হৃদি বিধৃত-চন্দনং　　স্ফুরদরুণ-বন্দনং
　　দেহ-রুচি-নির্জ্জিত-তমালং॥
　　সুন্দরি মাধবমবকলয়ালং।
মিত্র-কর-দোলয়া　　রত্নময়-দোলয়া
　　চলিত-বপুরতিচপল-মালং॥ধ্রু॥
ব্রজ-হরিণ-লোচনা-　　রচিত-গোরোচনা-
　　তিলক-রুচি-রুচিরতর-ভালং।
স্মিত-জনিত-লোভয়া　　বদন-শশি-শোভয়া
　　বিভ্রমিত-নব-যুবতি-জালং॥
নর্ম্মনয়৩-পণ্ডিতং　　পুষ্পচয়৪-মণ্ডিতং
　　রমণমিহ বক্ষসি বিশালং।
প্রণত৫-ভয়-শাতনং　　প্রিয়মধি সনাতনং
　　গোষ্ঠ-জন-মানস-মরালং॥৩।১৪২৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৮০ ও প-র পুথির ৩০০৭ সংখ্যক পদ। ২। 'বন্ধনং' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'নর্ম্মময়' প-র-সা। ৪। 'পুষ্প-কুল' প-র। ৫। 'প্রণয়' প-র।

টীকা

১—১৫। "কেলি-রসে"ত্যাদি। হে সুন্দরি! শ্রীরাধে! মাধবং শ্রীকৃষ্ণং অলং অত্যর্থং যথা স্যাৎ তথা অবকলয় অবলোকয়। কীদৃশং শ্রীকৃষ্ণং?—কেলি-রস-মাধুর্য্য বিস্তারৈঃ অতি-স্নিগ্ধীকৃতাঃ সকল-বন্ধু-গোপালকা যেন তথাভূতং। হৃদি ধৃত-চন্দনং স্ফুরন্ অরুণবর্ণো বন্দনঃ বসন্ত-খেলোচিতচূর্ণ-বিশেষঃ যস্মিন্ তথা দেহ-রুচিনা নির্জ্জিতস্তমালো যেন তথা-ভূতং। মিত্র কর-চঞ্চলয়া রত্নখচিত দোলয়া করণেন চলিতং বপুঃ তথা অতিচপলা মালা যস্য তথাভূতং। ব্রজ-হরিণ-নয়নাভিঃ রচিতস্য গোরোচনা-তিলকস্য রুচিনা সুন্দরতরং ভালং ললাটং যস্য তথাভূতং। স্মিতেনেষদ্ধাস্যেন জনিতো লোভো যয়া তথাভূতয়া মুখ-চন্দ্র-কান্ত্যা বিভ্রমিতঃ জাত বিভ্রমঃ নবীনাঙ্গনানাং সমূহো যেন তথাভূতং। নর্ম্মনয়পণ্ডিতং ক্রীড়া-রীতি-কুশলং পুষ্পরাজিভূষিতং বক্ষসি বিশালং গোপাঙ্গনা-পীন-পয়োধর-পরিসর-মর্দ্দনোচিত-বিশাল-বক্ষকপাট-মিত্যর্থঃ ইহ অত্র সংসারে প্রণতজনানাং ভয়-নাশনং অধিকং প্রিয়ং গোষ্ঠস্থিত জনানাং মানসং চিত্তমেব মানসং সরঃ তত্র মরালং রাজহংস-স্বরূপ সনাতনং পুরুষং পক্ষে সনাতনস্বনামকঃ পদকর্ত্তা অস্যান্তোতি অর্শাদিত্বাৎ অচ্ সনাতনগোস্বামিনঃ প্রভুমিত্যর্থঃ।

অনুবাদ

১—১৫। হে সুন্দরি শ্রীরাধে! তুমি শ্রীকৃষ্ণকে উত্তম-রূপে নিরীক্ষণ কর। তিনি কেলি-রস-মাধুর্য্য বিস্তার করিয়া নিজের সুহৃৎ সমস্ত গোপাল-গণের চিত্ত প্রেমার্দ্র করিয়াছেন; তাঁহার বক্ষে শ্বেত চন্দন-চিত্র-রাজির সহিত অরুণ-বর্ণ ফল্গুচূর্ণ শোভা পাইতেছে এবং তাঁহার দেহ-কান্তির নিকট তমাল-তরু পরাজিত হইয়াছে। মিত্রগণের কর-চালিত রত্নময় দোলায় অধিষ্ঠিত হওয়ায় তাঁহার দেহ

সঞ্চালিত ও কণ্ঠের মাল্য দোদুল্যমান হইয়াছে। ব্রজ-হরিণাক্ষীদিগের রচিত গোরোচনা-তিলকের কান্তি দ্বারা তাঁহার ললাট অধিকতর সুন্দর হইয়াছে এবং তিনি লোভ-জনক ঈষৎ-হাস্য-যুক্ত মুখ-চন্দ্রের শোভায় নব-যুবতীগণের চিত্ত-বিভ্রম উৎপাদন করিতেছেন। তিনি কেলি-কৌশলে সুনিপুণ, পুষ্প-রাজি-বিভূষিত ও বিশাল-বক্ষাঃ; তিনি প্রণত জনের ভয়নাশন, গোপগণের সর্ব্বাধিক প্রিয়, সনাতন-মূর্ত্তি (পক্ষান্তরে—পদকর্ত্তা সনাতনের আশ্রয়ভূত)।

বসন্ত।১

শিশিরক অন্তরে আওয়ে বসন্ত।
ফুয়ল২ কুসুম সব কানন-অন্ত॥
শ্রীবৃন্দাবন৩ পুলিনক রঙ্গ।
ভোরল মধুকর কুসুমক সঙ্গ॥
নব নব পল্লবে শোভিত ডাল৪।
সারী শুক পিক গাওয়ে রসাল॥
তহিঁ সব রঙ্গিণি মেলি এক সঙ্গে।
ভেটল নাগরি নাগর রঙ্গে॥
বিহরই কাননে যুগল কিশোর।
নাচত গাওত রঙ্গিণি জোর॥
বাজত গাওত কত কত তান।
গোবিন্দদাস অবধি নাহি পান৫॥৪॥১৪২৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৮১ সংখ্যক পদ। ২। 'ফুটল' ক, খ। ৩। 'শ্রীবৃন্দাবনে' ক, খ। ৪। 'ডাল' প-র-সা। ৫। 'নাহি পান' স্থলে 'না জান' প-র-সা।

তথা রাগ।১

আওত রে ঋতুরাজ বসন্ত।
খেলত যাঁহি কানু গুণবন্ত॥
তরুকুল মুকুলিত অলিকুল ধাব।
মদন-মহোৎসব পিকুকুল রাব॥
দিনে দিনে দিনকর ভেল কিশোর২।
শীত ভীত৩ রহুঁ শীখর৪-কোর৫॥
মলয়জ পবন সহিতে৬ ভেল মীত৭।
নিরখি নিশাকর যুবজন-হীত৮॥
সরবর-সরসিজ শ্যামর লেহা।
জ্ঞানদাস কহে রস নিরবাহা৯॥৫॥১৪২৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৮২ সংখ্যক পদ। ২। 'কিশোরি' ঘ। ৩। 'ভিতে' চ, প-র-সা। ৪। 'শিখর' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'কোরি' ঘ। ৬। 'পবন সহিতে' স্থলে 'সহিত পবন' ঘ। ৭। 'মিত' ক, চ, প-র-সা। ৮। 'হিত' ক, চ, প-র-সা। ৯। 'নিধিবাহা' ক, চ।

টীকা

৫—৬। "দিনে দিনে" ইত্যাদি। দিনে দিনে দিবাকর কিশোর হইলেন অর্থাৎ বাল্যোচিত মৃদুতা পরিত্যাগ করিয়া যৌবনের প্রাক্‌কালোচিত তীব্রতা ধারণ করিলেন; (তাহাতে) শীত ভীত হইয়া পর্ব্বতের শিখরে রহিল অর্থাৎ পরাজয়-ভয়ে গিরিশৃঙ্গ-রূপ দুর্গের আশ্রয় গ্রহণ করিল। তুলনা করুন,—

"দিনকর-কিরণ ভেল পৌগণ্ড।"

—বিদ্যাপতি; প-ক-ত, ১৪৩১ সং পদ।

৭—৮। "মলয়জ" ইত্যাদি। (কন্দর্প-নৃপতির সহায়) নিশাকরকে যুবক-জনের হিত-কারী অর্থাৎ অনুকূল দেখিয়া (কন্দর্প-নৃপতির অপর সহায়) বসন্তেরও (সম-কার্য্য-কারিত্ব হেতু) মলয়-পবনের সহিত মিত্রতা জন্মিল অর্থাৎ বসন্ত, কন্দর্পের সহায় চন্দ্র ও মলয় পবনের সহযোগে যুবক-জনের প্রীতি-বিধানে প্রবৃত্ত হইল। তুলনা করুন—

"মলয়-পবন সহ ভেল অনুরাগ।"

—(১৪৩০) বিদ্যাপতি; প-ক-ত, ১৪৩১ সং পদ।

তথা রাগ ।১

ফুয়ল অশোক নাগ রঙ্গণ মালতী ।
পরিমলে ভরল মাধবী রঙ্গলতী ॥
পাটল্ কিংশুক শোভা কাঞ্চন কেশর ।
করুণ কমল২ কুন্দ করবীর-বর৩ ॥
মুকুলিত রসাল বকুল গন্ধরাজ ।
ললিত লবঙ্গলতা বন্ধুজীব সাজ ॥
সরোবরে সরসিজগণ দিল দেখা ।
হংস সারস পড়ে মেলি দুই পাখা ॥
ঝাঁকে ঝাঁকে অলিকুল গুণ গুণ৪ স্বরে ।
মধুমদে৫ মাতি পড়ে ফুলের উপরে ॥
কোকিল পঞ্চম গায় শিখিকুল নাচে ।
মলয়-পবন বহে গন্ধ পাছে পাছে ॥
নির্ম্মল যমুনা-জল পুলিনের শোভা ।
এ যদুনন্দন-পহুঁ ভেল মনলোভা ॥
॥৬॥১৪৩০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৮৩ সংখ্যক পদ। ২। 'কোমল' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'পর' খ, ঘ। ৪। 'গুঞ্জ গুঞ্জ' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'মধুলোভে' প-র-সা।

তথা রাগ ।১

আয়ল২ ঋতু-পতি রাজ বসন্ত ।
ধায়ল৩ অলিকুল মাধবি-পন্থ ॥
দিনকর-কিরণ ভেল পৌগণ্ড ।
কেশরকুসুম ধরল হেমদণ্ড ॥
নৃপ-আসন নব পীঠল-পাত৪ ।
কাঞ্চন-কুসুম ছত্র ধরু মাথ৫ ॥
মৌলি রসাল-মুকুল ভেল তায় ।
সমুখহি কোকিল পঞ্চম গায় ॥
শিখিকুল নাচত অলিকুল যন্ত্র ।
আন দ্বিজকুল পড়ু আশিষ-মন্ত্র ॥
চন্দ্রাতপ উড়ে কুসুম-পরাগ ।
মলয়-পবন সহ ভেল অনুরাগ ॥
কুন্দ-বল্লি৬ তরু ধরল৭ নিশান ।
পাটল তূণ৮ আশোক-দল বাণ ॥
কিংশুক লবঙ্গ-লতা৯ এক সঙ্গ ।
হেরি শিশির রিপু১০ আগে দিল ভঙ্গ ॥
সৈন্য১১ সাজল মধুমক্ষিক-কূল১২ ।
শিশিরক সবহুঁ করল নিরমূল ॥
উধারল সরসিজ পাওল প্রাণ ।
নিজ নব-দলে১৩ করু আসন দান ॥
নব-বৃন্দাবন রাজ্যে১৪ বিহার ।
বিদ্যাপতি কহ সময়ক সার ॥৭॥১৪৩১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৮৪ সংখ্যক পদ। ২। 'আওল' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'ধাওল' ক, ঘ, চ। ৪। 'পাতি' প-র-সা। ৫। 'মাথি' ঘ, চ। ৬। 'কুন্দবিল্লী' ক; 'কুন্দবেল্লি' প-র-সা। ৭। 'ধবল' খ। ৮। 'তুল' ক। ৯। 'লতারে' ঘ। ১০। 'ঋতু' ক। ১১। 'সৈন' ঘ। ১২। 'কুল' ক, চ, প-র-সা। ১৩। 'জন-বদনে' খ। ১৪। 'রাজ্য' প-র-সা।

টীকা

১—২। "আয়ল" ইত্যাদি। ঋতু-পতি বসন্ত-নৃপতি আসিলেন; (সেই সংবাদ ঘোষণা করার জন্যই যেন নৃপতির পরিচারকস্থানীয়) মধুকর-সমূহ মাধবীর পথে অর্থাৎ মাধবী-লতার দিকে ধাবিত হইল। (সুচতুর পরিচারকগণ যেরূপ নৃপতির বিদেশ হইতে শুভাগমন-বার্ত্তা সর্ব্বাগ্রে নৃপতির প্রিয়তমার নিকট জ্ঞাপন করিয়া তাঁহার সন্তোষ-বিধান দ্বারা নৃপতির প্রিয় হইতে চেষ্টা করে, তদ্রূপ মধুকরেরাও বসন্তের প্রিয়তমা মাধবী-লতাকে বস-

ন্তের শুভাগমন বিজ্ঞাপিত করার জন্মই তাহার নিকটে ধাবিত হইল, ইহাই ব্যঞ্জিত হইতেছে)।

১৩—১৪। "কুন্দ-বল্লি" ইত্যাদি। তরু (তদাশ্রিত) কুন্দ-লতাকে নিশান ধরিল; পাটল অর্থাৎ পাটলি-পুষ্প (বসন্ত-নৃপতির) তূণ ও অশোক-(পুষ্প)সমূহ বাণ হইল। তুলনা করুন,—

"মিলিত-শিলীমুখ-পাটলি-পটল-
কৃত-স্মর-তূণ-বিলাসে।"—গীতগোবিন্দ।

১৫—১৬। "কিংশুক" ইত্যাদি। কিংশুক ও লবঙ্গ-লতাকে এক সঙ্গে দেখিয়া (বসন্তের) শত্রু শীত-ঋতু প্রথমেই (পরাজয় স্বীকার করিয়া) ভঙ্গ দিল। (কিংশুক পুষ্প শীতের শেষ-ভাগে ফুটিতে আরম্ভ করিয়া বসন্ত ঋতুরও প্রায় মাঝামাঝি পর্য্যন্ত থাকে; কবি অতিশয়োক্তি-অলঙ্কারের সাহায্যে ইহাকেই শীত-ঋতুর শত্রু বসন্তের সহিত কিংশুকের মৈত্রী বলিয়া বর্ণন করিয়া, 'হেরি' ইত্যাদি বাক্য-স্থিত প্রতীয়মানা উৎপ্রেক্ষা-অলঙ্কারের সাহায্যে বুঝাইতেছেন যে, নিজের অনুগত ব্যক্তি, শত্রুর অনুগত ব্যক্তির সহিত যোগ দিলে, জয়ের আশা পরিত্যাগ করিয়া পৃষ্ঠভঙ্গ দিতে হয়, এ স্থলেও শীত-ঋতু সেইরূপ নিজের আশ্রিত পলাশ-পুষ্পকে বসন্তের আশ্রিত লবঙ্গ-লতা পুষ্পের সহিত যোগ দিতে দেখিয়া, আর জয়ের আশা নাই ভাবিয়া পলায়ন করিল।)

মায়ুর।১

নব বৃন্দাবন নবীন তরুগণ২
নব নব বিকসিত ফুল।
নবিন৩ বসন্ত নবিন৩ মলয়ানিল
মাতল নব অলিকুল॥
বিহরই নওল কিশোর।
কালিন্দি-পুলিন কুঞ্জ নব শোভন৪
নব নব৫ প্রেম৬ বিভোর॥ধ্রু॥
নবিন-রসাল- মুকুল-মধু-মাতিয়া
নব কোকিলকুল গায়।
নব যুবতীগণ চিত উমতায়ই৮
নব-রসে কাননে ধায়॥
নব যুবরাজ নবিন নব নাগরি
মীলয়ে৯ নব নব ভাতি।
নিতি নিতি ঐছন নব নব খেলন
বিদ্যাপতি-মতি মাতি॥৮॥১৪৩২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৮৫ সংখ্যক পদ। ২। 'লতাগণ' ঘ। ৩-৩। 'নবীন' ক। ৫। 'সোহন' প-র-সা। ৬। 'নব' ক, খ। ৭। 'প্রেমে' খ, প-র-সা। ৮। 'উমাতায়ই' খ, চ; 'উমতাওই' ঘ। ৯। 'মিলয়ে' ক, খ, প-র-সা।

অথ হোরি।

শ্রীগৌরচন্দ্র।

বসন্ত।১

দেখ দেখ অপরূপ গৌরাঙ্গের লীলা।
রীতু২ বসন্তে সকল প্রিয়গণ মেলি৩
জলনিধি-তীরে চলিলা॥ধ্রু॥
এক দিকে গদাধর সঙ্গে স্বরূপ দামোদর
বাসুঘোষ গোবিন্দাদি মেলি৪।
গৌরীদাস আদি করি চন্দন পিচকা ভরি
গদাধরের অঙ্গে দেয় ফেলি৫॥
স্বরূপ নিজগণ সাথে আবির লইয়া হাতে
সঘনে পেলায়৬ গোরা-গায়।
গৌরীদাস খেলি খেলি গৌরাঙ্গ জিতল বলি
করতালি দিয়া আগে ধায়॥

রুষিয়া স্বরূপ কয় হারিলা গৌরাঙ্গ রায়
জিতল আমার গদাধর।
করতালি দেয় কেহ নাচে গায় উর্দ্ধ-বাহু
এ দাস মোহন মনোহর ॥৯॥১৪৩৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৮৬ সংখ্যক পদ। ২। 'ঋতু' ক, খ, প-র-সা। 'ঋতু' পাঠে ছন্দঃ-পতন ঘটে। ৩। 'মেলি' শব্দটি প-র-সা পুথিতে নাই। ৪। 'মিলি' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'ফেলি' প-র-সা। ৬। 'ফেলায়' প-র-সা।

তথা রাগ।১

ঋতুপতি বিহরই নাগর শ্যাম।
রাধা রঙ্গিণি সঙ্গিনি বাম ॥ধ্রু॥
চুয়া[২] চন্দন পরিমল[৩] কুঙ্কুম
ফাগু-রঙ্গে[৪] সব অঙ্গ[৫] ভরি।
মদনমোহন হেরি মাতল মনসিজ
যুবতি-যূথ শত গায়ত ঝুমরি[৬]॥
কেহু[৭] অম্বর ধর[৮] কেহু[৯] হার হর[১০]
কেহু[১১] তনু পরশিয়া রহল বিভোরি[১২]।
কেহু লেই মুরলি কেহু লেই মুদরি
দূরহিঁ দূরে রহি[১৩] গাওত হোরি॥
ডম্ফ[১৪] রবাব উপাঙ্গ পাখাওজ
করতল-তাল সুমেলি করি।
গোবিন্দদাস-পহু নটবর-শেখর
নাচত গাওত তাল ধরি ॥১০॥১৪৩৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৮৭ ও প-র পুথির ৩০।২ সংখ্যক পদ। ২। 'চুয়া' ক, খ, ঘ, প-র-সা, প-র। ৩। 'মৃগমদ' প-র। ৪। 'অঙ্গে' প-র। ৫। 'রঙ্গ' প-র। ৬। 'হোরি' প-র-সা। ৭। 'কোই' প-র। ৮। 'বর অম্বর' চ, প-র। ৯। 'কোই' প-র। ১০। 'ধর' প-র। ১১। 'কোই' প-র। ১২। 'পরশিয়া' ইত্যাদি স্থলে 'পরশিয়া রহলহি ভোরি' ক, চ, প-র-সা; 'পরশি পুলকি রহু ভোরি' প-র। ১৩। 'কেহু' ক; 'কোই' খ, প-র-সা। ১৪। 'দম্ফ' খ।

বসন্ত।১

বিহরই নিধুবনে যুগল কিশোর।
ফাগু-রঙ্গে আজি সভে[২] হৈয়াছে বিভোর॥
চুয়া চন্দন ভরি পিচকারি।
শ্যাম-নাগর-অঙ্গে দেওত ডারি॥
ললিতা বিশাখা আদি সখীগণ মেলি।
রাইক নিয়ড়ে কানু[৩] লেই গেলি॥
সব সখী ডারত নাগর-অঙ্গে।
নাগর খেলই রাইক সঙ্গে॥
বাণ রবাব মুরজ কপিলাস[৪]।
বিবিধ যন্ত্র লেই করয়ে[৫] বিলাস॥
কোই কোই[৬] গাওত নব নব তান।
জ্ঞানদাস হেরি জুড়ায় নয়ান ॥১১॥১৪৩৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৮৮ সংখ্যক পদ। ২। 'আজি সভে' স্থলে 'সব' প-র-সা। ৩। 'কানু' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'পিনাস' ক। ৫। 'করিয়ে' ঘ; 'করত' প-র-সা। ৬। 'কোই' ক, খ, প-র-সা।

তথা রাগ।১

খেলত ফাগু বৃন্দাবন-চান্দ।
ঋতুপতি মনমথ-মনমথ ছান্দ॥
সুন্দরিগণ কয়[২] মণ্ডলি মাঝ।
রঙ্গিণি প্রেম-তরঙ্গিণি সাজ॥

আগু ফাগু দেই নাগরি-নয়নে।
অবসরে নাগর চুম্বয়ে বয়নে ॥
চকিতে চন্দ্রমুখি সহচরি-গহনে।
ধাই ধরল[৩] গিরিধারিক বসনে[৪] ॥
তরল-নয়ানি তুরিতে এক[৫] যাই।
কর সঞে কাঢ়ি[৬] মুরলি লেই ধাই ॥
ঘন করতালি ভালি ভালি বোল।
হো হো হোরি তুমুল উতরোল ॥
অরুণ তরুণ তরু অরুণহি ধরণী।
স্থল জলচর ভেল সভে এক-বরণী ॥
অরুণহি নীরে অরুণ অরবিন্দ।
অরুণ-হৃদয়[৭] ভেল দাস গোবিন্দ ॥
॥১২॥১৪৩৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৮৯ সংখ্যক পদ। ২। 'কন্থ' প-র-সা। ৩। 'ধয়ল' ক। ৪। 'গিরিধরকি বসনে' প-র-সা। ৫। 'একা' খ। ৬। 'কাড়ি' ক, চ। ৭। 'হৃদয়ে' ক, ঘ; 'উদয়' প-র-সা। ৮। 'ভণ' ঘ।

জয়জয়ন্তী ।১

বৃষভানু-কুমারি নন্দকুমার।
হোরিক[২] রঙ্গে অঙ্গে অরুণাম্বর
মন আনন্দ অপার ॥
নিরখত বয়ন[৩] নয়ন[৪]-পিচকারিত[৫]
প্রেম-গুলাব মনহি মন লাগ।
দুহুঁ অঙ্গ-পরিমল চুয়া চন্দন ফাগু-
রঙ্গ তহিঁ নব অনুরাগ ॥
খেলত তনু মন জোরি জোরি দুহুঁ
কতয়ে ভঙ্গি[৬] রস-ভাতি।
তনু তনু সরস পরশে মন মাতল
দুহুঁ পর দুহুঁ পড়ু মাতি ॥
ব্রজ-বনিতা যত রীঝি[৭] রিঝায়ত[৮]
রস-গারি মৃদু[৯] ভাষ।
শ্রম-জল-কলেবর হেরিয়া চামর
ঢুলায়ত উদ্ধবদাস ॥১৩॥১৪৩৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৯০ সংখ্যক পদ। ২। 'হোরি' ঘ। ৩। 'নয়ন' ঘ। ৪। 'বয়ন' ঘ। ৫। 'পিচকারি' ক, খ, ঘ, চ। ৬। 'ভঙ্গ' ক। ৭। 'রিঝি' ক; 'রিঝিকি' প-র-সা। ৮। 'রীঝায়ত' ঘ, চ। ৯। 'মৃদু মৃদু' প-র-সা।

টীকা

৪—৭। "নিরখত" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণ) পরস্পরের বদন নিরীক্ষণ করিলে (উভয়ের) নয়ন-রূপ পিচকারী অর্থাৎ রস-বর্ষণের যন্ত্র হইতে প্রেম-রূপ গুলাব অর্থাৎ গোলাপ-জল (উভয়ের) মনে মনে লগ্ন হইল; তাহাতে অর্থাৎ এই অপূর্ব্ব ভাবাত্মক হোরি-ক্রীড়ায় উভয়ের অঙ্গ-সৌরভ চুয়া-চন্দন ও নব-অনুরাগ ফাগুর রং (হইল)। (অনুরাগকে লোহিতরূপে বর্ণন করা 'কবি-সময়-সিদ্ধ' বলিয়া অলঙ্কার-শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে।)

ইমন কল্যাণী ।১

ঋতুরাজ[২] ব্রজ-সমাজ হোরি রঙ্গে রঙ্গিয়া ॥ধ্রু॥
নাগরি-বর হোরি-রঙ্গ- উনমত-চিত্ত শ্যাম-সঙ্গ
নাচত কত[৩] ভঙ্গিয়া ॥ধ্রু॥
গাওত কত[৪] রস-প্রসঙ্গ বাওত কত বিণ[৫] মোচঙ্গ
থৈয়া থৈ[৬] মৃদঙ্গিয়া ॥
চঞ্চল গতি অতি সুরঙ্গ নিরখি ভুলে[৭] কত অনঙ্গ
সজিত সব সুরঙ্গিয়া।
স্বরমণ্ডল সর[৮] অভঙ্গ বিবিধ যন্ত্র জলতরঙ্গ
মধুর সব[৯] উপাঙ্গিয়া ॥

খেলি গুলাল[11] অঙ্গ লাল
সুন্দর বর[12] দ্যুতি রসাল
রঙ্গিণিগণ সঙ্গিয়া।
ব্রজ-বধুগণ[13] ধরত তাল গাওত পদ নন্দলাল
রাই অঙ্গে[14] অঙ্গিয়া ॥
হো হো করি করত ভাষ
করতালি ঘন[15] মন উলাস
জয় জয় বর ঢঙ্গিয়া[16]।
গোবিন্দ-গুণ করি প্রকাশ
রচিত গীত[17] উদ্ধব দাস
হোরি[18] রস-তরঙ্গিয়া[19] ॥১৪॥১৪৩৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৯১ সংখ্যক পদ। ২। 'ঋতুরাজ' ক, প-র-সা; 'রিতুরাজ' চ। ৩। 'কর' খ। ৪। 'গাওত কত' স্থলে 'গাওত' ক, খ। ৫। 'কত বিণ' স্থলে 'বীণা' ঘ। ৬। 'থৈয়া' প-র-সা। ৭। 'ভুলে' ক, চ, প-র-সা। ৮। 'সঙ্গীত সর' ক। ৯-১০। 'স্বর' ক। ১১। 'গোলাল' ক, খ, ঘ, চ। ১২। 'বর' শব্দ ক, খ পুথিতে নাই। ১৩। 'বধুগণ' ক। ১৪। 'সঙ্গে' ক, খ; 'অঙ্গেত' প-র-সা। ১৫। 'ভালি' প-র-সা। ১৬। 'ভঙ্গিয়া' প-র-সা। ১৭। 'রচিত গীত' স্থলে 'রচি গাইল' খ। ১৮। 'হেরি' চ। ১৯। 'রসেতে রঙ্গিয়া' প-র-সা।

বসন্ত।[1]

আজু রঙ্গে হোরি
খেলত শ্যাম গোরী।
সখিগণ মিলি গাওত বাওত
কিশোর কিশোরি নাচি নাচাওত
আনন্দে মন ভোরি।

বিবিধ যন্ত্র তাল মৃদঙ্গ
কোই মোচঙ্গ বাওয়ে উপাঙ্গ[2]
তন নন নন তোরি[3] ॥
তথ তথ তথ তত্ত[4] থৈয়া
দৃগতি দৃগতি দ্রিমি থৈয়া
চণ্ড লণ্ড লণ্ড লোরি[5]।
কুড়ু গুড়ু[6] গুড়ু দাং দ্রিমিদাং
কিট কিট কিটধাং তৃগধাং
শিবরাম গাওয়ে[7] হোরি ॥১৫॥১৪৩৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৯২ সংখ্যক পদ। ২। 'বিবিধ যন্ত্র' ইত্যাদি কলিটি ক, খ পুথিতে নাই। ৩। 'তাল নানা নানা তোরি' প-র-সা। ৪। 'ত' ক, খ; 'তঃ' ঘ; 'তউ' প-র-সা। ৫। 'চণ্ড লণ্ড লণ্ড লোরি' ক, খ; 'চণ্ড চণ্ড চণ্ড নোরি' প-র-সা। ৬। 'পুড়ু' চ, প-র-সা। ৭। 'গাওয়ে বাওয়ে' ঘ।

তথা রাগ।[1]

রাধামাধব নাচত হোরি-আনন্দে।
অরুণ ডম্ফ করে অরুণ তাল ধরে
বাওত কতহিঁ প্রবন্ধে ॥ধ্রু॥
থো দ্রিমি দ্রিমিথো[2] তথৈ তথৈ তৎ
তা থো থো বোল মৃদঙ্গ।
কন কন কন ধনি[3] বীণ-নাদ শুনি
স্বরমণ্ডল-সরে[4] মুরছে অনঙ্গ ॥
চঞ্চল চরণ খঞ্জন-গতি ভঙ্গিম
ঝননন মঞ্জির বোলে[5]।
ঝম ঝম ঝুমরি ঝুমরি[6] ঝুমরা কোই[7]
বাওয়ে ডম্ফ উতরোলে[8]।

অরুণ মেঘের কাছে অরুণ চন্দ্র নাচে
নখতর অরুণ আকাশে।
অরুণ কোকিল গায় অরুণ ময়ূর[১০] ধায়
ইহ শিবরাম রস ভাবে ॥১৬।১৪৪০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৯৩ সংখ্যক পদ। ২। 'ত্রিমিধো' ঘ। ৩। 'ধ্বনি' ক। ৪। 'ঘরে' ক। ৫। 'বোল' প-র-সা। ৬। 'ঝুমরে' ক, খ। ৭। 'ঝুমুরকোই' খ; 'ঝুমরানাই' প-র-সা। ৮। 'উতরোল' প-র-সা। ৯। 'নখতরু' খ; 'নখতর' ঘ। ১০। 'ময়ুর' ক।

মায়ূর ॥১

রঙ্গে হো হো হোরি।
খেলত নওল কিশোরী ॥ধ্রু॥
বাজত তাল রবাব পাখাওজ
সখিগণ ঘন করতালি।
কুঙ্কুম চন্দন আবির উড়ত ঘন
বরিখন[২] জনু পিচকারি ॥
দুহুঁ দুহুঁ খেলন[৩] সমর-প্রবন্ধহি
দুহুঁ পর দুহুঁ পড়ু ভোরি।
জিতলুঁ জিতলু ঘন দুহুঁ-জন পরজন
সখিগণ ভণ বরজোরি[৪] ॥
খেনে খেনে থকিত বদন দুহুঁ নিরখন
বৈছন চাঁদ চকোরি।
তহিঁ শিবরাম দাস-মন আনন্দে
হেরি হাসে থোরি থোরি ॥১৭॥১৪৪১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৯৪ সংখ্যক পদ। ২। 'বরিখণ' ক। ৩। 'খেলন' প-র-সা। ৪। 'বর জোরি' ক।

ভুড়ী বসন্ত ॥১

হোরি হো রঙ্গে মাতি।
আবিরে অরুণ গোরি শ্যামর[২]-কাঁতি ॥ধ্রু॥
নিপতভি[৩] যন্ত্রে সুরজিম কুঙ্কুম
চুয়া চন্দন কেশর সাথা[৪]।
চৌদিগে আবির উড়ায়ত ব্রজ-বধূ
অরুণ তিমির কিয়ে ভেল দিন রাতি ॥
বীণ উপাঙ্গ মুরজ সরমণ্ডল
ডম্ফ রবাব বাওয়ে রুত ভাতি।
কোই মাউর[৫] সুরট কোই সারঙ্গি[৬]
কোই বসন্ত গাওয়ে সর-জাতি ॥
নাচত মোর[৭] ঘোর[৮] ঘন কোকিল
রোল[৯] বোলে মত মধুকর পাঁতি।
ঋতুপতি পরম মনোহর খেলন
হেরি শিবরাম হরিখে ভরু ছাতি ॥
॥১৮॥১৪৪২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১১৯৫ সংখ্যক পদ। ২। 'শ্যাম' ক। ৩। 'নিপতিত' ক। ৪। 'সাতি' ঘ। ৫। 'মায়ুর' ক। ৬। 'সারঙ্গ' ক, খ। ৭। 'ময়ুর' ক। ৮। 'থোর' প-র-সা। ৯। 'বোল' খ, ঘ, প-র-সা।

বিহগড়া ॥১

বাজে দিগ দিগ থৈ থৈয়া হোরি রঙ্গে ॥ধ্রু॥
কিশোর কিশোরি সখিনি মেলি
তপন-তনয়া-তীরে কেলি
সুখময় অতি মধু ঋতু-পতি
রতিপতি তহিঁ[২] সঙ্গে ॥
মসৃণ ঘুসৃণ চুবক চন্দন
যন্ত্র রন্ধ্রে বরিখে সঘন
অরুণ[৩] বসন লুলিত[৪] রসন[৫]
শ্রম-জল গল[৬] অঙ্গে।

বীণ মুরজ সর উপাঙ্গ
ত্রিমিকি ত্রিমিকি ত্রিমি মৃদঙ্গ
চঞ্চল গতি খঞ্জন জিতি
নৃত্যতি অতি ভঙ্গে ॥
গাওয়ে গমকে গোপি মেলি
গৌরি গুর্জ্জরি রামকেলি
সুভগা সুহিনি সুহই সাহানি[৭]
সঙ্গিত[৮] রস-তরঙ্গে।
যূথে যূথে যুবতিবৃন্দ
মাঝে শোহত গোকুল-চন্দ
গোবর্দ্ধন হৃদি বর্দ্ধন
কন্দ্র মর্দ্দন অনঙ্গে[৯] ॥১৯॥১৪৪৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৯৬ সংখ্যক পদ। ২। 'তাব' খ। ৩। 'তরুণ' প-র-সা। ৪। 'লোলিত' চ, প-র-সা। ৫। 'ভূষণ' ঘ; 'সঘন' প-র-সা। ৬। 'গণ' ক, খ। ৭। 'সাহিনি' প-র-সা। ৮। 'সঙ্গীত' ক। ৯। 'ইনঙ্গে' ঘ, প-র-সা; 'হনঙ্গে' চ।

ধানশী।১

খেলত রাধা[২] শ্যাম রঙ্গ ভরি[৩]
বৃন্দা-বিপিন সমাজ।
চুয়া চন্দন বন্দন কুঙ্কুম
রঙ্গ মুটকি[৪] ভরি সাজ ॥
বৈঠল শ্যাম সঙ্গে মধুমঙ্গল
সুবল সখাদিক সাথে।
রাধা ললিতা[৫] বিশাখা আদি[৬] সহচরি
পিচকারি করি নিজ হাতে ॥
কানুক পিচকারি ববহিঁ[৭] বরিখত
একহি শত শত ধারে।
সহচরি মেলি রাই যব ভারত
কত কত শত এক বারে ॥
বহুবিধ রঙ্গ অঙ্গ সব তীগত
আঁচরে মোছত মুখ[৮]।
জিতলুঁ জিতলুঁ[৯] ভাষি হাসি দেই[১০] করতালি
ক্ষণে ক্ষণে বাঢ়ত সুখ[১১] ॥
গাওত বাওত আবির উড়ায়ত
কোই নাচয়ে মনরঙ্গে।
ডম্ফ রবাব সবহুঁ মেলি সুস্বর
উদ্ধব দাস তছু সঙ্গে ॥২০॥১৪৪৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৯৭ সংখ্যক পদ। ২। 'রাধামাধব' প-র-সা। ৩। 'রঙ্গে ভোরি' প-র-সা। ৪। 'মটুকি' ঘ। ৫। 'ললিতা আদি' প-র-সা। ৬। 'বিশাখা আদি' স্থলে 'বিশাখা' প-র-সা। ৭। 'যব' ক; 'যবহুঁ' প-র-সা। ৮। 'দুখ' ক, চ, প-র-সা। ৯। 'জিতল জিতল' ক, ঘ। ১০। 'তেই' খ। ১১। 'সুখ' ক, চ, প-র-সা।

বসন্ত।১

বিহরতি সহ রাধিকয়া রঙ্গী।
মধু-মধুরে বৃন্দাবন-রোধসি
হরিরিহ হর্ষ-তরঙ্গী ॥ধ্রু॥
বিকিরতি যন্ত্রেরিতমঘবৈরিণি
রাধা কুঙ্কুম-পঙ্কম্।
দয়িতাময়মপি সিঞ্চতি মৃগ-মদ-
রস-রাশিভিরবিশঙ্কম্[২] ॥
ক্ষিপতি মিথো যুবমিথুনমিদং নব-
মরুণতরং পটবাসম্।
জিতমিতি জিতমিতি মুহুরতি[৩]জল্পতি
কল্পয়দতনু[৪]-বিলাসম্ ॥
সুবলো রণয়তি ঘন-করতালীং
জিতবানিতি বনমালী।
ললিতা বদতি সনাতন-বল্লভ-
মজয়ত পশ্য মমালী ॥২১॥১৪৪৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯১৮ ও প-র পুথির ৩০।৬ সংখ্যক পদ। ২। 'রাশিভিরভিশঙ্কম্' ঘ, চ। ৩। 'মুহুরপি' প-র। ৪। 'কলয় তদমু' ঘ, প-র-সা, প-র।

টীকা

১—১৫। "বিহরতী"ত্যাদি। রঙ্গী বিলাসী শ্রীকৃষ্ণঃ রাধিকয়া সহ বিহরতি ক্রীড়তি। কুত্র? মধুনা বসন্তেন মধুরে মনোহরে ইহ অত্র বৃন্দাবন-পুলিনে। কীদৃশঃ কৃষ্ণঃ? হর্ষ-তরঙ্গী আনন্দোল্লাস-বান্। ততঃ ক্রীড়ন-প্রকারমাহ 'বিকিরতী'ত্যাদিভিঃ। রাধা মধুবৈরিণি শ্রীকৃষ্ণে যন্ত্রেরিতং যন্ত্রচালিতং কুঙ্কুম-পঙ্কং কুঙ্কুম-দ্রবং বিকিরতি বর্ষতি সুপীত-কুঙ্কুম-দ্রবস্ত শ্রীরাধাবর্ণসাম্যাৎ কৃষ্ণপ্রিয়ত্বাৎ তস্য কৃষ্ণ-দেহে মরকতে স্বর্ণসম্মেলনমিব নিতরাং শোভা-ধায়কত্বাচ্চেতি বোধ্যম্। অয়ং শ্রীকৃষ্ণোঽপি অবি-শঙ্কং নির্ভয়ং যথা স্যাৎ তথা মৃগমদ-রস-রাশিভিঃ মৃগ-মদ-দ্রব সমূহৈঃ দয়িতাং প্রেয়সীং শ্রীরাধাং সিঞ্চতি। মৃগ-মদদ্রবস্য শ্রীকৃষ্ণ-বর্ণ-সাম্যাৎ শ্রীরাধা-প্রিয়ত্বাৎ শ্রীরাধায়াঃ সুপীতাঙ্গে শশাঙ্কে কলঙ্ক-লেখেব তস্যাপি-শোভাধায়কত্বাচ্চেতি বোধ্যম্। ইদং তরুণযুগলং শ্রীরাধাকৃষ্ণাবিত্যর্থঃ নবং অভিনবং তেন হেতুনা অরুণতরং অতিলোহিতং পটবাসং সুগন্ধ-চূর্ণং ক্ষিপতি অন্যোঽন্যং প্রতি বর্ষতি। তথা অতনুবিলাসং কন্দর্প-জনিত-বিভ্রমং বলবদ্বিভ্রমং বা কলয়ৎ রচয়ৎ জিতং জিতং ময়েতি শেষঃ মুহুর্বারং-বারং অভিজল্পতি। ক্রীড়া-দর্শকঃ সুবলঃ বনমালী জিতবানিতি ঘন-করতালীং রণয়তি বাদয়তি শ্রীকৃষ্ণ-পক্ষপাতিত্বাদিতি ভাবঃ। তথা শ্রীরাধিকা-সখী ললিতা মম আলী সখী শ্রীরাধেত্যর্থঃ সনাতন-বল্লভং প্রিয়ং শ্রীকৃষ্ণং অজয়ত পশ্যাবলোকয়েতি বদতি তস্যাস্তথৈবানুরূপত্বাদিতি ভাবঃ।

অনুবাদ

১—১৫। বিলাসী ও হর্ষোৎফুল্ল শ্রীকৃষ্ণ এই বসন্তাগম-সুন্দর বৃন্দাবন-পুলিনে শ্রীরাধার সহিত ক্রীড়া করিতেছেন। শ্রীরাধা অঘ-রিপু শ্রীকৃষ্ণের উপরে যন্ত্র দ্বারা কুঙ্কুম-বারি বর্ষণ করিতেছেন; শ্রীকৃষ্ণও মৃগ-মদ-বারি দ্বারা প্রেয়সীকে সেচন করি-তেছেন। তরুণ-যুগল নব ও অতিশয় অরুণ সুগন্ধ-চূর্ণ নিক্ষেপ করিতেছেন ও অতনু-বিলাস প্রকাশ করিয়া "জিতিয়াছি", "জিতিয়াছি" বলিয়া বারংবার ঘোষণা করিতেছেন। "বনমালী জিতিয়াছেন" বলিয়া সুবল ঘন ঘন করতালি বাদন করিতেছেন; ললিতা বলিতেছেন,—দেখ দেখ, আমার সখী প্রিয়তম (পক্ষান্তরে—গোস্বামী সনাতনের বল্লভ) শ্রীকৃষ্ণকে পরাজিত করিয়াছেন।

তাৎপর্য্য

শ্রীরাধার বর্ণ-সাম্য হেতু পীত-বর্ণ কুঙ্কুম-বারি শ্রীকৃষ্ণের প্রিয় ও তাঁহার শ্যামাঙ্গে মরকতে স্বর্ণ-সংযোগের ন্যায় উহা নিতান্ত শোভাবিধায়ক বলিয়া শ্রীকৃষ্ণের দেহে কুঙ্কুম-বারি বর্ষণ দ্বারা শ্রীরাধার অপূর্ব্ব প্রিয়ানুকূলতা ও বৈদগ্ধ্য ব্যঞ্জিত হইতেছে। তদ্রূপ শ্রীকৃষ্ণের বর্ণ-সাম্য হেতু কস্তূরী-বারি শ্রীরাধার প্রিয় এবং উহা তাঁহার অঙ্গে শশাঙ্কের কলঙ্ক-চিহ্নের ন্যায় শোভাবর্দ্ধক বলিয়া শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধার অঙ্গে কস্তূরী-বারি সেচন করায় তাঁহার প্রিয়া-নিষ্ঠতা ও বৈদগ্ধ্য ব্যঞ্জিত হইতেছে।

তথা রাগ ॥১

খেলাতে হারিয়া শ্যাম পলাইতে চায়।
চৌদিকে ব্রজ-বধূ পথ নাহি পায় ॥
আবিরে অরুণ আঁখি মেলিতেং না পারে।
হারিলুঁ হারিলুঁ শ্যাম বোলে বারে বারে ॥
কর সঞে মুরলী ভূমেতে পড়ে খসি।
করতালি দেই৩ সব সখীগণ হাসি ॥
শিখি-পুচ্ছ আউলাই৪ পড়ে মহীতলে।
অরুণিত বসন ভিজিল৫ শ্রম-জলে ॥
শ্যামেরে বিভোর দেখি রসবতী রাই।
অরুণ বসন দিয়া ও মুখ মুছাই ॥

সিংহাসনে বৈসে রাই কোরে করি শ্যাম।
শ্রম-ভরে দুহুঁ অঙ্গে পরিপূর্ণ ঘাম॥
শ্রীরতিমঞ্জরী দোঁহে৬ চামর ঢুলায়।
শ্রীরূপমঞ্জরী দোঁহে৭ তাম্বুল যোগায়॥
শ্রীগুণমঞ্জরী দেই সুবাসিত জল।
এ মোহনদাস হেরি নয়ন সফল॥

॥২২॥১৪৪৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৯৯৯ সংখ্যক পদ। ২। 'মিলিতে' ঘ, চ। ৩। 'দেয়' ক, প-র-সা। ৪। 'এলাইয়া' ঘ; 'আল্যায়া' চ। ৫। 'ভিগল' প-র-সা। ৬-৭। 'দুহু' প-র-সা।

কামোদ।১

নাগরি নাগর অরুণ বসন ধরু২
শ্রম-ভরে ঝর ঝর ঘাম।
দুহু৩ মুখ-ইন্দু বিন্দু বিন্দু চুয়ত৩
অরুণিত মুকুতা৩-দাম॥
দুহুঁ মন আনন্দ-পুঞ্জে।
বহুবিধ৪ খেলি হেলি দুহুঁ দুহুঁ তনু
বৈঠল নিরজন কুঞ্জে॥ধ্রু॥
রতন-সিংহাসন আসন মণিময়
ফুলচয়-রচিত সুঠান।
সকল সখীগণ করতহিঁ সেবন
সময়োচিত যত আন৫॥
বারি ঝারি ভরি দেই গুণমঞ্জরি
কোন সখি চামর ঢুলায়।
সুরঙ্গ অধরে কোই তাম্বুল যোগায়ই
উদ্ধব দাস বলি যায়॥২৩॥১৪৪৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০০০ সংখ্যক পদ। ২। 'পর' ক; 'ধর' চ। ৩। 'চুয়ত' ক; 'চোয়ত' প-র-সা। ৪। 'মুকুতার' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'দুহুঁ তনু' ক, খ। ৬। 'পান' ঘ।

শ্রীরাগ।১

বৃন্দা২-রচিত৩ কতেক পরকার।
সখিগণ আনল বহু উপহার॥
রতন-থারি ভরি রাখল তাই।
বারি ঝারি ভরি দেওল যাই॥
রতন-আসন পর বৈঠল কান।
ভোজন কয়ল আপন মন মান॥
আচমন সারি ভলপে মুখবাস।
ভোজন করু ধনি সখিগণ পাশ॥
যো কছু শেষ ভুজল৪ সখি সাথ।
আচমন কয়ল মোছল পদ হাত॥
শ্যাম-বামে ধনি বৈঠল যাই।
প্রিয়-সহচরি কোই তাম্বুল যোগাই॥
শুতল৫ পেজে রাই ঘন-শ্যাম।
চামর বিজন৬ করু দাস বলরাম॥

॥২৭॥১৪৪৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০০১ সংখ্যক পদ। ২। 'বৃন্দার' ক। ৩। 'চর্চ্চিত' প-র-সা। ৪। 'ভুঞ্জল' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'শুতল' ক, প-র-সা। ৬। 'বীজন' ক, খ, প-র-সা।

অথ বাসন্তী দোলা হোরি-বিলাস।*

তত্র শ্রীগৌরচন্দ্র।

বসন্ত।১

কো কহুঁ আজুক আনন্দ-ওর।
ফুল-বনে দোলত গৌর কিশোর॥

* 'হোরি-বিলাস' স্থলে 'হোরি মধ্যে' ক, খ, 'হোলী' ঘ, চ।

নিত্যানন্দ গদাধর[২] সঙ্গে।
শান্তিপুর-নাথ গাওই রঙ্গে॥
সহচর ফাগু পেলই[৩] গোরা-গায়।
ধায়ই শুনি সব লোক নদিয়ায়॥
খোল-করতাল-ধ্বনি হরি হরি বোল।
নয়নানন্দে আনন্দে বিভোর ॥২৫॥১৪৪৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০০২ সংখ্যক পদ। ২। 'গদাধর আদি' প-র-সা। ৩। 'লেপই' ক; 'ফেলয়ে' প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

নিপতভি[২] পরিতো বন্দন[৩]-পালী।
তং[৪] দোলয়তি মুদা সুহৃদালী॥
বিলসতি দোলোপরি বনমালী।
তরল-সরোরুহ-শিরসি যথালী[৫] ॥ধ্রু॥
জনয়তি গোপী-জন-করতালী।
কাপি পুরো নৃত্যতি পশুপালী॥
অয়মারণ্যক[৬]-মণ্ডন[৭]শালী।
জয়তি সনাতন-রস-পরিপালী ॥২৬॥১৪৫০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০০৩ ও প-র পুথির ৩০৮ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'আসাবরি' প-র। ২। 'নিপতিত' প-র। ৩। 'বন্দন' ক, খ, গ। ৪। 'যং' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'সিয়সিজ খালী' ক, খ, ঘ, চ। ৬। 'অজরাবর্ণ্যক' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'মণ্ডল' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা।

টীকা

১—৮। "নিপতভী"ত্যাদি। দোলায়াঃ পদ্মাকৃতেরুপরি বনমালী শ্রীকৃষ্ণো বিলসতি। তত্রোপমা তরলস্য সরোরুহস্য পদ্মস্য শিরসি অলী যথা ভৃঙ্গ ইব ॥ধ্রু॥ পরিতঃ সমন্তাৎ বন্দন-পালী কন্দ-চূর্ণশ্রেণিঃ নিপততি। সুহৃদালী মিত্রশ্রেণী চ মুদা হর্ষেণ তং দোলয়তি চালয়তি দোলা-প্রেরণৈরিতি ভাবঃ। গোপী-জনানাং করতালী জনয়তি কৌতুকমিতি শেষঃ। কাপি পশুপালী গোপী প্রিয়স্য পুরো নৃত্যতি। অয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ আরণ্যক-মণ্ডনশালী বন্য-পুষ্প-পত্র-গুঞ্জা-বর্হাদিভিঃ কৃতভূষণঃ তথা সনাতন-রসস্য চিরস্থায়িন আনন্দস্য পরিপোষকঃ জয়তি সর্বোৎকর্ষেণ বিরাজতে। পক্ষে সনাতনস্য রসস্য প্রবর্দ্ধকঃ।

অনুবাদ

১—৮। চতুর্দ্দিকে কন্দচূর্ণ-রাজি বর্ষিত হইতেছে; সুহৃদ্বর্গ শ্রীকৃষ্ণকে আন্দোলিত করিতেছেন। বনমালী (পদ্মাকৃতি) দোলার উপরে বিরাজিত রহিয়াছেন,—যেন চঞ্চল পদ্মের উপরে ভ্রমর শোভা পাইতেছে। গোপীজনের কর-তালী তাঁহার কৌতুক উৎপাদন করিতেছে। কোন গোপী প্রিয়তমের সম্মুখে নৃত্য করিতেছেন। বন্য ভূষণে বিভূষিত ও অনন্ত-আনন্দের (পক্ষান্তরে—পদকর্ত্তা সনাতনের আনন্দের) পরিপোষক এই শ্রীকৃষ্ণের বলিহারি!

তথা রাগ।[১]

মধুবনে মাধব দোলত রঙ্গে।
ব্রজ-বনিতা ফাগু দেই শ্যাম-অঙ্গে॥
কানু ফাগু দেয়ল সুন্দরি-অঙ্গে।
মুখ মোড়ল ধনি করি কত ভঙ্গে॥
ফাগু-রঙ্গে গোপী সব চৌদিগে বেড়িয়া।
শ্যাম-অঙ্গে ফাগু দেই অঞ্জলি ভরিয়া॥
ফাগু খেলাইতে[২] ফাগু উঠিল[৩] গগনে।
বৃন্দাবন[৪]-তরু-লতা রাতুল বরণে॥
রাঙা ময়ুর নাচে কাছে[৫] রাঙা কোকিল গায়।
রাঙা ফুলে রাঙা ভ্রমর রাঙা মধু খায়॥
রাঙা বায়ে[৬] রাঙা হৈল কালিন্দীর পানী।
গগন ভুবন দিগ বিদিগ না জানি॥
রতি জয় রতি জয় ব্রিজকুলে গায়।
আরদাস চিত নয়ন জুড়ায় ॥২৭॥১৪৫১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০০৪ সংখ্যক পদ। ২। 'খেলাই' খ। ৩। 'উড়িল' প-র-সা। ৪। 'বৃন্দাবনের' ঘ; 'বৃন্দাবনে' চ, প-র-সা। ৫। 'গাহে' প-র-সা। ৬। 'বায়' ক, খ।

তথা রাগ ।১

দোলত রাধা মাধব সঙ্গে।
দোলায়ত সব সখিগণ বহু রঙ্গে॥
ভারত কাগু দুহুঁ-জন-অঙ্গে।
হেরইতে দুহুঁ-রূপ মুরুছে অনঙ্গে॥
বাওত কত কত যন্ত্র সুতান।
কত কত রাগ-মাল২ করু গান॥
চন্দন কুঙ্কুম ভরি পিচকারি।
দুহুঁ অঙ্গে কোই কোই দেওত ডারি॥
বিগলিত অরুণ বসন দুহুঁ-গায়।
শ্রম-জল বিন্দু বিন্দু শোভে৩ তায়॥
হেম-মরকতে জনু জড়িত পণ্ডার৪।
তাহে বেঢ়ল গজমোতিম-হার॥
দোলোপরি৫ দুহুঁ নিবিড় বিলাস।
জ্ঞানদাস হেরি পূরয়ে আশ॥২৮॥১৪৫২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০০৫ সংখ্যক পদ। ২। 'রাগ মাল' ক, ঘ, চ, প-র-সা। ৩। 'শোভা করে' খ। ৪। 'পোতার' প-র-সা। ৫। 'দোল পরি' খ; 'দোলা পর' প-র-সা।

টীকা

৫—৬। "বাওত" ইত্যাদি। সুস্বর-তালবিশিষ্ট কত কত যন্ত্র বাদন করিতেছে (এবং) কত কত রাগ-মালা গান করিতেছে। তুলনা করুন—'গাওত রাগ-মালিকা' জ্ঞানদাস; প-ক-ত, ১০৬৬ সংখ্যক পদ।

আশাবরী ।১

অঞ্জলি ভরি ফাগু লেই সখিগণে।
রাই-কানু-অঙ্গে দেই ঘনে ঘনে॥
দোলোপরি২ দুহুঁ দোলত ভাল।
গাওত কোই সখি ধরি৩ তাল॥
বাওত কত কত যন্ত্র সুরঙ্গ।
বীণ রবাব সর-মণ্ডল৪ উপাঙ্গ॥
শোভিত তরুকুল বিকসিত ফুল৫।
ঝঙ্করু মধু-মদে সব অলিকুল৬॥
মলয়-পবন বহে যামুন-তীর।
নাচত শিখিকুল কুঞ্জ-কুটীর॥
বিলসই তহিঁ৭ দোলোপরি৮ কান।
ইহ নবকান্ত দুহুঁক গুণ গান॥২৯॥১৪৫৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০০৬ সংখ্যক পদ। ২। 'দোলা পরি' ক; 'দোল পরি' খ। ৩। 'ধরি করে' ক, প-র-সা। ৪। 'সরমণ্ডল' ক, খ, চ। ৫। 'ফুল' ক, চ, প-র-সা। ৬। 'কুল' ক, চ, প-র-সা। ৭। 'তাহি' ঘ, চ। ৮। 'দোল পরি' খ; 'দোল পর' প-র-সা।

ততো হোরি-সম্ভোগস্য রসোদ্গারঃ।

তত্র শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

বিভাষ।১

গৌর-বরণ হিরণ-কিরণ
অরুণ বসন তায়।
রাতা উতপল নয়ন-যুগল
প্রেম-ধারা বহি যায়॥
দেখ দেখ নবদ্বীপ-রাজ২।
ভাবে বিভোর সদা গর গর
মধুর ভকত মাঝ॥ধ্রু॥

কহয়ে আবেশে পুরব-বিলাসে
মধুর রজনী-কথা।
অমিয়া-বরণ ঐছন বচন[১]
হরল মনের বেথা॥
শুনি হরষিত সকল ভকত
প্রেমের সাগরে ভাসে।
সে[৪] সব সোঙরি কান্দয়ে গুমরি
দীন গোবর্দ্ধন দাসে[৫] ॥৩০॥১৪৫৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০০৭ সংখ্যক পদ। ২। 'দ্বিজরাজ' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'বরণ' খ। ৪। 'সো' ক, খ; 'সে' প-র-সা। ৫। 'গোবিন্দ দাসে' প-র-সা।

তথা রাগ।১

ঋতু-পতি-রয়নি[২] বিলাসিনি কামিনি
আলসে ঢুলু ঢুলু আঁখি।
কাঞ্চন-বরণ- হরণ[৩] তনু অরুণিত
মধুর-মধুর মৃদু ভাখি॥
সব সহচরিগণ আওল তৈখন
এক জন করয়ে পুছারি।
কহ ধনি কৈছনে গিরিবর-ধর সনে[৪]
কালি খেললি পিচকারি॥
পদ্মা সহচরি কৈছনে বাঁচলি[৫]
বাঁচলি[৬] তুমুল[৭] সংগ্রাম।
গৃহ-পতি-সেবন কাজে রহলুঁ তব
যাই না পেখলুঁ হাম॥
শুনি তব রসবতি হরিবে[৮] তরল মতি
কহ সোই কৌতুক-ভাব।
সো বচনামৃতে শ্রবণ জুড়াওই
ইহ[৯] গোবর্দ্ধন দাস॥৩১॥১৪৫৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০০৮ সংখ্যক পদ। ২। 'রজনি' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'হরণ বরণ' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'গিরিবর দরশনে' ক। ৫। 'বাচলি' প-র-সা। ৬। 'রাচলি' ক; 'বাচলি' প-র-সা। ৭। 'তমুল' খ, চ। ৮। 'হরবে' প-র-সা। ৯। 'এও' প-র-সা।

টীকা

৯—১০। "পদ্মা" ইত্যাদি। (চন্দ্রাবলীর) সখী পদ্মাকে কি প্রকারে বঞ্চনা করিয়াছিস্,—(চন্দ্রাবলীর) সহচরীদিগের সহিত তুমুল কলহ এড়াইয়াছিস্। (পূর্ব্বকলি-স্থিত 'কহ ধনি কৈছনে' বাক্যের সহিত অন্বয়। শ্রীরাধার সহচরী চন্দ্রাবলীর সখীদিগের সহিত তুমুল কলহ এড়াইয়া শ্রীকৃষ্ণকে কিরূপে হস্তগত করিয়াছিলেন,—"বিদগ্ধমাধব" নাটক অবলম্বনে ১৪৫৭ সংখ্যক পদের বর্ণিত সেই ঘটনা 'পদ্মা সহচরী' ইত্যাদি বাক্যে ইঙ্গিত করা হইয়াছে।)

শ্রীরাগ।১

শুন শুন সখি তোহারে কহিয়ে
আজুক রভস-কেলি।
পিয়ার সহিতে খেলিতে খেলিতে
তৈ গেলুঁ[২] একই মেলি॥
আবির লইয়া মুখানে ফেলল
করে কচালিয়ে আঁখি।
সেনই সময়ে বয়ান[৩] চুম্বয়ে
তারে কেহুঁ নাহি[৪] দেখি॥
পিচকারি যেন বরিখয়ে ঘন
অরুণ বরণ নীর।
পুরুখ কি নারী চিনিতে না পারি
ঐছন ভেল শরীর॥

হেন বেলে[৬] পিয়া　　　নিয়ড়ে আসিয়া
　　হাসিয়া কয়ল কোর[৭]।
এ উদ্ধব-গীতি[৮]　　　পিরিতি-আরতি
　　বন্ধুয়া জানয়ে তোর[৯] ॥৩২॥১৪৫৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০০৯ সংখ্যক পদ। ২। 'রহল' প-র-সা। ৩। 'গেল' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'বয়ানে' প-র-সা। ৫। 'নহে' প-র-সা। ৬। 'বেন' প-র-সা। ৭। 'কোরে' প-র-সা। ৮। 'চিতে' প-র-সা। ৯। 'তোরে' প-র-সা।

ধানশী।[১]

শুন শুন আজুক কৌতুক-কাজ।
মীলল[২] যব হাম নাগর-রাজ॥
চন্দ্রাবলি নিজ সহচরি মেলি।
আওল কানু সঞে করইতে কেলি॥
তৈখনে দুর[৩] সঞে হেরলুঁ হাম।
যূথহি যূথ কয়ল এক ঠাম॥
ভদ্রাদিক আসি মীলল মোর।
বহুতর ফাগু উড়ায়ল সোর॥
ফাগু-রজে সকল করলুঁ[৪] আন্ধিয়ার[৫]।
নারি পুরুষ কোই লখই না পার[৬]॥
ঐছনে কানুক মাঝহি বেরি।
আনলুঁ[৭] নিধুবনে সো নাহি হেরি॥
তাঁহা যাই সবহুঁ হোই[৮] এক ঠাম।
পিয়া সঞে খেলি পুরায়লুঁ[৯] কাম॥
সো সব কি কহব পুছ[১০] সখি-পাশ।
গোবর্দ্ধন কহ পূরল আশ ॥৩৩॥১৪৫৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১০ সংখ্যক পদ। ২। '[illegible]' ক, প-র-সা। ৩। 'দূর' ক, [illegible]। ৪। 'করল' প-র-সা। ৫। 'আন্ধিয়ারী' খ। ৬। 'পারি' খ। ৭। 'আনল' ক; 'আয়লু' প-র-সা। ৮। 'হই' ক। ৯। 'পুরাওল' খ। ১০। 'কহ' ক।

সিন্ধুড়া।[১]

আবিরে অরুণ　　　সব বৃন্দাবন
　　উড়িয়া গগন ছায়।
বন্ধুয়া আমার　　　হিয়ার মাঝারে
　　কেহু[২] না দেখিতে পায়॥
চপল নয়ন　　　পিচকারি যেন
　　নিরখে[৩] নয়ন মোর।
নব অনুরাগ-　　　ফাগু[৪] ভরল
　　তনু মন করি জোর॥
শুধুই শ্যামল　　　অঙ্গ-পরিমল
　　চন্দন চুয়াক ভাতি।
মোর নাসা জনু　　　ভ্রমরী উমতি
　　ততহিঁ পড়ল মাতি॥
নয়নে নয়নে　　　বয়নে বয়নে
　　হৃদয়ে হৃদয়ে[৫] মেলি।
দুহুঁ কলেবর　　　অরুণ অম্বর
　　ঝাঁপিয়া কয়ল কেলি॥
রসিক নাগর　　　রসের সাগর
　　কয়ল ঐছন কাজ।
এ উদ্ধব ভণ　　　চতুর দু জন
　　রসবতী রস-রাজ ॥৩৪॥১৪৫৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১১ সংখ্যক পদ। ২। 'কেহ' ক, প-র-সা। ৩। 'নিরখি' প-র-সা। ৪। 'ফাগুয়া' খ। ৫। 'হৃদয় হৃদয়' প-র-সা।

টীকা

৫—৮। "চপল" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণের) চঞ্চল নয়ন যেন পিচকারী অর্থাৎ উহা চঞ্চল পিচ-

কারীর ন্যায় প্রেমরস বর্ষণ করিতেছে, এরূপ আমার নয়ন দৃষ্টি করিল ; (এবং) নবীন অনুরাগ-রূপ কাণ্ডতে (উভয়ের) দেহ ও মনকে একত্র করিয়া (সর্বাঙ্গ) পূর্ণ করিল। তুলনা করুন,—

"নিরখত বয়ন নয়ন-পিচকারিত
প্রেম-গুলাব মনহি মন লাগ।
দুহুঁ অঙ্গ-পরিমল চুয়া চন্দন কাণ্ড-
রঙ্গ তহিঁ নব অনুরাগ॥"

—উদ্ধবদাস ; প-ক-ত, ১৪৩৭ পদ।

সুহিনী।[১]

কি কহব সো রস[২]-রঙ্গ।
কানু খেলই সখু সঙ্গ॥
সুবল সখা করি বাম।
সমুখে দাঁড়ায়লুঁ হাম॥
ললিতা ডাহিনে রহু[৩] মোর।
হেরি কানু ভেল ভোর[৪]॥
করহি খসল পিচকারি।
ঐছে পড়ল তনু ঢারি॥
সচকিত হোই[৫] হাম ধাই।
কোরে অগোরলুঁ তাই॥
বয়নে বয়নে যব দেল।
ইষত শ্বাস তব ভেল॥
করে করি মাজিয়ে মুখ[৬]।
হেরইতে বিদরয়ে বুক[৮]॥
খণেকে চেতন যব হোই।
চৌদিশে হেরই সোই॥
কহই রাই কাঁহা গেল।
ইহ দুখ বিহি কাহে দেল॥
হাম নিজ পরিচয়-বাণী।
কতহুঁ কহলুঁ ধরি পাণি॥
তব মুখ হেরই মোর।
হাম রহুঁ কোরে আগোর॥
সখিগণ সচকিত থারি।
বয়নে দেয়ল তব বারি॥
বৈঠল কুঞ্জহিঁ যাই।
তহিঁ সব কহলুঁ[৯] বুঝাই॥
প্রেম-বিচিত্র-বিলাস।
কহ গোবর্দ্ধন দাস॥৩৫॥১৪৫৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১২ সংখ্যক পদ। ২। 'সব' ক, চ, প-রসা। ৩। 'কহ' খ। ৪। 'বিভোর' ক, খ, চ, প-র-সা। ৫। 'হই' ক। ৬। 'করি মাজিয়ে' স্থলে 'কর মাজই' প-র-সা। ৭। 'মুখ' ক, চ, প-র-সা। ৮। 'বুক' ক, চ, প-র-সা। ৯। 'কহল' ক, খ, চ, প-র-সা।

অথ অভিসারানুরাগ।

দূত্যুক্তি।

তুড়ী।[১]

আজু কোই কুলবতি নাহি বাহিরাব।
যমুনা সিনানে কোই নাহি যাব॥
বিপতি পড়ল[২] আজু যুবতি-সমাজ।
সখাগণ সঙ্গে খেলই যুব-রাজ[৩]॥
পন্থহি পন্থ[৪] যেরল চৌ ওর[৫]।
সব ব্রজ-বালক তাহে আগোর॥
বটু সুবল[৬] দুহুঁ ভেল এক ঠাম।
মুখহি মুখ করল নিরমান॥
ভরি পিচকারি লেই সভে হাত।
ঘন বরিখণ জনু পড়তহিঁ[৭] মাথ॥
আবিরে না হেরিয়ে[৮] দীগ বিদিগ[৯]।
রঙ্গে বসন বহি যাওত ভীগ[১০]॥
কহ গোবর্দ্ধন রহ গৃহ মাহ।
কোই জনি[১১] মন্দির ছোড়ি বাহিরাহ॥

[illegible]

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১৩ সংখ্যক পদ। ২। 'পহুব' খ। ৩। 'ব্রজ-রাজ' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'পহু বিপহু' ক, খ, চ। ৫। 'চতুর' ক। ৬। 'সুবল' ক, খ, চ, প-র-সা। ৭। 'পহু, তহিঁ' প-র-সা। ৮। 'হেরই' প-র-সা। ৯। 'দিগ বিদিগ' ক, চ, প-র-সা। ১০। 'ভিগ' ক, চ; 'ভিক' প-র-সা। ১১। 'জানি' ক, প-র-সা॥

কামোদ।১

ঘন মুরলী-ধ্বনি　　ডম্ফ-শবদ শুনি
　　উমড়ই হৃদয় বিশাল।
হো হো হোরি৩　　সঘনে তহিঁ গরজন৪
　　উনমত যত ব্রজ-বাল॥
　　মাঝহি মনমথ-রাজ।
নবঘন অরুণ-　　বরণ তনু হেরইতে
　　তেজই কুলবতি লাজ॥ধ্রু॥
চুয়া চন্দন　　মৃগ-মদ কুঙ্কুম
　　পিচকারি ভরি সভে৫ লেই।
সব জন কোপে৬　　কোপিত হই৭ দুহুঁ দুহুঁ
　　নয়ন বয়ন৮ পর দেই॥
ইহ দিনে কৈছে　　রহিতে কহ ঘর মাহা৯
　　সো সুখে হোই নৈরাশ।
গণ সঙ্গে আজি　　যাই তহিঁ হেরব
　　সঙ্গে গোবর্দ্ধন দাস॥৩৭॥১৪৬১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'উমড়ই' প-র-সা। ৩। 'হেরি' ক; 'হরি' খ। ৪। 'গরজত' প-র-সা। ৫। 'ভরি সভে' স্থলে 'ভরি' ক; 'ভরি ভরি' প-র-সা। ৬। 'কোপি' ক। ৭। 'ইহ' ক। ৮। 'নয়ন নয়ন' প-র-সা। ৯। 'যাহ' প-র-সা।

বসন্ত।১

ব্রজকে চেঠনা২ খেলত হোরি।
সঙ্গহি গোকুল-বাল কিশোরি॥
বাটহি বাটহি রহই আগোরি।
আবির গোলাব৩ রচই ঝকঝোরি৪॥
কেশর-কুসুম গোলালকি৫ রঙ্গ।
ভরি পিচকারিহুঁ ভীগত৬ অঙ্গ॥
শ্যামসুন্দর মনমোহন রায়।
সহচর সঙ্গহি ফাগু খেলায়॥৩৮॥১৪৬২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১৫ সংখ্যক পদ। ২। 'চঠোনা' খ; 'চেঁঠোনা' চ। ৩। 'গুলাল' ক; 'গোলাপ' প-র-সা। ৪। 'ঝকা ঝোরি' খ। ৫। 'কুসুম গোলালকি' স্থলে 'কুঙ্কুম গোলালকি' ক, খ; 'কুসুম গোলাবকি' প-র-সা; 'কেশর' ও 'কুঙ্কুম' একই পদার্থের নামান্তর; সুতরাং 'কেশর কুসুম' ইত্যাদি পাঠই সমীচীন। ৬। 'ভিগত' ক, চ, প-র-সা।

টীকা

৫। "কেশর" ইত্যাদি। কেশর-কুসুম অর্থাৎ কুঙ্কুম ও গুলাল-নামক রঞ্জন-দ্রব্যের রং অথবা কেশর (কুঙ্কুম), কুসুম অর্থাৎ কুসুম্ভ-পুষ্প ও গুলালের রং।

অথ হোরি প্রকারান্তরং যথা।

বসন্ত।১

নীলাচলে কনকাচল২ গোরা।
গোবিন্দ-ফাগু-রঙ্গে ভেল ভোরা॥
দেব-কুমারি নারিগণ সঙ্গে৩।
পুলক-কদম্ব-করম্বিত অঙ্গে৪॥
ফাগুয়া খেলত গৌর-তনু।
প্রেমক সুধা-সিন্ধু মুরতি জনু॥ধ্রু॥

ফাগু-অরুণ তনু অরুণহি চীর।
অরুণ নয়নে বহে অরুণহি নীর ॥
কণ্ঠহি লোলত অরুণিত[3] মাল।
অরুণ ভকত সব[4] গাওয়ে রসাল ॥
কত কত ভাব বিথারল অঙ্গ[7]।
নয়ন ঢুলাওত প্রেম-তরঙ্গ[8] ॥
হেরি গদাধর লহু লহু হাস।
সো নাহি সমুঝল গোবিন্দদাস ॥৩৯॥১৪৬৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১৬ ও প-র পুথির ৩০।১ সংখ্যক পদ। ২। 'কনক কাঁচন' খ। ৩। 'সঙ্গ' ক, খ, চ। ৪। 'অঙ্গ' ক, খ, চ। ৫। 'অরুণহি' প-র। ৬। 'গণ' প-র। ৭। 'অঙ্গে' প-র-সা, প-র। ৮। 'তরঙ্গে' প-র-সা, প-র।

বসন্ত।১

খেলত ফাগু গোরা দ্বিজ-রাজ।
গদাধর নরহরি দোঁহার সমাজ ॥
নিতাই অদ্বৈত সহ খেলই[2] রসাল।
খেনে গালি খেনে কেলি প্রেমে মাতোয়াল[3] ॥
সার্ব্বভৌম সঙ্গে[4] খেলে রায় রামানন্দ।
শ্রীবাস স্বরূপ সহ মুরারি মুকুন্দ ॥
দোঁহে দোঁহে[5] খেলে ফাগু করি হরি-ধ্বনি।
গদাধর সহ খেলে গোরা দ্বিজমণি ॥
কেহ নাচে কেহ গায় করতালি দিয়া।
দীন কৃষ্ণদাসে কহে আনন্দে ভাসিয়া ॥
॥৪০॥১৪৬৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'খেলাই' খ। ৩। 'মাতয়ার' প-র-সা। ৪। 'সহ' খ, প-র-সা। ৫। 'দোহা' খ।

তথা রাগ।১

মধুরিপুরত্র বসন্তে।
খেলতি গোকুল- যুবতিভিরুজ্জ্বল-
পুষ্প-সুগন্ধি-দিগন্তে ॥ধ্রু॥
প্রেম-করম্বিত- রাধা-চুম্বিত-
মুখ-বিধুরুৎসবশালী।
ধৃত-চন্দ্রাবলি- চারু-করাঙ্গুলি-
রিহ নব-চম্পক-মালী ॥
নব-শশি-রেখা- লিখিত-বিশাখা-
তনুরথ ললিতা-সঙ্গী।
শ্যামলয়াঞ্চিত[2]- বাহুরুদঞ্চিত-
পদ্মা-বিভ্রম-রঙ্গী ॥
ভদ্রা-লম্বিত- শৈব্যোদীরিত-
রক্ত[3]-রজোভরধারী।
পশ্য সনাতন- মূর্ত্তিরয়ং ঘন-
বৃন্দাবন-রুচিকারী ॥৪১॥১৪৬৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১৮ ও প-র পুথির ৩০।৪ সংখ্যক পদ। ২। 'শ্যামলয়াশ্রিত' ক, খ। ৩। 'বক্তৃ' প-র-সা।

টীকা

১—১৫। "মধুরিপু"রিত্যাদি। অত্র বসন্তে মধুরিপুঃ শ্রীকৃষ্ণঃ গোকুল-যুবতিভিঃ খেলতি ক্রীড়তি। কীদৃশে বসন্তে?—উজ্জ্বলাঃ নির্ম্মলাঃ পুষ্পসুগন্ধি-দিগন্তাঃ কুসুম-বাসিত-দিগন্তরালাঃ যস্মিন্ তথাভূতে। কীদৃশঃ শ্রীকৃষ্ণঃ?—প্রেম-করম্বিতা অনুরাগ-যুক্তা যা শ্রীরাধা তয়া চুম্বিতো মুখচন্দ্রো যস্য তথাভূতঃ তেন উৎসবশালী আনন্দোৎসববান্। ধৃতঃ চন্দ্রাবল্যাশ্চারুকরাঙ্গুলিঃ যেন তথাভূতঃ। তথা নবচম্পকমাল্যধারী। শ্রীরাধা-বর্ণ-সাম্যাৎ চম্পক-মাল্য-ধারণেন শ্রীরাধায়ামনুরাগাতিশয়ঃ ব্যজ্যতে। পুনঃ কীদৃশঃ?—নবশশিরেখাভিঃ অর্দ্ধচন্দ্রাকারৈর্নখচিহ্নৈর্লিখিতা অঙ্কিতা বিশাখায়াস্তনুর্যেন তথাভূতঃ।

তথা ললিতায়াঃ সঙ্গো বিদ্যতে যস্যেতি তথা-ভূতঃ। শ্যামলয়া তন্নাম্ন্যা শ্রীরাধা-সখ্যা অঞ্চিত-বাহুর্ধৃতভুজঃ পদ্মায়াস্তন্নাম-চন্দ্রাবলি-সখ্যা উদঞ্চিত-বিভ্রমরঙ্গী উদ্রিক্ত-বিলাসকৌতুকী। পুনঃ কীদৃশঃ?—ভদ্রয়া সখ্যা আলম্বিতয়া যুক্তয়া শৈব্যয়া উদীরিত উচ্চালিত উৎক্ষিপ্তো যো লোহিত-চূর্ণ-সমূহস্তং ধারয়িতুং শীলং যস্যেতি তথাভূতঃ। অয়ং ঘন-বৃন্দাবন-রুচিকারী বলবৃন্দাবনানুরাগী সনাতন-মূর্তিঃ সনাতন-দেহঃ পক্ষে সনাতনস্তন্নামকঃ অস্য অস্তি নিত্যঃ দাসরূপ ইতি সনাতনা। অর্শাদিত্বাৎ অচ্। তাদৃশী মূর্তিঃ যস্যেতি তথাভূতঃ পশ্যাবলোকয়।

অনুবাদ

১—১৫। পুষ্প-সুরভি নির্ম্মল আকাশবিশিষ্ট বসন্তে আজ মধুরিপু শ্রীকৃষ্ণ গোকুল-যুবতিগণের সহিত ক্রীড়া করিতেছেন ॥ধ্রু॥ অনুরাগযুক্তা শ্রীরাধা ইহাঁর চন্দ্র-বদন চুম্বিত করায়, ইনি আনন্দোৎসব-যুক্ত হইয়াছেন; ইনি চন্দ্রাবলীর সুন্দর-করাঙ্গুলি ও নবচম্পকের মাল্য ধারণ করিয়াছেন। ইনি (নখাঙ্ক-রূপ) নব-চন্দ্র-কলা দ্বারা বিশাখার কলেবর অঙ্কিত করিয়াছেন ও ললিতার সঙ্গে বিরাজিত রহিয়াছেন; ইনি শ্যামলা কর্ত্তৃক ধৃত-বাহু ও পদ্মার বিলাসোদ্রেক দর্শনে কৌতুকযুক্ত। দেখ! ইনি ভদ্রা সখী সহকারে শৈব্যা কর্ত্তৃক উৎক্ষিপ্ত লোহিত-রক্ত-চূর্ণ-ধারী বৃন্দাবনানুরাগী নিত্য (পক্ষে সনাতন গোস্বামীর শরণ) দেহ-বিশিষ্ট।

তথা রাগ ।১

ঋতু-রাজার্পিত-তোষ-তরঙ্গম্ ।
রাধে ভজ বৃন্দাবন-রঙ্গম্ ॥
মলয়ানিল-গুরু-শিক্ষিত-লাস্যা ।
নটতি লতাবলিরুজ্জ্বল-হাস্যা ॥
[illegible] বাদয়তি মৃদঙ্গম্ ।
[illegible]

গায়তি ভৃঙ্গ-ঘটাদ্ভুত-শীলা ।
মম বংশীব সনাতন লীলা ॥৪২॥১৪৬২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-ম-সা পুথির ২০১৯ ও প-ম পুথির ৩০।১০ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'আসাবরি' প-ম। ২। প-ম পুথিতে 'রাধে' ইত্যাদি চরণ দ্বারা পদটি আরম্ভ করা হইয়াছে।

টীকা

১—৮। "ঋতু-রাজার্পিতে"ত্যাদি। হে রাধে! বৃন্দাবনস্য রঙ্গং বিলাসং ভজ অঙ্গীকুরু অবলোকয় পশ্যেত্যর্থঃ। কীদৃশং বিলাসম্?—ঋতু-রাজেন বসন্তেন অর্পিতাস্তোষতরঙ্গাঃ প্রমোদ-লহর্য্যো যস্মিন্ তথা-ভূতম্। তমেব বিলাস-প্রকারং দর্শয়তি মলয়ানিলে-ত্যাদিভিঃ। মলয়ানিলেন গুরুণাধ্যাপকেন শিক্ষিত-লাস্যা উপদিষ্ট-নৃত্য-কলা উজ্জ্বলহাস্যা শ্বেতপুষ্পচ্ছলেন হাস্যকারিণী লতাবলিঃ নটতি নৃত্যতি। ইহাত্র বৃন্দা-বনে পিকততিঃ কোকিলকুলং মৃদঙ্গং বাদয়তি কল-নাদৈর্মৃদঙ্গ-ধ্বনিমনুকরোতীতি ভাবঃ। অঙ্কুরদলং অঙ্কুরচ্ছলেন রোমাঞ্চিতদেহং তরুকুলং পশ্যতি তং-র্ত্তনাদিকমিতি শেষঃ। অদ্ভুত-শীলা বিচিত্র-চরিত্রা ভৃঙ্গ-ঘটা ভ্রমরপঙ্‌ক্তিঃ গায়তি গুঞ্জনশব্দৈঃ গীতং করোতি। কেব? মম বংশীব। কীদৃশী সা?—সনাতনী চিরস্থায়িনী লীলা কেলির্যস্যাঃ। পক্ষে সনাতনেন পদকর্ত্রা বর্ণিতা লীলা যস্যাঃ।

অনুবাদ

১—৮। হে শ্রীরাধে! বসন্ত নৃপতি কর্ত্তৃক জনিতানন্দ বৃন্দাবনের বিলাস অবলোকন কর। মলয়ানিল গুরু কর্ত্তৃক শিক্ষিত-নৃত্যলীলা (পুষ্পচ্ছলে) উজ্জ্বল-হাস্য-কারিণী লতাবলি নৃত্য করিতেছে। কোকিল-কুল (কল-নাদচ্ছলে) মৃদঙ্গ বাজাইতেছে এবং (অঙ্কুর-চ্ছলে) রোমাঞ্চিত-দেহ তরুকুল (নৃত্য) দর্শন করিতেছে। অদ্ভুত-চরিত্র ভ্রমর-পংক্তি সনা-তন-(পক্ষে—সনাতন-বর্ণিত)-লীলা-বিশিষ্ট আমার বংশীর ন্যায় গান করিতেছে।

ফাগু-অরুণ তনু অরুণহি চীর।
অরুণ নয়নে বহে অরুণহি নীর ॥
কণ্ঠহি লোলত অরুণিত[২] মাল।
অরুণ ভকত সব[৩] গাওয়ে রসাল ॥
কত কত ভাব বিথারল অঙ্গ[৪]।
নয়ন ঢুলাওত প্রেম-তরঙ্গ[৮] ॥
হেরি গদাধর লহু লহু হাস।
সো নাহি সমুঝল গোবিন্দদাস ॥৩৯॥১৪৬৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১৬ ও প-র পুথির ৩০।১ সংখ্যক পদ। ২। 'কনক কাঁচন' খ। ৩। 'সঙ্গ' ক, খ, চ। ৪। 'অঙ্গ' ক, খ, চ। ৫। 'অরুণহি' প-র। ৬। 'পণ' প-র। ৭। 'অঙ্গে' প-র-সা, প-র। ৮। 'তরঙ্গে' প-র-সা, প-র।

বসন্ত।১

খেলত ফাগু গোরা দ্বিজ-রাজ।
গদাধর নরহরি দোঁহার সমাজ ॥
নিতাই অদ্বৈত সহ খেলই[২] রসাল।
খেনে গালি খেনে কেলি প্রেমে মাতোয়াল[৩] ॥
সার্ব্বভৌম সঙ্গে[৪] খেলে রায় রামানন্দ।
শ্রীবাস স্বরূপ সহ মুরারি মুকুন্দ ॥
দোঁহে দোঁহে[৫] খেলে ফাগু করি হরি-ধ্বনি।
গদাধর সহ খেলে গোরা দ্বিজমণি ॥
কেহ নাচে কেহ গায় করতালি দিয়া।
দীন কৃষ্ণদাসে কহে আনন্দে ভাসিয়া ॥
॥৪০॥১৪৬৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১৭ সংখ্যক পদ। ২। 'খেলাই' খ। ৩। 'মাতয়ায়' প-র-সা। ৪। 'সহ' খ, প-র-সা। ৫। 'দোহা' খ।

তথা রাগ।১

মধুরিপুরত্র বসন্তে।
খেলতি গোকুল- যুবতিভিরুজ্জ্বল-
পুষ্প-সুগন্ধি-দিগন্তে ॥ ধ্রু ॥
প্রেম-করম্বিত- রাধা-চুম্বিত-
মুখ-বিধুরুৎসবশালী।
ধৃত-চন্দ্রাবলি- চারু-করাঙ্গুলি-
রিহ নব-চম্পক-মালী ॥
নব-শশি-রেখা- লিখিত-বিশাখা-
তনুরথ ললিতা-সঙ্গী।
শ্যামলয়াঞ্চিত[২]- বাহুরুদঞ্চিত-
পদ্মা-বিভ্রম-রঙ্গী ॥
ভদ্রা-লম্বিত- শৈব্যোদীরিত-
রক্ত[৩]-রজোভরধারী।
পশ্য সনাতন- মূর্ত্তিরয়ং ঘন-
বৃন্দাবন-রুচিকারী ॥৪১॥১৪৬৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১৮ ও প-র পুথির ৩০।৪ সংখ্যক পদ। ২। 'শ্যামলয়াশ্রিত' ক, খ। ৩। 'বক্ত্র' প-র-সা।

টীকা

১—১৫। "মধুরিপু"রিত্যাদি। অত্র বসন্তে মধুরিপুঃ শ্রীকৃষ্ণঃ গোকুল-যুবতিভিঃ খেলতি ক্রীড়তি। কীদৃশে বসন্তে?—উজ্জ্বলাঃ নির্ম্মলাঃ পুষ্পসুগন্ধি-দিগন্তাঃ কুসুম-বাসিত-দিগন্তরালাঃ যস্মিন্ তথাভূতে। কীদৃশঃ শ্রীকৃষ্ণঃ?—প্রেম-করম্বিতা অনুরাগ-যুক্তা যা শ্রীরাধা তয়া চুম্বিতো মুখচন্দ্রো যস্য তথাভূতঃ তেন উৎসবশালী আনন্দোৎসববান্। ধৃতা চন্দ্রাবল্যাশ্চারুকরাঙ্গুলিঃ যেন তথাভূতঃ। তথা নবচম্পকমাল্যধারী। শ্রীরাধা-বর্ণ-সাম্যাৎ চম্পক-মাল্য-ধারণেন শ্রীরাধায়ামনুরাগাতিশয়ঃ ব্যজ্যতে। পুনঃ কীদৃশঃ?—নবশশিরেখাভিঃ অর্দ্ধচন্দ্রাকারৈর্নখচিহ্নৈর্লিখিতা অঙ্কিতা বিশাখায়াস্তনুর্যেন তথাভূতঃ।

তথা ললিতায়াঃ সঙ্গো বিদ্যতে যস্তেতি তথা-ভূতঃ। শ্যামলয়া তন্নাম্ন্যা শ্রীরাধা-সখ্যা অঞ্চিত-বাহুর্ধৃতভুজঃ পদ্মানামতন্নাম-চন্দ্রাবলি-সখ্যা উদঞ্চিত-বিভ্রমরঙ্গী উদ্রিক্ত-বিলাসকৌতুকী। পুনঃ কীদৃশঃ ?—ভদ্রয়া সখ্যা আলম্বিতয়া যুক্তয়া শৈব্যয়া উদীরিত উচ্চালিত উৎক্ষিপ্তো যো লোহিত-চূর্ণ-সমূহস্তং ধারয়িতুং শীলং যস্তেতি তথাভূতঃ। অয়ং ঘন-বৃন্দাবন-রুচিকারী বলবদ্‌বৃন্দাবনানুরাগী সনাতন-মূর্তিঃ সনাতন-দেহঃ পক্ষে সনাতনস্তন্নামকঃ অস্তা অস্তি নিত্যঃ দাসরূপ ইতি সনাতনা। অর্শাদিত্বাৎ অচ্। তাদৃশী মূর্তিঃ যস্তেতি তথাভূতঃ পশ্যাবলোকয়।

অনুবাদ

১—১৫। পুষ্প-সুরভি নির্মল আকাশবিশিষ্ট বসন্তে আজ মধুরিপু শ্রীকৃষ্ণ গোকুল-যুবতিগণের সহিত ক্রীড়া করিতেছেন ॥ধ্রু॥ অনুরাগযুক্তা শ্রীরাধা ইহাঁর চন্দ্র-বদন চুম্বিত করায়, ইনি আনন্দোৎসব-যুক্ত হইয়াছেন ; ইনি চন্দ্রাবলীর সুন্দর-করাঙ্গুলি ও নবচম্পকের মাল্য ধারণ করিয়াছেন। ইনি (নখাঙ্ক-রূপ) নব-চন্দ্র-কলা দ্বারা বিশাখার কলেবর অঙ্কিত করিয়াছেন ও ললিতার সঙ্গে বিরাজিত রহিয়াছেন ; ইনি শ্যামলা কর্তৃক ধৃত-বাহু ও পদ্মার বিলাসোদ্রেক দর্শনে কৌতুকযুক্ত। দেখ! ইনি ভদ্রা সখী সহকারে শৈব্যা কর্তৃক উৎক্ষিপ্ত লোহিত-ফল্গু-চূর্ণ-ধারী বৃন্দাবনানুরাগী নিত্য (পক্ষে সনাতন গোস্বামীর শরণ) দেহ-বিশিষ্ট।

তথা রাগ ।১

ঋতু-রাজার্পিত-তোষ-তরঙ্গম্ ।
রাধে ভজ বৃন্দাবন-রঙ্গম্ ॥
মলয়ানিল-গুরু-শিক্ষিত-লাস্যা ।
নটতি লতাবলিরুজ্জ্বল-হাস্যা ॥
[illegible] বাদয়তি মৃদঙ্গম্ ।
[illegible]
গায়তি ভৃঙ্গ-ঘটাদ্ভুত-শীলা ।
মম বংশীব সনাতন লীলা ॥৪২॥১৪৬২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০১৯ ও প-র পুথির ৩০।১০ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'আসাবরি' প-র। ২। প-র পুথিতে 'রাধে' ইত্যাদি চরণ দ্বারা পদটি আরম্ভ করা হইয়াছে।

টীকা

১—৮। "ঋতু-রাজার্পিতে"ত্যাদি। হে রাধে! বৃন্দাবনস্য রঙ্গং বিলাসং ভজ অঙ্গীকুরু অবলোকয় পশ্যেত্যর্থঃ। কীদৃশং বিলাসম্ ?—ঋতু-রাজেন বসন্তেন অর্পিতাস্তোষতরঙ্গাঃ প্রমোদ-লহর্য্যো যস্মিন্ তথা-ভূতম্। তমেব বিলাস-প্রকারং দর্শয়তি মলয়ানিলে-ত্যাদিভিঃ। মলয়ানিলেন গুরুণাধ্যাপকেন শিক্ষিত-লাস্যা উপদিষ্ট-নৃত্য-কলা উজ্জ্বলহাস্যা শ্বেতপুষ্পচ্ছলেন হাস্যকারিণী লতাবলিঃ নটতি নৃত্যতি। ইহাত্র বৃন্দা-বনে পিকততিঃ কোকিলকুলং মৃদঙ্গং বাদয়তি কল-নাদৈর্মৃদঙ্গ-ধ্বনিমনুকরোতীতি ভাবঃ। অঙ্কুরদঙ্গং অঙ্কুরচ্ছলেন রোমাঞ্চিতদেহং তরুকুলং পশ্যতি তর্জনাদিকমিতি শেষঃ। অদ্ভুত-শীলা বিচিত্র-চরিত্রা ভৃঙ্গ-ঘটা ভ্রমরপঙ্‌ক্তিঃ গায়তি গুঞ্জনশব্দৈঃ গীতং করোতি। কেব ? মম বংশীব। কীদৃশী সা ?—সনাতনী চিরস্থায়িনী লীলা কেলির্যস্যাঃ। পক্ষে সনাতনেন পদকর্ত্রা বর্ণিতা লীলা যস্যাঃ।

অনুবাদ

১—৮। হে শ্রীরাধে! বসন্ত নৃপতি কর্তৃক জনিতানন্দ বৃন্দাবনের বিলাস অবলোকন কর। মলয়ানিল গুরু কর্তৃক শিক্ষিত-নৃত্যলীলা (পুষ্পচ্ছলে) উজ্জ্বল-হাস্য-কারিণী লতাবলি নৃত্য করিতেছে। কোকিল-কুল (কল-নাদচ্ছলে) মৃদঙ্গ বাজাইতেছে এবং (অঙ্কুর-চ্ছলে) রোমাঞ্চিত-দেহ তরুকুল (নৃত্য) দর্শন করিতেছে। অদ্ভুত-চরিত্র ভ্রমর-পংক্তি সনা-তন-(পক্ষে—সনাতন-বর্ণিত)-লীলা-বিশিষ্ট আমার বংশীর ন্যায় গান করিতেছে।

তথা রাগ ।১

নটবর-ভঙ্গী ফাগু-রঙ্গী
নাগর অভিনব নাগরি সঙ্গ ।
ঋতু২-পতি-গীত৩ চীত৪ উমতায়ল
হেরি বদন বৃন্দাবন-রঙ্গ৫ ॥
ফাগুয়া খেলত নওল৬-কিশোর ।
রাধা-রমণ রমণি-মন-চোর ॥ধ্রু॥
সুন্দরিবৃন্দ- করে কর মণ্ডিত
মণ্ডলি মণ্ডলি৭ মাঝহি মাঝ ।
নাচত নারিগণ৮ ঘন৯ পরিরম্ভণ
চুম্বন-লুবধল নটবর১০-রাজ ॥
কানু-পরশ-রসে অবশ১১ রমণিগণ
অঙ্গে অঙ্গে১২ মিলি১৩ কাঁপি রহু ।
পূরল সবহুঁ মনোরথ মনভব১৪
মোহন১৫ গোবিন্দদাস-পহু ॥৪৩॥১৪৬৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২০ ও প-র পুথির ৩০১৩ সংখ্যক পদ। ২। 'ঋতু ঋতু' ক। ৩। 'গীতি' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৪। 'চিত' ক, প-র-সা। ৫। 'হেরি' ইত্যাদি স্থলে 'ফিরি বৃন্দাবন মদনতরঙ্গে' প-র। ৬। 'নন্দ' প-র। ৭। 'মণ্ডলি মণ্ডলে' খ; 'মণ্ডল মণ্ডলি' প-র। ৮। 'নাগরি' প-র। ৯। 'গণ' প-র। ১০। 'নাগর' প-র। ১১। 'অলস' প-র-সা। ১২। 'অঙ্গ' প-র। ১৩। 'মেলি' প-র। ১৪। 'মনোভব' ক; 'মনমথ' ঘ। ১৫। 'পাওত' প-র।

পুনশ্চ দিনান্তরে ।

তথা রাগ ।১

ঋতু-পতি রাধামাধব সঙ্গ ।
বিবিধ বিলাস হোরি-রস-রঞ্জিত
আবিরে অরুণ দুহুঁ অঙ্গ ॥ধ্রু॥
অরুণিত শ্যাম- কলেবর-দরপণে
রাইক প্রতিবিম্ব লাগি ।
তরমহি আন রমণি মনে মানিয়া
মানিনি ভেলি বিরাগী ॥
রসিক সুনাগর রাইক মান২ হেরি
মিনতি করত কর জোরি ।
পীত বসন গলে সাধই পদতলে
রাই রহল মুখ মোড়ি ॥
প্রিয়-সহচরি যত কতয়ে বুঝায়ত
সুখ সঞে কাহে বিপরীত ।
দ্বিজ হরিদাস কহত কাহে রোখলি
প্রেমক ঐছে চরীত৩ ॥৪৪॥১৪৬৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২১ সংখ্যক পদ। ২। 'রাইক মান' স্থলে 'বিমুখি' ঘ; 'রাই মান' চ। ৩। 'চরিত' ক, চ, প-র-সা।

তথা রাগ ।১

এ ধনি মানিনি মান নিবারো২ ।
আবিরে অরুণ শ্যাম- অঙ্গ-মুকুর পর
নিজ প্রতিবিম্ব নেহারো৩ ॥
তুহুঁ এক রমণি- শিরোমণি রসবতি
কোন৪ ঐছে জগ মাহ ।
তোহারি সমুখে শ্যাম সঞে বিলসব
কৈছন রস-নিরবাহ ॥
ঐছন সহচরি- বচন শ্রবণে ধরি
সরমে তরমে৫ মুখ ফেরি ।
ঈষত হাসি মনে মান তেয়াগল
উলসিত দোঁহে দোঁহা হেরি ॥

পুন সব জন মেলি[৬] করয়ে বিনোদ কেলি
পিচকারি করি নিজ হাতে[৭]।
দ্বিজ হরিদাস[৮] আবির যোগায়ত
সকল সখাগণ সাথে ॥৪৫॥১৪৬৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২২ সংখ্যক পদ। ২। 'নিবার' ক। ৩। 'নেহার' ক। ৪। 'কোন' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'সরমে ধরমে' ক। ৬। 'মিলি' চ। ৭। 'করি নিজ' স্থলে 'করি' ক; 'করি লেয়ল' ঘ। ৮। 'চণ্ডীদাস' ক। চণ্ডীদাসের রচিত নিঃসন্দিগ্ধ ব্রজ-বোলি পদ পাওয়া যায় নাই এবং খ, ঘ, চ ও প-র-সা পুথিগুলিতে 'চণ্ডীদাস' স্থলে 'হরিদাস' পাঠ আছে,—এই উভয়বিধ কারণে আমরা এই পদটি দ্বিজ হরিদাসের রচিত বলিয়াই অনুমান করি।

বসন্ত।[১]

ফাগু[২] খেলত বর নাগর-রায়।
রাধা রঙ্গিণি বহুবিধ গায়[৩] ॥
হাসি হাসি সুন্দরি মনমথ-রঙ্গে।
ফাগু লেই ডারয়ে নাগর-অঙ্গে[৪] ॥
রসে ধসধস তনু আধ আধ হেরি[৫]।
চুয়া চন্দন[৬] দেই বেরি বেরি ॥
চপল নাগর কুচ পরশল থোরি।
চমকি চমকি মুখ রহলিহুঁ গোরি ॥
ফাগু দেওল হরি লোচন-ওর[৭]।
মুদল[৮] ধনি দুহুঁ লোচন-কোর[৯] ॥
অধরহি চুম্বন করু তব কান[১০]।
গোবিন্দদাস দুহুঁক গুণ গান ॥৪৬॥১৪৭০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২৩ ও প-র পুথির ৩০১৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ফাগুয়া' খ। ৩। 'বহুবিধ গায়' স্থলে 'ফাগুয়া খেলায়' প-র। ৪। 'ফাগু লেই' ইত্যাদি স্থলে 'ফাগু আবির দেই গোবিন্দ-অঙ্গে' প-র। ৫। 'রসে ধসধস' ইত্যাদি পংক্তি-দ্বয় প-র পুথিতে নাই। ৬। 'চন্দন অঙ্গে' খ। ৭। 'লোচনে জোর' ক, খ; 'লোচনে য়োর' ঘ, চ। বোধ হয়, লিপিকর-ভ্রমে কোন পুথিতে 'য়োর' শব্দের 'য়ো' বর্ণটি 'বো' লিখিত হওয়ায়, উহাই পরে কোন পণ্ডিতম্মন্য লিপিকর-কর্তৃক 'জো'-রূপে সংশোধিত (?) হইয়া 'লোচনে জোর' এই অদ্ভুত পাঠের সৃষ্টি করিয়াছে। বস্তুতঃ চক্ষুর সন্নিকটে ফাগু দিলে স্বভাবতই চক্ষু মুদ্রিত হয়; সুতরাং চক্ষু-মুদ্রণের অবসরে মুখ-চুম্বনের উদ্দেশ্যে রসিকচূড়ামণি শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক শ্রীরাধার নয়ন-প্রান্তে ফাগু-চূর্ণ নিক্ষিপ্ত হওয়াই সুসঙ্গত। 'লোচনে', তাহাতেও আবার 'জোরে' ফাগু-নিক্ষেপ বর্বরোচিত কার্য্য; পুরুষোত্তম শ্রীকৃষ্ণে কোনরূপেই উহা সম্ভবপর হইতে পারে না। ৮। 'মুদল' ক, খ, ঘ, চ; 'মোদল' প-র-সা। ৯। 'চকোর' ক; 'চকোর' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে এবং এ স্থলে 'চকোর' শব্দ প্রয়োগেরও কোন সার্থকতা দেখা যায় না। ১০। 'অধরহি' ইত্যাদি স্থলে 'অধরহি চুম্বন করু কত কান' ক, খ, চ, প-র-সা; 'অধর চুম্বন তহি করলহি কান' প-র।

তত্র ধামালি। গুর্জ্জরী।[১]

রাধা প্যারি সহ খেলত নন্দদুলাল।
অরুণিত মরকত অরুণ[২] হেমযুত
ঐছন মুরতি রসাল ॥ধ্রু॥
অরুণাম্বর বর শোহে[৩] কলেবর
অরুণ মোতি মণি-মাল।
নটপটি পাগ উপরে শিখি-চন্দ্রক[৪]
ওড়নি রঙ্গ গোলাল ॥

দুহুঁ করে আবির দুহুঁ অঙ্গে ভারত
পিচকা[৫] রঙ্গে পাখাল।
অরুণিত যমুনা- পুলিন কুঞ্জবন
অরুণিত যুবতী-জাল ॥
অরুণিত তরুকুল অরুণ লতা ফল
অরুণ ভ্রমরগণ ভাল।
অরুণিত শারী শুক শিখি কোকিল
উদ্ধব ভণিত রসাল ॥৪৭॥১৪৭১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২৪ সংখ্যক পদ। ২। 'অরুণিত' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'শোভে' ক। ৪। 'চন্দ্রিক' খ, প-র-সা। ৫। 'পিচ-কারি' ক, খ, প-র-সা।

তেওট মায়ুর।[১]

বৃন্দাবনে ধুম পড়ল রঙ্গ হোরি।
নওল কিশোর ফাগু-রঙ্গে রঙ্গিম[২]
রঙ্গিণি নওল কিশোরি ॥ধ্রু॥
রাধা সঙ্গে সবহুঁ সখিগণ মেলি
করে লেই ভরি পিচকারি।
সমুখহি শ্যাম- সুন্দর-মুখ হেরি হেরি
পুন পুন দেওত ভারি ॥
সুবল সখা সনে রোখি[৩] শ্যাম পুন
হেরি সুন্দর[৪] মুখ গোরি।
পিচকা[৫] রঙ্গ[৬] অঙ্গে ঘন বরিখত
মোহত[৭] আঁখি মুখ মোরি ॥
সহচর সহচরি মটুকি মটুকি[৮] ভরি
বিবিধ গন্ধ রঙ্গ যোরি[৯]।
যেয়ত যোগাই রাই শ্যামে খেলত
উদ্ধবদাস মন ভোরি ॥৪৮॥১৪৭২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২৫ সংখ্যক পদ। ২। 'নওল' ইত্যাদি পংক্তি দুইটির স্থলে ক পুথির পাঠ, যথা—'ফাগু রঙ্গে রঙ্গিম রঙ্গিণী নওল কিশোরী' ক। ৩। 'রোখে' ক, চ। ৪। 'সুন্দরী' প-র-সা। ৫। 'পিচক' ক। ৬। 'রঙ্গে' চ। ৭। 'মুহুত' ক। ৮। 'মটকি মটকি' খ; 'মুটকি মুটকি' ক, চ, প-র-সা। ৯। 'খোরি' খ, চ, প-র-সা।

তথা রাগ।[১]

দেখ শ্যাম গোরি সখি মেলি।
আবিরে অরুণ পিচকারি ঘন
হোয়ল তুমুল[২] খেলি ॥ধ্রু॥
সখা সুবল করিয়া সঙ্গ[৩]।
জয় জয় বলি দেই করতালি
হাসি হাসি রস-রঙ্গ[৪] ॥
সখী ললিতা বিশাখা সাথে।
হাসি খল খল জিতলুঁ জিতলুঁ
বলে পিচকারি হাতে ॥
রস-শেখর রসিকা নারি।
শ্রম-জল দুহুঁ বয়ন ভরল
এ উদ্ধব বলিহারি ॥৪৯॥১৪৭৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২৬ সংখ্যক পদ। ২। 'তুমুন' চ। ৩। 'সঙ্গে' প-র-সা। ৪। 'রঙ্গে' প-র-সা।

শ্রীরাগ।[১]

শ্রম-জলে ঢর ঢর দুহুঁক কলেবর
তীগল[২] অরুণিম বাস।
রতন-বেদী পর বৈঠল দুহুঁ জন
ধরতর বহুই নিশাস ॥

আনন্দ কহই না যায়।
চামর করে কোই বীজন বীজই
কোই বারি লেই ধায় ॥ধ্রু॥
চরণ পাখালই তাম্বুল যোগায়ই
কোই মোছায়ই ঘাম।
ঐছন দুহুঁ তনু শিতল[২] কয়ল জনু
কুবলয় চম্পক-দাম ॥
আর সহচরিগণে বহুবিধ সেবনে
শ্রম-জল কয়লহিঁ দূর।
আনন্দ-সায়রে দুহুঁ মুখ হেরই
গোবর্দ্ধন হিয়া পূর ॥৫০॥১৪৭৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২৭ সংখ্যক পদ।
২। 'ভিগল' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'শীতল' ক।

তত্রানুরাগাভিসারোৎকণ্ঠা।

তথা রাগ।[১]

কি করব এ সখি মন্দির মাহ।
ইহ মধু-যামিনি সব ব্রজ-কামিনি
বৃন্দা-বিপিনহি যাহ ॥ধ্রু॥
হোরী[২]-রঙ্গ- তরঙ্গিত শ্যামর
বিহরই কালিন্দি-তীর।
লোভরি লোভরি মন করত উচাটন
যতনে না হোয়ত থীর[৩] ॥
কি করব গুরুজন পরিজন দুরজন
ইহ সব বড়ই ভেহায়।
[illegible] রজনি পরম নিশবদহি
কানু সঙ্গে করব বিহার ॥
মৃগ-মদ চন্দন কুসুম[৪] হারগণ
যতনে ঝাঁপি লেহ হাত।
তাম্বুল কপুরযুত[৫] লেই চলহ দ্রুত
গোবর্দ্ধন চলু সাথ ॥৫১॥১৪৭৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২৮ সংখ্যক পদ।
২। 'হোরি' ক, খ, চ; 'হেরি হেরি' প-র-সা।
৩। 'থির' ক, প-র-সা। ৪। 'কুসুম' ক।
৫। 'কপুরযুথ' প-র-সা।

কামোদ।[১]

ঋতু-পতি-যামিনি কালিন্দি-[২]তীর।
বিকসিত ফুলচয় কুঞ্জ-কুটীর ॥
কোকিল-কুল[৩] পঞ্চম করু গান।
গুঞ্জরি চঞ্চরি করু মধু-পান ॥
চান্দনি রজনি উজোরল তায়[৪]।
সুমলয় পবন বহই মৃদু বায় ॥
ঐছন সময়ে বিহরে মঝু নাহ।
কি করব অব হাম মন্দির মাহ ॥
সো সুখ[৫] যব[৬] মঝু উপজয়ে চীত[৭]।
অতি উতকণ্ঠিত না মানয়ে ভীত ॥
কতয়ে মনোরথ মন মাহা হোয়।
বৈছন রভসে মিলব পিয়া মোয় ॥
তুরিতে চলহ সখি পূরব আশ।
সঙ্গেহি[৮] চলব[৯] গোবর্দ্ধন দাস ॥৫২॥১৪৭৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২৯ সংখ্যক পদ।
২। 'কালিন্দী' চ, প-র-সা। ৩। 'গণ' প-র-সা।
৪। 'তায়' প-র-সা। ৫। 'সুখ' ক, খ, চ, প-র-সা।
৬। 'সব' খ। ৭। 'চিত' ক, প-র-সা। ৮। 'সঙ্গে' ক, খ, ঘ, চ। ৯। 'চলু অব' খ; 'চলতহি' প-র-সা।

কামোদ বসন্ত ।[১]

পদ্মা সখি সহ আওল শূনলুঁ[২]
খেলব নাহক সাথ।
বংশীবট-তট মীলন[৩] ভেল বুঝি
ফাগু-যন্ত্র করি হাত ॥
সজনি ইহ দারুণ পরমাদ।
ঐছন ভাতি রচন[৪] করি চল সখি
যাই করিয়ে সব বাদ ॥ধ্রু॥
ভদ্রা শ্যামল- য়া সহ[৫] মীলব[৬]
যূথে যূথে এক হোই।
সভে মিলি ফাগু- তিমির করি বেঢ়ব
লখই না পারই কোই ॥
ঐছনে কানু লেই সভে আওব
তুরিতহিঁ নিধুবন পাশ।
গোবর্দ্ধন কহ আনন্দে খেলহ[৭]
পদ্মা পাউ[৮] নৈরাশ ॥৫৩॥১৪৭৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৩০ সংখ্যক পদ। ২। 'শুনলু' ক, চ; 'শুনল' প-র-সা। ৩। 'মিলন' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'বচন' ক। ৫। 'সহজই' প-র-সা। ৬। 'মিলব' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'খেলই' ক। ৮। 'আউ' চ, প র-সা।

টীকা

১—৪। "পদ্মা" ইত্যাদি। শ্রীরাধার সখী ললিতা বলিতেছেন,—শুনিতে পাইলাম, পদ্মা (তাঁহার) সখীর (চন্দ্রাবলীর) সহিত ফাগু-যন্ত্র অর্থাৎ পিচকারী হাতে লইয়া আসিয়াছে; (মনের বাঞ্ছা এই যে) নাথ শ্রীকৃষ্ণের সহিত (বসন্ত)-ক্রীড়া করিবে; বোধ হয়, (এত ক্ষণে) বংশীবটের নিকটস্থ (যমুনা)-পুলিনে (শ্রীকৃষ্ণের সহিত তাঁহাদিগের) মিলন হইল।

৫—৭। "সজনি" ইত্যাদি। হে সখি! ইহা বিষম বিপদ! চল, ঐরূপ যোটনা করিয়া যাই, (যাহাতে) সকল পণ্ড করিতে পারি।

৮—১১। "ভদ্রা" ইত্যাদি। (আমরা স্ব স্ব যূথ সহ যাইয়া) ভদ্রা ও শ্যামলা (যূথেশ্বরীদ্বয়ের) সহিত সম্মিলিত হইব (এবং) যূথে যূথে (মিশিয়া) এক হইয়া, সকলে মিলিয়া ফাগুর অন্ধকার করিয়া (শ্রীকৃষ্ণকে) বেষ্টিত করিব—(যেন) কেহই (তাঁহাকে) লক্ষ্য করিতে না পারে।

১২—১৫। "ঐছনে" ইত্যাদি। ঐ প্রকারে শ্রীকৃষ্ণকে লইয়া সকলে নিধুবনের নিকট লইয়া আসিব; (শ্রীরাধার অন্যতম সখী-স্থানীয়) গোবর্দ্ধন দাস কহিতেছেন—তোমরা (প্রস্তাবিত প্রণালীতে) আনন্দে (বসন্ত)-ক্রীড়া কর,—(চন্দ্রাবলীর সখী) পদ্মা নৈরাশ্য প্রাপ্ত হউক।

শ্রীরাগ।[১]

মধুর শ্রীবৃন্দাবনে ঋতু-পতি বিহরণে
তরু লতা প্রফুল্লিত সব।
ফল ফুলে নম্র ডাল পুষ্পোদ্যান-শোভা[২] ভাল
কোকিল-ভ্রমর-শিখি-রব ॥
হোরি-রঙ্গে উনমত নানা যন্ত্র[৩] চমৎকৃত
গায় বায় বিলসয়ে শ্যাম।
রাই নিজ গৃহে থাকি অনুরাগে ডগমগি
গমনঃ-ইচ্ছুক সোই ঠাম ॥
সখী সঙ্গে বিনোদিনী কান্তি জিনি সৌদামিনী
তাহে চিত্র অরুণ বসন।
যৈছে চলে পূর্ণচন্দ্র সঙ্গে লৈয়া তারাবৃন্দ
তৈছে ধনী যায় কুঞ্জবন ॥
বহুবিধ যন্ত্র সঙ্গে কুঙ্কুম আবির রঙ্গে[৫]
নৃত্য গীতে সভার উল্লাস[৬]।
মিলল নাগর সঙ্গে আরম্ভিলা খেলা রঙ্গে
নিরখই গোবর্দ্ধন দাস ॥৫৪॥১৪৭৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৩১ সংখ্যক পদ। ২। 'শোভে' প-র-সা। ৩। 'যন্ত্রে' ক, [illegible]

প-র-সা। ৩। 'বাইতে' খ। ৪। 'অঙ্গে' ক। ৬। 'নৃত্যগীতে' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় ক পুথি ও তদনুযায়ী বটতলার মুদ্রিত পুস্তকে পরিত্যক্ত হইয়াছে।

বিহগড়া।১

বিহরে শ্যাম নবিন২ কাম
নবিন৩ বৃন্দা-বিপিন ধাম
সঙ্গে নাবন নাগরিগণ
নব ঋতু-পতি-রাতিয়া।
নবিন৪ গান নবিন৫ তান
নবিন৬ নবিন ধরই মান
নোতুন গতি নৃত্যতি অতি
নবিন৮ নবিন১০ ভাতিয়া॥
ইষত সরস মধুর ভাষ
সরসে পরশে করু বিলাস
রসবতি ধনি রস-শিরোমণি
সরস রভসে মাতিয়া।
সরস কুসুম সরস সুষম
সরস কাননে ভেলি ভুবন১১
রসে উনমত ঝঙ্কৃতি১২ কত
সরস ভ্রমর-পাঁতিয়া॥
মধুর কেলি মধুর মেলি
মধুর মধুর করয়ে খেলি
মধুর১৩ যুবতি১৪ মাঝে মধুর
শ্যামর১৫-গৌরি-কাঁতিয়া।
কিবা সে দুহুঁক১৬ বদন-ইন্দু
তাহে শ্রম-জল বিন্দু বিন্দু
আনন্দে মগন গোবর্দ্ধন১৭
হেরিয়া ভরল১৮ ছাতিয়া॥৫৫॥১৪৭৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৩২ সংখ্যক পদ। ২-১০। [illegible] ক। 'নবীন' পাঠে হলোক্ত ঘটে। ১১। 'ভুবণ' ক। ১২। 'ঝঙ্কত' চ, প-র-সা। ১৩। 'মধুরী' খ। ১৪। 'যুবতি' প-র-সা। ১৫। 'শ্যাম' ক। ১৬। 'দোহক' খ। ১৭। 'দাস গোবর্দ্ধন' ক, খ, চ, প-র-সা। ১৮। 'ভরব' ক, খ।

বসন্ত।১

যূথহি যূথ রমণিগণ মাঝ।
বিহরই২ নাগরি নাগর-রাজ॥
বরিখত চন্দন-কুঙ্কুম-পঙ্ক।
নাচত গাওত পরম৩ নিশঙ্ক॥
ঋতু-পতি রয়নি উজোরল চন্দ।
পরিমল ভরি বহ মারুত মন্দ॥
বাওত কত কত যন্ত্র রসাল।
কত কত ভাতি ধরই৪ করে৫ তাল॥
সারি শুক শিখি-কুল৬ কোকিল-রাব।
সৌরভে মধুকর মধুকরি ধাব॥
অপরূপ দুহুঁ জন অতনু-বিলাস।
গোবর্দ্ধন হেরি বাঢ়য়ে উলাস॥৫৬॥১৪৮০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৩৩ সংখ্যক পদ। ২। 'বিহরয়ে' খ, প-র-সা। ৩। 'পরম' ক। ৪। 'ধরয়ে' ক। ৫। 'কর' খ। ৬। 'শিখি' প-র-সা।

অথ বসন্ত-বিহার প্রকারান্তর।

তত্র শ্রীমদ্গৌরচন্দ্র।

বসন্ত।১

মধু-ঋতু বিহরই গৌর কিশোর।
গদাধর-মুখ হেরি আনন্দে নরহরি
পুলক-প্রেমে ভেল ভোর।

নবিন১ লতা নব পল্লব তরুকুল
মণ্ডল নবদ্বীপ ধাম।
ফুল্ল কুসুমচয় ঝঙ্কৃত মধুকর
সুখদ এ৩ ঋতু-পতি নাম॥
মুকুলিত চূত- গহন অতি সুললিত
কোকিল-কাকলি-রাব।
সুরধুনি-তীর৪ সমীর গন্ধিত
ঘরে ঘরে মঙ্গল গাব॥
মনমথ রাজ সাজ লেই ফীরয়ে৫
বন৬-ফুল ফল অতি শোভা।
সময় বসন্ত নদিয়া-পুর সুন্দর৭
উদ্ধবদাস-মন-লোভা॥৫৭॥১৪৮১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৩৪ সংখ্যক পদ। ২। 'নবীন' ক। ৩। 'সুখদয়ে' খ; 'সুখদয়' ক, ঘ, চ, প-র-সা। 'সুখদয়' বা 'সুখদয়ে' কোন পাঠেই ভাল অর্থ হয় না; 'সুখদ এ' শব্দ দুইটিই কোন লিপিকর কর্ত্তৃক 'সুখদ য়ে' লিখিত হওয়ায় এবং উভয় শব্দের মধ্যের ফাঁকটি কোন লিপিকর কর্ত্তৃক পরিত্যক্ত হওয়ায় এই পাঠ-বিভ্রাটের সৃষ্টি করিয়াছে, অনুমান হয়। ৪। 'তীরে' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'লেই ফীরয়ে' স্থলে 'লেই ফিরয়ে' ক, চ; 'করয়ে বন' প-র-সা। ৬। 'নব' ক। ৭। 'পুর সুন্দর' স্থলে 'পুরন্দর' ক।

ঋতু-পতি চমূ-পতি১ নব পরবেশ।
আওল বিপিনে রচন করি বেশ॥
মদন-কুঞ্জ যাহা শ্যাম রণ-বীর।
সাজলি তহিঁ ধনি সমরে সুধীর॥
ঐছনে হেরইতে কানুক পাশ।
কহইতে আওল বলরাম দাস॥৫৮॥১৪৮২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৩৫ সংখ্যক পদ।
২। 'মৃপতি' (?) ঘ; 'চুম্পতি' প-র-সা।

দুত্যুক্তিঃ বৈপরীত্যরসোচিতা যথা।

গান্ধার।১

যাকর মাঝ হেরি মৃগ-রাজ২।
ভয়ে পৈঠল৩ গিরি-কন্দর মাঝ॥
শুনইতে চমকিত৪ সবহুঁ মতঙ্গ।
চরণহি সোঁপল নিজ গতি-ভঙ্গ॥
আনি দেই নিজ লোচন-ভঙ্গী।
বন পরবেশল সবহুঁ কুরঙ্গী॥
মঙ্গল-কলস পয়োধর জোর।
তঁহি নব পল্লব অধর উজোর॥
চৌদিশে৫ মধুকর মন্ত্র উচার।
ঋতু-পতি যোধে৬ ভেল৭ আগুসার॥
একলি চঢ়লি মনোরথ৮ মাহ।
দৃঢ় করি কঞ্চুক করল সন্নাহ৯॥
অব কি করব হরি করহ বিচারি১০।
তুয়া পর সুন্দরি সাজল ধারি১১॥
লোচন-বাণে করল শরজাল।
দিশ দিশ সবহুঁ ভেল আন্ধিয়ার॥
ধর করে পরশল কুসুমক চাপ১২।
তব ধরি মনু হিয়া থরহরি কাঁপ॥

অভিসার।

ধানশী।১

সাজল রসবতি সহচরি সঙ্গ।
মনমথ-সমর মনহি মন রঙ্গ॥
কালিন্দি-কূলে নিকুঞ্জক মাঝ।
রঙ্গ-ভূমি অতি সুললিত সাজ॥

কুসুম-বিশিখ যব লেওব হাত।
পড়ব কুসুম-শর বজর-নিঘাত[১৩] ॥
বিধুমুখি নিধুবন[১৪]-সমরে সুধীর।
যতনে পঠায়ল[১৫] ঋতু-পতি বীর ॥
সোই[১৬] করব তহিঁ বীরক দাপ[১৭]।
তাকর কোন সহব পরতাপ ॥
সো যব আওব রঙ্গক ঠাম।
কহ বলরাম কি হয়ে পরিণাম[১৮] ॥৫৯॥১৪৮৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৩৭ ও প-র পুথির ১৬।১৫ সংখ্যক পদ। ২। 'মৃগকুলরাজ' ক, খ, প-র-সা। ৩। 'পৈঠলি' ক, প-র। ৪। 'সচকিত' ক; 'চমকত' প-র-সা; 'চমকই' প-র। ৫। 'চৌদিগে' ক। ৬। 'জোরে' খ। ৭। 'পহিল' প-র। ৮। 'চচল মনোরথ' স্থলে 'চচল বনে মনোমথ' প-র। ৯। 'কয়ি' ইত্যাদি স্থলে 'কঞ্চুক তহিঁ কয়লি' ইত্যাদি প-র। ১০। 'বিচার' প-র-সা। ১১। 'ধাড়ি' খ; 'ধার' প-র-সা। ১২। 'কুসুম' ক, খ। ১৩। 'নিঘাত' প-র। ১৪। 'নিধুবনে' খ, চ। ১৫। 'পাওল' ক, খ। ১৬। 'সো সব' খ। ১৭। 'সোই' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় প-র পুথিতে নাই। ১৮। 'কি হয়ে পরিণাম' স্থলে কহিও পরণাম' প-র-সা।

টীকা

১—২৬। (শ্রীরাধার দূতী শ্রীকৃষ্ণের নিকট যাইয়া শ্রীরাধার বিপরীত-সম্ভোগেচ্ছা ইঙ্গিতে ব্যক্ত করিতেছেন) "অব" ইত্যাদি। হে হরি! এখন কি করিবে,—বিচার করিয়া স্থির কর। সুন্দরী রাধা অবধারণ করিয়া তোমার উপর অর্থাৎ উদ্দেশ্যে (যুদ্ধে) সাজিয়াছেন। (শ্রীরাধার পরাক্রম কিরূপ, তাহাই বলিতেছেন) 'যাকর' ইত্যাদি। যাঁহার মধ্যদেশ দেখিয়া মৃগ-রাজ ভয়ে গিরিকন্দর-মধ্যে প্রবেশ করিল; (যে শ্রীরাধার বার্তা) শুনিবামাত্র মাতঙ্গ-সকল আপনাদিগের গতি-ভঙ্গী তাঁহার চরণে সমর্পণ করিল অর্থাৎ গতি-ভঙ্গী শ্রীরাধার চরণে অর্পণ করিয়া, তাঁহার শরণ লইল; আপনাদিগের নয়ন-ভঙ্গী আনিয়া দিয়া অর্থাৎ যাঁহার নয়নে সমর্পণ করিয়া হরিণী সকল (বৈরাগ্য হেতু) বনে প্রবেশ করিল; (যাঁহার) কুচ-যুগল (মদন-নৃপতির) মঙ্গল-কলস (এবং) তাহাতে উজ্জ্বল অর্থাৎ আরক্তিম অধর নব-পল্লব-স্বরূপ; মধুকরগণ (যাঁহার) চতুর্দ্দিগে (রণ-জয়ের) মন্ত্র উচ্চারণ করিতেছে (এবং) ঋতু-রাজ-রূপ যোদ্ধা (যাঁহার) আগে আগে অগ্রসর হইতেছে; (সেই শ্রীরাধা) দৃঢ় করিয়া কঞ্চুক (এক অর্থে—কাঁচুলি, অন্য অর্থে—বর্ম্ম) বন্ধন করিয়া (বীরদর্পে অন্যের সাহায্য-নিরপেক্ষ হইয়া) একাকিনী মন-রূপ রথে আরোহণ করিয়াছেন। (শ্রীরাধার যুদ্ধ-প্রণালী বর্ণন করিতেছেন) শ্রীরাধা নয়ন-বাণে (আকাশ) শর-জালপূর্ণ করিলেন—দশ দিক্ সমস্তই অন্ধকার হইল। (তিনি) যখন পুষ্প-ধনু করদ্বারা স্পর্শ করিলেন, তখন হইতে আমার হৃদয় থর থর করিয়া কাঁপিতেছে। (তিনি) যখন পুষ্প-শর হাতে লইবেন, (তখন) পুষ্প-শর বজ্র-নির্ঘাত স্বরূপ পতিত হইবে। বিধুমুখী (নিজেই) রতি-যুদ্ধে অবিচলিত,—(তাহাতে আবার সহায়স্বরূপ) ঋতু-রাজ বীরকে (অগ্রে) পাঠাইয়াছেন। সে সেখানে বীর-দর্প করিবে; কে তাহার প্রতাপ সহ্য করিবে? তিনি অর্থাৎ সেই শ্রীরাধা যখন (রতি-রণের) রঙ্গ-ভূমিতে আসিবেন—বলরাম কহিতেছেন, তখন কি পরিণাম হইবে?

—

অন্যোত্তরং যথা।

ধানশী।[১]

শুনইতে উলসিত সব অঙ্গ মোর।
ভেটব সময়ে ধীর সখি তোর ॥
সমর[২]-রঙ্গ হৃদয়ে যবু আছ[৩]।
আগে তুহুঁ সরবি সরব হাম পাছ[৪] ॥

এ সখি এ সখি[৫] তুহুঁ নাহি ডরবি।
হামারি বীরপণ দেখি কিয়ে মরবি ॥ধ্রু॥
সিংহ মতঙ্গ কুরঙ্গ নহ কোই।
ত্রিভুবন-শোহন-মোহন হোই ॥
পশুপতি-কোটি ছোটি করি জান।
মনমথ-কোটি-মথন হাম কান ॥
কি করব মধুকর[৬] মন্ত্র উচার।
শ্যাম-ভ্রমর যাহাঁ কমল[৭] বিহার ॥
অবলা কি করব রণ বল-খীণা।
সহচরিগণ রণ-যুগতি-বিহীনা ॥
কিয়ে ছিয়ে ফুল-ধনু কুসুমক বাণ।
হিয়ে মণি-কিরণহি[৮] করব মৈলান ॥
ভাঙ চাপ মধু বিশিখ কটাখ।
বরিখনে জরজর করবহি তাক ॥
ভুজযুগ-বল্লি-পাশে করি বন্ধ[৯]।
শিরব গিরায়ব[১০] কত[১১] করি ছন্দ ॥
সো ধনি কমল যো[১২] কঞ্চুক সন্না[১৩]।
নখর-কৃপাণে হাম করব বিভিন্না[১৪] ॥
নিরদয় হৃদয়-কপাটক চাপে।
লঙ্ঘিব[১৫] কুচ-গিরি আপন প্রতাপে ॥
রণ-রথ[১৬] জঘন করব অবলম্ব।
ধুরব যুঝায়ব করি কত দম্ভ ॥
নবপল্লব জিনি অধর সুরাতে[১৭]।
করব বিখণ্ডন রদন[১৮]-বিঘাতে[১৯] ॥
তব যদি দৈবে করয়ে[২০] বিপরীতে।
ঐছন যুগতি করব হাম চীতে ॥
সরবস দেই লেয়ব[২১] তছু শরণে।
প্রাণ-পরাজিত সোঁপব চরণে ॥
দুহুঁ পদ সেবন হিয়ে[২২] অভিলাস[২৩]।
বলরাম দাস হিয়ে এ বড়ি উলাস ॥

॥৬০১৪৮৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৩৭ ও প-র পুথির ১৬১৬ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'তুড়ী' প-র। ২। 'সজব' খ, চ, প-র-সা; 'সজক' প-র। ৩। 'আছে' ক, খ। ৪। 'আগে' ইত্যাদি স্থলে 'আগে তুহুঁ শব রিশবর' (?) ক; 'আগে তুহু সব বিসরব হাম পাছে' খ, প-র; 'আগে তুহু সব বিসরব মধু পাশ' ঘ; 'আগে তুহুঁ সয়ব সয়ব হাম পাছ' প-র-সা। 'ব'-কার ও 'র'-কারের গোলযোগ ও ছেদের অভাব হেতু এই পাঠ-বিভ্রাটের উৎপত্তি হইয়াছে। প-র-সা পুথির পাঠ না পাইলে প্রকৃত পাঠ নির্দ্ধারণ করা অসাধ্য হইত। ৫। 'এ সখি' স্থলে 'রঙ্গিণি' প-র। ৬। 'অলিকুল' প-র। ৭। 'কমল' প-র। ৮। 'কিরণকি' ক, খ। ৯। 'ভুজ' ইত্যাদি স্থলে 'ভুজ-যুগ পাশে করব ভিরা বন্ধ' প-র। ১০। 'গিরায়ত' ঘ। ১১। 'কতহু' ক, খ, ঘ। ১২। 'কমল যো' স্থলে 'করব যব' প-র। ১৩। 'কুঞ্চক' খ। ১৪। 'হাম' ইত্যাদি স্থলে 'করব হাম ভিন্না' প-র। ১৫। 'লাঘব' প-র। ১৬। 'মনমথ' প-র। ১৭। 'সুবাতে' খ, প-র। ১৮। 'বদন' খ। ১৯। 'রদন বিঘাতে' স্থলে 'দশনক ঘাতে' প-র। ২০। 'যদিদৈবে করয়ে' স্থলে 'যব দেব করব' প-র। ২১। 'লওব' প-র। ২২। 'হৃদয়' প-র-সা। ২৩। 'দুহুঁ' ইত্যাদি কলির স্থলে প-র পুথির পাঠ যথা,—

"জনমে জনমে পদ সেবন আশ।
গোবিন্দ দাস চিতে বড়হি উল্লাস ॥"

টীকা

১—২। "শুনইতে" ইত্যাদি। (শ্রীকৃষ্ণ, শ্রীরাধার সখীর উক্তির প্রত্যুত্তরে কহিতেছেন।)— তোমার সখীর পরাক্রম শুনিবামাত্র আমার সকল অঙ্গ হর্ষোৎফুল্ল হইয়াছে; (আমি) সমরে তাঁহা তোমার সখীর সঙ্গে সম্মিলিত হইব।

৩—৪। "সজব" ইত্যাদি। যুদ্ধ-কৌতুক আমার হৃদয়েও আছে; তুমি আগে আগে [তোমার

সখীর অবস্থিতি-স্থলের পথ দেখাইয়া) যাইবে—আমি পাছে পাছে যাইব।

৫—৬। "এ সখি" ইত্যাদি। হে সখি! তুমি (আমার পরিণাম ভাবিয়া) ভয় পাইও না; আমার বীর-পণ (এই যে)—দেখিব কিংবা মরিব অর্থাৎ তোমার সখীর বীরত্ব একবার পরীক্ষা করিব; যদি মরি, তাহাতেও ক্ষতি নাই।

৭—৮। "সিংহ" ইত্যাদি। (পূর্ব্ব-পদে সখীর বর্ণিত শ্রীরাধা কর্ত্তৃক সিংহ, মাতঙ্গ প্রভৃতির পরাজয়ের উত্তরে বলিতেছেন)—আমি (তোমার বর্ণিত) সিংহ, মাতঙ্গ কিংবা কুরঙ্গ—(ইহাদিগের) কোনটি নহি, আমি ত্রিভুবনের শোভা ও মোহের জনক (শ্রীকৃষ্ণ)।

২৯—৩২। "তব" ইত্যাদি। তবে যদি অর্থাৎ পূর্ব্বোক্ত বীরত্ব করিলেও যদি দৈবে বিপরীত (এক অর্থে—পরাজয়; অন্য অর্থে—বিপরীত সম্ভোগ) ঘটে,—(তাহা হইলে) আমি মনে এইরূপ যুক্তি করিব—সর্ব্বস্ব দিয়া তাঁহার শরণ লইব এবং আমার পরাজিত (এক অর্থে—বিক্রমদ্বারা পরাভূত; অন্য অর্থে—প্রেমদ্বারা বশীভূত) প্রাণ তাঁহার চরণে সমর্পণ করিব।

কামোদ।১

সাজল শ্যাম সুরত-রণ-পণ্ডিত
করে করি কুসুম-কামান।
সৌরভে ভ্রময়ে কতহুঁ কত মধুকর
জীতল২ মনমথ-বাণ॥
ধনি ধনি অপরূপ ছান্দে।
বেশ বিলাস ল- রসময় মাধুরি
কামিনি-লোচন-ফাঁন্দে॥ধ্রু॥
চুয়া চন্দন অগোর বিলেপন
সংযোগ বিবিধ বিচিত্রে৩।
অঙ্গ-অভরণ ভেল বেশ করু বন্ধন
বাঁধিয়া চারু চরিত্রে৪॥
কঙ্কণ-কিঙ্কিণি ঝনঝন৫ রণরণি৬
রতি-রণ-বাজন বাজে।
জ্ঞানদাস কহ রসিক-শিরোমণি
সাজল রমণি-সমাজে॥৬১॥১৪৮৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৩৮ সংখ্যক পদ। ২। 'জিতল' ক, প-র-সা। ৩। 'বিচিত্র' প-র-সা। ৪। 'চরিত্র' প-র-সা। ৫। 'ঝন-ঝন' ক। ৬। 'ঝনঝনি' প-র-সা।

বিহগড়া।১

দুহুঁ দুহুঁ নয়নে নয়নে ভেল মেলি।
লখই না পারি২ কলহ৩ কিয়ে কেলি॥
গদগদ বচন কহই নাহি পারি।
যৈছন রোখে৪ অবশ রহু থারি॥
ভাঙ-ধনুয়া পর করই সন্ধান।
মরমাহি হানল মনমথ-বাণ॥
ঋতুপতি সমতি সৈনপতি৫-রাজ।
আগহি ভেজল সমরক৬ সাজ॥
মুকুলিত চুত অশোক বককূল৭।
ভৈ গেল সবহুঁ বিশিখ সমতুল৮॥
তাহে মলয়ানিল ভেল অনুকূল।
বাওই রণ-বাজন দ্বিজকুল৯॥
অপরূপ রঙ্গভূমি বন মাঝ১০।
পৈঠল দুহুঁ জন সমর-সমাজ॥
রতি-রণ-বীর১১-নয়ন-শরজালে।
জাগল সহচরি দুহুঁহি নেহালে১২॥
ভুজে ভুজে দুহুঁ জন বন্ধন-ছন্দ।
বলরাম দাস কহে লাগল ধন্দ১৩॥
॥৬২॥১৪৮৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৩৯ সংখ্যক পদ। ২। 'পারই' ক; 'পাবই' খ; 'পারে' ঘ। ৩। 'কয়ল' প-র-সা। ৪। 'রোখে' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'শৈলপতি' খ, ঘ; 'সেনপতি' ক; 'সৈল পত্নি' চ। ৬। 'মরমক' ক, খ। ৭। 'বকফুল' ক, চ, প-র-সা। ৮। 'সমতুল' ক, চ, প-র-সা। ৯। 'দ্বিজকুল' ক, চ, প-র-সা। ১০। 'রাজ' খ। ১১। 'বীরক' ক; 'বিরক' চ। ১২। 'নেহারে' ক, চ। ১৩। 'বন্দ' ক; 'বন্দ' চ।

টীকা

১—২। "দুহুঁ" ইত্যাদি। (পদকর্তা যুদ্ধ-রূপে সম্ভোগ-লীলা বর্ণন করিতেছেন) উভয়ের নয়নে নয়নে সাক্ষাৎ হইল; (ইহা) বিবাদ, কি ক্রীড়া, লক্ষ্য করিতে পারি না।

৩—৪। "গদগদ" ইত্যাদি। প্রেমিক-যুগল গদ্গদ বাক্য বলিতে পারিতেছে না; যেন ক্রোধে অধীর হইয়া রহিয়াছে। (সাত্ত্বিক-ভাবের ন্যায় ক্রোধেও গদ্গদ বাক্য বহির্গত ও বাক্যস্তম্ভ হয়)।

৫—৬। "ভাঙ" ইত্যাদি। উভয়ে ভ্রূ-রূপ ধনুর উপর সন্ধান করিয়া (উভয়ের) মর্ম্মে মন্মথ-প্রদত্ত বাণ অর্থাৎ কটাক্ষ বিদ্ধ করিল।

৭—৮। "ঋতুপতি" ইত্যাদি। সৈন্ত-পতি-রাজ অর্থাৎ সেনাপতি-শিরোমণি কন্দর্প (নিজের অনুচর) ঋতুপতি বসন্তের সহিত যুদ্ধের সজ্জা আগেই পাঠাইল।

৯—১২। "মুকুলিত" ইত্যাদি। (যুদ্ধের সজ্জা কি কি, তাহাই বলিতেছেন) মুকুলিত চূত অর্থাৎ চূত-মুকুল, অশোক-পুষ্প, বকফুল—সমস্তই বাণের তুল্য হইল; তাহাতে মলয়-পবন অনুকূল অর্থাৎ যুদ্ধের শুভ-সূচক হইল; বিহঙ্গকুল (মধুর নিনাদ দ্বারা) রণ-বাদ্য বাজাইতে লাগিল।

১৫—১৬। "রতি-রণ" ইত্যাদি। রতি-রণ-বীর প্রেমিক-যুগলের নয়ন-শর-সমূহ দ্বারা (ভীত হইয়া) সহচরীগণ পলায়ন করিল, (কিন্তু অপূর্ব যুদ্ধদর্শনের কৌতূহল হেতু) দূর হইতে দেখিতে লাগিল।

—

কেদার।[১]

রাধামাধব কুঞ্জহিঁ[২] পৈঠল
রতি-রণ-রঙ্গ রসালা[৩]।
রণ-বাজন ঘন কোকিল-কলরব
ঝঙ্করু মধুকর-মালা[৪]॥
সজনী হেরি দুহুঁ[৫] দিঠি[৬] ঝাঁপ।
মনমথ-সমরে কুসুম-শর কো কহু[৭]
সোঙরি সোঙরি জিউ কাঁপ॥ধ্রু॥
পহিলহি রাই নয়ন-শরে[৮] হানল
আকুল কুঞ্জক রাজ।
ভুজযুগ-বরুণ- পাশে ধরি[৯] বান্ধল
নিকরুণ হৃদয়ক মাঝ॥
রোখলি রাই তাহিঁ[১০] পুন হরি-উরে
কুচ-কাঞ্চন-গিরি হান।
সো গিরিধর বর[১১] নখরে বিদারল
বিচলিত মানিনি-মান॥
শ্রম-ভরে দুহুঁ দুহুঁ অধর-মধু পিবই[১২]
দুহুঁ গুণ[১৩] দুহুঁ পরশংস[১৪]।
দুহুঁ দুহুঁ[১৫] গণ্ড- মুকুরে[১৬] নিজ ছাহ হেরি[১৭]
ভরমহি দুহুঁ করু দংশ[১৮]॥
সিন্দুর-দহন- বাণ হেরি মাধব
মৃগমদ-জলদে নিবাউ[১৯]।
পিঞ্ছ-মুকুট ভয়ে[২০] বেণি-ভুজঙ্গিনি
বিলুঠই[২১] মহি গড়ি যাউ[২২]॥
মাতল মদন- রাজ-মত্ত-কুঞ্জর
অলক-অঙ্কুশ নাহি মান।
তোড়ল নিবি-বন্ধ[২৩] [illegible]
নিজ পর [illegible]।

রতি-রণ তুমুল[২৬] পুলককুল-সঙ্কুল
ঘন ঘন মঞ্জির বোল।
নিজ মদে মদন পরাভব পাওল[২৭]
কুণ্ডল গণ্ডহি দোল॥
অনুখণ কঙ্কণ কিঙ্কিণি ঝঙ্করু
রতি-জয়-মঙ্গল-তূর।
মনমথ-কেতু মকর গড়ি[২৮] যাওত
গোবিন্দদাস কহ ফূর[২৯]॥৬৩॥১৪৮৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৪০ ও প-র পুথির ২৫৬৫ সংখ্যক পদ। ২। 'নিকুঞ্জে' প-র। ৩। 'রঙ্গ রসালা' স্থলে 'রঙ্গ রসাল' প-র-সা; 'রঙ্গকি শালা' প-র। ৪। 'মালা' প-র-সা। ৫। 'দোহ' প-র-সা। ৬। 'দিঠে' ঘ। ৭। 'কহ' ক। ৮। 'শর' ঘ। ৯। 'ধনি' ক, খ, প-র। ১০। 'তহি' ক, খ, ঘ, চ। ১১। 'খর' প-র। ১২। 'পীবই' খ, ঘ; 'পিবি পিবি' প-র। ১৩। 'পুন' প-র। ১৪। 'পরশংসে' প র। ১৫। 'হুহুঁকর' প-র। ১৬। 'মুকুর' প-র। ১৭। 'নিজ ছাহ হেরি' স্থলে 'হেরি ভয়মহি' ঘ, প-র; 'নিজ ছাই হেরি' প-র-সা। ১৮। 'ভয়-মহি' ইত্যাদি স্থলে 'নিজ ছাহ হেরি দুহু বংশে' ঘ, প-র। ১৯। 'নিকান্ত' প-র-সা; 'নিবান্ত' প-র। ২০। 'ভয়ে' প-র-সা। ২১। 'বিগলিত' প-র। ২২। 'জান্ত' প-র-সা; 'যাত' প-র। ২৩। 'নিগড়' প-র। ২৪। 'গীমকর' ক, খ, চ; 'গীম' প-র। ২৫। 'দুহুঁ নাহি' স্থলে 'কিছুই না' প-র। ২৬। 'রণ তুমুল' স্থলে 'রণে তুবল' প-র। ২৭। 'যামল' প-র। ২৮। 'গতি' ঘ। ২৯। 'দূর' ক, চ, প-র-সা, প-র।

টীকা

[illegible] "রাধামাধব" ইত্যাদি। (দূর হইতে [illegible] শ্রীরাধাকৃষ্ণ [illegible]-লীলা-দর্শন-নিরতা কোনও সখী অন্য সখীকে বলিতেছেন) শ্রীরাধাকৃষ্ণ রতি-রণের রঙ্গ-ভূমিস্বরূপ রসাল অর্থাৎ মনোহর নিকুঞ্জে প্রবেশ করিল; কোকিলের ঘন ঘন কল-ধ্বনি রণ-বাদ্য (হইল); মধুকর-শ্রেণী (বংশীর ন্যায়) ঝঙ্কার দিতেছে।

৫—৭। "সজনী" ইত্যাদি। হে সখি! (শ্রীরাধা-কৃষ্ণের রতি-যুদ্ধ) দেখিয়া দেখিয়া (আমার) দুই চক্ষু (ভয়ে আপনা-আপনি) মুদ্রিত হইতেছে। কে বলে কন্দর্প-যুদ্ধে (সুকোমল) পুষ্পময় বাণ? (সেই ভীষণ যুদ্ধ) স্মরণ করিয়া করিয়া আমার প্রাণ কাঁপিতেছে।

৮—১১। "পহিলহি" ইত্যাদি। (সখী যুদ্ধ-প্রণালী বর্ণন করিয়া কহিতেছেন) প্রথমেই শ্রীরাধা (শ্রীকৃষ্ণকে) নয়ন-শর দ্বারা বিদ্ধ করিল; (তাহাতে) কুঞ্জ-বিহারী শ্রীকৃষ্ণ অস্থির হইয়া (নিজের) ভুজ-যুগলরূপ বরুণের পাশ-অস্ত্র দ্বারা (শ্রীরাধাকে) ধরিয়া (নিজের) কঠিন বক্ষের মধ্যে বান্ধিয়া রাখিল।

৩২—৩৫। "অনুখণ" ইত্যাদি। (যদি পূর্ব্বোক্ত অবস্থা দ্বারাও কাহার জয়, কাহার পরাজয় ঘটিল, তাহাতে কোন সন্দেহ থাকে, সেই জন্য) সখী-স্থানীয় গোবিন্দদাস স্পষ্ট করিয়া বলিতেছেন যে, (রতি-রূপিণী শ্রীরাধার) কঙ্কণ ও কিঙ্কিণী (তাঁহার) যুদ্ধ-জয়সূচক মাঙ্গলিক তুরী-বাদ্যের ন্যায় অবিরত ঝঙ্কার দিতেছে; (কন্দর্প-রূপী শ্রীকৃষ্ণের পরাজয় সূচিত করিয়া) মকর-বাহন মন্মথের ধ্বজা-স্বরূপ (শ্রীকৃষ্ণের কর্ণ-স্থিত মকর-কুণ্ডলের) মকর (ভূতলে) গড়াগড়ি যাইতেছে।

তথা রাগ।

রাধা মাধব কুঞ্জ-গৃহে।
হেরইতে রূপ মদন-মন মোহে॥
দুহুঁ জন বৈঠি কয়ছে রস-ভার।
[illegible] দুহুঁক [illegible] দুহু বাদে[১]॥
॥৬৪॥১৪৮৮॥

পাঠান্তর

১। 'ষরবাস' ক, খ, চ। এই পদের বাকি অংশ কোন পুথিতেই পাওয়া যায় নাই।

অথ পুনশ্চ দিনান্তরে যথা।

বসন্ত।১

তরু তরু নব কিশলয় বন লাগি।
কুসুম-ভরে কত অবনত শাখি॥
তহিঁ শুক শারিণি কোকিল বোল।
কুঞ্জ নিকুঞ্জ ভ্রমর করু রোল॥
অপরূপ শ্রীবৃন্দাবন মাঝ।
ষড় ঋতু সঙ্গে বসন্ত ঋতু-রাজ॥
বিকসিত কুবলয় কমল কদম্ব।
মাধবি মালতি মিলিত কুলম্ব২॥
কাহাঁ কাহাঁ সারস-হংস-নিসান।
কাহাঁ কাহাঁ দাদুরি উনমত গান॥
কাহাঁ কাহাঁ চাতক পিউ পিউ ফুর।
কাহাঁ কাহাঁ উনমত নাচয়ে ময়ূর॥
গোবিন্দদাস কহ অপরূপ ভাতি।
চৌদিকে বেঢ়ল কুসুমক পাতি।৬৫॥১৪৮৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৪১ সংখ্যক পদ। ২। 'মিলিত কুলম্ব' চ স্থলে 'মিলি তরু লম্ব' ক, খ; 'তরু লতা লম্ব' খ। চ পুথির পাঠ ব্যতীত অন্যান্য পাঠে কোন অর্থ হয় না; অসতর্ক লিপিকর কর্তৃক অথবা পদচ্ছেদ হওয়ায় 'মিলিত কুলম্ব' পাঠই 'মিলি তরু লম্ব' এই অদ্ভুত পাঠে পরিণত হইয়াছে। 'কুলম্ব' শব্দের 'রো' অক্ষরটি লঘু-বর্ণ-রূপে এ স্থলে ব্যবহৃত হওয়ায়, সকল পুথিতেই 'রো' স্থলে 'রু' লিখিত হইয়াছে; সুতরাং প্রকৃত সংস্কৃত শব্দটি 'রোলম্ব' হইলেও অপভ্রংশ 'কুলম্ব' শব্দই মূলে সমীচীন বলিয়া গৃহীত হইল।

টীকা

১—২। "তরু তরু" ইত্যাদি। বনে তরু তরু অর্থাৎ প্রতি-তরুতেই নবীন পল্লব লগ্ন অর্থাৎ উদ্গত এবং কত বৃক্ষ পুষ্পভরে অবনত হইয়াছে।

৭—৮। "বিকসিত" ইত্যাদি। (বসন্তের সহিত ষড়্‌ঋতুর একত্র আবির্ভাব-সূচক) ভ্রমর-যুক্ত নীলোৎপল, পদ্ম, কদম্ব, মাধবী ও মালতী বিকসিত হইল।

পঠমঞ্জরী।১

কুসুম-ভরে নব পল্লব দোল।
মধু পিবি মধুকরি মধুকর রোল২॥
তাহে নব কোকিল পঞ্চম গায়।
দুহুঁ জন আরতি চন্দন-বায়॥
পুনমিক রাতি মোহন ঋতু-রাজ।
বৈদগধি বিদগধ মিলল সমাজ॥
নাহ নীলমণি বরণ সুঠাম।
রাই মুকুর কাঞ্চন দরপন॥
দোঁহে দোঁহা হেরইতে দুহুঁ৩ ভেল ভোরি।
রাই ভেল শ্যাম শ্যাম৪ ভেল গোরি॥
আলিঙ্গন করইতে উপজল হাস।
ও রূপ বলিহারি বলরাম দাস।৬৬॥১৪৯০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৪২ সংখ্যক পদ। ২। 'বোল' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'দোহঁ' খ; 'দোহে' প-র-সা। ৪। 'শ্যামল' খ।

টীকা

৪। "দুহুঁ জন" ইত্যাদি। চন্দন-বায়ুতে অর্থাৎ চন্দনবৃক্ষোপলক্ষিত মলয়াচলের বায়ুদ্বারা শ্রীরাধা-কৃষ্ণের আরতি অর্থাৎ মঙ্গল আরতির পবন-ব্যজন (হইতেছে)।

৭—১০। "নাহ" ইত্যাদি। নাথ শ্রীকৃষ্ণ নীলকান্ত মণির বর্ণের ন্যায় সুন্দর ও শ্রীরাধা নিজ

দশবান বর্ণের দর্পণ-স্বরূপ ; উভয়ে উভয়কে দেখিবা-মাত্র উভয়েই ভ্রান্ত হইল ; (কেন না, শ্রীরাধার পীত অঙ্গে শ্রীকৃষ্ণের নীল অঙ্গ-কান্তি প্রতিবিম্বিত হইয়া নীল ও পীত বর্ণের মিশ্রণে) শ্রীরাধা (নব-দূর্ব্বাদলের ন্যায়) শ্যাম ও (শ্রীকৃষ্ণের দেহকান্তি শ্রীরাধার স্বর্ণ-কান্তির প্রাচুর্য্যে আচ্ছাদিত হওয়ায়) শ্যাম অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ গৌরাঙ্গী শ্রীরাধা-স্বরূপ হইলেন।

তথা রাগ।

অপরূপ নব মধুমাস।
চৌদিশে কুসুম বিকাশ॥
নিধুবনে মধুকর রোল।
পিককুল পঞ্চম বোল॥
নাহ রসিকবর রায়।
রসবতি মীললি[২] তায়॥
উপজল রস-পরসঙ্গ।
মোহন দেখত রঙ্গ॥৬৭॥১৪৯১॥

দিনান্তরে।

বসন্ত।

মলয়জ পবন[১] পরশে পিক কুহরই
শুনি উলসিত ব্রজ-নারী।
উলসিত পুলকিত সবহুঁ লতা তরু
মদন ভেল অধিকারী॥
মুকুলিত চূত দূত ভেল ষটপদ
শবদহিঁ দেল[১] বাধাই।
সন্ত বসন্ত পুজায়ল[২] ঘরে ঘরে[৩]
জগ-জনে আনন্দ বাঢ়াই॥
চাতক পাত্র[৪] কপোত শিখগুক
দুহুঁ জন লিখন বুঝাই।
দ্বিজবর সন্ত বিহগ শুক-মুখে[৫]
পাঞ্জর বেদ পঢ়াই[৬]॥

কুঞ্জ লতা পর সাজল ঋতু-পতি
বহুবিধ চিত্র[৭] বিধানে।
কুসুম বিকাশল রাস-স্থল ঝলমল
কানু শুনল নিজ কাণে॥
মাধবি মধুমতি বিমল চন্দ্র-মুখি
সভাকারে কহবি বুঝাই।
রস-পরধান নারি যাহাঁ বৈঠয়ে[৮]
সুন্দরি রসবতি রাই॥
ইহ মৃদু[৯] বচন শুনিয়া রসদায়িনি
দূতী চললি উলাসে।
গুরুয়া গমনে ত[১০] চলিতে না দেখে পথ
সবহুঁ কহল ধনি পাশে॥
শুনহ বচন মোর কানু পাঠাওল
মোহে কহলি নিজ কাজে।
শ্যাম সুঘড় নাগর রস-শেখর
রাস করব বন মাঝে॥
দূতিক বোলে দোলে ঘন অন্তর
আনন্দে ঝরে দুই আঁখি।
রাধা সুমুখি সকল তনু মানই
পুন পুন কহ চল দেখি॥
যতনহুঁ আননে আন না[১২] বোলয়ে
স্বপনে নাহি আন ভান।
রাতি দিবস ধনি আন না ভাবই
নয়নে না হেরই আন॥
কুঙ্কুম কস্তুরি চন্দন কেশর ভরি
কুচযুগ শোভিত হারে।
বেশ বনাওল যো যাহাঁ সাজল
ঐছন[১৩] চলল বিহারে॥
রঙ্গিণি সঙ্গে চললি ধনি সুন্দরি
সজিত সঙ্কট নাই।
নব অনুরাগে আগি রূপ[১৪] অন্তরে
সঙ্গে মেলি শ্যামর যাই॥

নব নব নাগরি বর-রসে আগরি
রস-ভরে চলই না পারি।
গুরুয়া নিতম্ব ভরে অঙ্গ করে টলমল
হেরইতে কত মনহারী॥
দুহুঁক দুলহ দুহুঁ দরশনে পহিলহি
আধ নয়ন-অরবিন্দ।
দুহুঁ তনু পুলকিত ইষদবলোকিত
বাঢ়ল কতই[১৫] আনন্দ॥
পহিলহি হাস সম্ভাষ মধুর দিঠে
পরশিতে প্রেম-তরঙ্গ।
কেলি-কলা কত দুহুঁ রসে উনমত
ভাবে ভরল দুহুঁ অঙ্গ॥
নয়নে নয়ান ঢুলাঢুলি উরে উরে[১৬]
অধরে অমিয়া-রস নেল।
রাস-বিলাস শ্বাস বহু ঘন ঘন
ঘামে তিলক বহি গেল॥
বিগলিত কেশ- কুসুম শিখি-চন্দ্রক[১৭]
বেশ ভূষণ ভেল আন।
দুহুঁক মনোরথ পরিপূরিত ভেল
দুহুঁ ভেল অভেদ পরাণ॥
ধনি বৃন্দাবন ধনি রঙ্গিণিগণ
ধনি রাস-রসময় কান।
ধনি ধনি সরস কলারস ঋতু-পতি
জ্ঞানদাস গুণগান॥৬৮॥১৪৯২॥

পাঠান্তর

১। 'বেরল' ক। ২। 'পুজায়ল' ক। ৩। 'ঘর ঘর' ক; 'ঘরে ঘর' চ। ৪। হস্ত-লিখিত পুথির 'পাত্র' শব্দটি 'পাত্র' কিংবা 'পাএ' দুই রকমই পড়া যাইতে পারে। কোন কোন মুদ্রিত সংস্করণে 'পায়ে' পাঠ আছে; 'পাত্র' শব্দকে কোন কোন লিপিকর 'পাএ' কল্পনা করায়, উহাই পরে 'পায়ে' পাঠে পরিণত হইয়াছে। যাহা হউক, 'পাএ' কিংবা 'পায়ে' পাঠে এ স্থলে কোন অর্থ হয় না। পূর্ব্ব দুইটি কলিতে 'মদন' বসন্তের অধিকারী অর্থাৎ কার্য্যাধ্যক্ষ ও 'বটুপদ' (বহু-পদত্ব হেতু শীঘ্রগামী) দূত হইল—এরূপ বর্ণিত হইয়াছে; পরেও 'দ্বিজবর সব বিহঙ্গ শুক-মুখে পঞ্চম বেদ পঢ়াই' বাক্যে শুক-প্রমুখ বিহঙ্গদিগকে 'দ্বিজবর' কল্পনা করা হইয়াছে; সুতরাং 'চাতক পাত্র' ইত্যাদি মধ্যবর্ত্তী চরণদ্বয়ে—'চাতক, কপোত ও ময়ূর বসন্তের পাত্র অর্থাৎ কার্য্যকারক হইয়া প্রেমিক-যুগলকে (মদনের আদেশ-সূচক) লিপি বুঝাইয়া দিতেছে' এইরূপ অর্থই সমীচীন বোধ হয়। ৫। 'মুখ' ঘ, চ। ৬। 'পঢ়াই' ক, চ। ৭। 'বিচিত্র' ক, খ, চ। ৮। 'বৈসয়ে' ঘ। ৯। 'মধু' ক, খ। ১০। 'গমন মত' ঘ; 'গমনত' চ। ১১। 'আন' খ। ১২। 'নাহি' ক। ১৩। 'ঐছনে' খ, চ। ১৪। 'রূপ' ক। ১৫। 'কতয়ে' ঘ, চ। ১৬। 'উর' ক, খ। ১৭। 'চন্দ্রিক' খ।

টীকা

৪১—৪৪। "রঙ্গিণি" ইত্যাদি। সুন্দরী নায়িকা (শ্রীরাধা) রঙ্গিণী সখীদিগের সঙ্গে চলিলেন এবং (তাঁহাদিগকে) লইয়া সঙ্গীতের সঞ্চার করিলেন; (শ্রীকৃষ্ণের প্রতি) নব অনুরাগ হেতু (শ্রীকৃষ্ণের) রূপ (তাঁহাদিগের) হৃদয়ে জাগিল; (অতএব) সকলে মিলিয়া শ্যামসুন্দরের (গুণ) গান করিতে লাগিলেন।

ভূপালী।১

বিদগধ নাগরি নাগর রসিয়া।
মধুকর মধু পিয়ে কমলিনি পশিয়া॥
বাঢ়ল রস-সিন্ধু দুহুঁ এক হিয়া।
কালা মেঘে ঝাঁপল কুমুদ-বন্ধুয়া॥
রাই কানু নিধুবনে মধুর বিলাস।
দুহুঁ দুহুঁ মুখ হেরি বাঢ়য়ে উলাস॥

পুনিম[২]-চান্দ-মুখে স্বেদ বিন্দু বিন্দু।
অনঙ্গ লাবণ্য-ফুলে পূজল ইন্দু॥
বিগলিত কেশ বেশ বিগলিত বাস।
রতি-রস-শ্রমে[৩] বহে দীঘ'নিশাস॥
আলসে মুদিত আঁখি বয়ানে বয়ান।
জ্ঞান কহে চান্দে কিয়ে চান্দের[৪] মিলান॥
॥৬৯॥১৪৯৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৪৩ সংখ্যক পদ। ২। 'পুনিম' ক, প-র-সা; 'পুনমিক' খ। ৩। 'ছরমে' ক, খ, ঘ, চ; 'ছরমে' পাঠে ছন্দোভঙ্গ হয়, সুতরাং প-র-সা পুথির 'শ্রমে' পাঠই সমীচীন। ৪। 'চান্দ' ক, খ।

অথ বাসন্তী রাসলীলা।

তদুচিত শ্রীগৌরচন্দ্র।

ধানশী বা বসন্ত।[১]

নবদ্বীপে উদয় করিলা দ্বিজ-রাজ।
কলি-তিমির ঘোর গোরাচাঁদে[২] উজোর
পারিষদ-তারাগণ মাঝ॥ধ্রু॥
কীর্ত্তনে চর চর অঙ্গ ধূলি-ধূসর
হালত[৩] ভাব-তরঙ্গে।
করে করতাল ধরি বোলত হরি হরি
ক্ষেণে ক্ষেণে রহই ত্রিভঙ্গে॥
বামে প্রিয় গদাধর কান্ধের উপরে তার
সুবলিত বাহু আজানে[৪]।
সোঙরি বৃন্দাবন আকুল অনুখণ
ধারা বহে অরুণ-নয়ানে॥
আঁখিযুগ ঝর ঝর যেন নব জলধর
দশন বিজুরী জিনি[৫] ছটা।
বাসুদেব ঘোষ গীতে কলি-জীব উদ্ধারিতে
বরিখল[৬] হরি-নাম-ঘটা॥৭০॥১৪৯৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৪৪ সংখ্যক পদ। ২। 'গোরাচাঁদের' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'হেলত' খ। ৪। 'আজানো' খ; 'অজানে' প-র-সা। ৫। 'যেন' প-র-সা। ৬। 'বরিখত' ঘ।

সুহই।[১]

মধু-ঋতু-যামিনি সুরধুনি-তীর।
উজোর সুধাকর মলয়-সমীর॥
সহচর সঙ্গে গৌর নট-রাজ।
বিহরয়ে নিরুপম কীর্ত্তন মাঝ॥
খোল করতাল-ধ্বনি নটন-হিলোল।
ভুজ তুলি ঘন ঘন হরি হরি বোল॥
নরহরি গদাধর বিহরই সঙ্গ।
নাচত গাওত কতহুঁ বিভঙ্গ॥
কোকিল মধুকর পঞ্চম জ্ঞাব।
নয়নানন্দ-পহু করয়ে বিলাস॥৭১॥১৪৯৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৪৫ সংখ্যক পদ।

অভিসারিকা।

ভূপালী।[১]

চান্দ-বদনি ধনি করু[২] অভিসার।
নব নব রঙ্গিণি রসের পসার॥
মধু-ঋতু রজনি উজোরল চন্দ[৩]।
সুমলয়-পবন বহয়ে মৃদু মন্দ॥
কর্পূর চন্দন অঙ্গে বিরাজ।
অবিরত কঙ্কণ কিঙ্কিণি বাজ॥
নূপুর চরণে বাজয়ে রুণুঝুনু।
মদন বিজই[৪] বাম[৫] হাতে ফুল-ধনু॥

বৃন্দা-বিপিনে ভেটল[৬] শ্যাম রায়।
কোকিল মধুকর[৭] পঞ্চম গায়॥
ধনি-মুখ হেরি মুগধ ভেল কান।
বৈঠল তরুতলে দুহুঁ[৮] এক ঠাম[৯]॥
পূরল দুহুঁক মরম[১০]-অভিলাষ।
আনন্দে হেরত বলরামদাস[১১]॥৭২॥১৪৯৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৪৬ ও প-র পুথির ১৫।১৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ধনি করু' স্থলে 'ধনি হরি' প-র-সা, 'চললি' প-র। ৩। 'মধু-ঋতু' ইত্যাদি কলিটি প-র পুথিতে নাই। ৪। 'বিজুরি' ক, প-র-সা। ৫। 'বাণ' ক, খ, ঘ, চ, প-র। ৬। 'ভেটিল' ক। ৭। 'কোকিল মধুকর' স্থলে 'নব নব কোকিল' প-র। ৮। 'বতনে' খ। ৯। 'বৈঠল' ইত্যাদি স্থলে 'করে ধরি কুঞ্জহি করল পয়ান' প-র। ১০। 'দুহুঁক মরম-' স্থলে 'বতহুঁ হৃদয়-' প-র। ১১। 'আনন্দে' ইত্যাদি স্থলে 'দূরহি দূরে রহু গোবিন্দদাস' প-র।

কামোদ।১

সরস বসন্ত সময় বন শোহন
মোহন মোহিনি সঙ্গ।
অপরূপ[২] রাস- বিলাসহি[৩] নিমগন
দুহুঁ দুহুঁ অঙ্গহি অঙ্গ॥
দেখ সখি রাস-বিলাস।
কত কত যন্ত্র তন্ত্র সঞ্চারত
কতহুঁ রাগ পরকাশ॥ ধ্রু॥
যুথহি যুথ মেলি[৪] সব কামিনি
যামিনি বিলসই ভাল[৫]।
নাচত রঙ্গিণি প্রেম-তরঙ্গিণি
গাওত শ্যাম গোপাল॥
বাওয়ে উপাঙ্গ ডম্ফ সর-মণ্ডল
কঙ্কণ-কিঙ্কিণি-রোল।
বহুবিধ তাল মান ধরু করতলে
অনন্ত[৬] আনন্দ হিলোল॥৭৩॥১৪৯৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৪৭ সংখ্যক পদ। ২। 'অপরূপ' ক। ৩। 'বিলাসই' ক, খ, চ; 'বিলসই' প-র-সা। ৪। 'মিলি' ক, চ, প-র-সা। ৫। 'যামিনি' ইত্যাদি স্থলে 'বিলসই ভালহিঁ ভাল' খ। ৬। 'অনন্ত দাস' খ, চ, প-র-সা।

কেদার।১

ফুটল কুসুম অলিক মেলি।
কুহরে কোকিল বরিহ[২] কেলি॥
কপোত নাচত[৩] আপন রঙ্গে[৪]।
রাই নাচত শ্যাম সঙ্গে[৫]॥
দেখ রি সখি কুঞ্জ মাঝ।
শ্যাম নায়র নায়রি[৬] সাজ॥
বিবিধ যন্ত্র একই তান[৭]।
গাওত বাওত অখণ্ড[৮] মান[৯]॥
তাতা থ্রিমিকি থ্রিমি মৃদঙ্গ।
সরশ পরশ অঙ্গ[১০] অঙ্গ॥
সহজে শ্যাম[১১] ললিত-অঙ্গ।
তাহে কতহুঁ[১২] নটন[১৩]-ভঙ্গ॥
নয়নে নয়নে[১] মধুর দীঠ[১৫]।
অমিয়া-অধিক বোলয়ে মীঠ[১৬]॥
হিয়ে হিয়-হার আলস লোল।
চরণে মঞ্জির মুঙর বোল।
অধরে মধুর মৃদুল হাস।
আনন্দ-চিত-বিলাস[১৭]॥৭৪॥১৪৯৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৪৮ ও প-র পুথির ৩৮১৩ সংখ্যক পদ। 'কেদার' স্থলে 'কানড়' প-র। ২। 'বরিহা' ক, খ, ঘ, চ। । 'চাতক' প-র। ৪। 'মল' প-র। ৫। 'সঙ্গ' প-. ৬। 'নাগর নাগরি' প-র। ৭। 'তাল' প-র-সা। ৮। 'খণ্ড' ঘ। ৯। 'মাল' প-র-সা। ১০। 'অঙ্গহি' প-র। ১১। 'শ্যামর' প-র। ১২। 'কতেক' প-র-সা। ১৩। 'নয়ন' ক। ১৪। 'নয়ন নয়ন' প-র। ১৫। 'দিঠ' ক, প-র-সা। ১৬। 'মিঠ' ক, প-র-সা। ১৭। 'উলাস' খ।

ভাটিয়ারি।১

বৃন্দা-বিপিনে বিহরই মাধবি মাধব সঙ্গিয়া।
দুহুঁ-গুণ দুহুঁ জন২ গাওত সুললিত
চলত নর্ত্তন৩-গতি-ভাতিয়া।ধ্রু।
শ্রবণ-যুগলে কুণ্ডল শোহই
নব৪ কিশলয় তোড়িয়া।
দুহুঁ কান্ধে দুহুঁ ভুজ শোহই৫
চুম্বই মুখ-শশি মোড়িয়া৬॥
মত্ত কোকিল মুরলি তাহে বায়ে৭
নাচত শিখিগণ মাতিয়া।
তেজি মকরন্দ ধাই বেঢ়ল
মুখর মধুকর-পাঁতিয়া॥
সকল সখিগণ কুসুম বরিষণ
আনন্দে ও রসে ভাসিয়া৮।
দাস গোবিন্দ কবহিঁ হেরব
ও রস-সায়রে গাহিয়া৯ ॥৭৫॥১৪৯৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৪৯ ও প-র পুথির ৩৮৭ সংখ্যক পদ। 'ভাটিয়ারি' স্থলে 'বেলোয়ার' প-র। ২। 'দুহুঁ' ইত্যাদি স্থলে 'দুহুঁক গুণ দুহুঁ' প-র। ৩। 'নর্ত্তক' প-র। ৪। 'নবিন' প-র। ৫। 'শোহই অপরূপ' প-র। ৬। 'বোলিয়া' ঘ, চ, প-র-সা। ৭। 'বাওত' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৮। 'ও রসে ভাসিয়া' স্থলে 'রসে সব মাতিয়া' প-র। ৯। 'অবগাইয়া' ঘ।

বিহগড়া।১

মধু-ঋতু মধুকর-পাঁতি।
মধুর-কুসুম-মধু-মাতি॥
মধুর বৃন্দাবন মাঝ।
মধুর মধুর রস-রাজ॥
মধুর যুবতিগণ সঙ্গ২।
মধুর মধুর রস-রঙ্গ৩॥
মধুর যন্ত্র রসাল।
মধুর মধুর করতাল॥
মধুর নটন গতি-ভঙ্গ।
মধুর নটিনি৪ নট-রঙ্গ॥
মধুর মধুর রস-গান।
মধুর বিদ্যাপতি ভাণ॥৭৬॥১৫০০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৫০ সংখ্যক পদ। ২। 'গণ সঙ্গ' স্থলে 'রস রঙ্গ' ঘ। ৩। 'রস-রঙ্গ' স্থলে 'গণ সঙ্গ' ঘ। ৪। 'নটনি' ক, খ, প-র-সা।

কল্যাণ।১

ঋতু-পতি-রাতি রসিকবর-রাজ২।
রসময় রাস-রভস রস মাঝ॥
রসবতি রমণি-রতন ধনি রাই।
রাস-রসিক সহ রস অবগাই॥
রঙ্গিণিগণ রস৩-রঙ্গহি নটই।
রণরণি৪ কঙ্কণ কিঙ্কিণি রটই৫॥

রহি রহি রাগ রচয়ে রসবন্ত[৫] ।
রতি-রভ[৬] -রাগিণি-রমণ বসন্ত ॥
রটতি রবাব মহতি[৭] কপিলাস[৮] ।
রাধারমণ করু মুরলি-বিলাস ॥
রসময় বিদ্যাপতি কবি ভাণ ।
রূপনারায়ণ ভূপতি জান ॥৭৭॥১৫০১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৫১ সংখ্যক পদ। ২। 'বর-রাজ' স্থলে 'রস-রাজ' ঘ। ৩। 'সব' ক, খ, চ, প-র-সা। ৪। 'রুণু রুণু' প-র-সা। ৫। 'রচই' ক। ৬। 'রসবতী' প-র-সা। ৭। 'মহন্তি', খ, প-র-সা; 'সহতি' চ। ৮। 'কপি-নাস' ক, খ; 'কোপিনাম' প-র-সা।

—

কেদারা ।[১]

বাজত দ্রিগি দ্রিগি[২] ধোদ্রিমি দ্রিমিয়া ।
নটতি কলাবতি শ্যাম সঙ্গে মাতি
করে করু তাল প্রবন্ধক ধনিয়া[৩] ॥
ডগমগ ডম্ফ দ্রিমিকি দ্রিমি মাদল
রুণু ঝুনু[৪] মঞ্জির বোল ।
কিঙ্কিণি রণরণি বলয়া কনয়া মণি
নিধুবনে রাস তুমুল উতরোল ॥
বীণ রবাব মুরজ সর-মণ্ডল
সা রি গ ম প ধ নি সা বহুবিধ ভাব ।
ঘেটিতা ঘেটিতা ঘেনি[৫] মৃদঙ্গ গরজনি
চঞ্চল সর-মণ্ডল একু রাব ॥
শ্রম-ভরে গলিত ললিত কবরীযুত
মালতি-মাল বিথারল মোতি ।
সময় বসন্ত রাস-রস-বর্ণন
বিদ্যাপতি-মতি ক্ষোভিত হোতি[৬] ॥
॥৭৮॥১৫০২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৫২ সংখ্যক পদ। ২। 'দ্রগি দ্রগি' খ। ৩। 'ধ্বনিয়া' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'রনু ঝনু' প-র-সা। ৫। 'ঘুণি' প-র-সা। ৬। 'অতি' প-র-সা।

—

ভূপালী ।[১]

রাস-বিলাসে[২] মুগধ নট-রাজ ।
যূথহি যূথ রমণিগণ মাঝ ॥
চুম্বয়ে রময়ে সবহুঁ সম-ভাব ।
হেরইতে সুবদনি ভেল বিভাব ॥
কোপে কমল-মুখি করল পয়ান ।
বৈঠলি তিমির-কুঞ্জে করি মান ॥
মণ্ডলি ছোড়ি রাই যব গেল ।
হেরি নাগরবর চমকিত ভেল ॥
আকুল গোকুল-বল্লভ কান ।
ছাড়ি[৩] সব রঙ্গিণি করল পয়ান ॥
বিলপই[৪] মনমথ-বাণে ভই খীণ ।
ঢুঁড়ই[৫] সবহুঁ কুঞ্জে মতিহীন ॥
রাই না পাই যাই এক কুঞ্জ ।
রোয়ত যৈছন মধুকর গুঞ্জ ॥
কাহাঁ গেও বিধু-মুখি[৬] কহি পুন রোয় ।
পুন কিয়ে সো ধনি মীলব[৭] মোয় ॥
বিলপই রোয়ই সো রস-রঙ্গিয়া ।
আকুল উদ্ধব দাসক সঙ্গিয়া ॥৭৯॥১৫০৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৫৩ সংখ্যক পদ। ২। 'বিলাস' ঘ। ৩। 'ছোড়ি' প-র-সা। ৪। 'বিলপিত' ক। ৫। 'ঢুঁড়হি' ক। ৬। 'মধু-মুখি' ঘ। ৭। 'মিলব' ক, প-র-সা।

—

তত্র শ্রীগীতগোবিন্দে যথা।

গুর্জ্জরী।১

মামিয়ং চলিতা বিলোক্য বৃতং বধূনিচয়েন।
সাপরাধতয়া ময়াপি ন বারিতাতিভয়েন॥
হরিহরি হতাদরতয়া গতা সা কুপিতেব॥ধ্রু॥
কিং করিষ্যতি কিং বদিষ্যতি সা চিরং বিরহেণ।
কিং ধনেন জনেন কিং মম জীবিতেন গৃহেণ২॥
চিন্তয়ামি তদাননং কুটিল-ভ্রু কোপ-ভরেণ।
শোণ-পদ্মমিবোপরি ভ্রমতাকুলং ভ্রমরেণ॥
তামহং হৃদি সঙ্গতামনিশং ভৃশং রময়ামি।
কিং বনেঽনুসরামি তামিহ কিং বৃথা বিলপামি॥
তন্বি খিন্নমসূয়য়া হৃদয়ং তবাকুলয়ামি।
তন্ন বেদ্মি কুতো গতাসি ন তেন তেঽনুনয়ামি॥
দৃশ্যসে পুরতো গতাগতমেব মে বিদধাসি।
কিং পুরেব সসম্ভ্রমং পরিরম্ভণং ন দদাসি॥
ক্ষম্যতামপরং কদাপি তবেদৃশং ন করোমি।
দেহি সুন্দরি দর্শনং মম মন্মথেন দুনোমি॥
বর্ণিতং জয়দেবকেন হরেরিদং প্রবণেন।
কেন্দুবিল্ব-সমুদ্র-সম্ভব রোহিণীরমণেন॥

॥৮০॥১৫০৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র পুথির ২১।৭৪ সংখ্যক পদ। 'গুর্জ্জরী' স্থলে 'বরাড়ী' প-র। ২। যদিও সকলগুলি পুথিতে এবং মুদ্রিত বঙ্গীয় সংস্করণে 'কিং ধনেন' ইত্যাদি স্থলে 'কিং ধনেন কিং জনেন কিং মম সুখেন গৃহেণ' পাঠ আছে, কিন্তু উহা যে ছন্দোভঙ্গ-দুষ্ট, তাহা মৎসম্পাদিত শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দের ৭৯ পৃষ্ঠার পাদটীকায় সবিস্তারে আলোচিত হইয়াছে; আমরা ঐ পাদ-টীকা হইতে কয়েক ছত্র নিয়ে উদ্ধৃত করিলাম; —"মামিয়ং চলিতা বিলোক্য বৃতং বধূনিচয়েন' ইত্যাদি গীতটির ধুয়া ব্যতীত অন্যান্য সকল চরণেই সতরটি অক্ষর ও তন্মধ্যে ১ম, ৩য়, ৬ষ্ঠ, ৮ম, ১১শ, ১৩শ ও ১৬শ অক্ষর গুরু ও অবশিষ্ট অক্ষর লঘু হয়; বোম্বাই নির্ণয়-সাগর যন্ত্রের মুদ্রিত পুস্তকে এবং রসিক-প্রিয়া ও রস-মঞ্জরী টীকার যে পাঠ গৃহীত ও ব্যাখ্যাত হইয়াছে, তাহাতে পূর্ব্বোক্তরূপ অক্ষরবিন্যাস রক্ষিত হইয়াছে। এ জন্য আমরা অগত্যা ঐ পাঠই গ্রহণ করিতে বাধ্য হইয়াছি। * * * মহাকবি জয়দেবের রচনায় ছন্দোভঙ্গ অসম্ভব, ইহা বলাই বাহুল্য।" জয়দেবের টীকা ও অনুবাদ সর্ব্বত্র সুলভ বলিয়া এ স্থলে দেওয়া হইল না।

তথা রাগ।১

কহে২ হেন হবে কি আমারে।
এ নয়নে দেখিব রাইয়েরে॥
ললিতা-অঙ্গুলি করে ধরি।
অভিসার করব সুন্দরী॥
সে বদন-চান্দের মাধুরী।
সে হাস্য সে বিনোদ-চাতুরী॥
সে নয়ন-কোণের চাহনি।
মৃদু হাস্য মুখ-মোড়ায়নি॥
বলয়া-কিঙ্কিণী-ধ্বনি শুনি।
মদনকে জাগায় মোহিনী॥
তাহা আমি শুনিব কি৩ কাণে।
চমক পাইবে৪ মোর মনে॥
এ যদুনন্দন দাস ভণে।
রাই বিনু না রহে জীবনে॥৮১॥১৫০৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৫৪ সংখ্যক পদ। 'তথা রাগ' স্থলে 'বিহাগড়া' প-র-সা। ২। 'কব' ক; 'কবে' চ, প-র-সা। ৩। 'সে' ক, খ। ৪। 'পাইয়ে' ক।

তথা রাগ।১

হেনই সময়ে এক সখী।
নিকুঞ্জ-মন্দিরে রাই দেখি॥
কহে আসি বিনোদ নাগরে।
দেখ রাই কুঞ্জের ভিতরে॥
শুনিয়া চমকি উঠে কান।
সখী সঙ্গে করল পয়ান॥
যাহাঁ বসি২ রাধিকা সুন্দরী।
সমুখে কহয়ে কর যোড়ি৩॥
ক্ষেম ধনি মঝু অপরাধ।
হেন প্রেমে না করহ বাদ॥
হাম তুয়া অনুগত কান।
কাহে করসি মোহে৪ মান॥
এত কহি চরণে ধরিয়া।
সাধয়ে অবনী লোটাইয়া॥
কাতর দেখিয়া ধনী রাই।
করে কর ধরে৫ মুখ চাই॥
দূরে গেও মানিনী-মান।
এ যদুনন্দন গুণ গান॥৮২॥১৫০৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৫৫ সংখ্যক পদ। ২। 'বৈসে' প-র-সা। ৩। 'যুড়ি' খ। ৪। 'মুঝে' প-র-সা। ৫। 'ধরি' ক, প-র-সা।

ধানশী।

রাই হেরল যব সো মুখ-ইন্দু।
উছলল১ মন মাহা আনন্দ-সিন্ধু॥
মান-জনিত দুখ সব দূরে২ গেল।
দুহুঁ মুখ দরশনে আনন্দ ভেল॥
ললিতা বিশাখা আদি যত সখিগণে।
আনন্দে মগন ভেল দেখি দুই জন॥
নিকুঞ্জের মাঝে দোহাঁর কেলি-বিলাস।
দুরহি দূরে রহু নরোত্তম দাস॥৮৩॥১৫০৭॥

পাঠান্তর

১। 'উছল' খ। ২। 'দূরে' ক, খ।

বিহগড়া।১

সরস বসন্ত সুধাকর নিরমল
পরিমল বকুল রসাল।
রসের পসার পসারল রসবতি
গাহক মদনগোপাল॥
বৃন্দাবনে কেলি-কলা-নিধি কান।
হাস-বিলাস- মগন দিঠি মন্থর
হেরি মুরছয়ে পাঁচবাণ॥ধ্রু॥
নব যুবরাজ পরশি তরল মণি
পুছই মূলকি বাত।
তরল-নয়ানি হাসি মুখ মোড়ই
ঠেলই হাতহিঁ হাত॥
দুহুঁ রসে ভোর ওর নাহি পায়ই
রস চাখই মদন দালাল।
দাস অনন্ত কহ ইহ রস-কৌতুক
দ্বিজকুল কহে ভালি ভাল॥৮৪॥১৫০৮॥

পাঠান্তর

১। এই পদটি ২য় শাখার ৪র্থ পল্লবে ২০৯ পৃষ্ঠায় একবার উদ্ধৃত হইয়াছে; সুতরাং পাঠান্তর ও টীকা সেই স্থলে দ্রষ্টব্য।

কেদার।১

রজনি উজাগরি নাগর নাগরি২
আঁখি মেলিতে নারে ঘুমে।
অতিশয় রসভরে৩ শ্যাম নাগরের৪ কোরে
অঙ্গ হেলি রহল নিঘুমে॥

দেখ সখি অপরূপ ছান্দে।
শ্যাম নাগর-কোরে শুতিয়া রহল ধনি[৬]
কানু নেহারে মুখ-চান্দে ॥ধ্রু॥
কুটিল কুন্তল সব[৭] শ্রীমুখ বেঢ়িল গো[৮]
সিন্দুর তিলক মোছে[৯] ঘামে।
ফুয়ল[১০] কবরি আধ বেনন[১১] পাটের জাদ
বাঁড়[১২] খসল কর বামে ॥
নীল বসন ভিগি অঙ্গে লাগিয়াছে গো[১৩]
শ্রীঅঙ্গ দেখিতে উদাস।
যৈছে[১৪] চান্দের কলা[১৫] মেঘে ঝাপিয়াছে গো[১৬]
নিরখই[১৭] গোবিন্দদাস ।৮৫॥১৫০৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫৩২। ২০৫৭ ও প-র পুথির ৩৯।৭ সংখ্যক পদ। 'কেদার' স্থলে 'ধানশী' প-র-সা। ২। 'নাগর নাগরি' স্থলে 'রাই সুনাগরি' প-র। ৩। 'অতিশয় রসভরে' স্থলে 'অধিক অলসভরে' প-র। ৪। 'নাগর'- খ, ঘ। ৫। 'শ্যাম' ইত্যাদি স্থলে 'রতির ছরমে রাই' প-র। ৬। 'রহল ধনি' স্থলে 'রয়াছে গো' প-র। ৭। 'কুটিল কুন্তল সব' স্থলে 'কুঞ্চিত কুন্তল' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৮। 'শ্রীমুখ বেঢ়িল গো' স্থলে 'ভালে লাগিয়াছে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৯। 'তিলক মোছে' স্থলে 'কাজর মুছ' ক, খ, চ, প-র-সা। ১০। 'কুসুম' প-র। ১১। 'বিনন' ক; 'বেলন' চ, প-র। ১২। 'নিবিড়' প-র। ১৩। 'গো' ক, খ, ঘ, চ ও প-র-সা পুথিতে নাই। ১৪। 'যেমন' প-র। ১৫। 'চান্দে' ক। ১৬। 'মেঘে' ইত্যাদি স্থলে 'জলদে ঝাপিয়াছে গো' প-র। ১৭। 'হেরত' প-র।

ললিত ॥১

দেখি সখি গোরি শুতল শ্যাম-কোর[২]।
নাগল[৩] নীল রতন[৪] কিয়ে কাঞ্চন
কুবল চম্পক জোর[৫] ॥
গোরি সুনাগরি অধরে অধর ধরি
ঘুমায়ল[৬] বিদগধ চোর।
কনয়-কমলে অলি মাতি রহল জনু[৭]
হিমকর শ্যাম[৮] চকোর ॥
পীন পয়োধর তুঙ্গ[৯] মনোহর
রাতুল করযুগ[১০] সাজ[১১]।
উলটি[১২] কমল বিকচ কিয়ে ঝাঁপল
কনয়[১৩] ধরাধর-রাজ[১৪] ॥
নাগরি গুরু উরু[১৫] নাগর বেঢ়ল
নাগরি-ভুজ • বেঢ়ি অঙ্গ[১৭]।
জলদে বিজুরি জনু[১৮] বেঢ়ল দুহু তনু
গোবিন্দদাস কহ রঙ্গ ॥৮৬॥১৫১০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৫৮ ও প-র পুথির ৩৯।৮ ও ৪২।৪৯ সংখ্যক পদ। ২। 'কোরে' প-র-সা। ৩। 'লাগল' প-র-সা। ৪। 'রতনে' প-র। ৫। 'জোরে' প-র-সা। ৬। 'ঘুমল' প-র। ৭। 'কিয়ে' প-র। ৮। 'হিমকরে যৈছে' প-র। ৯। 'অঙ্গ' প-র ৩৯।৮।১০। 'করতল' প-র। ১১। 'সাজে' প-র। ১২। 'উলট' প-র। ১৩। 'কমলয়' (?) খ। ১৪। 'রাজে' প-র। ১৫। 'উরে' ক, চ, প-র। ১৬। 'নাগর ভুজে' প-র ৪২।৪৯। ১৭। 'দ্বন্দ' প-র ৪২।৪৯। ১৮। 'যৈছে' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১৯। 'রহ ধন্দ' স্থলে 'কহ রঙ্গ' প-র ৩৯।৮।

রামকেলি ।১

হিমকর মলিন২ নলিনগণ হাসত৩
অরুণ-কিরণ হেরি থোর৪ ।
কোকিল বোলে৫ ভ্রমরকুল আকুল
তেজত কুমুদিনি-কোর ॥
কৈছে ঘুমায়ত যুগল কিশোর ।
চমকি কহত শুক সারিক জোর ॥ধ্রু॥
কিশলয়-শয়নে নিচল-তনু শ্যামর৬
মরকত কাঞ্চন গোরি৭ ।
কীয়ে কুসুম-শর- তূণ শূন ভৈল
কিয়ে দুহুঁ রতি-রসে ভোরি৮ ॥
সহচরি ছোড়ি৯ মন্দির জনু১০ যাওত
জাগহু১১ সুন্দরি রাধে ।
গোবিন্দদাস-পহু শুনইতে কাতর১২
কোন কয়ল রস-বাদে ॥৮৭॥১৫১১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৫৯ ও প-র পুথির ৩৯১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'কিরণে' প-র। ৩। 'হাসউ' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'ঘোর' প-র-সা। ৫। 'গানে' প-র। ৬। 'শ্যামরু' প-র। ৭। 'জোর' প-র। ৮। 'ভোর' প-র। ৯। 'ছাড়ি' খ। ১০। 'চলি' প-র। ১১। 'জাগহিঁ' প-র। ১২। 'আকুল' প-র।

ললিত।১

পদউধ২ কাক কোকিলের৩ ডাক
জাগিলা যামিনী শেষ৪ ।
তুরিতে নাগরী৫ গেলা নিজ ঘর
বান্ধিতে বান্ধিতে কেশ৬ ॥
অবশ আলিসে ঠেসান বালিসে৭
ঘুমে ঢুলু ঢুলু আঁখি ।
বসন ভূষণ হৈয়াছে বদল৮
তখনি উঠিয়া দেখি ॥
ঘরে মোর বাদী শাশুড়ী ননদী
মিছা তোলে পরিবাদ ।
জানিলে এখন হইবে কেমন
বড় দেখি পরমাদ ॥
চণ্ডীদাসে কহে শুন লো সুন্দরি
তুমি সে বড়ুয়ার বহূ ।
শ্যামের মোহিনী৯ - গুণের করণী১০
লখিতে নারিবে কেহু ॥৮৮॥১৫১২॥

ইত্যাদি বাসন্তী-রাস-লীলা ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৬০ সংখ্যক পদ। ২। 'পধউধ' খ। ৩। 'কোকিলার' প-র-সা। ৪। 'শেষে' প-র-সা। ৫। 'নাগর' ক। ৬। 'কেশে' প-র-সা। ৭। 'ঠেসানা' ক; 'ঠেসাল' প-র-সা। ৮। 'বোদল' খ, চ। ৯। 'মোহন' ক, খ, ঘ, চ। ১০। 'কারণ' ক, খ, ঘ, চ।

টীকা

১৩—১৬। "চণ্ডীদাসে" ইত্যাদি। চণ্ডীদাস কহিতেছেন, হে সুন্দরি! তুমি শ্রবণ কর; তুমি কিনা বড়ুয়ার বধূ (তাই তুমি তোমার নির্ম্মল কুলে কলঙ্ক হইবে বলিয়া কত আশঙ্কা করিতেছ!) কিন্তু শ্যামের মোহিনী বিদ্যার কার্য্য (এইরূপ যে), কেহই তোমাকে লক্ষ্য করিতে পারিবে না।

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-শ্রীনিত্যানন্দ-শ্রীঅদ্বৈতচন্দ্র।

বসন্ত-সময়োচিত-গীতং।

বাসন্তী-রাসলীলা প্রকারান্তরং যথা।

তদুচিতশ্রীশ্রীমহাপ্রভু।

তুড়ী।১

নাচেরে নাচেরে নিতাই২ গৌর দ্বিজমণিয়া।
বামে প্রিয় গদাধর শ্রীবাস অদ্বৈত বর
পারিষদ তারাগণ জিনিয়া ॥ধ্রু॥

বাজে খোল করতাল মধুর-সংগীত[৩] তাল
গগন ভরিল হরি-ধ্বনিয়া।
চন্দন-চর্চ্চিত গায় ফাগু বিন্দু বিন্দু তায়
বন-মালা দোলে ভালে[৪] বনিয়া॥
গলে[৫] শুভ্র[৬] উপবীত রূপ কোটি কাম জিত
চরণে নূপুর রণরণিয়া।
দুই ভাই নাচিয়া যায় সহচরগণ গায়
গদাধর-অঙ্গে পড়ে ঢুলিয়া॥
পুরুব রভস-লীলা এবে[৭] পহু প্রকাশিলা
সেই বৃন্দাবন এই নদিয়া।
বিহরে গঙ্গার তীরে সেই ধীর সমীরে
বৃন্দাবনদাস কহে জানিয়া॥৮৯॥১৫১৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৬১ সংখ্যক পদ। ২। 'নাচে নাচে' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'মধুরস গীত' প-র-সা। ৩। 'ভাল' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'কান্ধে' খ। ৬। 'মুক্ত' চ; 'শোভে' প-র-সা। ৭। 'ইবে' ক, খ, চ।

কল্যাণী।১

গৌরাঙ্গ সুন্দর নাচে।
শিব বিরিঞ্চির অগোচর প্রেম[২]
বিভোর[৩] হইয়া যাচে॥ ধ্রু॥
রসের[৪] আবেশে অঙ্গ চর চর[৫]
চলিতে আলায়া[৬] পড়ে।
সোণার বরণ ননীর[৭] পুতলী
ভূমে গড়াগড়ি বুলে॥
শুনিয়া পুরুব[৮] আপন[৯] বৈভব
বৃন্দাবন-রস-লীলা।
কীর্ত্তন-আবেশে[১০] প্রেম-সিন্ধু মাঝে
ডুবিলা শচীর বালা॥
হেন অবতারে যে জন[১১] বঞ্চিত
তারে করু কৃপা-লেশে[১২]।
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য ঠাকুর শ্রীনিত্যানন্দ
গুণ গায়[১৩] বৃন্দাবনদাসে॥৯০॥১৫১৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৬২ ও প-র পুথির ১৩৩১ সংখ্যক পদ। 'কল্যাণী' স্থলে 'বিভাষ' প-র। ২। 'প্রেমধন' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'ভাবে বিভোর' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'ভাবের' প-র। ৫। 'গদগদ' প-র। ৬। 'আলাঞা' ক; 'আউলায়া' প-র-সা; 'আলুঞা' প-র। ৭। 'ননীর' ক; 'নোনির' ঘ; 'নুনির' চ। ৮। 'শুনিয়া পুরুব' স্থলে 'পুরুবে যে কিছু' প-র। ৯। 'নিজ' ক; 'নিজহিঁ' প-র-সা। ১০। 'আনন্দে' প-র। ১১। 'যো' প-র। ১২। 'করু' ইত্যাদি স্থলে 'কৃপা কর নাথ' প-র। ১৩। 'গুণ গায়' স্থলে 'গায়' প-র-সা।

অভিসারিকা।

ভূপালী।১

নব মধুমাস কুসুমময় গন্ধ।
রজনি উজোরল গগনহি চন্দ॥
মলয়-পবন বহে সৌরভ মেলি।
কোকিল রাব[২] ভ্রমর করু কেলি॥
ঐছে রজনি হেরি রসবতি রাই।
সহচরি সহ নিজ বেশ বনাই॥
তবহিঁ চলল ধনি কালিন্দি-তীর।
অপরূপ[৩] শোভন ধীর সমীর॥
সখিগণ সহ তহিঁ মীলল[৪] কান।
দুহুঁ জন হেরই দুহুঁক বয়ান॥
দুহুঁ মুখ হেরইতে মৃদু মৃদু হাস।
জ্ঞানদাস কহ দুহুঁক বিলাস॥৯১॥১৫১৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৬৩ সংখ্যক পদ। ২। 'রাও' প-র-সা। ৩। 'অপরূপ' ক। ৪। 'মিলন' ক, প-র-সা।

ধানশী।১

মধুর যামিনি কাম কামিনি
বিহরে কালিন্দি-তীর।
কোকিল কুহরত২ ভ্রমর ঝঙ্কৃত
বদত কীর৩ সুধীর॥
রাধা মাধব সঙ্গ৪।
সঙ্গে সহচরি নাচয়ে৫ ফিরি ফিরি
গাওয়ে রস-পরসঙ্গ৬॥ধ্রু॥
করহি বন্ধন ঝমকে কঙ্কণ
চরণে মঞ্জির রোল৭।
কটিতে কিঙ্কিণি বাজয়ে কিনি কিনি
গণ্ডে কুণ্ডল দোল৮॥
রাই নাচত কতহুঁ রসভৃত৯
কানু কত কত গাওই১০।
সবহুঁ সখি মেলি রচয়ে মণ্ডলি
জ্ঞানদাস মতি ভাওই১১॥৯২॥১৫১৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৬৫ সংখ্যক পদ। ২। 'কুহকত' খ। ৩। 'বদত কীর' স্থলে 'বদন কিরণ' প-র-সা। ৪। 'সঙ্গে' প-র-সা। ৫। 'নাচত' প-র-সা। ৬। 'পরসঙ্গে' প-র-সা। ৭। 'বোল' ক, খ, চ; 'বোলে' প-র-সা। ৮। 'দোলে' প-র-সা। ৯। 'কতহুঁ রসভৃত' স্থলে 'কতহুঁ রসভুত' চ; 'কবহু রসভুত' প-র-সা। ১০। 'গায়ই' ক। ১১। 'ভায়ই' ক।

কেদার।১

রাধা মাধব সঙ্গ।
বিহরয়ে প্রেম-তরঙ্গ॥
চৌদিশে সহচরি মেলি।
মণ্ডলি করি করু কেলি॥
করহিঁ করহিঁ২ বন্ধান।
মাঝহি রাধা কান॥
বহুবিধ রাগিণি ছন্দ।
গাওত কতহুঁ৩ পরবন্ধ॥
কত কত যন্ত্র রসাল।
ভেদ পবন৪ ধরু তাল॥
অপরূপ রাস-বিলাস।
কহ জগমোহন দাস॥৯৩॥১৫১৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৬৪ সংখ্যক পদ। ২। 'করহি করহি' খ; 'করহি কর' প-র-সা। ৩। 'কতহি' প-র-সা। ৪। 'পরণ' প-র-সা।

কামড়া।

জিনি কাদম্বিনি আড়ম্বিনি১ পটা।
সম্পায়ন কম্পা ঝম্পিত চম্পা
কম্পিত বিম্বাধর কিম্বা অগুজ
ডিম্বালয়-সম্বিত২ ছটা।॥ধ্রু॥
ইন্দুবদনি সিন্ধু অমিময়
বিন্দু৩ বিমল৪ সিন্দুর রুচিচয়
চন্দন বন্দন কেশর বেশর-
বর-মোতি-ঠাটা৫॥
খঞ্জন-গতি-গঞ্জন লোচন
অচলয়-অঞ্জন-রঞ্জন
তনু-তাপ-বিভঞ্জন পদ-
মঞ্জির ঝঞ্জন রটা।

শিবরাম ভণিয়৬ ভাগরধুগ্

নাগরধুগ্৭ তছি লীজ

লীজ লীজ মৃদঙ্গ রঙ্গিয়

ত্রিয়-ভঙ্গিয়৮ ঘটা ॥১৪॥১৫১৮॥

পাঠান্তর

১। 'আড় নিতম্বিনী' ক। ২। 'ছম্বিত' ঘ। ৩। 'বিম্বু' ক, ঘ, চ। ৪। 'মিলব' ক, খ। ৫। 'ছটা' ক, খ। ৬। 'ভণিতয়া' ক, খ, ঘ। ৭। 'নাগরধুগ্' ক, খ পুথিতে নাই। ৮। 'ভঙ্গিয়' ঘ।

টীকা

১—৪। "জিনি" ইত্যাদি। (রাস-নৃত্য-কারিণী ব্রজাঙ্গনাদিগের) পট অর্থাৎ পরিধেয়-বসন আড়ম্বরময় কাদম্বিনী-চয়কে জয় করিয়াছে। (তাঁহা-দিগের দেহ-কান্তি) চম্পকপুষ্পসমূহের কম্প-সম্পাদন ও (কান্তির) আচ্ছাদন করিয়াছে। (তাঁহাদিগের) বিম্বাধর কম্পিত হইতেছে; (তাহাতে নাসার নিম্নে দশন-পঙ্ক্তি কিঞ্চিৎ দৃষ্ট হওয়ায়) যেন ডিম্ব-যুক্ত নীড়োপবিষ্ট (শুক) পক্ষীর ন্যায় শোভা হইয়াছে। (বোধ হয়, এ স্থলে শুকপক্ষীর চঞ্চু নাসিকা-রূপে ও দন্ত-রাজি অণ্ড-পংক্তিরূপে কল্পিত হইয়াছে; শুক-চঞ্চুর সহিত নাসা উপমিত হয় বলিয়া, এ স্থলে 'অণ্ডজ' শব্দে শুক-পক্ষীই বুঝিতে হইবে)।

৫—৮। 'ইন্দুবদনি' ইত্যাদি। ইন্দু-বদনী (ব্রজাঙ্গনারা) অমৃতময় সমুদ্র-স্বরূপ; (তাঁহাদিগের) বিন্দু-রূপে শোভমান নির্ম্মল সিন্দুর, চন্দন, বন্দন (রক্ত-চূর্ণ), কেশর-(কুঙ্কুম) ও বেশর-নামক নাসা-লঙ্কারের মুক্তার ঠাট্ কি দীপ্তিময়!

৯—১২। "খঞ্জন" ইত্যাদি। (তাঁহাদিগের) লোচন খঞ্জনের গতিকে গঞ্জনা করে ও অচলিত অর্থাৎ অচ্যুত কজ্জল দ্বারা রঞ্জিত। (তাঁহাদিগের) চরণ-নূপুরের ঝঞ্জন-রচিত শব্দ শ্রীকৃষ্ণের (কন্দর্প-জনিত) দেহ-তাপের শান্তিকারী।

১৩—১৬। (পদ-কর্ত্তা) শিবরাম 'ভাগরধুগ্ নাগরধুগ্' ইত্যাদিরূপ মৃদঙ্গ-রঙ্গিণী অর্থাৎ মৃদঙ্গবাদন-রতা (ব্রজ)স্ত্রীদিগের ভঙ্গীসমূহ বর্ণন করিতেছেন।

কেদার।১

বিনোদিনি বিনোদ নাগর।

প্রেমে নাচে আনন্দে বিভোর ॥

বাজত কত কত তান।

কত২ রস করতহি গান ॥

গগনে মগন ভেল চন্দ।

ফিরয়ে দীপ ধর৩ ছন্দ ॥

অপরূপ দুহুঁক বিলাস।

কহ রাধামোহন দাস ॥৯৫॥১৫১৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ১৫১৪ সংখ্যক পদ। ২। 'কত কত' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'ধরি' প-র-সা।

টীকা

৫-৬। "গগনে" ইত্যাদি। আকাশে চন্দ্র (শ্রীকৃষ্ণের সহিত) ব্রজাঙ্গনাদিগের রাস-লীলা দর্শনে মোহিত হইলেন এবং প্রদীপ-ধারীর ন্যায় (রাস-স্থলী আলোকিত করিয়া) পরিভ্রমণ করিতে লাগিলেন। তুলনা করুন,—

"তুলল গগনে　　সগণে রজনীকর
চৌদিশে ফিরত দীপধর ছন্দ।"
—গোবিন্দদাস; প-ক-ত, ১২৬৮ সংখ্যক পদ।

শ্রীরাগ।১

বৃন্দাবন রম্য স্থান　　কোটি-চিন্তামণি-ধাম
রতন-মন্দির মনোহর।

আনন্দে কালিন্দী-জলে　　রাজহংস কেলি করে
কনক-কমল উতপল ॥

তার মধ্যে হেম-পৃষ্ঠ[২] অষ্টদলে বেষ্টিত
অষ্ট সখী প্রধানা নায়িকা।
তার মধ্যে রত্নাসন[৩] বসিলেন[৪] দুই জন[৫]
শ্যাম গোরী সুন্দরী রাধিকা ॥
ও[৬] রূপ লাবণ্য-রাশি অমিয়া পড়িছে খসি
হাস পরিহাস[৮] সম্ভাষণে।
নরোত্তম দাস কয় নিত্যানন্দ সুখময়[৯]
সদাই সোঙরুক[১০] মোর মনে[১১] ॥
॥৯৬॥১৫২০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৬৬ ও প-র পুথির ৪৩৪৮ সংখ্যক পদ। 'শ্রীরাগ' স্থলে 'কানড়া' প-র-সা। ২। 'হেমপীঠ' ক; 'অষ্ট প্রেষ্ঠ' প-র। ৩। 'রম্য স্থানে' প-র। ৪। 'বসিয়াছে' ক, খ, প-র-সা, প-র। ৫। 'জনে' প-র। ৬। 'মণি' প-র। ৭। 'সে' প-র। ৮। 'হাস পরিহাস' স্থলে 'সহাস মধুর' প-র। ৯। 'রসময়' ক। ১০। 'স্মরুক' প-র-সা।

পঠমঞ্জরী।১

শ্যাম মনোহর সুন্দরি সঙ্গ।
দুহুঁ দুহাঁ[২] হেরি হেরি করু কত রঙ্গ ॥
নব মধু মাসে নিধুবন[৩] সাজ।
দুহুঁ সুখ মঞ্জুল কুঞ্জ বিরাজ ॥
রাধামাধব রতি[৪] -রস-কেলি।
বিদগধ নাগর বৈদগধি মেলি[৫] ॥
দৃঢ় পরিরম্ভণ পুলক ভুজ দণ্ড।
চুম্বনে লুবধল দুহুঁ জন-গণ্ড ॥
দুহুঁ-অধরামৃত দুহুঁ জন পীব।
উৎপলে পূজত হেমক শীব[৬] ॥
আবৃত নায়রি আবৃত কান[৭]।
অতিরসে ভেল অবশ পাঁচ-বাণ ॥
দুহুঁ গুণ-রূপ-কলা-রস-সীম[৮]।
জ্ঞানদাস কহ দুহুঁক মহীম[৯] ॥৯৭॥১৫২১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৬৭ সংখ্যক পদ। ২। 'দোহেঁ দুহুঁ' ক; 'দুহু দুহে' প-র-সা। ৩। 'নিধুবনে' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'দুত' প-র-সা। ৫। 'বিদগধ' প-র-সা। ৬। 'শিব' ক, খ, প-র-সা; 'সীব' ঘ। ৭। জ্ঞানদাসের পদাবলির মুদ্রিত সংস্করণে 'অধৃত নায়রি অধৃত কান' পাঠ আছে, কিন্তু আলোচ্য কোন পুঁথিতেই ঐরূপ পাঠ দৃষ্ট হইল না। ৮। 'সীমা' প-র-সা। ৯। 'মহিম' ক, চ; 'মহিমা' প-র-সা।

টীকা

৯—১০। "দুহুঁ" ইত্যাদি। উভয়ে উভয়ের অধরামৃত পান করিতেছেন, (অধিকন্তু) শ্রীকৃষ্ণ উৎপল (করাঙ্গুলি) দ্বারা স্বর্ণের শিবলিঙ্গকে (শ্রীরাধার পয়োধর) পূজা করিতেছেন।

১১—১২। "আবৃত" ইত্যাদি। (গাঢ় আলিঙ্গন হেতু) নাগরী শ্রীরাধা (শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গদ্বারা) আচ্ছাদিত এবং শ্রীকৃষ্ণ (শ্রীরাধার অঙ্গদ্বারা) আচ্ছাদিত, পঞ্চবাণ কন্দর্প রসাধিক্য হেতু অবশ হইল অর্থাৎ তাহার আর বিক্রম প্রকাশের শক্তি রহিল না। ('অধৃত নায়রি' ইত্যাদি পাঠের 'অধৃত' শব্দটির এ স্থলে কোন সঙ্গত অর্থ হয় না; 'অধীর' অর্থে 'অধৃত' শব্দের প্রয়োগ দেখা যায় না; 'অধীর' অর্থ করিলে 'অতিরসে ভেল অবশ পাঁচবাণ' পরবর্তী পংক্তিটির সার্থকতা থাকে না; সুতরাং 'অধৃত' ইত্যাদি পাঠ কোন পুঁথিতে পাওয়া গেলেও উহা লিপিকর-প্রমাদ জনিত বলিয়াই বিবেচনা করিতে হইবে।)

কেদার।১

রতি-রসে মাতল অতিশয় নাহ।
অমিয়া-সরোবরে দুহুঁ অবগাহ ॥

সহজে নিরঙ্কুশ নাগর-রাজ।
তাহে মনমথ-নৃপ-কৌতুক কাজ॥
দৃঢ় পরিরম্ভণে ঘন সিতকার।
অনুখণ কিঙ্কিণি করয়ে ফুকার॥
কর গহি রাখিও যুগ চকেবা।
দংশইতে সরসিজ বারব কেবা॥
কহ হরিবল্লভ সহচরি-কূলে।
দেখই নিভৃতে উলাসহিঁ ফুলে॥
॥৯৮॥১৫২২॥

পাঠান্তর

১। এই পদটি ২য় শাখার ৩য় পল্লবে ৩০১ সংখ্যক পদরূপে উদ্ধৃত হইয়াছে; সুতরাং পাঠান্তর ও টীকা ঐ পদে দ্রষ্টব্য।

বিহগড়া।১

সুরত সমাপি　　শুতল বর নাগর
　　পাণি রহল কুচ২ আপি।
কনক-শম্ভু৩ যৈছে　　পুজকে৪ পুজাওল৫
　　নীল সরোরুহ ঝাঁপি॥
　　সখি হে কেশব-কেলি-বিলাসে৬।
মালতি অলি-রমি　　নাহ আগোরল
　　পুন রতি-রঙ্গক আশে॥ ধ্রু॥
বদন মিলাই　　রহল মুখ-মণ্ডল৭
　　কমলে মিলই যৈছে চন্দা।
ভ্রমর চকোর দুহুঁ　　রভসে মিলায়ই
　　পিবই অমিয়া-মকরন্দ॥
নিশি-অবশেষে　　জাগি সব সখিগণ৮
　　বিচ্ছেদ-ভয়ে করু খেদ।
ভণয়ে বিদ্যাপতি　　ইহ রস-আরতি
　　দারুণ বিহি কৈল ভেদ॥
॥৯৯॥১৫২৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৬৯ ও প-র পুথির ৩৯।১০ ও ৪২।৪৭ সংখ্যক পদ। 'বিহগড়া' স্থলে 'বিভাস' প-র ৩৯।১০; 'বরাড়ী' প-র ৪২।৪৭। এই পদটি ২৭৪৪ সংখ্যক পদরূপে পুনরুদ্ধৃত হইয়াছে। ২। 'রহল কুচ' স্থলে 'পয়োধরে' প-র। ৩। 'কুম্ভ' প-র-সা। ৪। 'পূজকে' ক। ৫। 'পূজায়ল' ক। ৬। 'সখি হে' ইত্যাদি স্থলে ১৫২৩ সংখ্যক পদের ক, খ, ঘ, চ ও প-র-সা পুথির পাঠ, যথা—

'রাধা মাধব কেলি-বিলাসে।
আবেশে কোরে　　আগোরল পুন পুন
অতিশয় সুরত-তিয়াসে॥'

২৭৪৪ সং পদের ও প-র পুথির পাঠ, যথা—

"সখি হে মাধব কেলিবিলাসে।
আরতি রতিরসে　　কোরে ঘুমায়ল
পুন পুন সুরতিক আশে॥ধ্রু॥"

নগেন্দ্রবাবু মিথিলার তালপত্রের পুথি হইতে এই পাঠের পরিবর্ত্তে নিম্নলিখিত পাঠ উদ্ধৃত করিয়াছেন, যথা—

"সখি হে মাধব কেলি বিলাসে।
মালতি রমি অলি　　নাই অগোরসি
পুনু রতিরঙ্গক আসে॥"

স্যার গ্রিয়ারসন সাহেবের সংস্করণে কিন্তু 'নাই অগোরসি' পাঠের পরিবর্ত্তে 'নাই অগোরথি' পাঠ দৃষ্ট হয়। নগেন্দ্র বাবু 'নাই' শব্দের অর্থ—'ন্যায়' ও 'অগোরসি' শব্দের অর্থ—'আগুলাইতেছে' লিখিয়াছেন। 'ন্যায়' অর্থে 'নাই' শব্দের প্রয়োগ পদাবলি-সাহিত্যে দৃষ্ট হয় না; 'আগুলাইতেছে' অর্থেও মধ্যম-পুরুষের সূচক 'সি'-বিভক্তিযুক্ত 'অগোরসি' পদ হইতে পারে না; সুতরাং নগেন্দ্র বাবুর প্রতিপাদিত অর্থ সমর্থনযোগ্য নহে। স্যার গ্রিয়ারসন এই পদের ইংরেজি অনুবাদে 'নাই' শব্দের অর্থ 'bendeth' ও 'অগোরথি' শব্দের অর্থ 'watcheth' লিখিয়াছেন। বস্তুতঃ এ স্থলে 'নাই'

প্রকৃত পাঠ হইলে, উহার অর্থ 'নোয়াইয়া' অর্থাৎ 'bending' হইবে; কিন্তু আমাদিগের বিবেচনা হয় যে, নগেন্দ্র বাবু কিংবা স্যর গ্রিয়ারসনের ধৃত পাঠ লিপিকর-প্রমাদ-রহিত নহে। মৈথিল পুথির প্রায় অনুরূপ বিশুদ্ধ পাঠ "হরিবল্লভ" নামে প্রসিদ্ধ বৈষ্ণবাচার্য্য বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তী মহোদয়ের সঙ্কলিত 'ক্ষণদা-গীত-চিন্তামণি' গ্রন্থেই দৃষ্ট হয়, যথা—

'সখি হে কেশব-কেলি-বিলাসে।
মালতি অলি-রমি নাহ আগোরল
পুন রতি-রভক আশে॥'

অর্থাৎ 'সুরত সমাপি' ইত্যাদি প্রথম কলিতে নায়কের রতি-শ্রান্তি বর্ণন করিয়া, দ্বিতীয় কলিতে পদকর্ত্তা শ্রীরাধার শয়ন-পদ্ধতি বর্ণন করিয়া বলিতেছেন যে, অলিদ্বারা রমিত মালতী (ধ্বনি-গম্য অর্থে নায়িকা) পুনর্ব্বার রতি-বিলাসের আশায় নাথকে (ধ্বনি-গম্য অর্থে নায়ককে) জড়াইয়া ধরিয়া রাখিল। গীতচিন্তামণির পাঠই সমীচীন বোধে মূলে গৃহীত হইল।

অতঃপর ১৫২৩ সংখ্যক পদে ক, খ, ঘ, চ ও প-র-সা পুথিতে নিম্নলিখিত প্রক্ষিপ্ত কলিটি দৃষ্ট হয়, যথা,—

'দুহুঁ দুহুঁ নিবিড় আলিঙ্গনে চুম্বই
দুহুঁ-রসে দুহুঁ মন ভোর।
অধর-সুধারস পীবই দুহুঁ দুহুঁ
কো কহু আরতি-ওর॥

পদকল্পতরুর ৪র্থ শাখার ২৭৪৪ সংখ্যক পদে, কিংবা 'পদামৃত-সমুদ্র', 'গীতচিন্তামণি ও 'পদ-রত্নাকর' গ্রন্থে এই কলিটি না থাকায় এবং 'পদামৃত-সমুদ্র' গ্রন্থে রাধামোহন ঠাকুর কর্ত্তৃক ইহার প্রায় সদৃশ-ভাবাত্মক 'বদন মিলাই' ইত্যাদি কলিটি উদ্ধৃত ও ব্যাখ্যাত হওয়ায়, 'দুহুঁ দুহুঁ' ইত্যাদি কলিটি প্রক্ষিপ্ত বলিয়াই প্রতীতি হইতেছে।

৭। 'বদন' ইত্যাদি কলিটি ১৫২৩ সংখ্যক পদে নাই, কিন্তু ৪র্থ শাখার ২৭৪৪ সংখ্যক পদে ও 'পদামৃত-সমুদ্র' প্রভৃতি সকল গ্রন্থেই আছে; সুতরাং উহা অপরিহার্য্য বোধে মূলে গৃহীত হইল। ৮। 'নিশি অবশেষে' ইত্যাদি ভণিতার কলিটি কেবল 'পদ-রত্নাকর' পুথিতে আছে; ইহার পরিবর্ত্তে নগেন্দ্র বাবু তালপত্রের পুথি হইতে নিম্নলিখিত পাঠ উদ্ধৃত করিয়াছেন, যথা—

'ভণই অমিকর শুনহ মথুরপতি
রাধাচরিত অপারে।
রাজা সিবসিংহ রূপনরাঅন
সুকবি ভনথি কণ্ঠহারে॥'

নগেন্দ্র বাবুর কৃত ইহার অর্থ—'অমিকর—অমৃতকর, শিবসিংহের মন্ত্রী।' অমৃতকর নামের সহিত যুক্ত ভণিতা নগেন্দ্র বাবুর সংগ্রহেও আর নাই। বিশেষতঃ স্যর গ্রিয়ারসন ইহার পরিবর্ত্তে নিম্নলিখিত পাঠ উদ্ধৃত করিয়াছেন, যথা—

'ভণহিঁ বিদ্যাপতি শুনহ মথুর পতি
রাধা চরিত অপারে।
রাজা শিবসিংহ রূপ নারায়ণ
প্রাণবতী কণ্ঠহারে॥'

এ স্থলেও তাল-পত্রের পুথির পাঠ ভ্রান্ত বলিয়াই অনুমান হয়।

টীকা

৮—১১। "বদন" ইত্যাদি। (শ্রীরাধার) বদনে (নিজের) মুখমণ্ডল মিলাইয়া (শ্রীকৃষ্ণ) রহিলেন—যেন চন্দ্র (নীল) কমলের সহিত মিলিত হইল। (চন্দ্রের সহিত কমলের স্বাভাবিক বৈরিতা থাকায় এই অসম্ভব-মিলন দ্বারা 'অদ্ভুতোপমা' অলঙ্কার ঘটিয়াছে।) শ্রীকৃষ্ণের চঞ্চল-নয়ন-রূপ ভ্রমর ও শ্রীরাধার নিঃস্পন্দ-নয়ন-রূপ চকোর পরস্পর রসোচ্ছ্বাস মিশ্রিত করিয়া (পরস্পরের) রূপামৃত-রূপ মধু পান করিতেছে।

—

তথা রাগ।

নওল কিশোর নওল নাগরিয়া।
আপন ভুজে   শ্যাম-মুখ-মণ্ডল
শ্যাম-উরে নিজ উর ধরিয়া॥
করত বিনোদ   তরণি তনয়া-তট
উগারে অমিয়-রস ভরিয়া॥১০০॥১৫২৪॥

ইত্যাদি বাসন্তী-রাস-লীলা।

অথ ফুল-দোল।

তত্র শ্রীমহাপ্রভু।

তুড়ী।১

ফুলবন গোরাচাঁদ দেখিয়া নয়নে।
ফুলের সমর গোরার২ পড়ি গেল মনে॥
ঘন জয় জয় দিয়া পারিষদগণে।
গোরা-গায়ে ফুল পেলি৩ মারে জনে জনে॥
প্রিয় গদাধর সঙ্গে আর নিত্যানন্দ।
ফুলের সমরে গোরার হইল৪ আনন্দ॥
গদাধর সঙ্গে পহু করয়ে বিলাস।
বাসুদেব ঘোষ এই করল৫ প্রকাশ॥
॥১০১॥১৫২৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৭০ সংখ্যক পদ। ২। 'গোরা' ক, প-র-সা। ৩। 'ফেলি' ক। ৪। 'সমরে' ইত্যাদি স্থলে 'সমরে গৌর বিহরে' প-র-সা। ৫। 'রস' খ।

বরাড়ী।১

বন মাহা কুসুম   তোড়ি২ সব সখিগণ
সুরস সমর করু তাহি।
মারত বদন   নেহারি কুসুম-শর
শোহত সমরক মাহি৩॥
কো কহু মরমক৪ কেলি।
নওল কিশোর   নওল বর৫ নাগরি
ললিতা বিশাখা৬ সখি মেলি॥ ধ্রু॥
মণিময় ভূষণ   তনু তনু শোহন
রুণু ঝুনু৭ নূপুর বাজে।
গোবিন্দদাস কহ   রমণি-শিরোমণি
জীতল৮ বিদগধ-রাজে॥১০২॥১৫২৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৭১ সংখ্যক পদ। ২। 'তোরি' খ; 'তেজি' চ। ৩। 'নাহি' প-র-সা। ৪। 'সমরত' প-র-সা। ৫। 'নব' ক। ৬। 'ললিতাদিক' প্রঃ পুথি। ৭। 'ঝুনু ঝুনু' খ, প-র-সা। ৮। 'জিতল' ক, চ, প-র-সা।

কল্যাণী।১

ফুলক গেন্দু   লেই সব সখিগণ
ডারয়ে শ্যামক অঙ্গে।
আওত শ্যাম২   সুঘড় রণ-পণ্ডিত
বটু সুবল করি সঙ্গে॥
অপরূপ রাইক কেলি।
দূরহি তাকি   গেন্দু পেলি৩ মারয়ে
শ্যাম-অঙ্গে সখি মেলি৪॥ ধ্রু॥
রোখলি তহি রণ-   রসিক-শিরোমণি
ফুল-ধনুক৫ লেই হাত।
শত শত গেন্দু   এক বেড়ি ডারয়ে৭
সবহু সখীগণ মাথ৮॥
যুথহি যুথ   রমণি ভেল একযুথ৯
শ্যামক অঙ্গে পড়য়ে ফুলরাশি।
ফুল-ধনু ছোড়ি   করহি কর১০ বারত১১
গৌরদাস ইহ রস পরকাশি॥
॥১০৩॥১৫২৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৭২ সংখ্যক পদ। ২। 'আওল' ক। ৩। 'সুবল' ক, খ, চ প-র-সা। ৪। 'কেলি' খ। ৫। 'শ্যাম-' ইত্যাদি স্থলে 'কৌতুকে শ্যাম সখী মেলি' খ। ৬। 'ফুল' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'ডারত' প-র-সা। ৮। 'সাথ' প-র-সা। ৯। 'একযূথ' ক, প-র-সা। ১০। 'কত' ক, খ, চ। ১১। 'বারও' ক।

ভূপালী।১

মিধুবনে রাধামোহন-কেলি।
কুসুম-সমর করু সহচরি মেলি ॥
বৃন্দা দেবী যোগাওত ফুল২।
বহুবিধ গেণ্ডুক রচিত বকুল৩ ॥
সহচরি কুসুম বরিখে৪ শ্যাম অঙ্গ।
তোড়ল পিঞ্ছমুকুট বহু রঙ্গ ॥
লাখে লাখে গেন্দু পড়য়ে শ্যাম-গায়।
মধুমঙ্গল সহ সুবল পলায় ॥
সখিগণ মেলি দেই করতালী।
ফুল-ধনু লেই ফিরয়ে বনমালী ॥
রাইক সঙ্গে করয়ে ফুল-রণ।
কোই না জীতয়ে সম৫ দুই জন ॥
অদভুত দুহুঁ জন কুসুম-বিলাস৬।
হেরি যদুনন্দন আনন্দে ভাস৭ ॥
॥১০৪॥১৫২৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৭৩ সংখ্যক পদ। ২। 'ফুল' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'বকুল' ক, চ, প-র-সা। ৪। 'দেয়' প-র-সা। ৫। 'সমান' খ। ৬। 'কুসল' খ। ৭। 'উল্লাস' প-র-সা।

তথা রাগ।১

সমর সমাধিয়া যুগল কিশোর।
আওল দুহুঁ যাহাঁ কুসুম-হিণ্ডোর২ ॥
বৃন্দা দেবি-রচিত ফুল-দোলা।
ঝুলয়ে৩ দুহুঁ জন আনন্দে বিভোলা ॥
কুসুম বরিখে সব সহচরি মেলি।
গাওত বহুবিধ মনসিজ-কেলি ॥
কত কত যন্ত্র সুমেলি করি।
নাচত গাওত তাল ধরি ॥
দোলত দুহুঁ জন কুসুম-হিণ্ডোরে।
দুই দিগে দুই সখি দেই ঝকোরে৪ ॥
তড়িতে জড়িত৫ জনু৬ জলধর-কাঁতি।
পাঁ মলে ধাওল৭ মধুকর-পাঁতি ॥
অপরূপ দোলত কেলি-নিকুঞ্জে।
দুহুঁ পর কুসুম পড়ই৮ পুঞ্জে পুঞ্জে ॥
দুহুঁ মুখ হেরি দুহুঁ মৃদু মৃদু হাস।
হেরি মুগধ যদুনন্দন দাস ॥১০৫॥১৫২৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৭৪ সংখ্যক পদ। ২। 'কুসুমক ডোল' ক; 'কুসুম হিণ্ডোল' খ, চ; 'কুসুম হিন্দোর' প-র-সা। ৩। 'ঝুলয়ে' ক, চ। ৪। 'ঝকোরে' খ, চ; 'ঝোকারে' প-র-সা। ৫। 'জড়িতে' ক, খ, চ। ৬। 'তনু' প-র-সা। ৭। 'ধাওত' প-র-সা। ৮। 'পড়য়ে' ক, চ, প-র-সা।

পঠমঞ্জরী।১

ফুল-বনে দোলয়ে২ ফুলময় তনু।
ফুলময় আভরণ করে ফুল-ধনু ॥
ফুলময় খিতিতল৩ ফুলময় কুঞ্জ।
ফুলময় সখি বরিখয়ে৪ ফুল-পুঞ্জ ॥

ফুল-তনু হেরি মুগধ ফুল-বাণ।
ফুল-শরে[৫] হানল ফুলময় কান ॥
ফুলে[৬] উয়ল বন[৭] ফুল-বায়ু মন্দ।
ফুল-রসে গুঞ্জয়ে[৮] মধুকর-বৃন্দ[৯] ॥
অপরূপ ফুল-দোল ফুল-বিলাস।
ফুল করে রহ যদুনন্দনদাস ॥

॥১০৬॥১৫৩০॥

ইত্যাদি বাসন্তী ফুল-দোল-লীলা।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৭৫ সংখ্যক পদ।
২। 'দেখিয়া' ক, খ। ৩। 'ক্ষিতিতল' ক। ৪। 'বরিখে' ক, খ। ৫। 'ফুল সরে' প-র-সা। ৬। 'ফুলে' ক, চ, প-র-সা। ৭। 'তনু' প-র-সা। ৮। 'গুঞ্জরে' ক, খ, প-র-সা। ৯। 'পুঞ্জ' খ। ১০। 'ফুল' ক, চ, প-র-সা।

অথ মাধবী-বিলাস।

তদুচিত শ্রীগৌরচন্দ্র।

শ্রীরাগ।[১]

চৌদিকে ভকতগণ হরি হরি বলে।
রঙ্গন-মালতী-মালা দেই গোরা-গলে ॥
কুঙ্কুম কস্তুরী আর সুগন্ধ চন্দন।
গোরাচাঁদের অঙ্গে সব কররে লেপন ॥
রাঙ্গা-প্রান্ত পট্টবাস কোঁচার বলনি।
ঝলমল করে কিরে[২] অঙ্গের লাবণি ॥
চাঁচর চিকুরে চাঁপা মনোহর ঝুটা।
উন্নত নাসিকা ঊর্দ্ধ চন্দনের ফোঁটা ॥
আজানুলম্বিত ভুজ সরু পৈতা কান্ধে।
মদন বেদন পাঞা ঝুরি ঝুরি কান্দে ॥
দেবকীনন্দন বলে সহচর সঙ্গে।
দেখ সভে গোরাচাঁদ শ্রীবাস-ভবনে ॥

॥১০৭॥১৫৩১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৭৬ সংখ্যক পদ।
২। 'ঝলমল ঝলমল করে' ক, খ, চ।

তুড়ী।[১]

বিনোদ ফুলের[২] বিনোদ মালা
বিনোদ গলে দোলে।
কোন বিনোদিনী গাঁথিলে[৩] মালা
বিনোদ বিনোদ ফুলে ॥ ধ্রু ॥
বিনোদ কেশ[৪] বিনোদ বেশ[৫]
বিনোদ বরণ-খানি।
বিনোদ মালা গলায়[৬] আলা
বিনোদ বিনোদ[৭] দোলনি ॥
বিনোদ বন্ধন বিনোদ চিকুর
বিনোদ মালা বেড়া।
বিনোদ নয়ানে বিনোদ চাহনি
বিনোদ আঁখির তারা ॥
বিনোদ বুক বিনোদ মুখ
বিনোদ শোভা করে।
বিনোদ নগরে বিনোদ নাগর
বিনোদ বিনোদ বিহরে ॥
বিনোদ বলন[১১] বিনোদ চলন
বিনোদ সঙ্গিয়া সঙ্গে।
লোচন বোলে বিনোদিনীর[১২]
বিনোদ গৌরাঙ্গে[১৩] ॥১০৮॥১৫৩২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৭৭ সংখ্যক পদ।
এই পদটি ৪র্থ শাখার ২১০২ সংখ্যক পদরূপে

পুনরুদ্ধৃত হইয়াছে। ২। 'ফুলে' ক। ৩। 'গাথিল' ঘ, চ (১৫৩২ সংখ্যক পদ)। ৪। 'গৌর' ক, খ, ঘ, চ (১৫৩২ সংখ্যক পদ)। ৫। 'শরীর' ক, খ, ঘ, চ (১৩১২ সংখ্যক পদ)। ২১৩২ সংখ্যক পদে ও প-র-সা পুথিতে 'গৌর' ও 'শরীর' স্থলে যথাক্রমে 'কেশ' ও 'বেশ' পাঠ আছে, উহাই সমীচীন বোধে মূলে গৃহীত হইল। ৬। 'গলা' ক, ঘ, চ; 'গলাতে' খ। ৭। 'বিনোদ' ইত্যাদি স্থলে 'বিনদ দোলনি' খ; (খ, ঘ, ও চ পুথিতে 'বিনোদ' স্থলে সর্ব্বত্র 'বিনদ' পাঠ আছে)। ৮। 'বান্ধা' ক, খ, ঘ, চ (১৫৩২ সংখ্যক পদ); 'বন্ধ' প-র-সা। ৯। 'কেশ' ক, খ, ঘ, চ (১৫৩২ সংখ্যক পদ)। ১০। 'বিনদ' ক, ঘ, চ (২১৩২ সংখ্যক পদ)। ১১। 'বসন' খ (১৫৩২ সংখ্যক পদ)। ১২। 'বিনোদিনির মনে' খ (২১৩২ সংখ্যক পদ)। ১৩। 'গোরাচান্দে' খ।

বরাড়ী।[১]

মাধব মাধবি মাধবি-কুঞ্জহি[২]
বিরচই মাধবি-বেশ[৩]।
মাধবি-হার বলয় কর-কঙ্কণ
মাধবি-সুরচিত কেশ[৪] ॥
দেখ সখি মাধবি-রঙ্গ।
যাকর কুসুমহি সুষমহি[৫] ভূলল[৬]
মাধব মাধবি সঙ্গ ॥ধ্রু॥
যো মধু-মদে উন- মত মধুকর বর
অবিরত করত ঝঙ্কার।
দ্বিজগণ[৭] ঘন ঘন মঙ্গল-কলরব
তরুগণ[৮] ফল-ফুল[৯]-ভার ॥
কুঙ্কুম চন্দন মৃগ-মদে লেপন
করু রঙ্গিনিগণ অঙ্গ।
তনু তনু অতনু সু- তনু তনু[১০] উতপল
মাধব হেরত রঙ্গ ॥১০৯॥১৫৩৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৭৮ সংখ্যক পদ। ২। 'মাধব কুঞ্জহি' ক। ৩। 'কেশ' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'বেশ' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'কুসুমহি' ঘ। ৬। 'ভুলল' ক, ঘ, চ, প-র-সা। ৭। 'দ্বিজবর' ক। ৮। 'তরুবর' ক, খ, ঘ, চ। ৯। 'ফুলে' খ। ১০। 'সুতনু তনু' ঘ পুথিতে নাই।

মায়ূর।[১]

চূয়া[২] চন্দন বন্দন[৩] গোরোচন
লেপই দুহুঁ জন অঙ্গ[৪]।
কুসুম-শিঙ্গার কুসুম-সুকুমারিক[৫]
করু সখি মাধব সঙ্গ ॥
দেখ দেখ বিনোদ বিলাস।
শ্রীবৃন্দাবন নিরুপম-শোভন
আনন্দে ফুল ছলে হাস ॥ ধ্রু ॥
কোকিল-শবদে পণ্ডিত[৬] গদগদ রব[৭]
কপোত-শবদে সিতকার।
মুকুল পুলককুল আসব[৮] ঝর ঝর
জনু লোচনে জল-ধার ॥
হেরি দুহুঁ সখি সঙ্গে[৯] নিমগণ ক্রীড়নে[১০]
কত কত অতনু-বিলাস।
মাধব হেরি মন আনন্দে ভূলল[১১]
আপন সহচরি পাশ ॥১১০॥১৫৩৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৭৯ সংখ্যক পদ। ২। 'চুয়া' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'আগর' খ; 'অগোর বকুল' ক; 'বকুল' চ, প-র-সা। ৪। 'অঙ্গে' প-র-সা। ৫। 'কুসুম' ইত্যাদি পংক্তিদ্বয় স্থলে খ পুথির পাঠ যথা,—

'কুসুম সুকুমারিক কুসুম শিঙ্গার কর
সখিগণ মাধব সঙ্গ।'

৬। 'গভীর' ক। ৭। 'বর' খ। ৮। 'আসুঁব' খ; 'আসর' ঘ, চ। ৯। 'সনে' প-র-সা। ১০। 'ত্রিভুবনে' প-র-সা। ১১। 'তুলন' ক, প-র-সা।

টীকা

৫—৭। "দেখ" ইত্যাদি। (শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণের) মনোহর বিলাস-লীলা দর্শন কর। অতুলনীয় শোভা-যুক্ত শ্রীবৃন্দাবন (ঐ লীলা দর্শন করিয়া) পুষ্প-চ্ছলে হাস্য করিতেছে।

৮—১১। "কোকিল" ইত্যাদি। (লীলা-দর্শন করিয়া শ্রীবৃন্দাবনের কিরূপ গদগদ প্রভৃতি সাত্ত্বিক ভাবের উদয় হইয়াছে, তাহা দেখাইতেছেন) কোকিলের শব্দে (শ্রীবৃন্দাবন) গভীর গদ্গদ-ধ্বনি ও কপোতের শব্দে হুঙ্কার প্রভৃতি শীৎকার-ধ্বনি (প্রকাশ করিতেছে); (শ্রীবৃন্দাবনের তরুসমূহের) মুকুল (তাহার) রোমাঞ্চ ও আসব অর্থাৎ মধু যেন (তাহার) নয়নে অশ্রু-ধারা অজস্র বিগলিত হইতেছে।

ধানশী।১

চন্দন-চরচিত বিরচিত বেশ।
কুসুম-বকুল-মালে বান্ধল কেশ ॥
মাধবি-কুঞ্জে রাই সখি সঙ্গ।
বিনদ২-বিলাসে মগন শ্যাম-অঙ্গ ॥
কাঞ্চন-কেতকি চম্পক-দাম।
ধনি-অঙ্গে বিরচল নাগর শ্যাম ॥
নাগরি কুবলয়ে বিবিধ শিঙ্গার।
নাগর-অঙ্গে রচত কত আর ॥
কুঙ্কুম চন্দন রাই অঙ্গে দেল।
শ্যামতনু মৃগমদে লেপন কেল ॥
জনু তনু তৈছন৩ মিলাওল বেশ।
কি কহব মাধব তাকর শেষ ॥
॥১১॥১৫৩৫॥

ইত্যাদি মাধবী-বিলাস।
মধ্যাহ্নে এতদ্গীতং গেয়ম্।
ইতি তৃতীয়-শাখায়াং সপ্তবিংশতিপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৮০ সংখ্যক পদ।
২। 'বিনোদ' ক, প-র-সা; 'বিনোদ' পাঠে ছন্দোভঙ্গ ঘটে। ৩। 'যৈছন' ক।

অথ জ্যৈষ্ঠী-পূর্ণিমায়াং স্নান-যাত্রা।

তদুচিত-গৌরচন্দ্রঃ।

ভূপালী।১

শঙ্খ দুন্দুভি-নাদ২ বাজয়ে৩ সুস্বরে।
গোরাচাঁদের অভিষেক করে সহচরে ॥
গন্ধ চন্দন শিলা ধূপ দীপ জ্বালি।
নগরের নাগরিগণ৪ আনে অর্ঘ্য-থালী৫ ॥
নদীয়ার লোক যত দেখি৬ আনন্দিত।
ঘন জয় জয় দিয়া সভে গায় গীত ॥
গোরাচাঁদের মুখ সভে৭ করে নিরক্ষণে।
গোরা-অভিষেক-রস বাসু ঘোষ গানে ॥
॥১॥১৫৩৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৮১ সংখ্যক পদ।
২। 'নাদ' ক, খ পুথিতে নাই। ৩। 'বাজই' প-র-সা; 'বাজায়' ঘ। ৪। 'নারীগণ' ক, খ। ৫। 'আর্য্য' (আজ্য ?) প-র-সা। ৬। 'দেখে' ক; 'শুনি' ঘ। ৭। 'সব' ক।

মযারী দেশাক।১

তৈল হরিদ্রা আর কুঙ্কুম কস্তুরী।
গোরা-অঙ্গে লেপন করে নব নব নারী ॥
সুবাসিত জল আনি২ কলসে৩ পূরিয়া৪।
সুগন্ধি চন্দন আদি তাহে৫ মিশাইয়া ॥
জয় জয় দিয়া জল ঢালে গোরা-গায়।
শ্রীঅঙ্গ মোছায়্যা৬ কেহ বসন পরায় ॥

সিনান-মণ্ডপে দেখ গোরা নটরায়।
মনের হরিষে বাসুদেব ঘোষ গায় ॥২।১৫৩৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৮২ সংখ্যক পদ। ২। 'পুরি' প-র-সা। ৩। 'কলসী' ক। ৪। 'আনিয়া' প-র-সা। ৫। 'আনি' ক, ঘ, চ, প-র-সা। ৬। 'মোছাঞা' ক, খ; 'মুছায়' প-র-সা।

তথা রাগ।১

বসিলা গৌরাঙ্গচন্দ্র রত্ন-সিংহাসনে।
শ্রীবাস পণ্ডিত অঙ্গে লেপয়ে চন্দনে॥
গদাধর দিল গলে মালতীর মালা।
রূপের ছটায় দশ দিগ হৈল আলা॥
বহু উপহার যত মিষ্টান্ন পকান্ন।
নিত্যানন্দ সহ বসি করিল ভোজন॥
তাম্বুল ভক্ষণ করি বসিলা সিংহাসনে।
শচী দেবী আইলেন মালিনীর সনে॥
পঞ্চদীপ জ্বালি তেহ[২] আরাত্রি[৩] করিল।
নির্ম্মঞ্ছন করি শিরে ধান্য দূর্ব্বা দিল॥
ভক্তগণ করে সভে পুষ্প বরিষণ।
অদ্বৈত আচার্য্য দেই তুলসী চন্দন॥
দেখিতে আইসে দেব নরে এক সঙ্গে।
নিত্যানন্দ ডাহিনে বসিয়া দেখে রঙ্গে॥
গোরা-অভিষেক এই অপরূপ লীলা।
গোবিন্দ মাধব বাসু প্রেমেতে[৪] ভাসিলা॥
॥৩।১৫৩৮॥

ইত্যাদি শ্রীগৌরচন্দ্রস্য।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৮৩ সংখ্যক পদ। ২। 'তিহো' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'আরতি' ক। ৪। 'প্রেমেতে' ক, প-র-সা।

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য যথা।

ধানশী।১

গিরিষ[২]-সময় গৃহ মাহ।
যশোমতি হরিষ বাঢ়াহ[৩]॥
কহি সব গোকুল-লোকে।
নিজ সুতে করু অভিষেকে॥
গিরিষ-তপন ভয় লাগি।
বাসই[৪] কুসুম-পরাগি॥
সুশিতল[৫] বারি মধুর।
কলস কলস ভরি পূর॥
মলয়জ কপূর মিশাই।
হিমকর-শীকর[৬] লাই॥
রতন বেদি নিরমাণ।
তাহিঁ[৭] আনাওল কান॥
বাসিত তৈল লাগাই।
দাস দাসিগণে আই॥
শির পর ঢালত[৮] বারি।
মাধব ঘোষ বলিহারি ॥৪।১৫৩৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৮৪ সংখ্যক পদ। ২। 'গিরিশ' ঘ; 'গিরিস' চ। ৩। 'বাঢ়াহ' ক। ৪। 'বাসঙ' ক; 'বাসই' খ, ঘ, চ। ৫। 'সুশীতল' ক। ৬। 'সীকর' ক; 'সিকর' প-র-সা। ৭। 'তহিঁ' ক। ৮। 'ঢালত' ক; 'ঢালই' খ, ঘ, চ।

ভাটিয়ারি।১

চৌদিকে ব্রজ-বধু[২] দেই জয়কার[৩]।
ঘট ভরি শির পর দেই জল-ধার[৪]
অপরূপ কানুক ইহ অভিষেক।
চৌদিশে[৫] ব্রজ-রমণীগণ দেখ।
কুসুম গোলাব কপূরযুত ...
ঘট ভরি দেওল শির পর বারি।

সিনান সমাপি পরই পিতবাস।
সহচরগণ বেঢ়ল চারি[৩] পাশ ॥
বৈঠল[৪] মন্দিরে সহচর মেলি।
বেশ বনাওত আনন্দ কেলি ॥
মলয়জ কুঙ্কুম সুশিতল[৮] গন্ধ।
বহুবিধ ঘুসৃণ লেপয়ে বহু ছন্দ ॥
মলয়জ-কপুর[৯]-বাসিত ফুলহার।
পরায়ল কতহুঁ রতন-অলঙ্কার ॥
হেরি যশোমতি তব আনন্দে ভাস[১০]।
মাধব দেখয়ে রাইক পাশ[১১] ॥৫।১৫৪০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০২৫ সংখ্যক পদ। ২। 'বধু' ক। ৩। 'অজোকার' প-র-সা। ৪। 'শির' ইত্যাদি স্থলে 'বেঢ়ল শির পর ডার' প-র-সা। ৫। 'চৌদিকে' ক; 'চৌদিগে' চ। ৬। 'চৌ' ক, খ, ঘ, চ। ৭। 'বেঢ়ল' ঘ। ৮। 'সুশীতল' ক। ৯। 'কর্পুর' চ। ১০। 'ভাসে' প-র-সা। ১১। 'পাশে' প-র-সা।

—

ধানশী।[১]

পহিলহি সুবদনি পাক রচন করি
ভোজন বহু উপহার।
সহচরি সঙ্গে গোপতে হেরি পিয়ামুখ[২]
আনন্দ রঙ্গ অপার ॥
যশোমতি-বচনহি গোরি।
রোহিণি-কর পর দেই বহু উপহার
ভোজন করয়ে নন্দন[৩] থোরি ॥ধ্রু॥
কত পরিহাস[৪] করয়ে[৫] সখাগণ[৬]
কৌতুক করত পরকাশ।
ভোজন সমাধি শয়ন করু পালঙ্কে
তাম্বুলে ভরু মুখবাস।
বহুবিধ শপতি বচন কহি যশোমতি
ভোজন করাওল রাইয়ে।
ও রস-সায়র ঐছন নিতি নিতি
মাধব অবধি না পাইয়ে[৭] ॥৬।১৫৪১॥
ইত্যাদি গ্রীষ্ম-কালোচিত অভিষেক।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৮৬ সংখ্যক পদ। ২। 'প্রিয়ামুখ' ক। ৩। 'নন্দ-নন্দন' ক। ৪। 'পরকাশ' প-র-সা। ৫। 'কয়ল' প-র-সা। ৬। 'সখীগণ' ক। ৭। 'পায়ে' প-র-সা।

—

অথ নীলাচলচন্দ্রস্য পদং যথা।

আশোয়ারি।১ উড়িয়া থেমটা।

হের হো নিলগিরি[২]-রাজহি।
সুভদ্রা বলরাম সঙ্গে অনুপাম
সিনান-মণ্ডপ মাঝহি ॥ধ্রু॥
শঙ্খ ঘণ্টা কাঁশী বেণু বিণা[৩] বাঁশি
মধুর দুন্দুভি বাজন্তি।
সেবাতি পড়্যারি ঘট ভরি বারি
ঢারউ তাকহু মাথন্তি[৪] ॥
জয় জয় ধনি সুর নর মুনি
স্তুতি নতি প্রণিপাত হি।
শ্রীমুখচন্দ্রকু সৌরভ[৫] আউছ[৬]
গজেন্দ্র বেশউ[৭] আপহি ॥
জয় যদুপতি তিন-লোক-পতি
বহু উপহার ভোজন্তি[৮]।
মণিকোঠাচলে[৯] সালবেগ[১০] বলে
দেব-নারিগণ নাচন্তি ॥৭।১৫৪২॥
ইত্যাদি স্নানযাত্রা।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৮৭ সংখ্যক পদ। ২। 'শ্রীলগিরি' ক। ৩। 'রাজহি' চ। ৪। 'বীণা' ক। ৫। 'পড়িয়ারি' প-র-সা। ৬। 'চারউ' ইত্যাদি স্থলে 'চার উতাকন্থু মাথন্তি' ক, খ। উড়িয়া-ভাষায় সুপণ্ডিত অধ্যাপক শ্রীযুক্ত যোগেশ-চন্দ্র রায় বাহাদুর আমাদিগের জিজ্ঞাসার উত্তরে লিখিয়াছেন যে, 'চারউ তাকন্থু মাথন্তি' বাক্যটি অশুদ্ধি-পূর্ণ; 'চারউ' স্থলে 'চারই', 'তাকন্থু' স্থলে 'তাহান্থু' ও 'মাথন্তি' স্থলে 'মাথারে' শুদ্ধ পাঠ হইবে। পদাবলি-সাহিত্যে অনেক স্থলে বর্ত্তমান কালে তৃতীয় পুরুষের একবচনে বা বহুবচনে 'ই' বিভক্তির স্থলে 'উ' বিভক্তির প্রয়োগ দৃষ্ট হয়। সুতরাং প্রাচীন কালে উড়িয়া ভাষায়ও সেরূপ প্রয়োগ যে ছিল না, ইহা নিশ্চিত বলা যায় কি? 'তাহান্থু' কোন পুথিতেই দৃষ্ট হইল না—সুতরাং আমরা মূলে 'তাকন্থু' পাঠই গ্রহণ করিতে বাধ্য হইলাম। 'মাথন্তি' শব্দটি 'রাজন্তি' শব্দের মিত্রাক্ষর যুটে; 'মাথারে' শব্দে মিল থাকে না; সুতরাং পদকর্ত্তা এ স্থলে 'মাথন্তি' শব্দ প্রয়োগ না করিয়া 'মাথারে' কিংবা তদ্রূপ অন্য কোন শব্দ প্রয়োগ করিয়াছেন বলিয়া সম্ভব বোধ হয় না; সুতরাং ইহা প্রাচীন প্রয়োগ বলিয়া সমর্থন করাই বোধ হয় সঙ্গত। ৭। 'সৌরভে' খ। ৮। 'আছুহি' খ, চ, প-র-সা; 'আউহি' খ। শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবু লিখিয়াছেন, 'আউছি' শুদ্ধ পাঠ হইবে। ৯। 'বেশহি' ক। ১০। 'সোভন্তি' খ। ১১। শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবু লিখিয়াছেন—'মণিকোঠা চলে' বোধ হয় 'মণিকোঠা তলে' হইবে। 'তলে' পাঠ কোন পুথিতে নাই; আমরা 'মণিকোঠাচলে' পাঠ ধরিয়াই অর্থ করিতে চেষ্টা করিয়াছি। ১২। 'শালবেগ' ক।

টীকা

৬—৭। "সেবাতি" ইত্যাদি। শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবু লিখিয়াছেন যে, 'সেবাতি' ও 'পড়্যারি' শব্দের অর্থ—'সেবায়ৎ'। অপভ্রংশে কেহ 'সেবাতি' করিয়াছে। 'পড়্যারি' পড়িহারী, সংস্কৃত প্রতিহারী; দ্বারপাল। সুতরাং 'সেবাতি' ইত্যাদি বাক্যের অর্থ—সেবায়ৎ ও প্রতিহারীরা ঘট পূর্ণ করিয়া তাঁহাদিগের অর্থাৎ নীলাচলনাথ, সুভদ্রা ও বলরামের মাথায় ঢালিতেছেন।

১০—১১। "শ্রীমুখচন্দ্রকু" ইত্যাদি। শ্রীযুক্ত যোগেশ বাবুর প্রতিপাদিত অর্থ—"গজেন্দ্র-বেশ হইতে আপনি শ্রীমুখচন্দ্রে সৌরভ আসিতেছে। 'সৌরভ' এখানে সৌন্দর্য্য অর্থ করিতে হইতেছে। সংস্কৃত 'সৌরভ্য' শব্দের 'সৌন্দর্য্য' অর্থ আছে।"

১২—১৫। "জয়" ইত্যাদি। যদুপতির বলিহারি! তিনি ত্রিলোকের আশ্রয়-স্থল; তিনি রত্ন-বেদীরূপ অচলে অর্থাৎ নীল-পর্ব্বতস্থিত রত্নবেদীতে (থাকিয়া) ভক্তগণের প্রদত্ত বহু উপহার ভোজন করিতেছেন। পদকর্ত্তা সালবেগ বলে (প্রভুর সম্মুখে) দেব-নারী অর্থাৎ দেব-দাসীগণ নৃত্য করিতেছেন।

তুড়ী।[১]

এই বার[২] করুণা কর চৈতন্য নিতাই।
মো সম[৩] পাতকী আর ত্রিভুবনে নাই॥
মুঞি[৪] অতি মূঢ়-মতি মায়ার নফর।
এই সব পাপে মোর তনু জর জর॥
ম্লেচ্ছ অধম যত ছিল অনাচারী।
তা সভা হইতে বুঝি মোর পাপ ভারী॥
অশেষ পাপের পাপী জগাই মাধাই।
অনায়াসে উদ্ধারিলা তোমরা দুই ভাই॥
লোচন বোলে[৫] মো অধমে[৬] দয়া নৈল কেনে।
তুমি না করিলে দয়া কে করিবে আনে॥

৮।১৫৫৩।

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং অষ্টাবিংশতি-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২[illegible] সংখ্যক পদ। ২। 'এবার' ক। [illegible] ৪।

'দুই' খ, চ। ৫। 'যোজে' ক পুথিতে নাই। ৬। 'যুক্তি অধমেরে' ক; 'যুক্তি অধমে' খ, প-র-সা।

অথ আষাঢ়ে রথ-যাত্রায়াং

শ্রীগৌরচন্দ্রস্য রথাগ্রে নর্ত্তনং যথা।

সুহই।১

নীলাচলে জগন্নাথ রায়।
গুণ্ডিচা-মন্দিরে চলি যায় ॥
অপরূপ রথের সাজনি।
তাহে চড়ি যায় যদুমণি ॥
দেখিয়া আমার গৌরহরি।
নিজগণ লৈয়া এক করি ॥
মাল্য চন্দন সভে দিয়া।
জগন্নাথ নিকটে যাইয়া২ ॥
রথ বেড়ি সাত সম্প্রদায়।
কীর্ত্তন করয়ে গোরা৩ রায় ॥
আজানুলম্বিত বাহু তুলি।
ঘন উঠে হরি হরি বলি ॥
গগন ভেদিল সেই ধ্বনি।
অন্য আর কিছুই না শুনি ॥
নিতাই অদ্বৈত হরিদাস।
নাচে বক্রেশ্বর শ্রীনিবাস ॥
মুকুন্দ স্বরূপ রাম রায়।
মন বুঝি উচ্চস্বরে গায় ॥
গোবিন্দ মাধব বাসু ঘোষ।
যার গানে অধিক সন্তোষ ॥
বসু রামানন্দ নরহরি।
গদাধর পণ্ডিতাদি করি ॥
[illegible] হরিদাস বিষ্ণুদাস।
[illegible] ॥

এই মত কীর্ত্তন নর্ত্তনে।
কখো৪ দূর করিল গমনে ॥
এ সভার পদ-রেণু আশ।
করি কহে বৈষ্ণবের৫ দাস ॥১॥১৫৪৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৮৯ সংখ্যক পদ। ২। 'আসিয়া' খ। ৩। 'গৌর' ক, চ। ৪। 'কত' ক। ৫। 'বৈষ্ণব' খ।

শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে যথা।

শ্রীরাগ।১

আপনে নাচিতে যবে প্রভুর মন হৈল।
সাত সম্প্রদায় তবে একত্র করিল ॥
উদ্দণ্ড নৃত্যে প্রভু ছাড়িয়া হুঙ্কার২।
চক্র-ভ্রমি ভ্রমে যেন আলাত-আকার ॥
নৃত্যে যাহাঁ যাহাঁ প্রভুর পড়ে পদতল।
সসাগর শৈল মহী করে টলমল ॥
স্তম্ভ স্বেদ পুলকাশ্রু কম্প বৈবর্ণ।
নানা ভাবে বিবশ গর্ব্ব হর্ষ দৈন্য ॥২॥১৫৪৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৯০ সংখ্যক পদ। ২। 'ছাড়িয়া হুঙ্কার' স্থলে 'ছাড়ি হুহুকার' প-র-সা।

ইমন।১

অপরূপ রথ-আগে।
নাচে গোরা রায় সঙ্গে মেলি সাথী
যত যত মহাভাগে ॥ধ্রু॥
ভাবেতে২ অবশ কি রাতি দিবস
আবেশে কিছু না জানে।
জগন্নাথ-মুখ [illegible]
[illegible] ॥

খোল করতাল কীর্ত্তন রসাল
ঘন ঘন হরিবোল।
জয় জয় ধ্বনি সুর নর মুনি
গগনে উঠয়ে রোল ॥
নীলাচল-বাসী আর নানা দেশী
লোকের উথলে হিয়া।
প্রেমের পাথারে সভাই সাঁতারে
দুখী যদু অভাগিয়া ॥৩॥১৫৪৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৯১ সংখ্যক পদ। 'ইমন' স্থলে 'ইমন কল্যাণ' প-র-সা। ২। 'ভাবে' খ, প-র-সা।

মঙ্গল। কন্দর্পতাল।১

চৌদিকে মহান্ত২ মেলি করয়ে কীর্ত্তন কেলি
সাত সম্প্রদায় গায় গীত।
বাজে চতুর্দ্দশ৩ খোল গগন ভেদিল রোল
দেখি জগন্নাথ আনন্দিত ॥
উনমত নিত্যানন্দ আচার্য্য অদ্বৈতচন্দ্র
পণ্ডিত শ্রীবাস হরিদাস।
এ সভারে সঙ্গে করি মাঝে নাচে গৌর হরি
ভকত-মণ্ডল চারি পাশ ॥
হরি হরি বোল বোলে পদ-ভরে মহী দোলে
নয়ানে বহয়ে জল-ধার।
প্রেমের তরঙ্গ-রঙ্গ সুমেরু জিনিয়া অঙ্গ
তাহে অষ্ট সাত্ত্বিক-বিকার ॥
ভাবাবেশে গোরা রায় নাচিতে নাচিতে যায়
ধীরে ধীরে চলে জগন্নাথ।
আনন্দ বিস্ময়-মন দেখি প্রেম-সংকীর্ত্তন
নিজ পরিকরগণ সাথ ॥
দূরে গেল দুঃখ শোক প্রেমায় ভাসিল৪ লোক
স্থাবর জঙ্গম পশু পাখী।
যে প্রেম-বিলাস-ধাম যদু কহে অনুপাম
যে দেখিল সেই তার সাখী ॥
॥৪॥১৫৪৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৯২ সংখ্যক পদ। ২। 'মোহন্ত' প-র-সা। ৩। 'চতুর্দ্দিশে' খ। ৪। 'পরিপূর্ণ তাহে' প-র-সা। ৫। 'ভাসয়ে' খ, চ; 'ভাষায়' প-র-সা।

রামকেলি। তাল-ত্রয়ং।১

চৈতন্য নিতাই আরে দোন ভাই নাচেরে২।
খোল করতাল পঞ্চম রসাল
তাথৈয়া তাথৈয়া৩ বাজে রে ॥
সোণার কমল করে টলমল
প্রেম-সুধা-সিন্ধু মাঝে রে।
উত্তম মধ্যম৪ দীন হীন জন
এ ঢেউ সভারে বাজে৫ রে ॥
॥৫॥১৫৪৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৯৩ সংখ্যক পদ। 'তালত্রয়ং' ক, খ, চ ও প-র-সা পুথিতে নাই। ২। 'চৈতন্য' ইত্যাদি পংক্তির স্থলে প-র-সা পুথির পাঠ যথা—'চৈতন্য নিতাই রে দোন ভাই সঙ্গে পরিষদ নাচে রে।' ৩। 'তাথৈ তাথৈ' প-র-সা। ৪। 'অধম' ক, খ, চ, প-র-সা। ৫। 'বাধে' প-র-সা।

শ্রীরাগায়।১

নাচে শচীনন্দন দেখি রূপ সনাতন
গান করে স্বরূপ দামোদর।
গায় রায় রামানন্দ মুকুন্দ মাধবানন্দ
বাসুঘোষ গোবিন্দ মাধব ॥

প্রভুর দক্ষিণ পাশে নাচে নরহরি দাসে
বামে নাচে প্রিয় গদাধর।
নাচিতে নাচিতে প্রভু আউলাইয়া[৩] পড়ে[৪] কভু
ভাবাবেশে ধরে দোঁহার কর ॥
নিত্যানন্দ-মুখ হেরি বলে পহু হরি হরি
কৃষ্ণ কৃষ্ণ ডাকে উচ্চস্বরে।
সোঙরি শ্রীবৃন্দাবন প্রাণ করে উচাটন
পরশ করয়ে রায়ের করে ॥
শ্রীনিবাস হরিদাস নাচে গায় প্রেমোল্লাস
প্রভুর সাত্বিক ভাবাবেশ।
ইহ রস প্রেম-ধন পাওল জগ-জন
গোবিন্দ মাগয়ে এক লেশ ॥৬॥১৫৪৯॥

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং উনত্রিংশ-পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৯৪ সংখ্যক পদ। 'শ্রীগান্ধার' স্থলে 'গান্ধার' ক। ২। 'মুকুন্দ' ইত্যাদি স্থলে 'মাধব মুকুন্দানন্দ' প-র-সা। ৩। 'আউলাঞা' ক; 'এৰাইয়া' খ; 'এলুয়াইয়া' চ। ৪। 'পড়য়ে' ক।

অথ শ্রাবণ-শুক্লপক্ষে আন্দোলন-ক্রীড়া যথা।

ঝুলন।

তত্র শ্রীগৌরচন্দ্রঃ।

জয়জয়ন্তী।১

দেখত ঝুলত গৌরচন্দ্র
অপরূপ দ্বিজমণিয়া।
বিধির অবধি রূপ নিরুপম
কষিল কাঞ্চন জিনিয়া ॥
ঝুলায়ত কতং ভকতবৃন্দ
গৌরচন্দ্র বেঢ়িয়া।
আনন্দে সঘন জয় জয় রব
উথলে নগর নদিয়া ॥
নয়ন-কমল মুখ নিরমল
শরদ-চাঁদ জিনিয়া।
নগরের লোক ধায় এক-মুখ
হরি হরি ধ্বনি শুনিয়া ॥
ধন্য কলিযুগ গোরা অবতার
সুরধুনী ধনি ধনিয়া।
গোরাচান্দ[৪] বিনে আন নাহি মনে
বাসুঘোষে কহে জানিয়া ॥১॥১৫৫০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৯৫ সংখ্যক পদ। ২। 'ঝুলায়ত কত' স্থলে 'ঝুলাওত' ক। ৩। 'করি' প-র-সা। ৪। 'গোরাপদ' প-র-সা।

কামোদ।১

দেখ সখি গৌরচন্দ্র বর রঙ্গী[২]।
ঝুলত যুগল[৩] কিশোর বৈছন[৪]
চলত সোই করি ভঙ্গী[৫] ॥ধ্রু॥
রচহ শিঙ্গার ঝুলন[৬]-সুখ জোয়ব
মনহি ভেল উপনীত।
তৈছন[৭] সহচর পাওত আনন্দ
গৌর পহুঁক মননীত ॥
হেরি গদাধর লহু লহু বোলত
মন[৮] মাহা কিয়ে ভেল রঙ্গ।
আজু হাম তুয়া সনে ঝুলন বিলসব
সহচরগণ করি[৯] সঙ্গ ॥
ঐছে বিলাস গৌর পহু বিলসয়ে
পুরব প্রেম-রসে ভোর।
কহ শিবরাম মনহি সুখ ঐছন
কোই করব অব ওর ॥২॥১৫৫১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৯৬ সংখ্যক পদ। ২। 'রঙ্গিয়া' প-র-সা। ৩। 'গৌর' প-র-সা।

৪। 'ঐছন' প-র-সা। ৫। 'করি ভঙ্গী' স্থলে 'করু ভঙ্গিয়া' প-র-সা। ৬। 'ঝুলনে' প-র-সা। ৭। 'বৈছন' ক। ৮। 'বন' খ। ৯। 'কঙ্ক' প-র-সা।

মল্লার

নব ঘন কানন শোহন কুঞ্জ২।
বিকসিত কুসুমে৩ মধুকর গুঞ্জ৪॥
নব-নব৫ পল্লবে শোভিত ডাল।
সারী শুক পিক গাওয়ে৬ রসাল॥
তহিঁ বনি অপরুপ৭ রতন হিঁডোর৮।
তা পর বৈঠলি কিশোরি কিশোর॥
ব্রজ-রমণীগণ দেওত ঝকোর।
গিরত জানি ধনি৯ করতহি১০ কোর॥
কত কত উপজল রস-পরসঙ্গ।
গোবিন্দদাস তহিঁ দেখত রঙ্গ॥৩॥১৫৫২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৯৭ ও প-র পুথির ৩০।১১ সংখ্যক পদ। ২। 'শোভন পুঞ্জ' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'কুসুম' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'মধুকর গুঞ্জ' স্থলে 'শোভিত অলিপুঞ্জ' প-র। ৫। 'নব-নব' স্থলে 'নুতন' প-র। ৬। 'বোলত' প-র। ৭। 'বনি অপরুপ' স্থলে 'অপরুপ নব' প-র। ৮। 'হিন্দোল' ক; 'হিণ্ডোর' খ, প-র। ৯। 'জানি ধনি' স্থলে 'ধনি কানু' প-র। ১০। 'করলহি' প-র।

টীকা

৭—৮। 'ব্রজ' ইত্যাদি। ব্রজাঙ্গনাগণ (সেই হিন্দোলাকে) ঝকোর অর্থাৎ ধাক্কা দিতেছে; সুন্দরী শ্রীরাধা পড়িবে জানিয়া (শ্রীকৃষ্ণ) তাঁহাকে ক্রোড়ে ধারণ করিতেছেন।

মায়ুর।১

বিপিন২-বিহার করত নন্দ-নন্দন
সুবদনি ধনি করি সঙ্গ।
সকল কলাবতি দুহুঁ প্রেম-আরতি
মন মাহা উথলল রঙ্গ॥
রতন-হিণ্ডোর৩ পর বৈঠল দুহুঁ জন
সখিগণ দেওত ঝকোরি৪।
গগনহি মগন সঘন৫ রজনীকর
আনন্দে করত নিহারি৬॥
দেখ দেখ অপরুপ ছান্দে।
মদন-মোহন হেরি মাতল মনসিজ
কানু নিহারে৭ মুখ-চাঁদে। ধ্রু।
বারিদ গরজি গরজি সব ঘেরল
বুন্দ বুন্দ করু পাত।
কহ শিবরাম মলয় চল দুহুঁ পর৮
মৃদু মৃদু করতহিঁ৯ বাত॥৪॥১৫৫৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৯৮ সংখ্যক পদ। ২। 'বিপিনে' খ, প-র-সা। ৩। 'হিন্দোল' ক। ৪। 'ঝোকারি' ক; 'ঝোঁকারি' খ, চ। ৫। 'সঘন' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'নেহারি' ক, খ, চ, প-র-সা। ৭। 'কানু' ইত্যাদি স্থলে 'কানন হেরি' ক; 'কানন হের' খ; 'কানন হেরু' চ, প-র-সা। ঘ পুথির পাঠ ব্যতীত অন্যান্য পাঠ অর্থশূন্য ও লিপিকর-প্রমাদ-জনিত বলিয়া ঘ পুথির 'কানু নিহারে' মূলে গৃহীত হইল। ৮। 'মলয়' ইত্যাদি স্থলে 'সময়ে চল দুহুঁ' প-র-সা। ৯। 'করতহি' প-র-সা।

মল্লার।১

দেখ সখি ঝুলত যুগল২ কিশোর।
নীলমণি জড়ায়ল কাঞ্চন জোর॥
ললিতা বিশাখা সখী ঝুলায়ত সুখে।
আনন্দে মগন হেরি দোহেঁ দোহাঁ-মুখে॥

গরজত গগনে সঘনে ঘন ঘোর।
রঙ্গিণি সঙ্গিনি ঘেরত চৌওর ॥
বিবিধ কুসুমে সঙে[৩] রচিয়া হিন্দোলা[৪]।
দোলায় যুগল সখী আনন্দে বিভোলা ॥
ঝুলাওত সখীগণ করতালী দিয়া।
সুবদনী কহে পাছে গিরয়ে বন্ধুয়া ॥
বিগলিত দুকূল উদিত স্বেদ-বিন্দু।
অমিয়া ঝরয়ে যেন দুহুঁ-মুখ-ইন্দু ॥
হেরি সব সখীগণ দোঁহাকার শ্রম।
চামর বীজন লেই করয়ে সেবন ॥
ভ্রমর কোকিল সব বসি তরু-ডালে।
রতি জয় রাধাকৃষ্ণ রাধাকৃষ্ণ বোলে ॥
কহে জগন্নাথ কবে হবে শুভ দিনে।
সখী সহ দোঁহাকারে হেরিব বিপিনে ॥
॥৫॥১৫৫৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২০৯৯ সংখ্যক পদ। ২। 'গোরি' প-র-সা। ৩। 'কুসুমে সঙে' স্থলে 'কুসুম সোঙে' প-র-সা। ৪। 'হিণ্ডোলা' চ। ৫। 'ঝুরয়ে' প-র-সা।

শ্রীরাগ।১

দেখ সখি ঝুলত বিনোদ বিনোদিনী।
ঝুলন উপরে শোভে হেম নীল-মণি ॥
ঝুলি ঝুলি ঝুলাওয়ে সকল সখীগণ
হেরি আনন্দে মাতিয়া।
দুহুঁক গুণ সঙে গাওত বাওত[২]
হেম-পুতলী-পাঁতিয়া ॥
কপোত কীর শুক সারী কোকিল
ময়ূর নাচত মাতিয়া।
দুহুঁক মন মাহা উয়ল মনসিজ[৩]
হেরত আনহি ভাতিয়া ॥
বয়নে মৃদু মৃদু হাস উপজত
হিলন দুহুঁ দোহাঁ-গাতিয়া।
রতি-রভস-রসে হৃদয় গর গর
বিছুরল প্রেম-সাঙ্গাতিয়া ॥৬॥১৫৫৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১০০ সংখ্যক পদ। ২। 'বাজাবত' প-র-সা। ৩। 'দুহুঁক' ইত্যাদি পংক্তি চারিটি ঘ পাথ ছাড়া অন্যান্য পুথিতে নাই, মুদ্রাকর-প্রমাদে পরিত্যক্ত হইয়াছে।

জয়জয়ন্তী।১

মাহ শাঙন বরিখে ঘন ঘন
দুহুঁ ঝুলে কুঞ্জক মাঝ[২]।
বনি ফুল-মালা রচিত[৩] দোলা
দুহুঁ বিচ নটবর রাজ[৪] ॥
গগনে গরজনি দমকে দামিনি
দুহুঁ গাওয়ে বহুবিধ তান[৫]।
রবাব বীণা কচ্ছপীনা দুহুঁ
করহিঁ কর ধরু মান[৬] ॥
সঙ্গে সঙ্গিনি সবহুঁ রঙ্গিণি
দুহুঁ গান-পণ্ডিত শূর।
কৌ কানড়া কেদার কোড়া
দুহুঁ রঙ্গ-সায়রে বুর[৭] ॥
অম্বু মেঘ দামিনি রূপ[৮] লাবনি
ঝুলত[১০] রাধা কান।
শুক সারী মোর চকোর বোলত
শিবরাম দুহুঁ গুণ গান ॥৭॥১৫৫৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১০১ সংখ্যক পদ। ২। 'মাঝে' প-র-সা। ৩। 'বিরচিত' ক, ঘ, চ, প-র-সা। ৪। 'রাজে' প-র-সা। ৫। 'তান' প-র-সা। ৬। 'মান' প-র-সা। ৭। 'কৌ' ইত্যাদি স্থলে 'কোকিল ডাকে দাব কোড়া ডাহুক'

প-র-সা। ৮। 'বুর' ক, চ, প-র-সা। ৯। 'রূপরস' খ; 'রূপহু' প-র-সা। ১১। 'ময়ূর' ক; 'মৌর' খ।

অন্তোচিত নর্ত্তক মাথুর।

নওল নওল মও রঙ্গমে।
সুখ শোহানি সব সঙ্গমে॥
রস-মাধুরি ধরু[১] অঙ্গমে।
দউ[২] নৃত্যত প্রেম-তরঙ্গমে॥
উহ সঙ্গে ভামিনি[৩] দমকে দামিনি
মধুর যামিনি অতি বনি।
সুভগ শাঙন বরিখে ভাওন
বুন্দ সুন্দর নহ্নি নহ্নি॥
বদত মোর চকোর চাতক
কীর কোয়িল অনগণি।
রটত দরদর[৪] তোয়ে[৫] দাদুর
অম্বুদাম্বরে গরজনি॥
গাওয়ে সখি রি জোরি জোরি।
রস হেরি হাসই[৬] থোরি থোরি[৭]॥
থোরি থোরি চঙ্গ[৮] উপাঙ্গ আওজ[৯]
বাজে পাখায়জ ঝিঝি ঝিনাং।
ঝনন ঝন নন[১০] ঝাগর্না ঝাগর্ নন
তাগর্থি নাগর্থি দিমি[১১] দিনাং॥
উহ দৃষ্টি[১২] ঠেরণ পহির ভূখণ
ঝলকে ঝাইরি[১৩] ঝলমলং।
উঘট ঘট ঘট থো দিগ্ দিগ্
থো দিগ্ দিগ্ দিগ্[১৪]
থুক থুক নি থি থি থি নং[১৫]॥
বাজে ধুঁ ধুঁ ধীনা।
বর-মণ্ডল বাঁশরি বীণা॥
বর বীণ তাল প্রবীণ পূরল
প্রেম-ভরে হিয়া হরখনি।
মণি-বিন্দু শরদ-ইন্দু
করত অমৃত বরখনি॥
হংস সারস বদত পাবস
চারু চাতক রস-ধ্বনি।
বিহরে যে জন[১৬] শিবরামকে প্রভু
পরম সুঘড় শিরোমণি॥৮॥১৫৫৭॥

পাঠান্তর

১। 'ধুরী' চ; 'ধরু' ঘ পুথিতে নাই। ২। 'দৌ' ক, খ; 'দোউ' চ। ৩। 'ভাবিনী' ক। ৪। 'দবদা' ক; 'দরদা' খ, ঘ। ৫। 'তায়ে' চ। ৬। 'হাস' ক; 'হাসউ' খ; 'হাসত' ঘ। ৭। 'থোরি থোরি' স্থলে 'উথোরি উথোরি' ক। ৮। 'চঙ্গ' ক, খ। ৯। 'আওয়াজ' ক। ১০। 'ঝনন ২ নন' ক, খ, চ। ১১। 'ত্রিমি ত্রিমি' ক, খ, ঘ। ১২। 'দৃষ্টে' ক; 'দৃষ্ট' খ, ঘ। ১৩। 'ঝাঁইরি' খ, চ। ১৪। 'থো দিগ্' ইত্যাদি স্থলে 'থো দিগ্ দিগ্ দিগ দিগ' ক, খ। ১৫। 'নিধি নিধি নং' ক। ১৬। 'বিহরে যে জন' স্থলে 'বিহরয়ে' ক, খ, চ; 'বিহরে বিহর যে জন' ঘ।

পুনশ্চ দিনান্তরে ঝুলন।

তদুচিত-শ্রীগৌরচন্দ্র।

কামোদ।[১]

দেখ দেখ ঝুলত গৌর কিশোর।
সুরধুনি-তীর গদাধর সঙ্গহি
চান্দনি[২]-রজনি উজোর॥
শাঙন মাস গগন ঘন গরজন
ঝলকিত দামিনি-মাল[৩]।
বরিখত বারি পবন মৃদু মন্দহি
গঙ্গা-তরঙ্গ বিশাল॥

বিবিধ সুরঙ্গ রচিত তহিঁ দোলা[২]
খচিত কুসুমচয়[৩]-দাম।
বট-তরু-ডালে ডোর করি বন্ধন
মালতি-গুচ্ছ সুঠাম॥
বৈঠল গৌর বামে প্রিয় গদাধর
ঝুলন রঙ্গ-রসে ভাস।
সহচর মেলি ঝুলায়ত মৃদু মৃদু
দোলা ধরি দোঁ[৩] পাশ॥
বাজত মৃদঙ্গ পুরব-রস গায়ত
সংকীর্ত্তন-সুখ-রঙ্গ।
নিত্যানন্দ[৭] শান্তিপুর-নায়ক
হরিদাস শ্রীনিবাস সঙ্গ॥
পুরুষোত্তম সঞ্জয় আদি বরিখত
কুসুম চন্দন ফুল।
উদ্ধব দাস নয়নে কব হেরব
গৌর হোয়ব অনুকুল॥৯॥১৫৫৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১০২ সংখ্যক পদ। ২। 'চাঁদ' ক, খ, চ। ৩। 'ডাল' প-র-সা। ৪। 'তহিঁ দোলা' স্থলে 'হিঁদোলা' ক। ৫। 'কুসুমময়' প-র-সা। ৬। 'দো' প-র-সা। ৭। 'নিত্যানন্দহ' প-র-সা।

ইমন বেলোয়ার।[১]

আজু রচিত নব রতন-হিঁডোর[২]।
সুরধুনি-তীর তুঙ্গ[৩]-তরু-তল তহিঁ
রসময় গৌর কিশোর॥ধ্রু॥
পরিকর সুঘড় ঝুলায়ত লহু লহু
গাওত তান সরস রস মাতি।
উঘটত[৪] খোল খোল তক[৫] থৈ থৈ
নাচত মধুর বাওত[৬] বহু ভাতি॥
নদীয়া নগর না রহ[৭] কোই ঘর
তেজি চলত চৌদিশে নরনারী।
অধিক উছাহ হোয়ত হিয়ে[৮] পহুঁ কর
হাস-মিলিত মুখ-চাঁদ নেহারি॥
সুরগণ গগনে মগন গণ সহ সুখে
বরিখত কুসুম করত জয়কার।
নরহরি ভণত ভুবন উমতায়ল
কো কহুঁ অদভুত রঙ্গ অপার॥১০॥১৫৫৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১০৩ সংখ্যক পদ। ২। 'রতন হিঁডোর' স্থলে 'ললিত হিণ্ডোর' খ, প-র-সা। ৩। 'তরল' প-র-সা। ৪। 'উঘটত সুখে' প-র-সা। ৫। 'কত' ক, খ। ৬। 'বাজা-য়ত' প-র-সা। ৭। 'রহে' ক, খ। ৮। 'হিয়ে' প-র-সা পুথিতে নাই।

তথা রাগ।[১]

ঝুলয়ে সুন্দর রসময় গোরা
না জানি কি রঙ্গে মাতিয়া গো।
হেরি হেরি গদা- ধর মুখ আঁখি-
ভঙ্গী করে কত ভাতিয়া[২] গো॥
নরহরি মুকু- ন্দাদি[৩] সঙ্গিগণে
মৃদু মৃদু হাসি হাসিয়া গো।
সুরচিত নব হিঁডোলা[৪] যতনে
ঝুলায়ত সুখে ভাসিয়া গো॥
মধুর সুস্বরে গায় কেহো কেহো
কে ধরে ধৈরজ শুনিয়া গো।
সে শোভা দেখি আঁখি কে ফিরাবে[৫]
মৈলুঁ মনে মনে গুণিয়া[৬] গো॥
এত দিনে কুল- লাজ যাবে সব
বলিয়ে শপথ[৭] খাইয়া[৮] গো।
নরহরি-নাথে নেহার যায়েক
সুরধুনী-তীরে যাইয়া গো॥১১॥১৫৬০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১০৪ সংখ্যক পদ। ২। 'ভাঁতিয়া' চ। ৩। 'মুকুন্দ আদি' ঘ, প-র-সা। ৪। 'হিড়োলা' ঘ। ৫। 'কে ফিরাবে' স্থলে 'ফিরাবারে' ক; 'কে ফিরাএ' প-র-সা। ৬। 'গণিয়া' ঘ। ৭। 'শপথ' স্থলে 'সব সে পথ' ক; 'সব সপথ' খ; 'সপথ' ঘ, চ, প-র-সা। ৮। 'ধাইয়ে' ক, খ, প-র-সা।

মল্লার।১

দেখ সখি ঝুলত রাধা শ্যাম।

বিবিধ যন্ত্র সু- মেলি[২] সুস্বর
তান[৩] মান সুঠাম।

আষাড়[৪] গত পুন মাহ শাঙন
সুখদ যমুনা-তীর।

চান্দিনি[৫] রজনী সুখময় সুখদয়[৬]
মন্দ[৭] মলয় সমীর॥

পরিপূর্ণ সরোবর প্রফুল্লিত তরুবর
গগনে গরজে গভীর।

ঘোর[৮] ঘটা ঘন দামিনি দমকত
বিন্দু বরিখত নীর॥

(তহি) কলপদ্রুম-তল[৯] ছাহ শীতল[১০]
রচিত-রতন-হিঁডোর।

ঝুলয়ে তছু পর[১১] গোরি শ্যামর
ঝুলায়ে সখি দুই ওর॥

তড়িত ঘন[১২] জনু দোলয়ে দুহুঁ তনু
অধরে মৃদু মৃদু হাস।

বদন হেম নিল[১৩] কমল বিকশিত
স্বেদ-বিন্দু পরকাশ॥

ছরম হেরি কোই বিজন[১৪] বীজই
কপুর তাম্বুল যোগাই।

সুরট মেঘ ম- ল্লার গাওত
মোহন মৃদঙ্গ বাজায়॥

কুসুমচয় বর হার লটকত
ভ্রমর গুণ গুণ বোল[১৫]।

হংস সারস[১৬] সুসর-শবদিত[১৭]
দাতুরি ঘন ঘন বোল[১৮]॥

(দুহুঁ) ভালে চন্দন- চাঁদ চমকিত
তিলক রচিত কপোল।

চঞ্চল মুকুট সুচারু চন্দ্রিক
পীঠ পর বেণি দোল॥

(দুহুঁ) শ্রবণে কুণ্ডল চপল ঝল মল
হৃদয়ে শশি-মণি-হার।

ঝলকে অভরণ ঝঙ্কৃত ঝন ঝন[১৯]
ঝুকিত ঝুলন-বিহার॥

(কোই) মসৃণ ঘুসৃণ সুগন্ধি ছিরকত
শ্যাম-গোরি-অঙ্গ হেরি।

সখি-ভাষ[২০] ইঙ্গিতহি দাস উদ্ধব
করত কুসুমক ঢেরি॥১২॥১৫৬১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১০৫ সংখ্যক পদ। ২। 'সুমেল' প-র-সা। ৩। 'তাল' প-র-সা। ৪। 'আষাঢ়' ক। ৫। 'চান্দ' প-র-সা। ৬। 'সুখোদয়' প-র-সা। ৭। 'মন্দ মন্দ' ক, খ। ৮। 'মেঘে' প-র-সা। ৯। 'কল্পতরু' প-র-সা। ১০। 'সুশীতল' ক, খ, ঘ, চ। ১১। 'পরি' প-র-সা। ১২। 'দামিনী' প-র-সা। ১৩। 'নীল' ক। ১৪। 'বীজন' ক, খ। ১৫। 'বোল' ক, খ, চ, প-র-সা। ১৬। 'শিখি' ঘ। ১৭। 'সুসর শবদিত' স্থলে 'সুসব সরদিত' ক; 'সুসর সরদিত' খ; 'সারস সুসবদিত' ঘ। ১৮। 'রোল' খ, ঘ। ১৯। 'ঝলমল' প-র-সা। ২০। 'তাস' ঘ, চ।

কল্যাণী।১

ঝুলত শ্যাম গোরি বাম
আনন্দ-রঙ্গে মাতিয়া।
ইষত হসিত রভস-কেলি
ঝুলায়ত সব সখিনি মেলি২
গায়ত কত ভাতিয়া ॥ ধ্রু ॥
হেম মণিযুত বর হিঁডোর
রচিত কুসুম-গন্ধে ভোর
পড়ল৩ ভ্রমর-পাঁতিয়া৪।
নবিন লতায় জড়িত ডাল
বৃন্দা-বিপিন শোভিত ভাল
চাঁদ-উজোর রাতিয়া ॥
নবঘন-তনু দোলয়ে শ্যাম
রাই সঙ্গে ঝুলত বাম
তড়িত জড়িত-কাঁতিয়া।
তারামণি চন্দ্রহার
ঝুলিতে দোলিত গলে দোঁহার
হিলন দুহুঁক গাতিয়া ॥
ধিধিকট ধিয়া তাথিয়া৫ বোল
বাজে মৃদঙ্গ মোহন রোল
তিনিনা তিনিয়া তা তিয়া৬।
তেদ পরণ৭ গ্রাম-পুর
ঘোর শবদ৮ জীল৯ সুর
বরণ নাহিক যাতিয়া।
মণি-আভরণ কিঙ্কিণি বঙ্ক
ঝুলনে বাজয়ে ঝুমুর ঝঙ্ক
ঝন ঝন ঝঞ্ঝাতিয়া।
রাধামোহন-চরণে আশ
কেবল ভরসা উদ্ধবদাস
রচিত পুরিত ছাতিয়া১০ ॥১৩॥১৫৬২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১০৬ সংখ্যক পদ। ২। 'নাগরী' প-র-সা। ৩। 'পড়ত' ক। ৪। 'মাতিয়া' প-র-সা। ৫। 'তা থৈয়া' ক, খ, চ, প-র-সা। ৬। 'ভাতিয়া' ক। ৭। 'পবন' ক, খ; 'পরল' চ। ৮। 'মরদ' ক, ঘ; 'মুরজ' প-র-সা। ৯। 'জীতল' চ। ১০। 'পরিত' খ।

বেলোয়ার।১

ঝুলত সুখময় শ্যামর২ গোরি।
বৃন্দা৩-বিপিন নিকুঞ্জ মাঝ মিলি
প্রিয় ললিতাদি ঝুলায়ত থোরি৪ ॥
সুললিত তবল হিঁডোর মাঝ অতি
ঝলকত যুগল-রূপ রুচি-ধাম।
মৃগমদ-অঞ্জন- পুঞ্জ-জলদ-তনু
কেশর-বিদলিত-দামিনি-দাম ॥
শোভা ভুবন বিজয় নহ সমতুল
দুহুঁ মুখ-চন্দ বিমল পরকাশ৬।
হেরি দুহুঁক গুণ৭ গাওত চৌদিশে
শুক পিককুল হিয়া আধক উলাস ॥
ঝঙ্করু ভ্রমর যন্ত্র জনু বাজত
নৃত্যতি শিখিকুল উমগ অভঙ্গ।
নরহরি কহ কবি৮ কো বরণব ইহ
বৃন্দাবন মধি বিবিধ তরঙ্গ ॥১৪॥১৫৬৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১০৭ সংখ্যক পদ। ২। 'শ্যাম' ক, চ। ৩। 'বৃন্দাবন' ক, খ, প-র-সা। ৪। 'ঘোরি' প-র-সা। ৫। 'তর' প-র-সা। ৬। 'দুহুঁ মুখ-চন্দ' ইত্যাদি তিনটি পংক্তি খ পুথিতে লিপিকর-প্রমাদে পরিত্যক্ত হইয়াছে। ৭। 'দুহুঁক গুণ' স্থলে 'দুহুঁ কুণ্ডল' প-র-সা। ৮। 'কবি' ক, খ, ঘ, প-র-সা।

কেদার।১

আজু ললিত হিঁডোর মাঝে।
রঙ্গে ঝুলত নাগর-রাজে ॥
রাই সুবদনি বাম পাশ।
কতহুঁ আনন্দ-সায়রে ভাস ॥
কিবা অদভুত দুহুঁক[২] শোভা।
নাহিক উপমা ভুবন-লোভা ॥
দুহুঁ দুহুঁ মুখ দুহুঁ সে হেরি।
হাসিয়া[৩] চুম্ব দেই বেরি বেরি[৪] ॥
আঁখি-ভঙ্গী করে[৫] কতেক ভাতি।
কহে গদ গদ রভসে মাতি ॥
ললিতাদি সখী সে সুখে ভাসি।
নেহারে দোঁহার বদন- ॥
রঙ্গে ঝুলায়ত মন্দ মন্দ।
মিলিয়া গাওত গীত সুছন্দ ॥
বাজত বেণু বীণ উপাঙ্গ।
মধুর মৃদঙ্গ মুরজ চঙ্গ ॥
কেহ নাচে দ্রুত ভঙ্গী করি।
অতি মোহিত[৭] তা দোঁহে হেরি ॥
সুর-নারী নিজগণহুঁ সঙ্গে[৮]।
পুষ্প-বৃষ্টি করত রঙ্গে ॥
জয় জয় শব্দ[৯] বৃন্দাবন ভরি।
শুনিয়া রঙ্গে মাতে নরহরি ॥১৫॥১৫৬৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১০৮ সংখ্যক পদ। ২। 'দোহক' ঘ, প-র-সা। ৩। 'হাসি' ক, খ, ঘ, চ। ৪। 'বেরি বেরি' স্থলে 'বেরি বেরি বেরি' ক। ৫। 'করি' ক, ঘ, চ, প-র-সা। ৬। 'তান' খ; 'সুবীনা' ঘ। ৭। 'মোভিত' খ; 'মহিত' প-র-সা। ৮। 'নিজগণ' ক, খ, চ। ৯। 'জয় জয় শব্দ' স্থলে 'জয় শবদ' ক, খ; 'জয় শব্দ' ঘ, চ।

মল্লার।১

কালিন্দীর[২] কূল বিকসিত ফুল মত্ত অলিকুল
পড়লহি পাঁতিয়া।
নাচত মোর করতহিঁ সোর অনঙ্গ অগোর[৩]
ফিরতহিঁ মাতিয়া ॥
কানন-ওর হেরইতে ভোর কিশোরি কিশোর
প্রেম-রসে ভাসিয়া।
ঝুলন কেলি দুহুঁ জন মেলি অঙ্গ অঙ্গ হেলি
হৃদয় উল্লাসিয়া ॥
কতয়ে সুতান করতহি গান রাখত মান
যন্ত্র সুরঙ্গিয়া।
দেই করতাল অতি সুরসাল কহে ভালি ভাল
বাওয়ে মৃদঙ্গিয়া ॥
কত রস-ভাব কমল বিকাশ মৃদু মৃদু হাস
দুহুঁ-চন্দ্রাননে।
উদ্ধবদাস- চিত-মন-আশ দুহুঁক বিলাস
দরশন কাননে ॥১৬॥১৫৬৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১০৯ সংখ্যক পদ। ২। 'কালিন্দী' ক, চ, প-র-সা। ৩। 'আগোর' ক, খ, ঘ, প-র-সা। ৪। 'কত যে' ক।

তথা রাগ।১

আজু রাধা শ্যাম সঙ্গেতে ঝুলে।
মণিময় নব হিণ্ডোলা[২] সাজাইয়া
বংশীবট-তট কালিন্দি-কূলে ॥
ললিতাদি রঙ্গে ভঙ্গী করি বেগে
ঝুলায়ই দুহুঁ বদন চাঞা[৩]।
রসবতি ভুজ পসারি নাগরে
ধরে ডরে অতি আকুল হৈয়া ॥

শ্যাম রঙ্গে[৬] চারু চিবুক পরশি
চুম্ব দেই ঘন মনের সুখে।
তাহা দেখি সখী হাসে[৬] রসে ভাসি
বসন-অঞ্চল ঝাঁপিয়া মুখে ॥
কৌতুক-বচন কহি বৃন্দা দেবী
ঝুলায়ই পুন যতনে ধীরে।
কি আনন্দ বৃন্দা- বনে নরহরি
জয় জয় দিয়া রঙ্গেতে[৭] ফিরে ॥
॥১৭॥১৫৬৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১১০ সংখ্যক পদ। ২। 'হিন্দোলা' ক। ৩। 'চাহিয়া' খ, প-র-সা; 'চাইয়া' চ। ৪। 'হইয়া' খ, চ। ৫। 'অঙ্গে' ক। ৬। 'হাসি' ক। ৭। 'রঙ্গেতে' ক, খ।

বিহগড়া কেদারিকা ।[১]

উথলই কালিন্দি-নীর।
তাহে[২] অতি সুখময় ধীর সমীর ॥
শ্রীবৃন্দাবন মাঝ।
কলপ-তরুণ-তরু সাজ ॥
তাহে বনি রতন-হিঁডোর।
পরিমলে ভ্রমর ভ্রমরিগণ ভোর ॥
বিবিধ কুসুম শোহে তায়।
মৃদু মৃদু মলয় পবন করু বায় ॥
ঝুলে বিনদিনি[৩] বিনদিয়া[৪]।
ঝুলায়ত সখি দুহুঁ-বদন চাহিয়া ॥
চান্দনি রজনি উজোর।
পিবত[৫] অমিয়া-রস ভুখিল চকোর ॥
কোই নাচই মন-রঙ্গে।
বীণা রবাব বাজায়ে[৬] মৃদঙ্গে ॥
কতহুঁ প্রবন্ধ সুতান।
কত কত রাগ বেলি করু গান ॥
আনন্দ কো করু ওর।
হেরি শিবরাম দাস রহু[৭] ভোর ॥
॥১৮॥১৫৬৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১১১ সংখ্যক পদ। ২। 'তাহি' খ। ৩। 'বিনোদিনী' ক, চ। ৪। 'বিনোদিয়া' ক, চ। ৫। 'পীয়ত' খ, চ। ৬। 'বাজয়ে' প-র-সা। ৭। 'রহ' খ পুথিতে নাই।

ধানশী ।[১]

ঝুলনা হইতে নামিলা তুরিতে
রসবতী রস-রাজ।
রতন-আসনে বসিলা যতনে
রতন-মন্দির মাঝ ॥
সুচামর লেই বীজন বীজই
সেবা-পরায়ণ সখী।
সুবাসিত জলে বদন পাখালে
বসনে মোছাঞা দেখি ॥
থারি ভরি কোই বিবিধ মিঠাই
ধরি দুহুঁ-সমুখে।
সখীগণ সহে কতহুঁ কৌতুকে
ভোজন করিল সুখে ॥
তাম্বুল সাজাঞা কোন সখী লৈয়া
দোহার বদনে দিল।
এ কেশ[২]-কুসুমে আপাদবদনে
নিছিয়া নিছিয়া নিল ॥
কুসুম-তলপে অলপে অলপে
বসিলা রাধিকা শ্যাম।
আলসে[৩] ঈষত নয়ন মুদিত
হেরিয়া মোহিত কাম ॥

দেখি সখীগণে কতহুঁ যতনে
শুতায়ল দুহুঁ তায়।
সখীর ইঙ্গিতে চরণ সেবিতে
এ দাস বৈষ্ণব যায় ॥১৭॥১৫৬৮॥

ইতি তৃতীয়-শাখায়াং ত্রিংশৎপল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-ক-সা পুথির ২১১২ সংখ্যক পদ।
২। 'একেক' প-ক-সা। ৩। 'অলসে' ক।

অভিষেক-বিলাসঃ।

আদৌ শ্রীগৌরচন্দ্রস্য।

ভৈরবী ॥১

আজু শচিনন্দন-নব-অভিষেক।
আনন্দ-কন্দ নয়ন ভরি দেখ॥
নিত্যানন্দ অদ্বৈত মিলিং রঙ্গে।
গাওত উনমত ভকতহিঁ সঙ্গে॥
হেরইতে নিরুপম কাঞ্চন-দেহা।
বরিখয়ে সবহুঁ নয়ন°-ঘন-মেহা॥
পুন পুন নিরখিতে গোরা-মুখ-ইন্দু।
উছলল প্রেম-সুধারস-সিন্ধু॥
জগ ভরি পূরল প্রেম-তরঙ্গে।
বঞ্চিত গোবিন্দদাস পরসঙ্গে॥১॥১৫৬৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-ক-সা পুথির ২১৩৯ সংখ্যক পদ।
২। 'মিলি বহু' প-ক-সা। ৩। 'সবহুঁ নয়ন' স্থলে 'নয়নে সবহু' প-ক-সা।

সুহই ॥১

আনন্দে ভকতগণ দেই জয়-রব।
শ্রীবাস পণ্ডিত-ঘরে মহামহোৎসব॥
পঞ্চগব্য পঞ্চামৃত শত ঘট জলে।
গৌরাঙ্গের অভিষেক করে কুতূহলে॥
রতন-বেদীর পর বসি গোরাচান্দ।
অপরূপ রূপ সে রমণী-মন-ফাঁদ॥
শান্তিপুর-নাথ আর নিত্যানন্দ রায়।
হেরিয়া২ গৌরাঙ্গ মুখ৩ প্রেমে ভাসি যায়॥
মুকুন্দ মুরারি আদি সুমধুর গায়।
হরি বলি হরিদাস নাচিয়া বেড়ায়॥
কহে কৃষ্ণদাস গোরাচাঁদের অভিষেক।
নদীয়ার নরনারী দেখে পরতেক॥২॥১৫৭০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-ক-সা পুথির ২১১৪ সংখ্যক পদ।
২। 'হেরি' ক, খ, প-ক-সা। ৩। 'রূপ' প-ক-সা।

ভূপালী ॥১

শঙ্খ-দুন্দুভি-নাদ বাজয়ে সুস্বরে।
গোরাচাঁদের অভিষেক করে সহচরে॥
গন্ধ চন্দন শিলা ধূপ দীপ জ্বালি।
নগরের নারীগণ২ করে অর্ঘ্যথালী৩॥
নদীয়ার লোক সব৪ দেখি আনন্দিত।
ঘন জয় জয় দিয়া সভে গায় গীত॥
গোরাচাঁদের মুখ সভে করে নিরক্ষণে।
গোরা-অভিষেক-রস বাসুঘোষ গানে॥
॥৩॥১৫৭১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-ক-সা পুথির ২১৪১ সংখ্যক পদ।
২। 'নাগরিগণ' খ; 'নাগরী লোক' প-ক-সা।
৩। 'আর্ঘ্যথালি' প-ক-সা। ৪। 'যত' খ।

ধানশী ॥১

আনন্দ-কন্দ নিত্যানন্দ গৌরচন্দ্র সঙ্গ২।
প্রেমে ভাসি হাসি হাসি রোম-হর্ষ অঙ্গ৩॥
সীতানাথ লেই৪ সাথ পণ্ডিত শ্রীবাস।
গদাধর রায়ে[illegible] হরিদাস পাশ॥

হরিবোল উচ্চরোল[৫] কীর্ত্তনের সাথ।
গৌর-শির[৬] ঢালে নীর[৭] শান্তিপুরনাথ॥
অভিষেক সঙ্গে দেখ[৮] পরতেক পহু।
নৃত্য-গীত-আনন্দিত প্রেম-হাস্ত লহু॥
ঘট ভরি ঢালে বারি গৌরচন্দ্র-মাথ।
শুদ্ধস্বর্ণ গৌরবর্ণ ভাব-পূর্ণ গাত॥
সুবিস্তার[৯] কেশ-ভার চামরের ছান্দ।
মুখ-চন্দ[১০]-ভয়ে অন্ধকার যৈছে কান্দ॥
অঙ্গ মোছি বস্ত্র কোঁচি[১১] পরাইলা রামাই।
সিংহাসনে দিব্যাসনে[১২] বসিলেন যাই॥
অদ্বৈতচন্দ্র প্রেম-কন্দ পূজা কৈলা যত।
করি নিতান্ত রামকান্ত তাহা[১৩] কৈবে কত॥

॥৪॥১৫৭২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৪২ সংখ্যক পদ। ২। 'সঙ্গে' ক। ৩। 'অঙ্গে' ক। ৪। 'সেই' প-র-সা। ৫। 'উতরোল' ক। ৬। 'শিরে' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'নীরে' ক, খ, প-র-সা। ৮। 'দেখে' ক। ৯। 'সুবিস্তর' ক। ১০। 'মুখ-চন্দ্র' ক, খ, প-র-সা। ১১। 'কোচি' ক, প-র-সা। ১২। 'গোরাচান্দ' খ। ১৩। 'তাহা সে' ক, খ, ঘ, ঙ।

মঙ্গল।[১]

গৌর সুন্দর[২] পরম মনোহর[৩]
শ্রীবাসপণ্ডিত-গেহ।
সোণ[৪]-চম্পক- কনক-দরপণ-
নিন্দি সুন্দর দেহ॥
বসিয়া গোরা পহু হাসিয়া লহু লহু
কহয়ে পণ্ডিত ঠাম।
ভোরহি প্রেম-রসে এ মোর[৫] পরকাশে
দেখহ সো[৬] পহু বাম॥
শুনিয়া পণ্ডিত অতিহুঁ[৭] হরষিত
চরণ-তলে পড়ি যায়।
করয়ে স্তুতি নতি প্রেম-জলে ভাসি
পুলকে পূরল গায়॥
ভাগবতগণে[৮] আনিয়া[৯] তৈখনে
পহুক করে অভিষেক।
বারি ঘট ভরি রাখল সারি সারি
গন্ধ আদি পরতেক॥
মুকুন্দ গদাধর পণ্ডিত দামোদর
মুরারি হরিদাস গায়।
উঠিল জয়ধ্বনি মঙ্গল-রব শুনি
নদীয়া-নরনারী ধায়॥
পণ্ডিত শ্রীবাস[১০] পরম-উল্লাস
পহুক শিরে ঢালি বারি।
চৌদিগে হরিবোল বড়ই উতরোল
মঙ্গল-রব[১১] সব নারী॥
নিতাই অদ্বৈত অতিহুঁ হরষিত
হেরই ডাহিন বাম।
সিনান সমাপল[১২] বসন পরায়ল[১৩]
পূরল সব[১৪] মন-কাম॥
কতহুঁ উপচারি পূজল[১৫] গৌরহরি
ভোজন আসন বাস।
দণ্ডবত নতি করল বহু স্তুতি
কহ গোবর্দ্ধন দাস॥৫॥১৫৭৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৪৩ সংখ্যক পদ। ২। 'পুরন্দর' ঘ। ৩। 'মোহন' প-র-সা। ৪। 'শোণ' ক। ৫। 'এ মোর' স্থলে 'সে মোরে' প-র-সা। ৬। 'দেখহ সো' স্থলে 'দেখ দেখ সে' প-র-সা। ৭। 'অতি' ক, খ, প-র-সা। ৮। 'ভাগবত গানে' খ। ৯। 'আসিয়া' ক, ঙ, প-র-সা। ১০। 'শ্রীনিবাস' খ, ঘ, ঙ। ১১। 'মঙ্গল' ঙ।

১২। 'সবাগন' ক, খ। ১৩। 'পরশ পরায়ন' ক, খ। ১৪। 'পূরল' ক। ১৫। 'পুজল' ক।

তথা রাগ।১

পূর্ণ সুখময় ধাম অম্বিকা নগর নাম
যাতে গৌর নিতাইর বিলাস।
ব্রজে প্রিয় নর্ম্ম-সখা সুবল বলিয়া লেখা
গৌরীদাস রূপে পরকাশ॥
এক দিন রাত্রি-শেষে দেখিলেন স্বপ্নাবেশে
মহাপ্রভু নিত্যানন্দ সনে।
কহে ওহে২ গৌরীদাস পূরিবে৩ তোমার আশ
আমরা আসিব দুই জনে॥
নিশ্চয় করিয়া কহি তোরে।
তোমারে৪ ছাড়িয়া খেনে সোয়াথ৫ না হয় মনে
দোঁহে রব তোমার মন্দিরে॥ ধ্রু॥
স্বপ্ন-ভঙ্গ-অনুরাগী উঠিয়া বসিলা জাগি
মনে হৈল আনন্দ রসময়।
অভিষেক যত কাজ তুরিতে করহ সাজ
স্বরূপ চরণ ধরি কয়॥৬॥১৫৭৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৪৪ সংখ্যক পদ। ২। 'অহে' ক। ৩। 'পুরিতে' প-র-সা। ৪। 'আমারে' ক, খ, ঘ, চ। ৫। 'সোয়াস্থ' খ, 'সোহাথ' ঘ, চ।

তথা রাগ।১

আনন্দে ঠাকুর গৌরীদাস।
ডাকিয়া আপনগণে কহিলেন জনে জনে
যে হয় চিত্তের পরকাশ॥ ধ্রু।
আনহ মঙ্গল-দ্রব্য দুগ্ধ পুষ্প পঞ্চগব্য
ধূপ দীপ যত উপহার।
আম্রশাখা ঘটে বারি কলা রোপণ২ সারি সারি
আর যত বস্ত্র অলঙ্কার॥
শত ঘট পূর্ণ জল খড়া৩ গুয়া নারিকল
মধ্যে পাতি দিব্য সিংহাসন।
ভক্তবৃন্দ-যত জন আর কীর্ত্তনীয়াগণ
আনহ করিয়া নিমন্ত্রণ॥
হেনকালে আচম্বিতে নিত্যানন্দ করি সাথে
কর-ধরাধরি দুই ভাই।
সেই স্থানে উপনীত পণ্ডিত আনন্দ-চিত
স্বরূপা৪ কহয়ে বলি যাই॥৭॥১৫৭৫॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৪৫ সংখ্যক পদ। ২। 'রোপণ' ক, খ, চ, প-র-সা। ৩। 'জোড়া' প র-সা। ৪। 'স্বরূপ' প-র-সা।

বরাড়ী।১

দেখ দুই ভাই গৌর নিতাই
বসিলা বেদীর পরে।
গগন তেজিয়া আসিলা নামিয়া২
যেন শশি৩-দিবাকরে॥
হেরি হরষিত ঠাকুর পণ্ডিত
নিজগণ লৈয়া সাথে।
জল সুবাসিত ঘট ভরি কত
ঢালয়ে দোঁহার মাথে॥
শঙ্খ ঘণ্টা কাঁসী বেণু বীণা বাঁশী
খোল করতাল বায়৪।
জয় জয় বোল হরি হরি রোল
চৌদিগে ভকত গায়৫॥
সিনান করায়া বসন পরায়া
বসাইলা সিংহাসনে।
ধূপ দীপ জ্বালি লৈয়া অর্ঘ্যথালী৬
পূজা কৈলা দুই জনে॥
উপহারগণ করায়া ভোজন
তাম্বুল চন্দন শেষে।
ফুল-হার দিয়া আরাত্রি করিয়া
প্রণমিল কৃষ্ণদাসে॥৮॥১৫৭৬॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৪৬ সংখ্যক পদ। ২। 'নামিলা আসিয়া' ক, খ, ঘ, চ। ৩। 'নিশা' ক, খ। ৪। 'বায়ে' প-র-সা। ৫। 'পায়ে' প-র-সা। ৬। 'আর্য্যখালী' প-র-সা।

অথ নিত্যানন্দচন্দ্রস্যাভিষেকঃ।

মঙ্গল।১

অপরূপ নিতাইচাঁদের অভিষেকে২।
বামে গদাধর দাস মনে বড় সুখোল্লাস
প্রিয় পারিষদগণ দেখে৩ ॥
শত ঘট জল ভরি পঞ্চগব্য আদি করি
নিতাইচাঁদের শিরে ঢালে।
চৌদিগে রমণীগণ জজকার৪ ঘন ঘন
আর সভে হরি হরি বোলে ॥
বাম পাশে৫ গৌরীদাস হেরই দক্ষিণ পাশ
আবেশে নাচয়ে উদ্ধারণ।
বাসু আদি তিন ভাই আনন্দ৬ মঙ্গল গাই
ঘনগুরু মৃদঙ্গ বায়ন ॥
ঘন হরি হরি বোল গগনে উঠিছে রোল
প্রেমায় সকল লোক ভাসে।
সঙরি৭ পরমানন্দ ঠাকুর শ্রীনিত্যানন্দ৮
গুণ গায় বৃন্দাবন দাসে ॥৯॥১৫৭৭॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৪৭ সংখ্যক পদ। ২। 'অভিষেক' ঘ, চ। ৩। 'দেখ' খ, ঘ। ৪। 'জয়কার' ক, 'জয়োকার' প-র-সা। ৫। 'বামে হেরি' প-র-সা। ৬। 'আনন্দে' ক, খ, প-র-সা। ৭। 'সোঙরি' ক। ৮। 'নিত্যানন্দ' ক, খ।

তথা রাগ।১

জয় রে জয় রে জয় নিত্যানন্দ রায়।
পণ্ডিত রাঘব-ঘরে বিহরে সদায় ॥
পারিষদ সকল দেখয়ে পরতেক।
ঠাকুর পণ্ডিত সে করেন অভিষেক ॥
নিত্যানন্দ-রূপ যেন মদন সমান।
দীঘল নয়ান তাও প্রসন্ন বয়ান ॥
নানা আভরণ অঙ্গে ঝলমল করে।
আজানুলম্বিত মালা অতি শোভা করে ॥
অরুণ-কিরণ জিনি দুখানি চরণ।
হৃদয়ে ধরিয়া কহে দাস বৃন্দাবন ॥
॥১০॥১৫৭৮॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৪৮ সংখ্যক পদ।

তত্র পূর্ব্বাভিষেকঃ।

ধানশী।১

সুরধুনি-বারি ঝারি ভরি ঢারই
পুন ভরি পুন ভরি২ ঢারি।
কো জানে কাহে লাগি অভিসিঞ্চই৩
লীলা বুঝই না পারি ॥
হেরইতে মঝু৪ মনে লাগি রহু।
সীতাপতি শ্রীঅদ্বৈত৫ পহু ॥ধ্রু॥
নব নব তুলসী৬ মঞ্জুল মঞ্জরী
তাহি দেই হাসি হাসি৭।
কবহুঁ গৌর পিত৮ শ্যামর লোহিত
কবহুঁ৯ মুরতি পরকাশি ॥
ডাহিনে রহু পুরু- ষোত্তম পণ্ডিত
কামদেব রহুঁ বাম।
অপরূপ চরিত হেরি সব চমকিত১০
গোবিন্দদাস গুণগান১১ ॥১১॥১৫৭৯॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৪৯ ও প-র পুথির ১।৭ সংখ্যক পদ। 'ধানশী' স্থলে 'কামোদ' প-র। ২। 'পুন' ইত্যাদি স্থলে 'পুনহু ভরি ভরি' প-র-সা। ৩। 'কাহে' ইত্যাদি স্থলে 'কি লাগি কাহে পুন সিঞ্চই' প-র। ৪। 'হেরই' ক। ৫। 'অদৈত' ক, খ, ঘ, চ। ৬। 'তুলসীক' প-র। ৭। 'তাহি' ইত্যাদি স্থলে 'তহি পুন' ইত্যাদি প-র। ৮। 'সিত' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ৯। 'কো জানে কতহুঁ' ক, খ, ঘ, চ, প-র-সা। ১০। 'সব চমকিত' স্থলে 'চমকিত ভেল' প-র। ১১। 'পান' ক, খ।

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য দেবাভিষেকঃ।

কল্যাণী।১

ভয় পাই অতি দেব সুরপতি
আসিয়া গোকুলপুরী।
নিভৃতে পাইয়া হরষিত হৈয়া২
পড়ে কৃষ্ণ-পদ ধরি ॥
স্তুতি নতি করি পুন পুন পড়ি
অপরাধ ক্ষমাইল।
দেবগণ লৈয়া একত্র হইয়া
কৃষ্ণ-অভিষেক কৈল ॥
আনিয়া সুরভি কৃষ্ণ-শিরোপরি
ঢালয়ে স্তনের ক্ষীর।
দেবগণ মেলি শির পর ঢালি৩
আকাশ-গঙ্গার নীর ॥
দুন্দুভি বাজে বিদ্যাধরী নাচে
গন্ধর্ব্বে মধুর গায়।
পড়ে স্তুতি-বাণী জয় জয় ধ্বনি
আকাশ ভেদিয়া যায় ॥
দেব-কলরব মহামহোৎসব
নানা মতে পূজা কৈল।
হৈয়া দণ্ডবতে পড়িলা ভূমিতে
চরণে শরণ লৈল ॥
তুষ্ট হৈয়া হরি শুভ দৃষ্টি৪ করি
সব দেবগণ পানে।
অভয় পাইয়া পদ-রজ লৈয়া
গেলা সব দেবগণে ॥
নন্দের নন্দন আইলা ভবন
লোকে কেহ না জানিল।
গাইল মাধব কৃষ্ণ-অভিষেক
দেবগণে যেবা কৈল ॥১২॥১৫৮০॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৫০ সংখ্যক পদ। ২। 'হরষিত হৈয়া' স্থলে 'হরিষ হইয়া' ঘ। ৩। 'ঢালে' ঘ। ৪। 'দৃষ্ট' প-র-সা।

অথ শ্রীরাধিকায়া অভিষেকো যথা।

"শ্রীত্যা মঙ্গল-গীত-নৃত্য-বিলসদ্বীণাদি-বাদ্যোৎসবৈ"রিত্যাদি বিলাপ-কুসুমাঞ্জলৌ।

তদ্‌যথা।

কামোদ।১

এক দিন সুন্দরি রাই সুনাগরি
সব সহচরিগণ সঙ্গ।
শ্রীবৃন্দাবনে কুঞ্জ-নিকেতনে
বৈঠল কৌতুক-রঙ্গ ॥
তহিঁ পুন ভগবতি পৌর্ণমাসি যোক
ব্রজ-বনদেবিকি সাথ।
রাইক শুভ অভি- ষেক কারণ লাগি
আওল উলসিত গাত ॥

কত শত২ ঘট ভরি বারি সুবাসিত
তাহি করল উপনীত।
দধি ঘৃত গোরস কুঙ্কুম চন্দন
কুসুম-হার সুললীত৩ ॥
বাস ভূষণ৪ উপ- হার রসায়ণ
আনল কত পরকার।
রতন-বেদি পর বৈঠল শশি-মুখি
সখিগণ দেই জয়কার ॥
শ্রীবৃন্দাবন ভূমীশ্বরি করি
ভগবতি করু অভিষেক।
চৌদিগে জয় জয় মঙ্গল-কলরব
আনন্দে মোহন দেখ ॥১৩॥১৫৮১॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৫১ সংখ্যক পদ। ২। 'কত' প-র-সা। ৩। 'সুললিত' ক, খ; 'সুবলিত' প-র-সা। ৪। 'ভূষণ' ক।

বেলোয়ার।১

বীণা উপাঙ্গ ডম্ফ কত বাজত
মধুর মৃদঙ্গ সঙ্গে করতাল।
চৌদিগে সহচরি জয় জয় রব করি
নাচত গাওত পরম রসাল ॥
দেখ দেখ রাইক শুভ অভিষেক।
কনক-মুকুর তনু বদন চাঁদ জনু
নিরমল নীরে ঝলকে২ পরতেক ॥
ভগবতি কতহুঁ যতন করি রাইক
শির পরি৩ ঢালই বাসিত বারি।
সুমেরু-শিখরে জনু শত-মুখি সুরধুনি
বেগে গিরয়ে মহি ঐছে নেহারি ॥
কুঞ্চিত কুন্তল বাহি পড়য়ে জল
চামরে মোতিম চরকে জনু।
হেরইতে অখিল নয়ন মন ভুলয়ে৪
আনন্দে মোহন অবশ-তনু ॥১৪॥১৫৮২॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৫২ সংখ্যক পদ। ২। 'নীরে নিরমল' ক, খ। ৩। 'পর' প-র-সা। ৪। 'ভুলয়ে' ক, খ, প-র-সা।

তথা রাগ।১

সিনান সমাধান মুছল অঙ্গ।
পহিরণ নীলিম বসন সুরঙ্গ ॥
মণিময় অভরণ ভগবতি দেল।
যাহাঁ যেই শোভন২ পহিরণ কেল ॥
মণি-মন্দির মাহা আয়লি৩ রাই।
রতন-সিংহাসনে বৈঠল যাই ॥
বনফুল-মাল দেয়ল বন দেবি।
ঐছন চন্দনে বহু মত সেবি ॥
বৃন্দাবনেশ্বরি করি ভেল নাম।
ডাহিনে ললিতা বিশাখা বৈসে বামে ॥
মধুমতি৪ ছত্র৫ ধরল ধনি মাথ।
চিত্রা৬ বিচিত্র দণ্ড ধরু৭ হাত ॥
চম্পকলতিকা চামর করু গায়।
শশি-কলা শশি সম বীজন বায় ॥
ভগবতি পঞ্চদীপ করে নেল।
আরতি করি নিরমঞ্ছন কেল ॥
আর সব সহচরি মঙ্গল গায়।
মোহন দুরহি৮ নেহারই তায় ॥
॥১৫॥১৫৮৩॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৫৩ সংখ্যক পদ। ২। 'শোভন' ক, খ। ৩। 'আয়ল' খ, চ। ৪। 'মধুমতি' ক, খ, প-র-সা। ৫। 'ধরিল' ক; 'ধরল' খ। ৬। 'বেত্র' প-র-সা। ৭। 'করু' ক, খ, চ, প-র-সা। ৮। 'দুরহি' ক।

পুনশ্চ শ্রীকৃষ্ণাভিষেকো যথা।

ভৈরবী।১

আকাশ ভরিয়া উঠে জয় জয় ধ্বনি।
নাচে শিব ব্রহ্মা ইন্দ্র চন্দ্র দিনমণি ॥
জন্মতিথি-পূজা কৃষ্ণচন্দ্র-অভিষেক।
সুর-নর-মুনিগণ দেখে২ পরতেক ॥
পঞ্চগব্য পঞ্চামৃত শত ঘট জলে।
জয় জয় দিয়া কৃষ্ণচন্দ্র-শিরে ঢালে ॥
নানা যন্ত্র-বাদ্য গীত দুন্দুভির রোল।
এ তিন ভুবনের লোক বলে হরিবোল ॥
কলরব মহোৎসব জগত বেড়িয়া৩।
কান্দে হাসে প্রেমে ভাসে ভূমিতে পড়িয়া ॥
অখিল-ব্রহ্মাণ্ড-নাথ নন্দের নন্দন।
নরসিংহ দেব মাগে৪ চরণে শরণ ॥

॥১৬॥১৫৮৪॥

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৫৪ সংখ্যক পদ। ২। 'দেখ' খ। ৩। 'ভরিয়া' খ। ৪। 'দেব মাগে' স্থলে 'মাদে রাজা' প-র-সা।

কেদার।১

আজু বনি নব অভিষেক গোবিন্দকি।
পরমানন্দ প্রেম-সুখ-কন্দকি ॥
অলকত নীল-নলিনি মুখ-শোহা২।
হেরইতে অখিল-ভুবন-মন-মোহা৩ ॥
গোরস দধি ঘৃত হলদিক নীরে।
গাগরি ভরি ভরি ঢারই৪ শিরে ॥
বাজত ঘন্টা৫ তাল মৃদঙ্গ।
জয়৬ দেই সুর-নারীগণ রঙ্গ ॥
বলি বলি যাওহি চরণারবিন্দ।
পরমানন্দকে পহু শ্রীগোবিন্দ ॥১৭॥১৫৮৫॥

ইত্যাদি অভিষেক।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৫৫ সংখ্যক পদ। ২। 'শোভা' প-র-সা। ৩। 'লোভা' প-র-সা। ৪। 'ঢারত' খ। ৫। 'ঘন্টা কত' প-র-সা। ৬। 'জয় জয়' ক।

জয় জয় গৌরচন্দ্র জয় নিত্যানন্দ১।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌর-ভক্তবৃন্দ ॥
জয় রূপ সনাতন ভট্ট রঘুনাথ।
শ্রীজীব গোপাল ভট্ট দাস রঘুনাথ ॥
শ্রীআচার্য্য প্রভু জয়২ করুণা-সাগর।
কৃপা করি দেহ৩ নিজ প্রেম-ভক্তি বর ॥
ঠাকুর বৈষ্ণব গোসাঞি দয়া কর মোরে।
দন্তে তৃণ ধরি ডাকে৪ এ দীন পামরে ॥

ইতি একত্রিংশৎ পল্লবঃ।

পাঠান্তর

১। ইহা প-র-সা পুথির ২১৫৬ সংখ্যক পদ। এই পদটি স্বতন্ত্র পদরূপে গণনা করিলে, এই পল্লবের নির্দ্দিষ্ট পদ-সংখ্যা একটি বেশী হয় বলিয়া ইহা গণিত হইল না। ২। 'মোর' ক, খ। ৩। 'দেহি' ক, খ। ৪। 'ডাকি' প-র-সা।

ইতি পদকল্পতরু-গ্রন্থে তৃতীয়-শাখা সম্পূর্ণা।